

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

#### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + Make non-commercial use of the files We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + Refrain from automated querying Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + Maintain attribution The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + Keep it legal Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

#### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/



Это цифровая коиия книги, хранящейся для иотомков на библиотечных иолках, ирежде чем ее отсканировали сотрудники комиании Google в рамках ироекта, цель которого - сделать книги со всего мира достуиными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских ирав на эту книгу истек, и она иерешла в свободный достуи. Книга иереходит в свободный достуи, если на нее не были иоданы авторские ирава или срок действия авторских ирав истек. Переход книги в свободный достуи в разных странах осуществляется ио-разному. Книги, иерешедшие в свободный достуи, это наш ключ к ирошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все иометки, иримечания и другие заииси, существующие в оригинальном издании, как наиоминание о том долгом иути, который книга ирошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

#### Правила использования

Комиания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы иеревести книги, иерешедшие в свободный достуи, в цифровой формат и сделать их широкодостуиными. Книги, иерешедшие в свободный достуи, иринадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, иоэтому, чтобы и в дальнейшем иредоставлять этот ресурс, мы иредириняли некоторые действия, иредотвращающие коммерческое исиользование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические заиросы.

Мы также иросим Вас о следующем.

- Не исиользуйте файлы в коммерческих целях.
   Мы разработали ирограмму Поиск книг Google для всех иользователей, иоэтому исиользуйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отиравляйте автоматические заиросы.

Не отиравляйте в систему Google автоматические заиросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного иеревода, оитического расиознавания символов или других областей, где достуи к большому количеству текста может оказаться иолезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем исиользовать материалы, иерешедшие в свободный достуи.

- Не удаляйте атрибуты Google.
  - В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он иозволяет иользователям узнать об этом ироекте и иомогает им найти доиолнительные материалы ири иомощи ирограммы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
  - Независимо от того, что Вы исиользуйте, не забудьте ироверить законность своих действий, за которые Вы несете иолную ответственность. Не думайте, что если книга иерешла в свободный достуи в США, то ее на этом основании могут исиользовать читатели из других стран. Условия для иерехода книги в свободный достуи в разных странах различны, иоэтому нет единых иравил, иозволяющих оиределить, можно ли в оиределенном случае исиользовать оиределенную книгу. Не думайте, что если книга иоявилась в Поиске книг Google, то ее можно исиользовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских ирав может быть очень серьезным.

#### О программе Поиск кпиг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне достуиной и иолезной. Программа Поиск книг Google иомогает иользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый иоиск ио этой книге можно выиолнить на странице <a href="http://books.google.com/">http://books.google.com/</a>

вивліотека № 426.

m om

DK 3 ,R97

....

|   | • |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   | • |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   | • |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
| • |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   | • |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   | • |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   | • |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |

# РУС II И И СКЯГО ОБЩЕСТВЯ

. • ,

# ияперяторскяго PSC 1ГО И() РИЗЕСКЯГО ОБЩЕСТВЯ

. ЙОМКАДЭЭ АТЫШАНЧТ КИКОТ

S. **HETEPEYP**IZ.

1883

Печатано по распоряжению Совета Императорскаго Русскаго Историческаго Общества, подъ наблюдением секретаря Общества Г. О. Штендмана.

Тыпографія Императорской Академін Наукъ (Вас. Остр., 9 лик., 26 12.) Peristeer 5. 29-34 . 27/21

Дипломатическая переписка прусских посланников при русском дворт. Подъ приведеннымъ заглавіемъ продолжается, въ XXXVII томѣ Сборника Императорскаго Русскаго Историческаго Общества, начатое нѣсколько лѣтъ тому назадъ, въ XXII томѣ того же Сборника, изданіе документовъ, собранныхъ профессоромъ Марбургскаго университета Германомъ изъ Берлинскаго государственнаго архива.

Въ составъ документовъ, напечатанныхъ въ настоящемъ томѣ, вошли депеши графа Сольмса къ королю Фридриху II, а также инструкции и предписанія ему отъ короля. Документы, напечатанные здѣсь, обнимаютъ періодъ времени съ 9-го Января 1767 года по 18 Февраля 1772 года, т. е. время до заключенія тайнаго договора между Россією и Пруссією, 17-го Февраля 1772 года.

Сверхъ того, въ составъ настоящаго тома вошли еще изъ дѣлъ Берлинскаго тайнаго архива, (отдѣла XI, подъ № 175), бумаги, относящіяся до секретной переписки короля Фридриха II съ его кабинетъ-министромъ Финкенштейномъ о переговорахъ съ Россіею по первому раздѣлу Польши. Что же касается личной политической переписки, за это время, Императрицы Екатерины II съ королемъ Фридрихомъ II, то она была уже напечатана въ

XX том'в Сборника Общества, благодаря просв'вщенному сод'в ствію Государственнаго Канцлера Князя А. М. Горчакова и Имперскаго Канцлера Князя Бисмарка.

Издаваемый томъ Сборника выясняеть, главнымъ образомъ, три вопроса:

- 1) Отношеніе прусскаго правительства къ не католикамъ или диссидентамъ въ Польшѣ, и предположенія объ измѣненіи формы государственнаго управленія Польши.
  - 2) Первый раздёлъ Польши и
- 3) Отношенія Пруссіи къ войнѣ Россіи съ Турцією и къ измѣненію политической системы Австріи въ восточномъ вопросѣ.

Напечатанные въ настоящемъ томѣ документы значительно пополняютъ новыми свѣдѣніями слѣдующія изданія актовъ и бумагь и изслѣдованія, посвященныя этимъ историческимъ событіямъ.

- I. По вопросу о диссидентахъ и объ измѣненіи формы государственнаго управленія:
- 1) Изданные Мартенсомъ и Фераномъ документы по диссидентскому вопросу;
- 2) Мемуары, деклараціи, объявленія, предъявленныя въ Варшавѣ Русскимъ, Прусскимъ, Великобританскимъ, Датскимъ и Шведскимъ послами и посланниками въ пользу правъ диссидентовъ, съ 1766 по 1768 годъ, напечатанныя въ извѣстныхъ Сборникахъ трактатовъ и договоровъ: Мартенса, Шеля и Венка;
- 3) Договоры, заключенные между Россією и Польшею въ Февралѣ 1768 году, при участіи Пруссіи, напечатанные въ III-мъ томѣ извъстнаго кодекса Венка, въ сборникѣ графа Ангеберга (гдѣ приведена и литература объ исторіи Польши за послѣдніе сто лѣтъ), въ VII томѣ Volumina legum и въ Полномъ Собраніи Законовъ (№ 13,071). Переговоры по диссидентскому дѣлу и по вопросу о заключеніи этихъ трактатовъ изложены въ донесе-

ніяхъ папскаго нунція въ Варшавѣ Дурини, сообщенныхъ въ извлеченіи Тейнеромъ въ IV томѣ его Monumenta historica Poloniae; въ донесеніяхъ англійскаго министра Раутона и др. — въ Сборникѣ Сѣнькевича, появившемся въ Парижѣ, въ 1854 году, и въ IV томѣ Собранія документовъ изъ Англійскаго и Французскаго государственныхъ архивовъ Фр. Раумера.

- II. По второму вопросу дополняются новыми извѣстіями слѣдующія достойныя вниманія изданія и изслѣдованія:
- 1) Сочиненія и переписка короля Фридриха II, гдё онъ въ сжатомъ видё намёчаеть важнёйшія стороны раздёла Польши и участіе въ немъ трехъ державъ. На значеніе его сочиненія "Исторія моего времени" и на опредёленіе дёятельности короля Фридриха II, въ раздёлё Польши, указано въ обстоятельной статьё князя II. II. Вяземскаго: "Политика Фридриха Великаго съ 1763 по 1775 годъ", напечатанной въ Сборникѣ Осмнадцатый Вёкъ, книга 1-я.
- 2) Политическая переписка короля Фридриха II съ братомъ его, принцемъ Генрихомъ Прусскимъ. Эта, безъ сомненія, самая важная въ историческомъ отношеніи корреспонденція, къ сожаленію, напечатана не вполне. Отрывки изъ нея помещены въ XXVI том' сочиненій Фридриха II, изданных Берлинскою Академією. Графъ Ларошъ-Эмонъ (Vie du Prince Henri de Prusse, Paris, 1809, стр. 143) утверждаеть, что вся политическая корреспонденція принца Генриха съ королемъ Фридрихомъ ІІ, заключающаяся въ 587 письмахъ, возвращена была ему королемъ Фридрихомъ-Вильгельмомъ II, при восшествіи его на престолъ. Нынт она хранится въ Берлинскомъ тайномъ архивт. Корреспонденцією этою отчасти пользовались: Адольфъ Беръ, въ сочиненіи: Первый раздёль Польши, и Максъ Дункеръ, въ изследовании: О Прусской исторіи за время Фридриха II и Фридриха-Вильгельма III. Въ изданныхъ въ настоящемъ томъ документахъ помѣщено только одно неизданное письмо принца Генриха къ королю Фридриху П (№ 479).

Существуеть еще цѣлый рядъ сборниковъ документовъ по вопросу о раздѣлѣ Польши, а также и сочиненій, въ которыхъ помѣщены документы по этому вопросу; но всѣ они не представляютъ должной полноты.

Первымъ по времени и по важности можно считать сборникъ документовъ, собранныхъ графомъ Герцемъ изъ Прусскаго архива, и напечатанный въ Тюбингенъ, въ 1810 году. Изъ документовъ, изданныхъ въ сборникъ Герца, еще неясно опредълилось участіе Россіи и Австріи въ вопросъ о раздълъ Польши. Выяснить это участіе пытались, по отношенію къ Пруссіи—Курдъфонъ-Шлецеръ, къ Россіи—Смитть, и къ Австріи—Беръ.

Болѣе другихъ подвергалось нападкамъ сочиненіе Смитта. Его обвиняли въ неточности при обозначеніи датъ документовъ и въ односторонности при выборкѣ актовъ изъ дѣлъ, хранящихся въ Московскомъ Главномъ Архивѣ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, а также и въ отсутствіи объективности при изложеніи фактовъ, на основаніи собранныхъ имъ документовъ.

Такой же неблагопріятный отзывъ явился и объ изслѣдованіи Бера и объ изданномъ имъ, въ 1873 году, Сборникъ документовъ, хранящихся въ Втнскомъ архивт. Ттмъ не менте отношенія Австріи къ польскому вопросу значительно выяснились по обнародованіи, въ поименованномъ Сборникъ Бера, важнъйшихъ мнъній, записокъ и меморіаловъ князя Кауница и Іосифа II, а также и донесеній Австрійскаго посланника при двор'в Фридриха, фанъ-Свитена, съ 1770 по 1775 годъ. Изданные Беромъ документы темъ более заслуживають вниманія, что обнародованная Арнетомъ переписка Маріи Терезіи съ императоромъ Іосифомъ и другими лицами, за время съ 1770 по 1772 годъ, не представляетъ достаточной полноты для пониманія польскаго вопроса. Этому следуеть приписать недостаточность окончательных выводовъ Арнета, по отношенію къ упомянутому историческому факту, въ томъ видѣ какъ онъ высказалъ ихъ въ VIII томѣ его Исторіи Царствованія Маріи Терезіи.

Профессоръ Э. Германъ въ своей "Исторіи Россіи" пользовался всёми напечатанными внё Россіи матеріалами, а изъ архивныхъ онъ, при изложеніи польскаго вопроса, обращался преимущественно къ донесеніямъ посланниковъ Сакена и Эссена, изъ Дрезденскаго архива. Документы о первомъ раздёлё Польши, хранящіеся въ Парижскомъ Архивё Министерства Иностранныхъ Дёлъ, отчасти обнародованы въ сочиненіяхъ Сенъ-При, Бутарика и герцога Брольи, а отношенія Даніи къ Польшё, за это время, объясняются въ недавно изданной г. Веделемъ министерской перепискѣ графа Бернсторфа.

Болѣе ясное и обстоятельное изложеніе вопроса о раздѣлѣ Польши находимъ въ сочиненіи С. М. Соловьева "Паденіе Польши"; въ немъ обращено должное вниманіе на важную переписку нашихъ пословъ въ Варшавѣ: князей Репнина, Волконскаго и Сальдерна. Краткое изложеніе перваго раздѣла Польши и причинъ, приведшихъ къ раздѣлу, находится и въ сочиненіи Н. И. Костомарова "Послѣдніе годы Рѣчи-Посполитой".

Существенное значеніе имѣютъ также Протоколы Совѣта при Императрицѣ Екатеринѣ II, изданные въ 1869 году, (Архивъ Государственнаго Совѣта, т. І), и отрывочныя бумаги графа Н. И. Панина, касающіяся раздѣла Польши, изъ Архива графа В. Н. Панина, напечатанныя въ Русскомъ Архивѣ, за 1871 и 1880 годы.

III. По третьему вопросу, о турецкой войнѣ, напечатанное въ этомъ томѣ, мало объясняетъ собственно военныя дѣйствія первой турецкой войны, и немного лишь дополняетъ сочиненіе А. Петрова: "Война съ Турцією и Польскими конфедератами" и извѣстія, напечатанныя въ Чтеніяхъ, 1875 года, изъ бумагъ Военно - Походной Канцеляріи графа П. А. Румянцова - Задунайскаго.

Что же касается до уясненія колебаній Австрійской политики и политики Пруссіи по отношенію къ турецкой войнѣ и обще-европейскимъ и польскимъ дѣламъ, то въ издаваемыхъ здѣсь документахъ сообщаются весьма цѣнные, интересные и

подробные факты. Какъ на особенно важное въ историческомъ отношеніи должно указать на свёдёнія по заключенію тайнаго субсиднаго трактата Австріи съ Портою, 1771 года 6—7 іюля (новаго стиля). Въ то время онъ держался въ величайшемъ секретё, и лордъ Каскартъ, донесенія котораго пом'єщены въ ХІХ том'є Сборника, передалъ копію съ него Императриціє Екатериніє П только 17-го Марта 1772 года. Отрывочныя свёдёнія объ этомъ договор'є находятся въ сочиненіи Гаммера и у графа Герца; въ настоящее же время весь трактатъ уже напечатанъ въ Сборникіє Леопольда Неймана.

Въ одномъ изъ слѣдующихъ томовъ Сборника Общество намѣрено напечатать остальныя депеши графа Сольмса, сообщенныя уже профессоромъ Э. Германомъ Обществу.

#### ОГЛАВЛЕНІЕ

#### тридцать седьмаго тома.

# Дипломатическая переписка прусскихъ посланниковъ при русскомъ дворъ.

Донессиія графа Сольмса Фридриху II и отвъты короля, 1767 по 1772 г.

(Correspondance politique du roi Frédéric II avec le comte Finckenstein et le comte Solms 1767 — 1772).

|              | Предисловіе   | I  |
|--------------|---|----|
|              | 1767 годъ.  |    |
| 295.         | Гр. Сольмсъ воролю. СПетербургъ, 29 декабря 1766 г. (9 января 1767 г.). Представлено 19 января                                    | 1  |
| 296.         | Приложение. Копія съ письма графа Панина князьямъ Чарторижскимъ, отъ 20 декабря 1766 г  | 6  |
| 297.         | Фридрихъ II государственнымъ министрамъ графу Финкенштейну и г. Герц-<br>бергу. Берлинъ, 26 января 1767 г. Представлено 26 января | 15 |
| <b>2</b> 98. | Фридрикъ II графу Сольмсу въ Петербургъ. Берлинъ, 26 января 1767 г  | 15 |
|              | Король графу Сольмсу. Берлинъ, 26 января 1767 г   | 17 |
|              | Графъ Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 24 января 1767 г.  | 21 |
| 301.         | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 5 (16) января 1767 г. Представлено 1 февраля   | 22 |
| 302.         | Фридрихъ II государственнымъ министрамъ графу Финкенштейну и г. Герц-<br>бергу. Берингъ, 1 февраля 1767 г                         | 23 |
| <b>3</b> 03. | Король графу Сольмсу. 1 февраля 1767 г  | 24 |
|              | Гр. Сольмсъ воролю. СПетербургъ, 9 (20) января 1767 г. Представлено 4 февраля   | 26 |

|              | Король графу Сольмсу. Потедамъ, 5 февраля 1767 г.   | 29             |
|--------------|---|----------------|
| 306.         | Король графу Сольмсу (непосредственная депеша). Потсдамъ, 12 февраля 1767 г                                       | 81             |
| 307.         | Г. Эйхель графу Финкенштейну. Потсдамъ, 13 февраля 1767 г. Предста-   | •              |
|              | влено 13 февраля  | 34             |
| 308.         | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 16 (27) января 1767 г. Представлено  | U <del>I</del> |
|              | 10 февраля  | 35             |
| 309.         | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 17 февраля   |                |
| 210          | 1767 г  | 37             |
| 5 I U.       | Король государственному министру графу Финкенштейну. Потедамъ, сего<br>22 февраля 1767 г. Представлено 22 февраля | 39             |
| 311.         | Копія съ письма князей Чарторижскихъ, изъ Варшавы, графу Панину, отъ  |                |
|              | 25 января 1767 г  | 40             |
| 312.         | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 1 (12) февраля 1767 г. Предста-  |                |
|              | влено 24 февраля  | 48             |
| 313.         | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 24 февраля   |                |
|              | 1767 г  | 54             |
|              | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 1 (12) февраля 1767 г  | 54             |
|              | Эйхель Финкенштейну. Потсдамъ, 24 февраля 1767 г. Получено 24 февраля.  | 56             |
|              | Король графу Сольмсу. Потсдамъ, 15 февраля 1767 г. Получено 8 марта.  | 57             |
|              | Король графу Сольмсу. Берлинъ, 19 февраля 1767 г. Доставлено 7 марта.   | 58             |
|              | Король графу Сольмсу. Потедамъ, 22 февраля 1767 г   | 62             |
| 319.         | Гр. Финкенштейнъ и г. Герцбергъ, графу Сольмсу. Берлинъ, 21 марта 1767 г  | 63             |
| 200          | 1767 г  | 03             |
| <i>1</i> 20. | 1767 г  | 64             |
| 391          | Гр. Сольмсъ королю. Москва, 1 (12) марта 1767 года  | 65             |
|              | Проектъ конвенція Россіи съ Пруссіею. Приложеніе къ донесенію гр.   | •••            |
|              | Сольнса изъ Москвы отъ 1 (12) марта 1767 г  | 68             |
| 323.         | Гр. Сольметь королю. Москва, 15 (26) марта 1767 г   | 73             |
|              | Гр. Сольмсъ королю. Москва, 2 (13) апрёля 1767 г  | 73             |
|              | Король графу Сольмсу. Потедамъ, 18 мая 1767 г. Получено 7 іюня  | 76             |
| 32 <b>6.</b> | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 2 іюня 1767 г.   | 77             |
|              | Гр. Сольмсъ королю. Москва, 80 апреля (11) мая 1767 г   | <b>79</b>      |
| <b>328.</b>  | Р. S. къ донесенію Сольмса. Москва, 30 апреля (11) мая 1767 г. Пред-  |                |
|              | ставлено 2 іюня   | 80             |
|              | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ гр. Сольмсу. Берлинъ, 18 іюля 1767 г.  | 80             |
|              | Гр. Сольмсъ королю. Москва, 18 (29) іюня 1767 г   | 81             |
| 331.         | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 13 августа   | 00             |
| 200          | 1767 г  | 82             |
| 002.         | 1767 г  | 84             |
| 122          | Гр. Сольмсъ королю. Москва, 13 (24) августа 1767 г  | 85             |
|              | Конія съ письма, адресованнаго на имя Ея Величества русской Императ-  | 00             |
| ,,,,         | рици отъ конфедераціонных воеводствъ польской республики. Вар-  |                |
|              | шава, 11 августа 1767 года  | 86             |
| 335.         | Гр. Финвенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 19 сентября  |                |
|              | 1767 r  | 90             |
| 3 <b>6.</b>  | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 26 сентября  |                |
|              | 1767 r  | 92             |
| 337.         | Гр. Сольмов королю. Москва, 6 (17) сентября 1767 г  | 93             |
| 338.         | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 17 октября   |                |
|              | 1767 r  | <b>9</b> 5     |
| 339.         | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 20 октября   | 0.4            |
|              | 1767 n  | 9R             |

| 340          | . Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 24 октября   |       |
|--------------|---|-------|
|              | 1767 г  | 99    |
|              | Гр. Сольмсъ королю. Москва, 20 сентября (1 октября) 1767 г              |       |
| 342.         | Гр. Сольмсъ королю. Москва, 1 (12) октября 1767 г. Представлено 3 ноя-  |       |
|              | бря   | 99    |
| 343.         | Эйхель Финкенштейну. Потсдамъ, 31 октября 1767 г. Получено 31 октября.  | 103   |
| 344.         | Король графу Сольмсу. Потсдамъ, 30 октября 1767 г                       | 104   |
|              | Фридрихъ II г. Бенуа. Потедамъ, 29 октября 1767 г                       |       |
|              | Фридрихъ II графу Сольмсу. Потедамъ, 6 ноября 1767 г                    |       |
|              | Гр. Сольмсъ королю. Москва, 8 (19) октября 1767 г                       |       |
|              | Гр. Сольмсъ воролю. Москва, 15 (26) октября 1767 г. Получено 17 ноя-    |       |
|              | бря   |       |
| 349.         | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольису. Берлинъ, 28 ноября      |       |
|              | 1767 r  |       |
| <b>3</b> 50. | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 12 декабря     |       |
| 0 = 1        | 1767 r  |       |
|              | Гр. Сольмсъ королю. Москва, 12 (23) ноября 1767 г                       |       |
| 352.         | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 29 декабря     |       |
| ~ ~ ~        | 1767 r  |       |
| 353.         | Гр. Сольмсъ королю. Москва, 3 (14) декабря 1767 г                       | 124   |
|              | •   |       |
|              | 1768 годъ.  |       |
|              | 1100 10дв-  |       |
| 354.         | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертпбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 12 января      |       |
|              | 1768 r  | 129   |
| 355.         | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 23 января      |       |
|              | 1768 г  | 131   |
| 356.         | Гр. Сольмсъ воролю. Москва, 24 декабря (4 января 1767-68 г.) Полу-      |       |
|              | чено 24 января  | 132   |
| 357.         | Гр. Сольмсъ королю. Москва, 31 декабря (11 января 1767—68 г.) Полу-     |       |
|              | чено 30 января  | 133   |
| 358.         | Гр. Сольмсъ королю. Москва, 13 (24) января 1768 г                       |       |
|              | Гр. Сольмсъ воролю. Петербургъ, 22 февраля (4) марта 1768 г. Полу-      |       |
|              | чено 20 марта   | 139   |
| 360.         | Гр. Финкенштейнъ графу Сольмсу. Берлинъ, 26 марта 1768 г                |       |
|              | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 18 (29) марта 1768 г. Получено 12-го    |       |
| 001.         | anphia  | 141   |
| 362          | Король графу Сольмсу, въ Петербургъ. Потедамъ, 6 апръля 1768 г. Полу-   |       |
| 002.         | чено 22 anphis 1768 г   | 147   |
| 363          | Король графу Сольмоу, въ Петербургъ. Потодамъ, 13 апръля 1768 г. По-    |       |
| 000.         | лучено 29 anphля 1768 г   | 149   |
| 364          | Король графу Сольмоу, въ Петербургъ. Потедамъ, 24 апръля 1768 г. По-    |       |
| JU 1.        | дучено 8 мая 1768 г   |       |
| 265          | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 20 (31) мая 1768 г. Получено 14 іюня.   |       |
|              | Гр. Финкенштейнъ и Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 21 юня 1768 г.    |       |
|              | Г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 9 іюля 1768 г                     |       |
|              | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 17 (28) іюня 1768 г. Получено 13 іюля. |       |
|              | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 12 (23) августа 1768 г. Получено       | ,     |
| 300.         | 6 сентября  | 158   |
| 370          | Кородь графу Сольмсу, въ Петербургъ. Потсдамъ, 16 овтября 1768 г. По-   | 100   |
| J 1 V.       | лучено 31 октября   | 160   |
| 371          | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 26 октября (6 ноября), 1768 г           |       |
|              | Король гр. Сольмсу, въ Петербургъ. Потедамъ, сего 23 октября 1768 г.    |       |
| J 1 2.       | Получено 7 ноября   | 164   |
|              | Worlzone a moncha   | * ^ * |

| 373.          | Король гр. Сольмсу, въ Петербургъ. Потедамъ, сего 9 ноября 1768 г. Цо-    | 165 |
|---------------|---|-----|
|               | Приложеніе 1, къ № 373. Письмо г. Обрѣзкова г. Зегелину                   | 166 |
|               | Приложеніе 2, къ № 373. Содержаніе разговора г. Рода съвняземъ Кау-       |     |
|               | ницемъ, въ Вънъ. 2 поября 1768 г  | 169 |
| 374.          | Король гр. Сольмсу въ Петербургъ. Потедамъ, 27 ноября 1768 г. Полу-       |     |
|               | чена 13 декабря   | 172 |
|               | Приложеніе въ № 374. Извлеченіе изъ депеши князя Голицына отъ 26 ли-      |     |
|               | варя 1762 года, изъ Лондона, сообщенной императоромъ Петромъ III          |     |
|               | полковнику, барону Гольпу   | 174 |
| <b>375.</b>   | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 3 (14) ноября 1768 г. Получено            |     |
|               | 29 поября   | 176 |
| 376.          | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 7 (18) ноября 1768 г                      | 178 |
|               | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 11 (22) ноября 1768 г                     | 179 |
| 378.          | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 10 декабря       | 100 |
| 270           | 1768 г  |     |
|               | Гр. Финкенштейнъ и г. Герцбергъ гр. Сольмсу. Берлинъ, 20 декабря 1768 г.  |     |
|               | Гр. Финкенштейнъ гр. Сольмсу. Берлинъ, 24 декабря, 1768 г                 |     |
|               | Гр. Сольмов королю. Петербургъ, 9 (20) декабря, 1768 г. Получено 3 ян-    |     |
| · · ·         | варя 1769 г   | 186 |
| 383.          | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 12 (23) декабря 1768 г                    | 188 |
|               |   |     |
|               | 1769 годъ.  |     |
| 384.          | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 26 декабря (6 января) 1768-69 г           | 190 |
|               | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 30 декабря (10 января) 1768-69 г          |     |
|               | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 6 (17) января 1769 г                      | 195 |
| <b>3</b> 87.  | Король гр. Сольмсу въ Петербургъ. Берлинъ, 21 января 1769 г. Получено     |     |
|               | 2 февраля   |     |
|               | Король гр. Сольмсу въ Петербургъ. Потсдамъ, 2 февраля 1769 г              |     |
|               | Король гр. Сольмсу въ Петербуръ. Потсдамъ, 3 февраля 1769 г               |     |
|               | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ гр. Сольмсу. Берлинъ, 4 февраля 1769 г.  | 207 |
| 591.          | Гр. Сольмет королю. Петербургъ, 13 (24 января) 1769 г. Получено 7 февраля | 000 |
| 209           | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 6 (17) февраля 1769 г                     |     |
|               | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 16 (27) января 1769 г. Получено           | 200 |
| 000.          | 11 февраля  | 211 |
| 394.          | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 3 (14) февраля 1769 г. Получено           |     |
|               | 28 февраля  | 213 |
| 395.          | Гр. Сольмсъ воролю. Петербургъ, 20 февраля (3 марта) 1769 г               |     |
|               | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 3 (14) марта 1769 г                       |     |
| 397.          | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ 6 (17) марта 1769 г                        |     |
| 398.          | Король графу Сольмсу, въ Петербургъ. Потсдамъ, сего 12 марта 1769 г.      |     |
|               | Получено 27 марта   | 219 |
| 3 <b>9</b> 9. | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 11 апръля        |     |
|               | 1769 г  | 220 |
| 400.          | Гр. Сольисъ королю. Петербургъ, 17 (28) марта 1769 г. Получено            |     |
| 401           | 11 апрёля   | 002 |
| 401.          | Бороль графу Сольмсу, въ Истербургъ. Потсдамъ, 19 апръля 1769 г. По-      | 225 |
| 404,          | дучено 4 мая 1769 г   | _   |
| 403           | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 3 (14) апръля 1769 г. Получено            |     |
|               | 29 апръла   | 995 |
|               |   |     |
| 404.          | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 7 (18) апръля 1769 г. Получено 2 мая.     |     |

|                  | Гр. Сольмев королю. Петербургъ, 10 (21) апръля 1769 г   |                  |
|------------------|---|------------------|
|                  | Гр. Сольмсь королю. Петербургь 17 (28) апрёля 1769 г. Получено 13 мая.  | 229              |
| 407.             | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 28 апръля (9 мая) 1769 г. Получено  |                  |
|                  | 23 Mas  | 230              |
| 408.             | Король графу Сольмсу въ Петербургъ. Потедамъ, 30 апреля 1769 г. По-   |                  |
|                  | дучено 15 мая 1769 г  |                  |
|                  | Гр. Сольмсъ воролю. Петербургъ 22 мая (2 іюна) 1769 г   |                  |
|                  | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 16 (27) іюня 1769 г   |                  |
|                  | Гр. Сольмсъ воролю. Петербургъ, 23 іюня (4 іюля) 1769 г   | 238              |
| 412.             | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 28 іюля (8 августа) 1769 г. Полу-   |                  |
|                  | чено 23 августа   | _                |
| 413.             | Король графу Сольмсу въ Петербургъ. Бреславль, 29 августа 1769 г. По-   | 041              |
|                  | лучено 14 сентября Торого Торо | 241              |
| 414.             | Король графу Сольмсу въ Петербургъ. Бреславль, 30 августа 1769 г. По-   | 040              |
| 44 2             | лучейо 14 сентября  | 242              |
| 410.             | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 4 (15) сентября 1769 г. Получено  | 044              |
| 410              | 30 CONTROL HONOR HONOR S (10) CONTROL 1750 P  |                  |
|                  | Гр. Сольмсъ воролю. Петербургъ, 8 (19) сентября 1769 г  |                  |
| 417.             | гр. Сольмсъ королю. Петероургъ, 11 (22) сентяоря 1769 г   | 047              |
| <del>2</del> 10. | Приложение 1, къ № 418. Нота гр. Панина, отъ 16 октября с. ст. 1769 г.,   | 441              |
|                  | графу Сольмсу, полномочному министру Его Величества вороля Прус-  |                  |
|                  | CERIO   | 248              |
|                  | Приложеніе 2, къ № 418. Планъ новой формы правленія въ Швецін, уста-  | # <del>1</del> 0 |
|                  | новленный на сеймъ 1769 года  | 252              |
|                  | Приложеніе 3, къ № 418. Планъ генерала графа Акселя Ферзена   |                  |
| 419.             | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 6 (17) октября 1769 г. Получено  |                  |
| • •              | 31 октября  | 256              |
| <b>42</b> 0.     | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 18 ноября  |                  |
|                  | 1769 г  | 260              |
| 421.             | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 10 (21) ноября 1769 г   | 261              |
| 422.             | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 15 (26) октября 1769 г  | 263              |
| 423.             | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 30 октября (10 ноября) 1769 г   | 267              |
| 424.             | Гр. Сольмоъ королю. Петербургъ, 18 (29) декабря 1769 г  | 268              |
|                  |   |                  |
|                  | A BOTO  |                  |
|                  | 1770 годъ.  |                  |
| 49K              | Гр. Финкенштейнъ графу Сольмсу. Берлинъ, 16 января 1770 г   | _                |
|                  | Гр. Сольмов королю. СИетербургъ, 8 (19) января 1770 г. Получено   | _                |
| ₹£U,             | 3 февраля   | 269              |
| 427              | Король графу Сольмсу, въ Истербургъ. Потсдамъ, 4 февраля 1770 г. По-  | 200              |
|                  | лучено 18 февраля   | 270              |
| 428.             | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 16 (27) марта 1770 г. Получено  |                  |
| 0.               | 10 апраля   | 272              |
| 429              | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 19 (30) марта 1770 г. Получено  |                  |
| ,                | 14 апръи  | 276              |
| 430.             | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ. 10 априля  |                  |
|                  | 1770 г  | 277              |
| 431.             | Король графу Сольмсу, въ Петербургъ. Потедамъ, 22 апръля 1770 г.  |                  |
|                  | Получено 6 мая 1770 г   | 278              |
|                  | Приложение въ № 431. Копія съ донесенія прусскаго резидента г. Бенуа  |                  |
|                  | въ Варшавъ королю 1770 г  | 279              |
| 432.             | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 24 ап-   |                  |
|                  | n4xx 1770 r   | 282              |

| 433.             | Король графу Сольнсу, въ Петербургъ. Потсдамъ, 25 апръля 1770 г.   |             |
|------------------|--|-------------|
|                  | Получено 10 мая  | 283         |
| 434.             | Гр. Сольмсъ воролю. СПетербургъ, 20 априля (1 мая) 1770 г. По-   |             |
|                  | лучено 15 мая  | 284         |
| 435.             | . Гр. Сольмсъ воролю. СПетербургъ, 27 апръля (8 мая) 1770 г. По-   | 000         |
| 400              | лучено 22 мая  | 200         |
|                  | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 4 (15) мая 1770 г. Получено  | 209         |
| <del>1</del> 31. | 29 мая   | 989         |
| 428              | Гр. Сольмсъ королю. Истербургъ, 7 (18) мая 1770 г  |             |
|                  | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 14 (25 мая) 1770 г. Получено   |             |
| 200.             | 9 іюня   | 291         |
| 440.             | Король государственному и кабинетъ-министру г. Финкенштейну. Потс-   |             |
|                  | дамъ, 30 мая 1770 г  | 292         |
| 441.             | Король г. Роду, въ Въну. Потедамъ, 30 мая 1770 г   |             |
|                  | Король графу Сольмсу, въ Петербургъ. Потедамъ, 30 мая 1770 г. По-  |             |
|                  | дучено 9 іюня  | <b>29</b> 5 |
|                  | Приложеніе въ № 442. Извлеченіе изъ депеши г. Рода 1770 г. Прило-  |             |
|                  | женіе къ вышеприведенному предписанію короля, за № 442, графу  |             |
|                  | Сольмсу, 1770 г  |             |
|                  | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 1 (12) іюня 1770 г   | <b>2</b> 97 |
| 444.             | Король графу Сольмсу, въ Петербургъ. Потсдамъ, 17 іюня 1770 г. Полу-   |             |
|                  | Teno 1 ioxa  |             |
| 448              | Приложение въ депешѣ короля № 444. Получено 9 июня 1770 г  |             |
|                  | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 4 (15) іюня 1770 г   |             |
|                  | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 8 (19) іюня 1770 г  |             |
|                  | Король графу Сольмсу, въ Петербургъ. Потедамъ, 12 сентября 1770 г.   | <b>9</b> 00 |
| 0.               | Получено 24 сентября   | 306         |
| 449.             | Король графу Сольмсу, въ Петербургъ. Получено 24 сентября 1770 г   |             |
| <b>450.</b>      | Король графу Сольмсу, въ Петербургъ. Потсдамъ, 13 сентября 1770 г.   |             |
|                  | Получено 24 сентября   | 311         |
| 451.             | Король графу Сольмсу, въ Петербургъ. Потсдамъ, 13 сентября 1770 г.   |             |
|                  | Получено 24 сентября   | 313         |
|                  | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 21 сентября (2 октября) 1770 г  |             |
|                  | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургь, 3 (14) октября 1770 г   | 319         |
| 104.             | Фридрихъ II государственному и кабинетъ-министру графу Финкенштейну. Потсдамъ, 27 октября 1770 г. Получено того же дня | 915         |
| 155              | Гр. Финкенштейнъ королю. Берлинъ, 28 октября 1770 г  |             |
|                  | Фридрихъ II (графу Финкенштейну?); безъ числа  |             |
|                  | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 30 октября  | 01.         |
|                  | 1770 г   | 317         |
| 458.             | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 5 (16) овтября 1770 г. Получено   | -           |
|                  | 30 октября   | 318         |
| 159.             | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 23 октября (3 ноября) 1770 г   | 320         |
|                  | Приложеніе А, къ № 459. Проэктъ умиротворенія Польши, сост. гр. Па-  |             |
|                  | нинымъ. Петербургъ, 22 октября (2 ноября) 1770 г   | 323         |
|                  | Приложение В, къ № 459. Проэктъ умиротворения Польши, набросанный  |             |
|                  | графомъ Сольмсомъ. Петербургъ, 22 октября (2-го ноября) 1770 г   | <b>3</b> 29 |
| £60.             | Король графу Сольмсу, въ Петербургъ. Потедамъ, 4 ноября 1770 г. По-  | 004         |
| 161              | лучено 19 ноября   | <b>334</b>  |
| .OI.             | дучено 30 ноября   | 336         |
| 162              | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 23 ноября (4 декабря) 1770 г. Получ.   | 900         |
|                  | 19-го декабря  | 338         |
|                  |  |             |

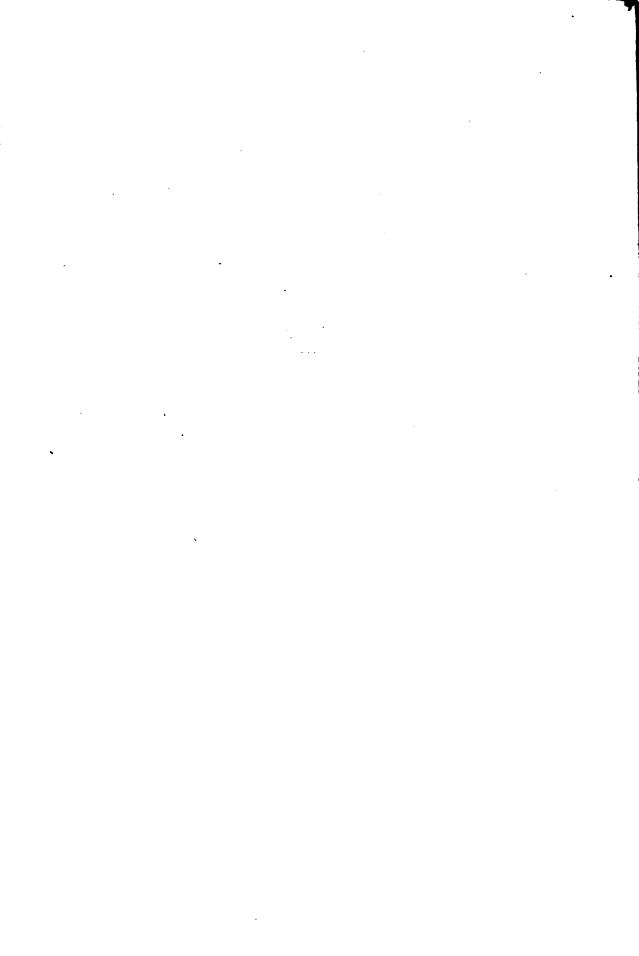
| 463. Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 28 декабря 1770 г. (8 января 1771 г.)  | •••         |
|---|-------------|
| Получено 22 января  | 339         |
| 464. Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 31 декабря 1770 г. (11) января        |             |
| 1771 г. Получено 23 января  | 341         |
|   |             |
| 1774 man  |             |
| 1771 годъ.  |             |
| 465. Гр. Финкенштейнъ королю. Берлинъ, 1 января 1771 г                      | 344         |
| 466. Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 4 (15) января 1771 г. Получено        | 0 2 2       |
| 30 явваря   | 216         |
| 467. Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 11 (22) января 1771 г. Получено       | 010         |
| 5 февраля   | 212         |
| 468. Гр. Сольмсъ воролю. СПетербургъ, 14 (25) января 1771 г. Получено       | 040         |
| 10 февраля  | 250         |
| 469. Гр. Сольмсъ воролю. Петербургъ, 19 (30) января 1771 г                  |             |
| 470. Король графу Сольмсу въ Петербургъ. Берлинъ, 23 января 1771 г. Полу-   | 000         |
| чено 7 февраля  | 258         |
| 471. Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 25 января (5 февраля) 1771 г. Полу-   | 550         |
| veno 19 despara   | 280         |
| 472. Гр. Сольмев королю. Петербургь, 28 января (8 февраля) 1771 г           |             |
| 473. Гр. Сольмсъ воролю. Петербургъ, 1 (12 февраля) 1771 г. Получено        | 001         |
| 26 февраля  | 366         |
| 474. Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 2 февраля     | 000         |
| 1771 г  | 870         |
| 475. Гр. Финкенштейнъ воролю. Берлинъ, 3 февраля 1771 г                     |             |
| 476. Король Государственному и Кабинетъ-Министру графу Финкенштейну. Пот-   | •••         |
| сдамъ, 4 февраля 1771 г. Получено того же числа                             | 375         |
| 477. Король Государственному и Кабинеть - Министру графу Финкенштейну.      | •••         |
| Потедамъ, 4 февраля 1771 г. (Собственноручно)                               | 376         |
| 478. Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 4 (15) февраля 1771 г. Получено        |             |
| 2 марта   | 377         |
| 479. Король Фридрихъ графу Финкенштейну. Потсдамъ, 6 февраля 1771 г. По-    |             |
| лучено того же дня  | 378         |
| Приложеніе въ № 479. Копія расшифрованнаго письма принца Генриха            |             |
| Прусскаго, изъ Петербурга, отъ 23 января 1771 г. Для Е. И. графа            |             |
| Финкенштейна, въ Берлинъ  | 380         |
| 480. Король графу Финкенштейну. Потсдамъ, 7 февраля 1771 г. Получено        |             |
| 7 февраля   | 383         |
| 481. Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 7 (18) февраля 1771 г. Получено        |             |
| 5 марта   | 384         |
| 482. Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 18 февраля (1 марта) 1771 г. Полу-    |             |
| чено 13 марта   | 388         |
| 483. Король графу Сольмсу въ Петербургъ. Потсдамъ, 20 февраля 1771 г. По-   | 001         |
| Jyeno 7 mapra   | 291         |
| Приложение въ № 483. Король графу Сольмсу въ Петербургъ. Потс-              | 202         |
| дамъ, 20 февраля 1771 г. Получено 7 марта                                   | 090         |
| 484. Король графу Сольмсу въ Петербургъ. Потедамъ, 27 февраля 1771 г. По-   | 200         |
| лучено 14 марта   | <i>03</i> 0 |
| чено 19 марта   | .200        |
| 486. Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 1 (12) марта 1771 г                    |             |
| 487. Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ гр. Сольмсу. Берлинъ, 2 марта 1771 г. |             |
| 488. Гр. Сольмов королю. Петербургъ, 4 (15) марта 1771 г                    |             |
| 489. Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ гр. Сольмсу. Берлинъ, 5 марта 1771 г. |             |
|   | -10         |

| 490.             | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 8 (19) марта 1771 г. Получено         |     |
|------------------|--|-----|
|                  | 2 апръля   | 410 |
| 491.             | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 15 (26) марта 1771 г. Получено        |     |
|                  | 9 апръл  | 418 |
| 492.             | Король гр. Сольмсу, въ Петербургъ. Потсдамъ, 17 марта 1771 г. Полу-    |     |
|                  | чено 31 марта  | 417 |
| 493.             | Гр. Сольмсъ воролю. Петербургъ, 18 (29) марта 1771 г                   | 418 |
|                  | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертпбергъгр. Сольмсу. Берлинъ, 19 марта 1771 г. |     |
|                  | Король гр. Сольмсу въ Петербургъ. Потедамъ, 20 марта 1771 г. Полу-     |     |
|                  | чено 4 апръля.   | 424 |
|                  | Прибавление въ депешъ короля въ Сольмсу отъ 20 марта 1771 г. Прус-     |     |
|                  | скій министръ Родъ, въ Вінь, королю Фридриху. Віна, 13 марта 1771 г.   | 425 |
| 496.             | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 22 марта (2 апреля) 1771 г             |     |
|                  | Король гр. Сольмсу въ Петербургъ. Потсдамъ, 24 марта 1771 г. Полу-     |     |
| <b>TU</b> 1 1    | чено 3 апръия  | 439 |
| 498              | Король гр. Сольмсу въ Петербургъ. Потедамъ, 25 марта 1771 г. Полу-     | 102 |
| <del>1</del> 00. | чено 5 апръля  | 125 |
| 400              | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 25 марта (5 апрёля) 1771 г. Полу-     | 400 |
| *33.             | чено 20 апрыя  | 490 |
| 5.O.O.           | Р. S. Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 25 марта (5 апрёля) 1771 г.     | 490 |
|                  |  | 408 |
| 901.             | Король гр. Сольмсу, въ Петербургъ. Потсдамъ, 27 марта 1771 г. Полу-    | 440 |
| <b>500</b>       | чено 11 апрёля   | 440 |
|                  |  |     |
| 0UJ.             | Гр. Финкенштейнъ королю. Берлинъ, 28 марта 1771 г                      | 444 |
|                  | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 29 марта (9 апрёля) 1771 г            | 440 |
| 500.             | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 1 (12 апръля) 1771 г. Получено         |     |
|                  | 25 апрвия  |     |
|                  | Гр. Сольмсъ керолю. СПетербургъ, 1 (12 апръля) 1771 г                  |     |
|                  | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 5 (16) апръля 1771 г                  |     |
|                  | Гр. Финкенштейнъ королю. Берлинъ, 5 апреля 1771 г                      |     |
|                  | Гр. Финкенштейнъ гр. Сольмсу. Берлинъ, 13 апръля 1771 г                | 458 |
| 510.             | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 19 (30) апръля 1771 г. Получено       |     |
|                  | 14 мая   | 459 |
| 511.             | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 23 апреля (3 мая) 1771 г. Получено    |     |
|                  | 18 мая   |     |
|                  | Король гр. Сольмсу. Берлинъ, 28 апръля 1771 г. (Собственноручно)       |     |
|                  | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 3 (14) мая 1771 г                     |     |
|                  | Гр. Финкенштейнъ королю. Берлинъ, 13 мая 1771 г                        | 474 |
| 515.             | Король гр. Финкенштейну. (Въроятно, отъ 14 мая 1771 г.). (Собственно-  |     |
|                  |  | 476 |
|                  | Гр. Финкенштейнъ королю. Берлинъ, 14 мая 1771 г                        |     |
|                  | Король гр. Финкенштейну. Предст. 15 мая 1771 г. (Собственноручно)      |     |
|                  | Гр. Финкенштейнъ королю. Берлинъ, 15 мая 1771 г                        |     |
|                  | Король гр. Финкенштейну. Потсдамъ, 15 мая 1771 г. Представлено 15 мая. |     |
|                  | Король гр. Финкенштейну. Потсдамъ, 16 мая 1771 г. Представлено 16 мая. | 483 |
| 521.             | Король гр. Сольмсу, въ Петербургь. Потсдамъ, 14 іюня 1771 г. Получено  |     |
|                  | 24 іюня  | —   |
|                  | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 28 іюня (9 іюля) 1771 г               | 487 |
|                  | Гр. Сольмсъ воролю. Безъ числа (конецъ іюня) 1771 г                    |     |
|                  | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 5 (16) іюля 1771 г                    |     |
|                  | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 8 (19) іюля 1771 г                    |     |
| 525.             | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 12 (23) іюля 1771 г                   | 493 |
| 526.             | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 15 (26) іюля 1771 г                    | 496 |
| 527.             | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 9 (20) августа 1771 г                  | 497 |

| 528.         | Гр. Сольмсъ вородю. СИетербургъ, 19 (30) августа 1771 г. Иолучено 14 сентября  | 407        |
|--------------|--|------------|
|              | The control of the co | 431        |
| 529.         | Король графу Сольмсу, въ Петербургъ. Потсдамъ, 10 сентября 1771 г.   |            |
|              | Получено 26 сентября   | 498        |
| <b>530.</b>  | Король графу Финкенштейну. Потсдамъ, 11 сентября 1771 г. Предст.   |            |
|              | 11 сентября  | 502        |
| <b>531.</b>  | Король графу Финкенштейну. Потсдамъ, 13 сентября 1771 г. Представ-   |            |
|              | лено 13 сентября   | 503        |
| 532.         | Король графу Финкенштейну. Потсдамъ, 15 сентября 1771 г. Представ-   |            |
|              | лено 15 сентября   | 504        |
| 533.         | Король г-ну Роду въ Въну. Потедамъ, 15 сентября 1771 г   |            |
|              | Король графу Сольмсу, въ Петербургъ, Потсдамъ, 15 сентабря 1771 г  |            |
|              | Король графу Сольмсу, въ Петербургъ. Потедамъ, 18 сентября 1771 г.   |            |
| 000.         | Получено 4 овтября   |            |
| E 9 &        | Вороль графу Финвенштейну. Потсдамъ, 18 сентября 1771 г. Представ-   | 000        |
| 550.         | дено 18 сентября   | <b>£10</b> |
| - 0.7        |  | 919        |
| 557.         | Король графу Финкенштейну. Потсдамъ, 20 сентября 1771 г. Представ-   | ~          |
| ~ • • •      | дено 20 сентября   | 014        |
| 538.         | Король графу Сольмсу въ Петербургъ. Потедамъ, 22 сентября 1771 г.  |            |
|              | Получено 7 октября   | 515        |
|              | Приложение 1, къ № 538. (Выписка изъ депеши королю, г. Рода въ   |            |
|              | Въвъ, отъ 14 сентября 1771 г.)   | 516        |
|              | Приложеніе 2, къ № 538. (Выписка изъ письма г. Рода въ Вънъ, отъ   |            |
|              | 21 сеатября 1771 г.)   | 517        |
|              | Приложение 3, къ № 538. (Выписка изъ писемъ Рода, изъ Въны, отъ  |            |
|              | 2 октября  | 519        |
| 539.         | Король графу Финкенштейну. Потедамъ, 23 сентября 1771 г. Полу-   |            |
|              | чено 24 сентября   | 520        |
| 540.         | Король маюру фонъ - Зегелину въ Константинополь. Потсдамъ, 23 сен-   |            |
|              | тября 1771 г   | 521        |
| 541.         | Копія съ собственноручнаго письма Короля графу Сольмсу въ Петер-   |            |
| · ·          | бургъ. Потсдамъ, 25 сентября 1771 г  | 523        |
| 542.         | Отдъльная секретная статья изъпрозита конвенціи между Россіей и Прус-  |            |
| 012.         | сіей, конца 1771 г   | <b>527</b> |
| 542          | Король Фридрихъ г-ну Роду въ Въну. Потедамъ, 6 октября 1771 г  | 529        |
|              | Гр. Финкенштейнъ королю. Берлинъ, 8 октября 1771 г   | 530        |
|              | Король графу Сольмсу въ Петербургъ. Потедамъ, 9 октября 1771 г   | 531        |
| 240.         | Король г-ну Роду въ Въну. Потсдамъ, 9 октября 1771 г   |            |
| 040.         | ROPORD F-HY PORY BY DEHY, HOTCHARD, 9 ORTHODA 1771 F   | 533        |
|              | Гр. Финкенштейнъ королю. Берлинъ, 9 октября 1771 г   |            |
|              | Король г. Финкенштейну. В роятно 9 октября 1771 г  |            |
|              | Король графу Сольису. Потедамъ, 16 овтября 1771 г  |            |
| <b>55</b> 0. | Король г-ну Роду въ Въну. Потедамъ, 16 октября 1771 г  | 538        |
| 551.         | Король графу Сольмсу въ Петербургъ. Потсдамъ, 20 октября 1771 г  | 539        |
| <b>552</b> . | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 21 октября (1 ноября) 1771 г. Полу-  |            |
|              | чено 16 ноября   | <b>542</b> |
| <b>5</b> 53. | Король графу Финкенштейну. Потсдамъ, 22 октября 1771 г. Получено   |            |
|              | 23 октября 1771 г  | <b>545</b> |
| <b>554.</b>  | Король графу Сольмсу. Потедамъ, 30 октября 1771 г  | 547        |
|              | Король г-ну Роду въ Въну. Потедамъ, 30 овтября 1771 г  | 551        |
|              | Король графу Сольмеу. Потедамъ, 3 ноября 1771 г  |            |
|              | Король графу Финкенштейну. Потсдамъ, 6 ноября 1771 г. Получено то-   |            |
| •            | ro me unima  | 553        |
| 558.         | Король графу Сольмсу. Потедамъ, 6-го ноября 1771 г   | 554        |
|              | Король графу Финкенштейну. Потсдамъ, 10 ноября 1771 г. Получено  |            |
| JJU.         | TOTO WE VICIA  | 555        |
|              |  |            |

|              | Король г. Роду въ Въну. Потедамъ, 10 ноября 1771 г  | <b>556</b>  |
|--------------|---|-------------|
| 561.         | Король графу Финкенштейну. Потсдамъ, 12 ноября 1771 г. Получено 12 ноября   | 556         |
| 562.         | Король графу Финкенштейну. Потсдамъ, 13 ноября 1771 г. Получено   |             |
| F # O        | 14 ноября   |             |
|              | Король графу Сольмсу. Потсдамъ, 13 ноября 1771 г  | 558         |
| 504.         | 15 ноября   | 561         |
| KKK          | Король графу Сольмсу въ Петербургъ. Потедамъ, 15 ноября 1771 г. По-   | 901         |
| <i>500.</i>  | лучено 29 ноября  | 562         |
| -            | Приложеніе въ № 565. Выписва изъденеши г. Рода въ Вънъ, отъ 20 ноя-   | 002         |
|              | бря 1771 г  | 565         |
| 566.         | Король г. Финкенштейну. Потсдамъ, 8 декабря 1771 г. Получено 8 де-  |             |
|              | кабря   | <b>5</b> 66 |
|              | Король графу Сольмсу, Потсдамъ, 8 декабря 1771 г  |             |
|              | Король барону Эдельсгейму въ Въну. Потсдамъ, 8 декабря 1771 г   |             |
|              | Гр. Финкенштейнъ королю. Берлинъ, 9 декабря 1771 г  |             |
|              | Король графу Сольмсу. Берлинъ, 25 декабря 1771 г  |             |
|              | Король графу Сольмсу. Берлинь, 29 декабря 1771 г  | 574         |
| <b>572.</b>  | Гр. Сольмсъ королю. Истербургъ, 20 (31) декабря 1771 г. Получено  |             |
|              | 16 января 1772 г  | 576         |
|              | 1772 годъ.  |             |
| 573.         | Гр. Сольмсъ королю. СПетербургъ, 23 декабря 1771 г. (З января) 1772 г.  |             |
|              | Получено 18 января 1772 г   | <b>583</b>  |
| 574.         | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 27 декабря 1771 г. (7 января) 1772 г.   |             |
| •            | Получено 25 января  | <b>5</b> 88 |
| <b>575.</b>  | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 30 декабря 1771 г. (10 января) 1772 г.  |             |
|              | Получено 25 января  | <b>58</b> 8 |
| 576.         | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 3 (14) января 1772 г. Получено 29 ян-   | £0.9        |
| K77          | варя  |             |
|              | Король барону Эдельсгейму въ Въну. Берлинъ, 5 января 1772 г   |             |
|              | Гр. Сольмсъ королю. Цетербургъ, 6 (17) января 1772 г. Получено 1-го   | 000         |
| 0.0.         | февралавкарания поторудить, в (11) прина 11 и документа и документа 11 и док | 601         |
| <b>5</b> 80. | Король графу Сольмсу. Берлинъ, 9 января 1772 г  |             |
|              | Король графу Сольмсу. Берлинъ, 12 января 1772 г   |             |
|              | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 13 (24) января 1772 г. Получено 8 фе-   |             |
|              | враля   |             |
|              | Король графу Сольмсу. Берлинъ, 22 января 1772 г   | 615         |
| <b>584.</b>  | Гр. Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу. Берлинъ, 25 января  |             |
|              | 1772 r  |             |
|              | Гр. Финкенштейнъ королю. Берлинъ, 31 января 1772 г  | 617         |
| 586.         | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 17 (28) января 1772 г. Получено   | enn         |
| K97          | 11 февраля  | 020         |
| 567.         | 10 февраля  | 624         |
| 588.         | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 24 января (4 февраля) 1772 г. Полу-   | 021         |
|              | чено 18 февраля   | 629         |
| 589.         | Гр. Сольмсъ королю. Петербургъ, 24 января (4 февраля) 1772 г. Полу-   |             |
|              | чено 18 февраля   | 633         |
| 590.         | Гр. Сольмсъ воролю. Петербургъ, 31 января (11 февраля) 1772 г. Полу-  |             |
|              | чено 25 февраля   | 635         |
| 591.         | Король графу Финкенштейну. Потедамъ, 1 февраля 1772 г. Получено   |             |
|              | 1-го февраля  | 637         |

|          | оль графу Финкенштейну. Потедамъ, 3 февраля 1772 г. Получ<br>3-го февраля |           |
|----------|---|-----------|
| 593. Rop | оль графу Сольнсу. Потедамъ, 5 февраля 1772 г                             | 639       |
|          | Сольмсъ королю. Петербургъ, 8 (14) февраля 1772 г. Получено 1 ма          |           |
| 595. Гр. | Сольмсъ королю. Петербургъ, 3 (14) февраля 1772 г. Получ                  | чено      |
|          | 1 марта   |           |
| 596. Гр. | Сольмсъ воролю. Петербургъ, 7 (18) февраля 1772 г. Получ                  | Teho      |
|          | 1 марта   |           |
| Пр       | иложеніе 1, въ № 596. Гр. Сольмсь королю. Петербургь, 7 (18)              | фе-       |
|          | враля 1772 г. PS. въ реляцін № 596  | 651       |
| Пр       | нложеніе 2, къ № 596. Отчеть посланника кн. Д. М. Голицына                | rp.       |
|          | Панину о совъщаніи съ ин. Кауницемъ, состоявшимся 17 (28) яни             | варя      |
|          | 1772, всявдствіе его приглашенія  | 653       |
| Пр       | иложеніе 3, въ 庵 596. Копія съ письма Его Сіятельства внязя Г             | OIH-      |
| _        | цына, въ Вънъ, Его Сіятельству графу Панину 18 (29) января 177            | 72 r. 659 |



# ANIJOMATH YECKAS HEPEHNCKA

#### ПРУССКИХЪ ПОСЛАННИКОВЪ

ПРИ

### РУССКОМЪ ДВОРЪ.

#### 1767 годъ.

№ 295.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 29 Déc. 1766 (9 Janvier 1767). Présentée le 19 Janvier. Quoique par mon rapport antérieur du deux de ce mois, j'ai eu l'honneur de rendre compte préalablement à Votre Majesté d'une lettre que Mr. de Panin se proposait d'écrire aux princes de Czartoryski sur l'affaire des dissidents, ce ministre, après l'avoir expédié, a cru qu'il convenait d'en faire part à Votre Majesté in extenso, afin de ne lui rien cacher de tout ce qui se rapporte au plan, que sa cour se propose pour cette

#### Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 29 декабря 1766 г. (9 января 1767 г.). Представлено 19 янв. № 295. Хотя въ предъидущемъ моемъ донесенін, 2-го числа сего мѣсяца, я имѣлъ честь упомянуть вашему величеству о письмѣ, которое Панинъ предполагаль написать князьямъ Чарторижскимъ, по поводу диссидентскаго дѣла; но министръ этотъ, теперь, отправивъ письмо свое, считаетъ долгомъ сообщить вашему величеству подробное его содержаніе, дабы не скрыть отъ васъ ничего что только можетъ относиться къ этому дѣлу и что его дворъ предполагаетъ предпринять для успѣшнаго исхода его. На этотъ предметъ онъ вручилъ мнѣ копію съ письма своего, которую, affaire, ni des mesures qu'elle emploie pour y réussir. C'est à cette fin qu'il m'a remis la copie que je joins ici très humblement et qu'il a désiré que je vous fisse parvenir, Sire, par ce courrier exprès. En me la remettant il m'a dit de vouloir exposer à Votre Majesté que le motif qui avait engagé Sa Majesté l'Impératrice de Russie de lui permettre de faire cette lettre, était celui de chercher à conserver et à attacher davantage aux intérêts de la Russie la famille des Czartoryski, qui dans les deux affaires importantes de la cassation de la confédération et de la conservation du liberum veto avait fait voir des dispositions aussi favorables, qu'on pouvait les désirer et qui dans celle du rétablissement des dissidents ne pouvait au moins être soupçonnée d'avoir porté empêchement. D'ailleurs, ayant été en tout temps l'amie de la Russie il paraissait qu'on ne devait s'en négliger pour se conserver des personnes dont la capacité et le crédit dont elles jouissaient dans leur patrie, pouvaient tant contribuer à faciliter le succès d'un projet, dans lequel Sa Majesté l'Impératrice désirait de réussir par les moyens les plus sûrs, mais en même temps les plus doux qu'il serait possible de découvrir. Qu'il crovait nécessaire cependant de prévenir aussi Votre Majesté que l'exécution du projet ne serait point différé par le refus de coopération de ces seigneurs. Que les raisons ci-devant exposées avaient engagé Sa Majesté Impériale à conserver pour eux ces ménagements-là mais que d'ailleurs sa résolution était prise irrévocablement d'agir suivant le plan, qu'elle s'était formé à ce sujet.

по желанію его, Государь, почтительнайме прилагаю въ сему и отправляю съ нарочнымъ курьеромъ. Передавая мит это письмо, онъ просиль меня сообщить вашему величеству, что мотивъ, на основания котораго Ел Величество Императрица России нозволяла ему написать его, быль желаніе Ея поддержать и усилить дружескія отношенія Чарторижскихъ нъ интересанъ Россіи, табъ нанъ они въ двухъ весьма важныхъ делахъ, а именно: въ отмънъ конфедераціи и въ сохраненіи liberum veto, уже выказали такое расположение въ России, какого больше и желать не надо было и которое въдълъ по возстановлению диссидентовъ можеть оказать несомитинную услугу. Такъ какъ эти князья всегда были друзьями Россіи, то не слідуеть ими пренебрегать, тімь боліте, что они пользуются большить довтріемь въсвоемь отечестві и слывуть за людей даровитыль. Иль дружба можеть значительно облегчить успыть проэктя, осуществленіе котораго Ея Величество Пиператрица желаеть достичь, прибагая на санына варнымъ игранъ и при томъ къ самынъ кроткинъ. Витестъ съ тънъ, Панинъ считаетъ долгомъ довести до свъдънія вашего величества, что исполненіе проэкта нисколько, впрочемъ, не будеть зависьть отъ того, что согласятся эти князья содыйствовать ему или нътъ. Ен Величество, Инператрица, ръшилась на этотъ шагъ только вслъдствіе вышесказанныхъ соображеній, но каковъ бы ни быль его исходъ, она остается при непамънномъ ръшенія своемъ дъйствовать согласно заранте составленному плану.

Quant à celui-ci, j'aî eu occasion d'en parler déjà dans plusieurs de mes rapports précédents de sorte, que pour éviter les fréquentes répétitions, il suffira d'indiquer seulement ici, que son objet principal est celui: de rassembler les dissidents dans une confédération qui doit se former à deux endroits différents, savoir dans la ville de Thorn pour ceux de la Grande Pologne et à Skludskow pour ceux de la Lithuanie. Que cette levée de bouclier de leur part sera protégée et couverte par des troupes russiennes, qui entreront de plusieurs côtés à la fois dans la Pologne et que le même jour que cette confédération sera publiée et que les troupes auront passé la frontière, l'ambassadeur de Russie à Varsovie, le prince Repnin, fera à la cour de Pologne une déclaration pour justifier la démarche des dissidents et pour prouver les droits de l'Impératrice à leur accorder sa protection. Il se fondera sur le principe adopté du droit et de l'intérêt des souverains de la Russie en qualité de voisins de la Pologne et de garants de sa constitution de prendre part aux affaires intérieures de la république en faisant remarquer que la réquisition des états, faite à Sa Majesté l'Impératrice d'aujourd'hui pendant le dernier interrègne était pour celle-ci un motif de plus de prendre une part directe en cette affaire en particulier.

Votre Majesté daignera se rappeler, que c'est dans ce sens-ci que Mr. de Panin s'est expliqué plusieurs fois envers moi, qu'il croyait devoir faire dresser la déclaration, qu'i serait à faire à l'occasion de ces nouvelles dé-

Ваше величество изволите припомнить, что Панинъ въ этомъ именно смыслѣ нѣсколько разъ объяснялъ мит проэктъ деклараціи, которую онъ составлялъ по поводу

Что касается последняго, то я уже несколько разъ имель случай говорить о немъ въ моихъ предъидущихъ донесеніяхъ, такъ что теперь, во избѣжаніе частыхъ повтореній, считаю достаточнымъ указать только на главныя его статья, какъ то: соединить диссидентовъ въ конфедерацію, которая должна составиться въ двухъ различныхъ пунктахъ, а именно: въ городъ Ториъ для диссидентовъ собственно Польши и въ Склюдсковъ для Литвы. Сопротивление это будетъ произведено подъ покровительствоиъ русскихъ войскъ, которые одновременно, съ развыхъ сторонъ вступять въ Польшу. Въ тотъ же самый день, когда конфедерація будеть обнародована и когда войска перейдутъ границу, русскій посоль въ Варшавћ, князь Реннинъ, представять польскому двору декларацію въ оправданіе предпринятаго диссидентами шага и въ доказательство правъ Императрицы взять ихъ подъ свое покровительство. Основаниемъ этому посатанему послужить признанное за государями Россіи, какъ за ближайшими состьдями Польши и поручившимися за ен конституцію, право входить во внутреннія дела республики. При этомъ будетъ замъчено, что неоднократныя жалобы штатовъ, принесенныя Ев Величеству, нынъ царствующей Императриць, во время послъдияго междуцарствія, дають Ей еще болъе право войти теперь же въ разсмотръніе внутреннихъ неурядицъ въ этомъ государствъ и принять въ дълахъ его прямое участіе.

marches; j'en ai rendu compte alors dans mes rapports et j'aurais évité ici les redites, si ce n'aurait été pour conserver la connexion et pour faire mention d'une tournure nouvelle, qu'il est résolu d'y ajouter, c'est de faire dire encore par son ambassadeur, que Sa Majesté l'Impératrice de Russie avait reconnu un germe de désunion et de mécontentement dans la nation polonaise, depuis l'époque de la dernière élection du roi d'aujourd'hui. Qu'elle avait apercu et surtout à cette dernière diète, des vues cachées et pernicieuses à la liberté de la nation et à ses constitutions fondamentales et qu'étant appelée une fois pour conserver la tranquillité et ne voulant pas cesser de s'intéresser au bonheur de la république, elle était accourue avec ses forces pour prévenir le mal, pour redresser celui qui pourrait être déjà fait, pour maintenir chaque état en son particulier dans ses droits et pour rétablir ainsi l'ordre, la tranquillité et la concorde dans tout le corps. Pour cette fin elle réquerrait les polonais de s'assembler au plutôt dans une diète de pacification, pour travailler en vrais patriotes à obtenir un but aussi salutaire.

Je dois faire observer encore à Votre Majesté que bien que les termes de cette déclaration ne soient pas encore couchés sur le papier, Mr. de Panin en se réservant de la lui envoyer, dès qu'elle sera achevée, a demandé pourtant que j'en exposasse ici le contenu dans son premier sens, auquel il estime de ne devoir plus rien changer et que je prie Votre Ma-

своихъ новыхъ предпріятій. Я уже писалъ о ней въ своихъ донесеніяхъ и теперь не сталъ бы повторяться, если бы эта декларація не имъла связи съ новымъ оборотомъ, который онъ ръшился прибавить къ ней, именно онъ хочетъ теперь чрезъ посредство посла высказать, что Ея Величество Императрица Россіи усматриваетъ зачатки разъединенія мижній и недовольства польскаго народа, со времени вступленія на престоль нынъ избраннаго короля; что она замъчаетъ, особенно въ послъднемъ сеймъ, какіе то скрытые замыслы, пагубные для свободы націи и ея конституціи и что, будучи разъ приглашена водворить спокойствіе и не переставая неусыпно заботиться о благополучіи республики. Она вынужденной нашлась, при помощи вооруженной силы, предупредить зло и престав тъ его послъдствія, которыя ознаменовались уже какими либо дъяніями, возстановить въ своихъ правахъ каждое отдъльное сословіе и такимъ образомъ обезпечить спокойствіе и согласіе всему государству. Для этой цъли Она требуетъ, чтобы поляки въ возможно скоромъ времени собрались на сеймъ дли умиротворенія недовольныхъ. Она надъется при этомъ, что они отнесутся къ этому дълу какъ истые патріоты и придутъ къ желанному ръшенію.

Я долженъ еще замътить вашему величеству, что хотя условія этой декларацін еще не изложены на бумагъ, но Панинъ, тъмъ не менъе, просиль меня передать вамъ содержаніе ея. Какъ только она будетъ кончена, онъ не замедлитъ прислать вамъ копію, а до тъхъ поръ проситъ принять это словесное изложеніе, въ которомъ,

jesté au nom de l'Impératrice de vouloir bien agréer que son ministre à Varsovie puisse accéder à cette déclaration lorsque le temps sera venu que l'ambassadeur russe s'en acquittera envers le roi et le ministère de Pologne. Elle n'exige pas, que ce soit avec les mêmes termes qu'elle croit devoir employer et qui marquent si clairement l'intention de faire usage de la force ouverte, là où les représentions aimables cesseront de faire leur effet. Elle désire seulement qu'il plaise à Votre Majesté de faire témoigner publiquement par son ministre: Que reconnaissant les désordres et les troubles qui subsistent encore dans l'intérieur de la Pologne depuis le dernier interrègne elle est convaincue, qu'il soit nécéssaire d'aviser aux moyens pour y remédier. Qu'elle n'est pas satisfaite de la manière dont, nonobstant les représentations, on avait procédé à l'égard des dissidents. Qu'elle ne saurait qu'approuver le parti que ces derniers venaient de prendre de se former en confédération pour poursuivre leur droit et applaudir à la puissante protection, dont par cet effet l'Impératrice de Russie les faisait jouir. Qu'ayant agi jusqu'à présent avec elle de concert, sur tout ce qui concernait les affaires de la Pologne Votre Majesté déclarait, qu'elle reconnaissait pour ce cas-ci qui regardait le rétablissement des dissidents également le cas de son alliance en vertu duquel elle se croyait obligée de prendre fait et cause avec Sa Majesté Impériale. Ainsi que pour prévenir toutes les suites fâcheuses qui pourraient résulter d'une plus longue continuation des troubles

онъ думаетъ, не будетъ переменено не одной статьи. Кроме того онъ поручаетъ мне просить ваше величество отъ имени Ев Величества Императрицы сдълать депларацію эту извъстною министру вашему въ Варшавъ, чтобы онъ могъ содъйствовать русскому послу, когда последній представить эту декларацію королю и министерству Польши. Императрица желаетъ, чтобы вашъ министръ поддержалъ русскаго посла и протестоваль бы тоже, хотя не въ такихъ сильныхъ выраженіяхъ, какія употребляеть Она н которыя яспо намекають на поддержку требованія открытой силой, если оно не будетъ принято путемъ убъжденій. Она желаетъ только чтобы ваше величество наволили открыто заявить чрезъ вашего министра, что вы, въ виду господствующихъ безпорядковъ и смутъ внутри Польши, не прекращающихся со времени последняго междуцарствія, признаете, что для отстраненія этого зла необходимо принять какія либо жбры. Что вы считаете себя неудовлетвореннымъ тъмъ, что, не смотря на представленія ваши, съ диссидентами было поступлено не такъ какъ следовало. Что вы. поэтому, одобряете решение последних с с ставить изъ себя конфедерацию для того чтобы возвратить себъ права и прибъгнуть къ покровительству Императрицы Россіи. Что вы, пребывая всегда съ нею въ полномъ согласін, особенно по дъламъ Польши, вполнъ сочувствуете дълу возстановленія диссидентовъ и въ силу союза съ Нею считаете себя обязаннымъ объявять, что всю отвітственность за послідствія рішеній, принятыхъ Ея Величествомъ, раздъляете съ Нею. Наконецъ, что вы для предупрежденія непрі-

intérieurs et d'un déni de satisfaction pour les dissidents, elle conseillait à la nation de s'assembler dans une diète extraordinaire pour la pacification générale entre tous les membres de leur république.

C'est là, Sire, le précis de l'entretien, dont Mr. de Panin a désiré que je vous fasse mon très humble rapport. J'ajoute seulement encore que la lettre pour les princes Czartoryski leur a été envoyée, il y a quatre jours et qu'on différera à agir jusqu'au retour de leur réponse. Mr. de Panin s'attend à la recevoir au commencement du mois prochain et faisant partir alors tout-de-suite les ordres pour publier la confédération, pour faire entrer les troupes et pour remettre la déclaration, il calcule que toute la machine sera en marche vers le 18 de Février. C'est à ce terme qu'il croit pouvoir fixer le départ du Grand-Duc et le sien pour Moscou, s'attendant d'y recevoir bientôt après son arrivée les premières nouvelles du succès de cette entreprise. Je suis etc.

#### № 296.

#### Приложение.

## Copie d'une lettre aux princes Czartoryski de la part de Monsieur de Panin, en date du 20 Décembre 1766.

Messeigneurs. L'esprit de parti qui a conduit les délibérations de la dernière diète, a été encore mieux senti de Vos Altesses que de nous, parce qu'elles étaient présentes sur les lieux et qu'elles connaissent mieux tous les ressorts

ятныхъ последствій, которыя бы могли произойти отъ более продолжительныхъ внутреннихъ смуть и отъ отказа дать диссидентамъ удовлетвореніе, советуете націи собраться на чрезвычайный сеймъ для всеобщаго замиренія всёхъ членовъ республики.

Вотъ, государь, вкратцѣ, сущность моего разговора съ Панинымъ, который непремѣнно желаетъ, чтобы я сообщилъ его вашему величеству. Прибавлю къ этому
только, что письмо къ князьямъ Чарторижскимъ отправлено всего четыре дня тому
назадъ и что до полученія отъ нихъ отвѣта здѣсь не думаютъ приступать къ дѣлу.
Панинъ расчитываетъ получить отвѣтъ въ началѣ будущаго мѣсяца, и если считать, что
тотчасъ послѣ этого будутъ отправлены приказанія сдѣлать воззваніе конфедеранців,
ввести войска и предъявить декларацію, то, издо полагать, что дѣло это начнется не
ранѣе 18-го февраля. Къ этому-же времени Панинъ предполагаетъ отъѣздъ свой
и великаго княза въ Москву, гдѣ надѣется получить первыя извѣстія объ успѣхѣ
предпріятія. Честь имѣю и пр.

#### Приложеніе.

#### Копія съ письма графа Панина князьямъ Чарторижскимъ, отъ 20 дек. 1766 г.

№ 296. Милостивые Государи. Духъ партіи, которая руководила послѣднимъ сеймомъ, далъ себя почувствовать вамъ, ваши сіятельства, вѣроятно болѣе, чѣмъ намъ, потому что вы присутствовали при этомъ и лучше знаете всевозможныя пружины

possibles dans leur gouvernement. Vous vous êtes opposés, Messeigneurs, avec la fermeté et la prévoyance de vrais patriotes à des innovations dont le succès n'aurait peut-être pas plus surpris que l'assurance qu'on a eu de les tenter. L'ambassadeur de l'Impératrice nous a informés de tout ce qui s'est passé et j'en ai rendu compte exact à Sa Majesté. Elle a loué et approuvé en tout la conduite de Vos Altesses et Elle y a reconnu dans toute son étendue votre attachement invariable aux principes d'une parfaite union entre la république et l'empire de Russie, principes qui vous ont rendus moins capables que jamais de vous prêter à un changement tel que celui que votre cour vient d'entreprendre dans une circonstance où elle s'est unie même avec ses propres ennemis, pour refuser avec d'autant plus d'éclat les demandes aussi justes que mesurées de Sa Majesté Impériale. Mon attachement pour les anciens amis de ma patrie m'a fait saisir avec satisfaction ce moment de leur concilier la bienveillance de ma Souveraine, mais j'éprouve d'un autre côté une peine douloureuse par la nécessité où je me trouve de leur faire part confidemment, comme aux seuls membres de l'état pour lesquels Sa Majesté Impériale conserve de la confiance, combien elle ressent de mécontentement de la conduite du roi ou plutôt de ses entours, principalement des princes, ses frères, qui le dirigent.

Sa Majesté Impériale ne reconnaît présentement dans toutes les protestations, démarches et insinuations du roi depuis son avenement au trône,

Ен Инператорское Величество въ настоящее время ничего болье не усматриваетъ во всъхъ протестахъ, выходкахъ и инсинуаціяхъ короля, со времени его восшествія на престолъ, какъ послъдствія заранье обдуманняго намъренія какого нибудь противъ

вашего государства. Вы, ваши сіятельства, опонировали съ настойчивостью и предусмотрительностью истыхъ патріотовъ нововведеніямъ, успъхъ которыхъ, не смотря на увъренность, съ которою они были предложены, весьма сомнителенъ. Посолъ Императрицы извъстилъ насъ о всемъ происшедшемъ, и я въ точности передалъ все Ея Величеству. Она хвалить и одобряеть во всемъ поведение вашихъ сіятельствъ и узнаеть въ немъ вашу втрность принципамъ прочнаго союза республики съ инперіей Россіи, принципамъ, которые теперь болье чъмъ когда нибудь не позволяють вамъ согласиться на перемену, предлагаемую вашимъ дворомъ. Последній соединился даже съ своими собственными врагами, чтобы только отказать въ справедливыхъ и умъренныхъ требованіяхъ, какъ на нихъ смотритъ Ея Императорское Величество. Моя привазанность къ стариннымъ друзьямъ моего отечества заставляетъ меня воспользоваться этой минутой, чтобы передать благоволение моей Государыни; но, съ другой стороны я нахожусь въгрустной необходимости сообщить имъ конфиденціально, какъ единственнымъ членамъ государства, къ которымъ Ен Императорское Величество имъетъ довъріе, что Она очень недовольна поведеніемъ короля, или лучше сказать, его окружающихъ, особенно принцевъ, его братьевъ, которые вліяютъ на него.

qu'une suite d'un dessein déterminé de parvenir à tout ce dont on se cachait envers Elle et peut-être [envers] sa propre patrie; et de se soustraire à ce (sic) pourquoi on cherchait à faire paraître et du penchant et de la bonne volonté. Je peux assurer Vos Altesses, que ce n'est pas d'aujourd'hui que l'Impératrice s'est doutée de cette disposition du roi, mais sa candeur et sa générosité ont voulu voir jusqu'à la fin une conduite à son égard qui passe toute mesure de légèreté et de précipitation. De là est provenu cette fermeté dans l'assistance et l'appui, que l'Impératrice a continué de donner au roi, pour soutenir la supériorité à la diète même jusqu'au temps dans lequel sa résolution de s'opposer à Elle, ne paraissait plus équivoque.

Sa Majesté Impériale n'est pas la seule qui ait recommandé au roi et à la république l'affaire des dissidents. Toutes les puissances qui ont droit de s'y intéresser par plus d'un titre, ont représenté comme Elle, l'avantage et l'obligation de faire justice à cette partie des citoyens. L'Impératrice a des droits plus particuliers sur la reconnaissance du roi et la complaisance de la république, mais Elle les oublie dans ce moment parce qu'Elle a assez de s'occuper d'une conduite, par laquelle la Pologne a montré si peu de circonspection. Loin de répondre aux instances de tant de puissances, en adoucissant le sort des dissidents, il semble qu'on ait voulu les punir d'avoir excité la compassion de ceux que les traités ont désigné leurs protecteurs. Il semble que la Pologne ait voulu braver la moitié de l'Europe en déter-

Нея или противъ Ея отечества и желанія избавиться отъ опеки; почему и прикрывалось все это сочувствіемъ и добрымъ расположеніемъ. Могу увѣрить васъ, ваши сіятельства, что не съ сегоднишняго только дня Императрица стала сомнѣваться въ расположеніи короля; Ея искренность и великодушіе желали только до конца испытать легкость и опрометчивость поведенія короля, перешедшія теперь всѣ мѣры терпѣнія. Отсюда и происходить, что Императрица не переставала постоянно оказывать ему помощь и поддержку, чтобы поддержать его значеніе на сеймѣ, до самаго послѣдняго дня, т. е. когда его намѣреніе идти противъ Нея, уже сдѣлалось очевиднымъ.

Ея Императорское Величество не одна рекомендовала королю и республикт диссидентское дъло. Вст государства, имтющія право также какт и Она интересоваться этимъ дъломъ, находятъ, что Польша обязана отдать справедливость этой части гражданъ. Императрица болте другихъ имтетъ право разсчитывать на благодарность короля и признательность республики, но въ этотъ моментъ она забываетъ это, потому что Ей достаточно и того уже, что Польша въ настоящемъ дълт повела себя крайне неосторожно. Вмъсто того чтобы удовлетворить желанія столькихъ государствъ, облегченіемъ участи диссидентовъ, послъднихъ, повидимому, еще хотятъ наказать, за то что они возбудили къ себт сочувствіе тъхъ, которые по трактатамъ взяли ихъ подъ свое покровительство. Польша, стъсняя положеніе диссидентовъ, какъ-бы пренебрегаетъ, витстт съ этимъ, митніемъ почти половины Европы. Никто не оспариваетъ у

minant mieux encore leur position malheureuse. On ne conteste point à la république son indépendance, mais une nation quelque libre et quelque indépendante qu'elle soit dans son intérieur, a des devoirs qui tiennent à son état de corps politique et même en défaut de ceux-ci, il en est de bienséance dont il ne lui est pas permis de se dispenser. C'est ce qu'on a cependant osé faire, en abandonnant à des évêques de prononcer sur une affaire, que tant de souverains n'ont proposé, qu'en s'adressant au roi et à la république. La conclusion de la confédération de ces évêques, fût elle aussi favorable aux dissidents, qu'elle leur est contraire, n'est ni d'une autorité, ni d'une nature à donner satisfaction, ni même à servir de réponse à des représentations faites à toute la république par des puissances respectables. Il est impossible, que Vos Altesses ne sentent pas elles-mêmes qu'il y a dans une telle conduite un manque d'égards dont toute l'Europe sera étonnée, qu'elle n'aura pas imaginé possible et que ceux-mêmes, par les intrigues de qui tout a été conduit, n'oseraient pas avouer.

L'Impératrice n'a pris part à l'affaire des dissidents qu'après en avoir approfondi la justice et le droit qu'elle a de s'y intéresser. Je parle aux amis de ma patrie et à de vrais patriotes, qui connaissent le prix de l'amitié et de la bonne intelligence entre leur patrie et l'empire de Russie. L'honnêteté de mon caractère et la bonne foi, ainsi que la confiance que je mets dans les lumières et l'expérience de Vos Altesses, me portent à m'ouvrir

республики ея независимости; но какъ бы ни было государство свободно и независимо въ своей внутренней организаціи, оно имъетъ нъкоторыя обазанности въ отношеніи къ другимъ государствамъ, какъ часть политическаго тъла къ цълому; не говоря уже объ этомъ, оно должно, наконецъ, въ отношеніи другихъ, руководствоваться нъкоторыми приличіями. Между тъмъ, Польша пренебрегла и этимъ, дозволивъ своимъ епископамъ произносить приговоръ по такому дълу, которое сами государи ведутъ не иначе какъ чрезъ посредство короля и республики. Каково бы ни было заключеніе конфедераціи этихъ епископовъ, въ пользу-ли диссидентовъ, или нътъ, оно не можетъ имътъ силы и служить удовлетворительнымъ отвътомъ, на представленія столькихъ уважаемыхъ государствъ. Не можетъ быть, чтобы вы, ваши сіятельства, и сами не видъли въ такомъ поведеніи недостатокъ приличія; чтиъ не мало будетъ поражена вся Европа, никогда не воображавшая подобнаго исхода дъла. Тъ же, благодаря интригамъ которыхъ дъло приняло такой оборотъ, скроются за другими и ни за что не сознаются въ этомъ.

Императрица, прежде чёмъ взяться за дёло диссидентовъ, глубоко изслёдовала свое право вмёшательства въ это дёло. Я говорю это друзьямъ моего отечества и истымъ цатріотамъ, которые хорошо понимаютъ цёну дружбы и добрыхъ отношеній между ихъ отечествомъ и россійской имперіей. Честность моего характера, вёра и совёсть не позволяютъ мнё скрыть что либо отъ вашихъ сіятельствъ, а потому я пишу вамъ совершенно откровенно. Начало этого дёла вамъ извёстно, и если посмотрите

sans réserve avec elles. Le fond des choses leur est connu et en le considérant dans ce point de vue je les laisse juger elles-mêmes de l'impression que l'Impératrice, ma Souveraine, doit en ressentir et la résolution qu'il lui convient de prendre. Les puissances également blessées sont les maîtresses de leur ressentiment, Sa Majesté Impériale s'en rapporte à elles de le faire connaître à la république, pour Elle, Elle sait ce qu'Elle doit à sa dignité dans une pareille occasion, et son parti est pris. Elle se trouve présentement dans la persuasion, que les intrigues qui ont voulu changer dans des points essentiels et qui portent directement sur la sûreté de l'union de deux états, la forme prescrite du gouvernement, sont l'effet de desseins, qu'on n'espère exécuter que par ces moyens préalablement établis et qui dans le fond sont aussi pernicieux pour la Pologne, pour sa liberté et le maintien de la constitution que pour tout le Nord. Elle pourra laisser à la nation polonaise, abandonnée à elle-même, à voir jusqu'à quel point de tels changements seront utiles et praticables. Pour Sa Majesté Impériale sûre de trouver en Elle seule des ressources suffisantes pour parer à tout, Elle n'en juge pas moin de la prudence de détourner le mal dans son principe et Elle croit, sans attendre qu'on lui saura gré, qu'Elle ne travaillera pas moins pour la liberté des polonais que pour la sûreté de ses alliances. C'est à cette fin et sur de tels motifs qu'Elle s'est déterminée à agir.

Jugez, Messeigneurs, de ma situation dans une circonstance aussi critique, et la probité ne me permet pas de vous dissimuler que je l'estime

Посудите сами, Милостивые Государи, каково мое положение въ этихъ критиче-

на него съэтой точки зрвнія, то представляю вамъ самимъ судить о томъ, какое впечатление оно должно было произвести на Инператрицу, мою Государыню, и къ какому ръшенію Она должна, вслъдствіе этого придти. Государства, въ одинаковой степени задітые этимь діломь, віроятно тоже не оставять его безь послідствій. Ея Императорское Величество желаетъ чтобы вы сдълали это извъстнымъ республикъ и вмъсть съ тъмъ чтобы вы передали отъ Нея, что Она намърена поступить въ данномъ случать согласно своему достоинству, и что приняла уже къ этому мтры. Она убъждена теперь, что всѣ эти интриги, посредствомъ которыхъ желаютъ измѣнить главные пункты существующей формы правленія, направлены прямо на разрушеніе союза между двумя государствами, намфренія, которыя надфятся привести въ исполненіе только этими средствами, заранъе установленными; и что они, въ основаніи, такъ же гибельны для Польши, для ея свободы и конституців, какъ и для всего Ствера. Она могла бы предоставить польской націи самой убъдиться на сколько вводимыя Ею переміны полезны и практичны. Что касается Ея Императорскаго Величества, то Она, сознаетъ себя вполит въсилахъ престив зло въ самомъ его началт, и увтрена, что трудится, не разсчитывая на благодарность, не только для свободы поляковъ, но и для безопясности своихъ союзниковъ. На этомъ основании Она рашилась взяться за это дъло.

telle plus encore pour votre patrie que pour la mienne. Ce que je dois à l'inclination et au sentiment inaltérable en moi de m'occuper de l'union des deux états, je représente dans toute sa force, mais je ne sens pas à un moindre degré, que je trahirais mon devoir, ma fidélité à ma Souveraine, si je hasardais le moindre conseil qui tendît à arrêter l'effet de sa résolution, si je lui représentais, de la remettre à un autre temps. Il faut que la probité seule parle ici et vous dise, que je n'imagine pas des circonstances, qui puissent mieux assurer la satisfaction qu'Elle exige. Un coup d'oeil sur la situation de l'Europe qui vous est si bien connue, suffira pour en convaincre Vos Altesses.

Ce serait en vain qu'on voudrait faire prendre le change à la Porte sur sa propre politique et les raisons qui feront agir Sa Majesté Impériale; on n'en viendra point à bout. Sa situation présente et ses maximes d'état à l'égard de l'empire de Russie vous sont trop connues. Il ne s'agit ici ni d'agrandissement, ni d'avantage quelconque pour la Russie. Le moment serait déjà venu, si on avait jamais eu de telles idées de ce côté-ci; mais elles sont totalement éloignées du plan que Sa Majesté Impériale a adopté une fois pour toutes pour tout le temps de son règne.

Le roi de Prusse nous est ami par une alliance trop étroite et agit dans un concert trop parfait avec nous, pour que la Pologne n'ait pas plus à craindre qu'à espérer de ce côté-là.

скихъ обстоятельствахъ, а между тёмъ, по совёсти я долженъ сказать вамъ, что они более критически для вашего отечества чёмъ для моего. Я сознаю вполнё свой долгъ постоянно заботиться о союзё нашихъ государствъ, но думаю, что не измёню ему и моей преданности Государыне, если позволю себе дать маленькій совётъ, клонящійся къ тому чтобы остановить Ев рёшеніе, или, по крайней иёре, отложить до другаго времени. Въ этомъ дёле надо быть крайне честнымъ; таковымъ я и являюсь передрвами, и надёюсь, что другаго исхода, который бы могъ удовлетворить Ея Императорское Величество, трудно найти. Одного взгляда на положеніе Европы, которое вамъ такъ хорошо извёстно, будетъ вполнё достаточно чтобы вы, ваши сіятельства, убёднлись въ этомъ.

Расчитывать на Порту, зная ея настоящее положение, сътъмъ, чтобы отклонить намърения Ея Императорскаго Величества, совершенно напрасно, потому что ея содъйствие ни къ чему не приведетъ. Ея настоящее положение и отношение Российской Имперіи вамъ очень хорошо извъстны. Россия не ищетъ ни повыхъ приобрътений, ни какихъ либо выгодъ для себя. Еслибы она хотъла этого, то давно бы могла удовлетворить себя съ этой стороны; но это не входило, не входитъ и не будетъ входить въ планы Ея Императорскаго Величества, пока она будетъ царствовать.

Король Пруссім связанъ съ нами узами тъсной дружбы и дъйствуетъ въ полномъ согласіи съ нами, такъ что Польша съ этой стороны должна болье опасаться, чъмъ надъяться.

Le reste du Nord est également dans notre alliance et le point qui occasionnerait la rupture, loin de nous diviser, serait un nouveau lien entre nous.

Les puissances qui sont jalouses du système présent du Nord, cherchent sans doute à susciter de l'embarras aux affaires de l'Impératrice; mais aussi leur état présent borne-t-il à cela toute leur politique, dans laquelle il est plus que probable, que l'inexpérience et l'imagination peut-être plus échauffée que raisonnée des entours du roi croient trouver des dispositions actives. Qu'on se flatte donc, je suppose, que la cour de Vienne y prendra une part effective et que du sein de la paix la nouvelle cour de Varsovie rallume une guerre générale en Europe, moment qu'elle désire peut-être plus qu'on ne pense et pour des raisons qui se démasquent tous les jours. Cette considération là-même, doit-elle retenir ou suspendre la résolution de l'Impératrice? La cour de Vienne, levant le bouclier, s'occupera-t-elle des vues et des intérêts de ceux qui dans son voisinage, mettent tout en jeu et veulent tout renverser pour élever sur la ruine de la république leur propre force et leur pouvoir? Et Sa Majesté Impériale ne sortira-t-elle pas encore avec plus de gloire d'un trouble comme celui-ci, lorsqu'Elle a toute la possibilité dans l'état de ses forces et de ses ressources de prévenir et de confondre un pareil plan? Il est impossible, Messeigneurs, qu'avec vos connaissances consommées dans les affaires et vos lumières, on puisse vous faire

Весь остальной Стверъ тоже находится въ союзт съ нами, и настоящій предлогъ къ разрыву не только не разъединитъ насъ, но скорте сблизитъ.

Но есть государства, которыя завидують настоящему съверному союзу и, безъ сомнанія, ищуть только удобнаго случая, чтобы усложнить ходь даль Императрицы, да только ихъ политическое положеніе не таково, чтобы поляки могли найти вънихъ дъйствительную помощь. Приближенные короля горячатся и строять на этомъ своя планы; но эти планы созданные разгоряченнымъ воображениемъ не основательны. Но. допустимъ даже, что вънскій дворъ приметь въ этомъ дъль дъятельное участіе; что варшавскому двору удастся даже поднять всю Еврону? Какая ему выгода отъ этого? Не достаточно-ли этого одного соображенія, чтобы остановить рашеніе Императрицы? Если, положимъ, вънскому двору удастся возбудить мятежъ, развъ онъ станетъ заниматься планами и интересами такихъ состдей своихъ, которые ставятъ все на карту и хотатъ все перевернуть, чтобы на развалинахъ республики основать свою силу и могущество? Развъ Ея Императорское Величество не выйдеть еще съ большею славою изъ подобной смуты, какъ эта, когда Она располагаетъ встии возможными средствами въсвоемъ государствъ, чтобы предупредить и помъщать осуществленію плана? Невозможно, Милостивые Государи, чтобы при вашихъ совершенныхъ познаніяхъ въ дълахъ и при вашемъ свътломъ взглядъ, вы могли обмануться въ настоящемъ положенів вещей. Какъ человъкъ, я признаюсь, что такой гибельный ударъ для нашего союза, надъ которымъ я столько работалъ, какъ по обязанности, такъ и по личному

illusion sur ce véritable état des choses. J'avoue cependant comme homme, qu'un éclat aussi funeste à l'union à laquelle j'ai travaillé tout autant par devoir, que par penchant, me répugne et confond toutes mes idées. Je ne vois, ni m'imagine rien qui puisse l'empêcher, à moins que Vos Altesses ne veuillent avec la même bonne foi et sans réserve entrer avec moi dans le concert capable de satisfaire Sa Majesté Impériale par votre coopération. Pour ne pas perdre le temps, que Sa Majesté Impériale ne veut pas se laisser ravir, le plan de ce concert ne pourrait être autre qu'une diète de pacification. Les dissidents lésés dans leurs droits, et protégés par tant de puissances y intéressées, peuvent et doivent se former en confédération. L'Impératrice reconnaît et protège leurs droits, elle se tient en même temps en obligation par des raisons autant justes, qu'importantes de la couronne et de sa propre dignité, de prévenir les troubles intérieurs de la république, et elle voit se perpétuer la désunion entre les membres et les esprits qui couvent des desseins pernicieux à leur liberté. Sa Majesté Impériale pourra demander alors, que la république se rassemble en diète, afin de satisfaire à tous les mécontentements et griefs et pacifier l'état. Le temps du dernier interrègne a prouvé à Vos Altesses la force et la fermeté que l'Impératrice met aux opérations de ses affaires.

Quand je vous confie cette idée, Messeigneurs, ce n'est qu'afin que vous m'aidiez à lui donner quelque réalité, ce n'est que dans le cas où vous vous

Повъряя вамъ, Милостивые Государя, эту мысль, я увъренъ что вы мнъ поможете осуществить ее, но съусловіемъ, чтобы вы провели ее независямо отъ вашего

убъжденію, мив весьма непріятенъ и не мало смущаеть меня. Я не вижу и не могу себъ представить ничего чънъбы можно было остановить это дело, кроит одного пути, это именно если вы, ваши сіятельства, съ полной втрой и самоотверженіемъ войдете со мной въ соглашение для взаимнаго содъйствія къ удовлетворенію Ея Императорскаго Величества. Чтобы не терять времени, которымъ очень дорожитъ Ея Императорское Величество, я выскажу вамъ, что цълью нашего союза не можетъ быть что нибудь иное кромъ немедленнаго созванія мирнаго сейма. Диссиденты, лишенные своихъ правъ и покровительствуемые столькими державами, заинтересованными въ нъъ дълъ, могутъ и даже должны составить изъ себя конфедерацію. Императрица признаетъ ихъ права и покровительствуетъ имъ. Въ то же время Она считаетъ себя обязанною, всябдствіе побужденій столько же справедливыхъ, сколько важныхъ для поддержанія достовиства короны и Ея собственной особы, предупредить на будущее время внутреннія смуты республики; и она видить вточое разъединеніе членовъ республики и умовъ, которые замышляютъ планы гибельные для ея свободы. Ея Императорское Величество предложить поэтому республикъ собраться на сеймъ для удоваетворенія встять неудовольствій и тажбъ и для умиротворенія государства. Время последняго междупарствія доказало вашимъ сівтельствамъ, что Императрица прилагаеть большую силу и настойчивость въ веденіи своихъ дёль.

chargeriez de conduire seuls et indépendamment de votre cour et de tous ceux qui y tiennent, toute cette opération, que j'en espérerai quelque succès. Mais il me faut, Messeigneurs, des assurances positives de votre part; afin que je puisse la proposer avec sûreté à Sa Majesté comme le moyen d'obtenir ce que les mesures dont elle s'occupe à présent, paraissent seules pouvoir lui procurer et que je m'enhardisse au point de lui représenter de tourner sa résolution vers cet arrangement. Je prie Vos Altesses de me répondre positivement, qu'elles me déclarent si elles adoptent ce plan et se chargent de l'éxécution. Je m'ouvre à elles sans réserve et sans détours sur les malheurs d'un trouble général et inévitable pour leur patrie. Elles savent mieux que moi, ce qu'il y a à perdre ou à gagner pour elle. Vos Altesses peuvent sauver les deux nations d'une si fatale extrêmité et peut-être même préserver leur propre ouvrage dans la personne du roi, leur neveu, des tristes effets de sa facilité à se livrer aux idées des personnes qui n'admettent point de jugement dans leur zèle. C'est une nouvelle carrière ouverte à leur gloire et qui leur donnera l'avantage de couronner dans un age, où le repos paraît seul à désirer tout ce qu'elles ont fait pendant une vie entièrement consacrée au bien de l'état. C'est votre réponse qui va décider de tout, si Vos Altesses ne voient point de possibilité à ce que je propose et de la manière, que je le propose dès ce moment je leur deviens inutile et je me verrai obligé de remplir les ordres de Sa Majesté, indépen-

двора и отъ всехъ техъ которые близко стоять къ нему. Я надеюсь, что наше предпріятіе увънчается успъхомъ. Но для этого, Милостивые Государи, мит нужно знать, что вы дъйствительно готовы взяться за это дъло, чтобы я могъ положительно донести Ен Величеству, что нашъ планъ въ состоянии предупредить тв меры, которыя Она имъстъ въ виду предпринять, и что мы путемъ соглашенія придемъ къ тому же результату. Прому, ваши сіятельства, отвътить мит положительно, согласны ли вы съ моимъ планомъ и берете ли на себя приведение его въ исполнение. Я пяту вамъ совершенно откровенно, въ виду тъхъ несчастныхъ послъдствій, которыя могутъ произойти для вашего отечества отъ этой общей и неизбѣжной смуты. Вы лучше меня знаете, что оно выиграетъ изъ за этого и что потеряеть. Вы, ваши сіятельства, можете спасти двъ націи отъ гибельной крайности и, можеть быть, вашъ трудъ будеть полезенъ для короля, вашего племянника, въ томъ отношении, что онъ не станетъ болье такъ легко поддаваться мечтамъ тъхъ лицъ, которыя, при усердів своемъ, не допускають разсудка. Новый путь къ славт открывается предъ вами: наконець вы о́удете имъть случай, въ то самое именно время, когда ваше отечество такъ нуждается въ спокойствів, увънчать труды всей вашей жизни, посвященной благу отечества, успъхомъ. Вашъ отвътъ долженъ ръшить все. Если вы, ваши сіятельства, не найдете возможнымъ согласиться на мое предложение и сочтете его неудобоисполнимымъ, то мое содъйствие окажется безполезнымъ и я принужденъ буду приступить къ исполченію приказаній Ея Величества, не обращая вниманіе ни на что, даже на ваше се-

damment de tout, même de leur famille. Unissons-nous, Messeigneurs, pendant qu'il est encore temps pour notre intérêt commun, je vous en prie et vous en conjure. Ne voyez dans ce moment-ci qu'un ami qui vous est attaché à vous, à votre famille et à votre patrie et qui vous dit tout ce qu'il trouve dans un coeur alarmé pour l'humanité. Que je puisse demeurer éternellement l'ami et le très humble serviteur de Vos Altesses.

Signé: Panin.

#### № 297.

# Le roi aux ministres d'état le comte de Finkenstein et le sieur de Hertzberg.

A Berlin, le 26 Janvier 1767. Prés. le 26 Janvier.

Après que je viens de faire dépêcher aujourd'hui un courrier au comte de Solms à Pétersbourg pour lui porter deux dépêches, que je lui fais immédiatement, j'ai trouvé bon, de vous en faire faire communication par les copies ci-jointes, afin qu'elle vous servent de direction dans les affaires qu'elles comprennent, voulant d'ailleurs que vous en ménagiez soigneusement le secret. Sur ce je prie Dieu qu'il vous ait en sa sainte et digne garde.

Fédéric.

## **M** 298.

# Le roi au comte de Solms à St. Pétersbourg.

A Berlin, le 26 Janvier 1767.

Je n'ai point eu de vos rapports les deux ordinaires derniers.

мейство. Соединимся же, Милостивые Государи, пока еще есть время, ради нашихъ общихъ интересовъ, прошу васъ и умоляю. Не смотрите на меня теперь иначе какъ на преданнаго вамъ, вашему семейству и отечеству друга, который говоритъ вамъ все, что таится въ его сердцъ, проникнутомъ человъколюбіемъ. Искренно желаю пребывать втчнымъ другомъ и покорнымъ слугой вашихъ сіятельствъ.

Подписано: Панинъ.

# Фридрихъ II государственнымъ министрамъ графу Финкенштейну и г. Герибергу.

Берлинъ, 26-го января 1767 г. Представлено 26-го января.

№ 297. Отправивъ сегодня курьера къ графу Сольмсу, въ Петербургъ, съ двумя непосредственными депешами, я нахожу пелезнымъ сообщить вамъ прилагаемыя копін, дабы онт могли служить вамъ руководствомь въ техъ делахъ, о которыхъ въ нихъ трактуется; но вмёстё съ темъ желаю, чтобы содержание ихъ было большою тайною. Молю Бога о томъ, чтобы Онъ приняль васъ подъ свой святой и достойный цокровъ.

Фридрихъ.

# Фридрихъ II графу Сольмсу въ Петербургъ.

Берлинъ, 26-го января 1767 г.

№ 298. До сихъ поръ не имбю отъ васъ донесеній вотъ уже двѣ почты.

Comme j'ai eu en attendant des nouvelles assez intéressantes, tant de Breslau que de Vienne touchant les apprêts militaires que les autrichiens font actuellement avec une diligence singulière et qui ne laissent pas de mériter quelque attention, j'ai estimé de vous les communiquer à la suite de cette dépêche par un courrier exprès qui vous les remettera. Vous verrez par les extraits ci-joints de quoi il s'agit, et que les choses par rapport à la cour de Vienne commencent à prendre une face plus sérieuse, qu'on ne l'aurait cru d'abord. Ma volonté est ainsi: que vous communiquerez ces extraits au comte Panin et lui ferez observer de ma part, que selon le train sérieux, que ces affaires paraissent prendre, il en saurait aisément arriver, que d'autres puissances catholiques se réunissent avec les autrichiens sur le même but, dont cependant je n'avais pas eu jusqu'à présent aucune notion. Qu'il était vrai néanmoins que la cour de Vienne saurait assembler sans peine et en peu de temps une armée de 80 mille hommes, soit en Hongrie ou dans la Moravie et que les choses puissent arriver aisément de là que de pas en pas l'on vint à une rupture ouverte, sans qu'on s'y fut attendu. Que c'était en conséquence que j'avertisse le comte Panin, que quand sa cour voudrait faire entrer en Pologne quinze mille hommes de ses troupes dans le mois de Février qui vient, il serait convenable qu'elle tint prêt encore sur les frontières de Pologne un autre corps de troupes de 50 à 60 mille hommes, pour être à portée d'en former, le cas l'exigeant, une armée.

Такъ какъ въ это время я получилъ довольно интересныя сведенія, какъ изъ Бреславля, такъ и изъ Въны, касающіяся военныхъ приготовленій, которыя дълаются австрійцами съ страннымъ усердіемъ и которыя заслуживають изкотораго вниманія, то я счелъ полезнымъ сообщеть вамъ объ этомъ въ концѣ этой депеши и отправить вамъ эту послъднюю съ нарочнымъ курьеромъ. Изъ прилагаемыхъ къ сему выписокъ, вы увидите въ чемъ дело и что дела относительно венскаго двора принимають такой серьезный обороть, котораго нельзя было ожидать въ началь. Я хочу, чтобы вы сообщили эти выписки графу Панину и замътили бы ему отъ моего имени, что, суди по серьезному обороту этихъ делъ, можно предвидеть, что другія католическія державы соединятся съ Австріей во имя общей ціли, чего я до сихъ никакъ не предполагалъ. Весьма возможно, что вънскій дворъ безъ особаго труда и въ короткое время собереть 80-тысячную армію въ Венгрій или Моравій и что тогда мало по малу дело дойдеть до открытаго разрыва, въ то время какъ его вовсе не ожидають. Всятьдствіе этого я предупреждаю графа Панина, что если его дворъ введеть въ предълы Польши пятнадцать тысячь войска, въ наступающемъ февраль мъсяць, то необходимо, чтобы у границъ Польши былъ готовъ другой корпусъ, тысячъ въ 50 или 60, для того чтобы, въ случат необходимости, можно было противупоставить пълую армію. Я ожидаю изъ Втиы болте точныхъ свідіній о намітреніяхъ тамошияго двора и если только онт будуть все въ такомъ же духт какъ до сихъ поръ, то я пополню

Que j'attendais de Vienne des avis plus précis encore sur les mouvements de la cour de là-bas, mais qu'en cas qu'ils vinssent sur le même pied que jusqu'à présent, je ne saurais me dispenser de faire remonter entièrement ma cavalerie et de commencer à recruter mon armée, pour la rendre tout-à-fait complète. Et comme j'avais tout lieu à présumer que les choses en viendraient à des troubles ouverts, j'attendais que la cour de Russie contracterait des engagements avec moi, en conséquence desquels elle n'obligera à me dédommager des pertes, que le cas existant de troubles à l'occasion de l'affaire des dissidents je souffrirai. Car encore une fois, ces affaires me paraissent fort sérieuses et parce que les russes voudraient pousser leur pointe, qu'il n'en saurait arriver autrement, que les choses ne parvinssent à des querelles ouvertes. Vous ne manquerez pas de représenter fidèlement tout ce que dessus au comte Panin et de me faire un fidèle rapport de tout ce qu'il aura senti là-dessus. Sur ce je prie Dieu etc

#### Nº 299.

#### Le roi au comte de Solms.

A Berlin', le 26 Janvier 1767.

La dépêche première que vous recevez ci-jointe contient proprement le résumé des nouvelles positives que j'ai reçu en partie de mon ministre de Vienne, en partie d'émissaires envoyés dans différentes provinces de la reine de Hongrie. Mais cela n'étant pas suffisant, je dois nécessairement y

## Король графу Сольмсу.

Берлинъ, 26-го января 1767 г.

№ 299. Первая депеша, которую вы получите витстт съ этой, содержить въ себт только выдержки изъ техъ положительныхъ сведеній, которыя я имею, частію отъ моего министра въ Вент, частію же отъ эмиссаровъ, отправленныхъ въразличныя провинціи Венгріи. Но такъ какъ этихъ выдержекъ недостаточно, то я считаю

всю кавалерію мою и произведу наборъ по арміи, чтобы имѣть ее въ полномъ составѣ. Такъ какъ, по всей вѣроятности, дѣло это кончится открытымъ разрывомъ, то я ожидаю, что русскій дворъ заключить со мною договоръ, по которому обяжется вознаградить меня за потери, которыя я понесу отъ того что приму участіе въ усмиреніи смутъ, возникшихъ изъ за диссидентскаго дѣла. Повторяю еще разъ, что по моему мнѣнію дѣла эти очень серьезны и такъ какъ русскіе непремѣню хотятъ приложить къ дѣлу военную силу, то безъ открытаго разрыва не обойдется. Передайте все вышесказанное графу Панину секретно и такъ же секретно донесите мнѣ какое впечатътніе на него это произведетъ. Затѣмъ молю Бога и проч.

ajouter mes réflexions pour que vous remettiez le tout au comte de Panin et qu'il les communique à l'Impératrice. Elle y est trop intéressée, pour qu'elle ignore mes réflexions, mes conjectures et mes soupçons sur la conduite de l'impératrice-reine. Il paraît évident, que l'imperatrice-reine n'arme pas pour rien. Il paraît encore clairement qu'elle a désiré de s'opposer aux projets que les russes veulent exécuter en Pologne. Mais comment soupconner que le prince Kaunitz, qui est un homme sage, un homme prudent et avisé, conseille à sa souveraine d'entamer une guerre avec la Russie et la Prusse, à moins qu'il y ait quelque ressource mystérieuse que la cour de Vienne s'est ménagée que nous ignorons et qui l'encourage à cette démarche audacieuse. Examinons donc, ce que ce peut-être et que notre imagination supplée à notre ignorance. Je ne vois que quatre choses qui peuvent encourager la cour de Vienne. 1) Que la France et l'Espagne lui aient promis des subsides pour soutenir la cause de la catholicité en Pologne, mais ces subsides de la France ne pouvaient être qu'un objet très faible, et il ne paraît pas probable, que l'Espagne sur le point de rompre avec l'Angleterre se croie assez riche de pouvoir fournir à ses propres dépenses et à celles d'une puissance alliée. Rejetons donc cette idée, qui est incohérente et qui ne s'accorde point avec le génie de la cour de Vienne. 2) Il paraît plus probable que la France et l'Autriche se flattent peut-être de parvenir par leur intrigues à faire déclarer la Porte en faveur de la Pologne et que l'impéra-

долгомъ высказать здёсь мон соображенія по этому дёлу, которыя вы передадите цёликомъ графу Панину, съ тёмъ чтобы онъ сообщилъ ихъ Инператрицё.

Она слишкомъ заинтересована въ этомъ дълъ, а потому ей не будетъ лишнее познакомиться съ момми соображеніями, догадками и сомитніями относительно поведенія императрицы-королевы. Видимо, что императрица - королева вооружается не даромъ. Ясно также, что она желаеть воспротивиться проэктамъ, которые русскіе хотять привести въ исполнение въ Польшъ. Но можно ли сомитваться въ томъ, что князь Каунитцъ, человъкъ умный, благоразумный и свъдущій могъ посовътовать своей государынъ объявить войну Россіи и Пруссіи, не имъя какой нибудь тайной поддержки, которая намъ неизвъстна, но которая даетъ вънскому двору полную надежду на такой смълый шагъ. Разсиотримъ же откуда эта поддержка можетъ явиться и постараемся путемъ соображеній вознаградить наше невъденіе. Я усматриваю только четыре вещи, которыя могуть обнадеживать вънскій дворь. 1) Ему могли объщать субсидів Франція и Испанія для того чтобы поддержать католицизмъ въ Польшъ; но субсидін Франців еще слишкомъ ничтожное пособіє; чтоже касается Испанія, то она и сама находится наканунт разрыва съ Англіей, и не на столько богата, чтобы обезпечить себя и союзницу свою. Оставинь, въ такомъ случав, эти соображенія, которыя не вяжутся какъ то между собою и не согласуются съ характеромъ вънскаго двора. 2) Гораздо втроятите, что Франція в Австрія хотять посредствомъ витригь склонить Порту въ пользу Польши и что императрица-королева этимъ пользуется, чтобы демон-

trice-reine, forte de cet appui se persuade d'en imposer par sa démonstration à l'Impératrice de Russie, qui, occupée contre les turcs, sera contrainte à ce qu'ils pensent de garder des ménagements pour elle. Comme je ne puis que deviner, il me sera bien difficile d'affirmer à quel point ce soupçon est fondé, cependant les lettres que nous avons ici de Constantinople n'annoncent rien qui le confirme et supposant même que la cour de Vienne eut quelques amis dans le Divan l'expérience apprend combien il est difficile de soulever la Porte et la cour de Pétersbourg, tenant quelque argent prêt entre les mains de son ministre à Constantinople, sera sûrement à portée de conjurer l'orage, car les turcs reçoivent plus volontiers l'argent qu'on leur donne pour rien faire, que celui, qu'on leur paie pour agir. 3) Voici une autre supposition: Peut-être le ministre autrichien qui réside à Pétersbourg a-t-il marqué à sa cour, que tant que l'Impératrice de Russie ne trouverait point d'opposition, elle agirait hardiment en Pologne, mais que si l'impératrice-reine paraissait s'y opposer, elle changerait de ton et ne pousserait jamais les choses à une guerre déclarée. Cela est possible. Ce ministre peut avoir écrit avec un ton affirmatif. Le prince Kaunitz peut y avoir ajouté foi trop légèrement, car les hommes aiment à croire ce qui les flatte et un pas fait en avant en entraîne un autre. Les autrichiens commenceront par des démonstrations et s'engageant trop avant, ils se trouveront entraînés dans la guerre malgré eux. Ceci je crois exige de sérieuses réflexions. Vous

стрировать противъ Императрицы Россіи, которая, какъ они полагають, занятая турками теперь, втроятно постарается отстранить новую войну. Такъ какъ это соображеніе мое основано на однихъ догадкихъ, то трудно утверждать до какой степени оно можеть быть справедливо. Между тімъ, судя по письмамъ, которыя мы импемъ здъсь изъ Константинополя, тамъ ничего подобнаго не творится; предполагая же, что вънскій дворъ имъеть нъсколькихъ другей въ Диванъ, но опыту можно сказать, что Порту трудно будетъ поднять. Петербургскому двору стоитъ для отвращенія этого, чрезъ посредство своего министра въ Константинополъ, раздать иткоторую сумму денегъ и гроза минуетъ; потому что турки охотиће берутъ предлагаемыя деньги на то чтобы не трогаться съ мъста, чемъ данныя для того чтобы действовать. 3) Воть еще одно предположение. Можеть быть австрійскій министрь-резвденть въ Петербургъ писалъ своему двору, что до тъхъ поръ пока Императрица Россіи не встрътитъ оппозиціи, то намітрена дійствовать рішительно въ Польші; но что если императрица-королева попробуетъ воспротивиться этому, то первая перемънитъ образъ своихъ дъйствій и ни за что не доведеть ихъ до открытаго разрыва. Это дъло возможное. Этотъ министръ могъ написать въ утвердительномъ тонъ, а князь Кауницъ могъ легко ему повърить, потому что люди склонны върить тому, что имъ льстить; стоить въ томъ направленіи сділать шагъ, какъ за нимъ слідуеть другой. Австрійцы начнутъ съ демонстрацій и войдуть въ порядочные долги, прежде чемъ решатся открыть военныя дъйствія, но, весьма въроятно, что этимъ кончится. Все это, я нахожу,

m'écrivez que l'Impératrice est résolue à tout prix de soutenir les dissidents, en ce cas, je la prie de bien penser à soutenir cette démarche. Il faut qu'elle ait des troupes toutes prêtes et sous la main, pour soutenir celles qu'elle envoie en Pologne; 25 mille que vous dites, qui doivent y entrer, sont suffisants pour disposer de la république. Mais si la cour de Vienne s'en mêle, il faut au moins lui opposer 60 mille hommes et cela du côté de la Hongrie, ou l'on fait une guerre ruineuse en Pologne qui ne décide de rien. Appuyez bien sur cet article, car il est essentiel et si on le juge à propos, où vous êtes, je m'offre même de discuter la chose plus en détail avec Mr. Czernicheff. 4) Le quatrième projet que je suppose aux autrichiens, en cas, qu'ils l'aient, serait le plus dangereux et le plus funeste de tous. Ces gens se flatteraient-ils peut-être de parvenir par leurs intrigues, à faire une révolution à Pétersbourg et que dans cette confiance ils s'imaginent ne rien risquer par leurs démonstrations? Je jure, que je n'en sais pas le mot, sans quoi j'informerai incontinent l'Impératrice de tout ce qui me serait revenu de cette affaire. Toutefois je la prie de redoubler d'attention et d'éclaircir les démarches de tous ceux qui sont à soupçonner le plus près, qu'elle le pourra, et qu'il sera possible, pour que si cela était, le complot fût étouffé avant sa naissance. Je donne tout ce que je vous écris pour des conjectures, mais je conjure l'Impératrice de bien penser à ce que je vous ordonne de lui faire parvenir, car la méssance est la mère de la sûreté et il ne s'agit

требусть серіозныхъ размышленій. Вы пишите мит, что Императрица рашилась во чтобы то ни стало поддержать диссидентовъ; въ такомъ случать я прошу Ее какъ следуетъ поддержать ихъ дело. Надо, чтобы Она имела на готове и подъ руками достаточное количество войска, чтобы поддержать то, которое Она посылаеть въ предълы Польши; 25 тысячь, о которыхъ вы пишете и которые должны вступить въ Польшу, совершенно достаточно для дёлъ съ республикой; но если витывается въ это вънскій дворъ, то ому придется противупоставить по крайней мітрі 60 тысячь, и начать военныя дъйствія со стороны Венгрін, иначе, если театръ военныхъ дъйствій ограничить одною Польшою, то уситха не будеть. Постарайтесь хорошенько обратить вниманіе на этоть пункть, потому что онь очень важный, и если его признають у васъ достойнымъ полнаго вниманія, то я предлагаю развить его подробите витесть съ г. Чернышевымъ. 4) Четвертое соображение мое по поводу плановъ австрійцевъ, если только таковые существують, самое опасное и гибельное изъ встать. Не думають ян австрійцы своими интригами произвести революцію въ Петербургъ, воображая что они ничемъ не рискують за свои демонстраціи? Клянусь, что я ничего подобнаго ни отъ кого не слышаль, иначе тотчась бы передаль все извъстное миъ Императрицъ. Но, во всякомъ случаъ, я прошу Ее усугубить вниманіе и увеличить надзоръ за теми кого можно подозревать въ измене, чтобы быть въ состояніи и иметь всегда возможность потушить заговоръ, еслибы таковой случился, въ самомъ его зародышть. Все что я вамъ пишу основано только на однихъ монхъ предположенияхъ,

pas de bagatelles, mais des choses de la dernière importance, d'autant plus, qu'on ne me persuadera jamais que le prince de Kaunitz ait la hardiesse d'engager sa maîtresse dans une guerre si hasardeuse, s'il n'avait pas placé son espérance en quelque évènement avantageux pour sa cause.

Je dois ajouter à tout ceci, que la situation des choses étant tout à-fait changée, vous direz au comte de Panin, pour qu'il en informe sa maîtresse, qu'il sera nécessaire, que nous ajoutions à notre traité une convention, dans laquelle nous pouvons régler des choses entre nous, relativement aux conjectures présentes à la guerre, qui me paraît inévitable et aux dédommagements, que je suis en droit de prétendre pour les dépenses et les risques que j'aurais à courir. Cela réglé, nous n'en agirons que mieux et sans qu'à l'avenir nous soyons obligés de revenir sur nos pas, pour stipuler des choses, dont nous avions négligé de convenir, lorque nous pouvions le faire.

Vous me répondrez à tout ceci par un courrier, car la nature de ces affaires exige une prompte expédition.

Sur ce je prie Dieu, qu'il vous ait etc.

### **M** 300.

# Le comte de l'inhenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

A Berlin, le 24 Janvier 1767.

[On lui envoie la copie de la déclaration, qu'on fera à Varsovie sur les dissidents;

- Ко всему этому я долженъ прибавить, что, такъ какъ положеніе ділъ совершенно взибнилось, то вы скажите графу Панину, чтобы онъ передаль своей Государыні, что я нахожу нужнымъ, чтобы нашъ трактатъ былъ дополненъ конвенціей, которою бы мы условились между собою сообразно настоящимъ обстоятельствамъ войны, которая, по моему митнію неизбіжна, а также относительно вознагражденія, котораго я въ правіт требовать за издержки и рискъ, которымъ подвергаюсь. Когда этоть договоръ будетъ заключенъ, то мы будемъ еще лучше дійствовать и нашъ не придется въ будущемъ раскаяваться въ томъ, что не заключили ранте этого договора, когда нашъ это было возможно.

На все это вы инт пришлете отвътъ съ курьеромъ, потому что дъла эти требуютъ быстроты исполнения. Молю Бога, чтобы онъ и проч.

# Графъ Финксинтейнъ и г. Герцбергъ графу Сольнсу.

Берлинъ, 24-го января 1767 г.

№ 300. (Сольмоу посылаютъ копію съ деклараціи, которую предъявять въ Варшавъ,

но, темъ не менте, прошу Императрицу хорошенько обдумать то что вы имтете Ей передать отъ меня; недовъріе есть мать безопасности, и діло идеть здісь не о пустякахъ какихъ нибудь, а о весьма важныхъ вещахъ; тімъ боліе что меня никогда не увърять, чтобы князь Каунитцъ могъ иміть на столько смілости, чтобы вовлечь свою государыню въ войну и при томъ столь рискованную, не имітя какой нибудь върной надежды на успіхъ.

grands éclats qu'on doit craindre de cette affaire, et que la Porte commence à s'inquiéter des affaires de Pologne.]

#### № 301.

## Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 5 (16) Janvier 1767. Prés. le 1 Février.

Gespräch mit Panin, die Aufrechterhaltung der Dissidentenrechte und das muthmassliche Verhalten Oestreichs betreffend. Panin schliesst mit der Aeusserung:

«Mais il (le comte Panin) est persuadé aussi que lorsqu'on verra à Vienne, que malgré toutes les démonstrations (von Seiten Oestreichs) et malgré ces menées indiscrètes, Sa Majesté l'Impératrice de Russie reste ferme sur son nouveau plan et qu'elle agira avec la même fermeté dans ces affaires de Pologne, comme elle a commencé; on y pensera à deux fois avant que de se résoudre à un parti violent, qui pourrait entraîner une guerre entre les deux cours impériales. Si cependant ce raisonnement doit être démenti par l'évènement, il assure, que l'Impératrice, sa Souveraine, ne craindrait nullement de se trouver dans une guerre avec la maison d'Autriche et il prie Votre Majesté d'être persuadée qu'en ce cas les intérêts de la monarchie prussienne, seraient un des objets principaux de l'attention politique de sa cour, que non seulement l'Impératrice serait exacte à remplir à son égard les engagements du traité mais qu'elle se ferait un point d'honneur de la soutenir

относительно диссидентовъ; опасаются большихъ волненій по поводу этого дъла и увъдомляютъ, что Порта озабочена дълами Польши.)

## Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 5 (16) января 1767 г. Предст. 1-го февраля.

№ 301. Разговоръ съ Панинымъ о возстановленіи диссидентовъ въ ихъ правахъ. Митине Панина объ этомъ дълъ и о въроятномъ поведеніи австрійцевъ Панинъ кончаетъ словами:

«Но онъ, графъ Панинъ, убъжденъ также, что, когда въ Вънъ увидятъ, что, не смотря на всъ ихъ демонстраціи (австрійцевъ) и нескроиныя витшательства, Ея Величество Императрица Россіи остается твердою въ своемъ новомъ ръшеніи и что Она съ тою же настойчивостію продолжаетъ вести свои дѣла съ Польшей, то тамъ два раза подумаютъ прежде чѣмъ рѣшатся на открытый разрывъ между двумя императорскими дворами. Если же, вопреки этому убъжденію, все таки произойдетъ столкновеніе между дворами, то онъ увѣряетъ, что Императрица, его Государыня, нисколько не боится разрыва съ австрійскимъ домомъ и проситъ, чтобы ваше величество были убѣждены, что въ этомъ случать одною изъ главныхъ цѣлей политики Ея двора будутъ интересы прусской монархіи и что Императрица не только не отступитъ ни на шагъ отъ трактата, но что Она витытъ себт въ непремънную обязанность сохранить его

d'une manière à convaincre toute l'Europe que le système de la cour de Russie n'étend point à faire des conquêtes, ni à chercher son intérêt particulier, mais qu'elle se propose uniquement de se rendre utile à ses alliés et de se mettre dans une situation à pouvoir être assurée de la confiance et de la considération des autres puissances européennes».

In der Depesche vom 16 Januar heisst es weiter: Il a bien voulu que je fisse part confidemment à Votre Majesté que l'arrangement intérieur de cet empire, grâce à la bonne économie qui avait été observée pendant le règne de l'Impératrice d'aujourd'hui, se trouvait heureusement à cette heure sur un tel pied que bien que depuis la fin de la dernière guerre on n'eût point encore complété l'armée, on était déjà en état d'agir cette année-ci, s'il le fallait avec 33 mille hommes hors de frontières de la Russie et que l'année prochaine on l'augmenterait sans faire d'efforts et sans dégarnir la frontière jusqu'à 60 mille hommes en laissant contre les turcs le corps complet, qui était destiné contre eux.

#### **N** 302.

# Fréderic II aux ministres d'état le comte de Finkenstein et le sieur de Hertzberg.

A Berlin, le 1 Février 1767.

L'ordinaire d'aujourd'hui m'ayant apporté une dépêche du comte de Solms à Pétersbourg assez détaillée et intéressante, par les matières qu'elle comprend, j'ai trouvé bon de vous faire communiquer la copie ci-clos de la

# Фридрихъ II государственнымъ министрамъ графу Финксинтейну и г. Герцбергу.

Берлинъ, 1-го февраля 1767 г.

въ силъ, такъ чтобы вся Европа убъдилась, что политика русскаго двора не искать побъдъ и не заботиться о соблюдении только своихъ собственныхъ интересовъ, а быть полезнымъ своимъ союзникамъ и синскать себъ такое положение среди другихъ европейскихъ государствъ, которое было бы достойно его.»

Графъ Панинъ непремънно хочетъ, чтобы я сообщилъ конфиденціально вашему величеству, что внутреннія дъла этого государства, благодаря хорошей экономін, которая соблюдалась впродолженіе царствованія теперешней Императрицы, къ счастію такъ хороши, что, не смотря на то, что по окончаніи послъдней войны еще не успъли пополнить армін, оно въ состоянія уже отправить въ этомъ же году, если понадобиться, 33 тысячи войска за предълы Россіи, а въ будущемъ году эта цыфра безъ особаго усилія дойдеть до 60 тысячъ, и при этомъ не понадобится ни стягивать войска съ границъ, ни трогать цълаго корпуса, назначеннаго для дъйствія противъ турокъ.

<sup>№ 302.</sup> Съ сегоднишнею почтою я получилъ депешу отъ графа Сольмса, изъ Петербурга, весьма подробную и интересную по содержанію своему, а потому нахожу

réponse que je lui fais, afin que vous en soyez instruit quoique pour votre direction seule.

Et sur ce je prie Dieu, qu'il vous ait en sa sainte et digne garde.

Fédéric.

#### № 303.

## Le roi au comte de Solms.

1 Février 1767.

Je viens de recevoir la dépêche que vous m'avez fait du 16 de Janvier. Vous serez actuellement en possession de la dépêche que je vous ai envoyée par le courrier Schmiel moyennant laquelle je vous ai communiqué les nouvelles, qui jusque là m'étaient revenues des arrangements et apprêts militaires, que les autrichiens font. Comme ces arrangements m'ont donné à penser, j'ai cru nécessaire de ma part de donner des ordres pour remettre ma cavalerie sur le pied ordinaire, où elle était autrefois dans un temps de paix et d'acheter les chevaux de remonte.

Depuis j'ai reçu d'autres avis encore de Vienne, comme quoi la cour de Vienne négociait avec les états de l'empire. Mais comme l'avis qu'on m'en a donné est tout vague et obscur, je ne vous communiquerai rien sur cette affaire jusqu'à ce que j'en ai tout débrouillé.

Je vois par votre dépêche ci-dessus accusée que l'Impératrice de Russie est toute déterminée de soutenir à tout prix l'affaire touchant les dissidents de Pologne. Dans la situation présente des choses il est impossible de

Молю Бога дабы Онъ приняль васъ подъ свое святое и достойное покровительство.

Фридрихъ.

# Король графу Сольмсу.

1-го феврали 1767 г

№ 303. Сейчасъ получилъ депешу вашу отъ 16-го января.

Вы уже получили депешу, которую я вамъ отправиль съ курьеромъ Шинлемъ и въ которой я вамъ сообщаю извъстія, полученныя мною до того времени, относительно военныхъ приготовленій, дълаемыхъ австрійцами. Такъ какъ эти приготовленія заставили меня призадуматься, то я, съ своей стороны, счелъ необходимымъ отдать приказъ о мобилизація каваллеріи по мирному положенію, въ томъ составъ, какъ она была раньше, и о пріобрътеніи свъжихъ лошадей.

Съ тъхъ поръ я получиль еще иъкоторыя извъстія изъ Въны, касающіяся сношеній вънскаго двора съ другими государствами, но, такъ какъ извъстія эти не совстиъ ясны для меня, то я вамъ ничего не сообщу пока не приведу ихъ въясность.

Изъ послъдней депеши вашей я вижу, что Императрица Россіи ръшилась во что бы то ни стало оказать содъйствіе диссидентамъ Польши. Суда по настоящему ходу дълъ, не возможно сказать, думаеть ли вънскій дворъ ограничиться однёми простыми

нужнымъ сообщить вамъ прилагаемую копію съ моего отвъта ему, дабы вы приняли его къ свідінію и руководству и вибсті съ тімь держали бы его въ тайні.

dire, si la cour de Vienne a résolu de se borner aux démonstrations simples ou si elle voudra risquer la guerre pour ce sujet. Ainsi je crois, que le gouvernement de Russie ferait bien de charger son ministre à Vienne, de travailler de concert avec mon ministre là-bas, afin que pour mieux pénétrer tout, ils aient une attention exacte et précise sur toutes les démarches de la cour où ils se trouvent et ce qu'on y entreprend. En attendant il faudra que la cour de Pétersbourg prenne bien en considération, que pourvu, qu'elle commence l'affaire, il faut qu'elle la soutienne. Sur cet objet je ne saurais pas m'empêcher de remarquer que le nombre des troupes que l'Impératrice de Russic destine à faire entrer en Pologne est plus que suffisant à soutenir les dissidents et contenir les opposants. Le cas cependant serait tout autre si l'impératrice-reine se déclarait. Car dans ce cas-ci il faudrait nécessairement que la Russie eût deux corps de troupes, l'un pour tenir en respect les polonais et un autre qui s'oppose aux autrichiens. Si le gouvernement de Russie n'y pense pas d'avance et ne tient pas prêt un pareil corps sur les frontières de Pologne, il risquera que faute de cette précaution, toute leur opération manque.

Ce que vous me marquez au sujet des rapports des ministres des cours de Vienne et autres faits à leurs cours, sur la prétendue situation équivoque des affaires intérieures de la Russie me donne quelque lumières sur la conduite de la cour de Vienne et me fait pénétrer qu'on se flatte apparemment à Vienne, qu'il saurait arriver une révolution en Russie ou qu'on arrête-

демонстраціями, или рѣшится на войну. Я полагаю, что русское правительство сдѣлаетъ хорошо, если прикажетъ своему министру въ Вѣнѣ дѣйствовать сообща съ мониъ министромъ, тамъ пребывающимъ, для того чтобы лучше проникать во все что вѣнскій дворъ намѣренъ предпринимать. Въ ожиданія результатовъ надо, чтобы петероургскій дворъ проникся мыслью, что если разъ дѣло начнется, то надо его довести до конца. По этому поводу не могу не замѣтить, что того числа войска, которое Императрица Россіи намѣрена отправить въ Польшу, болѣе чѣмъ достаточно, чтобы поддержать диссидентовъ в оградить ихъ отъ оппозиція. Въ случаѣ же, если въ это дѣло виѣшается императрица-королева, то этого числа будетъ мало, потому что тогда Россіи придется неизбѣжно виѣть два корпуса войскъ: одинъ, для того чтобы держать въ должномъ уваженія поляковъ, а другой противъ австрійцевъ. Если русское правительство не подумаеть объ этомъ заранѣе и не будетъ имѣть на готовѣ подобнаго корпуса, у границъ Польши, то оно, безъ такой предосторожности рискуетъ проиграть все дѣло.

Изъ того что вы мит пишете по поводу донесеній министровъ втискаго двора и другихъ ихъ сообщеніяхъ своему двору, относительно, будто бы, двусмысленнаго состоянія внутреннихъ дтаъ Россіи, я усматриваю не что иное какъ интригу втискаго двора и полагаю, что въ Втит сильно желаютъ произвести революцію въ Россіи и

terait le dessein de Sa Majesté l'Impératrice vis-à-vis de la Pologne par les démonstrations que les autrichiens feraient, et voilà justement ce que me cause l'appréhension que les choses s'entraîneront à une guerre, parce que peut-être la cour de Vienne fera un pas après l'autre, de manière qu'elle ne saura plus reculer.

En attendant ma volonté est que vous devez remercier affectueusement de ma part le comte Panin des bonnes intentions que l'Impératrice sa Souveraine de même que lui me gardent, à quoi vous ajouterez que dès que j'apprendrai quelques nouvelles fondées et sûres au sujet des manoeuvres et des démarches des autrichiens je ne manquerai pas de les lui communiquer afin de nous arranger conformément aux circonstances et de convenir de mes engagements là-dessus. Sur ce je prie Dieu etc.

#### **№** 304.

## Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 9 (20) Janvier 1767. Prés. le 4 Février.

Contenu: Condition différente des dissidents en Pologne et des catholiques en Hollande et en Angleterre.

Empfang der Immediatdepeschen vom 31. Dec. und 5. Jan., sowie der beiden ministeriellen Depeschen vom 3. und vom 6. de ce mois (Janv.); par la première desquelles Votre Majesté m'a donné à connaître de quelle manière elle envisageait la façon dont la cour de Russie se proposait de procéder dans les affaires de

этимъ остановить намъренія Ея Величества Императрицы относительно Польши. Для того то австрійцы и дълають всё эти демонстраціи. Это все еще болье заставляеть меня опасаться, что дъло дойдеть до открытаго столкновенія, потому что эвстрійскій дворь, дълая одинъ шагь за другимъ, можеть зайти такъ далеко, что ужъ нельзя будеть отступать.

Въ ожиданіи будущаго, повелѣваю вамъ сердечно благодарить отъ меня графа Панина за доброе расположеніе комнѣ Императрицы, его Государыни, и его личное. Къ этому вы прибавите, что какъ только я получу какія либо основательныя и достовѣрныя извѣстія, относительно приготовленій и распоряженій австрійцевъ, то не замедлю сообщить ихъ, дабы мы могли условиться касательно однообразнаго способа дъйствій, примѣняясь къ обстоятельствамъ и касательно степени моего участія.

Молю Бога и проч.

# Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 9 (20) января 1767 г. Предст. 4 февраля.

№ 304. Содержаніе: Различное положеніе диссидентовъ въ Польшъ и католиковъ въ Голландіи и Англіи. Полученіе непосредственныхъ депешъ 31 декабря и 5 января, а также двухъ министерскихъ депешъ 3-го и 6-го января. . . . . . . .

Въ первой изъ этихъ депешъ ваше величество наволите высказать взглядъ вашъ на образъ дъйствія Россіи въ Польшъ по поводу возстановленія диссидентовъ. Глубоко

Pologne touchant le rétablissement des dissidents. Je respecte trop les sentiments de Votre Majesté pour ne pas les regarder comme une norme suivant laquelle je dois m'expliquer envers le ministère d'ici sur les affaires dont il est question. Elle me permettra cependant d'oser lui dire, que les polonais eux-mêmes ont voulu faire valoir l'exemple de la Hollande et de l'Angleterre pour justifier le pouvoir que peut avoir dans un état une religion dominante, d'exclure des charges et des emplois ceux qui en professent une autre, mais qu'on a cru pouvoir invalider cet argument par la raison suivante: que les réformés ayant pour ainsi dire acquis la Hollande par droit de conquête et en ayant expulsé les papistes, ceux-ci, qui désiraient pour les intérêts des particuliers d'habiter dans le pays avaient été obligés de se soumettre à la loi du vainqueur et de se contenter de la simple tolérance de leur religion, et comme aucune constitution, ni aucun traité avec aucune puissance étrangère n'avait jusqu'à présent dérogé à cette loi les catholiques n'avaient pas le droit de demander d'être mieux qu'ils n'étaient et les catholiques ayant commis en Angleterre plusieurs attentats contre le gouvernement établi, leur oppression en ce pays-là ne pouvait être regardé que comme la punition de leur crime; au lieu qu'en Pologne les dissidents grecs et protestants avaient été de tout temps regardés comme vrais membres de l'état, qu'à la mort du roi Sigismond Auguste ils avaient concouru à fonder la république et qu'ils avaient établi conjointement avec les autres, la fameuse constitution qui s'appelle la paix entre les dissidents, qu'ensuite ils

уважаю взглядъ вашего величества и приму его за руководство въ моихъ объясненіяхъ съ здешнимъ министерствомъ въделахъ, о которыхъ идетъ речь. Темъ не менте, надъюсь, что ваше величество позволите мет осмілиться сказать вамъ, что поляки и сами хотели воспользоваться примеромъ Голландіи и Англіи, чтобы оправдать право за господствующею въ государствъ религіею лишать высшихъ государственныхъ должностей и назначеній встать ттахь, которые исповтдують другую религію; но они боялись, что аргументь этоть не будеть принять по слёдующимъ причинамъ: реформаты, если можно такъ выразиться, завладели Голландіей на правахъ победителей и потому могли изгнать католиковъ, предоставивъ желавшимъ остаться въ той странъ подчиниться законамъ побъдителей и удовольствоваться простою терпимостью ихъ въры. Такъ какъ накакая конституція, никакой трактать съ какою либо изъ иностранныхъ державъ до сихъ поръ не отмъняли этого закона, то католики и не имъли основанія хлопотать объ улучшении своего положения. Въ Англии они изсколько разъ пробовали возставать противъ правительства, но за то и были наказаны; ихъ теперешнее угнетенное положение и есть какъбы наказание за ихъ преступныя дъйствия. Въ Польшъ же диссиденты, греческаго и протестантскаго въроисповъданій, всегда считались настоящими членами государства; по смерти короля Сигизмунда Августа, ихъ стараніями была основана республика и они, витсть съ другими, составили славную конституцію, называющуюся миромъ между диссидентами; послѣ этого они занимали

avaient possédé toutes les grandes charges et les emplois d'importance dans leur patrie et qu'ayant été longtemps supérieurs en force et en nombre ils avaient pu opprimer entièrement les catholiques, si l'esprit de modération n'avait guidé leur conduite, qu'ayant été dans la suite supplanté par ces derniers qui dans des assemblées tumultueuses et illégales: cause que les autres contre les lois et privilèges nationaux en furent exclus (sic), avaient pris des résolutions et fait des constitutions unilatérales [par lesquelles] ils pouvaient être regardés comme des membres de l'état qui avaient été dépossédés de leurs droits par la ruse et par la violence, mais qu'on ne saurait dire, qu'ils les avaient perdu, parce qu'aucun des deux cas des catholiques en Hollande et en Angleterre ne pouvait être appliqué aux dissidents en Pologne. On a tiré de là la conclusion que les polonais dissidents avaient le droit le mieux fondé pour demander à être rétablis dans les droits et les privilèges nationaux, dont ils avaient été dépossédés injustement et sans leur faute, que les puissances qui étaient chargées par d'anciens traités de la garantie des libertés et des constitutions de toute la république en corps. se trouvaient comme la Russie dans ce .... pouvaient et devaient employer tous les moyens à lui y faire parvenir.

Je supplie très-humblement Votre Majesté d'être persuadée que dans tout cet exposé il n'y a rien du mien. C'est le raisonnement de la cour de Russie, que je viens de lui détailler et qui va l'être davantage dans un raisonnement justificatif, qui a été dressé ici sur cette matière qui s'imprime en français et en latin et qui va bientôt paraître. J'ai dit encore au comte

Почтительнъйше прошу ваше величество върить, что все вышензложенное я пишу не отъ себя. Все это доводы русскаго двора, которые уже составлены здъсь по этому поводу и которые въ скоромъ времени будутъ отпечатаны на французскомъ и латинскомъ языкахъ. Я передалъ графу Панину, что ваше величество получили еще свъ-

всё высшія должности въ своемъ отечестве и, будучи всегда превосходными, какъ по свлё, такъ и по численности, могля бы всегда совершенно вытёснить католяковъ, еслибы ими не руководило миролюбіе. Въ последствіи мёста ихъ заняли католики, начавшіе собираться на шумныя и противузаконным собранія и вытёснили первыхъ, признавъ только за собою всё конституціонныя права (sic). На диссидентовъ, въ такомъ случаё можно смотрёть, какъ на членовъ государства, у которыхъ хитростью и насиліемъ были отняты ихъ права, но нельзя ни въ какомъ случаё, сказать, чтобы они лишились этихъ правъ законнымъ путемъ, а потому и приравнивать ихъ къ католикамъ голландскимъ или англійскимъ нельзя. Изъ этого слёдуетъ, что польскіе диссиденты вижютъ полное основаніе требовать возстановленія своихъ правъ и національныхъ привилегій, которыхъ они лишились несправедливо и не по собственной винё, и государства, взявшія по прежнимъ трактатамъ опеку надъ свободой и конституціей всей республики, какъ напримёръ Россія . . . . могли и должны были употребить всё свои средства чтобы оказать диссидентамъ содействіе.

Panin que Votre Majesté avait reçu de nouvelles réformations au sujet des mouvements militaires, que les autrichiens faisaient sur les frontières de la Moravie qui paraissaient diminuer les soupçons sur les intentions de la cour de Vienne à cet égard. Il a été très aise de l'apprendre et m'a dit qu'il avait tout lieu de croire que cette cour n'embrasserait point ouvertement de parti dans les affaires de Pologne, mais qu'il n'ignorait d'ailleurs pas sa politique et celle de France qui tendaient à susciter sous main à la Russie des embarras dans toutes les occasions où elles croyaient pouvoir retarder les progrès de son système, mais que ces menées-là ne devraient ni l'inquiéter ni l'empêcher de marcher son chemin et qu'avec de la fermeté on viendrait à bout de tout. Je suis etc.

# № 305.

# Le roi au comte de Soims 1).

A Potsdam, ce 5 de Février 1767.

J'ai reçu la dépêche que vous m'avez faite le 20 de Janvier dernier, par laquelle je vois comment les ministres de Russie envisagent leur entreprise sur la Pologne pour le rétablissement des dissidents. Pour vous y répondre, je voudrais que les observations que je vous ai faites roulent sur le droit et non sur une comparaison. Toute puissance souveraine ou état républicain a droit chez elle d'abolir ou de promulguer des lois. La Pologne a

дънія о мобилизаціи австрійцевъ и о движеніяхъ ихъ къ границамъ Моравіи, что, до нъвоторой степеня разсъеваеть сомнънія относительно вънскаго двора. Онъ быль очень доволенъ узнать ихъ и сказаль мнъ, что онъ имъетъ полное основаніе думать, что этоть дворъ открыто не вившается въ польскія дѣла, но что, витстъ съ тъмъ, ему извъстна была политика какъ этого двора, такъ и Франціи, которые при всякомъ удобномъ случать стараются встать русскимъ поперегъ дороги; но что это ему не можетъ нисколько помѣшать идти по начертанному пути и что при нъкоторой настойчивости онъ надъется, что дѣло это будетъ имъть благопріятный исходъ. Имъю честь и проч.

# Король графу Сольмсу.

Потедамъ 5-го февраля 1767 г

№ 305. Депешу вашу отъ 20-го послъдняго января, я получилъ. Изъ нея в вижу какъ представляють себъ русскіе министры предпріятіе свое въ Польшъ для возстановленія правъ диссидентовъ. Чтобы отвътить вамъ на нее, я желалъ бы, чтобы вы знали, что всъ замъчанія, сдъланныя мною раннъе, основаны на правъ, а не на сравненіи. Всякое государство монархическое или республиканское имъетъ право уничтожать и издавать у себя законы. Польша воспользовалась этимъ правомъ. Она издала законъ, что диссиденты не должны занимать государственныхъ должностей и

i) Immediatdepesche durch Eichel am 5. Februar, auf Befehl des Königs, den Ministern Finckenstein und Hertzberg mitgetheilt.

usé de ce droit. Elle a jugé, que les dissidents ne devaient point posséder des charges et les en a exclus. Or, voilà la question: comment l'Impératrice de Russie peut-elle se mêler d'une affaire intestine de la Pologue, de quel droit s'en mêle-t-elle? En vertu de quelle autorité? Voilà à quoi on ne vous répondra que par de mauvaises raisons. C'est précisément cette conduite que la cour de Vienne traite d'arbitre et d'usurpation sur les libertés des pololonais. Je vous avoue qu'en examinant Hugo Grotius il faut convenir que la conduite de l'Impératrice de Russie est difficile à être justifiée et il n'est pas question de fermeté mais de droit. Toutefois quoiqu'il en soit, je pousse encore la complaisance à me prêter à ces démarches que je ne puis justifier dans le fond de mon âme, mais je prétends qu'on m'en tienne compte. Si je me prête à tout cela, c'est complaisance et non pas faiblesse. Au reste quant aux arrangements militaires des autrichiens, j'apprends que l'ordre doit être émané de fournir 15 mille recrues, que cependant on ne presse pas. Selon toute apparence il y aura cette année un camp de cavalerie en Hongrie. Il doit y avoir des régiments que l'empereur n'a pas vu encore et qu'il veut connaître et l'affaire des dissidents pourrait fort bien effectuer qu'on fit quelques démonstrations guerrières en faveur du parti contraire, mais sans avoir la volonté d'aller plus loin. Le roi de Pologne fait négocier un nouvel emprunt des Génois, le général prince Poniatowski et le comte Canalis en sont chargés.

потому лишила ихъ этаго права. Отсюда возникаеть вопросъ: какимъ образомъ Императрица Россіи можеть витшаться въ внутреннія діла Польши? По какому праву она это ділаетъ? Въ силу какой власти? Воть вопросы, на которые вамъ не дадуть опреділительныхъ отвітовъ. Вінскій дворъ въ этомъ поведеніи Императрицы именно и усматриваетъ произволь и покушеніе на свободу поляковъ. Признаюсь вамъ, что когда начнешь просматривать Гуго Гроціуса, то нельзя не согласиться, что поведеніе Императрицы Россіи трудно чіты нибудь оправдать и вопросъ туть заключается не въ настойчивости, а въ правіть.

Во всякомъ случат, чтобы тамъ ни было, я простираю свою любезность на столько, что даже предлагаю свои услуги въ дтлт, которое въ глубинт души не могу считать правымъ; но надтюсь, что примутъ въ разсчетъ эти мои услуги. Если я и изъявилъ готовность оказать содъйствіе, то только лишь изъ любезности, но отнюдь не изъ слабости. Относительно мобилизаціи австрійцевъ, я узналъ, что скоро долженъ выйти приказъ о наборт 15 тысячъ рекрутовъ; но что тамъ особенно не торопятся. Повидимому, въ этомъ году кавалерія расположится лагеремъ въ Венгріи. Тамъ есть такіе полки, которыхъ императоръ еще не видтлъ и которые онъ захочетъ, втроятно, посмотртвь, а диссидентское дтло какъ нельзя болте кстати, чтобы учинить подъ этимъ предлогомъ какую нибудь военную демонстрацію въ пользу противной стороны, хотя безъ малтишаго желанія идти дальше. Король польскій хлопочетъ о новомъ займт у генуэзцевъ; это дтло поручено генералу, князю Понятовскому и графу Каналису.

### № 306.

## Le roi au comte de Soims.

A Potsdam, ce 12 de Février 1767.

J'ai bien reçu la dépêche que vous m'avez faite le 27 Janvier dernier. Comme j'en ai vu, ce que vous m'y avez marqué de votre dernière conversation avec le comte de Panin, il faut que j'entre en quelque explication là-dessus avec vous.

Premièrement quand vous voulez parler des complaisances réciproques, ne faut-il pas que nous les évaluions, l'une contre l'autre. Si les russes ont évacué la Prusse, il faut qu'on se souvienne que cela a été en conformité du traité, que j'avais fait et conclu avec feu l'Empereur. Ce qu'ils ont payé des livraisons faites par mes sujets aux magasins, ne peut-être mis en ligne de compte comme une complaisance parceque selon la règle, l'on paie, ce qu'on achète. Pour ce qui est du payement des arrérages des postes, il est d'usance dans tout le monde, qu'on paie ses dettes.

Mais quand de la part des russes on voudra entrer dans toutes les complaisances que j'ai eues pour eux, ils trouveront, qu'elles ont été bien plus importantes. La première en est l'élection du roi de Pologne, la seconde, que j'ai amorti mes prétentions légitimes par rapport à la douane de Pologne et cela purement par un motif de complaisance pour la cour de Russie.

Mais la plus grande de toutes mes complaisances pour elle est ce qui s'est passé à présent relativement aux dissidents de Pologne. Car vous de-

# Король графу Сольмсу (непосредственная денеша).

Потедамъ, 12 февраля 1767 г.

№ 308. Депешу вашу отъ 27-го послъдняго января я получилъ исправно.

Считаю нужнымъ сдълать вамъ нъкоторыя объясненія по поводу послъдняго разговора вашего съграфомъ Панинымъ, о которомъ вы упоминаете въ вашей депешъ.

Во первыхъ, когда вы хотите говорить о взаимныхъ любезностахъ, то слъдуетъ считать ихъ точнъе. Если русскіе очистили Пруссію, то надо помнить, что это было сдълано вслъдствіе трактата, заключеннаго мною еще съ покойнымъ Императоромъ. Что они заплатили за поставки, сдъланныя моими подданными въ склады, то этого нельзя и считать за любезность, потому что существуетъ общее правило — платить за то что покупается. Что касается почтовыхъ недоимокъ, то во всемъ свътъ существуетъ обычай платить ихъ.

Но если русскіе когда нибудь захотять посчитать всё любезности, которыя я нить сдёлаль, то они найдуть, что оне более важны чёмь ихь. Первая изъ нихъ избраніе польскаго короля; вторая — отказъ мой оть законныхъ таможенныхъ правъ Польши, сдёланный единственно изъ любезности къ русскому двору.

Но большая наъ всъхъ монхъ любезностей русскому двору относится не къ области прошедшаго, но къ настоящему диссидентскому дълу Польши. Потому что, по-

vez croire que certainement personne n'envisage cette affaire comme une affaire de religion, hormis peut-être quelques évêques de Pologne. Pour le reste toute l'Europe en dit publiquement, que l'Impératrice de Russie vou-drait mettre la Pologne sur le pied de la Courlande et y établir un roi, qui gouverne le pays sous sa direction et qui ne fasse nul pas sans sa permission. Et voilà ce qui cause une si forte jalousie à l'impératrice-reine et pourquoi elle se mit en posture pour empêcher la chose, s'il y a moyen.

Le vrai intérêt de tous les voisins de la Pologne est assurément, que la forme du gouvernement de ce royaume reste sur le même pied, que jusqu'à présent. Par conséquent je ne trouve pas mon compte, aussi peu que les autres dans un changement. De plus mon traité avec la Russie n'est que défensif. Quand ainsi à l'occasion présente je sacrifie mes intérêts à la Russie, cela mérite la plus grande reconnaissance de sa part. Mais ce qui me donne le plus à penser c'est que le comte Panin s'exprime que l'affaire des dissidents ne donnerait pas lieu à des extrêmités ce qui pourtant en peut arriver aisément.

Car de trois côtés les avis me viennent des apprêts, que les autrichiens continuent pour rendre leur armée mobile, nonobstant cela j'ai promis au comte de faire une conventions avec la Russie, car par l'entrée de ses troupes elle agit offensivement.

върьте, никто не смотритъ на это дъло, какъ на дъло религін, исключая, можетъ быть, нъсколькихъ епископовъ Польши; что же касается всъхъ другихъ, то вся Европа открыто говоритъ, что Императрица Россіи хочетъ поставить Польшу на одну ногу съ Курляндіей и дать ей такого короля, который управляль бы ею подъ Ея руководствомъ и который не могъ бы предпринять ни одного шага безъ Ея позволенія. Этото именно и возбуждаетъ ревность императрицы-королевы, изъ за этого-то она и поднялась, чтобы отвратить это дъло, если найдутся средства.

Истиный интересъ всёхъ соседей Польши заключается въ томъ именно, чтобы форма правленія этого государства оставалась такою какъ теперь. По этому то я и не считаю, чтобы число моихъ любезностей было менте, чтмъ русскаго двора ко мить. Кромт того мой союзъ съ Россіей только оборонительный, между ттмъ, въ настоящее время я жертвую встим монии интересами Россіи. Это одно уже заслуживаетъ великой признательности съ ея стороны. Но что болте всего заставляетъ меня задумываться, это то-что графъ Панинъ воображаетъ, что диссидентское дтло не доведетъ до крайностей; тогда какъ оно весьма легко можетъ этимъ кончиться. Сътрехъ сторонъ я получаю извтстія о приготовленіяхъ австрійцевъ къ мобялизаціи армія, и не смотря на это, я все таки объщалъ графу заключить конвенцію съ Россіей. Нашъ союзъ только оборонительный, а, между ттмъ, Россія, вводя свои войска [въ Польшу], уже дтёствуетъ наступательно.

Toutes les nouvelles, que j'ai de la Pologne, me marquent le grand éloignement qu'on y a pour les dissidents. Ce que l'on peut prévoir qui arrivera de cette affaire, c'est que les russes auront leurs troupes en Pologne pour soutenir les dissidents, qu'on y convoquera une diète extraordinaire qui s'assemblera et jetera de hauts cris, et qui implorera la protection des cours catholiques; que l'impératrice-reine assemblera un corps d'armée sur les frontières de la Pologne pour maintenir la conféderation contre les dissidents et pour appuyer les plus fortes remontrances, qu'on fera à la cour de Russie contre ses procédés et alors celle-ci sera obligée ou d'abandonner la cause des dissidents, ou d'entrer en guerre contre les autrichiens.

Supposé donc, que la Russie ne voudrait pas soutenir l'affaire efficacement jusqu'au bout, il vaudra bien mieux, qu'elle ne la commence pas. Mais dans le cas qu'elle songe à la soutenir, il faut qu'elle tienne à portée un corps d'armée au moins de 30 à 40 mille hommes, pour les faire entrer le cas le requérant en Pologne. Voilà, je crois des circonstances, qui méritent des réflexions très sérieuses de la part de la cour de Pétersbourg parce qu'autrement elle s'aurait fortement se mécompter. Au reste, je fais joindre ci-clos un extrait de ce que mes dernières lettres m'ont appris au susdit sujet et dont vous ne laisserez pas de faire un usage convenable auprès du comte de Panin.

Sur ce je prie Dieu etc.

Всё извёстія, которыя я имбю изъ Польши, показывають, что тамъ очень не сочувственно относятся къдиссидентамъ. Все что можно предвидёть изъ настоящаго дёла, это что русскимъ придется имбть тамъ свои войска, чтобы поддержать диссидентовъ; что тамъ соберется чрезвычайный сеймъ, на которомъ будуть очень кричать, и который обратится за покровительствомъ къ католическимъ дворамъ; что императрица-королева соберетъ на границѣ Польши корпусъ армін для того, чтобы поддержать конфедерацію противъ диссидентовъ и обнаружить наибольшее сопротивленіе русскому двору. Последній долженъ будетъ или оставить вовсе диссидентское дёло, или, для поддержанія его, вступить въ непріязненныя дёйствія съ Австріей.

Если предположить, что Россія не захочеть вести діла до конца, то не лучше ли не начинать его. Если же она думаеть поддержать его, то ей слідуеть иміть подъ руками корпусь армін, по крайней мірі въ 30 или 40 тысячь человікь, чтобы, въ случаї надобности, можно было его тотчась же ввести въ Польшу. Воть, я думаю, обстоятельства, которыя требують очень серьёзныхъ размышленій со стороны петербургскаго двора, потому что, иначе, онъ можеть сильно просчитаться. Въ заключеніе, прилагаю къ сему выдержку изъ посліднихъ извістій, полученныхъ мною по вышесказанному ділу, дабы вы могли воспользоваться ими и передать графу Панину.

Молю Бога и проч.

# P. S. (de la main propre de Sa Majesté le roi).

Il faut observer encore que les Czartoryski ont décliné nettement de se mêler de l'affaire des dissidents. Vous voyez donc bien, combien il a été nécessaire de soutenir le liberum veto à la dernière diète, car si la pluralité avait eu lieu, la cour avait intention d'augmenter les troupes et si, à présent qu'ils sont pour ainsi dire sans armée, il résistent à la Russie, que n'auraient pas fait les Czartoryski pourvus d'argent et de soldats? Comptez que cette affaire deviendra très sérieuse par ses suites et qu'elle mérite la plus grande attention de l'Impératrice et de son ministère si elle a réellement l'intention de la soutenir.

Fédéric.

### № 307.

# Mr. Eichel au comte de Finkenstein.

Potsdam, den 13. Februar 1767. Prés. le 13 Février.

Da des Königs Majestät mir befehlen lassen, dass wenn Höchstdieselben an den Minister zu Petersburg, den Herrn Grafen von Solms Depeschen von besonderer conséquence immédiate ergehen lassen, ich an Eure Exellenz jedesmal sodann eine Copie davon communiciren solle, auf dass dieselbe davon informirt wären, so ermangele ich nicht, solches gegenwärtig mit der heutigen so mir von besonderer importance zu sein scheint, schuldigst zu beobachten. Indess da obgedachter Herr Graf in seinem letzten Berichte ge-

Надо замътить еще, что Чарторижскіе на отръзъ отказались отъ вмѣшательства въ диссидентское дѣло. Вы и сами хорошо видите, какъ необходимо было поддержать liberum veto на послъднемъ сеймъ, потому что еслибы вопросъ рѣшался большинствомъ голосовъ, то дворъ имѣлъ намъреніе увеличить число войска; а такъ какъ теперь они, такъ сказать, безъ арміи, то и сопротивляются Россіи, чего бы не сдѣлали Чарторижскіе, снабженные деньгами и солдатами. Считайте, что это дѣло будетъ очень серьезное по своимъ послъдствіямъ и что оно заслуживаетъ весьма большаго вниманія со стороны Императрицы и Ея министерства, если только Она, дъйствительно, хочетъ довести его до конца.

Фридрихъ.

# Г. Эйхель графу Финкенштейну.

Потсдамъ, 13 февраля 1767 г. Предст. 13-го февраля.

№ 307. Такъ какъ его королевское величество изволилъ приказать миѣ сообщать вашему превосходительству копіи съ высочайшихъ непосредственныхъ депешъ особенной важности, отправляемыхъ въ Петербургъ, графу Сольмсу, то я по долгу своему не премину исполнить это относительно сегоднишней, которая, кажется миѣ, особенно важною. Графъ Сольмсъ въ своемъ послѣднемъ донесеніи пишетъ, что онъ еще вчера

Р. S. (Собственной рукой его величества короля).

meldet hat, wie er schon als gestern von Petersburg nach Moskau abgehen werde, so bin ich nicht ohne embarras, wie ich die Königliche Depesche an ihn werde sicher gehen lassen können, bei welcher noch das Höchsteigenhändige P. S. besonders peiniret.

#### № 308.

#### Le comte de Solms au rol.

A St. Pétersbourg, le 16 (27) Janvier 1767. Prés. le 10 Février.

Conformément aux ordres immédiats de Votre Majesté du 7 de ce mois, j'ai fait part au comte Panin des particularités, qu'il lui a plu de me communiquer, touchant quelques propos que le comte de Canale a tenu à Vienne envers quelqu'un de ses amis sur la façon, dont la cour autrichienne envisageait la conduite de la cour de Russie relativement aux affaires de Pologne. Le comte Panin en me chargeant de remercier très-humblemenet Votre Majesté de la communication de cet avis m'a dit qu'il regardait pour très vrai ce qu'elle [m'écrit] du ministre de Sardaigne et qu'il s'accordait avec les informations, qu'il avait reçues lui-même sur la façon de penser de la cour de Vienne et sur les insinuations que faisait à cette dernière celle de France, qui en dernier lieu lui avait fait peur encore, que lorsque l'Impératrice de Russie aurait rétabli les dissidents en Pologne, elle avait l'intention de demander une liberté de conscience pleinière pour les protestants en Hongrie; qu'il y ajoutait d'autant plus de foi que le comte de Canale

должень быль выбхать въ Москву, а потому я нахожусь въ затруднения какъ доставить ему върнъе королевскую денешу, и писанный собственной Его Величества рукой Р. S. особенной важности.

## Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 16 (27) января 1767 г. Предст. 10 февраля.

№ 308. Согласно непосредственнымъ приказаніямъ вашего величества, отъ 7-го числа, сего мѣсяца, я сообщилъ графу Панину полученныя отъ васъ извѣстія относительно переговоровъ графа Каналя въ Вѣнѣ съ однимъ изъ его друзей по поводу польскихъ дѣлъ и того какъ на нихъ смотритъ вѣнскій дворъ. Графъ Панинъ, поручая мнѣ почтительнѣйше благодарить ваше величество за сообщеніе этого извѣстія, сказалъ мнѣ, что онъ находитъ весьма правдоподобнымъ все что вы изволите писать о Сардинскомъ министрѣ, и что всѣ эти извѣстія совершенно согласуются съ тѣми свѣдѣніями относительно образа мыслей вѣнскаго двора, которыя онъ самъ имѣетъ, а также съ извѣстными ему внушеніями французскаго двора вѣнскому, который вдобавокъ предостерегъ его объ опасности объясняя, что, когда русская Императрица окончитъ возстановленіе правъ диссидентовъ въ Польшѣ, то намѣрена добиться полной свободы совѣсти для протестантовъ въ Венгріи. Панинъ вѣритъ этимъ слухамъ, потому что графъ Каналь говорилъ съ полнымъ знаніемъ дѣла, и все что онъ сказалъ

avait parlé avec connaissance de cause, parce que tout ce qu'il avait dit s'accordait avec l'idée, qu'il s'était faite lui-même de la politique de la cour de Vienne et de celle de France, qui ne voulaient ou plutôt ne pouvaient pas dans ce moment-ci s'opposer avec force à l'Impératrice de Russie et n'avaient d'autres ressources que celle de lui causer de l'embarras dans toutes ses entreprises afin d'empêcher le plus qu'elles pouvaient de prendre une consistance solide à ce nouveau système du Nord, établi sur une indépendance parfaite de celui du Sud, ou pour mieux dire, fondé pour tenir tête à l'Autriche et aux puissances liées par le pacte de famille; que la manière, dont l'Impératrice de Russie agirait dans les affaires de Pologne serait si modérée que la cour de Vienne, si d'ailleurs elle n'y était disposée auparavant, n'aurait pas de raison pour en prendre un prétexte de faire la guerre, que les troupes russes ne commettraient aucune hostilité en Pologne qu'elles serviraient uniquement à couvrir la confédération des dissidents et à empêcher que les polonais ne s'égorgent entre eux, qu'on ne demanderait la convention d'une diète extraordinaire que pour pouvoir négocier seulement avec les opposants, qu'on ne pousserait pas les prétentions à l'extrême et que l'Impératrice de Russie ne désirait, que d'amener les esprits à une prompte pacification. D'ailleurs j'ai fait savoir au comte Panin, que Votre Majesté en considération de l'intercession particulière de Sa Majesté l'Impératrice de Russie s'était déterminée à donner le congé au jeune Euler, mais je ne

совершенно согласуется сътъми политическими возаръніями вънскаго и французскаго дворовъ, которые онъ составиль себъ о нихъ. Дворы эти, по его мивнію, не хотять, нан лучше сказать, не могуть въ настоящую минуту воспротивиться силою Инператрицѣ Россіи и не имѣють другихъ желаній, какъ повсюду составлять преграды предпріятіямъ Императрицы, чтобы, сколько возможно, разстроить новый съверный союзъ, состоящій въ полной независимости отъ южнаго, или, лучше сказать, основанный такинь образонь, чтобы не поддаваться Австріи и государствань, связаннымь съ нею фанильнымъ договоромъ. Потомъ графъ Панинъ сказаль меть, что образъ дъйствія Императрицы Россіи въ польскихъ дёлахъ будеть до того умеренный, что венскій дворъ, если только онъ не былъ ранве расположенъ къ непріязненнымъ дъйствіямъ, не будеть иметь ни малейшаго повода къвойне. Русскіе войска въ Польше не обнаружать непріязненныхъ дійствій и будуть служить единственно для защиты конфедераціи диссидентовъ и смотръть за тъмъ, чтобы не возникло какого либо междо усобія между поляками. Открытіе чрезвычайнаго сейма требуется для того только, чтобы дать возможность вступить въ переговоры съ оппозиціей. Императрица Россіи не доведеть дъла до крайности и желаетъ только немедленнаго примиренія партій и успокоенія умовъ. Я сообщилъ графу Панину, что ваше величество, во вниманіе къ особому ходатайству Ен Императорского Величества, Императрицы Россіи, ръшились уволить молодаго Эйлера; но, въ тоже время, я не скрываль отъ него, что относительно обоюдной

lui ai pas caché en même temps, qu'en fait de complaisance, Votre Majesté avait raison de se croire tellement en avance vis-à-vis de cette cour impériale, qu'elle avait droit de s'attendre à un retour de sa part. J'ai eu à ce sujet une petite explication, où remontant jusqu'à l'affaire de la douane de Marienwerder, j'ai récapitulé la demande du professeur Euler, les oppositions portées contre les arrangements intérieurs et plusieurs exemples d'affaires de justice, qui regardaient des particuliers, sujets prussiens. Le comte Panin de son côté a repris depuis la paix et cité pour son avantage l'évacuation du royaume de Prusse, le payement des arrérages de la poste, avec des exemples où l'on avait rendu justice en ce pays-ci à des particuliers prussiens, mais facilement il est convenu, que pour ne pas donner sujet à Votre Majesté de croire que son alliance avec la Russie devait devenir onéreuse à elle-même ou à ses sujets, il serait à propos de terminer sur-le-champ trois ou quatre affaires, pour lesquelles je négociais depuis trois années et parmi lesquelles se trouvait celle de Schweizger.

## № 309.

## Le comte de Finckenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

A Berlin, le 17 Février 1767.

J'ai reçu votre dépêche du 30 Janvier. J'entre très bien dans la justesse des raisons, qui font douter au comte Panin, que la cour de Vienne veuille

любезности ваше величество имъете полное основание считать себя не въ долгу передъ императорскимъ дворомъ и что вы имъете право расчитывать на взаимность. По этому поводу я вошелъ въ нъкоторое объяснение, въ которомъ, затронувъ дъло о Маріенвердерской таможнѣ, я повторылъ просьбу профессора Эйлера, говорилъ о нъкоторыхъ внутреннихъ распораженияхъ и указалъ на нъкоторые примъры несправедливыхъ поступковъ съ прусскими подданными. Графъ Панинъ, съ своей стороны, начавъ со времени заключения мира, говорилъ въ свою пользу объ очищении прусскаго королевства, объ уплатъ почтовыхъ недоимокъ съ указаніемъ на примъры, гдъ прусскимъ подданнымъ оказана была полная справедливость. Разговоръ нашъ кончился тъмъ, что Панинъ, чтобы не дать вашему величеству поводъ думать, что союзъ съ Россіей сколько нибудь тагостенъ для васъ или для вашихъ подданныхъ, согласился тотчасъ же покончить ръшеніе трехъ или четырехъ дѣлъ, о которыхъ я хлопочу уже три года и въ числъ которыхъ находится дѣло Швейцгера.

# Графъ Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 17 февраля 1767.

№ 309. Депешу вашу, отъ 30 января, я получилъ. Вполнъ согласенъ съ справедливостью доводовъ, которые заставляють графа Панина сомнъваться, что вънскій

en venir à une guerre ouverte pour les affaires de Pologne. Je suis persuadé avec lui, que ce n'est pas là, du moins pour le présent son dessein. Mais ce qu'il y a de décidé, c'est qu'elle donne une attention très sérieuse à ce qui se passe en Pologne, ainsi que je vous l'ai déjà marqué. On ne saurait prévoir à la vérité, jusqu'où elle pourra s'y intéresser, mais comme vraisemblablement la part, qu'elle y prendra, dépendra de plus ou moins d'opposition que la cour de Russie rencontrera dans l'exécution de son plan et du plus ou moins d'éclat avec lequel elle se trouvera obligée d'agir en conséquence, ce ne sera aussi qu'à cette époque, qu'on pourra asseoir un jugement assuré sur les véritables vues de la cour impériale. Toujours paraît il certain par tout ce qu'on me marque de ses dispositions que si les russes en viennent à des extrêmités, elle fera de son côté des démonstrations assez considérables pour leur en imposer. On ne saurait en ce cas prédire d'avance les suites que de telles démonstrations pourraient avoir, puisqu'on n'est jamais sûr en les commençant de pouvoir s'y arrêter et de ne pas se trouver insensiblement entraîné à les convertir en réalité. Il y a donc toutes les raisons du monde de continuer à observer la cour de Vienne d'aussi près qu'il nous sera possible.

Quant aux dispositions de la Porte, vous savez déjà, ce qu'elle a pensé de ce qui s'est passé en Pologne et des appréhensions qu'elle a témoignées à ce sujet. Je me flatte, que les sages mesures, que le comte Panin a prises pour les calmer, auront un plein succès et il ne tiendra pas non plus aux

Что касается Порты, то вы знаете уже ея взглядъ на польскія дёла и опасенія, которыя она высказала по поводу ихъ. Надёюсь, что мудрыя мёры, которыя предприняль графъ Панинъ съ цёлію успокоить турокъ, будуть имёть успёхъ; чему

дворъ объявить Россіи войну изъ за польскихъ двлъ. Я согласенъ съ нимъ, что, въ настоящее время, по крайней мірів, это не входить въ планы вінскаго двора. Но что положительно извістно, такъ это то, что Австрія весьма зорко сліднть за всімъ, что происходить въ Польшів, какъ я уже писаль вамъ объ этомъ. Невозможно предвидіть до какой степени дойдеть эта зоркость, но віроятно, что участіе ея будеть боліе или меніве зависіть оть оппозиціи, которую русскій дворь встрітить при исполненіи своихъ плановъ и отъ того какъ онъ примется, вслідствіе этого, за діло. Тогда только и можно будеть опреділить истинные виды Императорскаго двора. Изъ извістнаго мит до сихъ поръ, можно заключить, что если русскіе дойдуть до крайнихъ преділовъ, то Австрія, съ своей стороны, сділаєть довольно значительныя демонстраціи, чтобы воспротивиться имъ. Въ этомъ случаї, нельзя зараніве предсказать, къ какимъ послідствіямъ могуть привести такія демонстраціи, потому что когда ихъ предпринимають однажды, то уже не чувствують себя потомъ въ силахъ остановиться; такъ что не замітно переходять отъ слова къ ділу. Мы постараємся только, сколько возможно, сліднть какъ можно больше за вінскимъ дворомъ.

soins et aux représentations du comte de Zegelin, que la cour ottomane ne soit entièrement désabusée des fausses idées, qu'on pourrait vouloir lui imposer.

#### № 310.

# Le roi au ministre d'état le comte de Finckenstein.

A Potsdam, le 22 de Février 1767. Prés. le 22 Février.

Je viens de recevoir aujourd'hui encore une ample dépêche, que le comte de Solms m'a envoyée par un nouveau courrier avant son départ de Pétersbourg et dont apparemment vous avez reçu le duplicat. Vous y aurez vu que la cour de Russie me fait des instances par lui à ce que je veuille bien faire instruire mon résident à Danzig, le sieur de Junk, de persuader de son mieux les Danziçois à s'asseoir à la confédération, à faire des dissidents, comme ils en seront acquis, pour faire cause commune avec ceux-ci. Comme je veux bien me prêter à cette demande, ma volonté est que vous devez instruire le dit sieur de Junk, conformément à ce que le comte de Solms en mande et lui motiver les raisons qu'il y en a.

Au surplus je suis d'accord du petit changement des paroles, que la cour de Russie propose de substituer à celles qui se trouvent présentement dans la déclaration publique que le sieur Benoit va faire en son temps avec le prince de Repnin.

поможеть, съ своей стороны графъ Зегелинъ. Такъ что есть полная надежда, что оттоманскій дворъ будеть совершенно выведень изъ заблужденія, въ которое его залотіли бы поставить по этому ділу.

# Король государственному министру графу Финксиштейну.

Потсдамъ, сего 22-го февраля 1767 г. Предст. 22 февраля.

№ 310. Сегодна я получить еще одну очень подробную денешу, посланную ко мить графомъ Сольмсомъ съ новымъ курьеромъ, передъ отправлениемъ своимъ наъ Петербурга. Вы, втроятно получили дубликать. Изъ него вы увидите, что русскій дворъ просить меня дать инструкцію моему резиденту въ Данцигъ, г. Юнку, чтобы онъ постарался склонить жителей этого города составить конфедерацію, чтобы, соединясь съ диссидентами, когда они будутъ освобождены, составить одно общее цтлое. Такъ какъ я охотно склоняюсь на эту просьбу, то желаю, чтобы вы снабдили сказаннаго г. Юнка, инструкціями согласно тому, какъ просять объ этомъ графъ Сольмсъ и сдтлали бы ему извъстными мотивы, на основаніи которыхъ онъ долженъ дтйствовать.

Сверхъ того, я согласенъ на небольшое измънение редакции, которое предлагаетъ русский дворъ сдълать въ публичной декларации, которую въ свое время имъютъ предъявить г. Бенуа и князь Репиниъ.

Je vous adresse au reste toutes les (pièces) que le comte de Solms avait joint à sa susdite dépêche immédiate. Et sur ce je prie Dieu, qu'il vous ait en sa sainte et digne garde.

Fédéric.

## **№** 311. •

# Copie d'une lettre à Mr. de Panin de la part des princes Czartoryski de Varsovie, en date du 25 Janvier 1767.

Monseigneur! Il ne pouvait rien nous arriver de plus satisfaisant, que d'apprendre par la lettre que Votre Excellence nous a fait l'honneur de nous écrire, que le témoignage rendu à notre conduite par Mr. le prince Repnin, nous a valu l'approbation de Sa Majesté Impériale et que pour parvenir au bonheur de lui plaire, nous n'avons eu besoin que des mêmes moyens, dont nous avons cru devoir nous servir commes citoyens et patriotes.

Nous n'avons jamais cessé un instant et nous ne cesserons jamais de regarder l'union de la Pologne avec l'empire de Russie comme une maxime d'état pour nous d'autant plus importante, qu'elle doit être immuable, plus la liaison sera intime, plus la Pologne sera heureuse.

Nous avons gémi sur l'esprit qui a conduit les délibérations de la diète dans l'affaire des dissidents. Mr. le prince Repnin vous aura instruit sans doute, et de la pûreté de nos intentions et de l'inutilité de nos efforts.

Въ заключение посылаю вамъ всъ (бумаги), которыя графъ Сольмсъ прислалъ митъ съ вышепоименованной непосредственной депешей. Молю Бога, чтобы Онъ принялъ васъ подъ свое святое и достойное покровительство.

Фридрихъ.

# Конія съ нисьма князей Чарторижскихъ, изъ Варшавы, графу Панину отъ 25-го января 1767 г.

№ 311. Милостивый Государь, Ничего не могло быть пріятите для насъ, какъ узнать изъ письма, которымъ ваше превосходительство почтили насъ, что поведеніе наше, засвидітельствованное княземъ Репнинымъ, заслужило одобреніе Ея Императорскаго Величества и что для того, чтобы иміть счастье угодить Ей, намъ не надо было прибігать къдругимъ средствамъ, кроміт тіхъ, которыми мы руководствовались по своему ділу, какъ граждане и патріоты.

Мы ни на минуту не переставали и никогда не перестанемъ смотръть на союзъ. Польши съ русской имперіей какъ на вещь необходимую для насъ; чъмъ тъснъе будеть этотъ союзъ, тъмъ счастливъе будеть Польша.

Мы поражены были господствовавшимъ на последнемъ сеймъ мизніемъ относительно диссидентовъ. Князь Репнинъ, безъ сомитнія, уведомилъ васъ какъ о чистотъ нашихъ намереній, такъ и о безполезности нашихъ усилій. Изъ предъидущаго нашего

Votre Excellence a vu par nos précédentes, que nous avons craint et prévu une partie de ce qui est arrivé. Rien n'est plus vrai, que ce que dit Votre Excellence sur ce que les états se doivent réciproquement des connaissances étendues ont pénétrées de l'importance de ces maximes, un ministre qui est seul à exécuter avec une intelligence et des lumières supérieures, ce que sa Souveraine conçoit et ordonne avec ce génie qui la caractérise. Mais malheureusement les règles de la saine politique sont quelquefois les moins suivies dans les gouvernements où l'autorité législative se trouve entre les mains de la multitude: les représentations et les conseils les plus salutaires deviennent les plus suspects et les moins suivis lorsqu'ils ne s'accordent pas avec les préventions même les moins excusables du plus grand nombre et lorsque surtout sur un point aussi délicat que l'est celui-ci, lignorance des rapports politiques soumet au fanatisme la décision des choses qui y tiennent le plus. Voilà ce qui est arrivé à la diète, les clameurs des deux clergés, séculier et régulier, ont ajouté aux dispositions dans lesquelles la noblesse, assemblée aux diétines et leurs représentants à la diète, se trouvaient déjà naturellement; et les moins fanatiques peut-être par conviction ont été les plus animés pour se dérober au soupçon de ne l'être pas assez.

On ne saurait être plus flatté, plus honnoré, que nous le sommes des marques d'amitié et de confiance, que Votre Excellence nous donne, on ne saurait avoir un désir ni plus vif, ni plus sincère, de se conformer autant

Невозможно быть болъе польщеннымъ, болъе удостоеннымъ чести, какъ мы чувствуемъ себя, благодаря знакамъ дружбы и довърія, которые вы, ваше превосходительство, намъ оказали. Невозможно при втомъ не проникнуться самымъ живымъ

донесенія ваше превосходительство видите, что мы боялись и предвидёли часть того, что случилось. Ничего не можеть быть справедливъе высказаннаго вашимъ превосходительствомъ по поводу взаимныхъ отношеній государствъ. Министру, дъйствительно, одному приходится исполнять, съ полнымъ вниманіемъ и просвещеннымъ разумомъ, то что Государыня повелъваеть ему съ характеризующею Ее геніальностью. Къ несчастью правиламъ здравой политики иногда менте всего следують въ государствахъ, гдъ законодательная власть находится въ рукахъмножества. Самые спасительные представленія и совъты, въ этомъ случав, становятся наиболье подозрительными и имъ темъ менте следують, чемъ более они расходатся съ самыми неизвинительными видами большинства; особенно въ такихъ щекотливыхъ дълахъ, какъ настоящее, когда невъдъніе политических то отношеніи отдаеть рышеніе дыла на произволь фанатизму. Такъ случилось и на сеймъ; воили двухъ духовенствъ, бълаго и чернаго, усилили еще болье то состояние, въ которомъ, естественно, находилось дворянство, собравшееся на сеймики и представители его на сеймъ; менъе фанатичные, можетъ быть, по убъжденію, воодушевлялись болье другихь, чтобы не навлечь на себя подозрынія въ недостаткъ фанатизма.

qu'il est en nous à tout ce que Sa Majesté Impériale paraît souhaiter nous vous mettrions cependant, monseigneur, dans le cas de douter de l'un et de l'autre, si nous nous dispensions de discuter avec Votre Excellence les moyens les plus propres à faire réunir l'affaire, dont elle nous parle, si nous négligions de lui présenter les faces différentes, qu'elle peut avoir, c'est je crois, la plus grandè preuve que nous puissions vous donner de la bonne foi, avec laquelle nous voulons concourir à vos vues, nous vous parlerons avec la candeur, l'amitié, la confiance que vous nous inspirez. Vous nous lirez avec cette sagacité, qui vous fait saisir avec tant de justesse les choses que l'on offre à votre considération et avec cette sensibilité, cet amour de l'humanité, qui vous fait aimer aujourd'hui et qui vous fera (недостаетъ слова) un jour, nous ne connaissons point les détours, nous ne cherchons point à vous surprendre, nous vous prions d'avance, de vouloir bien ne donner aucune interprétation à nos paroles.

Votre Excellence nous propose d'agir indépendamment de la cour. Quand les liens qui nous attachent à la personne du roi, quand ce que nous nous devons à nous-mêmes n'y mettraient point d'obstacle, le bien de la chose en vue s'y apposerait toujours, l'autorité de sa place est sans contredit d'un très-grand poids, elle ne peut pas tout, mais elle peut beaucoup, elle ne rend pas le succès immanquable, mais elle le facilite, elle n'applanit

Ваше превосходительство предлагаете намъ дъйствовать независимо отъ двора. Если бы мы не были связаны узами съ особой короля и если бы это было не противъ нашего желанія, то и тогда бы мы встрѣтили въ этомъ большое препятствіе. власть, которою онъ обладаеть, безспорно очень велика; если онъ не можетъ сдѣлать всего, что захочеть, то очень многое все таки ему доступно; если онъ не можетъ расчитывать на върный успѣхъ, то, во всякомъ случаъ, можетъ много способ-

и искреннить желаніемь успта въ дёлё, которое предпринимаетъ Ел Императорское Величество; между тёмъ, Милостивый Государь, мы поставили бы васъ въ большое сомитніе, еслибы не высказали своего митнія по поводу средствъ къ достиженію успта въ дёлё, о которомъ вы намъ пишете. По этому мы постараемся представить различные обороты, которое оно можетъ принять, что я думаю, будетъ лучшимъ доказательствомъ, какое только мы можемъ дать вамъ, въ добромъ намтереніи нашемъ и расположеніи къ вашимъ видамъ. Мы будемъ говорить вамъ съ тою искренностью, дружбой и довтріемъ, которыя вы намъ внушаете. Надъемся, что вы прочтете наше письмо съ тою же мудростью, которая дастъ вамъ возможность всегда справедливо относиться къ предложеніямъ, отданнымъ на ваше разсмотртніе, и съ тёмъ же человёколюбивымъ чувствомъ, которымъ вы располагаете къ себт другихъ (пропущено слово) теперь и будете располагать въ будущемъ. Мы не знаемъ окольныхъ путей и не ищемъ случая употребить во зло ваше довтріе, а потому заранте просимъ не давать никакого другаго толкованія нашимъ словамъ, кромт ихъ прямаго значенія.

pas toutes les difficultés, mais elle les diminue, ainsi loin de chercher à l'écarter, nous regardons au contraire comme important de l'intéresser à la réussite de tout plan proposé dans cette affaire, d'ailleurs nous lui devons le témoignage que c'est de la meilleure foi du monde, qu'il a travaillé à rendre l'affaire des dissidents possible, il a rencontré l'invincibilité des mêmes obstacles, que nous, s'il s'est laissé aller à un instant de séduction sur le reste, s'il a toléré, s'il n'a pas assez réprimé des imprudences très préjudiciables, le plus grand de ses torts est de s'être mépris au bien, qu'il voulait faire et au choix des personnes, qu'il y employait, les désagréments qui en ont été la suite et sa propre expérience là-dessus peuvent le ramener au seul système d'une union et d'un accord parfait avec Sa Majesté Impériale.

Quant à la confédération des dissidents, permettez nous de vous arrêter un moment, pour vous prier de considérer les dangers, qu'elle peut avoir, les risques pour eux-mêmes sont en grand nombre. La noblesse dissidente qui seule peut se confédérer forme à peine un nombre de cinq à six cents personnes; ils demeurent épars dans la vaste étendue du pays; ils viendront de ces différentes parties très éloignées les unes des autres à un endroit nommé pour y former leur confédération, ils seront exposés en s'en retournant chez eux à la fureur, non-seulement de la noblesse catholique, mais du

Что касается конфедераціи диссидентовъ, то позвольте нашъ остановить васъ на иннуту по этому вопросу и попросить васъ взвёсить всё опасности, которыя онъ можеть иметь для самихъ же диссидентовъ. Дворянетво изъ диссидентовъ одно можеть составить изъ себя конфедерацію; но оно составляетъ не более пяти или шести сотъ человекъ, которые живуть вдали другь отъ друга, раскинутые на обширномъ пространстве страны. Они соберутся изъ различныхъ мёсть въ какое нибудь одно условленное мёсто на конфедерацію, но за то возвращеніе ихъ оттуда по домамъ не будеть безопасно: они подвергнутся ярости не только католическаго дворянства, но и вообще народа; отъ чего имъ нельзя будетъ уже укрыться и въ своихъ собствен-

ствовать ему; онь не можеть удалить всёхъ трудностей, но можеть уменьшить ихъ, а нотому мы не только не хотимъ избёгать его, но, напротивъ, считаемъ долгомъ доводить до его свёдёнія всякій предлагаемый по этому дёлу планъ. Кроме того мы вполнё вёримъ въ искреннее его желаніе поставить диссидентское дёло въ рамки возможнаго. Онъ встрётилъ въ этомъ такія же непреодолимыя препятствія, какъ и мы. Если онъ на минуту увлекся относительно остальныхъ, если онъ не былъ взыскателенъ, если онъ недостаточно строго относительно остальныхъ, если онъ не былъ взыскателенъ, если онъ недостаточно строго относился къ весьма предосудительнымъ и неблагоразумнымъ ноступкамъ, то это показываетъ только, что онъ ошибался въ этомъ дёлё и въ выборъ людей, которыхъ онъ употреблялъ для этого; но непріятности, бывшія последствіемъ всего этого и его собственная опытность, сверхъ того, могуть еще направить его на единственный путь къ рёшенію вопроса, — на союзъ и полное согласіе съ Ел Императорскимъ Величествомъ.

peuple même et nullement à l'abri des insultes et des violences dans leurs propres maisons; la considération du danger auquel ces zélateurs indiscrets s'exposeront eux-mêmes en s'attirant le ressentiment des puissances, qui protègent les dissidents et l'idée des malheurs que cela pourrait entraîner, ne les arrêtera pas, ils regarderont leurs souffrances comme un mérite et si l'ignorance et le fauatisme ont pu porter les états rassemblés dans la capitale à des démarches mal entendues, combien les effets de l'un et dè l'autre ne sont-ils pas plus à être mis en considération dans les provinces, où l'ignorance, est encore plus grande et le fanatisme plus violent.

Supposant même que la confédération dissidente pût avoir lieu, nous ne prévoyons pas qu'une diète dans l'état où sont les choses, puisse remplir l'objet, que Sa Majesté Impériale se propose de mettre le sceau de son autorité aux propositions qui y seraient portées. La diète de soixante-six a remis la Pologne dans l'état d'inertie dans lequel elle a passé un si grand espace de temps, la confédération générale vient de se dissoudre, la validité de l'opposition d'un seul vient d'être rétablie, la facilité d'interrompre le cours des délibérations est rendue et avec quelle avidité ne s'empressera-t-on pas d'en faire usage, pour empêcher le succès de la chose, par laquelle la diète aura été convoquée.

Nous connaissons notre situation et la puissance de Sa Majesté Impériale, nous savons qu'elle peut lui rendre facile tout ce qu'elle veut, mais

ныхъ домахъ. Предвидя опасность, которой подвергнутся эти смёлые ревнители, отъ того, что обратятся они къ покровительству другихъ державъ, сочувствующихъ диссидентамъ и представляя себе несчастье, которое можетъ быть вызвано этимъ и которое не остановитъ католиковъ, потому что они будутъ смотреть на страданія своихъ согражданъ, какъ на заслуженную кару, а также, имёя передъ глазами опытъ того до какой степени невёдёніе и фанатизмъ могутъ повлечь за собою совершенно неожиданныя выходки, даже въ самой столицѣ, можно представить себѣ, что должно ожидать отъ провинцій, гдѣ невёдёніе еще больше и фанатизмъ еще глубже.

Положить, что конфедерація диссидентовъ можеть состояться, но мы все же не предвидимъ, чтобы сеймъ, при существующемъ порядкѣ вещей, могъ выполнить цѣль Ея Императорскаго Величества, если Она не приметъ въ немъ прямаго участія. Сеймъ шестьдесять шестаго года повергъ Польшу въ состояніе инерціи, въ которомъ она провела такой большой промежутокъ времени; общая конфедерація разрушается, право оппозиціи одного противъ всѣхъ снова возстановляется; теперь снова стало возможнымъ прервать ходъ совѣщаній, и можно себѣ представить съ какою жадностью воспользуются этимъ правомъ для того, чтобы помѣшать успѣху дѣла, для котораго будетъ созванъ сеймъ.

Мы хорошо сознаемъ наше положение и знаемъ могущество Ен Императорскаго Величества; мы знаемъ что Ей не трудно сдълать все что Она пожелаетъ; но мы знаемъ также, что изъ всъхъ дълъ, Ее болъе всъхъ интересуютъ такия, которыми

nous savons aussi, que de toutes ses occupations celle qui l'intéresse le plus, c'est de faire des heureux; voilà le motif de l'intérêt, qu'elle prend aux dissidents. Nous sentons tout le bien qui en résulterait pour le pays, dont le manque de lumières fait méconnaître les avantages au grand nombre et c'est cette bienfaisance, le mobile des actions de Sa Majesté Impériale, qui nous fait espérer qu'elle règlera les moyens d'améliorer leur condition en Pologne sur sa sensibilité et non sur sa puissance et que l'idée du malheur de tout un pays suspendera à sa vengeance excitée par des démarches dont le principe mérite beaucoup plus sa pitié que sa colère.

Votre Excellence sent mieux, que nous ne pourrions le lui dire, la différence qu'il y a entre les résolutions d'un peuple, que l'on contraint et d'un peuple que l'on conduit. Nous ne nous déguisons pas la position où nous sommes, qu'il faudra un grand et long emploi de puissance, pour parvenir à ses fins uniquement par la force, que pour détourner les maux, que l'on craint, mais l'histoire de tous les siècles nous apprend que le propre du fanatisme de religion est non-seulement de ne pas craindre les maux qu'il produit, mais souvent même de les désirer. Nous connaissons notre état de faiblesse, aussi n'est-ce point une résistance nationale, que nous voulons vous faire entrevoir, mais l'opiniâtreté pour ainsi dire de chaque individu, accompagnée de tous les malheurs nécessaires pour la réduire.

Она можетъ сдёлать людей счастливыми; вотъ почему Она такъ интересуется диссидентами. Мы чувствуемъ все благо, которое произойдетъ отъ этого для страны, недостатокъ просвёщенія которой заставляеть большинство пренебрегать прямою выгодою отечества. Въ основъ дъйствій Ея Императорскаго Величества лежитъ желаніе оказать намъ благодъяніе, и это даеть намъ право надъяться, что Она не преминетъ изыскать средства къ улучшенію положенія диссидентовъ въ Польшъ; но средства эти, въроятно будуть основаны не на могуществъ Императрицы, а на Ея человъколюбіи, и что мысль о несчастіи всего народа не допуститъ Ее до мести за выходки, которыя заслуживають скоръе сожальнія, чъмъ гитьа.

Ваше превосходительство сами знаете лучше чёмъ мы бы могли вамъ сказать, какая разница существуеть въ дёйствіяхъ народа стёсненнаго, или народа которымъ управляють. Мы не скрываемъ отъ себя положенія нашего, что для достиженія благопріятнаго исхода въ данномъ случаё понадобится продолжительное и большое употребленіе силы, что для отвращенія золь, которыхъ опасаются (пропускъ). Только страхъ и опасеніе худшихъ золь заставляеть людей подчяниться извёстному условію; но исторія всёхъ вёковъ показываеть намъ, съ другой стороцы, что религіозный фанатизмъ не только не боится тёхъ золь, которые онъ производить, но, напротивъ, какъ бы идетъ самъ имъ на встрёчу. Мы сознаемъ нашу слабость и потому не допускаемъ и намека на сопротивленіе всей нація; но хотимъ сказать этимъ только, что всякая отдёльная личность будеть противъ желаемаго рёшенія, и станетъ упорство́вать на своемъ, не смотря на всё возможныя при этомъ невыгоды.

Votre Excellence est certainement aussi bien informé qu'il soit possible de l'être, avec combien de répugnance la nation recoit tout ce qui a rapport à l'affaire des dissidents, quelque compensation sur l'effort, qu'elle ferait sur elle-même en cédant, lui fournirait et aux individus qui le composent, des moyens de se justifier à leurs propres yeux, en présentant un intérêt qui serait plus à la portée de tout le monde. Nous le répétons encore, nous savons, que Sa Majesté Impériale peut tout ce qu'elle veut, mais nous croyons aussi fermement et nous l'espérons, qu'elle ne voudra pas tout ce qu'elle peut. Quelques avantages proposés à la nation nous donnerons à nous-mêmes, en qui vous voulez bien placer votre confiance, les moyens de travailler avec quelque espérance de succès, en leur faisant envisager d'un côté la perte d'un moment négligé, qui ne reviendra peut-être plus, d'un autre côté les malheurs dans lesquels peut les précipiter une suite de refus obstinés; l'intérêt quelquefois ébranle plus que la crainte. Une union bien cimentée, un accord de système serait la base sur laquelle tout l'ouvrage porterait. La plupart des dissidents ont été toujours nos amis, et nous les leurs, indépendamment de l'humanité, des liaisons personnelles nous feront voir avec plaisir leur sort amélioré.

Voilà, Monseigneur, ce que nous avons cru devoir, vous dire en honneur et en conscience, et c'est sur quoi nous attendons votre réponse. Ne révoquez

Вотъ, Милостивый Государь, все что мы, по чести и по совъсти, считали должнымъ высказать вамъ и на что мы ждемъ вашего отвъта. Просимъ васъ не сомиъ-

Вашему превосходительству, конечно, какъ нельзя болже извъстно, съ какимъ отвращениемъ нація относится къ дълу диссидентовъ и какія усилія должны быть употреблены, чтобы заставить ее склониться на ихъ сторону; для этого необходимо, чтобы было предложено ей какое нибудь выгодное условіе, которое могло бы оправдать ихъ въ собственныхъ своихъ глазахъ. Повторяемъ еще разъ, мы знаемъ, что Ея Императорское Величество можеть сделать все, что захочеть; но въ тоже время мы твердо убъждены и надъемся, что Она не захочеть сдълать всего того что можеть. Нъкоторыя превмущества, предложенныя націи, дадуть намъ или всякому другому, кому вамъ угодно будеть только довърнть это предложение, средства орудовать съ некоторою надеждою на успехь; потому что тогда можно будеть указать съ одной стороны, на потерю удобнаго момента, а съ другой, на тъ несчастія, въ которыя нація можеть быть вовлечена, вслідствіе своего настойчиваго упрямства. Иногда какое нибудь выгодное условіе дъйствуеть на людей гораздо болье. чъмъ страхъ. Прочный союзъ и полное согласіе должны лежать въ основаніи всего этого дъла. Большая часть диссидентовъ всегда была нашими друзьями, также мы были ихъ друзьями, не говоря уже о личныхъ нашихъ семейныхъ отношеніяхъ; а потому мы съ удовольствіемъ встрітимъ всякое улучшеніе въ ихъ положеніи.

en doute ni l'extrême envie de plaire à Sa Majesté Impériale, ni la bonne foi de nos intentions. Nous serions peu dignes de la confiance d'un ministre aussi éclairé que vous l'êtes, si, désirant ce qui peut vous être agréable, nous nous chargions de l'évènement, en acceptant aveuglement un plan, dont la réussite serait au-dessus de nos forces et si nous ne vous présentions pas bien des considérations, qui tiennent au local et à l'esprit de ceux, avec qui il faut traiter. C'est en persuadant à la nation par une conduite, qui n'est point démentie, que nous n'avons jamais eu d'autre objet que le bien de la patrie, que nous sommes parvenus à établir le crédit, que nous pouvons avoir; la circonspection nous est d'autant plus nécessaire, qu'en le perdant nous vous devenons inutiles à vous-mêmes; nous soumettrons le tout à vos lumières. Vous prononcerez sur le degré d'utilité, dont nous pourrons vous être; la bonne foi, la bonne volonté caractérisera toujours notre conduite à l'égard de Sa Majesté Impériale dont la bienveillance est pour nous un objet si important.

Votre amitié, votre confiance est un bien précieux, que nous tâcherons de conserver et d'augmenter toujours, en donnant à Votre Excellence les preuves les plus incontestables des sentiments d'attachement, que nous lui portons et de haute considération avec laquelle nous avons l'honneur d'être etc.

ваться ни въ крайнемъ желанів нашемъ угодить Ез Императорскому Величеству, на въ добрыхъ нашихъ наміреніяхъ. Мы считали бы себя недостойными довірія министра, столь просвіщеннаго, какъ вы, если бы изъ желанія сділать вамъ угодное, взялись за діло, слітпо принявъ планъ, исполненіе котораго было бы сверхъ нашихъ силъ, и если бы мы не представили вамъ наше митніе, основанное на містныхъ соображеніяхъ и на взглядахъ тіхъ, съ которыми придется иміть діло. Чтобы иміть діло съ народомъ, надо быть убіжденнымъ, что онъ не видить въ нашемъ поведеній двуличія и вполні увірень, что нами руководить единственное желаніе блага нашему отечеству; а для этого необходимо быть самимъ увітреннымъ въ довітій къ себі народа. Предосторожность въ этомъ случать, намъ тімъ боліте необходима, что, утративъ довітріе, мы тімъ самимъ становимся вамъ безполезными. Подвергаемъ все изложенное вашему просвіщенному вниманію. Предоставляемъ вамъ самимъ судить въ какой степени мы можемъ быть вамъ полезны. Полное довітріе и искреннее сочукствіе будуть всегда руководить нашимъ поведеніемъ въ отношеній къ Ез Императорскому Величеству, вниманіе которой къ намъ столь дорого мы цітнимъ.

Ваша дружба и довъріе столь драгоцънны для насъ, что мы постараемся навсегда сохранить ихъ и увеличить, давая въ томъ вашему превосходительству пеоспоримыя доказательства. Съ чувствомъ глубокой преданности и высокаго уваженія имъемъ честь быть и проч.

# № 312.

## Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 1 (12) Février 1767. Prés. le 24 Févr.

Avant à rendre compte aujourd'hui à Votre Majesté de l'impression qu'a produite sur l'esprit de Sa Majesté l'Impératrice de Russie le contenu de sa dépêche du 26 Janvier, ce que j'aurais à lui dire là-dessus, ne servira que de confirmation à ce que j'ai eu l'honneur de lui mander préférablement par mon dernier rapport du 6 de ce mois. Sa Majesté Impériale a été très sensible aux preuves d'amitié que Votre Majesté a témoignées tant par la communication des nouvelles intéressantes, qu'il lui a plu de donner sur les apprêts militaires des autrichiens, que par les avis et les conseils amiables qu'elle a bien voulu y ajouter. Elle tombe d'accord avec Votre Majesté que l'idée qu'on s'est formé peut-être à Vienne, que la cour de Russie ne risquerait pas de pousser les affaires en Pologne, si elle trouvait de l'opposition quelque part, ait pu engager l'impératrice-reine à essaver de faire quelques démonstrations, mais elle est de l'opinion, que lorsqu'on s'apercevra de la continuation d'un concert parfait entre Votre Majesté et la Russie et d'une fermeté soutenue, conduite sur les mêmes principes de droiture et de bonne foi, qui jusqu'ici ont réglé les démarches des deux cours, l'impératrice-reine bornera les siennes à des démonstrations et

## Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 1 (12) февраля 1767 г. Представл. 24 февр.

№ 312. Имъя сегодня представить вашему величеству отчетъ о впечатлънія, произведенномъ на Ея Императорское Величество Императрицу Россіи содержаніемъ депеши вашей отъ 26-го января, я прежде всего позволю себъ высказать, что впечатленіе это совершенно согласно съ высказаннымъ мною въ последнемъ доносенім моемъ мнітніємъ, которое я иміль честь отправить 6-го числа сего мітсяца. Ея Императорское Величество была очень тронута выраженіями дружбы, высказанными вашимъ величествомъ, а также благодарить за сообщение интересныхъ свъдъний, которыя вамъ угодно было передать Ей относительно военныхъ приготовлений австрійцевъ. За дружественные совъты, которые вамъ угодно было прибавить въ депешъ, Она тоже очень признательна. Она совершенно согласна съ вашимъ величествомъ относительно мибнія, которое могло составиться въ Вібні, что русскій дворъ не рискнетъ довести дъла до вторженія въ Польшу, если встретить съ какой либо стороны сопротивленіе, что и заставляеть императрицу-королеву прибъгнуть къ демонстраціямъ; но она убъждена, что когда замътять продолженіе полнаго согласія между вашимъ величествомъ и Россіей и настойчивое веденіе дъла, основаннаго на правахъ обоихъ дворовъ и на полномъ довъріи другъ къ другу, то что императрица-королева,

ne s'exposera pas à des dangers d'une guerre. Cependant elle approuve parfaitement, que sur les apparences, qui paraissent se manifester d'un raisonnement contraire, on se mette en état d'être prêt à tel événement qui puisse arriver. C'est dans cette intention que Sa Majesté l'Impératrice reçoit avec remerciment le conseil de Votre Majesté pour tenir prêt un corps de cinquante à soixante mille hommes, pour être employé au besoin de porter la guerre dans les états autrichiens mêmes, et elle a donné ordre à Monsieur de Panin et au général comte de Czernicheff de se concerter sur ce sujet.

Très sensible encore à l'inquiétude que Votre Majesté a marquée des intrigues qui pourraient exister pour exciter contre sa personne une révolution dans le pays, elle a ordonné expressément de l'assurer, qu'elle se croyait absolument hors de toute crainte à cet égard et que cette considération ne serait pas capable de l'arrêter dans aucune des opérations, qu'elle pouvait se trouver dans le cas de devoir employer.

Sa Majesté l'Impératrice reconnaît encore comme très juste et nécessaire la demande de Votre Majesté de s'assurer d'un dédommagement, av cas que par les suites de cette protection commune qui doit être donnée aux dissidents en Pologne, elle fût impliquée dans une guerre avec la maison d'Autriche. Et, comme elle est persuadée que Votre Majesté tant en considération de ses engagements qu'elle a contractés avec Sa Majesté l'Im-

Ея Императорское Величество признаетъ также совершенно справедливымъ и необходимымъ требованіе вашего величества относительно вознагражденія, на случай если вслідствіе этого общаго участія въ диссидентскомъ діль, пришлось бы вступить въ открытый разрывъ съ австрійскимъ домомъ. Такъ какъ Она убівтидена, что ваше величество, какъ вслідствіе договора, заключеннаго вами съ

съ своей стороны, ограничится лишь однёми демонстраціями и не рискнеть на открытый разрывь. Тёмъ не менёе она совершенно одобряеть ваше мнёніе, что на случай, еслибы дёла Австріи приняли другой обороть, надо быть готовымь ко всему. Въ этомъ предположеніи Ея Императорское Величество съблагодарностью принимаеть совёть вашего величества относительно того, чтобы имёть наготовё корпусъ въ пятьдесять или шестьдесять тысячь человёкъ, который могъ бы въ случай надобности, войти даже въ предёлы Австріи, и Она дала приказаніе г. Панину и генералу, графу Чернышеву придти по этому дёлу въ соглашеніе.

Будучи признательна за безпокойства, выраженныя вашимъ величествомъ, по поводу интригъ, которыя могли бы возникнуть съ цълію устроить революцію въ Россіи противъ особы Государыни, Она приказала мнё совершенно увёрить васъ, что Она считаетъ себя положительно внё всякой опасности по этому поводу и что онаникогда не можетъ остановить Ее ни въ одномъ изъ предпріятій, которыя Она считаетъ себя обязанной выполнить.

pératrice par son traité d'alliance, que par celle de la nature du système même, qui a été établi par là et qui est fondé sur la conservation des deux états, ne demandera rien qui puisse être préjudiciable à la Russie, ni qu'elle exigera que le dédommagement lui soit donné à ses dépens. Elle consent volontiers de le lui faire trouver partout où il pourra être pris sur le compte de la puissance ennemie qui par ses démarches aura engagé cette guerre pour laquelle on serait obligé de prendre des précautions. Et ce cas d'une telle guerre, ayant effectivement existé, Sa Majesté l'Impératrice se fera même un devoir et mettra un point d'honneur à ne pas poser les armes jusqu'à ce que ce dédommagement stipulé aura été effectué en faveur de Votre Majesté. Elle attend donc qu'il vous plaise, Sire, de vous ouvrir plus clairement à se sujet et de lui faire connaître les conditions sur lesquelles vous désiriez de convenir particulièrement.

Les termes dont Votre Majesté a résolu de faire usage dans la déclaration, qu'elle a prescrit de faire à son ministre en Pologne pour l'affaire des dissidents n'a pas moins augmenté le contentement de l'Impératrice, puisqu'elle y découvre des sentiments, qui ne sauraient que lui être agréables: savoir à la reconnaissance de la justice de la cause des dissidents et de la nécessité de leur continuer la protection, une fois promise. Et en second lieu, la déclaration publique du concert et de l'intelligence harmonieuse qui se perpétuent entre les deux cours de Prusse et de Russie, sur toutes les

ЕЯ Императорскимъ Величествомъ, такъ и вследствие смысла самаго союза, основаннаго на целости обомхъ государствъ, не спросите ничего, что могло бы нанести ущербъ Россіи, а также не потребуете, чтобы вознагражденіе было уплачено Россією, то Она охотно соглашается предоставить вамъ самимъ взыскать военныя издержки съ той непріятельской державы, которая своими поступками возбудить войну и темъ заставить васъ принять меры предосторожности. Когда подобная война возгорится, то Ея Императорское Величество, съ своей стороны ставить себе въ непременное обязательство и даже въ долгъ чести не класть оружія до техъ поръ пока непріятель не выплатить требуемаго вашимъ величествомъ вознагражденія. Она ожидаеть, когда вамъ, Государь, угодно будеть высказаться по этому предмету совершенно определенно и когда вы сообщите ей условія, на которыхъ вамъ угодно будеть войти съ Ней въ соглашеніе по этому предмету.

Выраженія, въ которыхъ ваше величество изволили изложить декларацію по поводу диссидентскаго дёла и предписали вашему министру въ Польшё предъявить когда понадобится польскому двору, тоже не мало доставили удовольствія Императриців, потому что Она усматриваетъ въ нихъ пріятное для Нея сочувствіе ваше диссидентамъ, чувства справедливости и сознаніе необходимости не оставлять ихъ безъ разъ объщаннаго покровительства. Кромі того Она находить, что декларація составлена совершенно согласно и соотвітственно съ существующимъ между двумя дво-

matières qui entrent dans le plan de leur système. Monsieur de Panin ose proposer à Votre Majesté qu'il lui plaise d'y faire changer seulement une seule expression, qui s'y trouve au commencement de cette pièce. C'est aux paroles: «Le traité d'Oliva a assuré aux villes de la Prusse polonaise, tous les droits spirituels» celles de «villes de la Prusse polonaise» et d'y faire substituer à leur place simplement les mots: «des dissidents». Il lui paraît que ces mots seront plus généraux et d'une explication plus étendue et qu'ils conviennent mieux à l'expression littérale des paroles § 2 du second article du traité d'Oliva. C'est le député des dissidents, qui se trouve ici le baron de Goltzen qui a sollicité Monsieur le grand-maître de proposer ce changement à Votre Majesté et qui est venu me requérir aussi pour ce même sujet.

Je joins ici la copie de la déclaration qui doit-être fait par l'ambassadeur, le prince Repnin. Monsieur de Panin se flatte que Votre Majesté la trouvera marquée au coin d'une grand modération. Il a cherché autant qu'il a pu le faire, d'éviter le style menaçant pour ne pas donner sujet aux puissances jalouses de se récrier contre la violence et le despotisme, qu'elles accusent la Russie de vouloir prendre vis-à-vis de leurs voisins. Il la croit dressée d'une manière à pouvoir faire espérer qu'elle puisse persuader et engager les têtes échauffées des polonais, à se reconnaître et à se tranquilliser, et à préférer la voie de la négociation qui est la seule qu'on leur de-

рами, прусскимъ и русскимъ, союзомъ, только Панинъ беретъ на себя сивлость предложить вашему величеству измѣнить въ ней редакцію одного выраженія, находящагося вначалѣ этого акта; именно, въ словахъ: — «Оливскій трактать признаеть за городами польской Пруссіи всѣ религіозныя права» замѣнить выраженіе «за городами польской Пруссіи», болѣе простымъ выраженіемъ: «за диссидентами». Ему кажется, что эти слова будуть болѣе общія, что значеніе ихъ обшириѣе и что они болѣе подойдуть къ буквѣ § 2 втораго пункта Оливскаго трактата. Здѣсь находится въ настоящее время депутатъ диссидентовъ, баронъ Гольценъ, который просилъ г. оберъ-гофмейстера предложить вашему величеству это измѣненіе, и который проситъ и меня также объ этомъ.

Къ сему прилагаю копію съ деклараціи которая должна быть сдѣлана посломъ княземъ Репнинымъ. Графъ Панинъ льстить себя надеждой, что вы, ваше величество, найдете ее весьма умъренною. Онъ старался, на сколько возможно, избъгать угрожающаго тона, чтобы не дать предлога завистливымъ державамъ возстать противъ жестокости насилія и деспотизма, въ которыхъ онъ обвиняютъ Россію, въ поведенія ея относительно сосъдей. Онъ полагаеть, что она написана въ такомъ тонъ, что даеть полную надежду на успокоеніе и убъжденіе разгоряченныхъ поляковъ, что имъ несравненно выгоднъе вступить въ переговоры, чего только отъ

mande à celle d'une opposition téméraire qui peut avoir pour eux de si funestes suites.

Il vient de recevoir la réponse des princes de Czartoryski, qui n'est pas aussi satisfaisante qu'il aurait désiré qu'elle le fût pour le propre intérêt de ces seigneurs, les anciens amis de cet empire et pour la facilité du succès même de l'affaire. En attendant, cela ne dérangera rien à poursuivre l'exécution du plan sur le modèle comme il a été projeté. Mais pour les mettre entièrement dans leur tort et pour faire voir au monde entier, qu'il ne s'agit point dans l'affaire des dissidents de l'intérêt de la religion catholique, mais uniquement d'un redressement d'un abus dans le droit public de la Pologne et qu'ainsi les puissances, qui professent la religion romaine n'ont pas raison de courir aux armes sous le prétexte d'avoir l'église à défendre: il se propose d'écrire au prince Repnin la lettre ci-jointe, ostensible non-seulement au roi et aux seigneurs polonais, mais qu'il pourra, s'il le croit convenable, rendre publique pour l'impression, par laquelle il a cherché à distinguer encore davantage l'intérêt ecclésiastique d'avec l'intérêt civil et faire voir au public qu'il ne s'agit dans toute cette affaire que du dernier et d'aucune manière de l'autre. Il ne pense pas, qu'il soit nécessaire de faire aux princes de Czartoriski une réponse à part à leur dernière lettre, mais l'ambassadeur russe leur montrera cette dépêche osten-

нихъ и требуется, чънъ оказывать сопротивленіе, которое можетъ имъть гибельныя для нихъ же самихъ последствія.

Графъ Панинъ только что получилъ ответъ князей Чарторижскихъ, который далеко не такъ удовлетворителенъ, какъ ожидали его отъ этихъ господъ, какъ старинныхъ друзей этого государства и ради облегченія успъха самаго дъла. Тъмъ не менте, это обстоятельство нисколько не мъщаеть приведенію въ исполненіе плана Императрицы, въ томъ видъ, какъ онъ проэктированъ. Но, чтобы вся вина въ этомъ дълъ пала на поликовъ и чтобы показать всему свъту, что въ диссидентскомъ дълъ не играють ни мальйшей роли интересы католической религіи, но что все дьло состоить единственно въ возстановления правъ диссидентовъ въ Польшъ, и чтобы, такимъ образомъ предотвратить возможность со стороны государствъ, исповъдующихъ римско-католическую религію, взяться за оружіе, подъ предлогомъ защиты своей церкви, графъ Панинъ предполагаетъ написать князю Репнину, прилагаемое къ сему письмо, которое бы последній могь показать не только королю и сановникамь, но и пустить въ печать, если онъ найдеть это удобнымъ. Письмомъ этимъ графъ Панинъ еще рельефите отдъляеть интересы свътскіе оть религіозныхъ, духовныхъ и обнаруживаеть, что въ предпринятомъ Россіею деле ин въ какомъ случае не страдають религіозные интересы. Онъ не думаеть, чтобы было нужно отвічать князьямь Чарторижскимъ особенно, на ихъ послъднее письмо; но полагаетъ, что будетъ достаточно,

sible avant de la rendre plus connue et leur dira que c'étaient là pour la dernière fois les véritables sentiments de l'Impératrice de Russie qu'il leur communiquait. Qu'à moins de s'empêcher volontairement eux mêmes de voir, ils apercevraient, qu'elle ne demandait pas à éléver les dissidents aux charges, au préjudice des catholiques, qu'elle laisserait à ceux-ci la prérogative, que leur nombre et leurs richesses supérieures aux autres leur devaient assurer mais qu'elle ne demandait que de négocier sur le plus ou le moins à accorder aux premiers et que si, pour cette fin-là, ils voulaient employer leur crédit auprès de la nation polonaise, Sa Majesté l'Impératrice reconnaîtrait les soins qu'ils se seraient donnés. Mais que s'ils persistaient à le refuser, ils seraient la cause eux-mêmes du progrès que ferait le fanatisme dans leur patrie et cette considération ne retiendrait point Sa Majesté Impériale de poursuivre son projet.

Finalement Monsieur de Panin m'a requis de prier Votre Majesté très humblement de vouloir commettre à son ministre à Dantzig de persuader les Dantziçois de s'associer à la confédération des dissidents, comme ils en seraient requis et que Votre Majesté veuille aussi employer le crédit qu'elle avait préférablement à la cour de Russie dans la Prusse polonaise à engager les villes et la noblesse de cette province, à s'y joindre et à faire cause commune avec leurs confrères.

Je suis avec le plus profond respect etc.

если русскій посоль покажеть имь это письмо, прежде его обнародыванія и скажеть имь, что это уже вы послідній разь, что онь сообщаеть имь истинныя чувства Императрицы Россіи; что они, если желають, и сами убідятся теперь, на діль, что Она вовсе не имість вывиду поднимать диссидентовы противы католиковы, которые и многочисленные и богаче первыхы; но что Она желала только, чтобы оны вступили вы переговоры относительно предыла правы диссидентовы, и что если они на этоть разы согласны будуть помочь Ей своимы вліяніемы на польскій народы, то Ея Императорское Величество будеть признательна имь за всё ихы труды. Если же они будуть настанвать на отказы, то сами же сділаются причиною тыхы послідствій, которыя поведеть за собою усиленіе фанатизма вы ихы отечествь; Ея же Императорское Величество тымь не остановится вы преслідованіи своего проэкта.

Окончательно, г. Панинъ просилъ меня ходатайствовать у вашего величества, чтобы вы изволили приказать вашему министру въ Данцигъ убъдить жителей принять участие въ конфедерации диссидентовъ, когда ихъ попросять объ этомъ; а также, чтобы вы, ваше величество, такъ какъ вашъ кредитъ въ польской Пруссии несравненно больше кредита русскаго двора, пригласили города и дворянство этой провинции присоединиться въ этомъ общемъ дълъ къ ихъ собратьямъ. Съ чувствомъ глубокаго уважения и пр.

Имъю честь быть и проч.

### № 313.

# Le comte de Finckenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

A Berlin, le 24 Février 1767.

Empfang von Solms Depesche vom 12. Januar. La manière, dont on s'est expliqué envers vous sur le dédommagement qu'il serait nécessaire de stipuler pour m'indemniser des frais et risques de la guerre, qui pourraît survenir, ne me laisse rien à désirer et j'y découvre avec plaisir l'esprit d'équité de l'Impératrice de Russie aussi bien que ses sentiments d'amitié envers moi. Il ne me reste donc qu'un mot à ajouter sur cet article, c'est qu'il s'entend de soi-même, que ce dédommagement ne puisse jamais tomber à la charge et aux dépens de la cour de Russie et c'est là un cas qui ne saurait exister et sur lequel vous pouvez par conséquent rassurer le comte Panin.

## M 314.

### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 1 (12) Février 1767.

P. S. Il me reste pour aujourd'hui encore à rendre compte à Votre Majesté du contenu essentiel de quelques conversations que j'ai eu avec le général en chef, comte Zachar de Czernicheff au sujet des matières qui font le sujet de mon rapport principal. Je ne crois pas avoir besoin d'assurer Votre Majesté combien ce général a été flatté de se trouver nommé par

# Графъ Финксиштейнъ и г. Герцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 24 февраля 1767 г.

№ 313. (Извъщение о получения депеши Сольмса отъ 12 января.)

Объясненіе по поводу вознагражденія, которымъ я необходимо долженъ обезпечить себя на случай военныхъ дъйствій, не оставляеть желать ничего лучшаго, и я съ удовольствіемъ вижу въ этомъ объясненіи какъ чувство справедливости со стороны Императрицы Россіи, такъ и дружественное расположеніе Ея ко мить. Къ этому пункту мить остается лишь прибавить одно слово, которое, впрочемъ, и само собой подразумтвалось, это именно, что расходы и заботы по вознагражденію никониъ образомъ не ложатся на Россію; этого бы я никогда не допустилъ, а потому можете совершенно успокоить съ этой стороны графа Панина.

### Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 1 (12) февраля 1767 г.

№ 314. Р. S. Сегодня мит остается еще дать отчеть вашему величеству о сущности моихъ итсколькихъ разговоровъ съ главнокомандующимъ, гр. Захаромъ Чернышевымъ, по поводу тъхъ предметовъ, которые составляють содержание моего главнаго донесения. Едва ли мит надо увтрять ваше величество, какъ польстило этого генерала, то что вы, въ совътахъ, которые вамъ угодно было дать Императрицт по поводу возмож-

elle d'une manière si distinguée à l'occasion des conseils que Votre Majesté a voulu donner à l'Impératrice de Russie pour le cas d'une guerre avec l'Autriche. Il me charge de lui présenter ses soumissions et les assurances d'un respectueux attachement, qui ne finiront qu'avec ses jours et de l'informer qu'en conséquence de ces conseils, on règlerait ici tout sur le pied pour avoir au besoin cette armée de soixante mille hommes prête pour agir et qu'il se chargeait de la mettre dans un état à être employée avec vigueur et avec succès. Que les avis de Votre Majesté produissent maintenant déjà l'effet que l'Impératrice sur ses représentations avait consenti à augmenter le corps d'armée qui était destiné pour les opérations en Pologne qui serait porté jusqu'à vingt-deux mille hommes bien complets, tirés des divisions de Livonie et de Smolensk et qui au 8 (19) Mars auraient déjà passé les frontières de Pologne où ils entreraient par trois endroits différents. Le lieutenant-général de Nummers commandera en chef et restera avec une partie aux environs de Vilna en Lithuanie. Il aura sous lui deux majors-généraux, le comte de Soltikoff et le sieur Kretschetnikoff, dont le premier avec les troupes qui sont déjà depuis quelque temps en Pologne et le renfort qui lui sera envoyé, demeurera sur la Vistule et le second qui entrera par Kiof, établira pour le commencement ses quartiers dans la province de Volhynie. Il me demande chaque fois qu'il me rencontre de prier Votre Majesté d'être bien persuadée qu'on ne se ralentirait point en Rus-

наго разрыва съ Австріей, такъ лестно отозвались о немъ. Онъ просить меня заявить вашему величеству чувства его глубокой признательности и преданности, которыя онъ сохранить къ вамъ до гробовой доски, и увъдомить васъ, что, всябдствіе вашихъ совътовъ, здъсь будеть организована на случай надобности шестидесяти тысячная армія, которая будеть готова къ дъйствію во всякій данный моменть и которую онъ поставить на такую ногу, чтобы она могла дъйствовать мужественно и съ уснъхомъ. Онъ говоритъ, что советы вашего величества уже и теперь на столько приняты Императрицею, что, благодаря имъ, она согласилась увеличить корпусъ, назначенный для дъйствій въ Польшь; численность его будеть доведена до двадцати двухъ тысячь человекь, вполне укомплектованныхь и взятыхь изь войскь, находящихся въ Лифанидін и Смоленской губернін; (8) 19 марта онъ перейдетъ уже границу Польши и войдеть въ нее съ трехъ различныхъ пунктовъ. Генералъ-лейтенантъ Нуммерсъ будетъ командовать этимъ корпусомъ и остановится съ частью его въ окрестноствуъ Вельны, въ Литвъ. Подъ его командой будутъ два генералъ-мајора: графъ Салтыковъ и Кречетниковъ, изъ которыхъ первый будетъ командовать отрядонъ, находящимся уже съ нъкотораго времени въ Польшъ (подкръпленіе, которое ему будеть послано, останется на Вислъ), а второй пойдеть черезъ Кіевъ и остановится сначала на квартирать въ Волыни. Всякій разъ, какъ я вижусь съ Чернышевымъ, онъ просить меня убъдить ваше величество, что замедленія начала военныхъ

sie (sic) la ferveur et la chaleur que l'attente de ses coopérations venaient d'y allumer dans les conseils et dans leurs exécutions et qu'aussi longtemps que lui-même aurait la direction du militaire et que le sieur de Panin conserverait le crédit dans le cabinet, il répondait que Votre Majesté n'aurait pas sujet de regretter de s'être alliée à la Russie. Enfin si les choses dussent venir à l'extrêmité où Votre Majesté croyait qu'elles pourraient parvenir et qu'il le regardait lui-même comme vraisemblable, il ne faisait d'autre voeu que celui d'être si heureux de pouvoir établir encore une fois sa tente à côté de celle de Votre Majesté.

J'ai cru ne devoir pas omettre de mander ces particularités, qui me semblent pouvoir servir en quelque façon de preuve que ceux qui se trouvent actuellement au timon des affaires en ce pays-ci, désirent avoir l'occasion de cimenter avec éclat le système entre Votre Majesté et la Russie. Ils voudraient, j'ose en répondre, porter un coup sensible à la maison d'Autriche pour lui faire perdre toute espérance de se raccrocher à la Russie. J'espère que l'évènement s'il a lieu, comme on le prévoit à cette heure, confirmera les assurances que je m'enhardis de donner à Votre Majesté etc.

## № 315.

# Bichel an Finckenstein.

Potsdam, den 24 Februar 1767. Pres. den 24 Februar. Wegen der mit dem letzten Courier von Petersburg gekommenen De-

дъйствій, происходящія вслідствіе совътовь и административных распоряженій, инсколько не охладять пыла русских войскъ и что до тёхь порь пока Панинъ будеть пользоваться довъріемъ кабинета, а онъ распоряжаться ходомъ военных дъйствій, вашему величеству не придется сожальть, что заключили союзъ съ Россіей. Наконецъ, если дъла дойдуть до крайности, какъ предполагаете вы, ваше величество, и что онъ тоже допускаетъ, то, въ такомъ случать, у него нѣть другихъ желаній, кромъ одного, — имѣть счастье еще разъ поставить свою палатку рядомъ съ палаткой вашего величества.

Я счель долгомъ изложить эти подробности, такъ какъ онѣ, по моему миѣнію, могуть до нѣкоторой степени служить доказательствомъ, что тѣ, которые въ настоящее время находятся въ этой страцѣ во главѣ правленія, желають найти случай скрѣпить какъ можно болѣе союзъ вашего величества съ Россіей. Могу смѣло отвѣчать за нихъ, что имъ хочется навести чувствительный ударъ Австріи, чтобы разъ на всегда лишить это государство возможности привязываться къ Россіи. Я надѣюсь, что дѣло, если только оно завяжется, какъ это предвидится теперь, докажетъ справедливость моихъ предположеній, которыя я осмѣливаюсь высказывать вашему величеству и т. д.

## Эйхель Финкепштейну.

Потсдамъ, 24-го февраля 1767 г. Получ. 24 февраля. № 315. Что касается послёдней денеши, пришедшей изъ Петербурга, съ курьеpeschen des Herrn Grafen von Solms habe an Eure Exellenz ich hierdurch schuldigst melden sollen, wie von des Königs Majestät demselben immediate nichts weiter geantwortet worden, als was anliegender Extrait besagt.

### **№** 316.

### Le roi au comte de Solms.

A Potsdam, ce 15 de Février 1767. Reçu le 8 Mars.

J'ai reçu la dépêche que vous m'avez fait du 30 Janvier, après ma dépêche immédiate du 12 Janvier que vous alléguez, successiveement d'autres lettres de moi, par lesquelles vous aurez vu que les choses relativement aux Autrichiens, pourraient aller bien plus loin qu'on ne l'a cru à la cour de Pétersbourg. C'est encore aujourd'hui que les lettres de Vienne me disent en propres termes, ce qui suit. Si les Russes entrent en Pologne avec un nouveau corps de troupes dans le courant de ce mois et que ce corps fut considérable comme il y a apparence, cela ne saurait manquer de donner beaucoup d'ombrage ici et de déplaire souverainement. On doit prévoir même que cela en mettant les affaires en combustion en Pologne, obligera la cour d'ici à précipiter ses apprêts militaires, pour être en état de faire une contenance guerrière, quand ce ne serait que par des démonstrations, capables de donner à penser. Il est assez naturel aussi, que le roi de Pologne avec un coeur mécontent ne fera pas grande difficulté de se jeter entre les bras

# Король графу Сольмеу.

Потсдамъ, 15 февраля 1767 г. Получ. 8 марта.

№ 316. Депешу вашу отъ 30 января, въ отвътъ на мою депешу отъ 12 января, а получилъ. Въ ней вы приводите послъдовательно всъ мои соображенія, высказанныя въ предъидущихъ моихъ письмахъ по поводу австрійцевъ, которые, какъ вы видите, могутъ зайти горазло дальше, чёмъ того ожидаетъ петербургскій дворъ. Сегодня я опять получилъ письма изъ Вѣны, въ которыхъ говорится, что если русскіе введутъ въ Польшу еще новый корпусъ войска, втеченіе этого мѣсяца, и если этотъ корпусъ, какъ можно повидимому ожидать, будетъ значительный, то это очень не понравится въ Вѣнѣ и дастъ поводъ къ новымъ подозрѣніямъ. Надо предвидѣть, что такой образъ дѣйствій не только возбудитъ Польшу, но и заставить здѣшній дворъ поторопиться своими военными приготовленіями и поставить войско свое на боевую ногу, хотя бы то только было для демонстрацій. Объ этомъ не лишнее подумать. Весьма вѣроятно также, что польскій король, будучи весьма недоволенъ такимъ оборотомъ дѣла не затруднится вмѣстѣ съ своимъ духовенствомъ и со всею польскою

ромъ, отъ графа Сольмса, то считаю долгомъ увъдомить ваше превосходительство, что отъ его величества на эту непосредственную депешу, кромъ прилагаемаго извлеченія, никакого другаго отвъта не будеть.

de la cour de Vienne conjointement avec la république et le clergé de Pologne, et qu'on fera sonner le tocsin dans toutes les cours catholiques. Mais il dépendra des circonstances à venir, si l'Impératrice-Reine voudra se résoudre à réaliser ces démonstrations guerrières, le temps seul et le plus ou moins de ce qui arrivera en Pologne, à cette occasion, pourra mettre au jour à quoi on se déterminera alors.

En attendant je suis bien aise d'apprendre, que le Sr. de Panin ait donné des ordres au ministre de Russie à Vienne, d'être attentif et vigilant sur tout ce qui s'y passera. Je crois qu'il ne serait pas, mauvais d'ailleurs, si le comte de Panin avait soin pour qu'on envoyait des gens, mais non pas de Russes, qu'on remarquerait trop en Hongrie et en pareils lieux, pour être informé de ce qu'on y apprendrait. Car ordinairement de pareilles choses s'ébruitent plus tôt dans les provinces que dans la capitale même. Au reste je suis très content de ce que vous avez ammené les affaires de poste au point que vous me l'indiquez dans votre rapport dont je vous sais bien du gré. Sur ce je prie Dieu qu'il vous ait en sa sainte et digne garde.

Nº 317.

Fédéric.

### Le roi au comte de Solms.

A Berlin, le 19 Février 1767. Reçu le 7 Mars.

Je viens de recevoir les dépêches que vous m'avez adressées en date du

республикою отдаться въ руки вънскаго двора, и что тогда ударять въ набать всъ католические дворы. Одни обстоятельства могуть показать захочеть ли императрица-королева привести въ исполнение свои военныя демонстрации; одно время и то что произойдеть въ Польшъ по поводу этого, обнаружать все на что тогда ръшатся.

Въ ожиданіи будущаго, я очень доволенъ свёдёніемъ, что Панинъ отдаль приказаніе русскому министру въ Вёнё, быть внимательнёе и бдительнёе ко всему что
тамъ произойдеть. Я думаю, что было бы не дурно еслибы графъ Панинъ позаботился
послать туда людей, но не русскихъ, которыхъ могутъ узнать въ Венгріи и въ
подобныхъ мёстахъ и которые поэтому не въ состояніи будутъ ничего развёдать.
Лучше послать въ провинціи, такъ какъ обыкновенно тамъ люди словоохотливее
чёмъ въ столице. Окончательно, я очень доволенъ, что вы довели дёла о почтё до
той степени, о которой пишете мнё въ вашемъ донесеніи; за это выражаю вамъ мою
благодарность. Затёмъ, молю Бога, чтобы Онъ принялъвасъ подъ святой и достойный
покровъ.

Фридрихъ.

# Король графу Сольмсу.

Берлинъ, 19-го февраля 1767 г. Доставлено 7-го марта. № 316. Я только что получилъ денеши ваши отъ 3-го и 5-го числа этого мъ3 et du 5 du courant par le courrier Enich et j'ai tout lieu d'être satisfait de leur contenu, ainsi que de la manière dont le comte Panin s'est expliqué sur les nouvelles que je vous avais chargé de lui communiquer et sur les réflexions dont je les ai accompagnées. Vous aurez vu par les avis que je vous ai fait parvenir depuis, que ces premières nouvelles n'étaient pas destituées de fondement et que la cour de Vienne fait effectivement des arrangements militaires assez équivoques, pour mériter toute notre attention et pour exiger que nous prenions de notre côté les précautions que la prudence exige. C'est dans cette vue et pour répondre au désir du comte Panin qui a senti lui-même la nécessité qu'il y avait pour les deux cours de s'entendre et de convenir de leurs faits par une conventions secrète et applicable aux conjonctures qui pourraient survenir et qui a souhaité que je fisse parvenir à tout évènement le projet d'une convention pareille que je vous envoie par le présent courrier, celui que je viens de faire dresser en conséquence avec le plein-pouvoir nécessaire pour conclure.

Le comte Panin, à qui vous communiquerez ce projet, verra par son contenu, qu'il ne porte absolument que sur le seul cas où les Autrichiens assembleraient non seulement un corps de troupes sur les frontières de la Pologne, mais entreraient même sur le territoire de la république et y commenceraient les hostilités contre les troupes russes. Vous savez que c'est là un évènement, que les affaires de Pologne m'ont toujours fait appréhen-

Графъ Панинъ, которому вы сообщите этотъ проэктъ, по содержанію его увидить, что онъ будеть имъть силу только въ томъ лишь случат, когда австрійцы не только соберуть корпусъ войска на границахъ Польши, но и войдуть въ предълы территоріи республики и тамъ начнутъ враждебныя дъйствія противъ русскихъ войскъ. Вы знаете, что этого именно столкновенія я и боялся всегда въ дълахъ Польши и что единственно ради него я считалъ необходимымъ не торопиться и даже иногда

сяца, которыя вы прислали инт съ курьеромъ Энихомъ, и совершенно удовлетворенъ какъ содержаніемъ ихъ, такъ и объясненіемъ графа Панина по поводу тёхъ изв'єстій, которыя я поручилъ вамъ передать ему и по поводу монхъ соображеній относительно ихъ. Изъ посл'ёдующихъ сообщеній монхъ вы могли вид'єть, что первыя изв'єстія, которыя я вамъ передаль, не лишены основанія, и что в'єнскій дворъ не перестаєтъ д'єлать довольно двусмысленныя военныя приготовленія, которыя заслуживають нашего полнаго вниманія и требують, чтобы мы, съ своей стороны, приняли всіє м'єры предосторожности, какія намъ только подсказываетъ благоразуміе. Съ этою то ц'єлью, а также во исполненіе желанія графа Панина, который и самъ созналъ теперь необходимость, чтобы оба двора заключили секретную конвенцію относительно своихъ предполагаемыхъ д'єйствій, и который желаетъ, чтобы я прислалъ проэктъ подобной конвенціи, посылаю вамъ съ настоящимъ курьеролъ составленный мною всл'ёдствіе этого проэктъ съ необходимымъ полномочіемъ на заключеніе конвенціи.

der et c'est uniquement par cette raison que j'ai cru devoir aller, bride en main, et que je me suis même quelquefois refusé aux instances de la cour de Russie et aux démarches, qu'elle souhaitait de ma part, pour ne pas donner de l'ombrage à la cour de Vienne et l'engager par cette conduite à rester tranquille et les bras croisés, en un mot pour n'avoir rien à me reprocher à cet égard. Ma façon de penser est encore la même. Mais si malgré toutes ces précautions, cette cour voulait passer outre et en venir à des extrêmités, qui supposeraient nécessairement un dessous de cartes; mon amitié personnelle pour l'Impératrice de Russie, aussi bien que les engagements que j'ai contractés avec cette princesse, ne me permettraient plus de rester dans l'inaction. Je ne voudrais même pas faire les choses à demi dans le cas dont il s'agit, et pour donner la preuve la moins équivoque de la sincérité de mes sentiments pour l'Impératrice, mon intention serait de la seconder alors de la manière la plus vigoureuse, en agissant avec toutes mes forces par une puissante diversion, comme cela est exprimé dans le projet ci-joint contre une puissance qui serait alors notre ennemi commun.

Quant au dédommagement que j'ai cru devoir stipuler, je me suis bien attendu que la chose ne pourrait pas rencontrer la moindre difficulté de la part du comte Panin, puisqu'il serait injuste que j'en fusse pour les frais et risques d'une guerre onéreuse où je me verrais entraîné par une suite de mes engagements et que je ne demande d'ailleurs en cela que ce que ce

отказываль въ приглашении русскаго двора принять непосредственное участие въ этихъ дълахъ. Я не торопился отъ того только, чтобы не возбудить ни малъйшаго подозръния вънскаго двора и такимъ поведениемъ заставить его оставаться спокойпымъ, съ сложенными руками; однимъ словомъ я дъйствовалъ такъ, чтобы не заслужить впослъдствии ни малъйшаго упрека въ этомъ дълъ. Обравъ мыслей моихъ я не измънилъ, и при немъ остаюсь и въ настоящее время. Но если, не смотря на всъ эти предосторожности, этотъ дворъ превзойдетъ мои ожидания и ръщится на крайности, которыми обнаружитъ все свое настоящее двусмысленное поведение, то тогда моя личная дружба съ русской Императрицей и договоръ, съ Нею заключенный, не позволятъ мнъ остаться въ бездъйствии. Я даже не хочу принять участие въ Ея дълъ на половину, и чтобы доказать искренность моего расположения къ Императрицъ, я намъренъ дъйствовать ръшительно и воспользоваться всъми момми силами для производства диверсии. какъ это выражено въ прилагаемомъ проэктъ, противъ державы, которая уже будеть тогда нашимъ общимъ врагомъ.

Что касается вознагражденія за военные убытки, о которомъ я счелъ долгомъ условиться, то надъюсь, что оно не встрътить ни мальйшаго затрудненія со стороны графа Панина, потому что было бы несправедливо, чтобы я приняль на себя всъ издержки и рискъ по тяжкой войнъ, въ которую я буду вовлеченъ, вслъдствіе союза съ Россіей; кромъ того я не прошу ничего болье того, что самъ же министръ нахо-

ministre vous a fait entrevoir lui-même et plus d'une fois à l'occasion des affaires de Pologne lors du dernier interrègne et encore du depuis. Vous vous souviendrez entre autres des entretiens que vous m'avez rapportés par vos dépêches du 30 Décembre 1763 et du 31 Janvier 1764 où le comte Panin, en vous parlant des circonstances, d'alors des suites qu'elles pourraient avoir et du cas possible quoique éloigné où les Autrichiens voudraient courir les risques d'une nouvelle guerre vous a donné à entendre, qu'il faudrait alors « en faire payer les frais à quelqu'un et vous a dit que je n'avais a pas raison de regretter d'avoir pris des engagements avec sa cour, puisque « si contre toute attente les choses devaient venir à une grande extrêmité. «il répondait que j'aurais ma peine payée aussi bien que la Russie et qu'on an'aurait pas travaillé pour rien». Je vois avec plaisir par la manière dont ce ministre vient de vous parler, qu'il est toujours dans les mêmes sentiments et qu'il sent lui-même la justice d'un dédommagement pareil dans le cas où les Autrichiens voudraient rallumer le feu de la guerre. Peut-être ce cas n'aura-t-il pas lieu, mais s'il existe, l'équité demande que je sois indemnisé des frais de la guerre. Il dépendra du comte Panin de faire à ce projet les changements et les additions, qu'il jugera nécessaires, bien entendu que vous envoyez alors ce contre-projet à mon approbation, avant que de procéder à sa signature.

Ce ministre sentira au reste tout comme vous, la nécessité de ménager

Министръ этотъ, также какъ и вы, отлично пойметь, что переговоры наши

дилъ всегда справедливымъ съ моей стороны требовать, въ случат витшательства моего въ польскія дела. Онъ наменаль на это во время последняго междуцарствія н нъсколько разъ послъ того. Вы припомните ваши разговоры съ нимъ, о которыхъ вы шить доносили депешами 30 декабря 1763 года и 31 января 1764 года и въкоторыхъ графъ Панинъ, высказывая тогдашнія обстоятельства и последствія, которыя они могуть иметь, хотя весьма отдаленныя, въ случат еслибы австрійцамъ вздумалось подвергать себя риску новой войны; тогда Панинъ говорилъ вамъ, что мит не придется сожальть о вступленіи въ обязательства съ его дворомъ, потому что, если сверхъ всякаго ожиданія, діла дойдуть до послідней крайности, то онь отвічаеть что я, равно какъ и Россія, «будемъ вознаграждены за труды и что даромъ работать не придется». По обращенію этого министра въ разговорт съ вами, я съ удовольствіемъ вижу, что онъ остается при прежнемъ своемъ метній и что онъ самъ сознаеть справедливость подобнаго вознагражденія, въ случат если австрійцы примуть участіе въ этой войнь. Можеть быть этого неслучится; но если только этому суждено осуществиться, то справединость требуеть, чтобы я быль удовлетворень за военныя издержки. Отъ графа Панина зависить сдълать въ этомъ проэктъ перемъны, которыя онъ сочтетъ нужными, а также дополненія къ нему; но вы, конечно, прежде чёмъ подписать такой контръ-проэктъ, пришлете его на мое одобреніе.

le secret de cette négociation, afin que les Autrichiens, soit qu'ils se portent aux extrêmités de la guerre, soit qu'ils demeurent tranquilles, n'en puissent jamais avoir la moindre connaissance. Vous m'informerez au plus-tôt et avec le détail nécessaire de la manière dont l'Impératrice et son ministre continuent à envisager toutes ces affaires et dont vos propositions auront été accueillies et vous m'adresserez cette dépêche par un de vos courriers, afin qu'elle me parvienne d'autant plus promptement.

Fédéric.

Finkenstein. Hertzberg.

# № 318.

### Le roi au comte de Solms.

A Potsdam, le 22 Février 1767.

J'ai bien reçu la dépêche du 12 de ce mois que vous m'avez adressée par le courrier de Natter. Quant aux affaires que vous avez traitées dans cette dépêche je suis bien aise de vous dire en réponse que: 1) Sur ce qui regarde le dédommagement que je demande m'assurer de la cour de Russie au cas que par la protection que nous donnons aux dissidents de Pologne je fusse impliqué dans une guerre avec la maison d'Autriche, mon intention est que je ne le désire autrement que de me le faire trouver par la Russie, partout où il pourra être pris sur le compte de la puissance ennemie qui

должны быть тайными, чтобы австрійцы, предпримуть ли они войну или останутся въ покої, никогда бы не могли ихъ узнать. Увідомьте меня возможно скоріве и возможно подробніве, какъ Императрица и Ея министръ смотрять теперь на всії эти діла и какъ будуть приняты ими ваши предложенія. Депешу эту пришлите мнії съ однимъ изъ вашихъ курьеровъ, чтобы я могъ какъ можно скоріве ее получить.

Фридрихъ. Финкенштейнъ. Гертцбергъ.

## Король графу Сольмсу.

Потсдамъ, 22-го февраля, 1767 г.

№ 317. Депешу вашу отъ 12-го числа сего мъсяца, которую вы послаян ко мить съ курьеромъ Наттеромъ, я получилъ исправно. Что касается дълъ, о которыхъ вы говорите въ этой депешт, я съ удовольствіемъ даю вамъ на нихъ отвътъ:
1) Относительно вознагражденія, которое я прошу, чтобы русскій дворъ мить гарантировалъ въ случать если покровительство наше польскимъ диссидентамъ доведетъ меня до разрыва съ австрійскимъ домомъ, то оно иначе и понимаемо быть не должно, какъ въ томъ смыслъ, что Россія только гарантируетъ мить его; но что я долженъ буду получить его съ той державы, которая своими дъйствіями возбудить войну, и

par ses démarches aura engagé cette guerre et qu'en cas de cette guerre Sa Majesté Impériale ne posera pas alors les armes jusqu'à ce que ce dédommagement stipulé sera effectué en ma faveur.

Quant au second point, touchant le changement à faire d'une seule expression dans la déclaration, que mon ministre à Varsovie va faire en son temps et d'y substituer simplement les mots des dissidents, j'en suis d'accord tout comme des instructions à donner de ma part à mon résident de Juncken à Dantzig pour disposer les Dantzigeois de s'associer à la confédération des dissidents comme ils en seront requis. Aussi viens je de donner mes ordres en conséquence à mes ministres des affaires étrangères.

Par les circonstances que vous m'apprenez d'ailleurs je vois bien que la cour où vous êtes, est toute déterminée de soutenir la cause des dissidents en Pologne. Selon toutes mes nouvelles que j'ai de là les Russes n'y trouveront d'autres adhérents que les seuls dissidents. Quant aux autrichiens il faudra voir à présent ce qu'ils feront.

# № 319.

Le comte de Finkenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

A Berlin, le 21 Mars 1767.

Empfang der Depesche vom 26-ten Februar 1767.

въ томъ только случат если военныя дъйствія дъйствительно произойдуть. Гарантію же я понимаю въ томъ смыслъ, что Ея Императорское Величество до тъхъ поръ не положить оружія, пока я не буду вознагражденъ непріятелемъ за военныя издержки.

Что касается втораго пункта, относительно измѣненія редакціи одного выраженія въ деклараціи, которую мой министръ въ Варшавѣ имѣетъ въ свое время предъявить, и замѣны этого выраженія просто словомъ диссиденты, то я совершенно согласенъ; точно также какъ согласенъ дать моему резиденту въ Данцигѣ, Юнкену, инструкціи о склоненіи жителей принять участіе въ конфедераціи диссидентовъ, когда они будутъ приглашены къ этому. По этому дѣлу я немедленно отдамъ приказанія моимъ министрамъ иностранныхъ дѣлъ.

Изъ тъхъ обстоятельствъ, которыя вы доводите до моего свъдънія, я вижу, что дворъ, при которомъ вы находитесь, ръшился во что бы то ни стало вести до конца диссидентское дъло въ Польшъ. Судя по всъмъ свъдъніямъ, которыя я имъю оттуда, русскіе не найдутъ тамъ другихъ союзниковъ, кромъ однихъ диссидентовъ. Что касается австрійцевъ, то надо еще посмотръть, что они предпримутъ.

# Графъ Финксиштейнъ и г. Герцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 21-го марта 1767 г.

№ 318. Отвътъ на депешу отъ 26 февраля.

Les nouvelles de Pologne sont devenues intéressantes. Vous saurez déjà l'entrée du général Nummers en Lithuanie et la marche des autres corps destinés au soutien des dissidents.

### **№** 320.

Le comte de Finkenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

A Berlin, le 31 Mars 1767.

Je viens d'apprendre par la voie de Dantzig que la confédération des issidents s'est heureusement formée le 20 à Thorn et que le lieutenant-général de Goltz, staroste de Tuchel en a été élu maréchal. On me marque en même temps que non seulement la ville de Thorn y a aussitôt accordé, mais que les représentations de mon résident à Danzig, ont eu un si bon succès que cette dernière ville y a également donné son accession en se reservant cependant de ne s'engager à rien qui soit contraire à la fidélité due au roi; comme la confédération elle-même n'a aucun dessein d'y manquer, ainsi qu'elle le déclare positivement dans le manifeste qu'elle vient de publier, la ville de Dantzig entre parfaitement dans ses vues en ne s'unissant à elle qu'avec une semblable réstriction. Nous sommes donc à présent dans l'attente des suites de cet important évênement. Mes dernières lettres de Varsovie sont du 21, et l'on n'y avait encore point de nouvelles de la confédération

# Графъ Финкенштейнъ и г. Герцбергъ графу Сольнсу.

Берлинъ, 31-го марта 1767 г.

№ 319. Изъ Данцига я получиль извъстіе, что конфедерація диссидентовь, къ счастію, благополучно составилась 20-го числа въ Торнт, и что генераль лейтенанть Гольць, староста Тухеля, избранъ маршаломъ ея. Кромть того мить въ тоже время передають, что не только городъ тотчасъ согласился на это, но что представленія моего резидента имтли такой же усптвъ въ Данцигъ, который тоже согласился принять въ этомъ дълт участіе, воздерживаясь, однако, отъ исего что могло бы быть противъ втрности королю. Такъ какъ конфедерація, сама по себт, не имтетъ никаго намтренія посягать на втрность, какъ это уже положительно высказано въ только что изданномъ манифестт, то Данцигъ, безъ малтишаго опасенія присоединяется къ конфедераціи. Въ настоящее время мы находимся въ ожиданіи последствій этого важнаго событія. Последнія мон письма изъ Варшавы были отъ 21-го числа; тамъ еще ничего не знають о конфедераців.

Извъстія изъ Польши становятся интересными. Вамъ уже извъстно вступленіе въ Литву генерала Нуммерса и движеніе другихъ корпусовъ, назначенныхъ для поддержки диссидентовъ.

Je n'ai rien non plus appris d'ultérieur au sujet de la confédération que l'évêque de Cracovie doit s'être proposé de former.

#### No. 321.

### Le comte de Solms au roi.

A Moscou, le 1 (12) Mars 1767.

Sire. J'ai reçu avec le dernier courrier ordinaire la dépêche immédiate de Votre Majesté du 15 avec celle de son ministère du 17 du mois passé.

J'ai eu depuis l'arrivée du dernier courrier auprès de moi un entretien avec le Sr. de Panin, où je lui ai remis les propositions de Votre Majesté pour la convention secrète avec les extraits de ses dernières dépêches immédiates, qu'il m'a demandés avec instance pour les faire voir à l'Impératrice, sachant, me disait-il, qu'elle aimait de lire dans les lettres de Votre Majesté même les sentiments que vous aviez pour elle et pour son alliance, et connaissant la bonne impression, que cela lui faisait. J'ai cru de ne devoir pas m'y refuser, je lui ai donné des extraits, en y changeant ce qu'il y avait de gracieux dans ces dépêches pour le Sr. de Panin, tant en égard aux affaires politiques que pour celles qui regardent des intérêts particuliers, en des compliments obligeants pour Sa Majesté l'Impératrice de Russie même. J'attends présentement comme nous en sommes convenus, qu'il

### Графъ Сольмсъ королю.

Москва 1 (12)-го марта, 1767 года.

№ 321. Государь. Съ послѣдней обыкновенной почтой, я получиль непосредственную депешу вашего величества отъ 15-го числа, а также и министерскую отъ 17-го прошедшаго мѣсяца.

Со времени прибытія ко мий послідняго курьера, я иміль разговорь съ г. Панинымъ и передаль ему всё предположенія вашего величества относительно секретной конвенців, а также извлеченія изъ вашихъ посліднихъ депешь. Онъ настоятельно просиль меня позволить ему показать ихъ Императриці, увітряя, что ей будеть пріятно прочесть ихъ, и что Она любить читать въ самихъ письмахъ вашего величества чувства, которыя вы питаете къ Ней и ваше мийніе о союзі съ Нею. Такъ какъ Панниъ увітриль меня, что это должно произвести пріятное впечатлітніе на Государыню, то я не считаль себя въ праві отказать ему и даль ему извлеченія изъ писемъ, замівнивъ въ нихъ все что касалось милостиваго вниманія вашего къ графу Панину ебычными привітствіями Ея Императорскому Величеству, самой Императриці; я сділаль это только же изъ политическихъ видовъ сколько ради частныхъ интере-

Я, съ своей стороны, тоже ничего не знаю о конфедераціи, которую предполагаеть собрать краковскій епископъ.

me fasse dire de revenir pour recevoir une réponse formelle à ces propositions. Je dois dire cependant qu'en me les entendant lire, il n'a fait aucune exception à aucun de ses articles, il les a trouvés tous très conformes à l'esprit de l'alliance qui unit les deux empires et répondant parfaitement à l'opinion, qu'il s'était toujours formée de l'avantage de l'amitié de Votre Majesté pour la Russie, de sorte que selon toutes les apparences ce projet sera accepté ici sans aucun changement. La seule remarque qu'il y a fait, et très légèrement encore, roulait sur l'espèce du dédommagement. Il me paraît qu'il s'était attendu que Votre Majesté se serait ouvert plus clairement là-dessus et supposant peut-être que j'aurais à ce sujet des instructions secrètes en réserve, il me fit quelques questions, pour m'engager de lui en faire la confidence. Mais ayant répondu que la modération de Votre Majesté ne lui avait pas permis de penser déjà bien en détail sur cet objet encore éloigné, que d'ailleurs cela ne pourrait être réglé que suivant les circonstances et conformément à un concert à prendre alors avec Sa Majesté l'Impératrice de Russie, il cessa d'insister et parut se contenter de cette réponse. Il déclara encore que quoique l'assurance de la coopération de Votre Majesté, pour le cas d'une entreprise de la part de la cour de Vienne, lui inspirait beaucoup de confiance, il assurait cependant que cela ne l'engagerait point à pousser les prétentions sur l'affaire des dissidents proprement plus loin qu'il ne se l'était proposé, c'est-à-dire, qu'à leur procurer

совъ. Теперь я ожидаю, какъ мы согласились съ нимъ, что онъ пришлетъ за мною, чтобы дать мит формальный отвъть на эти предложенія. Между прочимъ я долженъ сказать, что Панинъ, слушая какъ я ему читаль ихъ, не сделаль ни одного замечанія ни на одинъ пункть; онъ нашель, что вст статьи договора совершенно согласуются съ духомъ союза обонкъ государствъ и вполнт отвъчають тому убъжденію, кеторое онъ составиль себт о выгодт для Россіи дружбы съ вашимъ величествомъ; такъ что, по всему видимому, проэктъ этотъ будетъ принятъ здёсь безъ всякаго измененія. Единственное замъчаніе, которое онъ сділаль, и то слегка, было о способі вознагражденія за военные убытки. Мит кажется, что онъ ожидаль, что ваше величество выскажетесь подробите по этому поводу и, предполагая, что я имтью какія либо секретныя инструкціи по этому ділу, онъ сділаль мий нісколько вопросовь съцілію, чтобы я ему повъриль тайну. Но когда я отвътиль ему, что умъренность вашего величества не дала вамъ даже возможности обдумать подробности этого, еще столь отдаленнаго діла и что, сверхъ того, что оно зависить еще отъ обстоятельствъ, которыя сложатся къ тому времени такъ или иначе, и отъ согласія Ея Императорскаго Величества, Императрицы Россіи, то онъ пересталь настанвать и, казалось, удовольствовался этимъ ответомъ. Онъ объявилъ еще, что хотя уверенность въ содействіи вашего величества, въ случат какой нибудь выходки со стороны вънскаго двора, и виолит обезпечиваеть его, но, что онъ однако не воспользуется этемъ и не поведетъ

seulement des avantages raisonnables pour le civil. Mais qu'il changerait ses expressions dans l'explication qu'il se proposait d'avoir avec le ministre autrichien ici, à qui il était résolu présentement de faire une communication confidente du concert qui avait été pris entre Votre Majesté et la Russie pour procurer aux dissidents de Pologne le rétablissement de leurs droits en égard au temporel, qu'il lui dirait que l'Impératrice, ayant résolu de soutenir la confédération qui se formerait pour cet effet par un corps de ses troupes, Sa Majesté Impériale désirerait de connaître les sentiments de l'impératrice-reine relativement à cette position des affaires et qu'on priait le prince Lobkowitz de procurer cet éclaircissement de la part de sa cour.

Les dernières lettres de Varsovie semblent indiquer une diminuation de vivacité dans les résolutions de la cour de Pologne. Le prince Repnin a mandé ici une conversation qu'il a eu avec le roi de Pologne, au sujet des conjonctures présentes, elle est restée à la vérité dans des termes très généreux si l'on osait tabler sur la fermeté de Sa Majesté Polonaise, on pourrait croire qu'il eût reconnu enfin la nécessité de s'accommoder et qu'il serait disposé à le faire.

диссидентское діло далье предположенной ціли, т. е. ограничится тімъ только, что возстановить ихъ въ гражданскихъ правахъ. Но, что касается австрійскаго министра при здішнемъ дворі, то съ нимъ онъ предполагаеть иміть объясненіе, въ которомъ конфиденціально сообщить о союзі вашего величества съ Россіей для возвращенія польскимъ диссидентамъ ихъ правъ, и скажеть ему, что Императрица рішилась поддержать корпусомъ своихъ войскъ образующуюся по этому поводу конфедерацію и что Ея Императорское Величество желала бы знать митніе по этому ділу императряцы-королевы и что онъ просить поэтому князя Лобковича, чтобы его дворъ сообщиль ему свое митніе по этому ділу.

Послѣднія письма изъ Варшавы показывають, что польскій дворь не обнаруживаеть прежней рѣшительности въ рѣшеніяхъ. Князь Репнинъ доносить о своемъ разговорѣ съ польскимъ королемъ по поводу настоящихъ дѣлъ; если только можно положиться на непоколебимость его величества короля польскаго, то онъ выказалъ большое великодушіе въ этомъ разговорѣ; можно думать, что онъ наконецъ признаетъ и самъ необходимымъ устроить дѣло диссидентовъ, и что онъ расположенъ осуществитя это.

## № 322.

# Ad Relat. 357 d. d. Moscou, le 1 (12) Mars 1767.

Projet d'une convention secrète entre Sa Majesté le roi de Prusse et Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies.

Sa Majesté le roi de Prusse et Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies ayant toujours eu à coeur le maintien de la constitution, de la liberté et des priviléges de la république de Pologne et de tous les membres qui la composent et s'étant en particulier proposé cette fin salutaire par le IV-ème des articles secrets du traité d'alliance conclu à St. Pétersbourg le 31 mars de l'année 1764, ainsi que par la convention secrète arrêtée entre Elles le même jour. Leurs Majestés, par une suite de ces mêmes principes et à l'exemple de leurs glorieux prédécesseurs, s'étant encore engagées par un article séparé du traité susmentionné et par une déclaration postérieure du 11 juillet 1764 à maintenir et à rétablir les dissidents grecs et protestants dans le libre exercice de leur religion, droits et immunités, et les troubles qui viennent de s'élever à leur occasion en Pologne par les constitutions préjudiciables des deux dernières diètes ayant déjà fait prendre à Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies la résolution de les soutenir à main armée et paraissant d'un autre côté exciter l'attention et la jalousie de quelques puissances catholiques: Leurs Majestés en conséquence de l'union

Приложеніе къ допесенію гр. Сольмеа изъ Москвы отъ (1) 12-го марта 1767 г.

<sup>№ 3.22.</sup> Проэктъ секретной конвенціи между его величествомъ, королемъ Прусскимъ и Ел Величествомъ, Императрицей всел Россіи.

Его величество, король прусскій, и Ея Величество, Императрица всея Россів, имін всегда въ сердцахъ своихъ поддержку конституцій и привилегій польской республики и всіхъ членовъ, ее составляющихъ, и обязавшись другъ передъ другомъ въ этомъ, по статьт IV секретнаго союзнаго договора, заключеннаго въ Петербургт 31 марта 1764 г., а также секретною конвенцією, заключенною между ними въ тотъ же день, ихъ величества, въ силу высказанныхъ въ договорахъ принциповъ, и по примтру своихъ славныхъ предмественниковъ, а также въ силу обязательства, налагаемаго на нихъ отдтальною статьею вышеупомянутаго трактата, и вслідствіе послітдующей деклараціи 11 іюля 1764 года, превмущественно обязались поддерживать диссидентовъ греческаго и протестантскаго втроисповіданій и возстановить ихъ не только въ свободномъ исповіданій религій, но и въ правахъ и въ преимуществахъ. Поднимающіяся по этому поводу смуты въ Польшть, получившія свое начало на двухъ послітднихъ предосудительныхъ сеймахъ, уже заставили Ея Величество Императрицу всея Россіи принять рішеніе поддержать диссидентовъ вооруженною силою; что, съ другой стороны, возбуждаеть вниманіе и ревность иткоторыхъ католическихъ дер-

étroite et du parfait concert qui règne entre Elles et pour satisfaire aux engagements qu'Elles ont contractés et aux garanties dont Elles se trouvent chargées par différents traités, ont jugé nécessaire de convenir dès à présent et à tout évènement des mesures à prendre, le cas existant, afin de s'opposer de la manière la plus efficasse aux entreprises, que les dites puissances pourraient former au préjudice des vues également justes et salutaires, que leurs dites Majestés se proposent en faveur des dissidents et pour la pacification de la Pologne.

Pour cet effet Leurs Majestés ont choisi et nommé leurs plénipotentiaires, savoir: Sa Majesté le roi de Prusse le Sr. Victor Frédéric, comte de Solms etc. et Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies le.... Lesquels ministres plénipotentiaires, après s'être communiqué et après avoir échangé leurs pleinpouvoirs en bonne et due forme, ont conclu et arrêté les articles suivants d'une convention secrète:

1) Comme Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies s'est chargée de soutenir, Elle seule, la confédération des dissidents de Pologne par un corps de troupes qu'Elle y fera entrer pour cet effet, Sa Majesté le roi de Prusse pour ne pas donner de l'ombrage aux puissances catholiques et en particulier à Sa Majesté l'Impératrice-reine de Hongrie et de Bohème, qui par son voisinage est le plus à portée de se mêler des affaires de Pologne et pour éloigner autant qu'il est en son pouvoir tout ce qui pourrait allumer

жавъ. Ихъ величества, вслёдствіе тёснаго союза и полнаго согласія между ними и въ силу обязательствъ, принятыхъ ими на себя различными трактатами, за благо признали уговориться теперь же, на всякій случай, по поводу мёръ, которыя должны быть приняты при настоящихъ обстоятельствахъ, чтобы воспротивиться самымъ дёйствительнымъ образомъ виёшательству сказанныхъ державъ, которое могло бы быть вредно справедливымъ и благонамёреннымъ видамъ ихъ величествъ относительно диссидентовъ и умиротворенія Польши.

Для этой цъли Ихъ Величества избрали и назначили своими уполномоченными, а именно: его величество, король прусскій г. Виктора Фридриха, графа Сольмса и проч. и проч., а Ея Величество Императрица всея Россіи . . . . . . . каковые уполномоченные министры, по предъявленіи и по обмънъ своихъ полномочій въ надлежащей и должной формъ, заключили и постановили слъдующія статьи секретной конвенціи:

<sup>1)</sup> Такъ какъ Ея Величество, Императрица всея Россіи взяла на себя поддержать конфедерацію диссидентовъ въ Польшт своими собственными войсками, которыя она ведеть туда для этой цтли, то его величество король прусскій, чтобы не дать повода католическимъ державамъ, а въ особенности ея величеству императрицт-королевт Венгріи и Богеміи, какъ ближайшей состдкт, вмтыться въ дтла Польши и чтобы устранить, на сколько можно и на сколько это въ его власти, европейскую войну, ограничится по этому первому предмету одною декларацією, составленною по

le feu de la guerre en Europe, se bornera relativement à ce premier objet à la simple déclaration concertée entre les deux cours en faveur des dissidents que son ministre-résident à Varsovie a déjà eu ordre de remettre conjointement avec l'ambassadeur de Sa Majesté Impériale et d'appuyer de représentations fortes et amiables pour engager le roi et la république de Pologne à leur rendre la justice qui leur est due.

2) Mais si nonobstant ces ménagements Sa Majesté l'Impératrice-reine voulait prendre fait et cause en faveur du parti catholique de Pologne, comme différents indices semblent donner lieu de l'appréhender, et que ses troupes commençassent effectivement à exercer des hostilités contre celles de Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies en Pologne, Sa Majesté le roi de Prusse, en vertu de l'amitié étroite qui l'unit à la dite Majesté l'Impératrice de toutes les Russies et pour remplir ses engagements dans toute l'étendue, dont ils sont susceptibles, promet et s'engage formellement') dans le cas des dites hostilités commises contre les troupes russiennes et non autrement, de se déclarer ouvertement et d'agir alors avec toutes ses forces et par une puissante diversion dans les Etats de l'Impératrice-reine, pour obliger cette princesse à se désister de son entreprise et pour aplanir par là toutes les difficultés, qui pourraient s'opposer aux vues salutaires des hauts alliés par rapport à la pacification de la Pologne.

взаниному соглашенію обоихъ дворовъ, въ пользу диссидентовъ, которую Его министрърезиденть въ Варшавѣ, по полученному имъ уже приказанію, предъявить совиѣстно съ посломъ Ея Императорскаго Величества и въ которой въ сильныхъ, но дружественныхъ выраженіяхъ приглашается польскій король и республика возстановить диссидентовъ въ ихъ законныхъ правахъ.

<sup>2)</sup> Но если, не смотря на всё эти предосторожности, ея величество императрицакоролева возьметь сторону католической партіи въ Польшь, чего можно ожидать,
по нікоторымь признакамь, и если ея войска, вслідствіе этого, обнаружать непріязненныя дійствія, въ Польшь, противь войскъ Ея Величества Императрицы всея Россіи,
то его величество, король прусскій, въ силу тісной дружбы, которою онь связань
съ Ея Величествомъ Императрицей всея Россіи и во исполненіе, въ полномъ смысліь,
принитыхь на себя обязательствь, обіщаеть и формально обязывается (прибавлено
по предложенію русскаго двора: по первой просьбі Ея Императорскаго Величества, Императрицы всея Россіи) въ случат сказанныхъ враждебныхъ дійствій противъ
русскихъ войскъ, но не иначе, открыто стать противъ Австріи и произвести всёми
своими силами большую диверсію во владінія императрицы-королевы, дабы принудить эту государыню отказаться отъ своихъ плановъ и такимъ образомъ устранить
всё трудности по умиротворенію Польши, къ чему стремятся высокіе союзники.

<sup>1)</sup> Proposé par la cour de Russie d'ajouter: lorsqu'il sera requis par Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies.

- 3) Mais comme cette guerre onéreuse que Sa Majesté le roi de Prusse serait obligée de soutenir en vertu de ses engagements avec Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies, lui attiraient le tort des armes de la maison d'Autriche et de ses alliées, Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies promet aussi de son côté de l'assister non-seulement en conformité de l'article III et IV du traité d'alliance avec un corps auxiliaire de ses troupes, proportionné aux cas et aux circonstances et même avec toutes ses forces, s'il en est besoin, et de lui garantir et assurer la possession de tous ses Etats, mais elle s'engage de plus de la manière la plus forte et la plus solennelle à procurer à Sa Majesté le roi de Prusse lors de la conclusion de la paix un dédommagement convenable pour les frais immenses de cette guerre, sur lequel les deux hautes parties contractantes pourront se concerter en temps et lieu.
- 4) (5) Quoique Leurs Majestés soient déjà convenues par l'article X-me de leur traité d'alliance, de ne point conclure de paix ni de trève avec l'ennemi à l'insu l'un de l'autre et sans un consentement mutuel et de n'entrer dans aucun pourparler à ce sujet sans la connaissance et l'aveu des deux parties contractantes, Elles ont cependant jugé à propos, de renouveler cette clause en son entier et sans la moindre restriction dans le cas où la guerre, qui fait l'objet de la présente convention, vint malheureusement à s'allumer.

<sup>3)</sup> Но такъ какъ эта тяжкая война, которую его величество, король прусскій, обязань будеть поддержать въ силу обязательствь, заключенных съ Ев Величествомъ Императрицею всея Россіи, вооружить противъ Него австрійскій домъ в его союзниковь, то Ея Величество Императрица всея Россіи, съ своей стороны, объщаеть также оказать Ему помощь, не только указанную въ статьяхъ III и IV союзнаго трактата, вспомогательнымъ корпусомъ своихъ войскъ, соразмърно надобностямъ и обстоятель ствамъ, но и всъми своими силами, если понадобится; а также гарантируетъ ему неотъемлемость всъхъ его владъній и обязывается самымъ торжественнымъ образомъ взыскать въ пользу его величества, прусскаго короля, по заключеніи мира, вознагражденіе за понесенныя имъ громадныя военныя издержки; сумма вознагражденія опредъляется, согласно времени и обстоятельствамъ, объмми высокими договаривающимися сторонами.

<sup>4)</sup> и (5) Хотя ихъ величества, по статът Хихъ союзнаго договора, и приняли на себя обязательство отнюдь не заключать ни мира, ни перемирія съ непріятелемъ безъ втадома другъ друга и безъ взаимнаго на то ихъ согласія, а также не входить ни въ какіе переговоры по этому предмету безъ согласія и соизволенія объихъ договаривающихся сторонъ, тъмъ не менте Они считаютъ теперь необходимъ подтвердить эту статью, сохранивъ ее во всей ся цълости и не допуская никакихъ исключеній изъ нея ни при какихъ обстоятельствахъ, которыя могутъ быть вызваны войной, составляющей причину настоящей конвенціи, если только войнъ этой суждено осуществиться.

5) (6) Cette convention sera ratifiée et les ratifications échangées ici dans l'espace de...ou plustôt, si faire se pourra.

En foi de quoi les ministres sousignés en ont fait faire deux exemplaires semblables, signés de leurs propres mains et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à.... le.... de l'année 1767.

# Nouvel article proposé par la cour de Russie.

4) Et comme dans une union aussi étroite des intérêts des deux hautes parties contractantes, il n'est pas possible de laisser sans une considération particulière les garanties mutuelles de guerre vis-à-vis des autres voisins de leurs possessions respectives, stipulées dans le traité d'alliance. C'est pourquoi, non seulement toutes ces garanties sont renouvelées solennellement de part et d'autre par le présent article; mais encore il est particulièrement convenu que, si dans le temps et à l'occasion des présentes affaires de Pologne l'une ou l'autre des deux parties contractantes était inquiétée par tel de ses voisins contre lequel le secours se trouve spécifié en argent par le traité susmentionné, le dit secours peut-être converti en un secours de troupes, selon que les deux parties de bonne foi et d'un commun accord le jugeront plus à propos pour éteindre plus promptement cette flamme d'une

# Новая статья, предложенная русским дворомг.

4) Такъ какъ въ такомъ тёсномъ союзѣ, и при единствѣ интересовъ обѣихъ высокихъ договаривающихся сторонъ, невозможно оставить безъ особаго разсмотрѣнія взаимныхъ гарантій, въ случаѣ войны ихъ съ другими, сосѣдственными съ ними державами; гарантій, постановленныхъ въ союзномъ договорѣ ихъ, то настоящею статьею всѣ эти условія не только признаются въ прежней силѣ торжественнымъ увѣреніемъ обѣихъ сторонъ, но еще кромѣ того договаривающіяся стороны пришли къ соглашенію, что если, втеченіе настоящихъ польскихъ дѣлъ, одна изъ договаривающихся сторонъ будетъ обезпокоена однимъ изъ такихъ своихъ сосѣдей, противъ котораго вышеупомянутымъ союзнымъ договоромъ опредѣляется помощь деньгами, то такая помощь, въ случаѣ надобности можетъ быть замѣнена войскомъ такой численности, которую обѣ стороны найдутъ необходимою для немедленнаго подавленія новой

<sup>5)</sup> и (6) Эта конвенція имъеть быть ратификована и ратификаціи обмънены здъсь втеченіе . . . . . . . или ранъе, если возможно.

Въ удостовърение чего нижеподписавшиеся министры составили ее въ двухъ подобныхъ экземплирахъ, собственноручно подписали и приложили свои печати.

nouvelle guerre. Principalement s'il arrivait que la Porte Ottomane put être excitée à faire quelque diversion avec ses troupes en Pologne, afin d'y causer plus d'embarras aux affaires communes des deux hautes parties contractantes et que Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies se trouvât forcée par là de faire une puissante diversion avec la partie la plus considérable de ses forces, dans les Etats même de la Turquie.

## **№ 323**.

### Le comte de Solms au roi.

A Moscou, le 15 (26) Mars 1767.

P. S. On est au plus satisfait de la déclaration de Sa Majesté par la manière dont elle demanderait d'être dédommagée au cas d'une guerre formelle avec la maison d'Autriche. Monsieur de Panin m'a répété expressement que l'Impératrice, sa Souveraine, désirait de vous le faire trouver sur le compte de la puissance ennemie, qui aurait engagé la guerre et qu'elle entendait ainsi de ne pas poser les armes avant de l'avoir effectué.

### № 324.

### Le comte de Solms au rei.

A Moscou, le 2 (13) Avril 1767.

J'ai reçu pendant la semaine passée une dépêche immédiate de Votre Ma-

войны. Главнымъ образомъ это можеть случиться съ Отоманскою Портою, которая, будучи возстановлена противъ Россіи, можеть произвести диверсію своими войсками въ Польшѣ, для того чтобы затруднить общее дѣло обѣихъ договаривающихся сторонъ, и если Ея Величество, Императрица всен Россіи, принуждена будетъ, вслѣдствіе этого, сдѣлать тоже большую диверсію съ значительными своими силами въ предѣлы самой Турців.

# Графъ Сольмсъ королю.

Москва, 15 (26) марта 1767 г.

№ 323. Р. S. Здёсь весьма довольны тёмъ способомъ вознагражденія, который ваше величество изволили предложить въ деклараціи, въ случать формальной войны съ австрійскимъ домомъ, господинъ Панинъ повторилъ мнт самымъ выразительнымъ образомъ, что Императрица, его Государыня, непремтино желаетъ, чтобы вы получили следуемое вамъ вознагражденіе съ той непріятельской державы, которая введетъ васъ въ войну, и что Она имтетъ твердое решеніе до тёхъ поръ не класть оружія пока вы не получите этого вознагражденія.

### Графъ Сольмоъ королю.

Москва, 2 (13) апрвия 1767 г.

№ 324. Втеченіе прошедшей недѣли я получиль одну непосредственную депешу

jesté du 19 avec deux dépêches de son ministère du 17 et du 21 mars. Le succès des affaires de Pologne comme étant présentement des plus importantes était déjà connu à Votre Majesté comme il l'est ici, je suis, Sire, quasi embarrassé de Vous en mander des choses qui pourraient Vous intéresser. On est extrêmement content à cette cour-ci de la réussite des deux confédérations protestantes et on se promet beaucoup plus encore de la promesse que des seigneurs et évêques catholiques ont faite d'y accéder.

Suivant les dernières nouvelles, ils ont déjà fixé un jour, où ils s'assembleront au palais du prince Repnin, pour délibérer sur ces matières. Le comte Panin se flatte que la lettre particulière au prince Repnin qui a été imprimée et publiée en même temps que la dernière déclaration, peut avoir déssillé les yeux aux Polonais, en leur faisant voir qu'il n'était pas question d'affaiblir la religion dominante, ni la liberté de la république, mais, qu'on voulait seulement redresser les torts faits aux dissidents et conserver ainsi à chaque membre de la république, sans égard à la religion qu'il professe, les priviléges de son état de citoyen suivant la forme de l'ancienne constitution, et par conséquent que sa cour ne fera pas de difficulté de reprendre au roi de Pologne les avantages, qu'aux diètes précédentes on lui avait promis de se procurer aux dépens des seigneurs et de la noblesse en général. Le prince Radzivil étant un de ceux pour lesquels il y aurait à regagner en cette occasion, a eu recours à l'Impératrice de Russie pour faire amende

вашего величества отъ 19-го и двъ депеши изъ министерства вашего отъ 17 и 21 марта. Такъ какъ вашему величеству также хорошо извъстенъ успъхъ польскихъ дълъ, какъ и здъсь его знаютъ, то я, Государь, нахожусь въ затрудненіи относительно сообщенія о ходъ дълъ, васъ интересующихъ. При здъшнемъ дворъ очень довольны удачею двухъ протестантскихъ конфедерацій и ожидаютъ еще большаго отъ объщанія, даннаго вельможами и католическими епископами приступить къ обсужденію диссидентскаго дъла.

По последнимъ известіямъ опи уже назначили день, въ который соберутся во дворецъ князя Репнина для обсужденія этого дела. Графъ Панинъ приписываетъ весь успехъ частному письму своему князю Репнину, которое было напечатано и опубликовано одновременно съ последней деклараціей. Онъ полагаетъ, что оно и вывело поляковъ изъ заблужденія, давъ имъ понять, что вопросъ состоитъ вовсе не въ томъ, чтобы ослабить значеніе господствующей религіи или посягать на свободу республики, но что отъ нихъ добиваются только одного, чтобы диссидентамъ были возвращены ихъ права и чтобы, такимъ образомъ, всё члены республики, не взирая на религію каждаго, имъли бы одинаковыя права и были бы вполит гражданами своего государства, согласно формъ древней конституціи, и что его дворъ не затруднится отнять отъ польскаго короля всё преимущества, которыя ему объщаны были на предъидущихъ сеймахъ въ ущербъ вельможамъ и всему дворянству вообще. — Князь Радзивилъ одинъ изъ тъхъ, которые воспользуются этимъ случаемъ; онъ уже обращался къ Импера-

honorable de sa conduite passée et lui demander la sûreté de son retour dans sa patrie. Il offre de remettre son bien et ses amis à la disposition de la Russie. Ce prince étant, à ce qu'on dit, fort désiré par la noblesse de Lithuanie, a recu toutes les assurances de protection et de bienveillance qu'il a demandées, et la lettre, que le comte Panin lui a écrite récemment à ce sujet, a tout l'air d'une lettre de pardon et d'abolition. Les villes de Prusse et celle de Dantzig en particulier comme cela sera déjà connu à Votre Majesté ont aussi déclaré de vouloir accéder à la confédération et ont passé par là l'attente qu'on en avait ici. On s'y loue beaucoup des bons offices que le Sr. de Junck a rendus à cette occasion (Auch Benoits Verhalten in Warschau wird gelobt). On est informé d'ailleurs que le roi de Pologne et ses oncles se sont tenus entièrement tranquilles à l'occasion de ce qui s'est passé. Le premier vient d'écrire au comte Panin une lettre, où il lui dit, que l'entrée de nouvelles troupes russiennes en Pologne faisant connaître le sérieux de la cour de Russie pour l'accomplissement de ses dessins, il la conjurait, de ne point s'y écarter de son caractère d'humanité et de ne pas pousser les choses à une extrêmité qui pourrait contribuer aux malheurs de la Pologne et d'allumer les horreurs d'une guerre universelle en Europe. Il a annoncé en même temps la nomination du colonel Pzarski comme ministre résident, pendant que le comte Rzewuski serait absent. Cet officier arrivera tout droit ici, mais Iglaire qui fut présenté par le susdit comte

трицъ Россіи, чтобы покаяться въ своемъ прошлое поведеніи и просить Ее о безопасноиъ возвращении въ отечество. Онъ отдаетъ въ распоряжение России свое имущество и своихъ друзей. Киязь этотъ, какъ говорятъ, очень любимъ литовскимъ дворянствомъ и получилъ уже увъреніе въ покровительствъ и благоволеніи къ нему русскаго двора. Письмо, которое отправиль ему по этому поводу графъ Панинъ, заключается въ полномъ прощеніи его и забвеніи. Города Пруссіи и Данцигъ, особенно, какъ вашему величеству уже извъстно, также объявили желаніе принять участіє въ конфедераціи и, такимъ образомъ предупредили то что отъ нихъ здісь ожидали. Здёсь очень довольны услугами, оказанными въ этомъ дёлё г. Юнкомъ (а также поступками г. Бенуа въ Варшавъ). Кромъ того здъсь получены свъдънія, что польскій король и его дяди оставались совершенно спокойными при происшедшихъ тамъ событіяхъ. Первый написаль графу Панину письмо, въ которомъ говорить, что вступление вновь сформированных войскъ русскихъ въ Польшу, даетъ ему поводъ думать, что Россія намерена действовать энергично для осуществленія своихъ шлановъ, и проситъ его не отступать отъ своихъ гуманныхъ возарвній и не доводить дъла до крайности, дабы не способствовать этимъ новымъ несчастіямъ Польши и не подать повода къ общей европейской войнъ. Онъ увъдомляетъ въ тоже время о назначеніи полковника Псарскаго министромъ-резидентомъ на время отсутствія графа Ржевускаго. Этоть офицерь прибудеть прямо сюда, между темь какъ Иглерь, который быль представлень вышечномянутымь графомь, какь новеренный по деламь

avant son départ, comme chargé d'affaires en Pologne n'a pas osé suivre la cour à Moscou; ayant reçu au contraire des ordres exprès de rentrer à Pétersbourg. Peut-être est-ce une preuve de défiance que le roi, son maître, a contre lui, imaginant que protestant et réformé, comme il est, il ne sera pas assez zélé pour les intérêts d'une cour catholique. Cette raison si elle pouvait quadrer au Sr. Iglaire ne saurait être applicable au Sr. Macartney, il se trouve cependant dans le même cas et il est resté à Pétersbourg.

# № 325.

## Le roi au comte de Soims.

A Potsdam, le 18 de Mai 1767. Reçu le 7 Juin.

J'ai bien reçu la dépêche que vous m'avez faite le 23 Avril dernier par laquelle J'ai appris avec surprise, que l'Impératrice de Russie va faire un voyage à Casan pendant que les affaires par rapport à la Pologne paraissent être bien embrouillées. Ce que J'apprends au sujet des Autrichiens, c'est qu'ils veulent tirer un cordon vers les frontières de Pologne par des régiments de cavalerie et d'infanterie. A ces derniers ils ont fourni à chaque bataillon des canons de campagne. Je ne saurais pas vous dire ici quel dessein ils forment proprement là-dessus, mais il pourrait bien arriver, que les choses étant dans cette assiette, la moindre circonstance pourrait occasion-

# Король графу Сольмсу.

Потедамъ, 18 мая 1767 г. Получено 7 іюня.

№ 325. Денешу вашу, отъ 23-го послѣдняго апрѣля, я получилъ исправно; изъ нея я съ удивленіемъ узналъ, что Императрица Россіи собирается ѣхать въ Казань въ то время какъ польскія дѣла принимаютъ такой запутанный видъ. Относительно австрійцевъ я узналъ, что они хотятъ поставить кордонъ на границы Польши изъ кавалерійскихъ и пѣхотныхъ полковъ. Послѣдніе они снабжаютъ полевыми орудіями, по одному на каждый батальонъ. Не знаю еще, въ чемъ собственно состоитъ ихъ намѣреніе; но считаю, что ихъ положеніе таково, что малѣйшая искра можетъ произвести большой пожаръ, и повтому-то вы должны инѣ въ первоиъ же донесеніи,

Польши, не сміль слідовать за дворомь въ Москву, а, напротивь, получиль предписаніе оставаться въ Петербургъ. Можеть быть это есть доказательство недовірія, которое имість къ нему король, его повелитель, какъ къ протестанту и реформату, который, по его мнітнію, не въ состояніи будеть съ должною ревностью охранять интересы католическаго двора. Это мнітніе если и приложимо къ г. Иглеру, то ни въ какомъ случать не можеть подходить къ г. Макартней, а, между тімь послітдній находится въ одинаковыхъ условіяхъ, и также оставлень въ Петербургі.

ner un grand incendie, et voilà pourquoi vous devez me marquer par le premier rapport que vous me ferez, ce que l'on dit là-bas du temps que l'Impératrice restera absente de sa capitale et quand Elle sera de retour à Moscou de son susdit voyage. Au surplus, quant à ce que vous me marquez que le prince Kaunitz a donné au ministre de Russie à Vienne sur les représentations faites par celui-ci pour terminer à l'amiable les différends touchant l'échange des sujets réciproques, Je puis vous dire là-dessus que c'est une mauvaise défaite quand il a prétendu qu'il n'y avait personne des miens qui ont été forcés de prendre service chez eux, puisqu'il est constaté et avisé qu'il n'est point de moyen violent, dont les Autrichiens ne se soient servis pour forcer les miens à prendre service. Mais ce qui résulte de la dite réponse, c'est que la cour de Vienne s'obstinera à ne pas vouloir condescendre à ma juste demande.

Sur ce je prie Dieu, qu'il vous ait en Sa sainte et digne garde.

Fédéric.

### № 326.

## Le comte de Finckenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

A Berlin, le 2 Juin 1767.

Les lettres que vous recevez en droiture de Varsovie vous auront informé que la confédération de Vilna à laquelle le prince Radzivil doit pré-

которое поимете, сообщить что у васъ говорать о времени отсутствія Императрицы изъ столицы и йогда Она нам'трена вернуться изъ вышесказаннаго путешествія. Относительно сообщаемаго вами отв'тта, который кн. Кауниць даль русскому министру въ Вънт, на его представленія относительно дружественнаго рішенія взаимныхъ діль, Я могу вамъ сказать, что это дурная увертка съ его стороны, когда онъ сказаль, что тамъ ніть ни одного изъ момхъ, котораго бы принуждали оставаться въ ихъ службіть, потому что уже доказано и хорошо извістно, что ніть такихъ средствь, какъ бы жестоки они ни были, къ которымъ бы не прибъгали австрійцы, чтобы заставить момхъ оставаться у нихъ на службіт. Но изъ этого слітдуеть, навітрное то, что вінскій дворь будеть упорствовать и не уступить ни за что моему справедливому требованію. За симъ молю Бога, чтобы онъ приняль васъ подъ свое святое и достойное покровительство.

Фридрихъ.

# Графъ Финкенитейнъ и г. Гертибергъ графу Сольмеу.

Берлинъ, 2 іюня 1767.

№ 326. Письма, которыя вы получаете прямо изъ Варшавы, уже извёстили васъ, что конфедерація въ Вильніъ, на которой предсёдательствовать будетъ князь

sider, était sur le point de se former. Je compte d'en recevoir incessamment la nouvelle, ainsi que de la tenue du sénat public fixé au 28 du mois dernier. J'espère que la diète de pacification y aura été arrêtée et que tout se pacifiera aussi à la lettre selon nos désirs. Le manque de tout secours étranger doit nécessairement inspirer de la modération au parti opposé. Je ne doute plus à présent, ou plutôt je crois avoir une certitude presque complète, que la cour de Vienne ne se mêlera point des affaires de Pologne. L'Impératrice-Reine dans un entretien qu'elle a eu nouvellement avec le sieur de Rohd et où elle s'est beaucoup étendue sur les circonstances présentes, lui a dit, qu'elle était fermement résolue de ne prendre aucune part à l'affaire des dissidents, que contente de voir le liberum veto maintenir, l'article auquel elle ne s'intéressait pas moins que les autres puissances voisines, elle ne se mêlerait à présent ni en blanc, ni en noir des dissentions intestines de la Pologne, et qu'elle espérait de voir celle-ci se terminer à l'amiable à la diète qu'on attendait. Cette princesse a ajouté que l'évêque de Cracovie lui avait écrit ainsi qu'aux cours de France et d'Espagne, mais qu'elle n'avait pas seulement jugé à propos de lui faire répondre, qu'un bref du pape supposé qu'il en parut un, ne ferait pas plus d'impression sur elle, et qu'en un mot elle ne souhaitait que la tranquillité publique et ne chercherait point à la troubler. Enfin l'Imperatrice-Reine s'est exprimée dans toute cette conversation de manière, à ne me permettre aucun soup-

Радзивиль, уже составилась. Я разсчитываю имъть оттуда непрерывныя свъдънія, какъ объ этомъ, такъ и о публичномъ сенатъ, который началъ свое дъйствіе 28-го числа прошедшаго мъсяца. Я надъюсь, что сеймъ, собранный съ умиротворительною целью решить все согласно нашему желанію. Отсутствіе всикой помощи со стороны иностранцевъ должно непремънно умърить оппозиціонную партію. Теперь я болъе не сомитьюсь и даже почти совершенно увтренъ, что втискій дворъ не витымается вовсе въ польскія дёла. Императрица-королева въ послёднемъ разговорё своемъ съ г. Росаъ, когда она очень подробно высказалась по поводу настоящихъ обстоятельствъ, сказала ему, что Она твердо ръшилась не принимать никакого участія въ диссидентскомъ дълъ; что она, довольная тъмъ, что сохранилось liberum veto, чъмъ она интересовалась не менъе другихъ сосъднихъ державъ, не виъшается теперь во внутренніе раздоры Польши и что она надъется, что они благополучно ръшатся на ожидаемовъ сеймъ. Эта государыня прибавила, что ей, равно какъ дворамъ французскому и испанскому писалъ краковскій епископъ, но что она даже не распорадилась ответить ему; что папская грамота, если бы таковая появилась, не произвела бы на нее большаго впечатятнія, и что она, однимъ словомъ, ничего такъ не желаетъ, какъ общественнаго спокойствія, и ни за что бы не хотъла нарушать его. Наконецъ, императрицакоролева во всемъ этомъ разговоръ выражалась такъ, что я не имъю ни малъйшаго

çon sur ses dispositions pacifiques. J'en suis charmé en mon particulier et ne doute point que le comte Panin, auquel vous pouvez bien faire une ouverture confidente de ce que je vous mande, n'apprenne avec un égal plaisir que la cour impériale est dans des sentiments si conforme à nos vues.

### **№** 327.

#### Le comte de Solms au roi.

A Moscou, le 30 Avril (11 Mai) 1767.

La confédération des dissidents de Lithuanie a envoyé ici le sieur de Krasinski pour requérir formellement la protection de la cour de Russie. Sa Majesté l'Impératrice a accordé à ce député une audience particulière de la même manière qu'elle y admet les envoyés des cours étrangères. Les dissidents confédérés en Pologne ont nommé un baron de Kaiserling pour faire la même réclamation à leur égard. Il est parti de Dantzig accompagné d'un député que cette ville envoie ici pour la même raison. Le nouveau résident de Pologne, le colonel Psarsky, est arrivé aussi, mais on ne lui a fait d'autre distinction que celle qui est de coutume pour des ministres de ce caractère. Il a été présenté à Sa Majesté au passage.

повода сомитваться въ ея мирномъ настроеніи. Я въ восторгъ за себя, и не сомитваюсь, что графъ Панинъ, которому вы можете конфиденціально повърить все что я пишу вамъ здісь, съ одинаковымъ удовольствіемъ приметь извістіе, что візнскій императорскій дворъ находится въ такомъ настроеніи, которое совершенно согласно съ нашими видами.

## Графъ Сольмсъ королю.

Москва, 30 апреля (11 мая) 1767 г.

№ 327. Конфедерація диссидентовъ въ Литві прислала сюда г. Краснискаго, чтобы формально просить для себя покровительства Россіи. Ея Императорское Величество изволила назначить этому депутату частную аудіенцію, подобно тому какъ таковая назначается посламъ иностранныхъ дворовъ. Диссиденты конфедераты въ Польшт для той же цтли назначили барона Кейзерлинга. Онъ вытхалъ изъ Данцига въ сопровожденіи депутата, котораго отправляеть сюда этотъ городъ, съ тою же просьбою. Новый польскій резиденть, полковникъ Псарскій, тоже прибыль сюда, но ему не было оказано никакого другаго отличія, кромт общепринятыхъ для министровъ такого рода. Онъ быль представленъ Ея Величеству на пути.

## № 328.

### P. S. ad relationem.

A Moscou, le 30 Avril (11 Mai) 1767. Prés. le 2 Juin.

Contenu: Voyage de l'Impératrice à Casan. Invitation des ministres étrangers de venir à Jaroslaw.

### № 329.

# Le comte de Finkenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

A Berlin, le 18 Juillet 1767.

J'ai reçu votre rapport du 22 Juin. Je vous ai informé, il y a quelque temps, de la démarche que le ministre de France a faite par ordre de sa cour à la Porte, au sujet des affaires de Pologne. Aujourd'hui je suis en état de vous marquer en plein quel en a été le résultat. Le grand-seigneur a tenu un divan extraordinaire, auquel tous les pachas et les gens les plus distingués de loi ont assisté. Le grand-vizir y a lu la déclaration que l'Impératrice et moi avons fait remettre à Varsovie et l'on a été aux voix sur le parti à prendre en conséquence. Quelques membres du divan ont prétendu que la présence des troupes russes devait naturellement donner de l'ombrage, et que bien que la cour de Pétersbourg eût déclaré qu'elle ne voulait

## Р. S. къ допесенію.

Москва, 30 апрѣля (11 мая) 1767 г. Предст. 2 іюня. № 328. Содержаніе: — Путешествіе Императрицы въ Казань. Приглашеніе иностраннымъ министрамъ пріткать въ Ярославль.

# Графъ Финксиштейнъ и г. Герцбергъ гр. Сольнеу.

Берлинъ, 18 іюля 1767 г.

№ 329. Донесеніе ваше отъ 22 іюня я получиль. Не такъ давно я увъдомляль васъ о дъйствіяхъ министра Франціи, произведенныхъ имъ по приказанію своего двора, въ Портъ, по новоду польскихъ дълъ. Сегодня я въ состояніи уже сообщить вамъ результать этого. Турецкій Султанъ собралъ чрезвычайный диванъ, на которомъ присутствовали вст паши и высокопоставленныя лица. Тамъ великій визирь прочелъ декларацію, которую Императрица и я отправили въ Варшаву, и диванъ голосовалъ, что слъдуетъ ему предпринять по этому поводу. Нъкоторые члены дивана высказали, что присутствіе русскихъ войскъ должно было, конечно, бросать тънь на петербургскій дворъ, который хотя и говорить, что не желаетъ завоеваній, но что это сомин-

point faire de conquête, les conjectures étaient cependant assez critiques pour engager la Porte, à chercher à prévenir à temps l'oppression de la liberté polonaise. Mais la pluralité n'a pas été de ce sentiment et a conclu que ne s'agissant en Pologne que d'un différend de religion il n'était pas nécessaire que la Porte s'en mélât et qu'il serait assez temps qu'elle y prît un parti, lorsque l'on verrait que son intérêt et sa gloire l'exigeaient. Le Sultan a approuvé cet avis et l'on répondra en conséquence à la cour de Versailles. Il faut espérer que la cour ottomane persistera dans des idées si favorables et que la nouvelle de la confédération des catholiques et des troubles qui pourraient bien en résulter, ne la fera plus changer. Vous aurez vu par les dernières lettres de Varsovie, qu'il y a beaucoup de fermentation et que les nouveaux confédérés ne sont pas aussi disposés qu'on s'en flattait à faire cause commune avec les dissidents.

## № 330.

### Le comte de Solms au roi.

A Moscou, le 18 (29) Juin 1767.

Sa Majesté l'Impératrice de Russie est revenue ici de son voyage à Casan le soir de jeudi dernier le 14 (25) de ce mois.

тельно еще; сомывнія же и догадки были на столько уважительны, что Портъ слъдовало бы немедленно вступиться за польскую свободу. Большинство же было совершенно другаго митнія и говорило, что все дъло въ Польшт заключается въ различіи въроисповъданій, и что поэтому Портъ вовсе не слъдуеть вмішиваться въ него; что для нея еще будеть довольно времени, чтобы взяться за оружіе, когда того потребують ея интересы и слава. Султань согласился съ посліднимъ митніемъ, а потому, согласно съ нимъ, будетъ посланъ отвъть версальскому двору. Надо надъяться, что оттоманскій дворь останется при этомъ, столь благопріятномъ митній, и что извъстіе о конфедераціи католиковъ и о смутахъ, которыя тамъ могутъ произойти, не заставить его измѣнить своего образа мыслей. Изъ посліднихъ писемъ изъ Варшавы вы видите, что тамъ происходить большое броженіе умовъ и что новые конфедераты не такъ расположены, какъ объ этомъ думали, стать подъ одно знамя съ диссидентами.

# Графъ Содьмсъ королю.

Москва, 18 (29) іюня 1767 г.

№ 330. Ея Величество, Императрица Россів, вечеромъ, въ четвергъ 14 (25) числа этого мъсяца, вернулась сюда изъ своей поъздки въ Казань.

#### No 331.

### Le comte de Finkenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

A Berlin, le 13 Août 1767.

J'ai reçu votre rapport du 6 Juillet. Je vois par les détails, où vous y entrez sur l'entretien que vous avez eu avec le comte Panin au sujet des affaires de Pologne que ce ministre commence à sentir les embarras où elles pourront encore mettre sa cour. On a parfaitement réussi à faire germer les semences de désunion qui étaient répandues dans ce royaume, mais il s'agira de voir si l'on en moissonnera aussi les fruits, qu'on s'en est promis. La confusion ne va qu'en augmentant. Les esprits s'aigrissent de plus en plus. Chacun ne pense qu'à son intérêt ou à ses haines particulières, et le prince Repnin est bien éloigné de trouver dans les confédérés, dont il a favorisé la réunion, cette déférence aux volontés de la cour, qui peut seule rendre leur soulèvement utile au but que l'on s'est proposé en le facilitant. Le grand général lui-même se retire à présent, qu'il s'aperçoit, que c'est moins pour servir son animosité contre la cour et les Czartoryski que pour travailler au rétablissement des dissidents qu'on a cherché à l'attirer, ainsi que les autres grands du royaume. En attendant, le temps se passe sans que les affaires avancent et si les confédérations ne se réunissent pas vers l'ouverture de la diète de façon que celle-ci puisse se tenir sous le bien de la confédération, elle se rompera nécessairement et tout sera à recommencer.

# Графъ Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольнсу.

Бердинъ, 13 августа, 1767 г.

№ 331. Донесеніе ваше, отъ 6 іюля, я получиль. Изъ подробностей, которыхъ вы коснудись въ разговоръ вашемъ съ графомъ Панинымъ, по поводу подъскихъ дълъ, я вижу, что министръ этотъ начинаетъ сознавать вст трудности, которыя они могутъ причинить его двору. Съмена разъединенія легко было постять въ этомъ государствъ; они и привились такъ какъ нельзя лучше; но още увидимъ дасть ли эта жатва желанные плоды. Затруднение все болье и болье увеличивается. Брожение умовъ все уснаввается. Каждый только и думаеть, что о своихъ интересахъ, или о своей личной ненависти, такъ что князь Репнинъ далекъ отъ того что ожидаль найти въ конфедераців, къ образованію которой онъ быль такъ расположенъ. Уступчивости и вниманія къ желаніямъ двора, которыя одни только могли сделать полезною конфедерацію, согласно предположеннымъ цалямъ и оказанному ей покровительству, онъ не находить. Великій гетмань, равно какь и другіе магнаты королевства удаляются отъ дълъ тенерь, когда замъчають, что ихъ призваля не столько для дългальности противъ двора и Чарторижскихъ, сколько для возстановленія диссидентовъ. Между тішь время проходить, а дъла нисколько не подвигаются впередъ, и если конфедераціи не соединятся къоткрытію сейма, такъ, чтобы посябдній быль въ ихъ рукахъ, то все дъло рушится и его придется начинать снова.

Le comte Panin paraît un peu trop se promettre par la réussite de ses projets des efforts réunis du prince Repnin et de Mr. Benoit. L'un et l'autre ont certainement beaucoup de zèle et d'activité, mais si le ministre de Russie juge que le bien des affaires demande, que ce soit à forces réunies qu'ils les déploient, il serait à souhaiter que le prince Repnin en agît avec le sieur Benoit avec un peu plus de confiance qu'il ne le fait et s'ouvraît un peu plus à lui sur les mesures, qu'il juge à propos de prendre. Les affaires ne pourraient qu'y gagner et le sieur Benoit connaît assez bien le terrain par le long séjour, qu'il a fait en Pologne, pour pouvoir fournir de bonnes lumières au prince Repnin sur le tour, qu'il convient d'y donner aux choses et sur la façon de s'y prendre pour bien manier les esprits auxquels on y a affaire. C'est cette seule considération, qui me fait désirer qu'il y eût un peu plus de concert entre nos deux ministres, que je n'en crois. Il m'est d'ailleurs fort indifférent, par lequel des deux la besogne se fasse, pourvu qu'elle se fasse. Tout ce que je souhaite, c'est que les affaires se terminent bientôt à la satisfaction de l'Impératrice et qu'on n'ait pas le chagrin d'avoir mis à pure perte et sans que les dissidents en profitent toute la nation polonaise en effervescence. Il ne faut pas douter que pendant que le temps s'écoule de notre côté en pourparlers et en mouvements inutiles, le parti opposé ne tente l'impossible pour se gagner le terrain perdu. Le nonce du pape, qui doit être actuellement à Varsovie, ne restera pas oisif. Il passe

Графъ Панинъ, кажется, очень много расчитываетъ на удачу своихъ проэктовъ и на соединенныя усилія князя Репинна и г. Бенуа. Какъ тотъ такъ и другой, конечно, очень ревностны и дъятельны, но если только русскій министръ полагаетъ успахъ дала въ соединенныхъ трудахъ этихъ лицъ, то надо желать, чтобы князь Решини относился къ г. Бенуа съ итсколько большинъ довъріемъ, чемъ теперь, и чтобы онъ посвящаль его немного болье вь ть мьры, которыя онъ намърень предпринимать. Дала отъ этого могуть только выпграть, потому что г. Бенуа очень хорошо знакомъ съ положеніемъ вхъ, всятдствіе своего долгаго пребыванія въ Польшт, и можеть быть очень полезенъ князю Репнину своими совътами и указаніями относительно того оборота дель, который следуеть имъ придать, и какъ за что следуеть взяться, чтобы расположить въ свою пользу техъ людей, съ которыми приходется иметь тамъ дело. Мет было бы очень желательно, чтобы между нашими министрами существовало побольше согласія. Затімь, мні совершенно безразлично кімь изь нихь будеть сділано діло, авиь бы оно было сделано. Все чего я желаю, это — чтобы дела возможно скорее вончились къ удовлетворенію Императрицы, и чтобы не пришлось потомъ сожальть, что подняль весь польскій народь совершенно напрасно, безъ всякой выгоды дле диссидентовъ. Не подлежить сомивнію, что пока мы проводимь время въ переговорахъ и безнолезныхъ дъйствіяхъ, противная партія воснользуется этимъ, чтобы возвратить себъ потерянное. Папскій нунцій, который должень быть теперь въ Варшавъ, ис бу-

pour homme d'esprit et d'un commerce doux et décent, mais il n'en sera que plus dangereux avec des qualités si séduisantes, et pour peu que le prince Repnin se laisse emporter par la fougue d'un tempérament peut-être un peu trop vif, le prélat romain gagnera facilement tous les esprits, que la vivacité de l'ambassadeur aura pu aliéner.

#### № 332.

# Le comte de Finkenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 18 Septembre 1767.

Les affaires de Pologne continuent de s'embrouiller, et pour peu que la confusion augmente, je ne vois point la tournure que tout ceci pourra prendre à la fin. Toutes les diètines, auxquelles le voisinage des troupes russes n'a pu imposer, ont eu une très mauvaise issue. Il n'y en a pas eu une seule de bonne en Russie, en Podolie et ailleurs, et la moitié de celles de Lithuanie ont également mal tourné. Dans celle même, où l'on est parvenu à son but, il n'y a pas eu la sixième partie de la noblesse qui aurait dû s'y trouver, en sorte que les Polonais pourront toujours revenir de ce qui sera statué, en disant, qu'il ne l'a été que par la plus petite partie de la nation et que c'est la force qui l'a extorqué. En un mot, la situation des affaires est telle que le prince Repnin lui-même regarde comme une impossibilité de termi-

# Графъ Финксиштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 18-го сентября, 1767 г.

№ 332. Дала Польше продолжають все болье запутываться и если смуты еще увеличатся, то я не вижу чать это все можеть кончиться. Вст сеймики, которые не были подъ вліяніемъ состаства русскихъ войскъ, имтли очень дурной исходъ. Ни въ Россіи, ни въ Подоліи, ни цалая половина ихъ въ самой Литвъ, не имтли благопріятнаго результата. На тахъ даже, на которыхъ пришли къ желаємой цали, не было и шестой части дворянства, которое должно было тамъ находиться, такъ что поляки могутъ всегда впоследствій сказать, что для нихъ это решеніе не обязательно, потому что оно постановлено меньшинствомъ народа и при томъ оно насильственное. Однимъ словомъ, положсніе даль таково, что князь Репнинъ и самъ видить невозможность покончить съ ними на предстоящемъ сеймт и уже поговари-

деть сидёть сложа руки. Онъ слыветь за человека умнаго, обходительнаго и скроинаго; но съ такими пленяющими качествами онъ можеть быть еще опаснее при вспыльчивомъ и раздражительномъ характере князя Репнина; римскій предать дегко можеть склонить на свою сторону всёхъ тёхъ, которые отшатнутся отъ русскаго посла, вследствіе его слишкомъ живаго темперамента.

ner à la diète qui va s'ouvrir et qu'il parle déjà de la faire limiter après qu'elle aura nommé une députation pour traiter avec les dissidents et arranger les autres affaires, dont il pourra être question. Son plan est, que l'assemblée générale recommence ensuite ses sessions et confirme ce qui aura été réglé. Nous voilà donc à la veille d'une diète de trois ou quatre mois, espace de temps dans lequel il peut survenir bien des accidents défavorables au but qu'on se propose. Je vous ai déjà si amplement détaillé ce que je pense sur ce sujet que je ne puis que vous renvoyer à mes ordres précédents et aux instructions qu'ils renferment.

#### № 333.

### Le comte de Soims au roi.

A Moscou, le 13 (24) Août 1767.

Les deux députés des confédérations des dissidents, formées en Pologne et en Lithuanie, le baron Kaiserling de la première et le sieur de Krasinski de l'autre, sont repartis d'ici après avoir eu des audiences de congé formelles auprès de Sa Majesté l'Impératrice qui leur a fait remettre à chacun le présent de trois mille roubles qu'on est en usage de donner aux ministres de second rang à leur départ. Sa Majesté leur a dit elle-même, d'assurer

ваеть объ ограниченім его, т. е. чтобы на этоть разъ сеймъ избрадъ только депутацію для переговоровъ съ диссидентами, и потомъ перешель къ другимъ дѣламъ, о которыхъ можеть зайти на немъ рѣчь. Онъ полагаеть устроить такъ, чтобы общее собраніе засѣдало тотчасъ послѣ сейма, и утверждало то что на немъ будеть постановлено. Итакъ мы находимся наканунѣ собранія сейма; онъ будеть продолжаться три или четыре мѣсяца, время, въ которое еще можеть возникнуть много неблагопрівтныхъ обстоятельствъ для той цѣли, для которой предполагается собрать сеймъ. Я вамъ уже такъ подробно изложиль всѣ мои мысли по этому предмету, что мнѣ остается только теперь еще обратить ваше вниманіе на мои предъидущія приказанія и на инструкціи, которыя въ нихъ находятся.

## Графъ Соьлисъ Королю.

Москва, 13 (24) августа, 1767 г.

№ 333. Оба депутата конфедерацій диссидентовь, изъ Польши и изъ Литвы, баровъ Кейзерлингь изъ нервой и г. Красинскій изъ второй, выбхали отсюда. Передъ отъбадовь они имбли оффиціальныя, прощальныя аудіенціи у Ея Величества Императрицы, которая приказала выдать каждому изъ нихъ подарокъ въ три тысячи рублей, какъ это принято здёсь выдавать второстепеннымъ министрамъ, при ихъ отъбадѣ. Ея Величество сама сказала имъ, чтобы они передали своимъ довфрителямъ, и увѣ-

leurs commettants de sa protection, qu'elle n'abandonnerait point l'affaire jusqu'à ce qu'elle eût été conduite à une bonne fin.

#### № 384.

Copie de la lettre adressée à S. M. l'Impératrice de Russie, de la part des Etats confédérés de la république de Pologne, en date de Varsovie le 11 Août 1767.

Toute la république confédérée s'étant unie, sa première demarche est, d'adresser à Votre Majesté Impériale ses plus humbles remerciments de la façon magnanime dont elle daigne s'intéresser au rétablissement des anciens droits, libertés, prérogatives, et de la forme du gouvernement de notre république, comme voisine et alliée des Etats de Votre Majesté Impériale.

Messieurs Louis Pociey, général de l'avantgarde de Lithuanie, Michel Wielhorski, grand-maître d'hôtel de Lithuanie Joseph Potocki, grandécuyer-tranchant de la couronne et Joseph Ossolinski, staroste de Sendomir, que la république confédérée a choisis, comme des personnes distinguées et par leur naissance et par mérite personnel dans la patrie pour être envoyés à Votre Majesté Impériale en qualité d'envoyés extraordinaires et plénipotentières, sont chargés d'assurer Votre Majesté de notre plus vive reconnaissance de

рили ихъ въ Ея покровительствъ, что Она не оставить ихъ дъла, пока не доведеть его до благополучнаго исхода.

№ 334. Копія ст письма, адресованнаго на имя Ея Величества русской Императрицы отт конфедераціонных воеводству польской республики. Варшава, 11 августа, 1767 года.

Вся конфедеративная республика, по соединении своемъ, первымъ долгомъ своимъ считаетъ принести Вашему Императорскому Величеству всенокорнъймую благодарность за великодушіе, съ которымъ Ваше Величество изволили принять на себя возстановленіе прежнихъ правъ диссидентовъ, свободы ихъ и преимуществъ, а также формы правленія нашей республики, какъ сосъдней и союзной съ государствомъ Вашего Императорскаго Величества.

Господа: Людовикъ Поцей, дитовскій стражникъ, Михандъ Віельгорскій, дитовскій надворный маршалъ, Іосифъ Потоцкій, великій коронный кравчій и Іосифъ Оссолинскій, сандомирскій староста, которыхъ конфедеративная республика избрала, какъ лицъ достойныхъ по происхожденію и по личнымъ заслугамъ ихъ отечеству, чтобы отправить къ Вашему Императорскому Величеству въ качествъ чрезвычайныхъ пословъ и уполномоченныхъ, и поручила имъ увърить Ваше Величество въ живъйшей нашей признательности, за помощь Вашу и присылку добавочныхъ войскъ,

l'assistance et des forces auxiliaires, qu'elle a daigné nous accorder et d'en demander au nom de la république la continuation dont nous promettons les fruits les plus désirables pour nos libertés et pour notre bonheur.

Ces espérances conçues à la gloire immortelle de Votre Majesté ne sauraient assurer notre tranquillité que par un pur effet de la grâce de Votre Majesté Impériale dont elle daigne honorer notre nation. La république veut être redevable à Votre Majesté de la solidité de son bonheur et de sa liberté. Et comme ce n'est que sa haute et puissante garantie, qui puisse rendre nos droits durables, la république la demande de la manière la plus solennelle pour l'affermissement de la forme du gouvernement et des droits, prérogatives et libertés de tous les citoyens.

Messieurs les envoyés sont chargés de présenter devant le trône de Votre Majesté ces désirs de toute la nation et de la supplier de daigner les agréer. Daignez donc, Madame, favoriser et contenter les souhaits d'une nation alliée, qui ne manquera jamais aux justes obligations d'une pareille grâce.

Votre Majesté Impériale a eu la bonté d'assurer par sa propre déclaration réitérée par la lettre de son premier ministre, de vouloir rendre la Pologne heureuse, ainsi nous ne doutons point, qu'elle ne daigne persister dans cette gracieuse résolution pour rétablir et affermir à jamais le bonheur de la tranquillité de ce royaume. La grandeur d'âme de Votre Majesté Im-

Господа послы акредитованы представить предъ трономъ Вашего Величества эти желанія всей націи и просить Васъ принять и выслушать ихъ. Удостойте, Государыня, Вашимъ благосклоннымъ вниманіемъ просьбу всей союзной націи, удовлетворите ее, и она никогда не забудеть этой милости и останется на всегда глубоко признательною Вашъ.

Ваше Императорское Величество были столь добры, что собственною Вашею декларацією, подтвержденною письмомъ Вашего перваго министра, изволили выразить желаніе сдёлать Польшу счастливою; а потому мы имбемъ поводъ надбяться, что ръшеніе это не ослабнеть и что Вы возстановите и обезпечите навсегда благосостояніе и спо-

и просить Васъ, отъ имени республики, не отказывать намъ и впредь въ Вашей поддержкъ, которая, мы надъемся, принесеть намъ желанные плоды свободы и благесостоянія.

Надежды наши, основанныя на неувядаемой славѣ Вашего Величества, обезпечать нашь вполнѣ спокойствіе, если Вашему Императорскому Величеству только угодно будеть не оставить нашу націю Вашею милостью. Республика хочеть быть обязанной Вашему Величеству за неприкосновенность своей свободы и своего благосостоянія. И такъ какъ Ваше высокое и могущественное покровительство только и можеть возстановить вполнѣ и на долго наши права, то республика самымъ торжественнымъ образомъ просить Васъ упрочить форму правленія, права, преимущества и свободу встхъ ел гражданъ.

périale nous en est un garant sûr, et nous la supplions de daigner confier à nos envoyés l'acte de cette haute et puissante garantie, pour que, de retour dans leur patrie, ils puissent par ce précieux don, contenter les désirs de la république, affermir par cet acte de la haute et puissante protection de Votre Majesté la constitution de la diète et rendre les arrangements de celles-ci relativement au maintien de la liberté et de la forme du gouvernement établis et permanents.

Aussi avons nous l'honneur d'assurer que l'original de cet acte tant désiré sera gardé dans nos archives comme un dépôt précieux et sacré par lequel notre liberté a été assurée et pour éterniser la gloire et le souvenir de la bonté de Votre Majesté Impériale.

Les gracieuses intentions de Votre Majesté rendues notoires par sa déclaration ont touché notre nation entière, qui sent que les soins généreux de Votre Majesté ne tendent qu'à la félicité et tranquillité publiques. Aussi a-t-elle, cette nation, prouvé par les actes de ses confédérations réunies à quel point cette grâce lui est précieuse, actes, que nos envoyés sont chargé de présenter à Votre Majesté Impériale. Votre Majesté y verra, s'il lui plaît, le respect et les égards, que la république porte pour l'interposition faite par Votre Majesté Impériale en faveur des Grecs non unis et des dissidents de quelque état et condition qu'ils soient. Il nous suffisait de savoir que ces Grecs non unis et ces dissidents jouissaient de la haute protection

койствіе нашего государства. Величіе души Вашего Императорскаго Величества служить нашь, въ этомъ случат, втрнымъ залогомъ, и мы просимъ Васъ ввтрить актъ этой высокой и могущественной гарантіи нашимъ посламъ, чтобы они, по возвращеніи въ свое отечество, могли этимъ дорогимъ даромъ удовлетворить желанія республики и удостовтрить сеймъ въ высокомъ и могущественномъ покровительствт Вашего Величества, чтиъ гарантировался бы вполит усптать его ртшеній, относительно свободы и формы правленія, на долгое время.

Имъемъ честь увърить Ваше Императорское Величество, что оригиналъ этого столь желаемаго акта мы будемъ хранить въ нашихъ архивахъ, какъ драгоцънный в священный залогъ, которышъ обезпечена наша свобода и который останется на въчныя времена воспоминаніемъ славы и добродътели Вашего Императорскаго Величества.

Милостивыя намъренія Вашего Величества, получившія гласность посредствомъ декларація, тронули всю нашу націю, чувствующую, что великодушныя заботы Вашего Величества клонятся лишь къ общему благоденствію и спокойствію. Эта нація, съ своей стороны, уже доказала актами своихъ соединенныхъ конфедерацій, какъ она высоко цінить Вашу милость; наши послы уполномочены вручить Вашему Императорскому Величеству эти акты. Изъ нихъ Ваше Величество изволите усмотріть, если Вашь будеть угодно, какое уваженіе и почтеніе питаетъ республика къ посредничеству Вашего Императорскаго Величества за православныхъ, уніатовъ, и диссиден-

de Votre Majesté Impériale pour nous disposer à leur témoigner notre amitié, en nous engageant à employer nos soins pour leur procurer une satisfaction équitable.

La justice la plus parfaite doit être le partage de chacun et c'est elle qui soutenue par l'amour fraternel, nous guidera dans l'arrangement des intérêts et prétentions des dits Grecs non unis et dissidents de quelque état et condition qu'ils puissent être. Nous avons l'honneur d'assurer Votre Majesté Impériale que nous souhaitons de rendre une justice entière et parfaite à leurs droits, et nos envoyés sont chargés de témoigner au pied du trône de Votre Majesté ces marques de la sincérité de nos coeurs, persuadés comme nous sommes que par sa disposition naturelle à la bienfaisance et à la générosité, de même qu'elle se propose le bonheur de la nation en général, de même aussi elle a en vue celui des dits dissidents et Grecs non unis en particulier. Nous supplions donc très respectueusement Votre Majesté de daigner ajouter foi aux réprésentations que lui feront nos envoyés, soit de bouche, soit par écrit et de regarder d'un oeil favorable les plaintes et les voeux de toute la nation qu'ils ont l'honneur de présenter devant le trône de Votre Majesté Impériale. Et comme c'est à elle à qui la république veut être redevable de son bonheur, de la conservation des lois salutaires et de la correction de celles qui sont préjudiciables, de la même manière, elle souhaite d'en voir l'affermissement par la puissante garantie de

товъ, какого бы сословія и состоянія они ни были. Нашъ достаточно было знать, что эти православные и диссиденты состоять подъ нокровительствомъ Вашего Императорскаго Величества, чтобы расположить насъ въ ихъ пользу и приложить всѣ наши заботы, для доставленія имъ справедливаго удовлетворенія.

Полная справедливость должна быть достояніемъ каждаго, и мы будемъ руководиться ею и братскою любовью въ дълахъ охраненія интересовъ вышеупомянутыхъправославныхъ и диссидентовъ, какого бы сословія и состоянія они ни были. Имбемъ честь увърить Ваше Инператорское Величество, что мы искренно желаемъ оказать полную и совершенную справедливость ихъ правамъ, и послы наши уполномочены заявить объ этомъ чистосердечін нашемъ у подножія трона Вашего Величества, и убъждены, что они будуть допущены къ этому, всятьдствіе врожденной склонности Вашей къ добродътели и великодушію, а также вследствіе высказаннаго Вами желанія оказать благо всей нація вообще, равно какъ и упомянутымъ диссидентамъ и православнымъ, въ частности. И такъ мы почтительнъйше просимъ Ваше Величество дать въру представленіямъ нашихъ пословъ, словеснымъ кли инсьменнымъ, и благосклонно принять жалобы и желанія всей націи, которыя они будуть имъть честь заявить передъ трономъ Вашего Императорскаго Величества. И такъ какъ республика желаетъ быть обязана только Вамъ своимъ благополучіемъ, сохраненіемъ стародавнихъ и благихъ законовъ и исправленіемъ тель, которые не соответствують своей цёли, то она желала бы въ тоже время видать документь, которымь ей даруется такое могущественное покровительство Ва-

Votre Majesté. Daignez donc, Madame, satisfaire leurs désirs et aider à mettre en effet par Votre puissant secours Vos gracieuses déclarations.

La diète devant confirmer les désirs de la nation arrangés sur l'assistance et la garantie de Votre Majesté, nous supplions que cet effet désirable soit obtenu sous l'ombre de Votre puissance et par la négociation et les conférences avec l'ambassadeur de Votre Majesté actuellement présent ici, pour que tout ce qui sera terminé ou accordé par ceux, chargés de ces conférences ou par nous-mêmes, soit d'une valeur ou durée inaltérable, ce qui fera en même temps l'accomplissement des intentions salutaires de Votre Majesté Impériale.

Daignez aussi, Madame, recevoir les témoignages de la respectueuse soumission avec laquelle nous avons l'honneur d'être

de Votre Majesté Impériale etc.

#### **M** 335.

## Le comte de l'inkenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 19 Septembre 1767.

J'ai reçu vos dépêches du 24 du mois passé. Comme les affaires de Pologne font sans contredit actuellement l'objet le plus intéressant de notre attention, ce n'est aussi qu'à l'article qui les regarde dans ces dépêches que

# Графъ Финксиштейнъ и г. Гертибергъ графу Сольноу.

Берлинъ, 19-го сентября, 1767 г.

№ 335. Денени ваши, отъ 24-го числа прошеднаго итсяца, я получиль. Такъ какъ польскія двла, безъ сомитнія, составляють теперь главный предметь намего винианія, то и отвічать я вашь буду сегодня только на ті цункты вашихъ дененю,

шего Величества. Удостойте, Государыня, удовлетворить эти просьбы и помочь намъ привести въ исполнение то, что вы гарантируете намъ Вашими милостивыми декларациями.

Такъ какъ сейму предоставляется утвердить желанія націи, основанныя на помощи и гарантіи Вашего Величества, то мы просимъ, чтобы рішенія сейма были одобрены Вами чрезъ посредство находящагося здісь въ настоящее время посла Вашего Величества, дабы все что будеть постановлено и рішено уполномоченными этихъ конференцій или нами, иміло вісь и значеніе, не подлежащія уже никакому измітненію; что, въ тоже время, будеть совершенно согласно съ добрыми намітреніями Вашего Императорскаго Величества.

Примите, Государыня, увтрение въ почтительной покорности нашей, съ которою имтемъ честь быть Вашего Императорскаго Величества и проч.

je répondrai aujourd'hui. Vous ferez très bien de continuer à en parler au comte Panin de la manière que vous l'avez déjà fait, quoique avec les ménagements convenables. Il est certain, ainsi que je vous l'ai marqué dans mes dernières dépêches, que les affaires sont dans une assez grande crise. Aussi les malintentionnés profitent-ils de la fermentation, où les affaires se trouvent, pour alarmer de plus en plus la nation polonaise sur les vues de la cour de Russie. Ils ont entre autre fait courir le bruit que l'Impératrice voulait s'emparer de la Russie blanche quoique le sieur Benoit et le prince Repnin détruisent de leur mieux des avis si ridicules, ceux-ci ne laissent pas de faire impression sur quelques esprits, et le nonce lui-même en a marqué de l'inquiétude. On peut, je le sais bien, se tranquilliser sur l'effet de ces fausses nouvelles, parceque l'évènement le démentira de soi-même. Mais il y a un article, le plus essentiel, c'est qu'il est fort à craindre que si la diète se limite, la cour ne cherche à profiter de ce temps pour faire quelque établissement propre à jeter les fondements d'une future grandeur de la Pologne. Il m'est revenu, qu'on prépare déjà de loin le prince Repnin à donner les mains à quelque chose de pareil, en reconnaissance de la facilité que la cour témoignera à faire réussir l'affaire des dissidents et qu'il sera encore question de ce que les Czartoryski ont déjà proposé dans la réponse qu'ils ont faite au comte Panin, au commencement de cette année. La cour

которые касаются этихъ дълъ. Вы очень хорошо сдълаете, если будете продолжать какъ и прежде говорить съ графомъ Панинымъ въ томъ же дуке объ этихь делахь, коти при этомъ следуеть вамъ соблюдать неко-Итакъ, върно то, что я писалъ вамъ въ монхъ торыя предосторожности. что дъла переживають большой кризисъ. Неблагопостранихь депешахъ, намеренные пользуются такимъ положениемъ делъ, чтобы какъ можно более вооружить польскій народъ противъ видовъ Россіи. Между прочинь, они распустили слухь, что Императрица хочеть овладать Балоруссіей; хотя г. Бенуа и князь Решиннъ стараются, накъ только могуть, опровергнуть такіе смішные слухи, но тімь не меніе ови производять на нъкоторыхъ дурное впечатавніе; самъ нунцій, и тоть по поводу нав, выражаеть изкоторое безпокойство. Я очень хорошо знаю, что вст эти ложные слухи и сами собой уничтожатся, когда само дело покажеть ихъ неосновательность; но есть предметь болье важный, котораго следуеть опасаться, это-чтобы дворь не старался бы, если сеймъ продлится только извъстный срокъ, воспользоваться этимъ временемъ, чтобы ввести какое либо учреждение могущее служить основаниемъ будущаго величін Польщи. Мив извъстно, что уже давно уговаривають князи Репинна принять участие въ подобнаго рода планахъ въ виду желания двора облегчить, какъ полагають, устройство диссидентскаго дела въ Польше, что после этого будеть поднять вопрось, уже возбужденный князьями Чарторижскими, въ ответь ихъ на письмо графа Панина, вначаль этого года. Русскій дворъ на столько знакомъ съ

de Russie est trop éclairée pour donner les mains au moindre degré d'agrandissement et d'augmentation du pouvoir souverain en Pologne. Tout l'avantage qu'elle pourrait retirer du rétablissement des dissidents ne pourrait
jamais contrebalancer l'intérêt, que la cour de Russie ainsi que toutes les
puissances voisines de la Pologne ont, à ne pas permettre, que celle-ci sorte
de l'état de faiblesse et d'inertie, où elle se trouve actuellement, et j'espère
donc, que le comte Panin fera de sérieuses réflexions sur ce sujet et ne souffrira pas, qu'on achète les suffrages de la cour pour les dissidents à un
prix si disproportionné, à ce qu'on se promet du rétablissement de
ceux-ci.

#### № 836.

## Le comte de Finkenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 26 Septembre 1767.

Vous ne ferez donc pas mal de faire sentir au comte Panin, quoique avec les ménagements convenables, combien il nous importe de ne pas donner les mains à la moindre innovation dans la forme du gouvernement actuel de la Pologne. Ce serait certainement acheter le rétablissement des dissidents bien cher, que de le procurer à un pareil prix.

діломъ, что не можетъ содійствовать ни въ малійшей степени расширенію и увеличенію верховной власти Польши. Какъ обы ни выгодно было діло возстановленія правъ диссидентовъ, оно никогда не можетъ иміть перевіса надъ общимъ желаніємъ русскаго и сосіднихъ дворовъ: не позволять никогда Польші выходить изъ слабаго положенія и состоянія инерціи, въ которомъ она находится теперь, и я надіжось что графъ Панинъ серьезно обдумаєть этотъ предметъ и не допустить того, чтобы голосъ двора, въ пользу диссидентовъ, былъ купленъ такою несоотвітственною ціною, на что тамъ, кажется, расчитывають при возстановленіи ихъ правъ.

# Графъ Финксиштейнъ и г. Гертибергъ графу Сольнсу.

Берлинъ, 26-го сентября, 1767 г.

№ 336. Вы не дурно поступите, если дадите понять графу Панину, конечно съ должными предосторожностами, какъ намъ важно не поддаваться никакимъ нововведеніямъ въ формт правленія Польши, противъ нынт существующей. Было бы, безъ сомитиня, слишкомъ дорого покупать возстановленіе диссидентовъ подобною цтною.

#### **№** 337.

#### Le comte de Solms au roi.

A Moscou, le 6 (17) Septembre 1767.

Je viens de recevoir les dépêches immédiates de Votre Majesté du 21 et du 23 du mois dernier, avec celle de son ministre du 29. On commence ici à être assez mécontent des Polonais sur leur irrésolution, et les fréquents changements de sentiments des seigneurs de ce pays donnent de justes soupçons contre la sincérité de leurs promesses envers cette cour impériale. Aussi le comte Panin est-il tellement en colère qu'il ne parle que de faire mettre des troupes en exécution et de faire enlever des personnes. C'est le sort qu'il était intentionné dernièrement de faire à l'évêque de Cracovie, et il pensait y être autorisé par la déclaration de Sa Majesté Impériale dans laquelle il est dit, qu'elle regarderait comme perturbateur du repos public tous ceux d'entre les Polonais qui s'opposaient à ses dessins, qu'elle agirait contre eux avec toute la sévérité. Or, comme la lettre pastorale, mais séditiense, de cet évêque prouvait son opposition, il pourrait le faire enlever et le tenir en prison. Je ne sais s'il persistera dans sa résolution, surtout depuis qu'on lui a représenté, que cette violence ne le mènerait peut-être pas à son but, que les enthousiastes regarderaient l'évêque comme un martyr de leur cause, qu'ils s'en prendraient aux dissidents du sort, qui lui arrive-

### Графъ Сольмсъ Королю.

Москва, 6 (17) сентября, 1767 г.

№ 337. Я только что получиль непосредственныя денеми Вашего Величества, отъ 21 и 23 числа прощедшаго итсяца, и иннистерскую, оть 29-го. Здтсь начинають быть очень недовольны нережительностью поляковъ; частыя перемены въ образъ мыслей вельножь Польши дають полный поводъ сомитваться въ искренности ихъ объщаній императорскому двору. Графъ Панинъ въ такомъ гитвт, что только и говорить, что следуеть начать действовать войскомь и схватить несколькихъ лицъ. Этой участи, въ последное время, онъ хотель подвергнуть краковскаго опископа; онъ находить, что имъеть право такъ поступить по деклараціи Ел Императорскаго Величества, въ которой говорится, что Она будеть смотреть, какъ на нарушителей общественнаго спокойствія на всіхъ тіхъ поляковъ, которые будуть возставать противъ Ея намізреній, и что съ таковыми Она поступить весьма строго. Такъ какъ пастырьское возмутительное посланіе этого епископа, служить явною уликою его сопротивленія, то Панинъ считаетъ себя въ правъ схватить его и посадить въ тюрьму. Не знаю, будетъ ли онъ настапвать на этомъ решеніи, особенно после того, какъ ему представляли доводы, что подобное насиліе можеть не привести его къ цъли, что фанатики будуть смотръть на епископа, какъ на принявшаго мученическій венецъ ради ихъ дела и

rait, et qu'ils se roidiraient davantage; au lieu que s'il pouvait enlever de force, ou gagner par des corruptions les émissaires, les petits gens, qui servaient les grands de l'opposition, il les cluait, parceque les chefs se trouvaient par là sans partisans et ne pourraient rester que dans l'inaction. Il paraît que l'indécision de plusieurs Polonais vient en grande partie du soupçon qu'on leur a donné, que l'Impératrice de Russie s'entend sous main avec le roi de Pologne, et qu'après avoir obtenu pour les dissidents ce qu'elle demande, elle les abandonnera au ressentiment de la cour. La vivacité du prince Repnin, qui, à ce qu'on dit, brusque souvent les gens, est peut-être la cause qu'ils ne se fient pas aux assurances qu'il leur donne du contraire. Mais comme nous nous attendons à voir arriver ici les quatre députés des confédérations, il reste encore cette ressource pour convaincre par eux nos amis des véritables dispositions de la Russie et pour les engager par là, à tenir ferme au parti. D'ailleurs quoique les choses n'aillent pas présentement avec cette célérité, que les apparences semblaient le promettre au commencement, le comte Panin n'est pourtant nullement en peine du succès, et il conserve toujours la même fermeté pour les soutenir jusqu'à la fin. Il m'a dit encore dernièrement, que l'Impératrice de Russie ayant si souvent engagé sa parole tant par écrit que de vive voix, il n'avait pas moyen de reculer, qu'il fallait persévérer et qu'il était aussi sûr du succès.

Не смотря на то, что дёла въ настоящее время не идуть такъ посившно, какъ вначале на это расчитывали, темъ не менте, графъ Панинъ нисколько не сомитьвается въ уситет и съ тою же настойчивостью надтется довести ихъ до конца. Онъ мит еще недавно говорилъ, что Императрица Россіи такъ часто высказывалась по поводу этихъ дёлъ, какъ письменно, такъ и словесно, что, будучи связана своимъ словомъ, отступать теперь невозможно, и что следуеть настойчиво идти вцередъ; онъ и самъ

что они выместять его участь на диссидентахъ и ожесточатся еще болбе; напротивътого, еслибь онъ могъ силою отстранить или привлечь подкупомъ эмиссаровъ, шляхтичей и мелкій людъ магнатовъ оппозиціи, онъ ихъ обезоружиль бы, лишивъ руководителей оппозиціи ихъ приверженцевъ и оставивъ ихъ чрезъ это въ бездѣйствіи. Кажется, нерѣшительность многихъ поляковъ происходить отъ подозрѣнія; которое имъ внушили. будто бы русская Императрица входить въ тайныя соглашенія съ польскимъ королемъ, и что послѣ того какъ Она уладить диссидентское дѣло, предастъ диссидентовъ мести двора. Вспыльчивость князя Репинна, который, какъ говорятъ, часто отталкиваеть этимъ отъ себя людей, можетъ быть и есть причина, что онъ не можетъ разубѣдить ихъ въ противномъ. Но тякъ какъ мы ожедземъ сюда, въ скоромъ времени, прибытія четырехъ депутатовъ отъ конфедерацій, то намъ остается еще одна надежда на нихъ, нашихъ друзей, чтобы посредствомъ ихъ извѣстить конфедератовъ въ настоящихъ намѣреніяхъ Россіи и тѣмъ заставить неуклонаться съ того пути, на который они вступили.

Le maréchal de Bouturlin qui a commandé les troupes de Russie pendant la dernière guerre, est mort ici la semaine passée à l'âge de 63 ans.

Je suis etc.

#### № 338.

## Le comte de Pinkenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 17 Octobre, 1767.

Vous aurez vu par les dépêches que je vous ai adressé depuis quelques semaines qu'on parlait à Varsovie d'un projet formé par le roi de Pologne pour augmenter son autorité par l'établissement d'un conseil permanent, et qu'on soupçonnait l'ambassadeur de Russie d'entrer jusqu'à un certain point dans les vues de la cour à cet égard pour engager celle-ci à faciliter de son côté l'affaire des dissidents. Ces bruits qui d'abord n'étaient fondés que sur des conjectures paraissent tourner en certitude et à en juger par les dernières lettres de Varsovie il n'y a presque plus moyen de douter, qu'il n'y ait effectivement quelque concert sur..... (illisible) entre le roi et le prince Repnin. C'est ce qui a occasionné la fermentation qui s'est manifestée dans les premières séances de la diète qui vient de s'ouvrir, et les difficultés que l'ambassadeur de Russie a rencontrées jusqu'ici à faire passer la députation qu'on voudrait nommer pour terminer l'affaire des dis-

# Графъ Финксинтейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 17-го октября, 1767 г.

увъренъ въ уситать. На прошедшей недълъ здъсь скончался генералъ-фельдиаршалъ Бутурлинъ, командовавшій русскими войсками въ прошедшую войну: онъ умеръ 63 лътъ.

Имъю честь и проч.

<sup>№ 338.</sup> Изъ депешъ монхъ, отправленныхъ вашъ нѣсколько недѣль тому назадъ, вы знаете, что въ Варшавѣ говорать о проэктѣ, составленномъ польскимъ королемъ для увеличенія его власти посредствомъ образованія съ этою цѣлію постояннаго совѣта при немъ. Подозрѣвають, что русскій посоль оказываеть въ нѣкоторой степени свое содѣйствіе въ этомъ двору, для того чтобы склонить его ускорить рѣшеніе диссидентскаго дѣла. Сначала эти слухи были основаны люшь на однихъ предположеніяхъ, теперь же они становятся достовѣрными, и, судя по послѣднимъ письмамъ, полученнымъ изъ Варшавы, почти не подлежить сомнѣнію, что между королемъ и кназемъ Репнинымъ существуеть какое то соглашеніе . . . . . . . (не разобрано). Это-то именно и произвело волненіе, обнаружившееся на первыхъ засѣданіяхъ, только что открывшагося сейма, и это служить причиной затрудненій, которыя русскій посолъ встрѣтикъ при назначенія депутаціи для окончательнаго рѣшенія диссидентскаго дѣла.

sidents et à laquelle la nation ne s'oppose avec tant de vivacité que par la seule crainte que cette députation etr..... (illisible).

#### № 339.

# Le comte de Finkenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 20 Octobre, 1767.

Le précédent courrier vous a porté d'amples instructions sur les représentations que vous devez faire au comte Panin au sujet du conseil permanent que la cour de Varsovie voudrait établir. Je ne doute pas aussi que vous ne vous soyez en conséquence acquitté de mes ordres. Je suis cependant bien aise de pouvoir vous marquer aujourd'hui que le prince Repnin a enfin reconnu lui-même les inconvéniences, qu'il y aurait à conniver en cela aux vues du roi de Pologne et qu'il a donné sa parole au sieur Benoit d'agir de concert avec lui pour les traverser. Je me flatte donc, que voilà ce dangereux projet entièrement manqué, mais cela ne doit pas empêcher le comte Panin d'envoyer à l'ambassadeur les ordres dont je lui ai fait connaître par vous la nécessité. Ils pourront lui devenir très-utiles par la suite quand ils seraient devenues superflus pour le cas présent. Il ne faut pas compter que ce coup manqué de courage, la cour de Varsovie ne fasse d'autres tentatives du même genre. A la dernière diète on lui a vu attaquer

Нація только потому и противится съ такой горячностью этой депутаців, что боштся, чтобы она . . . . . . (не разобрано).

# Графъ Финксиштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 20-го октября, 1767 г.

№ 339. Предъидущая почта доставила вамъ подробныя инструкціи по поводу представленій, которыя вы должны сдълать графу Панину относительно постояннаго совъта, который желаеть учредить варшавскій дворъ. Я не сомнъваюсь также, что вы найдете мон приказанія достаточно полными для вашего руководства. Я очень доволенъ, что могу вамъ сообщить сегодня, что князь Репнинъ, наконецъ, и самъ нашелъ не удобнымъ потворствовать видамъ польскаго короля и уже далъ слово г. Бенуа дъйствовать съ нимъ согласно, чтобы прервать ихъ. Я весьма доволенъ, что этотъ опасный проэктъ вполнъ рушился, но все же это инсколько не должно мъщать графу Панину отправить русскому послу тъ приказанія, о необходимости которыхъ я уже говорилъ ему чрезъ ваше посредство. Если они будутъ лишними ему въ данномъ случать, то пригодятся въ будущемъ. Не надо разсчитывать на то, что варшавскій дворъ такъ таки отступится отъ своего проэкта; напротивъ, надо ожидать, что отъ прибътнеть къ другимъ попыткамъ, въ этомъ же родъ. На послѣднемъ сеймъ

le liberum veto et le succès n'a point répondu à son attente. Aujourd'hui elle a imaginé le conseil permanent et elle a également échoué. On voit, qu'elle a toujours le même but, l'agrandissement de son pouvoir. Soyez persuadé, qu'à la première occasion favorable, il y aura quelque autre plan analogue à ces vues sur le tapis, et qu'il est essentiel que nos ministres soient instruits pour tous les temps à s'opposer à forces réunies au moindre changement dans le système actuellement établi.

### **№ 340**.

# Le comte de Finkenstein et le sienr de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 24 Octobre 1767.

La diète de Pologne devient de jour en jour plus orageuse et je ne vois pas encore quelle pourra enfin en être l'issue. Mes dernières lettres de Varsovie sont du 14, et jusqu'à ce jour on ne se trouvait pas plus avancé qu'à celui de l'ouverture. Le prince Repnin s'est porté à une extrêmité qui excitera de grandes clameurs et qui ne manquera pas même de faire sensation dans l'étranger. Je parle de l'enlèvement des évêques de Cracovie et de Kiovie, dont vous aurez déjà reçu la nouvelle. Il est vrai, que ces prélats étaient les boute-feux du parti contraire et que le premier surtout en tenant à présent une conduite opposée aux engagements contractés par l'acte

онъ высказался противъ liberum veto, но не имълъ ожидаемаго успъха. Теперь онъ помышляль о постоянномъ совътъ, но тоже потерпълъ неудачу. Ясно видно, что онъ преслъдуеть всегда одну и ту же цъль — увеличеніе своей власти. Будьте увърены, что при первоиъ удобномъ случать, у него явится еще новый планъ согласный съ этими предъидущими цълями; а потому необходимо, чтобы наши министры были во всякое время готовы къ оппозиціи, и соединенными усиліями противились малъй-шей перемънть въ системъ существующаго образа правленія.

# Графъ Финксиштейнъ и г. Гертибергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 24-го октября, 1767 г.

№ 340. Польскій сеймъ становится со дня на день все болѣе и болѣе бурнымъ и я не предвижу, наконецъ, какой исходъ онъ можетъ имѣть. Мои послѣднія письма, изъ Варшавы, отъ 14-го числа, и до того дня сеймъ, съ самаго времени открытія, нисколько не подвинулся впередъ. Князь Репнинъ дошелъ до такой крайности, которая, надо ожидать, вызоветъ крики ропота и даже обратитъ вниманіе Европы. Я говорю о насильственномъ арестѣ Краковскаго и Кіевскаго епископовъ, о которомъ вамъ, въроятно, уже извѣстно. Правда, что эти прелаты были поджигателями оппозиціонной партіи, и что первый изъ нихъ, въ особенности, обнаружилъ явное нарушеніе

de Radom s'est rendu en quelque sorte coupable envers la confédération même à laquelle il avait accédé et qui semble en droit de l'en punir ou de l'écarter du moins pour prévenir de plus grands malheurs. Mais quelques biais qu'on prenne pour justifier cette violence, je doute qu'on parvienne à la colorer, et cet incident me fait doublement souhaiter que tout se termine incessamment. Le prince a gâté les affaires dès le commencement par des vivacités déplacées, au lieu de chercher à gagner les esprits par la douceur qui lui convenait, il les a aigris et aliénés par ses emportements. Mais je sens bien que le mal une fois fait on est aujourd'hui trop avancé pour pouvoir reculer. Tout ce que je demande seulement dans une conjoncture aussi critique, c'est qu'on se prête, du moins, pour obtenir le rétablissement des dissidents, à aucun changement dans la forme du gouvernement actuel, et je vous renvoie pour les représentations à faire sur ce sujet aux ordres que les deux dernières postes vous auront apportés de ma part.

#### **№** 341.

#### Le comte de Solms au roi.

à Moscou le 20 Septembre (1 Octobre) 1767. On regarde ici comme infaillible les observations, qu'il a plu à V. M.

### Графъ Сольмсъ Королю.

Москва, 20 сентабря (1 октября), 1767 г. № 341. Здёсь смотрять на замічанія, которыя Вашему Величеству угодно было

радомскаго акта, и такимъ образомъ сдѣлался виновнымъ противъ даже той конфедераціи, которой онъ самъ держался и которая теперь имѣетъ полное право наказать его или удалить, по крайней мѣрѣ, чтобы предупредить еще большія несчастія. Но къ какой бы уверткѣ ни прибѣгнули для оправданія этого насилія, я сомнѣваюсь, чтобы его можно было чѣмъ нибудь замаскировать, и этотъ случай усугубляеть мое жедапіе, чтобы все это скорѣе покончилось.

Князь своею неумъстною вспыльчивостью испортиль все дъло, съ самаго начала; вмъсто того чтобы стараться привлечь поляковъ на свою стерону мягкимъ обращениемъ, какъ бы слъдовало, онъ своею горячностью оттолкнулъ и вооружиль всъхъ противъ себя. Но я и самъ сознаю, что эло уже совершено и что зашли слишкомъ далеко, чтобы можно было отступать. Все чего я прошу въ подобныхъ критическихъ обстоятельствахъ, это, по крайней мъръ, чтобы сначала добились возстановленія диссидентовъ и не думали ни о какой перемънъ въ образъ существующаго правленія. Для представленій, которыя вы имъете сдёлать по этому предмету, вы должны дъйствовать согласно приказаніямъ, посланнымъ вамъ отъ моего имени съ двуми носланнымъ почтами.

de communiquer sur les sentiments de la cour de Vienne, savoir, qu'ils seront pacifiques durant la vie de l'Impératrice Reine mais que ce système changera sous le gouvernement de l'empereur, qui semble avoir de l'inclination pour la guerre. Le comte Panin espère que cet évènement n'arrivera pas si tôt et qu'avant cela on aura le temps d'achever les affaires de Pologne comme les plus compliquées et les plus susceptibles de donner à l'Autriche un prétexte d'entrer en lice.

#### **Nº** 842.

#### Le comte de Solms au roi.

à Moscou, le 1 (12) Octobre 1767.

Prés. le 3 Novembre.

J'ai reçu consécutivement la dépêche immédiate de V. M. du 17 avec son poste-scriptum du 17 Septembre, avec deux médiates du 18 et 19 du même mois. Les tentatives éloignées, mais fréquentes de la cour de Pologne pour parvenir à quelque établissement, qui pourrait devenir un jour d'une grande conséquence pour la Pologne, a pu d'autant moins échapper à la pénétration supérieure de V. M. qu'elle observe tout ce qui s'y trouve avec (moins) de partialité, qu'on ne fait de la part de la Russie. J'ai le désir de réussir dans l'entreprise difficile du rétablissement des dissidents et

сообщить по поводу образа мыслей вънскаго двора, какъ на безошибочныя, и полагають, что намъренія эти будуть мирныя, до тъхъ поръ пока царствуеть императрица-королева, но что они измънятся съ вступленіемъ на престолъ императора, потому что онъ, кажется, имъеть склонность къ войнъ. Графъ Панинъ надъется, что это событіе еще не скоро случится, и что до этого будеть еще достаточно времени, чтобы уладить польскія дъла, какъ самыя запутанныя и могущія легче другихъ дать Австріи поводъ къ спору.

### Графъ Сольмсъ Королю.

Москва, 1 (12) октября, 1767 г.

Представлена 3 ноября.

№ 342. Я получиль последовательно непосредственную депешу Вашего Величества, оть 17 сентября, съ припиской къ ней того же числа и две посредственныя, отъ 18 и 19 того-же месяца. Давнишнія, но частыя попытки польскаго двора добиться перемёны, которая бы впоследствій могла иметь большое значеніе для Польши, темъ более не могли ускользнуть отъ высокаго вниманія Вашего Величества, что Вы наблюдаете за всемъ происходящимъ тамъ съ меньшимъ пристрастіемъ, чёмъ это делается въ Россіи. Я весьма желаю успёть въ делё возстановленія диссидентовъ. Боязнь неуспёха здёсь дёлаеть то, что хватаются съ жаромъ за всякія средства,

l'appréhension de la manquer font qu'on saisit avec empressement tous les movens qui promettent de conduire au succès et qu'on se relâche quelque fois sur la peine de les approfondir préalablement. Cette façon de juger bien de tous les moyens, a procuré au roi de Pologne d'à présent, par l'augmentation de ces revenus, par l'établissement des commissions de trésorerie et du militaire et de la tradition des régiments gardes, des avantages sur tous ses prédécesseurs et le nouveau projet dont il est question maintenant, pourrait peut-être se trouver de l'espèce de ceux qui sous des apparences contraires tendent vouloir les augmenter. Je parle de celui de l'établissement d'un conseil permanent pour le roi de Pologne, dans l'intervalle des diètes, projet dont je ne doute pas que V. M. ne soit déjà informée: l'avis en est venu ici et j'ai cherché tout de suite à donner l'alarme là-dessus au comte Panin et lui donner des soupçons contre eux. Je lui ai représenté que la grande complaisance du roi de Pologne envers la cour de Russie et ses promesses de seconder en tout ses vues pouvaient paraître en tout suspects de la part d'un prince qui peu auparavant avait agi et déclaré par ses propres lettres à l'Impératrice de Russie des sentiments opposés. J'ai hasardé même la réflexion au sujet du prince Repnin que la situation flatteuse dans laquelle il se trouvait de voir un roi s'humilier devant lui, pourrait lui fasciner les yeux sur ses vues cachées et le faire entrer trop facilement dans des plans entortillés où il fallait du sang-froid et

объщающія успъхъ, не давая себъ труда обдумать ихъ предварительно. Это даеть возможность польскому королю, учреждениемъ финансовыхъ коммисій увеличивать свои доходы, а военныхъ-взять подъ свое вліяніе гвардейскіе полки, т. е. забрать себъ такія преимущества, которыми не пользовались его предшественники. Новый проэкть, о которомъ теперь идеть рачь, можеть быть изъчисла такихъ, которые подъ разными превратными предлогами стремятся къ одной и той же ціли — увеличенію власти короля. Я говорю о проэкть учрежденія постояннаго совыта при особы польскаго короля, который действоваль бы въ промежутки между сеймами, о проэкть, который, не соинъваюсь, уже извъстенъ Вашему Величеству. Когда сюда пришло сведение о немъ, то я немедленно предостерегъ графа Панина, вооружая его противъ этого и внушая ему сомивнія. Я высказаль ему, что чрезиврная предупредительность польскаго короля къ русскому двору и объщанія его оказать свое содъйствіе встиъ видамъ последняго, могуть показаться подозрительными со стороны такого Государя, который еще не такъ давно своими дъйствіями и своими собственными письмами къ русской Императрицъ заявляль въ отношения къ ней совершение противоположныя чувства. Я даже рёшился высказать мои соображенія по поводу княза Репнина: что лестное положение въ которомъ онъ находится, видя какъ самъ король унижается передъ нимъ, можетъ ослъпить его глаза относительно скрытывъ нашъреній короля и заставить его поспітшно вступить въ запучанныя діла, требующій

de l'impartialité pour les juger tels qu'ils étaient; à la fin je lui ai proposé de n'accorder plus rien au roi de Pologne avant de n'avoir vu premièrement toute la proposition détaillée sur le papier et de n'avoir écouté là-dessus les sentiments des envoyés de la confédération qui se trouvaient ici. parceque cela le mettrait à même de juger au juste des faits. Ayant écouté le pour et le contre il m'a paru qu'il s'est arrêté à cette idée, qu'il s'est proposé de se faire envoyer ici les projets des propositions, qu'on ferait là-bas au prince Repnin. Quant en particulier à celui du conseil permanent, il est de l'opinion que cette idée ne vient pas du roi, mais qu'elle est de ceux du parti contraire et qu'elle tend à diminuer plutôt son pouvoir qu'à l'augmenter. Cependant il est d'accord qu'il ne faudrait pas y tôper avant de l'avoir examiné. Mais ce qui regarde le prince Repnin, il le juge incapable de se laisser abuser. Il dit, outre l'obligation du devoir son honneur intéressé au succès de ses négociations le garantirait des faux pas et que par la place dans laquelle il se trouvait il avait une tâche à remplir, où il ne convenait pas de le gêner sur les moyens, qu'il employait pour y réussir, que dans l'éloignement où nous étions de lui, nous ne pouvions pas le juger sur chacune de ses démarches en particulier, mais nous reposer qu'il n'en choisirait pas d'autres que celles par lesquelles il pouvait d'autant plus parvenir sûrement au but. Ce raisonnement paraissant très juste dans l'abstraction, je n'ai pas insisté d'avantage sur cette matière et je me

живанокровія и безпристрастія, чтобы судить о нихъ надлежащимъ образомъ. Въ концъ нашего разговора, я предложиль ему не делать более никаких уступокъ польскому королю, пока прежде всего всъ предложенія его не будуть подробно взложены на бумагь, и нока не будуть выслушаны объ этомъ предметь митнія посланниковь конфедерація, находящихся теперь здёсь, потому что этимъ путемъ онъ получить возможность имъть надлежащій взглядь на эти діла. Выслушавь за и противь, мит кажется, что гр. Панинъ остановился на томъ решенін, чтобы ему присылали сюда всв проэкты предложеній, которые будуть поданы тамъ князю Репивну. Что касается въ частности проэкта о постоянномъ совътъ, онъ того мития, что проэктъ этоть исходить не оть короля, а скорье оть противной партів, и что онь стремится скорбе къ ограничению королевской власти, нежели къ увеличению ея. Тъмъ не менъе, онъ согласенъ со мной, что прежде чъмъ ръшиться на него, надо его хорошо обсудить. Что касается князя Репнина, онъ считаеть его неспособнымъ впасть въ заблужденіе. Онъ говорить, что кром'в долга его службы замішанная въ успілі его переговоровь личная честь должны сдужить достаточной гарантіей въ томъ, что онъ не ступить на ложный путь и, по положеню, имъ занимаемому, на немъ лежить таная задача, въ которой стъснять его въ выборъ средствъ, для достиженія цъле, было бы неудобно; мы, находясь вдали отъ него, не можемъ судить о каждыхъ отдельныхъ его ибрать и должны вполне верить, что онь не избереть другихъ средствъ для до-

Les envoyés de la confédération ont souvent des entretiens avec ce ministre; il semble même qu'ils prennent la confiance, qu'ils doivent avoir dans les sentiments de cette cour à leur égard et s'ils disent vrai, ils emploient leurs soins pour la communiquer à leurs confrères en Pologne, il paraît aussi qu'ils se persuadent qu'il n'y a plus moyen d'éluder les demandes de l'Impératrice de Russie à l'égard de l'établissement des dissidents, et que ce n'est qu'à ce prix qu'ils doivent s'attendre de jouir de son assistance pour le redressement de ces griefs nationaux. C'est ce que le comte Panin leur a dit clairement en observant de leur ôter toute espérance d'y parvenir d'une autre façon et moins encore aux dépens de la personne du roi, il a fallu parler net là-dessus, parce que leur animosité contre ce prince perce de tous côtés et qu'ils se trahissent eux-mêmes, qu'ils ne sont entrés dans la confédération que parce qu'ils ont cru pouvoir se défaire de lui. D'accord avec le comte Panin je leur tiens le même langage, ne prenant cependant avec eux que le ton de conseil et leur

стиженія своей ціли, кромі самых вірных. Такъ какъ его разсужденіе, какъ отвлеченное, кажется совершенно вірнымъ, то я не настанваль боліве на этомъ предметі и счель только необходимымъ настоять на томъ, что не въ интересать Вашего Величества и Россіи благопріятствовать (пропускъ).... никогда нельзя было и предполагать, чтобы онъ могь быть въ глубнит души нашимъ искреннимъ другомъ, такъ какъ мы постоянно стоимъ у него поперегь дороги и місмаємь ему расширять свою власть. Графъ Панинъ совершенно согласень съ этимъ митиемъ.

Послы конфедераціи часто вступають въ переговоры съ этимъ министромъ; какъ кажется, они даже пользуются дов'вріемъ этого двора, и если они говорять правду, то употребляють вст свои старанія, чтобы заслужить это дов'вріе и распространить его на своихъ собратьевъ въ Польшт. Они уб'єждены, по видимому, что Императрица Россіи только цітною возстановленія диссидентовъ окажеть имъ сод'єйствіе по организаціи ихъ внутреннихъ ділъ. Имъ ясно высказаль это графъ Панинъ, и при томъ присовокупиль, что они не должны надіяться достичь желаннаго какимъ либо другимъ путемъ, а всего менте на счеть особы короля. По этому посліднему поводу надо было высказаться ясно, потому что со встіть сторонъ сюда приходять слухи о ихъ вражді къ этому государю, и что они вступили въ конфедерацію единственно съ цітью отділаться отъ него. Согласно съ графомъ Панинымъ, я веду съ ними подобные же разговоры, не выходя однако изъ роли совітника, и безпрестанно представляя имъ

représentant sans cesse les suites fâcheuses pour toute partie aux qu'elles (?) ils poussaient à bout la patience de l'Impératrice de Russie, dont même aucun secours étranger ne pourrait les sauver, parce que tel que l'en pourrait être l'effet, ils risqueraient de faire de la Pologne un théâtre de guerre, dont les particuliers payeraient la façon. Ils donnent les meilleures paroles du monde, quand on leur parle sur ce ton, conviennent que tout cela peut se vérifier et promettent de tout faire. Ce sera l'évènement qui décidera si on sera plus heureux à cette diète-ci qu'on ne l'a été à la précédente, car si bien que le parti russe d'à présent puisse être intentionné, le sacrifice qu'on exige de lui acheter la protection de S. M. Impériale par le rétablissement des dissidents leur coute prodigieusement.

Je suis etc.

#### **Nº** 343.

### Eichel an Finkenstein.

Praes. d. 31 October.

Potsdam, d. 31 October 1767.

Ich kann bei der Gelegenheit nicht um hin Ew. Excellenz vor mich und in dem gewöhnten Vertrauen zu eröffnen, wie des Königs Majestät vor gut gefunden, Dero Antwort an den Herrn Grafen von Solms zu Petersburg auf dessen letztere Depesche selbst aufzusetzen, so dass mir nur das

какія серьезныя послідствія могуть произойти для ихь общаго діла, если Императрица Россіи истощить, наконець, свое терпівніе; тогда уже никакая иностранная помощь не въ состояній будеть ихь спасти, и Польша рискуєть сділаться театромъ военных дійствій, оть чего потерпять всі граждане ея. Когда съ ними говорять въ такомъ тоні, то они вполить соглашаются и вірять, что все это можеть случиться, обіщая въ тоже время употребить все свое стараніе для предупрежденія зла. Діло покажеть, на сколько этоть сеймъ будеть благополучить предъидущаго, потому что, какъ бы нынішняя русская партія ни была благопріятно настроена въ его пользу, но жертвы, которыя оть нея требуются въ виді покровительства Ея Императорскаго Величества за возстановленіе диссидентовъ, слишкомъ велики. Имітю честь и проч.

# Эйхель Финкепштейну.

Потсдамъ, 31-го октября, 1767 г.

Получено 31 октября.

№ 343. Будучи постоянно откровененъ съ вами, не могу отказать себт и теперь, чтобы не сообщить вашему превосходительству, что его королевскому величеству угодно было самому написать отвъть на послъднюю депешу графа Сольмса, въ Петербургь; мит пришлось только шифровать этотъ отвътъ, но такъ какъ я считаю его chiffrement von solcher zu besorgen übrig geblieben. Dieselbe scheint mir von solcher importance zu sein, dass ich vor den höchsten Dienst S. Königl. Maj. vor notwendig erachte, dass wenigstens Ew. Exc. zu Dero Direction davon informiret sein. Ich habe vormahls in dergleichen Vorfallenheiten bei des Königs Majestät angefraget, ob Ew. Exc. davon communication geschehen solle, da ich dann wohl die Antwort erhalten, wie sich solches von selbst verstünde. Mein vor mich recht sehr betrübter Zufall vom continuirenden schwachen und schlechten Gehör behindert mich, dass ich gegenwärtig nicht gleich Anfrage thun kann, worauf ich vermuthlich gleiche Antwort erhalten würde. Indess habe ich es doch über mich nehmen wollen, Ew. Exc. eine Abschrift sowohl von ermeldeter immediatantwort als von der so an den Benoit auf dessen letztere Depesche ergehet hierbei vertraulichst zu communiciren.

#### **No 344.**

#### Le roi au comte de Solms.

à Potsdam, le 30 Octobre 1767.

J'ai bien reçu la dépêche que vous m'avez faite du 14 de ce mois. Ne vous apercevez vous pas des contradictions manifestes dans lesquelles vous tombez? Vous soutenez d'un côté que l'Impératrice ne veut point empiéter sur mes droits et de l'autre elle s'oppose à mes arrangements internes.

# Король графу Сольмсу.

Потсдамъ, 30-го октября, 1767 г.

№ 344. Денешу вашу, отъ 44-го числа этого мъсяца, я получилъ исправно. Не замъчаете ли вы и сами явныхъ противоръчій, яъ которыя впадаете? Съ одной стороны вы говорите, что Императрица не желаетъ виъшиваться въ мои права, а съ другой, что Она противится моимъ внутреннимъ распоряженіямъ. Вы говорите, что

въвысмей степени важнымъ, то полагалъ что для блага службы Е. К. В. необходимо, что бы Ваше Превосходительство по крайней мѣрѣ были, для необходимыхъ соображеній, о томъ извѣщены. Я и прежде, въ подобныхъ случаяхъ, всегда испрашивалъ разрѣшенія его королевскаго величества и получалъ отвѣтъ: само собой разумѣется. Вслѣдствіе печальнаго обстоятельства, именно продолжающагося дурнаго состонія слуха моего, я въ настоящее время лишенъ былъвозможности спрашивать у короля по прежнему, на что безъ сомиѣнія послѣдовалъ бы тотъ же отвѣтъ; но тѣмъ не менѣе взялъ на себя смѣлость конфиденціально сообщить вашему превосходительству копіи какъ съ непосредственной депеши, такъ и съ отвѣта господину Бенуа, на его послѣднюю депешу.

Vous dites qu'en faveur de l'assistance, que Je pourrais lui prêter en Pologne, Elle me donnerait la permission d'arranger mes affaires selon que Je le trouverais bon. Encore un coup, Je ne souffrirai point qu'une puissance étrangère, qui n'a ni droit, ni prétexte, se mêle de mes affaires intérieures, et cela n'aura pas lieu tant que J'aurai les yeux ouverts. Ces gens n'ont qu'à prendre ainsi leurs mesures sur ce que Je vous écris, car personne ne souffre de pareils attentats de quelque puissance que ce soit.

Venons aux dissidents. Je fais faire à Varsovie la déclaration, dont nous sommes convenus, mais Je m'en tiens là, parce que l'Impératrice a écrit elle-même l'année dernière par le Sr. de Saldern qu'elle ne verrait pas avec des yeux indifférents que Je me lasse des affaires de Pologne. Le comte Panin vous a déclaré en dernier lieu, qu'on se contentait de Ma déclaration à la diète de Varsovie et que la Russie se chargerait du reste. Qu'elle s'en charge donc et qu'on Me laisse en repos, car si Je remuais des troupes, les Polonais écriront, et à Pétersbourg, où l'on a souvent de l'humeur, on trouverait que J'en ai trop fait. Ces tracasseries Me deviendraient à la fin insupportables. D'ailleurs Je n'ai pas le moindre prétexte de Me mêler des affaires des Polonais. Une démonstration suivie d'une autre engagerait les choses trop avant, et enfin on se trouverait obligé de faire la guerre avec la moitié de l'Europe, ce qui dérogerait entièrement au système pacifique de l'Impératrice. Mais il est question d'autre chose à

въ знакъ признательности за помощь, которую я могъ бы ей оказать въ Польше, она дастъ мне позволение устроить мои дела, такъ какъ мне заблагоразсудится. Это новый ударъ, потому что я никогда не потерплю, чтобы иностранная держава, не имеющая ни права, ни предлога, могла вмешаться въ дела моего государства; скажу более, что этого никогда и не случится, до конца моей жизни. А потому этимъ господамъ остается принять свои меры по поводу того что я вамъ писалъ, потому что подобныхъ посягательствъ, какой бы то ни было державы никто терпеть не будетъ.

Перейдемъ къ диссидентамъ. Я приказалъ предъявить въ Варшавъ декларацію, сообразно тому какъ мы условились, и пока далъе не иду, потому что сама Императрица, въ прошедшемъ году, писала черезъ г. Сальдерна, что она не останется равнодушною къ невмъшательству моему въ польскія дъла. Графъ Панинъ объявиль вамъ въ заключеніе, что на варшавскомъ сеймъ удовольствовались этою декларацією и что объ остальномъ Россія позаботится сама. Пусть же она и заботится теперь, и оставить меня въ нокоъ, потому что если и отправлю въ Польшу войска, то поляки будутъ писать объ этомъ, а въ Петербургъ, гдъ часто бывають въ дурвомъ настроенія, найдутъ что я ужъ слишкомъ много сдълалъ. Эта надобаливость становится мнъ невыносимой; да и кромъ того мнъ нъть ни малъйшаго предлога вмъшиваться въ польскія дъла. Одна, другая демонстрація можетъ повести дъла такъ далеко, что прійдется очутиться въ войнъ съ половиной Европы, что совершенно

cette diète. Les Czartorisky veulent établir la pluralité des suffrages, comme une loi perpétuelle des diètes. C'est renverser et bouleverser de fond en comble la forme de leur gouvernement, cela peut devenir sérieux, si l'on n'y fait attention, et cela doit être dans ce moment le principal objet qui nous occupe. Ces Polonais dont on commençait à faire tant de cas à Pétersbourg sont selon l'occassion des téméraires et des lâches; ceux qui voudront compter sur eux en seront toujours la dupe. C'est pourquoi il faut se réunir pour empêcher de concert qu'ils ne puissent altérer la forme de leur gouvernement. Voilà ce qui vous soit dit pour votre direction.

Sur ce je prie Dieu, qu'il vous etc.

#### No 345.

#### Frédéric II au sieur Beneit.

à Potsdam, le 29 Octobre 1767.

La dépêche, que vous M'avez faite du 22 de ce mois, vient de M'être remise. Au contenu de ce qu'elle M'apprend, Je crois vous dire pour votre instruction, tout comme pour votre direction seule que vous faites très bien de vous opposer à la durée de la confédération et à tout dessein de changement de la forme du gouvernement de Pologne. Mais comme Je

#### Фридрихъ II г. Бенуа.

Потедамъ, 29-го октября, 1767 г.

№ 345. Депешу вашу, отъ 22-го числа этого мъсяца, я получилъ. Судя по содержанію ея, я могу сказать вамъ, какъ для инструкцій на будущее время, такъ и для опредъленія направленія въ настоящемъ, что вы очень хорошо поступаете, что противитесь продолжительности конфедераціи и всякому намъренію въ изивненія образа существующаго правленія въ Польшъ. Но такъ какъ я опасаюсь спора между

расходится съ мирными намъреніями Императрицы. Но на этомъ сеймъ быль возбуждень еще вопрось. Чарторижскіе хотять установить, чтобы ръшенія сейма постановлялись постоянно большинствомъ голосовъ. Это значить — намънить до основанія форму ихъ правленія, что можеть быть весьма серьезнымъ, если только не обратять на это должнаго вниманія; между тъмъ это главный предметь, который насъ занимаеть въ настоящее время. Эти поляки, которыхъ начали превозносить въ Петербургъ, примънясь къ обстоятельствамъ, бываютъ и отважны и малодушны, и если только кто захочетъ положиться на нихъ то непремънно будетъ обманутъ ими. Поэтому надо соединиться и соединенными усиліями воспрепатствовать имъ измънить форму правленія. Воть это-то пусть и послужить вамъ инструкціей въ вашихъ переговорахъ. Молю Бога и проч.

crains qu'il en pourrait arriver que la Russie et la Pologne se brouillent entre elles, dont alors Je ne voudrais M'en mêler, Ma volonté est, que vous devez vous diriger en sorte qu'en toutes les déclarations que vous ferez avec l'ambassadeur de Russie, à l'occasion de la diète assemblée de Pologne, vous n'en ferez de votre part que des amicales. Vous vous y conformerez.

Sur ce je prie Dieu etc.

#### № 346.

### Frédéric II au comte de Solms.

à Potsdam, le 6 Novembre 1767.

Après que le rapport que vous M'avez fait du 21 Octobre dernier Me fut entré par l'ordinaire passé, Je viens de recevoir la dépêche du 26 que vous M'avez envoyé par le courrier Bartenfelder. Comme J'en ai appris l'intention où l'Impératrice de Russie est, de faire rompre présentement la grande confédération qui subsiste actuellement en Pologne, et ce que vous Me marquez des instructions qu'elle vient de donner à son ambassadeur à Varsovie, de même que son désir, à ce que Je voulusse agréer que le Sr. Benoît en qualité de Mon ministre là-bas s'associât au dit ambassadeur pour faire en commun avec lui cette déclaration dont vous joignez le projet à la suite de votre dépêche. J'ai bien voulu Me prêter à cette demande et viens de donner tout d'abord Mes ordres au Sr. Benoît, afin

Россіей и Польшей, въ который мит не хочется витшиваться, то предписываю вашь, чтобы вы въ совитстныхъ деклараціяхъ вашихъ съ русскимъ посломъ, по поводу соединеннаго сейма Польши, дълали съ своей стороны только дружественныя представленія. Сообразуйтесь съ этимъ. За симъ, молю Бога, и проч.

# Фридрихъ II графу Сольмсу.

Потедамъ, 6-го ноября 1767 г.

№ 346. Лишь только я получиль донесеніе ваше отъ 21 октября, посланное ваши по обыкновенной почть, какъ курьерь Бартенфельдерь доставиль мит депешу вашу отъ 26 октября. Изъ нея я усматриваю намтреніе русской Императрицы прервать немедленно существующую въ настоящее время большую конфедерацію въ Польшт. Вы сообщаете мит инструкціи, которыя Она отправляеть теперь своему послу въ Варшавт, а также желаніе Ея, чтобы и я съ своей стороны приказалъ г. Бенуа, въ качествт моего министра тамъ, присоединиться къ вышеупомянутому послу, чтобы витест съ нишь предъявить декларацію, проэкть которой вы приложили къ депешт вашей; на это сообщаю вашъ, что я охотно соглашаюсь на эту просьбу и сейчасъ же

qu'après en avoir communiqué avec le prince Repnin et pris les concertavec lui il doive incessamment s'associer à lui pour faire en commun et conjointement la susdite déclaration que Je lui ai communiqué à la diète de Varsovie.

Je M'attends avec cela, que la cour de Russie voudra également prêter son attention et avoir l'oeil à ce que le dessein dangereux des ministres de la Pologne, pour introduire la pluralité des voix dans les discussions des affaires de Pologne, au lieu de l'unanimité à laquelle elles ont toujours été soumises, ne puisse jamais avoir lieu. En quelle considération, Je me suis porté d'ordonner à Mon dit ministre de faire la déclaration en question de la manière ci-dessus mentionnée, au sujet de quelle démarche cependant Je ne suis pas sans peine qu'elle rencontrera encore quelque difficulté vis-à-vis de Mon ministre, parce que ceux de Pologne n'ont pas voulu l'admettre jusqu'à présent à une audience publique dans la diète assemblée.

Quant à ce que vous M'apprenez dans votre rapport allégué au sujet de la cour de Russie, qui souhaite que Je voulusse prendre de moi-même la résolution de faire joindre une partie de Mes troupes aux siennes, en cas qu'une nouvelle confédération en Pologne y produisît une guerre intestine, il faut bien que Je vous réponde que vous M'avez vous-même écrit, il y a quelque temps, que d'une armée de deux cent mille hommes que la Russie entretenait de troupes de campagne, elle en détacherait aisément quelque corps considérable sans dégarnir aucunement de tous côtés ses frontières,

отправляю мон приказанія г. Бенуа, дабы онъ, по сообщеніи ся князю Репнину и по соглашенію съ нимъ, немедленно присоединился къ нему, чтобы сообща и совмъстно предъявить вышесказанную, сообщенную ему декларацію варшавскому сейму.

Надъюсь, въ свою очередь, что русскій дворъ обратить должное вниманіе и не допустить ни въ какомъ случать осуществиться опаснымъ намтреніямъ польскихъ министровь относительно ръшенія польскихъ дтя большинствомъ голосовъ, витесто единогласнаго ихъ ръшенія, какъ это водилось всегда. Сообразно съ этимъ я приказаль вышесказанному министру предъявить вышеупомянутую декларацію, такъ какъ я сейчасъ писалъ объ этомъ, но долженъ сказать, что я нахожусь въ нткоторомъ затрудненіи относительно этого, потому что польскіе министры не допускають до сихъ поръ моего министра присутствовать на публичномъ соединенномъ сеймъ.

Что касается того мъста вашего донесенія, въ которомъ вы сообщаете мит желаніе русскаго двора, чтобы я ръшваъ самъ, какую часть войскъ могу отділять, и отділяль бы для соединенія съ русскими войсками, въ случать если бы новая польская конфедерація возбудила междоусобную войну, то я долженъ вамъ отвітить, что вы и сами мит писали еще такъ недавно, именно, что отъ двухсотъ тысячной армів, которую Россія всегда имтеть на военномъ положеніи, ей легко уділить довольно значительный корпусъ, нисколько не ослабляя гдт либо своихъ границъ, тогда какъ

que d'ailleurs vous devez vous représenter Ma situation bien différente à celle de la Russie, parce que si les Autrichiens prenaient humeur au sujet des affaires de Pologne, Je suis exposé à ce qu'ils M'attaquent non d'un côté seul, mais qu'encore ils apparient les Français pour M'assaillir de l'autre, de sorte que le comte Panin devrait bien considérer jusqu'où Je pourrais être impliqué. Outre tout cela vous devez savoir quoique pour votre direction seule et unique qu'après le court espace de temps, que la forte et violente guerre que J'ai eu à essuyer a été finie, Je n'ai pu m'en remettre tout à fait de la sorte pour prendre part à une nouvelle guerre. Qu'au surplus il pourrait arriver, qu'à l'occasion d'une guerre intestine en Pologne, la Porte ottomane s'en mêlât, ou alors, la Russie aurait sur les bras la guerre contre les Turcs et moi une contre les Autrichiens et contre les Français. Voilà Je crois d'assez fortes raisons, qui doivent Me mouvoir à ne pas M'attirer légèrement sur le corps de fâcheuses affaires.

Je goûterais mieux, ce que vous M'insinuez par rapport à une médiation entre les deux partis en Pologne et entre ceux-ci et la Russie, laquelle Je saurais accepter, lorsqu'on Me l'offrira. Mais encore, que peut-on espérer d'en effectuer, et qu'est-ce que les persuasions et la modération produiraient quand la crainte des armes de Russie ne fait pas impression sur ces gens polonais?

Au surplus l'idée du comte Panin pour former un parti à opposer aux Czartorisky me paraît plus convenable que toute autre. Mais encore vous

Я предпочитаю лучше то на что вы мив намекаете, т. е. посредничество между двумя польскими партіями и между ними и Россіей; это я бы взяль на себя, еслибы мив предложили. Но можно ли надъяться, что изъ этого что нибудь выйдеть? Можно ли разсчитывать подъйствовать на этихъ поляковъ селою убъжденія и умъренностью, если на нихъ не дъйствуеть страхъ русскаго оружія?

Мятніе графа Панина объобразованія партія оппозиціонной Чарторижскимъ, мит кажется болье другихъ подходящимъ; но напоминайте при всякомъ удобномъ случать

Мое положеніе совствъ не такое, потому что если австрійцы примуть прямое участіє въ польских дёлахь, то я буду атаковань не только съ одной стороны, но, надо разсчитывать, что съ ними соединятся французы в атакують меня съ другой; такъ что графъ Панинъ легко можеть сообразить, на сколько я могу быть вовлечень въ эти дёла. Кромё всего этого, вы должны знать, хотя только лишь в единственно для вашихъ соображеній, что въ такой короткій промежутокъ времени, который прошель после сильной и ожесточенной войны, въ которой я участвоваль, я еще не могъ совершенно поправиться, или даже настолько, чтобы принять участіе въ новой войнь. Сверхъ этого, можетъ случиться, что но поводу междоусобной войны въ Польшё въ это дёло виёшается Отоманская Порта, и тогда на долю Россіи выпадеть война съ турками, а на Мою долю съ австрійцами и французами. Вотъ, полагаю я, довольно вёскія доводы, которые не дозволяють Мнё легко увлекаться такими опасными дёлами.

devez faire ressouvenir en toutes occasions au comte Panin de ce que Je vous ai souvent écrit, savoir: que la cour de Russie n'ait pas tant de complaisances pour les Polonais, jusqu'à condescendre et leur permettre qu'ils fassent des changements à leur forme de gouvernement tels qu'ils soient, vû qu'assurément ils tourneraient le premier effet d'un gouvernement mieux reformé contre la Russie, et quand jamais ils réussissent à décider leurs affaires aux diètes par pluralité des voix et à abroger l'unanimité et le liberum veto, ils pourront devenir redoutables à tous leurs voisins.

Quant aux propos que le comte Panin vous a tenu relativement au sieur de Rexin, dont vous lui avez remis la qualification il faut bien qu'il soit entièrement prévenu de préjugés contre cet homme, puisque sans cela je ne comprends rien du grand dépit qu'il marque contre lui. En attendant le meilleur est, et donc Je suis bien aise, qu'en conséquence de ce que ce ministre vous a témoigné du sentiment de l'Impératrice à cet égard, l'affaire se trouve vidée et terminée.

J'ai appris avec satisfaction ce que vous Me marquez des sentiments, que le général comte de Czernichef vous a renouvelé à mon sujet. Comme j'ai ouï dire ici, que son frère a été disgracié de sa souveraine Je veux que vous M'en informiez et des circonstances qui y sont relatives.

· Sur ce je prie Dieu qu'il vous ait etc.

P. S. Aussi pour vous répondre encore surtout ce qui soit le sujet du second P. S. que vous avez chiffré vous même, tout seul, ci-joint à votre

графу Панину то, о чемъ я вамъ часто писалъ, именно, — чтобы русскій дворъ не слишкомъ благоводилъ къ полякамъ и не снисходилъ къ нимъ на столько, чтобы позволять имъ дълать перемъны въ образъ ихъ правленія, потому что, въроятно, намъненное къ лучшему правительство первымъ дъломъ попробуетъ свои силы на Россів же; а если имъ когда нибудь удастся добиться, чтобы ихъ дъла на сеймахъ ръщались большинствомъ голосовъ, а не единогласно и liberum veto будетъ отмънено, то тогда они могутъ сдълаться опасными встиъ своимъ состадямъ.

Что касается разговора вашего съ графомъ Панинымъ о г. Рексинъ, назначеніе котораго вы ему сообщили, онъ въроятно вполнъ предубъжденъ противъ этого человъка, иначе я не могу никакъ понять того сильнаго озлобленія, которое онъ выказываеть въ отношенія къ нему. Въ ожиданіи, всего лучше, какъ для меня, такъ, судя по словамъ этого министра, и для Императрицы, чтобы дѣло это возможно скорѣе рѣшилось.

Я съ удовольствіемъ прочель о чувствахъ признательности ко Мить генерала, графа Чернышева, которыя онъ снова подтвердиль вамъ. Такъ какъ я слышалъ здъсь, что его брать впалъ въ немилость своей государыни, то я бы хотълъ, чтобы вы мить сообщили о всъхъ обстоятельствахъ этого дъла. За симъ молю Бога, дабы Онъ и проч.

Р. S. Въ отвътъ на вашу вторую приниску, приложенную къ депешъ и шифро-

dépêche pour' Mon unique information, il faut que Je M'explique tout naturellement envers vous là-dessus, savoir:

Que Je vois bien que le comte de Panin a confondu bien des choses dans son entretien avec vous qui n'ont aucun rapport entre elles et qui ne se concilient pas l'une avec l'autre. Quand des puissances font des engagements entre elles on s'y tient. Mon engagement avec la Russie est purement défensif. Ce qui est jusqu'à présent arrivé de ces relatifs à notre alliance a été rempli tont exactement de Ma part. Mais si la cour de Pétersbourg pense d'étendre plus loin notre alliance, il faut qu'il soit fait un nouveau traité.

Considérez d'ailleurs vous-même si toute l'affaire des dissidents importe de plonger l'Europe dans une nouvelle combustion et que de plus l'Impératrice de Russie n'est pas souveraine en Pologne, ni ne peut pas forcer ces gens à s'assujettir à ses volontés, en défaut de prétexte légitime de sa part qu'elle n'a pas actuellement. Personne n'attaque ses possessions. Mais quand elle suscite des querelles à d'autres, alors le cas de notre alliance n'existe pas, la mienne n'étant que défensive, de sorte qu'il n'y a nulle obligation de Ma part à l'assister.

S'il y avait à faire une alliance offensive entre nous, il y aurait à régler et à stipuler beaucoup des accessoires touchant la nourriture et l'entretien des troupes et autres frais de guerre. Ne vous imaginez pas que du

ванную вами самими, дабы никто кром'т меня ее не зналъ, считаю нужнымъ высказать вамъ на то следующее:

Я очень хорошо вижу, что графъ Панинъ, въразговоръ съвами, смъшалъ многія такія вещи, которыя не имъють никакого отношенія между собою и не вяжутся другь съ другомъ. Когда государства даютъ какія либо обязательства другь другу, то ихъ слъдуетъ кранить. Мой союзъ съ Россіей—лишь оборонительный. До сихъ поръ я въ точности исполниль все что обязался по нашему союзу. Но если петербургскій дворъ думаетъ придать болье обширный смыслъ нашему союзу, то слъдуетъ заключить новый трактатъ.

Подумайте сами, стоить ли все это диссидентское дело того, чтобы взъ за него вся Европа снова стала воевать. Кроме того, русская Императрица не есть государыня Польши и не можеть поэтому принудить поляковъ подчиниться Ея желаніямъ; тъмъ болье, что у нея нъть въ настоящемъ деле никакого законнаго предлога. Ея владеній никто не атакуеть. Но если Она возбуждаеть споры съ другими, то союзъ нашъ не существуеть въ подобномъ случат, тъмъ болье что съ моей стороны онъ оборонительный только, такъ что я нисколько не обязанъ помогать Ей.

Еслибы намъ предстояло заключить наступательный союзъ, то следовало бы постановить и договариваться относительно еще многихъ побочныхъ статей, какъ напримеръ о продовольствии и содержании войскъ и другихъ военныхъ издержкахъ. Не воображайте,

jour au lendemain et au premier avis de Pétersbourg je pourrais monter à cheval et être armé en guerre. J'ai conclu Mon alliance avec la Russie pour conserver la paix, mais non pas pour la rompre. Quand cependant le cas doit arriver que les Polonais voulussent changer quelque point dans la forme de leur gouvernement établi, ce serait alors que Je saurais y obvier sur une lettre de réquisition de l'Impératrice ou sur une recherche faite de sa part par son ministre. Voilà ce qui suffit pour vous expliquer clairement Mes idées et Mon intention sur tout ce que dessus, afin de vous servir pour votre direction seule.

Sur ce, je prie Dieu etc.

#### № 347.

#### Le comte de Solms au roi.

à Moscou, le 8 (19) Octobre 1767.

Antwort auf die Immediatdepesche vom 27 und auf die ministerielle vom 29 September.

Le contenu de la lettre du comte Potocki à V. M. est exactement le même langage que tiennent ici les envoyés de la confédération à l'Impératrice de Russie, ils donnent même ces griefs pour les raisons que l'évêque de Cracovie le comte Mniczek et les comtes Potocki ont abandonné le

#### Графъ Сольмеъ Королю.

Москва, 8 (19) октября 1767 г.

№ 347. Ответь на непосредственную депешу оть 27-го и министерскую оть 29 сентября.

Содержаніе письма графа Потоцкаго Вашему Величеству совершенно тождественно съ тімъ, что говорять здісь послы конфедерація Императриції Россія. Они даже въ тімъ же самыхъ выраженіяхъ высказывають причины, почему епископъ краковскій, графъ Мнишекъ и графы Потоцкіе отстали отъ партів, мотивируя ихъ оборо-

что я въ одинъ, два дня какихъ нибудь, въ состояніи състь на коня и по первому призыву изъ Петербурга вступить въ бой. Я заключиль союзъ съ Россіей для того, чтобы сохранить миръ, а не нарушить его. Если-же бы обстоятельства такъ сложились, что поляки вздумали бы измънить форму существующаго правленія, то тогда, для воспрепятствованія этому, я, по письменному требованію Императрицы, или по приглашенію отъ Ея имени министра Ея, быль бы готовъ явиться на поле брани. Вотъ все что я имълъ вамъ сообщить, единственно для вашего руководства. Я высказалъ вамъ откровенно всть мои соображенія и намъренія по поводу вышесказаннаго. За симъ молю Бога и проч.

parti, parce qu'ils exigeaient, que de la manière dont les affaires avaient été conduites, le roi de Pologne parviendrait à un despotisme qui les exposerait tous à sa vengeance. Ils ont renfermé tous ces griefs-ci aussi bien que ceux qui regardent proprement le parti appellé communement patriotique dans un mémoire raisonné qu'ils doivent présenter aujourd'hui au comte Panin.

#### No 348.

## Le comte de Solms au roi.

à Moscou, le 15 (26) Octobre 1767.

Prés. 17 Novembre.

Je n'ai eu avec le courrier ordinaire de la semaine passée que la dépêche médiate du 3 de ce mois. Pour me conformer aux ordres immédiats précédents j'ai lu au comte Panin la lettre du comte de Potocki à V. M. Comme il est déjà fort prévenu contre ce palatin, il me dit d'abord que c'était une tête chaude qui ne cherchait qu'à embrouiller les affaires et qui était tellement discrédité en Pologne que ses propres amis se séparaient de lui, qu'il avait été au commencement très bien intentionné pour les intérêts de la Russie et qu'il s'était chargé de conduire lui et ses septs palatinats, mais sa femme l'ayant fait changer de sentiment il avait eu la duplicité d'envoyer dans les provinces des instructions secrètes pour contre-

томъ дѣлъ, при которомъ польскій король можеть забрать себѣ деспотическую власть, которая предоставить ему всѣхъ ихъ его мести. Они занесли всѣ эти жалобы, равно какъ и касающіяся партіи такъ называемой патріотической, въ заключительный мемуаръ, который они должны сегодня предъявить графу Панину.

# Графъ Сольмсъ Королю.

Москва, 15 (26) октября 1767 г.

Получена 17 ноября.

№ 348. Съ послъдней почтой, на прошедшей недълъ, я получилъ только одну посредственную депешу отъ 3 числа, сего мъсяца. Согласно предъидущимъ непосредственнымъ приказаніямъ, я прочелъ графу Панину письмо графа Потоцкаго Вашему Величеству. Такъ какъ онъ уже очень предубъжденъ противъ этого воеводы, то сначала онъ сказалъ мит, что это горячая голова, которая только и ищетъ какъ бы запутать дъла, и который до того пользуется недовъріемъ въ Польшт, что его собственныя друзья отдълились отъ него. Сначала онъ былъ очень расположенъ въ пользу интересовъ Россіи взялся способствовать имъ какъ самъ, такъ и другими семью воеводствами, но жена его заставила графа Потоцкаго измънить образъ мыслей, и тогда онъ оказался на столько двуличнымъ, что сталъ посылать въ провинціи секретныя

carrer les négociations de la Russie; et qu'il était un des plus acharnés qui voulaient la détrônisation du roi de Pologne pour avoir un prince saxon. Le comte Panin a refusé quelques endroits de sa lettre comme celui où il taxe de défectuosité les universaux à cause qu'il n'y est pas fait mention du rétablissement des lois; il dit que cette demande du rétablissement des lois a visiblement sa nature des plaintes contre l'administration du roi et que c'était lui qui avait été obligé d'expédier des universaux; il n'avait pas été apprenti qu'il y fit entrer cet article contre lui-même, mais que l'assurance de l'Impératrice de Russie aurait dû rétablir au comte Potocki, qu'on traiterait cette affaire à la diète. Au sujet des plaintes contre les instructions déjà faites, données aux diètines, il dit que le palatin et ses amis avaient eux-mêmes concerté ces instructions avec le prince Repnin et qu'ils ne les blâmaient présentement, que parce qu'ils avaient changé de sentiment. Pour ce qui est des violences dont la lettre parle, qui ont été commises par l'arrêt de quelques nonces par la tenue des diètines sous les armes et d'autres, le comte Panin répond qu'il n'est pas en état de rendre compte de chaque démarche particulière, que l'ambassadeur a jugé à propos de faire, mais qu'il est persuadé, qu'elles ont été nécessaires pour s'assurer de la supériorité, tenir en respect les mutins et pour punir ceux qui quittaient le parti sans raison et que de tout temps, tout parti dominant en Pologne

инструкцін, направленныя противъвидовъ Россіи. Кромъ того, онъ одинъ изъ болье жаждущихъ сверженія съ престола настоящаго польскаго короля, съ целію, чтобы посадить на престоль саксонского принца. Графъ Панинъ отвергаетъ ивкоторыя цункты его письма, какъ напримъръ тотъ, гдъ онъ указываеть на недостатки универсаловъ, потому что въ нихъ не упоминается о возстановленіи законовъ; онъ говоритъ, что эта просьба о возстановленіи законовъ, очевидно происходитъ отъ жалобъ на администрацію короля и что это онъ былъ принужденъ отправить универсалы, не будучи предувъдомленъ, что въ нихъ была помъщена эта статья противъ него же, но что завърение Императрицы Российской было бы достаточнымъ ручательствомъ для графа Потоцкаго въ томъ, что дёло это будетъ разсмотрено на сеймъ. Относительно жалобъ противъ уже составленныхъ инструкцій, данныхъ на сеймикахъ, онъ говорить, что воевода и его друзья сами же согласились на эти инструкцій съ княземъ Решиннымъ, и что теперь они норицаютъ ихъ только потому что перемънили образъ мыслей. Что касается насилій, о которыхъ говорится въ письмъ, иричиненныхъ арестомъ нъсколькихъ нунцієвъ, введенія военной свям на сеймикахъ, и другихъ, графъ Панинъ говоритъ, что онъ не въ состояни отдать отчеть вь каждомъ отдальномъ поступка княза Решиния, цоступка, на который посоль могь быть вынуждень обстоятельствами, но что онь уверень, что вст дъйствія посла были вызваны необходимостью показать свое превосходотво, чтобы держать въ стракъ матежниковъ и наказывать техъ, которые безъ всякате основанія отділялись оть нартін. Онъ прибавиль, что въ Польші всегда такь два-

a agi ainsi et ne peut agir autrement. Je n'ai pas cru qu'il me convenait de prendre la défense du comte Potocki. Comme je connais la sensibilité du comte Panin de lui donner des soupçons, si javais voulu excuser la conduite du palatin, quoique par les notions que j'ai de la manière dont les affaires ont été traités ce dernier temps en Pologne, j'aurais pu l'entreprendre, j'ai donc mieux aimé rompre là-dessus pour entrer en discussion sur des choses générales. Je lui ai représenté la nécessité d'éclairer de près la conduite du roi, pour que sous le prétexte d'avoir une récompense de la Russie pour sa complaisance envers les dissidents, il n'obtienne des facilités pour parvenir avec le temps à une augmentation de pouvoir, j'ai cherché à lui démontrer que ce prince avait déjà beaucoup gagné pour cela tant par la conclusion de la dernière diète, qui ayant confirmé toutes les résolutions des autres diètes précédantes, avait tacitement approuvé la pluralité aux grandes diètes, que par la direction, qu'il avait des commissions et du trésor et enfin aussi par la liberté où il se trouvait de distribuer toutes les grandes charges entre sa famille; j'ai tâché à donner des défiances contre les sentiments de ce prince pour rendre suspect même les témoignages de complaisance et de résignation aux volontés de l'Impératrice de Russie, qu'il affectait présentement, ayant apparemment déjà préparé des moyens pour éluder toutes ses promesses et d'abuser une autre fois de cette bonne volonté. J'ai ajouté que comme l'intérêt de V. M. aussi

ствовали и прежде, и иначе и дъйствовать нельзя. Я не считаль необходимымъ зашищать графа Потоцкаго; да и кромъ того, зная чуткость графа Панина, не котъль возбуждать въ немъ подозрѣнія, начавъ извинять поведеніе втого воеводы, хотя по инфинися у меня сведеніямь о делахь въ Польше за это последнее время, я могь бы вступить съ нимъ въ споръ. Кромъ того мит хотелось прекратить объ этомъ разговоръ, чтобы перейти къ другинъ предметамъ. Я представилъ ему необходимость хорошенько раземотръть поведение короля, дабы онъ подъ предлогомъ благодарности оть Россів за содъйствіе диссидентамъ, не могь выговорить себъ ничего такого, что впосивдствін могло бы увеличить его власть. Я старался доказать ему, что король и такъ уже много выиграль для достиженія этого, заключеніемъ последняго сейма, на которомъ были утверждены всъ ръшенія предъидущихъ сеймовъ и было одобрено предложение о рашенияхъ на большихъ сеймахъ большинствомъ голосовъ, равно и управленіемъ дель коммисій и финансовыхь дель и наконець свободы, ему предоставленной назначать лицъ на главныя должности, которыя и заняты членами его семейства. Я старался вселить недовъріе къ изъявленіямъ чувствъ этого государя и заставить подозръвать даже искренность самыхъ любезныхъ увъреній въ покорности воль Императриць Россін, которыя онь теперь расточасть, выронтно имыя уже въ резервъ всъ средства, чтобы измънить своимъ объщаніямъ и еще разъ употребить во 210 ея расположение. Я прибавиль, что такъ какъ интересы Вашего Величества,

bien que celui de la Russie exigeaient que la forme du gouvernement en Pologne ne fût autre qu'elle n'avait fourni ci-devant, il me semblait que le meilleur moyen pour la remettre dans cet état, serait de casser totalement les deux liens et de rendre leur pouvoir entre les mains du grand-général et grand trésorier, où il serait moins dangereux qu'entre celles du roi, surtout, si l'on faisait quelques nouvelles lois pour gêner le pouvoir de ces deux grands officiers, qu'en suite on établissait une autre loi qui empêchait le roi de donner à l'avenir des charges dans sa famille et que les choses ainsi réglées, on songeât à finir la diète.

Le comte Panin a paru presque de mauvaise humeur qu'on pouvait croire, qu'il donnerait les mains pour augmenter le pouvoir du roi de Pologne, ou qu'il se laisserait induire par ses ruses que de ne point empêcher les pas indirects qu'il ferait pour cela. Il me prie d'assurer V. M. que tout son but allait à cela et que le prince Repnin connaissait déjà toutes les finesses de la cour de Pologne et qu'il ne se laisserait pas surprendre. Pour prouver sa propre façon de penser, il ajouta que selon les désirs qu'il a pour le rétablissement des dissidents cette affaire ne pourrait manquer, et que cela même est: l'engager à les resserrer davantage. Il n'est pas d'accord entièrement qu'il faille abolir totalement les esprit; selon ce ministre le pouvoir d'un grand-général rétabli comme il l'avait été, pourrait devenir égale-

а также Россів требують, чтобы форма правленія въ Польшт не была никакою другою, кромт существующей, то мит кажется, что лучшимъ средствомъ для этого будеть совершенно разъединить обт эти власти, распредълить ее между великимъ гетманомъ и главнымъ казначеемъ, въ рукахъ которыхъ она будетъ менте опасна чты въ рукахъ короля, особенно если будутъ изданы какія нибудь законы ограничивающіе власть этихъ двухъ сановниковъ; после этого следуетъ озаботиться объ изданіи другаго закона, которымъ бы королю воспрещалось назначать на высмія должности своихъ родственниковъ, и когда это все будетъ такимъ образомъ устроено, то позаботиться объ окончаніи сейма.

Графъ Панинъ былъ очень недоволенъ тъмъ, что могли думать, что онъ коть сколько нибудь содъйствуеть увеличенію власти короля Польши, или что онъ допустить себя обмануть его хитростями, чтобы не помъшать косвеннымъ путямъ короля для достиженія сего. Онъ просить меня увърить Ваше Величество, что вся его цъль въ томъ именно и состонть, чтобы не допускать увеличенія власти, и что князю Репнину очень хорошо знакомы вст тонкости польскаго двора, такъ что послъдній не застанеть его врасплохъ. Чтобы высказать свой образъ мыслей, онъ прибавиль, что вопрось объ увеличеніи власти короля не вяжется съ возбужденнымъ имъ вопросомъ о возстановленій диссидентовъ, и что первый вопрось стоить поперегь дороги послъднему, т. е. диссиденты отъ него не только не выиграють, но будуть терпъть еще большее притъсненіе. Онъ не совстиъ согласенъ съ тъмъ,

ment dangereux pour nos deux cours, il voudrait donc pouvoir les conserver, mais les mettre sur un autre pied, sa résolution sur ceci n'est cependant pas tout à fait encore décidée, il n'a pas rejeté les sentiments de faire une loi pour prévenir que les parents du roi n'aient à la fin toutes les charges importantes, mais il est plus porté que qui ce soit, à faire finir la diète le plus-tôt possible et à faire dissoudre en même temps la confédération. Je crois n'avoir aucun lieu de douter, que le comte Panin ne soit entièrement décidé de ne point ouvrir au roi de Pologne les portes pour le despotisme; mais à entendre parler les envoyés de la confédération, s'ils disent vrai, il paratt que le prince Repnin ne se soit pas assez défendu contre les pièges qu'on lui tend, pour lui faire frapper contre son propre insu tontes les facilités pour cela; ses liaisons intimes avec le roi ont pu donner des soupcons aux confédérés sur les intentions de la Russie; d'autant plus, qu'ils ont été contrecarrés ouvertement par cet ambassadeur dans plusieurs de leurs projets au lieu que les amis de la cour ont été favorisés et menagés en toute occasion. Le prince Repnin a agi ainsi pour empêcher que les animosités des confédérés contre le roi n'allassent trop loin, mais en leur resserrant trop la bride, il a rendu sans le vouloir la situation de la cour beaucoup plus avantageuse que celle des patriotes, et comme il a un pleinpouvoir très étendu pour l'exécution des plans que sa cour lui remet et qu'il

чтобы надо было совершенно уничтожить предержащую власть; по митьнію этого министра власть великаго гетмана, возстановленная въ томъ видъ, какъ она была прежде, можеть быть одинаково опасна для нашихъ обоихъ дворовъ, а потому онъ хотель бы сохранить и ту и другую, но только утвердить ихъ на другихь началахъ; по этому предмету онъ еще не составиль себь опредъленнаго рышенія. Относительно же изданія закона, которымъ бы воспрещалось родственникамъ короля занинать выстія государственныя должности, онъ не противъ него, но теперь желаеть только одного, скоръйшаго окончанія сейма и въ то же время распущенія конфедераців. Я не вибю никаких причинъ сомнъваться, что графъ Панинъ совершенно противъ того чтобы давать ходъ деспотизму польскаго короля; но вотъ что говорять по этому поводу послы конфедераціи, если только можно втрить тому что они говорять, то кажется князь Репнинь не искусно уклоняется отъ сътей, которыя ему разставляють, чтобы вовлечь его противъ собственнаго желанія въ виды двора. Его интимныя отношенія къ королю не оставляють никакого сомитиія въ конфедератахъ относительно намъреній Россін, тъмъ болье, что посоль этоть открыто и неоднократно возставаль противъ ихъ проэктовъ, тогда какъ благопріятствоваль и охотно принималь все что исходило отъ друзей двора. Князь Репнинъ дъйствоваль такъ, чтобы не дать зайти слишкомъ далеко раздражению конфедератовъ противъ короля, но стъсняя ихъ черезъ чуръ, онъ, помимо своего желанія, поставиль дворъ въ болъе выгодное положение, чъмъ патриотовъ, а такъ какъ онъ облеченъ полною и обширною властью, для исполненія плановъ своего двора и пользуется полнымъ

jouit de toute la confiance du premier ministre, les démarches ont été approuvées et regardées comme nécessaires. Malgré cela, pourvu que le comte Panin évite d'entrer en négociation pour déterminer au juste les bornes du pouvoir entre le roi et la nation, parce que cette examination en mènerait trop loin et l'exposerait de nouveau aux supercheries polonaises, mais qu'il veuille insister sur la cassation simple des commissions, je crois qu'on parviendrait encore cette fois-ci à annuler les projets du roi de Pologne. J'ose assurer V. M. que quant à ce point ci, j'appuie les sentiments des envoyés de la confédération par toutes les raisons, que je crois pouvoir faire impression. V. M. est déjà amplement informée des circonstances tumultueuses, qui ont accompagné l'ouverture de la diète. Les Polonais ici ont reçu la liste des députés désignés pour conférer avec le prince Repnin sur les démarches de sa cour, et ils ont été fort étonnés d'y reconnaître sur vingt-neuf personnes des leurs trente et deux partisans reconnus de la cour et parmi eux le grand-chambellan, frère du roi. Si cette députation ne doit régler que l'affaire des dissidents ils disent qu'ils ne trouvent pas à redire à ce choix, mais au cas qu'elle dût aussi régler les lois, ils se reconnaissent livrés à la vengeance du roi et au danger de perdre leur liberté. Ils en ont parlé au comte Panin qui n'a su les rassurer, qu'en disant qu'ils se trompaient dans leur calcul pour le nombre des partisans de la cour et que le prince Repnin les lui faisait connaître différemment. Cette assurance ne

довъріемъ перваго министра, то всъ его поступки и были одобрены и признаны необходимыми. Несмотря на это, пусть графъ Панинъ отклоняеть отъ себя участіе въ переговорахъ опредъленія точныхъ предъловъ власти короля и націи, такъ какъ этоть вопрось можеть завести его слишкомь далеко и снова вовлечь его въ польскія дрязги, но пусть онъ только просто настаиваетъ на отмънъ коммисій, и тогда, я думаю, на этотъ разъ, еще можно будетъ добиться уничтоженія проэктовъ польскаго короля. Смею уверить Ваше Величество, что относительно этого пункта я, сколько могу, поддерживаю взгляды пословь конфедераціи и пользуюсь встив чтив могу, чтобы произвести желаемое впечатленіе. Вашему Величеству уже подробно известны безпорядокъ и шумъ, сопровождавшіе открытіе сейма. Подяки, адъсь находящіеся, получили списокъ депутатовъ, назначенныхъ для совъщаній съ княземъ Репнинымъ по поводу намъреній его двора; они были очень удивлены, увидъвъ, что въ этомъ спискъ на двадцать девять человъкъ ихъ партіи приходится тридцать два сторонника двора и между последними оберъ-камергеръ, братъ короля. Если эта депутація, говорять они, должна только уладить диссидентское дёло, то они ничего не имъють противъ состава ся, если же ей придется устанавливать законы, то тогда они всъ подвергаются мести короля и опасности утратить свою свободу. Они говорили объ этомъ графу Панину, но последній не могь ничемъ ихъ разубедить и сказаль имъ только, что они ошибаются въ своемъ разсчетъ относительно числа приверженцевъ двора и что князь Репнинъ представилъ ему о нихъ совершенно другія

les a pas trop tranquillisés, mais elle a fait naître des explications entre le comte Panin et le comte de Wielgorski, le plus entendu et le plus modéré d'entre les envoyés, dans lesquelles celui-ci découvre au ministre les illégalités, violences et faux pas qui ont été commis depuis l'établissement de la confédération et lui a fait connaître les menées de la cour et de son parti, par lesquelles elle a manifestement allié la Russie et dont jusqu'à présent on n'a pas été informé ici. Quoiqu'il ne pourra plus faire changer tout le passé, moins espère-t-on que cela fera réparer quelque chose et rendre le comte Panin vigilant pour ne pas manquer totalement son coup.

#### **Nº** 349.

## Le comte de Finkensteia et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 28 Novembre 1767.

Empfang der Depesche von Solms vom 2 de ce mois.

Je conçois très-bien, qu'il est nécessaire que vous eussiez quelques ménagements vis-à-vis du comte Panin dans les entretiens, que vous avez avec lui sur les affaires de Pologne, surtout lorsqu'il y est question du prince Repnin, son neveu, mais ces ménagements ne doivent pas vous empêcher de lui faire connaître, suivant mes ordres, ce que je pense sur les conjonctures présentes et le parti que je crois qu'il convient d'y prendre. Je n'ai

# Графъ Финксиштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 28 ноября 1767 г.

№ 349. Получение депеши Сольмса отъ 2 числа этого мъсяца.

Я очень хорошо понимаю, что ваиъ необходимо соблюдать нъкоторую осторожность съ графонъ Панинымъ, въ разговорахъ съ нимъ по поводу польскихъ дълъ, особенно когда заходитъ ръчь о племянникъ его, князъ Репнинъ; но эта осторожность не должна однако иъшать вамъ сообщить ему, согласно моимъ приказаніямъ, мои соображенія по поводу настоящихъ обстоятельствъ и ръшеніе, которое я нахожу

свъдънія. Это увъреніе не очень то успоковло ихъ, но оно дало поводъ къ объясненіямъ между графомъ Панинымъ и графомъ Віельгорскимъ, самымъ свъдущимъ и умъреннымъ изъ числа пословъ. Въ объясненіяхъ втихъ Віельгорскій указалъ министру на противозаконности, насилія и ошибочныя мъры, принятыя со времени основанія конфедераціи и указалъ ему на происки двора и партіи его, которая письменно объявила себя союзницею Россіи, о чемъ до сихъ поръ сюда не дано знать. Хотя уже нельзя будетъ измънить все однажды совершенное, по все есть надежда на исправленіе хотя нъкоторую часть его и тъмъ возбудить вниманіе графа Панина, чтобы онъ окончательно не проигралъ своего дъла.

jamais eu des soupçons contre la droiture et les bonnes intentions de l'ambassadeur, mais il se peut très-bien et je suis même persuadé qu'avec la meilleure volonté du monde, il se laisse quelque fois abuser, et je crains qu'il n'ait été ainsi entraîné à des complaisances par la cour dont on pourrait faire dans la suite un très mauvais usage. Il est donc essentiel que le comte Panin le tienne en garde par ses instructions contre les pièges qu'on pourrait lui dresser et qu'il lui inculque bien fortement la nécessité de s'opposer au moindre pas que la cour ou ses partisans voudraient faire pour la forme du gouvernement.

#### № 850.

# Le comte de Finkenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 12 Décembre 1767.

Le comte Panin en particulier doit se rappeler que par un article secret de notre traité d'alliance l'Impératrice et moi nous sommes réciproquement engagés de nous concerter en tout sur les affaires de la république et sur les moyens d'en maintenir les constitutions. Je puis donc me flatter à juste titre, que les instructions que le comte Panin aura envoyées à son neven, auront autorisé celui-ci à communiquer fidèlement et avec confiance au sieur Benoit tout ce qu'il arrange avec les membres de la députation. Il m'importe

удобныть принять въданномъ случать. Я никогда не сомнтвался въ правотт и добрыть намтреніяхъ посла, но весьма возможно, и я даже убъжденъ, что при самыхъ лучшихъ въ свътт намтреніяхъ, онъ иногда поддается обольщеніямъ, и я боюсь, что не такимъ ли путемъ его вынудилъ на любезности дворъ, который впослъдствіи можеть сдълать весьма дурное употребленіе изъ этой уступчивости. Весьма важно, поэтому, чтобы графъ Панинъ предостерегалъ его отъ сътей, которыя ему тамъ разставляють, и чтобы онъ ему подтвердилъ необходимость сопротивленія малъйшему шагу, который дворъ или его приверженцы захотять сдълать въ пользу измѣненія существующей формы правленія.

## Графъ Финкенштейнъ и г. Гертпбергъ, графу Сольмсу.

Берлинъ, 12 девабря 1767 г.

№ 350. Графъ Панинъ особенно долженъ помнить, что по секретной статът нашего союзнаго договора, Императрица и я взаимно обязались согласоваться во всемъ въ дълахъ республики и въ средствахъдля поддержанія конституціи ея. А потому я вправъ надъяться, что въ инструкціяхъ, которыя графъ Панинъ пошлетъ своему племяннику, будетъ сказано, чтобы онъ сообщалъ откровенно и съ довъріемъ г. Бенуа все о чемъ онъ уговорится съ членами депутаціи. Мнъ въ особенности

en particulier d'avoir le projet du traité qu'il doit conclure, du moment qu'il aura été dressé, afin que je puisse juger par moi même de sa teneur et en communiquer dans le besoin avec l'Impératrice avant qu'elle ait donné son approbation à la signature. Vous en parlerez donc sans le moindre délai au comte Panin, afin que si les instructions qu'il a envoyées au prince Repnin ne portaient pas sur cet article, il pût y suppléer, en lui ordonnant de remettre au sieur Benoit une copie du traité projeté du moment qu'il en enverra une à Moscou pour être mise sous les yeux de l'Impératrice. Dans la position où je me trouve vis-à-vis de la république et avec les anciens engagements, qui m'intéressent au maintien de ses constitutions, c'est bien le moins que je sois mis en état d'examiner des arrangements aussi importants, que ceux qu'on médite avant qu'on leur ait donné force de loi et de traité. Si j'avais été consulté à temps sur le conseil permanent qu'on se propose d'établir, j'aurais peut-être pu faire goûter à l'Impératrice les raisons qui me portent à y être contraire. J'apprends avec peine, que cette princesse y a donné les mains et que probablement on ne pourra plus le traverser. Je veux bien croire avec le prince Repnin, que ce conseil sera pent-être sans conséquence à présent, mais il ne me persuadera jamais que cet arrangement ne puisse devenir dangereux dans la suite, si le roi de Pologne, ou du moins quelqu'un de ses succeseeurs veut un jour profiter des facilités, qu'un tel conseil lui donnera pour étendre son autorité. Je ne

важно имъть проэктъ договора, который онъ имъстъ заключить, тотчасъ по его составленін, чтобы я могь самь просмотрьть его содержаніе п переговорить въ случав надобности о немъ съ Императрицей, прежде чемъ Она дастъ свое одобрение къ подписанию его. Безъ замедленія переговорите объ этомъ съ графомъ Панинымъ, дабы онъ, если въ отправляемыхъ инструкціяхъ къ князю Репвину объ этомъ не упоминается, могъ прибавить свое приказаніе передать г. Бенуа копію съ проэктируемаго договора тотчасъ по отправит оригинала въ Москву, на разсмотръніе Императрицы. Въ томъ положения, въ которомъ я нахожусь относительно республики и монхъ давнишнихъ обязательствъ, палагающихъ на меня обязанность заботиться о поддержаніи ея конститупін, самое малое что я могу требовать, это — просмотра предположенныхъ столь важныхъ договоровъ, прежде чъмъ они получатъ законную силу трактата. Если бы меня своевременно просили дать совъть относительно постояннаго совъта, который предполагають учредить, то я можеть быть указаль бы тогда Императриць ть доводы, которые заставляють меня быть противь него. Не безь сожальнія узналь я, что этому делу данъ ходъ самою Императрицею и что, по всей вероятности, остановить его будеть невозножно. Я готовъ согласиться съ княземъ Репнинымъ, что совъть не будетъ имъть никакого значенія теперь, но онъ меня никогда не увтритъ, чтобы впоследствін это учрежденіе не оказалось опаснымь, если польскій король или, по крайней мірів, кто нибудь изъ его наслідниковь захотять когда нибудь восполь-

vois d'ailleurs ni l'utilité ni la nécessité d'un pareil établissement. Le prince Repnin prétend qu'il ne sera formé, qu'afin que les ministres étrangers sachent à qui s'adresser et qu'il y ait un pouvoir intermédiaire qui borne l'autorité de la cour. J'avoue que je ne comprends rien à ce motif. Le ministère de Varsovie tel qu'il a été composé jusqu'ici suffirait pour donner audience aux ministres étrangers et de traiter avec eux. Il était à la vérité sans pouvoir, mais il n'v avait aussi aucune nécessité qu'il en eût. Quant à ce pouvoir intermédiaire, je le trouve en contradiction manifeste avec l'assurance que le prince Repnin ne cesse de donner que le conseil ne pourra rien. Je suis surpris de plus qu'on ne craigne pas un peu, que les puissances voisines ne regardent cet établissement comme une altération à la forme du gouvernement, ou du moins comme une innovation, qui pourrait y conduire. La cour de Vienne est très attentive à ce qui se passe en Pologne et elle ne demanderait sûrement pas mieux que d'avoir une occasion d'animer la Porte contre la Russie. Une des dernières gazettes de Vienne contient un article, dont la malignité prouve seule combien la cour Impériale est disposée à donner un faux jour aux démarches de celle de Pétersbourg. Il porte en substance que l'on parlait d'une alliance offensive et défensive entre la république de Pologne et l'empire de Russie, laquelle devait faire partie des nouvelles constitutions fondamentales qui

зоваться подобнымъ совътомъ для расширенія своей власти. Сверхъ того я не вижу ни пользы, ни необходимости подобнаго учрежденія. Князь Репнинъ увъряеть, что оно организуется съ единственною цѣлью, какъ инстанція, къ которой могуть обращаться иностранные министры и какъ посредническое установление ограничевающее власть двора. Признаюсь, что я туть въ этихъ доводахъ ничего не нонимаю. Министерство въ Варшавъ, въ томъ видъ какъ оно существовало до сихъ поръ, было виолит удобно для аудіенцій иностранныхъ министровъ и для переговоровъ съ нями. Правда, оно не имбло никакой власти, но не было никакой надобности и обдекать его ею. Что же касается посреднической власти, то я нахожу ее въ явномъ противоръчів съ тъмъ увъреніемъ, которое князь Репнинъ безпрестанно даетъ, что совътъ не будеть инсть никакого значенія. Я, сверуь того, удивляюсь какъ еще не боятся, что состанія державы посмотрять на это учрежденіе какъ на измітненіе существующей формы правленія, или по крайней міріз какъ на нововведеніе, которое можеть привести къ тому же. Вънскій дворъ очень чутокъ ко всему что происходить въ Польшъ, и безъ сомитнія онъ желаеть болте всего найти предлогь для вооруженія Порты противъ Россіи. Въ одной изъ посабдиихъ вбискихъ газетъ есть статья, враждебный тонъ которой уже одинъ показываеть, на сколько императорскій дворъ расположень представлять въ ложномъ свъть дъйствія петербургскаго двора. Въ стать: втой говорится о наступательномъ и оборонительномъ союзъ между польской республикой и Россійской Имперіей, въ силу котораго весь строй польскаго государства будеть до основанія намінень, что совершено будеть заключеніемь трактата;

seront rédigées par forme de traité et qu'en vertu de cette alliance, ainsi que de la garantie de la forme du gouvernement la Russie fournirait un corps de ses troupes qui seraient à la solde du roi, de manière qu'il serait pourvu à leur entretien par des contributions en vivres et en fourrages. On voit par cette insinuation malicieuse qu'il est du plus grand intérêt de la cour de Russie de ne point donner trop de prise à une cour aussi mal intentionnée à son égard.

#### № 351.

#### Le comte de Solms au roi.

A Moscou, le 12 (23) Novembre 1767.

Ce ministre (le comte de Panin) a donné à connaître aux envoyés de la confédération que le projet d'un conseil perpétuel avait été entièrement rejeté, de sorte qu'ils pouvaient être présentement tranquilles, puisque cette branche par laquelle ils avaient craint que le roi de Pologne parviendrait à une augmentation de son pouvoir avait été (tran)chée.

#### N 352.

Le comte de Finkenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 29 Décembre 1767.

Je ne suis pas surpris de voir le comte Panin si satisfait de la manière,

#### Графъ Сольмсъ королю.

Москва, 12 (23) ноября 1767 г.

№ 351. Министръ, графъ Панинъ объявилъ посламъ конфедераціи, что проэктъ о постоянномъ совътъ положительно отвергнутъ, такъ что они теперь могутъ быть совершенно спокойны; одна изъ вътвей древа, изъ за которой они боялись, что польскій король увеличить свою власть, теперь отсъчена.

# Графъ Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 29 декабря 1767 г.

№ 352. Меня нисколько не удивляеть, что графъ Панинъ доволенъ исходомъ

и что на основаніи этого союза равно и въ силу гарантіи этого образа правленія, Россія для поддержанія этого союза пошлеть туда корпусъ своихъ войскъ, который будеть на жалованьи короля и отъ него же будеть получать провіанть и фуражъ. Изъ этой злой инсинуаціи можно вывести только одно заключеніе, что русскому двору не слідуеть давать ни малійшаго повода къ подобнымъ нареканіямъ столь враждебно расположеннаго къ нему вінскаго двора.

dont l'affaire des dissidents a été arrangée. C'est en effet une espèce de triomphe pour sa cour, dans le moment présent. Il ne saurait cependant empêcher de regarder le rétablissement de ces religionaires comme assez précaire pour l'avenir, puisqu'il faudra toujours pour soutenir les arrangements, qu'on a pris, la même force qu'on a été obligé d'employer pour les former. Il faut convenir au reste, qu'on a fait tout ce qui était faisable et qu'il n'aurait pas été prudent, ainsi que le comte Panin l'observa, de pousser les choses plus loin.

#### № 353.

#### Le comte de Solms au roi.

A Moscou, le 3 (14) Décembre 1767.

J'ai parfaitement bien reçu la dépéche immédiate, qu'il a plu à V. M. de m'adresser en date du 29 avec une autre médiate du 21 du mois passé, et conformément à leur contenu j'ai parlé au comte Panin de la nécessité d'admettre le ministre de V. M. en Pologne aux conférences qui se tenaient entre l'ambassadeur de Russie et les commissaires délégués de la nation pour régler les affaires politiques de ce pays. Je me suis..... des motifs solides, que V. M. m'a fourni pour donner du poids à mes représentations et afin de prévenir tout mésentendu j'ai ajouté qu'il ne s'agissait pas de représenter pour l'honneur, ou pour la forme, mais qu'il

## Графъ Сольмсъ королю.

Москва, 3 (14) декабря 1767 г.

№ 353. Я получилъ совершенно исправно непосредственную депешу, которую Вашему Величеству угодно было мит послать 29 числа, вмтстт съ посредственной отъ 21 числа прошедшаго мтсяца, и, согласно съ содержаниемъ этихъ депешъ, имтът разговоръ съ графомъ Панинымъ о необходимости допустить министра Вашего Величества въ Польшт на конференціи, происходящія между русскимъ посломъ и польским уполномоченными депутатами относительно устройства политическихъ дтять той страны. Я (имтълъ въ виду) втскіе доводы, сообщенные мит Вашимъ Величествомъ для того, чтобы мои представленія имтъли должное значевіе. И наконецъ дабы предупредить

диссидентскаго діла. Это, въ самомъ діль, нічто въ родь тріумфа, въ настоящее время, для его двора. Я все же не могу вначе смотріть на возстановленіе правъ этихъ разновърцевъ, какъ на діло, непрочное въ будущемъ, потому что для поддержки его всегда нужна будетъ такая же сила, которая была употреблена вначаль возникновенія его. Надо, однако, отдать справедливость, что сділано было все что можно, и что было бы неблагоразумно, какъ и замітиль графъ Панинъ, идти далье этого.

était question, que le ministre de V. M., le S-r. de Benoit, prît part aux délibérations et que les délégués aussi bien que les religionaires polonais eussent d'avoir besoin de faire attention aux représentations et aux avis qu'il donnerait au nom du roi, son maître, que je le priais de donner sur ceci des instructions claires et précises au prince ambassadeur et de lui enjoindre d'inviter formellement le Sr. Benoit d'assister aux délibérations. Le comte Panin, cherchant d'abord à justifier le prince Repnin sur le soupcon, comme si dans l'affaire des dissidents il n'eut pas écouté les conseils du ministre de V. M., déclara sans hésiter, que Vos demandes, Sire, étaient si justes et si conformes à l'union, qui subsistait entre Vous et l'Impératrice de Russie que Vos intentions seraient suivies et accomplies comme Vous aviez trouvé bon de lui faire connaître. Il me parla ensuite d'un plan qu'il avait formé pour conclure une alliance entre sa cour et la république de Pologne, à laquelle il se flattait que V. M. ne refuserait pas d'accéder. Il me dit, qu'il s'en entretiendrait avec moi plus amplement une autre fois et que pour le présent il me priait seulement d'exposer son idée à V. M. et de la supplier de lui faire la grâce, de lui donner à connaître quel était son sentiment et ses vues sur ce sujet. Je crois ne devoir me refuser, Sire, de vous en faire mon rapport, cependant je n'ai pu m'empêcher de faire remarquer au comte Panin qu'une alliance avec la Pologne ne pouvait être d'une grande utilité, à moins que son roi ne fût en état de remplir en tout

всякое сомивніе, прибавиль, что здісь діло идеть не о чести или для формы, но о необходимости присутствія министра Вашего Величества, г. Бенуа, на совъщаніяхъ, чтобы какь депутаты такъ и сами польскіе диссиденты знали, что они должны сообразоваться со встии представлениями и совттами, которые онъ будеть представлять отъ имени короля, своего государя. Я просилъ его дать по этому вопросу ясныя и точныя инструкціи послу князю и поручить ему формально пригласить г. Бенуа присутствовать на совъщаніяхъ. Графъ Панинъ сначала старался оправдать князя Репнина вътомъ, что онъ будто не слушалъ въ дессидентскомъ дёлё советовъ министра Вашего Величества, потомъ, не колеблясь сказалъ, что Ваши требованія, Государь, такъ справедливы и согласны съ союзнымъ договоромъ, существующимъ между Вами и русской Императрицей, что онъ всъ будуть приняты и исполнены такъ какъ Вашему Величеству угодно было ихъ изложить ему. После того онъ сказалъмит, что составиль преэкть союза его двора съ польской республикой, къ которому онъ надъется и Вашему Величеству благоугодно будеть присоединиться. Онъ сказаль, что поговорить со иной о немъ подробно въ другой разъ, а что въ настоящее время просить только заявить объ этомъ предположения Вашему Величеству и просить Васъ савлать мелость ему, высказать Ваше мизніе и соображенія по этому предмету. Я не считаль, Государь, себя вправъ не упомянуть объ этомъ въ моемъ донесенін, лотя сказаль графу Панину, что союзь съ Польшей не можеть принести большой нользы, такъ какъ польскій король не въ состояніи во всякое время и безъ противо-

temps et sans contradiction les engagements qu'il avait contractés, et comme elle présupposait une augmentation du pouvoir royal, je crovais être nécessaire de lui dire, que non seulement V. M. ne donnerait point les mains à un pareil projet, mais que je ne pouvais presque pas douter qu'elle ne voudrait s'y opposer hautement. Le comte Panin me répondit que ce n'était pas ainsi qu'il l'entendait, que pour le présent il n'avait d'autre but en voulant former cette alliance, que d'en imposer aux cours de France et de Vienne et de leur faire voir qu'indépendamment d'elles, on savait se faire des alliés et augmenter le parti pour le système du nord; qu'il savait fort bien, que nous ne retirons pas une grande utilité de cette alliance, qu'il n'était pas même de notre intérêt que la Pologne fût dans une situation où sa déclaration pour ou contre nous, put décider des affaires, mais que par le moyen de cette alliance on y entretiendrait toujours des liaisons, propres à tirer quelque service de la Pologne dans le cas d'une guerre avec la maison d'Autriche ou avec la Porte ottomane, en faisant naître par nos amis des confédérations. Cette matière m'ayant fourni l'occasion de faire usage des avis que V. M. m'a fait donner par sa dernière dépêche, aussi bien que par plusieurs autres qui l'ont précédée sur les intentions secrètes du roi de Pologne, sur les menées de ses parents et des Czartoryski et sur la nécessité qu'il y avait d'être en garde et de prendre ces précautions, moyennant un tiers parti contre les pièges qu'ils tenderont pour faire servir la

ръчій выполнять принимаемыхъ на себя обязательствь; а такъ какъ, кроить того, следствиемъ этого союза можеть быть увеличение королевской власти, то я счель необходимымъ высказать ему, что Ваше Величество не только не примете въ этомъ участія, но что я почти не могу сомнівваться въ томъ что, В. В. открыто будете этому противиться. Графъ Панинъ отвітналь мий, что онъ на это смотрить нивче, и что въ настоящее время онъ не вибеть некакой другой цбли въ этомъ союзь, какъ только, чтобы устрашить имъ французскій и вънскій дворы и показать имъ, что безь ихъ помощи мы съумъли себъ пріобръсть еще одного союзника и такимъ образомъ усилить нашу стверную систему. Онъ хорошо понимаеть, что мы не можемъ извлечь большой пользы изъ этого союза, что даже вовсе не въ нашихъ интересахъ, чтобы Польша заняла такое положеніе, въ которомъ ся заявленіе за или противъ насъ могло имъть вліяніе на дъла, но что посредствомъ этого союза можно будеть всегда поддерживать связи съ Польшею, которыя могуть понадобиться въ случат войны съ австрійскимъ домомъ или съ отоманской портой. Тогда союзная намъ Польша можеть оказать услугу, созывая повсюду конфедераців. Этоть разговорь доставиль мив удобный случай воспользоваться советомъ Вашего Величества, высказанномъ какъ въ последней депеше, такъ и во многихъ предмествовавшихъ по поводу тайныхъ замысловъ польскаго короля, происковъ его родственниковъ и Чарторижскихъ, о необходимости зорко следить за нямъ и быть осторожнымъ, чтобы не попасть

Russie à établir la souveraineté en faveur du roi de Pologne. Il me répondit qu'il ne désirait autre chose, si non que V. M. daignant se rappeler que durant les cinq années de son ministère, il n'avait pris vis-à-vis d'elle aucun engagement qu'il n'eut été intentionné et qu'il n'eut cru être en état de remplir, qu'il en serait de même des affaires de Pologne, sur lesquelles sa facon de penser était exactement la même que celle de V. M., qu'il la suppliait d'être persuadée, qu'il ne serait jamais surpris ni par ses parents, ni par le parti saxon, ni par aucun autre, quel qu'il pût être, que V. M. se reposât seulement sur lui et daignait se persuader que tout se ferait en Pologne selon ses idées et suivant qu'elle le désirait, qu'il n'était pourtant pas en état de rendre compte de chaque pas qu'il faisait pour y parvenir, que cela l'obligerait chaque fois à une récapitulation de tout le système et que sa propre souveraine, ayant approuvé son plan en gros de même que V. M. l'avait fait, il se reposait présentement sur sa droiture et sur son zèle, sans demander une explication particulière de chaque démarche, qu'en attendant il serait tonjours charmé de recevoir les avis et les conseils de V. M. et qu'il se ferait un devoir de les écouter et de les suivre.

Le comte Panin est informé des insinuations faites à la Porte contre les prétendues intentions de la Russie à l'égard de la Pologne. Il sait même que sur des lettres écrites par le pape à la cour de Vienne, celle-ci avait

въ западни, въ которыя они завлеваютъ Россію для того, чтобы съ ея помощью устроить самодержавный образъ правленія въ пользу короля Польши. Онъ мит отвтчаль на это, что онъ инчего бы такъ ни желалъ, какъ только того, чтобы Ваше Величество наволили припоминть, что впродолжение пяти лёть управления его министерствомъ, онъ ни разу не принялъ на себя относительно В. В. ни одного вынужденнаго обязательства, которое было бы ему не подъ силу; въ дълахъ съ Польшей онъ поступитъ танже, я его мижніе относительно дъль ея совершенно сходится съ мижніемъ Вашего Величества, и онъ просить Васъ быть увереннымъ, что онъ не будетъ введенъ въ заблужденіе ни родственниками короля, ни саксонской партіей, ни какой бы то ни было другой, и что Ваше Величество можете смело положиться на него и наделяться, что въ Польшт все пойдетъ сообразно мыслямъ и желаніямъ Вашего Величества. Онъ не въ состояние отдавать отчеть въ каждомъ сделанномъ шаге для достижения этой ціли, потому что тогда ему пришлось бы каждый разъ новторять и перебирать всю систему, но его иланъ одобренъ въ основаніяхъ своихъ какъ Государыней такъ и Вашимъ Величествомъ, а потому онъ просить нынф, чтобы Вы положились совершение на его примоту, усердіе и ревность и не требовали бы объясненій по поводу каждаго въ частности сделаннаго имъ шага; онъ же, съ своей стороны, будетъ счастливъ сообразоваться съ совътами и указаніями Вашего Величества, и ставить себъ въ непремънный долгъ выслушивать ихъ и слъдовать имъ.

Гр. Панинъ извъщенъ о внушеніяхъ сдъланныхъ Портъ о минмыхъ намъреніяхъ Россіи въ отношеніи Польши. Ему даже навъстно, что по поводу писемъ, писанныхъ

expédié un courrier à Constantinople qu'on ne peut supposer chargé d'autres dépêches que de celles qui tendent à dénigrer l'enlèvement des deux évêques et des deux seigneurs séculiers polonais. Il se croit assuré contre toutes les mauvaises suites qui y pourraient résulter des clameurs des cours rivales. Il ignore les circonstances de l'émissaire français nommé Tott auprès du Chan des Tartares. Nous avons tous connu un homme de ce nom qui s'est arrêté deux ans à Pétersbourg. Comme il n'a pas suivi la cour ici à Moscou, on a écrit à Pétersbourg s'il y était encore et si l'on y sait ce qu'il était devenu.

Il me reste encore à mander à V. M. que sur les représentations que j'ai faites au comte Panin, de même que les ministres des autres cours protestantes, comme quoi par le terme de religion dominante employé en fafeur des catholiques, on pourrait éluder l'égalité entière entre eux et les dissidents et que la punition reservée à ceux qui embrasseraient la religion des derniers était contraire à la justice et offensante pour les cours protectrices, il a pris la résolution d'écrire au prince Repnin pour lui enjoindre de s'appliquer à faire ôter ces deux articles de l'acte fait pour le rétablissement des dissidents.

папой вънскому двору, послъдній отправиль нарочнаго курьера въ Константинополь съ депешами безъ сомнънія порицающими аресть двухъ епископовъ и двухъ бывшихъ духовныхъ вельможъ въ Польшъ. Онъ считаетъ себя внѣ опасности отъ всякихъ дурныхъ послъдствій, могущихъ произойти отъ ропота соперническихъ дворовъ. - Ему неизвъстна вполнъ цъль миссіи французскаго эмиссара, по имени Тотта, къ татарскому хану. Мы всъ помнимъ подъ этой фамиліей одного человъка, который два года проживалъ въ Петербургъ. Такъ какъ онъ не послъдовалъ за дворомъ сюда, въ Москву, то писали въ Петербургъ, чтобы узнать не остался ли онъ тамъ и знаютъ ли тамъ что съ нимъ случилось.

Мит еще остается донести Вашему Величеству, что а, совмыстно съ другими министрами протестантскихъ дворовъ, сдылать представление графу Панину относительно того, что такъ какъ по установлению въ Польшт господствующею религием остается католическая, то пожалуй полнаго равенства между диссидентами и поляками не будетъ, и наказание, налагаемое на тъхъ, которые приняли бы въроисповъдание послъднихъ, было бы противно справедливости и оскорбительно для дворовъ, взявшихъ ихъ подъ свое покровительство. На это графъ Панинъ заявилъ, что напишетъ князю Репнину, для принятия мъръ къ тому, чтобы эти два пункта были вычеркнуты наъ акта, составленнаго по случаю возстановления диссидентовъ.

## 1768 годъ.

#### **No.** 354.

# Le comte de Finkenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 12 Janvier 1768

J'ai reçu votre rapport du 17 Décembre. J'y vois avec quelqué surprise, que le comte Panin révoque à présent la promesse qu'il vous avait chargé de me faire au sujet de l'admission du sieur Benoit aux conférences de Varsovie sur les matières politiques. Il y aurait bien de bonnes réponses à opposer aux arguments par lesquels il a voulu vous prouver que cette admission ne saurait avoir lieu. Il est vrai que les déclarations, dont il vous a parlé, ne font mention que de l'affaire des dissidents, mais dans le temps qu'elles ont été faites, il n'était aussi question que de cette seule affaire, il ne s'agissait pas de s'expliquer sur des matières, qui n'étaient pas encore sur le tapis.

Vous savez, que ce n'est que depuis environ un an, qu'il a été question de la confédération des patriotes, comme on les nommait alors, et de l'établissement de ces lois fondamentales qu'on projete aujourd'hui et dont on n'avait pas dit un mot avant cette dernière époque. Il semble donc que comme à la diète de couronnement je me suis chargé conjointement avec la cour de Russie de la garantie formelle et illimitée des constitutions de la république

## Графъ Финксиштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 12 января 1768 г.

№ 354. Донесеніе ваше отъ 17 декабря я получиль. Изъ него я съ нѣкоторымъ удивленіемъ узнаю, что графъ Панвиъ теперь отрицаетъ объщаніе, которое овъ цалъ мит черезъ васъ, по поводу допущенія г. Бенуя на конференціи въ Варшавть, по политическимъ дѣламъ. Многое можно сказать противъ тѣхъ аргументовъ которыми овъ хотѣлъ вамъ доказать, что допущеніе это не можетъ состояться Правда, что деклараціи, о которыхъ онъ вамъ говорилъ, не трактують ни о чемъ кромт диссидентскаго дѣла, но въ то время когда онъ составлялись, другихъ вопросовъ кромт этого и не было; нельзя же было тогда договариваться о такихъ дѣлахъ, которыхъ еще не существовало.

Вамъ извёстно, что не более какъ годъ тому назадъ возникъ вопросъ о конфедераціи патріотовъ, какъ ее тогда называли, и объ изданіи основныхъ законовъ, которые теперь преектируются и о которыхъ до той эпохи не говорилось ни слова. Казалось бы, что такъ какъ я на коронаціонномъ сеймѣ принялъ на себя вмёсть съ русскимъ дворомъ обязательство формально и неограниченно покровительствовать кон-

et de l'état actuel de son gouvernement; c'était aussi à cette cour à me communiquer ses idées sur les arrangements qu'elle s'est proposés depuis le moment qu'il en a été question, et que le moindre changement dans l'administration présente ne devait se projeter sans le concours de ceux qui avaient été les garants de celle-ci; cependant je veux bien céder à la cour de Russie l'avantage de présider seule à l'arrangement de ces affaires politiques, et bien entendu qu'on ne me chargera pas non plus de la garantie à laquelle je me serais prêté sans cela, et pourvu que de son côté le comte Panin remplisse fidèlement les conditions auxquelles il vient de s'engager en retour de cette complaisance. Vous lui direz donc, que je m'attends aussi selon la promesse positive, qu'il vous aura donnée, que le prince Repnin agira d'un parfait concert avec le sieur Benoit, et il lui communiquera tout ce qui se traitera, de manière, qu'il ne soit rien statué, dont je ne sois pleinement informé et à quoi je n'aie donné mon approbation. J'exige en particulier, qu'il n'entre rien dans les lois cardinales qui puisse ni en tout, ni en partie, préjudicier le moins du monde à la forme actuelle du gouvernement, surtout que, suivant l'assurance que le comte Panin vient de vous renouveler, il ne soit point du tout question du conseil permanent, auquel je ne donnerai jamais les mains. J'avoue que je ne sais comment concilier ce que ce ministre vous a dit à cet égard avec le projet de ce même conseil

ституціи республики и настоящему образу правленія въ ней, то этому двору слідовало бы сообщать мит свои планы по предполагаемымъ имъ различнымъ переустройствамъ, съ того момента, какъ совокупное наше обязательство состоялось, и что ни малъйшая перемъна въ существующей администраціи не должна бы была проэктироваться безъ вёдомо техъ, кто поручился за ея целость; между темъ этого нетъ. Я охотно уступаю русскому двору первенство въ устройствъ этихъ политическихъ и довольно обширныхъ дёлъ, но съ темъ, чтобы отъ меня не требовали покровительства, которое я и безъ того оказываль бы, и съ тъиъ еще, чтобы графъ Пашинъ исполняль верно те условія, на которыя онь обяжется за эту любезность. А потому вы ому скажете, что я, на основаніи ноложительнаго его объщанія, которое онь вамъ даетъ, буду разсчитывать, что князь Репнинъ будетъ дъйствовать въ полноиъ согласін съ г. Бенуа и будеть сообщать ему все, о чемъ будеть трактоваться на конфедераціяхъ, такъ что на одного постановленія не будеть сдалано, о которомъ бы я не быль вполнъ увъдомлень и которое я бы не одобриль. Особенно же я требую, чтобы въ основные законы никониъ образомъ не вошло инчего такого, что бы могло измёнить цёликомъ, или частью только, существующую форму правленія; и что важите всего, на основаніи недавняго увтренія гр. Панина, чтобы ни въ какомъ случат не былъ допущенъ вопросъ о ностоянномъ совътъ, на который я никогда не соглашусь. Признаюсь, я никакъ не могу согласовать то что вамъ менистръ этотъ говорияъ по этому поводу съ проэктомъ этого самаго постояннаго со-

permanent, que le prince Repnin m'a envoyé dans un temps où votre dernière dépêche et par conséquent aussi les ordres de la cour de Russie peur son ambassadeur de Varsovie étaient déjà partis de Moscou. Le prince Repnin est même actuellement encore si peu revenu de l'étrange idée de ce conseil permanent, que le sieur Benoit m'écrit de nouveau et en date du 2, que ce ministre ne veut point s'en désister. Vous vous expliquerez donc bien clairement là-dessus avec le comte Panin, pour empêcher, que son neveu ne consente par complaisance pour le roi de Pologne à l'altération même la plus légère de la forme du gouvernement. Je vous renvoie pour cet effet et pour ne pas vous récapituler tout ce qui vous a été enjoint sur ce sujet à mes derniers ordres du 6 et du 9 de ce mois.

#### № 355.

# Le comte de Pinkenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 23 Janvier 1768.

Je suis très satisfait d'un autre côté des nouvelles que je viens de recevoir de Varsovie. Vous saurez sans doute déjà à la reception de celle-ci que le colonel Igelstroem y étant revenu de Moscou où on y a à la vérité procédé sur-le-champ à la signature des lois cardinales, mais qu'en même temps on a entièrement renoncé à l'établissement d'un conseil permanent et qu'il n'en sera plus dutout question. Comme c'était là l'article essentiel, je ne

# Графъ Финксиштейнъ и г. Гергцбергъ графу Сольмеу.

Берлинъ, 23 января 1768 г.

№ 355. Съ другой стороны я весьма доволенъ навъстіями, которыя только что получиль изъ Варшавы. Вы, безъ сомнѣнія, когда получите эту депешу, уже будете знать, что полковникъ Игельстремъ уже вернулся туда изъ Москвы, и сейчась же тамъ приступили къ подписанію основныхъ законовъ, а вопросъ объ учреждени постояннаго совъта совершенно исключенъ и уже болье не поднимется. Такъ какъ

въта, который мит прислалъ князь Репиниъ, въ то время когда уже ваша послъдняя лепеша, а слъдовательно и приказанія русскаго двора своему послу въ Варшаву, уже отправлены были изъ Москвы. Князь Репиниъ и въ настоящее время еще такъ мяого думаеть объ этомъ постоянномъ совътъ, что г. Бенуа мит пишеть отъ 2 числа, что онъ и не помышляеть отказаться отъ этой мысли. Объяснитесь хорошенько по этому вопросу съ графомъ Панинымъ, чтобы его племянникъ не вздумалъ какъчибудь, изъ любезности къ польскому королю, согласиться хотя на малъйшее измъвеніе формы правленія. Чтобы не повторяться и не писать снова все что я сообщаль уже вамъ по этому предмету, обращаю ваше вниманіе на мои послъднія приказанія отъ 6 и 9 чисель этого мъсяца.

m'inquiéterai pas beaucoup, que les autres, ayant passé, content, qu'il ne se soit rien établi de contraire à la forme du gouvernement, qu'il nous convient de maintenir.

#### **N** 356.

# Le comte de Solms au rei 1).

A Moscou, le 24 Décembre (4 Janvier 1767-68).

Prés. le 24 Janvier.

Antwort auf die dépêches immédiates et médiates du 18 Décembre. Panin's Krankheit.

Sa maladie s'est fait connaître depuis hier, où il a lâché une pierre. Il faut espérer que cela fera cesser les douleurs aiguées qu'il a senti dans les côtés.

Je viens d'apprendre d'ailleurs que le colonel Igelstroem doit être arrivé comme courrier; Repnin hat zur Ubersendung seiner Depeschen sich bedient dieses Obersten, qui lui a été donné comme un officier de confiance, pour l'employer dans des expéditions d'importance dans le pays où il se trouve.

это самая важная статья, то о другихъ я много и безпоконться не буду, если онт прошли, благо не было бы ничего установлено противъ существующей формы правленія, которую намъ удобите не изм'тиять.

## Графъ Сольмсъ королю.

Москва, 24 декабря (4 января 1767—68 г.)

Получена 24-го января.

№ 356. Отвътъ на непосредственныя и посредственныя депеши отъ 18 декабря. О бользени Панина.

Болъзнь обнаружилась вчера когда у него отдълился камень. Надо надъяться, что острыя боли, которыя онъ чувствоваль въ бокахъ, теперь уменьшатся.

Между прочимъ я сейчасъ узналъ, что полковникъ Игельстремъ уже прівхаль курьеромъ; Репнинъ воспользовался имъ для отправки своихъ депешъ, такъ какъ полковникъ назначенъ состоять при немъ въ качествъ довъреннаго лица для особыхъ важныхъ порученій, въ той странъ гдѣ онъ находится.

¹) Донесенія гр. Сольмса королю за 1768—69 гг. хранятся въ тайномъ государственномъ архивѣ, въ Берлинѣ, Вер. XI. № 175.1.

#### № 357.

### Le comte de Solms au roi.

A Moscou, le 31 Décembre (11 Janvier) 1767-68.

Prés. le 30 Janvier.

Empfang der dépêche immédiate et médiate du 17 et 19 Décembre.

La course que le colonel Igelstroem a faite ici dernièrement n'a eu pour but, que pour demander de la part du prince Repnin une explication ultérieure et prompte de quelle manière il fallait déterminer la distinction, à faire entre les lois de Pologne en cardinales et celles d'Etat et pour fixer les arrangements des diètes qu'on tiendrait à l'avenir à deux points, sur lesquels l'ambassadeur croit n'être pas suffisamment instruit par les dernières dépêches, qu'on lui avait dressées. On lui a répondu, qu'on regardait comme lois cardinales celles, qui roulaient sur l'équilibre des rois, sur l'obligation de professer la religion catholique pour le roi et son épouse, sur le rétablissement des dissidents, et sur la suppression des charges de grandgénéral et de grand-trésorier, puisque le parti bien intentionné exigeait ces deux derniers articles; mais que toutes les autres constitutions comprises sur le titre de celles d'Etat étaient soumises aux changements qui se feraient par l'unanimité des diètes. Pour apprécier la nature des diètes ordinaires, il a été réglé, que le liberum veto serait rétabli dans toute sa vigueur, le mot prononcé sisterait non-seulement toute la délibération sur

# Графъ Сольмсъ королю.

Москва, 31 декабря (11 января) 1767-68 г.

Получена 30-го января.

№ 357. Полученіе непосредственныхъ и посредственныхъ депешъ 17-го и 19-го декабря.

Въ последній пріездъ свой, полковникъ Игельстремъ имёль целью узнать отъ вмене князя Репнина дальнейшія и спешныя объясненія касающіяся того, какимъ образомъ должно опредёлить различіе между основными законами Польши и законами Государства, и чтобы объяснить тё два пункта относительно устройства сеймовъ, которыми следуетъ руководствоваться въ будущемъ, и которые остались для посла не разъясненными последними депешами ему присланными. На это ему отвечати, что следуетъ принимать за основные законы тё именно, которые касаются власти пороля, обязанности его и его супруги исповедывать католическую религію, возстановненія диссидентовъ и упраздненія должности великаго гетмана и главнаго казначея, такъ какъ благонамеренная партія требуеть именно этихъ двухъ последнихъ пунктовъ; но чтобы все другія постановленія, касающіеся правъ Государства, подлежали темъ переменамъ, которыя состоятся единогласіемъ сеймовъ. Чтобы опредёлить характеръ обывновенныхъ сеймовъ, было рёшено возстановить во всей своей силе liberum veto. Это слово, разъ произнесенное, отменяеть не только рёшеніе того дёла, по которому оно произносится, и всё другія решенія принятыя на этомъ сейме, но и отиш-

la matière, au sujet de laquelle il avait été employé, mais il annullerait en même temps toutes les autres résolutions qui auraient été prises à cette même diète et empêcherait d'en prendre pour le reste du temps qu'elle devait encore durer, de sorte, que pour cette fois-ci elle serait regardée comme cessée et annullée, excepté pour les deux matières de justice et d'économie, sur lesquelles les délibérations pourraient continuer jusqu'à ce que le terme de six semaines fût expiré, bien entendu, que ce qui ne serait point réglé sur ces deux objets durant ce temps là, ne pourrait l'être à cette diète, mais devait être remis à une autre, puis — qu'aucune des diètes ne devait passer le terme de six semaines. Je tiens tout ce que dessus de la bouche même du comte de Panin, qui se sentant un peu soulagé un de ces jours. m'a fait inviter expressement chez lui pour me faire cette communication, et qui se flatte d'avoir saisi par cet arrangement les intentions de S. M. et se promettre son approbation. Il m'a dit de plus, que le prince Repnin avait conféré sur toutes ces matières avec le sieur Benoit et que ce dernier avait été d'accord avec lui sur tout. Il m'a dit aussi qu'il comptait d'avoir enlevé au nonce du pape en Pologne la juridiction ecclésiastique, qui serait remise entre les mains du primat en qualité de légat né du St. Siège qui ne serait plus regardé que comme l'ambassadeur d'un autre prince séculier, qu'il en aurait pu faire davantage et soustraire la Pologne tout à fait au siège de Rome, mais qu'il avait cru ne devoir pas pousser trop loin les choses à la fois et que cela pourrait se faire dans une autre occasion, en établissant à

маетъ право принять таковыя впредь во все время продолженія сейма; такъ 470 сеймъ въ этомъ случат считается какъ бы не состоявшимся и его решеніе действительно только по двумъ пунктамъ, а именно по правосудію и государственной экономін; обсужденія по этимъ статьямъ могуть продолжаться до окончанія сейма, т. с. въ теченіе шести неділь. Само собою разумітется, что то, что не будеть постановлено по этимъ двумъ пунктамъ въ это время, должно быть отложено до другаго сейма, в ни одинъ сеймъ не долженъ продолжаться болбе мести недбль. Все это я узналь отъ самаго графа Панина, который, почувствовавъ себя на дняхъ дучше, нарочно пригласиль меня самъ къ себъ, чтобы сообщить все это. Онъ льстить себя надежлой, что этимъ устройствомъ онъ исполниль намеренія Вашего Величества, и надвется на Ваше одобреніе. Онъ сообщиль мит еще кромт того, что князь Рециинъ по встиъ этимъ статьямъ советовался съ г. Бенуа и что этогь последній соглашается съ нимъ во всемъ. Онъ еще прибавилъ, что надъется отобрать у папскаго нунція въ Польшъ право духовнаго суда, которое перейдетъ въ руки примаса, въ качествъ легата исходящаго отъ папскаго престола, а нунцій будеть какъ бы пославивкомъ свътской державы; онъ говорить что могь бы сдълать и болье, т.е. совершевно отделить Польшу отъ престола римскаго папы, но не хочеть сразу повести такъ далеко это дело, но что онъ сделаетъ это при другомъ удобномъ случае, учре-

la place du pape un synode national. Il a été très charmé d'apprendre ce que V. M. m'a donné à connaître, savoir, que l'enlèvement des évêques n'avait pas causé une grande sensation dans les cour catholiques et pour lui, il est informé que la cour de Vienne a résisté quand le pape l'a sollicité de prendre plus de part aux affaires de Pologne, prétendant que son système politique ne lui permettait pas de s'en mêler, de sorte, qu'il espère de terminer les affaires tranquillement et sans opposition étrangère.

La négociation du traité d'alliance entre la Russie et la Pologne est dans les termes que j'ai eu l'honneur de le mander à V. M. dans mon rapport du 31 décembre, c'est à dire que la proposition en sera faite et résolue à la présente diète, mais qu'elle n'aura lieu dans l'intervalle de celle-ci à la prochaine diète et que la première sera simplement terminée par un acte moyennant lequel l'Impératrice se chargera de la garantie du rétablissement des dissidents et de la nouvelle réforme des constitutions politiques de la république. Le comte Panin m'a dit, qu'il ne ferait aucune difficulté de communiquer à V. M. l'acte, dès qu'il aura été rédigé.

#### **N** 358.

#### Le comie de Solms au roi.

A Moscou, le 13 (24) Janvier 1768.

Antwort auf die ordres de S. M. du 3 Janvier avec toutes les pièces y jointes.

дивъ витето напы національный сунодъ. Онъ очень обрадовался, узнавъ, что Ваше Величество мит сообщили, что насвлыствинный аресть епископовъ не произвель особеннаго впечататьнія на католическіе дворы. Чтоже касается его лично, то ему вавъстно, что вънскій дворъ отказался принять большее участіе въ ділахъ Польши, когда его просиль объ этомъ папа, ссылаясь на то, что его политика не позволяеть ему витинвается въ эти діла, тапъ что Панинъ надбется спокойно окончить свои діла безъ всякаго иноземнаго сопротивленія.

Переговоры о союзновь трактать между Россіей и Польшей находятся вътомъ же положевін, какъ я уже ниблъ честь докладывать Вашему Величеству въ донесеніи отъ 31 декабря, т. е. что предложевіе о немъ будеть внесено и рішено въ настоящемъ сеймъ, но что онъ еще не войдеть въ силу до слідующаго сейма и что первый сеймъ окончится просто актомъ, по которому Императрица приметь на себя гарантію въ возстановленіи диссидентовъ и въ введеніи новой реформы въ конституцію республики. Графъ Панинъ сказаль мит, что не затруднится сообщить Вашему Величеству актъ, какъ только онъ будеть составленъ.

#### Графъ Сольмсъ королю.

Москва, 13 (24 января) 1768 г.

№ 358. Отвътъ на приказание Его Величества отъ 3-го января со всъми относящимися до него статьями.

Si j'ai eu le bonheur de bien saisir le sens des intentions de V. M. elles portaient de faire des représentations au comte Panin sur trois articles, qui regardent l'arrangement des présentes constitutions de la Pologne, la première devait faire voir la nécessité de s'opposer à l'établissement d'un conseil permanent, la seconde devait l'engager à consentir au rétablissement des charges des grands-généraux et du grand trésorier à la place des commissions de guerre et de trésor, et par la troisième il devait se déterminer à comprendre ses affaires économiques dans la classe de celles qui ne pourraient se décider aux diètes que par l'unanimité. Lorsque conformément à ce que dessus, j'en parlais à ce ministre, il témoigna d'abord quelque surprise de ce que V. M. n'était pas persuadée, que le projet du conseil permanent eut été totalement rejeté. Il se rapporta là dessus aux assurances, qu'il vous avait données, Sire, par mon canal, et il me dit que si le prince Repnin en avait peut-être encore parlé à quelqu'un, il l'avait fait probablement par des raisons particulières qui étaient uniquement relatives à la personne à qui il en avait parlé, mais que d'ailleurs il avait donné parole au sieur Benoit, que ce conseil n'aurait certainement pas lieu.

Quant au rétablissement des deux grandes charges, le comte Panin me dit, qu'il espérait que V. M. ne l'exigeraient pas comme une chose absolument nécessaire, qu'outre cela il ne restait pas assez de temps pour ramener les esprits et les affaires à un nouveau changement, qu'il se flattait encore

Что же касается возстановленія двухъ главныхъ должностей, то графъ Паннчъ говорить, что надъется, что Ваше Величество не будете на этомъ непремінно настанвать какъ на чемъ либо безусловно необходимомъ, да что кромі того ему и времени не хватить, чтобы подготовить умы и діла къ новой переміні. Онъ льстить

Если я имълъ счастіе хорошо усвоить смыслъ намъреній Вашего Величества, то они состоять въ томъ, чтобы представить графу Паняну три пункта, касающіеся устройства настоящихъ постановленій въ Польшъ. Во первыхъ, долженъ показать необходямость воспротивиться образованію постояннаго совъта, во вторыхъ, склонить его къ согласію возстановленія должностей великаго гетмана и главнаго казначея, вивъсто военной и финансовой комиссіи, а въ третьихъ, склонить его на то, чтобы экономическія дѣла были причислены къ разряду такихъ дѣлъ, которыя могутъ рѣшаться только единодушнымъ постановленіемъ сейма. Когда я сказаль все вышензложенное министру, то онъ сначала выразилъ удивленіе, что Ваше Величество не были увѣрены въ совершенномъ уничтоженіи проэкта постояннаго совъта. Онъ насчеть этого сослался на тѣ увѣренія, которыя онъ далъ Вамъ, Государь, черезъ меня и сказаль миѣ, что если князь Репнинъ и говорилъ еще кому нибудь объ этомъ, то дѣлаль это вѣроятно по какимъ либо особеннымъ причинамъ, которыя исключительно касались той личности, съ которой онъ говорилъ объ этомъ; но что въ тоже время онъ далъ слово г. Бенуа, что этого совѣта никогда не будетъ.

que V. M. se représentant l'état intérieur de la république de Pologne, s'apercevrait que l'intérêt commun des deux cours trouverait mieux son compte dans le partage du pouvoir, de ces charges entre plusieurs membres d'une commission, que s'il était remis comme auparavant entre les mains de peu de personnes qui l'exerçaient despotiquement. Que la Russie, ayant eu depuis longtemps de grandes connexions avec la Pologne, avait aussi plus d'exemples, combien le pouvoir des grands-généraux pouvait devenir dangereux. Que la fameuse contestation d'Ostroz, dans laquelle feu le roi de Pologne et le général Branicki avaient été d'accord, aurait pu changer totalement le gouvernement, si le défunt roi avait été plus valeureux et le comte de Bruhl plus entreprenant. Que les commissaires ne pouvaient pas tous être gagnés par le roi et que l'influence des cours, intéressées à se mêler des affaires intérieures de la Pologne, conservaient toujours beaucoup mieux leur influence, tant que l'équilibre entre le pouvoir du roi et celui de l'état serait maintenu. Qu'à la vérité la charge du grand-trésorier n'intéressait pas beaucoup les puissances voisines, mais que quand à celle-ci, il paraissait que c'était un soulagement qu'on pouvait procurer aux Polonais, que de souffrir qu'il y eut quelque arrangement dans leurs finances, qui auparavant n'avaient servi qu'à enrichir une ou deux personnes. Qu'au reste le premier établissement de ces commissions ayant été défectueux, on songeait à présent à le corriger et qu'on travaillait à Varsovie à un plan, qui les mettrait sur tout un autre pied, qui serait beaucoup meilleur. Que quoi-

себя еще надеждой, что Ваше Величество, представивъ себъ внутреннее состояніе польской республики, замітите, что для интереса обоихъ дворовъ выгодніве разделить власть этихъ должностей между несколькими членами комиссіи, чемъ, какъ это было прежде, отдать ее въ руки немногихъ лицъ, которые деспотически ею пользовались. Что такъ какъ Россія уже давно имбеть дело съ Польшей, то она имъла случай вполнъ убъдиться насколько власть великизъ гетмановъ могла быть опасною. Что знаменитый споръ Острица въ которомъ принимали участіе покойный король польскій и генераль Браницкій могь бы кончится совершеннымъ государственнымъ переворотомъ, если бы только покойный король былъ болъе отважень, а графь де Брюль быль бы предприничевье. Что не всъ комиссары могли быть подкупаемы королемъ и что было бы гораздо лучше еслибы вліяніе заинтересованныхъ дворовъ витшательствомъ во внутреннія дтла Польши сохранилось бы за ними и уравновъшивало бы власть короля и власть государства. Что въ сущности должность главнаго казначея не интересовала много состднія государства, между тъмъ какъ подобное переустройство финансовой системы Польши, которая до сихъ поръ служила лишь къ обогащению двухъ трехъ лицъ, было бы не малыть благодъниемъ для нев. Что такъ какъ первоначальное устройство этихъ комиссій было недостаточно, то и задумали его исправить, и что теперь въ Варшавъ разработывается новый планъ, по которому финансовая система должна быть гораздо лучше

qu'il n'eût pas encore vu lui-même ce plan, il savait pourtant qu'il serait fait de façon, qu'on empêcherait par là l'abus du pouvoir de ces commissions dans l'exercice de leurs fonctions.

Pour ce qui regarde le troisième article, le comte Panin se flatte d'être du sentiment de V. M., que les affaires économiques doivent dépendre également de l'unanimité des diètes libres. Il se persuade même, que dans les instructions, qu'il a données au prince Repnin sur ce sujet, il est allé plus loin, que le sieur Benoit n'a fait dans ses remarques sur l'article 17; celui-ci paraissant n'avoir en vue que d'éffectuer, que le liberum veto fit tomber l'affaire, au sujet de laquelle il aurait été prononcé, au lieu que lui, comte Panin, en avait étendu l'effet si loin, qu'il annullerait toutes les affaires qui auraient déjà été réglées auparavant et empêcherait les délibérations sur toute autre affaire, de sorte, qu'il n'y aurait que les affaires économiques et celles de justice, qui pourraient être réglées par l'unanimité des nonces, qui resteraient après la retraite de celui ou de ceux d'entre eux qui auraient intreposé leur protestation conformément à ce que j'ai déjà eu l'honneur de mander à V. M. dans mon rapport du 17 Décembre. C'est là, Sire, le précis de la conférence que j'ai eu avec le comte de Panin au sujet des affaires que Vous m'avez ordonné de lui représenter.

поставлена. Что хотя онъ самъ еще не видёль этого плана, но однако знаетъ, что онъ будетъ такъ составленъ, что комиссія не булутъ уже имёть возможности злоупотреблять своею властью при исполненіи своихъ обязанностей.

Что же касается третьяго пункта, то графъ Панинъ очень доволенъ, что сходится съ Вашинъ Величествомъ въ томъ, чтобы экономическія дѣла также зависѣли бы отъ единодушнаго рѣшенія свободныхъ сеймовъ. Онъ даже убѣжденъ, что въ инструкціяхъ, данныхъ князю Репнину по этому предмету, онъ пошелъ еще дальше чѣмъ это сдѣлалъ г. Бенуа въ своихъ замѣчаніяхъ по поводу статьи 47. Этотъ послѣдній придаваль liberum veto такое значеніе, что оно отмѣняло только то дѣло по которому произносилось, тогда какъ графъ Панинъ идетъ дальше и признаетъ за liberum veto право отмѣнять даже всѣ предшествовавшія рѣшенія и прекращать дальнѣйшее совѣщаніе по всѣмъ прочимъ дѣламъ; такъ что остаются только экономическія и судебныя дѣла, которые могутъ устанавливаться единодушіемъ депутатовъ оставщихся по удаленіи тѣхъ изъ нихъ, которые заявили свой протестъ; но объ этомъ я уже виѣль честь докладывать Вашему Величеству въ донесеній отъ 47-го декабря.

Вотъ, Государь, результатъ моего разговора съ графомъ Панпнымъ, по поводу тъхъ дълъ, которые Вы приказали мит ему представить.

#### No 859.

#### Le comte de Solms au roi.

A St.-Pétersbourg, le 22 Février (4 Mars) 1768.

Prés. le 20 Mars.

Je ne saurais m'empêcher de mander à V. M. un évènement prochain et inattendu, qui vient de s'ébruiter ici, avant que les personnes, qui v sont intéressées, aient voulu le faire connaître, c'est le mariage du comte Panin avec la fille aînée du grand chambellan comte de Czeremeteff. C'est le parti le plus considérable qu'il y ait à faire en Russie, tant pour ce qui regarde la famílle que par rapport au bien; la jeune comtesse jouissant déià du vivant de son père, par les biens hérités de sa mère, d'un revenu de plus de 40 mille roubles, outre un établissement complet en maisons, vaisselles, bijoux et autres choses, de sorte, que par ces raisons-là, il n'y aurait qu'à féliciter le comte Panin de la fortune qu'il fait. Néanmoins on ne laisse pas d'être surpris de sa résolution. Les infirmités de son corps ont fait croire, que s'il prenait la résolution de se marier, il ne rechercherait plus une jeune personne. De plus sa position à la cour et la place qu'il tient auprès du grand duc, ne lui permettant pas de demeurer hors du palais, il ne saurait jouir des agréments de la société et d'une vie aisée dans sa maison, et il n'est pas croyable qu'il veuille quitter sa place de grand-maître, qui lui donne un si grand crédit dans la nation.

# Графъ Сольмсъ королю:

Петербургь, 22 февраля (4 марта) 1768 г.

Получена 20 марта.

№ 359. Не могу не доложить Вашему Величеству объодномъ непредвидѣнномъ происшествін нифющимъ совершиться въ скоромъ времени, слухъ о которомъ здёсь уже распространыем, ранбе чемь того хотеля заинтересованные въ этомъ деле лица; а именно о свадьбъ графа Панина со старшею дочерью оберъ камергера графа Шереметева. Эта самая блестящая партія, которую онъ могъ сділать въ Россін, какъ по происхожденію невъсты такъ и по состоянію семейства ея. Молодая графиня уже при жизни отца имтеть, благодаря состояню оставленному ей матерью, 40 тысячь рублей годоваго дохода, не считая домовъ, и полной обстановки всего необходимаго — серебра, драгоценных вещей и пр.; такъ что остается только поздравить графа Панина събудущимъ богатствомъ выпадающимъ на его долю. Несмотря однако на все это, все удевляются его решимости. Все думали что по немощному состоянію силь и здоровья онь если и решится жениться то не на молодой особі; тыть болье, что его положение при дворь и ивсто, которое онъ имветь при великомъ князъ, не позволяють ему жить виъ дворца; и такимъ образомъ онъ не можеть подьзоваться ни удовольствіями общества, ни покоемъ семейной жизни, въ своемъ домъ, и нельзя же думать, чтобы онъ оставиль свой пость оберъ-гофмейстера, котоComme il a cependant pris cette résolution aussi subite que peu attendue, je serais tenté de croire, qu'il a porté ses regards sur l'avenir et qu'il a voulu par cet établissement se ménager pour un âge plus avancé une retraite sûre et indépendante de la faveur.

#### **№** 360.

### Le comte de Finkenstein au comte de Solms.

Berlin, le 26 Mars 1768.

J'ai reçu votre dépèche du 8 de ce mois. Les nouvelles de Pologne, dont je vous ai fait part dans mon dernier rescript, viennent de se confirmer. Il est vrai, qu'il y a encore beaucoup d'exagération dans ce qu'on débite des mouvements survenus dans les provinces limitrophes de la Turquie, mais le fait en lui-même est hors de doutes, c'est-à-dire qu'il y a une confédération toute formée dont le chambellan Krasinski a été élu maréchal. Les confédérés ont même établi un conseil, dont le siège est à Bar en Podolie, et ils doivent jusqu'ici observer un assez bon ordre. On paraît craindre à Varsovie, que les drapeaux polonais ne se joignent à eux, mais j'espère qu'on parviendra à dissiper l'orage avant qu'il y ait eu le temps de bien éclater.

рый ему даеть такое большое значение въ государствъ. Но такъ какъ онъ рѣшился на этотъ бракъ вдругъ и совершенно неожиданно, то я думаю, что онъ такъ поступилъ, имъя въ виду будущее, и захотълъ бракомъ этимъ устроить себъ, подъ старость, върное и независимое положение отъ превратностей судьбы.

# Графъ Финкевштейнъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 26 марта 1768 г.

№ 360. Депешу Вашу отъ 8 числа этаго мъсяца я получилъ. Извъстія изъ Польши, о которыхъ я Вашъ сообщалъ уже въ моемъ последнемъ рескринтъ, подтвердились. Правда, что въ томъ что распространяютъ о движеніи, происшедшемъ въ провинціяхъ пограничныхъ съ Турціей, есть много преувеличенія, но фактъ самъ по себѣ не оставляетъ никакого сомивнія, т. е. что существуетъ вполит устроенная конфедерація въ которой камергеръ Красинскій выбранъ маршаломъ. Конфедераты уже устроили совѣтъ, мъстопребываніе котораго находится въ Барѣ, въ Подоліи; до сихъ поръ у нихъ порядокъ еще сохраняется. Кажется въ Варшавѣ боятся, чтобы къ нимъ не присоединились польскія знамена, но я думаю, что успѣютъ предотвратить грозу, пока она не успѣетъ разразиться.

## **Nº** 861.

#### Le comte de Soims au roi.

A St.-Pétersbourg, le 18 (29) Mars 1768.

Prés. le 12 Avril.

Antwort auf die ordres immédiats du 9 et du 14 und die dépêches médiates du 12 et 14 Mars.

Quant au séjour des troupes russiennes en Pologne et leur destination ultérieure au sujet de quoi V. M. m'a ordonné, par la première de ses dépèches, de lui faire mon rapport, j'ai l'honneur de lui mander que comme on s'attendait ici qu'après la cérémonie de la clôture de la diète à Varsovie, on pourrait jouir du fruit de son ouvrage, on avait déjà envoyé l'ordre aux troupes de retourner dans le pays selon les quartiers qui sont assignées aux différentes divisions, et je pense que celles qui sont en Lithuanie ont même pu être déjà en marche, mais la nouvelle qu'on a reçue de la nouvelle confédération formée en Podolie par le chambellan Kraczinski a dù engager cette cour Impériale à prendre d'autres mesures. Quoiqu'il ne paraisse pas, qu'on envisage cet incident comme bien important, qu'on regarde cette confédération que comme une émeute suscitée par quelque tête chaude, qu'on ne veuille pas se persuader non plus que la cour de Vienne et encore moins la Porte ottomane, qui a temoigné jusqu'ici être

### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 18 (29 марта) 1768 г.

Получена 12 апреля.

№ 361. Отвътъ на непосредственныя приказанія отъ 9 и 14 и на посредственныя депеши отъ 12 и 14 марта.

Что касается мъстопребыванія русскихъ войскъ въ Польшт в ихъ будущаго назначенія, по поводу чего Ваше Величество, Вашею первою депешею, приказали мить донести, имъю честь увъдомить Васъ, что послъ закрытія сейма въ Варшавъ, какъ этого и ожидали здъсь, можно было уже пользоваться плодами его трудовъ; а потому и посланъ уже войскамъ приказъ возвратиться домой, по квартирамъ, на которыя распредълены были различныя дввизіи. Я думаю, что тъ изъ нихъ, которыя изъ Литвы, уже выступили теперь, если только новыя извъстія, полученныя на счетъ конфедераціи въ Подоліи, подъ предсъдательствомъ камергера Красинскаго, не заставили императорскій дворъ принять какія либо другія мъры. Хотя, повидимому, этому дълу не придають здъсь большаго значенія и на конфедерацію эту смотрять не иначе какъ на простое возстаніе, произведенное какой либо горячей головой, и не допускають и мысли, чтобы вънское правительство, а еще менте того Отоманская порта, которые до сихъ поръ, казалось, были довольны всъмъ что про-

contente de tout ce qui se faisait en Pologne, puissent être mêlées, on a pourtant songé, qu'il fallait songer aux moyens d'étouffer ce feu, quelque petit qu'il puisse paraître, dès sa naissance, pour éviter qu'en le négligeant, il ne s'étende et ne cause à la fin un embrasement considérable. Il s'est présenté au comte Panin trois sortes de moyens par lesquels il aurait pu arriver à son but, le premier est que le senatus concilium, que le Roi de Pologne a déjà convoqué sur ce sujet, réclame la garantie des nouvelles constitutions de la république, que l'Impératrice de Russie a prise sur elle, pour l'engager par là, à agir contre les pertubateurs du repos public qui veulent renverser ces mêmes constitutions. Mais comme cette manière d'agir ne doit pas être légalée, puisque selon les anciennes constitutions un senatus concilium n'a pas le droit d'appeler une puissance étrangère au secours de la république et qu'elle pourrait trouver de l'opposition, on a cru qu'en ce cas, on pourrait former, au plus tôt sous le nom du Roi, une confédération qui réclamerait le secours de la Russie et agirait conjointement avec cette puissance pour dissiper les rebelles. Le troisième moyen est que l'Impératrice agisse toute seule contre cette confédération sans attendre, que son assistance soit réclamée par qui que ce soit, à quoi elle serait suffisamment autorisée; premièrement parce que la nature de la garantie lui donne le droit et l'oblige même de conserver la nouvelle constitution, deuxièmement parce qu'elle peut regarder cette confédération comme formée

всходело въ Польшъ, могли принимать участіе въ этой конфедерація, однако же сочин долгомъ потушить это слабое пламя при самомъ его появленія, боясь, что если оставить его въ началь безъ вниманія, какъ бы мало оно не казалось, то оно можеть усилиться и далеко распространиться. Графъ Панинъ располагаеть тремя средствани для достиженія своей ціли; первое, чтобы senatus concilium, который уже созванъ по этому случаю польскимъ королемъ, просиль бы у Императрицы вокровительства гарантін новой конституціи республики, въ чемъ Она и не откажеть, по обязательству принятому Ею на себя. Это даеть Ей предлогь дъйствовать противъ возмутителей общественнаго спокойствія, желающихъ низвергнуть конституцію. Но такъ какъ такой образъ дъйствій не можеть быть признанъ законнымъ, потому, что по законать прежнять конституцій senatus concilium не имъеть права призывать вностранную державу на помощь республикъ, а потому можеть встрътить сопротивление, то думають, что въ этомъ случат надо будеть, какъ можно скорте, созвать отъ имени короля сеймъ, который и будеть просить помощи у Россіи и совитестно съ нею действовать, чтобы разстанть возстаніе. Третье средство заключается въ томъ, чтобы Императрица сама дъйствовала противъ этой конфедерація, не ожидая того, чтобы ито ни будь просиль Ея участія; на что Она имбеть достаточно права, во первыхъ, въ силу гарантін, свойство которой даетъ Ей это право и даже обязываеть Ее поддерживать новую конституцію, а вовторыхъ, потому что Она можеть

contre elle même puisqu'elle a été nommée dans la manifestation, a été publiée à cette occasion, et qu'en protégeant les droits de la Pologne, elle se rendrait ainsi justice à elle-même en même temps. Quoique ce dernier moyen paraisse le plus simple, le plus naturel et même le plus propre, quant à la célérité de son effet, le comte Panin n'a pas jugé à propos de s'y arrêter décidemment, mais rassemblant les trois moyens dans une instruction générale, envoyée au prince Repnin, il met à son discernement de faire usage de celui, qui s'accordera le plus avec les sentiments des amis de la Russie. Comme depuis la première nouvelle qu'on a reçue de la confédération de Podolie, il n'en est point venu d'autres, qu'ainsi on ignore ici, si cette confédération existe encore ou si elle est dissipée, il remet aussi à l'ambassadeur de décider de l'emploi des troupes, c'est-à-dire de les faire agir contre les rebelles au cas que le besoin l'exige et de les renvoyer en Russie, après que le danger sera passé. En attendant comme dans le premier cas, les opérations militaires pourraient approcher les troupes de la frontière de la Turquie, ou que le siège de la confédération est à deux lieues de Kaminieck, ou qu'on pourrait se rencontrer avec les Tartares vagabonds, qui auraient pris parti, et que pendant tout le temps que les troupes russes ont séjourné en Pologne on les a tenus éloignées à la distance de 20 lieues des états de la domination turque, le comte Panin a jugé à propos, de faire part à la Porte, de ce qui est arrivé. Il a

смотръть на эту конфедерацію, какъ на направленную противъ Нея, потому что въ воззванів, опубликованномъ по этому поводу, упоминается Ея имя; защищая же права Польши, Она, въ тоже время, окажеть себъ справединвость. Хотя это послъднее средство и кажется самымъ простымъ, самымъ естественнымъ и самымъ практичнымъ, въ отношени быстроты примънения его, но графъ Панияъ не ръшается остановиться окончательно на немъ; но соединивъ вст три средства въ одну общую инструкцію, посланную князю Репнину, онъ предоставляеть ему выбрать то средство, которое окажется наиболье согласнымь съ мижніемь друзей Россів. Такъ какъ посль перваго извъстія, полученнаго здъсь изъ Подоліи о конфедераціи, болъе никакихъ извъстій неть, такь что въ настоящее время еще неизвъстно существуеть ян еще эта конфедерація или уже разсівялась, то Панинъ предоставляеть совершенно на усмотреніе посла употребить въ дело войска, если понадобится для усмиренія мятежа, или же отправить ихъ въ Россію, если опасность миновала. Такъ какъ можетъ оказаться, что въ первомъ случат военныя двиствія приведуть войска къ границь Турців, если мъстопребываніе конфедераців находится всего въ двухъ льё отъ Каменца, или же, что они могуть встретиться съ кочующими татарами, которые тоже могли присоединиться къ мятежникамъ, и такъ какъ во время всего пребыванія русских войскъ въ Польшь ихъ держали на разстояніи двадцати льё отъ турецкихъ владъній, то графъ Панинъ счелъ нужнымъ дать знать Портъ о всемъ проис-

envoyé pour cet effet un courrier à Constantinople, pour y faire l'apologie de sa cour durant les troubles de Pologne et pour lui faire remarquer que les arrangements qu'on y a fait sont conformes au plus grand intérêt de la Porte et que la confédération de Krasinski ne doit être regardée que comme une rebellion de gens mal-intentionnés et contraires aux intérêts communs de la Porte et de la Russie, que les mesures que celle-ci prenait pour les dissiper, ne devraient, par différentes raisons, donner aucun ombrage à la Porte, qu'on l'assurait, qu'on n'était pas intentionné d'agir contre elle, et qu'au contraire l'Impératrice désirait sincèrement de vivre en bonne intelligence avec elle, et qu'on la priait de ne point prendre parti pour les rebelles et de défendre à ses sujets de leur prêter aucune assistance, tout comme on promettait aussi de ménager ceux-ci et leur territoire, et de ne leur causer aucun dommage et que pour cet effet les officiers commandant les troupes russiennes recevraient les ordres les plus précis de respecter le territoire turc, de ne point poursuivre les confédérés au cas qu'ils s'y retirassent et de se contenter de les avoir dissipés. Le comte Panin m'a fait part lui-même de tout ce détail, afin que j'en puisse rendre compte à V. M. et la prier en même temps de continuer à cette occasion de donner des témoignages de son amitié à l'Impératrice de Russie et d'enjoindre à son ministre à Constantinople d'appuyer les représentations du sieur Obrescov et d'employer le crédit personnel de V. M. pour engager la Porte à prendre

шедшемъ. По этому случаю онъ отправиль въ Константинополь курьера, чтобы оправдать передъ Портой дійствія своего правительства, во время польскихъ смуть, и сообщить ей, что всв распораженія, сделанныя въ Польше, вполне согласны съ интересами Порты, а что на конфедерацію Красинскаго должно смотрёть, какъ на мятежъ людей неблагонамъренныхъ и вредныхъ общимъ интересамъ Россіи и Порты; что средства, къ которымъ прибъгаетъ Россія для прекращенія мятежа, не должны по разнымъ причинамъ безпокоить Порту, потому что Россія не думаетъ дъдать ничего противнаго ся интересамъ, и Императрица, напротивъ, отъ души желаетъ сохранять съ ней самыя лучшія отношенія, а потому просить ее, не брать сторону мятежниковь и запретить своимъ подданнымъ оказывать имъ какое бы то ни было пособіе; Она же, съ своей стороны, объщаетъ оберегать турокъ и ихъ територію и не причинать ииъ никакого вреда; на каковой предметь офицеры, командующіе русскими войсками, и получили строжайшій приказъ уважать турецкую територію и не преслідовать кокфедератовъ, еслибы они скрывались въ Турцін, а довольствоваться лишь такъ, чтобы разстивать ихъ. Графъ Панинъ сообщиль инт вст эти подробности съ темъ, чтобы я могь дать о нихъ отчеть Вашему Величеству, и просиль Вась сочувственно отнестись по этому поводу къ Императрицъ Россіи, и чтобы Вы изводили приказать Вашему министру въ Константинополь, поддерживать представления г. Обръзкова в употребили бы въдъло личное вліяніе Вашего Величества, дабы увърить Порту, въ

confiance dans la droiture des intentions de la cour de Russie, tant à l'égard de la Porte, qu'à l'égard de la Pologne, afin de l'engager à persister dans ses sentiments pacifiques. Il se flatte d'autant plus que V. M. sera portée à rendre ce service à sa cour, que l'expérience du passé et vos propres déclarations ne lui laissaient aucun doute que V. M. ne fût persuadée des sentiments de la Russie et que cette conviction favorable ne la portât à l'affirmer d'autant plus fortement, qu'elle ne pourra pas craindre d'être démenti par des évènements contraires.

Je ne négligerai pas de faire part au comte Panin de ce qu'il a plu à V. M. de me faire savoir de l'emprunt que la cour de Saxe veut faire à Gênes. En attendant je dois l'informer très humblement que le comte de Sacken, ministre de Saxe à cette cour, vient de déclarer, qu'il a reçu son rappel et qu'on est généralement dans l'opinion qu'il est destiné à succéder au comte de Flemming. Le comte Panin paraît assez content de ce choix puisqu'il ne le regarde pas comme un ministre bien dangereux, ni ne le croit dans des sentiments contraires au système du Nord. Autant qu'on a suivi la façon de penser, il a paru qu'il a un grand penchant pour la France, mais qu'il n'est pas du tout bon Autrichien. Il a même vécu avec le prince de Lobkovitz sur un qui-vive, qu'on a donné occasion à des scènes entre eux, par lesquelles leur disharmonie et leur mécontentement réciproque a éclaté. Comme il a la passion de parler politique, il a fait connaître dans

прамоть всьхъ намвреній русскаго правительства, какъ по отношенію къ Порть, такъ и къ Польшь. Это необходимо, чтобы принудить Порту сохранить мирное настроеніе. Онъ тымь болье надъется, что Ваше Величество согласитесь оказать эту услугу русскому двору, что все прошлое и даже Ваша собственная декларація не оставляеть въ немъ ни мальйшаго сомньнія въ томь, что Ваше Величество вполнъ увърены въ чувствахъ Россіи къ Вашему двору и что это твердое убъжденіе должно еще сильные увърить, что ей нечего бояться быть изобличенной событіями, съ ними несогласными.

Я не премину дать знать графу Панину, что Ваше Величество изволили сообщить мив насчеть займа, который намеревается сделать саксонское правительство въ Генув. Считаю своимъ долгомъ всеподданнейше уведомить Ваше Величество, что графъ Сакенъ, саксонскій министръ при русскомъ дворв, только что объявилъ, что онъ получилъ предписаніе вернуться въ свое отечество, и что всё думають, что онъ заступить мёсто графа Флеминга. Графъ Панинъ кажется доволенъ этимъ выборомъ, такъ какъ онъ смотрить на этого человека какъ на не опаснаго министра и уверенъ, что онъ ничего не имеетъ противъ севернаго союза. По всему заметно, что онъ очень расположенъ къ Франціи и въ то же время далеко не примерный австріецъ. Онъ даже былъ съ княземъ Лобковичемъ въ недружелюбныхъ отношеніяхъ что и подало поводъ къ непріятностямъ между ними, благодаря которымъ высказалась ихъ

les conversations avec le ministre d'ici, ainsi qu' avec moi et avec d'autres personnes, qu'il désirait que la cour pût se soustraire à la tutelle de la maison d'Autriche et qu'il ne lui connaissait pas de système plus conforme à ses vrais intérêts, que celui de se lier avec V. M. et la Russie. Son zèle pour la religion protestante lui a fait prendre part à l'affaire des dissidents de Pologne, autant que son caractère de ministre d'une cour catholique, qui lui défendrait de s'en mêler, lui a permis de le faire, et il a tâché de leur rendre service par les notions, qu'il a données du caractère des personnes de sa connaissance en Pologne. Les dispositions, qu'on a remarquées en lui par des observations suivies, font croire au comte Panín qu'il pourra être guidé par les impressions qu'on lui donnera. Son ambition pourra être flattée par l'idée de donner un nouveau système à sa cour et que celui-ci ne saurait être contraire aux intérêts de V. M. et de la Russie, dès qu'il tend à éloigner la Saxe de l'Autriche. Pour l'y engager davantage, le comte Panin est intentionné de lui faire témoigner, pendant le temps qu'il restera encore ici, toutes les prévenances à la cour, de demander pour lui le cordon bleu de Pologne et de lui faire espérer tous les avantages qui pourront flatter sa vanité, s'il parvenait à détacher sa cour des intérêts de celle de Vienne. J'oserais croire que V. M. l'y déterminerait entièrement, si elle voulait permettre qu'à son passage par

взаимная непріязнь и разногласіе. Такъ какъ онъ имъетъ страсть говорить о политикъ, то и далъ понять въ разговоръ съ здъшнимъ министромъ, равно какъ и со мною и съ накоторыми другими, что онъ желаль бы, чтобы его правительство могло обойтись безъ покровительства австрійскаго двора, и что онъ не видить болье подходящаго в лучшаго исхода изъ этого, для саксонскаго двора, какъ вступить въ союзъ съ Вашинъ Величествомъ и Россіей. По своему усердію къ протестантской религіи, онъ приваль участіє въ дълахъ польскихъ диссидентовъ, тогда какъ званіе министра католической державы должно бы было его удержать отъ подобнаго вившательства. Онъ, однаво, не посмотриль на это, а старался оказать услугу диссидентамъ замичаніями, которыя онъ даваль о своихъ знакомыхъ въ Польшъ. Такое расположение, замъченное въ немъ по неоднократномъ наблюденім, заставляють думать графа Панина, что на него не трудно будеть вліять внушеніями. Его честолюбіе уже польщено тою иыслью, что онъ можеть ввести свой дворъ въ новую систему; что нисколько не противно интересамъ Вашего Величества и Россіи, если только ему удастся отділить Саксонію отъ Австрів. Чтобы еще болье склонить его на это, графъ Панинъ имъетъ намъреніе оказывать ему, во все время его пребыванія здісь, самый радушный пріемъ при дворі, испросить для него польскую голубую ленту и объщать ему всё преимущества, которыя могуть польстить его честолюбію, лишь бы ему удалось отдёлить свой дворь оть вънскаго. Графъ Панниъ думаетъ, что Ваше Величество можетъ его окончательно склонить на это дёло, если соблаговолите позволить ему, проёздомъ черезъ Берлинъ,

Berlin, il eu le bonheur de lui faire sa cour et qu'alors elle daignât lui faire un accueil gracieux. Comme le comte de Sacken est extrèmement vain et glorieux, je suis persuadé qu'il donnera à cette faveur un si haut prix, Sire, que vous pourriez compter de l'avoir acquis entièrement.

#### № 362.

# Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

Reçu le 22 Avril 1768.

A Potsdam, ce 6 Avril 1768.

Votre dernière dépêche du 22 Mars dernier ne m'a été rendue que par la dernière poste, et Je suis bien aise d'apprendre, que le comte Panin soit présentement convaincu, que Je suis d'accord avec sa cour sur les affaires de Pologne, et qu'ainsi il n'y a plus de quiproquo à appréhender à cet égard. Je ne saurais cependant pas vous cacher, que toutes ces affaires ne me paraissent pas encore entièrement terminées et que Je crains que le comte Panin ne se trompe en les envisageant sous ce point de vue. Les insinuations françaises, aussi bien que celles que cette cour a fait passer par son résident Tott au chan de Crimée, pourraient bien fournir une nouvelle besogne à la diète future et donner lieu à de nouvelles tracasseries, de sorte que Je ne saurais encore regarder la tranquillité de ce royaume comme bien établie et affermie sur des fon-

быть представленнымъ къ Вашему двору и удостоите его радушнымъ пріемомъ. Такъ какъ графъ Сакенъ очень тщеславенъ и высокомъренъ, то я увъренъ, что онъ придастъ такое высокое значеніе этой милости, Государь, что Вы можете счесть его вполнъ Вамъ преданнымъ.

# Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Потедамъ, 6 апръля 1768 г.

Получена 22 апреля 1768 г.

№ 362. Вашу последнюю депешу отъ 22 марта я получиль только съ последней почтой, и очень доволень узнать, что графъ Панинъ теперь убедился, что я согласуюсь совершенно съ его дворомъ въ польскихъ делахъ, такъ что теперь по этому поводу уже нечего бояться никакихъ недоразуменій. Между темъ я пе скрою отъ васъ, что, по моему, эти дела нельзя еще считать совершенно законченными, и я боюсь, что графъ Панинъ ошибается, представляя ихъ себе въ такомъ виде. Внушенія французскаго правительства, а равно и двусмысленное поведеніе резидента французскаго двора Тотта у крымскаго хана, еще могуть надёлать довольно хлопоть на будущемъ сеймё и дать мёсто новымъ недоразумёніямъ; поэтому то я еще и не смотрю на спокойствіе этого королевства, какъ на вполнё возстановленное и основанное на не-

dements inébranlables. D'ailleurs vous aurez soin d'informer le comte de Panin, quoique dans la plus grande confidence et sous le sceau du secret le plus inviolable, des propos singuliers qu'un certain comte de Sintzendorf, chevalier de Malte au service de la cour de Vienne et favori du prince de Kaunitz, qui est ici pour solliciter une commanderie vacante en Silésie, a tenu à différents particuliers qui se trouvent dans ma suite et qu'il a accompagnés d'un ton qu'on a bien remarqué qu'il les disait pour qu'elles me fussent rapportées, c'est que ce chevalier a déclaré qu'il était chargé tant de sa cour en général, que de l'empereur en particulier, qu'il n'y avait rien de si naturel qu'une bonne intelligence entre Moi et sa cour, que le voisinage de nos états semblait l'exiger naturellement, que nos intérêts réciproques n'étaient nullement aussi incompatibles qu'on ne saurait les combiner et que par ce moyen on ne verrait plus tant d'évènements inouïs qu'on avait vu éclore jusqu'ici dans notre voisinage.

Ces personnes lui ont répondu simplement, que les gens de leur métier ne se mêlent nullement des affaires politiques, mais que vu l'étroite union qui subsistait entre moi et la cour de Russie ses propositions incompatibles avec ma situation actuelle ne feraient sûrement pas fortune. Quant à moi, Je n'ai à la vérité pas fait semblant d'être informé de ses discours et dans les entretions que J'ai eus avec lui, il n'en a pas été question du tout, mais une conséquence toute naturelle, que Je crois pouvoir en tirer, c'est que mon

поколебимомъ основаніи. Увідомьте графа Панина, но подъ большимъ секретомъ и взявъ съ него слово въ соблюдении строгой тайны, что извъстный графъ Синцендорфъ, мальтійскій рыцарь, состоящій въ службь у вінскаго двора и фаворить князя Кауница, прітхавшій сюда для того чтобы выхлопотать себт вакантное командорское мъсто въ Силезіи, говориль разнымъ лицамъ иоей свиты, да притомъ такъ открыто, что ясно было его намфреніе, чтобы это дошло до меня, что будто онъ имфеть порученіе отъ своего двора, вообще, и отъ императора, въ особенности, высказать мит, что ничего не можетъ быть естествените добрыхъ отношении между мною и его дворомъ, что вызывается близкимъ сосъдствомъ нашихъ государствъ. Къ этому онъ прибавляеть, что интересы наши не на столько не совитстны, чтобы ихъ нельзя было обобщить, и что подобнымъ союзомъ исключилась бы всякая возможность видъть такія неслыханныя происшествія въ нашемъ состдствт, какія тамъ совершаются до сего времени. Лица моей свиты отвъчали ему, что они ни въ какомъ случат не могутъ вывшиваться въ политическія діла, но что, судя по тісному союзу, существующему между мною и русскимъ дворомъ, его предложенія, какъ несовмістныя съ мовиъ настоящимъ положениемъ, въроятно не будутъ имъть успъха. Что касается меня, то я, дъйствительно, и вида не показалъ, что я знаю о его разговорахъ, а въ тъгъ, которые я имъль съ нимъ, объ этомъ не было и ръчи. Изъ вышесказаннаго, однако, я полагаю можно вывести одно заключеніе, а именно, что союзь мой съ Рос-

alliance avec la Russie a embarrassé furieusement la cour de Vienne, et que la conduite, que la Russie a tenue en dernier lieu dans les affaires de Pologne, lui donne une extrême jalousie. Au reste vous ne manquerez pas de faire faire par le comte de Panin à l'Impératrice de Russie un compliment des plus polis et conçu dans les termes les plus flatteurs pour cette princesse au sujet de la manière gracieuse, dont Elle a bien voulu accepter le titre d'associée de mon académie et vous insinuèrez en même temps à ce ministre, que comme Je souhaitais beaucoup que ce compliment ne parvienne à S. M. Impériale que par lui seul, Je me flattais de son amitié pour moi, qu'il voudrait bien s'en charger et être dans cette occasion l'interprête de mes sentiments de considération et d'estime pour cette princesse.

Sur ce Je prie Dieu etc.

#### № 363.

# Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

A Potsdam, le 13 Avril 1768.

Recu le 29 d'Avril 1768.

J'ai reçu votre dépêche du 29 Mars dernier, et quoique pour le moment Je regarde également la nouvelle confédération en Pologne comme un feu de paille et de peu d'importance, elle peut cependant devenir très sérieuse, si

сіей приходится сильно не по вкусу вънскому двору, и что послъдній чрезвычайно завидуєть, и обезпокоень дъйствімии Россіи въ послъднихъ дълахъ ея въ Польшъ. Въ заключеніе, передайте черезъ графа Панина въ самыхъ лестныхъ выраженіяхъ мою крайнюю признательность Императрицъ Россіи за Ея милостивое принятіе на себя званія члена моей академіи. Въ тоже время дайте понять этому министру, что такъ какъ я весьма желаю, чтобы привътствіе это Ея Императорскому Величеству было передано именно имъ, то я надъюсь, что онъ, по дружбъ своей ко мнт, которая мить очень лестна, не откажется быть въ этомъ случать истолкователемъ моихъ чувствъ и выразить государынъ мои чувствъ и лереданности и уваженія.

За симъ молю Бога и пр.

# Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Потедамъ, 13 апреля 1768 г.

Получена 29 апрыл 1768 г.

№ 363. Депешу вашу отъ 29 марта я получилъ. Хотя въ настоящее время я и самъ смотрю на новую конфедерацію въ Польшт не болте какъ на вспышку, и не придаю ей большаго значенія, но она можетъ, однако, впослѣдствіи сдѣлаться

la France réussit à y entraîner la Porte. Je ne saurais même vous cacher que les progrès qu'elle fait, joint à la déclaration que la Porte a engagé le Sr. d'Obrescow de demander par un courrier au Prince Repnin, si les Russes quitteront bientôt la Pologne, me font soupconner qu'elle est soutenue par cette couronne et la maison d'Autriche et que ces deux puissances ont peut être quelque espérance d'engager la Porte à y prendre part. C'est aussi pour cette raison que Je souhaiterais, qu'entre les moyens que la Russie veut opposer à cette confédération, on se déterminat pour le plus doux et le plus modéré et qu'on ne se portât pas à des remèdes violents qui pourraient donner de l'ombrage aux Turcs et les rendre plus attentifs aux imputations de la France et de l'Autriche. Pour les en détourner, Je veux bien avoir la complaisance pour les instances de l'Impératrice de Russie et ordonner à mon ministre à Constantinople d'appuyer les représentations du Sr. d'Obrescow. Je viens même déjà de lui envoyer les instructions nécessaires à cet égard et Je ne discontinuerai pas non plus à faire tout mon possible pour entretenir et fortifier les Turcs dans leurs dispositions pacifiques envers la Russie, de sorte que vous n'avez qu'à donner au comte Panin les assurances les plus fortes sur l'un et sur l'autre de ces deux articles, mais vous ne manquerez pas non plus de lui déclarer que Je mettais pour condition sine qua non, que la Russie n'entre dans aucune liaison avec la Saxe de quelque nature qu'elle puisse être, que l'expérience m'avait appris que mes intérêts

очень серьезною, если только Франціи удастся вовлечь въ нее Порту. Не скрою оть васъ, что успъхи, которые она дълаетъ, взятые висств съ деклараціею, которую Порта съ нарочнымъ потребовала отъ князя Репнина, черезъ г. Обръзкова, по поводу того скоро-ли русскіе выйдуть наъ Польши, заставляють меня думать, что конфедерація поддерживается названнымъ дворомъ и Австріею, и что эти двъ державы въронтно имъють надежду на то, что Порта приметь участіе въ польских в делахь. Въ этихъ то видахъ я и желаль бы, чтобы Россія изъ всъхъ находящихся у нея средствъ, для противодъйствія конфедераціи, избрала бы болье мягкія и умъренныя, и чтобы ода не прибъгала къжестокимъ мърамъ, которыя могли бы дать поводътуркамъ отнестись внимательнъе къ внушеніямъ Франціи и Австріи. Чтобы отвратить ихъ, я съ уловольствіемъ соглашаюсь на просьбу Императрицы Россін и прикажу моему министру въ Константинополъ поддержать представленія г. Обръзкова. Я уже отправиль ему необходимыя на этотъ случай инструкціи и не перестану употреблять все что отъ меня зависить, чтобы расположить и украпить турокь въ мирныхъ ихъ отношеніять къ Россін; какъ въ томъ такъ и въ другомъ, вы можете вполнъ увърить графа Панина; но непремънно скажите ему при этомъ, что я ставлю въ условіе sine qua non, чтобы Россія, никониъ образомъ и ни подъ какимъ предлогомъ, не заключала союза съ Саксовіей; судя по опыту, я знаю, что мои интересы никогда не могуть быть общими

ne sauraient être conciliés avec ceux de cette cour, et qu'ainsi Je n'entrerais jamais dans ancune liaison que la Russie pourrait contracter avec elle.

Sur ce Je prie Dieu etc.

Von der Hand des Königs: Point de Saxons, ou je regarde notre alliance dès ce moment comme rompue, ce sont des paroles sacramentales.

#### № 364.

## Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

A Potsdam, le 24 Avril 1768.

Reçu le 8 Mai.

A en juger par l'entretien, que selon votre rapport, du 8 de ce mois, vous avez eu de nouveau avec le comte de Panin sur le système de la cour de Saxe, il semble qu'il a bien de la peine à revenir de l'idée qu'il s'en est formée et qui est cependant en contradiction manifeste avec la conduite qu'on a vu tenir jusqu'ici à cette cour. Je vous ai déjà instruit foncièrement là-dessus par mes dépêches précédentes et Je suis intimement convaincu qu'on peut poser en fait que jamais cette cour songera à se soustraire à la tutelle de la cour de Vienne. En effet on ne saurait jamais se le persuader après la grande intimité, qui a toujours régné entre les deux cours, et que loin d'avoir souffert jusqu'ici la moindre altération, semble plutôt avoir été

## Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Потсдамъ, 24 апръля 1768 г.

Получена 8 мая 1768 г.

№ 364. Судя по вашему разговору, о которомъ вы пишете въ донесенів вашемъ отъ 8 числа сего мѣсяца, и который вы снова имѣли съ графомъ Панинымъ
по поводу системы саксонскаго двора, кажется графу очень трудно отказаться отъ
мысли, которую онъ себѣ составилъ по этому предмету и которая тѣмъ не менѣе
находится въ явномъ противорѣчіи съ тѣмъ поведеніемъ, которое мы видѣли до сихъ
норъ со стороны русскаго двора. Моими предъидущими депешами я вамъ уже основательно доказалъ, и такъ убѣжденъ въ истинѣ своихъ словъ, что ихъ можно смѣло
принимать за фактъ, что саксонскій дворъ никогда не подумаетъ даже выйти изъ
нодъ опеки вѣнскаго двора. Въ самомъ дѣлѣ, трудно себѣ и представить это при тѣхъ
виолив интимныхъ отношеніяхъ, которыя существуютъ между обонии дворами; отношенія эти не только не измѣняются, но становятся все прочнѣе и прочнѣе, вслѣдствіе

съ тъпъ дворомъ и поэтому я ни за что не приму участія въ союзъ съ нипъ, если Россія заключить его.

За симъ молю Бога, п пр.

Рукою короля: Въ сторону саксонцевъ, или я съ этой же минуты буду считать нашъ союзъ недъйствительнымъ; это мое послъднее слово.

affermie par les différents avantages que la cour Impériale a accordés et procurés aux princes de Saxe, car non seulement le prince Albert tire de l'Impératrice Reine une pension annuelle de trois cent mille florins et s'est établi à Vienne, mais c'est encore par sa protection, que le prince Clément a été élu électeur de Trèves. D'ailleurs l'électeur lui-même a dessein d'épouser une archiduchesse et le prince Xavier n'attend que la majorité de l'électeur pour se rendre en France. Toutes ces circonstances indiquent, ce me semble, assez clairement que la Saxe est fort éloignée de se rendre indépendante de la maison d'Autriche, et si malgré tout cela elle parvient jamais à se rapprocher avec la Russie, elle reprendra sûrement ses anciennes allures et tâchera comme par le passé à me brouiller avec cette dernière.

Sur ce Je prie Dieu etc.

#### **N**2 365.

## Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 20 (31) Mai 1768.

Prés. le 14.

Mademoiselle de Czeremetow est morte au matin du 17-ème jour de sa maladie, le 17 (28) de ce mois, et a plongé le comte de Panin dans une affliction et un accablement extrêmes.

За симъ молю Бога и проч.

# Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 20 (31) мая 1768 г.

Получена 14 іюня.

№ 365. Госпожа Шереметева скончалась утромъ 17 (28) числа этого мъсаца, на семнадцатый день своей бользии. Графъ Панинъ крайне огорченъ этимъ и даже въ отчаяния.

различных преимуществъ, которыя императорскій дворъдаль и выхлопоталь саксонскимъ принцамъ. Такъ напримѣръ, принцъ Альбертъ получаеть ежегодную пенсію отъ императрицы-королевы въ триста тысачъ флориновъ и живетъ въ Вѣнѣ, а принцъ Климентъ обязанъ только ей за свое избраніе въ Трирскіе курфирсты. Сверхъ того самъ курфирстъ имѣетъ намѣреніе жениться на одной изъ эрцгерцогинь, а принцъ Ксаверій только и ждетъ совершеннольтія курфирста, чтобы отправиться во Францію. Всѣ эти обстоятельства, мнѣ кажется, ясно показываютъ, что Саксонія далека отъ того, чтобы искать независимости отъ австрійскаго дома; если же, не смотри на все это, она дѣйствительно заключила бы союзъ съ Россіей, то относительно меня, она стала бы опять прибѣгать къ разнымъ выходкамъ, какъ въ былое время, и старалась бы поссорить меня съ русскимъ дворомъ.

### № 366.

## Le comte de Finkenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

A Berlin, le 21 Juin 1768.

Les troubles de Pologne ne finissent point; lorsqu'on les croit appaisés d'un côté, ils renaissent de l'autre et l'on a à peine dissipé une confédération, qu'il s'en forme de nouvelles, auquelles on ne s'attendait point. Tandis que la plus grande partie des troupes russes sont rassemblées sur les frontières de Podolie pour réduire la confédération de Bar, les mécontents de l'intérieur de la Pologne profitent de leur éloignement pour lever de leur côté l'étendard de la révolte. Un nommé Rydzinski vient de former une confédération à Posnanie et l'on prétend que les palatinats de Plock et de Wisk, ainsi que la Prusse polonaise sont aussi prêts d'éclater. Je vois bien, que la politique des mécontents, en se confédérant ainsi successivement et cela dans des provinces si éloignées les unes des autres, est de lasser les troupes russes, en divisant leurs forces et en les obligeant à des marches et à des contremarches continuelles. Toute leur manoeuvre indique ce plan. Ils évitent partout un engagement général, mais s'attachent à enlever des convois, à couper les moyens de subsistance et à harasser les troupes russes, au point que celles-ci sont déjà en grande partie aux abois à force de fatigue. Avec cela les confédérés ne manquent point de politique. Loin de faire du

# Графъ Финкенштейнъ и Гертцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 21 іюня 1768 г.

№ 366 Смуты въ Польшт не прекращаются; въ то время когда онт утихаютъ въ одномъ мъстъ, онъ появляются въ другомъ, и только что удастся разсъять одну конфедерацію, какъ уже образуются другія, о которыхъ и не подозрѣвали. Въ то время какъ большая часть русскихъ войскъ расположена на границахъ Подолін, чтобы уничтожить конфедерацію въ городъ Баръ, партін недовольныхъ внутренними порядками Польши пользуются ихъ удаленіемъ и подымають съ своей стороны революціонное знамя. Нъкто Родзинскій образоваль конфедерацію въ Познани, и предполагають что Плоцкое и Визское воеводства также какъ и польская Пруссія уже готовы къ возстанію. Я хорошо вижу, что политика недовольных заключается вътомъ, чтобы, соединяясь такъ быстро въ разныхъ мъстахъ, ослабить русскія войска, заставляя ихъ дълить свои силы и постоянно переходя съ одного мъста на другое. Всъ ихъ дъйствія, какъ видно, клонятся лишь только къ этой цели. Они всюду избегають генеральнаго сраженія, но стараются нападать на отдёльныя отряды, отбивать обозы и изнурять русскія войска, до того что эти последнія большею частью доведены утомленіемь до крайности. Витесть съзтимь конфедераты ведуть отлично свою политику. Они не только не вредять диссидентамъ, а, напротивъ, покровительствують имъ во

mal aux dissidents, ils les ménagent en tout dans l'espérance de les attirer à leur parti, et c'est moins le mot de religion que celui de liberté qu'ils prennent jusqu'à présent pour leur cri de guerre. En un mot, sans vouloir répandre trop d'ombre sur ce tableau, je prévois, qu'il sera bien difficile au prince Repnin avec le petit nombre de troupes, qu'il a actuellement à sa disposition, d'éteindre un feu qui gagne à la fois toutes les contrées de la Pologne et se communique d'une extrêmité du royaume à l'autre. Il est cependant à tous égards à désirer, que cet embrasement finisse bientôt et surtout qu'on parvienne à dissiper sans délai la confédération de Posnanie, afin d'en imposer par là à celle qui est sur le point d'éclore dans la Prusse polonaise. Je le souhaite en mon particulier par l'intérêt que j'ai, de ne pas voir les troubles s'approcher du voisinage de mes états qui ne laissent pas que d'en être inquiétés. Je viens d'apprendre qu'un détachement de confédérés a été battu et poursuivi par les Russes jusqu'à Freyhahn en Silésie, et que les Polonais dispersés se sont retirés du côté de Militsch et de Wartenberg. Je n'ai pas encore les détails de cette affaire, mais dès qu'ils me seront parvenus, je vous les communiquerai. Il sera nécessaire alors, que vous fassiez des représentations convenables au comte Panin, au sujet de cette violation de mon territoire. L'intention de l'Impératrice étant sûrement que mes frontières soient respectées, je me flatte qu'on donnera des ordres qui les mettent pour l'avenir à couvert de pareille incursion. J'espère au

всемъ, надъясь привлечь ихъ на свою сторону, и до сихъ поръ они скоръе употребляли въ дъло слово свобода, чъмъ религія, для приглашенія ихъ взяться за оружіе. Однимъ словомъ, не желая входить въ большія подробности этой картины, я предвижу, что князю Репинну будеть очень трудно потушить возстаніе, которое охватило уже всю Польшу, и распространяется отъ одного края Польши на другой, съ тыть незначительнымъ числомъ войскъ, которымъ онъ въ настоящее время располагаеть. Во всякомъ случат нужно желать, чтобы распространение этого возстания скорте прекратилось, особенно, чтобы удалось какъ можно скорте разстять познанскую конфедерацію, чтобы этимъ помішать той, которая намірена появиться вы польской Пруссін. Особенно же я не желаю, изъ собственныхъ интересовъ, чтобы инт пришлось видъть, что мятежъ приближается къмоему государству, чего, однако вряходится опасаться. Я узналь, что отрядь конфедератовь быль разбить и пресявдуемъ русскими до Фрейгана въ Силезіи, и что разсілиные поляки отступили въ Миличь и въ Вартенбергъ. Я не имъю еще подробностей этого дъла, но только что получу ихъ, не замедлю сообщить вамъ. Тогда вамъ нужно будетъ доложить графу Панину относительно нарушенія спокойствія въ моей территоріи. Такъ какъ наміреніе Императрицы было въроятно такое, чтобы заставить уважать мои границы, то я надъюсь, что будеть отдань приказь, который ихь и на будущее время обережеть отъ подобнаго нашествія. Надъюсь наконецъ, что эта побъда русскихъ поведеть за

reste que (la victoire)? que les Russes ont remportée dans cette occasion pourra contribuer à dissiper la confédération naissante de Posnanie, car le détachement battu à Freyhahn était commandé par un Redzinski et je suppose que c'est le même qui a été élu maréchal de la susdite confédération.

### № 367.

# Le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 9 Juillet 1768.

Vous n'aurez pas tardé à être informé par les nouvelles directes de Varsovie des grands avantages, que les Russes viennent de remporter sur les confédéres d'Ukraine, Bordyczew et Bar, ayant été emportés d'assaut avec une perte très considérable des mécontents, ceux-ci sont maintenant dispersés et le régimentaire qui les commande s'est retiré avec le reste de son monde à Mohilow. Tout ce qu'il y aurait à craindre c'est, qu'ils ne rétablissent et ne se renforcent à ce dernier endroit, comme ils ont fait à Bar, et que les opérations auxquelles il faudrait plus avoir recours, pour les en déloger, ne suscitassent de nouveaux embarras avec la Porte. Celle-ci est déjà fort indisposée de ce que son territoire n'a pas été respecté par le colonel Weissmann, et surtout de la lettre insolente que cet officier a écrite au Bacha de Choczim. On est surtout à Constantinople fort irrité contre le

собою радъ другихъ и положить начало къ разстанію нараждающихся конфедерацій въ Познани. Отрядъ разбитый при Фрейгант находится подъ командой Родзинскаго; я полагаю, что это тотъ самый, который былъ избранъ маршаломъ названной конфедераціи.

# Г. Гертцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 9 іюля 1768 г.

№ 367. Вы должны были уже получить, прямо изъ Варшавы, извъстіе о большой побъдъ, которую Русскіе одержали надъ конфедератами въ Украйнъ, Бердичевъ и Баръ, взявъ ихъ приступомъ, при большой потеръ со стороны недовольныхъ. Нъкоторые разсъялись, а предводитель ихъ, съ оставшимися, отступилъ къ Могилеву. Теперь нужно бояться только лишь того, чтобы они не устроились тамъ и не усилились бы какъ въ Баръ, и чтобы тъ дъйствія, къ которымъ придется прибъгнуть, для ихъ вытъсненія оттуда, не произвели новыхъ затрудненій съ Портой. Эта послъдняя уже и безъ того недовольна тъмъ, что полковникъ Вейсманъ не достаточно уважаль ем территорію, а особенно оскорбительнымъ письмомъ, которое этотъ офицеръ написаль пашъ Хотинскому. Въ Константинополь очень недовольны княземъ Репнинымъ,

prince Repnin, le divan attribuant aux violences de cet ambassadeur tous les troubles qui agitent aujourd'hui la Pologne. Il est vrai, que le mécontentement de toute la nation polonaise contre la Russie est à son comble. Il se forme de nouvelles confédérations de tous côtés et en particulier dans les palatinats de Cracovie, de Siradie, de Sendomir et dans celui de Massovie même. Celle de Cracovie en particulier pourrait devenir redoutable, les mécontents y paraissent bien pourvus de vivres, de munition et d'argent. Peut-être que la dispersion de leurs confrères de Bar les intimidera, mais peut-être aussi qu'ils en seront d'autant plus aiguës, et cependant dans la position critique où l'on est vis-à-vis des Turcs, il est fort à désirer, quoiqu'en ne puisse guère l'espérer, que tout finisse bientôt. En tout ce que dessus mes nouvelles s'accordent très bien avec ce que les ministres étrangers, qui résident à Varsovie, en ont écrit à St. Pétersbourg. Je crois aussi que le soupçon, qu'ils jettent sur la famille Czartoryski n'est pas mal fondé, mais j'ai de la peine à me persuader que le roi même veuille s'aliéner une cour à laquelle il doit toute existance et sans la protection de laquelle il ne sc soutiendra pas un jour sur le trône.

и диванъ приписываетъ всъ эти смуты въ Польшъ жестокости этаго посла. Это правда, что неудовольствие всей польской націн противъ Россіи дошло до крайности. Повсюду образуются новыя конфедераціи, особенно же въ воеводствахъ Краковскомъ, Сирадскомъ, Сендомирскомъ и даже въ Мазовецкомъ. Особенно краковская конфедерація можеть сділаться опасною, потому что недовольные тамъ хорошо снабжены продовольствіемъ, боевыми запасами и деньгами. Можетъ однако случиться, что пораженіе ихъ собратьевъ, въ Баръ, ихъ немного испугаетъ, но съ другой стороны, это обстоятельство можеть придать имъ болье смълости. Какъ бы то ни было однако, но въ виду критического положенія въ отношеніи къ Турціи, нужно желать, хотя в трудно надъяться, чтобы все это скоръе кончилось. Во всемъ вышесказанномъ мон извъстія вполнъ согласны съ тъми, о которыхъ писали иностранные министры изъ Варшавы въ Петербургъ. Мит кажется, что подозранія, которыя они витють противъ фамилів Чарторижскихь, основательны, но мит очень трудно убъдиться, чтобы король самъ отклонился отъ того правительства, которому онъ обязанъ своимъ существованіемъ, и безъ покровительства котораго онъ ни одного дня не удержится на пре-CTOAT.

### № 368.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 17 (28) Juin 1768.

Prés. le 13 Juillet.

Solms hat Panin gesprochen, quoique ce ne soit encore que très superficiellement des affaires de Pologne.

Si l'on n'est pas plus avancé dans les opérations, ce ministre (Panin) en donne la faute au seul général Kretchetnikow, qui en s'arrêtant longtemps au siège d'un couvent, a perdu inutilement de temps, que les confédérés ont employé pour se fortifier ailleurs et pour engager d'autres Polonais à se joindre à eux, ayant su faire valoir jusqu'à cette inaction des troupes russiennes, pour persuader aux gens crédules, que la crainte du ressentiment de la Porte ottomane retenait l'Impératrice de Russie d'agir contre eux et qu'en continuant à montrer de la fermeté, ils parviendraient à leur but. C'est par ces raisons qu'il est très mécontent du susdit général. Le comte Panin dit, qu'il avait perdu la tête et qu'il a voulu s'enrichir au pillage de ce couvent, qu'il avait compté de l'emporter d'emblée, mais que le premier essai manqué, il s'était obstiné à continuer le siège d'une bicoque à la vérité, mais trop bien défendu par des murs épais, pour être forcée par des pièces d'artillerie de campagne. Comme le prince Repnin lui a envoyé présentement les deux colonels Karr et Igelstroem avec des ordres précis de quitter cet

## Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 17 (28) іюня 1768 г.

Получена 13 іюля.

№ 368. Сольмоъ говорилъ Панину, хотя слегка, о делахъ въ Польше.

Если военныя дъйствія въ Польшт такъ мало подвигаются впередъ, то Панинъ приписываетъ это единственно генералу Кречетникову, который, останавливаясь долго на
осадъ монастыря, терялъ напрасно время. Конфедераты воспользовались этимъ, чтобы
укръпиться въ другихъ мъстахъ и чтобы склонить еще другихъ поляковъ присоедениться къ нимъ, уговаривая послъднихъ тъмъ, что русскія войска бездъйствуютъ.
Они увърили легковърныхъ, что Императрица Россіи, боясь мести со стороны Отоманской Порты, перестала дъйствовать противъ нихъ, и что если они будутъ продолжать твердо стоять на своемъ, то достигнутъ своей цъли. Вотъ почему Панинъ
недоволенъ вышеупомянутымъ генераломъ. Онъ говоритъ, что генералъ потерялъ
голову и хотълъ обогатиться при разграбленіи монастыря, которымъ онъ думалъ
сразу овладъть; но при первой неудачъ онъ сталъ упорно осаждать по видимому худо
укръпленное мъстечко, но въ сущности отлично защищенное толстыми стънами, чтобы
устоять противъ орудій полевой артиллеріи. Такъ какъ въ настоящее время князь
Репнинъ послалъ къ нему двухъполковниковъ, Кара и Игельстрема, съ точнымъприказа-

endroit et de marcher en avant, il espérait qu'il ne restait bientôt plus de ressource aux confédérés et qu'ils seraient bientôt obligés de se soumettre. Les militaires que j'ai entendu raisonner sur ceci, ne condamnent absolument pas ce général, et le comte Czernichew nommément ne veut pas qu'on le juge avant que de savoir, s'il n'a pas eu raison de prendre cette place afin de ne pas laisser derrière lui un corps de mécontents qui s'y était affermi. Par ce propos-ci aussi bien, que par d'autres, qui me sont revenus, il me paraît qu'il se manifeste quelque jalousie entre l'ambassadeur et les généraux commandants des troupes russes en Pologne et que ces derniers qui se croient plus expérimentés dans les opérations militaires ne sont pas trop contents des ordres que le prince leur donne de son cabinet.

#### № 369.

### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 12 (23) Août 1768.

Prés. le 6 Sept.

Jai eu l'honneur de recevoir deux dépêches immédiates de V. M. du 3 et du 7 avec deux médiates du 6 et du 9 de ce mois. J'ai été expressément chez le comte Panin pour lui parler au nom de V. M., afin de l'engager à mettre un peu plus d'activité dans les affaires de Pologne et d'augmenter

# Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 12 (23) августа 1768 г.

Получена 6 сентября.

№ 369. Я нивлъ честь получить отъ Вашего Величества двв непосредственныя депеши отъ 3 и 7-го съ двумя посредственными отъ 6 и 9-го этого мъсяца. Я нарочно ходилъ къ графу Панину, чтобы поговорить съ нимъ отъ имени Вашего Величества и заставить его энергичнъе дъйствовать въ дълахъ съ Польшей и допол-

ніемъ оставить это місто и идти впередь, онъ надівется, что у конфедератовъ не хватить больше рессурсовь и что они принуждены будуть сдаться. Судя по отзывань военныхь, мною слышаннымь, Кречетниковь туть можеть быть и не виновать; а графъ Чернышевъдаже не хочеть допустить, чтобы о немъ судили раніе, чімъ выяснится діло, такъ какъ, говорить онъ, ему можеть быть нельзя было уйти, не взявь этого укріпленія, чтобы не оставить за собою цілаго отряда недовольныхь, которые такъ расположились. Изъ всего этаго и еще изъ многаго другаго, я вывожу заключеніе, что между посломъ и генералами русскихъ войскъ, въ Польші, существують натянутыя отношенія, и что эти послідніе, признавая себі боліе опытными въ военномъ ділі, не очень то довольны приказаніями, которыя имъ даеть князь изъ своего кабинета.

par un corps de 8 mille hommes les troupes qui se trouvent dans ce royaums. Il est convenu que les choses avaient traîné au delà de ce qu'on avait pu croire au commencement, et qu'on n'avait pas pu s'attendre à toutes ces petites confédérations, qui quoiqu'elles ne voulussent rien dire, n'étant composées que d'aventuriers et de gens sans aveu, donnaient cependant toujours de l'occupation; mais il en rejette toute la faute sur le général Kretchetnikow qui par la lenteur avait donné aux mal intentionnés (sic) de faire ces attroupements et qu'il dit avoir été rappelé pour cela. Reconnaissant donc la nécessité de terminer au plus-tôt les troubles de Pologne, le comte Panin a reçu avec déférence les conseils de V. M., les regardant comme une preuve que vous prenez, Sire, à la gloire de sa Souveraine et au bien commun. Il m'a chargé de vous en faire ses très humbles remerciments et de vous assurer, qu'il les suivrait en tout point. Il estime même de les avoir déjà prévenus en partie, ayant envoyé des ordres de presser la prise de Cracovie. Cette ville se trouvant si bien resserrée, qu'il n'y peut rien entrer, il ne s'agit présentement que de la forcer à la réduction, et comme la place en elle même ne doit pas être tenable, de sorte, qu'il sera aisé aux assiégeants de s'y loger, l'intention est, que dès que cela sera exécuté, on donne au château un assaut général pour l'emporter l'épée à la main. Ce ministre commence aussi à désespérer presque du succès des diètines pour l'élection des nonces, ce qui ferait manquer par conséquent la tenue de la diète or-

нить русскіе войска, которые тамъ находятся, еще корпусомъвъ восемь тысячь человъкъ. Онъ соглашается, что дъла пошли совстмъ иначе, чтмъ этого можно было ожидать при началь, и что нельзя было предвидьть всько этихъ мелкихъ конфедерацій, которыя хотя сами по себі и ничего не значать, такъ какъ состоять изъ авантюристовъ и бродягь, но дълають однако не мало затрудненій. Всю вину онъ относить къ генералу Кречетникову, который своимъ промедленіемъ даль лицамъ неблагонамъреннымъ время усилиться; онъ говорить, что Кречетниковъза это уже отозванъ. Сознавая необходимость какъ можно скорте усмирить возстаніе въ Польшт, графъ Панинъ съ признательностью принялъ совъть Вашего Величества, видя въ немъ доказательство Вашего участія, Государь, къ славт Императрицы, его Государыни, и къ нашему общему благу. Онъ поручилъ мит передать Вамъ его искренитищую благодарность и увърить Васъ, что онъ въточности послъдуетъ Вашему совъту. Онъ даже дунаеть, что успыль отчасти предупредить Вась, пославь приказь ускорить взятіе Кракова. Этотъ городъ такъ хорошо оцеплень, что никакъ нельзя въ него проникнуть и что теперь все дело состоить въ томъ, чтобы принудить его къ сдача, а какъ укръщаеніе это само по себъ не можеть долго удержаться, то осаждающинь будеть легко проникнуть туда. Они намфреваются, лишь только имъ это удастся, тотчасъ взять замокъ общимъ приступомъ, чтобы овладъть имъ съ мечемъ въ рукахъ. Этоть министръ начинаетъ терять надежду въ успахавъ сеймиковъ, касательно вы-

dinaire. Il croit qu'en ce cas on y pourrait suppléer par un conseil du sénat qui règlerait les affaires les plus pressantes de la république, comme cela s'était pratiqué autrefois, comptant cependant toujours d'avoir encore des évènements pour lui, il ne veut rien décider positivement. Il m'a parlé d'une chose qu'il nomme une dernière ressource pour forcer les mutins à un accommodement, c'est comme il dit, de faire la guerre au palatin de Kiovie, Potocki, qu'il regarde comme l'auteur de tout le mal, à qui il veut enlever tout le bien et les terres, ce qui l'obligera à se soumettre pour sa personne et à engager les autres à suivre son exemple.

#### № 370.

# Le roi au comte de Solms à Petersbourg.

A Potsdam, le 16 Octobre, 1768.

Reçu le 31 Octobre.

Votre dépêche du 30 Septembre dernier m'a été fidèlement rendue. Et quoique le projet qu'on attribue à la cour de Vienne, de s'emparer de la Bavière après la mort de l'électeur, ne soit pas encore si près de son exécution, qu'on ait déjà besoin, à l'heure qu'il est, de penser aux mesures qu'il conviendrait y opposer, le précis suivant de l'histoire de cette maison électorale vous mettra cependant à même de donner au comte Panin quelques

бора депутатовъ, что, въ свою очередь, послужить помъхою обыкновенному сейму. Овъ полагаетъ, что въ такомъ случат придется дополнить сеймъ совттомъ сената, который установить болте сптыныя дела республики, какъ это уже бывало и прежде. Разсчитывая, однако, что еще могутъ встртиться усложненія, онъ не хочетъ теперь ничего окончательно рішать. Онъ говориль мит еще о посліднемъ средствіт, къ которому можетъ быть придется прибъгнуть, чтобы принудить мятежниковъ къ усмиренію, это — воевать съ кіевскимъ воеводою Потоцкимъ, на котораго онъ смотрить какъ на зачинщика всего зла и у котораго хочетъ отнять все имітніе и земли, чтобы этимъ заставить покориться его самого и уговорить другихъ послідовать его примітру.

# Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Потсдамъ, 16 октября 1768 г.

Получена, 31 Октября.

№ 370. Депешу вашу отъ 30-го прошедшаго сентября я получиль исправио. Что касается проэкта, принисываемаго вънскому двору относительно завладънія Баваріей, по смерти курфирста, то онъ еще такъ далекъ до осуществленія, что теперь еще не время даже разсуждать о мъракъ, которыя надлежить принять для того, чтобы воспротивиться этому. Тъмъ не менъе вамъ не лишнее будетъ познакомиться съ исторіей дома этого курфиршества, дабы выяснить графу Панину какое участіе

notions ultérieures sur la nature de l'intérêt que les différents membres de l'Etat germanique doivent y prendre. Les familles de l'électeur de Bavière et de l'électeur palatin sont deux branches de l'ancienne maison des Guelfes, la plus illustre de l'Allemagne; avant la guerre qui dévasta l'Allemagne pendant trente ans, la Bavière n'était qu'un duché, l'empereur Ferdinand II, en mettant au ban de l'empire l'électeur palatin roi de Bohème, ce malheureux Fréderic V, érigea la Bavière en électorat. Ces deux branches de Guelfes se succèdent réciproquement, savoir: celle du Palatinat à celle de Bavière et celle-là également à la Palatine. Les princes de Deux-Ponts sont de la même famille, de sorte que si ces deux branches viennent à s'éteindre, la possession de leurs états revient de droit aux princes de Deux-Ponts. La maison Impériale n'a aucune prétention légitime sur la Bavière, ni sur le Haut-Palatinat. Elle n'a que le droit de bienséance, qui soutenu par la force l'emporte souvent sur des adversaires qui n'ont pour eux que les lois et la justice. La cour Impériale d'Allemagne gagnerait par la possession de la Bavière un revenu de six millions d'écus d'Allemagne, une province assez peuplée pour y entretenir un corps de 20 m. hommes, tout le cours du Danube, la communication du Tirol; en acquérant enfin cette langue de terre qui sépare le Tirol de l'Autriche et de la Bohème, elle arrondit ses états. Deux moyens se présentent à la cour de Vienne pour faire cette acquisition

въ этомъ должны будуть принять различные члены германскаго союза. Фамилія нурфирста баварскаго и курфирста пфальцекаго суть двъ вътви древняго дома Гвельфовъ, наиболъе знаменитаго въ Германів. До войны, которая опустошала Германію втеченіе тридцати льтъ, Баварія была не болье какъ княжество; Императоръ Фердинандъ II, подвергнувъ опалъ курфирста пфальцскаго, короля богемскаго, этого несчастного Фридриха V, возвелъ Баварію въ курфиршество. Эти двъ вътви Гвельф. скаго дома наследують другь другу въследующемь порядке: пфальпъ-курфиршескій домъ наследуетъ баварскому, а этотъ последній пфальцъ-курфиршескому. Принцы Цвейбрюкенскіе принадлежать къ той же фамиліи, такъ что если предъидущія двъ вътви пресъкутся, то право владънія ихъ государствами должно перейти къ принцамъ Цвейорюкенскимъ. Императорскій домъ не имбеть никакого законнаго предлога на владбнів Баваріей или верхникъ Палатинатомъ. На его сторонъ лишь законы благоприличія, которые, будучи поддержаны силою оружія, дають ему часто перевісь надъ противниками, имъющими на своей сторонъ и законъ и справедливость. Императорскій германскій дворъ, завладівь Баваріей, пріобрівль бы себі лишнихь шесть мильоновь германскихъ талеровъ годоваго дохода, довольно населенную провинцію, въ которой бы можно было содержать 20 тысячь войска, все течение Дуная и сообщение съ Тиролемъ. Присвоивъ же себъ, кроит того, полосу земли, разделяющую Тироль отъ Австріи и Богемін, онъ распространиль бы этимъ свои вляденія. Чтобы сделать эти пріобрътенія, въискій дворъ располагаеть двумя средствами. Одно изъ нихъ-всту-

L'un de négocier, d'appaiser les envieux en leur faisant leur part, l'autre d'avoir la Bavière par droit de conquête. La cour de Vienne voit deux puissances qui peuvent rompre ses mesures, la France et la Prusse. Elle peut offrir à la France la Flandre et la partie du Brabant, qui abandonnerait à ce prix la cause du prince de Deux-Ponts à sa destinée. L'Angleterre sans doute ne verrait pas de bon oeil tomber la Flandre sous la domination française. Toutefois elle ne pourrait la lui arracher. Ce serait donc à la Prusse seule avec ses alliés à s'opposer aux projets de la cour Impériale. Il faut cependant considérer que l'électeur de Bavière n'est point âgé et qu'avant son décès il peut se faire tant de révolutions dans l'état présent de l'Europe, que ce serait vouloir se fatiguer en vain que de prendre des mesures sur des évènements qui peut-être dans vingt ans n'arriveront pas.

#### **№** 371.

### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 26 Octobre (6 Novembre) 1768.

On m'a fidèlement remis la dépêche immédiate et médiate de V. M., du 16 et du 18 du mois d'Octobre. C'est avec une surprise respectueuse, fondée sur une admiration sincère des talents supérieurs de V. M.

#### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 26 октября (6 ноября) 1768 г.

пить въ переговоры съ тъме, кто можетъ завидовать и удовлетворить ихъ мирнымъ путемъ, другое же — завладъть Баваріей по праву побъдителя. На пути къ этому вънскій дворъ встрътить двъ державы, могущія разстроить его планы: Францію и Пруссію. Онъ можетъ предложить Франціи Фландрію и часть Брабанта, съ тъмъ, чтобы она за вту уступку предоставила случаю участь принцевъ Цвейбрюкенскихъ и не покровительствовала бы имъ. Конечно Англія посмотрить косо на переходъ Фландріи въ руки французовъ; но, во всякомъ случать, она не въ состояніи будеть воспрепятствовать этому. Затъмъ Пруссіи одной, съ своими союзниками, придется возстать противъ намъреній императорскаго двора. Но прежде чъмъ объ этомъ говорить, не следуетъ забывать, что баварскій курфюрстъ еще далеко не старъ и что до его смерти еще можетъ произойти много переворотовъ въ Европъ, такъ что принимать мъры противъ того, что можетъ случиться никакъ не ранъе какъ черезъ двадцать лътъ, совершенно напрасный трудъ.

<sup>№ 371.</sup> Мит въ исправности передали посредственныя и непосредственныя депеши Вашего Величества отъ 16 и 18 октября.

Съ великимъ удивленіемъ, основанномъ на искренномъ почитаніи превосходныть

et du champ étendu de ses sciences, que le comte Panin a entendu, Sire, la dissertation savante sur les droits de la maison de Deux-Ponts à la succession du Palatinat et de la Bavière. Il m'a fait des instances pour avoir quelque chose par droit sur cette matière et comme il m'a paru, qu'il n'y avait rien à risquer à lui en donner, j'espère que V. M. ne trouvera pas mauvais, que je lui ai promis un extrait de cette dépêche que je tournerai de façon, que cela ne pourra pas nuire au secret du chiffre. Pour ce qui est de la chose même, le sentiment de ce ministre est, que le système de la Prusse et de la Russie devant toujours être d'accord pour empêcher la puissance prépondérante de la maison d'Autriche en Allemagne, il assurait que non-seulement de son vivant et de celui de l'Impératrice d'aujourd'hui, sa cour entrevoit dans toutes les vues qui conduiraient à ce but, mais qu'il osait se flatter encore que l'utilité de ce système prendrait si bien dans l'opinion générale de la nation, que même après la génération présente, il pourrait être adopté pour toujours comme un principe fondamental de la politique de cet empire.

L'inoculation de la petite vérole a eu le plus heureux succès auprès de S. M. l'Impératrice de Russie. L'éruption s'est faite sans causer de fièvre bien violente, S. M. s'en est ressentie pendant deux jours qu'elle a été obligée de se mettre au lit pour cela. Elle a eu quelques pistules au visage, une centaine sur tout le corps et dont la plus grande partie a été sur les deux bras; elles commencent déjà à peler, ainsi humainement à prévoir, elle n'a

Привитіе натуральной оспы имъло самый счастливый исходъ у Ея Величества Императрицы Россіи. При высыпаніи даже не было значительной лихорадки. Ея Величество чувствовала небольшое лихорадочное состояніе. Впродолженіи двухъ дней, которые Она провела въ постелъ, у нея образовалось нъсколько прыщиковъ на лицъ и около сотни на тълъ, изъ которыхъ большая часть был» на объихъ рукахъ; но они

дарованій Вашего Величества и обширнаго поля знаній, слушаль графъ Панинъ ученую диссертацію Вашу о правахъ Цвейбрюкенскаго дома, на наслідіе баварскаго курфюршества. Онъ настоятельно просвять меня дать ему какую нибудь копію съ этого діла, и такъ какъ мий казалось, что я не рискую ничёмъ, давъ ему оную, то сміжю надіяться, что Ваше Величество не найдете ничего дурнаго въ томъ, что я объщаль дать ему копію этой депеши, которую я такъ напишу, что она не наобличить тайны шифра. Что же касается самаго діла, то мпініе министра состоить въ томъ, что политическая система Пруссіи и Россіи должна всегда согласоваться, чтобы не давать преобладанія могуществу Австріи въ Германіи; онъ увіряль, что не только пока онъ живъ и Императрица, его дворъ предусмотрить все что можеть привести къ этой ціли, но что онъ льстить себя надеждой, что польза такого союза получить такое значеніе въ общемъ мийнін народа, что и въ будущемъ поколінін его примуть за основной принципъ нолитики этой имперіи.

plus aucun danger à craindre. Le comte Panin a voulu enfin me parler sur cette affaire et c'est de lui même que je tiens ces bonnes nouvelles, mais il ne veut pas que j'en parle déjà en clair dans mes rapports. On ne veut publier la chose qu'après que le grand-duc Paul aura passé par la même cure. On était intentionné de la commencer avec lui et de le conduire pour cela à la campagne, auprès de l'Impératrice, mais ce prince a été pris inopinément de la petite vérole volante, ce qui a fait différer le premier projet jusqu'au rétablissement. Sa maladie est si légère, qu'on n'est nullement en peine pour lui.

#### № 372.

# Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

A Potsdam, le 23 d'Octobre, 1768.

Reçu le 7 Nov.

Peu de jours avant l'entrée de votre dernière dépêche du 7 de ce mois, J'ai reçu des lettres de Constantinople, qui me donnent quelque espérance que les Turcs, tout préparés qu'ils sont à une rupture, se détermineront peut-être encore à une guerre avec l'Autriche plutôt qu'avec la Russie. Je ne saurais cependant rien assurer de positif à cet égard. Il n'y a aucun fond à faire sur les dispositions des Ottomanes et l'on sait qu'ils changent souvent

начинають уже лупиться, такъ что можно надъяться, что опасность миновала. Графъ Панинъ наконецъ захотъль поговорить объ этомъ привитіи со мной; отъ него то я и имъю эти благопріятныя извъстія; но онъ не хочетъ, чтобы я открыто говориль объ этомъ въ моихъ донесеніяхъ. Этого не хотятъ обнародывать прежде чъмъ привычть осиу Великому Князю Павлу. Уже намъревались приступить къ этому, для чего и хотъли отправить его къ Императрицъ въ загородную резиденцію, какъ онъ варугъ получилъ вътренную оспу, что и заставило отложить операцію до его выздоровленія. Его бользнь такъ легка, что за него ничуть не опасаются.

# Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Потсдамъ, сего 23 октября 1768 г.

Получена 7 ноября.

№ 372. За нѣсколько дней до полученія вашей послѣдней депеши отъ 7 числа этого мѣсяца, я получилъ изъ Константинополя ппсьма, которыя даютъ мнѣ вадежа! предполагать, что турки, вполнѣ готовые къ разрыву, можетъ быть еще рѣшате объявить войну Австріи скорѣе чѣмъ Россіи. Однако положительнаго инчего не могу сказать по этому предмету. Очень трудно найти основаніе для сужденія о намѣреніять отомановъ, которые, какъ извѣстно, часто изо дня въ день мѣняють свей

de sentiments du jour au lendemain. Tout ce que l'on peut avancer hardiment et sans se tromper, c'est qu'aussi longtemps que mon alliance avec la cour où vous êtes subsistera dans sa vigueur, l'Autriche ne pensera sûrement pas à m'attaquer, et la seule chose qui pourrait y apporter quelque changement, ce serait si la Porte tournait effectivement ses armes contre la Russie, puisqu'alors la France ferait tous ses efforts pour engager la maison d'Autriche dans cette guerre. Au reste et comme les avantages considérables que le général Paoli a remportés sur les Français en Corse vous seront sans doute déjà connus, Je n'ai rien à ajouter aujourd'hui et Je me refère aux amples dépêches que Je vous ai fait adresser précédemment.

Sur ce Je prie Dieu etc.

#### № 373.

# Le roi au comte de Solms à Pétershourg.

A Potsdam, le 9 de Novembre 1768.

Reçu le 21 Novembre.

Quant à l'orage qui paraît se former en Turquie, la dépêche immédiate que Je vous ai fait expédier par estafette, il y a huit jours, vous aura déjà appris que la rupture entre la cour où vous êtes et la Porte ottomane est inévitable. J'ai reçu depuis la confirmation de toutes les nouvelles y contenues, ainsi que vous le verrez plus amplement par la copie ci-jointe du

убъжденія. Все что можно смъло и безошибочно высказать это то, что до тъхъ порь, пока мой союзь съ тъмъ дворомъ, при которомъ вы находитесь, будеть въ силъ, Австрія навърно и не подумаеть атаковать меня. Единственно что можеть измънить это предположеніе, это то, что Турція въ самомъ дълъ обратить свое оружіе противъ Россіи, и если, при этомъ, Франція употребить всъ свои усилія, чтобы вовлечь въ эту войну австрійскій домъ. Въ заключеніе, такъ какъ вамъ, безъ сомитнія, уже извъстны теперь значительные успъхи генерала Паоли, въ Корсикъ, надъ французами, то мит сегодня ничего не остается прибавить, а потому обращаю только ваше вниманіе на мои подробныя предъидущія депеши.

За симъ молю Бога, и пр.

# Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Потсдамъ, сего 9 ноября, 1768 г.

Получена 21 поября.

№ 373. Что касается бури, которая, повидимому, готова разразиться въ Турцін, то вы конечно ув'єдомлены уже о ней моею непосредственною депешею, отправленною отсюда восемь дней тому назадъ съ нарочнымъ курьеромъ. Разрывъ двора, при которомъ вы состоите, съ Отоманскою Портою, пеизб'тженъ. Посл'є того я получить подтвержденіе вс'ємъ изв'єстіямъ, вамъ сообщеннымъ, какъ вы, вирочемъ, и 10 d'Octobre dernier, que mon ministre à Constantinople vient de m'envoyer par un courrier exprès. Et afin de ne laisser ignorer à la cour, où vous êtes, de tout ce qui a quelque rapport à cette rupture, Je vous communique également à la suite de la présente une lettre, que le Sr. d'Obreskow, a écrit de sa prison à mon susdit ministre, ainsi que le précis d'une conversation que mon ministre à Vienne a eu à ce sujet avec le prince Kaunitz, et dont la dernière me paraît assez intéressante, puisqu'elle dévoile très bien la façon de penser de la cour de Vienne, relativement à cet objet. En attendant et à en juger par la conversation que vous avez eu avec le comte Panin et dont vous venez me mander le détail, J'ai lieu d'appréhender que la Russie ne prend pas encore cette rupture assez à coeur et qu'il pourrait très bien arriver que les Turcs, en mettant à profit les devants qu'ils ont pris par les forces qu'ils ont déjà assemblées sur les frontières, s'emparassent de la grande Podolie ou de quelqu'autre province limitrophe.

Et sur ce Je prie Dieu etc.

# Приложение 1 къ № 373.

# Billet du Sr. d'Obreskow au Sr. de Zegelin.

Dans le moment où je me suis assis, le grand-vizir m'a dit: Tenez, voilà l'état dans lequel vous avez réduit les affaires. Puis il prit un écrit qui con-

сами это увидите изъ прилагаемой копіи съ донесенія отъ 10 прошедшаго октября, моего министра въ Константинополь; донесеніе это онъ прислаль мить съ нарочнымь курьеромъ. Дабы не оставлять въ невъдъніи дворъ, при которомъ вы акредитованы, во всемъ, что имъетъ малъйшее отношеніе къ этому разрыву, сообщаю вамъ, также, при семъ письмо г. Обртакова, писанное имъ изъ мъста своего заключенія къ вышесказанному моему министру, а также содержаніе разговора, который имълъ мой министръ въ Вънъ, по этому поводу, съ княземъ Каунпцемъ. Разговоръ этотъ мит кажется весьма интереснымъ, потому что онъ очень хорошо разоблачаетъ взгляль вънскаго двора на текущія дъла. Въ ожиданіи будущаго и основываясь на разговорт вашемъ съ графомъ Панинымъ, о чемъ вы подробно мить донесли, я боюсь, что Россія еще не принимаетъ до сихъ поръ близко къ сердцу готовящійся разрывъ и что легко можетъ статься, что турки, пользунсь выгодой своего положенія и тъмъ что силы ихъ уже собраны на границахъ, завлядтютъ частью Подоліи или какою любо другою смежною провинцією.

А за симъ молю Бога, и пр.

### Приложение 1 къ № 373.

# **Письмо г. Обръзкова г. Зегелину.**

Въ ту минуту, когда я сълъ, великій визирь сказаль мит: вотъ положеніе, въ которое вы привели дъла. Потомъ онъ взяль бумагу, въ которой

tenait en substance: que les Polonais étaient molestés et maltraités contre les promesses, que les troupes russes ont coulé à fond les barques des sujets de la Porte qui se trouvent sur le Dniester, que Balza a été tué et que beaucoup de Turcs et de Tartares y ont été tués. Que sur les plaintes qu'on en avait faites, on n'avait donné aucune satisfaction et on s'était excusé que ce désordre ne s'était fait que par les Haïdamaques, pourtant on savait pour sûr que c'étaient des Russes; que j'avais promis pour sûr que les troupes russes sortiraient de la Pologne qui s'y trouvaient néanmoins encore; que j'avais fait savoir qu'il n'y avait que six-mille hommes sans canons en Pologne; qu'on sait très bien que leur nombre est beaucoup supérieur, qu'ils ont des canons avec eux; c'est ce qui m'avait rendu traître. Que ma trahison était découverte et que pour cela il attendait présentement de moi une réponse en deux mots, si je voulais m'engager formellement sous la garantie des alliés de ma cour de faire sortir les troupes de la Pologne, ou la guerre. A peine que je voulais entrer en justification qu'il me répondit, qu'ici n'était pas l'endroit de la conférence, mais qu'il me fallait dire en deux mots, si j'acceptais la proposition ou la guerre. A la fin je me suis engagé que nos troupes sortiraient aussitôt, que les affaires seraient finies. Je ne sais pas s'il était content, ou s'il ne comprenait pas ce que l'interprète lui interprêta. Cependant il parut être tout tranquillisé et me dit de sortir

сказано было слъдующее: что съ поляками, вопреки объщаній, обходились дурно и нарушили ихъ спокойствіе; что русскіе войска потопили на Дитестръ барки, принадлежавшія подданнымъ Порты; что Бальза убить, а равно и много другихъ турокъ и татаръ было убито при этомъ; что на жалобы, принесенныя по этому случаю, не было дано никакого удовлетворенія, кром'є извиненія, что безпорядокъ этоть учинень быль гайдамаками, между тімъ, какъ завідомо извістно стало, что это были русскіе; что я объщаль, какъ върное, что русскія войска выйдуть изъ Польши, но что между тъмъ они и до сихъ поръ еще не вышли; что я уведомилъ, что тамъ не более шести тысячь человькь, безь орудій, тогда какъ навърно взвъстно, что ихъ тамъ гораздо больше и что при нихъ находятся орудія; что все вышесказанное даетъ турецкому двору основаніе предполагать во мет измітиника; что измітна моя обнаружена и что за это онъ ждетъ отъ меня немедленнаго отвіта, въ двухъ словахъ на сябдующій вопросъ: желаю ли я формально обязаться, за поручительствомъ союзниковъ моего двора, что войска выйдуть изъ Польши, или желаю войны. Только что я началъ излагать свое оправданіе, какъ онъ мий отвітиль, что здісь не місто конференціи и что я долженъ отвътить ему въ двухъ словахъ принимаю ли предложение или желаю войны. Окончательно я обязался, что наши войска выйдуть, какъ только тамъ уладятся дёла. Не знаю, остался ли онъ доволень этимъ отвётомъ или не попяль то что ему перевель переводчикь, но только онь успокоился и сказаль инв, чтобы я на минуту вышель и что меня позовуть снова, когда нужно будеть. Нъсколько вре-

un moment et que je serais rappelé. Quelque temps après que j'avais resté dans un autre appartement, l'interprète de la Porte vint me demander si je voulais également m'engager que ma cour se désisterait de la garantie et de l'assistance des dissidents et de toute sorte de prétentions en Pologne. Sur quoi j'ai répondu comme ceci était une matière tout nouvelle, dont il n'avait point encore été question, je ne pouvais m'engager à rien, mais que j'écrirais à ma cour et que j'attendrais la réponse. Après que l'interprète eut référé, il retourna et me dit que comme les choses étaient venues à l'extrémité, je devais donner l'assurance positive qu'on me demandait, sous la garantie des alliés de ma cour, ou voir la guerre. Je répondis que la Porte était maîtresse de la faire, qu'il n'était absolument pas dans mon pouvoir de la contenter sur ce sujet. Si je le ferais, je pourrais le payer avec ma tête, puisque je n'avais aucune autorité là-dessus. Alors peu après mon sort fut décidé et je fus mené à l'endroit où je me trouve maintenant. Il paraît que la résolution était déjà prise avant pour donner ce scandale, de sorte qu'aucune condescendance de ma part ne pouvait parer le coup. Je vous dirai encore que je n'ai jamais promis la sortie des troupes, à moins que les affaires fussent finies. Dans le commencement des affaires j'ai dit une fois qu'il n'y avait que six mille hommes, comme en vérité il n'y en avait pas davantage alors, mais je ne leur ai jamais dit qu'ils ne s'augmenteraient pas et encore

мени спустя, после того какъ я пробыль въ другой комнать, ко мне вошель переводчикъ Порты и спросилъменя, не желаю ли я также поручиться за то, что мой дворъ откажется отъ всякаго покровительства и помощи диссидентамъ и отъ всякаго вообще выбшательства въ польскія дёла. На это я отвічаль, что такъ какъ это совершенно новая для меня вещь, о которой никогда прежде не воабуждалось вопроса, то я л поручиться ни за что не могу, но напишу моему двору и буду ждать отъ него отвъта. Переводчикъ, послі: того какъ передаль мой отвіть, снова пришель ко мні и сказајъ, что такъ какъ дъла дошли до крайней степени, то я долженъ дать положительное увтрение въ томъ о чемъ меня спрашивали, за поручительствомъ союзниковь моего двора, или же ждать войны. Я отвъчаль, что Порта ни отъ кого не зависять въ дълъ объявленія войны, но что удовлетворить ее въ даиномъ случат свыше данной инт власти. Если бы я и ръшился на это, то могъ бы поплатиться своей головой, потому что не имъю на это никакого полномочія. Немного времени спустя послъ этого разговора, моя участь была ръшена: меня привели въ то мъсто гдъ я нахожусь и въ настоящее время. Въроятно все это дъло было ръшено заранъе, чтобы причинить это оскорбленіе, такъ что никакая уступчивость съ мосй стороны все равно не отвела бы удара. Скажу вамъ еще, что я ни въ какомъ случат не объщалъ выхода войскъ, рашее окончанія дель. Вначаль дель, я, действительно, разь какъ то сказаль, что тамъ было не болбе шести тысячъ человъкъ, какъ и въ самомъ дълъ, въ то время было; но я имъ никогда не говорилъ, что это число не увеличится, а темъ более, что

moins qu'ils n'avaient point de canons, comment donc me peut-on nommer traître et me traiter comme tel avec toute la rigueur. Je vous prie, mon cher ami, employez tout votre possible avec nos autres amis pour ma délivrance, ou qu'on me laisse dans ma maison avec une garde ou sous la garantie de mes amis. Si je reste ici, ma vie sera de peu de durée. La Porte est maîtresse de déclarer la guerre comme elle veut sans pourtant me maltraiter d'une telle manière. Tout le monde me rendra la justice que je ne l'ai certainement pas mérité. Tout ce que je viens de vous écrire est la vérité et vous en pouvez faire part à votre cour et à la mienne, afin qu'on sache mon innocence.

# Приложение 2 къ № 373.

Précis d'une conversation du Sr. de Rohd avec le prince de Kaunitz à Vienne le deux Novembre.

Dimanche passé le trente Octobre, il arriva à Vienne un courrier de Constantinople. Le lendemain j'eu occasion de parler au prince de Kaunitz que je saisis pour lui demander, s'il en était arrivé un comme on me l'avait assuré. Il me dit d'abord oui et me menant de côté il voulait bien me faire part des nouvelles dont cet homme avait été le porteur. En voici la

при нихъ не было артилдеріи, съ чего же они называють меня измѣнникомъ и поступають со мной, по всей строгости, какъ съ таковымъ? Прошу васъ, любезный другъ, употребите всевозможныя мѣры, совмѣстно съ другими нашими друзьями, чтобы меня освободняи, или чтобы, по крайней мѣрѣ, меня арестовали въ моемъ домѣ, приставивъ караулъ, или отдали на поруки монмъ друзьямъ. Если я останусь здѣсь, то долго не проживу. Порта свободна, сколько ей угодно, объявлять войну и для этого ей не для чего такъ зло поступать со мной. Весь свѣтъ оправдаетъ меня и скажеть, что я ничѣмъ не заслужилъ такого обращенія. Все что я вамъ сейчасъ написалъ — истина, и вы можете все это сообщить какъ вашему двору такъ и моему, чтобы всѣ знали мою невинность.

### Приложение 2 къ № 373.

Содержаніе разговора г. Рода съ княземъ Кауницемъ, въ Вѣнѣ, втораго ноября. Въ прошедшее воскресенье, тридцатаго октября, въ Вѣну прибылъ курьеръ изъ Константинополя. На другой день мнѣ представился случай говорить съ княземъ Кауницомъ, или, лучше сказать, я самъ вызвалъ его на этотъ разговоръ вопросомъ, правда ли что пріѣхалъ курьеръ, какъ я слышалъ. Онъ на это во первыхъ отвѣтилъ мнѣ утвердительно, потомъ повелъ меня въ сторопу и сообщилъ мнѣ извѣстія, ко-

substance: Le huit du mois passé, le divan s'est assemblé de nouveau et bon nombre de gens de la loi y furent appelés. Entre ceux-ci il y a eu des débats encore, mais la pluralité des voix l'a emporté pour la guerre avec la Russie et on a fait partir trente Tartares comme courriers dans les différentes provinces d'Europe et d'Asie pour porter aux bachas gouverneurs les ordres de rassembler les troupes et pour se trouver vers l'équinoxe du mois de Novembre prochain à Adrianople, où serait le rendez-vous général. De plus on a envoyé aussi, aux sept tours, le Sr. d'Obreskof résident de Russie et on a chassé le premier dragoman de la Porte et quelques autres encore suspects ou accusés d'avoir été corrompus par les ministres de Russie. Enfin de profondément pacifique qu'était le système ottomane tantôt, il est devenu si guerrier jusqu'au sultan lui même tout y respire les armes de la guerre. J'ai voulu à cette occasion avoir le coeur net sur le fait de la demande du passage par la Transylvanie qu'on m'avait assuré être déjà venu de la part du sultan, mais le prince Kaunitz m'a répondu sans détour et assure positivement que non. Il était d'avis au reste, que tout le théâtre de la guerre serait en Pologne que les Turcs déboucheraient par la Podolie et qu'ils lâcheraient 150 m. Tartares sur les Russes pour les harceler partout et pour leur couper les vivres. Je lui fis connaître qu'on aurait probablement le loisir de négocier, puisque les opérations des Turcs ne com-

торыя привежь этотъ курьеръ. Вотъ, въ сущности, что онъ инт сказалъ: —Восьмаго числя прошедшаго итсяца диванъ снова собрался и пригласилъ въ свое застдание многихъ государственныхъ сановниковъ и лицъ свъдущихъ въ законахъ. Много спорили въ этомъ засъданіи, но большинство голосовъ высказалось за войну съ Россіей, всятьдствіе чего тотчасъ послано было тридцать татаровъ курьерами въ различныя европейскія и азіятскія провинціи съ приказаніями пашамъ-губернаторамъ собрать войска и сосредоточить изъ къ равноденствію, въ будущемъ ноябрѣ мѣсяцѣ, въ Адріанополь, который назначень главнымь сборнымь пунктомь. Сверхъ того отправили въ семибащенный замокъ русскаго резидента, г. Обръзкова, и прогвали первого драгомана Порты и итсколькихъ другихъ, подозртваемыхъ или обвиняемыхъ въ подкупъ русскими министрами. Наконепъ мирное настроение отоманскаго двора до того смънилось воинственнымъ, что, не исключая и самаго султана, всъ только думаютъ, дъйствіяхъ. OTP военныхъ этому поводу, хотваъ удостовъриться въ справедливости слуха, что булто султанъ просилъ позволенія пройти черезъ Трансильванію, но князь Кауницъ отвъчаль инт на это прямо, безъ обиняковъ, что это неправда. Тъмъ не менъе онъ того мижнія, что театръ военныхъ действій будеть въ Польше и что турки нойдуть черезъ Подолію и выставять 150 тысячь татарь противь русскихь, чтобы всюду потревожить ихъ и отръзать имъ доставленіе провіанта. Я даль ему понять, что въроятно еще есть время для переговоровъ, такъ какъ турки не начнутъ военныхъ

menceraient qu'au printemps, et qu'en cas que cette guerre fut inévitable, elle ne laisserait pas d'être désagréable aux puissances voisines de la Pologne par rapport à leurs frontières. Il faudrait un espèce de miracle, me dit-il, pour prévenir cette guerre et je n'en connais qu'un seul, mais qui n'arrivera pas, c'est qu'à la prochaine diète de Varsovie on soit assez heureux de trouver un moyen propre de pacifier les esprits en Pologne et qu'immédiatement après les Russes se mettent en devoir de l'évacuer. Leur idée, continua-t-il, m'a toujours paru bizarre, lorsqu'ils sont entrés dans ce royaume pour y établir un système tout nouveau et malgré la nation. Je laisse passer cela avec un prince souverain naturel du pays d'en changer la forme et les sentiments. Il a son armée toujours à la main, mais de vouloir ainsi donner la loi à un grand Etat étranger, où les troupes ne sauraient demeurer aussi longtemps qu'on voudrait, cela me paraît incompréhensible et touchant la sûreté des frontières, il s'expliqua aussi: Nous avons pris quelques précautions ici pour couvrir les nôtres et je ne doute pas que le roi n'en aura fait autant de son côté. Il me fit part aussi d'un désordre qu'un détachement russe venait de commettre sur les frontières d'Hongrie en poursuivant les confédérés. Cela est arrivé le six du mois passé. Le détachement doit avoir été de deux cent militaires avec quelque infanterie qui a pillé et amené plusieurs paysans hongrois. La garnison voisine lui

дъйствій ранте весны и что война эта, если она ужъ неизбъжна, должна быть весьма непріятна для состаннять съ Польшей державъ, по отношенію къ ихъ границамъ. Онъ отвъчаль мит на это, что развъ какимъ нибудь чудомъ можно предупредить эту войну, и что онъ знаетъ лишь одно средство, да и то такое, которое никакъ не будеть примънено, это именно, чтобы на предстоящемъ въ Варшавъ сеймъ были на столько счастанны, чтобы могли успоконть уны въ Польшт, и затемъ если русскіе поставять себъ долгомъ вывести оттуда немедленно свои войска. Ихъ идея, продолжаль онъ, миъ всегда казалась странною, съ тъхъ цоръ какъ они вошли въ это королевство, съ тыть чтобы установить тамъ, вопреки желанію народа, совершенно новый порядокъ. Я допускаю еще, что владательный принцъ, уроженецъ страны, можеть заботиться объ изжъненін формы правленія и направленія умовъ своего государства; у него всегда подъ рукой своя армія; но взять на себя предписывать законы значительному иностранному государству, въ которомъ нельзя и войско оставить на столько времени, на сколъко бы хотьлось, это мит непонятно. Что касается неприкосновенности границь, онъ объясниль это такъ: Мы, съ своей стороны, приняли нъкоторыя предосторожности, чтобы оградить наше границы, и я не сомнъваюсь, что и король позаботился объ этомъ. Онъ мнъ сообщиль также объ одномъ безпорядкъ, произведенномъ русскимъ отрядомъ на границъ Венгрін, во время преслідованія конфедератовъ. Это случилось шестаго числа прошедшаго мъсяца. Отрядъ, по предположению, состоялъ изъ двухъ сотень и части ивхоты; онъ разграбиль и взяль въ плень несколько венгерскихъ крестьянъ. Со-

ayant laissé un petit corps de hussards, il avait déjà repassé en Pologne quand ceux-ci arrivèrent. Le prince Kaunitz m'a dit qu'il en avait fait dresser un mémoire et l'ayant remis au prince Gallizin en lui donnant à connaître qu'on demandait une satisfaction convenable et éclatante, celui-ci l'avait envoyé à sa cour par un courrier.

#### № 374.

# Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

A Potsdam, 27 de Novembre 1768.

Reçu le 13 Décembre.

Je me suis bien douté que les fréquentes allées et venues des courriers anglais, à Pétersbourg, auraient quelques chipoteries pour objet et Je vous sais pour cela même beaucoup de gré, de m'en avoir donné des notions aussi justes et exactes que sont celles, que votre dernière dépêche du 11 de ce mois renferme. Tout ce que J'aurais souhaité, c'est que le comte Panin dans les répliques, qu'il a faites à l'ambassadeur d'Angleterre, ne se fût pas avancé aussi loin qu'il a fait sur mon sujet. Je suis fermement résolu, et Je vous l'ai fait connaître encore en dernier lieu, de ne pas entrer en alliance avec l'Angleterre, et sa façon d'agir m'autorise pleinement à rester ferme dans ce principe. La dernière paix séparée avec la France, qu'elle a conclue

съдній гаринзонъ выслалъ ему на встръчу небольшой отрядъ гусаровъ, но они уже не застали русскихъ, которые скрылись опять въ Польшъ. Князь Кауницъ сказалъ инъ, что онъ написалъ по этому случаю меморіялъ и передалъ его князю Голицыеу, давъ ему понять, что за это потребуется приличное и должное удовлетвореніе. Голицынъ послалъ этотъ меморіялъ съ курьеромъ къ своему двору.

# Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Потедамъ, 27 ноября 1768 г.

Получена 13 декабря.

№ 374. Я полагаль не безъ основанія, что частые разъёзды англійскихь курьеровь въ Петербургъ и обратно касались какихь то интригъ, и я вамъ весьма благодарень за то, что вы мнё доставили по этому дёлу точныя и вёрныя свёдёнія, помещенныя въ вашей денешё отъ 11 числа сего мёсяца, Все чего я желаю, это, чтобы графъ Панинъ въ возраженіяхъ своихъ англійскому послу, не зашель бы такъ далеко какъ это онъ сдёлаль относительно меня. Я твердо рёшился, какъ уже и писаль вамъ объ этомъ, не заключать союза съ Англіей; образъ ея дёйствій еще болёе заставляеть меня оставаться непреклоннымъ въ этомъ рёшеніи. Послёдній сепаративный мяръ съ Франціей, который Англія заключила безъ моего участія, и предложенія, которыя оня

sans ma participation, et les ouvertures qu'elle a fait passer, selon le rapport ci-joint du prince Gallizin au feu l'empereur, dont ce prince m'a fait communiquer la copie, et qui ne visaient pas moins qu'à faire entendre, qu'au cas que cette cour voulût entrer avec elle en alliance, elle n'avait qu'à dire quel sacrifice elle exigeait de moi, ne sauraient m'inspirer qu'une juste défiance contre toute liaison avec elle; et comme c'est le prince de Galles et son favori le lord Bute, qui se sont émancipés à faire faire de pareilles propositions et qu'ils tiennent encore à l'heure qu'il est le gouvernail des affaires britanniques, J'agirais contre ma gloire et ma propre sûreté, si, aussi longtemps que ces mêmes personnes gouvernent encore toutes les affaires, Je voulais entrer en liaison avec cette puissance. Vous n'avez aussi qu'à déclarer tout ceci sans détour au comte Panin, en y ajoutant, que sa cour était à la vérité maîtresse de conclure avec l'Angleterre une nouvelle alliance, mais que sans être prophète, Je pouvais lui dire d'avance qu'au commerce pris, l'Angleterre le préférerait à toutes les alliances avec les puissances étrangères; la Russie ne saurait s'en promettre aucun avantage ni assistance et encore moins du secours contre les Turcs etc.

Sur ce Je prie Dieu etc.

дълала покойному Императору, какъ вы и сами увидите изъ прилагаемаго при этомъ донесенія князя Голицына, обязательно доставленнаго мить этимъ государемъ въ копін, состояли въ томъ, чтобы склонить этотъ дворъ на союзъ съ нею птною всевозможныхъ уступокъ и пожертвованій съ моей стороны. Я повторяю, этоть отдельный міръ не могъ бы мит инчего другого внушить кромт справедливаго недовтрія ко всякому союзу съ этой державой; а такъ какъ предложенія эти были сдёланы Валійскимъ принцемъ и его фаворитомъ лордомъ Бютомъ, которые и до сихъ поръ еще стоять во главъ управленія британскими дълами, то было бы противно моей славь и сооственной безопасности заключать союзь съ этой державой, доколь эти лица будуть еще управлять встии дтлами. Сообщите все это, безъ всякихъ обиняковъ, графу Панину и прибавьте ему еще, что его дворъ совершенно свободенъ въ дъйствительности заключить новый союзъ съ Англіей, но что мит не надо быть и пророкомъ, чтобы заранъе сказать, что Англіи, въ отношеніи коммерціи, этотъ союзъ будеть выгодите, чты съ какой либо другой иностранной державой, но Россія не извлечеть изъ него для себя никакой пользы и никакой помощи, а темъ менте содъйствія противъ турокъ и проч.

За симъ молю Бога и пр.

### Приложение къ № 374.

Extrait d'une dépêche du prince Gallizin en date du 6 de Londres du vingt-six Janvier 1762 et communiqué par l'empereur Pierre III au colonel baron de Goltz.

Ce matin Mr. Bute, secrétaire d'Etat, m'ayant invité chez lui, m'a fait connaître que cette cour-ci expédie encore dès ce soir le Sr. Wrougthon pour résider auprès de V. M. I. en qualité de résident du roi. Que lui, comte de Bute, en conformité de l'amitié et de la confiance dont il m'honore ne pouvait s'empêcher de m'en faire part et de me confier en même temps avec sa candeur ordinaire, que le roi son maître et son ministère d'à présent en souhaitant rien autant que de non-seulement cultiver l'harmonie et l'amitié avec l'empire de Russie, mais d'en étendre les engagements de plus en plus, que S. M. Britanique envisage l'heureux avènement de V. M. au trône de Russie, comme une occasion la plus convenable pour vous en marquer ses desseins. Que le dit résident est muni des instructions conformes à ces sentiments et doit remettre de pareilles à l'envoyé Keith, que ces instructions portent entre autre d'insinuer aux ministres de V. M. I. qu'à présent il ne dépende que de la bonne volonté de V. M. I. de donner la paix à l'Europe et de demander à savoir quelles sont les intentions de V. M.

# Приложение къ № 374.

Извлеченіе изъ депеши князя Голицына отъ двадцать шестаго января 1762 года, изъ Лондона, сообщенной императоромъ Петромъ III полковнику, барону Гольцу.

Сегодня утромъ г. Бютъ, государственный сскретарь, пригласивъ меня къ себъ, сообщиль мить, что его дворъ отправляеть сегодня же вечеромъ г. Роутона къ Вашему Императорскому Величеству, въ качествъ резидента короля. Что онъ, графъ Бютъ, всяблствіе дружбы и довбрія, которыми онъ меня удостояваеть; не могь по этому случаю не сообщить мит объ этомъ и въ то же время не довтрить мит съ чистосердечною искренностью, ему обычной, что король, его государь, и настоящее министерство ничего такъ ни желаютъ какъ не только полнаго согласія и дружбы съ Россійской Имперіей, но еще болте тъсных узъ; что Его Британское Величество смотрить на счастанное восшестіе на престоль Вашего Величества, какъ на весьма удобный случай для открытія Вамъ его намереній. Что вышесказанный резиденть снабженъ вслъдствіе этого инструкціями, согласными съ сказанными чувствами расположенія, и долженъ вручить подобныя же инструкціи посланнику Кейту; что въ инструкціяхь этихь, между прочинь, говорится, чтобы получившіе ихь убъдили министровъ Вашего Императорскаго Величества, что въ настоящее время отъ доброй воли Вашего Императорского Величества зависить даровать миръ Европъ. Кроит того они должны узнать, каковы намфренія Вашего Величества по этому предмету п

et sur quelles conditions il lui plairait d'établir la paix et principalement avec le roi de Prusse, qu'on sait parfaitement ici, que ce prince dans l'état délabré de ses affaires ne peut se flatter d'obtenir la paix sans faire des cessions considérables de ses Etats et sans l'acheter pour ainsi dire à ses dépens. Qu'en conséquence de cette vérité reconnue ici, lui, le comte Bute, avait écrit au Sr. Mitchel, ministre britanique auprès du roi de Prusse par ordre du roi son maître, il y a quelques semaines, qu'il est bien temps de penser sérieusement à la paix. Que la cour d'ici ne peut rendre la guerre éternelle pour plaire à S. M. Prus., qu'on n'a pas encore reçu une réponse de Magdebourg sur cette déclaration, mais qu'on ne l'attend pas non plus aussi raisonnable qu'on souhaiterait ici, vu que le roi de Prusse se flatte, à ce que les ministres prussiens lui disent, de trouver à la cour de V. M. plus de bonne volonté en sa faveur dans l'affaire de la paix, mais qu'il se berce encore par d'autres espérances chimériques. Que lui, le comte Bute, estime ses espérances d'autant plus chimériques qu'il juge de toutes ces circonstances sans passion et sans prévention et non pas à la façon des ministres prussiens, auxquels il est tout naturel, comme à des gens qui nagent de s'attacher aux trônes, quoique sans aucune espérance, de manière que lui, le comte Bute, ne saurait seulement se figurer que S. M. I. veuille jamais préférer le roi de Prusse à ses alliés naturels et son bien être à celui de la cour de Vienne. Que cette cour-ci, quelle ardeur qu'elle ait pour

на какихъ условіяхъ Вамъ угодио было бы установить миръ, и главнымъ образомъ съ прусскимъ королемъ. Здъсь превосходно знаютъ, что этотъ государь, всявдствіе разстройства его двяв, не можеть льстить себя надеждой получить мирь, не сдвлавь значительныхъ уступокъ своихъ владвий, или, иначе сказать, онъ долженъ купить миръ этою цъною. Вслъдствіе этой дознанной здъсь истины, онъ, графъ Бють, нъсколько недёль тому назадъ, по приказанію короля, своего государя, написаль г. Митчелю, британскому министру при прусскомъ королъ, что теперь настало время, чтобы серьезно подумать о миръ, и что здъшній дворъ не можеть допустить, въ угоду его прусскаго величества, въчной войны. По поводу этой деклараціи еще не получено отвъта изъ Магдебурга, но и не ждутъ, чтобы отвъть этоть быль удовлетворительный, на столько какъ здъсь этого желають, потому что прусскій король, судя по отзывань прусскихь министровь, не только ждеть оть двора Вашего Величества какъ можно болъе списходительности при заключении мира, но еще утъщаетъ себя какими то другими химерическими надеждами. Графъ Бютъ темъ болбе считаеть эти надежды химерическими, что онъ смотрить на всё эти обстоятельства совершенно безиристрастно и безъ предубъжденія, а не такъ какъ прусскіе министры, которые весьма естественно выжидають случая, чтобы приставать кътронамь, хотя безнадежно. Онъ, графъ Бютъ, не можетъ себъ представить, чтобы Ваше Императорское Величество когда нибудь предпочли прусскаго короля своимъ естественнымъ союзникамъ и его благосостояніе, благосостоянію, вънскаго двора. Посльдній дворъ, какъ бы горячо ни

obtenir la paix, ne peut cependant souhaiter, que V. M. retire ses troupes qui doivent agir contre le roi de Prusse et dont se flatte ce prince de pouvoir se débarrasser. Que retirer les troupes de V. M. ce ne serait point accélérer la paix, mais tramer la guerre en longueur, vu que le roi de Prusse sans la coopération de V. M. en faveur de la cour de Vienne resterait longtemps en état de continuer la guerre contre l'Impératrice-Reine, ce que la cour d'ici ne souhaite aucunement, mais ne cherche au contraire que de sauver le roi de Prusse de la ruine totale, mais de l'obliger en même temps à faire des sacrifices raisonnables de ses états. Voici les propres termes du comte de Bute, dont il m'a recommandé le plus profond secret.

### **№** 375.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 3 (14) Novembre 1768.

Prés. le 29 Nov.

En attendant le comte Panin paraît vouloir terminer les affaires de Pologne par un accommodement et il pense beaucoup de se servir pour cela des Czartoryski et de l'ancien chancelier Zamoiski. Les premiers se sont montrés disposés à cela, il y a quelque temps, mais c'était alors sous condition de faire casser les avantages temporels pour les dissidents et de faire

### Графъ Сольмсъ Королю.

Петербургъ, 3 (14) ноября, 1768 г.

Получено 29 ноября.

№ 375. Этимъ временемъ графъ Панинъ, какъ кажется, хочетъ окончить дъла въ Польшъ примиреніемъ, для чего онъ думаетъ воспользоваться Черторижскими и прежинтъ канцлеромъ Замойскимъ. Первые одно время казались будто расположены устроить это дъло, но тогда это было съ условіемъ уничтожить временныя преимущества дис-

желаль мира, не можеть, однако, хотеть, чтобы Ваше Величество удалили войска, которыя должны действовать противь прусскаго короля, и отъ которых этотъ государь думаеть, что въ состояни отделаться безъ посторонней помощи. Удаление войска Вашего Величества, по словамъ графа, не только не ускорить мира, но, напротивъ, продлить войну, потому что прусский король, когда увидитъ, что Вы не содействуете вънскому двору, а предоставляете имъ действовать одинъ на одинъ, въ состояни будеть еще долго продолжать войну съ Императрицей-королевой, чего здешний дворь вовсе не желаеть, а, напротивъ, стремится спасти прусскаго короля отъ совершенной гибели, заставивъ его въ тоже время сделать значительныя пожертвования своими владениями. Вотъ собственныя слова графа Бюта, которыя онъ мнё повёрплъ поль глубокимъ секретомъ.

abolir l'unanimité aux diètes. Il prétend, que le danger éminent qui menace leur patrie et leur haine contre les Potockis, les ayant rendus plus traitables, ils n'insisteraient plus sur ces conditions, et il semble vouloir profiter de leurs dispositions. J'ai lieu de présumer que le sieur de Saldern est en grande partie cause de cette résolution et lui a fait un portrait extrêmement avantageux de l'esprit de ces deux comtes (princes) et de l'immense crédit qu'ils avaient dans leur nation. Il les a dépeint comme des âmes romaines qui se sacrifiaient plutôt eux-mêmes pour leur patrie, que de paraître avoir consenti aux lois, que la Russie prétend lui donner, mais qui ne s'opposeraient pas à y souffrir certains nouveaux arrangements pourvu qu'une partie de la gloire puisse rejaillir sur eux. Ces idées paraissent avoir fait impression sur le ministre, il m'a dit lui même, qu'il devait convenir que les Czartoryskis n'avaient jamais été faux, qu'ils avaient refusé de servir la Russie dans de certaines circonstances, mais qu'ils ne l'avaient jamais trahie et promis des choses qu'ils n'étaient pas intentionnés de faire. Il s'est plaint en même temps de l'insuffisance des nouveaux amis de la cour, qu'il trouve être des gens sans aveu, sans crédit et sans pouvoir, et il m'a fait entendre qu'il avait déjà ordonné au prince Repnin de faire de nouvelles tentatives auprès des autres pour les ramener vers lui. Comme il m'a chargé de prier V. M. de vouloir bien enjoindre à son ministre à Varsovie d'appuyer l'ambassadeur

сидентовъ и отмънить единодушное ръшеніе сеймовъ. Онъ полагаетъ, что неминуемая опасность, которая грозить ихъ отечеству, и ненависть ихъ къ Потоцкимъ сделають ихъ сговорчивее, такъ что они не будуть более настанвать на этихъ условіяхъ, и онъ такимъ образомъ воспользуется ихъ расположеніемъ. Я могу напередъ сказать, что это решеніе всецело принадлежить г. Сальдерну, который описаль министру этихъ двухъ графовъ съ очень выгодной стороны и указалъ на то громадное расположение, которымъ они пользуются въ народъ. Онъ представиль ихъ римлянами, которые скоръе принесуть себя въ жертву за свое отечество, чънъ согласятся принять законы, которые намърена имъ дать Россія, но которые въ тоже время не стануть противиться некоторымъ новымъ порядкамъ, чтобы хотя часть славы могла быть отнесена въ нимъ. Эти мысли, важется, произвели впечатление на министра, нотому что онъ мнъ самъ сказалъ, что Чарторижскіе никогда не были двуличными, и что если они однажды и отказались служить Россіи, то этому причиной были нвкоторыя обстоятельства, но что они ей никогда не изменяли и никогда не обещали того чего не наибревались исполнить. Въ тоже время онъ жаловался мий на неспособность новыхъ друзей двора, которыхъ онъ находить людьми безъ всякаго призванія, безъ вліянія в безъ власти, и сообщиль мив, что онь уже приказаль князю Репнину сдвлать новыя попытки надъ другими лицами, чтобы ихъ вернуть къ себъ. Такъ какъ онъ поручнаъ мет просить Ваше Величество, чтобы Вы приказали Вашему министру въ Варшавъ присоединиться въ этомъ случат къ послу и помочь ему, то я беру

en cette occasion, je prends la liberté de soumettre à la supériorité de sea lumières, si elle ne juge point à propos de le charger de porter la parole directement au nom de V. M. aux Czartoryskis, pour les engager à assoupir les troubles. Il me paraît que V. M. gagnerait par là une part plus particulière dans la négociation, qui peut être n'en réussira que mieux, parce que je les crois moins prévenu contre V. M. qu'ils ne le sont contre cette courci et elle les persuaderait plutôt à renoncer aux deux conditions, qu'ils ont exigées ci-devant. La cassation de ces deux articles est une chose à laquelle on paraît ici bien résolu de ne jamais se soumettre. On écouterait plutôt une modification sur l'article de la garantie, seulement pour se tirer cette épine de la Pologne du pied, et pour obtenir que la république pacifiée se joigne après cela sous la conduite des principales familles du pays à la Russie pour agir ensemble contre les Turcs.

C'est une chose qui, si elle pouvait réussir, dérangerait bien les mauvais plans de la maison d'Autriche.

#### **№** 376.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 7 (18) Novembre 1768. Le conseil extraordinaire dont j'ai fait mention dans mon rapport pré-

Это такая вещь, что если бы она только могла осуществиться, то окончательно разстроила бы всъ дурные замыслы австрійскаго дома.

# Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 7 (18) ноября 1768 г.

№ 376. Чрезвычайный совъть, о которомь я доложиль вы моемь предшествующем»

на себя смёлость представить все это на Ваше усмотреніе. Можеть быть, Ваше Величество найдеть болёе удобнымь, чтобы министрь Вашь прямо оть имени Вашего Величества переговориль съ Чарторижскими и пригласиль ихъ содействовать усмеренію возстанія. Мнё кажется, что Ваше Величество этимь пріобретете прямое вліявіє на эти переговоры, и быть можеть более успете вь этихь делахь, потому что Чарторижскіе мене предубеждены противь Вашего Величества, чёмь противь задешняго двора, и Вы скорее склоните ихъ къ отказу оть техъ двухь условій, которыхь они ранее требовали. Эти два условія такая вещь, на которую забеь твердо решились никогда не соглашаться. Скорее допустять измененіе статьи касательно гарантіи, чтобы только сразу уничтожить эту язву Польши и добиться того, чтобы усмиренная республика, после этого подъ предводительствомъ своихъ вельможь присоединилась къ Россіи, чтобы такимъ образомъ можно было сообща действовать противъ Турокъ.

cédent fut assemblé mardi dernier. Le maréchal comte Rasumowski et les généraux Wolkonski, prince Gallizin, comte Czernichef et comte Orlow y assistaient avec les comtes Panin et le vice-chancelier. Ils ont conclu unanimement pour la guerre avec la Porte, de manière, qu'après avoir pourvu à la défense de l'empire, il fallait employer tous les efforts pour la porter jusque dans les états du sultan.

#### Nº 377.

### Le comte de Solms au roi.

St. Pétersbourg, le 11 (22) Novembre 1768.

On se prépare ici vigoureusement à la guerre contre les Turcs, cependant le comte Panin ne laisse pas de conserver une lueur d'espérance qu'il pourra l'éviter par une prompte pacification générale en Pologne. V. M. daignera se rappeler ce que j'ai eu l'honneur de lui mander dans mon rapport du 15 de ce mois de la disposition que les Czartoryski avaient témoignée à vouloir s'y employer. Dans une conversation que le palatin de Russie a eu à ce sujet avec le prince Repnin, il lui a donné à entendre que l'animosité de la nation était moins entretenue aujourd'hui par le fanatisme de la religion, que par la garantie des constitutions de la république, que la Russie avait prise sur elle, garantie qui semblait rendre la Pologne entièrement dépendante de la volonté de cette cour, mais que si celle-ci voulait se relâ-

донесеній, состоялся въ прошлый вторникъ. Фельдмаршаль графъ Разумовскій, генералы Волконскій, князь Голицынъ, графъ Чернышевъ и графъ Орловъ присутствовали на немъ съ графами Паниными и вице канплеромъ. Они единодушно ръшили начать войну съ Портой, съ тъмъ, чтобы, позаботясь о защитъ Имперін, употребить всъ усилія, чтобы перенести военныя дъйствія во владънія султана.

# Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 11 (22) ноября 1768 г.

№ 377. Здісь сильно готовятся къ войні съ Турками, не смотря, однако, на это графъ Панинъ не теряеть надежды, что ее можно еще избіжать поситинымъ общимъ умиротвореніемъ Польши. Ваше Величество изволите вспомнить то, что я иміль честь доложить Вамъ въ моемъ донесеніи оть 15-го числа этого місяца, насчеть расположенія Чарторижскихъ, которые изъявили желаніе содійствовать достиженію этой ціли. Въ разговорі русскаго воеводы съ княземъ Репиннымъ, по этому поводу, первый даль понять, что въ настоящее время нація меніе возбуждена религіознымъ фанатизмомъ, чімъ покровительствомъ республиканской конституціи, которое Россія взяла на себя; покровительство это ставить Польшу въ совершенную зависимость оть этаго двора. Если бы этоть послідній уступиль въ этомъ пункті, тогда было бы

cher sur cet article, il y aurait moyen de conserver pour la gloire de l'Impératrice de Russie, celui du rétablissement des dissidents, et qu'en ce cas lui et son frère se chargeraient de la pacification. L'humanité et la politique, qui semblent exiger qu'on ne néglige pas une telle ouverture, ont engagé le comte Panin à enjoindre au prince Repnin d'entretenir ces bonnes dispositions, et il lui envoie aujourd'hui le projet d'une déclaration à faire à ce sujet, dans laquelle il cherche d'abord à fixer le sens, qu'on doit attacher au mot de garantie. Il n'existe, dit-il, que deux sortes de garanties, l'une qui est en faveur d'un tiers, dont le garant est obligé de défendre les droits, l'autre, qui est en faveur des contractants mêmes, contre un tiers, qui que ce soit, tacitement ou expressement entendu dans un acte, ou il n'y a que deux contractants tel qu'est celui par lequel S. M. Impériale garantit solennellement les lois cardinales, statuées librement par la république en corps. Il est certain que l'usage de la garantie ne peut avoir lieu que contre un tiers, qui oserait les attaquer et jamais contre celui en faveur duquel elle avait été accordée uniquement. C'est donc par la nature de cette garantie que S. M. Impériale déclare, qu'elle n'entend nullement préjudicier à l'autorité absolue et législative qui résident dans le corps de l'état; lequel sera toujours le maître de reprendre sur la constitution qu'il se fait et qu'il a seul le droit de se faire telle conclusion que les circonstances et les besoins pourront l'exiger et que bien loin, que cet acte solennel, uniquement fondé

возможно для чести Россійской Императрицы устроить возстановленіе правъ диссидентовъ, и вътакомъ случат онъ и его братъ взяли бы на себя умиротворение народа. Человъчность и политика, требующія того, чтобы не пренебрегать такимъ предложеніемъ, заставили графа Панина приказать князю Репнину, чтобы онъ поддерживаль съ ними добрыя отношенія, и сегодня же онъ посылаеть ему проэкть деклараціи по этому двау, въ которомъ онъ прежде всего указываеть какой смыслъ савдуеть придавать слову гарантія. Существуєть, говорить онъ, только две степени гарантін, одна, которая устанавливается въ пользу третьяго лица, права котораго долженъ защищать тоть, кто береть на себя гарантію; другая, которая устанавливается въ пользу заключающихъ условіе противъ третьяго лица, подразумѣваемаго вли означеннаго въ актъ, где только двое заключають условія, какъ это и есть въ настоящемъ случав, во которому Ея Императорское Величество торжественно гарантируеть основные законы, свободно установленные республикой. Понятно, что тогда гарантія можеть быть дъйствительною только противъ третьяго лица, которое оситалилось бы нарушать эти законы, но совстмъ не противъ того, въ пользу котораго она единственно и была установлена. Вотъ въ силу этой то гарантіи, Ен Императорское Величество вывляеть, что Она нисколько не имъетъ намъренія вредать абсолютной и законной власти, присущей этому государственному учрежденію, которая всегда въ правъ <u>ДЪЛЯТЬ ИЗМЪНОНІЯ ВЪ КОНСТИТУЦІЯ И ПРИХОДИТЬ КЪ ТЯКИМЪ РЪШЕНІЯМЪ, КОТОРЫХЪ МОГУТЪ</u>

sur l'amitié et sur la bienfaisance, puisse être considéré comme un lien de la nation polonaise vis-à-vis de S. M. Impériale et de sa cour, il n'est que le gage même de son indépendance à laquelle se joint par abondance le secours assuré de l'empire russe contre quelque attaque. S. M. Impériale déclare, que comme amie sincère et fidèle, elle n'a jamais et n'aura jamais d'autres vues que celles d'une voisine, elle ne juge point, qu'il existe d'autre intérêt pour elle. Tel est l'extrait litéral de cette déclaration, que le comte Panin m'a laissé copier dans son cabinet, afin de le rapporter à V. M. Il se flatte d'avoir trouvé par ce moyen un expédient de conserver la gloire de sa Souveraine et de contenter en même temps les Polonais; ces derniers, parce que la garantie des constitutions est de l'espèce de celles qui se font entre les contractants mêmes, de laquelle, si elle ne convient pas à l'un ou à l'autre on peut se dédire. Il en fait dédire effectivement l'Impératrice, en lui faisant déclarer que le corps de l'état est le maître de changer sa constitution et comme il le trouve bon; et aiusi après avoir pourvu à la gloire de la couronne de Russie en recevant indirectement pour elle la garantie des dissidents, faite en faveur d'un tiers pour défendre ses droits contre les agresseurs de quiconque, il Vous prie de vouloir ordonner à votre ministre en Pologne, de concourir avec le prince Repnin, à faire réussir cette négociation afin que la convention d'une diète de pacification, à laquelle la nation

потребовать обстоятельства и необходимость. Этоть торжественный акть, основанный превнущественно на дружов и благорасположения, долженъ быть считаемъ какъ связь польской напін съ Ея Величествомъ Императрицею и ся дворомъ, онъ есть ничто инос какъ залогъ независимости Польши, ручательствомъ за который является въ изобили номощь россійской имперіи противъ всякаго нападенія. Ея Императорское Величество объявляеть, что, какъ искренній и втрный другь, Она никогда не имвла и не будеть имъть другихъ видовъ кромъ видовъ сосъдства, Она не разсчитываеть ни на какіе другіе интересы и не допускаеть ихъ для себя. Воть въ чемъ состоить буквальное извлеченіе изъ этой деклараціи, которую графъ Панинъ мнв позволиль списать въ своемъ кабинеть, съ тыть чтобы доложить Вашену Величеству. Онъ льстить себя надеждой, что нашель въ этомъ средство упрочить славу своей Государыни и удовлетворить въ тоже время поляковъ тъмъ, что гарантія ихъ конституціи принадлежить къ числу такихъ, которыя заключаются между самими договаривающимися сторонами и отъ которой, если она не нравится одному или другому, можно всегда отказаться. Онъ в действительно принуждаеть Императрицу отказаться оть гарантів, заставляя Ее объявить, что правительство Польши властно всегда изивнять свою конституцію, какъ ему заблагоразсудится. Такимъ образомъ, позаботясь о славъ русской короны, взявъ непосредственно подъсвое покровительство дессидентовъ противъ какого бы то ни было третьяго лица, онъ проситъ Васъ приказать Вашему иминстру въ Польше, соединеться съ княземъ Репнинымъ и содействовать успеку этого предпріятія, съ темъ чтобы рёшеніе сейна, насчеть уширотворенія, къ которому

polonaise est invitée à la fin de cette déclaration puisse avoir lieu avant l'expiration de l'hiver.

Je dois encore faire observer à V. M. que tout ceci ne doit être regardé que comme un projet sur lequel l'ambassadeur et le sieur Benoit auront à se concerter avec les Czartoryskis, aussi bien que sur le temps, le lieu et les moyens de l'exécuter au mieux et pour faire aux paroles de la déclaration même les changements qu'ils croiront nécessaires, pourvu que ceux-ci soient d'accord sur le principe fondamental de combiner le contentement de la nation polonaise avec la gloire de l'Impératrice de Russie. C'est conformément à cela, que conformément à la demande du ministre, j'ai prévenu directement le sieur Benoit sur toute cette affaire.

L'entretien qui j'ai eu avec le comte Panin nous ayant conduits à parler sans préjugé sur les véritables griefs des Polonais, j'ai cru que le devoir d'un honnête homme m'obligeait à lui parler des grands désordres, que les troupes russiennes, commettaient en ce pays-là et sur la dureté de l'ambassadeur contre tout le monde, comme deux articles sur lesquels les Polonais avaient des griefs très fondés et dont j'ai appris depuis peu bien des particularités par les correspondances que les ministres étrangers, qui sont ici, ont en Pologne et auxquels ils convenaient par différentes considérations de remédier. Le grand besoin que le comte Panin sent actuellement de faire finir les troubles de Pologne a fait qu'il soit convenu pour la première fois

призывается польская нація въ концъ этой деклараціи, могло состояться до окончанія зимы.

Я долженъ еще замътить Вашему Величеству, что на все это слъдуетъ смотръть тольно какъ на провитъ, по поводу котораго князь посолъ и госнодинъ Бенуа должны еще войти въ соглашение съ Чарторижскими, точно также какъ условиться насчетъ времени, мъста и средствъ, какъ бы лучше привести его въ исполнение, и сдълатъ измънение, которое они найдутъ нужнымъ въ самыхъ словахъ декларации, только бы они согласовались съ основными принципами, т. е. соединяли бы въ себъ удовлетверение польской нации со славою Императрицы России. Въ такомъ то смыслъ, по просъбъ иннистра, я увъдомилъ прямо отъ себя г. Бенуа о вышесказанномъ по этому дълу.

Разговорь, который а имѣль съ графомъ Панинымъ, зашелъ такъ далеко, что заставилъ меня безъ обиняковъ высказать ему настоящую причну раздраженія поляковъ; я по долгу честнаго человъка счелъ необходимымъ указать ему на больше безпорядки, произведенные въ втой странъ русскими войсками, и на жестокости посла въ отношеніи ко встиъ, какъ на двѣ причины болѣе всего ожесточающія Поляковъ. Я самъ недавно только узналъ много подробностей объ этомъ изъ пясемъ здѣшнимъ мностраннымъ министрамъ изъ Польши. Вотъ противъ чего, по многимъ соображеніямъ, слѣдовало бы принять мѣры. Графъ Панинъ сознаетъ теперь величайшую необходимость прекратить смуты въ Польшѣ, что и заставило его съ пер-

de ce double tort, m'assurant qu'il remédierait au premier par le renouvellement des ordres les plus sévères. Quant au second il m'a avoué qu'il
sentait bien que pour terminer la pacification il lui faudrait changer d'ambassadeur et que cela se ferait sans affectation, parce que le prince Repnin
s'attachait avec force pour aller à l'armée aussitôt, dès qu'il aurait seulement
entamé cette affaire et lui accorderait sa demande et le ferait remplacer par
un autre. Je n'ai pas insisté davantage sur cette réponse content de l'avoir
trouvée dans ces sentiments qui pourront réellement contribuer au succès
de cette affaire. Je serais très embarrassé de deviner à qui il pourrait destiner
le poste de Varsovie, le nombre des sujets capables étant si rare en ce pays-ci
qu'il me paraît qu'on doit se trouver fort embarrassé sur le choix, à moins
qu'on ne voulût le donner au Sr. de Saldern qui est le seul qui réunisse
avec un esprit naturel le savoir et l'expérience.

#### № 378.

Le comte de Finkenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Soims.

Berlin, le 10 Décembre 1768.

Zustimmung zu Panin's Pacificationsplan in & 377.

ваго же раза согласиться со мною въ этихъ двухъ причинахъ и увтрить меня, что для устраненія первой причины онъ повторить самыя строгія приказанія. Что же касается второй, онъ признался мнъ, что для того чтобы окончить умиротвореніе нужно мрежде всего смѣнить посла, а это можно сдѣлать безъ возбужденія толковъ, такъ какъ кизъ Репнинъ очень желаеть отправиться въ дѣйствующую армію; и первый разъ какъ только князь заведеть объ этомъ разговоръ, онъ ненолнить его просьбу и замѣстить его другимъ. Болѣе я не настанваль на этомъ вопросѣ, радуясь тому, что нашелъ на него сочувственный отвѣтъ, который дѣйствительно много поможетъ успѣху этого дѣла. Миъ трудно будеть угадать, кому онъ предназначаеть мѣсто въ Варшавъ; въ этой странѣ такъ мало людей способныхъ на такой постъ, что кажется будеть очень затрудивтельно едѣлать выборъ, если только не дэдутъ этого мѣста г. Сальдерну; это дъйствительно единственный человѣкъ, который съ природнымъ умомъ соединаетъ знаніе и опытность.

## Графъ Финксиштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 10 декабря, 1768 г.

№ 378. Содержить въ себѣ согласіе прусскаго короля съ планами Панина себъ умиротвореніи Польши, изложенными въ депешѣ Сольмса за № 377.

### **Nº** 379.

# · Le comte de Solms au roi.

à St. Pétersbourg, le 18 (29) Novembre 1768.

A ce que j'ai eu l'honneur de mander à V. M. par l'ordinaire dernier. touchant la conservation du crédit du comte Panin auprès de sa Souveraine, je puis ajouter aujourd'hui, qu'ayant suivi encore davantage cette affaire je trouve que le public, d'accord avec les amis du comte Panin, regarde ce ministre comme la cause indirecte qui par la manière, dont il a dirigé les affaires de Pologne, a attiré à la Russie la guerre avec la Porte. On raisonne là-dessus ici de même que le prince Kaunitz à Vienne. J'ai appris de plus, que S. M. Impériale est informée de ces sentiments du public, mais je sais aussi positivement, qu'elle a eu la générosité de ne lui en faire jamais rien remarquer et qu'elle se sert préférablement de ses conseils et de ses avis, et quoiqu'elle assemble ordinairement trois fois par semaine ses ministres et ses généraux pour le conseil extraordinaire dans son cabinet, il ne s'y traite cependant rien qui n'ait été préparé auparavant entre eux deux. C'est lui et le comte Czernichef, qui ont présentement le plus de crédit auprès de S. M. Impériale. Toute la mauvaise volonté de sa Souveraine et de la nation se réunit contre la France qu'on regarde comme le véritable auteur des embarras qui arrivent à la Russie.

#### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 18 (29) ноября, 1768 г.

№ 379. Къ послъднему донесенію моему Вашему Величеству, отправленному по обыкновенной почтъ, въ которомъ я докладывалъ о кредитъ графа Панина у Императрицы, я могу теперь прибавить, что какъ публика такъ и друзья его обвиняють этого министра, что онъ способомъ направленія дёль въ Польшё причиниль косвеннымъ путемъ настоящую войну Россіи съ Турціей. Здёсь объ этомъ также разсуждають какъ и князь Кауницъ въ Вънъ. Я узналъ болъе, что будто бы Ея Величеству Императрицъ извъстно это мивніе публики, но что Она на столько деликатна, что никогда не дала ему понять этого. Она по прежнему отдаетъ предпочтение его совътамъ и его митинимъ, и хотя обыкновение и собираетъ раза три въ неделю своихъ министровъ и генераловъ на чрезвычайный совътъ въ своемъ кабинетъ, но тамъ, однако, разбирается только то, что уже заранъе подготовлено Ею и графомъ Панинымъ. Онъ и графъ Чернышевъ пользуются въ настоящее время наибольшимъ довъріемъ у Ея Императорскаго Величества. Все негодование вакъ Государыни такъ и народа сосредоточено теперь противъ Францін, на которую смотрять, какь на настоящую виновницу встять затрудненій, встръчаемыхъ Россіей.

#### № 380.

# Le comte de l'inkenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 20 Décembre 1768.

Je vois au reste par mes dernières dépêches de Varsovie, que les Czartoryskis ont répondu d'une manière peu satisfaisante aux premières ouvertures, que le prince Repnin leur a faites pour une pacification. Ils les ont déclinées, comme lorsqu'il en a été question l'été passé, et ont déclaré, que les choses étaient trop avancées pour qu'on puisse se flatter, que les mécontents prétassent la moindre attention aux propositions qu'on pourrait leur faire. Il faudra voir ce qu'ils répondront à la déclaration que le sieur Benoit a été chargé de leur faire de ma part.

#### No 381.

#### Le comte de Finkenstein au comte de Solms.

Berlin, le 24 Décembre 1768. Die Czartoryski haben Benoit dieselbe Antwort gegeben wie Repnin.

# Графъ Финксиштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 20-го декабря 1768 г.

№ 380. Изъ послѣднихъ депешъ, полученныхъмною изъ Варшавы, я вижу, что Чарторижскіе дали не совсѣмъ удовлетворительный отвѣтъ на первое предложеніе, сдѣланное имъ княземъ Репиннымъ насчетъ умиротворенія Польши. Они отклонили его точно также какъ и въ прошлое лѣто и объявили, что дѣла зашли слишкомъ далеко, чтобы можно было надѣяться, что недовольные обратятъ хотя малѣйшее вниманіе на тв предложенія, которыя имъ хотятъ сдѣлать. Посмотримъ, что отвѣтять они на декларацію, которую имъ сдѣлаетъ г. Бенуа отъ моего имени.

# Графъ Финксиштейнъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 24-го декабря, 1768 г.

№ 381. Чарторижскіе дали Бенуа такой же отвъть какъ и Репнину.

### **№** 382.

# Le comte de Solms au roi.

à St. Pétersbourg, le 9 (20) Décembre 1768.

Prés. le 3 Janvier 1769.

La dépêche immédiate et médiate de V. M. du 30 Novembre et du 2 de ce mois ont été bien remises.

Czartoryskis pour les porter à prendre sur eux la pacification de leur patrie a été très agréable ici. Le comte Panin Vous en remercie, Sire, très humlement, il croit qu'elle pourra être d'un très-bon effet et seconder d'autant mieux la négociation du prince Repnin, puisqu'ils verront par ce, que celuici fera de son côté, et dont j'ai informé V. M. par mon rapport du 20 Novembre, que l'Impératrice veut se relâcher de la garantie, le point qui a paru faire le plus de peine aux Polonais. On ne verrait pas volontiers qu'ils fussent déchargés des impôts, ou qu'ils obtinssent l'abolition des conseils de la guerre et du trésor, deux points qui, si les Polonais y réussissaient, pourraient, à mon avis, être indifférents à la Russie, mais en les leur accordant on conviendrait hautement, qu'on a fait ici un mauvais plan et qu'on a pris de fausses mesures pour l'exécuter ce qui blesserait la gloire de ceux qui l'ont formé. Cependant je crois que si l'affaire des dissidents reste arrangée comme elle l'est, on s'accor-

# Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 9 (20) девабря 1768 г.

Получено 3-го января 1769 г.

<sup>№ 382.</sup> Непосредственная и посредственная депеши Вашего Величества отъ 30-го ноября и 2-го числа этого мъсяца миъ доставлены исправно.

<sup>1)</sup> Декларація, которую Ваше Величество поручили Г. Бенуа сділать Чарторижскимъ, чтобы уговорить изъ взять на себя умиротвореніе ихъ отечества, произвела здісь большое удовольствіе. Графъ Панинъ всепокорнійше благодарить Васъ, Госусударь, за это, и думаеть, что она будеть иніть уситхъ и еще болте поможеть переговорамъ князи Репнина, потому что поляки увидять изъ нея и изъ той деклараціи, которую послідній сділаеть съ своей сторовы, и о которой я уже доносиль Вашему Величеству въ посліднень донесеніи оть 20-ге ноября, что Императрипа хочеть отступиться оть гарантіи; этоть пункть болте всего безпоконль поляковъ. Не очень то обрадуются, однако, адісь тому, что поляки будуть избавлены оть налоговъ, получать отміненіе военнаго и финансоваго совітовь; двухь пунктовь, которые, если будуть иміть тамь успіль, то, по моему митнію, для Россій это будеть рішительно все равно, тогда какъ если имь это дозволять, то всі со мпою согласятся, что туть быль составлень дурной планъ и что были приняты ложныя мітры для его исполненія, что конечно затропеть славу тіхь, которые его составлін. Однако, я думаю, что если діла диссидентовь останутся въ томь же положеній какъ и теперь, то въ остальномъ не

dera sur le reste, pour que cela ait l'air d'un simple changement et qu'on ne puisse pas dire que le tout ait été totalement renversé. Ce n'est pas la crainte de la petite guerre qu'on est obligé de faire en combattant contre les Polonais, qui rend la Russie si moderée dans ce moment, on sent qu'on pourrait écraser toute la nation dans une seule campagne, mais on craint les suites qui en résulteraient. On sait que la cour de France a dessein de mettre un autre roi sur le trône de Pologne, et qu'elle en a fait la proposition au prince de Conti, qui l'a refusé, mais si une partie de la clique y appelait l'électeur de Saxe, celui-ci pourrait l'accepter et cela produirait une guerre, qu'on ne veut point du tout, de sorte, que pour peu que la gloire de l'Impératrice puisse être menagée, on préfèrera une pacification à toute autre chose.

2) Ce sera après que cette affaire aura été un peu mise en train, qu'on déclarera ici le changement d'ambassadeur. C'est sur le prince Wolkonski, général en chef lieutenant colonel dans les gardes à cheval, qu'on a jeté les yeux pour remplir ce poste. C'est un homme avancé en âge assez valetudinaire et d'un génie assez médiocre. C'est un honnête homme, voilà tout ce qu'on peut dire de lui. Il faut, que les esprits soient bien disposés de deux côtés et que les affaires se fassent d'elles mêmes. Le sieur Saldern qui aurait été propre pour cette ambassade n'a pas eu envie de s'en charger, ayant si bien pris ses mesures que même on ne lui en a pu faire la proposition.

трудно будеть согласиться, и тогда это будеть имъть видь обыкновенной перемъны и нельзя будеть сказать, что все уничтожено до основанія. Не страхъ передъ ничтожной войной, которую пришлось вести съ Польшей, заставляеть Россію быть въ настоящее время столь умъренною; она вполнъ сознаеть, что можеть однимъ походомъ уничтожить всю націю, но опасеніе послъдствій, которыя могуть изъ этого произойти. Извъстно, что Франція имъеть въ виду возвести на польскій престоль другаго короля и что она уже предлагала корону принцу Конти, который отказался; но если часть нартіи предложить ее курфирсту Саксонскому, который, по всей въроятности, не откажется, то это можеть вызвать войну, которой вовсе здъсь не хотять; такъ что лишь бы честь Императрицы была сохранена, а о другомъ ни о чемъ здъсь не хлопочать а потому умиротвореніе предпочитають всему другому.

<sup>2)</sup> О перемёнё посла объявать здёсь лишь тогда, когда это дёло приметь наддежащій обороть. Этоть пость хотять предложить генераль-аншефу, подполковнику лейбъ-гвардін коннаго полка князю Волконскому, человёку пожилому, слабаго здоровья и весьма посредственнаго ума. Онъ честный человёкь, это все что можно сказать о немъ. Надо, чтобы умы были расположены съ обёмхъ сторонъ и чтобы дёла устранвались сами собой. Г. Сальдернъ, который могь бы отлично занять этоть постъ посла, не хочеть принимать на себя эту должность, и такъ хорошо съумёль выгородить себя, что ему нельзя было и предложить его.

### № 383.

#### Le comte de Solms au roi.

à St. Pétersbourg, le 12 (23) Décembre 1768.

Quant au prince Galliczin que V. M. m'ordonne de lui faire connaître plus particulièrement, j'aurai l'honneur de lui dire, qu'il est frère de celui qui est actuellement ministre de Russie à Vienne que lui-même a été autrefois en cette qualité à Hambourg; son avancement ayant continué pendant son absence, il s'est trouvé à son retour le plus ancien des généraux-majors, et il a commandé comme lieutenant-général pendant toute la dernière guerre. Après la bataille de Franckfort il fut fait général en chef et lorsqu'au com-· mencement du présent règne, l'état militaire fut arrangé, il fut d'abord placé dans la division de Pétersbourg et ensuite dans celle de Livonie qu'il a commandée seul depuis la mort du maréchal Butturlin. Il est ajourd'hui le plus ancien général en chef, quoiqu'il n'ait pas encore 50 ans. S. M. Impériale a des bontés pour lui, elle le regarde comme un homme très attaché à sa personne et il est une de ses premières connaissances ayant été placé comme chambellan à la cour à son premier établissement, comme grande-duchesse. C'est un homme fort posé et tranquille pour ne pas dire flegmatique, content de tout ce qui arrive, soit à lui ou à d'autres, ne se mêlant d'aucune

## Графъ Сольмсъ Королю.

Петербургъ, 12 (23) декабря 1768 г.

<sup>№ 383.</sup> Что касается князя Голицына, о которомъ Ваше Величество изволили приказать мит сообщить подробите, я имтю честь донести, что онъ брать того Голицына, который состоить въ настоящее время русскимъ министромъ въ Вънъ; онъ и самъ быль прежде министромъ въ Гамбургъ; но такъ какъ его продолжали повышать и въ отсутствін, то по возвращеніи своемъ онъ оказался здёсь самымъ старшимъ генералъ мајоромъ. Въ последнюю войну, будучи въ чине генералъ лейтенанта, онъ находился все время въ дъйствующей армін. Послъ битвы подъ Франкфуртомъ, онъ быль сделань генераль-аншефонь и когда, въ начале настоящаго царствованія, военное въдомство было переформировано, то былъ назначенъ состоять при петербургской дивизін, а потомъ при войскахъ, расположенныхъ въ  $\Lambda$ ифляндін, которыми онъ и командывалъ послъ смерти фельдмаршала Бутурлина. Въ настоящее время онъ самый старый генераль-аншефъ, хотя ему нъть еще и 50 лъть. Ея Величество Императрица очень расположена къ нему и смотрить на него какъ на человъка очень преданнаго Ея особъ. Она давно его знаеть, такъ какъ сдъланъ былъ придворнымъ камергеромъ еще тогда, когда она была Великой Княгиней. Это человъкъ очень степенный и спокойный, чтобы не сказать флегматичный, довольный встиъ что случается, какъ съ нимъ самимъ такъ и съ другими, и не витинвается

cabale. Le sieur Orlow a eu beaucoup de part à sa nomination et le comte de Czernichef a été très d'accord avec lui puisqu'il compte qu'avec un homme aussi indolent il resterait le maître de diriger toutes les opérations de la guerre; et il a exigé que tous les rapports seraient adressés à lui comme au ministre de la guerre et que le général recevrait les instructions du collège de la guerre. Ceci a causé un peu de jalousie entre lui et le comte Panin qui a bien voulu remettre au ministre de la guerre le soin de l'économie de l'armée, mais qui n'a pas voulu se dessaisir de la direction principale des opérations de la campagne, et qui à la fin l'a aussi emporté à cet égard. Ce petit différend n'aura aucune mauvaise suite, ni pour l'un, ni pour l'autre de ces deux ministres si l'Impératrice, qui connaît leur mérite, a su les mettre d'accord, de manière, que le comte Panin dressera l'instruction qui sera donnée au prince Galliczin à son départ pour l'armée, et que le comte Czernichef lui fournira les articles, qui regardent l'économie militaire. Ses rapports, en tant qu'ils regardent les opérations, seront adressés au premier, le reste au second. Les affaires ne souffriront pas de cet incident. Ces ministres également attachés à leur Souveraine et à leur patrie ne cherchent pas à se contrecarrer. Le prince Gallizin qui n'entre pour rien en tout ceci, suivra les ordres qu'on lui donnera et tâchera de les exécuter fidèlement selon sa meilleure intelligence.

ни въ какія интриги. Г. Орловъ быль очень доволенъ его назначеніемъ, графъ Чернышевъ тоже, потому что онъ разсчитываетъ, что съ такимъ равнодушнымъ человъкомъ онъ можетъ вполнъ управлять встми военными дълами, и потому онъ требоваль, чтобы всв рапорты адресовались ему, какъ военному министру, а чтобы генераль получаль инструкціи изь военной коллегіи. Это вызвало нёкоторое недоразумћніе между нимъ и графомъ Панинымъ, который весьма желалъ передать военному министру и заботы о продовольствін армін, но не хотель уступать своего контроля надъ главнымъ направленіехъ дёль во время похода; что подъ конець ему и удалось. Это маленькое недоразумъніе не будеть имъть никакихь дурныхъ послъдствій, ни для того ни для другаго министра, если Императрица, зная достоинства каждаго, съумбеть ихъ примирить такъ, что графъ Панинъ составить инструкцію князю Голицыну и выдасть ее ему предъ его отътадомъ въ армію, а графъ Чернышевъ будетъ снабжать его всеми военными припасами. Все бумаги, касающіяся военных предпріятій, будуть адресоваться первому, остальныя же второму. Дела въ этомъ случае ничего не потеряють. Министры, одинаково расположенные къ Ен Величеству и своей родинъ, не стануть препираться изъ за этого. Князь Голицынъ, который тутъ не причемъ, будеть следовать даннымъ ему приказаніямь и постарается по возможности лучше исполнять ихъ.

contre les Turcs.

# 1769 годъ.

### № 384.

### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 26 Décembre 1768 (6 Janvier 1769). Solms berichtet über die Massregeln, welche man nimmt, pour la guerre

On est tojours résolu ici de pousser cette guerre avec la plus grande vigueur et il paraît en effet beaucoup de vivacité auprès de tous ceux, qui y sont employés, mais malgré cela on veut me persuader que l'activité de l'exécution ne répondra peut-être pas à celle, qui se remarque dans les discours, et cela me vient de la part des personnes bien intentionnées et qui sont à même d'en être informées. On prétend que les régiments ne sont pas aussi complets qu'on le dit, que l'arrangement avec les recrues n'est pas si bien pris comme on l'annonce, et qu'à cet égard là, les choses ne sont pas dans l'état que l'Impératrice de Russie même et son ministre le croient, que d'ailleurs la jalousie, qui a pris entre le comte Panin et le comte Czernichef, aussi bien qu'entre quelques généraux, pourrait porter préjudice aux affaires. Pour ce qui est de la première, il est certain, que malgré le soin, que les deux ministres prennent de la dérober aux yeux du public on ne

### Трафъ Сольмсъ Королю.

Петербургъ, 26 девабря (6 января), 1768—69 г. № 384. Сольмсъ докладываеть о средствахъ, предпринимаемыхъ для войны съ турками.

Здісь все еще остаются при рішнисти вести эту войну съ возможно большимъ напряженіемъ силь, и дійствительно всі принимають въ ней самое горячее участіє; но несмотря на это, меня увіряють, что на ділі не замічается той дихорадочности, которая появляется на словахъ; это я узналь оть лиць благонаміренныхъ, которымъ достовірно все это извістно. Полагають, что войска не въ такомъ полномъ составі, какъ объ этомъ говорять, что рекрутскій наборь не такъ скоро идеть, какъ о томъ увідомляють, и что въ этомъ отношеніи діла совсімъ не въ такомъ виді, въ какомъ ихъ считають Императрица и ея министрь, и что къ тому же еще недоразумінія между графомъ Панннымъ и Чернышевымъ и между нікоторыми генералами могуть повредить діламъ. Что касается перваго, то очевидно, что не смотря на стараніе обонхъ министровъ скрыть все это отъ глазъ народа, часть его, боліте свідующая,

laisse pas de s'en apercevoir, quand on est un peu au fait du train des choses. La nomination du prince Gallizin n'a pas été du goût du comte Panin, il a été obligé d'y souscrire parce que le sieur Orlow s'est beaucoup intéressé pour cela et que son ancienneté lui donnait une espèce de prétention au commandement; mais il aurait bien mieux aimé le voir déférer à son frère. qui sans s'embarasser de l'approbation du favori, aurait été beaucoup plus d'accord avec lui. Celui-ci moins circonspect que son frère, le ministre, s'en venge présentement quand il est avec ses amis par des propos qui font connaître, qu'il n'a pas haute idée des talents militaires du général commandant. Un autre objet sur lequel le comte Panin et le comte Czernichef se heurtent, c'est celui des opérations de la campagne. V. M. aura aperçu par mon rapport du 20 Décembre, que le premier voudrait les faire commencer aussitôt qu'il y aurait un corps d'assemblé en Pologne, qui passerait les 30 mille hommes. L'autre prétend que le nombre est trop petit pour entreprendre d'aller au-delà du Dniester attaquer les Turcs et lui enlever des villes. Il veut qu'on attend jusqu'à ce que la grande armée soit toute assemblée et qu'alors on avance vers l'ennemi, qui serait toujours prévenu, quoique cela se fit quelques mois plus tard, car il déclare que cela ne pourra être prêt qu'à la fin de Février ou au commencement de Mars, et il prétend, que jusque-là, on aura assez à veiller pour qu'au cas que les Tartares fissent une invasion en Ukraine, les différents corps qui traversent

однако все замітчаеть что только коснетея хода діль. Назначеніе князя Голицыва пришлесь не по внусу графу Панину, но онъ долженъ былъ его подписать, потому что г. Орловъ очень стоялъ за это назначение в потому что старшинство князя Голицына давало ему нъкоторое право на командываніе, но онъ гораздо лучше бы хоткаъ дать это місто брату своему (Петру Ивановичу), который бы не стіснялся такъ одобреніемъ фаворита, и гораздо болье ладиль бы съ нимь. Этоть же, менье осторожный чёмь его брать, министрь, въ настоящее время въ кругу своихъ друзей мстить за это назначение, выражая, что онь не имъсть высокаго мнънія о военныхъ талантахъ главнокомандующаго. Другой предметь, по которому графъ Панинъ сталкивается съ Чернышевымъ, состоитъ въ направлении военныхъ дъйствій. Ваше Величество изволили замітить изъ моего донесенія отъ 20-го декабря, что первый хотыль бы начать войну какъ только соберется хотя одинь корпусь въ Польшт, вмтющій болте 30-ти тысячь человтив. Другой полагаеть, что этого числа недостаточно, чтобы перейти за Диветръ, атаковать турокъ и отнять у нихъ города. Онъ хочетъ дождатъся того, чтобы главная армія была собрана и только тогда лишь двинуться на непріятеля, который быль бы во всякомъ случат всегда предупрежденъ, хотя бы это случилось нъсколькими мъсяцами позже, такъ какъ онъ объявиль, что нельзя быть готовымъ ранъе конца февраля и даже начала марта, и полагаеть, что до техъ поръ есть о чемъ подумать, а именно, следуеть озаботиться, чтобы въ случат если татары сделають вторжение въ Украйну, то чтобы

le pays pour se joindre ensemble au rendez-vous général, ne soient pas assaillis dans leur marche. Quant à la jalousie, qu'on dit régner parmi les généraux, il est certain, qu'il y en a entre le comte Czernichef et le général Romanzow, qui approche beaucoup de l'inimitié. Et comme le premier en qualité de vice-président de guerre a la direction du militaire, on prétend qu'il n'a pas pour le corps d'armée, qui est sous les ordres de l'autre, le même soin qu'il a pour celui du prince Gallizin qui est son ami, qui est bien en cour et qui par là lui en peut faire un mérite. Ce qui saute aux yeux, c'est qu'il envoya au corps du général Romanzow des régiments des divisions de Finlande et d'Esthonie tandis qu'il en aurait pu avoir de plus près de celles de Sevsk, ou de Smolensk et que les autres auraient pu arriver plutôt en Pologne. Il lui a donné le prince Dolgorouki pour commander sous lui, quoiqu'il n'ait jamais pu se comporter avec lui; enfin on enverra à cette armée, soit généraux, gens de commissariat, ou volontaires, tous ceux qui n'ont pas un grand appui, ou bien dont on ne fait pas beaucoup de cas. Je ne suis pas du nombre de ceux, qui s'imaginent que le comte Czernichef, pour soutenir sa thèse qu'il ne faut rien entreprendre contre les Turcs avant que la grande armée ne soit rassemblée en Pologne, prenne exprès des mesures, qui retardent le commencement des opérations de ce côté-là, ou qu'il laisse exprès le général Romanzow manquer des choses dont il a besoin, afin de l'exposer à quelque désagrément, vu que cela pourrait avoir des fâcheuses

различные отряды, проходящіе черезь эту страну къ сборному пункту, не были бы застигнуты ими въ дорогъ. Что же касается натянутости господствующей, какъ говорять, между генералами, то она дъйствительно существуеть между графомь Чернышевымъ и генераломъ Румянцовымъ, и очень близка къ враждъ. И такъ какъ первый, будучи възванія вице-президента военной коллегія, им'теть въ своихърукахъ военное управленіе, то предполагають, что онъ не такъ заботится о корпуст состоящемъ подъ командою последняго, какъ о томъ, которымъ командуетъ князь Голицынъ, его другъ, хорошо принятый при дворъ и могущій быть ему полезнымъ. Что болье всего бросается въ глаза такъ это то, что онъ послаль въ отрядъ генерала Руманцова полки финландскихъ и эстляндскихъ дивизій, тогда какъ могъ бы послать изъ Съвска или изъ Смоленска, и тогда они бы ранъе могли придти въ Польшу. Онъ назначель ему подъ команду князя Долгорукова, котораго тоть некогда не могь терпъть; наконецъ въ эту армію будуть посланы генералы, коммисары и волонтеры, все люди, или неимъющіе большой опоры, или же такіе, которыхъ не очень уважають. Я не принадлежу къчислу техъ, которые думають, будто графъ Чернышевъ убъжденъ, что не сабдуеть начего предпринимать противъ турокъ ранбе того, какъ главная армія булетъ собрана въ Польшъ, и что онъ нарочно принималь мъры для задержанія съ этой сторовы начала дійствій, или что будто онъ нарочно не даеть генералу Румянцеву необходимаго, въ которомъ тотъ нуждался, чтобы подвести его подъ непріятности, или для того, чтобы это могло имъть для него дурныя носледствів.

suites pour lui. Je le crois trop bon patriote, pour exposer sa patrie à un tel embarras et trop passionné de la faveur de sa Souveraine pour qu'il puisse se mettre dans le cas de s'entendre reprocher sa négligence dans l'exécution des ordres de cette princesse, mais je ne puis non plus rien alléguer qui soit assez persuasif pour renverser entièrement ces autres idées Pour juger solidement de ceci, il faudrait avoir une connaissance plus exacte de l'intérieur de l'armée, que je ne puis acquérir ici, quand même je fusse du métier. Je remets donc à V. M., si elle juge à propos d'envoyer aux armées russes des officiers expérimentés, soit comme volontaires, soit autrement, qui seraient en état de la satisfaire parfaitement à cet égard. Je crois cependant devoir assurer V. M. que cette différence des sentiments qui se manifeste de temps en temps entre le comte Panin et le comte de Czernichef, ne dégénera pas facilement en cabales qui puissent avoir des suites fâcheuses. L'Impératrice qui connaît l'attachement de l'un et de l'autre pour sa Souveraine sait, qu'ils ne la désserviront pas volontairement. Cette princesse supérieurement douée de talents, pleine de bonté et d'équité, sait les accorder ensemble, les flatte chacun séparément, de sorte que chacun n'a aucun sujet de se plaindre, et qu'il croit faire ce qu'il fait, par complaisance pour sa souveraine. Mais comme c'est sur le comte Panin que repose sa principale confiance, c'est aussi à son sentiment qu'à la fin elle sait ra-

Я считаю его слишкомъ хорошимъ патріотомъ, для того чтобы онъ могъ подвергать свое отечество подобнымъ затрудненіямъ, и сляшкомъ преданнымъ своей Государынъ, чтобы онъ могь дать поводъ къ упреку за небрежное отношение къ приказаниямъ Ея. Съ другой стороны я не могу привести никакихъ другихъ доводовъ, чтобы окончательно опровергнуть это митніе. Для основательнаго сужденія объ этомъ, нужно нить болье точныя свъдънія о внутреннемъ состоянія армін, чего я при всемъ знаніи этого дела, не могу получить здёсь; а потому, если Вашему Величеству угодно бы было иметь подробныя сведенія изъ армін, то соблаговолите послать туда опытныхъ офицеровъ, волонтерами, или какъ нибудь иначе, которые бы могли вполет въ этомъ случат удовлетворить Васъ. Я однако считаю долгомъ своимъ увърить Ваше Величество, что недоразумънія, проявляющіеся отъ времени до времени между графомъ Панинымъ и графомъ Чернышевымъ, не дойдутъ до интригъ, которыя могли бы имъть печальныя последствія. Императрица, зная привязанность какъ одного такъ и другаго къ себъ, увърена, что они не легко подадутся своимъ страстямъ, въ ущербъ этой привязанности. Эта Государыня, одаренная столькими талантами, полная добродътели и справедливости, умъетъ примирить ихъ между собою и хвалитъ каждаго отдъльно, такъ что ни одинъ изъ нихъ не можетъ жадоваться на недостатокъ вниманія къ себъ п каждый только и думаеть какъ бы угодить Государынь. Но такъ какъ Она свое

mener les esprits, lorsqu'il est question de choses réellement importantes. Ce ministre en revanche est obligé de céder quelque fois à la volonté des autres et surtout à celle du sieur Orlow, lorsqu'il est question des accessoires. Il n'est pas douteux que pour donner plus de poids à ses idées, le comte de Czernichef ne cherche à mettre le sieur Orlow de son côté, lequel, se trouvant dans le poste de farori, peut soutenir une chose avec plus de hardiesse. Mais en ceci il faut encore admirer la prudence de l'Impératrice et respecter la bonté de son coeur, qui se donne la peine de les ramener par le raisonnement lorsqu'ils s'égarent souvent, qui les rectifie en particulier sur des idées erronées et qui va jusqu'à le prier à ne pas s'opposer aux sentiments du comte Panin avant que de les avoir examiné et de ne lui pas causer du chagrin. Il faut espérer que ce seigneur assez indolent et peu appliqué se lassera bientôt des choses sérieuses et qu'il retournera à ses chiens et à sa chasse. Après les affaires de Turquie ce sont celles de Suède, qui dans le moment présent attirent le plus l'attention de la cour de Russie.

### № 385.

### Le comte de Solms au roi.

à St. Pétersbourg, le 30 Décembre (10 Janvier) 1768-69. Il (le comte Panin) est persuadé que V. M. ne voudra pas permettre

## Графъ Сольмсъ Королю.

Петербургъ, 30 декабря (10 ливаря), 1768—69 г. № 385. Онъ (графъ Панинъ) увъренъ, что Ваше Величество не захотите де-

главное довъріе сосредоточиваеть на графъ Панинъ, то когда дъло идеть о дълахъ дъйствительно важныхъ, она подводитъ всъ мизнія подъ его ръшеніе. Этотъ мянистръ въ свою очередь, обязанъ уступать иногда волъ другихъ и особенно г. Орлова, когда дъло идеть о какихъ нибудь побочныхъ обстоятельствахъ. Безъ сомитнія, чтобы придать болье высу своимь миниямь, графь Чернышевь всегда старается склонить на свою сторону г. Орлова, который, состоя фаворитомъ, можетъ смълъе поддержать то или другое мизніе Чернышева. Но и въ этомъ случать опать приходится удивляться осторожности Императряцы и уважать доброту Ея сердца, потому что Она беретъ на себя трудъ примирить ихъ различными доводами въ то вреия, когда они заблуждаются. Она исправляеть ихъ заблужденія и выводить ихъ изъ нихъ; она, наконедъ, доходитъ до того, что проситъ Чернышева не противиться убъжденіямъ графа Панина, не разобравъ ихъ предварительно, и не дълать ему непріятностей. Надо надъяться, что этотъ довольно безпечный и не дъятельный вельшожа скоро утомится въ этихъ серьезныхъ дълахъ и вернется къ своей охотъ и собакамъ. Послъ дълъ въ Турціи болъе всего привлекають на себя вниманіе русскаго двора дъла въ Швецін.

qu'il se fasse dans la constitution de la Suède un changement qui donnait la souveraineté au roi, ou qui fit prendre de manière ou d'autre là-dessus à l'influence de la France.

#### № 386.

### Le comte de Solms au roi.

à St. Pétersbourg, le 6 (17) Janvier 1769.

Contenu: Entretien du comte Panin avec le comte de Solms sur la question, si le secours de l'alliance doit être fourni par le roi en troupes ou en argent. Ce ministre, penchant tantôt pour l'un, tantôt pour l'autre, insinue que la cour se décidera après qu'elle connaîtra plus précisement les vues secrètes de la cour de Vienne et après que l'alliance aura été renouvellée et il suppose qu'on donnera plus d'étendue aux engagements de cette alliance par le moyen de ce renouvellement.

Les ordres immédiats et médiats de V. M. du 28 et du 31 du mois passé m'ont été bien remis.

Mes derniers rapports auront donné un peu plus de clarté sur la façon de penser de cette cour relativement à la coopération de V. M. aux circonstances présentes. Die Kaiserin wünscht mehr, que V. M. put fournir. Le

пустить перемъны въ конституціи Швеціи, которая дала бы неограннченную власть королю, или которая такъ или иначе поставила бы Швецію подъ вліяніе Франціи.

#### Графъ Сольмсъ королю.

Петергургъ, 6 (17) января 1769 г.

№ 386. Содержаніе: Разговоръ графа Паннна съ графомъ Сольмсомъ по вопросу о томъ: должна ли быть доставлена помощь отъ союзнаго короля войскомъ или деньгами. Этотъ министръ, склоняясь то на одно то на другое, высказалъ, что дворъ рёшитъ это послѣ, когда точнѣе узнаетъ секретные виды вѣпскаго двора, и нослѣ того какъ союзъ будетъ возобновленъ; онъ высказываетъ, что въ возобновленномъ союзномъ договорѣ, вѣроятно, обязательства державъ получатъ болѣе широкое примѣненіе.

Непосредственныя и посредственныя приказанія Вашего Величества отъ 28 и 31-го чисель прошлаго міжнца мий были во время доставлены.

Мон последнія донесенія дають более ясное понятіе о томь, какъ при здешнемь дворе смотрять на содействія Вашего Величества въ настоящихь обстоятельствахь.

secours stipulé par les traités en troupes effectives, soit qu'elles fussent employées contre les Turcs, soit qu'elles servissent à tenir d'autant mieux en respect les confédérés en Pologne.

— L'essai que V. M. en a fait du temps de Pierre III, où il eut un corps de troupes russes à l'armée de V. M., a fait voir qu'elles s'entendent mieux ensembles qu'elles n'ont fait avec les Autrichiens. Mais comme on a reconnu, que la prestation effective de secours avait de grandes inconveniences et attirerait probablement une guerre générale à l'Europe, l'Impératrice a hésité de prendre un parti décidé, crainte de se tromper sur le choix et elle a été bien aise, que V. M. lui ait fourni l'occasion de pouvoir remettre à vous-même d'en décider. En attendant cette décision, elle ne se presse pas de demander le secours pécuniaire, étant bien sûre, que celui-ci viendra toujours à temps.

La dernière dépêche de V. M. m'ayant paru très propre à faire connaître les sentiments de V. M. à l'égard de ceci, je n'ai pas balancé de faire part de son contenu au comte Panin. Il a été reconnaissant, on ne peut plus, de l'offre du payement des subsides en argent.

Il m'a avoué qu'une nouvelle considération qui lui déconseillait de ne pas réclamer le secours stipulé par le traité d'alliance, c'était qu'il avait lieu de présumer que la cour de Vienne d'accord avec la France, brassait

Послѣдняя депеша Вашего Величества, дала миѣ возможность хорошо понять миѣніе Вашего Величества по этому дѣлу; я не колебался сообщить ея содержаніе графу Панину. Онъ былъ какъ нельзя болѣе благодаренъ за предложеніе оказать субсидію деньгами.

Онъ признался мнѣ, что у него была еще новая причина, которая мѣшала ему просить помощи, условленной сказаннымъ трактатомъ, а именно, что онъ предвидѣлъ, что вѣнскій дворъ согласно съ Франціей замышлялъ проэктъ, который клонился бы

Государыня болъе желаетъ, чтобы Ваше Величество нашли возможнымъ оказать помощь по условленному трактату наличными войсками, которыхъ можно было бы
употребить противъ турокъ, или же еще лучше, для того чтобы держать въ почтеніи
польскихъ конфедератовъ. Ваше Величество имъли уже примъръ этого во время
Петра III, когда въ армін Вашего Величества находился отрядъ русскихъ, что войско
это лучше сходится съ нашими чъмъ съ австрійцами. Но когда здѣсь разсудили, что
дъйствительная помощь имъетъ большія неудобства и въроятно поведетъ за собою
общеевропейскую войну, то Императрица, боясь ошибиться въ выборъ, колебалась
сдълать окончательное ръшеніе, и была очень довольна, что Ваше Величество дали
ей случай предоставить Вамъ самимъ ръшеніе этого дѣла. Въ ожиданіи этого ръшенія, Она не торопится просить денежной помощи, будучи вполнъ увърена, что она
всегда во время подоситьеть.

des projets qui tendaient à rendre l'embrasement général. Sans être instruit de ce que cela peut être, la proposition de la neutralité pour l'Allemagne lui donne le soupçon, que ces deux puissances pourraient trouver leur compte à désarmer les états de l'empire. Ensuite le projet de faire élire un nouveau roi de Pologne, sur quoi il prétend avoir des notions sûres, fait qu'il croit ne pouvoir rien déterminer, avant que de savoir au juste la couduite que la cour de Vienne voudra y tenir. Il estime qu'il n'est pas naturel de croire, qu'elle ne veuille prendre aucune part et que si cela arrivait V. M. ne pourrait guère se dispenser de s'y mêler également.

Il se tient assuré, Sire, que Vous voudrez convenir que l'un des principaux articles de l'alliance avec la Russie et en même temps celui sur lequel on s'était expliqué avec le plus de précision, c'était celui qui regardait les affaires de Pologne, que toute l'Europe en avait été informée par les déclarations et par d'autres démarches, qui avaient été faites en commun en ce pays-là, qu'elle avait respecté cette alliance, et qu'elle avait eu les yeux ouverts pour voir quel serait l'effet d'une union si intime entre deux puissances de cette considération, que ce serait la rendre abjecte devant ces mêmes yeux, si elle ne savait pas empêcher le succès d'un complot forme par des vagabonds pour renverser un ouvrage, auquel on travaillait depuis cinq ans avec tant de peine, que l'intérêt et la gloire des deux alliés exi-

къ тому, чтобы произвести общую войну. Такъ какъ онъ не извъщенъ объ этомъ подробно, то предположение насчетъ нейтралитета Германии заставляетъ его подозръвать, что эти двъ державы могутъ найти средство къ обезоружению членовъ империи. Далъе, проэктъ, выбрать новаго короля для Польши, о чемъ онъ имъетъ вършыя свъдъния, дълаетъ то, что онъ ничего не можетъ опредълять ранъе, чъмъ навърно узнаетъ, какъ захочетъ повести себя въ этомъ случаъ вънский дворъ. Онъ увъренъ, что было бы неестественно предположить, что онъ не приметъ никакого участия, а если бы это случилось, то Вашему Величеству все равно пришлось бы принять активное участие въ войнъ.

Онъ остается при томъ убъжденіи, Государь, что Вы согласитесь съ нимъ, что одна изъ главныхъ статей союзнаго съ Россіей договора есть та, въ которой трактуется о польскихъ дълахъ и которая разработана самымъ тщательнымъ образомъ. Объ этомъ была увъдомлена вся Европа, посредствомъ декларацій и разными другими путями, сдъланными совивстно для этого государства. Европа уважала этотъ союзъ и у нея были достаточно открыты глаза, чтобы видъть что можетъ произойти отъ интимно сти двухъ такихъ значительныхъ державъ. Еслибы она не могла помъшать успъху заговора, устроеннаго бредягами, для того чтобы уничтожить трудъ, надъ которымъ такъ много трудились въ продолженіи пяти лътъ, то этимъ она уронила бы себя въ своихъ собственныхъ глазахъ. Интересъ и слава двухъ союзниковъ требуютъ непре-

geait assurément davantage. Conformément à ce raisonnement le comte Panin souhaite que V. M. veuille chercher à pénétrer les véritables desseins de la maison d'Autriche et lui faire part de ses idées particulières, tant sur les faits, que sur les conséquences que sa grande prudence lui en fera tirer. Sa manière de s'expliquer amicalement fera naître des considérations sur lesquelles on pourra négocier cet hiver pour étendre selon le désir même de V. M. les engagements réciproques à l'occasion du renouvellement de l'alliance. Il Vous prie, Sire, d'être persuadé que l'Impératrice sa Souveraine ne demande pas mieux que de Vous donner de nouvelles preuves de son amitié, qu'elle est fâchée que les circonstances n'avant pas permis que Vous n'eussiez pas plus tôt besoin de son assistance qu'elle n'en pourra avoir du vôtre — qu'elle comptait trop sur votre constance et fermeté pour n'être pas persuadé que Vous agirez comme elle l'aurait fait et comme elle fera certainement malgré l'apparence de l'embarras que cela lui causerait. Ce ministre a une idée de forcer la cour de Vienne à s'expliquer, ce serait de lui faire demander de la part de S. M. Impériale ce qu'elle comptait de faire dans les circonstances présentes, conformément aux anciens engagements qui existaient entre les deux cours Impériales par rapport au cas d'une guerre avec les Turcs, vu qu'ils n'avaient jamais été annullés et qu'ils subsistaient malgré les autres liaisons dans lesquelles les deux cours pourraient se trouver relativement à d'autres objets. Il ne veut cependant rien faire à

мънно большаго уваженія къ себъ другихъ державъ. Согласно съ этимъ разсужденіемъ, графъ Панинъ желаетъ, чтобы Ваше Величество проникли бы настоящія намъренія австрійскаго дома и доставили бы ему о нихъ свідінія, а равно и подълились бы съ нимъ вашими соображеніями, какъ по поводу фактовъ, такъ п носледствій, которыхь Вы ожидаете оть нихь. Дружественный тонь, въ которомь Вы изволите выразить Ваши соображенія, даеть поводь къ тому, чтобы нынашием же зимою были распространены, согласно желанію Вашего Величества, взаимныя обязательства по случаю возобновленія союза. Онъ просить Васъ, Государь, быть увъреннымъ, что Императрица, его Государыня, ничего больше не желаетъ, какъ только дать Вамъ новыя доказательства своей дружбы, что она жальеть, что обстоятельства такъ сложились, что ей первой пришлось обратиться къ Вашему содъйствію, тогда какъ Она разсчитывала на обратное. Ваше постоянство и непоколебимость дають Ей полное право вёрить, что Вы поступите такъ же какъ это сделала бы Она сама, и какъ она навърно и сдълаетъ, не смотря на кажущіяся затрудненія, могущія произойти отъ этого. Этотъ министръ имфеть въ виду принудить вфискій дворъ къ объясненію, т. е. спросить у него отъ имени Ея Императорскаго Величества, что онъ намъренъ дълать при настоящихь обстоятельствахъ, когда старый договоръ между обоими Императорскими дворами, на случай войны съ Турками одного изъ дворовъ, еще остается въ скоей силъ и не утратилъ еще своего значенія, такъ какъ другія договоры и союзы, которые оба двора могли заключить послів этого до-

cet égard avant que d'avoir sur cela l'approbation de V. M. et avant que d'être convenu avec elle sur le temps et sur la manière de faire cette démarche. Pour finir sur cette matière, ce sera qu'après que toutes les circonstances susdites auront été mises dans un plus grand jour, qu'on connaîtra les véritables desseins de la cour de Vienne, que V. M. et l'Impératrice de Russie se seront concertées là-dessus en confiance et que par le renouvel-lement du traité d'alliance elles auront étendu leurs anciens engagements réciproques, que le comte de Panin estime qu'il faille décider, ce que dans le cas actuel de la guerre présente contre la Porte ce qu'il sera le plus avantageux: ou de demander le secours en troupes ou de le recevoir en argent.

### № 387.

### Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

à Berlin, le 21 Janvier 1769.

Reçu le 2 Février.

J'ai reçu par la dernière poste la dépêche intéressante que vous m'avez adressée en date du 3 du courant, et Je ne puis que vous renvoyer à mes ordres précédents sur la manière dont J'envisage les mesures et les arrangements qu'on prend à la cour où vous êtes pour pousser avec vigueur la guerre contre les Turcs.

говора съ разными державами относительно другихъ предметовъ, никоимъ образомъ не исключали предъидущаго. Однако онъ ничего не хочетъ предпринимать по этому поводу, ранъе чъмъ получитъ на то одобрение Вашего Величества и прежде чъмъ условится съ Вами на счетъ времени и способа какъ и когда его привести въ исполнение. Чтобы закончить ръчь объ этомъ предметъ, позволю себя высказать, что графъ Панинъ считаетъ. что вопросъ о наивыгоднъйшемъ видъ субсиди, деньгами или войскомъ, при настоящей войнъ съ Портой, можетъ ръшиться не ранъе того времени когда какъ можно лучше, выяснятся названныя обстоятельства, когда узнаютъ настоящи намърения вънскаго двора, когда Ваше Величество и Императрица Россин придутъ по этому предмету конфиденціально, ко взаимному соглашенію и когда, наконепъ, возобновленіемъ союзнаго трактата, ихъ взаимныя обязательства установятся не только въ прежнихъ предълахъ, но и получатъ болъе широкое примъненіе.

# Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Берлинъ, 21 января 1769 г.

Получена 2 февраля.

№ 387. Интересную депешу вашу отъ 3-го числа сего мѣсяца, я получилъ съ послѣдней почтой, и ничего не могу сдѣдать лучше, какъ обратить ваше вниманіе на мон предъидущія приказанія, изъ которыхъ вы увидите мой взглядъ на тѣ приготовленія и мѣры, которыя принимаются при томъ дворѣ, при которомъ вы акредитованы, для веденія мужественной войны съ турками.

Pour en venir à l'article essentiel de cette dépêche, Je vous dirai d'abord que J'ai été bien aise de voir que la cour de Russie a rendu justice à mes sentiments et que l'Impératrice en particulier est entrée dans les motifs, qui me font désirer dès à présent le renouvellement de son alliance ainsi que dans les raisons solides qui m'engagent à lui fournir mon contingent auxiliaire en argent et non pas en troupes. Ce n'est assurément pas manque d'envie de lui être utile, mais plutôt afin de pouvoir travailler avec d'autant plus de succès pour ses intérêts et pour ceux de l'humanité en général, que Je crois devoir prendre ce parti. Cette façon d'assister mon allié, conforme d'ailleurs aux traités qui subsistent entre nous et qui laissent cet article à la convenance des deux parties contractantes, ne déroge en aucune manière à l'utilité de mon alliance et ne la rend en rien inférieure à celle qui a subsisté ci-devant entre la Russie et la maison d'Autriche. Pour ne rien laisser à désirer sur ce sujet à la cour, où vous êtes, Je vous communique les considérations ci-jointes dans lesquelles J'ai pesé le pour et le contre et comparé avec la plus grande impartialité les avantages de l'une et de l'autre de ces alliances. Vous ferez bien de communiquer cette pièce au comte Panin pour répondre à la cordialité que ce ministre vous a témoigné dans l'entretien amical qu'il a eu avec vous sur cette matière. Je me flatte qu'il y trouvera de nouvelles preuves de ma sincérité et qu'elle servira en même

1

Относительно главнаго пункта этой депеши, скажу вамъ, во первыхъ, что я очень доволенъ, что русскій дворъ отдалъ справедливость образу монжь мыслей и что Императрица, въ особенности, сочувствуетъ тъмъ мотивамъ, которые заставляютъ меня желать, съ этого времени, возобновленія нашего союза, а также, что она конимаеть въсскія причины, заставляющія меня оказать ей мое содъйствіе не войскомъ, а деньгами. Это вызывается, конечно, не недостаткомъ моего желанія быть Ей полезнымъ, но, напротивъ, полнымъ желапіемъ оказать усичиное содъйствіе интересамъ Ея и человъчества вообще; вотъ почему я счелъ себя обязаннымъ поступить такъ, а не иначе. Этотъ способъ помощи моему союзнику совершенно согласный, сверхъ того, съ существующими между нами трактатами, предоставляющими вполиз эту статью взаимному соглашенію объихъ договаривающихся сторонъ, никонмъ образомъ не можетъ быть отнесенъ къ недъйствительности моего союза, который нисколько не ниже союза, существовавшаго ранте между Россіей и австрійскимъ домомъ. Чтобы не оставлять ничего желать по этому предмету тотъ дворъ, при которомъ вы находитесь, сообщаю вамъ приложенныя къ этому мон соображенія, въ которыхъ я взвъсиль все что можеть быть за и противъ нашего союза, и совершенно безпристрастно сравнилъ какъ выгоды такъ и невыгоды нашего союза и союза Россіи съ австрійскимъ домомъ. Вы сділаете хорошо если въ отвітть на радушіе, выражеяное вамъ графомъ Панянымъ, въ дружеской бесъдъ, которую вы будете имъть по этому предмету съ нимъ, сообщите ему это приложение. Надъюсь, что онъ найдеть

temps à le convaincre que la cour de Vienne, si elle était aujourd'hui l'alliée de la Russie, ne pourrait lui fournir aucune assistance réelle contre la Porte, que de mon côté Je compte de pouvoir remplir mes engagements d'une manière plus utile pour l'Impératrice et que Je n'ai d'autre vue dans tout ceci que de prévenir un embrasement général et de contribuer autant qu'il est en mon pouvoir à terminer promptement une guerre, dont elle me paraît désirer elle-même de voir la fin.

Quant au renouvellement de notre traité d'alliance, Je n'ai pu qu'être très sensible à la façon amiable dont cette princesse a répondu aux insinuations que Je lui ai faites à ce sujet. Et puisqu'elle désire elle-même, que Je lui fasse tenir un projet pour cet effet, Je n'ai pas voulu différer de vous envoyer celui que vous trouverez à la suite de cette dépêche et que vous aurez soin de remettre au comte Panin pour entamer tout de suite cette négociation.

Ce ministre verra que Je n'ai fait d'autres changements au corps du traité, que de lui donner la forme d'un renouvellement d'alliance, et quoique J'eusse désiré de prolonger celle-ci pour un plus long terme, afin de rendre nos liaisons d'autant plus durables, J'ai cependant laissé l'article 13 du traité tel qu'il était, afin de condescendre en tout aux désirs de l'Impératrice. Il y aurait peut-être un biais à prendre pour nous accorder sur ce sujet, ce serait celui de ne compter les huit années du nouveau traité,

въ немъ новыя доказательства моей искренности и убъдится, что если бы въ настоящее время союзникомъ Россіи былъ вънскій дворъ, то онъ никогда бы не оказаль ей никакой дъйствительной помощи противъ Порты, тогда какъ я разсчитываю оказать содъйствіе Императриць въ наиболье выгодной формт, и не имъю никакихъ видовъ во всемъ этомъ, кромъ желанія предупредить общую войну и насколько возможно способствовать быстръйшему окончанію войны; чего, мнъ кажется, и Она желаеть.

Что касается возобновленія нашего союзнаго договора, то я не могу не выразить, что очень тронуть дружественнымъ отношеніемъ Государыни къ заявленію, сділанному мною Ей по этому предмету. Такъ какъ Она сама пожелала, чтобы я прислаль проэкть мой новаго договора, то я не хотъль откладывать этого дёла и высылаю вамъ его при этой депешт; передайте его графу Панину, дабы намъ можно было вступить неотлагательно въ переговоры по этому предмету.

Министръ этотъ увидитъ, что я не сдъладъ другихъ перемъпъ въ трактатъ, кромъ того, что далъ ему форму возобновленнаго союза, и хотя мит хотълось бы продолжить срокъ союза, дабы тъмъ упрочить его еще болъе, но, однако, я оставилъ 13 статью договора въ томъ видъ какъ она была, чтобы, какъ нибудь, не пойти въ разръзъ съ желаніями Императрицы. Можетъ быть, впрочемъ, продленія срока можно будетъ добиться такимъ путемъ: считать восьмильтіе новаго трактата не ранъе какъ

que nous allons renouveller que du terme de l'expiration de celui-ci. C'est une tentative que vous pourrez faire quitte à n'y pas insister, mais au cas qu'on voulut y déferer, il faudrait énoncer clairement cet article, en y marquant que les huit années ne commenceront que le 31 Mars de l'année 1772. et que le présent traité durera par conséquent onze ans en tout.

Pour ce qui est des articles secrets, J'ai également laissé en leur entier le premier qui détermine l'évaluation du contingent auxiliaire en argent et qu'il importe de rappeler, ainsi que ceux qui concernent les affaires de Suède et de Pologne, et Je n'y ai ajouté que celui, qui confirme dans toutes ses clauses la convention secrète concluee le 23 Avril de l'année 1767. Et le cinquième de ces articles, par lequel l'Impératrice de Russie garantit à ma maison royale, la succession dans les états de Baireuth et d'Anspach.

Mes droits sur cette succession sont si incontestables, que Je ne prévois aucune difficulté sur cet article. Comme il est juste cependant que la cour de Russie soit informée des titres en vertu desquels cette succession doit revenir au chef de la maison de Brandenbourg, après la mort du dernier des marggraves de Franconie, Je vous envoie un mémoire, où vous trouverez toute l'histoire de cette succession et des traités sur lesquels elle se fonde et que vous remettrez également au comte Panin, pour le mettre au fait de tout ce qui regarde cette affaire. Il n'y aurait que l'envie de

по истеченій срока настоящему трактату. Вы можете сдёлать попытку въ этомъ смыслё, но отнюдь не настанвайте на этомъ. Въ случай, если она будеть принята благопріятно, то этотъ пункть надо опредёлить ясно, указавъ что восьмилітіе начнется 31 марта 1772, и что вслёдствіе этого новый трактать будеть имёть силу втеченіе одиннадцати лёть.

Что касается секретныхъ пунктовъ, то я одинаково оставилъ въ прежнемъ видъ первый, которымъ опредъляется родъ помощи деньгами, о которомъ весьма важно упомянуть, и равно и тъ, въ которыхъ говорится о дълахъ Швеціи и Польши; къ нимъ я прибавилъ только одинъ пунктъ, которымъ всъ эти статьи подтверждаются секретною конвенцією, заключенною 23 апръля 1767 года. Безъ изиъненія оставилъ я также пятый пукнтъ, которымъ Императрица Россіи гарантируетъ моему королевскому дому наслъдство Байрейта и Анспаха.

Права мои на это наслѣдство до того неоспоримы, что я не предвижу никакого затрудненія въ этомъ пунктѣ; но такъ какъ, однако, необходимо, чтобы русскому двору извѣстны были документы, на основаніи которыхъ наслѣдство это должно перейти къ главѣ Брандевбургскаго дома, но смерти послѣдняго изъ франконскихъ маркграфовъ, то посылаю вамъ меморію, въ которой вы найдете полную исторію этого наслѣдства и трактаты, на которыхъ оно основывается. Меморію эту вы передадите также графу Панину, дабы она могла служить ему руководствомъ въ этомъ дѣлѣ. Со стороны злонамѣренныхъ державъ можетъ возникнуть желаніе отдѣ-

démembrer une partie des biens patrimoniaux de ma maison, qui pourrait faire naître le cas existant des difficultés à l'égard de cette succession de la part des puissances malintentionnées, et l'intérêt que l'Impératrice de Russie a paru prendre dans plus d'une occasion à ce que la monarchie prussienne soit conservée dans son intégrité, me persuade d'avance qu'elle se fera un plaisir de se charger d'une garantie également conforme à ses intérêts et à l'amitié qui subsiste entre nous. Vous trouverez aussi à la suite de ce traité l'article séparé qui regarde les dissidents, et auxquels Je n'ai fait d'autre changement que celui que les circonstances ont nécessairement exigé, en rapportant la protection que nous leur accordons non plus aux droits dont ils avaient été privés, mais à ceux dont ils jouissent actuellement.

Si J'ai omis dans ce projet l'article de la garantie des états du grandduc en Allemagne, ce n'est nullement dans l'intention de vouloir m'en affranchir, mais uniquement parce que Je ne sais pas de quelle manière la cour de Russie jugera à propos de dresser le susdit article après les engagements, qu'elle a prises avec la cour de Danemark et dont J'ignore jusqu'ici la véritable teneur. J'ai donc cru devoir laisser à elle même le soin de le projeter, et de quelque manière qu'elle le fasse, Je me ferai un plaisir de l'admettre. C'est ce que vous aurez soin d'expliquer bien clairement au comte Panin.

Comme on n'a pu parvenir jusqu'ici à moyenner un arrangement entre les deux cours au sujet des postes et qu'il serait cependant à désirer que

Такъ какъ до сихъ поръ оба наши двора еще не портшили окончательно почтоваго вопроса, а между тъмъ желательно, чтобы онъ былъ ръшенъ, дабы разъ на

лить отъ меня часть родоваго наслёдства моего дома; но интересъ, который Императрица не разъ выказывала желаніемъ, чтобы прусская монархія сохранялась во всей своей цёлости, заранёе убіждаетъ меня, что ей доставить только удовольствіе взять на себя гарантію, столь согласную съ ея интересами и съ дружбой, между нами существующею. Въ концё трактата этого вы найдете еще особенную статью, касающуюся диссидентовъ; въ ней я не сдёлаль другаго измёненія кромё того, которое вызывается самими обстоятельствами, т. е. покровительство наше ниъ я отношу не къ этимъ правамъ, которыхъ они были лишены, но къ тёмъ, которыми они пользуются въ настоящее время.

Если я пропустиль въ этомъ проэктъ статью о гарантіи владѣній великаго князя въ Германіи, то это не потому, чтобы мнѣ это было трудно сдѣлать, но единственно потому, что я не знаю, въ какой редакціи русскій дворъ пожелаетъ помѣстить эту статью, послѣ обязательствъ, заключенныхъ имъ съ датскимъ дворомъ, содержаніе которыхъ мнѣ до сихъ поръ неизвѣстно. Потому я счелъ долгомъ предоставить изложить эту статью самому русскому двору, такъ какъ онъ этого пожелаетъ; я же, съ своей стороны, съ удовольствіемъ соглашусь на всякую редакцію. Объясните это возможно яснѣе графу Панину.

cela put se faire pour obvier une fois pour toutes aux difficultés qui se sont élevées de temps à autre sur ce sujet et aux chicanes des sous-employés, vous tâcherez de profiter de cette négociation pour mettre cette affaire sur le tapis d'après le mémoire ci-joint, qui contient les articles qui pourraient servir de base à un accord de cette nature. Il me paraît qu'ils sont couchés de manière à faire la convenance réciproque des deux états, et vous me rendrez un service très agreable, si vous pouvez disposer la cour, où vous êtes, à y donner les mains, bien entendu qu'il dépendra d'elle d'en faire en tout cas l'objet d'une convention séparée, mon intention n'étant pas d'y accrocher le renouvellement du traité d'alliance.

C'est là à peu près tout ce que Je puis vous marquer sur les différents points de cette négociation. Il serait superflu de vous recommander d'y donner toute votre activité et application pour le terminer au gré de mes désirs. Je m'en rapporte sur ce sujet à votre zèle et pour mes intérêts et à la manière dont vous l'avez déjà fait valoir dans des occasions semblables.

Fédéric. Finkenstein. Hertzberg.

всегда устранить различныя затрудненія, возникающія отъ времени до времени по этому предмету, и придврки, причиняемыя мелкими чиновниками, то вы постараетесь воспользоваться этими переговорами для возбужденія этого дёла, согласно съ прилагаемой къ сему запиской, въ которой изложены статьи, могущія послужить основаніемь для соглашенія по этому дёлу. Мий кажется, что онб изложены такъ, что могуть послужить къ обоюдному удобству нашихъ государствъ, и вы сдёлаете мий весьма пріятную услугу, если съумжете расположить дворъ, при которомъ находитесь, принять ихъ; конечно это должно вполий зависёть отъ него, составить ли это дёло предметь особой конвенціи или оно будеть заключено въ возобновленный союзный трактать; я, по крайней мірі не стою особенно за последнее.

Вотъ все что я могу вамъ сообщить по поводу различныхъ пунктовъ этихъ нереговоровъ. Излишнее будетъ рекомендовать вамъ приложить всю вашу дъятельность п старанія къ тому, чтобы довести ихъ до той степени, въ которой она мнѣ желательна. Полагаюсь поэтому на вашу ревность къ моимъ интересамъ, которую вы въ нодобныхъ обстоятельствахъ не разъ обнаружили.

Фридрихъ. Финкенштейнъ. Гертцбергъ.

#### **№** 388.

### Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

A Potsdam, ce 2 Février, 1769.

Le comte de Lynar est venu à Berlin pour marier sa fille au fils du comte de Kameke. C'est ce même qui a conclu la paix de Closterseven. Il est grand politique et gouverne encore l'Europe du fond du village où il s'est retiré. Le comte de Lynar a eu une idée assez singulière pour réunir tous les intérêts des princes en faveur de la Russie et pour donner tout d'un coup une face différente aux affaires de l'Europe. Il veut que la Russie offre à la cour de Vienne pour son assistance contre les Turcs la ville de Léopold avec ses environs et le Zips, qu'elle nous donne la Prusse polonaise avec la Warmie et droit de protection sur Dantzig, et que la Russie pour se dédommager des frais de guerre arrache telle partie de la Pologne qui lui conviendrait, et qu'alors n'y ayant aucune jalousie entre l'Autriche et la Prusse, ils secoureraient la Russie à l'envi les uns des autres contre les Turcs. Ce plan a quelque éclat, il paraît séduisant, J'ai cru devoir vous le communiquer. Vous qui connaissez la façon de penser du comte de Panin, ou vous supprimerez tout ceci, ou vous en ferez l'usage que vous jugerez à propos, quoiqu'il me semble qu'il s'y trouve plus de brillant que de solide.

Sur ce Je prie Dieu etc.

### Король графу Сольмсу, въ Петербургъ 1).

Потсдамъ, 2 февраля 1769 г.

№ 388. Графъ Линаръ прітхаль въ Берлинъ, чтобы выдать замужъ свою дочь за графа Камеке. Это тотъ самый, который заключилъ Клостеръ-севенскій миръ. Онъ большой политикъ и еще въ настоящее время управляетъ Европой изъ своей деревни, въ которую онъ удалился. Графъ Линаръ возъимтлъ довольно странную мысль соединить въ пользу Россіи интересы встхъ государей и разомъ дать дтламъ Европы другой оборотъ. Онъ хочетъ, чтобы Россія предложила втнскому двору, за его содтйствіе противъ турокъ, городъ Леопольдъ съ его окресностями и Ципсъ, а намъ польскую Пруссію съ Варміею и право покровительствовать Данцигу, а Россія, чтобы вознаградить себя за военныя издержки, захватила бы такую часть Польши, какую хочетъ, в что тогда всякая зависть между Австріей и Пруссіей прекратилась бы, и они наперерывъ другъ передъ другомъ помогали бы Россіи противъ турокъ. Этотъ планъ блестящъ, нъсколько соблазнителенъ, но черезъ чуръ смълъ, и я счелъ долгомъ сообщить вамъ о немъ. Вы, который знаете образъ мыслей графа Панина, или не воспользуетесь имъ, или употребите въ дъло, если найдете нужнымъ; хотя мнт кажется, что въ немъ болте блеску, чтиъ основательности.

Затъмъ молю Бога и пр.

<sup>1)</sup> Эта депеша напечатана у Шлёцера «Friedrich und Katharina», стр. 212; а у Дункера переводъ ея, въ изследования его «Zur Preussischen Geschichte», стр. 178.

#### Nº 389.

### Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

A Potsdam, le 3 du Février 1769.

P. S. Pour vous entretenir dans une connaissance suivie des vues de la cour de Vienne sur les états électoraux de Bavière au cas de l'extinction de la maison électorale, Je vous dirai qu'il m'est revenu de très bonne part et d'une manière à n'en pouvoir douter, que cette cour conteste à l'électeur Palatin entièrement le droit de succession au duché de Bavière, sous prétexte que sa maison n'en a jamais reçu la coinvestiture et qu'elle prétend plutôt que ce duché doit être considéré comme un fief dévolu à l'empire, qui selon la capitulation doit être converti en domaine Impérial et qu'alors il ne tarderait guère de devenir domaine autrichien. De cette manière la maison Palatine ne recouvrirait de la succession de Bavière rien que le haut Palatinat qui lui a été réservé par la paix de Westphalie, et elle aura bien de la peine à faire valoir ses autres droits, si les maisons d'Autriche et de Bourbon restent unies. On prétend même que c'est à cette perspective qu'il faut attribuer l'attention, que la cour Impériale apporte à complaire en tout à la France et à conserver son alliance, tandis que la maison Palatine a cherché à s'attacher la Saxe par le mariage d'une de ses princesses avec le jeune électeur. Ces avis me sont entrés de Dresde, et quoique je n'en puisse

## Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Потедамъ, 3 февраля 1769 г.

№ 389. Р. S. Чтобы ознакомить васъ съ послъдовательностью во взглядахъ вънскаго явора относительно престолонаслідія баварскаго курфиршества въслучай если угаснеть курфиршескій домъ, я скажу вамъ, что получиль изъ върныхъ источниковъ извъстіе, въ которомъ нельзя и сомитваться, что этоть дворъ вполить оспариваеть у Пфальцскаго курфирста право наследіе на баварское герцогство, подъ предлогомъ, что его домъ никогда не получалъ коинвеституры, и что онъ скорће полагаетъ, что на это герцогство должно смотръть какъ на удълъ, доставшійся имперіи, который согласно капитуляціи долженъ быть превращенъ въ Имперскую домэну, и что тогда онъ не замедлять сдълаться австрійскою доменою. Такимъ образомъ пфальцскій домъ не получить отъ наследія Баваріи ничего, кром'є верхняго Палатината, который остался за нимъ по Вестфальскому миру, и ему будетъ стоить не мало труда, чтобы заставить признать свои другія права, если австрійскій и бурбонскій дворы останутся въ союзъ. Предполагають даже, что этой то именно надежат и сладуеть приписать то вниманіе, которое Императорскій дворъ оказываеть Франціи, угождая ей во всемъ и сохраняя съ нею союзъ, тогда какъ пфальцскій домъ искалъ соединиться съ Саксоніей посредствомъ брака одной изъ своихъ прянцесъ съ молодымъ курфирстомъ. Это извъстіе дошло до меня изъ Дрездена, и хотя я не могу совершенно завърать

pas garantir tout-à fait la véridicité, Je n'ai cependant pas voulu manquer de vous en faire part historiquement.

Sur ce Je prie Dieu etc.

### № 390.

## Le comte de Finkenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 4 Février 1769.

Friedrich II zufrieden, dass le comte de Panin commence à entrer dans la solidité des raisons qui me font préférer de donner à sa Souveraine le secours stipulé en argent, plutôt que de l'assister par un corps de troupes, et si j'agissais autrement je risquerais d'étendre l'embrasement et me lierais en même temps les mains pour la médiation dont je dois me charger.

Il me revient de plus en plus que les cours de France et d'Autriche pensent à profiter des circonstances, au cas qu'elles leur deviennent favorables pour faire détrôner le roi de Pologne et mettre un prince de leur convenance à sa place. Mais elles ne paraissent pas encore d'accord sur le choix du candidat. Le prince Xavier se flatte de l'appui de la France et le duc de Teschen a pour lui la protection de l'Impératrice-Reine. D'un autre côté l'électeur de Saxe et le prince Charles ont aussi chacun leurs vues particulières sur le trône, et le dernier en particulier entretient une correspondance directe avec les chefs de la confédération de Bar. Il doit même avoir envoyé

## Графъ Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 4 февраля 1769 г.

№ 390. Фридрихъ II доволенъ, что графъ Панинъ начинаетъ понимать основательность причинъ, по которымъ я предпочитаю оказать условленную помощь деньгами а не войскомъ; если бы же я поступилъ иначе, то рисковалъ бы усложнить дъло и въ тоже время связалъ бы себъ руки взятымъ на себя посредничествомъ.

Мит все болбе и болбе приходить въ голову, что Франція и Австрія хотять воспользоваться обстоятельствами, чтобы, найдя удобный случай, низвергнуть польскаго короля и замъстить его принцемъ, по ихъ выбору. Но, какъ кажется, они еще не согласились въ выборт кандидата. Принцъ Ксаверій надъется на поддержку Франціи, а герцогъ тешенскій имъетъ на своей сторонт покровительство ямператрицы-королевы. Съ другой стороны, саксонскій курфирстъ и принцъ Карлъ имъютъ каждый свои виды на престоль; особенно же послъдній, который ведетъ прямую корреспонденцію съ предводителями конфедератовъ въ Барт. Онъ даже, кажется, послаль

въ его справедливости, я однако не хотълъ не сообщить вамъ объ этомъ какъ о дълъ, имъющемъ историческое значеніе.

Затъмъ молю Бога, и пр.

le comte Poninski avec une somme de 6 mille ducats en Valachie. Voilà bien des projets frivoles et que le bon succès des armes de Russie fera probablement bientôt avorter. Selon les dernières nouvelles de Varsovie ses armes pourraient bientôt avoir à s'exercer.

#### No 391.

### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 13 (24) Janvier 1769.

Prés. le 7 Février.

L'appréhension de troubler la tranquillité intérieure ne me paraît influer sur aucune démarche du gouvernement; contreplacé auprès de la cour à l'extrémité (?) de l'empire, un étranger est exposé plutôt qu'un homme du pays, à se tromper sur les apparences, et à l'égard de celles-ci on doit s'assurer que le règne d'aujourd'hui sera plus tranquille et moins exposé aux troubles intérieures de tous ceux qui l'ont précédé. Dans un si grand empire, il ne peut pas manquer, qu'il n'y ait par-ci par-là des mécontents. Je crois, qu'il est inutile d'entrer dans les détails, ils deviennent si petits qu'ils disparaissent contre la force du gouvernement, mais pour en toucher des généraux, les grands du pays, (sont mécontents) parce que l'Impératrice n'est pas à leur égard aussi donnante que la défunte. Le peuple gémit un peu de voir

#### Графъ Сольмъ королю.

Петербургъ, 13 (24 января) 1769 г.

Получено 7 февраля.

№ 391. Боязнь нарушенія внутренняго спокойствія мні кажется не можеть иміть вліянія на дійствія правительства. Находящійся при дворі на краю государства (?) иностранець непремінно должень скоріє уроженца ошибаться, судя по наружному виду, и воть на этомь то основаніи можно быть увіреннымь, что настоящее царствованіе будеть гораздо спокойніе и меніе подвержено внутреннимь смутамь, чімь всі предшествовавшія. Конечно, вь такой обширной имперіи нельзя обойтись безь того, чтобы не было гді нибудь недовольныхь. Я думаю, что будеть совершенно безполезно входить вь подробности, оні становятся такь ничтожны, что сами собой пропадають передь силой правленія; что же касается генераловь и высокопоставленныхь лиць страны, то они не довольны только потому, что Императрица не такь щедра для нихь какъ была покойная. Народь тоже немного недоволень, видя приготовляемыя переміны вь на-

въ Валахію, съ графомъ Понинскимъ, сумму въ 6 тысячь дукатовъ. Вотъ легкомысленный то проэктъ, который будеть въроятно скоро уничтоженъ успъхомъ русскаго оружія. Судя по послъднимъ извъстіямъ изъ Варшавы, русскіе войска въроятно скоро приступятъ къ дълу.

des changements se préparer dans les usages nationaux, auxquels il est accoutumé et qu'il a appris à mépriser comme des moeurs étrangères. Mais les égards, la douceur et la politesse avec laquelle l'Impératrice traite la noblesse et le haut clergé même, s'accordent à cet égard avec les institutions du gouvernement.

#### **№** 392.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 6 (17) Février 1769.

Sire. Pour ce qui regarde le contenu intéressant des dépêches de V. M. cidessus accusées, je n'ai pu encore en faire usage, le comte Panin ayant été empêché hier de me recevoir. Selon l'idée que j'ai de la façon de penser de ce ministre, j'oserais douter presque qu'il sentirait du penchant pour le projet du comte de Lynar. D'abord, le principe sur lequel est fondé le système politique d'aujourd'hui de la Russie, pourrait s'opposer à entrer avec l'Autriche dans une négociation de cette nature, qui présupposerait une espèce de confiance réciproque, que les partisans du nouveau système ne voudraient pas voir rétablie. On ne se fierait peut-être non plus assez à la sincérité de la cour de Vienne, que lorsqu'on lui ferait la proposition du projet, elle ne s'en servirait pour donner une mauvaise couleur à toutes les démarches précédentes de l'Impératrice, les faisant envisager comme des

родныхъ обычаяхъ, къ которымъ онъ привыкъ, и измъненіямъ которыми онъ начинаетъ пренебрегать, какъ чуждыми ему обычаями. Но вниманіе, кротость, въжливость, съ которыми Императрица обращается съ дворянствомъ и даже съ высшимъ духовенствомъ, вполнъ согласны съ существующимъ образомъ правленія.

### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 6 (17 февраля) 1769 г.

№ 392. Государь, Что касается до интересныхъ депешъ Вашего Величества, выше мною приведенныхъ, то я не могъ еще употребить ихъ въ дъло; графу Панину помъшали вчера принять меня. Судя по тому, какъ я понимаю образъ мыслей этаго министра, я почти сомнъваюсь, чтобы онъ согласился съ проэктомъ графа Линара. Во первыхъ, принципъ, на которомъ въ настоящее время основана политическая система Россіи, противенъ тому, чтобы входить съ Австріей въ такіе переговоры, которые могли бы дать поводъ предполагать нъкоторое взаимное довъріе, возстановленія котораго не желали бы видъть приверженцы новой системы. Также здъсь не достаточно довъряютъ искренности вънскаго двора, и думаютъ, что когда ему представятъ этотъ проэктъ, то онъ воспользуется имъ лишь для того, чтобы броситъ тънь на всъ предшествовавшія поступки Императрицы, давъ имъ видъ предвзятаго намъренія разгра-

projets prémédités pour dépouiller la Pologne. De plus, la conservation de cette république semble tenir réellement à coeur à la cour d'ici, du moins depuis le moment que le comte Panin a pris part aux affaires, il a tenu constamment le même langage là-dessus. Il regarde la Pologne comme propre pour servir la Russie contre la Porte. Et quoique dans les circonstances présentes elle est plutôt à considérer comme ennemie, il se flatte cependant qu'après que ce chaos sera débrouillé, qu'il parviendra après cela de l'amener au système de sa cour. Dans cette vue il regarde aussi l'amitié de la république utile à V. M., qui pourrait en faire usage dans une guerre contre l'Autriche. D'ailleurs, quoique par la réunion des intérêts opposés des puissances, ce projet semble promettre une conclusion prompte et sûre de tousles embarras, je ne sais pourtant pas si cela seul suffirait pour lui donner du crédit. On a pris pour principe, qu'il serait nuisible à la Russie de faire des conquêtes et cette opinion recue par les vienx s'inspire aux jeunes pour être transporté sur la postérité. V. M. aura pu remarquer en plusieurs occasions, que l'ambition du gouvernement d'à présent tendait vouloir inspirer de la confiance dans la parole de la Russie, et accoutumer l'Europe à prendre confiance dans le désinteressement de ses maximes. Il ne voudra pas changer ni de principe, ni de conduite au risque de perdre la réputation qu'il se croit en chemin de gagner. Enfin, ne s'imaginerait-on peut-être pas aussi, qu'au lieu de sortir d'affaires tout d'un coup, l'expédient proposé pourrait

бить Польшу. Сверхъ того существованіе этой республики дъйствительно очень близко сердцу здёшняго двора; съ тъхъ поръ покрайней мъръ, какъ графъ Панинъ приняль участіе въ дълахъ, онъ постоянно говорить объ этомъ одинаково. Онъ смотрить на Польшу, какъ на способную служить Россіи противъ Порты. И хотя при настоящихъ обстоятельствахъ на нее и смотрять какъ на врага, онъ льстить себя однако надеждой, что после того, какъ разсвется весь этоть хаось, ему удастся ввести ее въ систему своего двора. Въ этихъ видахъ онъ смотритъ также на дружбу республики какъ на полезную и для Вашего Величества; которой Вы могли бы воспользоваться при войнъ съ Австріей. Однако, хотя соединеніемъ интересовъ противныхъ другъ другу государствъ, этотъ проэкть и объщаетъ скорое и прочное окончавіе встять недоразумений, я все же не знаю можеть ли это одно дать ему значение. Вездт считають за правило, что Россіи вредно ділать завоеванія, и это митніе старыхъ распространяется и на молодыхъ для того чтобы перенестись и въ потомство. Ваше Величество могли заметить во многихъ случаяхъ, что честолюбіе настоящаго правительства, клонится къ тому, чтобы возбудить довъріе къ Россіи пріучить Европу, смотрыть на дъйствія Россіи какъ на безкорыстныя въ этомъ отношенін. Оно не захочетъ перемънить ни принциповъ ни поведенія, боясь потерять ту репутацію, которую оно надъется пріобръсть. Наконецъ, не подумаеть ли оно, что предлагаемое средство вийсто того, чтобы вывести разомъ изъ затрудненій, новлечетъ за собою такія пре-

amener des embarras qu'on ne saurait prévoir. Et c'est certainement ce qu'on souhaite bien à éviter. Les apparences sont que la guerre avec les Turcs ne sera pas de longue durée, que la contenance de V. M. retiendra l'Autriche de s'en mêler, que les affaires de Pologne s'accomoderont ensuite sans peine, on n'appréhendra presque pas la Suède, ainsi que l'Impératrice et son ministre se flattent de pouvoir bientôt se livrer à leur penchant favori, qui est sans contredit celui de s'occuper uniquement des affaires de l'intérieur de l'empire. Que V. M. daigne se rappeler un mot du comte Panin que j'ai mandé alors dans un de mes rapports.

C'était après la fin de la dernière diète de confédération en Pologne. Il croyait alors que tous était fini dans se pays là et en s'entretenant la dessus avec moi, il me dit: A présent nous nous reposerons et nous verrons agir les autres.

Voilà, Sire, ce que j'ai cru, pour obéir à vos ordres, devoir vous exposer relativement au projet du comte Lynar. Je ne me fierais cependant point à mes propres lumières, sans nommer ma source, je le ferai connaître au comte Panin et j'informerai V. M. des réflexions qu'il aura fait à ce sujet.

#### № 393.

#### Le comte de Solms au roi.

Prés. le 11 Février. A St.-Pétersbourg, le 16 (27) Janvier 1769. On m'a bien remis les ordres immédiats et médiats de V. M. du 8 et

пятствія, которыхъ нельзя и предвидіть. Этого-то, конечно, боліте всего и хотять избігнуть. Судя по внішности, здісь думають, что война съ турками не должна долго длиться, что твердость въ дійствіяхъ Вашего Величества удержить австрійцевь отъ вмішательства въ эту войну, что польскія діла, тогда безъ труда устроятся и что Швеціи почти нечего будеть бояться. Тогда Императрица и ея министръ надіются предаться своему любимому ділу, которое безъ сомнінія состоить въ томъ, чтобы исключительно заняться внутренними ділами имперіи. Дайте себі трудъ, Ваше Величество, вспомнить слова графа Панина, о которыхъ я докладываль тогда въ одномъ изъ монхъ донесеній.

Это было послъ окончанія послъдняго сейма конфедераціи Польши. Онъ тогда думаль, что этимъ все было тамъ кончено, и, разговаривая объ этомъ со мною, сказаль мнъ: Теперь мы отдохнемь и посмотримъ какъ будуть дъйствовать другіе.

Вотъ, государь, что я считалъ своею обязанностью, во исполнение Вашихъ приказаній, изложить передъ Вами относительно проэкта графа Линара. Не довъряя, однако, моимъ собственнымъ митніямъ, и не называя источника, я сообщу его графу Панину и увъдомлю Ваше Величество о замъчаніяхъ, которыя онъ сдълаетъ по этому предмету.

#### Графъ Сольмсъ королю.

Получено 11 февраля. Петербургъ, 16 (27 января) 1769 г.

№ 393. Мять вовремя доставили непосредственныя и посредственныя предпи

du 10 de ce mois-ci. Je n'ai pas manqué, suivant la prescription de la première de ces dépêches, à informer le comte Panin de la proposition. que l'Empereur a fait faire à V. M. pour avoir une entrevue avec elle. Il m'a dit que l'Impératrice, sa Souveraine, avait été très sensible à cette communication, qu'elle regardait comme une preuve de la confiance amicale de V. M., qu'elle osait répondre, que loin qu'elle craignait que cet entretien ne fît perdre à l'Impératrice l'amitié de V. M., elle espérait plutôt qu'il contribuerait à en resserer davantage les liens, qu'on vous serait, Sire, infiniment obligé, si V. M. voulait communiquer confidemment les propositions mêmes qui lui seraient faites à cette occasion. Le sentiment personnel du comte Panin est que l'intention de la cour de Vienne est sans doute de s'assurer par le moyen de cet entretien des véritables sentiments de V. M. relativement aux conjonctures présentes, qu'il serait à souhaiter seulement qu'elle voulut après cela avoir soin de conserver la paix pour le reste de l'Europe, que c'était peut-être aussi une pure curiosité de l'Empereur, qui désirait de connaître personnellement un souverain, que tant d'actions héroiques en différents genres, avaient si fort élevé au dessus de ses contemporains et des grands princes qui avaient vécu avant lui. Ce motif, s'il n'y en avait pas d'autre, donnerait une présomption avantageuse du caractère de ce prince et indiquerait une très forte passion d'acquérir de la gloire.

Il a été ici question quelques fois, s'il n'y aurait pas moyen d'arranger

Здъсь иногда возбуждался воиросъ, нельзя ли устроить свиданіе Вашего Величе-

санія Вашего Величества отъ 8 и 10 чисель этого місяца. Я не замідлиль, слівдуя предписанію первой изъ этихъ депешъ, увъдомить графа Панина о предложеніи, которое Императоръ просилъ сдълать Вашему Величеству относительно свиданія съ Вами. Онъ мит сказаль, что Императрица, его Государыня, была очень тронута этимъ сообщеніемъ, на которое она смотрить какь на доказательство дружескаго довърія къ ней Вашего Величества, что она ръшилась отвъчать, что она не только не боится, что это свиданіе можеть послужить поводомъ потерять дружбу Вашего Величества, но надъется даже, что оно послужить къ большему упрочению союза. Она, Государь, будеть несказанно Вамъ обязана, если Вашему Величеству угодно будеть сообщить Ей конфиденціально самыя предложенія, которыя будуть Вамъ сдъланы при этомъ случаъ. Личное же мнтніе графа Паняна состоить въ томъ, что вънскій дворъ хочетъ черезъ это свидание узнать въ точности мизние Вашего Величества относительно настоящихъ дель; желательно было бы, чтобы после втаго дворъ этотъ позаботился о сохраненія мира въ остальной Европъ; а можеть быть это лишь одно любопытство со стороны Императора, чтобы лично познакомиться съ монархомъ, котораго разнородныя великія діянія такъ высоко поставили надъ великими государями современниками и предшественниками. Эта причина, если только и тътъ другой, распространить выгодное мижніе о характерж этого государя, и обпаружить въ немъ сильное стремленіе къ пріобратенію славы.

une entrevue entre V. M. et l'Impératrice de Russie. Les personnes bien intentionnées croient qu'une connaissance plus particulière entre deux souverains aussi éclairés ne pouvait qu'augmenter réciproquement l'estime et la considération personnelle. Les embarras qui sont survenus ont fait perdre de vue ce projet qui d'ailleurs ne paraissait pas devoir rencontrer de grandes difficultés par rapport à l'endroit où l'entrevue se ferait. Les deux empires ne se touchent pas immédiatement, il n'y avait été que Mitau, qui eut été propre par sa situation. Mais l'embarras et la dépense, que la rencontre de deux souverains aurait causé au duc, a été regardé comme un empêchement de choisir cette place.

#### **Nº** 394.

### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 3 (14) Février 1769.

Prés. le 28 Février.

Établissement d'une banque pour la monnaie de cuivre.

Comme S. M. l'Impératrice de Russie a ordonné d'introduire dans le public de certains billets de banque qui doivent tenir lieu d'espèces sonnantes et que cet arrangement tout bon qu'il soit, arrivé dans les circonstances présentes, à la veille d'une guerre, pourrait donner sujet au dehors

ства съ Императрицей Россіи. Люди благонамфренныя думають, что болье близкое знакомство двухъ такихъ просвъщенныхъ монарховъ могло бы только усилить взаимное уваженіе и расположеніе. Появившіяся затрудненія помѣшали исполненію этого предположенія, которое однако, какъ казалось, не должно было встрѣтить большихъ затрудненій по отношенію къ мѣсту, гдѣ это свиданіе могло бы состояться. Оба Государства не граничатъ непосредственно между собою, и только Митава могла бы быть удобна для этого по своему мѣстоположенію. Осуществленію свиданія двухъ монарховъ главнымъ образомъ помѣшали бы затрудненія и расходы, причиненныя этимъ герцогу, и это было поводомъ, чтобы отказаться отъ выбора этого города.

### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 3 (14 февраля) 1769 г.

Получена 28 Февраля.

№ 394. Учрежденіе банка для мідной монеты, т. е. Банкъ въ С.-Петербургів москвіт для вымітна государственных ассигнацій.

Такъ какъ Ея Величество Императрица Россіи приказала ввести во всеобщее обращеніе извъстнаго достоинства банковые билеты, которые должны замънять звонкую монету, и такъ какъ это нововведеніе, какъ бы хорошо ни было оно само по себъ, явилось при настоящихъ обстоятельствахъ, т. е. наканунъ войны и потому à des réflections et à des conjectures fausses et non conformes au véritable but de l'institution, j'ai cru de ne devoir différer d'avantage d'informer V. M. non seulement de la chose, mais en même temps aussi du motif qui a occasionné cet établissement de finance. Suivant que messieurs les ministres et les principaux de l'empire m'ont fourni pour cela les matériaux par les explications, qu'ils ont bien voulu m'en donner.

Le comte André Pétrowitz Schuwalow est nommé le directeur de la banque.

En effet, quoique le public en eût quelque soupçon au commencement sur la solidité de cet établissement, il paraît cependant qu'il en revient et le regarde comme fort utile pour la commodité du transport des monnaies de cuivre dans l'intérieur de l'empire. La seule chose qui déplait c'est la personne du directeur. Quoiqu'il n'ait jusqu'ici rien sur son propre compte cependant comme il est le fils de ce Péter Schuwalow, qui, par les banques qu'il a introduites de son temps et par les monopoles qu'il se faisait donner par l'Impératrice Elisabeth a acquis des millions aux dépens de l'état et par la ruine de plusieurs particuliers, ce nom rappelera à la nation un souvenir trop désagréable pour prononcer avec confiance à l'occasion d'un nouvel arrangement de finance.

можеть дать поводъ заграницей къ разсужденіямъ и ложнымъ предположеніямъ, не соотвътствующимъ настоящей цъли учрежденія, то я счелъ себя не въ правъ медлить докладомъ Вашему Величеству не только о самомъ фактъ, но въ тоже время и о причинъ вызвавшей установленіе этого финансоваго учрежденія. Докладъ мой основавъ на данныхъ, полученныхъ мною отъ министровъ и высокопоставленныхъ лицъ Имперіи.

Директоромъ банка назначенъ графъ Андрей Петровичъ Шуваловъ.

Хотя публика въ началъ недовърчиво отнеслась къ прочности этого учрежденія, однако, кажется, она начинаетъ примираться съ нимъ и уже смотритъ на это учрежденіе, какъ на очень полезное и удобное для пересылки мъдныхъ денегъ во внутръ Имперіп. Одно только имъ не нравится, это особа директора. Хотя до сихъ поръ, о немъ лично и нельзя сказать ничего дурнаго, но такъ какъ онъ сынъ того Петра Шувалова, который, введя въ былое время банки, и получивъ монополію отъ Императрицы Елисаветы, составилъ себъ милліоны на счетъ Государства, и раззорилъ многихъ частныхъ лицъ, то это даетъ народу слишкомъ дурныя воспоминанія, для того чтобы эта фамилія могла съ довъріемъ произноситься по случаю новаго устройства финансовъ.

### **No. 395.**

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 20 Février (3 Mars) 1769.

(Projet de partage du comte Lynar auquel le comte Panin en substitue un autre).

P. S. Les entretiens que j'ai eu ces jours passés avec le comte Panin sur les affaires de Turquie, m'ayant donné occasion de lui parler du projet du comte Lynar, touchant la réunion de V. M. avec l'Impératrice de Russie et d'Autriche pour faire la guerre à la Porte, je le lui ai fait connaître comme l'idée de quelque spéculatif en Allemagne sans lui donner à connaître en aucune façon la source par laquelle il était parvenu jusqu'à moi. La première observation qu'il fit, était, qu'il trouvait que l'acquisition de la starostie de Zips, était très convenable pour l'Autriche, mais qu'il ne savait pas comment l'auteur du projet avait pu y joindre la ville de Léopold, qui étant située au milieu de la Pologne, était fort éloignée des frontières et de l'Autriche et par conséquence peu convenable pour elle. Il remarqua ensuite que ce ne serait pas la peine, que trois puissances si grandes se réunissent uniquement pour renvoyer les Turcs au-delà du Dniester. Mais que si cette réunion devait avoir lieu, il fallait qu'elles ne se proposassent pas moins que de chasser les Turs de l'Europe et d'une grande partie de l'Asie, ce qui ne lui paraissait pas même difficile à exécuter, enfin regardant l'alliance entre les

### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 20 февраля (3 марта) 1769 г.

№ 395. (Проэктъ графа Линара о раздѣлѣ. Графъ Панинъ предлагаетъ вмѣсто этого проэкта другой).

Р. S. Разговоры, которые я на этихъ дняхъ имёлъ съ графомъ Панинымъ по поводу дёлъ въ Турціи, дали мий случай говорить съ нимъ о проэктё графа Линара, на счетъ соединенія Вашего Величества съ Императрицами Россіи и Австріи, чтобы начать войну съ Портой. Я сообщиль ему, что проэктъ этотъ принадлежить одному глукокомысленному германскому политику, тщательно скрывъ отъ него настоящій источникъ изъ котораго я узналь это. Первое замічаніе, которое онъ сділаль, состояло въ томъ, что онъ находитъ, что пріобрітеніе ципскаго староства было бы очень удобно для Австріи, но что онъ не знаетъ какъ авторъ проэкта могъ присоединить сюда и городъ Леопольдъ, который, находясь въ центръ Польши, слишкомъ далекъ отъ границъ и отъ Австріи, и черезъ это не можетъ быть удобнымъ для нея. Потомъ онъ замітиль, что тремътакимъмогущественнымъ государствамъ не стоитъ соединяться единственно для того, чтобы прогнать Турокъ за Дністръ. Что если бы такой союзъ состоялся, то слідовало бы, чтобы онъ рішиль выгнать Турокъ и изъ Европы и изъ значительной части Азіи, что по мнітню графа совстив не трудно сділать; наконецъ

trois monarchies comme la chose la plus propre pour assurer le repos de la chrétienté, il formait lui-même le projet suivant au moyen duquel il estimait qu'elles réussiraient. Comme la jalousie, disait-il, et la rivalité entre V. M. et la cour de Vienne ferait le plus grand obstacle pour cette réunion il a commencé par lever le germe qui l'entretient depuis si longtemps. Pour cet effet il serait nécessaire que la cour de Vienne commençât par une renonciation sincère et volontaire à toutes sortes de prétentions qu'elle se croyait en droit de faire à la maison royale et électorale de Brandenbourg, et qu'elle se déterminat à s'en dédommager par les conquêtes qu'elle ferait des provinces de l'empire ottoman, dont V. M. et la Russie lui en abandonnerait autant qu'elle serait en état de prendre par ses armes et par celles de ses deux alliés. La maison d'Autriche trouvant dans ces conquêtes un ample dédommagement des pertes, qu'elle avait faites dans les dernières guerres, pourrait à ce prix-là oublier la Silésie, et V. M. y gagnant une sûreté pour la sûreté de ses états conquis, il lui semble, qu'il ne restait plus rien à l'avenir qui put causer un contraste entre les intérêts des deux maisons. Au surplus, on pourrait ajouter encore aux possessions de la maison de Brandenbourg la Prusse polonaise et l'échevé de Warmie. Et cela étant convenu ainsi, il ne serait pas difficile de mettre fin à l'empire des Turcs en Europe, qui s'était conservé si longtemps, uniquement par la

Если бы эго могло такъ устроиться, то было бы не трудно положить конецъ существованію турецкой Имперіи въ Европъ, которая держалась здёсь такъ долго,

смотря на союзъ трехъ монархій, какъ на случай болье всего подходящій, чтобы упрочить миръ между христіанами, онъ составиль самъ проэктъ, слъдуя которому онъ былъ увъренъ, что имъ удасться достигнуть цёли.

Такъ какъ, по его словамъ, зависть и соперничество между Вашимъ Величествоить и втискимъ дворомъ, могутъ служить самымъ главнымъ препятствіемъ для этого союза, то онъ началъ съ указанія на причины, почему подобный союзъ до сихъ поръ не могъ и не можетъ состояться. Для этого, говоритъ графъ Панинъ, необходимо было бы, чтобы вънскій дворъ началь съ искренняго и добровольнаго отреченія отъ всякихъ притязаній, которыя онъ считаль законными на насл'ядство королевскаго и курфюршскаго бранденбургскаго дома, и чтобы онъ рашился удовольствоваться завоеваніемъ провинцій у отоманской имперін, изъ которыхъ Ваше Величество и Россія уступять ему столько, сколько онъ въ состоянія будеть забрать съ помощію своего собственнаго оружія и двухъ его союзниковъ. Австрійскій домъ найдеть въ этихъ завоеваніяхъ полное удовлетвореніе за потери, которыя онъ понесъ въ посліднихь войнахъ, и можетъ въ замънъ этого забыть Силезію; а Ваше Величество упрочите ее за собой, взамънъ завоеванныхъ Австріей земель. Такою комоннацією, по митнію графа Панина, устранится всякій поводъ къ разногласію между обоями домами. Сверхъ того можно было бы еще прибавить къ владъніямъ бранденбургскаго дома, польскую Пруссію и епископство Вармію.

jalousie des puissances chrétiennes, et Constantinople avec les provinces qu'on conviendrait de laisser, au lieu de la résidence d'un empereur, (pourrait) devenir le siège d'une république.

Je fis remarquer au comte Panin que dans cette distribution il avait oublié la part qu'il réservait pour son propre empire. Mais il me répondit que la Russie ne prétendait rien de ce partage vu qu'elle possédait déjà beaucoup plus de pays qu'elle n'était en état de gouverner, qu'ainsi, excepté quelques places fortes sur les frontières éloignées, elle ne devait point songer à acquérir des provinces.

Quoique ce plan du comte Panin pourrait rencontrer plus de difficultés dans son exécution qu'il n'a couté de peine à le projeter, il renferme pourtant deux choses, qui selon moi le doivent rendre précieux à tous ceux qui désirent la constante union entre V. M. et la Russie. En premier lieu que la première idée de ce ministre et qui a servi de base à tout son raisonnement a été la considération des intérêts de V. M. N'ayant pas eu le temps de préparer ses idées au sujet qu'on voulait traiter, cela pourra ce me semble, servir de preuve que la conservation de la grandeur de la monarchie prussienne fait un des principes fondamentaux de la politique russienne. En second lieu, qu'il ne règne point d'esprit de conquête dans ce gouvernement ce qui rend son alliance préférable à celle des autres puissances, dont

единственно благодаря взаимной зависти христіанских государствъ, а Константинополь съ его провинціями, которыя ръшено будеть оставить при немъ, резиденція государя, могъ бы сдълаться мъстопребываніемъ правительства республики.

Я замътилъ графу Панину, что при этомъ дълежъ, онъ забылъ оставить часть на долю своей имперіи. Но онъ мит отвътилъ на это, что Россія не имтетъ никакой претензіи на этоть дълежъ, и что у нея уже и теперь больше земель чъмъ нужно, чтобы могъ съ ними управиться, и что не должно думать о пріобрътеніи еще новыхъ земель, за исключеніемъ нъкоторыхъ укръпленныхъ мъстъ на отдаленной границъ.

Хотя этоть планъ графа Панина и могь бы встрътить болье затрудненій въ его исполненіи, чёмъ пришлось испытать при его составленіи, однако онъ содержить по моему мнівнію дві вещи, которыя должны его сділать драгоцівнымь для всівль тіхль, которые желають постояннаго союза между Вашинь Величествомь и Россіей. Во первыхъ потому, что первая идея этого министра, которая служила основаніемь всімь его дальнійшимь разсужденіямь, состояла въ соблюденіи интересовъ Вашего Величества. Графь не иміль времени приготовиться къ предмету, который онь взялся мніт выяснить, а потому это обстоятельство кажется можеть служить новымь доказательствомъ того, что сохраненіе величія прусской монархіи составляеть одинь изъ основныхъ принциповъ русской политики. Во вторыхъ, въ этомъ государстві вовсе не господствуеть духъ завоеванія, что ділаеть союзь съ нимь предпочтительнымь передь другими державами, которыхъ интересы преимущественно тре-

l'intérêt particulier exige de s'étendre et de s'agrandir, et dont par conséquence l'amitié pourra devenir sujette à plus de variation.

#### № 396.

#### Le comte de Solms au roi.

A St.-Pétersbourg, le 3 (14) Mars 1769.

Le sort malheureux du prince Charles de Courlande et du général Tottleben n'a fait aucune impression sur le comte Panin, ni sur d'autres qui en ont été informés. On les regarde comme des personnes, qu'il faut abandonner à leur mauvaise étoile, et toute l'indignation publique se réunit contre le prince de Courlande qui est cassé de service, quoique par ménagement on ait laissé subsister son nom dans les almanacs de cette armée.

### № 397.

#### Le comte de Solms au roi.

A St.-Pétersbourg, le 6 (17) Mars 1769.

Il (le comte Panin) a recommancé de lui-même à me parler du comte de Tottleben en m'apprenant qu'il avait écrit à l'Impératrice de Russie d'un ton fort lamentable, en offrant ses services dans la présente guerre, que sur cela l'Impératrice de Russie lui avait accordé la permission de venir en Russie et qu'on songerait à l'employer.

буютъ расширенія и увеличенія своихъ владъній, и которыхъ дружба, такимъ образомъ, можетъ подвергнуться большимъ измъненіямъ.

### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 3 (14) марта 1769 г.

№ 396. Несчастная участь принца Карла Курляндскаго и генерала Тотлебена не произвела никакого впечатлънія ни на графа Панина, ни на другихъ, которые были объ этомъ увъдомлены. На нихъ смотрять, какъ на личностей, которыхъ слъдуеть предоставить ихъ собственной участи, и всеобщее негодованіе сосредоточивается на принцъ Курляндскомъ, который исключенъ изъ службы, хотя изъ снисхожденія его вия и оставлено въ спискахъ этой армів.

#### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 6 (17) марта 1769 г.

№ 397. Онъ (графъ Панинъ) возобновилъ самъ со мной разговоръ на счетъ графа Тотлебена, сообщивъ мнѣ, что будто графъ писалъ Императрицъ Россіи въ очень жалостномъ тонѣ, предлагая Ей свои услуги въ настоящей войнѣ, на что Императрица Россіи отвѣчала ему, что она ему разрѣшаетъ вернуться въ Россію в подумаетъ о томъ какого рода дѣло ему поручить.

#### **M** 398.

## Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

A Potsdam, ce 12 de Mars 1769.

Reçu le 27 Mars.

En attendant, ayant appris de fort bon lieu que le comte de Tottleben a enfin quitté Francfort sur-le-Main, qu'il en est parti dans le dessein de se rendre auprès des confédérés en Pologne, J'ai cru rendre un service agréable à la Russie de lui en barrer le chemin, autant qu'il dépend de moi et de l'empêcher de ne pas joindre ces derniers. Dans cette vue Je n'ai en rien de plus pressé que de donner les ordres nécessaires en Silésie, pour le faire arrêter partout où il passerait, et s'il ne s'avise pas de diriger sa route par la Silésie autrichienne ou quelque autre province de sa dépendance, Je ne désespère pas de l'attrapper et d'enlever ainsi aux ennemis de la Russie, un général qui dans les troubles présents de la Pologne ne me paraît pas tout à fait à mépriser. Vous n'oublierez pas d'informer le comte de Panin des mesures que J'ai prises à cet égard et de les faire valoir comme une nouvelle marque des soins que Je prends dans toutes les occasions, qui se présentent, pour me rendre utile à sa cour et veiller à ses intérêts.

Sur ce Je prie Dieu etc.

## Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Потсдамъ, сего 12-го марта 1769 г.

Получена 27-го марта.

№ 398. Узнавъ изъ довольно хорошихъ источниковъ, что графъ Тотлебенъ наконецъ оставилъ Франкфуртъ на Майнъ, и что онъ тдетъ оттуда съ намъреніемъ
присоединиться къ конфедератамъ въ Польшъ, Я думалъ оказать пріятную услугу
Россія, и помъшать ему въ его предпріятій, на сколько это отъ меня завистло, и не
допустить его соединиться съ послъдними. Въ этихъ видахъ я поторошился отдать
необходимыя приказанія въ Силезіи, чтобы задержать его вездъ куда бы онъ ни
прітхалъ, а если только онъ не ръшится тать черезъ австрійскую Силезію или черезъ
какую нибудь ей подвластную провинцію, то Я не теряю надежды захватить его, и
такимъ образомъ отнять у враговъ Россіи генерала, которымъ, при настоящихъ смутахъ въ Польшъ, не слъдуетъ пренебрегать. Вы не забудете увъдомить графа Панина
о тъхъ мърахъ, которыя я принялъ для этого и указать на нихъ, какъ на новое доказательство стараній, которыя я при всякомъ удобномъ случать выказываю, чтобы
быть полезнымъ его двору и соблюдать его интересы.

Затыть молю Бога и пр.

#### № 399.

### Le comte de Finkenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 11 Avril 1769.

J'ai reçu votre dépêche du 24 Mars par laquelle je vois avec plaisir que le comte Panin est sur le point d'achever le contre projet.

J'apprends que lorsque le général Weymarn aura toutes ses troupes rassemblées il n'aura cependant au-delà de dix mille hommes et je ne sais comment on peut se flatter de contenir toute la Pologne avec une telle poignée.

### № 400.

### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 17 (28) Mars 1769.

Prés. le 11 Avril.

Ce ministre (le comte Panin) est de l'opinion que la France médite absolument d'exiter une guerre générale en Europe et qu'elle s'y prépare de toute façon. Il prétend être informé qu'elle a trouvé moyen d'avoir un emprunt d'argent à Gênes, dont elle a fait passer 10 millions de livres par divers comptoirs en Hollande, et 12 millions à Hambourg, qu'elle y laisse

## Графъ Финкенштейнъ и г. Герцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 11-го апреля 1769 г.

№ 399. Я получиль вашу депешу отъ 24-го марта, изъ которой я съ удовольствіемъ усматриваю, что графъ Панинъ уже приходить къ концу со своимъ контръпроэктомъ.

Я узналь, что если генераль Веймарнь будеть имыть вст свои войска въ сборт, у него однако не будеть болье десяти тысячь человыкь, и и не знаю, какъ можно льстить себя надеждой удержать въ порядкъ всю Польшу такою незначительною горстью.

#### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 17 (28) марта 1769 г.

Получено 11 апръля.

№ 400. Этотъ министръ, (графъ Панинъ), того митнія, что Франція непремінно мечтаеть о возбужденія общей Европейской войны, и что она къ этому всіми средствами подготовляется. Ему сообщили, что она нашла возможность сділать денежный заемъ въ Генуї, которая ей уже переслала 10 милліоновъ чрезъ различныя конторы въ Голландій, и 12 милліоновъ въ Гамбургі, которые она тамъ и оставляеть,

pour les avoir toujours à sa disposition et qu'il n'est presque pas douteux · qu'elle ne parvienne à faire prendre les armes aux Suédois. Il soupconne même que c'est du cabinet de Versailles qu'on a répandu, en Pologne et en Allemagne, toutes sortes de bruits contre V. M. et entre autres, qu'étant d'intelligence avec les jésuites de Pologne, Elle y entretenait sous main les confédérations. Il a ajouté encore que par le ton dont il me parlait de ceci, je pourrais m'apercevoir sans peine, comment l'Impératrice de Russie et tous les gens raisonnables en Russie regardaient un conte si bizarre, mais qu'il était pourtant bon de le savoir, pour pouvoir juger par là, quels ressorts employaient les esprits ennemis du repos pour embrouiller les affaires et pour dérouter les gens. Comme il me paraît qu'il n'y a pas le moindre doute sur la sincérité de ses sentiments, je n'ai rien fait remarquer, qui eut pu faire croire au comte Panin que j'eusse la moindre défiance à cet égard et je lui ai fait simplement remarquer que je me trouvais en quelque façon embarassé de quelle manière j'en ferai mon rapport à V. M. Comme il paraissait, qu'il était l'intention de la France, que la chose parvint à sa connaissance, dans l'espérance de l'engager peut-être par là, de faire en Pologne un coup d'éclat et de vigueur qui donnat un désaveu en public à ces insinuations, afin de faciliter par là à la cour de Vienne, le prétexte de se mêler d'autant plus tôt de ces affaires; que le meilleur moyen de dérouter ces basses intrigues, serait de ne les pas relever et de faire semblant de les ignorer,

чтобы всегда имъть ихъ въ своемъ распоряжения, и что нъть почти сомитнія, что она дойдеть до того, что склонить Шведовь взяться за оружіе. Онъ даже подозрівваетъ, что распространившіеся въ Польшт и Германіи слухи на счетъ Вашего Величества исходять изъ версальскаго кабинета, и что, между прочимъ, Вы, будучи за одно съ польскими ісзунтами, поддерживаете подъ рукой, всъ эти конфедераціи. Онъ еще прибавилъ, что, судя по тону, которымъ онъ говорилъ инт все это, я могу безъ труда замътить, какъ Императрица Россіи и всъ благоразумные люди въ Россіи смотрять на эти странныя выдумки; что, однако, не мішаеть знать, чтобы судить о томъ, какія средства предпринимають враги спокойствія, дабы запутывать дела и сводить съ пути людей. Такъ какъ, мит кажется, что иттъ ни малтишаго сомитнія въ искренности его чувствъ, то я ничемъ и не далъ заметить графу Панину, что имею хотя бы малъйшее недовъріе къ этому дълу, а просто замътиль ему, что нахожусь въ нъкоторомъ затрудненія, какъ сообщить объ этомъ Вашему Величеству. Кажется, что намъреніе Франціи, чтобы все это дошло до Вашего свъденія, въ надеждъ заставить Васъ этимъ сдълать въ Польшъ какой нибудь новый смълый шагъ, который бы былъ встръченъ народомъ съ недовъріемъ и даль бы поводъ вънскому двору вмъшаться ранъе въ эти дъла. Такъ какъ лучшимъ средствомъ къ уничтоженію этихъ низкихъ интригъ-не разглашать ихъ и делать видъ что ихъ незнаешь, то я и счелъ боле приличнымъ прибъгнуть къ этому, дабы отдалить всякую заднюю мысль министра,

j'ai cru devoir recourir à cette tournure, pour écarter une autre idée que ce ministre glissait dans notre entretien afin de la faire agréer à V. M. c'était, Sire, de vous faire observer, que si les confédérations devaient prendre consistance dans la Prusse polonaise V. M., comme le plus proche voisin, était le plus intéressé et en même temps le plus en état de les dissiper facilement, si au lieu de faire rester ses troupes en cordon sur les frontières, elle voulait les faire entrer dans le pays. L'éloignement, que j'ai marqué de me charger de cette proposition, a fait, qu'il a laissé tomber ce propos sans y insister d'avantage.

Je reviens maintenant aux dernières dépêches de V. M.—Pour ce qui est des précautions prises pour arrêter le comte de Tottleben à son passage par la Silésie, les motifs qui y ont porté V. M., sont si flatteurs pour l'Impératrice qu'elle ne peut, Sire, que Vous en être très redevable. J'ai espéré que la matière, que le dit comte produira du général c. de Czernichef, qui lui annonce la permission d'oser se présenter en Russie et les avis que j'en ai donnés, il y a quelques jours de poste, arriveront ensemble pour lui faire obtenir son relâchement. C'est la charité et la compassion qui ont porté S. M. Impériale à le faire venir.

которая проглядывала въ нашемъ разговоръ, и желаніе его заставить Ваше Величество принять её; мысль эта, Государь состояла въ томъ именно, чтобы дать Вашъ замътить, что если конфедерація составится въ польской Пруссіи, то Ваше Величество, какъ ближайшій сосъдъ, заинтересованный въ этомъ дълъ, и въ тоже время имъющій болъе всего возможности ихъ легко разсъять, если только виъсто того, чтобы заставить свои войска стоять кордономъ на границахъ, Вы прикажите имъ войти въ это государство. Желаніе уклониться, которое я выказаль ему по поводу взятія на себя этого предложенія, сдълало то, что онъ прекратиль объ этомъ разговоръ и не настаиваль болъе на своемъ предложеніи.

Перехожу теперь къ последнимъ депешамъ Ващего Величества. — Что касается предосторожностей, взятыхъ для арестованія графа Тотлебена при его проезде черезь Силезію, то причины, побуждающія Ваше Величество къ этому, такъ лестны Императрице, что Она чувствуеть себя обязанною Вамъ за это. Я надеялся, что позволеніе вышесказанному графу вернуться въ Россію, переданное ему генераломъ Чернышевымъ, и мои соображенія по этому предмету. посланныя несколько дней тому назадь по почте, придуть одновременно. Со стороны Ея Императорскаго Величества это была милость и снисходительность позволить ему вернуться.

#### **№** 401.

### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 24 Mars (4 Avril) 1769.

Je n'ai rien de nouveau à dire sur l'emprisonnement du général Tottleben. Tous ceux qui en sont informés, n'ont qu'une même voix de louange sur les motifs qui ont porté V. M. à cela. Il y en a même qui blâment la compassion de l'Impératrice de Russie. En attendant, ce sentiment ayant prévalu, on espère que V. M. voudra le faire relâcher afin qu'il puisse continuer son voyage. Les lettres qui doivent le justifier se trouveront actuellement entre les mains du prince Repnin à Varsovie.

#### **M** 402.

## Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

A Potsdam, le 19 Avril 1769.

Reçu le 4 Mai.

Votre dépêche du 11 de ce mois avec son P. S. vient de m'être fidèlement rendue. Je ne reviens point de mon étonnement de l'attention que la Suède s'attire en Russie. En bien! que le parti français prenne la supériorité, qu'en résulterait-il? Est-ce que jamais la Suède pourra faire la guerre à la Russie, lorsque moi et les Danois s'y opposeront, et quand même le parti

### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 24 марта (4 апръля) 1769 г.

№ 401. Я не имѣю ничего новаго сообщить Вамъ по поводу ареста генерала Тотлебена. Всѣ тѣ, которые увѣдомлены объ этомъ, единогласно одобряютъ причины побуднвшія къ этому Ваше Величество. Есть даже лица, которыя порицаютъ снисходительность Императрицы Россіи; но какъ, это чувство преобладаетъ, то всѣ думаютъ здѣсь, что Вашему Величеству придется освободить Тотлебена, чтобы онъ могъ продолжать свое путешествіе. Письма, которыя должны будутъ оправдать его, будутъ въ настоящее время находиться въ рукахъ князя Репнина въ Варшавъ.

## Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Потсдамъ, 19-го апреля 1769 г.

Получена 4 мая 1769 г.

№ 402. Ваша депеша отъ 11-го числа этого мѣсяца съ ея Р S. была мнѣ исправно доставлена. Я не перестаю удивляться тому вниманію, которое обращаеть на себя Швеція въ Россіи. Ну хорошо, допустимь, что французская партія одержить верхъ, что же изъ этого выйдеть? Развѣ Швеція будеть въ состояніи начать когда нибудь войну съ Россіей, если Я и Данія воспротивимся этому; допустимь даже что француз-

français gagnerait le dessus présentement, aussitôt que la guerre des Turcs sera finie, il n'y aura rien de si aisé, que de le culbuter. Mais voici ce que vous devez dire au comte de Panin pour qu'il le rende de ma part à l'Impératrice. Le baron de Goltz me mande de Paris, que le duc de Choiseul l'avait amusé jusqu'ici avec cette négociation du traité de commerce, máis que c'était pour faire à la faveur de ce traité une condition politique qui doit rouler sur ce que nous secondions les Suédois contre la Russie et sur la promesse, de nous garantir en ce cas la Prusse polonaise. J'ai en conséquence de ce rapport donné ordre de rompre tout net la négociation; le baron de Goltz doit se faire malade, pour demander son rappel et Je ne le remplacerai pas. Il est clair que l'intention des Français a été de me brouiller avec mes alliés, car leur ambassadeur a fait mettre dans les gazettes de Leyde que la Prusse avait fait une alliance avec la France, l'Autriche et l'Espagne. J'ai ausitôt ordonné à tous mes ministres en Europe, de donner un démenti ouvert à de pareilles impostures; mais pour finir toutes ces tracasseries qui me deplaisent. Je ferai revenir le baron de Goltz le plus tôt possible, cependant en gardant tous les dehors d'une bienséance convenable. Il sera alors de notre intérêt comme de celui des Russes, que le ministre de Danemarc veille dans ce pays à nos intérêts et qu'il observe toutes les démarches du duc de Choiseul pour nous en informer à temps. Je crois que le comte de Panin en sentira lui-même les conséquences. Je dois

ская партія теперь и одержить верхь; то тогда, только что окончится война съ турками не можетъ быть ничего легче, какъ уничтожить ее. Но вотъ что вы должны сказать еще графу Панину, чтобы онъ передаль Императрицъ отъ моего имени: баронъ Гольцъ сообщаетъ мнъ изъ Парижа, что графъ Шуазёль до сихъ поръ зантмаль его переговорами о коммерческомъ трактатъ, но что это было сдълано лишь для того, чтобы подъ предлогомъ этого трактата заключить политическое условіе, состоящее въ томъ, чтобы мы помогали шведамъ противъ Россіи, въ вознагражденіе за что должны будемъ получить польскую Пруссію. Вследствіе этого я отдаль приказь немедленно прекратить совершенно переговоры, баронъ Гольцъ долженъ сказаться больнымъ и просить увольненія, и я никтив не заміжцу его. Ясно, что намітренів Франціи поссорить меня съ союзниками, потому что французскій посланникъ помістиль въ лейденскихъ газетахъ, что Пруссія будто бы заключаетъ союзъ съ Франціей, Австріей и Испаніей. Я тотчась же приказаль всемь моимь министрамь вь Европъ сдълать открытое опровержение подобной клеветы, но чтобы покончить со всеми этими сплетнями, которыя мие противны, я прикажу барону Гольцу вернуться какъ можно скорће; сохраняя, однако, все должное въ подобныхъ случанхъ приличіе. Тогда будеть въ нашихъ интересахъ, какъ и въ интересахъ Россіи, чтобы датскій министръ охранялъ наши нитересы въ этомъ государствъ, слъдилъ за всъми поступками герцога Шуазёля и вовремя увъдомляль насъ о нихъ. Я думаю, что графь Паввиъ, пойметъ самъ вст послъдствія этого решенія. Въ то же время Я должень

en même temps avertir l'Impératrice de Russie, de ne pas se confier à Tottleben. C'est un misérable, capable de toutes les infamies et qui pourrait gâter les affaires de la campagne, si l'on ne prend pas envers lui les plus grandes précautions. J'attends après trois mois la convention que vous m'annoncez et sans m'impatienter je la verrai arriver.

Sur ce etc.

#### No 403.

### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 3 (14) Avril 1769.

Prés, le 29 Avril.

Le comte Panin remercie encore beaucoup V. M. de ce qu'elle empêche le palatin Mostowski de faire des hommes d'armes dans les états de Prusse. Je l'ai trouvé fort irrité des cruautés que commettent les conféderés de la Grande-Pologne, qu'on n'est pas en état de reprimer, vu qu'on n'a pas assez de troupes qu'on pourrait employer contre eux, pour renforcer les détachements, que les commandants russes et nommément le major Drewitz envoient à leurs trousses. Il m'a fait lire un rapport du dernier, lequel comme les autres donne de bonnes espérances qu'ils en viendront à bout. S'ils réussissent et qu'ils parviennent à se saisir de quelqu'un de ces chefs qui se

предупредить Императрицу Россіи не довъряться Тотлебену. Это негодяй, способный на всякія низости, и который можеть испортить успъхъ похода, если не примутъ противъ него самыхъ строгихъ предосторожностей. Я ожидаю черезъ три мъсяца полученіе конвенціи, о которой вы мит писали, и терпъливо буду ожидать когда она прибудетъ.

За тъмъ молю Бога н. т. д.

Фридрихъ.

### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 3 (14) апръля 1769 г.

Получено 29 апреля.

№ 403. Графъ Панинъ еще разъ премного благодаритъ Ваше Величество за то, что Вы не позволнаи воеводъ Мостовскому вербовать людей въ прусскомъ государствъ. Я засталъ его очень разгнъваннымъ жестокостями, которыя позволяють себъ конфедераты въ Польшъ. Жестокости эти невозможно прекратить, такъ какъ нътъ достаточно войска, чтобы употребить противъ конфедератовъ, и для того чтобы подкръплять тъ отряды, которые русскіе командиры, а именно маіоръ Древичъ, посылають для преслъдованія ихъ. Онъ мнѣ далъ прочесть рапортъ помянутаго маіора, который какъ и другіе подаетъ полную надежду, что своро все кончится. Если имъ

sont rendus fameux par leurs cruautés, d'un Malazewski par exemple, on pourrait bien être porté à user de beaucoup de sévérité à leur égard.

Le général en chef prince Galliczin reçoit d'ici un manifeste, qu'il publiera en son nom, et où il menace clairement d'user de la plus grande rigueur envers tous les polonais, qui mettront obstacle à ses opérations ou qui seront pris les armes à la main combattants avec les turcs contre les russes.

On est ici généralement très mécontent du comportement du roi de Pologne. Ce prince a écrit de sa main des lettres à l'Impératrice de Russie et au comte Panin pour les conjurer d'abandonner la protection des dissidents, assurant que c'était l'unique moyen d'apaiser tous les troubles de son royaume. Mais, S. M. Impériale et son ministre lui ont répondu par d'autres d'une manière à lui ôter toute espérance à cet égard et lui ont fait remarquer, qu'il ne s'agissait que de sa déposition pour attirer tous les mécontents au parti de la Russie, et quoique l'Impératrice l'assurât de sa protection, elle l'exhortait elle-même à se concerter avec ses amis, afin qu'ils joignissent leurs efforts à ceux de la Russie, pour s'opposer aux ennemis communs. Le comte Panin présume que les Czartoryski ont engagé le roi de Pologne à faire cette démarche et il s'attend à les voir essayer encore d'autres moyens pour porter la Russie à se désister des résolutions prises à la dernière diète, dans l'espérance que, s'ils pouvaient réussir, ils auraient seuls le mérite

удается схватить одного изъ предводителей, которые прославились своими жесто-костями, какъ напр. Малашевскаго, то съ ними придется поступить очень строго.

Главнокомандующій князь Голицынъ получиль отсюда манифесть, который онь обнародуеть отъ своего имени, и въ которомъ будеть ясно высказано, что съ поляками, которые воспротивятся его дъйствіямъ, или будуть захвачены съ оружіемъ въ рукахъ, сражаясь съ турками противъ русскихъ, будетъ поступлено весьма строго.

Здітсь вообще очень недовольны поведеніем польскаго короля. Этоть государь собственноручно писаль Императриці Россій и графу Панину, чтобы они оставиля покровительство диссидентовь, увітряя, что въ этомь заключается единственная возможность усмирить смуты въ его королевстві. Но Ея Величество Императрица и ем министрь отвітали ему, черезь третье лицо, такимь образомь, чтобы отнять у него всякую надежду въ этомь отношеній и дали ему замітить, что все діло заключается въ его низверженій, и тогда всі недовольные перейдуть на сторону Россій. Даліте говорили, что хотя Императрица и увітрила его въ своемь покровительстві, но теперь Она убіждаеть его соединиться со своими друзьими, чтобы вмітсті съ Россіей противостать общимь врагамь. Графь Панинь полагаеть, что Чарторижскіе заставили короля польскаго поступить такимь образомь, и онь ждеть, что они испробують еще и другія средства, чтобы заставить Россію отказаться оть рішеній, принятыхь на посліднемь сеймі, вь надежді, что если имь это удастся, то они один

aux yeux de la nation et augmenteraient encore plus leur crédit. Mais actuellement on est résolu ici, de ne plus rien exécuter et de tout attendre des évènements de la guerre.

### No 404.

## Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 7 (18) Avril 1769.

Prés. le 2 Mai.

(Monsieur le comte Panin fait espérer le contre-projet du renouvellement de l'alliance vers la fin de la semaine).

Le comte Panin, pour excuser ces fréquents délais me dit l'autre jour, que le nouvel objet de garantie, proposé par V. M., savoir, la garantie des pays de la maison de Brandenbourg en Franconie, méritait des réflexions de la part de sa cour, puisqu'avec tout le droit qui était du côté de la branche royale de V. M., la succession pourrait cependant être enviée un jour et donner lieu à une nouvelle guerre, que cependant il pouvait assurer que l'Impératrice de Russie et tout son ministère avaient trouvé, qu'il n'y avait pas à balancer entre le risque d'une guerre éloignée et celui de perdre l'amitié d'une puissance aussi utile et nécessaire pour l'Impératrice, que celle de V. M. pour ne pas accepter cette garantie comme un lien capable

будуть имъть значеніе въ глазахъ народа и тъмъ еще болье усилять свое значеніе. Но въ настоящее время здъсь ръшились не приступать ни къ какому исполненію ръшеній и ожидать исхода войны.

## Графъ Сольмсь королю.

Петербургъ, 7 (18) апреля 1769 г.

Получено 2 мая.

№ 404. (Графъ Панинъ объщаетъ приготовить контръ-проэктъ возобновленія зоюза къ концу недъли.)

Графъ Панинъ, чтобы извинить свою часто замѣчаемую медленность, сказаль миѣ на этихъ дняхъ, что предметъ новой гарантіи, предложенный Вашимъ Величествомъ, а именно обезпеченіе земель Бранденбургскаго дома во Франконіи, заслуживаетъ обсужденія со стороны его двора, такъ какъ со всѣмъ правомъ, которое на сторонѣ королевской вѣтви Вашего Величества, наслѣдіе можетъ когда нибудь возбудить зависть другихъ дворовъ и подать поводъ къ новой войнѣ; но что въ то же время онъ увѣраетъ, что Императрица Россіи и все Ея министерство нашли, что нечего было колебаться въ выборѣ между рискомъ отдаленной войны и потерей дружбы такой необходимой и полезной державы для Императрицы какъ государство Вашего Величества, чтобы не принять этой гарантіи, какъ залогъ, способный привязать еще болѣе

de s'attacher cette dernière, qu'il espérait cependant, Sire, que vous voudrez bien approuver qu'il ait fait de cette garantie un article séparé et secret dont il donnerait point connaissance au public, comme il se flattait que Vous trouveriez bon, qu'au contraire le renouvellement de l'alliance en soi-même fut annoncé à toutes les cours de l'Europe.

#### **Nº** 405.

## Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 10 (21) Avril 1769.

P. S. C'est à la prière du comte Panin que j'ai l'honneur d'informer V. M. qu'un marchand, nommé Calvie, venait d'écrire au Sr. Orlow, pour lui faire savoir que c'était en conséquence des avis qu'il avait fournis sur les desseins dangereux du prince de Courlande et du comte de Tottleben que V. M. avait trouvé bon de les faire arrêter tous les deux à leur passage par la Silésie.—Calvie nimmt eine Belohnung in Anspruch.—Ce ministre (Panin) veut bien avoir quelque obligation à cet homme pour la bonne volonté qu'il a temoigné en cette occasion, quoiqu'il avoue lui-même qu'il l'a fait moins dans le dessein de rendre un service à la Russie, que pour poursuivre le comte de Tottleben pour une dette et pour satisfaire à la haine qu'il lui porte.

Пруссію въ Россіи. Онъ, однако надъется, Государь, что Вы одобрите эту мысль, если онъ сдълаетъ изъ этой гарантіи отдъльную и секретную статью договора, которая не будеть обнародована, тогда какъ всъ другія статьи возобновленнаго союза необходимо, по его митнію, обнародовать и объявить встять дворамъ Европы.

## Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 10 (21) апръля 1769 г.

№ 405. Р. S. По просьбѣ графа Панина, я имѣю честь увѣдомить Ваше Величество, что одинъ купецъ по имени Кальви написалъ графу Орлову письмо, въ которомъ извѣщаетъ его, что Ваше Величество признали необходимымъ арестовать курляндскаго принца и графа Тотлебена во время ихъ проѣзда чрезъ Силезію, вслѣдствіе того что эти господа имѣли опасныя намѣренія. Кальви испрашиваетъ себѣ награду. Министръ этотъ (графъ Панинъ) хотя и считаетъ себя въ нѣкоторой степени обязаннымъ этому человѣку за готовность его быть полезнымъ въ этомъ случаѣ, но въ то же время самъ Кальви признается, что сдѣлалъ это не въ видахъ того, чтобы оказать услугу Россів, но скорѣе, съ тѣмъ, чтобы преслѣдовать графа Тотлебена за долгъ и удовлетворить ненависти, которую питаетъ къ нему.

# № 406.

## Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 17 (28) Avril 1769.

Prés. le 13 Mai.

(Nouveau terme fixé pour remettre le contre-projet).

Entschuldigungen Panin's wegen dieser Verzögerung. Il fait apercevoir assez clairement que c'était le favori seul, qui avait fait naître ces obstacles; et ce n'est pas la première fois, qu'il a donné à connaître combien la présence du comte Orlow dans le conseil donnait de désagréments aux autres et retardait les résolutions, car comme il se croit permis de dire tout ce qui lui plait, il fait souvent des raisonnements hasardés, que les autres sont obligés de refuter avec beaucoup de ménagements. Malgré tout cela, le comte Panin prie V. M. de n'avoir aucun doute sur le renouvellement de l'alliance, mais de le regarder comme fait et ratifié quant aux anciens articles. Il m'assure que le brouillon était entre les mains de l'Impératrice et comme il en sortirait un de ces jours il me fait espérer qu'il pourraît me le remettre dans la semaine prochaine.

Quant au général Tottleben, V. M. permettra que je m'en rapporte à ce que j'ai été chargé de Vous représenter précédemment par ordre de S. M. Impériale, et quant au prince de Courlande, Elle acons eillé au prince héréditaire de prier V. M. de permettre que son frère retourne auprès de sa

### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 17 (28) апръля 1769 г.

Получена 13-го мая.

№ 406. (Новый срокъ, установленный для врученія контръ-проэкта).

Извиненіе Панина за промедленіе. Онъ даеть ясно понять, что только фаворить возбудиль всё препятствія по этому вопросу; гр. Панинь неоднократно указываль на сколько присутствіе графа Орлова въ совётё бываеть непріятно другимь членамь совёта и замедляеть рёшенія, такъ какъ онъ считаеть себя въ правё все говорить, что ему вздумается, и часто высказываеть такія смёлыя мнёнія, которыя другіе принуждены оспаривать съ большой осторожностью. Не смотря на все это, графъ Панинъ просить Ваше Величество не имёть ни какого сомнёнія на счеть возобновленія союза, но считать это дёло какъ бы состоявшимся и утвержденнымь относительно прежимхъ статей союза. Онъ увёряеть меня, что черновая его уже въ рукахъ Императрицы, и такъ какъ она на дняхъ будеть оттуда возвращена, то онъ объщаеть мнё передать ее на будущей недёлё.

Что касается генерала Тотлебена, Ваше Величество позволите инт сослаться на предшествовавшее донесеніе, сділанное вслідствіе приказа Ея Императорскаго Величества; а что касается курляндскаго принца, то Она посовітовала наслідному принцу попросить Ваше Величество позволить его брату вернуться въ семейство.

famille. J'avoue que je ne prévois pas ce qu'on voudra faire pour le premier. Je crois qu'on l'employera avec d'autres mauvais sujets, qu'on reçoit ici et qu'on tire des prisons, pour les envoyer dans des déserts contre les Tartares pour les expéditions hazardées et fatigantes, de sorte qu'ils n'en reviennent que par une sorte de miracle.

### № 407.

## Le comte de Solms au roi.

Prés. le 13 Mai.

A St. Pétersbourg, le 28 Avril (9 Mai) 1769.

Je n'ai pas manqué suivant les ordres de V. M. de donner au comte Panin des avis contre le comte de Tottleben. Il m'a dit qu'on ne l'employerait pas dans des occasions où il pourrait faire du mal. Il m'a appris en même temps en confidence qu'on se proposait de l'envoyer en Géorgie, les habitants ayant demandé un général pour les conduire et s'étant offerts, qu'à cette condition ils se révolteraient contre la Porte et lui feraient une diversion durant cette guerre.

#### № 408.

## Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

Reçu lé 15 Mai.

A Potsdam, le 30 Avril 1769.

Le parfait silence que vous gardez encore dans votre dernière dépêche

Признаюсь, что не предвижу, какъ поступать относительно перваго. Я думаю, что его пошлють съ другими неблагонадежными лицами, которыхъ здёсь принимають на службу, и тёхъ которыхъ освобождають изъ тюремъ, чтобы отправить въ степи противъ татаръ, въ опасныя и утомительныя экспедиціи, изъ которыхъ имъ можно вернуться только чудомъ.

# Графъ Сольмсъ королю.

Получена 13-го мая.

Петербургъ, 28 апръля (9 мая) 1769 г.

№ 407. Я не преминулъ, вслъдствіе приказанія Вашего Величества, предостеречь графа Панина относительно графа Тотлебена. Онъ мит сказаль на то, что его не назначать туда гдт онъ можеть причинить вредъ. Онъ въ тоже время сообщиль мит по секрету, что его намъреваются послать въ Грузію. Жители этой страны просили прислать имъ генерала, чтобы ими предводительствовать, и предложили въ такомъ случать возстать противъ Порты и произвести диверсію во время этой войны.

# Король графу Сольмсу въ Истербургъ.

Получена 15-го мая 1769 г.

Потедамъ, 30 апреля 1769 г.

№ 408. Политишее молчаніе, которое вы храните еще и въ послъдней вашей де-

du 14 de ce mois sur le contre-projet du renouvellement de mon alliance avec la cour où vous êtes ne saurait que me surprendre infiniment. Malgré la lenteur ordinaire du comte de Panin dans ses opérations. Je ne comprends rien aux délais continuels qu'il apporte à vous délivrer ce contre-projet et aux soins qu'il prend d'écarter cet article de ses entretiens avec vous. Ils me paraissent même indéchiffrables après les promesses que l'Impératrice m'a faites de sa propre main d'arranger promtement cette affaire; et quand Je considère, qu'il y a déjà au-delà de trois mois que J'ai fait délivrer mon projet, Je ne puis m'empêcher de soupçonner quelque anicroche secrète qui empêche le comte Panin à vous délivrer le sien. Si l'on diffère encore à le faire Je commencerai à m'impatienter; de sorte que Je vous recommande de nouveau de faire tout votre possible pour engager le comte de Panin à mettre une fin à tous ces délais et pour porter ainsi à sa perfection un ouvrage qui me tient si fort à coeur et dont Je me promets de grands avantages pour le bonheur et la prospérité commune de nos états respectifs. Au reste la cour de Vienne a pris le parti de mettre les treize villes de la starostie de Zips dans le cordon qu'elle a fait tirer sur les frontières d'Hongrie et de faire établir également le long de cette lisière des poteaux avec l'aigle Impérial. Le motif de cette résolution est de mettre cette starostie à l'abri des incursions, et l'on s'y croit d'autant plus en droit pour le faire,

Цтль этого решенія состоить въ томъ, чтобы защитить это староства отъ нападеній. Онъ считаеть себя еще темъ более въ праве сделать это, такъ какъ съ

пешт отъ четырнадцатаго числа этого мъсяца, на счетъ контръ-проэкта о возобновленія моего союза, съ тимъ дворомъ, при которомъ вы состоите, крайне удивляетъ меня. Несмотря на обычную медлительность графа Панина въ своихъ дъйствіяхъ, я все же ничего не понимаю въ постоянныхъ отсрочкахъ, къ которымъ онъ прибъгаетъ, чтобы не вручить вамъ этого контръ-проэкта, и того старавія съкоторымъ онъ отклоняеть объ этомъ разговоръ съвами. Все это мит кажется непостижимымъ, послътъхъ объщаній, которыя Императрица мит дала въ собственноручномъ своемъ письмть, что Она желаеть возможно скорће устронть это дело; а сообразивъ, что прошло уже болъте трехъ мъсяцевъ, съ тъхъ поръ какъ я вручилъ мой проэктъ, не могу не подозръвать, что туть кроятся какія нибудь секретныя препятствія, которыя не позволяють графу Панину вручить вамь контрь-проэкть; если еще будуть отлагать это дело, то я потеряю терпеніе; и такъ, Я вамъ опять приказываю, сделать все что можно, чтобы принудить графа Панина положить конецъ всемъ втимъ отсрочвамъ, в довести такимъ образомъ до конца то дъло, которое такъ близко моему сердцу и отъ котораго я ожидаю большихъ выгодъ для общаго блага и счастія нашихъ государствъ. Наконецъ вънскій дворъ решился включить тринадцать городовъ Ципсскаго староства въ кордонъ, которымъ онъ оцвиилъ границу Венгріп, а также разставить вдоль этого рубежа столбы съ императорскимъ орломъ.

que d'un côté la plus grande partie du territoire, où ces villes sont situées, est au royaume d'Hongrie, et qu'on ne saurait passer d'une ville à l'autre sans y toucher, et que de l'autre, on prétend même être en possession de la supériorité de ces villes, où l'on exerce encore certaines juridictions et fait percevoir également quelques impots. C'est tout ce que J'ai à vous mander de nouveau aujourd'hui.

Sur ce Je prie Dieu, etc.

#### **Nº** 409.

### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 22 Mai (2 Juin) 1769.

Réception des ordres immédiats et médiats du 17, 18 et 20 Mai.

On a reçu par un courrier venu de Vienne le résultat de l'explication que le prince Galliczin a eu avec le prince de Kaunitz sur les sentiments de l'Impératrice-Reine dans les conjonctures présentes, en conséquence des trois questions proposées par la cour de Russie, savoir: ce que la cour de Vienne pensait des obligations où elle se trouvait vis-à-vis de la Russie en vertu d'anciens traités relativement à la guerre avec les Turcs.

2) ce que l'Impératrice-Reine ferait dans le cas que S. M. le roi de Prusse pour satisfaire à ses engagements avec l'Impératrice de Russie,

одной стороны большая часть территоріи, на которой расположены эти города, принадлежить венгерскому королевству, и что нельзя было бы перейти оть однаго города къ другому, миновавъ ихъ; а съ другой, онъ предполагаетъ, что имъетъ право на эти города, такъ какъ онъ въ нихъ производитъ еще судъ и расправу а равно заставляетъ собирать нъкоторыя подати. Вотъ все что я могу вамъ сегодня сообщить новаго.

За симъ молю Бога и пр.

## Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 22 мая (2 іюня) 1769 г,

№ 409. Полученіе посредственныхъ и непосредственныхъ приказаній отъ 17, 18 и 20 мая.

Получены съ курьеромъ изъ Вѣны результаты объясненій, которыя имѣлъ князь Голицынъ съ княземъ Кауницомъ по поводу намѣреній Императрицы-Королевы въ настоящихъ обстоятельствахъ, вслѣдствіе трехъ вопросовъ, предложенныхъ россійскимъ дворомъ; а именно: 1) что думаетъ вѣнскій дворъ объ обязательствахъ, въ которыхъ онъ находился съ Россіей въ силу прежнихъ трактатовъ, относительно войны съ турками. 2) Что бы сдѣлала Императрица-Королева въ случаѣ если бы Его Величество король прусскій, въ силу обязательствъ своихъ съ Императрицей Россіи,

voulut envoyer un corps de ses troupes au secours de son alliée. 3) si l'Impératrice-Reine prêterait son assistance à un prince saxon, dans le cas, que les confédérés voulussent faire tomber sur lui la couronne de Pologne pour l'enlever du prince, qui gouverne aujourd'hui ce royaume. Le prince de Kaunitz a donné les réponses suivantes sur la première question: il a dit qu'à la vérité, sa cour s'était obligée d'assister la Russie dans une guerre avec la Porte, par l'article séparé, ajouté au traité de 1745, qui avait été renouvellé l'année 1759. Mais comme depuis l'année 1762 l'Impératrice de Russie avait cessé d'observer les engagements du corps du traité, l'Impératrice-Reine n'était plus obligée de les tenir de son côté, et que tout ce qu'elle pouvait faire était de se tenir dans les bornes de la plus exacte neutralité à l'égard des deux parties belligérantes; sur la seconde question le prince Kaunitz a répondu que l'Impératrice-Reine ne s'opposerait pas en gros à l'assistance, qu'en vertu de ses engagements avec l'Impératrice de Russie V. M. voudrait lui donner en tant que cette assistance devint nécessaire pour tenir la balance entre les puissances de l'Europe. Mais que cette considération changerait, si un corps de troupes russes entrait en Pologne, puisque c'était un évènement que peut-être l'Impératrice-Reine pourrait croire ne devoir pas regarder avec une entière indifférence, tout comme l'Impératrice-Reine était persuadée que V. M. ne resterait pas indifférente si elle voyait un corps de troupes autrichiennes entrer en Pologne. Sur la

вздумалъ послать войска на помощь своей союзницъ. 3) Окажетъ ли Императрица-Королева свое содъйствіе саксонскому принцу, въ случат если бы конфедераты вздумали отдать ему корону Польши, отнявъ ее у государя, который нынт управляетъ этимъ королевствомъ.

Князь Кауницъ отвъчалъ слъдующимъ образомъ, на первый вопросъ; онъ сказаль: что по справедливости, его дворь обязань быль бы содъйствовать Россіи въ войнь съ Портой, по отдъльному пункту прибавленному къ трактату 1745 г., который быль возобновлень въ 1759 г.; но такъ какъ съ 1762 г. Императрица Россім перестала считать для себя обязательнымъ этоть трактать въ главныхъ основаніять, то Императрица-Королева, съ своей стороны, тоже считала себя не обязанною хранить его, и все, что она можеть сдёлать, это соблюдать строжайшій нейтралитеть въ отношения объихъ воюющихъ сторонъ; на второй вопросъ князь Кауницъ отвъчаль: что Императрица-Королева не будеть вообще противодъйствовать помощи войскомъ, которую Ваше Величество окажете, въ силу Вашихъ обязательствъ съ Императрицей Россіи; если только это содъйствіе вызывается необходимостью для соблюденія равновітсія европейских государствъ. Но что это воззрівніе измінится, если русскія войска войдуть въ Польшу, потому что это такое обстоятельство, на которое Императрица-Королева не считаетъ себя въ правъ смотръть совершенно равнодушно. Императрица-Королева тоже вполит увтрена, что Ваше Величество не остались бы равнодушны если бы австрійскія войска вступили бы въ Польшу. На третій

troisième question, savoir, la protection qu'on pourrait donner à un prince saxon, le prince Kaunitz a répondu que l'Impératrice-Reine avant déclaré dans plus d'une occasion, qu'elle ne voulait pas prendre part aux affaires de Pologne, il ne pouvait que répéter dans celle-ci que l'Impératrice-Reine conservait toujours les mêmes sentiments et n'était pas disposée à s'en départir. Voilà, Sire, ce que j'ai pu retenir après une seule lecture, que j'en ai entendu faire, et que le prince Kaunitz a délivré sous le titre de réponse verbale. Le comte Panin qui entra mardi passé en ville ne faisait que recevoir le paquet, mais il m'a promis de m'en faire donner une copie aussitôt qu'il en aurait fait son rapport à sa Souveraine. Il trouve que la raison alléguée par le ministre autrichien, pourquoi sa cour n'était plus obligée de donner du secours contre les Turcs, est fausse parce que cette obligation n'émane pas selon lui, de l'article séparé, qu'il a cité, mais qu'elle est fondée sur une convention toute particulière. Il taxe de chicane l'exception qu'on a faite où la cour de Vienne cesserait d'être indifférente, savoir, celle ou V. M. eut voulu envoyer des troupes en Pologne au secours de la Russie, parce que si cette dernière devait en avoir besoin contre les Turcs, elles ne pourraient lui venir qu'en traversant la Pologne. La réponse sur la succession au trône de Pologne lui paraît renfermer une réserve mentale. Mais enfin, comme on n'a voulu qu'approfondir moyennant cette explication les

вопросъ, а именно, насчетъ покровительства, которое могло бы быть оказано саксонскому принцу, князь Кауницъ отвъчаль: что Императрица-Королева объявляла уже во многихъ случаяхъ, что она не желаетъ принимать участія въ дізахъ Польши, и что ему теперь остается только повторить, что Имнератрица-Королова остается при томъ же намерения и не думаеть изменять ему. Воть, Государь, все что я могь усвоить, после того какъ разъ прослушалъ сообщение, которое князь Кауницъ сдълаль въ видъ устнаго отвъта. Графъ Панинъ, который въ прошлый вторникъ прітхаль въ городъ и только что получиль пакетъ, объщаль мит дать тотчасъ же копію, лишь только сделяеть докладь о немъ Государыне. Онъ находить, что приведенная австрійскимъ министромъ причина, почему его дворъ не считаетъ себя теперь обязаннымъ помогать Россіи противъ турокъ, ложная, потому что это обязательство, по его митнію, исходить не изъ отдільной статьи, на которую онъ ссылался, но что оно основано на совершенно отдъльной конвенціи. Онъ называеть придиркой то объясненіе, гдъ говорится, что вънскій дворъ перестанеть быть равнодушнымъ въ случат если Вашему Величеству угодно будеть послать войска въ Польшу на помощь Россіи, потому что если эта последняя будеть нуждаться въ ней для действія противь турокь, то эта помощь не можетъ иначе и прійти къней, какъ пройдя черезъ Польшу. Отвътъ относительно насабдованія польскаго престола ему кажется уже мысленно предрішеннымъ. Но такъ какъ это объяснение было пущено въ ходъ, какъ средство, которымъ хотели объяснить себе образъ мыслей венскаго двора, и такъ какъ, кажется,

sentiments de la cour de Vienne, et que ce but paraît être rempli, il est de l'opinion qu'on peut s'y tenir sans se donner la peine de chercher des raisons pour réfuter les arguments dont on a fait usage.

Ce ministre a été fort étonné de l'attention empressée de V. M. de songer si longtemps d'avance au payement du troisième quartier de subsides pour cette année-ci. Ce sont de ces exemples d'exactitude, auxquels on n'est pas accoutumé ici. En attendant il m'a dit, que comme les subsides avaient été stipulés en monnaie de Russie, il croyait que le meilleur serait de les acquitter en cette monnaie, et qu'il priait V. M. de lui faire payer à l'avenir à Pétersbourg.

#### **№** 410.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 16 (27) Juin 1769.

Contenu: Projet des comtes Orlow à Venise de faire soulever les Grecs de la domination turcque.

La nouvelle, qui regarde l'enrôlement fait à Venise par les comtes Orlow de certains esclaves, pour le service de la Russie, m'a donné occasion de parler ici à quelqu'un à ce sujet. Je viens d'apprendre qu'en effet la famille d'Orlow a formé le projet d'exciter à la rebellion les Grecs, qui sont

### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 16 (27) іюня 1769 г.

№ 410. Содержаніе: Проэктъ графовъ Орловых въ Венеціи произвести воастаніе грековъ, турецкихъ подданныхъ.

Извъстіе, касающееся произведенной въ Венецін, графами Орловыми, вербовки нъкоторыхъ рабовъ на службу Россін, дало мнъ случай поговорить здъсь кое съ къмъ объ этомъ. Я только что узналъ, что братья Орловы составили проэктъ произвести возстаніе грековъ, которые находятся въ турецкомъ подданствъ, какъ на островахъ

цъль эта достигнута, то Панинъ того мненія, что все это следуетъ только принять къ сведенію, не давая себе труда искать причинъ для опроверженія техъ аргументовъ, которые употреблены въ дёло.

Этотъ министръ быль очень удивленъ, что Ваше Величество, такъ рано подумали объ уплатъ послъдней трети субсидіи за этотъ годъ. Къ такой акуратности здъсь не очень то привыкли. А теперь онъ сказаль миъ, что такъ какъ субсидія была выговорена къ уплатъ русской монетой, то онъ думаетъ, что всего лучше произвести уплату этой же монетой, и проситъ Ваше Величество приказать уплатить слъдуемую сумиу, ва будущее время, здъсь въ Петербургъ.

sous la domination turcque, tant dans les îles de l'Archipel, qu'ailleurs en terre ferme et d'y entraîner les sujets de la république qui sont de la même religion, que S. M. l'Impératrice de Russie, par considération pour les auteurs du projet l'avait beaucoup approuvé et avait muni les comtes Orlow, qui sont présentement à Venise, de pleinpouvoirs très étendus pour des cas et des circonstances différentes, mais encore qu'elle leur avait assigné de fortes sommes d'argent, et qu'il était question d'envoyer une escadre d'une dixaine de vaisseaux de guerre dans la Méditerannée, pour être à portée de seconder l'entreprise en cas de besoin, que plusieurs officiers, qui étaient partis ici sous le titre de volontaires, avaient été envoyés secrètement auprès de différentes nations pour les exciter à profiter de la circonstance présente; et qu'en parti l'affaire aurait déjà commencé à éclater, si la prise de Choczin avait eu lieu et que l'armée russe eut pu se maintenir dans la Moldavie, parce qu'alors les Grecs de la Moldavie et de la Valachie auraient dû s'ébranler les premiers, après que le grand-vézir aurait passé le Danube, mais qu'après la retraite du prince Galliczin on avait envoyé courrier sur courrier à ces gens-là pour les avertir de se tenir tranquille et d'attendre une meilleure conjoncture. On m'a assuré en même temps que le comte Panin n'avait approuvé ce sujet, qui selon lui ne tendait qu'à impliquer la république de Venise dans une guerre directe avec la Porte et à exposer les pauvres Grecs au ressentiment des Turcs, et qu'après toute la Russie se

Архипелага, такъ и на материкъ, и вовлечь въ это возстание тоже подданныхъ венеціанской республики, исповъдующихъ одну съ ними религію. Ея Величество Императрица Россіи, изъ уваженія къ личности составителей проэкта, одобрила его, и графамъ Орловымъ, которые въ настоящее время находятся въ Венеція, даны обширныя полномочія на случай различных робстоятельствь, и что кромів того, имъ ассигнованы большія суммы; здісь идеть еще річь объ отправкі въ Средиземное море эскадры, состоящей изъ десяти военныхъ судовъ, чтобы она могла въ случат нужач быть употреблена на помощь этого предпріятія. Многіе офицеры, отправившіеся отсюда въ качествъ волонтеровъ, были секретнымъ образомъ посланы къ различнымъ племенамъ, чтобы ихъ побудить воспользоваться настоящими обстоятельствами. Дъло могло бы уже начаться, если бы состоялось взятіе Хотина и русская армія могла бы удержаться въ Молдавіи, потому что тогда молдаванскіе и валахскіе греки первые бы возстали послъ перехода великаго визири черезъ Дунай. Но послъ отступленія князя Голицына, посылали курьера за курьеромъ, чтобы предупредить этихъ людей оставаться спокойными и ждать лучшихъ обстоятельствъ. Меня увъряють въ то же время, что графъ Панинъ не одобряетъ этого проэкта, который по его мизнію клонится лишь къ тому, чтобы вовлечь венеціанскую республику въ открытую войну съ Портой и подвергнуть бъдныхъ грековъ мщенію турокъ. Тогда по его мизнію вся Россія будеть поставлена въ необходимость отступиться отъ нихъ, за невитнісиъ

verrait dans la nécessité de les abandonner, faute d'être à portée de pouvoir les soutenir, qu'il n'avait pas été non plus de l'opinion d'envoyer une escadre dans la Méditerranée, n'ayant pas assez bonne opinion de la marine russe, pour la croire capable d'exécuter des entreprises importantes et d'acquérir de la gloire; mais que n'ayant pas voulu combattre ouvertement au projet qui avait de l'apparence et s'exposer au reproche qu'on pourrait lui faire un jour, d'avoir empêché le bien de l'état, il avait pris le parti d'obéir aux ordres de sa Souveraine et de fournir l'argent, les instructions et pleins-pouvoirs et tout ce qu'on pouvait demander de son ministère. C'est tout ce que j'ai pu apprendre sur cette matière et il me sera difficile d'en apprendre davantage, parce que je m'aperçois présentement, que le comte Panin a évité de m'en parler, lorsque l'occasion s'en présentait, il y a quelque temps; car ayant eu des notions vagues sur le projet en question, je tâchais d'en amener le propos dans l'entretien que j'eus avec lui, mais il me répondit que ce n'étaient que de faux soupçons, et pour éviter apparemment d'entrer en éclaircissements, il m'avoua en confidence, qu'il était question d'ameuter les montagnards de Géorgie, et qu'on voulait donner au comte de Tottleben le commandement du corps qui devait les soutenir. Quoiqu'il en soit, l'affaire est vraie en gros et je puis la garantir telle à V. M.

возможности поддерживать ихъ. Онъ тоже не разделяеть митнія о посылкт въ Средиземное море эскадры, такъ какъ не имъетъ хорошаго мивнія о русскомъ флотъ, чтобы считать его способнымъ выполнить такое важное предпріятіе, со славой. Онъ, однако, не желаль открыто возстать противъ такого блестящаго проэкта, дабы не навлечь на себя упрековъ, которые ему могли бы сделать въ будущемъ, что овъ воспротивнися пользѣ Государства. Онъ рѣшился поэтому повиноваться приказаніямъ своей Государыни и снабжать ихъ деньгами, инструкціями, полномочіями и всёмъ, что только погребуется отъ его министерства. Вотъ все что я могъ узнать объ этомъ предметь, и болье того трудно будеть узнать, такъ какъ въ настоящее время я замівчаю, что графъ Панинь съ нівкоторых порь отклоняеть разговорь объ этомъ, когда на то представляется удобный случай. Я имълъ раньше неопредъленныя свъдънія объ упомянутомъ проэкть, а когда мнъ представился случай поговорить объ этомъ съ графомъ Панинымъ, онъ миъ отвъчалъ, что все это не болъе какъ ложныя подозрвнія, и ввроятно, чтобы не разъяснять мив этого, онъ мив откровенно признался, что дело идеть только о возмущении горцевь Грузіи и что хотять дать графу Тотлебену командываніе корчусомъ, который долженъ ихъ поддерживать. Какъ бы то ни было, но все это діло въ общихъ чертахъ достовітрно, что я и могу засвидътельствовать Вашему Величеству.

#### **No 411.**

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 23 Juin (4 Juillet) 1769. L'avis betreffend le projet des Orlow de faire diversion à la Porte, en soulevant contre elle les sujets de la religion grecque se confirme de plus

#### **№** 412.

#### Le comte de Solms au roi.

à St. Pétersbourg, le 28 Julliet (8 Août) 1769.

Prés. le 23 Août.

en plus.

Une partie de la flotte destinée pour la Méditerranée, composée de 18 vaisseaux et commandée par l'amiral Spiridow, est sortie ces jours passés du port et de la rade de Cronstadt et attend un vent favorable pour sortir du golfe. Entre plusieures personnes destinées à former des intelligences sur les côtes ou dans les îles de la Grèce, qui sont parties sur cette flotte, se trouve un Italien, nommé le marquis de Cavalcabo. Je le nomme uniquement parce qu'il dit avoir l'honneur d'être connu de V. M. Il se prépare encore une autre escadre, dont on dit, qu'elle sera prête à mettre à la voile en peu de jours, et qui sera commandé par un anglais nommé Elfingston, qui a servi

## Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 23 іюня (4 іюля) 1769 г.

№ 411. Свёдёніе, касающееся проэкта Орловыхъ сдёлать противъ Порты двверсію, поднявъ противъ нея подданныхъ греческаго вёроисповёданія, все болёе в болёе подтверждается.

## Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 28 іюля (8 августа) 1769 г.

Получена 23 августа.

№ 412, Часть флота, назначеннаго въ Средиземное море и состоящаго изъ 18 судовъ, подъ командою адмирала Спиридова, ушла съ кронштадскаго рейда и жлетъ только попутнаго вътра, чтобы выйти въ море. Между иногими лицами, находящимися въ этой эскадръ и назначенными для сношеній съ жителями материка и острововъ Греціи, находится одинъ итальянецъ по имени маркизъ де Кавалькабо. Я упоминаю о немъ единственно лишь потому, что онъ говоритъ, что имъетъ честь быть знакомъ Вашему Величеству. Предполагаютъ послать еще и другую эскадру, которая какъ говорятъ черезъ нъсколько дней будетъ готова къ отплытію. Она пойдетъ подъ командой англичанина, по имени Ельфингстона, который служилъ съ большимъ отли-

avec beaucoup de distinction dans la marine anglaise, que le comte Czernichef a engagé à Londres, et qui vient d'être déclaré ici contre-amiral. Le véritable but de cette double expédition est un secret, quoiqu'on fasse dans le public toutes sortes de conjectures là-dessus. Elles ne vont à rien moins qu'à faire croire qu'on veut faire soulever tous les chrétiens, qui sont sous la domination de la Porte et qu'on exécutera un projet formé par un capitaine anglais et qui est de brûler les Dardanelles. Les plus reservés, que je regarde cependant comme les plus à portée d'être instruits du fond de la chose, conviennent qu'on se propose de faire ressentir à la Porte les suites d'une guerre injustement entreprise jusqu'au centre de son empire. S. M. Impériale parlant l'autre jour des embarras de cette guerre en général, me dit qu'elle aurait bien voulu s'en dispenser, mais qu'on l'y avait forcé, qu'elle se flattait de s'en tirer avec honneur et de la faire d'une façon, que les ennemis auraient lieu de reconnaître qu'on ne l'attaquait pas impunément, et qu'elle était bien résolue de la soutenir avec toute la vigueur nécessaire. Elle ajoute qu'elle était fâchée qu'il ne se trouvait nulle part des généraux français parmi les Turcs, afin de leur apprendre à connaître les troupes russes.

Ce n'est pas à cette occasion mais à d'autres antérieurement déjà, que l'Impératrice m'a fait apercevoir son dépit contre la France et le secret désir qu'elle a de pouvoir venger sur cette monarchie les embarras, qu'elle

Не только въ этомъ случать, но и прежде, въ другихъ, Императрица давала мита замътить свою ненависть къ Франціи и тайное желаніе отомстить при удобномъ случать этой монархіи за всть затрудненія, которыя она причиняетъ Ей своими интри-

чісить въ англійскомъ флотт. Графъ Иванъ. Чернышевъ пригласиль его въ Лондонт, и онъ получиль адъсь чинъ контръ-адмирала. Настоящая цъль этой двойной экспедиціи составляеть секреть, не смотря на то, что въ публикт ходять объ этомъ развыя предположенія. Вст эти предположенія сводятся къ тому, что Россія будто бы желаеть поднять всёхъ христіань, находящихся подъ владычествомъ турокъ, и для этого привести въ исполнение проэктъ одного англійскаго капитана, состоящій въ томъ, чтобы сжечь Дарданеллы. Самые осторожные, на которыхъ я однако смотрю какъ на лицъ болъе другихъ посвященныхъ въ суть дъла, думаютъ, что предполагается дать почувствовать Порте последствія несправедливо начатой войны и нанести ударъ въ самое сердце государства. Ея Императорское Величество, говоря на дняхъ вообще о трудностяхъ войны, сказала инъ, что она очень бы хотъла избавить себя отъ нея, но что ее къ тому принуждали; что она льстить себя надеждой выйти ваъ нея съ честью и вести ее такъ, чтобы враги могли почувствовать, что на нее нельзя нападать безнаказанно; она твердо ръшилась вести эту войну со всею необходимою твердостью и силой. Она прибавила, что ей очень жаль что въ турецкой армін нътъ ни одного французскаго генерала, чтобы Она могла показать имъ, что значить русское войско.

lui donne par ses intrigues. Malgré tout cela et si je dois croire ce que le comte Panin me dit, on ne sera pas éloigné ici d'écouter des propositions pour la baix, pourvu que la Porte veuille en faire faire les premières ouvertures qui seront encore mieux reçues si elles viennent par le canal de V. M., puisque comme j'ai eu l'honneur de le mander à V. M. par mon rapport du 7 Juillet, c'est la médiation que l'Impératrice demande par préférence, et qu'elle a refusé assez clairement celle de l'Angleterre. Les conditions, que selon mes conjectures on pourrait exiger, seraient d'assurer par la conservation d'Asow une possession solide pour l'empire russien, et de mettre les Grecs qui auront levé l'étendard de la révolte à couvert du ressentiment de la Porte, sans compter encore la conservation du roi de Pologne et des nouvelles constitutions de la république, suivant que celles-ci pourront être réglées à une diète de pacification. Il m'est revenu que dans les conseils tenus à la cour, on a imaginé encore d'autres projets, tendants à diminuer le pouvoir de la Porte, comme celui de faire de la Crimée un état indépendant et de démembrer encore d'autres provinces pour en former des états séparés, mais je serais tenté de croire, qu'on se relâchera sur ces articles, pourvu qu'on obtienne les trois premiers.

Le comte Panin témoigne être très reconnaissant de ce que V. M. a bien voulu employer ses exhortations pour engager le roi de Pologne à se déclarer ouvertement en faveur du parti russe. Il souhaiterait que cela put

Графъ Панинъ выражаетъ свою искреннюю олагодарность Вашему Величеству за то, что Вы соблаговолили употребить Ваше вліяніе и уговорить польскаго короля открыто объявить себя на сторонъ русской партіи. Онъ желаетъ, чтобы это заявле-

гами. Не смотря, однако, на все это, если я долженъ върить тому что говорить графъ Панинъ, здъсь будутъ не прочь услышать предложенія о миръ, лишь бы Порта первая заявила объ этомъ. Такая въсть была бы принята еще съ большимъ удовольствіемъ, если бы это дело устроилось черезъ посредство Вашего Величества, потому что, такъ какъ я витлъ уже честь докладывать Вашему Величеству въ моемъ донесенія отъ 7-го іюля, Императрица отдаетъ превмущество Вашему посредничеству передъ встми другими, и на отръзъ отказалась отъ посредничества Англіи. Условія, которыя по мониъ предположеніямъ могуть здісь быть предложены, будуть состоять въ упроченія за собой Азова, важное пріобрътеніе для россійской имперія, и въ томъ, чтобы поставить Грековъ, поднявшихъзнамя возстанія, вит мести Порты, не считая еще оставленія польскаго короля и новыхъконституцій республики, такъ какъ эти діза могля бы ръшиться на сеймъ умиротворенія. Мнъ сообщили еще, что въ совъть собранномъ при дворъ, предлагались еще другіе проэкты, касающіеся ограниченія могущества Порты, какъ напр. сдълать изъ Крыма независимое государство и отдълить еще другія турецкія провинцін, чтобы составить изъ нихъ отдельныя государства. Однако я склоненъ думать, что въ этихъ статьяхъ сдълають уступки, лишь бы были выполнены три первыя.

produire quelque effet, mais ce prince n'a pas assez de résolution par lui même et il est dans la dépendance de ses oncles. Il craint qu'avec toute sa bonne volonté, s'il en a effectivement, il ne sera pas en état d'opérer un changement dans son royaume.

# **№** 413.

# Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

A Breslau, le 29 Août 1769

Reçu le 14 Septembre.

Vous verrez par la relation ci-jointe les noms de ceux qui ont accompagné l'empereur et ce qui s'est fait tous les jours. Quant à sa personne c'est un prince aimable et de la plus grande politesse. Il m'a fait les assurances les plus fortes qu'il avait oublié pour jamais la Silésie, dont Je fais à peu près le cas qu'elles méritent. Après cela on vint à proposer une réforme mutuelle dans nos deux armées, dont Je me suis excusé le plus poliment que Je l'ai pu. Je l'ai mis sur le discours de la Russie. Im m'a dit qu'il était obligé d'avouer que l'Impératrice de Russie, mon alliée, était une grande femme, «Gran cervello di Regina», voilà son expression. Je l'ai mis sur la guerre des Turcs et lui ai parlé de la relation de la bataille de Chotyn de mes officiers. Il m'a prié de la lui communiquer et il en a pris copie. Je l'ai

віе выразилось какимъ нибудь дійствіемъ, но король этотъ не имъетъ достаточно ръшимости самъ по себъ и находится подъ вліяніемъ своихъ дядей. Панинъ думаетъ, что при всемъ его желаніи, если оно только у него дійствительно есть, король все же не будетъ въ состояніи произвести переміну въ своемъ королевстві.

## Король графу Сольмсу въ Петербургъ.

Бреславль, 29 августа 1769 г.

Получена 14 Сентября.

№ 413. Вы увидите изъ прилагаемой реляціи имена тёхъ, которые сопровождали императора, и то что тамъ происходило изо дня въ день. Что касается его лично, то это очень любезный государь и въ высшей степени въжливый. Онъ меня твердо увърилъ, что навсегда забылъ Силезію; я же придаю этимъ увържніямъ столько въры сколько онъ заслуживаютъ. После этого онъ предложилъ произвести взаимную реформу въ нашихъ объихъ арміяхъ, отъ чего я отказался, какъ только могъ въжливъе. Я началъ съ нимъ разговоръ о Россіи. Онъ мит сказалъ, что его долгъ сознаться, что Императрица Россіи, моя союзница, великая женщина, «Gran cervello di Regina» (великій умъ правительницы), вотъ его выраженіе Затъмъ я завелъ разговоръ о войнъ съ Турками, и говорилъ ему о донесеніи моихъ офицеровъ о битвъ при Хотинъ. Онъ просилъ сообщить ему вту реляцію и взялъ съ нея копію. Я повелъ рѣчь о Паоли изъ Корсики

mis sur le sujet de Paoli de la Corse et de l'affaire de St. Rémo pour le pressentir sur ce qu'il pensait des Français. Mais il a été fort réservé sur ce sujet. J'ai cependant pénétré en général, que c'est un homme dévoré d'ambition, qui couve quelque grand dessein, qui, actuellement retenu par sa mère, commence à s'impatienter du joug qu'il porte, et qui, dès qu'il aura les coudées franches, débutera par quelque grand coup. De savoir si ses vues se portent sur la république de Vénise, sur la Bavière, sur la Silésie ou sur la Lorraine, c'est ce qui m'a été impossible de pénétrer. Mais on peut compter toutefois sans se tromper, que l'Europe sera en feu, dès qu'il sera le maître. Il m'a prié de venir en Bohème pour voir ses troupes, et cela si poliment, que Je lui ai promis de me rendre l'année prochaine, à quel camp qu'il voudra avoir.

Sur ce Je prie Dieu etc.

## **№** 414.

# Le roi au comte de Solms à Petersbourg.

A Breslau, le 30 Août 1769.

Reçu le 14 Septembre.

J'ai reçu votre dépêche du 11 de ce mois, et rien ne me saurait être plus agréable, que de voir la cour de Russie se rapprocher de mes propositions pour un prompt renouvellement de notre alliance. J'attends donc sa

За симъ молю Бога, и пр.

# Король графу Сольмсу въ Петербургъ.

Бреславль, 30 августа 1769 г.

Получена 14 сентября.

№ 414. Я получилъ вашу депешу отъ 11-го числа этого мъсяца и ничто не могло для меня быть такъ пріятно, какъ узнать, что Россія раздъляеть мое предположеніе, какъ можно скоръе возобновить нашъ союзъ. Итакъ, я съ нетеритніемъ жду ея от-

и о делахъ Санъ Ремо, чтобы узнать его митніе о французахъ; но онъ сохраняль упорное молчаніе объ этомъ. Я, однако, вообще замітиль, что это человікъ крайне честолюбивый, замышляющій какой нибудь важный планъ, но что въ настоящее время его удерживаеть мать, и онъ начинаеть терять теритніе и тяготится игомь, возложеннымъ на него; а какъ только онъ освободится отъ него, то онъ пожелаеть прославить себя какимъ нибудь необычайнымъ діломъ. Я никакъ не могъ узнать имбеть ли онъ виды на венеціанскую республику, на Баварію, Силезію или на Лотарингію. Но можно во всякомъ случать безошибочно разсчитывать, что, какъ только онъ сділается независимымъ властелиномъ, въ Европт разгорится война. Онъ просилъ меня пріткать въ Богемію, посмотріть его войска, и это такъ віжливо, что я объщаль ему пріткать въ будущемъ году въ какой онъ укажеть лагерь.

réplique avec impatience, et Je me flatte de la trouver à mon retour à Potsdam, où Je compte de me rendre dans peu de jours, pour juger de ce qui restera à faire pour mettre la dernière main à cette négociation. En attendant, Je ne saurais vous dissimuler que les dernières nouvelles, que J'ai reçues de l'armée russe par la voie de Pologne, me paraissent un peu équivoques. Mon département des affaires étrangères vous en aura apparemment déjà fait parvenir le précis; et bien, qu'il ait toujours été à présumer, que les Turcs feraient des efforts pour sauver Chotyn, J'avoue cependant que Je ne m'attendais pas sitôt à la levée du blocus de cette forteresse. Quoi qu'il en soit, il faudra voir présentement la suite de cette retraite, et si les deux armées en viendront à une bataille décisive, Je le souhaite pour le bien des affaires de Russie, et il me semble même qu'il est d'autant plus à désirer qu'un plus long délai pourrait bien rendre la subsistance des Russes fort précaire et la faire manquer à la fin entièrement de vivres. Mais Je ne saurais en même temps vous cacher, qu'à mon avis le prince Gallizin a trop lanterné pour se rendre maître de cette forteresse, et que s'il en arrive un malheur à son armée, il n'aura qu'à s'en prendre à soi-même et au peu de vivacité qu'il a mis dans la poursuite des avantages, qu'il a remportées en dernier lieu sur les Turcs. Au reste, les pièces ci-jointes vous apprendront tout ce qui s'est passé à ma dernière entrevue avec l'empereur. Vous pouvez en faire part à l'Impératrice, et S. M. I. peut être persuadée

въта и надъюсь найти его по моемъ возвращеніи въ Потсдамъ, куда разсчитываю вернуться черезъ нтсколько дней, чтобы обсудить, что еще останется сделать, чтобы покончить съ этими переговорами. Пока не могу скрыть отъ васъ, что последнія извъстія о русской армін, полученныя мною черезъ Польшу, кажутся мнъ нъсколько двусмые денными. Мое министерство иностранных в фроятно сообщило уже вамъ неречень этихъ извъстій. Итакъ, хотя можно было предполагать, что турки употребять всъ свои усилія, чтобы спасти Хотинъ, но я признаюсь, однако, что не ожидаль такъ скоро снятія блокады этой кріпости. Какъ бы то ни было, теперь нужно ожидать последствій этого отступленія, и что обе армін дойдуть ли до решительнаго сраженія, чего я желаю для блага Россіи, и желаю тімь болье еще, что дальнійшая отсрочка можетъ затруднить продовольствіе русскихъ и подъ конецъ лишить ихъ совершенно провіанта. Въ тоже время не могу скрыть отъ васъ, что по моему митнію князь Голицынъ слишкомъ мъшкалъ, чтобы овладъть этой кръпостью, и что если случится отъ этого несчастіе съ его арміей, ему некого будеть обвинять кромі самого себя, какъ и за недостатокъ энергів, который онъ проявиль въ послёднее время, когда дъла его были такъ хороши, что онъ имълъ преимущество надъ турками. Нажонецъ, прилагаемыя бумаги сообщатъ вамъ все, что произошло во время моего посятдияго свиданія съ императоромъ. Вы можете объ этомъ сообщить Императрицъ, и Ен Императорское Величество можеть быть увтрена, что я совершенно втрно опи-

qu'il ne manque rien à l'esquisse que J'ai faite de son caractère, et que si cette princesse avait vu elle-même ce prince, elle la trouverait bien ressemblant à l'original. Jusqu'ici à la vérité ce prince n'a encore aucune influence dans les affaires. L'Impératrice-Reine y donne le ton et tout se fait par ses ordres, mais dès qu'un jour les rames (rênes) du gouvernement se trouveront entre ses mains, son caractère se développera davantage et l'on verra que mon tableau est bien au naturel et que Je ne me suis pas trompé dans mes prognostics.

Sur ce Je prie Dieu etc.

## **N** 415.

### Le comte de Solms au roi.

à St. Pétersbourg, le 4 (15) Septembre 1769.

Prés. le 30 Sept.

Je n'ai pu me dispenser de dire à ce ministre (Panin) le jugement respectable de V. M. sur la dernière conduite du prince Galliczin, qui a été suivie de son retour en Pologne. Il a avoué en haussant les épaules qu'elle était abominable et incompréhensible, qu'il était avéré présentement autant que chose (?) au monde, que depuis le 26 jusqu'au 28 Juillet il y aurait eu tant d'avantage à attaquer les Turcs, que jusqu'au simple grenadier tout le monde l'avait reconnu, que tous les généraux avaient pressé le prince Gal-

#### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 4 (15) сентября 1769 г.

Получена 30 сентября.

№ 415. Я не могъ не передать этому министру (Панину) высокочтимое сужденіе Вашего Величества о послѣднемъ поведеній князя Голицина по его возвращеній въ Польшу. Онъ признался, пожимая плечами, что поведеніе его недостойно и непостижнию; что онъ въ настоящее время сознаетъ также ясно какъ день, что съ 26 по 28 іюля представлялось столько удобныхъ случаевъ атаковать турокъ, что всѣ до простаго гренадера сознавали это; всѣ генералы торопили князя Голицына отдавать приказанія для наступленія, но онъ отказывался, не представляя къ тому

саль его характерь, и что еслибы Императрица сама увидала этого государя, то она нашла бы что мой эскизъ очень похожъ на оригиналь. До сего времени этотъ государь, по правдё сказать, еще не имбеть никакого вліянія на дёла. Императрица-Королева сама во все входить и все дёлается по ея приказанію; но какъ только бразды правленія попадуть въ его руки, его характеръ разовьется болёе, и тогда увидять всё, что мой портреть совершенно вёренъ и что я не ошибся въ своихъ предсказаніяхъ.

За симъ молю Бога и пр.

liczin de donner ses ordres pour cela, mais qu'il l'avait refusé, sans leur alléguer la moindre raison, ce qui avait fait croire à la fin qu'il avait des ordres secrets en poche, que les volontaires danois avaient jugé et ainsi mandé chez eux, qu'il n'y avait qu'un obscurcissement de jugement extrême, qui put excuser une telle action et que ceux qui étaient la cause qu'on eut donné à un tel homme le commandement de l'armée en seraient toute leur vie responsable devant Dieu et devant l'état. Il (Panin) compte présentement que l'ignorance des Turcs sauvra l'armée des malheurs auxquels elle devrait s'attendre vis-à-vis de tout autre ennemi.

### **№ 416.**

#### Le comte de Solms au roi.

St. Pétersbourg, le 8 (19) Septembre 1769.

Je me suis trouvé chez le comte Panin quand il reçut la réponse de l'Impératrice aux pièces qu'il lui avait envoyées, touchant l'entrevue de V. M. avec l'empereur. S. M. l'a chargé, Sire, de vous faire parvenir par mon canal ses remercîments les plus parfaits de la communication confidente que Vous avez bien voulu en faire. Elle ajoute la remarque que les observations, que V. M. avait faites sur le caractère et la façon de penser de l'Empereur, donnait beaucoup à penser.

ни малъйшаго основанія. Это заставило думать всёхъ, что онъ нитлъ еще какія либо секретныя предписанія для руководства. Датскіе волонтеры заключили изъ этого и доложили по начальству, что только окончательное помраченіе разсудка могло породить подобныя дъйствія, и что тъ которые были причиной того, что такому человъку поручили командываніе арміей, будуть всю свою жизнь отвъчать за это передъ Богомъ и государствомъ. Гр. Панинъ въ настоящее время полагаеть, что одно невъжество турокъ можеть только спасти армію отъ несчастій, которыхъ она должна была бы ожидать, если бы интла дъло съ какимъ либо другимъ врагомъ.

### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 8 (19) сентября 1769 г.

№ 416. Я быль у графа Паннна, когда онъ получиль ответь отъ Императрицы на тъ бумаги, которыя онъ ей послаль по поводу свиданія Вашего Величества съ виператоромъ. Ея Императорское Величество поручила ему, Государь, передать Вамъ черезъ меня свою искреннъйшую благодарность за то, что вы откровенно сообщили ей объ этомъ. Она прибавляеть еще замъчаніе, что наблюденія, которыя Ваше Величество изволили сдълать надъ характеромъ и образомъ мыслей императора, наводять на серіозныя размышленія.

#### **Nº** 417.

## Le comte de Soims au roi.

A St. Pétersbourg, le 11 (22) Septembre 1769.

J'ai reçu une lettre du comte Henckel, qui est à l'armée russe, commencée le 8 Août et finie le 13; elle a été envoyée par une occasion extrèmement sûre. Il me l'a écrite dans l'intention de me mettre au fait de la véritable situation des choses là-bas.

Il y dit, que le siège de Chotzin, de la manière, dont il avait été conduit, n'avait pu réussir, qu'on n'avait pas eu de grandes 'pièces d'artillerie pour battre en brêche, qu'on avait manqué de prendre, et de grosses grenades pour bombarder la ville, qu'on avait employé avec économie, de crainte de consumer les provisions, qu'il faudrait ménager pour un jour de bataille, que le bombardement n'avait duré que 24 heures et que pendant la durée du blocus on avait perdu assez de monde. Au reste il est du même avis que les relations particulières qui sont venues de l'armée, savoir, que si on eut attaqué l'ennemi le jour d'après son arrivée devant Chotzin, on l'aurait battu infailliblement, qu'on aurait pris le convoi, et que la ville se serait rendue sans faute, si elle avait vu son secours battu pour la seconde fois. Après avoir négligé ce moment, il convient qu'il n'y avait pas moyen de s'arrêter plus longtemps en Moldavie, que depuis le 5 Août on avait été obligé de chercher le fourage à 3 milles en arrière du pont en Pologne, ce

# Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 11 (22) сентября 1769 г.

**№ 417.** Я получиль отъ графа Генкеля, состоящаго на службъ въ русской армін, письмо, начатое 8-го августа и оконченное 13-го, и доставленное надеживащимъ путемъ. Онъ написаль мит его съ цълью посвятить меня въ настоящее положеніе тамошнихъ дълъ.

Онъ говорить въ немъ, что осада Хотина, такъ какъ она велась, никогда не могла удасться, потому что не было ни большихъ артиллерійскихъ орудій, чтобы сдѣлать брешь въ стѣнѣ, ни достаточнаго числа большихъ гранатъ, чтобы бомбардировавать городъ; послѣднія употребляли очень экономно, изъ боязни истребить весь запасъ ихъ; такъ какъ ихъ нужно было приберегать ко дню сраженія. Бомбардированіе продолжалось только 24 часа, и во время осады потеряно довольно много людей. Однако, онъ того же мнънія, какое высказывается и въ реляціяхъ частныхъ ляцъ, полученныхъ изъ армів, а именно, что еслибы атаковали непріятеля на другой день его прихода къ Хотину, то непремънно бы побили его, взяли бы обозъ его, и городъ безъ труда бы сдался, если бы онъ видѣлъ, что войска подходящія къ нему на помощь разбиваются во второй разъ. Теперь, разъ что удобный моментъ пропущенъ, Генкель говоритъ, что невозможно долѣе оставаться въ Молдавіи, потому что съ 5-го августа они уже принуждены были искать фуража за три мили отъ моста въ Польшѣ, что

qui avait alarmé la cavallerie et les hussards qui étaient réduits l'une et l'autre à la moitié. Pour ce qui regarde l'infanterie, il prétend qu'elle avait diminué journellement par la mauvaise eau, la faisant malsaine, les nuits froides et les alertes continuelles, qui l'avaient fait rester la plupart du temps sans tentes, qu'ils n'en avaient point au moment, qu'il écrivait cette lettre; enfin il met toute l'armée à quelque chose au-delà de 40 mille hommes.

#### **№ 418.**

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 16 (27) Octobre 1769.

Contenu: Note du comte de Panin au comte de Solms sur l'instruction à donner aux ministres des deux cours en Suède.

Avant-hier au soir le comte de Panin me fit appeler pour me remettre la réponse de S. M. l'Impératrice de Russie à la dernière lettre de main propre de V. M. Il me donne ensuite le mémoire sur les affaires de Suède, que je joins à la suite de cette dépêche, et me dit, que c'étaient là les sentiments de S. M. Impériale au sujet de la situation actuelle de ce pays là, qu'elle désirait de faire parvenir à la connaissance de V. M. Que c'était, conformément aux principes contenus dans ce mémoire, qu'il allait dresser les instructions pour le comte Ostermann à Stockholm et qu'il réitérait ses

вредно отозвалось на кавалеріи и гусарахъ, которые уже на половину выбыли изъ строя. Что же касается пъхоты, онъ полагаетъ, что она съ каждымъ днемъ убываетъ отъ дурной воды, отъ которой она заболъваетъ; холодныя ночи и постоянныя тревоги заставляли её большую часть времени оставаться безъ палатокъ, которыхъ у нея нътъ и въ настоящую минуту, когда онъ пишетъ это письмо; наконецъ онъ всю армію считаетъ теперь состоящую не много болъе чъмъ изъ 40 тысячь человъкъ.

## Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 16 (27) овтября 1769 г.

№ 418. Содержаніе: Нота графа Панина графу Сольмсу на счеть инструкцій, которыя необходимо дать министрамъ обоихъ дворовъ въ Швеціи.

Третьяго дня вечеромъ графъ Панинъ послалъ за мной, чтобы вручить мнѣ отвътъ Ея Величества Императрицы Россіи на послѣднее письмо, писанное собственною рукою Вашего Величества. Онъ далъ мнѣ потомъ меморіалъ о дѣлахъ Швеціи, который я и прилагаю въ концѣ этой депеши, и сказалъ, что въ этомъ заключается мнѣніе Ея Императорскаго Величества на счетъ настоящаго положенія этой страны, мнѣніе, которое Она и хочетъ довести до свѣдѣнія Вашего Величества. Потомъ онъ сказалъ мнѣ, что согласно съ принципами этого меморіала онъ составить инструкціи

très humbles instances pour qu'il plût à V. M. d'en faire donner de pareilles au baron Cocceji.

(Vergleiche Solms Depeschen vom 2 Sept., vom 17 und 24 October).

# Приложение 1 къ № 418.

# Note pour Monsieur le comte de Solms ministre plénipotentiaire de S. M. le roi de Prusse.

L'agitation continuelle, dans laquelle s'entretiennent les affaires de Suède, doit être pour le moment présent l'objet de l'attention la plus vigilante de la part des cours alliées. Elles auraient tort de se laisser aller à la confiance et à la sécurité, parce que leurs ministres et les bien-intentionnés dans ce royaume ont combattu jusqu'à présent, avec une sorte de succès, le parti opposé à la paix et à la liberté. Il n'est pas douteux, qu'il se trame toujours fortement contre l'un et l'autre, et si on n'oppose pas à temps une résistance efficace aux menées sourdes de la cour et à la corruption de la puissance étrangère liguée avec elle, il est à craindre, qu'ils ne viennent à bout de leurs desseins par des résolutions et des constitutions ambigues des états, obtenues par des surprises ou des coups de violence. Ce sont des inquiétudes, dont il n'est pas possible de se défendre à la lecture des avis certains et copies même, que le ministre de l'Impératrice est venu à bout de se pro-

# Приложение 1 къ № 418.

# Нота Гр. Панина, отъ 16-го октября с. ст. 1769 г., графу Сольмсу, нолиомочному министру Его Величества короля Прусскаго.

Постоянное волненіе, въ которомъ находятся дѣла Швеціи, должно быть въ настоящее время предметомъ самаго бдительнаго вниманія со стороны союзныхъ дворовъ. Они бы сдѣлали большую ошибку, еслибы продолжали относиться съ довѣріемъ къ этому королевству и считали бы свое положеніе безопаснымъ, потому что ихъ министры и благонамѣренные люди королевства до сихъ поръ съ нѣкоторымъ успѣхомъ противились партіи враждебной миру и свободѣ. Но нѣтъ сомиѣнія, что какъ противъ тѣхъ, такъ и противъ другихъ что-то затѣвается, и если не противопоставить во время спльнаго сопротивленія тайнымъ проискамъ двора и подкупамъ иностранной державы, союзной съ нею, то нужно бояться, чтобы они не достигли своихъ намѣреній двусмысленными постановленіями и конституціями сословій, получивъ ихъ или обманомъ или же исторгнувъ насиліемъ. Это такія безпокойства, отъ которыхъ нельзя не стараться оградить себя, читая извѣстныя возаванія и даже самыя копіи, которыя министру Императрицы наконецъ удалось пріобрѣсть. Изъ послѣднихъ обращаетъ на себя вив-

графу Остерману въ Стокгольмъ, и вновь покорно просить, чтобы Ваше Величество изволили отдать таковыя же барону Кокцейю.

<sup>(</sup>Сравнить депеши Сольмса отъ 2-го сентября, 17-го и 24-го октября).

curer, tant du projet de l'alliance entre la France et la Suède, que du plan de tous les changements intérieurs, projetés par le parti de la cour. Ce ministre a l'ordre de joindre ici des copies de ces pièces. Il demeure constant d'après elles, que la Suède est à la veille de se remettre dans cette ancienne indépendance, qui lui a été si funeste, mais en même temps qui a toujours tenu dans un état précaire la tranquillité du nord. Les stipulations de la nouvelle alliance sont plus directes contre cette tranquillité qu'aucune alliance, qui ait jamais existé entre ces deux couronnes, par là même qu'elle est fondée sur la diminuation du pouvoir législatif des états, ainsi que l'article 2 prouve le concert des restrictions, que l'on veut mettre à leur autorité et à leurs droits. Rien n'est plus contraire au but que S. M. Impériale de toutes les Russies et S. M. le roi de Prusse se sont proposé par l'article secret 2 de leur alliance de 1764, en statuant le maintien de l'équilibre du pouvoir en Suède, apprécié par la forme du gouvernement entre le roi, le sénat et les états comme objet de leur engagement. Mais on va plus loin, et si le projet de réforme a lieu, on attaque et on renverse les points même de la constitution de 1720, que L. L. M. M. ont expressement réservés dans le renouvellement de ce même article et qui constituent le casus de leur alliance. Tout tend à l'augmentation la plus importante du pouvoir du roi dans les changements qu'on veut introduire. En vain suppo-

маніе проэкть союза между Франціей и Швеціей и плань всъхъ внутреннихъ перемънъ, проэктируемыхъ партіей двора. Министръ (графъ Панинъ) имъетъ приказаніе присоединить къ этому копіи съ этихъ бумагъ. Судя по нимъ, онъ остается при томъ мнѣніи, что Швеція находится наканунъ возстановленія своей прежней независимости, которая была такъ гибельна для нея, и въ то же время всегда оказывалась столь опасной для спокойствія съвера.

Условія новаго союза болье направлены противь этого спокойствія чыть всякій другой союзь, когда либо существовавшій между этими двумя державами, тыть болье еще, что онь основань на уменьшеніи законной власти государственныхь сословій, какь это доказываеть статья 2-ая, содержащая соглашеніе относительно ограничивающихь условій, которыми хотять ограничить ихь власть и права. Ничто такь не идеть наперекорь ихь цыли, какь союзь Ея Величества Императрицы всея Россія съ Его Величествомы королемы Пруссіи, и особенно 2-ая секретная статья ихь союза 1764 г., которою постановлено поддерживать равновысіе власти вы Швеціи и образа правленія между королемь, сенатомь и государственными сословіями, что и составляеть сущность этой статьи. Они, впрочемь не останавливаются на этомь, а идуть еще далые, и если проэкть реформы состоится, то они нападуть и уничтожать дыйствіе тыхь статей конствтуція 1720 г., которыя Ихъ Величествамь угодно было утвердить вы вышеупомянутой статьы и которая составляеть сущность ихь союза. Вы перемынахь, которыя хотять ввести, все клонится кы самому значительному уве-

serait-on quelque modération aux adversaires, d'après le plan du maréchal Fersen et le pro-mémoire de Jennings, l'une et l'autre dans le fait n'est qu'une leurre pour amener les bien-intentionnés à négocier sur ces changements, à les leur faire admettre par toutes les ressources d'une voie aussi dangereuse. La prétendue réserve du droit de la guerre, que les états ne peuvent jamais aliéner, en ne confiant au roi que les alliances défensives, a un air de popularité imposant, mais dans le fait, elle n'est qu'abusive. On ne contracte presque jamais d'alliances offensives, mais par contre il n'est presque point d'alliance défensive qu'on ne trouve moyen de convertir en offensive, selon le besoin des circonstances et surtout selon l'avantage des deux alliés. Il serait inutile d'appuyer ici sur toutes les conséquences d'un tel accroissement du pouvoir du roi par rapport à la liberté propre de la Suède, l'instrument de sa défense serait bientôt celui de son asservissement. Il suffit à prescrire aux alliés les efforts qu'ils ont à faire, que leur propre sûreté et la tranquillité de nord seront attaquées aussi souvent que l'ambition de la cour de Suède ou celle d'un allié, qui ne ménage rien, quand il s'agit de réussir dans ses desseins, trouveront sa convenance. Ici on peut citer l'exemple de la dernière guerre, où lorsqu'il n'avait encore été apporté aucun changement au droit des états par rapport aux alliances et à la guerre, on a vu jusqu'où le sénat a porté la hardiesse et la témérité, en déclarant

личенію власти короля. Напрасно стали бы предполагать какую либо ум'тренность со стороны противниковъ, судя по плану маршала Ферзена и промеморіи Дженингса; въ сущности какъ то такъ и другое ничто иное какъ приманка, чтобы заставить благонамъренныхъ согласиться на эти перемъны и заставить ихъ, всъми средствами, признать необходимость вступить на столь опасный путь. Предполагаемое сохранение права объявленія войны, отъ котораго государственныя сословія никогда не могуть отръшиться, и предоставление королю только права заключения оборонительныхъ союзовъ, вибеть видъ великаго народнаго дела, но въ сущности это неосновательно. Союзовъ наступательныхъ почти никогда не заключають, но тёмъ не менте почти не существуеть оборонительных союзовь, которые нельзя было бы превратить въ наступательные, смотря по обстоятельствамъ, и особенно для выгоды обоихъ союзниковъ. Было бы взлишнимъ указывать здёсь на всё слёдствія подобнаго увеличенія власти короля въ отношеніи собственно свободы Швеція: орудіе ея защиты сдълалось бы скоро орудіемъ ея порабощенія. Достаточно указать союзникамъ на мѣры, которыя они должны принять: что ихъ собственная безопасность и спокойствіе съвера будуть также часто подвергаемы нападеніямъ какъ того потребуеть властолюбіе шведскаго короля или его союзника, не щадящихъ ничего для достиженія своихъ цълей и чтобы достичь желаемаго. Здъсь можно привести примъръ изъ послъдней войны, когда не было еще сдълано никакихъ перемънъ въ правахъ государственныхъ сословій въ отношеніи права заключенія союзовъ п войны; можно было видіть до чего сенать довель свою смілость п

la guerre à S. M. Prussienne et la continuant sans convoquer les états. A quoi ne doit-on pas s'attendre, si on laisse aller aux mains du roi le droit de conclure des alliances avec la pluralité du sénat et d'établir une politique dans les connexions étrangères, indépendante des états, comme il paraît évidemment par la pièce secrète, qui contient le vrai plan de la réforme du gouvernement. C'est par cette considération immédiate qu'il est de l'intérêt le plus essentiel pour les alliés, qu'une autorité aussi dangereuse dans la personne du roi ne soit point subsistuée à la forme présente du gouvernement de la Suède, laquelle conduit à la paix et n'admet les guerres que dans les cas extraordinaires. S. M. Impériale, persuadée, qu'on ne saurait opposer une résistance trop prompte et trop vigoureuse au choc, dont est menacée la forme du gouvernement en Suède, s'est concertée avec le roi de Danemark, et ils ont donné à leurs ministres à Stockholm les ordres les plus précis de disputer pied à pied le terrain aux adversaires, en défendant d'abord la dernière constitution, ensuite celle de 1756 et finalement celle de 1720 comme les non plus ultra. Rien ne saurait contribuer à rendre leurs efforts plus efficaces que la coopération intime du ministre du roi. S. M. I. a trop de confiance dans cette réciprocité d'amitié et de dispositions personnelles, qui a fondé leur alliance, et dans la juste appréciation de leurs intérêts, sur laquelle elle vient d'être renouvellée et le système de leurs monarchies, uni pour long temps l'un à l'autre, pour ne pas se promettre, que S. M. le roi

ръшимость, объявивъ войну Его прусскому Величеству и продолжая ее, не созывая государственныя сословія. Чего нельзя ожидать, когда передадуть въ руки короля право заключать витесть съ большинствомъ сената союзы и установлять политику съ иностранными государствами независимо отъ государственныхъ сословій, какъ это явствуетъ изъ секретнаго документа, который содержитъ настоящій планъ правительственной реформы. Эти то непосредственныя соображенія и возбуждають главный интересъ союзниковъ, дабы настоящій образъ правленія Швеціи, ведущій къ миру и не допускающій войны, не быль замінень, другинь столь опаснымь, соединяющимь всю власть въ лицъ короля. Ея Императорское Величество увъренная, что впослъдствіи будеть невозможно противупоставить достаточно сильнаго и быстраго сопротивленія тому удару, который угрожаеть образу правленія въ Швеція, вошла по этому предмету въ соглашение съ датскимъ королемъ и они дали своимъ министрамъ въ Стокгольм'в самыя точныя приказанія отстанвать шагъ за шагомъ свое положеніе противъ противниковъ, защищая сначала послъднюю конституцію, а потомъ конституцію 1756 и наконець 1720 представляющія non plus ultra. Ничто не можеть сдівлать болье дыйствительными ихъ усилія, какъ самое дружественное содыйствіе министра короля. Ея Императорское Величество имъетъ слишкомъ много довърія къ этой взаимной дружов и къ личнымъ расположеніямъ, основавшимъ ихъ союзъ, который долженъ быть нынъ возобновленъ, и полагаетъ, что ради общихъ интересовъ ихъ монархій, они надолго будутъ соединены другъ съдругомъ, и что Его Величество прусскій король не

de Prusse donnera sans réserve les mains à une telle coopération. Elle attend en conséquence avec une ferme espérance, que le roi ne différera point sur sa présente réquisition et vu le besoin pressant pour leur intérêt commun, de faire parvenir à son ministre à Stockholm les ordres les plus positifs et les plus étendus, de joindre tous ses efforts à ceux des ministres de l'Impératrice et du roi de Danemark; pour défendre avec la même fermeté les mêmes points qu'eux, et de travailler de concert avec vigueur et par tous les moyens jugés nécessaires et praticables sur les lieux, à détourner l'orage, dont la liberté de la Suède et avec elle le repos du nord sont si évidemment menacés; en quoi ils sont aussi secondés par le ministre de la Grande-Bretagne. Une telle intimité de toutes les puissances du nord, pour leur intérêt commun, devrait naturellement prévenir toutes les justes appréhensions contre son repos, comme au contraire les malintentionnés se verraient d'autant plus enhardis à des entreprises téméraires, qu'ils s'imagineraient que le concert des alliés n'est pas parfait ou égal sur tous les points, espérance dont ils ne manquent pas déjà de se reparaître.

Ce 16 Octobre.

Comte N. Panin.

Приложение 2, къ № 418.

Plan pour une nouvelle forme du gouvernement en Suède, dressé à la diète de 1769. On remettra au gracieux bon plaisir de S. M. le roi la distribution des

откажется безусловно принять участіе въ этомъ общемъ ділів. Она поэтому ожидаеть съ твердой надеждой, что король не замедлить, на основаніи Ея настоящаго заявленія и въ виду настоятельной необходимости для общихъ интересовъ, дать своему министру въ Стокгольмів самыя положительныя и подробныя приказанія присоединить всів свои усилія къ усиліямъ министра Императрицы и датскаго короля, чтобы защитить съ такою же твердостью тів же самые положенія какъ и они, и сообща усиленно работать всівми средствами, признанными на мізстів необходимыми и удобопримізнимыми, для отвращенія грозы, которая такъ очевидно угрожаетъ свободів Швеців, а вмізстів съ тів спокойствію сізвера. Въ этомъ принимаеть также участіе и министръ Великобританів. Такое единодушіе всіз сізверныхъ державь въ ихъ общихъ интересахъ должно естественно предупредить всіз справедливыя онасенія за свое спокойствіе, тогда какъ нанротивъ злонамізренные почувствовали бы въ себіз еще болізе смізлости на держія предпріятія, если бы имізи поводъ думать, что согласіе союзниковъ не совершенно и не единодушно во всіхъ пунктахъ, что повидимому они себіз уже и представляють.

16-го октября.

Графъ Н. Панинъ.

Приложение 2, къ № 418.

Планъ новой формы правленія въ Швецін, установленный на сеймѣ 1769 года. На благоусмотрѣніе Его Величества короля предоставляется распредѣленіе перpremières charges du royaume, conformément au réglement dans le § 34 de la forme du gouvernement de 1769, d'où il s'en suit que la restriction faite en 1756 doit être annullée pour jamais. Quant à la distribution des autres charges, elle restera comme ci-devant dans le cabinet, cependant avec cette ajoutation que S. M. ne sera pas obligée de se tenir tant à la présentation, mais bien à la compétence de ceux, qui demandent la charge, sans avoir égard à la préminence et à l'ancienneté, par où aussi les réglements pour la distribution des charges, tant anciens que nouveaux, deviendront nuls.

- 2) Sa Maj. le roi aura le droit avec le conseil du sénat, suivant la pluralité, d'entrer dans des liaisons et conclure toutes sortes d'alliances et de traités avec les puissances étrangères, sans approbation ou satisfaction des états ou de leur comité secret, et même sans que les états ayant dorénavant à s'en mêler.
- 3) On commettra à S. M. le roi en propre personne le pleinpouvoir et le droit, en cas de guerre ou de troubles, de faire la paix quand il lui plaira, sans qu'il ne soit ni lié à la pluralité du sénat ni responsable. Cependant avec la condition, que les articles de la paix seront traités et conclus selon la pluralité des voix du sénat, mais pour les déclarations de la guerre les états seuls se reserveront en propre ce pouvoir.
  - 4) Dans toutes les affaires de justice la dernière instance sera doréna-

выхъ должностей въ королевствъ, сообразно постановленію параграфа 34-го формы правленія 1769 года; изъ чего слъдуеть, что ограниченія сдъланныя въ 1756 году должны быть на всегда уничтожены. Что же касается до распредъленія другихъ должностей, оно останется какъ в прежде при кабинеть съ прибавленіемъ, однако, что Его Величество не будеть обязано придерживаться столько представленія сколько достоинства тъхъ, которые просять должности, не взирая ни на какія преимущества ни на старшинство по служот; почему какъ вст новыя, такъ и старыя постановленія относительно распредъленія должностей отмътняются.

<sup>2)</sup> Его Величество король будеть имъть право съ совътомъ сената, по большинству голосовъ, входить въ сношенія и заключать всевозможные союзы и трактаты съ иностранными державами, не испрашивая ни митнія или утвержденія государственныхъ сословій или ихъ тайнаго комитета, и государственныя сословія не могутъ впредь даже и вмъщиваться въ это.

<sup>3)</sup> Его Величеству королю отнынъ предоставлено будетъ полномочіе и полное право въ случать войны или смуть заключать миръ, когда ему вздумается, не связывая его ни большинствомъ сената ни отвътственностью. Однако съ условіемъ, чтобы статьи мира были разсмотръны и заключены по большинству голосовъ сената. Одни лишь государственныя сословія оставляютъ за собою право объявленія войны.

<sup>4)</sup> Во всъхъ судебныхъ дълахъ высшая инстанція будетъ впредь и всегда у ко-

vant et toujours chez le roi et le sénat, sans appellation ultérieure, ou que les états puissent s'en mêler là-dessus dans leurs humbles observations et cherchent réparation.

- 5) Nulles lois, dispositions ou résolutions faites par les états, à moins que S. M. le roi n'y donne son propre gracieux consentement, quand même le sénat fut d'accord. De sorte que dans ce cas seul S. M. aura personnellement une voix négative dans le pouvoir législatif.
- 6) Le roi aura le pouvoir de convoquer ci après les états de la manière usitée, mais seulement dans les dix ans. Mais si les circonstances exigent une diète extraordinaire, il la convoquera avec le conseil du sénat.
- 7) Les états présents payeront les dettes propres de S. M. le roi, de même que celles pour les dépenses de sa cour.
- 8) Pour éviter tout empêchement et retardement dans les affaires de l'état, occasionnés par collusion de la banque et la bourse, on constituera de la part de la couronne et du roi deux sénateurs plénipotentiaires de la banque.

# Приложение 3, къ № 418.

## Plan du général comte Axel Fersen.

1) La forme du gouvernement de 1720 sera suivie dans toute sa vigueur et appliquée comme il a été pratiqué entre 1720 et 1723.

- 5) Никакой законъ, будь то распоряжение или ръшение, сдъланное государственными сословиями, не можеть состояться безь того, чтобы Его Величество король даль на то свое собственное милостивое согласие, даже въ томъ случать, если сенатъ будеть на сторонт государственныхъ сословий. Такъ что только въ этомъ одномъ случать Его Величеству королю будетъ предоставлено право лично отмънять ръшение законодательной власти.
- 6) Король отныть будеть инсть право созывать государственныя сословія въ установленномъ порядкі, но только черезь каждыя десять літь. Но если обстоятельства потребують чрезвычайнаго сейма, онь созываеть его вмісті съ совітомъ сената.
- 7) Съ согласія нынъшнихъ представителей государственныхъ сословій уплачиваются какъ личные долги Его Величества короля, такъ и тъ, которые будуть сдъланы для содержанія его двора.
- 8) Во избъжаніе всякой помъхи и задержки въ дълахъ государства, отъ стачки банка съ биржей, будутъ учреждены отъ имени правительства и короля двъ должности полномочныхъ сенаторовъ, при банкъ.

### Приложение 3, къ № 418.

#### Планъ генерала графа Акселя Ферзена.

1) Форма правленія 1720 года остается во всей своей силь и дъйствін, такою какъ она была между 1720 и 1723 годами.

роля и сената безъ дальнъйшихъ апелляцій, и государственныя сословія уже не вибшиваются въ нихъ своими замічаніями и не настанвають на пересмотрі діль.

- 2) Tous les changements sous le titre de correction doivent être pour jamais abolis et annullés. On statue en conséquence que:
- 3) Aucun changement dans les lois ne pourra dorénavant avoir lieu, à moins que S. M. son sénat et les quatre ordres y donnent tous leur consentement.
- 4) Les affaires étrangères relativement à l'article des alliances doivent être dirigées avec le même contrepoids.
- 5) La distribution des charges se fera suivant le § 40 et celles des moindres classes jusqu'au major inclusivement, suivant la lettre de 1716.
- 6) Aucune pluralité ne pourra empiéter sur quelque privilège de telle nature qu'il soit, et S. M. aura le droit, conjointement avec le sénat d'en empêcher l'exécution.
- 7) Tous les tribunaux et cours de justice extraordinaires, commissions royales ou des états seront absolument proscrits, mais chaque affaire, soit pendant, soit entre les diètes, se traitera à son forum ordinaire.
  - 8) Aucunes lois ne pourront être faites entre les diètes.
- 9) Le tribunal pour jurer (?) le sénat, sera composé de juges et de gens en place jurés qui y seront mis par le sort.

<sup>2)</sup> Вст перемъны подъ названіемъ исправленія должны быть на всегда отмънены и уничтожены. Вслъдствіе этого постановляется, чтобы:

<sup>3)</sup> Никакія перемены въсуществующихъ законахъ впредь не могли иметь места, безъ того, чтобы Его Величество, его сенать и все четыре сословія дали на то полное согласіе.

<sup>4)</sup> Иностранныя дёла относительно вопроса о союзахъ должны быть рёшаемы при тёхъ же условіяхъ.

<sup>5)</sup> Распредъленіе должностей будеть производиться согласно параграфу 40-му; съ низшихъ же чиновъ до маіора включительно по буквѣ закона 1716 года.

<sup>6)</sup> Никакія постановленія большинства отнынть не будуть интть права утверждать захвать привилегій, какого рода онт ни были, и Его Величество витстть съ сенатомъ могуть вполнт воспротивиться приведенію такого рашенія въ исполненіе.

<sup>7)</sup> Вст чрезвычайные суды, судебныя палаты, королевскія коммисія и государственных сословій безусловно отмтняются, и каждое дтло будеть разбираться въ своемъ обыкновенномъ судт, будь то во время сеймовъ или между нимя.

<sup>8)</sup> Никакой законъ не можетъ быть установленъ въ промежутокъ времени между сеймами.

<sup>9)</sup> Трибуналь для присяги сенаторовь (?) будеть состоять изъ судей и должностныхъ лиць, давшихъ присягу и избираемыхъ туда по жребію.

#### . No 419.

### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 6 (17) Octobre 1769.

Prés. le 31 Octobre.

Le comte Panin m'a aussi communiqué les nouvelles qu'on a recues depuis peu de jours de Stockholm, et dont il m'a lu une partie. C'est premièrement un projet d'une nouvelle forme du gouvernement, accompagné des remarques du général comte Fersen, et d'un négociant de Stockholm nommé Jennings, toutes les deux fort captieuses et propres à brouiller les choses. En second lieu le projet de l'alliance entre la France et la Suède, qui est venu de retour de Versailles à Stockholm le jour même du départ du courrier du comte Ostermann; ce que fait qu'on ignore, s'il y a eu de changements considérables de faits dans les articles essentiels, que voici, que la France s'engagera à payer par an deux millions de livres à décompter sur les arrérages, qui jusqu'à ce qu'ils soient entièrement acquittés, elle payera un nouveau subside annuel de 10 tonneaux d'or, qu'elle fera des mouvements pour forcer les Danois à se désister de leur entreprise contre la Suède, qu'elle les attaquera même dans leurs colonies d'Amérique, en cas qu'on n'y réussit pas par la voie de la négociation; qu'enfin la France promet de convertir cette alliance défensive en offensive, en cas qu'elle ne puisse pas tirer autrement son allié hors d'embarras. La Suède de son côté s'engage

### Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 6 (17) овтября 1769 г.

Получена 31 октября.

№ 419. Графъ Панивъ сообщилъ мив теже извъстія, полученныя изъ Стокгольма ивсколько дней тому назадъ, изъкоторыхъ онъ мив часть прочиталъ. Во первыхъ, этотъ проэктъ новой формы правленія, сопровождаемый замѣчаніями на него
генерала графа Ферзена, и стокгольмскаго негоціанта Дженингса; оба довольно обманчивые и способные запутать дѣла. Во вторыхъ, проэктъ союза между Франціей и
Швеціей, который возвращенъ изъ Версаля въ Стокгольмъ, въ самый день отъѣзда
курьера графа Остермана, такъ что и не знаютъ, есть ли значительныя перемѣны
въ главныхъ статьяхъ, какъ то: что Франція обязуется платить два милліона ливровь въ годъ въ зачетъ за недоимки, до тѣхъ поръ пока вполив не расквитается;
что она будетъ платить новую годовую субсидію въ 10 тоннъ золотомъ; что она приметь мѣры, чтобы принудить датчанъ отказаться отъ ихъ предпріятій противъ Швецій; что она атакуетъ ихъ даже въ ихъ американскихъ колоніяхъ, если не удастся
достигнуть цѣли путемъ переговоровъ; что наконецъ, Франція обѣщаетъ обратить
этотъ оборонительный союзъ въ наступательный, въ случаѣ если она не будеть въ
состояніи иначе вывести своего союзника изъ затрудненія. Швеція съ своей стороны,

à remettre en état de défense ses places fortes, qui se trouvent sur la frontière avec le Danemark et en Finlande, à entretenir en Poméranie un corps de 10 mille hommes et un autre de 18 mille en Finlande, et que ces derniers nommément seront prêts à marcher au premier ordre. Les autres articles regardent la garantie du commerce suédois dans la Méditerranée et des arrangements pour le payement des subsides et même pour leur augmentation. Car par la nouvelle forme du gouvernement on remet au bon plaisir du roi seul la nomination aux grandes charges et pour les petites on le dispense de se régler sur la présentation des chefs des départements. On lui accorde le pouvoir de conclure, avec le conseil du sénat, toutes sortes d'alliances et de traités, sans attendre l'approbation on la ratification des états qui ne doivent plus s'en mêler, de même qu'il pourra par sa seule autorité conclure des traités de paix, sans qu'il soit lié pour cela à la pluralité dans le sénat, qui réglera seulement à la pluralité des voix les articles. Les déclarations de guerre sont réservées en propre au pouvoir des états. Les lois et résolutions prises par les états ne pourront être abolies à une autre diète, à moins que le roi lui-même n'y donne son consentement, celui du sénat sera compté pour rien. Il sera remis au pouvoir du roi de convoquer les états de la manière usitée mais seulement tous les dix ans. Enfin les états de cette diète se chargeront de payer les dettes propres du roi de Suède,

обязуется привести въ оборонительное состояніе свои украшленія, находящіяся на гранвить съ Даніей и Финляндіей, содержать въ Помераніи корпусъ въ 10 тысячъ человъкъ и другой въ 18 тысячь въ Финлиндіи, съ условіемъ, что эти послъдніе должны быть готовы выступить въ походъ при первомъ приказаніи. Другія статьи относятся до гарантій торговля Швецін въ Средиземномъ моръ, условія относительно платежа субсидій и даже трактують объ ихъ увеличеніи. Новый образъ правленія предоставляеть единственно волъ короля назначение на высшія должности, что же касается нисшихъ, то онъ не обязанъ согласоваться съ представленіями начальниковъ отдёльныхъ частей. Королю предоставляють власть заключать вивств съ советомъ сената всевозможные союзы и трактаты, не ожидая на то одобренія или утвержденія государственныхъ сословій, которыя болье не должны въ это вмъшиваться Точно также, онъ можетъ своею личною властью заключать мирные трактаты, не будучи для этого связань большинствомъ въ сенатъ, которое будетъ только установлять подробности статей трактатовъ большинствомъ голосовъ. Право объявленія войны остается за государственными сословіями. Законы и ръшенія, принятые государственными сословіями, не могуть быть отм'єнены въ другомъ сейм'є, за исключеніемъ такого лешь случая, когда самъ король даетъ на то свое согласіе, согласіе же сената на то будетъ считаться недъйствительнымъ. Королю предоставляется созывать сеймъ по принатому обычаю, но не вначе какъ только черезъ каждые десять лътъ. Наконецъ, члены нынъшняго сейма обязуются платить личныя долги короля Швеціи, также какъ и

aussi bien que celles de la dépense de sa cour. Tel est, Sire, l'état présent des affaires en Suède, que le comte Panin désire de faire connaître à V. M., et qui lui paraît mériter la plus grande attention de la part des cours voisines de ce royaume. Il convient que ce ne sont que des projets qui n'ont point acquis de réalité jusqu'ici, mais que ces projets sont cependant d'une espèce qu'ils seront appuyés par tous les moyens possibles, afin d'être conduits à leur perfection. Selon son raisonnement, la France prévoit fort bien les obstacles, qui viendront de l'opposition des cours voisines, mais elle y compte, et les désire même, puisqu'ils entrent nécessairement dans son plan général. Elle espère s'en servir pour exciter la jalousie nationale des Suèdois, afin de les conduire insensiblement à les irriter contre leurs voisins et à leur faire désister à se soustraire par la guerre à la prétendue subordination de leur part. Et quoique cette guerre ne puisse être que malheureuse pour la Suède, la France s'en mettra pas autrement en peine, puisqu'elle sera parvenue par là à son grand but, qui est de rendre la guerre générale en Europe. Il estime donc que les cours de Prusse, de Russie et de Danemark doivent faire leurs plus grands efforts pour faire manquer ce projet. Les ministres des deux dernières, résidents à Stockholm, employeront la voie de la négociation et les sommes, qui leur ont été confiées pour cet effet. Mais il regarde comme une chose absolument nécessaire, la coopération de celui de V. M., afin de désabuser le public sur la différence des sentiments

расходы по двору. Таково, государь, настоящее состояніе даль въ Швеціи, которое графъ Панинъ желаетъ довести до свъдънія Вашего Величества и которое, по его интнію, заслуживаеть большаго вниманія со стороны состанихь дворовь этого королевства. Онъ соглашается, что это не болъе и не менъе какъ проэкты, которые пока еще не достигли осуществленія, но что это такого рода проэкты, которые будуть поддерживаться всевозможными средствами, чтобы быть приведенными къ осуществленію. По его разсужденію Франція отлично предвидить препятствія, которые возникнуть со стороны состанихь дворовь, но она разсчитываеть на это, и даже желаеть этого, потому что это входить въ ея общій планъ. Она надъется воспользоваться этимъ, чтобы затронуть національныя чувства шведовъ, и чтобы довести ихъ мало по малу до раздраженія противъ ихъ состдей и заставить ихъ войною отказаться отъ подчиненія имъ, котораго они домогаются. Хотя эта война можеть только быть несчастіемъ для Швеціи, Франція не будеть этому сопротивляться, такъ какъ этимъ она достигнетъ своей главной цъли, которая состоитъ въ томъ, чтобы произвести общеевропейскую войну. Онъ (Панинъ) сознаетъ, что дворы прусскій, русскій и датскій должны употребить всё свои силы, чтобы помёшать этому проэкту. Министры двухъ последнихъ дворовъ, пребывающіе въ Стокгольме, вступять по этому делу въ переговоры и пустять въ ходъ деньги, которыя имъ поручены съ этою цёлью. Но онъ считаетъ безусловно необходимымъ содъйствіе министра Вашего Величества, для того

qu'on lui a fait croire, qu'elle subsiste entre leurs souverains à l'égard des affaires de Suède. Il ne croit pas qu'il soit possible de prescrire à ces ministres chaque démarche, qu'ils auront à faire pour prévenir les mesures françaises. Il est d'avis de s'en remettre à leur intelligence, mais jusqu'à 'ce qu'ils puissent faire eux mêmes quelque plan là-dessus, ou que leurs cours respectives, il désire que V. M. voulut ordonner au baron de Cocceji, de témoigner dans tous ses entretiens avec les personnes du pays et dans toutes les occasions, où il estimera que cela pourra faire effet, que V. M. désapprouverait les changements, qu'ils se proposaient de faire dans l'ancienne forme du gouvernement; et son propre intérêt, mais surtout ses engagements avec la Russie, les obligeaient à s'y opposer et à l'empêcher par tous les moyens possibles. Enfin qu'il plût à V. M. d'ordonner à son ministre de marquer la plus grande intimité aux ministres de Russie et Danemark et de déclarer à tout le monde qu'il subsistait entre les trois cours une parfaite union de sentiments de façon de penser et de résolutions d'agir. Le comte Panin regarde le moyen qu'il propose comme un coup décisif dans la circonstance présente et le seul, par lequel on puisse prévenir les grands embarras, auxquels on se verrait exposé, si les projets formés par la France venaient à réussir.

чтобы разубъдить общественное мнъніе въ существованіи разногласія въ инвиіяхъ дворовъ о делахъ Швецін, въ чемъ стараются уверить его. Онъ не думаеть, что было бы возможно предписать этимъ министрамъ каждый шагъ, который они должны будутъ сделать, чтобы предупредить предполагаемыя Франціей мёры, и считаеть лучшимъ предоставить это на ихъ усмотръніе; но до тъхъ поръ пока они будуть въ состоянів составить сами какой нибудь планъ по этому предмету, или получатъ его отъ своихъ дворовъ, онъ желаетъ, чтобы Ваше Величество приказали барону Кокцею, чтобы онъ во встхъ разговорахъ со шведами и при всякомъ удобномъ случат выражалъ, гдт это только можеть произвести желаемое дъйствіе, что Ваше Величество не оправдываете переминь, которыя они предполагають сдилать въ прежнемь образи правленія, и что Вашъ собственный интересъ и особенно обязательства относительно Россіи принуждають Вась быть противь этого и обязують отстранить всевозможными средствами такія переміны. Наконець, чтобы Ваше Величество соблаговолили приказать Вашему министру выказывать самое большое довёріе министрамъ русскому и датскому и объявлять всемъ, что между тремя дворами существуеть полное согласіе мненій, образа мыслей и способа дъйствій. Графъ Панинъ смотрить на предлагаемое имъ средство, какъ на ръшительную мъру при настоящихъ обстоятельствахъ и какъ на единственную, могущую предупредить большія затрудненія, которымь бы подвергнулись въ случат осуществленія проэктовъ, составленныхъ Франціей.

#### **Nº** 420.

## Le comte de Finkenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 18 Novembre 1769.

Les affaires de Suède prennent une tournure beaucoup plus favorable, que nous l'avions d'abord espéré. Le plenum, que la noblesse a tenu le 2 (?) de ce mois, a été fort tumultueux. Il y a eu de grands débats sur la question: laquelle des deux affaires, ou du nouveau plan des finances ou du projet relatif aux changements à faire dans la constitution, devait la première être mise sur le tapis. Le comte Fersen proposait, que ce fut le plan des finances et l'opposition était pour celui qui regarde la constitution. A la fin le premier l'a emporté sur une pluralité de 456 voix sur 408, prépondérance assez faible et qui ne saurait faire perdre courage à l'opposition. Tandis qu'on se disputait dans la maison des nobles sur cette question préliminaire, les bourgeois et les paysans ont décidé l'affaire d'une manière toute contraire aux vues du parti français. Les uns et les autres ont rejeté le projet de la grande députation et déclaré que les changements proposés étaient nonseulement peu nécessaires, même dangereux. L'opposition de ces deux ordres est plus suffisante pour arrêter le parti français. Je présume à la vérité que le général Fersen redoublera d'efforts pour ramener les esprits à ses vues, mais les chefs de l'opposition ne paraissent agir avec tant de dextérité, que je crois on peut se flatter qu'ils feront échouer si non entièrement du moins

# Графъ Финксиштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 18 ноября, 1769 г.

<sup>№ 420.</sup> Дъла Швеція принимають болье благопріятный обороть, чымь вы вначаль ожидали. Общее собраніе дворянства, интишее місто 2 -го числа этого міссяца, было очень шумное. Были большія пренія по поводу вопроса, которое изъ двухъ дёлъ должно быть разбираемо первымъ: новый ли планъ финансовой системы, или проэктъ относящійся до перемінь выконституція. Графы Ферзень предлагаль финансовый плань, а противная сторона стояла за тотъ, который касался конституціи. Наконецъ первый одержалъ верхъ большинствомъ 456 противъ 408 голосовъ; перевъсъ довольно слабый, который не могъ отнять у противной стороны рашимости. Въ то время, когда въ собраніи дворянь оспаривали эти предварительные вопросы, м'ящане и крестьяне ръшили дъло совершенно противоположно видамъ французской партіи. Какъ тъ такъ и другіе отвергли проэктъ большой депутаціи и объявили, что предлагаемыя перемъны не только не полезны но даже вредны. Опозиція этихъ двухъ сословій болье чътъ достаточна, чтобы остановить французскую партію. Я, право, предвижу, что генералъ Ферзенъ усугубитъ старанія, чтобы привлечь Іумы на свою сторону, тамъ болъе, что предводители опозиціонной партіи повидимому не дъйствують съ такимъ умъніемъ; такъ что я думаю, что можно льстить себя надеждой, что они ушичтожатъ

en grande parti les desseins de leurs antagonistes, et que nous pourrons être sans inquiétude sur les troubles dont le nord paraissait menacé.

#### No 421.

### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 10 (21) Novembre 1769.

Il me semble que les appréhensions, qu'a le comte Panin des entreprises des Suèdois, commencent un peu se dissiper.

Le comte Panin est fort en peine de la conduite du roi de Pologne. La jalousie de plusieurs personnes en Russie contre le comte Poniatowski et l'envie qu'ils portent à la fortune, de plus le penchant qu'ont beaucoup d'autres pour un prince saxon, se réunissent à décrier les procédés du roi comme un tissu d'ingratitude et de mauvaise foi contre la Russie. Depuis qu'il est monté sur le trône, c'est déjà la troisième fois, qu'après avoir arraché par ses plaintes des sommes considérables à l'Impératrice, qu'il emploie cet argent à soutenir des opérations qui vont directement contre les intérêts de la Russie; et le comte Panin avoue, qu'il n'en faut moins de la considération qu'on donnerait à sa Souveraine et à ses alliés des embarras d'une nouvelle espèce pour le fortifier à tenir bon contre les cabales particulières et à calmer l'esprit de l'Impératrice de Russie, et malgré cela il

если не вполнъ то отчасти намъренія своихъ противниковъ и что намъ не придется опасаться смуть которыя, какъ казалось, угрожали съверу.

## Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 10 (21) ноября 1769 г.

№ 421. Мит кажется, что опасенія, которыя витеть графъ Панинъ на счеть предпріятій шведовъ, начинають мало по малу разстиваться.

Графъ Панинъ очень сожальеть объ образъ дъйствій польскаго короля. Ненависть многихъ лицъ въ Россіи къ графу Понятовскому и зависть, которую они питаютъ къ его случайному счастью, а тъмъ болье расположеніе, которое многіе другіе имъютъ къ саксонскому принцу, все это вмъстъ заставляеть людей поряцать поступки короля и выставлять его неблагодарнымъ и въроломнымъ въ отношеніи къ Россіи. Съ тъхъ поръ какъ онъ вступилъ на престолъ уже третій разъ случается, что послъ того какъ онъ выпросить у Императрицы своими жалобами значительныя суммы, употребляеть эти деньги на поддержаніе предпріятій, которыя направляются прямо противъ интересовъ Россіи; и графъ Панинъ признается, что этихъ слуховъ достаточно совершенно, чтобы повліять на Государыню и дать поводъ союзникамъ къ новымъ затрудненіямъ. Королю трудно будеть устоять противъ всёхъ этихъ частныхъ навътовъ

convient, qu'il ne sait pas défendre à la longue une aussi mauvaise cause. Il vient de lui écrire les deux lettres ci-jointes, qu'il m'a données pour les communiquer à V. M, et dont la seconde écrite en son nom particulier sera adressée au grand-chambellan, qu'il regarde comme le mieux intentionné de toute la famille, et qu'il doit la montrer au roi, son frère, quand il se trouvera avec lui sans témoins. Le but de ces lettres est de faire une dernière tentative sur l'esprit de ce prince et de lui ouvrir les yeux sur l'abîme où il est prêt à tomber. Pour moi, s'il m'est permis de dire mon sentiment, je trouve que ces lettres sont très fortes et très propres à faire une vive impression sur S. M. Polonaise. Cependant comme ces lettres ne font que menacer et qu'elles ne disent pas précisement à ce prince ce qu'on exige de lui, que d'ailleurs le comte Panin est assez bon que de s'attrister de ses irrégularités et de les attribuer à un défaut de jugement et à la faiblesse. qu'il a pour ses oncles, plutôt qu'à la malignité de son coeur, j'ai cru devoir de nouveau appuyer sur l'envoi de quelqu'un de la part du comte Panin qui fasse au roi de Pologne un tableau fidèle de la carte de la cour de Russie, et lui donne en même temps les conseils en ami. Le ministre sans rejeter cette proposition, comme mauvaise, balance de l'adopter. Il la regarde infructueuse et comme pouvant le compromettre si elle ne réussissait point.

и успокоить относительно образа своихъ дъйствій Императрицу Россіи. Самъ же Панинъ утверждаетъ, что онъ не находитъ никакихъ средствъ, защищать виредь подобное недостойное дъло. Онъ только что написалъ ему два письма, которыя и прилагаю при этомъ въ копіи и которыя онъ мит даль чтобы сообщить ихъ Вашему Величеству. Изънихъ второе, написанное отъ его собственнаго имени, эдресовано оберъкамергеру брату короля, на котораго онъ смотрить какъ на самаго благонамъреннаго изъвсего королевскаго семейства, съ просьбою показать письмо королю, своему брату, когда онъ останется съ нимъ безъ свидътелей. Цъль этихъ писемъ состоитъ въ томъ, члобы сделать последнюю попытку подействовать на умъ этого государя и открыть ему глаза на ту пропасть, въ которую онъ готовъ упасть, Что касается меня, если мыт позволите высказать мое митие насчеть этихъ писемъ, то я нахожу, что они достаточно внушительны, чтобы произвести впечатльніе на его величество польскаго короля. Но такъ какъ эти письма только угрожають, а не говорять примо этому государю что отъ него требуется, и такъ какъ съ другой стороны, графъ Папинъ слишкомъ добръ, и только жалбеть о промахахъ короля и приписываеть ихъ скорће недостатку разсудительности и той слабости, которую онъ чувствуетъ къ своимъ дядямъ, чемъ злонамеренности души его, то я счелъ нужнымъ снова настоять на томъ, чтобы къ нему послали кого нибудь отъ имени графа Панина, который бы представиль польскому королю и върно передаль митиія о немъ россійскаго двора и въ тоже время даль бы ему дружескіе совъты. Министръ, не отвергая этого предложенія и не считая его дурнымъ, колеблется однако принять его. Онъ считаеть его безплоднымъ и могущимъ скомпрометировать его въ случат неудачи. Но онъ же-

Mais il désire par les raisons, que j'ai déjà exposées dans mon rapport du 24 Octobre, que V. M. voulut faire l'office du gouverneur, ami du roi de Pologne. Les choses, qu'on exige de lui sont, que si sa timidité ou la certitude qu'il a de manquer d'amis et de crédit dans sa patrie, comme il le prétend lui-même, le mettent hors d'état de seconder les affaires de son pays, il renonce en ce cas-là et de bonne grâce à s'en mêler et qu'il s'abandonne avec une pleine confiance à la direction de l'ambassadeur russe, qu'il n'entre plus dans aucune démarche, qui puisse contrecarrer ses opérations, mais qu'il le laisse faire en son nom royal tout ce qu'il jugera nécessaire pour rétablir la tranquillité en Pologne et pour le conserver lui même sur le trône; mais qu'il commence d'abord par abandonner ses oncles et toute leur clique, refusant d'accepter aucun conseil, qu'ils voudraient lui donner.

### **№** 422.

# Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 15 (26) Octobre 1769.

Contenu: Entretien du comte Panin avec le comte de Solms sur le roi de Pologne, les Czartoryski et une légère ébauche d'un plan de pacification.

Les dépêches immédiates de V. M. du 7, 8 et du 10 de ce mois avec deux médiates du 9 et du 12 m'ont été bien remises. Ce n'a été qu'avant-

# Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 15 (26) овтября 1769 1.

№ 422. Содержаніе: Разговоръ графа Панина съ графонъ Сольмсонъ о польскомъ королѣ, о Чарторижскихъ и легкій пабросокъ плана, умиротворенія.

Непосредственныя депеши Вашего Величества отъ 7, 8 и 10 этого мъсяца съ двумя посредственными отъ 9 и 12, мит были во время переданы. Только третьяго

лаеть, по причинь, которую я уже изложиль Вашь въ своемъ донесенія отъ 24-го октября, чтобы Ваше Величество приняли бы на себя роль руководителя, друга короля Польши. Все что отъ него требуется заключается въ томъ, что если по своей застънчивости или вслъдствіе опасенія потерять друзей и кредить въ своей странь, какъ онъ и сашь это предполагаеть, онъ сдълается неспособнымъ вести сашь дъла своего государства, то чтобы онъ добровольно отказался витешиваться въ нихъ и съ полнымъ довъріемъ поручиль ихъ управленію русскаго посла, а сашь бы болье не принималь никакихъ итръ, которыя могли бы препятствовать его дъйствіямъ, а поручиль бы отъ своего королевскаго имени дълать все что посоль найдеть необходимымъ для возстановленія спокойствія въ Польшт и чтобы сохранить его сашого на престолт. Но прежде всего онъ долженъ оставить своихъ дядей и встяхъ вхъ приверженцевъ, отказываясь принимать какіе либо совъты, которые они вздумали бы ему давать.

hier que j'ai trouvé l'occasion de faire au comte Panin, conformément aux ordres contenus dans la première, les insinuations prescrites touchant la conservation du roi de Pologne. Il m'a déclaré, que l'intention de l'Impératrice de Russie n'était pas de sacrifier ce prince au parti opposé et que lui (ministre) avait personnellement trop (lacune) pour désirer sa conservation pour ce qu'il ne forcât sa cour à l'abandonner, ce qu'arriverait s'il s'obstinait à soutenir le résultat du dernier conseil du sénat par la force et que luimême voulut se déclarer ouvertement pour le parti des confédérés. La conversation avant passé du roi de Pologne à la pacification, je lui dis que S. M. Polonaise semblait se défier des sentiments du prince Wolkonski à son égard, que dans ses dépêches à son résident, que celui-ci m'avait fait voir, le roi se plaignait que cet ambassadeur exigeait de lui des choses qui n'étaient pas compatibles avec sa dignité de roi, et qui étaient contraires aux Pacta-Conventus, comme était celle de ne pas prendre l'avis des sénateurs, mais d'agir uniquement en son propre nom, suivant les directions de l'ambassadeur, choses qu'il ne pouvait faire sans se rendre entièrement dépendant des volontés de ce ministre et sans se perdre sans aucun retour dans l'esprit de la nation. De plus et supposé qu'il voulut se prêter à ce qu'on exigeait de lui, il ne savait pas, quelles étaient les intentions de la Russie, à son égard, ni quelles étaient ses intentions à l'égard du plan, qu'elle comptait de suivre dans la pacification de la Pologne, et des moyens qu'elle

дня нашель я удобный случай сдълать, сообразно приказаніямь содержащимися въ первой депешть, заявление графу Панину относительно оберегания особы польскаго короля. Онъ объявиль мит, что Императрица Россіи не импла намъренія жертвовать этимъ государемъ для противной партіи, и что онъ (министръ) имълъ лично слишкомъ (пропускъ) чтобы желать сохраненія его власти, для чего онъ и принуждаль свой дворъ не оставлять его, что случилось бы, если бы король настанваль на поддержаніи силой результатовъ последняго совета сената; король и самъ хотель открыто объявить себя за партію конфедератовъ. Когда разговоръ съ польскаго короля перешель на умиротвореніе, я сказаль ему, что польскій король кажется не дов'тряетт расположению къ себъ князя Волконскаго; въ своихъ денешахъ адресованныхъ его резиденту, которыя этоть последній мне показываль, король жаловался, что этоть посоль требоваль такихь вещей, которыя не могли быть совитстны съ достоинствомъ короля, и которыя были противны Pacta conventus, какъ напримъръ, не принимать совътовъ сенаторовъ, но дъйствовать единственно своимъ именемъ, слъдуя предпясаніямъ посла, вещь которую онъ не могъ сділать, не отдавая себя совершенно въ зависимость отъ воли этого министра и не теряя безвозвратно свой авторитеть въ метнін народа. Кромт того, если предположить, что онъ и хоттать бы поступать такъ, какъ отъ него требовали, то онъ не зналъ бы, ни каковы были намъренія Россіи на счеть его, не каковы были намъренія министра на счеть плановъ, которымъ онъ разсчитываль следовать при умиротвореніи Польши, а также ему неизвестны были

se proposait d'employer pour y réussir, parce que, quoiqu'il pût taire (?), l'ambassadeur ne voulait jamais s'expliquer là-dessus. Le comte Panin convint du fait, soutenant cependant que cette réserve était nécessaire, puisque le roi de Pologne rapporterait aux Czartoryski tout ce qu'on lui dirait, et que ceux-ci en feraient un mauvais usage et comprometteraient la Russie vis-àvis des confédérés, en leur faisant envisager toute proposition qui tendrait à retablir la tranquillité comme une marque de sa faiblesse; ce qui les rendrait encore plus intraitables et rehausserait le crédit de cette famille, à qui tout le monde s'attacherait alors et les regarderait comme les pères de la liberté polonaise, qui par leur fermeté avaient contraint l'Impératrice de Russie à céder à leur volonté et à leur confier même le secret de ses sentiments, que son avis était de faire connaître par des démonstrations publiques et par des faits sur lesquels il ne s'expliqua pourtant pas, que l'Impératrice avait entièrement abandonnée les Czartoryski qu'ils n'avaient plus la confiance de cette cour Impériale, qui ne voulait même plus servir pour conserver son influence dans les affaires de Pologne. Par ce moyen il compte de faire cesser l'illusion et d'engager d'autres, qui sont là, à chercher un meilleur canal que celui de cette famille pour faire cesser les troubles, et ce serait alors avec (lacune), que la Russie pourrait former un parti à elle et conduire les choses à une confédération et de là à une pacification générale.

Je n'ai pu m'apercevoir par le raisonnement du comte Panin, que je

Я не могь замътить изъ разсужденія графа Панина, которое только что изло-

средства, которые предполагалось употребить для достижения этого; посоль, не смотря на то что могъ разсчитывать на скромность короля, никогда не хотълъ объяснить ему этого. Графъ Панинъ признаетъ фактъ, поддерживая однако, что это молчание было необходимо, потому что польскій король передаль бы Чарторижскимъ все что бы ему ни сказали, и что эти последние употребили бы это во зло и скомпрометировали бы Россію передъ конфедератами, представивъ имъ вст предположенія Россіи, относительно возстановленія спокойствія, какъ доказательство ея слабости, что бы сділало ихъ еще несговорчивъе и подняло бы кредитъ этой фамиліи, къ которой всъбы тогда присоединились и на которую бы смотръли какъ на создателей польской свободы, принудившихъ своею твердостью Императрицу Россія уступить ихъ волъ и повърить имъ даже свои тайныя высли. Намъреніе же посла было объявить публично и доказать фактами, которыхъ онъ однако не предъявиль, что Императрица совершенно оставила Чарторижскихъ и что они болье не обладали довъріемъ Императорскаго двора, который даже не хотълъ пользоваться ихъуслугами, чтобы сохранить свое вліяніе на дъла Польши. Этимъ средствомъ онъ разсчитываетъ прекратить эти ложныя мечты и заставить поляковъ поискать лучшее посредничество помимо этой фамилін, чтобы прекратить смуты и тогда можно было бы съ (пропускъ) составить свою партію и довести дъла до конфедераціи, а потомъ установить общее умиротвореніе.

viens d'exposer, qu'il connaissait déjà effectivement les personnes qui doivent composer ce nouveau parti russe. Il dit seulement que dans une nation. divisée en deux factions, il ne sera pas difficile d'en former une troisième... n'y ai-je pu remarquer qu'il ait formé un plan pour la pacification, et je suis porté à croire, que l'égard de l'un et de l'autre, (?) il s'en remettra aux évènements et aux circonstances. Il m'a dit cependant que comme un des principaux griefs des catholiques était le droit reservé aux dissidents d'avoir des nonces à la diète, il lui paraissait qu'on pouvait se relâcher sur cet article si par là on pouvait parvenir à pacifier les troubles, surtout si les dissidents eux-mêmes voulaient déclarer qu'ils étaient prêts à faire ce sacrifice pour le bien de leur patrie, que d'un autre côté, afin de ne pas céder cet article pour rien, on pourrait insister que la loi pénale contre ceux, qui changeraient de religion, fut abolie. Je lui demandais, si je pouvais le mander à V. M. comme le sentiment de l'Impératrice de Russie, dont en tout cas on pourrait faire usage. Il me dit, que je le pouvais mander comme tel qu'il était, cependant persuadé que V. M. reconnaîtrait elle-même, que ce n'était pas le temps de l'annoncer aux confédérés, qu'il faudrait connaître auparavant ceux à qui on pourrait faire cette confidence et s'assurer, qu'ils ne s'en serviraient pas à encourager leurs amis à demeurer dans l'opposition par l'espérance d'obtenir davantage.

La princesse Daschkow vient de partir d'ici pour les pays étrangers

Киягиня Дашкова только что убхала отсюда за границу съ двуми дътьми и го-

жиль, чтобы онь зналь теперь уже действительно лиць, которые должны булуть составить эту новую русскую цартію. Онъ только говорить, что въ націи, разділен ной на двъ партія, не трудно будеть составить и третью; не могь я тоже замътить, чтобы у него уже быль готовь плань для умиротворенія, и я склонень думать, что какъ въ томъ такъ и въ другомъ онъ будетъ соображаться съ событіями и съ обстоительствами. Онъ сказалъ мит, однако, что одна изъ главныхъ причинъ недовольства католиковъбыло право, предоставленное диссидентамъ, имъть депутатовъ на сеймъ, и ему кажется, что отъ этого можно было бы и отказаться, еслибы только этимъ можно было достигнуть усмиренія смуть; особенно же если бы диссиденты сами объявили, что они готовы принести эту жертву для блага своего отечества. Съ другой стороны, чтобы не даромъ сдълать эту уступку, можно было бы требовать, чтобы законь о наказаніяхь для техь, которые меняють веру, быль бы уничтожень. Я спросиль его, могу ли донести объ этомъ Вашему Величеству, какъ о митии Императрицы Россіи, которымъ можно было бы при удобномъ случат пользоваться. Онъ отвъчалъ, что я могу доложить Вамъ о томъ въ вышеизложенномъ видъ, но что онъ, однако, увъренъ, что Ваше Величество сами увидите, что еще не время объявлять объ этомъ конфедератамъ, что нужно сперва узнать тъхъ, кому можно это повърить, и увъриться, что они не воспользуются этимъ сообщениемъ, чтобы ободрить своихъ друзей продолжать сопротивление въ надеждъ получить еще большее.

avec ses deux enfants et une demoiselle Kamenski, son intime amie. Elle sera vers la fin de Janvier à Berlin. L'Impératrice n'ayant pas trouvé bon qu'elle gardât son nom trop connu dans le monde, elle a adopté celui de Michalkowa. C'est le nom d'une de ses terres et elle le prendra, dès qu'elle aura passée les frontières de Russie. Elle quittera aussi les marques de l'ordre de St. Catherine.

Quant au jugement que V. M. a porté du système politique du prince Kaunitz, je ne manquerai pas d'en faire usage à la première occasion qui se présentera.

#### Nº 423.

### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 30 Octobre (10 Novembre) 1769.

Les ordres immédiats de V. M. m'ont aussi fourni l'occasion de recommander au comte Panin la conservation de la personne du roi de Pologne contre les conspirations des confédérés. Il m'a assuré qu'on y prêtait toute l'attention possible, et que pour garantir Varsovie de toute surprise de la part des confédérés, on s'était vu obligé d'abandonner Cracovie et Thorn, afin d'employer les garnisons de ces deux villes à renforcer celles qui étaient destinées à couvrir Varsovie, mais qu'il n'y avait point de sûreté, de précaution à prendre contre les traîtres, s'il s'en trouvent, mais qu'il espérait

спожей Каменской, ея искренней подругой. Въ концъ января она будеть въ Берлинъ. Императрица нашла не удобнымъ, чтобы она путешествовала подъ своимъ именемъ, слишкомъ извъстномъ въ свътъ, потому она и назвалась Михалковой (такъ называется одно изъ ея помъстій) и она будетъ себя называть этимъ именемъ тотчасъ же какъ переъдетъ границу Россіи. Она не будетъ носить и знаки ордена Св. Екатерины.

Что касается митнія, высказаннаго Вашимъ Величествомъ по поводу политической системы князя Кауница, я незамедлю примітнить его при первомъ удобномъ случать.

# Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 30 октября (10 ноября) 1769 г.

№ 423. Непосредственныя приказанія Вашего Величества мить тоже дали случай рекомендовать графу Панину оберегать личность короля польскаго отъ заговоровъ конфедератовъ Онъ увтрилъ меня, что къ тому были приложены всевозможныя старанія, и чтобы обезпечить Варшаву отъ всякихъ неожиданныхъ нападеній со стороны конфедератовъ, признано необходимымъ оставить Краковъ и Торнъ, чтобы употребить гарнизонъ этихъ двухъ городовъ на усиленіе того гарнизона, который назначенъ защищать Варшаву; но что нтъ возможности защищаться противъ зло-

que les victoires, remportées en Moldavie, inspireraient avec le temps des sentiments de modération à la nation polonaise.

#### **№** 424.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 18 (29) Décembre 1769.

J'ai fait part au comte Panin du jugement que V. M. a porté dans sa dépêche immédiate, du 10 de ce mois, de la stabilité du système français à la cour de Vienne pour tout le temps que le prince Kaunitz demeurera à la tête des affaires. Le ministre russe avoue, qu'il en est persuadé et il convient que les spéculations politiques qu'il forme sur un changement de système de la part de cette cour sont fondées plutôt sur ses désirs, que sur des espérances que cela put arriver.

# 1770 годъ.

## **№** 425.

# Le comte de Finkenstein au comte de Solms.

A Berlin, le 16 Janvier 1770.

On me mande de Varsovie, que les oncles du roi ont formé il plan d'une diète de pacification, qui se tiendrait sous le lieu (?) d'une confédération à con-

дъевъ, если они находятся тамъ, и онъ надъется, что побъды одержанныя въ Молдавін внушатъ со временемъ польской нація чувства умъренности.

## Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 18 (29) декабря 1769 г.

№ 424. Я сообщиль графу Панину то митніе, которое Ваше Величество изволили высказать, въ непосредственной депешт отъ 10 числа этого мъсяца, по поводу непоколебимости французской системы при вънскомъ дворт во все время, пока князь Кауницъ останется во главт дълъ. Русскій министръ признается, что онъ увтренъ и согласенъ, что политическіе разсчеты, которые онъ имъетъ въ виду по перемънъ политической системы этого двора, скорте основаны на его личныхъ желаніяхъ, что на надеждт, что это можетъ осуществиться.

### Графъ Финкенштейнъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 16 января 1770 г.

№ 425. Мить сообщають наъ Варшавы, что дяди короля составили планъ сейма объ умиротвореніи, который состоится подъ именемъ конфедераціи, имтьющей продолжаться tinuer pendant plusieurs années comme l'a été celle d'élection. Ce plan paraît viser de nouveau à l'ancien projet des Czartoryski: d'abolir le liberum veto, mais les circonstances ne leur sont guère favorables pour mettre de pareilles affaires sur le tapis. Ils doivent cependant se bercer de l'espérance d'y réussir et même de faire entrer la cour de Russie dans leurs vues, et comme ils ont projeté de faire parvenir cette proposition en droiture à Pétersbourg, vous aurez soin de me marquer, si cela s'est déjà fait, ainsi que la manière dont cette démarche y aura été recueillie.

## **№** 426.

#### Le comte de Solms au roi.

Prés. le 3 Février.

A St. Pétersbourg, le 8 (19) Janvier 1770.

J'ai fait part au comte Panin de la résolution que V. M. avait prise d'envoyer S. A. R. le prince Henri en Suède dans le dessein d'inspirer à la reine, sa soeur, des sentiments plus conformes à ses véritables intérêts. Ce ministre, bien loin de faire paraître, que ce voyage pourrait ne pas faire plaisir à sa Souveraine, m'a témoigné au contraire, que la Russie aurait de grandes obligations à V. M. des soins qu'elle prenait de consolider le système, qu'elle avait adopté, et d'éclairer les autres cours sur leurs véritables in-

# Графъ Сольмсъ королю.

Получена 3 февраля.

С.-Петербургъ, 8 (19) января 1770 г.

№ 426. Ръшеніе Вашего Величества относительно отправленія Его Королевскаго Высочества принца Генриха въ Швецію съ цълью внушить королевъ, его сестръ, мысли, болъе соотвъственныя истинной пользъ ея, которыми слъдуетъ руководствоваться, я сообщилъ графу Панину. Министръ этотъ не только не показалъ вида, что такая поъздка можетъ не понравиться его Государынъ, но, напротивъ, сказалъ мнъ, что Россія будетъ весьма благодарна Вашему Величеству за хлопоты, которые Вы на себя берете по упроченію той системы, которую она приняла, и по разъясненію другимъ дворамъ того что дъйствительно должно составлять ихъ истинныя интересы.

въ продолженіи ніскольких тать, на подобіе избирательнаго сейма. Этоть планъ клонится повидимому къ осуществленію снова стараго проэкта Чарторижскихъ: уничтожить liberum veto, но обстоятельства далеко неблагопріятствують, чтобы возбуждать теперь діла подобнаго рода. Они однако льстять себя надеждой, что имъ удастся сділать это и даже вовлечь въ свои виды и русскій дворъ; такъ какъ они предполагають отправить это предложеніе прямо въ Петербургъ, то вы не премините дать мита знать, случилось ли это уже, а также какимъ образомъ будетъ тамъ принято это предложеніе.

térêts, qui devaient les engager, tant par la situation de leurs états, que par le rapport, où elles se trouvaient avec les autres puissances, d'entrer dans les vues salutaires d'un système qui se préposait la parfaite indépendance du nord pour le but de sa politique.

Le rapport que le Sr. Benoit fait des sentiments du roi de Pologne, tels que ce prince les a fait connaître dans ses entretiens avec le Sr. Benoit, s'accordent parfaitement avec celui du prince Wolkonski. Le comte Panin convient sans hésiter que la Russie devait beaucoup à V. M. des soins qu'elle se donnait à cet égard. Mais il dit aussi, que comme V. M. connaissait présentement à fond la façon de penser et d'agir de ce prince, par le propre aveu qu'il en faisait, il attendait, Sire, qu'il Vous plut de déterminer Vousmême le parti qu'il convenait de prendre vis-à-vis d'un prince, qui s'opposait ouvertement à tout ce que des puissances notoirement amies chercheraient à faire tant pour assurer sa conservation personnelle, que pour rétablir la tranquillité dans son royaume.

## Nº 427.

# Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

Reçu le 18 Février.

A Potsdam, le 4 Février 1770.

La façon dont, selon votre rapport du 19 Janvier dernier, la cour, où

Это заставить ихъ, вопервыхъ, ради своего внутренняго спокойствія, а вовторыхъ, ради положенія, занимаемаго ими относительно другихъ государствъ, войти въ эту спасительную систему, гарантирующую совершенную независимость съвера въ политическомъ отношеніи.

Донесеніе г. Бенуа относительно образа мыслей польскаго короля, который онъ узналь изъ разговоровь своихъ съ этимъ государемъ, совершенно согласно съ тъмъ что передаетъ по этому же поводу князь Волконскій. Графъ Панинъ совершенно сосласенъ, что Россія много обязана Вашему Величеству за хлопоты, которыя Вы берете на себя по этому дёлу; но онъ говоритъ также, что такъ какъ Ваше Величество въ настоящее время изволите отлично знать образъ мыслей и дъйствій этого государя, имъ самимъ высказанномъ, то онъ надъется, Государь, что Вамъ угодно будетъ самимъ указать, какъ слъдуетъ поступать съ такимъ государемъ, который открыто сопротивляется всему что предпринимаютъ явно дружественныя державы какъ для охраненія его собственной особы, такъ и для возстановленія спокойствія въ его королевствъ.

# Король графу Сольмеу, въ Петербургъ.

Получена 18 февраля.

Потсдамъ, 4 февраля 1770 г.

№. 427. Судя по вашему донесенію отъ 19-го января, дворъ при которомъ вы

vous êtes, paraît accueillir l'idée que J'ai d'envoyer mon frère le prince Henri en Suède, m'a fait bien plaisir, et quoique l'on ne saurait rien dire de positif du succès des soins, qu'il prendra pour faire adopter à la reine, ma soeur, des sentiments plus conformes à ses véritables intérêts et à ceux des puissances du nord en général, J'ai cependant lieu d'espérer, qu'ils ne resteront pas entièrement sans effet, et qu'au moins ils contribueront à écarter bien des choses, qui y sont contraires, et à ramener cette puissance dans le bon chemin. Pour ce qui regarde les dispositions du roi de Pologne, Je vous ai déjà informé dans le plus grand détail par un de mes ordres précédents de ce que J'en pense, et afin d'éviter des répétitions inutiles, Je veux bien m'y référer entièrement. Le comte Czernicheff m'ayant aussi fait ici sa cour au retour de son ambassade à Londres, Je n'ai pu m'empêcher de lui faire également part de mes idées et de le prier d'en rendre un compte fidèle et exact au comte de Panin. Voici le sommaire de ce que Je lui ai insinué à ce sujet. Je lui ai fait sentir que comme tout ce que le roi de Pologne avait fait jusqu'ici ne saurait être mis que sur le compte de ses oncles, les Czartoryski, dont par l'ascendant qu'ils avaient su prendre sur lui, il suivait aveuglement les principes et les suggestions, il me semblait aussi, qu'il ne faudrait s'en prendre qu'à eux pour leur faire éprouver un juste ressentiment, que la Russie avait les meilleurs moyens en mains pour les en

состоите кажется одобряеть мысль послать въ Швецію моего брата, принца Генриха, что доставляеть мит большое удовольствие. Хотя еще нельзя ничего сказать положительного объ успъхахъ тъхъ стараній, которыя онъ приложить, чтобы заставить королеву, сестру мою, принять мижніе болже подходящее къ ея действительнымъ интересамъ и къ интересамъ вообще съверныхъ государствъ, однако. Я надъюсь, что эти старанія не останутся безь всякаго успъха и что они, по крайней мъръ, будутъ способствовать къ устранению многихъ вещей, идущихъ въ разръзъ съ этимъ, и возвратять это государство на втрный путь. Что же касается намтреній польскаго короля, Я уже увъдомлялъ Васъ очень подробно въ одномъ изъ моихъ предшествовавшихъ предписаній о томъ что Я объ этомъ думаю, и чтобы избъжать безполезныхъ повтореній, обращаю на нихъ ваше вниманіе. Графъ Чернышевъ, возвращаясь изъ своего посольства въ Лондонъ, затхалъ ко мит и Я не могъ удержаться, чтобы не высказать ему моего мивнія и просиль его дать о нашемъ разговорт полный и втрный отчеть графу Панину. Воть содержание того что я ему высказалъ по этому предмету. Я даль ему понять, что такъ какъ все что польскій король до сихъ цоръ дёлалъ не можеть быть отнесено ни къ кому другому какъ къ его дядямъ Чарторижскимъ, которые, благодаря своему вліянію на него, заставляли слено следовать своимъ принципамъ и внушеніямъ, то мит кажется, что следуетъ приняться за нихъ, чтобы дать имъ почувствовать справедливую месть и показать, что Россія имфеть въ рукахъ лучшее средство, чтобы заставить ихъ въ этомъ рас-

faire ressentir, qu'elle n'avait qu'à se servir des différents prétextes, qui s'offraient, pour faire entrer de ses troupes sur leurs terres, qu'entre autre le
besoin des livraisons lui en fournirait un très plausible. Que ces messieurs,
se sentant pressés eux-mêmes par la présence de ces troupes, prendraient
peut-être bientôt d'autres idées, et que s'étant une fois ravisés, J'étais persuadé que le roi ne tarderait pas de rentrer dans le bon chemin. Enfin Je
ne suis entré dans un aussi grand d'étail avec le comte Czernicheff que dans
l'idée qu'il sera le meilleur interprète de mes sentiments à cet égard et que
Je me flatte qu'il n'oubliera pas de les bien expliquer au comte Panin, mais
Je ne lui ai pas caché non plus qu'à mon avis ce serait l'unique moyen
d'opérer la conversion du roi, et que vouloir abandonner au contraire ce
prince à son sort, après avoir employé tous nos soins et toutes nos peines pour
le faire monter sur le trône, ce serait nous exposer à bien des reproches et
à être taxés de bien de légèreté à son égard.

Sur ce Je prie Dieu etc.

## **№ 428.**

### Le comte de Solms au roi.

Prés. le 10 Avril.

A St. Pétersbourg, le 16 (27) Mars 1770.

J'ai eu l'honneur d'informer V. M. par mon dernier rapport, que le roi de Pologne avait écrit à S. M. l'Impératrice de Russie. Depuis j'ai vu

За симъ молю Бога и пр.

### Графъ Сольмсъ королю.

Получена 10 апрыля.

Петербургъ, 16 (27) марта 1770 .

№ 428. Въ послѣднемъ донесеніи моемъ я имѣлъ честь увѣдомить Ваше Величество, что польскій король прислаль письмо Ея Величеству Императрицѣ Россіи.

каяться, что ей стоить только воспользоваться различными представляющимися предлогами, чтобы ввести войска свои на ихъ земли; однимь изъ которыхъ между прочимъ, можеть служить весьма въсскимъ предлогомъ необходимость доставки провіанта. Эти господа, почувствовавъ себя стъсненными присутствіемъ войскъ, въроятно примуть другой образъ мыслей; а разъ они одумаются, то Я увъренъ, что и король незамедлить вступить на върный путь. Однимъ словомъ, Я вошель въ эти подробности съ графомъ Чернышевымъ въ надеждъ, что онъ будетъ лучшимъ толкователемъ моихъ мыслей по этому дълу и я увъренъ, что онъ хорошо объяснить ихъ графу Панину. Я не скрылъ тоже отъ него, что въ этомъ по моему заключается единственное средство обращенія короля на истинный путь и что, напротивъ, желаніе предоставить этого государя его собственной участи, послѣ того какъ мы употребили всѣ наши старанія, чтобы его возвести на престолъ, подвергло бы насъ многимъ упрекамъ и насъ справедливо могли бы обвинить въ легкомысліи относительно его.

la lettre aussi bien que la réponse qu'on y a faite, le comte Panin m'ayant donné à lire l'une et l'autre, ce qui m'a fait valoir comme une marque d'une grande cordialité et confiance. Le roi dit des choses assez fortes sur les malheurs de son pays et sur l'extrémité à laquelle il se voit lui-même réduit et qui le met dans la situation de se priver du nécessaire. Il attribue ces malheurs au long séjour des gens de guerre dans son royaume, qui le traversaient continuellement, aux livraisons qu'on demandait aux paysans pour les troupes, et qu'en grande partie on ne leur payait point, aux excès que les troupes commettaient; de là il conclut que l'Impératrice doit promptement envoyer à ses généraux pour leur défendre d'augmenter ces calamités. Après ce préambule le prince prie l'Impératrice d'agir vis-à-vis de lui avec la même sincérité et de lui dire ce qu'elle demandait qu'il fasse, pour parvenir à une pacification générale, et ce qu'elle exigeait de sa nation; mais il prétend qu'elle déclare ses sentiments d'une manière que la nation polonaise puisse être persuadée qu'ils viennent directement de sa part, et que par conséquent elle puisse s'y fier, sans avoir à craindre qu'elle soit engagée à des démarches par des illusions et par de fausses promesses, qui ne seraient pas observées, et d'être forcée par des moyens violents à agir contre ses intentions, comme cela c'était pratiqué par la confédération de Radom, et que cela avait inspiré aux Polonais une défiance qu'il n'était pas en état de leur

Посят того я видъяъ какъ самое письмо, такъ и отвътъ на него. Графъ Панинъ даяъ мит прочесть какъ то такъ и другое, чтит выказалъ большую любезность и довтріе. Король высказывается довольно сильно относительно несчастій своего отечества и крайности, вслідствіе которой онъ и самъ долженъ отказывать себі въ необходи момъ. Онъ приписываетъ всъ эти несчастія долгому пребыванію войскъ въ его ко ролевствъ, постояннымъ переходамъ ихъ черезъ его государство, требованіямъ про віанта отъ крестьянъ для войскъ, за который большею частію имъ не платять, и чрез мърнымъ насиліямъ, учиняемыми войсками. Въ заключеніе король пишетъ, что Императрица немедленно должна послать приказанія своимъ генераламъ, дабы запретить имъ увеличивать еще эти отдетвія народа. Посль этого вступленія король просить Императрицу быть съ нимъ такъ же искренной и высказать ему чего Она же лаетъ чтобы онъ сдълаль для общаго умиротворенія и чего Она требуеть отъ его народа; но онъ просить витесте съ темъ, чтобы она выразила свои желанія въ такой формъ, дабы польскій народь могь быть совершенно увърень, что желанія эти исходять прямо отъ Нея и дабы, вследствіе этого, онь могь поверить имъ, не боясь, что его хотять обманывать несбыточными мечтами и ложными объщаніями, которыя не будуть выполнены. Тогда ему не придется идти въ разръзъ съ Ея намъреніями и прибъгать къ насильственнымъ мърамъ, какъ это было на радомской конфедераціи. Народъ польскій, иначе, отнесется къ этому съ такимъ недовъріемъ, которое ему, ôter. Il finit par le conseil d'admettre les puissances catholiques à la médiation et à la garantie de la pacification comme l'unique moyen d'inspirer la confiance à la nation. L'Impératrice se borne dans sa réponse à des propos généraux. Elle assure qu'elle ne demande pas mieux, que la liberté de la Pologne et dit que pour l'assurer, on n'avait besoin du concours d'aucune cour catholique ni d'aucune autre et qu'elle pouvait être réglée entre la Russie seule et la Pologne; dès que le roi n'écouterait plus de mauvais conseils et qu'il suivrait les siens propres et qu'il éloignerait d'auprès de lui des personnes, qui ne cherchaient dans les troubles présents, qu'à contenter leur ambition, qui étaient au fond ses plus grands ennemis et envieux de lui voir porter la couronne. Le comte Panin se persuade, que de cette façon il a désigné au roi les Czartoryski ét que cela l'engagera à se séparer d'avec eux. J'ai pris la liberté de faire quelques observations là-dessus et de lui représenter, qu'il me paraissait, que quand l'Impératrice faisait tant, que d'écrire au roi de Pologne, il voudrait, de lui parler d'une manière moins enveloppée et lui rappeler tout simplement les offres qui lui avaient été faites, qu'on se prêterait à faire des changements aux constitutions de la dernière diète, et de lui conseiller qu'il engage des personnes bien intentionnées pour leur patrie à se joindre à lui pour entrer en négociation làdessus. Il a trouvé que cela ne se pouvait pas, qu'il ne fallait pas laisser

королю, трудно будеть уничтожить. Письмо свое онь заключаеть совътомъ допустить къ посредничеству католическія державы, какъ единственное средство къ умиротворенію народа и къ возбужденію въ немъ довърія. Императрица въ своемъ отвътъ ограничивается только общими выраженіями. Она ув'тряеть его что дучшаго вичего в не желаетъ, какъ свободы Польши и говоритъ, что для этого вовсе не для чего обращаться къ содъйствію какого либо католическаго двора или другихъ, а достаточно содъйствія одной Россіи и Польши; а это случится съ того времени какъ король перестанеть слушать дурные совъты и будеть слъдовать Ея совътамъ и если онъ отдалить оть себя тыхь людей, которые въ настоящихь смутахь видять для себя удобный случай удовлетворить своему честолюбію, будучи въ сущности самыми опасными его врагами и завистниками. Графъ Панинъ полагаетъ, что король догадается что онъ такимъ образомъ указалъ на Чарторижскихъ и что это понудить его разстаться съ ними. Я взяль на себя смелость сделать по этому поводу несколько замечаній и высказать ему, что мет кажется, что если Императрица была уже такъ свисходительна, что написала отвътъ польскому королю, то следовало бы быть съ нимъ болье откровеннымъ и просто напомнить ему ть предложения, которыя были ему сатланы относительно готовности сатлать изминенія въ установленіяхь послідняго сейна и посовътовать ему пригласить людей желающихь добра своему отечеству присоединеться къ нему, дабы войти въ переговоры по этому предмету. Онъ нашелъ, что

croire le roi et ses oncles, qu'on tirerait l'essentiel de la négociation d'entre les mains de l'ambassadeur de Russie à Varsovie, et qu'il fallait couper court pour l'avenir à toute correspondance immédiate avec l'Impératrice, et que c'était pour cette raison, qu'il lui avait para que la réponse de S. M. Impériale ne devait toucher en rien au fond de l'affaire et ne pas passer les bornes des conseils généraux. D'ailleurs la lettre du roi de Pologne étant à coup sûr plutôt l'ouvrage des Czartoryski, que celui du prince même, il suffirait de lui faire connaître par les expressions dont on s'était servi dans la réponse, que c'étaient eux seuls, qu'on regardait comme les auteurs de tous les troubles, ce qui les rendrait peut-être plus attentifs aux suites et plus traitables.

J'ai remis au comte Panin et au comte Czernichef les noms des officiers que V. M. destine à servir comme volontaires dans l'armée russe. J'ai ajouté à cela que quoique V. M. eut trouvé bon de les envoyer à l'armée du comte de Romanzow, elle espérait pourtant qu'on ne leur ferait aucune difficulté pour se rendre à celle du comte Panin, en cas qu'on y prévit quelque événement important. On m'a répondu très poliment que les officiers russes seraient les maîtres de régler leurs campagnes comme ils jugeraient à propos.

это невозможно, что королю и его дядямъ не слѣдуетъ давать повода думать, что главная часть переговоровъ когда нибудь можетъ быть изъята изъ рукъ русскаго посла въ Варшавѣ и что надо и на будущее время устранить королю всякую возможность входить въ непосредственную переписку съ Императрицею; на основаніи этихъ доводовъ ему и кажется, что отвѣтъ Ея Императорскаго Величества не долженъ былъ касаться самого существа дѣла и переходить за предѣлы обыкновенныхъ, общихъ совѣтовъ. Кромѣ того, такъ какъ письмо польскаго короля было навѣрно дѣломъ рукъ Чарторижскихъ, а не самого государя, то достаточно было тѣхъ выраженій, которыя употреблены въ отвѣтѣ, чтобы дать имъ понять, что виновниками всѣхъ этихъ смутъ считаютъ здѣсь единственно ихъ; это можетъ быть заставитъ ихъ повнимательнѣе отнестись къ послѣдствіямъ и быть болѣе сговорчивыми.

Я передаль графамъ Панину и Чернышеву списокъ офицеровъ, которыхъ Ваше Величество изволили назначить волонтерами въ русскую армію. Къ этому я прибавиль, что хотя Ваше Величество изволили признать за лучшее отправить ихъ въ армію графа Румянцева, но что Вы тѣмъ не менѣе надѣетесь, что они не встрѣтять никакого затрудненія при переходѣ своемъ въ армію графа Петра Панина, въ случаѣ если тамъ предвидится какое либо важное событіе. На это мвѣ отвѣтили очень учтиво, что русскимъ офицерамъ, предоставляется вести свои военныя дѣйствія какъ они сочтутъ за лучшее.

### **№** 429.

#### Le comte de Solms au roi.

Prés. le 14 Avril.

A St. Pétersbourg, le 19 (30) Mars 1770.

Contenu: Inquiétudes des cours de Vienne et de France sur les succès des Russes contre les Turcs. Concert entre les deux cours, en conséquences duquel la première se charge de sonder les dispositions du roi.

campagne, me dit que sa Souveraine était persuadée, que V. M. souhaitait sincèrement qu'elle tournât heureusement pour la Russie, mais qu'elle avait de fortes raisons de ne pas croire la même chose de quelques autres puissances. Il m'a dit avoir reçu avis, que les cours de Vienne et de France s'étant entre communiqué leurs réflexions sur les succès que les armes russes avaient eu jusqu'ici, elles s'étaient accordées que la continuation de ces succès suivis préparait à la Russie une force et une prépondérance sur les autres puissances de l'Europe, qu'il serait à désirer, que sans avoir besoin de s'y opposer ouvertement, en lui faisant formellement la guerre, on put trouver moyen d'empêcher qu'elle n'allât trop loin, et qu'en conséquence de ce résultat la cour de Vienne avait pris sur elle de sonder les dispositions de V. M. sur ces appréhensions qu'elle regardait dignes de son attention, aussi bien que de celle du reste de l'Europe. Le comte Panin ajouta à ceci qu'il était bien persuadé, que jusqu'à présent V. M. n'avait reçu aucune

Получено 14-го апръля.

Петербургъ, 19 (30) марта 1770 г.

Графъ Сольмсъ королю.

<sup>№ 429.</sup> Содержаніе: Безпокойство вѣнскаго и французскаго дворовъ по поводу успѣховъ русскихъ противъ турокъ. Соглашеніе между этими двумя дворами, вслѣдствіе котораго первый изъ нихъ беретъ на себя распознать намѣренія короля.

<sup>...</sup> По этому случаю министръ (Панинъ), въ разговорт о будущей кампанія, сказалъ мит, что его Государыня убъждена, что Ваше Величество искренно желаете, чтобы она кончилась благополучно для Россіи; но что Она имъетъ твердое основаніе не предполагать такого же расположенія къ себт нъкоторыхъ другихъ державъ. Онъ сказалъ мит, что имъетъ извъстіе, будто вънскій и французскій іворы, сообщивъ обоюдно свои митнія и соображенія по поводу успъховъ, которые имтло до сихъ поръ русское оружіе, пришли къ заключенію, что продолженіе такихъ уситховъ готоватъ Россіи въ будущемъ такую силу и преимущество предъ другими европейскими державами, что надо желать, чтобы, не прибъгая къ открытой борьбъ, не объявляя ей войны, было изыскано средство помъшать ей зайти слишкомъ далеко, и что будто бы вслёдствіе этого втискій дворъ взялъ на себя узнать митніе Вашего Величества по поводу этихъ опасеній, которыя по его митнію столько же достойны Вашего вниманія сколько и остальной Европы. Графъ Панинъ прибавилъ къ этому, что онъ твердо убъжденъ, что до сихъ поръ Ваше Величество еще не получили по этому

insinuation là-dessus, étant trop certain de son amitié pour l'Impératrice, qu'elle aurait eu la bonté de lui en faire savoir quelque chose; mais au risque que l'avis dut être faux, il était bien aise, que V. M. en fût prévenu, au cas qu'il se trouvât vrai, elle fut préparée sur les insinuations que la cour de Vienne se proposait de lui faire.

## **№ 430.**

# Le comte de Finkenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 10 Avril 1770

La stérilité des nouvelles de cet ordinaire ne me permettra pas de nous entretenir longtemps aujourd'hui. Les confédérés sous les ordres de Murawski, ayant évacués Posnanie, ont été culbutés près de Gnesne et se sont retiré vers Fraustadt. On me mande qu'il n'y a actuellement plus de troupe considérable de ces gens là et qu'ils ne forment à présent que de bien petits corps dispersés. Ils se repaissent maintenant de l'espérance chimérique d'une guerre générale qu'ils prétendent prochaine et dont ils attendent une révolution favorable pour eux. S'ils n'ont que cette ressource leur situation est bien désespérée.

поводу никаких заявленій, такъ какъ онъ слишкомъ увтренъ, что, по дружбть Вашей къ Императрицъ, Вы бы подтлились съ Нею свъдъніями по этому дълу. Онъ, тъмъ не менъе, счелъ долгомъ передать Вамъ это извъстіе на случай, чтобы Вы были предупреждены, если оно окажется невърнымъ, и чтобы Вы были приготовлены дать отвътъ на внушенія вънскаго двора, которыя онъ намъревается сдълать Вашему Величеству если оно окажется върнымъ.

# Графъ Финксиштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 10-го апръля, 1770 г.

№ 430. Скудность полученных съ этой почтой свъдъній лишаеть меня возможности долъе бесъдовать съ вами сегодня. Конфедераты, предводительствуемые Муравскимъ, очистивъ Познань, были разбиты при Гнезнъ и отошли къ Фрауштадту. Мнъ доносять, что въ настоящее время уже болъе нътъ сколько нибудь значительнаго войска у этихъ людей и что теперь они составляютъ только мелкіе отряды, разсъянные повсюду. Они утъщаются теперь несбыточною надеждою на всеобщую войну въ скоромъ будущемъ, отъ которой они ожидаютъ выгодной для себя перемъны. Если у нихъ, въ самомъ дълъ, только одно это средство, то положеніе ихъ весьма безна дежное.

#### **№** 431.

# Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

A Potsdam, le 22 Avril, 1770.

Reçu le 6 Mai.

Je suis d'autant plus satisfait d'apprendre par votre dernière dépêche du 6 de ce mois, que le comte Panin acquièsça à ce que Je lui ai fait connaître sur nos propositions relativement au système du nord, que Je ne me départirai jamais de mes principes à cet égard. En effet plus J'v réfléchis et moins de motif Je trouve de contracter de nouvelles alliances avec les puissances de cette partie de l'Europe. Je me borne plutôt, ainsi que Je vous l'ai encore répété en dernier lieu, à celle avec la Russie. Elle me tient lieu de toutes les autres, et en général Je n'aime pas d'avoir beaucoup d'alliés. Plus le nombre en est grand et plus il y a des embarras qui ne font nullement mon affaire. D'ailleurs Je ne vois pas le moindre motif, dans tout le système du nord, qui dut m'y engager. Le seul engagement, que J'ai pris relativement à ce système, regarde uniquement un changement formel de constitution en Suède. Aussi longtemps donc que cet événement n'existe point, Je n'ai rien à faire et Je ne me mêlerai de rien; de sorte que Je ne vois pas l'utilité, ni la nécessité de contracter de nouvelles liaisons, et que Je resterai invariablement dans les principes que J'ai adoptés à cet égard.

# Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Потедамъ, 22-го апръля 1770 г.

Получено 6-го мая 1770 г.

№ 431. Я тъмъ болъе еще доволенъ, узнавъ изъ вашей послъдней дене**ми отъ** 6-го числа этого місяца, что графъ Панинъ соглашается съ тімъ, что Я ему сообщиль по поводу нашихъ предположеній относительно стверной системы, что Я имкогда не откажусь отъ моихъ принциповъ по этому делу. Лействительно, чемъ болте я размышляю объ этомъ, тъмъ менте нахожу причинъ заключать новые союзы съ государствами этой части Европы. Я скоръе удовольствуюсь, какъ уже недавно и повториль вамъ, союзомъ съ Россіей. Она инт замтияетъ вст прочіе, да и вообще я не люблю имъть много союзниковъ. Чтмъ многочислените они, ттиъ болте встръчается затрудненій, которыя, собственно, нисколько не устраивають моихъ дѣлъ. Кром'т того Я не вижу во всей стверной системт ни малтишаго основанія, которое могло бы склонить меня къ этому. Единственное обязательство, которое Я взялъ на себя, относительно этой системы, касается только формальной перемъны конституцін въ Швецін; поэтому, пока эта переміна неосуществится, мні незачімь вступаться въ эти дёла и Я не стану виёшиваться ни во что; такъ что Я не вижу ни надобности, ни пользы заключать новые союзы, и неизмённо останусь при тёхъ принципахъ, которые Я составилъ себъ по этому предмету. Къ тому же Я соверAu reste, J'ignorais parfaitement les procédés de la cour de Vienne dont selon votre susdite dépêche la Russie se plaint, mais il me paraît qu'au fond celle-ci n'a aucun sujet de s'en fâcher. Le prétexte de neutralité, dont le prince Kaunitz s'est servi pour excuser l'un et l'autre, me paraît plutôt assez plausible et fournit effectivement une raison assez légitime au refus d'admettre un consul de Russie à Triest et d'acheter du bétail et des vivres en Hongrie pour l'armée du comte Romanzow; mais quant aux affaires de Pologne, Je viens d'être averti par mon résident à Varsovie, que les représentations, qu'il a faites aux Czartoryski pour les engager à changer de conduite, n'ont nullement produit l'effet que la cour où vous êtes s'en promettait. Pour vous en convaincre, Je vous communique ci-joint en copie le rapport, que Je viens de recevoir, et dont vous ferez l'usage que vous jugerez le plus convenable et il vous fournira une nouvelle preuve, que ce n'est pas par des représentations, qu'on ramenera ces gens à la raison.

Sur ce Je prie Dieu etc.

# Приложение къ № 431.

### Mr. Benoit au roi.

En conséquence des ordres immédiats que V. M. m'avait donnés au sujet des Czartoryski, je me suis abouché avec eux. Après leur avoir donc

шенно не зналъ поступковъ вънскаго двора, на которые, судя по вашей вышеупомянутой депешъ, Россія жалуется; но Мнт кажется, что въ сущности она не имъетъ никакого повода быть недовольной ими. Предлогъ нейтралитета, которымъ князь Кауницъ воспользовался, чтобы оправдать то и другое, Мпт кажется вполнт умъстнымъ и представляющимъ дъйствительно довольно законную причину для отказа допустить пребываніе въ Тріестъ русскаго консула и покупать скоть и припасы въ Венгріи для арміи графа Румянцева. Что же касается дълъ въ Польшъ, то Меня предупредилъ Мой резидентъ въ Варшавъ, что увъщанія, которыя были сдъланы Чарторижскимъ, чтобы заставить ихъ перемънить образъ дъйствій, не произвели далеко того дъйствія какого ожидалъ тотъ дворъ, при которомъ вы состоите. Чтобы убъдить васъ въ этомъ, посылаю вамъ прилагаемую копію съ донесенія, которое Я получилъ; употребите ее какъ найдете лучше и она вамъ дастъ новое доказательство, что одвими только увъщаніями нельзя дъйствовать на этихъ людей.

За симъ молю Бога и пр.

## (Приложение къ № 431).

Копія съ донесенія прусскаго резидента г. Бенуа въ Варшавъ королю.

Всятдствіе непосредственных приказаній, которыя Ваше Величество изволили дать мит относительно Чарторижских, я вступиль съ ним въ переговоры. Я напом-

récapitulé leur conduite passée et les suites qui en ont résultées, après leur avoir mis sous les yeux leur conduite présente et celle, qu'ils devaient tenir à l'avenir, s'ils voulaient éviter la ruine de leur patrie et la perte du roi et la leur propre, leur ayant enfin représenté que l'unique parti, qu'ils avaient à prendre, était celui de témoigner un entier et sincère attachement à l'Impératrice de Russie et à ses alliés, ils m'ont répondu après bien des compliments sur les peines que V. M. voulait bien se donner en faveur de la Pologne, qu'ils étaient mortifiés d'apprendre que la réponse qu'ils m'avaient faite l'été passé avait si fort déplu à V. M., qu'ils n'étaient pas en état de m'en donner une dans le moment présent, où leur impuissance, le peu de crédit qu'ils avaient auprès de leur nation et l'impossibilité de faire entendre raison à celle-ci sur l'article des dissidents, tant que nos deux cours, ne déclareraient pas clairement et sans réserve, comme quoi elles se relâchaient sur le point de la législation, sur celui des dissidents et en particulier l'Impératrice sur celui de la garantie. Que non-seulement eux, Czartoryski, mais que, quiconque voudrait faire la proposition aux confédérés de ne pas insister sur l'abolition de ces deux points, serait anathématisé, pillé et saccagé par ces gens, qu'ils n'avaient pas voulu offenser la Russie par le dernier senatus consilium, dans le résultat duquel on n'avait fait que supplier l'Impératrice de se désister de ce qui avait causé le soulèvement de la nation polonaise, vu l'impossibilité de maintenir les deux articles susmentionnés, à moins que

ниль имъ снова ихъ промедшее поведение и последствия, которыя изъ этого произошли, я представиль имъ настоящее поведение ихъ и какъ они должны вести себя въ будущемъ, если хотятъ избъгнуть разоренія своего отечества, гибели короля и своей собственной, наконецъ представиль имъ, что единственно, что имъ остается теперь сделать это - выказать полную и искреннюю преданность Императрице Россіи и ся союзникамъ; послъ иногихъ изъявленій признательности, сделанныхъ ими за труды, которые Ваше Величество берете на себя для пользы Польши, я получилъ на все это въ отвътъ, что они были оскорблены когда узнали, что отвътъ, который они даля мить въ прошлое льто, такъ сильно не понравился Вашему Величеству. Въ настоящую минуту они не въ состояніи дать положительнаго отвёта, потому что безсильны и не имъютъ достаточно кредита у народа, чтобы имъть возможность убъдить его относительно статьи о дисидентахъ. Для этого имъ необходимо, чтобы оба наши двора объявили ясно и безъ оговорокъ, какія они ділають уступки въ пунктахъ законоподоженія, въ вопрост о дисидентахъ и особенно что сділаеть Императрица относительно вопроса о гарантіи. Не только они, Чарторижскіе, но и всякій другой, кто бы захотъль сдълать предложеніе конфедератамъ, чтобы они не настапвали на уничтоженім этихъ двухъ пунктовъ, былъ бы проклятъ, ограбленъ и разоренъ этими людьми. Последнимъ постановленіемъ senatus consilium они не хотели оскоронть Россію, а только упрашивали Императрицу отказаться отъ того что было причиной возстанія польской націн; такъ какъ невозможно сохранить два вышеприведенные

d'égorger tous les Polonais. Que pour ce qui regardait la France, jamais eux. Czartoryski, n'étaient entrés dans aucune négociation avec cette puissance et qu'ils n'avaient pas la moindre connaissance, que cela se fut fait de la part du roi de Pologne, malgré les preuves du contraire, que le prince Wolhonsky soutenait d'avoir entre les mains. Qu'ils m'assuraient ceci sur leur parole d'honneur et de probité, qu'ils ignoraient en quoi consistaient ces preuves, qu'ils souhaitaient seulement qu'on voulut les produire pour les tranquilliser et pour écouter leur justification, qu'il leur serait très aisé de faire. Qu'au reste ils se donneraient bien de garde d'offenser la cour de Russie volontairement et d'y induire le roi; mais que de s'en remettre uniquement aux volontés de cette cour était impossible. Qu'ils concevaient fort bien que cette guerre irait mal pour les Turcs, qu'à son issue la Russie ferait à la Pologne telle loi qui lui plairait, et que cette puissance ferait prouver son ressentiment à ceux, dont elle le crovait qu'ils le méritaient; mais qu'il était pourtant à prévoir, qu'avec tout cela, dès qu'elle aurait retiré ses troupes de la Pologne, le fanatisme se reveillerait et replongerait les dissidents dans une situation plus triste qu'elle ne l'aurait jamais été. Qu'ils espéraient au reste que V. M. et l'Impératrice de Russie voudraient bien ne leur pas imputer ce qui ne dépendait pas d'eux, et à quoi ils ne voyaient pas le moindre remède par les raisons alleguées ci-dessus. Il serait trop long pour V. M., de récapituler toutes les représentations et les me-

пункта вначе, какъ переръзавъ всъхъ поляковъ. Что же касается Францін, то они, Чарторижскіе, ни въ какіе переговоры съ этой державой никогда не вступали и положительно не знають, что бы это было сдълано отъ имени польскаго короля, не смотря на доказательства противнаго, которыя князь Волконскій утверждаеть, что имћетъ въ рукахъ. Они подтвердили честнымъ словомъ, заявляя искренно, что не знають на чемь основаны эти доказательетва и говорили, что они желали бы ихъ видъть для того только, чтобы успокоиться и чтобы оправдаться; что имъ весьма дегко будеть тогда сдёлать. Наконець, они заявили, что будуть остерегаться умышленно оскорблять русскій дворъ и побуждать къ тому короля; но отдаться вполнё на произволь русскаго двора ямъ невозможно. Они очень хорошо понимають, что эта война кончится дурно для турокъ, что, по ея окончанія, Россія установить для Польши такіе законы, какіе захочеть, и что она отмстить темь, которые окажутся заслужившими ея мести; но что, не смотря на это, они продвидять, что какъ только она выведеть свои войска изъ Польши, фанатизмъ пробудится и снова введеть дисидентовъ въ еще болте печальное положение, въ какомъ они когда либо находились. Они надъятся, однако, что Ваше Величество и Императрица Россіи не витьнять имъ въ вину того, что отъ нихъ не зависить, и для прекращенія чего они, по вышеприведеннымъ причинамъ, не имъютъ ни малъншихъ средствъ. Было бы слиш-

naces, que je leur ai faites, ainsi que les perspectives que je leur ai fait entrevoir pour l'avenir. Jamais ils m'ont donné d'autre réponse, que celle, que je viens de détailler.

#### **№** 432.

# Le comte de Finckenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 24 Avril 1770.

La tentative que le Sr. Benoit a eu ordre de faire auprès les Czartoryski a eu l'issue à laquelle je me suis attendu. Mon ministre n'a rien négligé pour les ramener, il n'a épargné pour cet effet ni représentations ni menaces. Les oncles du roi lui ont constamment répondu, qu'ils n'étaient pas en état de donner une autre réponse que celle de l'année passée, vu leur impuissance et le peu de crédit qu'ils avaient dans la nation et l'impossibilité de ramener celle-ci sur l'article des dissidents, tant qu'on ne se relâcherait pas sur le point de la législation et de la garantie.

Ils ont observé à ce sujet que non-seulement eux, mais tout autre, qui hasarderait de proposer aux confédérés de ne plus insister sur ces deux points, serait sûr d'être pillé et saccagé; que leur intention n'avait nullement été d'offenser la Russie par le dernier senatus-consilium, qu'ils avaient fait dans son résultat que supplier l'Impératrice de se désister de ce qui avait causé le soulèvement de la nation, vu l'impossibilité de soutenir les

комъ долго перечислять вст увъщанія и угрозы, которыя я имъ дълаль, а равно и представленія относительно непріятной будущности; но ови инт не давали никакого другаго отвъта, кромъ того, который я выше подробно изложиль.

# Графъ Финкенштейнъ и Г. Гертцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 24-го апръля 1770 г.

№ 432. Попытки внушеній, которыя г. Бенуа иміль приказаніе сділать Чарторижским, иміли тоть исходь, котораго я ожидаль. Мой министрь ничімь не пренебрегь, чтобы образумить ихъ, ни представленіями, ни угрозами. Дяди короля ему постоянно давали одинь и тоть же отвіть, что они не въ состояніи сказать ничего другого кроміт того что сказали въ прошедшемь году, потому что не пользуются ни вліяніемь, ни кредитомь въ народі, и потому не вміжоть никакой возможности перемінні свой взглядь на статью о правахь дисидентовь, пока не будеть сділана уступка въ статьяхь о законодательстві и гарантіи.

Они замѣтили по этому предмету, что не только они, но и всякій другой, который отважился бы предложить конфедератамъ не настанвать болье на этихъ двухъ пунктахъ, былъ бы навѣрное ограбленъ и раззоренъ. Послъднимъ своимъ senatus солsilium они вовсе не имѣли намѣренія оскорбить Россію; они только постановили имъ
просить Императрицу, чтобы она отказалась отъ того что было причиною возстанія
народа, принимая во вниманіе невозможность сохранить оба вышеупомянутыя пункта,

deux articles submentionnés à moins que d'égorger tous les Polonais. Quant à la France, ils ont protesté sur leur honneur qu'ils n'étaient jamais entrés en négociation avec elle et n'avaient aucune connaissance que le roi l'eut fait, demandant qu'on leur produisit les preuves qu'on croyait en avoir et voulut bien écouter leur justification. Ils ont ajouté qu'ils avaient garde d'offenser volontairement la Russie, ni d'y induire le roi, mais qu'il leur était impossible de s'en remettre uniquement aux volontés de cette cour. qu'ils concevaient que la guerre irait mal pour les Turcs et qu'à son issue la Russie ferait la loi à la Pologne et ressentirait la conduite de ceux qui lui auraient déplus, mais qu'ils prévoyaient aussi que, dès que ses troupes seraient sortis du pays, le fanatisme se reveillerait et mettrait les dissidents dans une situation plus triste que celle où on les a tirés, qu'ils espéraient au reste que ni moi ni l'Impératrice ne leur imputeraient des choses, qui ne dépendraient d'eux et qu'ils ne pouvaient changer. Tel est le précis de l'explication des Czartoryski. La cour de Russie en sera sans doute peu édifiée et verra par là qu'il n'y a rien à faire avec cette famille par la voie des représentations.

# № 433.

## Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

Reçu le 10 Mai.

A Potsdam, le 25 Avril 1770.

Votre dépêche du 10 de ce mois vient de m'être fidèlement rendue, et

# Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Получено 10-го мая.

Потсдамъ, 25-го апрвля 1770 г

№ 433. Ваша депеша отъ 10-го числа сего мѣсяца миѣ была исправно доставлена

вначе какъ ценою жизни всехъ поляковъ. Что касается Франціи, то они честнымъ словомъ завтряли, что никогда не входили съ ней въ переговоры и что не знали, чтобы король вступаль въ таковые. Когда имъ сказали, что есть на то доказательства, то они просили, чтобы имъ предъявили ихъ и чтобы выслушано было ихъ оправданіе. Они прибавили, что не инфють никакого желанія умышленно оскорблять Россію пли побуждать къ тому короля; но что въ то же время имъ невозможно отдаться вполить воль этого двора. Они предвидать, что война кончится худо для турокь и что по окончанім ся Россія станеть предписывать законы Польшт и преслідовать тіххь, которые ей оказывають сопротивление; но, въ то же время, они предвидять, что какъ только ея войска выйдуть изъ страны, фанатизмъ націи снова разгорится и участь дисидентовъ будетъ плачевиће, чемъ когда либо прежде. Наконецъ, Чарторижскіе надъятся, что ни я, ни Императрица не обвинимъ ихъ въ тъхъ дъйствіяхъ, которыя отъ нихъ не зависять и перемънить которыя не въ ихъ власти. Воть вкратцъ объясие. ніе, которое дали Чарторижскіе. Безъ сомивнія, русскій дворъ будеть не очень доволенъ имъ и увидитъ изъ этого, что съ этими людьми одними представленіями ничего нельзя саблять.

Je suis très sensible à l'ouverture confidente du comte de Panin relativement aux vues de l'Autriche sur la succession de la Bavière. Il y a longtemps que Je n'ai rien entendu de ce projet et J'ai même lieu de douter, que la cour de Vienne soit si fort pressée d'acheter par des cessions la connivence de la France à cet égard. L'électeur de Bavière n'est pas encore dans un âge si avancé, que selon le cours ordinaire on put s'attendre à voir son électorat si tôt vacant par sa mort, bien au contraire la vigueur de son âge lui promet une carrière bien plus longue qu'à bien d'autres princes plus âgés [jeunes] que lui.

### **№ 434.**

# Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 20 Avril (1 Mai) 1770.

Recu le 15 Mai.

Les dépêches immédiates de V. M. du 15 et du 16 avec celle de son ministre du 11 d'Avril m'ont été bien remises. Je n'ai pas manqué de faire part au comte Panin des conseils que V. M. a bien voulu lui renouveller dans la dépêche immédiate du 11 Avril, au sujet des Czartoryski, en leur représentant la nécessité d'en faire usage, afin de terminer par là les troubles de la Pologne. Comme je croyais remarquer que ce ministre (Panin) était indécis sur la réponse qu'il me donnerait, je hasardas de lui dire, que

# Графъ Сольмсъ Королю.

С. Петербургъ, 20 апръля (1 мая) 1770 г.

Получена 15 мая.

№ 434. Непосредственныя депеши Вашего Величества отъ 15-го и 16-го, вмъстъ съ министерскою отъ 11 апръля, я получилъ исправно. Я не преминулъ сообщить графу Панину совъты, которые Вашему Величеству угодно было ему повторить въ депешъ Вашей отъ 11 апръля, по поводу Чарторижскихъ, представивъ имъ необходимость ими воспользоваться, дабы этимъ путемъ прекратить смуты въ Польшъ. Такъ какъ мит показалось, что министръ (Панинъ)былъ въ неръшимости дать мит на нихъ отвътъ, то я взялъ на себя смълость сказать ему, что Ваше Величество даете ему эти совъты только по-

м я очень благодаренъ графу Панину за сообщение секретныхъ свъдъний относительно видовъ австрийскаго двора на наслъдство Баварии. Я уже давно ничего не слышалъ объ этомъ проэктъ и даже соинъваюсь, чтобы вънский дворъ сталъ такъ торопиться подкупать для сего, уступками, потворство Франции. Курфюрстъ баварский совсъмъ еще не въ такихъ преклонныхъ лътахъ, чтобы, при обыкновенномъ ходъ дълъ, можно было ожидать по случаю смерти скоро увидъть его престолъ свободнымъ; напротивъ, его бодрость не по лътамъ объщаетъ ему долгую жизнь, можетъ быть болъе долгую чъмъ многимъ другимъ государямъ, которые моложе его.

V. M. lui donnait ces conseils, parce qu'il se souviendrait bien, que luimême m'avait chargé de Vous prier. Sire, de lui en dire Votre sentiment, mais que s'il crovait ne pouvoir pas s'en servir ou avoir découvert d'autres moyens de ces affaires, j'étais persuadé, que V. M. ne serait fâché, qu'il les préférat, mais que je le priais de m'en faire part, afin que je puisse les faire parvenir à V. M. A ce propos il m'interrompit avec une espèce de précipitation pour me dire, qu'il adoptait entièrement l'idée de V. M., qu'il était tout décidé de n'en point suivre d'autre et qu'on commencait déjà à agir en conséquence, qu'actuellement on avait déjà envoyé une exécution militaire dans les terres d'une des créatures des Czartoryski, dont le nom ne lui revenait pas en ce moment, et qu'outre cela la nouvelle légion du général Carr qui entrerait le 11 Mai dans ce duché avait ordre de se loger dans les terres du grand chancellier, de sorte que je pouvais mander à V. M. comme quoi il m'avait dit qu'il s'acheminait à agir contre cette famille (c'était là le terme, dont il se servit) et que pour agir contre elle avec plus de rigueur, on n'attendait que l'effet que produisait la réponse de l'Impératrice à la lettre du roi de Pologne et les nouvelles tentations de V. M. auprès les Czartoryski.

Il m'apprit à cette occasion que le prince Wolkonski avait demandé assez mal à propos, vû les circonstances présentes, à S. M. I. la permission

Онъ сказалъ инъ по этому случаю, что князь Волконскій, весьма не кстати, при существующихъ обстоятельствахъ, просилъ отпуска у Ея Императорскаго Величе-

тому что, если онъ помнитъ, онъ самъ просилъ меня ходатайствовать передъ Вами, Государь, чтобы Вы высказали Ваше мизніе по этому дзлу; но, что если онъ находить ихъ неудобными пли нашель другія средства для устройства двла, то я убѣжденъ, что Ваше Величество не будете недовольны, если онъ предпочтетъ свои; и просиль его только, въ такомъ случаћ, сообщить мић ихъ для передачи Вашему Величеству. Тогда онъ съ нъкоторой поспъшностью прерваль меня и сказаль, что вполиъ раздъляетъ мысль Вашего Величества; что онъ уже совершенно ръшился не руководствоваться болье ничьмъ другимъ и что уже теперь приступлено къ ея осуществленію. Въ настоящее время, сказаль онъ, уже послань отрядъ для военной экзекуцін въ им'їніе одного язъ приверженцевъ Чарторижскихъ, имя котораго онъ не припоминтъ въ данную минуту, и что сверхъ того новый отрядъ генерала Карра, который имъетъ 11 мая вступить въ это княжество, получилъ приказаніе расположиться квартирами въ имъніи великаго канцлера; такъ что я могу донести Вашему Величеству что, какъ онъ выразвлся, онъ наконецъ начинаетъ дъйствовать противъ этой фамиліи (это его собственныя слова) и что для того, чтобы дъйствовать энергичнъе, только и ожидали, какое впечатлъніе произведеть отвътъ Императрицы на письмо польскаго короля и исхода новыхъ попытокъ Вашего Величества къ склоненію Чарторижскихъ въ пользу Россіи.

de faire un tour aux eaux de Spa, que quoiqu'il put en avoir besoin pour sa santé et que d'ailleurs les affaires ne souffriraient point de son absence, il devenait embarassant pourtant de lui trouver sur-le-champ un successeur, mais qu'au cas que l'Impératrice l'approuvait, il comptait de lui substituer le général Weymarn et de lui donner le caractère représentatif, parce qu'il le regardait comme un homme fort propre à conduire une négociation épineuse et même plus habile dans les affaires de cabinet que dans celles de la guerre.

L'effronterie du primat de Pologne [c'est ainsi que le comte Panin qualifie sa démarche], osant proposer à V. M. l'élévation de l'électeur de Saxe au trône de Pologne, a beaucoup surpris ce ministre. Ce prélat avait fait parvenir il y a quelque temps de pareilles insinuations à la cour d'ici, mais on a cru, que l'idée lui en était passé, parce qu'il a dû reconnaître l'impossibilité de la faire réussir.

## Nº 435.

# Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 27 Avril (8 Mai) 1770.

Prés. le 22 Mai.

Les dernières dépêches immédiates et médiates de V. M. du 22 et 24 Avril m'ont été exactement remises. Le résultat de la conférence entre le Sr. Benoit

ства тхать на воды въ Спа; что хотя можеть быть ему это и необходимо для здоровья и дта нисколько не потерпять отъ его отсутствія, но все же трудно найти сейчась человтка, которымь бы можно было его замтстить. Въ случат если Императрица согласится отпустить его, то Панинъ разсчитываеть назначить на это мтсто генерала Веймарна и облечь властью уполномоченнаго представителя, потому что онъ смотрить на него какъ на человтка весьма способнаго вести столь щекотливые переговоры и даже болте способнаго къ кабинетнымъ дтламъ нежели къ военнымъ.

Наглость примаса Польши (такъ графъ Панинъ называетъ его поступокъ), дошедшая до смълости предложить Вашему Величеству возвести саксонскаго курфюрста на польскій престоль, очень поразили этого министра. Предатъ этотъ не такъ давно входилъ съ такимъ же предложеніемъ къ здѣшнему двору; но здѣсь полагали, что у него уже прошла всякая охота развивать эту мысль и что онъ уже вполнѣ убѣдился въ ея несостоятельности.

### Графъ Сольмсъ королю.

С. Петербургъ, 27 апръля (8 мая) 1770 г.

Получена 22-го мая.

№ 435. Последнія депеши непосредственныя и посредственныя Вашего Величества отъ 22-го и 24-го апреля мнё исправно доставлены. Результать конференet les Czartoryski a fait de la peine au comte Panin quand je le lui ai appris. Il me paraît que ce ministre s'est attendu que leur refus serait moins décidé et que cette fois-ci ils se montreraient plus disposés à travailler à la pacification de la Pologne, en stipulant peut-être quelques conditions préliminaires. Il a observé que l'article de la législation, à laquelle les dissidents doivent participer, et celui de la garantie sont précisement ceux, auxquels ils n'ont pas concourus et qu'ils se font peut-être un point d'honneur de vouloir les annuler. Ce ministre convient au reste que l'Impératrice de Russie avait de grandes obligations à V. M. de ce qu'elle avait bien voulu faire encore cette dernière tentative. Pour lui, il convient qu'il n'y a plus rien à espérer des Czartoryski et qu'il faut leur faire la lecon. Il m'a dit qu'il allait persister sérieusement et chercher une bonne occasion de mettre la chose en exécution. En continuant à raisonner avec ce ministre sur la situation présente des affaires en Pologne, j'ai tâché de pénétrer si après avoir perdu toute espérance de lier la partie avec les Czartoryski, il a dessein de s'adresser ailleurs et s'il a formé quelque plan pour y réussir. Mais autant que j'ai pu m'apercevoir il n'en a formé et il compte que l'épuisement obligera à la fin les confédérés à mettre bas les armes. Il se flatte que cela doit arriver parce que la cour de Dresde n'est plus en état de leur fournir de l'argent. Il m'a nommé à la vérité quelques seigneurs qui marquent de bonnes dispositions.

цін г. Бенуа съ Чарторижскими очень не понравился графу Панину, когда я ему разсказаль о немъ. Мит кажется, что министръ этотъ ожидаль, что отказъ ихъ будетъ женте ртшителень и что на этоть разь они выкажуть себя болте склонными къ содъйствію по умиротворенію Польши и можеть быть выговорять только какія нибудь предварительный условія. Онъ замітиль, что пункть о законодательстві, въ которомъ должны участвовать и дисиденты, и о гарантіи суть именно тѣ цункты, которымъ они не сочувствуютъ, и что можетъ быть они поставили себѣ за долгъ чести непремънное желаніе уничтожить эти пункты. Министръ, наконецъ, соглашается, что Императрица Россіи иного обязана Вашему Величеству за то, что Вы изволили сдълать эту последнюю попытку. Что касается его, то онъ согласенъ, что более надъяться на Чарторижских нельзя и что ихъ надо проучить. Онъ сказалъ мить, что будеть серьезно настаивать на этомъ и искать удобнаго случая привести свое намъреніе въ исполненіе. Продолжая разговоръ съ этимъ министромъ о настоящемъ положеніи дель въ Польше, я старался узнать, не иметть ли онъкого нибудь въвиду витело Чарторижскихъ, на которыхъ у него пасякла всякая надежда, и не составилъ ли онъ по этому какого либо плана. Но, насколько я могъ замітить, плана у него никакого натъ и онъ полагаетъ, что истощение средствъ заставитъ наконецъ конфедератовъ положить оружіе. Онъ основываеть это предположение на томъ, что дрезденскій дворъ болье не въ состоянія ссужать ихъ деньгами. Онъ мні: атйствительно назваль несколькихь вельможь, которые выказывають уже доброе расположение къ

Ce sont le comte de Mnischeck, les Potockis le comte de Flemming et l'évêque de Vilna. Mais il voit aussi des difficultés auprès de chacun: le premier, à cause de son attachement à la cour de Saxe. Ce tout a fait ce Potocki, (?) par rapport à la bigoterie de sa femme, ont tous les deux tant de difficulté à se déterminer, que pour ne pas se compromettre, ils évitent à se rendre à Varsovie. Les deux autres se déclarcraient peut-être plus tôt, mais comme ils ne veulent rien entreprendre, sans savoir s'il seront soutenus et surtout ne rien entreprendre à leurs propres frais et formellement, que d'un autre côté la cour de Russie ne veut pas aventurer son argent, sans connaître auparavant les forces de ce nouveau parti, on reste réciproquement aux témoignages de bonne volonté et à des ouvertures vagues sans s'expliquer clairement et sans entrer en négociation. Ce sera présentement au général Weymarn à essayer s'il aura plus de bonheur que ses deux prédécesseurs à convaincre les esprits de la sincérité de sa cour. On l'a nommé ministre plénipotentiaire pour le temps que le prince Wolkonski sera absent, ce dernier ayant eu une permission pour quatre mois, afin d'aller prendre les eaux, on est généralement persuadé, que le dernier insistera, qu'on ne le fasse plus retourner à Varsovie et qu'il puisse revenir en Russie.

Россіи. Таковы графъ Миншекъ, Потоцкіе, графъ Флеммингъ и виленскій епископъ. Но онъ видить также затрудненія со стороны каждаго изъ нихъ. Такъ напримъръ первый слишкомъ преданъ саксонскому двору. Потоцкій, благодаря фанатизму своей жены, до того находится въ затрудненія, что оба, дабы не компрометировать себя, избъгають тадить въ Варшаву. Двое другихъ можеть быть скорте бы объявили себя на нашей сторонь; но оня не хотять ничего предпринимать пока не будуть навырно знать, что имъ будетъ оказана поддержка; да и кромъ того не хотятъ ничего дълать на собственныя средства; съ другой же стороны русскій дворъ не хочетъ тоже рисковать своими деньгами, не зная заранте силы этой новой партіи; а потому обт стороны остаются пока при взаимномъ пожеланіи другъ другу хорошаго исхода изъ этихъ смуть, но не ділають никакихь предложеній высказываться открыто и не входять въ переговоры. Теперь предстоить генералу Веймарну саблать попытку, не будеть ли онъ счастливъе своихъ двухъ предшественниковъ, чтобы убъдить умы въ Польшъ въ искренности своего двора. Генерала этого назначили уполномоченнымъ министромъ на то время пока князь Волконскій будетъ въ отсутствіи. Послъднему разръшенъ четырехъ мъсячный отпускъ, чтобы отправиться на воды. Здъсь всъ убъждены, что онъ будетъ наставвать, чтобы его болбе не принуждали возвратиться въ Варшаву, а позволили бы вернуться прямо въ Россію.

## **Nº** 486.

## Le comte de Finkenstein au comte de Solms.

Berlin, le 25 Mai 1770.

J'ai reçu votre dépêche du 8 de ce mois. Si le refus obstiné des Czartoryski de se prêter à ce qu'on demande d'eux, (sic) la manière dont le roi de Pologne a reçu la dernière réponse de l'Impératrice et dont je redoute presque que le prince Wolkonski ne lui ai rendu compte, ne l'aura pas non plus fort édifié. Le roi lui a déclaré nettement, que ses intérêts étaient inséparables de ceux de ses oncles. Il y a ajouté cependant que malgré la dureté avec laquelle l'Impératrice lui avait écrit, il ne perdait pas l'espérance de la fléchir. On me mande aussi que les Czartoryski ont fait parvenir pour cet effet des propositions à Pétersbourg par le canal du Sr. Whrougton. Mais ces propositions sont telles que l'on ne pourra certainement entrer en négociation avec eux. Comme vous en êtes instruit je n'entrerai point sur ce sujet en détails vis-à-vis de vous.

## **№ 437.**

#### Le comte de Solms au roi.

Prés. le 29 Mai.

A St. Pétersbourg, le 4 (15) Mai 1770.

J'ai dit au comte Panin conformément aux ordres contenus dans la dépêche immédiate du 25 Avril, que V. M. n'avait rien entendu nouvellement

# Графъ Финкенштейнъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 25-го мая 1770 г.

№ 436. Денешу вашу отъ 8-го числа этого мъсяца я получилъ. Настойчивый отказъ Чарторижскихъ уступить тому чего отъ нихъ желаютъ и видъ съ которымъ польскій король принялъ послъдній отвътъ Императрицы, о которомъ, я не сомнъваюсь, князь Волконскій представилъ отчетъ, все это конечно не особенно Ее удовлетворило. Король объявилъ ему прямо, что его интересы неразрывны съ интересами его дядей. Онъ, однако, прибавилъ къ этому, что, не смотря на суровость письма Императрицы, онъ не теряетъ надежды умилостивить Ее. Мнъ доносять также, что Чарторижскіе для этой цъли отправили чрезъ посредство г. Роутона предложенія въ Петербургъ. Но предложенія эти таковы, что, конечно, не заслуживаютъ того, чтобы изъ за нихъ входить въ переговоры. Такъ какъ вы уже знаете ихъ, то не буду входить съ вами по этому въ подробности.

# Графъ Сольмсъ королю.

Получена 29-го мая.

Петербургъ, 4 (15) мая 1770 г.

№ 437. Согласно приказанію Вашего Величества, заключающемуся въ непосредственной депешт отъ 25 апръля, я передаль графу Панину, что Ваше Величе-

des vues de l'Autriche relativement à la succession en Bavière; qu'elle n'avait pas encore connaissance d'une négociation entamée à ce sujet avec la France, et que quand même cette dernière circonstance dut se vérifier, elle se croyait assurée que l'Angleterre ne parviendrait jamais à faire entrer la république de la Hollande en une alliance tendante à prendre des précautions pour s'y opposer. Il est convenu que V. M. jugeait des Etats Généraux après une juste connaissance de leurs maximes politiques, mais que quant au fait, il croyait que les soupçons qu'on avait d'une négociation entre les deux cours n'étaient pas absolument à rejeter, comme le ministère Britannique les avait confirmés au ministre de Russie et de Londres.

Au reste le comte Panin ne peut revenir de l'idée que la cour de Vienne, malgré toutes ses assurances de neutralité, tâche de susciter partout où elle peut des embarras pour ralentir les progrès des Russes contre les Turcs. Les lettres directes de Constantinople le confirment que les Turcs ont la permission d'acheter des vivres en Transylvanie, tandis q'on l'a refusé aux Russes, ce qui lui paraît une grande brêche à la prétendue observation d'une exacte neutralité. Il a chargé le prince Gallizin à Vienne de s'en expliquer amicalement en particulier avec le prince de Kaunitz.

ство въ послѣднее время ничего не слыхали о видахъ Австріи на баварское наслѣдство; что Вамъ еще не были извѣстны переговоры, начатые по этому поводу съ Франціей, и что, если бы даже это послѣднее обстоятельство и оправдалось, Вы увѣрены, что Англія никогда не допустить голландскую республику вступить въ союзъ, противъ котораго ей бы приходилось принимать мѣры предосторожности. Онъ находитъ, что Ваше Величество обладаете глубокими свѣдѣніями въ политикѣ Нидерландовъ и разсуждаете совершенно справедливо о политическомъ строѣ ихъ государства; но что и слухами о переговорахъ между этими двумя дворами не слѣдуеть вполнѣ пренебрегать, такъ какъ британское министерство подтвердило ихъ русскому и лондонскому министрамъ.

Наконецъ, графъ Панинъ никакъ не можетъ примириться съ мыслью, что вънскій дворъ, несмотря на всъ свои увъренія въ нейтралитетъ, старается повсюду, гдъ только можетъ, устраивать препятствія успъху русскихъ противъ турокъ. Посліднія прямыя письма изъ Константинополя подтверждаютъ, что турки пользуются разръшеніемъ закупать провизію въ Трансильваніи, тогда какъ въ этомъ отказано русскимъ. Графъ Панинъ смотритъ на это какъ на важное нарушеніе нейтралитета и поручилъ князю Голицыну, находящемуся въ Вънъ, дружественно, частнымъ образомъ объясниться по этому дълу съ княземъ Кауницемъ.

#### **Nº 438.**

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 7 (18) Mai 1770.

Des lettres particulières d'Allemagne assurent comme un fait, que la Porte avait fait la cession de la Servie à la maison d'Autriche, à condition qu'elle s'opposerait, que les Russes ne passent point le Danube, et qu'on attendait à Vienne un envoyé turc, qui viendrait y porter les titres de ce duché. Quoiqu'on ne regarde pas ici cette nouvelle comme bien authentique, elle ne laisse pourtant que d'augmenter la défiance contre la cour de Vienne. On s'imagine qu'il se traite entre elle et la Porte quelque chose qui n'est pas avantageux à la Russie.

#### **№** 439.

# Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 14 (25) Mai 1770.

Prés. le 9 Juin.

Je puis avoir l'honneur de rendre compte à V. M. de la manière, dont l'Impératrice s'est expliquée sur la proposition, qu'elle fasse connaître ses sentiments sur les conditions, auxquelles elle serait disposée à faire la paix avec la Porte. Le comte Panin revenu de Sarskoe Selo m'a fait inviter le lendemain au soir à passer chez lui, où je l'ai trouvé accablé d'affaires et

# Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 7 (18) мая 1770 г.

№ 438. Частныя письма изъ Германіи выдають за факть, что Порта уступаєть австрійскому дому Сербію съ тімь условіємь, чтобы не дать русскимь перейти Дунай, и что въ Віну по этому случаю ожидають турецкаго посланнаго съ грамотою о передачі княжества. Хотя здісь на это извістіє и не смотрять какь на достовірное, однако оно тімь не меніе увеличиваєть недовіріє къ вінскому двору. Здісь полагають, что между Австрієй и Портой происходить чтото такое что не выгодно для Россіи.

# Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 14 (25 мая) 1770 г.

Получена 9 іюня.

№ 439. Имъю честь довести до свъдънія Вашего Величества тъ условія, на которыхъ Императрица заключила бы миръ съ Портой, и о которыхъ Она извъщаетъ на случай если бы Ей сдъланы были предложенія. Графъ Панинъ, по прітздъ своемъ изъ Царскаго Села, пригласилъ меня къ себъ на другой же день вечеромъ. Я засталъ его занятымъ дълами и приготовленіями къ перетзду съ Великимъ Княземъ къ Ея

de préparatifs pour aller s'établir avec le Grand-Duc auprès de S. M. Impériale à la campagne, ce qu'ils ont fait effectivement hier après diner. Ce ministre après m'avoir fait entrer dans un cabinet, me lut d'un papier écrit de la propre main de l'Impératrice ce qui suit: Qu'il fallait faire à V. M. les plus grands remercîments des sentiments d'un ami et allié vrai et fidèle, qu'elle donnait à l'Impératrice dans toutes les occasions, et lui témoigner la satisfaction qu'elle avait de la conduite prudente du ministre de V. M. à Constantinople et de la façon dont il y menait les affaires [contenu de cette dépêche]: 1) Elle (l'Impératrice) demande le relâchement de son ministre (Obrescow) comme une condition, qui doit précéder toute ouverture pour la paix avec la Porte. 2) Le comte Panin laisse entrevoir qu'on veut voir le succès de cette campagne avant que de s'expliquer sur les conditions de la paix.

# **Nº** 440.

# Le roi au ministre d'Etat et de cabinet le comte de Finkenstein.

Potsdam, le 30 Mai 1770.

J'ai reçu, à la suite de votre rapport du 28 de ce mois, la lettre que l'électrice douairière de Saxe vient de Me faire parvenir par le Sr. de Stutterheim et Je ne manquerai pas d'y faire réponse après Mon retour de la route de Magdebourg.

Императорскому Величеству, въ загородный ея дворецъ; что и послѣдовало вчера послѣ обѣда. Министръ ввелъ меня въ кабинетъ и тамъ прочелъ миѣ нижеслѣдующее изъ записки, написанной собственною рукою Императрицы: слѣдуетъ очень благодарить Ваше Величество какъ истиннаго и вѣрнаго друга и союзника за сочувствіе, высказываемое Вами Императрицѣ при всѣхъ случаяхъ, и засвидѣтельствовать Вамъ признательность за вполнѣ обдуманное поведеніе министра Вашего Величества въ Константинополѣ и за умѣнье, съ которымъ онъ велъ тамъ дѣла. (Слѣдуетъ за симъ содержаніе этой депеши). Первымъ условіемъ, которое должно предшествовать всякимъ переговорамъ о мирѣ, Императрица ставить освобожденіе своего министра (Обрѣзкова). Вторымъ, графъ Панинъ даетъ замѣтить, что прежде чѣмъ начнутся переговоры о мирѣ, Россія хочетъ видѣть успѣхъ кампаніи.

# Король государственному и кабинеть-министру г. Финксиштейну.

Потедамъ, 30 мая 1770 г.

№ 440. Вслѣдъ за донесеніемъ вашимъ отъ 28-го числа этого мѣсяца я получилъ письмо отъ вдовствующей курфирстины саксонской, которое она прислада миѣ съ г. Штутергеймомъ. По возвращеніи моемъ изъ поѣздки въ Магдебургъ, не замедлю на то отвѣтомъ.

En attendant, la dépêche du comte de Solms en date du 15 de ce mois vous aura déjà appris le peu d'empressement de la Russie de profiter des premières ouvertures pacifiques que la Porte a fait faire au major de Zeglin, tout comme celle de Mon ministre d'Etat de Rohd du 23 vous aura fait voir le nouvel orage, qui paraît menacer la tranquillité de l'Europe, au cas que la première persiste à pousser sa pointe au-delà des justes bornes et à aller toujours en avant dans cette voie, et afin de conjurer l'orage qui paraît se préparer, J'ai jugé à propos d'adresser à ces deux ministres les ordres ci-joints en copie et de faire partir même celui au comte de Solms par un courrier exprès. Mais comme Je serais bien aise de vous parler encore plus amplement sur le même sujet, vous aurez soin de vous rendre ici demain pour un jour, et sur ce Je prie Dieu etc.

#### No 441.

## Le roi au Sr. de Rohd à Vienne.

Potsdam, le 30 Mai 1770.

Les démonstrations que la cour, où vous êtes, continue à faire sur les frontières de Hongrie et de Transylvanie, et dont vous venez de Me rendre encore compte dans votre dernière dépêche du 23 de ce mois, viennent fort à propos. J'en devine le but, et Je ne manquerai pas de le faire servir à

За симъ молю Бога и пр.

## Король г. Роду, въ Въну.

Потедамъ, 30 мая 1770 г.

№ 441. Демонстраціи того двора, при которомъ вы состоите, продолжающіяся на границахъ Венгріи и Трансильваніи, о которыхъ вы мит доносите въ последней депешт вашей отъ 23-го числа этого месяца, являются для меня какъ нельзя более истати. Я догадываюсь съ какою целью оне ведутся и не премину воспользоваться

Между тёмъ, изъ депеши графа Сольмса отъ 15-го числа этого мѣсяца вы уже знаете, какъ мало Россія стремится воспользоваться началомъ мирныхъ переговоровъ, которые Порта поручила вести маіору Зегелину. Изъ депеши же моего государственнаго министра Рода отъ 23-го числа вы увидите, что спокойствію Европы, повидимому, угрожаетъ новая буря; въ случать если Россія будетъ настанвать на своемъ намъреніи и перейдеть за предълы справедливаго и захочетъ продолжать идти этимъ путемъ, а также дабы предотвратить собирающуюся грозу, я призналъ за благо послать этимъ двумъ министрамъ прилагаемыя здъсь въ копін приказанія, а то которое адресую на вия графа Сольмса отправить даже съ нарочнымъ курьеромъ. Но такъ какъ мнѣ хотѣлось бы поговорить съ вами подробнѣе объ этомъ предметъ, то прітажайте завтра сюда на одинъ день.

pénétrer les dispositions de la Russie pour le rétablissement de la paix, et s'il n'y a pas moyen de lui faire adopter des sentiments plus modérés et pacifiques, jusqu'ici cependant mon premier essai est resté sans succès. Au lieu d'une explication catégorique sur les insinuations que la Porte a fait faire au major Zeglin, Je n'ai reçu que de simples compliments de la part de l'Impératrice de Russie d'avoir bien voulu les lui communiquer. Mais comme Je désire trop le prompt rétablissement de la paix, Je ne saurais non plus acquiescer à une réponse aussi vague, et Je viens d'expédier un courrier exprès à Mon ministre à Pétersbourg, le comte de Solms, avec ordre de presser cette cour à Me donner une réponse plus positive et en même temps satisfaisante dans cette vue et afin d'inspirer plus de modération à la cour de Russie. Je ne lui ai pas caché non plus que les magasins, que la cour, où vous êtes, a fait former en Transylvanie, au Bannat et dans toute la Hongrie, sont très considérables, et J'attends la réponse, qu'on me fera, avec d'autant plus d'impatience, qu'elle Me mettra à même de juger, quelles sont proprement les vues et les intentions de cette cour, qu'elle dévoilera en même temps à celle où vous êtes ses véritables desseins, pour se diriger ensuite en conséquence et éviter toute fausse démarche. Vous n'oublierez pas de faire confidence de tout ceci au prince de Kaunitz, et sur ce etc.

вашимъ донесеніемъ, дабы подъйствовать на Россію и склонить ее къ возстановленію мира, и не будеть ли это средствомъ заставить ее быть болье умъренною и расположить ее къ болъе мирному настроенію; до сихъ поръ, однако, моя первая попытка осталось безусившной. Вивсто категорического объяснения на внушения, сдвланныя Портой маіору Зегелину, я получиль отъ Императрицы Россіи только обыкновенныя заявленія признательности за то что сообщиль ихъ Ей. Но такъ какъ я очень желаю немедленнаго возстановленія мира, то не могу примириться съ такимъ неопредъленнымъ отвътомъ и посылаю нарочнаго курьера къ моему министру въ Петербургъ, графу Сольмсу, съ приказаніемъ понудить этотъ дворъ дать мит положительный отвать, и въ то же время удовлетворительный, и расположить русскій дворъ къ большей уміренности. Не скрыль я также отъ него, что магазины и склады, устроенные такъ дворомъ при которомъ вы состоите, въ Трансильваніи, Банатѣ и по всей Венгріи, довольно значительны; я жду отвъта съ тъмъ большимъ петерпъніемъ, что, судя по немъ, я въ состояніи оуду узнать, каковы истинные виды и намъренія этого двора, относительно того двора, при которомъ вы состоите, а всятдетвіе этого могу тотчасъ же принять всъ мъры для избъжанія какого либо ложнаго шага. Не забудьте передать все это по секрету князю Кауницу.

За симъ молю Бога и проч.

## **Nº** 442.

# Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

Reçu le 9 Juin.

A Potsdam, le 30 de Mai 1770.

Le contenu de Votre dépêche du quinze de ce mois, autant qu'il regarde le rétablissement de la paix entre la Russie et la Porte, ne me satisfait nullement. Je vous ai envoyé une dépêche très importante venant de Constantinople, où les Turcs font les premières ouvertures pour la paix aux Russes. Au lieu de me faire une réponse sur ce sujet, Je ne reçois que des compliments de l'Impératrice de Russie. Il faut une réponse que je puisse envoyer à Constantinople. Il me semble que lorsque l'ennemi montre des inclinations pour la paix, il ne convient pas de le rébuter, et cela vient d'autant plus mal à propos, que m'étant informé avec la dernière exactitude de ce qui se passe à Vienne, vous verrez ci-joint, ce qu'on me marque et ce que le ministre de Russie à la même cour aura sûrement déjà fait savoir à la sienne. Il me semble donc que de gaieté de coeur l'Impératrice de Russie veut embraser l'Europe et la mettre en guerre, si elle ne veut pas penser à finir bientôt celle qui se fait à présent avec les Turcs. Il faut que vous parliez fortement sur ce chapitre et que vous insistiez sur une réponse, afin de voir si l'on pourra encore conjurer ce nouvel orage à temps. Voilà la raison pourquoi J'expédie ce courrier, afin d'avoir une prompte réponse.

# Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Потедамъ, 30 мая 1770 г.

Получена 9 іюня.

№ 442. Содержаніе денеши вашей отъ 15-го числа этого мѣсяца, относительно возстановленія мира между Россіей и Портой, меня нисколько не удовлетворяеть. Я пославь вамь очень важную депешу, полученную изъ Константинополя, въкоторой говорится, что турки хотять вступить въ мирные переговоры съ Россіей, а вибсто отвъта по этому предмету я получаю лишь одни комплименты отъ Императрицы Россіп. Мит нуженъ отвътъ, который бы я могъ послать въ Константинополь. Мит кажется, что если непріятель обнаруживаеть склонность къ миру, то не следуеть этимъ пренебрегать, и это еще тъмъ менъе кстати, что въ послъднее время, какъ я точно увъдомленъ, ходъ дълъ въ Вънъ неблагопріятствуетъ Россіи. Изъприлагаемаго вы увидете, что мит пишутъ оттуда и что министръ Россіи, состоящій при томъ же дворъ, уже въроятно также сообщилъ своему двору. Императрица Россіи, легкомысленно какъ я вижу, хочетъ воспламенить всю Европу и возбудить въ ней всеобщую войну тъмъ, что не хочетъ и думать кончить настоящую войну съ турками. Нужно, чтебы вы съ энергіей представляли всѣ эти доводы и настояли на отвътъ, дабы было видно, есть ли возможность предотвратить во время эту новую грозу. Вотъ причина, по которой я отправляю къ вамъ этого курьера: инъ нуженъ скорый, немедленный отвътъ. Турки уже предложили австрійцамъ Les Turcs ont déjà offert la Servie aux Autrichiens pour obtenir leur assistance. S'ils y ajoutent Belgrade, Je ne jurerais de rien; ainsi quelques paroles pacifiques, que Je pourrai faire passer de la part de l'Impératrice de Russie aux Turcs, pourront calmer ce mouvement, et en même temps plus de retenu dans les opérations de la guerre, car Je sais qu'à Vienne on est fortement résolu de soutenir ce qu'ils appellent la balance du Levant. Faites donc usage de toutes ces choses, et si vous recevez enfin une réponse, dont on peut faire usage, envoyez-la moi par courrier.

Sur ce Je prie Dieu etc.

# Приложение къ № 442.

Extrait de la dernière dépêche du Sr. de Rohd à ajouter à l'ordre susdit au comte de Solms.

Le bruit est général, que l'Impératrice-Reine se rangera du côté des Turcs, si les Russes ne mettent pas des bornes à leur progrès. Il paraît assez clair même, que la cour de Vienne ne serait pas fâchée, que celle de Pétersbourg le sentit, parce que les magasins qu'elle fait former en Transylvanie, au Bannat et dans la haute Hongrie sont très considérables. Le prince de Kaunitz est alarmé des conquêtes des Russes et de leur rapidité, qui jointes aux grands préparatifs de la Russie pour la campagne de cette

Сербію, чтобы получить отъ нихъ помощь. Если они къ этому прибавять еще Білградъ, то я не отвічаю ни за что. Между тімъ нісколько словъ въ пользу мира, которыя бы я могъ передать туркамъ отъ имени Императрицы остановили бы это движеніе; а въ то же время слідуеть быть боліве сдержаннымъ въ военныхъ дійствіяхъ, такъ какъ я знаю, что въ Вініт твердо рішились поддерживать, какъ они называють, равновісіе Востока. Употребите же въ діло всі эти доводы, и если вы наконець добьетесь отвіта, которымъ я могъ бы воспользоваться, то пришлите мніт его съ курьеромъ.

За симъ молю Бога и пр.

## Приложение къ № 442.

Извлеченіе изъ послѣдней депеши г. Рода. Приложеніе къ вышеприведенному предписанію короля, за № 442, графу Сольмсу.

Составилось общее митніе, что Императрица-королева будеть на сторонт турокъ, если русскіе не положать предъловь своимъ усптамъ. По видимому даже довольно ясно, что втыскій дворь не быль бы недоволень, если бы петербургскій это поняль, потому что склады, которые онъ заготовляеть въ Трансильваніи, Баннатт и въ верхней Венгріи, очень значительны. Князь Кауниць встревожень побъдами русскихъ и ихъ быстротой, которая, соединенная съ большими приготовленіями Россіи къ

année et aux mauvaises dispositions qu'on fait du côté de la Porte, semblent en prognostiquer d'autres qu'on pourrait y ajouter encore, si cette cour est intentionnée de pousser la pointe et d'aller toujours en avant.

### № 443.

# Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 1 (12) Juin 1770.

Contenu: Conversation du prince de Kaunitz avec le ministre de Russie qui confirme les avis que le roi fait donner à l'Impératrice.

Monsieur (le conseiller privé) de Saldern m'a fait part que le vice-chancelier prince Gallizin lui avait confié une lettre particulière du prince Gallizin à Vienne pour la porter au comte Panin et où il lui fait le détail de deux entretiens qu'il a eus avec le prince de Kaunitz. Dans le premier qui a dû servir d'éclaircissements sur le motif de l'augmentation des troupes en Transylvanie et de l'établissement des magasins, le prince de Kaunitz a dit, que dans les circonstances actuelles, sa cour avait jugé à propos d'augmenter le cordon sur les frontières, et pour observer d'autant plus scrupuleusement la neutralité dans la guerre de la Russie avec la Porte, elle avait fait enmagasiner les blés pour les faire consumer à ses propres troupes, et pour pouvoir moyennant ce prétexte en refuser l'achat à l'une et à l'autre des deux parties belligérantes. Quelques jours après, rencontrant le prince

кампанія этого года и съ плохими распоряженіями, сдёланными для нея Портою, повидимому предвёщають дурной обороть дёль, если только русскій дворь останется при своемъ намёреніи идти все впередъ.

#### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 1 (12) Іюня 1770 г.

№ 443. Содержаніе: Разговоръ князя Кауница съ министромъ русскимъ, который подтверждаетъ свъдънія, переданныя Императрицъ королемъ.

Господинъ (тайный совътникъ) Сальдернъ сообщилъ мнъ, что вице-канцлеръ князь Голицынъ довърилъ ему частное письмо отъ князя Голицына въ Вънъ, для передачи графу Панину. Въ письмъ этомъ онъ излагаетъ подробно два разговора, которые имълъ съ княземъ Кауницемъ. Въ первомъ изъ нихъ, долженствовавшемъ разъяснить основанія для увеличенія войска въ Трансильваніи и къ Учрежденію складовъ продовольствія, князь Кауницъ высказалъ, что при настоящихъ обстоятельствахъ его дворъ счелъ за нужное увеличнть кордонъ на границахъ, а чтобы хранить еще лучше нейтралитетъ свой въ войнъ Россіи съ Портой, онъ приказалъ сложить хлъбъ въ склады для продовольствія лишь собственныхъ войскъ, и для того еще, чтобы подъ этимъ предлогомъ отнять возможность закупки провизіи какъ одной, такъ и другой воюющей стороны. Нъсколько дней спустя, встръгясь съ

Gallizin à la cour, il lui a tenu par manière de conversation des propos dont on pourrait tirer toutes sortes de conséquences. Il lui a dit que toutes les puissances qui étaient intéressées au commerce du Levant nommément entre autres l'Angleterre et la république de Venise devaient être alarmées des progrès des Russes par mer, et des grands avantages que leur donnait contre les Turcs cette diversion inattendue en Grèce. Dans cette conversation il s'est servi du terme nouveau de la balance du Levant et en a parlé comme d'une chose sur laquelle la cour de Vienne ne pouvait se dispenser d'avoir l'oeil ouvert, quoiqu'il ait assuré, qu'elle ne s'écarterait pas de la neutralité, qu'elle s'était proposé d'observer dans cette guerre; il n'a pas laissé d'ajouter qu'il ne pouvait pas lui être indifférent de connaître les voisins, qu'elle aurait. Le prince Gallizin lui ayant demandé ensuite s'il devait regarder comme une déclaration ministérielle ce qu'il venait lui dire, le prince de Kaunitz a répondu, qu'il ne la donnait pas pour telle, qu'il ne lui voulant cependant pas cacher, que c'étaient là les sentiments de sa cour. Il faudra voir ce que les avis donnés par S. M., comme par un allié de confiance et qui se trouvent confirmés par le ministre de Russie même à Vienne. opéreront sur l'esprit de S. M. Impériale, qui verra avec regret s'arracher l'espérance d'élever un monument de triomphe sur les ruines de l'empire ottoman.

кияземъ Голицынымъ при дворъ, онъ ему въ разговоръ, изъ котораго можно вывести всякія последствія, высказаль, что все державы, заинтересованныя въ торговле съ Востокомъ, а между ними главнымъ образомъ Англія и Венеціянская республика, должны быть встревожены успъхомъ русскихъ на моръ и большими преимуществами противъ турокъ, которыя они получили изъ за неожиданной диверсіи въ Греціи. Въ этомъ разговоръ онъ употребиль новый терминъ — разновисие Востока, и о немъ онъ говорилъ какъ о предметъ, за которымъ въискій дворъ долженъ былъ зорко следить; хотя онъ и утверждаль, что дворь его не уклонится отъ соблюденія нейтралитета, предположеннаго сохранять въ этой войнъ, но все же онъ прибавиль, что для него не можеть быть безразлично знать — какихъ состдей онъ будеть имъть. Князь Голицынъ тотчасъ после этого спросиль его, долженъ ли онъ смотреть на то, что ему высказано, какъ на министерское сообщение, и князь Кауницъ отвътиль, что хотя онъ не выдаеть этого разговора за таковое, но, что онъ не желаеть скрывать отъ него, однако, что это мићніе разділяеть и дворъ его. Надо ожидать теперь, какъ подъйствують на Ея Императорское Величество совъты, сообщенные Вашимъ Величествомъ, въ качествъ вършаго союзника, и подтвержденные самимъ русскимъ министромъ въ Вънъ. Она съ сожалъніемъ увидитъ, что у Нея отвимають надежду воздвигнуть себъ памятникъ славы на развалинахъ отоманской имперія.

#### No 444.

## Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

A Potsdam, le 17 Juin 1770.

Reçu le 1 Juillet.

J'ai reçu votre dépêche du 1 de ce mois et Je souhaite que le penchant de la cour, où vous êtes, pour la paix prenne tous les jours plus de force et nous mêne enfin à un prompt rétablissement de la tranquillité. Je le désire d'autant plus qu'ayant ordonné à mon ministre à Vienne de sonder les dispositions de cette cour, il vient de me mander en autant de termes, qu'an cas que la Russie voulut conserver la Moldavie et la Valachie après la paix, cette conquête n'accomoderait point la cour de Vienne, qu'il en pourrait plutôt résulter une nouvelle guerre et que quelqu'éloigné qu'on en soit elle pourrait cependant arriver en pareil cas. Que l'autorité même que cette puissance avait exercé en Pologne depuis tant d'années et les progrès, que ses armes avaient fait en dernier lieu, mettaient de l'aigreur et de la jalousie dans l'esprit de la cour de Vienne qui toute armée qu'elle est, n'aurait qu'un pas à faire pour éclater. Si elle croyait devoir le franchir à la fin, cet avis fera voir à la cour, où vous êtes, que les affaires commencent à prendre une tournure assez sérieuse et qui méritent bien que la Russie et son ministère fassent les plus mûres réflexions sur le parti qui lui reste à prendre. L'ignorance où

# Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Потедамъ, 17 іюня 1770 г.

Получено 1 іюля.

№ 444. Я получиль вашу денешу отъ 1-го числа этого мѣсяца, и желаю, чтобы расположение къ миру того двора, при которомъ вы состоите, возрастала бы съ каждымъ днемъ и привело бы насъ, наконецъ, къ скоръйшему возстановлению спокойствия. Я тѣмъ болѣе желаю этого, что министръ мой въ Вѣнѣ, на приказание мое вывѣдать намърения этого двора, неоднократно доносилъ миѣ, что если бы Россія захотѣла по окончании войны удержать за собой Молдавію и Валахію, то это завоевание вовсе не въ интересахъ вѣнскаго двора, что оно скорѣе послужило бы поводомъ для новой войны, хотя и въ далекомъ будущемъ, но все таки пензбѣжной въ подобномъ случаѣ.

Вліяніе, которымъ Россія пользовалась въ Польшт уже столько літь и успіть ея оружія, сділанный въ посліднее время, возбуждають озлобленіе и зависть у вінскаго двора, который, будучи совершенно вооружень въ пастоящее время, только и ждеть повода къ столкновенію. Если же онъ полагаеть, что онъ должень будеть наконець на это рішиться, то это извіщеніе укажеть двору, при которомь вы состоите, что діла начинають принимать весьма серіозный обороть, и міры, которыя должны быть приняты Россій и ея инистерствомь, требують самаго арілаго обсужденія. Невідініе, въ которомь Россія находится относительно дійствій своего флота, можеть

elle se trouve sur les opérations de sa flotte ne saurait non plus l'arrêter à cet égard. Il se passera bien encore assez de temps avant qu'on puisse entamer dans les règles la négociation pour la paix, et dans cet intervalle elle ne manquera pas d'apprendre les succès que ses opérations auront. D'ailleurs la Porte ne saurait encore revenir de sa fierté nationale pour en faire les premières propositions, mais selon toutes les apparences elle sera bien obligée d'y renoncer à la fin et de devenir plus souple. L'ouverture de la campagne actuelle et les nouveaux succès, auxquels les Russes ont droit de s'y attendre, seront bien propres à abattre cette présomption orientale et à lui faire sentir le besoin indispensable d'une prompte paix. Tel est en effet le tableau fidèle de la situation présente des affaires, et comme il n'y manque rien pour s'en faire une idée juste et exacte, Je me flatte qu'il vous mettra d'autant plus à même de bien expliquer mes idées au comte Panin. Je profiterai de mon séjour prochain au camp de Neustadt en Moravie pour pénétrer encore d'avantage les dispositions et les desseins de la cour de Vienne, et en attendant Je vous adresse à la suite de la présente l'extrait de mes dernières lettres de Constantinople, priant Dieu etc.

#### Приложение къ № 444.

Le bruit est général, que l'Impératrice-Reine se rangera du côté des

только способствовать ей отнестись серьезите къ этому дёлу. Конечно, пройдеть еще много времени прежде чёмъ можно будеть формально приступить къ переговорамъ о мирѣ, и въ этотъ промежутокъ она непреминеть услышать о новыхъ уситхахъ своихъ военныхъ дѣйствій. Порта же, еще ослѣпленная своей національной гордостью, не сдѣлаетъ первая предложеній о мврѣ. Судя, впрочемъ, по всѣмъ даннымъ, она должна будетъ, наконецъ, сдѣлатьоя сговорчивѣе и бросить свою надменность.

Начало настоящей кампанія и новые успѣхи, которые могуть ожидать русскіе, ослабять восточное высокомѣріе и дадуть ему почувствовать необходимость какъ можно скорѣе заключить миръ. Таково, въ самомъ дѣлѣ, точное изображеніе настоящаго положенія дѣлъ, и такъ какъ туть ничего не достаеть для того, чтобы составить себѣ вѣрное и точное мнѣніе, то я надѣюсь, что вы воспользуетесь имъ и передадите вполнѣ образъ моихъ мыслей графу Панину. Я воспользуюсь моимъ предстоящимъ пребываніемъ въ нейштадтскомъ лагерѣ въ Моравіи, чтобы еще болѣе проникнуть въ намѣренія и предположенія вѣнскаго двора, а въ ожиданіи этого, прилагаю къ настоящей депешѣ извлеченіе изъ послѣднихъ писемъ, полученныхъ мною изъ Константинеполя, и молю Бога и пр.

## Приложение къ депешъ короля № 444.

Получено 9 іюня 1770 г.

Существуетъ всеобщее митніе, что Императрица-королева будетъ на сторонт

Turcs, si les Russes ne mettent pas des bornes à leurs progrès. Il paraît assez clairement même que la cour de Vienne ne serait pas fâchée, que celle de Pétersbourg le sentit, parce que les magasins qu'on fait former en Transylvanie, au Banat et dans la haute Hongrie sont très considérables.. etc. (V. le N. 442).

#### No 445.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 4 (15) Juin 1770.

Contenu: Déclaration ultérieure de l'Impératrice de Russie sur les conditions de la paix à faire. Elle ne veut rien garder de ses conquêtes, excepté Asow, mais elle veut assurer le sort des Grecs contre le ressentiment des Turcs.

Ce ministre (le comte Panin) m'a fait part aussi du contenu de la dernière dépêche du prince Gallizin à Vienne (cette dépêche in extenso). Ce que j'ai observé de plus, c'est que le prince de Kaunitz après avoir donné des assurances que sa cour garderait toujours la neutralité a ajouté, que comme celle des deux parties belligérantes qui conservaient jusqu'à la fin de la guerre une supériorité décidée sur l'autre, allait acquérir par là une trop grande prépondérance dans la balance générale de l'Europe, il était naturel que sa cour, intéressée comme toutes les autres à la maintenir telle qu'elle était présentement, eut les yeux ouverts sur les événements de cette guerre.

турокъ, если русскіе не положатъ предѣловъ своимъ усиѣхамъ. Ясно видно даже, что вѣнскій дворъ не хочетъ и скрывать этого отъ русскаго, потому что склады провіанта, устранваемые въ Трансильваніи, Баннатѣ и верхней Венгріи, очень значительны.. и проч. (см. № 442).

## Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 4 (15) іюня 1770 г.

№ 445. Содержаніе: Предполагаемыя со стороны Императрицы дальнъйшія условія мира. Она не желаетъ ничего удерживать за собой изъ завоеванныхъ мъстностей, исключая Азова; но хочетъ обезпечить судьбу грековъ противъ мести турокъ.

Министръ (графъ Панинъ) сообщилъ мит также содержаніе послѣдней депеши князя Голицына изъ Въны (слѣдуетъ извлеченіе изъ этой депеши). Что болѣе всего обратило на себя мое вниманіе, это то, что князь Кауницъ послѣ увѣренія, что его дворъ сохранитъ всегда нейтралитетъ, прибавилъ, что такъ какъ та изъ двухъ воюющихъ сторонъ, которая до конца войны сохранитъ дъйствительное превосходство надъ другою, этимъ пріобрѣтетъ слишкомъ большое преимущество въ общемъ равновъсіи Европы, то естественно, что его дворъ, заинтересованный также какъ и всѣ другіе въ сохраненіи равновъсія въ томъ видѣ какъ оно было до настоящаго времени, долженъ внимательно слъдить за ходомъ событій настоящей войны.

#### **№ 446**.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 8 (19) Juin 1770.

Solms hält es für seine Pflicht de lui (au roi) proposer les observations qu'il a faites sur la façon de penser de cette cour au sujet de la paix avec la Porte. «D'abord sans crainte de me compromettre, je crois pouvoir assurer, que l'Impératrice n'est nullement intentionnée de faire de la Moldavie et de la Valachie des provinces russiennes, si elle voudrait les soustraire à la domination turque, ce serait dans l'intention d'en faire une espèce de puissance intermédiaire. Cette princesse a été dans l'idée, que la maison d'Autriche serait intérieurement bien aise de voir, sans qu'il lui en coute la moindre peine, diminuer les forces d'un voisin, qui lui a été si souvent dangereux, et qu'elle ne pourrait pas prendre ombrage de ce médiocre prince qu'on lui subsistuerait. Cependant je suis sûr, que jamais et encore moins dans les circonstances présentes l'Impératrice aurait songé à exécuter ce sujet sans consulter V. M., tout comme elle est persuadé que la cour de Vienne, malgré les preuves qu'elle donne de la jalousie contre la Russie, n'entreprendra rien d'important sans savoir d'avance les sentiments de V. M. sur ses démarches. Qu'une telle explication se fasse ou à l'occasion de l'entrevue de V. M. avec l'empereur, ou par le canal des ministres résidents aux deux cours, on ne doute pas qu'elle ne serve à éclaircir les choses, à

## Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 8 (19) іюня 1770 г.

<sup>№ 446.</sup> Сольмсъ считаетъ своимъ долгомъ представитъ ему (королю) замъчанія, которыя онъ сделаль по поводу образа мыслей этого двора относительно мира съ Портой. «Вопервыхъ, безъ боязни скомпрометировать себя, я полагаю, что могу увърнть, что Императрица вовсе не намърена сдълать изъ Молдавіи и Валахіи русскихъ провинцій. Если Она желаеть изъять ихъ изъ подъ турецкаго владычества, то развъ съ тъпъ намъреніемъ, чтобы устроить изъ нихъ ньчто въ родь пограничныхъ государствъ. Государыня увърена, что австрійскій домъ будеть внутренно доволень, что силы сосъда его, который такъ часто бываль ему опасень, безъ мальйшаго со стороны этого двора труда, будуть убавлены; въ слабому же правителю, который заступить его мъсто, овъ отнесется безъ всякой тани недоварія. Однако я уварень, что никогда, а особенно при настоящихъ обстоятельствахъ, Императрида и не подумала бы осуществить свое предположение, не посовътовавшись съ Вашимъ Величествомъ. Ова убъждена, что вънскій дворъ, не смотря на доказательства его зависти къ Россіи, не предприметь ничего важнаго, не узнавъ предварительно митнія Вашего Величества относительно его плановъ. Здёсь не сомнёваются въ томъ, что подобное объяснение съ Вашимъ Величествомъ Императора, непремънно произойдеть или непосредственно, при свиданіи Вашимъ съ нимъ, или черезъ министровъ резидентовъ обоихъ дворовъ. Не сомитьваются, что это объяснение

tranquilliser la dite cour sur les appréhensions et à prévenir ainsi tout éclat; si cependant les affaires devaient s'embrouiller et plus vite qu'on ne l'a cru jusqu'ici, dans ce cas je présume qu'on trouvera ici des personnes assez sages qui, pour éviter de rendre l'embrasement générale en Europe. feraient leur possible pour engager l'Impératrice à renoncer à ce projet, à se contenter de faire raser Choczim et Bender, après qu'on l'aura pris, et à rendre aux Turcs toutes les conquêtes, qu'on aurait faites sur eux. Mais comme V. M. a bien voulu le remarquer dans sa dépêche les choses ne sont pas encore assez développées pour qu'on puisse agir avec succès et faire à S. M. I. des réprésentations énergiques, tendantes à renverser un projet, qui lui présente un moyen si nouveau d'acquérir de la gloire, je veux dire d'établir des principautés et des souverainetés aux dépens de ses ennemis. On y parviendra pourtant avec le temps, surtout si la fortune se montrait une fois plus réservée avec ses faveurs. Ce cas pourrait arriver le plus tôt dans l'expédition maritime, les vaisseaux russes sont si mauvais, qu'on ne peut pas s'en promettre un long service. Les troupes qu'on y emploie sont en si petit nombre, l'entreprise en elle-même est si difficile et si sujette à des retardements et à des obstacles, que ce serait presque un miracle, si la fin répondait au commencement. Les choses n'avancent pas trop non plus sur terre. Il faudrait voir, ce qui en sera de Bender. Mais si ce qui me

послужить для разъясненія діль, успоконть вінскій дворь относительно его опасеній и предупредить такимь образомь всякое столкновеніе. Если же діла должны ненаобъжно усложниться, и скорбе чемь того ожидали до сихъ поръ, то я предполагаю, что здъсь найдутся настолько благоразумные люди, которые, для избъжанія общеевропейской войны, употребять вст свои усилія, чтобы склонить Императрицу отказаться отъ этого проэкта и удовольствоваться срытіемъ Хотина и Бендеръ, послѣ взатія ихъ, и возвратить туркамъ вст завоеванныя у нихъ містности. Но, какъ Вашему Величеству и угодно было справедливо замътить въ депешт Вашей, дъло еще не такъ близко къ развязкъ, чтобы можно было съ успъхомъ дъйствовать на Ен Императорское Величество и дълать Ей энергичныя представленія, клонящіяся къ ниспроверженію проэкта, который представляеть Ей такое новое средство къ достиженію славы; я хочу сказать о желанін Ея учреждать княжества и государства на счеть своихъ враговъ. Со временемъ, какъ можно полагать, это можетъ измъниться, въ особенности если счастье не будеть столь благопріятствовать ей. Такое обстоятельство можеть представиться прежде всего въ морской экспедиціи; русскія суда такъ плохи, что отъ нихъ нельзя ожидать долговременной службы. Судовыя команды въ такомъ ограниченномъ числъ, а предпріятіе само по себъ такъ трудно и сопряжено съ такими проволочками и препятствіями, что это будеть просто чудомь, если конець будеть таковъ же какъ начало. На сушт тоже не очень то дтло подвигается впередъ. Надо еще подождать, что будеть съ Бендерами. При этомъ еще, если всъ извъстія, которыя

revient de l'armée du comte de Romanzow est vrai en tout, il doit v régner tant de désordres qu'on ne doit pas s'attendre à des coups éclatants de sa part. La Moldavie doit être tellement dévastée par les Tartares, faute d'avoir eu soin de les resserrer, que les troupes auront de la peine à se maintenir dans cette province, jusque vers l'hiver, et si elle est abandonnée, alors les Turcs pourront la reprendre sans coup férir. Après avoir exposé à V. M. ce que j'ai cru avoir reconnu à la cour et aux personnes en place relativement aux dispositions à la paix, je ne dois pas manquer de lui faire remarquer, que quoiqu'on puisse parvenir à l'emporter sur l'ambition et sur l'intérêt, il sera pourtant très difficile de rompre cet accord, que je pourrais nommer unanime, de ne point faire de paix sans assurer le sort des Grecs et de l'Archipel d'une manière très solide et bien sûre pour eux. J'ai entendu sur ce sujet des propos, que si on ne pourrait parvenir à stipuler pour ces nouveaux zélés amis des conditions qui les missent à couvert du ressentiment des Turcs, il vaudrait mieux livrer la Morée et les pays, qu'on gagnerait dans la suite, à telle puissance qui les voudrait prendre. L'Impératrice et tous ses ministres mettent en cela leur point d'honneur principal, non seulement par un motif d'humanité et de reconnaissance, mais encore par un principe de politique pour inspirer de la confiance aux amis et alliés de la Russie. J'ose dire qu'ils attendent qu'on ne les blâmera pas pour une telle fermeté. Il me reste encore d'informer V. M. qu'on va

я получаю изъ арміи графа Румянцова, вполнъ справедливы, то тамъ долженъ царствовать такой безпорядокъ, что нельзя и ожидать съ этой стороны блестящихъдъль. Молдавія должна быть до того опустошена татарами, благодаря тому что ихъ туда загнали, что войска съ трудомъ въ состояніи будуть тамъ продовольствоваться до зимы; если же она покинута будетъ ими, то турки возьмутъ ее безъ боя назадъ Изложивъ Вашему Величеству все что только я могъ узнать при дворъ и отъ должностныхъ лидъ, относительно расположенія къ миру, считаю долгомъ замітить, что хотя съ честолюбіемъ Ея и съ вопросомъ объ интересахъ еще можно бороться, но будетъ очень трудно уничтожить ръшеніе, такъ сказать единодушное, а именно: не заключать мира до тъхъ поръ, пока участь грековъ и архипелага не будетъ обезпечена для нихъ основательнымъ и върнымъ способомъ. По этому предмету я слышалъ подобные толки: что если не возможно будеть выговорить для этихъ новыхъ ревностныхъ друзей такихъ условій, которыя бы обезпечивали ихъ отъ мести турокъ, то лучше уже отдать Морею и страны, которыя будуть всявдь 22 симь пріобрътены, тому государству, которое захочеть ихъ взять. Императрица и Ея министры ставять себъ этотъ вопросъ самымъ главнымъ долгомъ чести, не только изъ за принципа человъколюбія и благодарности, но также и изъ за политическихъ видовъ, дабы внушить къ себъ довъріе друзей и сомзниковъ Россіи. Позволю себъ сказать, что они надъятся, что вхъ не станутъ порицать за такую твердость. Мить остается еще увтдомить Ваше

envoyer le Hospodar de Valachie à l'armée du comte de Romanzow, l'idée vient de l'Impératrice même. Elle s'imagine qu'il pourra être là bas d'une grande utilité et assister le général de ses conseils, tant par la connaissance du pays, que par celle qu'il a du tort et du faible de l'armée turque. S. M. a aussi en vue qu'il renouvelle ses anciennes liaisons tant à Constantinople que dans l'armée du grand-vizir, et qu'il leur fasse de temps en temps des insinuations qui pourront insensiblement conduire à des pourparlers pour la paix».

#### № 447.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 28 Juin (6 Juillet) 1770.

Contenu: 1) Entrevue prochaine du roi avec l'empereur, elle est regardée par l'Impératrice de Russie comme décisive pour les affaires et pour celles de l'Europe en général. 2) Armement de Toulon. Réflexions.

Les derniers ordres immédiats de V. M. du 17 et du 18, accompagnés d'un rapport de Constantinople avec la dépêche de son ministre, du 19 de Juin, m'ont été exactement remises. J'ai fait part de leur contenu au comte Panin, et je n'ai que des remercîments à réitérer à V. M. de la part de S. M. l'Impératrice de Russie, des avertissements donnés sur les sentiments des cours de Vienne et de France et des obser-

Величество, что господаря Валахіи посылають въ армію графа Румянцова, и что это дълается по желанію самой Императрицы. Она полагаеть, что онъ можеть быть тамъ очень полезенъ и помогать г. Румянцову своими совътами, какъ относительно мъстности, съ которою онъ хорошо знакомъ, такъ и относительно ошибокъ и слабыхъ сторонъ турецкой арміи. Вашему Величеству уже извъстно, что онъ возобновилъ свои старыя связи какъ съ Константинополемъ, такъ и съ арміей великаго визиря, и что онъ время отъ времени дълаетъ имъ внушенія, которыя незамътно могутъ привести къ мирнымъ переговорамъ».

#### Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 28 іюня (6 іюля) 1770 г.

№ 447. Содержаніе: 1) Будущее свиданіе короля съ Инператоромъ. На свиданіе это Императрица Россіи смотрить, какъ на долженствующее ръшить дъла и судьбу всей Европы вообще. 2) Вооруженіе Тулона; размышленія по этому поводу.

Послѣднія пепосредственныя приказанія Вашего Величества отъ 17 и 18-го съ приложеніемъ донесенія изъ Константинополя и депешу министра Вашего отъ 19-го іюня я пелучилъ исправно. Содержаніе ихъ я сообщилъ графу Панину, и Ея Величество Императрица Россіи вновь благодаритъ Ваше Величество за свѣдѣнія объ образѣ мыслей вѣнскаго и французскаго дворовъ и за присоединенныя къ нимъ

vations qui y ont été ajoutées sur les moyens de s'en garantir. Cette princesse a surtout fait attention, à ce qu'il vous a plu, Sire, de dire que vous comptiez de pénétrer d'avantage les dispositions de la cour de Vienne, durant votre prochain séjour à Neustadt en Moravie. Elle est persuadée, comme tout le monde l'est ici également, que ce séjour aura des suites décisives pour la Russie et pour l'Europe en général, en ce que les éclaircissements que V. M. voudra donner à l'Empereur, et le rapport qu'il fera ensuite à S. M. l'Impératrice-Reine sa mère, détermineront les démarches et la conduite future de la maison d'Autriche. Quant au fait, le comte Panin dit, que si la cour de Vienne ne regardait point d'autre nécessité de commencer une guerre que celle-là, quand la Russie voudrait garder la Moldavie et la Valachie, il y avait à espérer, qu'elle ne la ferait point du tout, parce que l'événement justifierait l'Impératrice de Russie qu'elle n'en avait jamais eu l'intention....

#### **№ 448.**

## Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

à Potsdam, le 12 Septembre 1770.

Reçu le 24 Septembre.

C'est à mon retour ici que vos deux dernières dépêches du 24 et du 28 Août m'ont été fidèlement remises, et je suis extrêmement sensible

замъчанія, сдъланныя Вами о способахъ обезпечить себя отъ нихъ. Государыня обратила особенное свое вниманіе на то, что Вамъ, Государь, угодно было высказать, что Вы во время будущаго Вашего пребыванія въ Нейштадть, въ Моравін, предполагаете еще болье распознать расположенія вынскаго двора. Она, какъ и вст здысь, убыждены, что пребываніе это будеть имыть рышающія послыдствія какъ для Россіи такъ и для всей Европы вообще, потому что объясненія, которыя Ваше Величество изволите дать Императору и которыя онъ затычь передасть Ея Величеству Императриць-королевь, своей матери, опредылять на будущее время дыйствія в поступки австрійскаго дома. Что касается повода къ войнь, то графь Панинь говорить, что если вынскій дворь не имысть никакого другаго для начала военныхы дыйствій, кромь того, что Россія намыревается оставить за собой Молдавію и Валахію, то можно надыяться, что ему не придется вовсе начинать враждебныхы дыйствій, потому что Императрица никогда не имыла намыренія оставлять эти княжества за собою....

## Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Потсдамъ, 12 сентября 1770 г.

Получено 24 сентября.

№ 448. По возвращенін моемъ сюда, я исправно получиль ваши двѣ послѣднія депеши, отъ 24 и 28-го августа, и очень тронуть радушіемъ, съ которымъ Импера-

à la manière distinguée dont l'Impératrice de Russie se propose de recevoir mon frère le prince Henri. Il en sera très flatté et il ne négligera sûrement rien pour répondre d'une manière convenable à l'empressement que S. M. I. a fait paraître pour le voir à sa cour et pour lui montrer, combien il est pénétré de toutes les attentions obligeantes qu'elle veut bien avoir pour lui à cette occasion. En attendant, les dernières lettres de Constantinople, qu'un courrier m'a apportées à Neustadt en Moravie, sont de la dernière importance pour le rétablissement de la paix entre la Russie et la Porte. Je m'empresse de vous en communiquer ci-joint un extrait par un courrier exprès et j'ai bien voulu vous expliquer dans la copie également cijointe ce que je pense sur leur contenu. La Porte ayant fait maintenant la première démarche publique pour se rapprocher de la Russie, vous jugerez bien vous même que si cette dernière veut tout de bon se reconcilier avec elle, ainsi que je l'espère et que je le souhaite, l'occasion ne saurait jamais être plus favorable pour parvenir à son but aussi salutaire. Dans cette vue vous n'aurez rien de plus pressé que de remettre ma lettre à S. M. I. et de communiquer tout de suite les deux autres pièces au comte Panin, en les accompagnant de toutes les insinuations les plus propres pour lui faire goûter mes idées et lui faire accepter les propositions de la Porte; mais comme il serait en même temps fort à souhaiter qu'on pût accélérer cette négociation autant que possible et que la distance de Pétersbourg à Constantinople pourrait au contraire y apporter beaucoup de longueur, vous

трица Россіи намітревается принять моего брата, принца Генриха. Онъ будеть этимъ очень польщень и, втроятно, не замедлить должнымъ образомъ ответить на предупредительность, которую выказала Ея Величество Императрица, чтобы видёть его при своемъ дворъ, и довазать Ей, что онъ тронуть лестнымъ вниманіемъ, которое Она соблаговолила выказать ему при этомъ случать. Последнія же письма, пока, изъ Константинополя, доставленныя мит монит курьеромъ въ Нейштадтъ, въ Моравін, крайне важны для возстановленія мира между Россіей и Портой. Тороплюсь сообщить вамъ ихъ, прилагая при семъ въ извлечении, я отправляю ихъ къ вамъ съ нарочнымъ курьеромъ. Въ прилагаемой при этомъ же копін излагаю вамъ мой взглядъ о ихъ содержанів. Порта сдълала теперь первый оффиціальный шагь въ сближенію съ Россіей, и поэтому уже вы можете сами судить, что если эта послёдняя действительно желаеть примириться, на что я надъялся и чего желаю, то не можеть быть болъе удобнаго случая для того, чтобы воспользоваться этимъ и придти къ спасительному исходу. Въ этихъ видахъ вы должны, какъ можно скорће, передать мое письмо Императрицћ, а оба приложенія графу Панину, присовокупивъ къ этому все, что могло бы дать ему понять мой образъ мыслей объ этомъ дълъ и склонить его принять предложенія Порты. Такъ какъ въ то же время очень желательно ускорить ходъ этихъ переговоровъ, а разстояніе между Петербургомъ и Константинополемъ можеть, напротивъ, много замед-

ferez tous vos efforts pour engager la cour, où vous êtes, de fournir d'abord et sans perte de temps les pleins-pouvoirs et toutes les autres instructions nécessaires, pour mettre le Sr. Obrescow à même de procéder à une prompte conclusion, et vous ne négligerez pas de me faire tenir toutes ces différentes expéditions par le retour du courrier, qui vous remettra la présente, pour les faire parvenir tout de suite par mon ministre à Constantinople à celui de Russie. Le temps est précieux et l'occasion trop favorable. Ne perdez pas un moment d'en profiter et de remplir mes intentions, autant qu'il dépendra de vous. Au reste, voici une lettre à mon neveu le prince Guillaume de Brunswick et une autre de mon major de Zegelin à votre adresse qu'il a joint à ses dernières dépêches. Vous aurez soin de faire parvenir surement la première à mon neveu.

Et sur ce je prie Dieu etc.

## № 449.

## Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

Sans date.

Recu le 24 Septembre.

Le jour où je suis arrivé au camp de Neustadt, je reçois un courrier de Constantinople, je n'avais point mon chiffre avec moi et je ne savais pas par conséquent le contenu de la dépêche. Sur quoi le prince Kaunitz vient chez moi pour me demander quelle nouvelle j'avais reçue? Je lui exposais le cas

За симъ молю Бога, и пр.

# Король графу Сольнсу, въ Петербургъ.

Получено 24-го сентября 1770 г.

Безъ числа.

№ 449. Въ день прітада моего въ нейштадтскій лагерь ко мит прибыль курьеръ изъ Константинополя. Я не имълъ тогда при себт шифра, а потому не могь разобрать содержанія депеши, имъ привезенной. Послт этого пришелъ ко мит князь Кауницъ и спросиль какія извъстія я получилъ. Я разсказалъ ему въ чемъ дъло,

лить ихъ, то употребите вст усилія, чтобы заставить дворь, при которомъ вы состоите, тотчась же, не теряя времени, снабдить полномочіемъ и встии другими необходимыми инструкціями г. Обртакова, дабы дать ему возможность, какъ можно скорте приступить къ переговорамъ. Не замедлите прислать мит вст эти бумаги съ курьеромъ, который вручить вамъ настоящую кореспонденцію. Я тотчась же отправлю ихъ моему министру въ Константинополь для передачи русскому министру. Время дорого и случай слишкомъ благопріятный. Не теряйте ни одной минуты, чтобы воспользоваться имъ и исполнить мои желанія, на сколько это будеть отъ васъ завистть. Въ заключеніе прилагаю письмо племяннику моему принцу Вильгельму Брауншвейгскому и другое отъ моего маіора Зегелина, заресованное на ваше имя и присланное мит съ его последними депешами. Передайте исправно первое моему племяннику.

et lui dis que n'avant pas mon chiffre, je l'ignorerais jusqu'à mon retour, sur quoi le prince Kaunitz repartit: Ce chiffre contient une grande nouvelle! La Porte ottomane a demandé formellement la médiation de V. M. et de l'Impératrice-Reine. Nous avons accordé la nôtre et nous ne doutons pas que vous en fassiez autant; à quoi je lui répondis que je recourirais toujours avec plaisir à tout ce qui pourrait pacifier les troubles de l'Europe. Ces premiers propos me fournissent l'occasion de le sonder davantage pour pénétrer ses intentions, et comme vous m'avez instruit des conditions auxquelles l'Impératrice de Russie veut faire la paix, je ne crois pas que la cour de Vienne y mette obstacle, pourvu que la Valachie et la Moldavie demeurent sous la domination turque. Ce que je conclus par un long raisonnement que le prince Kaunitz m'a fait sur la nécessité où était la cour de maintenir la balance en Orient comme ailleurs. L'Empercur n'a point voulu entrer en affaires. Il n'a parlé que militaire, n'étant occupé que du soin de ses troupes et me disant souvent en badinant: je laisse le reste à ma mère; quant à mon personnel, ce prince m'a comblé d'amitié. Lui et le prince Kaunitz m'ont dit plus de vingt fois, qu'ils avaient pour jamais oublié la Silésie. Au reste, il me paraît que les liaisons, que cette cour a prises avec la France, sont depuis le mariage de la dauphine plus resserrées que jamais à présent. Quant aux affaires, je vous envoie ci-joint une lettre à l'Impératrice de Russie pour savoir si elle veut nous avoir pour média-

т. е., что не имъю при себъ ключа къ шифру, а потому до возвращенія моего домой не буду знать содержанія депеши. На это князь Кауниць отвітиль мив, что шифрованная депеша эта заключаетъ весьма важную новость! Отоманская Порта оффиціально просить посредничества Вашего Величества и Императрицы - Королевы. Мы дали ей свое согласіе и не сомнъваемся, что и вы сдълаете тоже самое. На это я отвъчаль ему, что всегда съ удовольствіемъ принимаю все то что можеть прекратить смуты Европы. Эти первыя слова дали мит случай еще болте разузнать его намтренія, и такъ какъ вы увъдомили меня объ условіяхъ, на которыхъ Императрица хочеть закаючить миръ, то я не думаю, чтобы вънскій дворъ воспротивился этому, лишь бы только Молдавія в Валахія оставались подъ владычествомъ турокъ, что я заключиль изъ пространныхъ разсужденій князя Кауница, въ которыхъ онъ доказываль мет, что дворъ его считаетъ необходимымъ сохранять равновъсіе востока какъ равно и гдъ либо. Императоръ и не желалъ вовсе заниматься дълами. Онъ только и говорилъ мит о военныхъ дтлахъ, будучи занятъ только заботой о своихъ войскахъ, и часто въ шутку прибавляль: «все остальное я предоставляю моей матери». Что касается лично меня, государь этоть осыпаль меня любезностями. Онь и князь Кауниць повторили миз болъе двадцати разъ, что они навсегда забыли Силезію. Однако, инъ кажется, что союзъ, заключенный этимъ дворомъ съ Франціей со времени бракосочетанія австрійской принцессы съ дофиномъ, до настоящихъ дней становится все теснее и теснее. Что касается дёль, то посылаю вамъ при этомъ письмо къ Императрипе Россіи, въ

teurs ou non, vous aurez la copie de cette lettre, que vous pourrez montrer au comte de Panin, et une copie de la relation du major de Zegelin et de lettre du Caimacan au comte Finkenstein. Je me flatte que nous ferons entièrement relâcher le Sr. Obrescow, et cela me fait naître la pensée qu'alors l'Impératrice de Russie pourrait le nommer son plénipotentiaire à Constantinople, ce qui épargnerait une grande dépense pour un congrès, tout ailleurs où il faudrait nommer un autre ministre. Cette guerre d'ailleurs m'ayant fait une forte saignée à la bourse, je propose outre cela une idée à l'Impératrice de Russie, que je crois très conforme à sa gloire et très convenable pour éviter des longueurs, qui est de faire tout de suite un plan pour la pacification de la Pologne. Je crois qu'il faudrait l'établir sur des principes fort modérés, pour qu'ils soient supportables aux confédérés, ou la Russie se mettra dans le cas d'avoir à toute occasion des querelles interminables en Pologne. Il faudrait qu'on commencât par assurer le trône au roi de Pologne, que les dissidents se désistassent d'entrer au sénat, que le grand général eut plus d'influence sur les troupes de Pologne et que l'on fit tout un projet sur ce que la Russie croit pouvoir relâcher pour le bien de la paix. Cela fait, je m'offre à le garantir et à le faire garantir par la cour de Vienne, que je crois pouvoir venir à bout d'y persuader et même de forcer les confédérés à se soumettre aux conditions équitables, que l'Impératrice de Russie leur prescrivit. Je compte de persuader les Autri-

которомъ я спрашиваю Ее, желаетъ-ли Она, чтобы мы были посредниками или нътъ. Вы получите копію съ этого письма, которую можете показать графу Панину, и копію съ реляцін маіора Зегелина и съ письма каймакана графу Финкенштейну. Я льщу себя надеждой, что мы совершенно освободимъ г. Оортзкова, и думаю, что тогда Императрица Россін можеть назначить его своимь уполномоченнымь министромь въ Константинополь, что набавить оть больших расходовь для выбора другаго министра, на конгресъ гдъ дибо. Эта война и безъртого дала себя почувствовать моему карману. Кромъ того я предлагаю одну мысль Императрицъ Россіи, которую я надъюсь Она найдеть весьма согласующейся съ Ея славой и весьма удобной для устраненія встать замедленій: немедленно составить планъ умиротворенія Польши. Я думаю, что его надо основать на очень умъренныхъ началахъ, дабы онъ могли быть удобопринимаемы для конфедератовъ; иначе же Россія поставить себя въ такое положеніе, при которомъ ей придется имъть нескончаемые споры съ Польшей. Нужно начать съ того, чтобы упрочить престоль польскому королю, чтобы диссидентамь быль заграждень входь въ сенатъ, чтобы великій гетманъ имълъ болъе вліянія на польскія войска и чтобы быль составлень полный проэкть того, что Россія считаеть возможнымь уступить въ видахъ достиженія мира. Когда это будеть сдівлано, то я предлагаю самъ и приглашу къ этому же вънскій дворъ, чтобы онъ витсть со мною гарантироваль этоть миръ. Я надъюсь убъдить его и принудить конфедератовъ покориться справедливымъ условіямъ, которыя имъ предписываеть Императрица Россіи. Я разсчитываю скло-

chiens par la raison, qu'ils sont excessivement las de cette guerre en Pologne, dégoûtés des confédérés, et par conséquent je les déterminerai à faire ce dernier pas pour terminer entièrement ces troubles civiles et ces révoltes. Enfin je crois agir en bon et fidèle allié et j'espère que si l'on examine bien mes idées, on ne les trouvera pas mauvaises. Il serait bien d'envoyer des passe-ports pour les plénipotentiaires pour abréger le temps, si l'on veut avoir sérieusement la paix. Montrez le tout au comte de Panin.

Et sur ce je prie Dieu etc.

#### **№** 450.

## Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

à Potsdam, le 13 Septembre 1770.

Reçu le 24 Septembre.

Comme il se pourrait par un effet de la défiance, qui règne depuis plusieurs années entre la cour de Russie et celle de Vienne, que la première fit quelques difficultés d'accepter la médiation que la Porte vient d'offrir à l'empereur et à l'impératrice-reine, je suis bien aise de vous communiquer encore une réflexion, qui devrait à ce qui me semble déterminer la cour où vous êtes à ne pas décliner cette médiation. Quelque raisonnables et modérés que soient les sentiments que la cour de Vienne

нить къ этому австрійцевъ на томъ основаніи, что они чрезвычайно утомились этой войной въ Польшт и что конфедераты имъ уже достаточно наскучили и что поэтому имъ стоитъ только сдълать одинъ этотъ последній шагъ, чтобы совершенно прекратить всё междоусобія и смуты. Однимъ словомъ, я буду действовать какъ подобаетъ доброму и честному союзнику, и надеюсь, что если меня хорошо поймутъ, то предложенія мои не найдуть дурными. Если Россія серьезно хочетъ мира, то хорошо бы было, для сокращенія времени, выслать кредитивныя грамоты уполномоченнымъ. Покажите все это графу Панину.

За симъ молю Бога и пр.

## Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Потсдамъ, 13 сентября 1770 г.

Получено 24 сентября.

№ 450. Такъ какъ, всятдствіе недовърія, существующаго уже втеченій нъсколькихъ лѣтъ между русскимъ и вѣнскимъ дворами, можетъ случиться, что первый не захочетъ принять посредничества, которое Порта предложила императору и императрицъ - королевѣ, то я очень радъ сообщить вамъ еще одно соображеніе, которое можетъ, какъ мит кажется, убъдить дворъ, при которомъ вы состоите, не отклонять этого посредничества. Какъ бы ни были разумны и умтренны чувства, высказываемыя въ настоящее время вѣнскимъ дворомъ, чувства, въ которыхъ я

témoigne aujourd'hui, et quoique j'aie tout lieu d'être persuadé qu'elle charriera droit dans l'affaire de la pacification, il est cependant très sûr, qu'elle serait vivement piquée du refus de sa médiation, et il se pourrait fort bien alors, que le ressentiment la fit changer de facon de penser et lui fit prêter l'oreille aux instances, qu'on ne cesse de lui faire pour l'entrainer dans des événements tout opposés. Je sais de science certaine qu'il n'a pas tenu à la France de lui faire prendre part en faveur de la Porte et des confédérés de Pologne, et il est à présumer, que les Français redoubleront d'instances dans le moment présent, ne fut-ce que par jalousie de se voir exclus de la pacification. La cour de Vienne à constamment résisté jusqu'ici à toutes leurs instances, mais je ne voudrais pas répondre de ce qu'elle ferait, si sa médiation venait à être rejeté, ni du changement de scène qui en pourrait résulter. Le meilleur moyen pour couper court à ces inconveniens et aux tracasseries du duc de Choiseul serait, selon moi, d'accepter cette médiation, d'autant plus, qu'étant jointe à la mienne, la cour de Russie n'a pas à craindre qu'elle puisse jamais tourner à son préjudice. Je suis persuadé que la solidité de ce raisonnement n'échappera pas à la pénétration de l'Impératrice de Russie et aux lumières du comte de Panin. Aussi mon intention est que vous en fassiez usage au cas que vous trouvez de l'opposition sur cet article, qui

имъю полное основание не сомиъваться и върить, что онъ поведеть себя прямодушно въ деле умиротворонія; однако можно быть вполне увереннымъ и въ томъ, что онъ будеть оскорбленъ отказомъ въ его посредничествъ и тогда можеть легко случиться, что месть заставить его перемънить образь мыслей и склонить его слъдовать внушеніямъ, которыя не перестають ему представлять, чтобы вовлечь его принять участіе въ дъйствіяхъ, совершенно противоположныхъ. Мнъ извъстно изъ върныхъ источниковъ, что Франція дізлала ему уже предложеніе быть на стороні Порты и польскихъ конфедератовъ, и есть основание предполагать, что французы въ настоящее время усилять свои старанія, хотя лишь изъ досады, что они исключены наб числа посредниковъ въ примиренію. До сихъ поръ вънсвій дворъ постоянно противился настояніямъ Франціи; но нельзя ручаться за то что случится теперь, есля его посредничество будеть отвергнуто; я не могу отвітчать за обороть который примуть діла при переміні обстоятельствь. Лучшимь средствомь поэтому для немедленнаго отвращенія встать этихъ затрудненій и козней герцога Шуазёля, по моему, принять посредничество, тъмъ болъе, что я въ немъ участвую, такъ что русскому двору нечего в бояться, чтобы оно могло быть ему когда-либо невыгоднымъ. Я увтренъ, что основательность этого соображенія не ускользнеть отъ проницательности Императрицы Россіи и что графъ Панинъ обратить на него свое просвъщенное вниманіе. Поэтому я вамъ поручаю примънить эти соображенія на ділі, въ случай если вы встрітите несогласія относительно этого вопроса, который, мит кажется, смотря по-

selon qu'on se décidera me paraît décisif ou pour la fin, ou pour la prolongation de la guerre.

Sur ce je prie Dieu etc.

#### No 451.

## Le roi au comte de Solms à Petersbourg.

à Potsdam, le 13 Septembre 1770.

Reçu le 24 Septembre.

J'ai oublié dans mes ordres d'hier de vous faire remarquer dans mes dernières dépêches de Constantinople, du 13 Août, les grands mouvements de l'Angleterre pour obtenir la médiation de la paix entre la Russie et la Porte. Pour mon particulier, je vous avoue franchement que je n'en éprouverai pas la moindre jalousie. La considération que les médiateurs risquent toujours de ne pas satisfaire tous les deux partis et de s'attirer le mécontentement de l'un ou de l'autre, m'engagerait plutôt à y être fort indifférent. Je céderais même par cette raison l'honneur de cette médiation à toute autre puissance, si je ne consultais que mon propre intérêt et ne suivais les mouvements de mon amitié pour la Russie; mais pour la cour de Vienne j'ai bien remarqué, qu'elle ne verrait pas de bon oeil que l'Angleterre y fut admise, puisque dans ce cas la France demanderait certainement la même concurrence. Or, j'ai tout lieu de présumer, que la Russie

тому, на что ръшатся, опредълить, продолжится-ли ощо эта война или наступаеть ей конепъ.

За симъ и пр.

# Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Потсдамъ, 13 сентября 1770 г.

Получено 24 сентября.

№ 451. Въ моихъ вчерашнихъ приказаніяхъ я забыль обратить Ваше вниманіе на послѣднія депеши, полученныя мною изъ Константинополя, отъ 13-го августа, въ которыхъ сообщается о большихъ стараніяхъ Англіи, чтобы получить посредничество въ мирѣ между Россіей и Портой. Что касается меня лично, то могу вамъ откровенно признаться, что нисколько не буду ей завидовать. Простое соображеніе того, что посредники всегда рискують не удовлетворить либо ту, либо другую сторону и пріобрѣсть неудовольствіе одной изъ нихъ, скорѣе заставляеть меня оставаться равнодушнымъ при видѣ домогательства Англіи. По этому то я даже уступиль бы честь посредничества всякой другой державѣ, еслибы руководствовался только своими личными интересами, а не дѣйствоваль бы по влеченію дружбы къ Россіи. Что же касается вѣнскаго двора, то я замѣчаю, что ему нежелательно, чтобы Англія была допущена, потому что въ такомъ случаѣ и Франція вѣроятно захочетъ тоже быть посредницею, а я имѣю полное основаніе думать, что Россія не приметь вмѣшатель-

n'acceptera jamais l'intervention de cette dernière couronne. Je suis bien aise de vous donner cet avertissement pour votre direction, me référant au reste pour ma lettre à l'Impératrice et les communications à faire au comte de Panin, tant de cette lettre que des autres pièces à mes ordres d'hier, et priant Dieu etc.

#### **№** 452.

#### Le comte de Solms au roi.

à St. Pétersbourg, le 21 Septembre (2 Octobre) 1770.

Contenu: Conseils extraordinaires tenus sur l'affaire de la médiation. La réponse de la cour de Russie ne se fera pas attendre longtemps.

Dès que S. A. R. le prince Henri sera arrivé, et je compte que ce sera vers le milieu de la semaine prochaine, je ne manquerai pas de le mettre au fait de tout ce qui regarde la pacification. Comme je sais que l'Impératrice se propose d'en agir confidemment avec lui et que je ne doute pas que S. A. R. n'y réponde, je suis très persuadé que son séjour à Pétersbourg sera d'une grande utilité pour le bien des affaires de l'une et de l'autre.

ства этой последней державы. Очень доволень, что могу для руководства вамъ сделать навестнымь это сообщение, а наконець относительно моего письма къ Императрице и сообщений, которыя вамъ надлежить сделать г. Панину, какъ относительно этого письма такъ и другихъ документовъ, вы сообразитесь съ монии вчерашними приказаниями. За симъ и пр.

## Графъ Сольмсъ кородю.

С.-Петербургъ, 21-го сентября (2-го октября) 1770 г.

№ 452. Содержаніе: Чрезвычайныя собранія совъта по поводу посреднячества. Отвътъ русскаго двора скоро послідуеть.

Какъ только Его Королевское Высочество принцъ Генрихъ прибудетъ сюда, что, по моему расчету, должно последовать въ средние будущей недёли, то я не премину ознакомить его со всёмъ что касается умиротворенія. Такъ какъ мит изв'єстно, что Императрица предполагаеть по этому вопросу отнестись къ нему съ дов'єріемъ, то я не сомн'єваюсь, что Его Королевское Высочество поступить соотв'єтственно сему; я вполит убъжденъ, что пребываніе его въ Петербургъ будеть весьма благопріятно для усп'ємнаго веденія дёль той и другой стороны.

#### № 453.

#### Le comte de Solms au roi.

à St. Pétersbourg, le 3 (14) Octobre 1770.

P. S. S. A. R. Monseigneur le prince Henri de Prusse étant heureusement arrivé en cette ville avant-hier au soir le 1 (12) de ce mois, elle descendait au palais soi-disant du chancelier, que S. M. l'Impératrice de Russie a désigné pour sa demeure.

#### **Nº** 454.

#### Le roi Frédéric au ministre d'état et de cabinet comte de Finkenstein.

Prés. le 27 Octobre.

Potsdam, le 27 d'Octobre 1770.

J'ai reçu à la suite de votre rapport d'hier la lettre du comte de Solms au major de Zeglin à Constantinople et je la ferai joindre aux ordres que je fais partir auhourd'hui à ce ministre.

Selon toutes les apparences il ne sera point de médiation entre la Russie et la Porte. La première paraît vouloir traiter directement avec son ennemie, et je ne saurais vous donner un tableau plus exact de la situation actuelle des affaires entre ces deux cours qu'en vous adressant ci-joint en copie la lettre que l'Impératrice de Russie M'a écrite sur ce sujet, ainsi que la réponse que je viens de faire à cette princesse.

Sur ce je prie Dieu etc.

#### Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 3-го (14-го октября) 1770 г.

№ 453. Р. S. Его Королевское Высочество, принцъ Генрихъ прусскій, благополучно прибылъ сюда третьяго дня 1-го (12-го) числа этого мъсяца, вечеромъ, и изволилъ остановиться въ такъ называемомъ домъ канцлера, который Ея Величество Императрица Россіи назначила ему для пребыванія.

# Фридрихъ II государственному и кабинетъ-министру графу Финксиштейну.

Получено того же дня.

Потсдамъ, 27-го октября 1770 года.

№ 454. Вибств со вчерашнимъ рапортомъ вашимъ я получилъ письмо графа Сольмса къ маіору Зегелину, въ Константинополь. Я приложу его къ моимъ предписаніямъ, которыя отсылаю сегодня къ этому министру.

По видимому между Россіей и Портой не будеть никакихъ посредниковъ. Первая кажется хочеть вступить непосредственно сама въ переговоры съ своимъ непріятелемъ. О положеніи и ходъ дълъ между двумя этими дворами всего лучше вы можете судить по прилагаемому къ сему въ копіи письму ко мить Императрицы Россів 1), написанному по этому предмету, а равно и по отвъту, который я посылаю этой Государынъ. За симъ молю Бога и пр.

Письмо это напечатано въ XX т. Сборника Имп. Рус. Истор. общества, стр. 277 и слад.

#### **№** 455.

#### Le comte de l'inkenstein au roi.

à Berlin, le 28 Octobre 1770.

J'ai recu avec le plus profond respect l'ordre que V. M. m'a adressé en date d'hier et par lequel elle a daigné me communiquer sa correspondance secrète avec l'Impératrice de Russie. La lettre de cette princesse et le mémoire qui a été remis au comte de Solms ne contiennent rien de satisfaisant. Tout ce que j'y vois de plus clair c'est, comme V. M. l'a observé, l'envie de décliner la médiation et de traiter directement avec la Porte. Le silence qu'on y garde sur les articles de la paix, dont on aurait pu cependant s'ouvrir confidemment à V. M., met la chose hors de doute. Il pourra cependant survenir pendant le cours de cette négociation des circonstances qui exigeront l'intervention du ministre de V. M. et de celui de la cour de Vienne et qui fourniront l'occasion d'insister sur la garantie de la pacification de la Pologne, dont V. M. a déjà touché quelque chose dans sa réponse à l'Impératrice, article qui me paraît essentiel que les Turcs eux-mêmes sont intéressés à demander, et qui sera surtout nécessaire pour brider la cour de Russie et pour l'empêcher de trancher toujours le maître dans ce royaume voisin.

Finckenstein.

## Графъ Финксиштейнъ королю.

Берлинъ, 28-го октября 1770 г.

№ 455. Съ глубокимъ уваженіемъ получилъ я предписаніе Вашего Величества отъ вчерашняго числа, въ которомъ Вамъ угодно было сообщить мит Вашу секретную корреспонденцію съ Императриціей Россіи. Письмо этой Государыни и меморія, врученная графу Сольмсу, не содержать инчего удовлетворительнаго. Все что я могу ясно заключить изъ этого, какъ Вашему Величеству и угодно было замітить, это стремленіе отклонить посредничество и вести переговоры непосредственно съ Портой. Молчаніе, упорно хранимое тамъ по поводу статей мира, которыя могли бы быть конфиденціально сообщены Вашему Величеству, не оставляеть никакого сомитнія въ этомъ стремленіи. Между тімъ можеть случиться, что обстоятельства потребують втеченіи переговоровъ вмішательства министра Вашего Величества и министра вінскаго двора, которыя подадуть поводь настанвать на гарантіи умиротворенія Польши, о чемъ Ваше Величество уже изволили коснуться въ отвіть Вашемъ Императриці. Статья эта мит кажется весьма важной; турки и сами настолько заинтересованы въ этой статьт, что не упустять её, да кроміт того она необходима, чтобы обуздать русскій дворъ и помітшать ему постоянно играть роль хозянна въ состіднемъ королевстві.

Финкенштейнъ.

#### **№ 456**.

## Frédéric II (au comte de Finckenstein?)

Ohne Adresse und Datum. Eigenhändiges Schreiben.

Je vous assure que je me soucis fort peu d'être médiateur entre les Russes et les Turcs; je n'ai point voulu donner ordre à Benois (Benoit) d'appuyer des ordres que j'ignore, et qu'on veut premièrement faire parvenir au prince Volkonski, et je laisse aller cette affaire, car il est sûr que si les Russes veulent garder un pied en Pologne, que la jalousie des Autrichiens redoublera contre eux, et que tôt ou tard la Russie sera obligée d'en revenir à pacifier d'une façon conforme à leur constitution les troubles de la Pologne; ainsi tenons nous les bras croisés, nous n'avons rien à appréhender en tout ceci, et la haine de la cour de Vienne contre celle de Pétersbourg en redoublera certainement, tant mieux pour nous.

#### № 457.

## Le comte de Finckenstein et le Sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 30 Octobre 1770.

Le courrier Enig m'a remis les dépêches qui vous m'avez adressées le 14, et mes ordres immédiats ainsi que le contenu de ma réponse à l'Impératrice vous auront instruit de mes idées sur la matière qui en fait l'ob-

## Фридрихъ II (графу Финксиштейну?)

(Собственноручное письмо короля, безъ адреса и безъ означенія числа, повидимому къ гр. Финкенштейну).

№ 456. Увъряю васъ, что я очень мало забочусь о томъ, чтобы быть посредникомъ между русскими и турками и вовсе не хотълъ давать приказанія Бенуа поддерживать приказанія, мнъ неизвъстныя, которыя прежде всего долженъ получить князь Волконскій. Я предоставиль это дъло на произволь судьбы, потому что не подлежить сомньнію, что если только русскіе не покинуть совершенно Польшу, то австрійцы удвоять свою зависть къ нимъ, и рано или поздно Россія обязана будеть умиротворить смуты Польши, сообразно съ ея конституціей. И такъ, мы остаемся равнодушными зрителями относительно смуть Польши, и намъ ихъ нечего опасаться; если же ненависть вънскаго двора къ петербургскому удвоится, то конечно тымъ лучше для насъ.

# Графъ Финксиштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольнеу.

Берлинъ, 30 октября 1770 г.

№ 457. Курьеръ Энигъ вручилъ мит депени ваши, отправленныя 14-го числа. Изъ монхъ непосредственныхъ приказаній и изъ отвъта моего Императрицъ вы совершенно ознакомитесь съ образомъ монхъ мыслей по этому предмету. Я былъ въ

jet. J'ai été au reste charmé d'apprendre l'heureuse arrivée du Prince mon frère et reconnais l'amitié de S. M. I. dans l'accueil qu'elle lui a fait.

#### № 458.

#### Le comte de Solms au roi. ·

à St. Pétersbourg, le 5 (16) Octobre 1770.

Prés. le 30 Octobre.

Contenu: 1) Prise de Bender. 2) Négociation de la pacification accrochée uniquement au relâchement de Mr. d'Obrescow. 3) Particularités relatives au séjour du prince.

J'ai rendu compte à S. A. R. Monseigneur le prince Henri de tout ce qui regarde cette affaire (den türkischen Krieg), et ce prince se propose de servir utilement la cause générale en secondant les vues salutaires de V. M. Il aura aujourd'hui un entretien particulier avec le comte Panin, et ayant l'occasion de voir journellement l'Impératrice, il pourra avancer les affaires beaucoup mieux qu'aucun ministre ne saurait se flatter de le faire. Pour y réussir d'autant plus sûrement S. A. R. a tâché d'éloigner de son commerce avec S. M. I. tout l'embarassant du cérémoniel. Il m'a ordonné en conséquence d'insinuer là où il conviendrait que l'unique but de son séjour en Russie était de faire la connaissance de l'Impératrice et de se trouver à portée le plus souvent, qu'il serait possible, de l'entretenir confidemment

восторгъ когда узналъ, что принцъ Генрихъ, мой братъ, прибылъ благополучно, и въ пріемъ, оказанномъ ему Ея Императорскимъ Величествомъ, вижу Ея дружбу ко миъ.

## Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 5-го (16-го) октября 1770 г.

получено 30 октября.

№ 458. Содержаніе: 1) Взятіе Бендеръ. 2) Переговоры о миръ, обусловленные прежде всего освобожденіемъ г. Обръзкова. 3) Подробности относительно пребыванія принца (Генриха).

Я отдаль отчеть Его Королевскому Высочеству, принцу Генриху, во всемь что касается этого дёла (турецкой войны), и принць этоть полагаеть, что будеть нолезень вь этомь общемь дёлі и будеть содёйствовать благимь видамь Вашего Величества. Сегодня у него будеть частное совёщаніе съ графомь Панинымь, и такь какь онь будеть имёть случай ежедневно видёться съ Императрицей, то съ усибломь подвинеть дёла несравненно лучше нежели какой бы то ни быль иннистры. Для того же, чтобы успёхь быль вёрнёе, Его Королевское Высочество постарались удалить всё стёсненія церемоніала въ сношеніяхь своихь съ Ея Императорскимь Величествомь. Вслёдствіе этого онь приказаль миё внушать гдё сдёлуеть, что единственною цёлью пребыванія его въ Россіи было лично познакомиться съ Ев Императрицей и желаніе возможно чаще имёть съ Нею конфиденціальные разговоры

sur les intérêts communs de la Prusse et de la Russie. S. M. I. a été si aise d'apprendre que l'intention du prince répondait si bien à ses propres désirs qu'elle s'y est prêtée le plus amicalement du monde, et après m'avoir fait la grâce de m'en parler elle même, elle a chargé le comte d'Orlow d'aller trouver S. A. R. pour lui en marquer sa satisfaction et pour lui dire qu'elle serait charmée de le voir aussi souvent qu'il voudrait lui faire le plaisir de venir chez elle, que tous les jours à 11 heures du matin et à 6 heure du soir S. A. R. la trouverait débarassée des affaires et prête à la recevoir, qu'il dépendrait encore du prince de dîner avec elle, après y avoir été le matin, ou de s'en retourner diner à son hôtel, qu'en un mot S. A. R. serait absolument le maître de disposer de sa journée, comme elle le jugerait à propos, sans avoir besoin de se gêner en rien. En conséquence de cet arrangement Monseigneur le prince ira ce soir à la cour seul et sans cortège et n'aura que le général Bibikof avec lui et pour avoir quelqu'un qui le conduise. S. M. I. m'a encore fait la grâce de me faire savoir que chaque jour que le prince viendrait chez elle, qu'il y fut invité, ou qu'il y allât de son propre mouvement, je pourrais l'accompagner jusque dans les appartements intérieurs, où elle ne permettait d'ailleurs l'entrée qu'à ceux qui étaient chargés des affaires des pays, et que je resterais toujours à sa table. Elle a accordé la même distinction au général Hordt et au chambellan de Wreech, nous regardant tous les trois comme appartenants à la

по поводу общихъ интересовъ Пруссіи и Россіи. Ея Императорское Величество была такъ довольна, узнавъ, что это намърение принца такъ совпадаетъ съ Ея желаніями, что Она отнеслась въ нему вакъ нельзя дружелюбите, и послт того какъ удостовла меня чести выразить мит это лично, поручила графу Орлову явиться къ Его Королевскому Высочеству, чтобы выразить ему свое расположение и передать ему, что Она будеть очень рада видъть его каждый разъ когда ему угодно будеть сдълать ей удовольствіе посттить ее; что всякій день въ 11 часовъ утра и въ 6 вечера Его Королевское Высочество можеть застать Ее свободною отъ дълъ и готовою принять его; что совершенно отъ принца будеть зависьть оставаться ли у Нея объдать или возвращаться къ объду къ себъ; что, однивъ словонъ, Его Королевскому Высочеству совершенно предоставляется располагать днемъ, такъ какъ онъ найдеть для себя удобите, и ни въ чемъ не стъсняться. Всатедствіе этого, принцъ сегодня вечеромъ отправится во дворецъ одинъ, безъ свиты, и съ нимъ для сопровожденія будетъ лишь одинъ генералъ Бибиковъ. Ея Императорское Величество изволила еще объявить мит, что каждый день когда принцъ будетъ у Нея по приглашенію или по собственному желанію, я могу сопровождать его до самыхь внутреннихь покоевь, входь въ которые разръшается только тъпъ, которые приходять по государственнымъ дъламъ, и что я могу всегда оставаться за Ея столомъ. Тоже самое отличіе Она оказала генералу Гордту и камергеру Вреху, въ техъ видахъ, что мы вст трое

maison du prince et qui avaient la prérogative de rester auprès de sa personne. S. M. I. se sent une très grande estime pour Monseigneur le prince et témoigne en toute occasion combien elle est charmée de sa venue. Elle tâchera de lui rendre le séjour à sa cour aussi agréable qu'il sera possible, et tout le monde s'empresse de bon coeur à lui donner des marques de respect et de vénération. Le nom Prussien reçoit ici un nouveau lustre par sa présence et il n'est pas douteux qu'elle ne serve à consolider l'amitié entre les deux cours et à fortifier l'union entre les deux nations. Mais je prévois que ce séjour sera extrêmement couteux à S. A. R. Après toutes les distinctions recherchées qu'on lui fait, il ne pourra se dispenser de s'épuiser en présents, parce qu'il y a beaucoup de personnes, dont il y en a quelques unes du premier rang, qu'on emploie, soit pour lui procurer des agréments, soit pour le servir.

#### № 459.

#### Le comte de Solms au rei.

à St. Pétersbourg, le 23 Octobre (3 Novembre) 1770; par le chasseur Bartenfelder.

Sire. Le grand-maître le comte de Panin,—après avoir examiné le plan que sur les ordres de Monseigneur, le prince Henri, j'avais ébauché sur la pacification des troubles de Pologne, et que quant à la matière il a trouvé con-

# Графъ Сольмсъ королю 1).

Петербургъ, 23-го октября (3-го ноября) 1770 г. № 459. Государь. Оберъ гофмейстеръ, графъ Панинъ, просмотръвъ планъ, который я составилъ по приказанію Его Высочества принца Генриха для умиротворенія Польши, нашелъ что содержаніе его подходитъ ко взглядамъ

какъ бы принадлежимъ къ дому принца и имѣемъ право всегда находиться при его особъ. Ея Императорское Величество питаетъ большое уважение къ принцу, и при всякомъ удобномъ случат высказываетъ, что Она въ восторгъ отъ его прибытия. Она старается сдълать его пребывание при Ея дворт возможно приятнымъ, и вст здъсь ситиатъ искренно засвидътельствовать ему чувства уважения и расположения. Слово Пруссакъ приобрътаетъ здъсь съ присутствиемъ принца новый блескъ, и нътъ сомнъния, что это обстоятельство упрочитъ дружбу между обомми дворами и закръпитъ союзъ обомът народовъ. Но я предвижу, что пребывание это будетъ очень дорого стоить его Королевскому Высочеству, потому что за вст эти изысканныя приемы и отличия, которые ему оказываютъ, ему придется истрачиваться на подарки, тъмъ болъе, что для доставления ему удовольствий и услугъ къ нему назначаютъ много лицъ, изъ которыхъ нъкоторые занимаютъ первоклассныя должности.

<sup>1)</sup> Отправлена съ курьеромъ Бартенфельдеромъ.

forme aux sentiments de sa cour, mais qui lui a paru trop détaillé parce qu'il contient selon lui des choses qui doivent être remises à la discussion des négociateurs, — vient de me remettre et que lui-même a dressé là-dessus, et qu'il regarde comme suffisant pour faire connaître l'opinion de S. M. l'Impératrice de Russie sur les points principaux, qu'Elle se croit en droit de pouvoir exiger des Polonais, principalement dans l'affaire des dissidents, aussi bien que sur certaines choses qui regardent la forme du gouvernement temporel de ce royaume, et en second lieu ce qu'Elle pense sur l'admission de la cour de Vienne sous les auspices de V. M. pour mieux assurer le succès de la pacification. Il se flatte que les sentiments de sa cour, qu'il a exposés dans cette pièce, seront jugés dignes de l'approbation de V. M., parce qu'ils lui semblent être conformes aux intérêts de la Prusse et de la Russie et s'accorder aux traités et aux conventions conclus et renouvellés sur ces objets entre les deux états.

Monseigneur le prince Henri, qui aurait désiré plus de précision dans cette pièce, a cependant jugé qu'il serait bon de l'accepter, parce qu'elle lui paraît toujours un acheminement à accoutumer cette cour Impériale à s'expliquer sur ses intentions. Et en effet je suis obligé de convenir que le zèle avec lequel S. A. R. s'est employé à discuter ces matières avec le comte de Panin, et l'envie de ce ministre à obliger ce prince et à le con-

Его Высочество, принцъ Генрихъ, желавшій найти болье опредъленности въ этомъ документь, разсудиль однако, что онъ можеть быть принять и въ этомъ видъ, потому что это заявленіе Панина ведеть, какъ кажется принцу, къ тому, что Императорскій дворъ пріучится высказываться откровенно о своихъ намъреніяхъ. И дъйствительно я долженъ согласиться, что старанія, приложенныя Его Королевскимъ Высочествомъ при обсужденіи этихъ вопросовъ съ графомъ Панинымъ и желаніе

его двора; но вмѣстѣ съ тѣмъ, онъ показался ему слишкомъ подробнымъ, такъ какъ онъ, по его мнѣнію, содержитъ такія вещи, которыя должны быть предоставлены на обсужденіе посредниковъ. Графъ Панинъ возвратилъ мнѣ его съ надписью, что находитъ его достаточнымъ, чтобы выразить мнѣніе Ея Величества Императрицы Россіи по главнымъ пунктамъ, а именно: что Она считаетъ себя въ правѣ требовать отъ поляковъ удовлетворенія преимущественно въ дѣлѣ диссидентовъ, также какъ и въ нѣкоторыхъ другихъ, касающихся формы правленія этого королевства, и во вторыхъ, Ея мнѣніе о допущеніи вѣнскаго двора къ посредничеству съ тѣмъ условіемъ, что Ваше Величество будете нмѣть первенство въ этомъ, и что такимъ образомъ лучше упрочится успѣхъ умиротворенія. Онъ льститъ себя надеждой, что мнѣніе его двора, высказанное имъ въ помянутомъ выше планѣ, заслужитъ одобреніе Вашего Величества, такъ какъ онъ считаетъ, что этотъ планъ виолнѣ совпадаетъ съ интересами Пруссіи и Россіи и согласуется съ трактатами и конвенціями, заключенными и возобновленными по этому предмету между обоими государствами.

vaincre de la confiance sans bornes de S. M. l'Impératrice dans l'amitié de V. M., ont été des puissants motifs pour le porter à se presser de se déclarer si tôt. Le comte de Panin m'a requis de vouloir faire remarquer à V. M. très humblement que cette pièce ne devait être regardée que suivant qu'il l'avait intitulée, savoir: Comme le précis de ses sentiments sur la pacification de la Pologne. Qu'il pouvait assurer qu'il ne contenait rien que ce qui était entièrement conforme aux véritables intentions de sa souveraine. et qu'Elle lui avait permis de faire connaître à S. A. R. le prince Henri pour lui donner la satisfaction d'en faire part à V. M. Ainsi quoiqu'elle avait la même authenticité que toute communication confidentielle, faite de la part d'un ministre administrant les affaires de sa cour pour être connu à une autre cour amie et alliée, était susceptible d'avoir, il avait pourtant préféré de lui donner ce titre pour obvier qu'elle ne fut prise sur le pied d'une déclaration formelle, qui pourrait être communiquée en son entier à la cour de Vienne, mais que n'ayant été faite que pour la seule information de V. M., il remettait à sa prévoyance et à son amitié pour S. M. l'Impératrice de Russie, d'en faire l'usage qu'Elle jugerait elle-même le plus propre pour parvenir au grand but, que les deux souverains se proposaient. qui était celui de terminer les troubles de la Pologne le plus promptement et le plus convenablement à la gloire et aux intérêts communs des deux cours.

этого министра сдълать угодное этому принцу и склонить его повърить въ безграничное довъріе Ен Императорскаго Величества къ дружов Вашего Величества, были могущественными основаніями, чтобы заставить его поторопиться такъ скоро высказаться. Графъ Панинъ проситъ меня почтительнъйше сообщить Вашему Величеству, что на этотъ плэнъ следуеть смотреть не иначе какъ, согласно его заглавію, а миенно, — на перечень его мићній по умиротворенію Польши. Онъ можеть завърить, что этотъ перечень ничего другаго не содержитъ, кромъ того что вполнъ согласно съ истинными намъреніями Императрицы, и что Государыня позволила ему сообщить это Его Королевскому Высочеству, принцу Генриху, для того, чтобы доставить удовольствіе принцу передать это Вашему Величеству. И такъ, хотя помянутая статья имбеть ту же достовбрность, какъ и всь конфиденціальныя сообщенія, сделанныя отъ именя министра, заведывающаго делами своего двора, другому дружественному и союзному двору, однако онъ предпочелъ дать ей такую форму, дабы отвратить возможность, чтобы ее не приняли за формальную декларацію, въ вид'т которой она могла бы быть сообщена въ цълости вънскому двору. Она составлена единственно для свъдънія Вашего Величества, я графъ Панинъ предоставляеть Вашей предусмотрительности и дружов къ Ея Величеству Императрицъ Россіи поступить съ этимъ сообщениемъ какъ Вамъ благоугодно будетъ и какъ будетъ выгодиве для достиженія великой ціли, задуманной обоими монархами, т. е. привести къ ковцу смуты въ Польше какъ можно скорее и какъ можно соответствение славе и общимъ интересамъ обоихъ дворовъ.

(J'ai l'honneur de joindre (au département) à ce rapport sub: A. La copie du précis du comte du Panin, et sub B. L'ébauche remise par moi auparavant à ce ministre au cas que celle-ci pourrait être de quelque utilité pour mieux éclaircir la façon de penser de cette cour Impériale).

(Au roi seul) S. A. R. Monseigneur le prince Henri se réserve d'envoyer dans une lettre particulière, qu'il remettra lui-même entre les mains du courrier Bartenfelder, porteur de ce rapport, l'original au dit précis du comte Panin, et je ne joindrai de mon côté que. l'ébauche remise par moi auparavant à ce ministre, au cas qu'elle pourrait être de quelque utilité pour mieux éclaircir la façon de penser de cette cour Impériale.

## Приложение А, къ № 459.

Précis des sentiments du comte de Panin, qu'il a eu l'honneur de faire connaître à Son Altesse Royale, Monseigneur le prince Henri de Prusse, dans un entretien sur la pacification de la Pologne.

A St. Pétersbourg, le 22 Octobre (2 Novembre) 1770.

L'Impératrice a déjà confié à Sa Majesté, le roi de Prusse, dans une lettre de sa part et dans un mémoire qu'elle a fait remettre par son ministère, ses dispositions à pacifier les troubles de Pologne et la conformité de

## Приложение А, къ № 459.

Перечень предположеній графа Панина, который онъ имѣлъ честь сообщить Его Королевскому Высочеству, принцу Генриху прусскому, въ разговорѣ по поводу умиротворенія Польши.

Петербургъ, 22 овтября (2 ноября) 1770 года.

Императрица Россіи уже сообщила Его Величеству королю прусскому въодномъ изъ своихъ писемъ и въ мемуаръ, который по Ея приказанію былъ переданъ Ея министерствомъ, о своихъ намъреніяхъ прекратить смуты Польши, и образъ Ея мыслей

<sup>(</sup>Къ этому донесенію имъю честь приложить (для свъдънія министерства) подълитерою А: копію съ плана графа Панина, и подълитерою В: записку, поданную мною ранъе этому министру, на случай еслибы она могла быть полезна для лучшаго выясненія образа мыслей Императорскаго двора).

<sup>(</sup>Для свёдёнія короля). Его Королевское Высочество, принцъ Генрихъ отправляеть самъ оригиналь вышесказанной бумаги въ частномъ письмё, которое онъ лично вручитъ курьеру Бартенфельдеру, подателю этого доцесенія, я же съ своей стороны прилагаю лишь планъ, поданный мною ранте графу Панину, на случай еслибы онъ могъ быть чтмъ нибудь полезенъ для лучшаго разъясненія образа мыслей здёшняго императорскаго двора.

sa façon de penser sur cet objet aux propres idées du roi. Dès lors il n'y a aucun doute que S. M. I. ne soit prête à y travailler d'abord et qu'Elle ne veuille y apporter toutes les facilités qui ne pourront pas la compromettre.

Quant à l'intervention de la cour de Vienne à cette même pacification, comme S. M. Imp. a avec S. M. le roi de Prusse de conventions particulières, spécialement appliquées aux affaires de Pologne, la dignité des deux alliés réclame contre toute participation publique et directe d'une puissance tierce à l'arrangement de ces affaires par l'opinion préjudiciable qui en résulterait, ou que l'Impératrice et le roi unis n'ont pas la puissance de les pacifier seuls, ou contre la vérité et le gré de leur sentiments qu'ils ne sont pas assez d'accord entre eux ni sur la chose, ni sur les moyens. Cette raison paraît juste et fondée à S. M. I., mais elle est aussi la seule de son éloignement à intéresser publiquement les Autrichiens à la pacification de la Pologne, car Elle n'en a aucune qui dérive de la nature des affaires. Avant de rien commencer en Pologne et à chaque pas qu'Elle s'est permis pour conduire les choses au résultat de la dernière diète, S. M. I. a démontré par des pièces authentiques, soit déclarations, ou sous d'autres titres, le droit sur lequel Elle a agi et la légitimité des demandes dont Elle poursuivait la concession-est tout fondé incontestablement sur l'intérêt permanent de tous les voisins de la république. Il arrive souvent à la vérité que le droit le plus clair, quand il est immédiatement exposé par la puissance même

по этому предмету совершенно согласенъ съ взглядами короля на сей предметъ. Съ тъхъ поръ нътъ никакого сомнънія, что Ея Императорское Величество не была бы готова приняться тотчасъ же за это дъло и чтобы Она не приняла бы для того всъхъ возможныхъ мъръ, которыя бы лишь не роняли Ея достоинства.

Что касается вышательства вънскаго двора въ это умиротвореніе, то такъ какъ Ен Императорское Величество имъетъ съ Его Величествомъ королемъ прусскимъ особый договоръ, относящійся именно къ польскимъ дёламъ, то достоинство обонхъ союзниковъ не можетъ допустить никакого явнаго и прямого вившательства въ эти дъла какой либо третьей державы, потому что это повлечетъ за собой превратныя ионятія о томъ, что будто Императрица и король вибств не имбють столько силы, чтобы въ состояни были одни усмирить ихъ, или что они, вопреки истинъ, недостаточно согласились между собою, какъ въ веденіи дела этого, такъ и въ средствахъ къ его осуществленію. Эти основанія кажутся Ея Императорскому Величеству справедливыми и основательными на столько, чтобы не допустить явнаго витшательства австрійцевъ въ деле умиротворенія Польши, ибо они не ямеють на это никакого повода, который возникаль бы изъ обстоятельствь этого дъла. Прежде чемъ что нибудь начать въ Польше и при каждомъ шаге, который Она позволила себе сделать для приведенія діль къ постановленіямь послідняго сейма, Ев Императорское Величество всегда доказывала, или на основаніи законныхъдокументовъ, или деклараціямь, или въ другой формъ, права, по которымъ Она дъйствовала, и законность своихъ требо-

intéressée, paraît suspect et partial à une puissance tierce, surtout lorsque par la succession des temps et des événements les affaires ont été portées à un certain degré de confusion, exposées à des interprétations pernicieuses et sinistres, et par là assujetties à faire perdre de vue le principe même dont elles sont émanées. Dans ce cas et en supposant d'autre part que la cour de Vienne charie droit dans ses ouvertures au roi de Prusse, et qu'Elle n'ait d'autre intérêt qu'un désir sincère, effet de l'humanité de voir finir les troubles de la Pologne, S. M. Prussienne rendrait un service à l'Impératrice et contribuerait au bien de la chose, en saisissant la voie d'une communication confidențielle, que la cour de Vienne elle-même a ouverte, pour lui montrer succinctement le droit, l'équité et la discrétion de la conduite de S. M. I. dans tout ce qui a été fait en Pologne, ainsi qu'une égalité d'intérêts pour tous les voisins de la Pologne exactement conservée dans tous les points de sa nouvelle constitution. La qualité élective de la couronne de Pologne, point d'un intérêt aussi direct pour la cour de Vienne que pour celles de Pétersbourg et de Berlin, quoique entretenue successivement d'un règne à l'autre, n'était point loi fondamentale de l'état, mais elle a reçu par la dernière diète toute la sanction qui peut lui assurer le caractère de loi immuable et perpétuelle. Le liberum veto, qu'il importe aussi très essentiellement aux voisins de la république, sans exception, de

ваній, уступка, которой Она добивалась, — неоспоримо основана на взаимныхъ и постоянныхъ интересахъ всёхъ соседей республики. Въ самомъ дёле, часто случается, что право, самое ясное, представленное непосредственно самою заинтересованною державою, кажется подозрительнымъ и пристрастнымъ третьей державъ, особенно если дъла, по прошествій иткотораго времени и всятдствіе обстоятельствъ, принимаютъ до иткоторой степени запутанный видъ; что даетъ возможность истолковывать ихъ и представлять себъ ихъ пагубными и вредными и тъмъ самымъ терять изъ вида принципъ, по которому они были возбуждены. Въ такомъ случать и если предположить, съ другой стороны, что втискій дворъ въ своихъ переговорахъ съ прусскимъ королемъ не выскажеть другихъ интересовъ, кромъ искренняго желанія, вслъдствіе своей любви къ благу человъчества, видъть конецъ смутамъ въ Польшъ, Его Прусское Величество оказаль бы услугу Императриць и много содыйствовальбы благу самаго дыла, еслибы воспользовался конфиденціальнымъ сообщеніемъ, избраннымъ самимъ вънскимъ дворомъ, чтобы прямо показать ему право, справедливость и сдержанность поведенія Ея Императорскаго Величества во всемъ что было сдълано въ Польшъ, также какъ и равенство интересовъ для всъхъ сосъдей Польши, которыя тщательно соблюдены во всъхъ пунктахъ ея новой конституціи. Избирательный образъ польскаго престолонаслядія не имћетъ такого прямаго интереса для вънскаго двора, какъ для петербургскаго и берлинскаго; котя онъ последовательно поддерживался отъ одного царствованія до другаго, но вовсе не составляль основнаго государственнаго закона, и только на по-

maintenir, n'était qu'un droit introduit par l'usage et n'avait point d'autre titre. On a donc agi directement pour cet intérêt commun en le faisant reconnaître et statuer dans la nouvelle constitution pour une loi cardinale pour toutes les diètes ordinaires. Il est de fait que dès le commencement qu'il y a eu des dissidents en Pologne, ils ont participé à tous les droits. avantages et prérogatives de l'état de citoven. Ils en ont jouis, avant place au sénat, dans le ministère et à toutes les charges de l'état sans exception plus d'un siècle et demi et on n'a jamais vu qu'ils aient empiété sur le droit des catholiques. Au contraire, ce sont les catholiques qui, par tous movens d'artifice et de violence, ont insensiblement et par degré altéré et ruiné ces droits et prérogatives de leurs égaux, jusqu'à ce que à la fin, étant parvenu à une supériorité irrésistible, ils ont lancé par force et violence contre eux en 1736 l'arrêt fatal qui anéantit en eux toute existence civile. Toutes les démarches, qui ont été faites pour procurer leur rétablissement de la manière et dans les termes qu'il a été statué par la nouvelle constitution, ne sont que la justice même et le droit de l'humanité, mais le fanatisme n'est pas fait pour sentir ces raisons et s'y rendre. Si donc prenant en considération la situation violente des choses, l'Impératrice et le roi, guidés par un amour de l'humanité plus fort que cette situation et que ce concours de circonstances, entreprennent la pacification de la Pologne, la partie des

сліднемъ сеймі получиль утвержденіе, которое упрочить за инмъ характерь непреложнаго и непрерывнаго закона. Liberum veto, сохранение котораго весьма важно для всъхъ сосъдей республики, безъ исключенія, было также ничто яное какъ право. введенное обычаемъ и не имъющее никакого другаго законнаго основанія. И такъ, Россія дъйствовала прямо въ общихъ интересахъ, заставявъ принять liberum veto и постановить въ новой конституців какъ основной законъ для всёхъ обыкновенныхъ сеймовъ. Это фактъ, что диссиденты, съ самаго ихъ появленія въ Польшь, пользовались встми правами и преимуществами полноправныхъ гражданъ государства. Онв болье полутораста льть занимали мыста въ сенать, въ министерствахъ и во всыхъ государственныхъ должностяхъ безъ исключенія, и никогда не было видно, чтобы они захватывали права у католиковъ; напротивъ, католики всевозможными хитростами и насиліями постепенно п по немногу отнимали отъ нихъ эти права и преимущества, себъ равныхъ, пока наконецъ не достигли непреодолимаго первенства, и силой и насиліями въ 1736 году объявили имъ роковой приговоръ, отнявшій у нихъ вст права гражданъ. Всъ попытки, сдъланныя для пріобрътенія диссидентамъ возстановленія ихъ правъ въ той форми и при тихъ условіяхъ, которыя постановлены были новой конституціей, суть не болье не менье какъ долгъ справедливости и человьколюбія; но фанатизму несвойственно понять эти основанія и уступить имъ. Если же, принимая во вниманіе положеніе діль, доведенное до крайности. Императрица и король, руководимые любовью къ человъчеству, болъе могущественною чъмъ это положеніе дълъ н сопровождающія его обстоятельства, предпримуть умиротвореніе Польши, католиче-

catholiques, qui se joindra aux ministres de L. L. M. M. pour l'exécution de ce dessein, devra, sans que ces ministres y prennent aucune part publique, traiter avec les dissidents, pour que ceux-ci, comme il est probable qu'ils le feront par amour pour la paix, se relâchent de leur entrée au sénat et au ministère, fixent et limitent avec eux le nombre des nonces qu'ils auront droit d'avoir, et en général qu'ils fassent un traité à part de tous les changements qu'ils consentiront à faire à tous les points qui les concernent dans la nouvelle constitution. En faveur de ces concessions des dissidents, lesquelles vont d'après les idées que le roi lui-même a communiquées à l'Impératrice, les dissidents de leur côté chercheront à faire abroger la loi pénale. loi barbare pour notre siècle et à laquelle les alliés s'intéressent avec justice. mais ce point sera avec les autres remis à la négociation particulière entre les deux parties, laquelle les ministres des deux cours favoriseront sous main, en penchant selon les points de discussion ou du côté des catholiques ou du côté des dissidents, mais sans s'en mêler ouvertement. Pour ce qui concerne les commissions établies pour restreindre le pouvoir des grands généraux et des trésoriers, ce sont les affaires de parti, désirées intérieurement par quelques-uns, auxquelles l'Impératrice n'a pris part et n'a condescendue que pour réunir les esprits et les porter à consentir à l'affaire des dissidents. S. M. I. n'apportera aucune opposition au redressement que

ская партія, которая присоединится къ министрамъ Ихъ Величествъ для приведенія въ исполнение этого намерения, должна будеть, безъ всякаго явнаго участия этихъ министровъ, договариваться съ диссидентами, чтобы эти последние (что они весьма въроятно и исполнять изъ любви къ миру), отказались отъ вступленія въ сенать и въ министерства и опредълили и ограничили вместе съ ними число депутатовъ, которыхъ они будуть вправъ имъть, и вообще, чтобы они составляли особый проэктъ встыть переменамъ, которыя они согласятся сделать по всемъ, касающимся до нихъ пунктамъ новой конституціи. Въсилу этихъ уступокъдиссидентамъ, которыя согласны съ идеями, сообщенными самимъ королемъ Императрицъ, диссиденты, съ своей стороны, постараются отменить законь о наказаніяхь, законь варварскій въ нашь векь, и въ которомъ союзники справедливо заинтересованы; но этотъ пунктъ будетъ витьсть съ другими отданъ на особое разсмотрение двухъ партий, которымъ министры обоихъ дворовъ будутъ тайно способствовать, склоняясь, смотря по содержанію спорныхъ статей, то на сторону диссидентовъ, то на сторону католиковъ, но не вибшиваясь въ это дело открыто. Что же касается коммисій, учрежденныхъ для ограниченін власти великихъ гетмановъ и казначеевъ, то это дёла партін, которымъ некоторые внутренно очень сочувствують, но въ которыхъ Императрица принила участіе и соблаговолила обратить вниманіе лишь для того, чтобы согласовать и сблязить умы и темъ заставить ихъ согласиться на дело диссидентовъ. Ея Императорское Величество не окажеть никакого сопротивленія ніжоторымь возстановленіямъ

les Polonais jugeront eux-mêmes et consentiront entre eux d'y faire, leur laissant les mains libres à cet égard, comme Elle veut et a toujours voulu sur tout ce qui est purement de l'intérieur. Si S. M. Prussienne juge à propos de faire part confidemment à la cour de Vienne de ce plan, sur lequel l'Impératrice se propose de travailler de concert avec son allié à la pacification des troubles de Pologne, et de l'éclairer sur la façon de penser de S. M. I., c'est à sa prévoyance et à son amitié que l'Impératrice s'en remet entièrement. Elle sera même obligée au roi et regardera comme un service propre à concourir au bien des affaires, si par cette communication ouverte et franche, il peut porter la cour de Vienne à ne plus regarder avec cet oeil d'aversion les troubles de la Pologne, et à aider par ses réponses aux recherches et aux insinuations des confédérés à changer leurs sentiments et leur inspirer le retour à l'union et à la paix. Lorsque l'ouvrage de la pacification sera achevé S. M. I. ne se fera aucune peine que la cour de Vienne le garantisse. Au contraire elle se fera un plaisir de joindre la garantie d'un voisin, qui dans tous les temps peut avoir des rapports si immédiats avec les affaires de la république, à sa propre garantie et à celle de la cour de Berlin.

въ дълахъ внутренней политики, которыя будутъ признаны самими поляками необходимыми, такъ какъ Она, какъ теперь, такъ и всегда желала, чтобы они были свободны въ дъйствіяхъ, прямо касающихся ихъ внутренняго устройства. Если Его Прусское Величество найдеть умъстнымъ конфиденціально сообщить вънскому двору этотъ планъ, надъ которымъ Императрица предполагаетъ трудиться совмъстно съ своимъ союзникомъ, для усмиренія смуть въ Польшѣ, и объяснить ему образъ мыслей Ея Императорскаго Величества, то Императрица вполит довтряется его предусмотрительности и дружов. Она даже будеть считать себя обязанною королю и сочтеть за услугу, которая поможеть благу дёла, если этимъ открытымъ и откровеннымъ сообщениемъ, онъ расположитъ вънскій дворъ не смотръть болье съ отвращениемъ на смуты въ Польшъ, и если онъ постарается своими отвътами на происки и инсинуацін конфедератовъ измінить ихъ мніція и внушить имъ, чтобы они возвратились къ единству и миру. Когда дъло умиротворенія будеть окончено. Ея Императорское Величество не сдълаетъ никакихъ затрудненій къ тому, чтобы вънскій дворъ гараитировалъ миръ; напротивъ, Она будетъ очень довольна присоединить гарантію такого сосъда, который постоянно будеть находиться въ непосредственныхъ отношеніяхъ къ дъламъ республики, къ своей собственной гарантія и къ гарантія берлинскаго двора.

## Приложение В, къ № 459.

Projet pour la pacification de la Pologne, ébauché par le comte de Solms ministre de S. M. le roi de Prusse en Russie.

A St. Pétersbourg, le 22 Octobre (2 Novembre) 1770.

Les points principaux à obtenir à la prochaine diète de pacification en Pologne sont:

- I. La conservation du roi d'aujourd'hui.
- II. Quoique, suivant les anciennes lois du royaume et les Pacta conventa des rois de Pologne, l'égalité doit être observée entre la noblesse, et qu'il n'y a pas des lois absolues qui excluent de cette égalité ceux qui professent les religions grecques ou protestantes; que par conséquent ces derniers doivent avoir les même droits de prétendre à la possession des charges, emplois, dignités, et bénéfices avec ceux de la religion catholique romaine; cependant parce que comme tous les rois ont toujours été de cette religion et qu'elle a été professée par la plus grande partie de la nation, elle est devenue de fait la religion dominante du royaume, on ne prétend point lui ôter cette prérogative et l'on est d'accord: a) De confirmer de nouveau solemnellement la loi cardinale faite à la dernière diète que le roi est toujours catholique romain, de même que la reine. b) On veut pour l'amour de la

#### Приложение В, къ № 459.

Проэктъ умиротворенія Польши, набросанный графомъ Сольмсомъ.

Петербургъ, 22 октября (2 ноября) 1770 г.

Главныя статьи, которых следують добиться на ближайшемъ сейме по умиротворенію Польши, суть следующія: І. Оставленіе на престоле ныне царствующаго короля. ІІ. Хотя по древнив законамъ королевства и по Раста conventa польскихъ королей и должно соблюдаться равенство между дворянами, и хотя нетъ положительныхъ законовъ, которые бы исключали изъ этого равенства техъ, которые исповедують греческую или протестантскую религію, хотя по этому последніе должны пиёть те же права на должности, назначенія и преимущества, какъ и те, которыя исповедують римско-католическую религію; но такъ какъ всё короли исповедывали всегда эту религію и такъ какъ ее исповедуетъ большинство націи то, de facto, она сделалась господствующей религіей въ королевстве и никто не намеревается отнимать отъ нея этой прерогативы, а, напротивъ, всё согласны:

- а) Снова торжественно подтвердить основной законъ, составленный на послъднемъ сеймъ, чтобы какъ король такъ и королева всегда были римско-католическаго въроисповъданія.
  - ь) Желательно, чтобы, ради любви къ миру и для сохраненія спокойствія въ бу-

paix et la conservation de la tranquillité pour l'avenir, que les dissidents renoucent eux-mêmes à la prétention de posséder les places de sénateurs et de ministres du roi et de la république. Mais comme il serait injuste de vouloir les priver de tous les avantages de citoyens on doit leur confirmer:

1) La pleine liberté d'exercer le culte public de leurs religions dans les endroits où ils les ont eus, la possession des biens appartenants à la nobblesse dissidente, et la restitution des églises et des écoles qui leur ont été enlevés de force.

2) Le droit d'avoir aux diètes et aux diètines des nonces de leurs religions.

3) La capacité de pouvoir occuper selon le choix du roi des starosties avec judicature.

4) L'entrée pour des assesseurs aux tribunaux.

5) La continuation de la cour de justice mixte, établie depuis la dernière diète.

Comme, en obtenant ces cinq articles, la religion catholique ne pourra pas craindre de se trouver jamais en danger d'être supprimée par celle des dissidents, on invitera ceux de la première de choisir des députés, qui s'assembleront avec ceux des dissidents, pour régler entre eux les choses amiablement et de convenir de la quantité des églises et des écoles de dissidents à accorder, de leur fixer les endroits où ils pourront les avoir, de régler le nombre des hommes qu'ils pourront envoyer aux diètes avec celui des starosties qu'ils pourront occuper etc.

Mais pour faire cesser l'avilissement qu'on a voulu attacher aux reli-

дущемъ, диссиденты сами отказались отъ претензіи занимать мѣста сенаторовъ и министровъ короля и республики. Но, такъ какъ было бы несправедливо лишить ихъ всѣхъ правъ и преимуществъ гражданъ, то за ними слѣдуетъ утвердить:

<sup>1)</sup> Полную свободу отправлять публично богослужение по ихъ религия въ тъхъ иъстахъ гдъ они имъли это право, обладать имъніями, принадлежащими дворянству изъ диссидентовъ, возстановлять церкви и школы, отнятыя у иихъ силой. 2) Право имъть на сеймахъ и сеймикахъ депутатовъ, исповъдующихъ одну съ ними религию.

<sup>3)</sup> Право завимать по выбору короля старостства съ правомъ производства суда.

<sup>4)</sup> Поступать ассесорами въ суды. 5) Продолжать действіе смешанной судебной палаты, учрежденной на последнемъ сейме.

Такъ какъ, уступивъ диссидентамъ сказанное въ этихъ пяти пунктахъ, католическая религія не будетъ имѣть основанія бояться впасть когда либо въ опасность быть уничтоженною диссидентами, то слѣдуетъ предложить католикамъ выбрать изъ своей среды депутатовъ, которые соберутся съ депутатами отъ диссидентовъ, и дружественно установятъ между собою свои дѣла, и согласятся на счетъ числа церквей и школъ для диссидентовъ, которые должны быть имъ уступаемы, назначатъ мѣстности, гдѣ они могутъ ихъ имѣть, опредѣлятъ число депутатовъ, которыхъ они могутъ посылать на сеймы, также какъ и число староствъ, которыя они могутъ занимать, и т. д.

Но чтобы не допустить униженія, которому хотьли подвергнуть религію дисси-

gions des dissidents et pour ménager la gloire des cours respectives, qui professent l'une ou l'autre de ces religions, on veut que les catholiques consentent à l'abolition des lois pénales et flétrissantes portées contre les catholiques qui voudront embrasser une de ces religions soit grecque soit protestante.

III. Quant aux affaires temporelles du gouvernement polonais, il sera bon de les maintenir sur le pied des Pacta Conventa du roi d'aujourd'hui et suivant l'établissement dernier des lois cardinales. De sorte que, à l'exception de l'article 3 de ces lois, qui devait défendre la transgression de la religion catholique à celle des dissidents laquelle doit être abolie, toutes les autres pourront rester et être considérées à l'avenir comme des lois immuables. Toutes les puissances, surtout celles qui sont voisines de la Pologne, trouveront un intérêt commun, que le royaume demeure toujours électif et qu'on n'y reconnaisse point de succession au trône, que le liberum veto soit conservé aux diètes dans toute matière d'état etc.

IV. Comme l'abolition des deux grandes charges savoir: des grands trésoriers et des grands généraux de la couronne et du duché de Lithuanie a causé ci-devant beaucoup de fermentation, et que la conservation de ces charges ou leur suppression pourrait paraître en quelques circonstances convenir aux intérêts de la Pologne et à celui des puissances voisines, aussi bien qu'à d'autres égards, elles pourront paraître ne leur pas convenir, suivant les points de vue différents dont on l'envisage.

дентовъ и чтобы не коснуться достоинста и славы заинтересованныхъ въ этомъ дълъ дворовъ, необходимо, чтобы католики согласились на уничтожение уголовныхъ законовъ и позорнаго преследованія противъ техъ изъ католиковъ, которые бы вздумали првиять одну изъ этихъ религій, греческую или протестантскую. III. Что касается временныхъ д'Елъ польскаго правительства, было бы хорошо держаться въ отношенія статей Pacta conventa нынфшняго короля и последнихъ учрежденій основныхъ законовъ. Такъ что за исключеніемъ третьей статьи этихъ законовъ, запрещающей перемъну католической религіи на диссидентскую, статьи, которая должна быть уничтожена, вст остальныя могуть остаться въ силт, и въ будущемъ на нихъ должны смотръть какъ на неизмънные законы. Общій интересъ всъхъ державъ, особенно же сосъднихъ съ Польшей, это — чтобы образъ правленія въ королевствъ всегда оставался изомрательнымъ, чтобы престолонаследія тамъ не существовало, чтобы liberum veto сохранилось на сеймахъ во всей силъ по всъмъ государственнымъ вопросамъ и проч. IV. Такъ какъ уничтожение двухъ главныхъ должностей, а именно: главнаго казначея и великаго гетмана королевства и литовскаго княжества, было недавно причиною сильнаго волненія, и, кром'ї того, сохраненіе этихъ должностей или ихъ уничтожение могло бы, смотря по обстоятельствамъ, быть въ интересахъ Польши и сосъднихъ государствъ, также, какъ съ другой стороны, оно могло бы быть противно ихъ интересань, смотря по разности взгляда, съ которымъ на это дело смотрять, то ре-

On pourrait remettre la décision de cette affaire aux Polonais même, pour la régler à la future diète.

Dans le cas que ces charges doivent être rétablies il serait bon de modifier un peu leur pouvoir, surtout celui des grands généraux, et de faire de plus une loi, qu'aucune de ses charges ne pourra être donnée aux proches parents du roi régnant ou de la reine son épouse, tels seraient leurs frères, leurs oncles, leurs beaux frères ou leurs neveux. Si l'on trouve plus profitable de substituer à ces deux grandes charges ou à l'une d'elles les commissions, comme cela est aujourd'hui, pour lors il faudrait empêcher par une autre loi que la nomination des commissaires ne soit pas remise uniquement au choix et seul bon plaisir du roi de Pologne, mais que ce soit aux états assemblés en diète à les élire. Et que ceux qui de cette manière, ou d'une autre peut être meilleure encore qu'on pourra imaginer, seront promus à être membres de ces commissions ne pourront conserver ces places pendant toute leur vie, mais qu'ils soient changés d'une diète à l'autre.

La nomination de ces commissaires pourra être mise dans la liste des affaires économiques, qui suivant l'article des lois cardinales doivent être réglées, malgré que les délibérations sur les affaires d'état auraient déjà sistées par l'emploi du liberum veto.

V. Tout ce qui regarde les affaires purement économiques de la Pologne dont il n'est pas fait mention dans ces quatre articles précédents pourront

Выборъ членовъ этихъ коммисій можетъ быть отнесенъ къ экономическимъ дѣламъ, которыя, по 3-ей стать то основныхъ законовъ, могутъ быть тотчасъ же установлены, хотя бы совъщанія по дѣламъ государственнымъ были уже остановлены посредствомъ liberum veto. V. Все что касается чисто экономическихъ дѣлъ Польши, о которыхъ не упоминается въ четырехъ предъндущихъ статьяхъ, можно передать

шеніе этого діла можно бы было предоставить самимъ полякамъ, съ тімъ даже, чтобы установить его на будущемъ же сеймъ. Въ случат если бы эти должности были
возстановлены, хорошо бы было не много ограничить ихъ власть, особенно же власть
великихъ гетмановъ, и прибавить еще одинъ законъ, по которому ни одна изъ этихъ
должностей не должна быть занятой близкими родственниками царствующаго короля
или его супруги, какъ то: братьями, дядями, зятьями или племянниками ихъ. Всего
удобнъе было бы замънить объ эти должности или одну изъ нихъ коммисіями, какъ
это дълается теперь. Тогда слъдуетъ издать другой законъ, которымъ бы назначение
членовъ коммисій представлялось не выбору и личному усмотрънію короля польскаго,
а всему государству, на сеймъ, и чтобы тъ, которые тыль или другимъ, можетъ быть
еще лучшимъ способомъ, будутъ выбраны въ члены коммисій, не могли бы сохранять за собой эти мъста на всю жизнь, но чтобы они отъ одного до другаго сейма
мънялись.

ètre remis à l'arrangement, que les Polonais eux-mêmes trouveront bon de faire là-dessus. Aucune puissance ne voudra s'en mêler directement, supposé qu'il ne fasse rien par cet arrangement qui soit absolument contraire à leurs intérêts respectifs. Et les ministres qui résident de leur part à Varsovie n'y entreront que comme particuliers, amis personnels des uns ou des autres, pour concilier les esprits par la persuasion et par les représentations amiables. Tels sont les points principaux que la cour de Russie désire obtenir des Polonais à la future diète de pacification. S. M. l'Impératrice est bien aise de s'ouvrir là-dessus confidemment à S. M. le roi de Prusse, lui remettant de faire part à la cour de Vienne de ces demandes, autant que S. M. Royale jugera elle-même qu'il pourrait convenir aux intérêts communs de lui en faire connaître, afin de convaincre la dite cour de la justice de la cause que L. L. M. M. Impériale et Royale ont embrassée et l'engager par là à exiger sous main des confédérés catholiques de se prêter à cet accommodement.

S. M. l'Impératrice déclare en outre, que lorsqu'après la conclusion des troubles de la Pologne elle et S. M. le roi de Prusse garantiront les articles accordés aux dissidents et à leur parti, elle ne s'opposera point que la cour de Vienne puisse garantir également et séparément aux catholiques les avantages, qui leur sont accordés, à condition cependant que la France

на усмотръвіе поляковъ, какъ они сами найдуть удобнымъ ихъ устроить. Ни одна держава не захочетъ прямо вмъшиваться въ эти дъда, въ томъ предположенія, что и поляки ничего не сдълаютъ что было бы противно интересамъ этихъ державъ. Министры державъ, находящіеся въ Варшавъ, войдутъ въ эти дъла какъ частные люди, какъ личные друзья тъхъ или другихъ сторонъ, чтобы убъжденіями своими и дружественными представленіями повліять на согласованіе умовъ. Вотъ главные пункты, которыхъ Россія хочетъ добиться у Польши на слъдующемъ умиротворительномъ сеймъ. Ен Величество Императрица очень довольна довърчиво открыться въ этомъ Его Величеству прусскому королю, предоставляя его усмотрънію сообщить Ея требованія вънскому двору, на сколько Его Королевское Величество найдеть это удобнымъ для общихъ интересовъ, съ тъмъ, чтобы убъдить названный дворъ въ справедливости желаемой и взаимно преслъдуемой цъли Ея Императорскаго и Его Королевскаго Величествъ и тъмъ самымъ заставить его склонить католическихъ конфедератовъ согласиться на эти средства къ умиротворенію.

Ея Величество, Императрица, сверхъ того объявляетъ, что когда, по прекращени смутъ въ Польшъ, Она и Его Величество Король Прусскій будутъ гарантировать права, признанныя за диссидентами и ихъ приверженцами, то Она не будетъ противъ того, чтобы и вънскій дворъ, съ своей стороны, одинаково и отдъльно гарантировалъ права и преимущества, предоставленныя католикамъ, однако съ условіемъ, чтобы въ

n'entre pour rien dans la négociation, ni qu'elle soit admise à la même garantie.

S. M. l'Impératrice de Russie trouve encore nécessaire de demander à S. M. le roi de Prusse que cette négociation en Pologne se fasse sans aucune intervention publique des Autrichiens, et que leur ministre n'assiste point aux conférences et aux délibérations qui seront tenues là-dessus, mais que ces affaires soient conduites par l'ambassadeur de S. M. l'Impératrice de Russie avec une entière intelligence et l'admission du ministre de S. M. le roi de Prusse. Et que la gloire de la pacification de la Pologne ne puisse être regardée comme le fruit de l'union et de la parfaite intelligence des cours de St. Pétersbourg et de Berlin.

## **№** 460.

# Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

A Potsdam, le 4 Novembre 1770.

Reçu le 19 Novembre.

J'ai reçu votre dépêche du 19 Octobre dernier, et comme on me marque de Constantinople que l'ambassadeur de France fait les plus vives instances pour faire agréer la médiation de sa cour à la Porte, Je suis bien aise que la cour, où vous êtes, a pris la résolution de vouloir négocier seule sa paix

переговоры эти отнюдь не допускалась бы Франція и чтобы послёдняя ни въ какомъ случать не была допущена участвовать въ гарантіи.

Ея Величество Императрица Россіи находить еще нужнымъ просить Его Величество Короля Пруссіи, чтобы эти переговоры въ Польшт происходили безъ всякаго оффиціальнаго витшательства австрійцевъ и чтобы ихъ министръ отнюдь не присутствовалъ на конференціяхъ и совтщаніяхъ, которыя будутъ происходить по этому дълу; но чтобы эти дтла велись посломъ Ея Величества Императрицы Россіи съ участіемъ и при полномъ содтйствів министра Его Величества Короля Прусскаго. И чтобы слава умиротворенія Польши не могла быть иначе сочтена какъ плодъ союза и совершеннаго единодушія петербургскаго и берлинскаго дворовъ.

# Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Потедамъ, 4 ноября 1770 г.

Получено 19 ноября.

№ 460. Вашу депешу отъ 19-то прошедшаго октября Я получиль, и такъ какъ мит сообщають изъ Константинополя, что французскій посоль самымъ настоятельнымъ образомъ склоняетъ Порту принять посредничество своего двора, то Я очень доволенъ, что дворъ, при которомъ вы состоите, ръшился заключить миръ съ тур-

avec les Turcs. En effet, Je ne prévois que difficultés sans nombre si cette négociation passe par d'autres mains et que les deux puissances belligérantes ne s'accomodent point entre elles; et vous n'avez qu'à en informer confidemment le comte Panin. On me mande d'ailleurs de Vienne, que la France se donne beaucoup de peine pour engager la cour de Vienne à faire toutes sortes de chicanes, au cas que sa médiation fut acceptée, de sorte qu'il n'y a rien de plus avantageux pour les deux cours que de négocier seuls leurs conditions de paix. Celles que selon votre susdite dépêche le comte Panin a confiés à mon frère, le prince Henri, me paraissent aussi modérés, que Je ne saurais que bien augurer du succès de cette négociation immédiate. La démolition de Bender et d'Oczakow ne pourra, ce me semble, rencontrer de grandes difficultés, et le seul article auquel on aura de la peine à faire consentir la Porte, c'est de soustraire les Tartares à leur domination. J'avoue même que c'est un point un peu fort et qui peut donner beaucoup de jalousie à la maison d'Autriche, surtout après que, selon mes lettres, la France fait tous ses efferts pour animer cette dernière contre la Russie. Il me semble aussi que dans cette négociation il ne faut pas se borner aux seules parties belligérantes, mais faire entrer également en ligne et compter les puissances voisines et limitrophes. Quant à la condition au contraire qui regarde le Sr. Obreskow rien de plus juste que d'exiger que ce ministre ayant été empri-

ками одинъ, безъ посторонняго витшательства. Дтйствительно, Я не предвижу ничего кромъ безчисленныхъ затрудненій, если бы эти переговоры прошли черезъ другія руки и если объ воюющія державы не примирятся сами, между собою; сообщите это конфиденціально графу Панину. Кром'т того мит доносять изъ Втны, что Франція также очень старается, чтобы заставить вінскій дворь ділать всевозможныя придирки, въ случат еслибы его посредничество было принято, такъ что нътъ ничего выгодите для обоихъ дворовъ, какъ заключить условіе мира саминъ, безъ всякаго посторонняго вывшательства. Тъ условія, которыя, судя по вашей вышеупомянутой депешт, графъ Панинъ сообщилъ моему брату, принцу Генриху, мит кажутся на столько умъренными, что вполиъ предвъщають успъхъ этихъ непосредственныхъ переговоровъ. Разрушение укръплений Бендеръ и Очакова не можетъ, миъ кажется, встрътить большихъзатрудненій; на одинъ только пунктъ трудно будетъ склонить Порту, это на освобождение татаръ отъ ея владычества. Признаюсь даже, что это вопросъ весьма важный и что онъ можеть произвести большую зависть въ австрійскомъ домъ, особенно же посла того какъ Франція, судя по письмамъ мною полученнымъ, употребляеть всъ свои усилія, чтобы возбудить его противъ Россіи. Мить кажется также, что въ этихъ переговорахъ не достаточно ограничиться только воюющими сторонами, но следуеть также принять въ разсчеть и соседнія, пограничныя державы. Что же касается, напротивъ, условій, относящихся до г. Образкова, то ничего не можетъ быть справедливье, какъ потребовать, чтобы этотъ министръ, заключенный вопреки

sonné contre le droit des gens soit préalablement et avant toutes choses remis en liberté. Sur ce Je prie Dieu etc.

P. S. L'ordre ci-dessus étant déjà signé, il m'est venu encore un motif de plus en idée, pourquoi Je préférerais que la Russie renonçât à la médiation et négociât seule sa paix avec la Porte. C'est la disette des sujets propres pour conduire une pareille médiation.

Je ne veux pas même vous dissimuler que Je ne serais un peu embarrassé dans mon choix, et qu'au cas qu'il fut encore effectivement question d'un congrès formel de paix, Je pourrais peut-être faire réflexion sur vous et vous nommer mon ministre plénipotentiaire à cette négociation. Toute-fois ce n'est que pour votre seule direction que Je vous fais part de mes intentions à cet égard, et vous sentirez vous-même qu'avant d'y penser plus sérieusement, il faudra voir auparavant quelle tournure cette négociation de paix prendra, et si la Russie, ainsi que Je le souhaite, n'aimera pas mieux rester chargée seule et sans y admettre aucune puissance étrangère.

### № 461.

# Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

Recu le 30 Novembre.

A Potsdam, le 14 Novembre 1770.

La poste ordinaire m'a apporté votre dépêche du 30 Octobre dernier

### Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Получено 30 ноября.

Потедамъ, 14 ноября 1770 г.

№ 461. Съ обывновенной почтой Я получиль вашу депешу, отъ 30 октября, а съ

всякимъ международнымъ правамъ, былъ бы предварительно и прежде всего освобожденъ. За симъ молю Бога и пр.

Р. S. Когда это предписаніе было уже подписано, то у меня явилось еще одно соображеніе, почему я предпочель бы, чтобы Россія отказалась отъ всякаго посредничества и вела бы непосредственно сама свои переговоры о миръ съ Портой. Соображеніе это: недостатокъ такихъ людей, которымъ можно бы было поручить веденіе подобнаго посредничества.

Я даже не хочу скрывать отъ васъ, что Я самъ нѣсколько затруднился бы въ выборъ, и въ случат если будетъ еще оффиціяльный вопросъ о формальномъ конгрессъ мира, то я можетъ быть также подумаю о васъ и назначу васъ моимъ уполномоченнымъ министромъ для этихъ переговоровъ. Во всякомъ случат примите исключительно только для вашего руководства то что я сообщаю вамъ о моихъ намтреніяхъ по этому дълу, и вы сами поймете, что прежде, чтыть начать объ этомъ серьезно думать, надо будетъ посмотръть какой оборотъ примутъ эти переговоры о миръ, и что не лучше ли Россіи, какъ Я этого и желаю, одной принять ихъ на себя, не допуская въ нихъ ни одну иностранную державу.

et le courrier Bartenfelder celle du 3 de ce mois avec le précis des sentiments du comte de Panin sur la pacification de la Pologne, que mon frère. le prince Henri, m'a fait tenir à la suite de sa lettre. Les sentiments que ce précis renferme font un honneur infini à l'Impératrice de Russie. J'y admire sa générosité, sa justice et sa modération qui éclatent pour ainsi dire à chaque ligne. La gloire du succès des armes se partage; il y en a plusieurs qui y participent, mais la modération du vainqueur lui est particulière et met le comble à l'admiration de son mérite. Telle est l'impression que les dispositions de S. M. I. ont faite sur mon esprit, et il ne me reste pas le moindre doute qu'à leur moyen on ne parvienne à pacifier promptement les troubles de cette république. Le comte de Panin peut être persuadé que Je ménagerai soigneusement ce précis vis-à-vis de la cour de Vienne. et qu'ainsi qu'il l'a demandé, Je ne lui en ferai point confidence en son entier. Je m'en servirai plutôt d'abord à sonder adroitement ses dispositions sur l'objet principal et comme elle pense y entrer. Si elle n'écoute que la raison et que la France ne lui ait pas trop fasciné les yeux, elle trouvera ce plan en général très acceptable et aussi juste qu'elle saurait seulement le desirer; mais Je me garderai bien de compromettre le moins du monde l'Impératrice de Russie et Je ne ferai mes démarches que par degré, afin de ne risquer absolument rien à cet égard. Enfin Je prends tout l'intérêt possible aux distinctions dont S. M. I. continue de combler mon frère, le prince Henri,

курьеромъ Бартенфельдеромъ другую отъ 3-го числа этого месяца. Съ последней я подупиль перечень предположеній графа Панина по умиротворенію Польши, который миз присладъ при своемъ письмъ мой брать, принцъ Генрихъ. Мысли, изложенныя въ этомъ перечнъ, дълаютъ безконечную честь Императрицъ Россіи. Я дивлюсь въ немъ Ея великодушію, справедливости и умфренности, которыя, такъ сказать, просвічивають въ каждой строчкъ. Слава успъха оружія дълима; въ ней многіе принимають участіе; но умъренность побъдителя принадлежеть лично ей и даеть поводъ дивиться въ высшей степени ся достоинстванъ. Таково впечататніе, произведенное на меня намъреніями Ев Императорскаго Величества, и во мит не остается ни малтишаго сомитиня, чтобы такими средствани не возможно было достигнуть скортишаго усмиренія смуть въ этой республикъ. Графъ Панинъ можетъ быть увъренъ, что Я тщательно буду хранить этотъ перечень отъ вънскаго двора и, какъ онъ просиль меня, не сообщу его этому двору вполнъ Я сначала постараюсь съ ловкостью развъдать намъренія этого двора относительно главнаго предмета и какъ онъ думаетъ взяться за него. Если онъ будетъ слушаться только однихъ указаній разума и если Франція не успъла еще его слишкомъ ослъпить, онъ найдеть, въ общемъ, этотъ планъ весьма удобопринимаемымъ и на столько справедливымъ на сколько можно того желать; но я всячески буду стараться нисколько не скомпрометировать Императрицу Россіи и буду подходить къ дълу постепенно, чтобы положительно ничемъ не рисковать въ этомъ деле. Наконецъ, я принимаю живейшій интересъ въ тъхъ отличіяхъ, которыя Ея Величество Императрица продолжаетъ

et J'en suis charmé au delà de toute expression, quoique ces mêmes distinctions augmentent naturellement les dépenses du séjour de ce prince à cette cour.

Sur ce Je prie Dieu etc.

### **No 462.**

### Le comte de Solms au roi.

Prés. le 19 Décembre. A St. Pétersbourg, le 23 Novembre (4 Décembre) 1770.

J'ai fait part au comte Panin du contenu des derniers ordres immédiats du 14 Novembre, par lesquels V. M. a bien voulu donner une entière approbation au plan que l'Impératrice de Russie a formé pour la pacification de la Pologne. Il a été si charmé de l'apprendre, que sur-le-champ il en a rendu compte à l'Impératrice, sa souveraine, qui l'a également appris avec beaucoup de plaisir et qui se flatte, que la puissante coopération et amicale de V. M. contribuera à conduire à la fin les affaires de Pologne à une conclusion conforme au but salutaire et pacifique des deux cours, et qu'elle engagera également la cour de Vienne à n'y prendre part autrement, qu'autant que la tranquillité générale de l'Europe pourra être conservée par là. Les délais dont cette dernière cour use pour déclarer ses sentiments sur la manière dont l'Impératrice s'est expliquée sur les propositions, que la Porte a faites par rapport à la paix et à la médiation, ne laissent pas d'inspirer de la défiance contre la cour de Vienne.

## Графъ Сольмсъ королю.

Получено 19-го декабря. Петербургъ, 23 ноября (4 декабря) 1770 г.

№ 462. Я сообщиль графу Панину содержаніе послідних в непосредственных приказаній отъ 14 ноября, которыми Вашему Величеству угодно было вполить одобрить планъ, составленный Императрицею Россіи по умиротворенію Польши. Онъ съ таквив восторгомъ услышаль это, что сейчась же доложиль о томъ Императрицт, своей Государынт, которая тоже была очень довольна и которая льстить себя надеждой, что могущественное и дружественное содъйствіе Вашего Величества споситшествуеть приведенію польских діль къ тому спасительному и мирному окончанію, которое составляло ціль обоих в дворовъ. А равно Она приглашаеть втыскій дворъ къ участію въ этомъ лишь на столько, на сколько потребуеть того сохраненіе общаго спокойствія Европы.

Замедленія, которыя этотъ дворъ дѣлаетъ для объявленія своего мнѣнія на объясненіе Императрицы, сдѣланное на предложеніе Порты относительно мира и по новоду посредничества, внушають ей недовѣріє къ вѣнскому двору.

оказывать моему брату, принцу Генриху; я этимъ такъ очарованъ, что и выразить не могу, хотя эти отличія естественно увеличивають расходы пребыванія этого принца при томъ дворъ.

За симъ молю Бога и пр.

### Nº 463.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 28 Décembre 1770 (8 Janvier 1771).

Prés, le 22 Janvier. Les derniers ordres immédiats et médiats de S. M. du 23 et 25 du mois passé m'ont été bien remis. J'ai communiqué suivant les ordres de S. M. le dernier extrait des nouvelles qu'elle a reçues de Constantinople au ministère d'ici, qui a été charmé de voir les nouveaux témoignages du désir de la Porte de la paix. On attend présentement, pour en bien juger, la réponse qu'elle donnera au sujet du renvoi de Mr. Obreskow des frontières de Turquie. Si elle le refuse, le comte Panin est d'avis, que ce soit une marque qu'elle aurait envie de faire encore un affront à la Russie, que l'Impératrice ne pourrait pas se fier à leur discrétion et leur abandonner le vieux ministre et les nouveaux plénipotentiaires pour un congrès, au milieu de leur pays. Il calcule, que le prochain courrier de Constantinople apportera sur cela les éclaircissements nécessaires. Si la décision de la question sur l'admission de la médiation ouverte de la cour de Vienne dut causer quelque délai dans la négociation de la paix, la cour d'ici prétend bien d'être regardée comme n'étant pas fautive en cela. Après avoir déclaré à V. M. par la note du 29 Septembre qu'elle ne balançait pas à accepter la négociation autrichienne, si elle pouvait le faire sous de certaines modifications, elle

# Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 28-го декабря 1770 г. (8-го января 1771 г.). Получено, 22-го января.

№ 463. Посатанія непосредственныя и посредственныя приказанія Его Величества отъ 23 и 25 прошедшаго мъсяца мною исправно получены. Всяъдствіе приказаній Его Величества, я сообщиль извлечение изъ последнихь известий, Имъ полученныхъ изъ Константинополя, забшнему министерству; оно было весьма довольно этими новыми доказательствами желанія мира со стороны Порты. Для того чтобы судить объ ея искренности, въ настоящее время здёсь ждуть отвёта, который она дасть по поводу высылки г. Обръзкова за предълы Турціи. Если она откажеть възтомъ, то графъ Панинътого мевнія, что это будеть признакомъ, что она не прочь нанести еще новое оскорбленіе Россіи, и тогда Инператрица лишена будеть возножности положиться на ихъ **искренность и** не захочеть отдавать вънхъ руки прежняго министра и новыхъ уполномоченныхъ для конгреса, въ ихъ государствъ. Онъ разсчитываетъ, что слъдующій курьерь изъ Константинополя привезетъ необходимыя на этотъ случай объясненія. Если решенія вопроса о допущеніи открытаго посредничества венскаго двора замедлять переговоры о мирь, то здышній дворь не будеть считать себя виновнымь въ этомъ. Объявивъ Вашему Величеству нотою отъ 29-го сентября, что онъ не колебался принять посредничество австрійцевь, еслибы оно могло быть изв'ястнымь обраs'est attendue de recevoir sur cela une réponse qui lui ferait connaître, comment cette cour aurait recu cette déclaration. Mais n'en avant point eu jusqu'ici, on ne croit pas, que ce soit à la Russie à proposer publiquement. des movens de se rapprocher, quoi qu'elle ne soit pas éloignée de le faire et qu'elle l'ait déclaré confidemment à V. M. par le rapport que j'ai eu l'honneur d'en faire en date du 27 Novembre de l'année passée. C'est ainsi que le comte Panin m'a répondu lorsque je lui ai parlé de la médiation autrichienne, en ajoutant qu'après que S. A. R. le prince Henri avait bien voulu lui apprendre la manière dont V. M. faisait traiter toute cette affaire. il ne doutait pas qu'elle ne réussit à donner à cette cour de meilleures idées sur la facon de penser de la cour de Russie qu'elle n'avait peut-être pas eues auparavant. Je ne dois pas laisser ignorer à V. M. que depuis une huitaine de jours on parle ici beaucoup de ce que l'Impératrice-Reine doit s'être emparée du district de Sandeez, pas loin de Cracovie en Pologne, et que dans les lettres patentes, qu'elle fait répandre, elle le qualifie comme ancien domaine appartenant au royaume de Hongrie. Le raisonnement qu'on fait là dessus est que l'Autriche donnant l'exemple de démembrer la Pologne, V. M. et la Russie auraient tort, de n'en faire autant, qu'on trouverait facilement dans les archives de Berlin et de St. Pétersbourg des droits à revendiquer sur l'évêché de Warmie et par la Livonie-Polonaise pour la Russie. On pourrait même donner à cette dernière des frontières

зомъ измінено, онъ ожидаль на это отвіта, который бы показаль ему, какъ приняль это объявленіе вънскій дворъ. Но не получивь его до сего времени, онъ полагаеть, что не дъло Россія оффиціально предлагать средства къ сближенію, хотя она не взбъгала этого и конфиденціально сообщила о томъ Вашему Величеству чрезъ мое донесеніе, которое в вить в честь отправить 27-го ноября прошедшаго года. Такъ графъ Панинъ мив отвътиль, когда я сталь говорить ему объ австрійскомъ посредничествъ. Онъ прибавиль къ этому, что послъ того какъ его Его Королевскому Высочеству принцу Генриху угодно было сообщить ему способъ веденія всего этого дела Вашинь Величествомъ, то опъ не сомитвался въ усптат и въ томъ, что этотъ дворъ получить самыя благопріятныя понятія объ образів мыслей русскаго двора, который прежде быть можеть онь и не вибль. Не считаю себя въ правъ скрыть отъ Вашего Величества, что воть уже восемь дней какъ здъсь сильно поговаривають о томъ, что Императрица-Королева должно быть завладела дистриктомъ Зандецомъ, недалеко отъ Кракова въ Польше, и что въ патентахъ и грамотахъ, которые она раздаетъ, она считаетъ этотъ дистриктъ какъ древнее владъніе, принадлежавшее венгерскому королевству. Это даеть поводъ къ такого рода толкамъ, что Австрія подаетъ примітръ къ расчлененію Польши, и что Ваше Величество и Россія поступить неправильно если не саблають того; же въ архивахъ Берлина и С.-Петербурга легко найти права для возврата епископства вармійскаго и польской Ливоніи для Россіи. Этой последней можно бы было даже дать боле

plus reculées, en les étendant le long de Dvina, jusqu'à Poloz, et tirant une ligne jusqu'au Dnieper, incorporer à la Russie tout ce qui serait en deçà de ces deux rivières; que ce serait au moins quelque chose qu'on pourrait appeler un dédommagement pour six ans de guerre en Pologne et contre les Turcs, et qu'on aurait aussi procuré à un bon allié comme V. M. un dédommagement pour les frais et les dépenses qu'elle avait eues à cause de l'alliance, et qu'au reste l'enlèvement de ces provinces à la Pologne n'en rendrait pas son roi moins puissant ou moins considéré qu'il devait l'être. V. M. daignera apprécier ce raisonnement selon sa haute sagesse. Le fait est tel, qu'on le dit de la part de l'Impératrice-Reine. Son exemple pourrait rendre les circonstances si favorables, pour que, par un concert mutuel, les trois cours pourraient faire des négociations tranquilles sans qu'aucune autre puissance fut capable de les en empêcher.

Son Altesse Royale est revenu hier en bonne santé de Moscou. Je suis avec le plus profond respect etc.

### **Nº** 464.

#### Le comte de Solms au roi.

A St.-Pétersbourg, le 31 Décembre 1770 (11 Janvier 1771). Prés, le 23 Janvier.

En conséquence de ce que V. M. a daigné me faire savoir par sa der-

Его Королевское Высочество вчера въ добромъ здоровьи возвратился изъ Москвы. Съ глубочайшимъ почтеніемъ имъю честь быть и проч.

### Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 31-го декабря 1770 г. (11-го января 1771 г.). **Получен**о 23-го января.

№ 464. Всятдствіе посятдней посредственной депеши отъ 28-го декабря, кото-

обширныя границы, распространивь ихъ по Двинть до Полоцка и проведя черту до Дитпра, и такимъ образомъ предоставивъ во владтніе Россіи все что лежить между этими двумя ръками, что составило бы, по крайней мтрт, нтачто въ родт вознагражденія за шестильтнюю войну въ Польшт и противъ турокъ, и что такому втрному союзнику, какъ Вашему Величеству, тогда досталось бы тоже вознагражденіе за встиздержки и расходы, которые вы имтли вслідствіе союза, и что, наконецъ, отнятіе этихъ провинцій отъ Польши нисколько бы не уменьшило ни могущества, ни значенія ея короля, который оставался бы при томъ положеніи, въ которомъ и былъ. Подвергаю эти разсужденія на высокомудрое разсмотртніе Вашего Величества. Поводомъ ему послужило дтйствія Императрицы-Королевы. Ея примтръ могъ бы сдтлать обстоятельства на столько благопріятными, чтобы съ взанинаго согласія трехъ дворовъ вести спокойно переговоры, такъ чтобы никакая другая держава не могла имъ въ этомъ помтшать.

nière médiate du 28 Décembre comme quoi on lui mandait de Varsovie que le prince Wolkonski v avait fait l'ouverture des principales conditions de la pacification en Pologne, j'ai tâché d'apprendre ici, si on avait reçu une réponse satisfaisante de la part de la cour de Varsovie. Le comte Papin m'a dit à ce sujet, que le prince Wolkonski n'avait pas fait connaître en entier le plan, tel qu'il avait été communiqué à V. M., mais qu'il avait seulement continué à négocier sur les principes, sur lesquels il était fondé: que son but principal était de le rendre agréable au roi de Pologne, afin qu'il l'employât à le faire réussir, mais qu'en même temps cet ambassadeur avait été obligé de lui dire, que la Russie, abandonnant entièrement les Czartoryski, il était nécessaire que de son côté il se séparât de leurs conseils et de leurs avis et qu'il s'attachât au nouveau parti, qu'elle formerait et qui serait composé (de ceux), que se montreraient disposé sincèrement à concourir avec elle à pacifier les troubles de Pologne; que sur cette déclaration S. M. Polonaise avait témoigné qu'elle perdrait plutôt la vie, que d'abandonner ses anciens ministres; et que depuis ce temps-là la négociation s'était ralentie parce qu'on attendait l'effet de celle, que V. M. par amitié pour l'Impératrice de Russie s'était offerte à entamer avec la cour de Vienne sur les affaires de Pologne, qu'on avait pourtant lieu de se flatter que la négociation se renouerait, le roi de Pologne avant écrit à l'Impératrice, afin d'intercéder auprès d'elle pour ses oncles, dont les terres étaient séquestrées par les

рою Ваше Величество меня удостоили и въ которой Вы пишете, что Вамъ доносатъ изъ Варшавы, что князь Волконскій приступиль тань кънзложенію главных условій умиротворенія Польши, я старался узнать получень ли здісь удовлетворительный отвіть отъ варшавскаго двора. Графъ Панинъ сказалъ мнѣ по этому предмету, что князъ Волконскій не сообщиль всего плана, въ томъ видъ какъ онъ быль представленъ Вашему Величеству, но что онъ продолжалъ только вести переговоры объ основаніяхъ, на которыхъ онъ былъ составленъ; что его главная цель была представить ихъ удобными для принятія королемъ польскимъ, дабы онъ воспользовался ими для приведенія плана въ всполненіе, но, что въ то же время этотъ посоль должень быль сказать ему, что такъ какъ Россія оставляеть совершенно Чарторижскихъ, то нало, чтобы и онъ, съ своей стороны, отказался отъ ихъ совътовъ и внущеній и присоединился бы къ новой партіи, составленной Россіей, которая будеть состоять изъталь, которые выкажуть искреннее расположение помочь ей въ умиротворения смутъ Польши. На это заявление Его Величество король польскій объявиль, что онъ скорве лишится жизни, чъмъ разстанется съ своими старыми министрами. Съ этого времени негоціація замедлилась, потому что стали ожидать результатовъ переговоровъ. которые Ваше Величество по дружбѣ къ Императрицѣ Россіи предложили вести съ вънскимъ дворомъ относительно польскихъ дълъ; между тъмъ ждяли и возобновленія переговоровъ, такъ какъ польскій король написаль Инператриць, прося Ев заступничества за своихъ дядей, земли которыхъ были секвестрованы русскими вой-

troupes russiennes. Le comte Panin ne m'a pas encore fait voir la lettre du roi de Pologne, il m'a dit simplement qu'il se proposait de s'entretenir avec moi plus au long sur cette matière au premier jour. L'unique circonstance qu'il m'ait appris de son contenu est, que le roi de Pologne avait été fort alarmé par un avis, comme quoi la Porte voulait acheter sa paix avec la Russie, en lui cédant la Podolie, qu'elle regardait comme si elle lui appartenait, depuis que les confédérés lui en avaient fait la cession, et qu'il paraissait craindre, que la Russie ne topat à cette condition. Le comte Panin rit à la vérité de cette appréhension, mais j'ai cru remarquer qu'il souhaiterait beaucoup que les choses s'arrangeassent de façon, qu'on put intimider le roi et les Czartoryski et engager ces derniers à rechercher de nouveau la Russie, parce qu'il me paraît qu'il a toujours l'opinion qu'ils sont les gens les plus capables, pourvu qu'ils voulussent l'entreprendre, et que dans un des principaux articles, savoir: dans celui de la conservation du roi de Pologne d'aujourd'hui, ils étaient d'accord avec S. M. et la Russie. Il croit que beaucoup de seigneurs polonais sont dans des sentiments différents à cet égard.

J'ai aussi parlé à ce ministre du territoire que les Autrichiens ont occupé en Pologne. Il m'a dit qu'à la vérité le prince Gallizin le lui mandait comme une chose dont il avait appris sous main, qu'elle allait se faire, mais qu'il ne lui disait pas, qu'elle ait été déjà exécutée. Il s'est beaucoup récrié

Говориль я также съ этимъ министромъ о территоріи занятой австрійцами въ Польшъ. Онъ мит сказаль, что въ самомъ дёлт князь Голицынъ доносиль ему объ этомъ какъ о вещи, которую онъ узналь неоффиціальнымъ путемъ, что какъ будто она еще существуетъ только въ предположеніи, но онъ ему не говориль, чтобы она уже фактически осуществилась. Онъ очень смёнлся надъ призрачностью этого

сками. Графъ Панинъ не показалъ инт еще письма польскаго короля, онъ инт сказалъ просто, что предполагаетъ поговорить со иной о немъ подольше въ следующій удобный для этого день. Единственное обстоятельство, которое онъ инт привелъ изъ содержанія этого письма, то, что польскій король очень напуганъ извёстіемъ, что будто бы Порта хочетъ купить свой миръ съ Россіей уступкою ей Подоліи, на которую она смотрить, какъ на свою собственность, съ того времени какъ ее уступили ей конфедераты; онъ кажется опасается, что Россія согласится на это условіе. Графъ Панинъ въсущности смъется надъ этимъ опасеніемъ, но инт показалось, что ему бы очень котълось, чтобы дъла такъ устраивались, чтобы можно было стращать ими короля и Чарторижскихъ и заставить послъднихъ снова заискивать у Россіи, потому что, какъ мит кажется, онъ все еще того митнія, что это самые способные люди для этого дъла, лишь бы они взались за него, и что въ одномъ изъ главныхъ пунктовъ, а именно въ томъ, чтобы на престолъ Польши оставался нынъ царствующій король, они сходятся съ Вашимъ Величествомъ и Россіей. Онъ полагаетъ, что многіе польскіе вельможи совершенно противоположнаго митнія по этому предмету.

contre l'imitation, étant d'avis, que si la cour de Vienne se portait à de pareilles démarches, V. M. et la Russie devraient songer plutôt à l'empêcher qu'à suivre son exemple, et que pour lui, il ne donnerait jamais à Sa Souveraine le conseil de s'emparer d'un bien qui ne lui appartenait pas. Enfin il m'a prié de ne point parler sur ce ton en public et de ne pas encourager en Russie l'idée de faire des acquisitions à titre de convenance. Je n'ai pas voulu manquer de rendre compte à V. M. de cette différence de sentiment sur ces choses, cependant ils n'en sont pas tous moins intrigués ici pour savoir au juste ce qui en est.

# 1771 годъ.

### No 465.

### Le comte de Finkenstein au roi.

Berlin, le premier de Janvier 1771.

J'ai eu occasion de communiquer aujourd'hui au Sr. de Swieten, en conséquence de la permission que V. M. a daigné m'en donner, le plan de pacification pour les affaires de Pologne, dont il avait désiré d'être instruit. Ce ministre m'a paru très sensible à cette marque de confiance et m'a dit, qu'il lui semblait que les propositions contenues dans ce plan étaient assez

# Графъ Финкенштейнъ королю.

Берлияъ, 1-го января 1771 г.

№ 465. Я имътъ случай сообщить сегодня, вслъдствіе всемилостивъйшаго соизволенія Вашего Величества, г-ну Свитену 1) планъ прекращенія несогласій относительно дълъ Польши, о которомъ онъ хотълъ быть увъдомленнымъ. Этотъ министръ, какъ мит показалось, былъ чрезвычайно тронутъ такимъ выраженіемъ довърія и сказалъ мит, что по его митнію предложенія, заключающіяся въ этомъ плант, довольно

факта, будучи того межнія, что если втискій дворъ и позволяєть себт подобныя выходки, то Вашему Величеству и Россій скорте должно помішать ему, чтить слідовать его приміру; что касается его, то онъ никогда не дасть своей Государынть совіта завладіть имуществомъ, Ей не принадлежащимъ. Наконецъ, онъ меня просиль не говорить въ этомъ тонт во всеуслышаніе и не поощрять въ Россій иден пріобріттенія на основаніи того, что поступать такъ удобно. Я не хотіль оставить Ваше Величество въ невідівній относительно разныхъ взглядовъ на этотъ предметъ, но, между тімъ, они тімъ не менте сильно хлопочать туть, чтобы въ точности разузнать, на сколько въ этомъ истины.

<sup>1)</sup> Friedrich II und von Swieten's Berichte, изд. Адольф. Бэронъ. Лейицигъ, 1874 г.

modérées et qu'il ne doutait pas, que le prince de Kaunitz ne s'expliquât plus amplement envers le Sr. de Rohd, qui a eu ordre de le lui communiquer.

Il me parla ensuite fort au long des ouvertures, qu'il avait été chargé de faire à V. M. sur la négociation de la paix entre la Russie et la Porte, sur les appréhensions, que les progrès rapides de la première donnaient à sa cour et sur la disposition, où elle se trouvait de prendre conjointement avec V. M. toutes les mesures, qu'Elle jugerait propre à faciliter l'ouvrage de la pacification et à empêcher un trop grand accroissement de la puissance russienne, qui n'était déjà que trop formidable. Il me témoigna être pénétré de l'accueil gracieux que V. M. avait daigné lui faire et de la manière franche et cordiale dont Elle avait eu la bonté de s'expliquer envers lui, ajoutant cependant qu'Elle n'avait pas jugé à propos de lui donner une réponse positive sur les avis et les conseils, qu'il avait eu ordre de lui demander relativement au cas, où la Russie voudrait imposer des loix trop dures et faire une paix, dont les suites pourraient devenir inquiétantes pour l'Europe.

J'ai cru devoir lui répondre que les assurances, que cette cour avait données jusqu'ici, ne devaient pas faire croire qu'elle voulût pousser les choses jusque là, qu'elle avait témoigné au contraire ne vouloir faire qu'une paix raisonnable, que V. M. s'attendait, ainsi qu'Elle le lui avait dit à luimême, à être bientôt instruite des conditions, auxquelles Elle voudrait la

умъренны, и что онъ не сомиввается, что ки. Кауницъ не выскажется болье подробно г-ну Роду, получившему приказаніе сообщить ему этотъ планъ. Затемъ онъ мит долго говориль о тъхъ сообщеніяхъ, которыя ему поручено сделать Вашему Величеству по поводу негоціація о миръ между Россією и Портой, объ опасеніяхъ, внушаемыхъ его двору быстрыми успъхами первой, и о расположении его двора принять совмъстно съ Вашимъ Величествомъ всъ мъры, которыя Вы найдете удобными, чтобъ облегчить дёло умиротворенія и воспрепятствовать слишкомъ большому увеличенію могущества Россіи, которое и безъ того принимаетъ угрожающіе размітры. Онъ заявиль мет, что онъ былъ глубоко тронутъ любезнымъ пріемомъ Вашего Величества, и откровенной и сердечной бесъдой, которой Ваше Величество изволили его удостоить, прибавивъ впрочемъ, что Вы не находите удобнымъ дать ему положительный отвътъ, касательно желаній и совътовъ, которые ему было приказано испросить у Васъ на тотъ случай, еслибы Россія пожелала предписать слишкомъ тяжкія условія и заключить миръ, последствія котораго могли бы обезпоконть Европу. Я счель долгомъ ему отвътить, что завъренія, данныя этимъ дворомъ до сихъ поръ, не должны бы подать повода думать, что онъ пойдеть такъ далеко, что напротивъ онъ заявляль, что желаетъ заключить миръ только на условіяхъ благоразумныхъ; что Ваше Величество, какъ Вы изволили это высказать ему самому, ожидаете въ скоромъ времени извъ-

faire, que ce ne serait qu'alors, qu'on pourrait juger avec certitude de ses vues et de ses projets, et que si au milieu de ses prospérités ils se bornaient simplement à garder Asof, comme il semblait le craindre, il ne me paraissait pas, que ce fut un agrandissement qui put donner de l'ombrage aux puissances de l'Europe.

Le Sr. de Swieten me dit ensuite que comme sa cour regardait la réponse de la Russie sur l'article de la médiation comme un refus honnête, à la vérité, mais répliquant très positif, et qu'elle ne pouvait guère différer plus longtemps à faire sa réponse au Kaimakan, elle se proposait de lui faire part de la situation où cette affaire se trouvait et du peu de disposition que la cour de Russie témoignait pour cette médiation, et qu'il supposait, que le prince Kaunitz ne tarderait pas à expédier cette réponse, ainsi qu'il avait eu l'honneur de le dire à V. M.

### **Nº 466.**

## Le comte de Solms au roi.

A St.-Pétersbourg, le 4 (15) Janvier 1771.

Prés. le 30 Janvier.

On m'a bien remis les dépêches immédiates et médiates de V. M. du 30 de Décembre et du 6 de ce mois. Quant à la première, j'ai eu l'honneur d'en

щенія объ условіяхъ, на которыхъ русскій дворъ желаеть заключить миръ, и что только тогда можно будеть судить съ достовѣрностью о его видахъ и наифреніяхъ, и еслибы они, имъя на своей сторонъ всъ выгоды, ограничились просто удержаніемъ Азова, чего онъ повидимому опасается, то я не думаю, чтобы такое увеличеніе предъловъ было въ состояніи внушить недовъріе европейскимъ державамъ.

Г-нъ Свитенъ сказалъ инт заттиъ, что такъ какъ его дворъ счелъ отвътъ Россіи по вопросу о посредничествъ по истинъ искреннииъ, но содержащимъ положительный отказъ, и такъ какъ онъ не можетъ далъе откладывать отвътъ каймакану, то его дворъ намъревался сообщить ему о настоящемъ положеніи этого дъла и о нерасположеніи, выказанномъ русскимъ дворомъ къ этому посредничеству, и что онъ самъ предполагаетъ, что князь Кауницъ не замедлить отправить этотъ отвътъ, какъ онъ имълъ честь уже заявить объ этомъ Вашему Величеству.

Остаюсь в пр.

## Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ. 4-го (15-го) января 1771 г.

Получено 30-го января.

№ 466. Непосредственныя и посредственныя депеши Вашего Величества отъ 30-го декабря и 6-го числа этого мъсяца, я получиль исправно. Что касается пер-

rendre compte à S. A. R. le prince Henri, afin qu'il en fasse l'usage convenable et conforme aux intentions de V. M. Pour moi, i'ai dit au comte Panin, que le baron de Switen avait témoigné à V. M. comme quoi la cour de Vienne regardait la première réponse de la Russie sur la médiation comme un refus honnête de la déférer à la dite cour. Ce ministre a marqué beaucoup de reconnaissance de ce que V. M. elle-même avait voulu rectifier cette fausse interprétation, du reste il m'a dit suivant l'ancien ton, que si la cour de Vienne avait été au commencement de bonne foi, elle aurait pu, quand même elle n'ait pas voulu le faire directement, se procurer des éclaircisse-- ments par le canal de V. M., par les raisons qui engageaient l'Impératrice de Russie à décliner l'appareil d'une médiation, quoiqu'elle désirât de s'assurer de l'effet des bons offices de la cour de Vienne et qu'elle aurait rencontré, de ce côté-ci, toutes les facilités possibles, pour s'entendre et pour s'accorder. Maintenant il espère qu'il plaise à V. M. de faire savoir à la cour de Vienne les propositions, que la Russie a dessein de faire pour la paix avec la Porte, et effectuera que cette cour jugera mieux des sentiments de la Russie qu'elle n'a fait jusqu'à présent. Il s'attend à en avoir la première preuve par la manière dont elle se sera expliquée sur les affaires de Pologne. après ce qu'elle aura appris sur ce sujet par V. M. de la facon de penser modérée de S. M. l'Impératrice de Russie. Les esprits doivent être dans une grande fermentation en Pologne, puisque le roi de Pologne envoie ici

вой, то я имбав честь дать отчеть о ней е. к. в. принцу Генриху, дабы онъ могь соответственно и согласно вашимъ интересамъ воспользоваться ею. Что касается меня, то я сказаль графу Панину, что баронъ Свитенъ засвидътельствовалъ Вашему Величеству относительно взглядовъ вънскаго двора на первый отвътъ Россіи, по поводу посредничества, какъ на въжливый но прямой отказъ сдъланный сказанному двору. Министръ этотъ выразилъ большую благодарность за то, что Вашему Величеству угодно было лично исправить это ложное толкованіе, по крайней мірт онъ мит сказаль сохраняя прежній тонъ, что еслибы вънскій дворъ съ самаго начала быль искрененъ, то онъ могь бы, хотя бы в не захотъль дъйствовать тотчасъ же, чрезъ посредство Вашего Величества, узнать истинныя наибренія, побуждавшія Императрицу Россіи отклонить виды на посредничество, не смотря на то, что Она желала удостовъриться въ дружественныхъ услугахъ вънскаго двора, и которыя Она встрътила бы съ этой стороны со всевозможными облегченіями для установленія съ нимъ сношеній и взаимнаго согласія. Теперь онъ надъется, что Вашему Величеству угодно будеть сообщить вънскому двору предложенія, которыя Россія вижеть наижреніе сдылать для вира съ Портой, а это будеть имъть посавдствіемъ, что этоть дворъ будеть лучше судить о намъреніяхъ Россів, чего до сихъ поръ онъ не дѣлалъ. Первое доказательство тому онъ ожидаеть видеть въ способъ, которымъ онъ выскажется о польскихъ делахъ, после того кавъ онъ узнаетъ отъ Вашего Величества умъренный образъ мыслей Ея Величества Императрицы Россіи. Умы въ Польше должно быть въ большомъ броженів,

son ami le comte Branicki, pour négocier directement avec la Russie. On ignore les propositions dont il est le porteur, mais on sait, qu'il est en chemin et qu'il arrivera au premier jour.

### **№ 467.**

A St. Pétersbourg, le 11 (22) Janvier 1771.

Prés. le 5 Février.

Contenu: On n'est pas intentionné de pousser les choses à l'extrémité contre les turcs.

J'ai reçu par le dernier courrier ordinaire une dépêche du ministère de V. M. du 8 de cc mois. Monseigneur le prince Henri a eu ces jours passés plusieurs entretiens, non-seulement avec les ministres, mais avec S. M. l'Impératrice même, sur les moyens de rétablir la paix avec la Porte, dont il aura aujourd'hui l'honneur de rendre compte à V. M.

Le comte Panin m'a dit hier, qu'il comptait que la réponse de sa Souveraine à la lettre de V. M. pourra être prête sur la fin de la semaine, et qu'il espérait qu'elle convainquerait V. M., qu'on n'était point intentionné ici, de pousser les choses à l'extrémité contre lès Turcs et de retarder par là l'ouvrage de la paix, qu'au même temps on enverrait aussi des instructions au prince Galyzin à Vienne, afin qu'il entre là-bas directement en négocia-

потому что польскій король посылаеть сюда своего друга, графа Браницкаго для правыхъ переговоровь съ Россіей. Не знають еще какія предложенія онъ везеть, но знають только, что онъ уже въ дорогь и что прибудеть на дняхъ.

# Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 11-го (22-го января) 1771 г.

Получена 5-го февраля.

№ 467. Содержаніе: Не имѣется въ виду доводить дѣла противъ турокъ до крайности.

Съ послѣдней обыкновенной почтой я получилъ депету министерства Вашего Величества отъ 8-го числа этого мѣсяца. Принцъ Генрихъ имѣлъ на этихъ дняхъ нѣсколько свиданій не только съ министрами, но и съ Ея Величествомъ Императрицей, по поводу средствъ для возстановленія мира съ Портой, о чемъ онъ сегодня будетъ имѣтъ честь дать отчетъ Вашему Величеству.

Графъ Панинъ сказалъ мит вчера, что онъ разсчитываетъ, что отвътъ его Государыни на письмо Вашего Величества можетъ быть готовъ въ концт недъли и что онъ надъется, что Она убъдитъ Ваше Величество, что вовсе не имъетъ намъренія доводить до крайности дъла противъ турокъ и этимъ замедлять переговоры о миръ; въ то же время пошлются инструкціи князю Голицыну въ Въну, дабы онъ вступиль

tion sur l'affaire de la médiation, mais qu'il avouait, que de tout cela même qui l'embarassait le plus, [c'était] qu'il n'était pas non plus en état de dire quelque chose d'avance là dessus, parce qu'il n'était pas encore d'accord avec lui-même sur la manière et les termes qu'il devait employer pour entamer l'affaire; mais quels qu'ils fussent, on ne manquerait pas de les communiquer confidemment à V. M.; le ministre m'a chargé d'écrîre au Sr. Zeglin à Constantinople, qu'on lui était fort obligé de ce qu'il avait engagé la Porte à se résoudre à renvoyer le Sr. Obreskow hors des frontières, mais qu'il ne devrait pas omettre d'insinuer aux turcs, qu'ils avaient acquis par là un droit d'obliger cette cour à faire la paix, qu'à la vérité l'Impératrice la souhaitait sincèrement, mais que ce n'était qu'à son allié, le roi de Prusse, qu'elle en avait fait la confidence; afin qu'en conséquence de cette assurance il fut engagé à ménager les intérêts de la Russie, qui avaient été remis entre ses mains, de sorte que lui, Zeglin, ne devait point compter de recevoir de la cour de Russie des directions sur sa conduite ultérieure, mais attendre les instructions qu'il recevrait là-dessus directement de V. M., à qui l'Impératrice avait confié tout le plan de cette pacification.

La chute du duc de Choiseul paraît n'avoir pas fait jusqu'ici une grande sensation sur l'Impératrice de Russie et sur son ministre. On est bien aise d'être défait d'un homme, qui avait beaucoup de partialité dans sa conduite envers l'Impératrice, mais comme on ne connaît pas encore son successeur, on

Паденіе герцога Шуазеля повидимому до сихъ поръ не произвело большаго впечатлънія ни на Императрицу Россіи, ни на Ея министра. Здъсь очень рады, что отдълались отъ человъка, который имълъ много пристрастія въ своемъ поведеніи относительно Императрицы, но такъ какъ еще не знають, къмъ онъ будеть замъ-

тамъ прямо въ переговоры о посредничествъ; но онъ признавался, что изъ всего этого его смущало болъе всего то, что онъ впередъ ничего не могъ сказать объ этомъ, потому что онъ в самъ еще хорошенько не сообразилъ ни способа, ни условій, которые долженъ будетъ употребить для веденія этого дъла; но каковы бы они ни были, ихъ не замедлятъ конфиденціально сообщать Вашему Величеству. Этотъ министръ просилъ меня написать г. Зегелину въ Константинополь, что ему очень обязаны за то, что онъ принудилъ Порту ръшиться выслать г. Обръзкова за предълы Турців, но что онъ не долженъ преминуть внушить туркамъ, что они этимъ пріобръли право склонить этотъ дворъ къ миру, котораго, по истинъ, Императрица искренно желала, но что только Ея союзникъ, король прусскій, пользуется въ этомъ случать Ея довъріемъ; дабы вслъдствіе этого завъренія, они видъли, что ему поручено охраненіе интересовъ Россіи, переданныхъ въ его руки; такъ что онъ, Зегелинъ, не долженъ и разсчитывать получать инструкціи для своего дальнъйшаго поведенія отъ Россіи, но ожидать ихъ непосредственно отъ Вашего Величества, которому Императрица довърила весь планъ веденія этихъ мирныхъ переговоровъ.

ne sait, si on gagnera au changement. Autant que je connais la façon de penser de la cour de Russie, il me semble qu'elle désire, que ce soit un homme doux, qui ne cherche point à faire des intrigues pour le plaisir de les faire et qui rétablisse entre les deux cours le commerce de politesse, tel qu'il convient. On ne s'attend pas, que, selon les systèmes actuels, la France puisse préndre pour la Russie des dispositions plus farorables.

Monseigneur le prince Henri est entièrement rétabli de son ancienne maladie. Vendredi dernier le 7 (18) de ce mois, l'anniversaire de sa naissance, les ministres étrangers et les premières personnes du pays sont venus lui rendre leurs devoirs à cette occasion à l'hôtel, où il loge, et S. M. l'Impératrice lui a fait faire ses compliments par le comte d'Orlow et a envoyé par lui à S. A. R. une boîte d'ivoire qu'elle a tournée elle-même et qui renfermait le portrait de S. M. I. sous un très grand diamant. Le soir il y eut spectacle extraordinaire à la cour, qui fut suivi d'un bal masqué.

### **Nº 468.**

### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 14 (25) Janvier 1771.

Prés. le 10 Février.

Contenu: Précis de quelques entretiens entre le comte Panin et le comte

ненъ, то еще сомнѣваются въ выигрышѣ отъ этой перемѣны. Насколько мнѣ извѣстенъ образъ мыслей русскаго двора, мнѣ кажется, что онъ желаетъ, чтобы это былъ человѣкъ тихій, который не искалъ бы интригъ, ради любви къ нимъ, и который возстановилъ бы между обоими дворами подобающую учтивость. Здѣсь не ожидаютъ, чтобы, при нынѣшней системѣ во Франціи, она могла бы имѣть къ Россіи болѣе благопріятныя расположенія.

Принцъ Генрихъ совершенно оправился отъ своей старой бользии. Въ прошедшую пятницу 7-го (18-го) числа этого мъсяца, въ день его рожденья, иностранные министры и здъщнія высокопоставленныя особы припли поздравить его по этому случаю въ занимаемый имъ домъ, а Ея Величество Императрица послала поздравленіе чрезъ графа Орлова, съ которымъ прислала е. к. в. ящикъ изъ слоновой кости, выточенный Ею самою; въ ящикъ находился портретъ Ея Императорскаго Величества съ большимъ алмазомъ. Вечеромъ при дворъ былъ данъ чрезвычайный спектакль, послъ котораго послъдовалъ маскарадъ.

# Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 14-го (25-го января) 1771 г.

Получено 10-го февраля.

№ 468. Содержаніе: Краткое изложеніе содержанія ніскольких разговоровь между графомъ Панинымъ и графомъ Сольмсомъ, и причины, которыми первый ду-

de Solms et des raisons par lesquelles le premier prétend rectifier les demandes que la Russie propose pour la paix.

J'ai reçu par le courrier ordinaire d'hier les ordres immédiats et médiats de V. M. du 9 et du 12 de ce mois. Le comte Branicki vient d'arriver ici. Il ne veut pas être regardé comme un ministre chargé de quelque commission, voilà pourquoi il n'a point apporté de lettres, ni pour l'Impératrice, ni pour aucun de ses ministres, son but, à ce qu'il dit, est de passer ici le carnaval, et de plaider dans l'occasion la cause de Pologne, dont la situation est très critique et deviendra selon lui dangereuse, si la cour de Russie persiste dans l'idée d'écraser impitoyablement les Czartoryski et de se former un nouveau parti parmi ceux des Potonais, qui sont attachés à la Saxe, et qui n'ont d'autre but, que de détrôniser le roi. Il ne s'est point ouvert envers moi sur ces affaires et s'en est tenu aux simples visites de politesse. Jusqu'ici le prince Repnin, ci-devant ambassadeur à Varsovie, est le seul à qui il paraît s'adresser pour réussir dans sa commission; c'est aussi lui, qui l'a introduit auprès du comte Panin et qui s'occupe le plus de ses affaires. Quoiqu'il en soit, je m'aperçois, que les affaires de Pologne inquiètent beaucoup cette cour-ci, elle craint que les partisans de la Saxe gagneraient trop de terrain, si on se pressait de les élever, sans avoir à qui se fier, et si la cour de Vienne est disposée à entrer dans les vues de la Russie. En atten-

маеть точные опредылить и повырить требованія, предложенныя Россіей для заключенія мира.

Съ вчерашней обыкновенной почтой я получиль непосредственныя и посредственныя приказанія Вашего Величества отъ 9-го и 12-го чисель этого місяца. Графъ Браницкій только что прибыль сюда. Онъ не хочеть, чтобы на него смотръля какъ на министра, имъющаго какія либо порученія, и поэтому онъ не привезъ писемъ на Императрицъ, на къ одному изъ Ез министровъ; его цъзь, какъ онъ говорить, провести здъсь сырную недълю и, если представится случай, ходатайствовать по дъламъ Польши, положение которой очень критическое и, по его мивнию, савляется опаснымъ, если русскій дворъ будеть настапвать на предположенія, безжалостно уничтожить Чарторижскихъ и составить себъ новую партію изъ поляковъ, приверженныхъ Саксоніи, и не имъющихъ другой цъли кромъ сверженія съ престола короля. Онъ не былъ со мной откровененъ относительно этихъ дёлъ и ограничился вообще явшь одними визитами учтивости. До сихъ поръ, князь Репнинъ, бывшій посоль въ Варшавъ, единственный человъкъ къ которому онъ кажется обращается для уситываго исполненія порученнаго ему діла; онъ же я представиль его графу Панину в болъе всего занимается его дълами. Какъ бы тамъ ни было, но я замъчаю, что польскія діла очень безпокоять этоть дворь; онь бонтся, что саксонская партія слишкомь много выиграеть, если поспршать ее слишкомь возвысить и никого не будеть иметь къ кому относиться съ доверіемъ, и не будеть знать, расположенъ ли вънскій дворъ со**атиствовать** видамъ Россіи. Въ ожиданіи этого, здітсь признають необходимымъ въ крити-

dant, on reconnaît, que dans les circonstances critiques, qui pourront se présenter encore, il importe d'avoir en Pologne un homme habile, capable de sonder les esprits et de les manier. On est persuadé à la fin, que le prince Wolkonski n'y est pas propre, et l'Impératrice a résolu de le rappeler et de le remplacer par le Sr. de Saldern, qui sera également revêtu de la qualité d'ambassadeur. Il va partir dans cinq ou six semaines et on travaille déjà à ses instructions. L'Impératrice prend les affaires de Pologne présentement si fort à coeur, qu'elle s'en occupe elle-même, et a fait venir le Sr. de Saldern dans son cabinet, afin de s'entretenir avec lui sur ces matières.

S. A. R. Msgr. le prince Henri m'ayant communiqué la réflexion de V. M. sur le plan que la Russie propose pour la paix, j'ai été à même d'en parler avec connaissance de cause au comte Panin, lorsque l'occasion s'en est présentée, le ministre a décliné de s'expliquer clairement là-dessus, il veut, avant que d'en parler, que les termes de la réponse à la lettre de V. M. soient bien appréciés et que l'Impératrice les aie approuvés. En général il ne cache pas la surprise, que les réflexions de V. M., de même que son refus d'appuyer les demandes de la Russie, ont causé ici. Il dit, que ces conditions ne faisaient pas l'ultimatum, dont il n'y aurait rien à rabattre, qu'elles ne devaient servir qu'à former le plan sur lequel on négocierait, qu'on l'avait communiqué confidemment à V. M. dans l'espérance, qu'en bon ami et allié de la Russie, elle employerait son crédit et son influence à en

ческихъ обстоятельствахъ, которыя еще могутъ представиться, имъть въ Польшъ искуснаго человъка, который могъ бы вліять на умы и управлять ими. Наконецъ, здѣсь убъждены, что князь Волконскій неспособенъ на это, и Императрица рѣшилась уже отозвать его и замънить г. Сальдерномъ, который будетъ тоже облеченъ въ званіе посла. Онъ вытьдетъ черезъ пъть или шесть недѣль и ему заготовляются уже инструкціи. Императрица принимаетъ теперь польскія дѣла такъ близко къ своему сердцу, что Она занимается ими Сама и приглашаетъ къ Себѣ въ кабинетъ г. Сальдерна, дабы совѣщаться съ нимъ объ этихъ дѣлахъ.

Принцъ Генрихъ не сообщиль инт митніе Вашего Величества на планъ, предлагаемый Россією для мира; а тоже ждалъ удобнаго случая, чтобы поговорить обстоятельно
объ этомъ съ графомъ Панинымъ. Министръ этотъ уклонился отъ прямаго объясненія по
этому дѣлу, онъ хочетъ, чтобы раньше, чтить объ этомъ говорить, были бы должнымъ
образомъ разсмотртны условія отвта на письмо Вашего Величества, и чтобы Императрица одобрила ихъ. Вообще онъ не скрываетъ удивленія произведеннаго здѣсь инфніями Вашего Величества и Вашимъ отказомъ поддержать требованія Россіи. Онъ
говоритъ, что эти условія не составляютъ ультиматума, изъ котораго бы нельзя было
ничего исключить, что они введены были только для составленія плана, по которому
можно бы было приступить къ переговорамъ, и что ихъ конфиденціально сообщили
Вашему Величеству въ надеждѣ, что Вы, какъ добрый другъ и союзникъ Россіи,
употребите въ дѣло Вашъ авторитетъ и Ваше вліяніе для того, чтобы дать Россіи воз-

obtenir pour elle le plus qu'il serait possible, que l'Impératrice ne songeait point à s'approprier la Moldavie et la Valachie, qu'elle en regardait la possession comme un fardeau, que le séquestre de 25 ans, qu'on proposait, indiquait assez, qu'on ne le demandait, que pour offrir aux Turcs l'occasion d'offrir un autre dédommagement, qu'il ne pouvait pas croire, que la cour de Vienne prendrait de la jalousie, de ce qu'on voulait détacher ces provinces de l'empire ottoman, quand elle apprendrait que la Russie s'en rapportait à elle-même pour en disposer; que pour ce qui était des quatre hordes Tartares, qui avaient secoué le joug de la domination turque, on ne pouvait pas exiger que la Russie les forçât à se soumettre de nouveau; qu'elle ne demandait pas à les garder pour elle-même, mais que la sûreté de ses frontières était trop intéressée et deviendrait plus grande, si ces Tartares devenus indépendants étaient en même temps les amis et les alliés de la Russie à l'instar de plusieurs nations kalmuques, qui bordaient les limites de cet empire; que cet article, en tant qu'il regardait les Tartares de la Crimée. tomberait de lui-même, si ceux-ci ne voulaient pas devenir indépendants comme les autres; que quant à l'île dans l'Archipel, il aurait été fort avantageux dans les circonstances présentes, si on avait pu en obtenir la possession pour donner une retraite assurée à la flotte russe, mais que la Porte refusant de l'accorder, l'Impératrice n'aurait pas soutenu la guerre pour cela; qu'en ceci on aurait toujours eu le temps de se relâcher sur cet article;

можность получить возможно большее вознагражденіе; что Императрица вовсе не думала о завладъніи Молдавіей и Валахіей, на пріобрътеніе которыхъ Она бы смотръла какъ на бремя; что предлагавшійся 25-ти лътній секвестръ достаточно указываль, что ихъ требовали у турокъ для того только, чтобы дать послъднимъ случай предложить вибсто этого другое вознагражденіе, что онъ не могъ думать, чтобы вънскій дворъ сталь завидовать тому, что эти провинціи хотіли отділить оть отоманской имперіи, когда узнаеть что Россія ссылается на ея же примтръ для завладтнія ими; что разъ что четыре татарскія орды вышли изъподъига турецкаго владычества, уже нельзя было болье требовать, чтобы Россія заставила ихъ снова подчиниться; что она не желаеть имъть ихъ для себя самой, но что она слишкомъ заинтересована ими, всятьдствіе безопасности своихъ границъ, которая витесть съ этимъ увеличится. когда эти татары, сдълавшись независимыми, будуть въто же время друзьями и союзниками Россіи, по примъру нъсколькихъ калмыцкихъ племенъ, граничащихъ съ предвиами этого государства; что эта статья, насколько она касается крымскихъ татаръ, сама собою устранится если последніе не захотять сделаться независимыми, какъ другіе; что, относительно острова въ Архипелагъ, было бы весьма выгодно, при настоящихъ обстоятельствахъ, еслибы возможно было завладъть таковымъ, чтобы имъть върное убъжище для русскаго флота, но что если Порта откажетъ ей въ этой уступкъ, то Императрица изъ за этого только не станетъ продолжать военныя дъйствія; что для того, чтобы отказаться оть этого пункта,

lorsqu'on aurait clairement connu les intentions de la Porte; et qu'on n'aurait pas eu le chagrin d'essuyer dès à présent un refus de la part d'un allié, qu'on avait regardé comme étant si bien intentionné pour la Russie et prêt à la favoriser; que V. M. ayant passé sous silence une amnistie à demander pour les chrétiens soumis à la domination ottomane, qui avaient pris les armes contre la Porte, on ne savait point si V. M. jugeait cet article digne d'être appuyé; mais que pour eux, ils regardaient cet article comme étant très important pour la gloire et les intérêts de la Russie. Voilà, Sire, le précis de quelques entretiens, que j'ai eu en passant avec le comte Panin. J'ose vous supplier de ne les pas regarder comme une réponse formelle aux dernières réflexions; je ne les envisage que comme le canevas, dont on formera la réponse en question, et voilà pourquoi j'ai cru bien faire d'en prévenir V. M.

Hier le 24, jour de naissance de V. M., Monseigneur le prince Henri a reçu les félicitations des ministres étrangers et des premières personnes du pays, et il y a eu à cette occasion une cour très nombreuse. S. M. l'Impératrice y a envoyé le comte d'Orlow, pour lui faire des compliments sur ce sujet de sa part. Le soir il y a eu bal à la cour.

Son Altesse Royale, qui était résolue de partir de Pétersbourg le 28 de ce mois, a différé son départ encore de deux jours, tant pour répondre à

Вчера, 24-го числа, въ день рожденія Вашего Величества, принцъ Генрихъ принималь поздравленія отъ иностранныхъ министровь и первыхъ особъ страны, и по этому случаю у него быль большой съвздъ. Ея Величество, Императрица, прислала графа Орлова, поздравить его отъ Ея имени, по этому случаю. Вечеромъ быль балъ при дворъ.

Его королевское высочество рашился было выахать наъ Петербурга 28-го числа этого масяца, но отложилъ свой отъездъ еще на два дня, отчасти для того, чтобы

всегда было бы довольно времени впереди, когда стали бы совершенно извъстны намъренія Порты, и что тогда бы не пришлось испытать уже теперь непріятность отказа со стороны союзника, на котораго смотръли какъ на благорасположеннаго къ Россіи и какъ на готоваго ей содъйствовать; что Ваше Величество прошли молчаніемъ вопросъ о дарованіи аминстіи христіанамъ, подчиненнымъ оттоманскому владычеству и поднявшимъ оружіе противъ турокъ, и что потому здъсь не знають, считали ли Вы необходимымъ поддержать эту статью; что же касается ихъ, то они считають ее весьма важною для славы и интересовъ Россіи. Воть, Государь, краткое содержаніе нъсколькихъ разговоровъ, которые я витль, между прочимъ, съ графомъ Панинымъ. Смъю просить Васъ не смотръть на нихъ какъ на формальный отвътъ на послъднія Ваши заключенія; я на нихъ иначе не смотрю какъ на предначертаніе, на основаніи котораго будетъ составленъ отвътъ, о которомъ идетъ рѣчь и только поэтому счель необходимымъ предупредить Ваше Величество.

l'invitation obligeante de S. M. l'Impératrice que pour donner aussi le temps aux relais de se rassembler sur les stations en Livonie. Mais elle compte de partir sûrement le 30 et d'aller alors jour et nuit pour hâter son retour auprès de V. M.

### **Nº** 469.

### Le comte de Soims au roi.

A St. Pétersbourg, le 19 (30) Janvier 1771.

Sire. J'ai reçu par le dernier courrier ordinaire la dépêche médiate de V. M. du 15 de ce mois, et j'ai l'honneur de lui envoyer aujourd'hui le chasseur Enig pour lui présenter à la suite de ce rapport la lettre de S. M. l'Impératrice qui doit servir de réponse à la dernière de V. M. et à ses réflexions sur le plan de la Russie pour sa paix avec la Porte. Le grandmaître le comte de Panin l'avait remise à Monseigneur le prince Henri, mais comme S. A. R. était sur son départ, elle m'a chargé de son expédition. Ce ministre n'a pas manqué de faire part auparavant au dit prince du contenu de cette lettre et il a bien voulu m'en permettre aussi une lecture confidente, et c'est en conséquence de cette connaissance que sur les avis et les conseils de S. A. R. j'ai cherché à le faire expliquer sur les dernières intentions de sa souveraine au sujet de ce qu'elle prétendait obtenir de la Porte. Je

уступить любезному приглашенію Ея Величества Императрицы, отчасти же чтобы дать время заготовить лошадей на станціяхъ въ Лифляндін. Онъ разсчитываеть вытхать непремънно 30-го числа и тхать день и ночь, чтобы ускорить свой прітадъ къ Вашему Величеству.

## Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 19 (30) января 1771 г.

№ 469. Государь. Я получиль съ послѣдней обыкновенной почтой посредственную депешу Вашего Величества отъ 15 числа этого мѣсяца, и имѣю честь послать вашь курьера Енига, чтобы представить вашь при рапортѣ письмо Ея Величечества Императрицы, которое должно служить отвѣтомъ на послѣднее письмо Вашего Величества, и на миѣніе Ваше о проэктѣ мира Россіи съ Портой. Оберъ-гофмейстеръ графъ Панинъ передалъ его принцу Генриху, по такъ какъ его королевское высочество собрался уѣзжать, то онъ и поручилъ миѣ переслать его 1). Этотъ министръ сообщилъ принцу содержаніе этого письма и онъ позволилъ и миѣ конфиденціально прочесть его, и вотъ вслѣдствіе того что я узналъ содержаніе его, а также вслѣдствіе совѣтовъ и миѣнія его к. высочества, я старался заставить его объяснить послѣднія намѣренія его Государыни насчеть того, что она желала бы получить отъ Порты. Я объясниль ему, что

<sup>1)</sup> Письмо Екатеринъ II помъщено въ т. ХХ «Сборника», на стр. 297.

lui ai représenté que comme il avait paru à V. M. que les conditions étaient poussées trop haut, qu'elles rencontraient trop d'obstacles pour être accordées, et que la présente lettre n'était qu'une apologie de ces mêmes conditions et une justification des sentiments de l'Impératrice; j'aurais souhaité que pour tranquilliser V. M. sur ses appréhensions contre les suites que la fermeté de la Russie, à insister sur ces conditions, pourrait avoir, il eut pu engager sa souveraine à faire connaître les articles sur lesquels elle pourrait se résoudre à accepter quelque modification, surtout pour ce qui regardait l'indépendance de la Valachie et l'acquisition d'une île dans l'Archipel. Et quoique je ne demandais pas présentement qu'il donnât sur cela des assurances formelles, je le prévis pourtant de vouloir faire part confidemment au prince Henri des espérances qu'à son retour à Berlin il pourrait donner là-dessus à V. M., en lui apprenant si le dédommagement, exigé pour les frais de la guerre, devait être attaché irrévocablement à ces deux points, ou si l'Impératrice serait disposée à accepter un équivalent par exemple de l'argent comptant. J'ai parlé de l'argent exprès, parce que je sais que l'opinion de quelques uns ici est de demander cela en dédommagement. Le comte Panin me répondit qu'il regardait comme impossible de porter l'Impératrice à déterminer déjà précisement les points sur lesquels elle voulait se relâcher. Qu'il y aurait de la dureté même après une guerre si heureuse de vouloir l'obliger à dire déjà son dernier mot,

такъ какъ Ваше Величество находите, что условія были слишкомъ тягостны, что оня встрътять много препятствій для принятія вхъ, и потому не выполнимы, и что настоящее письмо было ничто иное какъ апологія этихъ самыхъ условій и доказательство справедливости намфреній Императрицы, то и я бы желаль, для успокоснів Вашего Величества по поводу Ваших опасеній за последствія, могущія произойти по причинъ упорства Россіи съ которымъ она настаиваетъ на этихъ условіяхъ, чтобы онь могь склонить свою государыню, объявить статьи въ которыхъ она могла бы допустить иткоторыя изминения, особенно же относительно независимости Валахів и пріобратенія острова въ Архипелага. И хотя я въ настоящее время и не требоваль, чтобы онь даль на это формальное увъреніе, однако я предвижу, что онъ хочетъ конфиденціально сообщить принцу Генриху надежды, которыя онъ по своемъ возвращени въ Берлинъ могъ бы на этотъ счетъ подать Вашему Величеству, давъ ему понять, что вознаграждение, требуемое за военные расходы, должно быть безусловно отнесено къ этимъ двумъ пунктамъ, или же что Императрица согласится принять равное вознаграждение наличными деньгами. Я нарочно говориль о деньгахъ, потому что знаю, что некоторые лица здёсь того миенія, что следуеть требовать вознаграждение деньгами. Графъ Панинъ отвътилъ мив, что опъ считаетъ невозможнымъ заставить Императрицу въ настоящее время определить статьи въ которыхъ она можетъ допустить уступки. Было бы даже жестоко послъ такой счастливой войны заставить ее сказать свое последнее слово, ранее чемь она узнасть

avant de savoir comment le premier serait reçu. Qu'il n'était pas dans la nature des choses de déclarer les prétentions sur lesquelles on se relâcherait ou les équivalents qu'on accepterait, avant de ne connaître les articles qui rencontreraient de la part des Turcs le plus de difficultés à être accordés, et qu'il croyait de pouvoir ajouter, que personne n'était en état de prévoir là-dessus quelque chose avec sûreté, ni de le prédire avec assurance, et que les prétentions et modifications devraient se régler suivant les circonstances. Ce qu'il pourrait affermir avec conviction c'était que l'Impératrice était sincèrement résolue de finir la guerre, qu'elle désirait de pouvoir le faire le plutôt possible, que la meilleure preuve, qu'il en pouvait donner, c'était la démarche qu'elle venait de faire auprès de la cour de Vienne, qui lui avait coûté beaucoup avant que de s'y résoudre, et qu'elle n'insisterait certainement pas avec opiniâtreté pour obtenir absolument les choses qu'elle avait demandées dans son plan, mais qu'elle voulait apprendre auparavant par la contenance de son ennemi, lorsqu'à la tenue du congrès il serait informé de ses demandes, à mesurer le sacrifice qu'elle devait faire de ses droits en faveur de la paix et de l'humanité. Qu'au reste lui-même, le comte Panin, donnait la promesse sur sa parole d'honneur qu'il s'emploierait de toutes ses forces à écarter tous les obstacles qui pourraient encore dans la suite se présenter à l'avancement d'une prompte paix. Il a parlé sur le même ton aussi à Monseigneur le prince Henri, et S. A. R. sera en état de

какъ будетъ принято первое. Что было бы неестественно объявлять, какимъ требованіямъ можно будеть уступить или какія равнозначительныя вознагражденія могуть быть приняты, ранфе, чемъ известно будеть, какія статьи будуть встречены турками съ большими затрудненіями, и что онъ считаеть себя въ правт добавить къ вышеналоженному, что никто не въ состоянии предвидеть во всемъ этомъ чтобы то ни было съ достовърностью, ни предсказать съ увъренностью, и что наконецъ требованія и измъненія должны устанавливаться, смотря по обстоятельствамъ. Единственно что онъ можеть съ увъренностью утверждать такъ это то, что Инператрица приняла искренно ръшеніе прекратить войну, что Она желаеть это привести въ исполненіе какъ можно скорте, что лучшимъ доказательствомъ этого онъ можетъ привести дъйствія Ея передъ вънскимъ дворомъ, дъйствія которыя, прежде чёмь на нихъ решиться, многого. Ей стоили, и что Она безъ сомитии не будеть съ упорствомъ настанвать на своихъ требованіяхь, чтобь получить непремінно желаемое въ проэкті, но что Она хочеть предварительно узнать состояние силъ своего врага, чтобы, когда на конгресъ ему будуть предъявлены Ея требованія, Она могла разсчитать какою долею своихъ правъ она можетъ пожертвовать ради мира и любви къ человъчеству. Что, наконецъ, онъ самъ, графъ Панинъ, даетъ честное слово, что онъ употребитъ вст свои силы, чтобы устранить вст препятствія, могущія представиться впоследствін и помещать ускоренію заключенія мира. Онъ согласно съ этими же соображеніями говориль и принцу Генриху, и его к. высочество по своемъ благополучномъ возвращении въ состояния бу-

donner à son heureux retour à V. M. des éclaircissements plus détaillés. Je viens d'apprendre dans ce moment que le colonel Drewitz, ayant hasardé un assaut sur Czénstochow, avait été repoussé avec perte par les assiégés. S. A. R. Monseigneur le prince Henri partira encore ce soir, après qu'il sera revenu de la cour où il est allé pour prendre congé de S. M. l'Impératrice.

### **№ 470.**

# Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

Reçu le 7 Février.

A Berlin, le 23 Janvier 1771.

J'ai reçu votre dépêche du 8 de ce mois, J'attends à présent avec impatience le retour du courrier pour savoir ce que la cour de Russie aura résolu là-dessus. Je vous ai déjà marqué que la cour de Vienne a pris pour un refus de sa médiation la réponse que Je lui ai communiqué de la Russie. Quant au projet de la pacification de la Pologne, elle trouve ce projet modéré, mais elle est curieuse de voir le projet de la paix avec les Turcs, que Je n'ai osé lui montrer pour ne pas embrouiller les choses. Je vois cependant par toutes vos lettres, qu'on ne se fait pas à Pétersbourg une véritable représentation de la façon de penser de la cour de Vienne. Je crois donc qu'il sera nécessaire que Je vous la dépeigne. Il faut qu'on regarde les noeuds qui l'unissent à la France comme indissolubles. Quelque offre que les Russes

деть дать Вашему Величеству болье подробныя объясненія. Я сейчась узналь, что полковникь Древиць рискнуль сдылать приступь на Ченстоховь, но быль отбить осажденными съ потерями. Принць Генрихь отправляется сегодня вечеромь, по возвращенія изъ поыздки ко двору, куда онь поыхаль, чтобы проститься съ Ея Величествомь Императрицею.

# Король графу Сольмеу въ Петербургъ.

Берлинъ, 23-го января 1771 г.

Получено 7-го февраля.

№ 470. Депешу вашу отъ 8-го числа этого мъсяца я получилъ, и теперь жду съ нетерпъніемъ возвращенія курьера, чтобы узнать что русскій дворъ ръшилъ по этому дѣлу. Я уже вамъ указалъ, что вънскій дворъ принялъ за отказъ въ его посредничествъ отвътъ Россіи, который я ему сообщилъ. Что же касается проэкта умиротворенія Польши, то онъ находить этотъ проэктъ умъреннымъ, но ему очень любопытно посмотръть проэктъ мира съ турками. Я не ръшился ему показать его, чтобы не запутать дѣлъ. Однако я усматриваю изъ всъхъ вашихъ писемъ, что въ Петербургъ не имъютъ настоящаго понятія объ образъ мыслей вънскаго двора; Я думаю поэтому, что мить необходимо описать вамъ его. Нужно смотръть на тъ узы, которыя связывають его съ Франціей, какъ на неразрывныя. Каковы бы ни

leur feront, rien ne les en séparera; qu'on fasse tel effort qu'on voudra, jamais les Russes ne les porteront à dépouiller la Porte de ses possessions, ni de consentir que la Russie, ni toute autre puissance l'abaisse tout à fait. C'est pourquoi tout ce que Je pourrai obtenir du consentement de l'Autriche, sera Asow et le libre commerce de la Mer Noire. Si la Russie en veut davantage, Je vous prédis qu'elle entrera en guerre avec l'Autriche, et souvenez vous c'est une nouvelle guerre dans laquelle on s'engagera chez vous de gaieté de coeur. Pour ce qui regarde la Pologne, J'ai appris comme vous me demandez que les Autrichiens avaient pris possession du Zips et d'un autre palatinat de Pologne. S'ils prétendent les garder, il est sûr qu'ils autoriseront les autres voisins de la Pologne de penser également au droit qu'ils pourront avoir; mais Je crois qu'il sera toujours temps d'aviser à ce qu'il y aura à faire sur ce sujet, pourvu que les grandes affaires aient pris auparavant une espèce de couleur, et dès qu'on verra ce qui résulte de la paix ou de la guerre, il y aura du temps de reste pour s'entendre sur ces bagatelles.

Je vous sais gré au reste du soin que vous avez eu d'un petit tonneau avec des cailles salées, que mon frère le prince Henri vous a ordonné de m'adresser.

Et sur ce Je prie Dieu etc.

были предложенія русских, ничто ихъ не разъединить, пусть дёлають какія угодно усилія, русскимь никогда не удастся отобрать у Порты ея владіній, ни заставить ее согласиться, чтобы Россія или какое другое государство могло ее совершенно унизить. Воть почему, все что Я буду въ состояніи получить оть согласія Австріи, это——Азовь и свободную торговлю на Черномь морі. Если Россія захочеть боліе, то Я предсказываю вамь, что она вступить въ войну съ Австріей, и не забудьте, что это новая война, въ которую вступять весьма охотно. Что же касается Польши, Я узналь, согласно вашему желанію, что Австрійцы завладіли Ципсомь и еще другимь польскимь воеводствомь. Если они наміреваются ихъ оставить за собой, то можно быть увіреннымь, что они и другихь сосідей Польши заставять подумать о своихъ правахь, которыя они могуть иміть; но Мніз кажется, что еще будеть время подумать о томь, какъ придется поступить въ этомь случаї, лишь бы главныя діла сначала приняли ніскоторый опреділенный видь, и лишь только опреділено будеть что получится оть заключенія мира или оть продолженія войны, тогда будеть и время согласиться также на счеть и этихь маловажныхь діль.

Между прочимъ благодарю васъ за хлопоты, которыя вы имъли съ маленькимъ боченкомъ соленыхъ перепеловъ, который мой братъ принцъ Генрихъ велълъ вамъ передать Мнъ, и за тъмъ молю Бога и пр.

## № 471.

## Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 25 Janvier (5 Février) 1771.

Prés. le 19 Février.

Contenu: Précis d'une conversation entre le comte Panin et le comte de Solms sur la médiation de la cour de Vienne, le projet des conditions de paix, sur le district en Pologne que les autrichiens ont occupé.

J'ai eu l'honneur de recevoir successivement les dépêches immédiates de V. M. du 16 et 20 Janvier, avec les rapports du Sr. de Zegelin de Constantinople du 17 Décembre et deux dépêches de son ministère du 19 et 22 de Janvier. J'ai fait part au comte Panin de l'avis que V. M. a trouvé bon de lui donner, afin qu'il fasse sonder directement la cour de Vienne sur ses sentiments relativement à la médiation et même aux conditions de la paix. Ce ministre a été fort content, de ce que la démarche que le prince Galiczin doit faire auprès des ministres autrichiens, et à laquelle il l'a autorisé, s'accorde avec les idées de V. M. Le courrier porteur des instructions, dont il s'agit, est parti d'ici le premier du mois de Février. Il en coûte beaucoup à la vanité de cette cour pour faire ce pas, auquel elle se voit obligée. Elle s'était attendue, Sire, que vous lui ameneriez la cour de Vienne et la disposeriez pour ses intérêts et nullement que ce serait elle même, qui, en

## Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 25 января (5 февраля) 1771 г.

Получено 19 февраля.

№ 471. Содержаніе: Краткое изложеніе разговора между графомъ Панинымъ и графомъ Сольмсомъ о посредничествъ вънскаго двора; проэктъ условій мира; о провинціи въ Польшъ, занятой австрійцами.

Я имъль честь получить послъдовательно непосредственныя депеши Вашего Величества отъ 16-го и 20-го января съ донесеніями г. Зегелина изъ Константинополя отъ 17-го декабря и двумя депешами Вашего министерства отъ 19-го и 22-го января. Я сообщиль графу Панину совътъ, который Вашему Величеству угодно ему было дать, дабы онъ непосредственно развъдаль намъренія вънскаго двора относительно его образа мыслей по посредничеству, и даже условій мира. Графъ Панинь очень радъ, что планъ дъйствій, котораго князь Голицынъ долженъ держаться при переговорахь съ австрійскими министрами, на который онъ его уполномочиль, совершенно согласенъ со взглядами Вашего Величества. Курьеръ съ этими инструкціями вытыля отсюда перваго февраля. Этому двору приходится сильно жертвовать своимъ тщеславіемъ, чтобы ръшиться на этотъ шагъ, который онъ видить себя вынужденнымъ сдълать. Онъ разсчитываль, Государь, что вамъ благоугодно будетъ склонать вънскій дворъ и расположить его въ пользу его интересовъ и что ему самому не придется дълать

faisant les avances, serait forcée de faire ce sacrifice à la fierté de la maison d'Autriche. On fait valoir cette démarche comme la preuve la plus convainquante combien l'Impératrice de Russie désire la paix. Le comte Panin dit l'autre jour à ce sujet, que si la cour de Vienne ne voulait se mêler des affaires entre la Porte et la Russie, que dans le dessein de faire finir une guerre, qui se faisait si près de ses frontières, elle serait la première à approuver la démarche qu'on allait faire par le prince Galiczin et qu'elle reconnaîtrait qu'il y avait de l'équité dans les procédés de la Russie; que celle-ci lui aurait à son tour de l'obligation d'avoir contribué au rétablissement de la paix; mais que si la cour de Vienne écoutant les conseils de l'orgueil croyait pouvoir obliger la Russie à remettre son sort entre ses mains, qu'elle se proposât même d'agir avec partialité pour son ennemi, de l'intimider et de la contraindre par la crainte de son ressentiment à souscrire à une paix telle, que la cour de Vienne la lui dicterait, il lui paraissait à lui, comte Panin, que la Russie ne se trouvait pas dans une situation assez mauvaise, pour avoir besoin d'accourir à ce remède, afin de l'améliorer. Il a fini la conversation sur cette matière comme il le fait presque toujours, en faisant éclater ses regrets de ce que V. M. n'avait pas daigné employer elle seule ses bons offices auprès de la Porte, dans l'ouvrage de la paix. Ce ministre se persuade qu'ils auraient suffi à le consommer sans l'intervention de la cour de Vienne, qu'il soupçonne de ne pas cheminer droit dans cette

первый шагь къ сближенію, и такимъ образомъ приносить себя въ жертву гордости австрійскаго дома. Здісь хотять, чтобы этоть поступокъ считали какъ самое убедительное доказательство того, какъ сильно Императрица Россіи желаеть мира. Графъ Панинъ сказалъ на дняхъ по этому поводу, что еслебы вънскій дворъ не хотель вившиваться въ дела Порты съ Россіей, лишь только для того, чтобы скорее кончилась война, ведущаяся такъ близко къ его границамъ, то онъ первый бы одобриль шагь, который готовились сдёлать чрезъ посредство князя Голицына, и поняльбы, что въ поступкахъ Россіи господствуеть справедливость; что последняя, въ свою очередь, была бы ему обязана за содъйствіе къ возстановленію мира; но что если вънскій дворъ, повинуясь порывамъ надменности, думаеть, что можеть обязать Россію тыть, что возьметь ея судьбу въ свои руки, то, хотя бы онъ и сталь действовать пристрастно относительно своего непріятеля, сталъ запугивать его и принуждать изъ боязни своего мщенія подписать миръ, который вітискій дворъ ему предпишеть, ему, графу Панину, кажется, что Россія не находится еще въ такомъ дурномъ положенін, чтобы ей была необходимость прибъгать къ такому средству для улучшенія своего положенія. Онъ кончиль разговорь объ этомъ ділі, какъ онъ почти всегда это дълаеть, сожалъніями, что Вашему Величеству не угодно было одному безъ помощи другихъ оказать дружественное содъйствіе свое относительно мира съ Портой. Графъ Панинъ убъжденъ, что этого было бы достаточно, чтобы заключить мирь безъ вившательства вънскаго двора, который, какъ онъ подозръваеть, не избереть прямой путь

affaire et de viser pour le moins à mettre de la jalousie entre V. M. et l'Impératrice de Russie.

J'ai communiqué ensuite au comte Panin le contenu des dernières lettres de Constantinople. Il m'a paru, que ce qu'on y marque des grands préparatifs, que le Sultan fait pour continuer la guerre, faisait impression sur lui. Il me dit, que personne ne désirait plus que sa Souveraine et lui-même qu'on fût dispensé d'en venir à une troisième campagne, mais qu'il ne savait plus comment faire pour y réussir, qu'il espérait, qu'après que V. M. aurait vu l'apologie, que l'Impératrice a fait de son projet des conditions de paix, vous vous seriez aperçu qu'elle ne voulait point du tout tendre la corde trop haut; qu'il fallait donc attendre à présent en conséquence; qu'il fallait également attendre la réponse de la cour de Vienne pour voir clair dans cette affaire et pour prendre un parti. Le raisonnement du Sr. Zeglin se fonde sur une conjecture que je lui ai mandé, comme quoi la Russie pourrait demander la démolition de Bender et d'Oczacow. En effet, il y avait ici des gens qui opinaient, qu'il fallait les raser, aussitôt qu'on s'en serait rendu maître; mais ce projet n'ayant pas été adopté, on n'en a plus parlé. Quant à la liberté des Tartares, le comte Panin dit, que ce n'est plus la Russie qui la demande pour eux, mais que ce sont eux-mêmes qui se sont mis en liberté et qu'ils voulaient s'y maintenir, qu'il recevait tout fraîchement la nouvelle, qu'une partie des Boudziack était entrée en Crimée et qu'ils y parlaient de

въ этомъ дълъ и постарается по крайней мъръ поселить зависть и раздоръ нежду Вашимъ Величествомъ и Инператрицей Россіи.

Всятьдъ за этимъ, я сообщилъ графу Панину содержание посятьднихъ писемъ изъ Константинополя. Мнъ показалось, что заключающееся въ нихъ извъстіе о большить приготовленіяхъ султана, для продолженія войны, произвело на него впечатленіе. Онъ сказалъ, что никто какъ его Государыня, и онъ самъ, такъ ни желають обойтись безъ третьей кампаніи, во что онъ болте не знаеть какъ и устроить это, что онъ надъется, что Ваше Величество, послъ того какъ Вамъ будутъ извъстны доводы, которые Императрица приводить въ пользу своего проэкта условій мира, придете къ заключенію, что Она вовсе не предлагаеть слишкомъ тягоствыхъ условій, и что надо еще подождать отвъта вънскаго двора для того, чтобы уяснить себя все и на что либо ръшиться. Разсужденія г. Зегелина основываются на догадкъ, которую я ему сообщиль, а вменно: что будеть въ случат если Россія потребуеть срытія Бевдеръ и Очакова. Въ самомъ дълъ, здъсь были люди, которые подавали миъніе за срытіе ихъ какъ только ими овладъють; но этотъ провкть не быль принять и о немъ болъе не говорили. Что касается независимости татаръ, то графъ Панинъ говоритъ, что это уже не Россія, которая требуеть ея для нихъ, но они сами объявили себя независимыми и желають защищать свою свободу; что онь очень недавно получиль извъстіе, что одна часть буджакской орды вступила въ Крымъ и заявяла тамъ о своей

leur indépendance de la Porte, comme d'une chose assurée, que malgré cela les Tartares de la Crimée les souffraient, les regardant comme leurs amis et leurs frères, et qu'il pouvait peut être arriver que ces derniers prissent le même parti. Pour la sincérité que je dois à V. M., elle permettra que je finisse pas ce rapport sans lui dire, que le comte Panin, aussi bien que quelques uns de ceux qui peuvent avoir part aux affaires me demandent souvent, si dans les ordres que V. M. m'adresse, elle n'avait rien touché de ce que la cour de Vienne s'est emparé d'un district en Pologne, démarche qu'elle qualifie d'incorporation. Jusqu'ici le comte Panin n'a accompagné ses questions d'aucune réflexion. Il m'a témoigné uniquement sa surprise de me voir hors d'état de lui donner quelques éclaircissements sur ce sujet. Mais il m'est revenu que d'autres, qui font des réflexions là-dessus, prétendent, que les courriers vont souvent de Berlin à Vienne, et la crainte plutôt que la mauvaise volonté leur fait supposer, qu'entre V. M. et la cour de Vienne se traite des choses, dont ils ne savent pas si elles sont à l'avantage de la Russie ou à son préjudice.

Son Altesse Royale Monseigneur le prince Henri est parti d'ici mercredi passé le 30 Janvier à minuit, mais il a été tellement arrêté par les mauvais chemins qu'il n'est arrivé que le lendemain au soir fort tard à Narwa, qui n'est éloigné d'ici que de 145 werstes, et où il comptait être à onze heures du matin. Il est incroyable combien ce prince a su gagner l'affection de cette

Принцъ Генрихъ вытхалъ отсюда въ прошедщую среду, 30 января, въ полночь, но онъ былъ до того задержанъ дурными дорогами, что только поздно вечеромъ прибылъ въ Нарву, которая отстоитъ отсюда въ 145 верстахъ и въ которой онъ разсчитывалъ быть въ одиннадцать часовъ утра. Невъроятно даже, какое расположение этой

независимости отъ Порты, какъ о вещи достовърной, что, не смотря на это, крымскіе татары приняли ихъ, смотръли на нихъ какъ на своихъ друзей и братьевъ, и что весьма въроятно случится, что и вышеназванные примуть то же ръшеніе. Ради откровенности, которую я обязанъ иметь къ Вашему Величеству, вы позволите мит, прежде чемъ кончить это донессение, высказать Вамъ, что графъ Панинъ, также какъ и изкоторые другіе, имбющіе отношеніе къ этимъ деламъ, часто меня спрашиваютъ, не затрогиваете ли Вы въ приказаніяхъ, которыя мит отправляете, вопроса о томъ, что вънскій дворъ завладіль польскимь дистриктомь, т. е. совершиль, какь онь называеть это, присоединение. До сихъ поръ, графъ Панинъ не присоединалъ къ своимъ вопросамъ никакихъ разсужденій. Онъ изъявиль мит только свое удивленіе, что я не въ состояніи удовлетворить его иткоторыми разъясненіями по этому предмету. Но, случилось, что другіе, которые пускаются въ разсужденія по этому вопросу, утверждали, что будто бы между Берлиномъ и Въной происходить частый курьерскій обмінь денешь, и боязнь скоріє, чімь нерасположеніе, заставляєть ихь предполагать, что между Вашимъ Величествомъ и вънскимъ дворомъ обсуждаются такія вещи, которыя, неизвъстно еще, послужать ли на пользу Россіи или къ ея вреду.

nation, combien il a été aimé et respecté ici et combien généralement on est fâché de son départ. S. M. l'Impératrice même se souvient de lui de la manière la plus avantageuse et veut bien déclarer en toute occasion, qu'elle trouve depuis son départ un vide, qu'elle ne saurait encore remplir etc.

### № 472.

### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 28 Janvier (8 Février) 1771.

Contenu: Le comte de Solms pense que l'indépendance des Tartares est le point capital auquel la Russie s'attachera et qu'excepté la possession d'Asof et la libre navigation sur la Mer Noire, elle se désistera des autres conditions.

J'ai reçu avec le courrier ordinaire d'hier les ordres immédiats et médiats de V. M. du 23 et du 26 Janvier, dont je n'ai encore pu faire usage, n'ayant pas eu l'occasion de voir le comte Panin, que l'assemblée du conseil et les fonctions de sa charge de grand-maître ont occupé ces jours-ci. En attendant, j'espère pouvoir bien employer le tableau que V. M. a bien voulu me tracer de la façon de penser de la cour de Vienne. Autant que je connais les sentiments de celle d'ici, je crois pouvoir dire à V. M. qu'on y est

націи съумъть этоть принцъ пріобръсти себъ, какъ онъ быль любимъ и уважаемъ здъсь и какъ вообще недовольны его отъездомъ. Даже Ея Величество Императрица вспоминаеть о немъ самымъ лестнымъ для него образомъ и соизволила неоднократно заявлять, что послъ его отъезда она находить пустоту, которую еще не можеть пополнить.

## Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 28 января (8 февраля) 1771 г.

№ 472. Содержаніе: Графъ Сольмсъ думаєть, что независимость татаръ главный пунктъ, за который Россія будеть стоять, и что, исключая владѣнія Азовомъ и свободнаго плаванія по Черному морю, она откажется отъ другихъ условій.

Непосредственныя и посредственныя приказанія Вашего Величества отъ 23-го и 26-го января я получиль съ вчерашней обыкновенной почтой, но не могь еще ими воспользоваться, не иміть случая видіть графа Панина, который всі эти дни занять въ собраніи совіта а также и по своему званію оберь-гофмейстера. Въ ожиданіи этого, я надіжось, что мит будеть возможно хорошо ознакомить здісь кого окажется нужнымь съ изображеніемь образа мыслей вінскаго двора, которое Вашему Величеству угодно было мит начертать. Насколько мит извістны намітренія здішняго двора, я думаю что могу сказать Вашему Величеству, что здісь твердо убіждены въ силь союза,

bien persuadé de la force de l'union entre l'Autriche et la France, et qu'on sent également que la première ne voudrait pas que la Porte fut si bien abaissée que de longtemps elle ne put être dangereuse à la Russie, mais convaincre l'Impératrice que tout ce qu'on a intenté d'ôter à la Porte ne tourne point à l'augmentation de la puissance de la Russie, qui ne prétend gagner ni provinces ni sujets; ont s'est flatté, que la cour de Vienne contribuerait volontiers à l'abaissement des Turcs, puisqu'elle profiterait elle-même de l'abaissement d'un voisin si dangereux, et j'ose dire qu'on s'est flatté à Pétersbourg, que V. M. lui pourrait faire goûter ce plan d'autant plus facilement, que dans la première réponse qu'on a donnée à la proposition de la médiation, on a déclaré, qu'on était prêt à se concerter là-dessus avec la cour de Vienne. La possession d'Asof et la libre négociation sur la Mer Noire sont regardées comme des objets de trop peu d'importance pour pouvoir être regardés comme un dédommagement pour les frais de la guerre. La dernière ne saurait procurer un commerce solide, aussi longtemps que les Tartares sont sous la domination ottomane, que leurs places fortes sont entre les mains des Turcs, et qu'ils ne sont pas les maîtres de s'adonner à la culture de leurs terres et au commerce comme ils le désirent, qu'au contraire le gouvernement les entretient dans des idées de rapine et de pillage. Ce sont là les puissants motifs qui selon moi font désirer ici l'indépendance des Tartares, sans parler de la considération de la sûreté des frontières de

Австріи и Франціи и полагають также, что первая не захочеть, чтобы Порта была такъ унижена, чтобы она надолго не могла быть опасна Россіи, но пожелаетъ убъдить Императрицу, что все что намбрены были отнять у Порты, не послужить къ увеличенію могущества Россіи, которая не имбеть притязанія пріобратать ни провинцій, ни подданныхъ. Здісь угішали себя и тою мыслью, что вінскій дворъ охотно будеть содъйствовать униженію турокъ, потому что онъ самъ можетъ воспользоваться унижениемъ столь опаснаго сосъда, и смъю сказать, что въ Петербургъ льстили себя надеждой, что Ваше Величество тъмъ легче можете представить благопріятныя стороны этого плана, что въ первомъ отвътъ, данномъ на предложение посредничества, была объявлена готовность согласоваться по этому дёлу съ втискимъ дворомъ. На владение Азовомъ и на свободную торговлю въ Черномъ море смотрять какъ на предметы слишкомъ незначительные, чтобы ихъ можно было разсматривать какъ вознаграждение за военныя издержки. На Черномъ морт не можетъ установиться торговля основанная на прочныхъ началахъ, пока татары будуть находиться подъ отоманскимъ владычествомъ и ихъ укръпленныя мъстности будуть въ рукахъ турокъ, и пока они не будутъ полными хозяевами обработывать свои земли и заняться торговлей такъ, какъ бы они этого хотъли; что, напротивъ, правительство поддерживаеть въ нихъ духъ хищничества и грабежа. Воть по моему могущественные мотивы, изъ за которыхъ здъсь такъ желаютъ независимости татаръ, не говоря о соображения

cet empire, et c'est là aussi, autant que je commence à m'en apercevoir, l'avantage essentiel qu'on se propose de remporter de cette guerre, car on ne compte pas d'obtenir le séquestre de la Moldavie et d'autres avantages comme la possession de la Cabardie et d'une île dans l'Archipel. Ce sont des objets trop peu importants, pour qu'à leur refus on voulut attacher la continuation de la guerre. Je devine la moitié de ce (qu'on) dis, le génie russe ne permettant pas, qu'on s'explique nettement et on a certainement tort de ne pas s'expliquer avec franchise envers V. M. Mais j'ai quelque raison de croire, que mes idées ne sont pas entièrement sans fondement et je me donnerai toutes les peines possibles pour approfondir la chose davantage.

### **№ 478.**

## Le comte de Soims au roi.

A St. Pétersbourg, le 1 (12) Février 1771.

Prés. le 26 Février.

Contenu: Le comte Panin adoucit les demandes de la Russie envers la Porte, donnant cependant à entendre en termes vagues, que si elle renonçait aux avantages que la Porte devait lui faire, il lui fallait un équivalent pour la dédommager des frais de guerre.

относительно безопасности границъ этого государства и воть также, насколько и начинаю замъчать, главная выгода, которую предполагають извлечь изъ этой войны, потому что на секвестръ Молдавіи и на другія выгоды здъсь такъ не разсчитывають какъ напримъръ на обладаніе Кабардой и однимъ изъ острововъ Архипелага. Это все предметы такіе незначительные, что изъ за отказа ихъ здъсь не захотять продолженія войны. На половину я угадываю, что говорится; геній Россіи не позволяєть ей высказаться напрямикъ, и конечно они сами виноваты, что не хотять откровенно высказаться Вашему Величеству. Но я имъю нъкоторыя основанія думать, что мои мысли не совсъмъ чужды истины, и я постараюсь насколько могу проникнуть въ эти дъла еще глубже.

# Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 1 (12 февраля) 1771 г.

Получено 26 февраля.

№ 473. Содержаніе: Графъ Панинъ въ своемъ изложенім представляетъ въ болѣе умѣренномъ видѣ требованія Россіи отъ Порты, давая, однако, въ неопредѣленныхъ выраженіяхъ понять, что если она отказывается отъ выгодъ, которыя Порта должна была ей доставить, то ее слѣдовало бы въ той же мѣрѣ и соотвѣтственно вознаградить за военныя издержки.

J'ai eu au sujet du contenu de l'avant dernière dépêche immédiate du 23 un entretien avec le comte Panin, et je lui ai exposé le tableau tracé par V. M. des sentiments de la cour de Vienne. La réponse était, quant à l'essentiel, qu'il ne pouvait pas croire, que si la cour de Vienne connaissait bien les sentiments de celle de Russie, elle poussât la jalousie contre elle au point que de vouloir prendre les armes en faveur des Turcs. Il est entré ensuite dans une justification des sentiments de sa cour, qui est devenue trop intéressante pour que je puisse la laisser ignorer à V. M. Il me dit, que l'intention de la Russie n'était pas de trop abaisser la puissance de la Porte, que l'Impératrice était trop sensée pour ne pas connaître, que ni ses facultés, ni d'autres circonstances ne le lui permettaient, mais que supposé, qu'on obtint toutes les conditions énoncées dans le projet de la Russie, la Porte n'en resterait pas une puissance très formidable à celles de la chrétienté; qu'il n'y avait pas encore un siècle, qu'elle était en possession de la Moldavie, que cependant la Porte avant que de la posséder, avait été en état de mettre le siège devant Vienne, que de même les Tartares, qui étaient plus les voisins de la Russie que des états de la Porte, n'étaient devenus ses sujets que depuis une quarantaine d'années, ce qui n'avait pas empêché qu'elle ne fut très puissante auparavant. Cette analyse des forces ottomanes m'a fourni l'occasion de lui faire plusieurs questions sur l'intention de sa cour à l'égard de la Valachie et de la Moldavie. Il m'a répondu

По поводу содержанія предпослідней непосредственной депеши отъ 23-го числа я вытыть разговоръ съ графомъ Панинымъ и представиль ему начертанное Вашимъ Величествомъ изображение образа мыслей вънскаго двора. Отвътъ его въ главныхъ чертахъбыль тоть, что онь не можеть верить, чтобы венскій дворь, которому хорошо известны чувства русскаго двора, могь до того довести свою зависть противъ него, что быль готовь ваяться за оружіе и защищать турокь. Затімь онь вачаль оправдывать намеренія своего двора, что было на столько интересно, что я не могу оставить объ этомъ въ невъдъніи Ваше Величество. Онъ сказаль мит, что Россія не нитла намъренія слишкомъ унижать могущество Порты, что Императрица была слишкомъ разсудительна, чтобы не знать, что ни Ея силы, ни другія обстоятельства не позволяли Ей этого, но что если и предположить, что вст условія, упомянутыя въпроэктъ Россіи, будуть выполнены, то и тогда все таки Порта останется державой слишкомъ могущественной для христіанскихъ державъ; что еще и въка не прошло съ тъхъ поръ какъ она владъеть Молдавіей, что, однако Порта, до пріобратенія еще этой провинціи, была въ состояніи осадить Вану, что, одинаково, татары, которые болье сосьди Россіи нежели турецкихъ владьній, сдълались ея подданными всего какихъ-пибудь сорокъ лёть тому назадъ, что не мешало ей быть столь же могущественной и до этого. Этоть анализь отоманскихь силь даль мит случай сдълать ему нъсколько вопросовъ относительно намъреній его двора на Валахію и Молдавію. Онъ мит отвітиль положительно, что Россія не разсчитываеть удер-

positivement qu'elle ne comptait pas de garder ces deux provinces; sur l'indépendance des Tartares je lui dis ensuite que me mettant dans la place d'un ministre de Russie, je concevais l'avantage, qui en reviendrait à cet empire, mais qu'à l'heure qu'il est, il n'y avait encore qu'une partie des Tartares qui avaient secoué le joug des Turcs, que ceux de la Crimée attendaient pour le faire, que les Russes vinssent les délivrer dans la campagne prochaine des garnisons turques qui tenaient leurs places fortes, et que, comme le succès d'une pareille entreprise était incertain, je lui donnais à considérer, si cela valait la peine de continuer la guerre. Il m'a simplement répondu, que non, que si on ne pouvait pas obtenir la liberté de toutes les nations tartares, il fallait aviser aux moyens d'obtenir pour celles, qui s'étaient rendues indépendantes d'elles-mêmes, et qu'on ne prolongerait pas la guerre pour l'amour des Tartares de la Crimée. Mais qu'en renoncant ainsi à toute espérance d'obtenir les avantages en question, il fallait songer à procurer à la Russie un autre dédommagement, qu'Asof ne pouvait être regardé que comme une possession revendiquée d'un ancien domaine abandonné, qu'une simple négociation aurait suffi pour obtenir la navigation sur la Mer Noire, sans qu'on eut besoin de faire la guerre, et que tout cela ne dédommageait pas la Russie de la perte de 25 millions de roubles, et, si la guerre allait continuer, d'une somme encore plus grande, et de la perte de tant de milliers d'hommes et d'un dérangement total, causé dans le système

живать за собой эти двъ провинціи. По поводу независимости татарь, я ему сказаль всятьдь за темъ, что, становясь на мъсто русскаго министра, я понимаю всю выгоду, которая отъ этого произойдеть для этого государства, но что въ настоящее время еще только часть татаръ сбросила съ себя турецкое иго, что крымскіе татары еще выжидають случая, чтобы сділять тоже самое, что русскимь слідуеть освободить ихъ въ следующую кампанію отъ турецкихъ гарнизоновъ, занимающихъ ихъ укрепленныя ивстности, и что, такъ какъ успъхъ этого предпріятія невъренъ я предоставиль ему обдумать стоило-ли это продолженія войны. Онъ мит отвіталь просто, что нівть, что если нельзя дать свободу встыт татарскимъ племенамъ, то надо подумать о средствахъ какъ освободить тъ племена, которыя отложились сами собою, а изъ за любви къ крымскимъ татарамъ не станутъ продолжать войну. Но что, отрішаясь такимъ образомъ отъ всякой надежды получить выгоды, о которыхъ идетъ ръчь, следовало подумать о доставленіи Россіи другаго вознагражденія; что на Азовъ нельзя иначе и смотръть какъ на древнее владъніе, взятое обратно, что простыхъ переговоровъ достаточно-бы было, чтобы получить право на плаваніе по Черному морю, не имъя необходимости прибъгать для этого къ войнъ, и что все это не вознаграждаеть Россію за потерю 25 мильоновъ рублей и еще большей суммы, если война продолжится, за потерю столькихъ тысячъ людей, и за совершенное разстройство правительственной системы, направленной исключительно къ внутреннему благоустройству Россіи и

du gouvernement qui était uniquement dirigé à perfectionner l'intérieur de l'empire. J'ai voulu le faire parler plus clair sur ce qu'il regardait comme un équivalent pour le dédommagement proposé, mais je n'ai rien pu tirer de plus de lui. Il a rompu la conversation en me disant, qu'il fallait attendre la réponse de la cour de Vienne, qu'après qu'elle avait avoué, que les conditions proposées relativement à la Pologne étaient modérées, on pouvait espérer qu'elle reconnaîtrait le même esprit de modération dans celles qui regardaient la Porte. Je ne sais si V. M. ne trouve, que je suis trop facile à inférer des propos de ce ministre, quoiqu'il n'avance pas d'ailleurs des choses à la légère, et dont il n'est pas sûr que cette cour est plus disposée à faire la paix, qu'elle n'en a l'air dans le projet qu'elle a fait remettre et qui était plutôt destiné à être montré à l'ennemi avec lequel on allait traiter, qu'à l'ami auquel on voulait ouvrir son coeur. Je sais, que le comte Panin se ressent de n'avoir pas fait un projet pour être donné à V. M. confidemment, et pour elle seule, et un autre pour être montré, et sur lequel on marchanderait dans le cours de la négociation. Ce sont les discussions, survenues en ce temps-là dans le conseil, qui l'en ont empêché. Et puis ce ministre ne s'est point attendu que V. M. prendrait la chose comme elle a fait, et qu'elle refuserait de se charger du soin de faire sonder le terrain sur les propositions que la Russie fait dans son projet. A présent je suis tenté de croire, que s'il plairait à V. M. de faire usage de ces propositions.

замедлившейся всябдствіе войны. Мит хотблось, чтобы онъ ясите выразиль, что онъ нодразумъваетъ подъ вознагражденіемъ другимъ, равнымъ предложенному, но я ничего болъе не могъ вывъдать отъ него. Онъ прерваль разговоръ, сказавъ, что надо ожидать отвёта оть вёнскаго двора, что послё того какъ этоть дворъ сознается, что условія предложенныя относительно Польши умітренны, можно будеть наділяться, что онь найдеть ту же умеренность и въ условіяхь относительно Порты. Не знаю, не нандете-ли вы, Ваше Величество, что я очень легко вывожу заключенія изъ словъ этого министра, хотя онъ легкомысленно и не говорить впередъ о вещахъ, въ которыхъ онъ не увъренъ, что здъшній дворъ болье расположенъ къ миру, чемъ это кажется, судя по проэкту, который онъ послаль и который скорте быль назначенъ для того, чтобы его показать непріятелю, съ которымъ предполягали заваючать условія, нежели другу, которому котели открыться чистосердечно. Я знаю, что графъ Панинъ расканвается, что не составиль проэкта для врученія конфиденціально Вашему Величеству и единственно для Васъ, и другаго, который-бы можно было поназывать и по которому можно-бы было договариваться и дёлать уступки въ теченія переговоровъ. Всему виной споры, поднявшіеся въ то время въ совете Императрицы, которые и помещали ому это сделать. Затемъ этоть министръ вовсе не ожидаль, что Ваше Величество такъ примете это дело, какъ вы это сделали, н что Вы откажетесь изследовать почву по темъ предложениямъ, которыя Россия дълаеть въ своемъ проэктъ. Теперь я склоненъ думать, что если-бы Вашему Вели-

tant à Vienne, qu'à Constantinople, en les accompagnant de certaines modifications, conformément aux explications que l'envie de faire la paix et la nécessité des circonstances leur ont arrachées, il y aurait peut-être moyen de rétablir les affaires, de regagner le temps perdu, et qu'au lieu d'en venir à une troisième campagne, on pourrait en venir à ouvrir un congrès, pour la paix. Je ne sais ce qu'ils entendent par l'équivalent pour le sequestre de la Moldavie. Comme ils assurent tous, que ce ne sont pas des provinces, qu'ils demandent, je présume que c'est plutôt de l'argent qu'ils ont en vue, qu'ils ont honte de le demander et qu'ils voudraient qu'on le leur offrit. Cette idée m'a engagé à écrire au Sr. Zeglin pour lui demander, s'il croit que la Porte serait disposée à acheter toutes ces prétentions et combien il croyait qu'on pouvait lui extorquer. Je lui ai mandé, que les frais, que la guerre avait causés à la Russie, montaient à 30 millions de roubles.

#### Nº 474.

#### Le comte de l'inkenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 2 Février 1771.

Vous aurez vu par les rescripts, que vous avez reçu depuis de ma part, que la mission du comte de Branicki à Pétersbourg n'a d'autre objet que de détourner, s'il est possible, l'éloignement des Czartoryski et de persuader la cour de Russie à consentir à leur conservation.

честву угодно было дать ходь этимъ предложениямъ, какъ въ Вѣнѣ, такъ и въ Константинополѣ, препроводивъ при нихъ тѣ изиѣненія, которыя будутъ сдѣланы на основаніи желанія заключить миръ и по необходимости обстоятельствъ, то еще возможно было-бы возстановить дѣла, выиграть потерянное время и, виѣсто приготовленій къ третьей кампаніи, можно бы было настолько успѣть, чтобы открыть конгресъ мира. Я не знаю что они подразумѣваютъ подъ вознагражденіемъ, которое ваяли-бы взамѣнъ секвестра Молдавіи. Такъ какъ они всѣ увѣряютъ, что они требуютъ не провинцій, то я предполагаю, что они скорѣе имѣютъ въ виду деньги, но что имъ стыдно спрашивать ихъ и что они желаютъ, чтобы имъ предложили ихъ. Эта мысль побудила меня написать г. Зегелину, чтобы спросить его, думаетъ-ли онъ, что Порта можетъ захотѣть уплатить за всѣ эти притазанія деньгами и какую сумму по его миѣнію можно-бы было отъ нея вынудить. Я написаль ему, что военныя издержки, причиненныя Россіи войной, обошлись ей до 30 мильоновъ рублей.

## Графъ Финксиштейнъ и г. Гертцбергь графу Сольмеу.

Берлинъ, 2 февраля 1771 г.

№ 474. Изъ рескриптовъ менхъ, полученныхъ вами до сего времени, вы межете видъть, что назначение графа Браницкаго въ Петербургъ не имъетъ другой ивли, кромъ предотвращения, если возможно, удаления Чарторижскихъ и убъждения русскаго двора, чтобы онъ согласился оставить за ними ихъ власть.

### **№ 475.**

### Le comte de Finkenstein au roi.

A Berlin, le 3 de Février 1771.

Secretissimum.

Votre Majesté me permettra de lui faire mon très humble rapport d'un entretien fort intéressant, que je viens d'avoir avec le baron de Swieten. Ce ministre m'a dit avoir reçu la réponse de sa cour sur tous les points, dont il avait été questionné dans les trois audiences, que V. M. avait eu la bonté de lui accorder et surtout dans la dernière. (Lacune).

Après ce début, il est entré en matière et il m'a dit: I. Que l'accroissement de la puissance russe paraissait à Leurs Majestés Impériales toujours d'un danger le plus grand et le plus imminent, non seulement pour leurs propres intérêts, mais plus encore pour ceux de V. M., que les moyens de prévenir ce danger et de contenir cette cour dans de justes bornes leur semblaient également sûr et (Lacune) pourvu que les deux cours s'entendissent et agissent d'un commun accord, et que dans ce cas celle de Vienne était prête à entrer dans toutes les mesures qui seraient jugées nécessaires pour obtenir un but si désirable, mais qu'elle s'en rapporterait cependant volontiers à Ses lumières et à Son expérience, que si V. M., qui était la plus exposée aux effets de l'agrandissement de la cour de Russie, ne jugeait pas

## Графъ Финксиштейнъ королю.

Берлинъ, 3-го февраля 1771 г.

(Секретнъйшій).

№ 475. Ваше Величество позволите шит сделать мое всеподданитейшее донесеніе о тольке что происходившемъ чрезвычайно интересномъ разговоре между мною и барономъ Свитеномъ. Этотъ министръ сказалъ мит, что получилъ отъ своего двора ответы на вст вопросы, которые сму были сделаны въ техъ трехъ последнихъ аудіенціяхъ, въ которыхъ Ваше Величество его всемилостивейше изволили принимать, въ особенности же въ последней. (Пропускъ).

Затемъ онъ приступиль въ самому предмету разговора и сказалъ мив, I) что возраставие могущества России всегда казалось Ихъ Императорскимъ Величествамъ (Маріи Терезіи и Іосифу II) величайшей опасностью, угрожающей не только мхъ собственнымъ интересамъ, но еще болбе интересамъ Вашего Величества; что средства предупредить эту опасность и удержать этотъ дворъ въ должныхъ предблахъ по ихъ мивнію одинаково надежны (Пропускъ) и вёрны, при томъ условіи, чтобъ оба двора снеслись между собой по этому поводу и действовали съ взаимнымъ согласіемъ, что въ такомъ случат вёнскій дворъ согласенъ принять всякія міры, признанныя необходимыми для достиженія столь желаемаго результата; но что тёмъ не менте онъ вполить бы положился на Ваше знаніе и Вашу опытность; что если Ваше Величество, будучи болбе ветхъ подвержены последствіямъ возрастанія могущества русскаго двора, не

ces dangers assez pressants, pour prendre dès à présent des mesures pareilles, la cour Impériale ne se mettrait pas non plus à ses brèches et qu'elle suivrait alors son exemple, du moins pour le moment présent; qu'elle pourrait le faire d'autant plus aisément, que sa situation intérieure était assez heureuse pour espérer de pouvoir repousser un danger plus direct, lorsqu'il viendrait (Lacune) pour elle, et qu'elle croyait d'ailleurs ne pas se tromper en comptant dans un cas pareil sur un resserrement de liens avec V. M., qui devait selon elle arriver naturellement et nécessairement à mesure que la puissance de la cour de Russie deviendrait plus formidable à ses voisins.

II. Que quant à la pacification des affaires de Pologne, le plan que la cour de Russie avait fait parvenir à V. M. et qu'Elle avait communiqué à L. M. I-les leur paraissait assez raisonnable et propre à terminer d'une manière solide et durable les troubles, qui ...sent ce royaume, bien entendu que la république demandât formellement la garantie des deux cours et que la Russie retirât ses troupes du moment que la pacification serait achevée et s'engageât de ne pas les y faire rentrer que du consentement des cours garantes; qu'on laissait cependant juger à V. M., s'il ne vaudrait pas mieux aujourd'hui, que cette pacification, qui selon le premier projet aurait dû précéder la paix avec la Porte, fut renvoyée à présent jusqu'à la conclusion de cette paix; puisqu'il serait à craindre sans cela, que la cour de Russie,

найдете эту опасность достаточно важной, чтобъ нужно было принять теперь же подобныя мізры, то Императорскій дворъ тоже не предприметь ничего клонящагося ко
вреду русскаго двора и будеть слідовать Вашему примізру, по крайней мізріз въ настоящее время; онь это сділаєть тіжь боліве охотно, что его внутреннее положеніе
достаточно хорошо, чтобъ онь могь надіяться быть въ состояніи отвратить боліве непосредственно угрожающую опасность, если таковая когда либо для него представится; даліве онь полагаєть, что онь не ошибаєтся, разсчитывая въ данномъ случаї:
на еще большее сближеніе съ Вашимъ Величествомъ, долженствующее, по его миізнію, совершиться совершенно естественно в необходимо по мізріз того, какъ могущество Россіи принямаєть угрожающіе размізры для своихъ сосідей.

И. Что же касается до умиротворенія Польши, то планъ, доставленный русскимъ дворомъ Вашему Величеству и сообщенный Вами Ихъ Императорскимъ Величествамъ, кажется имъ довольно благоразумнымъ и способнымъ прочно и надолго прекратить волненія, обуревающія это государство, именно въ виду того, что республика формально требуетъ гарантій обонхъ дворовъ, и чтобы Россія отозвала свои войска, съ момента примиренія, и обязалась не вводить ихъ туда снова иначе, какъ съ согласія гарантирующихъ дворовъ. Оставляютъ между тімъ на разрішеніе Вашего Величества, не пожелаете ли Вы лучше теперь, чтобъ это замиреніе, долженствующее по первому проэкту предшествовать миру съ Портой, было бы отложено теперь до заключенія втого мира, такъ какъ въ противномъ случай можно

qui ne manifestait que trop le dessein de vouloir continuer la guerre avec les Turcs, n'eut les mains plus libres par là pour agir avec de plus grandes forces contre les puissances qu'elle paraissait vouloir écraser.

III. Le baron de Swieten ajouta, que comme il n'y avait rien dans la façon de penser de sa cour à tous ces égards, qui ne lui parût juste et raisonnable, elle se proposait d'en faire également part à la Porte Ottomane et de s'ouvrir confidemment envers elle sur ce principe et ses idées relativement à la situation actuelle des affaires, telles qu'elle les avait détaillés à V. M., sur quoi elle avait cependant voulu la prévenir.

IV. Il en vint ensuite aux conditions de paix, que la cour de Russie a fait communiquer à V. M., et me témoigna que sa cour avait souhaité d'en être instruite par V. M., qu'elle ne voyait qu'une seule raison qui eut pu l'engager à lui en faire un mystère, qui était de pouvoir dire avec vérité à la cour de Russie, qu'elle trouvait ces conditions si dures et si inacceptables, qu'elle n'avait pas cru devoir les confier à la cour de Vienne, que Leurs Maj. Impériales désiraient cependant aujourd'hui, que V. M. voulut rompre ce silence à leur égard et la mettre par là en état de juger avec connaissance de cause de ce, qu'on avait à espérer ou à craindre de sa part à la cour de Russie.

V. Que sa cour de son côté ne voulait pas cacher à V. M., que quelque

опасаться, чтобъ Русскому двору, слишкомъ ясно выражавшему желаніе продолжать войну съ турками, не было этимъ способомъ развязаны руки, чтобы дъйствовать съ большими свлами противъ державъ, которыя онъ повидимому желаеть уничтожить.

III. Баронъ Свитенъ присовокупилъ, что такъ какъ въ образѣ мыслей его двора обо всемъ этомъ нѣтъ ничего такого, чего бы онъ не находилъ справедливымъ и благоразумнымъ, то его дворъ намѣревался равнымъ образомъ сообщить объ этомъ Оттоманской Портѣ и откровенно высказать передъ ней объ этихъ основаніяхъ и своихъ возгрѣніяхъ по поводу настоящаго положенія дѣлъ, которыя онъ подробно изложилъ Вашему Величеству, о чемъ онъ впрочемъ хотѣлъ Васъ предупредить.

IV. Затъмъ онъ перешель къ условіямъ мира, сообщеннымъ Русскимъ дворомъ Вашему Величеству, и засвидътельствовалъ мит, что его дворъ желаетъ, чтобъ Ваше Величество сообщили ему эти условія, что онъ видить только единственное основаніе, по которому Вы могли бы держать это въ тайнъ, а именно, чтобъ быть въ состоявіи откровенно сказать Русскому двору, что Вы находите эти условій настолько жестокими и неудобо-пріемлемыми, что Вы не сочли должнымъ сообщить ихъ Вънскому двору; что тъмъ не менъе Ихъ Императорскія Величества желаютъ въ настоящее время, чтобы Ваше Величество нарушили относительно ихъ молчаніе и дали бы имъ этимъ возможность судить съ знаніемъ дъла, чего имъ можно ожидать или опасаться со стороны Русскаго двора.

V. Что его дворъ съ своей стороны несколько не желаеть скрывать отъ Ва-

pacifique que fut son système, elle avait résolu, de ne négliger aucun des moyens qu'elle croirait propres à en imposer à la Russie et à lui inspirer des sentiments de modération; que c'était dans cette vue et pour être prêt à tout évènement, qu'elle comptait d'assembler une armée sur les frontières de la Hongrie et que cette armée serait en état d'agir encore cet été, si les circonstances venaient à l'exiger.

VI. Mais qu'il était chargé de faire à cette occasion une demande à V. M., à laquelle leurs M. Impériales se flattaient, qu'Elle voudrait bien répondre avec cette franchise dont on était réciproquement convenu, qu'il s'agissait de savoir, si dans ce cas, où Elles se verraient obligées d'en venir là et d'agir, quoique toujours hors de la Pologne (ce qu'il répetât à deux reprises), contre la cour de Russie, si alors V. M. était disposée à donner des assurances, de ne rien faire, qui fut ni direct. ni indirect. contraire à Leurs intérêts, que si V. M. était dans ces dispositions, l'empereur lui écrirait une lettre pour lui faire cette demande dans les formes, et que la réponse par laquelle V. M. donnerait l'assurance demandée, demeurerait un secret pour toutes ses terres.

Le baron de Swieten ne me dit que le précis de la commission dont il était chargé, que ses ordres portaient des paroles à V. M. Elle même, qu'il dépendrait par conséquent de son bon plaisir de l'admettre pour cet

шего Величества, что какъ бы ни была миролюбива его система, онъ рѣшился не пренебрегать ни единымъ средствомъ, которое онъ бы счелъ способнымъ произвести извъстное давленіе на Россію и внушить ей чувства умѣренности, что только въ этихъ видахъ и чтобъ быть готовымъ на всякія случайности, онъ разсчитывалъ стянуть армію къ границамъ Венгріи, и что эта армія могла бы дѣйствовать даже это лѣто еслибы этого потребовали обстоятельства.

VI. Но что ему было поручено сдълать при этомъ удобномъ случать вопросъ Вашему Величеству, — на который, какъ надъются Ихъ Императорскія Величества, Вы
соблаговолите отвътить съ той довърчивостью, какъ объ этомъ было взавино условлено, требуется узнать: будете ли расположены Ваше Величество, въ томъ случать,
если Ихъ Величества будуть принуждены дойти до этого и приступить къ военнымъ
дъйствіямъ, хотя во всякомъ случать вит предъловъ Польши (что онъ мит повториль дви
раза) — будете ли Вы расположены дать обезпеченіе въ томъ, что Вы ничего не
предпримете такого, что было бы прямо или косвенно противно Ихъ интересамъ, и
что если Ваше Величество на это согласитесь, то Императоръ напишеть Вамъ письмо,
въ которомъ сдълаетъ Вамъ формальный запрсоъ, и что отвъть, которымъ Ваше Величество дадите требуемое обезпеченіе, останется тайной для всъхъ его владъній.
Баронъ Свитенъ сообщиль мит только перечень данныхъ ему порученій, что по его
инструкціямъ онъ долженъ лично переговорить съ Вами, что зависить слъдовательно отъ
Вашей доброй воли допустить его для этой цёли къ аудіенція; но если по нъкото-

effet à son audience, mais que si par des raisons, qu'elle pourrait avoir, elle ne jugeait pas cette audience convenable, ces mêmes ordres l'authorisaient alors à entrer avec moi dans tous les détails et à me fournir les éclaircissements nécessaires, et que dans tous les cas il espérait, que V. M. voudrait bien lui donner une réponse positive sur tous les points susmentionnés.

J'ai pris le tout ad referendum et attendrai avec le plus profond respect les ordres que V. M. jugera à propos de me donner en conséquence.

A Berlin, le 3 de Février 1771.

Finckenstein.

### **№** 476.

## Le roi au ministre d'état et de cabinet, comte de Finckenstein.

A Potsdam, le 4 de Février 1771.

Prés. le 4 de Février 1771.

Ŀ

Le contenu de votre rapport d'hier m'a paru si important que pour donner plus de précision à ma réponse, Je l'ai écrite de ma propre main et vous la fais tenir à la suite de la présente. Vous y verrez, que Je remets à l'arrivée prochaine de notre courrier de Pétersbourg de m'expliquer catégoriquement sur les insinuations du baron de Swieten, de sorte que pour gagner du temps, le moment que ce courrier passera par Berlin vous servira de

рымъ причинамъ, которыя Вы можете имъть, Вы не найдете удобнымъ дать аудіенцію, то тъ же самыя инструкціи уполномочивали его войти со мной въ переговоры по поводу всъхъ подробностей и сообщить мнъ необходимыя свъдънія, а что ве всякомъ случат онъ надъется, что Ваше Величество соблаговолите дать ему положительный отвътъ по всъмъ вышеприведеннымъ пунктамъ. Я все это принялъ ad referendum и буду ожидать съ глубочайшимъ почтеніемъ приказаній, которыя Ваше Величество найдете нужнымъ мнъ дать вслъдствіе этого.

Берлинъ, 3-го февраля 1771 г.

Финкенштейнъ.

# Король Государственному Кабинеть-Министру графу Финкенштейну.

Потсдамъ, 4-го февраля 1771 г.

Получено того же числа.

№ 476. Содержаніе Вашего вчерашняго донесенія мив показалось настолько важнымъ, что для большей точности моего отвъта, я его написалъ собственноручно и посылаю его Вамъ вслъдъ за настоящимъ письмомъ. Вы изъ него увидите, что я отиладываю до будущаго прітада нашего курьера изъ С.-Петербурга, категорическія объясненія на внушенія барона Свитена, такъ что, для выигрыша времени, тотъ моменть, въ который этоть курьеръ протдеть черезъ Берлинъ, будетъ Вамъ служить

signal, de vous rendre incéssamment auprès de moi, en conséquence de mon ordre préliminaire du 25 de Janvier, sans attendre aucun avertissement ultérieur. Sur ce Je prie Dieu, etc.

#### **№ 477.**

### Le roi au ministre d'état et de cabinet, comte de Pinckenstein.

Potsdam, ce 4 de Février 1771.

La conversation du baron de Swieten est très intéressante et contient des articles très importants, mais comme j'attends à tout moment mon courrier de Russie de retour, je Vous prie de dire au dit Sr. de Swieten que je le priais d'attendre jusqu'alors, et que ce moment je lui donnerai pleine satisfaction sur toutes les choses qu'il propose, Vous pouvez lui dire que j'espère que la cour de Russie fera peut-être quelque réflexions qui pourront modérer ce qu'il y avait de trop dur dans le premier projet de pacification, et qu'en ce cas là les choses ne seraient pas aussi désespérées, qu'on les avaient crûes dans le commencement, et que le peu de patience qu'il fallait pour attendre cette réponse n'altérerait en rien les mesures que sa cour jugeraient à propos de prendre; en attendant, je ne pouvais qu'applaudir au parti qu'elle avaient prise d'avertir les Turcs touchant ce qui regarde la pacification de la Pologne.

указаніемъ, чтобъ Вы немедленно прітхали ко мнѣ, вслѣдствіе моего предварительнаго приказанія отъ 25-го января, не дожидаясь никакого дальнѣйшаго извѣщенія. Молю Бога, и пр.

## Король Государственному и Кабинеть-Министру графу Финксинтейну.

Потсдамъ, 4-го февраля 1771 г.

(Собственноручно).

№ 477. Разговоръ барона Свитена чрезвычайно интересенъ и касается весьма важныхъ вопросовъ, но такъ какъ я жду каждую минуту возвращенія моего курьера паъ Россія, то прошу Васъ сказать барону Свитену, что я прошу его подождать до этого времени, и что тогда дамъ ему полное удовлетвореніе на всѣ вопросы, имъ предложенныя. Вы можете ему сказать, что я надъюсь, что русскій дворъ придеть, можеть быть, къ нѣкоторымъ заключеніямъ, которыя въ состояніи будуть смягчить все то, что окажется слишкомъ суровымъ въ первомъ проэктѣ мирнаго договора, и что въ такомъ случаѣ дѣла не будуть въ такомъ безнадежномъ состояніи, какъ это полагали сначала, и что немного терпѣвія, нужнаго чтобъ дождаться этого отвѣта, ни въ чемъ не измѣнятъ тѣ мѣры, которыя его дворъ сочтетъ необходимыми принять; пока, я могу только одобрять то именно намѣреніе, на которомъ онъ остановился — увѣдомить турокъ обо всемъ, касающемся умяротворенія Польши.

J'attends à présent ce que le courrier nous apportera, mais je doute très fort que ce soyent des résolutions de la part de la Russie telles qu'on les peut désirer. Vous verrez quils voudront continuer la guerre dans l'espérance d'engager la cour de Vienne par quelque possessions en Hongrie d'embrasser leur parti, mais cela venant sûrement à manquer, je ne sais quel parti ils prendront; en attendant, les Turcs ne seront point écrasés, et leur vastes projets se réduiront à peu de chose. Il me paraît par tout ce qui me revient de Pétersbourg que le comte Panin n'a pas des idées justes, ni des intérêts des princes de l'Europe, ni de leur politique, ni de leur puissance, c'est un moyen de s'égarer étrangement dans le métier qu'il fait. Certainement la Russie devait saisir le moment présent pour la paix, celui était avantageux, si elle s'embarque plus loin, les évènements pourront lui devenir aussi contraires qu'il lui ont été favorables jusqu'à présent. Adieu, mon cher comte, nous nous verrons à l'arrivée de ce courrier qui nous taillera de Fédéric. la besogne.

#### Nº 478.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 4 (15) Février 1771.

Prés. le 2 Mars 1771.

Contenu: Il y a des personnes, qui tâchent de persuader l'Impératrice et son ministre, que la cour de Vienne concerte toutes ses démarches avec le roi.

# Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 4 (15) февраля 1771 г.

Получено 2-го марта.

№ 478. Содержаніе: Есть люди, которые стараются убъдить Императрипу и Ея министра, что вънскій дворъ согласуєть всё свои дъйствія съ дъйствіями короля.

Теперь я жду, что привезеть нашь курьерь; но я сильно сомньваюсь, чтобь это были ть рышенія Россіи какихь можно желать. Вы увидите, что они захотять продолжать войну, вы надежды склонить кы участію вы своихь нашыреніяхь вынскій дворь, обышая ему накоторыя владынія вы Венгрій; но такь какь это навырно не состоится, то я не знаю, что они предпримуть; между тымь турки не будуть уничтожены, а ихь обширные замыслы ограничатся ничтожными результатами. Мны кажется по всымь свыдыніямь, получаемымь мною изь Петербурга, что графь Панины не имыеть вырныхь представленій, ни обы интересахы европейскихы государей, ни обы ихь политикы, ни обы ихь могуществы; странное состояніе заблужденія вы его положеніи министра. Конечно, Россія должна воспользоваться настоящей выгодной минутой для мира; этоть моменть быль благопріятень, если она пойдеть далые, то обстоятельства могуть сдылаться на столько же невыгодными, насколько прежде онь были ей благопріятны. До свиданія, любезный графь, мы увидимся по возвращеніи этого курьера, который намь принесеть много хлопоть.

J'ai reçu par le courrier ordinaire, qui est arrivé hier, les ordres immédiats et médiats de V. M. du 29 et du 30 Janvier et du 2 de ce mois-ci. Je ne laisserais pas ignorer au comte Panin les avis qui sont venus à V. M. d'un corps des troupes, que les autrichiens ont dessein d'assembler en Hongrie. Il y a ici des personnes qui ont prévu que cela arriverait, et que la cour de Vienne serait bien aise de faire une pareille démonstration pour se donner du relief auprès des deux partis belligérantes. Ce qui m'est fort sensible en cette occassion, c'est que plusieurs de ces politiques-spéculatifs tâchent d'insinuer que la cour de Vienne concerte toutes ces démarches avec V. M., par là ils voudraient inspirer de la défiance sur les intentions de V. M. à l'égard de la Russie.

Jusqu'ici, je le sais, cela n'a pas pris auprès de l'Impératrice et du comte Panin, mais il est très certain, que ces gens ne cessent de leur donner des soupçons.

#### № 479.

#### Le roi Frédéric au comte de Finckenstein.

A Potsdam, le 6 de Février 1771.

Prés. le 6 de Février 1771.

Votre rapport d'hier m'a été fidèlement rendu, et comme J'ai reçu en même temps une lettre en chiffres de mon frère le prince Henri en date du

До сихъ поръ, какъ мнѣ извѣстно, это не производитъ никакого вліянія ни на Императрицу, ни на графа Панина, но очень вѣроятно, что эти люди не перестаютъ стараться вселять въ нихъ подозрѣнія.

# Король Фридрихъ графу Финксиштейну.

Потсдамъ, 6-го февраля 1771 г.

Получено того же дия.

Nº 479. Вашъ вчерашній рапорти быль мий исправно доставлень, и такъ какъ я получиль въ то же время шифрованное письмо отъ моего брата, принца Генрика,

Съ обыкновенной почтой, прибывшей сюда вчера, я получиль непосредственныя и посредственныя приказанія Вашего Величества оть 29-го и 30-го января и отъ 2-го числа сего місяца. Я не оставлю въ невідіній графа Панина о свідініять, полученных Вашимъ Величествомъ относительно корпуса войскъ, который австрійцы иміжоть намітреніе выставить въ Венгрій. Здісь есть люди, которые предвиділи, что это случится и что вінскій дворь будеть очень радь сділать подобную демонстрацію, чтобы поднять свое значеніе въ глазахъ обінкъ воюющихъ сторонъ. Что меня очень смущаеть въ этомъ ділів, это то, что нікоторые изъ этихъ спекулянтовъполитиковъ стараются внушить, что вінскій дворь во всіхъ своихъ дійствіяхъ согласуется съ Вашимъ Величествомъ; этимъ они хотять вселить недовітріе къ намітреніямъ Вашего Величества относительно Россіи.

23 de Janvier dernier, qui a rapport à son contenu et à laquelle le départ du prince ne me permet plus de répondre, Je vous adresse ci-joint une copie de son déchiffré.

Elle vous apprendra que mon frère est dans l'idée que la Russie se relâchera à plusieurs égards sur son premier plan de pacification dans le cours de la négociation, et tout ce qu'il me marque, indique effectivement quelque changement dans la façon de penser de cette cour, à cet égard. On veut entre autres que J'informe la Porte que J'ai en main les conditions sur lesquelles la Russie veut entamer la négociation, et il s'agit de savoir s'il convient mieux, que Je fasse cette insinuation à Constantinople d'abord où après l'arrivée du courrier qui m'apportera la réponse de l'Impératrice et qui ne tardera point d'arriver. Je ne veux pas vous dissimuler, que le dernier parti me paraît préférable au premier, mais vous me ferez plaisir de me dire ce que vous en pensez. Dès que ce courrier me sera parvenu, Je me réserve de vous parler sur tout le reste et nous arrangerons tout ce qui est nécessaire pour se promettre un heureux succès de cette négociation.

En attendant, vous n'avez qu'à insinuer au baron de Swieten, que J'avais reçu avis de Pétersbourg que la Russie s'adresserait immédiament à sa cour, pour lui demander sa médiation, et que quoique le courrier que J'attendais de Russie ne fût pas encore arrivé, J'étais cependant persuadé que cette cour apporterait tant de modération à ces conditions, qu'on aurait

отъ 23-го января текущаго года, имъющее отношеніе къ содержанію рапорта, и на которое отъъздъ принца не позволяеть мнѣ болѣе отвъчать, я прилагаю къ сему копію съ этого разшифрованнаго письма. Изъ него вы узнаете, что мой брать полагаеть, что Россія по многимъ причинамъ откажется, въ продолженіе переговоровъ, 
отъ своего перваго проэкта мирнаго договора, и все то, на что онъ обращаеть мое 
вниманіе, дъйствительно указываеть на нѣкоторую перемѣну въ образѣ мыслей Россіи объ этомъ предметѣ. Между прочимъ желають, чтобъ я увѣдомилъ Порту, что я 
имъю въ рукахъ условія, на которыхъ Россія желаеть начать переговоры, но требуется знать, когда лучше будеть, чтобъ я сдѣлалъ это сообщеніе въ Константинополь—до, или послѣ прибытія курьера, который привезеть инѣ отвѣтъ Императрицы, и 
который какъ полагаю не замедлить пріѣхать. Я не желаю отъ васъ скрывать, что я предпочитаю второе рѣшеніе первому; но вы мнѣ сдѣлаете удовольствіе, сказавъ, что вы сами 
объ этомъ думаете? Я откладываю сообщеніе вамъ обо всемъ остальномъ до того 
времени, пока только ко мнѣ пріѣдеть курьеръ, и мы устроммъ все необходимое, 
чтобъ заручиться счастливымъ успѣхомъ въ этой негоціаціи.

Пока вы инъете сообщить барону Свитену, что я получиль свёдёние изъ Петербурга, что Россія обратится непосредственно къ его двору, чтобъ попросить его посредничества, и что хотя курьеръ, котораго я жду изъ Россіи, еще не прітхалъ, я однако убъжденъ, что этотъ дворъ настолько внесеть умеренности въ свои условія,

tout lieu d'espérer de mettre la négociation de cette paix en bon train et d'en attendre des succès heureux.

Sur ce je prie Dieu etc.

#### Приложение къ № 479.

Déchiffré de la lettre du prince Henri de Prusse, à Pétersbourg, en date du 23 de Janvier 1771.

Pour S. E. M-r. le comte de Finckenstein à Berlin.

Quoique j'aie trouvé les conditions de la paix très-fortes, je dois vous prier pourtant, mon très-cher frère, que je ne les ai pas regardé comme positives, mais uniquement comme un projet de paix; c'est à dire qu'on demande beaucoup et qu'on se relâche ensuite dans le cours des négociations. Je ne doute pas que cela n'arrivera, si la négociation est entamée même sur ce plan de pacification que vous avez reçu. Quant à la Moldavie et à la Valachie ils désiraient sans doute de l'arracher aux Turcs, mais le comte Panin et même Orlow m'ont dit que ce n'était pas pour eux, mais pour qui-conque les voudrait, pourvû que cela ne restât pas aux Turcs. Cependant je suis persuadé, qu'on se relâchera sur cela si l'on le veut; mais pas plutôt que dans le cours des négociations. Quant aux remarques, que Vous m'avez communiquées, mon très-cher frère, sur le projet de pacification que l'Im-

#### Приложени къ № 479.

Копія расшифрованнаго письма принца Генриха Прусскаго, изъ Петербурга, отъ 23-го января 1771 г. Для Е. П. графа Финкенштейна, въ Берлинъ.

Хотя я нашель условія мира чрезвычайно тяжкими, тёмь не менёе я должень сназать Вамъ, дражайшій братъ, что я вовсе не смотрю на нихъ, какъ на условія положительныя, а единственно какъ на проэктъ мирнаго договора; это означаетъ, что ставять большія требованія, а затёмъ, въ продолженія переговоровъ, отказываются отъ нихъ. Я не сомнівнось, что это такъ случится, если даже переговоры будуть начаты согласно съ тёмъ проэктомъ мира, который Вы получили. Что же касается Молдавів и Валахів, они хотёли, конечно, вырвать ихъ изъ рукъ турокъ; но графъ Панинъ и даже Орловъ сказали мит, что это не въ ихъ пользу, а въ пользу всякаго желающаго, только чтобъ онё не остались въ рукахъ турокъ. Однако я уб'єжденъ, что отъ этого откажутся, если захотять, только не ранте, какъ впродолженіе переговоровъ. Что же касается замітчаній, присланныхъ Вами, дражайшій братъ, на проэкть мирнаго договора, сообщеннаго Вамъ Императрицей, я передаль ихъ и письмо

что могутъ вполит надтяться поставить на добрый путь переговоры объ этомъ мирт, и ожидать отъ нихъ счастливаго успъха.

Затъмъ молю Бога, и пр.

pératrice Vous a communiqué, j'ai remis la pièce et la lettre à l'Impératrice. Je suis persuadé, comme Vous, mon très-cher frère, de la vérité des propositions que Vous renfermez dans cette pièce; mais à Vous parler avec cette vérité que je Vous dois, surtout dans les circonstances où je me trouve. où il serait contre mon devoir, de Vous rien dissimuler, j'aurais souhaité pour l'amour de l'union et de l'amitié que Vous désirez entretenir entre l'Impératrice et Vous, mon très-cher frère, que Vous eussiez attendu l'ouverture du congrès et la jonction des Autrichiens avant de parler si clairement à ce sujet à l'Impératrice. Je n'ose Vous cacher qu'elle n'a pas produit un bon effet. Je sais, que l'Impératrice a dit qu'elle ne s'attendait pas à Vous voir plaider, mon très-cher frère, la cause des Turcs. Mais, si dans les temps des négociations les Autrichiens crient avec les Turcs, les remontrances que Vous ferez alors seront tout autrement reçues, et je réponds que la paix s'en suivra. J'ai cru de mon devoir de calmer toutes ces mauvaises impressions. J'ai dit à l'Impératrice que Vous deviez absolument connaître la façon de penser des Autrichiens, que le voisinage Vous donnait des éclaircissements, que personne ne pouvait avoir de meilleurs, que Vous, mon très-cher frère, et que par conséquent c'était la plus grande marque que Vous aviez pu donner à l'Impératrice, que de lui parler avec cette franchise.

Je me flatte d'avoir par là calmé ses inquiétudes. Tout ce qu'ils ont souhaité, en vous envoyant ces propositions, c'est qu'elles demeurâssent

Я льщу себя надеждой, что я этимъ успокоилъ ея тревоги. Все чего они желали, посылая Вамъ эти предложенія, это, чтобъ онъ остались въ секретъ, чтобъ Вы

Императрицъ. Я убъжденъ, какъ и Вы, дражайшій брать, въ искренности предложеній, которыя Вы сообщаете въ этомъ письмі; но, говоря Вамъ съ той искренностью, которою я Вамъ обязанъ, особенно при техъ обстоятельствахъ, въ которыхъ я нахожусь, и когда было бы противно моему долгу что либо отъ Васъ скрывать, я бы посовътоваль изъ любви къ союзу и дружбъ, которые Вы желаете поддерживать между Императрицею и Вами, дражайшій брать, чтобъ Вы дождались открытія конгреса и присоединенія австрійцевъ, прежде чёмъ такъ ясно говорить объ этомъ съ Императрицей. Я не смъю скрыть отъ Васъ, что Ваше письмо не произвело хорошаго впечатычнія. Я знаю, что Императрица сказала, что она никакъ не ожидала, что Вы, дражайшій брать, стали бы защищать діло турокь. Но если во время переговоровь австрійцы стануть за одно съ турками, то заявленія, которыя Вы сділаете тогда, будуть приняты совершенно иначе, и я отвечаю, что за ними воспоследуеть заключеніе мира. Я счель своимь долгомь, изгладить всё эти дурныя впечатлёнія. Я сказаль Императрицъ, что Вы непремънно должны были знать образъ мыслей австрійцевь, что состаство съ ними доставляло Вамъ такія свідінія, лучше которыхъ никто не могъ имъть кромъ Васъ, дражайшій брать, и что всятдствіе этого самое большое заявление уважения, которое Вы могли сделать Императрице - говорить съ ней настолько откровенно.

secrètes, que Vous eussiez la bonté de faire connaître à Constantinople que Vous aviez les conditions en main sur lesquelles ils pourraient négocier; qu'elles contenaient la sûreté pour l'avenir et un dédommagement pour la Russie, que les Turcs sur cela nommeraient un de ces endroits nommés dans le mémoire de l'Impératrice pour le congrès, où l'on enverrait des plénipotentiaires, d'abord qu'ils feraient partir les leurs et que le S-r. Obreskow serait relâché. Dans le cours des négociations je suis sûr et certain, que tout s'arrangera, et que la paix, qu'on désire ici et qui leur est trop nécessaire, s'en retablie.

Je laisse à Vos lumières, si Vous jugez à propos de prendre ce parti. Au moins est-il certain et sûr, que Vous Vous rendriez l'Impératrice devable. Ils veulent s'adresser à cette heure aux Autrichiens pour leur demander la médiation, et je répète ce que j'ai eu plusieurs fois l'honneur de Vous dire que si Vous, mon très-cher frère, et la cour de Vienne insistez sur la médiation ouverte, que Vous l'obtiendrez tout de suite. Je crois que l'Impératrice répondra encore avant mon départ sur la lettre que Vous lui avez écrite et que je pourrai Vous envoyer sa réponse par un courrier, mais je ne crois pas, qu'elle changera quelque chose à ces propositions qui devront sans doute servir de canevas pour la négociation. Je dois encore ajouter que l'Impératrice doit avoir été surprise, et même le comte Orlow m'en a parlé, qu'ayant touché tous les articles contenus dans son mémoire, Vous n'ayez

были такъ добры дать знать въ Константиноноль, что Вы имъете върукахъ условія, на которыхъ они могуть вступить въ переговоры, что они заключають въ себъ обезпеченіе въ будущемъ и вознагражденіе Россіи, что турки на это назначуть одно изъ мъсть, поименованныхъ въ мемуаръ Императрицы, для конгресса, куда бы послаже полномочныхъ министровъ, раньше чёмъ бы они отправили своихъ, и что г-нъ Обрежновъ будетъ непременно освобожденъ. Я вполне уверенъ, что во время переговоровъ все устроится, и что миръ, котораго здёсь желають и который имъ слишкомъ необходимъ, будетъ возстановленъ. Я оставляю на Ваше благоусмотръніе — найдете ли вы нужнымъ принять это ръшеніе. По крайней мъръ вполит достовърно, что Имнератрица будеть Вамъ обязана. Они хотять въ настоящую минуту обратиться къ австрійцамъ за посредничествомъ, и я повторяю тоже что я уже виблъ честь неоднократно Вамъ говорить, что если Вы, дражайшій брать, и вънскій дворъ будете настанвать на открытомъ посредничествъ, то Вы его немедленно достигнете. Я думаю, что Императрица отвътить до моего отъъзда на Ваше письмо, и я буду въ состоянін послать Ванъ ея отвіть съ курьеромъ, но я не думаю, чтобъ она что нибудь взибнила въ своихъ предложенияхъ, которыя безъ сомивния должны служеть основанісить для переговоровъ. Я долженъ еще прибавить, что Инператрица, втроятно, была удивлена, и даже графъ Орловъ инъ объ этомъ говорилъ, что, коснувшись всъхъ вопросовъ, содержащихся въ ея мемуаръ, Вы начего не сказали о томъ обезпечения,

point parlé de la sûreté, qu'on demande, que les Turcs doivent accorder à la paix aux Grecs. J'ai répondu, que je croyais, que Vous aviez passé cet article à cause qu'il s'entendait de soi-même, puisqu'entre les puissances chrétiennes on stipulait toujours un oubli entier.

Henri.

#### **№** 480.

## Le roi au comte de Finckenstein.

A Potsdam, ce 7 de Février 1771.

Prés. le 7 Février.

La promptitude avec laquelle vous avez répondu à mes ordres d'hier m'a fait plaisir.

Plus Je réfléchis sur la négociation de la paix entre la Russie et la Porte et plus J'y entrevois des difficultés. Il nous faudra bien des appuis pour assurer la marche de notre médiation, et le plus essentiel pour nous, c'est de ne pas nous laisser éblouir ni par la Russie ni par l'Autriche et de ne consentir à rien qui put être contraire à notre plan de neutralité que J'ai dessein de soutenir absolument et à quelque prix que ce soit. C'est une considération qu'il faut avoir toujours présente à notre esprit dans tout le cours de cette négociation, et Je vous en préviens comme d'un principe, dont Je ne m'écarterai jamais. Sur ce Je prie Dieu, etc.

которое, какъ они требують, турки должны дать при заключении мира грекамъ. Я отвътилъ, что Вы пропустили этотъ вопросъ вслъдствие того, что, какъ я полагаю, онъ былъ ясенъ самъ по себъ, потому что между христинскими державами всегда договаривались объ общей аминстии.

Генрихъ.

# Король графу Финксиштейну.

Потсдамъ, 7-го февраля 1771.

Получено 7-го февраля.

№ 480. Поситыность, съ которою вы отвѣтили на мои вчерашнія приказанія, шнѣ доставила удовольствіе.

Чтих болье я думаю о переговорах о мирт между Россіей и Портой, ттих болье я въ нихъ усматриваю затрудненій. Намъ нужна будеть большая поддержка, чтобъ обезпечить ходъ нашего посредничества, а самое главное для насъ это—не дозволить ослепить себя ни Россіи, ни Австріи, и не дать своего согласія ни на что, что могло бы быть противно нашему плану нейтралитета, котораго я имбю намъреніе держаться во что бы то ни стало и какою бы то ни было цтной.

Это разсужденіе, которое всегда должно быть присуще нашему уму во все продолженіе этой негопіаціи, и я васъ о немъ предупреждаю, какъ о принципъ, отъ котораго я никогда не отдалюсь. Затъмъ молю Бога, и пр.

#### **Nº** 481.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 7 (18) Février 1771.

Prés. le 5 Mars.

Contenu: 1) Raisonnement du comte Panin pour expliquer que la cour de Vienne a pu avoir connaissance de quelques articles des conditions de paix sans que le secret ait été trahi.

2) Excuses répétées par le comte de Solms sur ce que la cour de Russie a fait des demandes trop dures, sans avoir intention de les obtenir.

J'ai eu l'honneur de recevoir les derniers ordres immédiats de V. M. du 3 de ce mois. Le prince Galiczin en mandant ici la nouvelle comme quoi la cour de Vienne avait le dessein d'assembler cette année en Hongrie un corps d'environ 30 mille hommes, pour le faire camper, on parle comme d'un fait, dont il a été instruit sous main. Outre cela, on a encore appris par ses dépêches, qu'il était arrivé du changement dans le comportement de l'empereur à l'égard du prince Kaunitz. Ce ministre a été traité par le passé avec tant de froideur par l'empereur, que ce monarque ne lui parlait jamais en public. Au lieu de cela le prince Galiczin marque que non-seulement l'empereur parlait au prince Kaunitz au cercle de la cour, mais qu'à la comédie il passait souvent dans sa loge et s'y entretenait avec lui pendant toute la pièce.

## Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 7 (18) февраля 1771 г.

Получено 5 марта.

№ 481. Содержаніе: 1) Доводы графа Панина, въ доказательство того, что вънскій дворъ могъ узнать нъкоторые пункты условій мира, хотя и не было нарушено сохраненіе тайны.

2) Извиненія, повторенныя графомъ Сольмсомъ, относительно того, что русскій дворъ заявиль слишкомъ тяжкія требованія, не имъя намъренія получить на нихъ удовлетвореніе.

Я имкль честь получить непосредственныя приказанія Вашего Величества отъ 
3-го числа сего місяца. Князь Голицынь сообщаеть сюда извістіе, что будто-бы 
вінскій дворь иміеть наміреніе собрать вь этомъ году въ Венгрій корпусь, состоящій приблизительно изъ 30 тысячь человікть, и расположить его тамъ дагеремъ; объ 
этомъ говорять здісь какъ о факті, который онъ узналь по секрету. Кромі того, 
изъ его депешь здісь еще узнали, что въ поведеній императора относительно княза 
Кауница произошла переміна. Императорь прежде такъ холодно обходился съ этимъ 
министромъ, что въ обществі никогда не говориль съ нимъ. Теперь-же князь Голипынъ говорить, что императорь не только разговариваль съ княземъ Кауницомъ во 
время пріємовь при дворі, но даже во время комедія онь часто ходиль въ его ложу

Le comte Panin regarde tout cela comme autant de démonstrations de la part de Vienne, qui essaie, si elle pourra intimider par là la Russie. Mais il ne peut se persuader qu'elle veuille se porter jusqu'à agir contre la Russie en faveur des Turcs. Sa gloire et son intérêt n'y trouveraient pas leur compte selon lui. Il est donc convaincu, que quand on pourra lui apprendre les conditions de paix, elle changera de façon d'agir envers l'Impératrice de Russie. Il souhaite qu'il se présente bientôt un moment favorable pour que V. M. ou bien la cour d'ici elle-même puissent l'en instruire avec sûreté.

On a été informé ici, que quelque chose avait transpiré au-dehors sur certains articles du plan des conditions de paix avec la Porte qui a été communiqué à V. M. Le comte Panin l'attribue aux entretiens que depuis le commencement de la guerre il a eu avec Mylord Cathcart sur la pacification en général et à ce que celui-ci en aura informé le ministère britanique. Après que la ville d'Asof fut occupée par les Russes, il en a parlé à cet ambassadeur comme d'une ancienne possession revendiquée, qu'on ne rendrait point, les Turcs ayant rompu la paix perpétuelle, qui leur avait assuré la possession. L'Angleterre a proposé elle-même la navigation sur la Mer Noire comme un dédommagement des frais de la guerre, et ces deux articles, ayant passé ainsi par la bouche de plusieurs personnes, il se pourrait fort bien, qu'elles eussent transpiré par là. Ce qui s'est dit sur la liberté des Tartares, ce ministre le regarde comme une simple conjecture que la proba-

н разговариваль съ нимъ впродолжение всего представления. Графъ Панинъ смотритъ на все это какъ на явную демонстрацію со стороны вънскаго двора, который испытываеть, не въ состояніи-ли онъ будеть запугать всімъ этимъ Россію. Но онъ не допускаеть, чтобы онъ дошель до того, чтобы сталъ дійствовать противъ Россіи въ пользу турокъ. По его митнію оть этого не выиграють ни его слава, ни интересы. Онъ убъжденъ, однако, что когда вънскому двору можно будеть показать условія мира, то онъ измінить образь своихъ дійствій относительно Императрицы Россіи. Онъ желаеть, чтобы скорбе наступилъ удобный моменть, чтобы Ваше Величество или же здішній дворь были-бы въ состояніи съ увтренностью сообщить ему условія.

Здась получено сведаніе, что накоторые статьи проэкта условій мира съ Портой, который быль сообщень Вашему Величеству, получили огласку. Графъ Панинь приписываеть это разговорамь, которые онь съ самаго начала войны имѣль съ милордомъ Каткартомъ по умиротворенію вообще, а что лордъ сообщиль все это британскому министерству. Послів того какъ городъ Азовъ быль занять русскими, онъ говориль объ этомъ съ посломъ, какъ о древнемъ владівній, взятомъ обратно, и которое уже не отдадуть туркамъ, такъ какъ они нарушили візчный миръ, которымъ утвердили за собой это владівніе. Англія и сама предлагала свободное плаваніе по Черному морю, какъ вознагражденіе за военныя издержки; такимъ образомъ, эти два пункта, пройдя черезъ уста нісколькихъ лицъ, весьма візроятно, получили огласку. По поводу того что говорять объ освобожденіи татаръ, этоть министръ полагаетъ,

bilité de la chose a suggerée. Il a fait part à tous les ministres étrangers qui se trouvent ici, que les Tartares s'étant soustraits à la domination de la Porte, demandaient qu'ils fussent maintenus dans leur liberté et indépendance. Le comte Panin juge qu'après cette nouvelle a été mandée aux différentes cours de l'Europe, on aura trouvé que la chose était avantageuse à la Russie; que de là on aura probablement inféré qu'elle voudrait aussi la soutenir, et qu'allant de supposition en supposition on aura fini par conclure que la chose était sûre. Quant aux autres conditions et pour ce qui est en particulier de celle qui regarde la Moldavie, il pense qu'on n'en a pu avoir connaissance ailleurs, parce qu'on s'en était ouvert uniquement à V. M.

Pour ce qui regarde la façon de penser de cette cour sur le rétablissement de la paix avec la Porte, les explications que l'Impératrice a données de son premier plan auront peut-être pu, Sire, vous satisfaire. Je voudrais pouvoir me flatter que mes rapports, que j'ai eu l'honneur de vous faire sur cette matière, ayant produit la conviction que c'est faute de s'être au commencement expliqué plus clairement, qu'on s'est rendu inintelligible et qu'on s'est fait croire plus immodéré dans les prétentions qu'on ne l'était en effet. L'article qui a donné la première anicroche, celui de la médiation ouverte de la cour de Vienne, s'arrangera aussi. Tout dépend de la réponse que celle-ci fera aux insinuations que celle de Russie lui a fait présentement.

что это не болте какъ догадка, внушаемая втроятностью дтла. Онъ сообщиль встивиностраннымъ министрамъ, здтсь находящимся, что татары, свергнувъ съ себя владычество Порты, просятъ, чтобы оказали поддержку ихъ свободт и независимости. Графъ Панинъ полагаетъ, что послт того, какъ эта втсть была сообщена различнымъ дворамъ Европы, тамъ начались разсужденія что это дтло выгодно для Россін; что изъ этого втроятно заключили, что она захочетъ также поддержать его и, переходя такимъ образомъ отъ одного предположенія къ другому, кончили ттивъ, что пришли къ заключенію, что дтло это дтйствительно выгодно. Что касается другихъ условій и особенно относительно Молдавіи, онъ думаетъ, что ихъ узнать было неоткуда, такъ какъ они сообщены были только единственно Вашему Величеству.

Что же касается образа мыслей этого двора относительно возстановленія мира ъс Портой, то объясненія, которыя Императрица дала насчеть своего перваго плана, можеть быть будуть въ состоянів, Государь, удовлетворить васъ. Я бы желаль быть въ состоянів льстить себя мыслью, что мон донесенія, которыя я иміль честь представлять Вамь по этому ділу, произвели въ Васъ убіжденіе, что русскіе остались непонятыми, благодаря тому, что не объяснились съ самаго начала ясніе и что поэтому они во митній другихъ казались боліте неумітренными въ своихъ притязаніяхъ нежели въ дійствительности. Статьм, которыя подали поводъ къ первымъ затрудненіямъ, возникшимъ изъ за открытаго посредничества вінскаго двора, также удадятся. Все зависить оть отвіта, который этоть дворъ дасть на намеки, сділанные въ настоящее время русскимъ дворомъ. Если отвіть этоть не будеть слишкомъ высокомітрень,

Pourvu qu'elle ne soit pas trop haute, je suis persuadé que de ce côté-ci on entrera facilement en négociation avec elle sur la manière d'employer la médiation, et qu'on sera fort aise en Russie de trouver un prétexte, afin de pouvoir dire, que la nécessité les a obligé de convertir la réquisition des bons offices de V. M. et de la cour de Vienne en demande d'une médiation ouverte de ces deux puissances. Je croirais même de ne pas me tromper. si j'avancais, que la cour d'ici a déjà fait connaître à l'Angleterre quelque chose de l'embarras où elle se trouverait pour achever sa paix avec la Porte. si elle persistait à vouloir associer l'Angleterre à la médiation, et qu'elle est avec elle en pourparlers pour la faire désister de cette proposition. Il est fâcheux que dans les conjonctures présentes la cour de Vienne n'ait point de ministre à Pétersbourg, ce qui aurait beaucoup facilité les affaires. On s'est attendu au retour du prince de Lobkovitz dans les circonstances présentes, et comme il est differé d'un temps à l'autre, on commence à soupconner que la politique donne occasion à ce délai. On a appris tout nouvellement par des lettres particulières que le prince de Lobkovitz a refusé de rentrer dans cette mission, parce qu'on l'a passé dans le dernier avancement des généraux, qui s'est fait à Vienne, et qu'il veut entièrement quitter le service.

то я убъжденъ, что съ этой стороны охотно вступять въ переговоры съ нимъ о способъ примъненія посредничества; а Россія будеть очень довольна найти предлогь, чтобы можно было сказать, что необходимость заставила ее замінить предложеніе дружественнаго содъйствія Вашего Величества и вънскаго двора — просьбою объ открытомъ посредничестве этихъ двухъ державъ. Я думаю даже, что не ошибусь если выскажу, что здёшній дворъ уже сдёлаль навёстнымь Англін кое-что относительно затрудненій, въ которыхъ онъ быль-бы поставлень, при заключеніи своего мира съ Портой, если-бы она настанвала на томъ, чтобы Англія принимала участіе въ посредничествъ, и что онъ ведеть съ нею переговоры, для того чтобы заставить ее отказаться оть этого предложенія. Жаль, что при настоящихь обстоятельствать вънскій дворъ вовсе не имъетъ министра въ Петербургъ, что значительно облегчило бы ходъ дель. Здёсь, при настоящихъ обстоятельствахъ, все ожидали возвращенія князя Лобковича, но такъ какъ прітадъ его все откладывается отъ одного времени до другаго, то начинають подозревать, что замедление это причиняется политическими соображеніями. Изъ частныхъ писемъ, только что полученныхъ, адъсь мавъстно, что князь Лобковичъ отказался снова занять этотъ постъ, потому что его обошли при последнемъ повышении генераловъ, которое теперь произошло въ Вене, и что онъ хочеть совстиъ оставить службу.

<sup>(</sup>За симъ следуетъ депеша Сольмса королю отъ 15-го (26-го) февраля: 1) О депутаціи буджакскихъ татаръ, просящихъ о поддержаніи ихъ независимости и 2) Объ известіяхъ изъ Турціи, пришедшихъ чрезъ Польшу. Депеша эта, за маловажностью свёдёній, въ ней содержащихся, не помещена).

#### **Nº** 482.

#### Le comte de Solms au rei.

Prés. le 13 Mars.

à St. Pétersbourg, le 18 Février (1 Mars) 1771.

Contenu: 1) Plan de la cour de Russie sur les affaires de Pologne, exposé en gros et d'une manière vague. 2) Propos de Branicki sur ces affaires. 3) Prince Antoine Sulkowski arrivé à Pétersbourg; il se déchaîne contre le roi de Pologne.

Je n'ai été honoré d'aucun ordre de V. M. par le courrier ordinaire d'hier. En attendant, je n'ai pas voulu manquer d'informer très humblement V. M. qu'on s'applique présentement plus que jamais à pacifier la Pologne. L'Impératrice elle même fait appeller souvent le Sr. de Saldern pour délibérer avec lui sur cette affaire, et ce ministre lui a présenté le plan, selon lequel il croit pouvoir entreprendre cette négociation difficile. Il a demandé que ce plan soit remis à l'examen du conseil, pour éviter que dans la suite il ne rencontre des contradictions, lorsque se trouvant à Varsovie, en qualité d'ambassadeur, il sera occupé à le mettre en exécution. Je ne suis pas entièrement au fait du contenu de ce plan, quoique je me flatte, que je pourrai parvenir à en être instruit, je sais seulement en gros qu'il ce fondra sur la réunion de tous les partis en Pologne. On a éprouvé que tous ceux, avec qui on a traité jusqu'ici, ont pris le nom de la nation, et que quand on c'est

## Графъ Сольисъ королю.

С.-Петербургъ, 18 февраля (1 марта) 1771 г.

Получено 13-го марта.

№ 482. Содержаніе: 1) Планъ русскаго двора относительно польскихъ дѣлъ, выраженный въ общихъ чертахъ и неопредѣленно. 2) Рѣчи Браницкаго по этимъ дѣламъ. 3) Прибытіе князя Антона Сулковскаго въ Петербургъ; онъ ожесточенъ противъ польскаго короля.

Съ вчерашней обыкновенной почтой я не имълъ чести получить никакого привазанія отъ Вашего Величества. Между тъмъ я не хочу упустить случая всенижайше увъдомить Ваше Величество, что теперь болье чъмъ когда либо заняты умиротвореніемъ Польши. Императрица сама часто призываетъ къ себъ г. Сальдерна и разсуждаетъ съ нимъ объ этихъ дълахъ; министръ этотъ представилъ Ей планъ, по которому онъ полагаетъ, что можно будетъ предпринять вти трудные переговоры. Онъ просилъ, чтобы этотъ планъ переданъ былъ на разсмотръніе совъта, для того чтобы впослъдствіи не встрътилось какихъ либо противоръчій, когда онъ, въ качествъ посла въ Варшавъ, будетъ занятъ приведеніемъ его въ исполненіе. Я еще не знакомъ вполнъ съ содержаніемъ этого плана, хотя не теряю надежды, что меня познакомятъ съ нимъ; я знаю лишь только, что въ основаніе его будетъ вообще положено соединеніе всъхъ партій въ Польшъ. Здъсь убъдились, что всъ тъ, съ которыми до сихъ поръ трактовали, прикрывались именемъ народа, и когда съ ними соглашались въ чемъ

accordé avec eux sur quelque matière, d'autres sont venus qui ont protesté contre ce qui s'était fait et ont formé des confédérations pour le renverser sous le prétexte que c'était contre le gré de la nation, de sorte, qu'il s'est trouvé autant de nations, qu'il y avait de différents partis. Il s'agit donc de déterminer seulement ce que c'est véritablement la nation, avec qui on puisse traiter sûrement. C'est là le grand but auquel on croit présentement pouvoir parvenir, en s'appliquant à satisfaire autant qu'il sera possible aux griefs des différents partis, afin de les réunir tous par là et de former ainsi un véritable corps de nation. On reconnaît bien, qu'on ne pourra s'en promettre aucun bon succès sans le concours de V. M. Aussi je ne crois pas, qu'on prenne ici une résolution décisive sans connaître auparavant les sentiments de V. M. sur le plan général et de savoir plus particulièrement de quelle manière elle voudra concourir à le faire mettre en exécution et de quelle façon elle voudra arranger la participation de la cour de Vienne.

Le comte de Branicki continue à séjourner ici, sans faire cependant le rôle de négociateur. Il se contente de déplorer en termes généraux les malheurs de sa patrie et d'insister sur la nécessité de réunir tous les partis, mais il est embarrassé, quand il doit proposer des moyens pour y parvenir, quoiqu'il s'offre à entrer dans toutes les vues de la Russie, qui pourront y

Графъ Браницкій продолжаетъ пребывать здівсь, не выдавая, однако, еще себя за лице уполномоченное для веденія переговоровъ. Онъ довольствуется тімъ, что въ общихъ выраженіяхъ оплакиваетъ несчастія своего отечества и настанваетъ на необходимости возсоединенія всіхъ партій, но онъ весьма затрудняется, когда ему приходится предлагать средства къ достиженію этого, хотя предлагаетъ войти во всівниць Россіи, которые могуть содійствовать этому и не будуть направлены противъ

нибудь, то приходили другіе, которые протестовали противъ того что было сделано, и составлали конфедератства, для того чтобы уничтожить решеніе, подъ предлогомъ что оно было сделано противъ воли націи, такъ что, такимъ образомъ, тамъ образовывалось столько же націй сколько было и различныхъ партій. И такъ, дело заключается въ томъ только, чтобы определить действительно настоящій народъ, съ которымъ бы можно было съ уверенностью договариваться. Вотъ главная цель, которой полагають въ настоящее время добиться, стараясь на сколько возможно будеть удовлетворить притязанія различныхъ партій, для того чтобы ихъ этимъ соединить и такимъ образомъ составить действительно народную партію. Здесь очень хорошо понимають, что нельзя ожидать никакого настоящаго успеха безъ содействія Вашего Величества. Я не думаю также, чтобы здесь пришли къ какому нибудь окончательному решенію, не узнавъ предварительно миенія Вашего Величества объ общемъ плане и не осведомясь, особенно, какимъ образомъ Вамъ угодно будеть оказать содействіе къ приведенію его въ исполненіе и на какихъ основаніяхъ Вы пожелаете устроять дело участія въ немъ венскаго двора.

contribuer et se concilier avec la conservation. Il avoue, qu'il est son ami personnel, désapprouvant cependant plusieurs fausses démarches, qu'il a faites à l'instigation de ses oncles, et dans le cas, qu'on trouvait bon de faire une nouvelle confédération, il promet d'y accéder avec les troupes de la maison du roi de la Pologne, qui sont sous ses ordres et dont il peut disposer.

Il y a ici depuis quelques semaines un autre Polonais. C'est le prince Antoine Sulkowski,—celui-ci ne veut pas non plus faire le rôle de négociateur. Il se fait assez connaître comme anti-royaliste, débitant en mille occasions des histoires sans nombre sur le compte du roi de Pologne, qui tendent tous à le rendre ou haïssable ou ridicule, et il tâche de persuader le monde, qu'il n'y a pas d'autre salut pour la Pologne que dans la détrônisation de ce prince. Ces insinuations ne feront aucun effet. On le regarde comme bavard et on sait même, que dans son pays il n'a aucun crédit. Si je dois hasarder mon opinion sur l'arrivée de l'un et de l'autre de ces messieurs, je crois qu'elle a été motivée par celle du prince Henri, frère de V. M., en ce pays-ci. On a cru en Pologne que son séjour serait plus long, et en conséquence de cette supposition on a détaché de l'une et de l'autre partie un homme pour Pétersbourg, afin qu'il tâchât de lui donner sur la situation présente des affaires en Pologne des idées conformes aux intérêts du parti auquel chacun d'eux est attaché.

оставленія престоля за настоящимъ королемъ. Онъ признается, что это его личный другъ, хотя не одобряеть многихъ его неправильныхъ поступковъ, которые онъ сдѣлаль по наущенію своихъ дядей, и, въ случать если будетъ признано за благо сдѣлать новую конфедерацію, онъ объщаетъ присоединиться къ ней съ войсками, состоящими при особт короля Польши, которыя находятся подъ его командой и которыми онъ можетъ располагать.

Затсь итеколько недтль находится аругой полякъ, именно князь Антонъ Сулковскій; но онъ тоже не хочеть принять на себя роль уполномоченнаго для переговоровь. Онъ хоромо извъстенъ какъ антагонистъ короля, распространявшій вътысячъ случаевъ множество исторій насчеть короля польскаго, клонящихся къ тому, чтобы сдтлать его ненавистнымъ или смішнымъ, онъ старается убідить всіхъ, что другаго спасенія для Польши нітъ, какъ свергнуть съ престола настоящаго государя. Этм инсинуацін не произведуть никакого дійствія. На него смотрить какъ на болтуна и даже знають, что онъ и въ своемъ отечествіть не пользуется никакимъ довтріемъ. Если мніт позволено будеть высказать мое мнітніе по поводу прибытія обоихъ этихъ господъ, то я думаю, что оно было причинено прітадомъ сюда принца Генриха, брата Вашего Величества. Въ Польшт думали, что пребываніе его продлится дольше и поэтому, въ этомъ предположенія, отрядили отъ одной и другой партіи по представитьмо въ Петербургъ, дабы эти лица постарались представить принцу настоящее положеніе діль въ Польшт, сообразно съ интересами той или другой партіи, къ которой каждый изъ нихъ принадлежитъ.

#### No 483.

### Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

à Potsdam, le 20 Février 1771.

Je vous avais déjà écrit les ordres ci-joint en original, lorsque votre dépêche du 5 de ce mois me fut rendue. Ils vous apprendront que les démarches des Autrichiens en Pologne en s'emparant de différents districts de ce royaume, ne me sont rien moins qu'indifférentes. Je suis plutôt très attentif aux apparences qu'il y a qu'ils en veulent faire l'acquisition, et comme ils ne m'ont absolument rien communiqué de ses desseins, Je ne leur ai pas fait non plus la moindre confidence de ce que mon frère, le prince Henri, et vous m'avez marqué de temps en temps à ce sujet. Deux raisons m'ont même engagé à n'entrer sur cet article en aucune discussion ou pourparlers avec eux La première, parce que dans le fond l'affaire ne me regarde pas, et l'autre, parce que J'ai cru que la cour où vous êtes ne tarderait pas de s'en expliquer directement avec eux, mais tout cela ne vous empêchera pas à présent de mettre toute votre étude à vous bien acquitter de la commission contenue dans les ordres ci-joint, et si par votre application et savoir faire vous y réussissez, vous pouvez être assuré Je n'oublierai certainement pas le service que vous m'avez rendu dans cette rencontre, mais que plutôt Je m'empresserai à vous faire éprouver les effets

## Король Графу Сольмсу въ Пстербургъ.

Потедамъ, 20-го февраля 1771 г.

Получено 7-го марта.

№ 483. Я уже написаль вамъ прилагаемыя здёсь приказанія, какъ получиль вату депету отъ 5-го числа этого итсяца. Вы увидите изъ нихъ, что дъйствія австрійцевь въ Польше, въ пріобретеніи некоторыхъ провинцій этого короловства, меня весьма занимають. Я напротивь внимательно слежу за существующими признаками того, что они хотять сдъдать тамъ пріобрътенія, и такъ какъ они ръмительно ничего не сообщили мит о своихъ намереніяхъ, то и я не сделаль имъ им малейшаго конфиденціальнаго сообщенія о томъ что мой братъ, принцъ Генрихъ, и вы доводили отъ времени до времени до моего свъдънія по этому предмету. Я вибю двъ причины, которыя меня побуждали не вступать ни въ малейшій споръ объ этомъ дёле, ни въ переговоры съ ними. Во первыхъ, потому что въ сущности дъло это меня вовсе не касается, а во вторыхъ, потому что я былъ увъренъ, что дворъ, при которомъ вы состояте, не замедлить прямо оть себя объясниться съ нями; однако все это не должно пометать вамъ употребить въ настоящее время все ваше знаніе, чтобы хорошо выполнить тъ порученія, которыя заключаются въ прилагаемомъ приказъ, и если вашимъ стараніемъ и уменіемъ вести дела вамъ удастся достигнуть цели, то вы можете быть увърены, что я навърно не забуду услуги, которую вы окажете

de ma reconnaissance par une récompense proportionnée et telle que vous aurez tout sujet d'en être content. N'oubliez donc rien, mais employez plutôt tous les moyens humainement possibles pour me faire obtenir quelque portion de la Pologne, de la manière dont Je vous l'ai présenté dans mes ordres, et ne fut ce qu'une parcelle que vous pussiez me procurer elle pourra toujours servir de quelque dédommagement des subsides que J'ai fournis à la cour où vous êtes. D'ailleurs, et pour ce qui regarde les autres objets de négociation qu'on me prête avec l'Autriche, elle se réduisent à la seule médiation de la paix entre la Russie et la Porte. L'Autriche m'a déjà fait connaître, il y a quelque temps, qu'elle y renoncerait volontiers et elle m'a pressé même de suivre son exemple, mais J'ai tenu ferme, et J'ai fait venir le baron de Swieten exprès ici pour lui dire, qu'il n'était à présent point de saison de s'y refuser, que plutôt J'avais ordonné au Sr. de Zegelin de déclarer à la Porte que suivant les réponses que Je venais de recevoir de la Russie, S. M. Impériale était disposée à la paix, dès que la Porte aurait remis en liberté le Sr. Obrescow, et que dès que ce préliminaire serait ajusté, elle était prête d'entrer en conférence dans l'endroit dont on pourrait convenir pour assembler un congrès. Je ne me suis pas même borné à ces insinuations vis-à-vis du baron de Swieten. Je l'ai encore chargé d'exhorter sa cour de ne pas se refuser à la proposition de la Russie et d'y répondre plutôt d'une manière convenable et conforme à ses désirs.

мит въ этомъ случат, и постараюсь выразить вамъ мою благодарность, наградивъ васъ но заслугамъ, такъ что вы останетесь довольны вполнъ. Итакъ, не забудьте ничего, но примите всевозможныя міры для того, чтобы пріобрісти для меня ніскоторую часть Польше, способомъ указаннымъ мною въ моихъ приказаніяхъ; кагъ бы ни была мала частичка, которую вы мит пріобрітете, она во всякомъ случат будетъ годиться какъ вознаграждение за тъ субсидии, которыми я снабжалъ тотъ дворъ при которомъ вы состоите. Сверхъ того, что касается другихъ предметовъ переговора, мвъ приписываемые, то они съ Австріей не велись, а ограничились однимъ посредничествомъ въ миръ между Россіей и Портой. Австрія нъсколько времени тому назадъ уже сообщила мић, что она охотно откажется отъ этого и даже уговаривала и меня последовать ен примітру, но я остадся непоколебинымъ и нарочно вызваль сюда барона Свитена, чтобы сказать ему, что теперь совстить не время отказываться, что я даже приказаль г. Зегелину объявить Портъ, что судя по отвътамъ, полученнымъ мною со стороны Россіи, Ея Императорское Величество расположена къмиру, лишь только Порта освободить г. Образкова, и что какъ только это предварительное требование будеть приведено въ исполнение, то Она готова участвовать въ конференции вътомъ мъстъ, гдъ найдутъ удобнымъ собрать конгресъ. Я даже не ограничился этими виуменіями барону Свитену. Я поручиль ему еще уговорить свой дворъ не отказываться отъ предложеній Россів, а лучше отвітить на нихъ соотвітственно и согласно ся жела-

Voilà à quoi jusqu'ici toute ma négociation avec la cour de Vienne a abouti, et Je vous avoue qu'elle n'exige nullement ce fréquent envoi de courriers, dont quelque-uns de la cour, où vous êtes, paraissent prendre ombrage, selon votre dépêche susmentionnée. Aussi ai-Je tout lieu de soupçonner que l'Autriche ne fait trotter tant de courriers à Berlin que dans la vue d'inspirer quelque défiance à la Russie contre moi, mais Je me persuade en même temps que celle-ci ne donnera pas dans un piège aussi grossier, et que les marques que Je lui ai donné de mon attachement inaltérable la garantiront contre tout soupçon qu'on voudrait lui donner du contraire.

Je prie Dieu etc.

P. S. (De la main propre du roi) «de l'onguent pour la brûlure — ce sera votre affaire».

# Приложени къ № 483. Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

à Potsdam, le 20 Février 1771.

Recu le 7 Mars.

J'ai jugé à propos de vous communiquer les particularités qui me sont parvenues au sujet de la prise de possession, que les Autrichiens ont faite

ніямъ. Воть пока до чего мы дошли въ нашихъ переговорахъ съ вънскимъ дворомъ, и признаюсь, что они вовсе не требуетъ частыхъ посылокъ курьеровъ, на что нъкоторые при вашемъ дворъ считаютъ долгомъ, судя по вашей вышеупомянутой депешъ, набросить тънь. Я имъю также полное основаніе подозръвать, что Австрія посылаетъ столько курьеровъ въ Берлинъ лишь съ тъмъ, чтобы возбудить въ Россіи недовъріе противъ меня, но я въ то же время увъренъ, что послъдняя не попадетъ въ такую простую западню, и что доказательства, которыя я ей далъ въ моей неизмънной дружбъ, будутъ ей достаточной гарантіей противъ всъхъ подозръній, которыя ей залотять внушить, чтобы убъдить ея въ противномъ.

Молю Бога, и пр.

(Рукою короля еще прибавлено): что касается мази противъ обжога, вы поступите по вашему усмотрънію.

#### Приложение къ № 483.

# Король графу Сольмсу въ Петербургъ 1).

Потсдамъ, 20-го февраля 1771 г.

Получено 7-го марта.

Я счель умъстнымъ сообщить Вамъ полученныя подробности насчетъ владъній, занятыхъ австрійцами вдоль венгерской границы, и которыя мит кажутся настолько

<sup>1)</sup> Cp. Friedrich der Grosse und Katharina die Zweite, von Kurd von Schlözer. Berlin, 1859, crp. 257; a ranme Friedrich der Grosse und van Swieten, von A. Beer. crp. I. 15.

le long des frontières de la Hongrie, et qui me paraissent assez intéressantes pour mériter l'attention des puissances voisines. Je viens en effet d'apprendre. qu'outre la starostie de Zips, celles de Novitak de Czotin et une autre contrée, non moins considérable, ont été enclavées dans le cordon autrichien. Que ce territoire, ainsi occupé, doit avoir une étendue d'environ vingt milles de long, depuis le comitat de Sarosch en Hongrie jusqu'à la frontière de la Silésie Autrichienne. Que le tout ensemble renferme plusieurs villes et jusqu'à nonante sept villages. Que la cour de Vienne y a déjà exercé plusieurs actes de souveraineté; que sur les plaintes, que la république de Pologne en a fait porter, le prince de Kaunitz doit avoir répondu d'une manière vague, mais qui indique cependant clairement le dessein de faire valoir d'anciens droits, et qu'on doit déjà travailler à Vienne à faire une déduction pour justifier et soutenir ces différentes possessions. Je ne doute pas, qu'on ne soit déjà informé de la plupart de ces circonstances à Pétersbourg. Je me rappele même, que la première nouvelle qu'on eut de cette prise de possession fit naître à plusieurs personnes de la cour de Russie l'idée d'un aggrandissement égal pour tous les voisins de la Pologne; et quoique J'ai vu par un de vos rapports que cette idée n'a pas généralement prise et que Je sens fort bien les raisons qu'on peut alléguer pour la combattre. J'ai cependant cru devoir vous en écrire, puisque ces raisons supposent toujours que la cour de Vienne doive se désister de son entreprise, tandis qu'il paraît

витересными, что заслуживають винманія состанихь державь. Я, въ самомъ ділі, только что получиль извістіе, что кромі Ципскаго воеводства въ австрійскій кордонь были включены еще воеводства Новитакъ, Зотинское и еще одинъ убадъ, не менте значительный.

Что такимъ образомъ занятая территорія простирается приблизительно до двадцати миль въ длину, считая отъ комитата Сароша въ Венгріи до границы австрійской Силезіи. Что все витстт заключаеть въ себт итсколько городовъ и до девяносто семи деревень. Что вънскій дворь уже дъйствоваль тамъ во многихь случаяхь какъ верховный владътель; что на жалобы, поданныя по этому случаю польской республикой, князь Кауницъ далъ отвътъ неопредъленный, но, однако, ясно доказывающій намъреніе предъявить древніе права, и что въ Вънъ уже приступили къ выработив подробнаго изложенія доказательствъ для оправданія и удержанія этихъ различныхъ владіній. Я не сомніваюсь, что въ Петербургії уже вавіщены о большей части этихъ обстоятельствъ. Я даже помню, что первое извъстіе насчеть этого захвата породило во многихъ лицахъ при русскомъ дворъ мысль о необходимости соотвътственнаго расширенія владіній насчеть Польши и для всіхъ другихъ ея сосідей; и хотя а замізтиль изъ одного изъ вашихъ донесеній, что эту мысль еще не вст вполит раздвляють, и отлично знаю основанія на которыя можно сослаться для ея опроверженія, однакожъ счелъ нужнымъ написать Вамъ объ этомъ, потому что эти основанія заключаются въ тошъ, что всъ думаютъ, что вънскій дворъ откажется отъ своего предпріятія, хотя

clairement, par tout ce que Je viens de vous en marquer, qu'elle est dans la ferme résolution de la soutenir. En posant ainsi le véritable état de la question, il ne s'agit plus de conserver la Pologne en son entier, puisque les Autrichiens en veulent démembrer une partie, mais empêcher que ce démembrement ne donne atteinte à cette balance entre la puissance de la maison d'Autriche et la mienne, dont le maintien est si important pour moi et si intéressant pour la cour de Russie elle-même. Je ne vois d'autre moyen pour en assurer la conservation que d'imiter l'exemple que la cour de Vienne me donne, de faire valoir comme elle d'anciens droits, que mes archives me fournissent du reste, et de me mettre en possession de quelque petite province de la Pologne, pour la rendre, si les Autrichiens se désistent de leur entreprise, ou pour la garder, s'ils veulent faire valoir les prétendus titres qu'ils allèguent. Vous sentirez de vous-même qu'une acquisition de cette nature ne saurait donner de l'ombrage à qui que ce soit. Les Polonais. les seuls qui seraient en droit de crier, ne méritent, par la conduite qu'ils tiennent, ni les ménagements de la cour de Russie, ni les miens, et les grandes puissances une fois d'accord, l'ouvrage de la pacification ne saurait être arrêté par là; mais Je voudrais avant toutes choses savoir les véritables sentiments de la cour de Russie sur cette affaire, et Je vous laisse le maître de choisir pour cet effet les moyens qui vous paraitront les plus propres et les plus convenables. Si vous réussissez à faire entrer l'Impératrice et son

вполнъ очевидно, что онъ твердо ръшился не уступать въ этомъ дълъ, что ясно видно изъ всего мною вамъ сказаннаго. Поставивъ такимъ образомъ вопросъ на настоящую почву, окажется, что все дъло состоить не въ томъ, чтобы уже сохранить Польшу въ цълости, такъ какъ австрійцы хотять отнять часть ея, но въ томъ, чтобы помъшать, чтобы это расчленение не причинило вреда политическому равновъсію могущества австрійскаго дома и моего, соблюденіе котораго такъ важно для меня и въ интересахъ самого русскаго двора. Я не вижу другаго средства для сохраненія равновъсія, какъ послъдовать примъру вънскаго двора и заявить подобно ему древнія права, находящіяся въ монхъ архивахъ, и завладіть какой либо маленькой провинціей въ Польш'в съ темъ, чтобы возвратить ее, еслибы австрійцы отказались отъ своихъ предпріятій, или же сохранить, если они захотять ссылаться и настаивать на своихъ правахъ, считаемыхъ ими законными. Вы сами понимаете, что пріобрътеніе такого рода не можеть бросить тэнь на кого бы то ни было. Одни поляки были бы въ правъ кричать, но они не заслуживають своимь поведеніемь того, чтобы русскій дворь или мой щадили ихъ. Разъ, что первостепенныя державы согласились между собою, дъло умиротворенія Польши изъ за этого не будеть остановлено; но я прежде всего хотъль бы знать настоящее мнѣніе русскаго двора по этому предмету и представляю для этого на ваше усмотрение выборъ средствъ самыхъ соответственныхъ в подходящихъ. Если Вамъ удастся склонить Императрицу и ея министровъ раздёлять мои виды, то окажете

ministère dans mes vues, vous me rendrez un service d'autant plus agréable que Je ne vois que ce seul moyen pour maintenir l'égalité entre moi et la cour de Vienne. Je ne doute par conséquent pas, que vous n'employez tout votre savoir pour vous acquitter de cette commission au gré de mes désirs et que vous ne me rendriez un compte exact et détaillé du succès qu'elle aura eu.

Sur ce je prie Dieu, etc.

#### **Nº 484**.

## Le roi au comte de Solms à Petersbourg.

à Potsdam, le 27 Février 1771.

Reçu le 14 Mars.

Votre dépêche du 12 de ce mois vient de m'être fidèlement rendue, et comme elle m'apprend que le postillon qui conduisait la poste du 29 Janvier a été dévalisée dans le voisinage de Pétersbourg, Je m'empresse à vous adresser ci-joint le double de mes ordres immédiats du 27 du même mois.

J'y joins encore une copie d'un passe-port que l'administrateur du disstrict, dont la cour de Vienne s'est mise en possession en Pologne, a fait expédier en date du 8 de Novembre 1770 au staroste Pélicancyk, par lequel il ne paraît que trop que cette cour regarde déjà ce district avec toutes ses dépendances comme des états incorporés à son royaume de Hon-

## Король графу Сольмсу въ Петербургъ.

Потсдамъ, 27 февраля 1771 г.

Получено 14-го марта.

№ 484. Ваша депеша отъ 12-го числа этого мѣсяца исправно доставлена миѣ, и какъ я узналъ изъ нея, что почтальонъ съ почтой отъ 29-го января былъ ограбленъ не далеко отъ Петербурга, то спѣшу послать вамъ прилагаемый дубликатъ моихъ непосредственныхъ приказовъ отъ 27-го числа того мѣсяца.

При этомъ я еще прилагаю копію съпаспорта, который быль послань, 8-го ноября 1770 года, начальникомъ того дистрикта въ Польшѣ, которымъ завладѣлъ вѣнскій дворъ, старостѣ Пеликанчику; изъ этого паспорта видно, что тотъ дворъ уже смотритъ на этотъ дистриктъ со всѣмъ къ нему принадлежащимъ, какъ на владѣнія

мить этимъ большую услугу, тъмъ болъе пріятную, что я въ этомъ вижу единственное средство для сохраненія равновъсія между мною и вънскимъ дворомъ. И такъ, я не сомнъваюсь, что Вы употребите все Ваше знаніе и опытность, чтобы исполнить это порученіе вполить соотвътственно моимъ желаніямъ и дадите мить точный и полный отчеть о томъ, какой оно будеть имъть успъхъ.

За тъмъ молю Бога, и пр.

grie. Cette démarche prouve assez qu'elle est dans la résolution de les conserver, et J'ai tout lieu de présumer qu'elle ne l'abandonnera guère sans y être obligé par une force supérieure. Cette idée me conduit naturellement à une autre et me fait juger, que le meilleur sera que les Russes et moi nous profitions également de cette conjoncture et qu'en imitant l'exemple de la cour de Vienne nous pourvoyons nous-même à nos intérêts et nous procurions quelque avantage réel et proportionné. Il me semble en effet, qu'il doit être indifférent à la Russie de quel côté lui vienne le dédommagement, que selon votre dépêche susmentionnée elle désire tant d'obtenir. Comme cependant sa guerre actuelle s'origine uniquement des affaires de Pologne, Je ne saurais pas pourquoi elle ne dut penser à se le procurer sur le territoire de cette même république, et pour moi si Je ne veux pas faire trop pencher la balance du côté de l'Autriche, Je ne pourrai pas non plus me dispenser de me procurer de la même manière quelque petite partie de la Pologne, ne fut ce qu'en guise d'équivalent de mes subsides, ainsi que des pertes et dommages que J'ai également essuyés dans cette guerre. Bien plus, Je serais bien aise de pouvoir dire alors, que c'est à la Russie que J'avais l'obligation principale de cette nouvelle acquisition, qui fournirait en même temps une nouvelle occasion de raffermir nos liens réciproques et de les rendre encore plus indissolubles. Quant à sa négociation de paix, au contraire, elle peut être très assurée que Je ne discontinuerai point de

присоединенныя къ его венгерскому королевству. Этотъ образъ дъйствій вполит доказываеть его решеніе удержать эти земли за собой, и я имею полное основаніе думать, что онъ не уступить ихъ иначе какъ если будеть принуждень къ тому силою оружія. Эта мысль весьма естественно навела меня на другую и заставила меня вывести заключеню, что всего лучше будеть, если Россія и я мы точно также воспользуемся этимъ обстоятельствомъ, последуемъ примеру венскаго двора и сами позаботимся о нашихъ интересахъ и пріобрітемъ ніжоторыя существенныя и соразмітрвыя выгоды. Мет, право, кажется, что для Россіи должно быть ртшительно все равно съ какой стороны она получить вознагражденіе, котораго, судя по вашимъ вышепониенованнымъ депешамъ, она такъ желаетъ. Такъ какъ ея настоящая война возникла исключительно изъ за польскихъ дълъ, то я незнаю, отчего бы ей и не искать вознагражденія въ территоріи этой же республики, а что до меня касается, то если только и не хочу дать перевъсъ на сторону австрійцевъ, то и не могу отказаться пріобрасти себа такина же образона какую нибудь маленькую часть Польши, кака бы въ уплату за мои субсидіи и за потери и убытки понесенные мною тоже въ эту войну. Тъмъ болъе еще, что тогда я буду имъть удовольствие сказать, что этимъ новымъ пріобрътеніемъ я обязанъ главнымъ образомъ Россіи, что въ то же время послужитъ поводомъ къ упроченію нашихъ взаимныхъ узъ и сділаеть ихъ еще болісе неразрывными. Что же касается переговоровъ о миръ, она можетъ быть увърена, что я не перестану поддерживать ее какъ только могу и что я не упущу рѣшительно ничего, чтобы

l'appuyer, autant qu'il me sera possible, et que Je ne négligerai absolument rien pour lui procurer une paix glorieuse, et a cette occasion Je ne veux pas vous laisser ignorer que son ministre à Vienne, le prince Gallitzin, a exécuté déjà sa commission dont il était chargé auprès du prince de Kaunitz. Jusqu'ici cependant il est encore à attendre la réponse de ce dernier qui a pris ses propositions ad referendum pour en rendre compte à S. M. l'Impératrice-reine. Elle ne tardera donc pas à lui être remise, et il faudra savoir ce qu'elle contiendra. En attendant, Je n'ai absolument rien communiqué à cette cour des propositions de paix que celle, où vous êtes, m'a confiée. Ce serait abuser de la confiance que S. M. l'Impératrice de Russie m'a témoigné dans cette rencontre, et Je n'en ferai aucunement rien connaître qu'après qu'elle-même m'en aura requis. Quoique d'ailleurs J'aie tout lieu de me flatter que tout réussira à son gré, et que cette négociation se terminera enfin à sa satisfaction. Au reste, vous serez déjà informé avant la reception de la présente de la mort subite du roi de Suède. Sans entrer dans un trop grand détail sur ce triste événement. Je me borne simplement à vous prévenir que le douaire de la reine ma soeur, n'ayant été fixé dans son contract de mariage qu'en qualité d'épouse d'un successeur au trône, l'équité naturelle me paraît exiger, qu'il soit rendu aujourd'hui plus proportionné à sa dignité de reine. Dans cette vue Je donnerai des instructions relatives à cette vue au nouveau ministre que Je compte envoyer à

доставить ей миръ, достойный ся славы, и по этому случаю я не хочу скрыть оть васъ, что ея министръ въ Вънъ, князь Голицынъ, уже исполнилъ поручене, которое ему было дано въ внязю Кауницу. Пока еще однако приходится ожидать отвъта отъ последняго, такъ какъ онъ приняль эти предложения только ad referendum, чтобы доложить ихъ Ея Величеству Императрицъ - королевъ. Она не замедлить отвътомъ ему, и нужно будетъ узнать каково будетъ его содержаніе. Пока, я еще рвшительно ничего не сообщиль этому двору насчеть предположений о миръ, кромъ того что довърнаъ мит о томъ тоть дворъ, при которомъ Вы состоите. Это значнаю бы употребить во зло то довтріе, которымъ наградила меня Ея Величество Императрица Россіи въ этомъ случат, и Яни о чемъ не дамъ знать ранте чтиъ Она сама попросить меня объ этомъ. Не смотря на то, однако, я имъю полное основание льстить себя надеждой, что все устроится къ лучшему и что эти переговоры кончатся къ ея удовлетворенію. Вы вероятно уже получили известіе до полученія этого письма о висзапной смерти короля шведскаго. Не входя въ большія подробности этого печальнаго событія, я ограничусь лишь темъ, что предупрежду Васъ, что вдовья часть королевы, сестры моей, внесена была въ ся свадебный контракть, лишь въ качествъ супруги наследника престола; по справедливости мив кажется, что вопросъ этоть должень быть разрышонь въ настоящее время соотвытственные съ правами ся какъ королевы. Въ этихъ видахъ я дамъ соотвътствующія инструкціи новому мянистру, котораго я Думаю послать къ этому двору, и льщу себя надеждой, что тотъ дворъ, при которомъ

cette cour, et Je me flatte que celle, où vous êtes, convaincue de l'équité de ma demande, se fera un plaisir d'y coopérer et de n'être au moins pas contraire aux démarches que Je pourrai faire en conséquence.

Sur ce Je prie Dieu etc.

#### **Nº 485.**

#### Le comte de Solms au roi.

à St. Pétersbourg, le 22 Février (5 Mars) 1771.

Prés. le 19 Mars.

Contenu: 1) Propos obligeants de l'Impératrice, du comte Panin et de quelques autres personnes de sa cour sur la lettre que le roi lui a écrite.

2) Le comte Féodor Orloff a été obligé de passer à Messine la quarantaine à bord de son vaisseau par ordre de la cour de Naples; procédé dont l'Impératrice est piquée.

J'ai eu le bonheur de recevoir la dépêche immédiate de V. M. du 19 Février, renfermant deux lettres de sa part pour S. M. l'Impératrice de Russie, une autre pour Son Alt. Impériale le Grand-Duc et la copie d'une des deux premières, devant servir pour mon instruction particulière. Je les ai remises selon l'usage au grand-maître comte de Panin, qui les a présentées à S. M. Impériale, et cette grande princesse a bien voulu me faire

вы состоите, убъжденный въ справедливости моего требованія, съ удовольствіемъ будеть содъйствовать или по крайней мъръ не будеть противъ тъхъ мъръ, которыя я по этому случаю велю предпринять.

За тъмъ молю Бога, и пр.

#### Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 22 февраля (5 марта) 1771 г.

Получено 19 марта.

№ 485. Содержаніе: 1) Лестный отзывъ Императрицы, графа Панина и нізкоторыхъ другихъ особъ Ен двора о письмів, которое Ей написалъ король.

2) Графъ Оедоръ Орловъ обязанъ былъ въ Мессинъ выдержать карантинъ на своемъ суднъ, по приказанію неаполитанскаго правительства; поступкомъ этимъ Императрица осталась весьма недовольной.

Я имъть счастіе получить непосредственную депешу Вашего Величества отъ 19-го февраля, съ приложеніемъ двухъ писемъ отъ Вашего имени, одно на имя Ел Величества Императрицы Россіи, а другое на имя Его Императорскаго Высочества, Великаго князя, и копію съ перваго изъ этихъ писемъ, которая должна служить собственно для моего руководства. Я, по принятому обычаю, вручилъ ихъ оберъгофиейстеру, графу Панну, который представиль ихъ Ел Императорскому Высочеству, а этой великой государынъ угодно было самой выразить миъ вечеромъ во время

connaître elle-même le soir au cercle l'extrême satisfaction qu'elle avait eue de lire dans ces lettres les témoignages sincères d'affection et d'amitié de V. M. pour elle. Monseigneur le Grand-Duc a été touché de son côté des assurances d'amitié et de bienveillance que V. M. lui a témoignées dans sa réponse.—La réponse de V. M. aux lettres que l'Impératrice lui a écrites, par S. A. R. Monseigneur le prince Henri, lui a donné un si grand contentement, qu'elle n'a pu s'empêcher de la faire lire aux deux comtes Czernicheff et à quelques autres personnes de sa cour, qui ont le plus d'accès auprès d'elle. Ils m'ont confirmé que leur Souveraine avait été entièrement charmée de la lettre de V. M., me témoignant, combien de satisfaction ils ressentaient en leur particulier de cette correspondance amicale entre V. M. et l'Impératrice.

Le contenu de la lettre de V. M., qui sert de réplique à la réponse, faite par l'Impératrice aux réflexions de V. M. sur le projet de pacification avec la Porte, n'a pas moins fait de plaisir à cette princesse. Le comte Panin m'a confirmé (l'Impératrice me l'avait dit elle-même peu avant en peu de mots), qu'elle se réjouissait de voir à la fin ses sentiments pacifiques et modérés reconnus et approuvés et qu'elle se promettait un bon succès de la négociation, aussitôt que V. M. voulait bien se charger de la faire avancer. Pour les rassurer ici entièrement, il ne s'agit plus que de voir la réponse à la cour de Vienne sur la négociation, qu'on a entamé avec elle. On attend

пріема, крайнее удовольствіе, испытываемое ею, увид'єв въ этихъ письмахъ искреннія выраженія привязанности и дружбы Вашего Величества къ Ней. Государь, Великій князь, съ своей стороны, былъ тронуть ув'єреніями дружбы и расположенія, которыя Ваше Величество выразили ему въ своемъ отвітть. Отвіть Вашего Величества на письма, которыя Императрица Вамъ писала черезъ е. к. в. принца Генриха, доставиль Ей такое удовольствіе, что Она не могла отказать себъ, чтобы не прочесть его обоимъ графамъ Чернышевымъ и нікоторымъ другимъ болісе приближеннымъ къ Ея особі лицамъ. Они мит подтвердили, что государыня ихъ была совершенно въ восторгі отъ письма Вашего Величества, засвидітельствовавъ мит, какое удовольствіе они чувствують, лично съ своей стороны, оть этой дружественной корреспонденціи между Вашимъ Величествомъ и Императрицей.

Содержаніе письма Вашего Величества, которое служить возраженіемь на отвіть, писанный Инператрицей по поводу размышленій Вашего Величества о проэкті мира съ Портой, доставило не меньшее удовольствіе этой государыні. Графъ Панинь подтвердиль мий (Императрица незадолго до этого въ немногиль словаль сама мий сказала то же самое), что Она въ восторгі, узнавь, что Ея миролюбивыя и уміренныя наміренія поняты и одобрены, и что Она надівется на хорошій усибль переговоровь, какъ только Вашему Величеству угодно будеть дать имъ ходь. Чтобы ихъ успокоить здісь совершенно, недостаеть только отвіта вінскаго двора относительно переговоровь, начатыхь съ нимъ. Здісь со дня на день съ нетерпініемъ

tous les jours le retour du courrier qu'on a dépêché au prince Galliczin. En attendant, le comte Panin remercie très humblement V. M., de ce qu'elle a bien voulu préparer en quelques façon cette cour, à ce que la Russie lui demanderait, par l'audience qu'elle a daigné donner au baron de Swieten.

Quoiqu'on n'ait actuellement point de nouvelles de la flotte russe, on a cependant appris par des lettres particulières d'Italie l'aventure arrivée au comte Féodor Orlow au port de Messine. Comme il y était arrivé ayant la fièvre, il a voulu débarquer et se soumettre à la quarantaine, dans une maison sur terre, mais sur un ordre exprès du roi des Deux-Siciles, cette faveur lui a été refusée et il a été obligé de rester à bord de son vaisseau. S. M. Impériale m'a parlé elle-même de cet événement d'un ton extrêmement piqué, se récriant sur l'impolitesse et l'inhumanité de ce 'procédé envers une personne qu'elle avait honorée d'un caractère distingué. Par contre, l'Impératrice a beaucoup relevé la manière affectueuse et humaine dont le Grand-Duc de Toscane en avait agi contre le comte Alexis Orlow à son arrivée à Livourne.

Avant hier S. M. l'Impératrice a donné de son trône une audience publique aux députés des Tartares du Budziac, dans laquelle ils ont eu l'honneur de lui présenter une lettre signée de plus de cinquante princes et chefs de la nation, par laquelle ils implorent sa protection sur la conservation de leur liberté et de leur indépendance du sceptre ottoman. Ils furent

ожидають возвращенів курьера, отправленнаго къкнязю Голицыну. Въ ожиданів этого графъ Панинъ нижайше благодарить Ваше Величество за то, что Вашъ угодно было нъкоторымъ образомъ подготовить этотъ дворъ къ тому, что Россія отъ него желаетъ, на аудіенціи, которую Вамъ благоугодно было дать барону Свитену.

Хотя въ настоящее время нътъ извъстій о русскомъ флоть, однако изъ частныхъ писемъ изъ Италіи здъсь стало извъстнымъ приключеніе, случившееся съ графомъ Өедоромъ Орловымъ въ мессинскомъ порть. Когда онъ прибылъ туда, въ лихорадкъ, то хотълъ съъхать на берегъ и подвергнуться карантину въ домѣ на берегу, но по нарочному приказанію короля Объихъ Сицилій, ему было отказано въ этой милости и онъ былъ обязанъ остаться на своемъ кораблъ. Ея Величество, Императрица, сама говорила мнѣ объ этомъ происшествіи, крайне раздраженнымъ тономъ, приписывая поступокъ этотъ невъжливости и безчеловъчности къ особъ, которую Она почтила особеннымъ отличіемъ. Напротивъ, Императрица очень одобряетъ благосклонный и гуманный образъ дъйствій великаго герцога Тосканскаго относительно графа Алексъя Орлова, по прибытіи его въ Ливорно.

Третьяго дня Ея Величество, Императрица, принимала въ публичной аудіенців на тронт депутатовъ отъ буджакскихъ татаръ; въ аудіенців этой они иміли честь представить Ей письмо, подписанное болте чтих пятидесятью князьями и начальниками этихъ племенъ; письмомъ этимъ они умоляють о покровительствт Ея и о сохраненіи ихъ свободы и пезависимости отъ отоманской имперіи. Ихъ привезли во

conduits au palais, au nombre de huit dans des carosses de la cour, et introduits à l'audience par le maître de cérémonies.—S. M. l'Impératrice étant assise dans ses habits ordinaires et sans couronne sous le dais, entourée du grand-maître de sa maison et son aide-de camp général en office, le vice-chancelier sur le degré du trône accepta la lettre et répondit en russe au discours du chef de la députation, que celui-ci prononça en langue tartare. Les traductions de l'un et de l'autre furent lues à haute voix par des interprètes assistants à la cérémonie, et les députés furent reconduits sans avoir reçu à baiser la main de S. M. l'Impératrice.

## № 486.

#### Le comte de Solms au roi.

à St. Pétersbourg, le 1 (12) Mars 1771.

Sire. J'ai entamé avec le comte Panin l'affaire de l'acquisition d'une province en Pologne pour le profit de Votre Majesté. Ce ministre bien intentionné et attaché, Sire, à votre auguste maison, m'a fait connaître par sa réponse, que sa cour n'avait aucune raison de vous porter envie pour une telle acquisition et qu'elle avait au contraire tous le plaisir de Vous la souhaiter. Ainsi n'ayant point d'opposition à faire contre la chose en ellemême, ce n'est que sur la manière de l'exécuter qu'il a formé des objections et des doutes, qui lui ont fait conclure que Votre Majesté ayant eu

#### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 1-го (12-го) марта 1771 г.

№ 486. Государь. Я приступиль съ графомъ Панинымъ къ дѣлу о пріобрѣтеній одной польской провинціи для Вашего Величества. Какъ благонамѣренный и преданный Вашему августъйшему дому министръ, онъ, Государь, своимъ отвѣтомъ даль мив понять, что его дворъ не имѣетъ никакого основанія завидовать такому пріобрѣтенію, но что они всѣ, напротивъ, вполиѣ желаютъ Вамъ этого. И такъ, не имѣя препятствій противъ самаго дѣла, онъ сдѣлалъ возраженія и изъявлялъ сомивъніе только по поводу того, какимъ путемъ привести его въ исполненіе, и какъ онѣ заставили его заключить, что Ваше Величество, имѣя дружественное расположеніе къ

дворенъ, въ числъ восьми, въ придворныхъ каретахъ, и ихъ ввелъ на аудіенцію перемоніймейстеръ. Ея Величество, Императрица, сидъла въ своемъ обыкновенномъ платьъ и безъ короны подъ балдахиномъ; возлѣ Нея находились оберъ-гофмейстеръ Ея двора и дежурный генералъ-адъютантъ; вице-канцлеръ, стоявшій на ступени трона, принялъ письмо и отвътилъ по русски на рѣчь главы депутаціи, который произнесъ ее на татарскомъ языкъ. Переводы той и другой рѣчи были громко прочитаны переводчиками, присутствовавшими при церемоніи, послѣ чего депутаты были отпущены, не удостоясь поцѣловать руку Ея Величества Императрицы.

l'attention amicale pour la Russie de vouloir se concerter avec elle sur cette matière, il désirerait, Sire, que vous voulussiez bien avoir, par considération pour elle, la complaisance de différer pour quelque temps l'exécution de Votre projet. Les raisons principales de cette demande sont premièrement: l'embarras où la Russie se trouvera de concilier et de justifier ses garanties fondées sur plusieurs traités avec la Pologne pour la conservation entière de ses provinces avec la condescendance présente pour leur démembrement. J'ai objecté à cela, que la conduite actuelle des Polonais envers la Russie ne méritait plus de la part de cette dernière l'intérêt, qu'elle avait eu raison de prendre autrefois à leur conservation. Ce point-ci n'a pas été discuté davantage, et le comte Panin a attaché ses réflexions sur les obstacles, qu'une telle démarche apporterait à l'avancement de la pacification en Pologne par la défiance qu'elle inspirerait aux Polonais contre la Russie et contre Votre Majesté, qui les engagerait de se jeter ouvertement entre les bras de quelqu'autre puissance, d'accuser le roi d'à présent de collusion avec nos cours, de se porter contre lui à des violences, de relever le parti saxon, et de produire de nouveaux troubles dans le temps qu'on s'occupait si sérieusement à calmer les anciens. Il croyait de prévoir aussi qu'elle pourrait nuire à la négociation pour la paix avec la Porte, et que la cour de Vienne quoiqu'y ayant donné lieu par son exemple employerait cependant l'imitation des autres à décrier leur conduite et à exciter davantage les Turcs et les Polonais contre la Russie, pour la plonger davantage

Россін, захотите посовътоваться съ нею объ этомъ, то онъ желаль бы, Государь, чтобы Вы для нея отложили на изкоторое время приведение въ исполнение Вашего проэкта. Главныя причины этого требованія суть следующія: во первыхъ, затрудненіе въ которомъ Россія будеть накодиться, чтобы согласовать и оправдать свои гарантів, основанныя на многихъ договорахъ съ Польшей въ пользу полнаго сохраненія ея провинцій, съ настоящимъ ихъ предполагаемымъ раздробленіемъ. Я на это возражаль, что настоящее поведение поляковь въ отношении къ России не заслуживаетъ болъе съ ея стороны сочувствія, которое она витла основаніе прежде выказывать для сохраненія нераздъльности Польши. Этотъ пункть болье не обсуждался, и графъ Панинъ сосредоточиль свои заключенія на препятствіяхъ, къ которымъ подобный ходъ дъда могъ повести, относительно усившнаго умиротворенія Польши изъ за недовърія, которое онъ породиль бы въ полякахъ къ Россіи и къ Вашему Величеству, и которое бы заставило ихъ открыто перейти на сторону другой державы, обвинить настоящаго короля въ тайномъ заговоръ съ нашими дворами, возстать открыто противъ него, возвеличить саксонскую партію и произвести новыя смуты въ то время, когда все серьезно думають усмирить старыя. Онь думаеть даже, что это можеть помъщать мирнымъ переговорамъ съ Портой, и что вънскій дворъ, хотя и самъ подаль нь этому примъръ, сталь бы изъ подражанія другимъ стараться обезславить вкъ поведение и еще сильнъе возбуждать турокъ и поляковъ противъ Россіи, чтобы

dans des embarras dont elle désirait cependant tant de sortir. J'ai répliqué à cela que je n'estimais pas que le démembrement de la Pologne, entrepris par trois puissances à la fois, puisque je supposais toujours que la Russie ferait la même chose, dut engager les Polonais à devenir plus hardis. Je croyais au contraire que, voyant le concert pris entre leurs voisins de ne les plus ménager, ils accoureraient d'autant plus vite pour s'accommoder à leurs désirs, afin de sauver ce qu'ils pourraient de la république et de ne pas s'exposer à devenir tous sujets de quelqu'un au lieu de pouvoir rester libres. Qu'il ne paraissait pas probable, que la Porte, ayant besoin de la paix, voulut la retarder par affection pour les Polonais, et que la cour de Vienne n'aurait point des arguments à alléguer pour blamer la conduite de Votre Majesté et de la Russie qui ne condamnassent en même temps la sienne propre. Mais, tout ce raisonnement n'étant fondé de part et d'autre que sur des suppositions, on a été obligé de convenir que ce serait à l'évènement d'en décider là-dessus, et j'ai insisté de vouloir une assurance positive que l'Impératrice de Russie ne ferait point d'opposition manifeste à l'entreprise de V. M. Le comte Panin m'a fait observer alors que cette affaire était d'une nature à devoir être portée devant le conseil, et quoiqu'il ait été obligé d'avouer qu'elle y serait fort approuvée et qu'elle produirait même la résolution de l'imitation, il appréhendait pourtant que ceux, qui dans ce moment-ci sembleraient le plus favoriser en cela V. M., emploie-

еще болье продлеть затрудненія, изъ которыхь ей такъ хочется выйти. На это я возразиль, что я не думаю, чтобы раздробленіе Польши между тремя державами, предпринятое одновременно, сдълало бы поляковъ болбе отважными, такъ какъ я всегда полагаль, что и Россія поступить въ этомъ дёлё согласно съ двумя другами державами и, напротивъ, думалъ, что, видя согласіе между ся сосъдями, нежеланіе щадить ихъ болбе, они темъ скорбе исполнять ихъ желаніе, лишь бы спасти что можно изъ владъній республики и не сдълаться всъмъ чьими либо подданными, витесто того, чтобы остаться свободными. Что мит важется невтроятнымъ, это -- чтобы Порта, нуждаясь въ миръ, захотъла бы отклонить его на время изъ любви къ полякамъ, и что въискій дворъ имбаъ причины поридать повечение Вашего Величества и Россіи, которые въ то же время не поридають же его собственное поведение. Но такъ какъ все это разсужденіе, какъ съ той такъ и съ другой стороны, основывалось лишь только на предположеніяхь, то и нужно было придти къ тому, что обстоятельства рашать это дало, и я настанваль на томъ, чтобы имъть положительное завърение того, что Императрица Россія не будеть явно противиться предпріятію Вашего Величества. Графъ Панинъ мит тогда на то заметныв, что это дело такого рода, которое должно решиться въ совете, и хотя онъ долженъ быль сознаться, что его тамъ вполнъ одобрять и что оно даже вызоветь решеніе ему подражать, онь однако боится, чтобы те, которые въ настоящую мянуту болье всего выкажуть по этому дълу сочувствие Вашему Величеству, не пе-

raient, si les affaires devaient s'embrouiller davantage, à cause de ceci, cette même envie d'acquisition à faire naître du refroidissement entre V. M. et sa souveraine. Cette appréhension me paraissant un peu trop rafinée, j'ai évité d'entrer là-dessus en discussion et j'ai dit que connaissant les sentiments particuliers d'amitié de l'Impératrice pour V. M. j'étais sûr qu'elle ne voudrait point s'opposer à ses desseins, ni qu'elle prendrait pour le présent aucun soupçon contre elle, je me reposai aussi sur elle de fermer la bouche à ceux qui dans la suite voudraient en tirer des mauvaises conséquences, et que ce serait alors à elle à justifier V. M. Voilà, Sire, l'essentiel de ce premier entretien, je passe sur plusieurs choses qui s'y sont dites encore pour venir à la conclusion. Il a été résolu de garder encore le secret sur cette affaire et même de ne point proposer d'abord formellement l'idée de V. M. à S. M. l'Impératrice, pour ne point donner occasion, qu'elle ne se divulgue avant le temps, que par là elle ne s'embrouille et n'occasionne quelque résolution précipitée, mais en attendant, de prier très humblement V. M. de vouloir tâcher de se procurer de la cour de Vienne quelque éclaircissement sur les raisons qu'elle a eues de s'emparer en Pologne des districts qu'elle a occupés, et au cas qu'elle veuille justifier le fait par des raisons de droit, de lui faire sentir que sur ce pied là toute autre puissance en trouverait de pareilles à faire valoir à son avantage. Le comte Panin ne

старались бы, если вследствіе этого пріобретенія дела еще более запутаются, породить охлаждение между Вашимъ Величествомъ и его государыней. Такъ какъ эти предположенія показались мит уже слишкомъ утонченными, то я не вступиль по этому случаю въ споръ и сказалъ, что, зная чувства особенной дружбы Инператрицы къ Вашему Величеству, я быль уверень, что она не захочеть противиться Вашимь намъреніямъ, и въ настоящее время не будеть имъть никакихъ подозръній противъ Васъ; я сказалъ тоже, что надъюсь на нее, что она заставить замолчать тълъ, которые захотъли бы впоследствій вывести дурное заключеніе, и что это будеть уже ея дъло оправдать Ваше Величество. Вотъ, Государь, самое существенное изъ этого перваго разговора; я умалчиваю еще о многомъ что было говорено по этому дълу, прежде чемъ мы пришли къ этому заключению. Онъ решился еще держать въ секреть это дъло и даже не заявить теперь формально объ этой мысли Вашего Величества Ев Величеству Императрицъ, чтобы не дать случая обнародовать это преждевременно, чтобы черезъ это оно не запуталось и не причинило бы какого нибудь поспъшнаго ръшенія, а пока всепокорнъйше просить Ваше Величество постараться получить отъ вънскаго двора какого нибудь объясненія причинъ, по которымъ онъ завладель въ Польше искоторыми провинціями, имъ занятыми, и, въ случае, еслибы онъ захотълъ оправдать фактъ, ссылаясь на свои права, дать ему почувствовать, что въ такомъ случат и всякая другая держава найдетъ тоже такія же права, чтобы предъявить ихъ для своихъ выгодъ. Графъ Панинъ не могъ не сознаться, что скоръе над -

saurait disconvenir qu'il appartiendrait plutôt à l'Impératrice de Russie de demander cette explication, mais comme les Polonais n'ont point réclamé jusqu'ici auprès de la cour de Russie l'effet de ses garanties, elle peut se dispenser d'avoir connaissance de cette entreprise. Et d'ailleurs principalement qu'on n'est dans aucune liaison ici avec l'Autriche, qu'on ne sait à quoi s'en tenir avec elle et qu'on est bien aise de la ménager jusqu'à ce qu'elle ait pris son parti dans l'affaire de la médiation, et que ces raisons ne se rencontrent pas auprès de V. M., le comte Panin croit qu'il lui serait plus aisé d'obtenir une déclaration de sa part, et préliminairement nous sommes convenus de l'usage qui en serait fait. Si la réponse porte que la cour de Vienne agit en vertu d'anciens droits, il n'y aura plus qu'à songer à faire valoir ceux des autres. Mais si elle biaise à s'expliquer clairement. alors également comme dans le premier cas, le comte Panin parlera formellement à S. M. l'Impératrice et de l'intention de V. M. et de ce qui sera comme des sentiments de la cour de Vienne. Cela servira à rassurer cette princesse, ainsi que les membres de son conseil, contre toute appréhension de surprise, et on conviendra alors sur la manière d'agir dans cette affaire par des opérations concertées. La cour de Russie pourra faire revivre d'anciens titres sur la Livonie polonaise et s'en mettra également en possession. Et quoique ce mot de conquête pour la Russie est entièrement contraire aux principes du comte de Panin, il ne pourra guère se dispenser d'y souscrire à la fin parce qu'il aura une trop grande pluralité contre lui.

лежить Императрицѣ Россіи требовать этого объясненія, но такъ какъ поляки не требовали до сихъ поръ у русскаго двора выполненія имъ принятыхъ гарантій, то Она можетъ и не знать офиціально объ этомъ происшествія. И сверхъ того, такъ какъ главнымъ образомъ здъсь не имъется никакихъ связей съ Австріей, то здъсь не знають, чего придерживаться съ нею, и очень рады щадить ее пока она не выскажеть своихъ намереній въ деле посредничества, тогда какъ у Вашего Величества этихъ соображеній не существуеть. Графъ Панинъ поэтому полагаеть, что Вамъ будеть удобите получить отъ нея объясненіе, и предварительно мы согласились какое будеть изъ этого сдълаво употребленіе. Если отвътъ данный вънскимъ дворомъ будетъ таковъ, что онъ дъйствуетъ въ силу древнихъ правъ, то тогда ничего не останется болье, какъ дъйствовать и намъ въ силу такихъ же правъ. Но если онъ будеть уклоняться оть яснаго объясненія, тогда, также вакь и въ первоиъ случав, графъ Панинъ доложитъ формально Ев Величеству Инператрицъ и о намъреніи Вашего Величества и объ объясненіяхъ вънскаго двора. Это послужитъ къ тому, чтобы успоконть государыню, также какъ и членовъ Ея совъта, относительно всъхъ неожиданныхъ опасеній, и тогда опредълять, какъ надо будеть въ этомъ дъль согласно дъйствовать. Русскій дворъ можеть возстановить древнія права на польскую Лифлявдію и тоже завладіть ею. Хотя слово пріобрітеніе для Россіи совершенно противно принципамъ графа Панина, онъ все же долженъ будеть въ концъ согласиться на этотъ нсходъ, потому что значительнъйшее большинство будеть противъ него.

### Nº 487.

# Le comte de Finckenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 2 Mars 1771.

J'ai reçu votre dépêche du 22 Février. C'est avec plaisir que j'ai vu que le comte Panin prend des sentiments plus modérés que sa cour n'en a manifesté jusqu'ici sur l'article de la pacification. Il faudra voir à présent comment la cour de Vienne s'expliquera sur la déclaration que le prince Galitzin vient de lui faire et comment la Porte de son côté répondra aux ouvertures dont le S. de Zegelin a été chargé en dernier lieu. En attendant, la cour de Russie aura vu que j'ai fait tout ce qui a dépendu de moi pour amener les choses au gré de ses désirs.

Je vous communique ci-joint un passeport que l'administrateur autrichien des districts, que la cour de Vienne a fait occuper en Pologne, a expédié, il y a quelque temps, et que le sieur Benoit m'a fait parvenir comme une confirmation de cette occupation dont les nouvelles publiques avaient déjà parlé.

## **Nº** 488.

#### Le comte de Solms au roi.

à St. Pétersbourg, le 4 (15) Mars 1771.

Sire. On m'a bien remis les ordres immédiats de V. M. du 27 de Février avec le duplicat de la dépêche perdue du 27 Janvier, la copie d'un passe-

## Графъ Финксиштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 2-го марта 1771 г.

№ 487. Денешу Вашу отъ 22-го февраля я получилъ. Я съ удовольствіемъ увидълъ, что графъ Панинъ началъ выказывать болъе умъренности въ своемъ образъ мыслей, чего его дворъ до сихъ поръ не обнаруживалъ въ дѣлѣ заключенія мира. Надо выжидать теперь, какъ вънскій дворъ объяснится по поводу деклараціи, только что сдѣланной ему княземъ Голицынымъ, и какъ Порта, съ своей стороны, отвѣтитъ на предложенія г. Зегелина, которыя онъ въ послѣднее время уполномоченъ былъ ей заявить. А пока, русскій дворъ увидить, что я сдѣлалъ все что отъ меня зависѣло, чтобы устроить всѣ дѣла, согласно его желаніямъ.

При этомъ прилагаю вамъ паспортъ, выданный австрійскимъ администраторомъ тъхъ дистриктовъ, которыя вънскій дворъ приказалъ занять въ Польшъ. Паспортъ этотъ выданъ нъсколько времени тому назадъ и присланъ мнъ г. Бенуа въ подтвержденіе, что дистрикты эти дъйствительно заняты, какъ объ этомъ сообщали уже газеты.

### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 4-го (15-го) марта 1771 г.

№ 488. Государь. Я исправно получиль непосредственныя приказанія Вашего Величества отъ 27-го февраля съ дубликатомъ потерянной депеши отъ 27-го ян-

port de l'administrateur du district dont la cour de Vienne s'est mise en possession en Pologne, ainsi que la dépêche du ministère du 2 de ce mois, renfermant une lettre de S. A. R. le prince Henri de Prusse pour S. M. l'Impératrice, qui lui a été présentée. J'ai envoyé la copie du susdit passeport au comte Panin, accompagnée d'un billet pour lui faire observer d'autant plutôt les endroits remarquables, mais je ne l'ai pas vu ni hier, ni de quelques jours, puisqu'il a été incommodé et que j'ai regardé comme bon de le laisser réfléchir à la dernière proposition que je lui ai faite sur un démembrement de la Pologne. Je suis informé qu'il s'en occupe beaucoup et je crois de ne rien gâter, Sire, pour vos intérêts en lui laissant ruminer l'affaire à son aise, parce que je suis presque sûr qu'il ne songe pas à la faire avorter, mais qu'il est occupé plutôt à trouver des moyens pour la faire réussir, tant pour V. M. que pour sa propre cour, et d'avoir pour cela des couleurs à donner à l'entreprise. L'explication même de la cour de Vienne sur le motif de la sienne, au cas que V. M. daigne approuver la proposition respectueuse que j'ai été chargé de lui faire dans mon dernier rapport pour la demander à cette cour, pourra avancer de beaucoup la résolution de celle d'ici, de profiter de concert avec V. M. des circonstances pour se dédommager sur la Pologne d'une partie des dépenses de la présente guerre. Il m'est revenu qu'entre autres projets, qu'on a formés par

варя, копію съ наспорта администратора того дистрикта, которымъ в'інскій дворъ завладълъ въ Польшъ, и министерскую денешу отъ 2 го числа этого мъсяца, заключающую въ себъ письмо е. в. принца Генриха прусскаго къ Ея Величеству Императрицъ, которое Ей представлено было. Я посладъ копію съ названнаго паспорта графу Панину, при запискъ, чтобы обратить еще болъе его вниманіе на самыя существенныя мъста его, но я не видалъ графа ни вчера ни уже иъсколько двей, потому что онъ быль нездоровъ, и кромъ того, я счель лучшимъ дать ему время обдумать мое последнее предложение насчеть раздробления Польши. Я слышаль, что онь очень занять этимь, и полагаю, что не поврежу, Государь, Вашимь интересамь, если оставлю его обдумать хорошенько это дело, потому что я почти уверень, что онь не полько не намъренъ противодъйствовать ему, но, напротивъ, думаетъ найти средства, чтобы привести его въ исполненіе, какъ для пользы Вашего Величества такъ и для пользы своего двора; онъ, въроятно, изыскиваетъ способы какъ представить въ навлучшемъ свътъ это предпріятіе. Даже объясненіе вънскаго двора его поступковъ, въ случат еслибы Вы, Ваше Величество, одобрили почтительное предложение, которое мить было поручено сдёлать Вамъ въ моемъ последнемъ донесени относительно испроменія объясненій у этого дворя, можеть далеко подвинуть ръшеніе адъшняго двора, воспользовавшись совокупно съ Вашимъ Величествомъ обстоятельствами, чтобы вознаградить себя въ Польше за некоторые расходы по настоящей войне. Мне сделалось известно, что между прочими проэктами, которые были составлены и высказаны въ разговорахъ

manière de discours à ce sujet, on doit avoir pensé à celui-ci que pour satisfaire tout le monde, les trois puissances, savoir: V. M., la Russie et l'Autriche, après avoir pris chacune ce qui serait de leur convenance, devraient après cela rendre à la Pologne les provinces de Moldavie et de Valachie. Cette augmentation de pays n'augmenterait pas le pouvoir de cette république, la cour de Vienne perdrait ses jalousies contre le voisinage, et la Porte serait punie pour avoir fait une guerre injuste. Je n'oserais donner ceci à V. M. comme un projet formel, mais comme une idée seulement que j'ai cru ne devoir pas lui laisser ignorer, ne prévoyant pas si dans la suite on ne pourrait peut-être s'y arrêter plus solidement et vouloir demander sur cela le sentiment de V. M. Du reste, je ne manquerai point de faire connaître encore au comte Panin les intentions de V. M., relativement à l'établissement d'un douaire pour S. M. la reine de Suède, et j'espère qu'il s'y emploiera de bon coeur. Je viens d'apprendre que les lettres, arrivées de Vienne par la dernière poste, annoncent comme résolu présentement le retour du prince Lobkowitz au poste de ministre à cette cour-ci. On regardera son arrivée comme une marque du changement favorable de la façon de penser de la cour de Vienne sur les sentiments de celle de Russie et comme un pas gagné dans le chemin pour la négociation de la paix.

объ этомъ предметъ, слъдовало бы подумать о томъ, чтобы удовлетворить всъ три державы, а именно: Ваше Величество, Россію и Австрію, такъ чтобы каждая взяла себъ что ей удобно, а Молдавію и Валахію предоставили бы Польшъ. Это увеличеніе страны не увеличить однако могущества республики, вънскій дворъ не будеть тогда завидовать состдямъ, а Порта будеть наказана за то, что вела несправедливую войну. Я не смъю представить это Вашему Величеству какъ формальный проэктъ, но высказываю лишь какъ мысль, которую считаю себя не въ правъскрыть отъ Васъ и надъюсь, что впосавдствіи можно будеть дольше остановиться на ней и испросить объ этомъ Вашего мижнія. Между прочимъ, я незамедлю сообщить еще графу Панину намізреніе Вашего Велачества относительно установленія вдовьей части Ея Величеству королевъ шведской, и надъюсь, что онъ отъ души примется за это дъло. Я сейчасъ узналь, что письма, полученныя изъ Въны съ последней почтой, уведомляють положительно о возвращеніи князя Лобковича на должность министра при этомъ дворъ. На его возвращение посмотрять какъ на доказательство благопріятной переміны въ образъ мыслей вънскаго двора относительно Россіи и какъ на шагъ, сдъланный на пути къ переговорамъ о миръ.

### **Nº** 489.

## Le comte de Finckenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 5 Mars 1771.

J'ai reçu votre dépêche du 18 Février. Ceux qui cherchent à inspirer de mauvais soupçons à l'Impératrice contre moi, accusent bien à faux, en prétendant que les dernières démarches de la cour de Vienne sur les frontières de Pologne ont été concertées entre elle et moi. Bien loin de là, elle ne m'a jusqu'au moment présent pas sonné le mot de l'occupation des starosties, qu'elle paraît vouloir incorporer au royaume de Hongrie, et il n'y a en par conséquent ni explication, ni arrangement sur ce sujet entre nous.

Le comte Ostermann n'aura pas tardé à informer sa cour du décès inopiné du roi de Suède. Je compte d'apprendre bientôt par vos rapports de quelle manière on envisage ce changement à Pétersbourg et quelles mesures on se propose de prendre dans cette conjonction et vers l'approche de la diète fixée au 13 Juin pour le maintien et l'affermissement du parti russe en Suède.

## № 490.

### Le comte de Soims au roi.

à St. Pétersbourg, le 8 (19 Mars) 1771.

Prés. le 2 Avril.

Contenu: Précis de la réponse de la cour de Vienne, qu'elle a fait

# Графъ Финксиштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 5 марта 1771 г.

№ 489. Депешу вашу отъ 18-го февраля я получиль. Тъ, которые ищуть случая внушить Императрицъ неблагопріятныя подозрѣнія противъ меня, весьма далеки отъ истины, утверждая, что послѣднія дѣйствія вѣнскаго двора на границахъ Польши были совершены по соглашенію между нимъ и мною. Онъ такъ далекъ отъ этого, что до настоящаго момента не сообщиль мнѣ ни слова о занятіи староствъ, которыя повидимому онъ хочетъ присоединить къ венгерскому королевству, и поэтому между нами не было ни объясненій, ни соглашеній по этому предмету.

Графъ Остерманъ не замедлилъ увъдомить свой дворъ о неожиданной кончинъ шведскаго короля. Я разсчитываю скоро получить извъстіе изъ вашихъ донесеній, какъ смотрятъ на эту перемъну въ Петербургъ и какія мъры предполагають предпринять относительно союза и по случаю приближенія сейма, назначеннаго на 13-е іюня для поддержки и утвержденія русской партіи въ Швеціи.

# Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 8-го (19-го) марта 1771 г.

Получено 2-го апреля.

№ 490. Содержаніе: Извлеченіе изъ отвъта вънскаго двора, сообщеннаго имъ

communiquer au roi in extenso. Le comte Panin, quoiqu'il en soit fort content, veut laisser reposer l'affaire juisqu'à l'arrivée du prince Lobkowitz.

P. S. La réponse de la cour de Vienne aux ouvertures, que celle-ci lui a faites sur la médiation de paix, est arrivée avant-hier. Comme elle est polie et obligeante, le comte Panin en a été fort content. Il est convenu sans peine qu'on en devait de la reconnaissance à V. M., qui par ses soins amiables et utiles avait disposé la façon de penser de la cour de Vienne plus favorablement, qu'elle n'avait été sans cela. Le prince Kaunitz a témoigné au prince Galliczin, que sa cour avait été très sensible à la marque de confiance qu'elle venait de recevoir par ces ouvertures de la part de celle de Russie, et comme elle apprenait par là l'embarras, où l'Impératrice se trouverait par l'acceptation d'une médiation ouverte de Leurs Majestés Impériales et Royales, celles ci renonçaient volontiers à l'appareil de cet office, et qu'elles se feraient un plaisir de s'employer pendant le cours de la négociation par l'interposition de leurs bons offices à l'avancement de la paix et qu'elles agiraient en cela avec tout le zèle et toute sincérité possibles; qu'elles se reposaient cependant sur les assurances que l'Impératrice leur avait fait donner par son ministre, savoir, que ce n'étaient pas des conquêtes à faire qui servaient de règle à ces conditions, qu'elles ne se rapportaient qu'à un dédommagement raisonable des frais de guerre,

королю in extenso. Графъ Панинъ, хотя очень доволенъ, но желаетъ не давать хода этому дълу до прибытія князя Лобковича.

P. S. Отвътъ вънскаго двора на запросъ, который ему былъ сдъланъ здъшнивъ, по поводу посредничества въ миръ, прибылъ сюда третьяго дия. Такъ какъ онъ быль составлень въ выражениять въжливыхъ и любезныхъ, то гр. Панинъ очень доволенъ имъ. Здесь убедились безъ труда, что за этотъ ответъ следуетъ благодарить Ваше Величество, который своими дружественными и полезными стараніями расположиль образь выслей вънскаго двора на столько въ пользу русскаго, чего безъ этого не было бы. Князь Кауницъ засвидътельствовалъ князю Голицыну, что его дворъ очень тронутъ оказаннымъ ему знакомъ довърія въ запросъ, сдъланномъ ему русскимъ дворомъ, и что такъ какъ онъ по дълу этому видитъ, что Императрица находилась бы въ затрудненій, если бы ихъ императорскій и королевскій величества приняли открытое посредничество, то они охотно отказываются отъ явнаго участія въ этомъ дълъ и сочтутъ за удовольствіе првиять участіе въ переговорахъ своимъ дружественнымъ содъйствіемъ къ тому, чтобы ускорить миръ, и что они будуть дъйствовать въэтомъ со встмъ усердіемъ и съполнтишею искренностью; что они, однако, полагаются на увъренія, сдъланныя имъ Императрицей чрезъ Ея министра, то есть, что Она не ищеть завоеваній, которыя составляли бы непремънное условіе, но вы говариваеть себв только умеренное вознаграждение за военные убытки, въ силу

aux droits de l'humanité, à la sûreté des frontières de la Russie et à l'affermissement de la paix, qu'elle ne demanderait rien que ce qui était juste et ce qui était conforme aux intérêts de la maison d'Autriche et à l'intérêt propre de l'empire de Russie. Mais que comme ces assurances générales, quoiqu'elles fussent très satisfaisantes, ne donnaient cependant pas à connaître comment S. M. I. pensait sur chacun de ces articles particuliers, L. L. M. M. I. et Royales ne pouvaient s'engager à employer en effet leurs bons offices avant que de connaître à quelles conditions l'Impératrice attachait le rétablissement de la paix entre elle et la Porte, sur quoi elles attendaient les éclaircissements ultérieurs que l'Impératrice leur donnerait, comptant au reste qu'on y reconnaîtrait cette modération dont S. M. l'Impératrice leur avait fait donner des assurances si positives, que de leur côté L. L. M. M. Imp. et Royales, se feraient un plaisir de donner à l'Impératrice des preuves de leur sincérité et de la bonne volonté avec laquelle elles se proposaient d'agir dans cette affaire, que pour cette fin, lui, prince Kaunitz, avait ordre de déclarer au prince Galliczin, que les ordres avaient été envoyés au ministre autrichien à la Porte d'insister sur l'élargissement du Sr. Obrescow, comme sur un préalable, qui n'était sujet à aucune condition et qui devait précéder toute négociation et toute explication sur un congrès.—Tels sont les principaux points de la réponse que le comte Panin m'a lus de la dépêche du prince Galliczin. Je les ai retenus d'autant

международныхъ правъ, обезпеченія границъ Россіи и упроченія мира, что Она не потребуеть ничего такого что было бы несправедливо и несообразно съ интересами австрійскаго дома и съ собственными интересами русскаго государства. Но что, такъ какъ эти общія увіренія, хотя и вполні удовлетворительны, не дають, однако, понятія какъ Ея Императорское Величество смотрить на каждое изъ нихъ въ частности, то ыхъ императорскія и королевскія величества не могутъ еще приступить къ дълу пока не узнаютъ, на какихъ именно условіяхъ Императрица желаетъ возстановленія мира съ Портой; на что они будуть ожидать окончательныхъ разъясненій отъ Императрицы, которыя угодно будетъ Государынт имъ дать, расчитывая, конечно, что Ея Величество Императрица выскажеть въ нихъ ту же умъренность, которую выразила въ столь положительных увереніях своих . Ихъ императорскія в королевскія величества, съ своей стороны, поставять себт въ удовольствіе дать Императрицъ доказательства ихъ искренности и доброй воли съ которыми они располагають действовать въ этомъ деле, и что на этотъ конецъ князь Кауницъ имель приказаніе объявить князю Голицыну, что австрійскому министру въ Портъ уже восланы приказанів настанвать на освобожденів г. Обртакова, какъ на предварительномъ дъйствін, которое не могло быть предметомъ никакого условія и которое должно предмествовать всякимъ переговорамъ и объясненіямъ на конгресъ. Воть главные пункты отвъта, которые графъ Панивъпрочелъ мит въ депешт князя Голецына. Для

plus facilement, parce qu'on a répété les termes qui se trouvaient dans l'instruction qu'on a donné à ce ministre, et dont il a donné un extrait au prince Kaunitz. Le comte Panin pense, qu'il fait laisser reposer l'affaire jusqu'à l'arrivée du prince Lobkowitz, qu'on sait être en chemin pour Pétersbourg, afin qu'on puisse juger des sentiments de sa cour par les choses qu'il aura ordre de dire ici, d'attendre la réponse de la Porte sur la communication, que V. M. a bien voulu lui faire en dernier lieu sur les intentions de cette cour par rapport à la paix, et de mesurer en conséquence de ces prémisses le degré de confiance qu'on pourra donner à la cour de Vienne dans la suite, pour lui découvrir de plus en plus les conditions de la paix. Il m'a assuré à la fin, que tout ce qui se traiterait en cette affaire serait communiqué confidemment à V. M.

### **№** 491.

### Le comte de Solms au roi.

à St. Pétersbourg, le 15 (26 Mars) 1771.

Prés. le 9 Avril.

Contenu: Le comte Alexis Orlow venu à Pétersbourg pour faire changer le plan des conditions de paix, qu'il trouve n'être pas assez avantageux.—Son prochain départ.—Départ de Mr. de Saldern pour Varsovie.

# Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 15 (26) марта 1771 г.

Получено 9-го апрыля.

№ 491. Содержаніе: Графъ Алексій Орловъ, прітхалъ въ Петербургь для того, чтобы важінить если возможно планъ условій мира, который онъ находить недостаточно выгоднымъ. Его близкій отътадъ. Отътадъ г. Сальдерна въ Варшаву.

меня было темъ более легко удержать ихъ въ памяти, что въ нихъ повторяются условія, заключавшіяся въ виструкців, данной этому министру, извлеченіе изъ которой онь передаль князю Кауницу. Графъ Панинъ полагаеть оставить это дёло безъ движенія до пріёзда князя Лобковича, который, по имѣемымъ свёдёніямъ, находится уже на пути въ Петербургъ, дабы имѣть возможность судить по вопросамъ, которые ему приказано будеть обсуждать здёсь, о намѣреніяхъ его двора, выждать отвѣта Порты на сообщенія, сдѣланныя ей Вашимъ Величествомъ въ послёднее время по поводу намѣреній этого двора относительно мира, и такимъ образомъ опредѣлить стецень довърія, которое можно будеть имѣть къ вѣнскому двору впослѣдствіи, при дальнѣйшемъ раскрытіи ему условій мира. Въ заключеніе онъ увѣрилъ меня, что все о чемъ будеть только говориться, по этому дѣлу, будеть конфиденціально сообщаемо Вашему Величеству.

J'ai eu le bonheur de recevoir consécutivement les ordres immédiats de V. M. du 6, 10 et 11 de ce mois, accompagnés d'un rapport du Sr. de Zegelin de Constantinople, du 4 Février, et les ordres médiats du 9 et du 12 de ce mois, avec la lettre de notification pour S. M. l'Impératrice de Russie sur le décès de S. A. R. Monseigneur Marcgrave de Brandebourg-Schwedt.

J'aurais souhaité de pouvoir entretenir le comte Panin en particulier sur le contenu des susdits ordres immédiats et surtout sur les tracasseries, que sa cour prépare avec celle de Vienne, surtout dans le cas, qu'elle n'obtienne pas le changement proposé avec la Moldavie et la Valachie; c'est une matière sur laquelle nous avons déjà eu antérieurement des propos ensemble, mais il y a près de huit jours, que je n'ai pu entrer chez lui. Pendant ces derniers jours le Sr. Saldern et surtout la présence du comte Alexis Orlow l'ont tant occupé, qu'il a été enfermé tous les après-diners. Ce ne fut qu'hier que je le vis à la cour, et que me parlant en passant, il me promit de me donner dans le courant de cette semaine une heure pour s'entretenir avec moi. Dans cette conversation entrecoupée, j'ai trouvé le moment de lui parler des conjectures qu'on faisait ici sur l'arrivée du comte Orlow, et que sur des propos échappés à ce seigneur, qu'ayant désapprouvé le plan qui avait été fait ici sous les yeux de l'Impératrice pour les condi-

Я имбать счастье получить последовательно непосредственныя приказанія Вашего Величества отъ 6-го, 10-го и 11-го чисель этого месяца съ приложеніемъ донесенія г. Зегелина изъ Константинополя отъ 4-го февраля и посредственныя приказанія, отъ 9-го и 12-го чисель этого месяца, при письме извещающемъ Ея Величество Императрицу Россіи о кончине его королевскаго высочества маркграфа бранденбургъ-шведтскаго.

Я бы очень желаль поговорить съ графомъ Павинымъ частнымъ образомъ по поводу содержанія вышеупомянутыхъ непосредственныхъ приказаній и особенно по поводу тёхь затрудненій, которыя его дворь готовить себіз съ вінскимъ дворомъ, въ случат если не согласятся на предлагаемую переміну относительно Молдавіи и Валахін; мы уже говорили съ нимъ объ этомъ раніве, но воть уже восемь дней, что я не могу повидаться съ нимъ у него на дому. Всіз эти послідніе дни онъ до того быль занять съ г. Сальдерномъ, и особенно по случаю присутствія здізсь графа Алексія Орлова, что во все это время не принималь по вечерамъ. Только вчера, когда я виділь его при дворіз и когда онь мимоходомъ заговориль со мною, то обіщаль въ теченіе этой неділи назначить одннь чась для переговоровь со мной. Въ этомъ отрывочномъ разговорів, я улучиль минуту, чтобы сказать ему о догадкахъ, ділающихся здісь по новоду прибытія графа Орлова, и о томъ, что, судя по словамъ этого вельможи, онъ не одобряєть плана, составленнаго здісь подъ наблюденіемъ Имнера-

tions de la paix avec la Porte, qu'il n'avait pas trouvé assez avantageux pour la Russie, il avait demandé la permission de se rendre à la cour, et qu'il était venu ici dans le dessein de le faire changer et adopter un nouveau plan pour la continuation de la guerre. Le comte Panin n'est pas disconvenu qu'il n'y eut quelque chose de vrai en ceci, mais il a décliné de s'expliquer amplement là-dessus; mais pour continuer, disait-il, à me parler avec franchise sur les choses sur lesquelles il pouvait s'ouvrir envers moi, et pour ne me dire, comme il en avait toujours agi, à mon égard, que ce qui était exactement vrai, il voulait bien me dire en cette occasion, que jusqu' au moment, où il me parlait, il n'y avait encore rien de décidé et qu'il pouvait m'assurer qu'il avait les plus grandes espérances, que rien ne le serait aussi, que conformément au plan ancien, tel qu'il avait été projeté et communiqué à V. M., sauf les changements qui pourraient être faits dans la suite et qui iraient plutôt à diminuer les prétentions qu'à les augmenter. En un mot, qu'on s'en tiendrait aux principes de modération, qui tendaient à finir la guerre aussitôt que possible, plutôt que d'en adopter d'autres qui étendraient les prétentions et prolongeraient la guerre. Il reprit une seconde fois cette matière, ajoutant qu'il avait d'autant plus lieu de croire que ce plan de modération serait conservé, qu'il était conforme aux véritables sentiments de sa Souveraine, que les raisons sur lesquelles

трицы, относительно условій мяра съ Портой, которыя онъ находить недостаточно выгодными для Россіи, и что онъ просиль позволенія представиться ко двору, и прівхаль сюда съ намфреніемь измъшить его и просить принятія новаго плана для продолженія войны. Графъ Панинъ не отрицаль, что во всемъ этомъ есть доля правды, но уклонился отъ прямаго объясненія по этому ділу. Чтобы продолжать, сказаль онь, говорить со мною откровенно по тъмъ дъламъ, по которымъ онъ можетъ быть откровененъ со иною, и чтобы сказать мит, какъ онъ всегда поступалъ въ отношенія ко мив, только сущую правду по этому двлу, онъ признается, что до того времени какъ мы съ импъ говорили не произошло ничего ръшительнаго, и онъ можетъ меня увърить, что онъ имъетъ наилучшія надежды, что и теперь не произойдеть ничего несогласнаго съ прежнимъ планомъ, въ томъ видъ, какъ онъ быль проэктированъ и сообщенъ Вашему Величеству, кромъ измъненій, которыя могутъ быть сделаны впоследствів, и которыя скорте послужать къ тому, чтобы уменьшить чясло требованій, а не увеличить ихъ. Однимъ словомъ, здёсь будуть держаться принциповъ умфренности, которыми бы можно было возможно скорће кончить войну, а не следовать другимъ, которые бы увеличивали притязанія и могли бы продолжать ее. Онъ вернулся къ этому вовросу въ другой разъ и прибавилъ, что онъ тъмъ болъе полагаетъ, что этотъ умъренный планъ останется въ свлъ, что онъ совершенно согласенъ съ истинными намъреніями его Государыни, и что принципы, на

lui, comte Panin, s'appuyait, avaient le véritable bien de l'état pour base et pour principe, au lieu que dans le sentiment contraire, on n'y opposait que le phantôme d'une gloire nationale imaginaire et n'avait pour fondement réel, que l'intérêt et l'ambition des particuliers, et n'avait pour appui que la basse flatterie des adulateurs et des courtisans.—Après ce discours du comte Panin, il faudra espèrer que ce nouvel obstacle, que l'ambition du comte Orlow a voulu opposer à l'avancement de la paix, sera entièrement contrecarré, et V. M., en voyant ce comte à Berlin, trouvera peut-être le moyen, si elle daigne l'employer, de modérer en lui davantage cette passion pour la gloire qui lui fait négliger la considération de sa patrie. On peut dire pour son excuse qu'il peut se méprendre sur le motif qui dirige ses actions. Comme il ne rencontre d'opposition de personne que du comte Panin, il peut attribuer cela aussi facilement à un motif de jalousie de la part de ce ministre, qu'à son zèle raisonné pour le bien de l'état. D'ailleurs, ce comte doit partir dans cette semaine, mais le jour de son départ est un secret. Il veut s'échapper à sa famille et au public.

Le conseiller privé de Saldern est parti d'ici la nuit du 12 (23) de ce mois, pour se rendre à son poste d'ambassadeur à la cour de Pologne. Le comte de Branitzky est retourné à Varsovie deux jours auparavant.

Тайный совътникъ Сальдернъ выбхаль отсюда въ ночь на 12-е (23-е) число этого итсяца и отправился на свой постъ посла при польскоить дворъ. Графъ Браницкій возвратился въ Варшаву за два дня ранъе.

которыхъ онь, графъ Панинъ, основывается, имбютъ всегда истинное благо государства въ своемъ основания в началъ, тогда какъ въ противныхъ метнияхъ все основано на призрачной и воображаемой національной славт, и нтть другаго дъйствительнаго основанія, кром'є питересовъ и честолюбія частныхъ лицъ; поддержка посл'яднихъ заключается въ низкомъ подобострастіи льстецовъ в куртигановъ. Послъ такого разговора графа Панина должно надъяться, что это новое препятствіе, воздвигнутое честолюбіемъ графа Орлова противъ ускоренія мирныхъ переговоровъ, встрізтить свльнъйшее противодъйствіе, и Ваше Величество, когда увидите этого графа въ Берливъ, можеть быть найдете средство, если только Вамъ угодно будеть воснользоваться ниъ, умфрить еще болбе въ немъ эту страсть къ славъ, которая заставляеть его пренебрегать благомъ своего отечества. Въ его извинение можно сказать, что онь самъ хорошо не сознаетъ основанія, которое руководить его действіями. Такъ какъ онъ не находить не въ комъ опозиція кромі графа Панина, то легко можеть приписать это зависти со стороны этого министра, нежели его благоразумному усераю для блага государства. Къ тому же графъ этоть должень выбхать на этой недель, но день отъезда держится въ секрете. Онъ хочетъ убхать тайно отъ всехъ в отъ своего семейства.

### **№** 492.

# Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

à Potsdam, le 17 Mars 1771.

Reçu le 31 Mars.

J'ai reçu votre dépêche du 1 de ce mois, et par mes ordres du 23 de Janvier dernier vous aurez déjà appris le jugement de la cour de Vienne, sur le plan de pacification de la Pologne. Je vous y ai marqué qu'elle le trouve à la vérité modéré, mais qu'elle est curieuse de voir auparavant, le projet de la paix avec les Turcs. Elle paraît aussi persister dans les mêmes sentiments, et autant que J'en puis juger, elle veut attendre le succès de sa médiation pour cette dernière avant d'entrer dans la pacification de la Pologne. Quant à moi, Je ne suis pas moins satisfait de ce plan et Je ne serai nullement éloigné de seconder les vues de la Russie en conformité du projet qu'elle m'a communiqué. En attendant, il s'agit à présent surtout de la réponse que vous me ferez sur les différentes dépêches importantes, que Je vous ai adressées depuis quelque temps, et en particulier sur celle qui regarde la pacification avec la Porte; mais au reste, il me semble que la cour, où vous êtes, ferait toujours bien qu'en travaillant à pacifier la Pologne elle tâchât en même temps d'arranger les petits avantages que Je désire d'obtenir en Pologne. Je vous ai déjà indiqué ces avantages dans une de mes dépêches susmentionnées, et comme l'Autriche a déjà si bien réussi relativement aux

# Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Потедамъ, 17-го марта 1771 г.

Получено 31-го марта.

№ 492. Я получиль вашу депешу отъ 1-го числа этого мѣсяца, изъмоихъ приказовъ отъ 23-го января, вамъ уже извѣстно миѣніе вѣнскаго двора насчеть плана умиротворенія Польши. Я уже сообщаль вамъ въ ней, что онъ считаеть его по истинѣ умѣреннымъ, но что ему любопытно знать сперва проэктъ мира съ Турціей. Онъ кажется настаиваеть на тѣхъ же самыхъ намѣреніяхъ, и, на сколько я могу судить, желаетъ прежде быть посредникомъ въ мирѣ съ турками, а потомъ уже заняться умиротвореніемъ Польши. Что касается меня, я не менѣе удовлетворенъ этимъ планомъ и буду не прочь помогать видамъ Россіи, относительно того проэкта, который она миѣ сообщила. Теперь же дѣло идетъ лишь о томъ какой отвѣтъ дадите вы мнѣ на различныя непосредственныя депеши, которыя я посылалъ вамъ въ послѣднее время, а особенно на ту, которая касается мира съ Портой; но мнѣ, однако, кажется, что дворъ при которомъ вы состоите хорошо сдѣлаетъ, если, будучи занятъ умиротвореніемъ Польши, доставить мнѣ тѣ небольшія выгоды, которыя я бы хотѣлъ получить отъ Польши. Я уже указаль вамъ на эти выгоды въ одной изъ моихъ вышеприведенныхъ депешъ, и какъ Австріи уже такъ успѣшно удалось получить ихъ, то и я

siens, Je serais bien charmé d'avoir les mêmes succès, de sorte que vous ne négligerez rien pour me les faire obtenir. D'ailleurs, on a grande raison de regarder comme un grand bavard le prince de Sulkowsky, dont vous m'annoncez l'arrivée dans votre dernière dépêche. Il ressemble à cet égard à presque tous les Polonais que J'ai appris à connaître. Il a fait un long séjour à Dresde, où il a contracté des dettes et engagé sa femme qui s'y trouve encore. Rien n'empêche aussi que vous ne fassiez part de ces anecdotes là où vous êtes.

Sur ce Je prie Dieu etc.

### **№** 493.

### Le comte de Solms au roi.

St. Pétersbourg, le 18 (29) Mars 1771.

Contenu: Entretien avec le comte Panin sur la Moldavie et la Valachie; qu'Orlof est venu ici inopinément, que les manigances contre la paix ne font point d'impression sur l'Impératrice.

J'ai eu occasion de voir le comte Panin en particulier, il y a deux jours, et l'ayant mis sur le chapitre de la Moldavie et de la Valachie, je lui ai fait remarquer les désagréments et la source des désordres, que sa cour se préparait avec la cour de Vienne, si ces deux provinces tombaient en des mains étrangères. J'ai employé même pour cela les amiables avis, que V. M.

## Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 18 (29) марта 1771 г.

№ 493. Содержаніе: Разговоръ съ графомъ Панинымъ насчетъ Молдавів в Валахів; о внезапномъ прітздт гр. Орлова сюда; о проискахъ противъ мира, не производящихъ никакого впечатлтнія на Императрицу.

Я имъть случай видъть графа Панина частнымъ образомъ, два дня тому назадъ, и завелъ съ нимъ разговоръ насчетъ Молдавія и Валахіи; я обратилъ его винмавіе на непріятности и на причину безпорядковъ, которые подготовляетъ себъ его дворъ съ вънскимъ дворомъ, если эти двъ провинціи отойдуть въ чужія руки. Для этого я даже употребилъ въ дъло дружественные совъты, которыми Вашему Величеству

буду весьма доволенъ имѣть тотъ же успѣхъ, такъ что вы не пренебрежете ничъмъ, чтобы доставить мнѣ ихъ. Кстати, совершенно правы тѣ, которые считаютъ князв Сулковскаго, о пріѣздѣ котораго вы извѣщаете меня въ вашей послѣдней депешѣ, большимъ болтуномъ. Въ этомъ случаѣ онъ походитъ почти на всѣхъ поляковъ, которыхъ я научился распознавать. Онъ провелъ долгое время въ Дрезденѣ, гдѣ надѣлалъ много долговъ, и вынужденъ былъ ввссти въ нихъ и свою жену, которая еще и теперь находится тамъ. Не мѣшаетъ вамъ сообщить эти анекдоты тамъ, гдѣ вы находитесь.

За тъмъ молю Бога, и пр.

a bien voulu me fournir dans sa dépêche du 6 de ce mois, afin de donner par là plus de poids à mes réflexions. Il a reconnu dans les premiers la favorable façon de penser de V. M. pour la Russie, mais il m'a opposé quelques raisons, qui le font présumer que la chose pourra avoir lieu, sans qu'on en ait des suites désagréables à craindre. En partant toujours du principe, que la Russie ne désire pas de garder ces provinces pour elle, il lui paraît que la cour de Vienne doit trouver son grand intérêt à voir ces provinces entre les mains tierces, puisque par là elles feraient une barrière considérable entre une partie de ses états et ceux des Turcs, dont on reculerait les bornes jusqu'au delà du Danube. La cour de Russie, disait-il, éviterait toujours de se trouver dans le chemin de la cour de Vienne, et celle-ci de son côté aurait des égards pour la première et ne voudra pas exciter de gaîté de coeur son ressentiment contre elle; une épée tiendra l'autre dans le fourreau, et l'Autriche devra toujours des ménagements pour une puissance, qui par le moyen des sujets et des voisins de la première, qui sont de la religion grecque, peut lui causer de grands embarras dans le milieu de ses états. Enfin ce ministre m'a déclaré que l'Impératrice de Russie, sa Souveraine, ayant pesé elle-même sa situation présente, croyait qu'elle pouvait exiger un sacrifice de la Porte pour la guerre injuste, qu'elle lui avait faite; que la demande de lui enlever ces provinces pour les faire gouverner par leurs propres despotes, où si l'on aimait mieux de les

угодно было снабдить меня въ Вашей последней депеше отъ 6 этого месяца, дабы этимъ придать болъе въсу моимъ доводамъ. Изъ первыхъ онъ узналъ благопріятный образъ мыслей Вашего Величества относительно Россіи, но противупоставиль мит нъкоторыя доводы, заставляющие его предполагать, что это дъло можетъ состояться безъ того, чтобы надо было опасаться непріятныхъ последствій. Исходя всегда отъ прянципа, что Россія не хочеть оставить за собой эти двъ провинців, ему кажется, что вънскій дворъ долженъ быть очень доволенъ, видя эти провинців въ рукахъ другой державы, потому что этимъ онъ устроитъ значительную преграду между частью своихъ владеній и турецкихъ, которыя черезъ это отодвинутся на ту сторону Дуная. Россійскій дворъ, сказаль онъ, всегда бы избъгаль стать поперегь дороги вънскому двору, а этотъ, съ своей стороны, быль бы внимателенъ къ первому и не захотъль бы легкомысленио возбуждать его вражду противъ себя, одна сила удержить другую въ границахъ; а Австрія всегда должна будеть относиться осмотрительно къ державъ, которая черезъ своихъ подданныхъ, сосъдей ея и исповъдующихъ греческую религію, можеть причинить еймного затрудненій впутри ся владьній. Наконець этотъ мянистръ объявилъ мят, что Императрица Россіи, его Государыня, обсудивъ свое настоящее положение, полагаеть, что Она въ правъ требовать жертвы отъ Порты за несправедливую войну въ которую она Ее вовлекла, что треоование отнять у нея эти провинціи, чтобы дать пиъ возможность им'єть своихъ собственныхъ правителей,

faire ériger en petites républiques, lui paraissait le moyen le moins sujet à des inconvénients et qu'elle espérait de l'obtenir par la négociation.

Il a été parlé ensuite de l'arrivée du comte Orloff en Russie. Le comte Panin s'en est expliqué en ces termes: Que quoiqu'un homme purement soldat comme lui, qui trouvait son profit dans une longue guerre qui le comblait d'honneurs et de richesses et qui particulièrement pour lui augmentait le crédit de sa famille et lui donnait occasion de se faire des créatures, et qu'ainsi naturellement il ne pouvait donner d'autres conseils que ceux, qui tendaient à la prolonger, il pouvait cependant m'assurer positivement, que tout ce qui pourrait avoir été dit là-dessus, n'avait fait aucune impression sur l'esprit de l'Impératrice, qu'elle était plus résolue que jamais, de préférer la paix à la guerre, qu'elle attendait seulement la résolution de la Porte sur le relâchement du Sr. Obrescow, après les nouvelles propositions, qui lui auraient été faites par le ministre de V. M. et de l'Autriche, pour prendre ensuite des mesures sur l'ouverture du congrès, et pour se concerter là-dessus avec V. M. et la cour de Vienne. Le comte Panin ajouta, que l'arrivée du comte Orloff avait dû nécessairement supposer de grands motifs, qui l'avaient occasionnée, mais qu'il me pouvait jurer, sur ce qu'il y avait de plus saint au monde, qu'il n'y avait aucun mystère en cela, que dans ses lettres il avait marqué de temps en temps un vif désir

или еще лучше превратить ихъ въ мелкія республики, казалось Ей средствомъ наименте представляющемъ неудобства, и что Она надтется добиться этого путемъ переговоровъ.

Потомъ разговоръ зашелъ о прівздів графа Орлова въ Россію. Графъ Панвнъ объясниль это въследующихъ выраженіяхь: хотя человекь этоть въполномъ смысле слова солдать, который всю выгоду свою видить въ продолжительной войнъ, осыпающей его почестями и богатствомъ, увеличнвающей вліяніе какъ его личное, такъ и его родственняковъ, и дающей возможность создать своихъ креатуръ, то весьма натурально онъ не могь давать другихъ совътовъ кромъ техъ, которые бы клонились къ продолженію войны; однако Панинъ положительно увтряеть меня, что все что было говорено Орловымъ по этому вопросу, не произвело ни малъйшаго впечатлънія на Императрицу, что Она болъе чъмъ когда либо ръшилась предпочесть миръ войнъ, что Она только ждеть решенія Порты объ освобожденія г. Обрезкова, после новыхъ предложеній сділанных ві министромъ Вашего Величества и австрійскимъ, чтобы сейчасъ же принять міры къ открытію конгреса и договориться на немъ съ Вашимъ Величествомъ и вънскимъ дворомъ. Графъ Панинъ прибавилъ, что прітадъ графа Орлова должень справедливо возбудить въ публикъ убъждение, что онъ вызванъ весьма уважительными причинами, но что онъ можеть поклясться мит встмъ святымъ на свътъ, что въ этомъ не было никакой тайны, что въ своихъ письмахъ онъ отъ времени до времени выражаль желаніе припасть къстопамъ своей Государыни и вновь посътить свое

de se rétrouver aux pieds de sa Souveraine et de revoir sa patrie, que l'Impératrice lui avait répondu gracieusement là dessus, qu'elle désirait aussi de le revoir, mais que rien n'avait été ni préparé ni ordonné pour le faire venir, qu'ayant reçu, depuis qu'il était à Livourne, trois ou quatre courriers avec de longues dépêches et se trouvant seul sans son frère Féodor, qui avait un peu plus de routine dans les affaires que lui, il s'était trouvé si embarrassé, tant pour juger ce qu'on lui mandait, que pour y répondre, qu'il avait pris le parti de courir ici, afin de se faire expliquer, ce qu'on voulait, et qu'il était tombé ici comme du ciel, aussi inopinément pour la cour que pour le public. Le comte Panin sent lui-même, que la chose est incroyable, mais il jure qu'elle est comme cela, que je pouvais la mander à V. M. comme telle et pour l'avoir entendue de lui. Il a été question enfin des soupçons qu'on aurait voulu jeter ici sur les sentiments de V. M. Le comte Panin pense sur cela, que de pareilles manigances ne devaient affecter aucune des parties intéressées, qu'il n'y avait aucune cour au monde, où cela ne se pratiquait, et que cependant, lorsqu'on connaissait les vrais amis et ses vrais alliés, on ne se laissait pas dérouter; que si les émissaires français et autrichiens avaient tenté de profiter de l'inquiétude, qu'ils avaient peut-être remarqué où l'on avait été ici sur la résolution de V. M., à l'égard de la négociation pour la paix, pour reprendre des propos, qui avaient pu donner de la défiance, cela n'avait pu alarmer que des esprits

отечество, что Императрица на это милостиво отвъчала ему, что Она тоже желаетъ видеть его; но что туть не было сделано никакихъ приготовленій, ни отдано никакихъ приказаній, чтобы заставить его вернуться; что, принявъ съ тъхъ поръ, какъ онъ въ Ливорно, трехъ или четырехъ курьеровъ съ пространными депешами и находясь одинъ безъ своего брата Өедора, который былъ не много болъе его свъдушъ въ делахъ, онъ находился въ затрудиеніи, какъ на счетъ того чтобы судить, что отъ него требовалось, такъ и насчетъ того какъ ему отвъчать на эти требованія, и потому. рвшился вхать сюда, чтобы разъяснять себв чего здвсь хотять; онъ появился здвсь точно какъ съ неба свалился, также неожиданно для двора какъ и для встхъ прочихъ. Графъ Панинъ самъ сознаетъ, что это все неправдоподобно, но говоритъ, что я могу доложить это Вашему Величеству совершение въ такомъ же видъ и сказать, что саышаль объ этомъ оть него самого. Говорено было наконець на счеть подозрвній, которыя хотъли внушить здёсь относительно намеренія Вашего Величества. Графъ Панинъ думаетъ объ этомъ, что подобные происки не могутъ затрогивать ни одну изъ завитересованныхъ сторопъ, такъ какъ изтъ ни одного двора на свътъ гдт бы это ие практиковалось, но что когда есть настоящіе друзья и настоящіе союзники, то этому никто не поддается; что если французскіе и австрійскіе эмисары и пытались воспользоваться опасеніемъ, которое они быть можеть замітили здісь относительно решенія Вашего Величества по поводу переговоровъ о миръ, чтобы возобновить толки, которые могли бы породить недовъріе, то это могло лишь обезпоконть

impatients et inconséquents, mais que l'Impératrice n'en avait jamais pris de l'ombrage, et que les dernières démarches de V.M. avaient parfaitement rafermi son esprit, qu'il serait bien difficile de l'ébranler, que dans le moment, qu'il me parlait, il pouvait m'assurer que tout ce qu'on pourrait dire contre V.M. ne ferait pas le moindre effet sur l'esprit de S.M. Impériale, et qu'il me priait, Sire, de vous le mander comme une assurance donnée de sa part. Il excusa les Anglais, qu'ils n'ont pas été du nombre de ceux, qui ont voulu semer de la zizanie contre les deux cours. Il prétend même que c'est leur faire trop d'honneur que de les croire coupables de finesse; qu'ils n'étaient que faibles; mais que le présent ministère l'était à un tel point, qu'il n'y avait aucuu fond à faire sur lui.

Avant que d'avoir fini le présent rapport, j'ai reçu les ordres immédiats et médiats de V. M. du 15 et du 16 de ce mois, en conséquence desquels il me paraît qu'il ne me reste rien à ajouter aujourd'hui si non, que de vous assurer, Sire, très humblement que je ferai tout mon possible pour entretenir le comte Panin dans la persuasion où il est, sur les conseils de V. M. de l'utilité, de continuer la négociation avec la cour de Vienne et de l'assurer de la coopération de V. M. pour l'avancement de la paix avec la Porte, par la conviction qu'il tâchera de lui inspirer de la modération et du désintéressement de la sienne.

нетеритливые и непоследовательные умы, но что въ Императрице оно никогда не возбуждало недоверія, и что последнія действія Вашего Величества вполне утвердили въ Ней полное доверіе, которое было бы весьма трудно поколебать, и что въ ту минуту, когда онъ говорить мит это, онъ можеть уверить меня: что бы ни говорилось противь Вашего Величества, ничто не произведеть ни малейшаго впечатлени на Ея Императорское Величество. Опъ просить меня, Государь, доложить Вашь объ этомъ какъ объ увереніи, данномъ отъ его имени. Онъ устраниль англичань, говоря, что они не были въ числе техъ, которые хотели посеять раздоръ между двума державами. Онъ даже считаеть, что это было бы для нихъ большою честью, если считать ихъ способными на подобныя утонченности, что они очень слабы, и что настоящее министерство ихъ такъ безсильно, что на него нельзя нисколько положиться.

Прежде чёмъ кончить это донесеніе, я получиль непосредственныя и посредственныя приказанія Вашего Величества отъ 15-го и 16-го чисель этого місяца, вслідствіе которыхъ мий кажется уже ничего не остается прибавить, кроит того что почтительнійше увірить Вась, Государь, что я сділаю все зависящее оть меня, лишь бы оставить графа Панина при томъ убіжденій, при которомъ онъ теперь находится, вслідствіе совітовь Вашего Величества, въ пользі продолжать переговоры съ вінскимъ дворомъ и увірить его въ содійствій Вашего Величества къ споситшествованію мира съ Портой и въ необходимости стараній, убідительно внушить вінскому двору, что его дворь руководствуется лишь уміренностью и безкорыстіємъ.

### № 494.

# Le comte de Finckenstevn et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

Berlin, le 19 Mars 1771.

J'ai reçu votre dépêche du 1 de ce mois. Le plan que la cour de Russie se propose par la pacification de la Pologne est bien beau dans la spéculation, mais l'exécution m'en paraît un peu difficile. Réunir tous les partis dans un pays comme la Pologne ne sera pas une petite affaire, et si l'on y réussit, l'amour propre du négociateur aura sujet d'en être flatté. Ce ne sera qu'à l'arrivée du Sr. de Saldern à Varsovie qu'on pourra juger avec quelque solidité de ce qu'il y aura à espérer à cet égard. Le comte Orloff doit être bien près de Pétersbourg, s'il n'y est déjà arrivé. Il doit avoir dit sur la route, qu'il comptait d'être de retour en Italie vers le 25 Avril, et que le but de son voyage était de concerter le plan d'opération pour la campagne prochaine. Mais on prétend, que ce n'est là qu'un prétexte et que des débats très vifs, qu'il a eus avec le contre-amiral Elphingston, sont le vrai motif de cette course inopinée. Ce qu'il y a de sûr, c'est que ce dernier vient de passer Berlin, et il se pourrait bien que chacun allat plaider sa cause à Pétersbourg. Vous serez sans doute en état de me marquer ce qui en est.

# Графъ Финкенштейнъ и г. Герцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 19-го марта 1771 г.

№ 494. Депешу Вашу отъ 1-го числа этого мѣсяца я получилъ. Планъ русскаго двора по умиротворенію Польши прекрасенъ въ теоріи, но исполненіе его мнѣ представляется нѣсколько труднымъ. Соединить всѣ партіи въ такой странѣ, какъ Польша, будеть дѣломъ не маловажнымъ, и если бы это удалось, то самолюбіе посредника туть вполнѣ будеть польщено. Только по прибытія г. Сальдерна въ Варшаву можно будеть судить съ нѣкоторою достовѣрностью, чего можно ожидать относительно этого дѣла. Графъ Орловъ долженъ быть очень близко къ Петербургу, если онъ уже не пріѣхаль туда. На дорогѣ енъ говорилъ, что разсчитываеть вернуться въ Италію около 25-го апрѣля, и что цѣль его поѣздки была согласовать планъ дѣйствій для будущей кампаніи. Но утверждаютъ, что предлогъ вовсе не тотъ и что причина его неожиданной поѣздки очень оживленные споры, которые онъ виѣлъ съ контръ-адмираломъ Эльфингстономъ. Вѣрно одно только, что послѣдній тоже только что проѣхаль чрезъ Берлинъ, и вѣроятно что каждый изъ нихъ ѣдетъ въ Петербургъ, чтобы отстанвать свое дѣло. Вы, безъ сомнѣнія, будете въ состояніп сообщить мнѣ сущность этого дѣла.

### **№** 495.

### Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

Recu le 4 Avril.

A Potsdam, le 20 Mars 1771.

Cest avec un plaisir infini que J'ai appris par votre dépêche du 5 de ce mois l'accueil favorable que l'Impératrice à fait à mes lettres. Elle aura appris depuis par les dépêches du prince Gallizin que la cour de Vienne a non seulement accepté la médiation sur le prix qu'elle l'a désiré, et qu'en conséquence le prince Lobkowitz a reçu ordre de retourner incessamment à son poste à Pétersbourg. Ce ministre est aussi effectivement parti de Vienne le 12 de ce mois, et afin de mettre toute la diligence possible dans son voyage il a pris sa route par Prague, Francfort sur l'Oder, Dantzig et Koenigsberg. Il y a donc toute apparence que la négociation prendra faveur et ne tardera pas d'avoir le plus heureux succès. En attendant, la cour de Vienne assemblera toujours un corps de 50 m. hommes aux environs de Caschau en Hongrie; et quoiqu'il soit très vraisemblable qu'elle n'en aura nul besoin, cette démarche servira cependant de nouvelle preuve à la cour, où vous êtes, de la vérité de ce que J'ai avancé des dispositions des Autrichiens. Il en est de même des conquêtes que l'Autriche médite de faire du côté de la Pologne, et la copie ci-jointe d'une dépêche de mon ministre à Vienne, en date du 13 de ce mois, renferme des nouvelles très

## Король Графу Сольмсу въ Петербургъ.

Получено 4-го апрыля.

Потсдамъ, 20-го марта 1771 г.

№ 495. Съ нескончаемымъ удовольствіемъ узналъ я изъ Вашей депени, отъ 5-го чвсла этого м'есяца, о благопріятномъ впечатлівній, которое произвели на Императрицу мон письма. Послъ того Она въроятно уже узнала изъ депемъ князя Голицына, что вънскій дворъ не только принялъ посредничество на угодныхъ ей условіяхъ, но что, вслёдствіе этого, князь Лобковичъ уже получилъ приказаніе немедленно возвратиться къ своему посту, въ Петербургъ. Министръ этотъ дъйствительно уже выбхаль изъ Вены 12-го числа этого месяца и, чтобы возможно скорее прибыть къ мъсту своего назначенія, поъхаль на Прагу, Франкфурть на Одерь, Данцигъ и Кенигсбергъ. По всему видно, что переговоры будутъ имъть благопріятный исходь и увънчаются наидучшимъ успъхомъ. А пока, австрійскій дворъ будеть постоянно имъть корпусъ войскъ въ 50 тысячь человъкь въ окрестностяхъ Кашау въ Венгріи, хотя по всей втроятности дворъ въ немъ не будеть имъть никакой надобности; но это распоряжение пусть послужить тому двору, при которомъ Вы состоите, новымъ доказательствомъ справедливости монхъ предположений относительно австрійцевъ. То же самое можно сказать о завоеваніяхъ, которын Австрія думаетъ сдълать у Польши; прилагаемая къ этому копія съ одной депеши моего министра въ Вънъ, отъ 13-го числа настоящаго мъсяца, заключаетъ въ себъ весьма

intéressantes sur ce sujet. S'il est donc permis à cette cour d'échancrer de cette facon ce royaume, personne ne pourra trouver à redire que J'imite son exemple et que Je tâche également d'en recevoir un morceau à mes domaines, Je me réfère à cet égard aux ordres séparés que Je vous ai donnés, et vous ferez tous vos efforts pour les bien exécuter et faire goûter cette idée à la cour, où vous êtes. Pour cet effet, ne vous laissez pas ni décourager, ni rébuter par les difficultés que le comte Panin pourrait mettre en avant pour la combattre. Servez - vous plutôt de tous les arguments que Je vous ai expédiés pour l'appuyer, et pensez toujours que ce sera le service le plus important que vous pourrez me rendre, que d'être l'instrument de contribuer à l'agrandissement de mes provinces.

Sur ce Je prie Dieu etc.

# Приложение къ № 495.

# Le ministre prussien à Vienne au roi Frédéric II.

A Vienne, le 13 Mars 1771.

Pour ce qui regarde le district que la courd'ici a fait occuper par ses troupes du côté des montagnes Carpathes en Pologne, dont j'ai eu l'honneur de faire mention il y a quelque temps, on confirme du depuis encore que ce district est une contrée parsemée d'un grand nombre de villages et de quelques villes

За симъ молю Бога, и пр.

Прибавление въ дешешъ короля въ Сольмсу отъ 20-го марта 1771 г.

# Прусскій министръ въ Вѣнѣ, королю Фридриху.

Вѣна, 13-го марта 1771 г.

№ 495. Что касается дистрикта, который здѣшній дворъ занялъ своимъ войскомъ, со стороны кариатскихъ горъ въ Польшѣ, какъ объ этомъ я уже имѣлъ честь увѣдомить нѣсколько времени тому назадъ, то, говорятъ еще, что дистриктъ этотъ имѣетъ много деревень и нѣсколько городовъ и что протяженіе его въдляну должно

интересныя навъстія по этому предмету. Если этому двору позволяется такимъ образомъ присвоивать себъ части этого королевства, то никто не можетъ меня упрекнуть въ томъ, что я беру съ него примъръ и стараюсь тоже на его счетъ увеличить мои владънія. По этому поводу обращаю Ваше вниманіе на особенныя приказанія, мною Вамъ данныя на этотъ предметъ; употребите всъ Ваши усилія къ приведенію ихъ въ исполненіе в проведите мою мысль при томъ дворъ, при которомъ Вы состоите. Для этого не падайте духомъ в не поддавайтесь тъмъ затрудненіямъ, которыя графъ Панинъ можетъ выставить для того, чтобы опровергнуть мою мысль. Руководствуйтесь тъми доводами, которые я Вамъ отправилъ для поддержки ихъ, в помните, что услуга, которую Вы мнъ можете оказать теперь, будучи содъятелемъ моимъ въ увеличеніи числа моихъ провинцій, будетъ для меня самой важной.

aussi dont l'étendue en longueur doit être considérable, s'il est vrai qu'elle va jusqu'à Biala aux confins de la Silésie Autrichienne, sa largeur n'étant pas au delà de quatre à cinq milles. On prétend ici que passé quelques centaines d'années, ce district était sous la domination des rois d'Hongrie, mais si stérile et d'un si mince rapport, qu'on l'abandonna et qu'on n'y a plus songé en Hongrie, d'où il est arrivé que les comitats du voisinage en Pologne, ayant vu que ce parage était susceptible de culture mais délaissé et sans maître par dessus le marché, l'avaient défriché petit, à petit et en ayant fait ce qu'il est aujourd'hui, c'est-à-dire un terrain cultivé et peuplé, dont une partie doit appartenir aux premières maisons du grand-duché de Lithuanie, ils ont cru la posséder de bon droit, comme une province que personne ne voulait, et qu'à force d'industrie et de travail ils l'avaient rendue habitable et lucrative, par conséquent acquise, à juste titre, un bien délaissé, gagné à la sueur de leur front et possédé quelques siècles durant. C'est dans cette situation, que les troupes autrichiennes se sont emparés dernièrement, et à ce qu'on a assuré ici du bon gré des habitants mêmes, qui ont craint d'être saccagés par les uns et par les autres, vu les horreurs d'une guerre civile qui rend la Pologne leur patrie si malheureuse. Il est fort probable aussi que les habitants même ont instruit les Hongrois de leur ancienne frontière de ce côté-là, afin de les engager d'autant plustôt à leur accorder une protection, au moyen de laquelle ils sont sûrs d'éviter la même

быть очень значительное, если только справедливо, что онъ доходить до Белы, т. е до границъ австрійской Силезін; ширина же его не превосходитъ 4-хъ или 5-ти миль. Здесь утверждають, что несколько соть леть тому назадъ дистрикть этотъ находился подъ владычествомъ венгерскихъ королей; но такъ какъ онъ быль безплоденъ и приносилъ весьма небольшіе доходы, то венгерцы покинули его и перестали вовсе заботиться о немъ, а сосъдній польскій округь, видя, что земля эта оставалась безъ обработки и безъ хозяевъ, сталъ понемногу обрабатывать ее и довелъ ее до того состоянія, въ которомъ она находится въ настоящее время, т. е. обработалъ землю и заселиль ее. Часть ея, говорять, принадлежить первымъ вельможамъ великаго княжества литовскаго, которые считають, что владъють ею по праву, какъ владъніемъ, отъ котораго всъ отказалесь, и которое они, благодаря своимъ трудамъ и стараніямъ, сдълали обитаемымъ и доходнымъ. Следовательно, пріобрели они на законномъ основания это покинутое владъніе, обработывая его въ поту лица, и удержали за собой въ прододжении изсколькихъ стольтий. При такомъ положении дълъ, австрий скія войска заняли нодавно эти владінія, и, какъ увітряють здісь, по доброй волі самих ь жителей, которые боятся быть разоренными той или другой враждующей стороной, въ столь несчастной для Польши, ихъ отечества, междоусобной войнъ. Весьма въроятно, что сами же жители и сообщили венгерцамъ о ихъ древней границъ съ этой стороны, дабы тімь охотнію склонить ихь взять этоть дистрякть подь свое покровительство и защитить ихъ отъ техъ бъдствій, которыя испытывають ихъ со-

calamité que leurs compatriotes les Polonais essaient de beaucoup de manières, que cela fait saigner le coeur. Le premier pas étant fait ainsi par la cour de Vienne, qui fait administrer ce district actuellement comme une de ses propres provinces, qui autorise son intendant de se qualifier d'administrateur d'un district nouvellement récupéré et réincorporé à la Hongrie, qui a fait répondre aux instances que le grand chancelier de Pologne a fait sur ce sujet, qu'on ne se refuserait pas d'entrer en discussion avec la Pologne sur la question du droit, dès que la république serait pacifiée, mais qu'on ne manquerait pas non plus de se maintenir en possession, s'il se trouvait qu'il était bien fondé comme on se flattait, et qui à ce qu'on m'a assuré fait déjà travailler à une déduction sur cette matière, il n'y a dont guère lieu de douter qu'on tâchera de soutenir ce premier pas tout comme on l'a déclaré. Il y a tout apparence aussi qu'alors quand la Pologne sera pacifiée, on proposera de traiter avec elle pour la starostie de Zips que la cour d'ici a fait enclaver également dans son cordon, quelque temps avant la prise de possession du district susmentionné, et qu'elle prétend être en droit de retirer des mains de la république comme un gage hypothèque par un des rois d'Hongrie à la Pologne pour une certaine somme d'argent, par conséquent reversible en liquidant la dite somme.

C'est là tout ce qui m'est revenu encore sur cette matière et par le canal de gens qui prétendent en être bien instruits.

отечественники, поляки, и при видъ которыхъ ихъ сердце обливается кровью. И такъ, вънскимъ дворомъ сдъланъ первый шагъ: онъ въ настоящее время управляетъ этимъ дистриктомъ, какъ бы уже частью своихъ собственныхъ провинцій, уполномочиваетъ своего правителя дъйствовать въ качествъ администратора возвращенной и вновь дрисоединенной къ Венгріи провинціи. Последній на заявленія, сделанныя по этому поводу великимъ канцлеромъ Польши, отвъчалъ, что онъ не откажется вступить въ переговоры съ Польшей по вопросу о правъ владънія этимъ дестриктомъ, когда Польша будеть умиротворена; на что въ тоже время надъется, что ему удастся доказать, что право владънія этою землею безспорно принадлежить венгерцамъ. Мит говорили, что теперь уже трудятся надъ подробнымъ изложениемъ доказательствъ по этому дълу, такъ что не подлежитъ никакому сомивнію, что этотъ первый шагъ будеть поддержанъ, какъ о томъ было заявлено. Не подлежить также сомнънію, что когда Польша будетъ умиротворена, то предложать съ нею вступить въ переговоры относительно ципскаго староства, которое здішній дворь включиль тоже въ свой кордонь, нісколько раніе взятія вышеупомянутаго дистрикта, и которое онъ считаеть себя вправт изъять изъ рукъ республики, какъ ипотечный залогь за извъстную сумму, данную однимъ изъ венгерскихъ королей Польшъ. Конечно, залогъ этотъ долженъ быть возвращенъ по уплатъ Польшей упомянутой, условленной суммы. Вотъ все что я могъ еще узнать по этому предмету чрезъ посредство людей, которые, повидимому, хорошо знакомы съ этимъ авломъ.

### № 496.

### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 22 Mars (2 Avril) 1771.

Contenu: 1) Précis du plan que le Sr. de Saldern a fait pour sa négociation en Pologne et qui lui a servi de base à ses instructions. 2) Le prince Sulkofski annonçant son départ. 3) Dispense de la quarantaine pour le prince Wolkonski. 4) Propos du comte Orloff sur les démêlés avec Elphingston.

Les derniers ordres immédiats et médiats de V. M. du 17 et du 19 de ce mois de Mars m'ont été bien remis. Le Sr. de Saldern m'a fait voir avant son départ pour Varsovie le plan de ses instructions pour son ambassade en Pologne qu'il avait dressé et dont il m'a fait part confidemment. Je vais avoir l'honneur d'en rendre compte aujourd'hui à V. M. Il prend pour base de son instruction celles, qui ont été donné aux ambassadeurs de Russie ses prédécesseurs. L'Impératrice de Russie y exige premièrement, pour l'intérêt de son empire, l'intactabilité des traités de paix, qui subsistent entre la Russie et la Pologne de 1686 et de 1768. En second lieu, la conservation des lois cardinales et du liberum veto, en troisième lieu, le rétablissement des dissidents. Il promet de travailler sur les mêmes principes, bien entendu, que ce soit avec les restrictions et les changements qui ont été exposés à V. M. à la suite de mon rapport du 3 de Novembre de l'année passée, et que V. M.

### Графъ Сольмсъ Королю.

Петербургъ, 22 марта (2 апръля) 1771 г.

№ 496. Содержаніе: 1) Краткое содержаніе плана, который г. Сальдернъ составиль для своихъ переговоровь въ Польшт, и который послужиль основаніемъ для его инструкціи. 2) Князь Сулковскій объявляеть о своемъ отътадъ. 3) О разртшеніи не подвергнуться карантину князю Волконскому. 4) Отзывъ графа Орлова насчеть ссоръ съ Ельфингстономъ.

Последнія непосредственныя и посредственныя приказанія Вашего Величества. отъ 17-го и 19 сего марта мий были своевременно переданы. Г. Сальдернъ до своего отъйзда въ Варшаву показаль мий планъ своихъ инструкцій, данныхъ ему какъ послу въ Польшт. Онъ самъ ихъ составиль и мий конфиденціально сообщиль. Я буду имть честь дать о нихъ сегодня отчетъ Вашему Величеству. Онъ беретъ въ основаніе своихъ инструкцій тт, которыя были даны русскимъ посламъ, его предшественникамъ. Въ нихъ Императрица Россін требуетъ, вопервыхъ, въ интересахъ своей имперіи неприкосновенность трактатовъ о мирт, которые существуютъ между Россіей и Польшей съ 1686 по 1768 годъ. Во вторыхъ, оставленіе основныхъ законовъ и liberum veto, въ третьихъ, возстановленія правъ диссидентовъ. Онъ, конечно, объщаетъ дъйствовать на этихъ же началахъ, но съ ограниченіями и перемтнами, которыя были представлены Вашему Величеству въ концт моего рапорта отъ 3-го ноя-

a approuvés, parce que le Sr. de Saldern regarde le concours de V. M. comme indispensablement nécessaire pour le succès de la pacification de la Pologne. Mais comme l'étendue de la garantie de la Russie pour les lois cardinales et les avantages, accordés aux dissidents par le dernier traité, ont alarmé les Polonais et les ont porté à cette révolte énorme, le Sr. de Saldern demande la permission de donner, selon l'exigeance des cas, des assurances et des déclarations explicatoires, qui puissent rassurer ces mécontents, comme quoi l'Impératrice ne désirant que le rétablissement de la tranquillité et la conservation de la confiance de la république pour elle, invitait tous les patriotes à se rassembler pour travailler de concert avec son nouvel ambassadeur à éclaircir les cas douteux, à réunir les esprits, à rendre à la (diète) son activité légale et à se convaincre que l'Impératrice n'avait jamais fait, ni voulu faire, ce qui put nuire à l'indépendance de la république, que pour cette fin, elle promettait une cessation d'hostilité pour deux mois, à tous ceux des différents partis armés, qui déposeraient les armes et viendraient annoncer à Varsovie, qu'ils étaient disposés à traiter sur cette affaire. Cette première partie de l'instruction, qui détermine l'objet de la négociation, est suivie d'une seconde où l'on propose les moyens de la faire réussir. A l'égard de ceux-ci le Sr. de Saldern a demandé la permission, qu'à son arrivée à Varsovie, il s'annonce comme entièrement impartial à l'égard de tous les partis, qu'il puisse suspendre l'exécution de ce que la Russie a té-

бря прошедшаго года, и которыя Ваше Величество одобрили, потому что г. Сальдернъ смотрить на содъйствіе Вашего Величества какъ безусловно необходимое для успъха умиротворенія Польши. Такъ какъ объемъ гарантіи Россін для основныхъ законовъ и преимущества данныя диссидентамъ последнимъ трактатомъ встревожили поляковъ и довели ихъ до этого громаднаго возстанія, то г. Сальдериъ просить позволенія дать, въ случат если это понадобится, увтреніе и объяснительныя деклараціи, которыя могли бы успоконть этихъ недовольныхъ, т. е. увърить ихъ, что Императрица только и желаетъ возстановленія спокойствія и сохраненія къ Ней довърія республики, приглашаетъ вскуъ патріотовъ собраться, чтобы сообща заняться со своимъ новымъ посломъ разъяснениемъ спорныхъ вопросовъ, примирения умовъ, надъ возвращеніемъ сейму законной его дъятельности, и убъдиться, что Императряца никогда не дълала и не желала дълать ничего такого что бы могло повредить независимости республики, и что для сего она объщаеть прекращение военныхъ дъйствий на два мъсяца, съ темъ, чтобы вст те изъ различныхъ вооруженныхъ партій которые сложатъ оружіе и придуть въ Варшаву, могли бы объявить, что они согласны трактовать объ этомъ дълъ. За этою первою частью инструкціи, которая опредъляеть предметь переговоровъ, слъдуетъ другая, въ которой предлагаютъ средства, которыми можно этого добиться. По поводу этого г. Сальдериъ просиль позволенія по своемъ прітадт въ Варшаву объявить себя вполит безпристрастнымъ въ отношении ко встиъ партіямъ, дабы

moigné comme si elle voulait sacrifier un parti à l'autre, et qu'au contraire il puisse agir de manière comme si l'Impératrice désirait de pouvoir remédier aux griefs d'un chacun. A cette fin il exige à un temps la cessation des exécutions militaires, du pillage et d'autres déprédations sous des noms différents, et entre autres celle du séquestre, et il demande des ordres aux troupes, qu'on ne recommence rien, que de son consentement et avec son approbation, afin, dit-il, qu'en arrivant en Pologne, il annonce la paix et que les effets ne démentent pas les paroles, qu'il portera au nom de S. M. Impériale, il se réserve encore la faculté de faire à un chacun en particulier des menaces ou des promesses de charges et de bienfaits, suivant qu'il le trouvera à propos et propre à les gagner et à les porter à la réunion. Ce sont là les points principaux du plan, qui, comme le Sr. de Saldern me l'a assuré, avait été approuvé dans le conseil et ayant été confirmé après par l'Impératrice, avait servi de canevas à ses instructions.

Le comte Panin applaudit beaucoup au jugement, que V. M. a porté du prince Sulkofski. Ce ministre en est fort mécontent et m'a dit même qu'il le ferait partir d'ici. Peut-être que l'autre s'en doute. A son arrivée à Pétersbourg, il avait déclaré, qu'il voulait louer une maison en ville et une autre à la campagne et depuis quelques jours il annonce qu'il partira pour faire un tour en Suède et en Danemark, et qu'il attendra, ainsi, en voyageant,

онъ могъ этимъ оставить исполненіе принятаго Россіей ръшенія: будто она желаеть пожертвовать одною партіей для другой, и увърить, что напротивъ онъ уполномочень Императрицею дъйствовать такъ, чтобы въ состоянія быть помочь по возможности притязаніямъ каждой. Для этой цъли онъ требуетъ, на время, прекращенія военныхъ экзекуцій, грабежа и другихъ раззореній подъ разными именами, и между прочимъ секвестрованія, и требуеть отдать войскамъ приказаніе не начинать ничего безъ его согласія и его одобренія, наконецъ, сказалъ онъ, что, прітхавъ въ Польшу, онъ возвістить миръ, и чтобы діло не противорічно словамъ, которыя опъ объявить отъ имени Ея Величества, онъ предоставляеть себт еще право, или угрожаеть каждому въ отдільности, или обіщать должности и благодізнія, смотря потому какъ онъ это найдеть удобніте и соотвітственніте для того чтобы привлечь ихъ и склонить къ возсоединенію. Въ этомъ то и заключаются главные пункты плана, которые, по увтренію г. Сальдерна, были одобрены въ совітть и потомъ утверждены Императрицей; опи то и послужили ему основаніемъ для его инструкцій.

Графъ Панинъ весьма одобрительно отозвался о сужденій, которое Ваше Величество высказали на счеть князя Сулковскаго. Этотъ министръ имъ очень недоволенъ и даже сказалъ мит, что приметь міры для скораго его отътада отсюда. Можеть быть тотъ и сомнтвается въ этомъ. По своемъ прітадт въ Петербургъ, онъ объявиль, что хочеть нанять домъ въ городт и другой за городомъ, а потомъ пъсколько дней спустя онъ объявляетъ, что утажаетъ въ Швецію и Данію, и что такимъ обра-

la fin des troubles de sa patrie. Le comte Panin m'a aussi fait apercevoir ses appréhensions sur ce que le prince Wolkonski, en retournant de son ambassade de Pologne, et arrivé aux frontières des états de V. M., serait obligé d'observer la quarantaine. Il a désiré, que je m'employasse à l'en faire dispenser, puisqu'un homme, revêtu d'un caractère comme le sien, ne pouvait pas être soupçonné d'avoir la maladie contagieuse, qu'on craignait, que de plus il venait de Varsovie, où la contagion n'a jamais pénétré. J'ai déclaré de me charger de cette commission, ayant fait sentir à ce ministre l'obligation, où l'on était en pareils cas, d'agir avec impartialité. J'y ai ajouté des exemples de quelques seigneurs polonais dont j'avais connaissance, lesquels voulant passer dans les états de l'Impératrice-Reine et étant arrivés à la frontière, ont été obligés d'y attendre le temps prescrit pour la quarantaine. Les instances souvent réitérées du comte Panin m'ont pourtant obligé à la fin de lui promettre, que j'en ferais mon rapport à V. M., mais j'y ai attaché la condition, que je le ferai simplement en lui exposant le fait, sans y rien mêler qui ressemble à l'intercession et que je remettrais uniquement la chose à la décision de V. M.

Le comte Orloff est encore ici, mais on s'attend d'un jour à l'autre à apprendre qu'il est parti. Je ne crois pas qu'il s'arrète pour attendre l'arrivée de l'amiral Elphingston. Le comte, qui s'explique en général avec beaucoup de modestie sur la direction des opérations du Levant, a dit,

зомъ, путешествуя, онъ дождется окончанія смуть въ своемъ отечествъ. Графъ Панинъ далъ инъ еще заитить свои опасенія насчеть того, что князь Волконскій, возвратясь изъ своего посольства въ Польшт и дотхавъ до границъ владъній Вашего Величества, долженъ будетъ выдержать карантинъ. Онъ желаетъ, чтобы я похлопоталь объ его освобождения отъ этого, потому что человъка, облеченнаго въ такое званіе какъ онъ, нельзя подозръвать зараженнымъ прилипчивою бользнью, которой такъ боятся, темъ более что онъ пріедеть изъ Варшавы, куда зараза вовсе не пропикала. Я объявиль, что приму на себя это поручение, давъ понять этому министру, что въ подобныхъ случаяхъ следуетъ действовать безпристрастно. При этомъ я привелъ несколько примітровъ, гді нісколько польскихъ вельможъ, желая пробхать во владінія императрицы королевы и подътхавъ къ границъ, должны были выдержать назначенное время для карантина. Часто повторенныя просьбы графа Панина меня подъ конедъ заставили объщать ему, что я донесу объ этомъ Вашему Величеству, но при этомъ я поставилъ въ условіе, что изложу только фактъ и съ своей стороны ходатайствовать не буду, а передань эту просьбу единственно на усмотръніе Вашего Величества.

Графъ Орловъ еще здъсь, но со дня на день ждуть услышать о его отърздъ. Я не думаю, чтобы онъ остался ждать пріъзда адмирала Эльфингстона. Графъ, который вообще съ большой осмотрительностью высказывается насчеть направленія дъйствій на

à ce sujet, que le Sr. Elphingston étant arrivé là-bas avec des instructions particulières, qui se soumettaient aux ordres de (lacune), il ne s'était pas cru assez autorisé, à se mêler autrement de ses actions, que lorsqu'il avait reconnu qu'elles étaient opposées à la cause de la Russie, et qu'après avoir fait simplement examiner son affaire, il venait la soumettre à la décision de l'Impératrice.

### № 497.

## Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

A Potsdam, le 24 de Mars 1771.

Reçu le 3 Avril.

Je sens très bien, ainsi que vous l'observez dans votre dépêche du 8 de ce mois, que la cour, où vous êtes, ne se pressera pas trop de vous donner une réponse décisive sur les propositions que vous êtes chargé de lui faire pour me procurer une partie de la Pologne. Sa lenteur, qui m'est assez connue, et l'expérience m'a prouvé à différentes reprises qu'on y trouve plus de difficultés qu'ailleurs à réussir. Mais si vous rassemblerez tous les arguments, que Je vous ai fourni par mes ordres consécutifs, pour appuyer cette négociation, et surtout si vous vous appliquez à faire comprendre que Je ne saurais acquiescer aux acquisitions des Autrichiens du côté de la Pologne,

востокъ, сказалъ, по этому поводу, что г. Эльфингстонъ, прітхавъ туда съ особенными пиструкціями, на основаніи которыхъ онъ подчиняется приказаніямъ, \*) (пропускъ) онъ не считалъ себя достаточно вправъ вмѣшиваться иначе въ его дъйствія, лишь когда онъ замѣчалъ, что они были противны видамъ Россіи, и что, удовольствовавшись простымъ просмотромъ его дѣла, онъ подвергаетъ его рѣшенію Императрицы.

# Король Графу Сольмсу въ Петербургъ.

Потедамъ, 24 марта 1771 г.

Получено 3 апръля.

№ 497. Я очень хорошо вижу, а также и Вы, судя по содержанію депеши Вашей отъ 8-го сего мѣсяца, что дворъ, при которомъ Вы состоите, не скоро дасть Вамъ положительный отвѣтъ на предложенія, которыя я поручиль Вамъ сдѣлать ему, чтобы пріобрѣсть для меня частицу Польши. Его медленность хорошо взвѣстна мит, и я изъ нѣсколькихъ опытовъ по различнымъ дѣламъ вижу, что онъ въ такихъ дѣлахъ именно всегда встрѣчаетъ болѣе затрудненій чѣмъ въ какихъ любо другихъ. Но если Вы соберете всѣ доводы, которыми я снабдилъ Васъ въ монхъ послѣдовательныхъ приказаніяхъ для успѣха этихъ переговоровъ, особенно же если Вы приложите Ваше стараніе дать понять, что я не соглашусь съ пріобрѣтеніями австрійцевъ въ Нольшъ,

<sup>\*)</sup> Спиридова или Грейга.

sans en faire également, quelques - uns pour mon compte, afin de contrebalancer son agrandissement. J'ose me flatter que les peines que vous vous donnerez pour la faire réussir, ne seront sûrement pas tout à fait inutiles. Dans cette vue et pour vous en faciliter encore davantage les moyens, Je vous ai fait préparer un précis des prétentions que J'ai à former sur la Pologne et Je vous l'adresse ci-joint pour en faire l'usage convenable. Je m'y réfère en gros, mais il faut que Je vous dise pour votre information particulière que de toutes les acquisitions que Je pourrai obtenir, celles qui confinent à mes états de Prusse, de la Nouvelle Marche, de Silésie ou de Poméranie, me seraient le plus convenables. Elles contribueraient à arrondir davantage mes états et seraient par conséquent le plus de ma convenance; supposé cependant que la Russie trouvât trop de difficultés d'y coopérer, Je me contenterai alors du palatinat de Culm, ou à son défaut de celui de Marienbourg et de l'évêché de Warmie. Quelle que soit toutefois l'acquisition que vous pourrez me procurer et de quelle manière que vous pussiez y réussir, vous pouvez toujours être très assuré que Je vous tiendrai sûrement compte d'un service aussi signalé et que Je ne manquerai pas de vous récompenser d'une manière convenable et proportionnée à votre réussite. En attendant, Je ne vois pas que la répugnance de la cour de Russie pour tout démembrement de la Pologne puisse absolument lui fournir un motif de se refuser à cette négociation. Je sais très bien qu'elle a donné

не сдълавъ того же для себя въ видахъ поддержанія равновъсія при ея расширенін, то смъю надъяться, что трудъ, который вы дадите себъ для достиженія этого, въроятно не будеть безполезень. Въ этихъ видахъ и чтобы облегчить Вамъ еще болье средства, Я вельяъ приготовить для Васъ перечень требуемаго мною отъ Польши и посылаю Ванъ его при этомъ, чтобы Вы могли надлежащимъ образонъ воспользоваться ниъ. Я помъщаю въ перечиъ очень подробно всъ провинцін, но долженъ сказать Вамъ для личнаго Вашего свъдънія, что наъ всъхъ пріобрътеній, которыя бы я могъ получить, тъ, которыя примыкають къ моимъ прусскимъ владъніямъ, къ Неймарку, къ Силезін или Померанін мит были бы болте всего выгодны. Они послужили бы къ большему распространенію монхъ владеній и потому были бы для меня удобите. Допустивъ же, что Россіи трудно будеть содъйствовать мить въ этомъ, тогда я удовольствуюсь воеводствоиъ Кульмскимъ и за неимъніемъ его Маріенбургскимъ и епископствомъ Вармійскимъ. Каково бы ни было во всякомъ случат пріобрътеніе, которое Вы можете доставить мить, и какниъ способомъ вы бы ни добились этого, Вы всегда можете быть вполнъ увърены, что я всегда буду помнить такую важную услугу и что не премину наградить васъ прилично и соразмърно вашему успъху въ этомъ дълъ. Пока, я не вижу еще, чтобы отвращение русскаго двора отъ всякаго раздъла Польши, могло бы служить ему безусловной причиной къ отказу въ этихъ переговорахъ. Я очень хорошо знаю, что онъ далъ увърение сохранить въ цълости про-

l'assurance de vouloir conserver en entier les provinces de ce royaume, mais après que les confédérés ont pris ouvertement les armes contre elle, il me semble que la Pologne ne saurait plus réclamer cette espèce de garantie. Supposé cependant qu'elle le fit et que la cour où vous êtes, en prit occasion de former des arguments contre vos propositions, vous pourrez bien y répliquer que vous saviez un moyen fort aisé de concilier toutes ces choses. C'est de dédommager la Pologne par la Valachie de toutes les cessions qu'elle nous ferait. En effet, ce moyen ne me paraît sujet à aucune difficulté. Il nous accommoderait tous, et vous n'oublierez pas d'en faire usage lorsque l'occasion s'en présentera. Au reste, dès que vous verrez (un) jour (?) obtenir mon but, ne tardez point de m'en avertir incessamment, afin que Je puisse me mettre toujours en possession des provinces que l'on voudra me céder, et si elles valent la peine Je pourrai dire alors que c'est à la Russie que J'en ai l'obligation. Peut-être que la dernière réponse de la cour de Vienne à celle, où vous êtes, par laquelle elle lui a demandé de l'informer plus particulièrement de ses conditions de paix, vous fournira-t-elle une occasion favorable d'entamer cette négociation et de parler des cessions à faire. Je le désire au moins bien ardemment pour juger de ce que J'aurai à m'en promettre, et vous ne négligerez pas de m'en informer dès qu'il vous sera possible. En attendant, et pour vous convaincre encore davantage du peu de fondement des bruits qu'on se plait à répandre sur mes prétendues intelli-

винція этого королевства, но после того какъ конфедераты взялись открыто противъ него за оружіе, мнъ кажется, что Польша не имъетъ права требовать болье подобной гарантіи. Предположимъ однако, что она потребовала бы этой гарантіи, и что дворъ, при которомъ Вы состоите, воспользовался бы этимъ случаемъ, чтобы представить доводы противъ вашихъ предложеній, тогда вы можете ему возразить на это, что вы знаете отличное средство, чтобы примирить всё эти дёла, а именно: удовлетворить Польшу Валахіей за все уступки, которыя она намъ сделаетъ. И действительно это средство, мит кажется, не представляеть никакихъ затрудненій. Оно все устроить нашь и вы не забудете воспользоваться имъ, когда на то представится случай. Во всякомъ случать, только что вы увидите, что дтло идеть на ладъ, не замедлите тотчасъ же уведомить меня, чтобы я могъ всегда вступить во владение теми провинціями, которыя захотять мнь уступить, и если онь будуть стоить того, то а въ состоянів буду сказать, что обязанъ Россів этою любезностью. Можеть быть, носледній отвіть венскаго двора тому двору, при которомь вы состоите, насчеть того что онъ просиль его уведомить подробнее о своихъ условіяхъ мира, доставить ванъ удобный случай начать эти переговоры и заговорить объ уступкахъ, которыя слъдуеть савлать. Я, по крайней мере, въ состояніи буду судить, чего могу для себя ожидать, и вы не замедлите увъдомить меня объ этомъ при первой возможности. А пока, чтобы убъдить васъ еще болье въ томъ, какъ мало есть основанія въ техь слухахъ, которые распространяють насчеть моихъ предполагаемыхъ сношеній и се-

gences et négociations secrètes avec la cour de Vienne, Je vous adresse cijoint la copie d'une dépêche que Je viens de recevoir de mon chargé d'affaires à Venise le comte de Cattaneo, et qui prouve bien le contraire.

### № 498.

# Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

A Potsdam, le 25 Mars 1771.

Reçu le 5 Avril.

Mes ordres d'hier étaient déjà signés, lorsque la poste de Constantinople entra et m'apporta un nouveau rapport de mon major de Zegelin en date du 18 Février dernier. Son contenu me paraît assez intéressant pour la cour, où vous êtes, et c'est ce qui m'engage à vous en adresser l'extrait cijoint pour en faire l'usage que vous savez. Le précis de mes prétentions sur la Pologne, dont je vous ai parlé dans mes ordres susmentionnés, est au reste le même dont il est fait mention dans l'instruction ci-jointe, que Je vous ai fait dresser par mon département des affaires étrangères pour votre direction dans cette négociation délicate. Et pour ce qui est des acquisitions què Je désire de faire en conséquence, J'ai d'autant plus lieu d'en bien augurer, que les deux comtes Orlof et Czernichef, tous deux à Pétersbourg, en ont parlé de leur propre mouvement à mon frère le prince Henri, lors

вретныхъ переговорахъ съ вѣнскимъ дворомъ, я посылаю вамъ прилагаемую копію съ депеши, которую я только что получилъ отъ моего уполномоченнаго въ Венеція графа Катанео, которая доказываетъ совершенно противное.

# Король графу Сольмсу въ Петербургъ.

Потсдамъ, 25-го марта 1771 г.

Получено 5-го апрыля.

№ 498. Мон вчерашнія приказанія были уже подписаны, когда пришла почта изъ Константинополя и я получиль новое донесеніе отъ маіора Зегелина, отъ 18-го февраля. Содержаніе этого донесенія мит кажется довольно интереснымъ для того двора, при которомъ Вы состоите, и это побуждаетъ меня послать Вамъ выписку изъ него (къ сему прилагаемую), изъ которой Вы сдълаете надлежащее употребленіе. Перечень монхъ требованій отъ Польши, о которыхъ я Вамъ говорилъ въ вышеупомянутыхъ приказаніяхъ, остается въ томъ-же видѣ, какъ объ этомъ говорится въ прилагаемой инструкціи, составленной по Моему приказанію департаментомъ иностранныхъ дѣлъ, для руководства Вашего въ столь щекотливыхъ переговорахъ. Что же касается пріобрѣтеній, которыя я желаю вслѣдствіе этого сдѣлать, то я тѣмъ болае могу надѣяться на усиѣхъ въ этомъ, что оба графа Орловъ и Чернышевъ, въ Петербургѣ, сами по своей личной иниціативъ, говорили объ этомъ моему брату, принцу

de son séjour à la cour où vous êtes. Enfin, Je ne saurais finir sans porter à votre connaissance une anecdote qui vient de m'entrer de la Haye. C'est qu'un courrier arrivé de Vienne à Bruxelles a porté l'ordre aux troupes autrichiennes dans les Pays-Bas de se mettre en marche pour se rendre en Moravie et en Bohême. On ajoute cependant en même temps qu'elles ne quitteront leurs quartiers, qu'après le retour d'un courrier expédié à Versailles.

Sur ce Je prie Dieu, etc.

## **№ 499**.

### Le comte de Solms au roi.

A St.-Pétersbourg, le 25 Mars (5 Avril) 1771.

Prés. le 20 Avril.

Contenu: 1) Mesures prises entre le comte Panin et le comte Solms sur les propos que le dernier tiendra au prince Lobkowitz sur les conditions de paix. 2) Propos du comte Panin sur le projet de faire des acquisitions en Pologne. Il faut savoir, à quoi s'en tenir avec la cour de Vienne, condition préalable, qu'il exige de nouveau.

J'ai eu l'honneur de recevoir les ordres immédiats et médiats de V. M. du 20 et du 23 du mois passé, et j'ai fait part au comte Panin du contenu non seulement de ceux-ci, mais encore de ceux du 17, pour avoir occasion

Генриху, во время пребыванія его при томъ дворѣ, при которомъ Вы состоите. Заключаю это письмо вѣстью, полученной мной только что изъ Гааги. Дѣло въ томъ, что въ Брюссель пріѣхалъ изъ Вѣны курьеръ съ приказаніемъ австрійскимъ войскамъ, находящимся въ Нидерландахъ, отправиться въ Моравію и Богемію. Къ этому прибавляютъ, однако, что войска не покинутъ своихъ квартиръ ранѣе возвращенія курьера, отправленнаго въ Версаль.

За симъ молю Бога, и пр.

## Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 25-го марта (5-го апръля) 1771 г.

Получена 20-го апръля.

№ 499. Содержаніе: 1) Мѣры, принятыя графомъ Панинымъ и графомъ Сольмсомъ, насчеть предложеній, которыя долженъ будеть сдѣлать послѣдній князю Лобковичу по поводу условій мира. 2) Мнѣніе графа Панина по поводу проэкта о пріобрѣтеніяхъ въ Польшѣ. О необходимости знать, чего держаться по этому вопросу,
относительно вѣнскаго двора. Предварительныя условія, которыхъ онъ снова требуеть.

Я иміль честь получить непосредственныя и посредственныя приказанія Вашего Величества отъ 20-го и 23-го чисель прошлаго місяца и сообщиль графу Панину содержаніе не только этихъ приказаній, но и приказаній отъ 17-го, чтобы,

de l'exhorter à continuer les négociations avec la cour de Vienne tant au sujet de son raccommodement avec la Porte qu'à celui de la pacification de la Pologne, Il n'en est aucunement éloigné, il m'a même avisé, que la manière franche, dont elle avait accepté de l'intéresser pour le relâchement du Sr. Obrescow, lui donnait espérance, que les choses iraient bien; cependant, il croit devoir attendre l'arrivée du prince Lobkowitz, pour connaître, s'il est possible, les véritables sentiments de sa cour, par la conduite de ce ministre, qu'on connaît personnellement et qui pourra moins se cacher qu'un autre. Car quoique le comte Panin voudrait pouvoir déjà se persuader de la sincérité de la cour de Vienne, il estime pourtant que la première exige de ne pas s'y fier si aveuglément, qu'on lui ouvre son coeur au présent abord. Par cette raison il est convenu avec moi de ne rien laisser entrevoir au prince Lobkowitz du contenu des conditions de paix, de m'en tenir avec lui au général des trois articles capitaux, savoir, que la Russie exigeait de la sûreté pour l'avenir, un dédommagement des frais de la guerre et un commerce moins gêné, réciproquement entre les sujets des deux empires et de remettre à lui, comte Panin tout seul, de les découvrir davantage au moment qu'il croirait pouvoir le faire en sûreté; cependant, de contribuer autant que je pourrais, à fortifier auprès du dit prince la persuasion, que la Russie ne demandait point d'acquérir par la paix des provinces qu'elle n'avait pas possédées auparavant; puisque Asof et son territoire ne devait

пользуясь этимъ, убъдить его продолжать переговоры съ вънскимъ дворомъ, какъ по поводу примиренія съ Портой, такъ и по умиротворенію Польши. Онъ нисколько не прочь отъ этого, и даже доказаль мит, что искреннее участіе, съ которымь втискій дворъ принялъ предложение содъйствоваль освобождению г. Обръзкова, нодало ему надежду, что дъла пойдутъ хорошо; но впрочемъ, онъ полагаетъ, что слъдуетъ подождать прітада князя Лобковича, чтобы разузнать, если возможно, настоящее мнтніе его двора, судя потому какъ будеть держать себя этоть министрь, котораго знають лично, и который по этому можеть быть менъе скрытенъ, чъмъ кто либо другой. Хотя графъ Панинъ и хотълъбы уже увъриться въискренности вънскаго двора, однако онъ понимаетъ, что съразу нельзя такъ смело довериться и открыть ему тотчасъ же всъ свои намъренія. Вслъдствіе этого мы и согласились съ нимъ, чтобы я ничего не высказываль князю Лобковичу насчеть содержанія условій мира, и говориль съ нимъ въ общихъ чертахъ только о трехъ главныхъ статьяхъ, а именно: что Россія требуеть спокойствія въ будущемъ, уплаты военныхъ издержекъ и менте ствененной торговли, обоюдной между подданными объихъ державъ, и предоставилъ бы одному графу Панину открыться ему болье, тогда когда онъ найдеть, что это умъстно и безопасно сдълать теперь, но въ то же время, чтобы я постарался какъ могъ, упрочить въ князъ Лобковичъ убъжденіе, что Россія вовсе не желаетъ посредствоиъ мира пріобръсть провинціи, которыхъ она до того не имъла, потому что на присоеденіе Азова съ его территоріей слідуеть смотріть только какъ на возврать оставленных в

être regardé que comme une reprise d'une possession abandonnée. Ce qui me fait bien augurer de cette négociation, c'est que je sais, que le ministre d'Espagne et le Sr. Sabbathier sont très mécontents du choix que la cour de Vienne a fait du prince Lobkowitz, qu'ils regardent comme n'étant pas bien intentionné pour leur système.

J'ai remis le comte Panin sur le chapître des acquisitions à faire en Pologne. Il m'a dit, que par la réponse, qu'il avait faite à mes précédentes ouvertures, V. M. aurait déjà daigné s'apercevoir qu'en son particulier il contribuerait avec plaisir à sa satisfaction, mais qu'il espérait aussi, qu'elle voudrait lui en faciliter les moyens en engageant la cour de Vienne à expliquer ses intentions sur les occupations, qu'elle avait faites en Pologne, puisqu'on ne savait pas sur quel pied on était avec cette cour que V. M. trouvait bon de conseiller à la Russie, de ne pas regarder avec indifférence l'armement, qu'elle faisait en Hongrie, et qu'il était assuré que V. M. était trop l'ami de la Russie, pour vouloir faire cette acquisition, si elle devait entraîner cette dernière dans de nouveaux embarras et lui attirer une guerre de la part de l'Autriche, qu'ainsi il renouvelait ses instances pour que V. M. ne voulût rien entreprendre avant qu'on ne fût bien rassuré de ce côté-là. Le comte Panin prétend avoir des avis que la cour de Vienne a fait désavouer l'entreprise de sa réincorporation, du moins, qu'elle a fait déclarer à la cour de Varsovie qu'on avait outrepassé ses intentions, et que

владъній. Одно въ этомъ цереговоръ предвъщаеть мнъ хорошее, это то, что я знаю, что испанскій министръ и г. Сабатье очень недовольны выборомъ, который сділаль вънскій дворъ въ лицъ князя Лобковича, на котораго они смотрять какъ на не совстмъ расположеннаго къ ихъ политической системъ.

Я завель съ графомъ Панинымъ разговоръ насчетъ пріобрѣтеній въ Польшѣ. Онъ мнѣ сказалъ, что, судя по отвѣтамъ, которые онъ мнѣ давалъ на прежнія заявленія, Ваше Величество уже могли замѣтить, что онъ лично будетъ съ удовольствіемъ способствовать, чтобы удовлетворить Васъ, но что онъ надѣется тоже, что и Вы пожелаете облегчить ему достиженіи этой цѣли, заставивъ вѣнскій дворъ объяснить, съ какимъ намѣреніемъ онъ занялъ нѣкоторыя области въ Польшѣ, такъ какъ здѣсь не знаютъ, какъ держаться относительно этого двора, что Ваше Величество находите нужнымъ посовѣтовать Россіи, не оставаться равнодушной къ вооруженіямъ, которыя производятся имъ въ Венгріи, и увѣренъ, что Ваше Величество слишкомъ дружны съ Россіей, чтобы сдѣлать это пріобрѣтеніе, и тѣмъ ввести послѣднюю въ новыя затруднснія и вовлечь ея въ войну съ Австріей, и такъ онъ возобновляетъ просъбу, чтобы Ваше Величество ничего не предпринимали прежде чѣмъ не быть спокойными съ этой стороны. Графъ Панинъ утверждаетъ, что имѣетъ извѣстіе, что вѣнскій дворъ велѣлъ отрицать предпріятіе своего присоединенія, по крайней мѣрѣ онъ велѣлъ объявить варшавскому двору, что при исполненіи его намѣреній переступили предѣлъ

l'administrateur s'était approprié un titre qui ne lui avait pas été donné. Je lui ai fait part sur cela du contenu du rapport du Sr. de Rhohd, qui marque précisément le contraire et comme la date de ce rapport est postérieure à ces avis il m'a prié de lui en tirer un extrait. J'ose assurer V. M. que je ne négligerai rien en cette occasion de ce qui peut contribuer à l'agrandissement de sa monarchie.

Le comte Alexis d'Orlow est parti la nuit passée fort inopinément encore pour retourner à son poste à Livourne. Il est accompagné du prince de Dolgorouki, qui s'est fait connaître dans cette guerre par son expédition en Albanie avec les Monténégrins.

#### **Nº** 500.

à St. Pétersbourg, le 25 Mars (5 Avril) 1771.

P. S. Etant occupé à dresser mon rapport d'aujourd'hui, le chasseur Enig est survenu et m'a remis les gracieux ordres de V. M., dont l'un est daté du 24 et les deux autres du 25 Mars, accompagnés d'un mémoire et de deux dépêches de ses ministres à Constantinople et à Venise. Je me vois contraint de n'accuser cette fois-ci que la simple réception de ces pièces. La dévotion du Vendredi-Saint m'empêchera aujourd'hui de conférer avec les ministres, et les prochaines fêtes de Pâques nous préparent tant d'occupations de devoir et de bienséance à la cour et en ville, qu'il sera

предписаннаго, и что администраторъ присвоилъ себъ званіе, которое ему вовсе не было дано. На это я сообщиль ему содержаніе рапорта г. Рода, который именно доказываеть совершенно противное, и такъ какъ число на этомъ рапортъ позднѣе тѣхъ свѣдѣній, которыя онъ имѣетъ, то онъ и просиль меня сдѣлать ему изъ него выписки. Смѣю увѣрить Ваше Величество, что въ этомъ случаѣ я не упущу ничего что можетъ способствовать увеличенію могущества Вашей монархіи.

Графъ Алексъй Орловъ уъхалъ прошлую вочь совершенно неожиданно, чтобы вернуться къ мъсту своего служенія въ Ливорно. Его провожаетъ князь Долгоруковъ, который сдълался извъстенъ въ эту войну своею экспедиціею въ Албаніи съ черногорцами.

С.-Петербургъ, 25-го марта (5-го апръля) 1771 года.

№ 500. Р. S. Я быль занять составлениемъ моего сегодняшняго рапорта, когда прибыль курьеръ Енигь и передаль мнт милостивыя приказанія Вашего Величества, изъкоторыхъ одно отъ 24-го, а два другія отъ 25-го марта, съ приложеніемъ одной записки и двухъ депешь оть Вашихъ министровъ въ Константинополт и Венеціи. На этотъ разъ я принужденъ лишь ограничиться просто увтдомленіемъ въ полученіи этихъ бумагъ. Страстная пятница помъщаетъ мнт сегодня переговорить съ министрами, а приближающіеся праздники Пасхи приготовляютъ намъ столько занятій но долгу службы, этикету при дворт и визитовъ въ городъ, что на пер-

difficile de traiter d'affaires dans la première moitié de la semaine prochaine. En attendant, V. M. daignera être persuadée que je mettrai tous les moments à profit, pour avancer dans la négociation qui a pour objet les acquisitions à faire en Pologne, et le bonheur de mériter son approbation, sera pour moi un aiguillon plus fort que l'espérance des récompenses, qu'elle daigne y ajouter si gracieusement, en cas, que le succès réponde à mes soins. Je présume cependant que le comte Panin n'entrera pas plus décisivement en matière, avant qu'il ne sache, de quelle manière V. M. aura recueilli sa proposition préliminaire de pénétrer les intentions de la cour de Vienne sur le district qu'elle a occupé en Pologne. Je compte, Sire, de pouvoir recevoir là-dessus vos ordres par le courrier ordinaire d'hier en huit et je presserai alors, autant que je pourrai, pour obtenir une déclaration concluante de cette cour.

## № 501.

## Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

A Potsdam, le 27 Mars 1771.

Reçu le 11 Avril.

C'est avec un plaisir infini que J'ai appris par vos dépêches du 12 de ce mois l'accueil favorable que le comte de Panin a fait à la première proposition de mon agrandissement du côté de la Pologne. Il m'est d'un très bon

# Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Потедамъ, 27-го марта 1771 г.

Получено 11-го апрыля.

№ 501. Съ нескончаемымъ удовольствіемъ узналъ я изъ вашихъ депешъ отъ 12-го числа этого мъсяца о благопріятномъ пріемъ, савланномъ графомъ Панинымъ первому предложенію моему, относительно увеличенія Моего государства со сторовы

вой половинъ будущей недъли невозможно будеть говорить о дълахъ. А пока, Ваше Величество можете быть увърены, что я воспользуюсь каждою минутою, чтобы подвинуть впередъ переговоры, предметь которыхъ составляютъ пріобрътенія въ Польшъ, а счастіе заслужить Ваше одобреніе будетъ для меня болье сильнымъ побужденіемъ, чты надежда получить награду, о которой Вы такъ милостиво упоминаете, въ случат если успъхъ будетъ соотвътствовать моимъ стараніямъ. Я, однако, полагаю, что графъ Панннъ не примется ръшительные за дъло, прежде чты узнаетъ, какъ Ваше Величество изволили принять его предварительное предложеніе, проникнуть въ намъренія вънскаго двора на счетъ того дистрикта, которымъ онъ завладълъ въ Польшъ. Я разсчитываю, Государь, получить на счетъ этого Ваши приказанія съ обыкновенной почтой черезъ недълю, и тогда я буду торопиться, на сколько могу, чтобы получить окончательную декларацію этого двора.

augure pour l'heureux succès de cette négociation, pour la conduite de laquelle les ordres que Je vous ai adressés hier par le chasseur Enig ne vous laisseront plus rien à désirer. Le mémoire ci-joint vous apprendra les différents objets de mes prétentions, et les ordres qui l'accompagnent vous fourniront assez de motifs pour répondre aux objections qu'on pourrait vous faire. Je sens très bien que Je ne saurais faire valoir toutes ces prétentions, aussi n'est-ce pas là mon idée ni mon dessein. Les provinces qui me conviennent le plus y sont clairement énoncées, ce sont celles qui confinent à mes états, et qui pourraient contribuer à leur arrondissement, mais Je ne ferai rien sans un concert parfait avec la cour, où vous êtes. En attendant, Je n'ai pas tardé à faire demander à celle de Vienne, les éclaircissements que le comte Panin désire d'avoir sur les raisons qu'elle a eues de s'emparer des différents districts dont elle s'est mise en possession en Pologne, et Je ne manquerai pas de vous faire parvenir sa réponse. Je la prévois cependant en partie. Elle alléguera des raisons de droit pour le comté de Zips, et pour les autres elle les demandera en suite de dédommagement. Sa réponse justifiera peut-être en plein mes conjectures, et dès que Je l'aurai reçue, vous en serez incessamment informé. Pour la négociation de la paix avec la Porte, au contraire, il faut attendre que la Russie ait fait connaître à l'Autriche plus particulièrement ses conditions préliminaires. Je suis curieux de voir

Польши. Это предвещаеть счастливый успыть переговоровь, для веденія которыхъ Вы получите мои вчерашнія приказанія, отправленныя къ вамъ съ курьеромъ Энигомъ; приказанія эти удовлетворять васъ вполив. Прилагаемая къ сему записка для памяти объяснить вамъ вполнъ различныя статьи моихъ притязаній, а приказанія, къ ней приложенныя, дадуть вамъ достаточно мотивовъ для того, чтобы отвъчать на всь замьчанія, которыя вамь могуть быть сделаны. Я очень хорошо сознаю, что не съумбю отстоять всбять монять притязаній, а потому могу сказать, что этого и не было ни въ мысляхъ, ни въ намереніяхъ моихъ. Провинціи, полученіе которыхъ мить болье всего выгодно, точно перечислены въприлагаемыхъ бумагахъ; это именно тъ, которыя прилегаютъ къ моему государству, и которыя могли бы служить къ его расширенію и усиленію; но я ничего не предприму безъ полнаго согласія того двора, при которомъ вы состоите. Въ ожиданіи сего, я не преминуль спросять объясненія у вънскаго двора, какъ того желалъ графъ Панинъ, по поводу занятыхъ имъ различныхъ провинцій, принадлежащихъ Польшъ, и не замедлю переслать вамъ его отвътъ. Отчасти я предвижу его. Относительно ципскаго графства онъ предъявить законныя права; относительно же другихъ заявитъ, что взялъ ихъ какъ вознаграждение за потери. Отвътъ его, въроятно, вполнъ оправдаетъ мои предположенія, и Вы получите его тотчасъ же, какъ только онъ ко мнт придетъ. Что касается переговоровъ относительно мира съ Портой, то, напротивъ, надо ждать, когда Россія болье подробно сообщить Австріи предварительныя условія свои. Мнъ крайне интересно будеть знать, какъ последняя посмотрить на нихъ, и можеть быть я могу быть полезенъ первой

comment celle-ci les envisagera, et peut-être pourrai-Je à cette occasion rendre de très bons services à la première et appaiser l'humeur que l'Autriche pourrait en prendre au premier abord. La nouvelle du campement en Hongrie se confirme, et vous n'avez qu'à informer le comte Panin qu'il sera composé de 50 m. hommes et que le quartier général sera à Caschau. Il sera tout assemblé au mois de Mai prochain. Les régiments autrichiens en Italie et dans les Pays-Bas sont également ordrés de se mettre en marche pour la Bohême et la Moravie, et on prétend qu'on tiendra en laisse sur mes frontières pour m'attaquer également, au cas que les deux cours Impériales dussent se brouiller ensemble. Tous ces différents avis prouvent ce me semble assez que la Russie fera bien de ne rien précipiter, mais de mesurer si bien ses pas et de ne marcher que le compas en main. Quoiqu'il en soit, Je suis persuadé que pourvu que la Russie soit modérée et ne pousse pas les choses trop loin, l'Autriche sera également modeste et évitera avec soin l'éclat d'une guerre ouverte, tandis que l'échancrure de la Pologne ne rencontrera à Vienne aucune difficulté et qu'on ne fera rien moins que le difficile sur un projet dont on compte de profiter également.

Sur ce Je prie Dieu etc.

въ этомъ случат тъмъ, что смягчу неблагопріятное впечатлініе, которое эти условія могуть съ перваго раза произвести на Австрію. Извъстіе о расположеніи войскъ лагеремъ въ Венгріи подтверждается, и вы можете передать графу Панину, что число войскъ будеть состоять изъ 50 тысячъ человъкъ, — и что главная квартира ихъ будеть въ Кашау. Вст войска соберутся туда въ будущемъ мат мъсяцъ. Австрійскія войска, находящіяся въ Италіи и Нидерландахъ, имѣють тоже приказаніе выступить въ Богемію и Моравію и, говорять, что ихъ будуть держать на моихъ границахъ для того, чтобы атаковать и меня также, въ случав если произойдеть разладъ между двумя императорскими дворами. Вст эти различныя извтстія, мит кажется, довольно ясно указывають на то, что Россіи не следуеть торопиться, но хорошенько обдумать каждый свой шагь и идти впередъ съ величайшей осмотрительностью. Что бы, однако, тамъ ни было, я убъжденъ, что если только Россія будетъ унфренна и не зайдеть слишкомъ далеко, то Австрія будеть тоже унтренна и будеть избъгать открытой войны; уртзка же Польши не возбудить въ Втит инкакихъ затрудненій, и тамъ всего менъе будугъ противиться исполненію проэкта, съ помощью котораго разсчитывають также пріобръсти выгоды.

За симъ молю Бога и пр.

#### **№** 502.

### Le roi au comte de Finckenstein (eigenhändig).

Prés. le 27 Mars 1771 (Finckenstein's Hand).

Vous aurez sans doute vu par la relation que je viens de recevoir de Solms que Nous avons les meilleures espérances de réussir dans nos affaires. Les Russes souhaitent que je m'informe des Autrichiens sur quoi se fonde la prétention qu'ils ont sur les palatinats qu'ils ont pris en possession. Yous aurez donc la bonté de parler à Monsieur van Swieten et de lui dire qu'on m'avait chargé sous main de cette commission, que bien loin que l'on en ait jalousie, je leur conseillais de s'étendre selon leur convenance, que j'étais charmé de pouvoir faire ce cadeau à l'Empereur et qu'il le pouvait faire avec d'autant plus de sûreté que leur exemple pouvait être imité par les autres voisins de la Pologne, et qu'ils n'avaient qu'à Me répondre que c'était en vertu d'anciens droits, qu'ils avaient pris ces possessions. Vous aurez la bonté de lui insinuer le tout, peut-être attendra-t-il les ordres de sa cour, pour répondre, en ce cas vous voudrez lui dresser cette réponse en style qu'on pourra la communiquer en Russie, et s'il nous faut attendre la réponse de la cour de Vienne elle ne peut guère être différente de celle que je leur expédie.

## Король графу Финкенштейну (собственноручно).

27-го марта 1771.

№ 502. Вы, конечно, видъли изъ реляціи, которую я только что получиль отъ Сольмса, что мы имъемъ дучшія надежды на успъхъ въ нашихъ дълахъ. Русскіе желають, чтобь я освъдомился у Австрійцевь, на чемь основываются претензін, которыя они имъютъ на староства, которыми они завладъли. Итакъ, вы будете такъ добры поговорить съ г-мъ фанъ Свитеномъ и сказать ему, что я получилъ негласно это порученіе, что витсто того, чтобы вънихъ оттого возбудилась зависть, я имъ совътую распространить свои владънія какъ имъ удобите, что я въ восхищеніи, что могу сделать этотъ подарокъ Императору, и что онъ можеть это сделать съ темъ большею безопасностью, что ихъ примъръ могъ найти себъ подражателей въ другихъ составяхь Польши, а ему только остается отвётить мит, что они сделали эти завладінія въ силу старинныхъ правъ. Вы будете такъ добры сообщить ему все это, можеть быть онь будеть дожидаться приказаній оть своего двора, чтобъ отвічать ині, въ такоиъ случат вы соблаговолете представить ему этотъ отвътъ въ томъ видъ въ каконъ можно будетъ сообщить его Россіи, и если онъ заставить насъ ждать отвіта вънскаго двора, то этотъ отвътъ ин въ какомъ случат не будетъ разниться отъ того отвъта, который я имъ отправилъ.

#### № 503.

#### Le comte de Finckenstein au roi.

A Berlin, le 28 Mars 1771.

J'ai reçu hier au soir la dépêche gracieuse que V. M. a daigné m'adresser sur les négociations secrètes du c. de Solms, et je me suis acquitté dès aujourd'hui des ordres qu'Elle m'a donnés pour le baron de Swieten.

Je me suis servi en lui parlant des termes mêmes que V. M. a bien voulu me prescrire. Je lui ai dit, que la cour de Russie avait souhaité d'être informée des prétentions de sa cour sur les starosties Pol., qu'elle avait fait occuper, et que V. M. avait été chargée sous main de cette négociation. J'ai fort insisté sur ce qu'on n'avait aucune jalousie de cette démarche, et sur les conseils que V. M. donnait en conséquence à Leurs M. I. de faire valoir ses prétentions et de s'étendre selon leur convenance, ce qu'elles pouvaient faire avec d'autant plus de sûreté, que cet exemple pourrait être imité par les autres voisins de la Pologne. J'ai ajouté que sa cour n'avait qu'à répondre à V. M., que c'était en vertu d'anciens droits, qu'elle avait pris possession de ces starosties; et j'ai fini par les compliments les plus flatteurs et qui m'ont paru les plus propres à convaincre L. M. I-les des sentiments d'amitié de V. M. et de la satisfaction, qu'elle trouvait à leur donner un libre cours dans l'occasion dont il s'agit.

## Графъ Финкенштейнъ королю.

Берлинъ, 28 го марта 1771 г.

№ 503. Я получиль вчера вечеромъ милостивую депешу, которую Ваше Величество соизволили мит прислать по поводу секретныхъ негодіацій графа Сольмса, и я исполниль сегодня приказанія, которыя Вы изволили мит дать для барона Свитена.

Въ разговоръ съ нимъ я воспользовался тъми самыми выраженіями, которыя Ваше Величество изволили мнт предписать. Я сказаль ему, что русскій дворь выразиль желаніе быть увтдомленнымь о претензіяхь его двора на польскія староства, которыя втнскій дворь велтьть занять, и что Ваше Величество получилй подъ рукой порученіе объ этой негоціаціи. Я сильно настанваль на томъ, чтобъ поступокъ втоть не возбудиль никакой зависти въ нихъ и по принятіи совттовь, даваемыхъ Вашимъ Величествомъ вслтдствіе этого Ихъ Императорскимъ Величествамь, а именно, предъявить и отстанвать свои притязанія и распространить свои владтнія, по своему благоусмотртнію, что они могли бы сділать съ ттиъ большей безопасностью, что этотъ примтръ могъ найти себт подражателей въ другихъ состаяхъ Польши. Я прибавиль, что его дворь могъ только ограничиться отвттомъ Вашему Величеству, что въ силу старинныхъ правъ, онъ завладтя этими староствами, и я кончиль въ выраженіяхъ самыхъ лестныхъ, показавшихся мнт наиболте способными убтдить Ихъ Императорскія Величества въ дружественныхъ чувствахъ Вашего Величества и въ томъ удовольствій, которое Вы находите, что предоставляете имъ свободу дтйствій въ дам

La réponse du baron de Swieten a été telle, que V. M. l'avait prévue Il n'a pas voulu s'expliquer de son chef sur une affaire de cette importance, mais il s'est borné à prendre le tout ad referendum, en me disant simplement, qu'il était persuadé que sa cour serait très sensible à cette nouvelle marque d'amitié de V. M.

Il faudra apprendre la réponse de la cour de Vienne que V. M. peut recevoir dans une 15-ne de jours. Si le prince Kaunitz y met autant de franchise, que le comte Panin a paru en apporter à son premier entretien avec le comte de Solms, il y aurait lieu de bien augurer du succès de cette négociation. J'ai dressé en attendant une réponse préalable au comte de Solms, que je prends la liberté de soumettre à l'approbation de V. M.

#### **№** 504.

#### Le comte de Solms au rei.

A St. Pétersbourg, le 29 Mars (9 Avril) 1771.

Contenu: Raisonnement du comte Panin sur le projet de démembrer la Pologne.

Les dépêches que le dernier courrier extraordinaire m'a apportées, ayant excité la curiosité du comte Panin, il m'a fourni lui-même l'occasion de le voir pendant les fêtes. Je lui ai fait part du contenu de ces dépêches

номъ случав. Отвътъ барона Свитена былъ таковъ, какъ Вы это предвидъли. Онъ не хотълъ принять на себя отвътственности, чтобы высказаться по столь важному дълу, но ограничился тъмъ, что принялъ все ad referendum, сказавъ миъ только, что онъ былъ убъжденъ, что его дворъ будетъ чрезвычайно чувствителенъ къ этому новому доказательству дружбы Вашего Величества.

Надо будеть ожидать отвъта вънскаго двора, который Ваше Величество можете получить недъли черезъ двъ. Если князь Кауницъ будеть въ немъ столько же откровененъ, какъ графъ Панинъ былъ откровененъ повидимому въ своемъ первомъ разговоръ съ графомъ Сольмсомъ, то можно съ увъренностью предсказать успъхъ этой негодіаціи. А пока, я составилъ предварительный отвътъ графу Сольмсу, который я и беру смълость повергнуть на одобреніе Вашего Величества.

#### Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 29-го марта (9-го априля) 1771 года.

№ 504. Содержаніе. Разсужденіе графа Паняна по поводу проэкта раздѣленія Польни.

Депеши, полученныя съ послъдней экстренной почтой, подстрекнули любопытство графа Панина и онъ самъ далъ мий случай повидать его на праздникахъ. Я сообщиль ему содержание этихъ важныхъ депешъ, давъ ему замътить, что Ваме Ве-

importantes, lui faisant remarquer que V. M. était sérieusement intentionnée de profiter des ciconstances pour réveiller d'anciennes prétentions que sa maison royale avait à la charge de la Pologne. Je l'ai exhorté à vouloir contribuer en ministre bien intentionné pour les intérêts de V. M. à faire réussir l'affaire. La réponse a été la même qu'il m'a donnée toutes les fois, qu'il en a été question: savoir, que sa Souveraine, amie de V. M. ne s'opposerait pas à cet agrandissement qui pouvait conserver l'égalité de la balance entre la Prusse et la maison d'Autriche, que de leur côté, ils ne voudraient pas rester les mains vides, quand on en viendrait à un partage, que les deux cours ne pouvaient cependant pas régler elles seules cette affaire, vu les suites qu'elle pourrait avoir relativement à la cour de Vienne, et qu'à cause de cela il lui paraissait absolument nécessaire qu'avant que de convenir ensemble et de se fixer à quelque chose, qui fût l'objet du concert arrêté entre les deux cours, V. M. daignât faire expliquer la cour de Vienne nonseulement sur ce qu'elle prétendait faire après, qu'elle s'était portée à occuper certains districts en Pologne, mais aussi sur ce qu'elle pensait d'une pareille démarche à faire par V. M. et la Russie, qui avaient également des pays à revendiquer. Il a pris occasion, de ce que dessus, de me faire part des considérations, qui se sont présentées à lui en réfléchissant sur cette matière. La première est, qu'il faut examiner si une telle acquisition était assez importante, ou si elle tenait assez à coeur à V. M. pour qu'elle vou-

личество серьезно наибреваетесь воспользоваться случаемъ, чтобы возобновить старииныя требованія, на которыя им'єсть право въ Польше Вашъ королевскій домъ. Я убъждаль его дъйствовать какъ подобаеть министру, расположенному къ интересамъ Вашего Величества, чтобы содъйствовать успъху этого дъла. Отвътомъ его было все тоже, что онъ и всегда говорилъ мит въ подобныхъ случаяхъ, а именно, что его Государыня, какъ другъ Вашего Величества, не будетъ препятствовать тому расширенію, которое сохраняло бы политическое равновітсіе между Пруссіей и Австріей, что съ своей стороны они тоже не хотять оставаться съпустыми руками, когда дело дойдеть до разділа, но что оба двора не могуть сами устроить это діло, въ виду последствій, могущихъ произойти относительно венскаго двора, и что по этому ему кажется безусловно необходимымъ, прежде чемъ согласиться между собою и решиться на что либо касающееся предмета совъщаній между двумя дворами, чтобы Ваше Величество соизволили побудить втискій дворь дать объясненіе не только того, что онъ намеревается делать, после того какъ решился занять некоторыя дистрикты въ Польшт, но и на то, что онъ думаеть о подобномъ же поступкт со стороны Вашего Величества и Россіи, которые тоже имбють право требовать земли обратно. Онъ нашель при этомъ удобный случай сообщить мит соображенія, которыя ему пришли въ голову въ то время, какъ онъ разсуждалъ объ этомъ предметъ. Во первыхъ, что нужно разсмотреть, будеть ян подобное пріобретеніе довольно важно, нли же оно такъ дорого Вашему Величеству, что Вы желаете для этого подвергнуться риску всту-

lût s'exposer au risque de soutenir une guerre avec l'Autriche. La seconde. si en ce cas-là, la Russie devait, ou même si elle pouvait y prendre part, tandis qu'elle avait encore cette guerre onéreuse sur les bras; que naturellement elle y serait; et qu'il fallait qu'il m'avouât sincèrement que ce serait un grand fardeau pour elle que de se trouver dans des nouveaux embarras, avant que d'être sorti de celui qu'elle avait actuellement; qu'il était à considérer en troisième lieu, s'il y aurait un moyen d'éviter la guerre, que lui. comte Panin, croyait qu'on ne l'évitera pas; la jalousie de la cour de Vienne contre V. M. et surtout contre la Russie, étant si grande, que quoiqu'elle fût résolue de garder cette acquisition, elle aimerait, comme il en était persuadé, la rendre à la Pologne, que de fournir, en la gardant, un prétexte aux deux cours alliées de s'enrichir à son exemple des dépouilles de ce royaume; et que si la cour de Vienne les trouvait résolues à se maintenir dans leurs possessions, elle en viendrait à une guerre pour les leur ôter. De là il a conclu, qu'étant assuré de l'amitié de V. M. pour la Russie, il n'était pas moins persuadé qu'elle ne voudrait pas entraîner son allié dans une nouvelle guerre, avant qu'il n'eût fini celle, qu'elle avait encore à soutenir, que par cette considération il priait V. M. de ne pas trouver mauvais, qu'il prît la liberté de lui exposer ces considérations, puisqu'il lui paraissait, que l'affaire était susceptible d'avoir des suites; qu'il était bon qu'entre alliés on s'entendît et qu'on s'expliquât réciproquement avant que de prendre une

нить въ войну съ Австріей. Во вторыхъ, должна ли Россія въ такомъ случать, нан въ состояни ли она будетъ тоже принять въ ней участие, когда надъ ней тяготить эта тажолая война; но конечно она приметь участіе въ этомъ ділів; однако онъ должевъ былъ сознаться искренно, что это будеть для Россін большою тяжестью снова впасть въ новыя затрудненія ранбе чемь выйти изъ того, въ которомъ она находится въ настоящее время, и что, въ третьихъ, следуетъ разсмотреть, неть ли средства избъгнуть войны, которую онъ, графъ Панинъ, считаетъ неизбъжной вслъдствіе зависти вънскаго двора къ Вашему Величеству, а особенно къ Россіи, которая такъ велика, что хотя онъ и решился удержать за собой эти пріобретенія, онъ всетаки лучше согласился бы, какъ увъряетъ Панинъ, возвратить ихъ Польшъ, чъмъ подать поводъ двунъ союзнымъ дворамъ обогатиться по его примеру на счетъ этого королевства, и что осли вънскій дворъ увидить, что они ръшились поддерживать другь друга въ этомъ завладения, то онъ начнетъ войну лишь бы отнять у нихъ эту возможность. Изъ этого онъ заключиль, что будучи уверень въ дружбе Вашего Величества къ Россіи, онъ быль не менте того увтренъ и въ томъ, что вы не желаете вводить Вашего союзняка въ новую войну, прежде чёмъ онъ кончить настоящую, что всятдствіе этихъ разсужденій онъ просить Ваше Величество не считать неумітстной смілость, которую онъ береть на себя высказать Вамъ эти соображенія, потому что, какъ ему кажется, діло это не останется безь посліндствій. Необходимо, чтобы союзники согласо-

dernière résolution, que les mouvements des troupes autrichiennes en Hongrie et dans les Pays-Bas indiquaient quelque dessein formé par la cour de Vienne, que ce soupçon se trouvait autorisé par les rapports, qui étaient venus à V. M. de Venise, qu'il espérait ainsi que V. M. ne le taxerait pas d'une circonspection outrée, s'il regardait comme une précaution nécessaire, qu'on connût au moins mieux qu'on ne faisait actuellement les véritables intentions de la cour de Vienne, avant que de se déterminer sur le parti qu'on prendra et [sur un?] tel, que l'exigeait l'honneur des deux nations et celui de l'alliance, et après cela de le soutenir. Et comme il se promettait, Sire, de vos bontés que vous tâcherez de les approfondir, il s'engageait de son côté, qu'il tournerait le prince Lobkowitz de toutes les façons possibles, afin de tirer de lui des éclaircissements qui pourraient être utiles, qu'il souhaitait de tout son coeur qu'on pût attirer la cour de Vienne dans notre parti et convenir avec elle par un concert amiable d'un partage, qui pourrait en ce cas-là être rendu plus parfait et plus assuré. Le dédommagement de la Pologne par la Valachie est une chose, que j'ai pu proposer au comte Panin, parce que je savais qu'il y avait également songé. Aussi l'a-t-il regardé comme un expédient, qui est très bon, et il m'a avoué qu'il avait eu la même idée, et qu'il lui paraissait tout comme à V. M. propre à accommoder tout le monde et à convaincre surtout l'Impératrice-Reine, que la déclaration de

вались и взаимно объяснились, прежде чёмъ принять окончательное рёшеніе. Передвиженіе австрійскихъ войскъ въ Венгрін и Нидердандахъ свидётельствуеть о какихъ то намітреніяхъ, задуманныхъ вёнскимъ дворомъ; это подозрівне подтверждается рапортами, которые Ваше Величество получили изъ Венецін, такимъ образомъ онъ надітется, что Ваше Величество не обвините его въ излишней осторожности, что онъ считаетъ необходимою предосторожностью знать по крайней мірт, лучше чёмъ теперь, настоящія намітренія вінскаго двора, прежде чёмъ опреділить на что рішиться, чего требуетъ честь двухъ націй и союзъ, который послі этого должно будеть поддерживать.

И такъ, онъ надъется, Государь, на Вашу доброту, что Вы соблаговолите опредълить точные эти наикренія (вынскаго двора), а онъ, съ своей стороны, береть на себя принынить всевозможныя старанія, чтобы получить отъ князя Лобковича объясненія, могущія быть полезными, такъ какъ онъ отъ всего сердца желаетъ склонить выскій дворь на нашу сторону и условиться съ нимъ посредствомъ дружественнаго соглашенія насчеть ділежа, который въ такомъ случай можеть быть сділанъ лучше и върные. Удовлетвореніе Польши Валахією — вознагражденіе которое я могь предложить графу Панину, потому что зналь, что онъ тоже объ этомъ уже думаль. И двіствительно онъ нашель это весьма хорошимъ средствомъ и признался мий, что иміль его тоже въ виду, и что оно ему казалось, также какъ и Вашему Величеству, пригоднымъ для удовлетворенія всіль, а особенно убідить императрицу-королеву, что

la Russie avait été sincère et qu'elle ne voulait pas garder ces provinces pour elle. Il a ajouté que si la cour de Vienne connaissait ses véritables intérêts, elle y toperait et se jetterait, pour gagner cette barrière, tout à fait dans le parti de V. M. et de la Russie, que si elle voulait entrer dans ce concert, cet accommodement pourrait s'entendre alors pour le démembrement des provinces de la Pologne, et le rendre pour chacune des trois puissances beaucoup plus avantageux qu'on ne se l'était proposé à la première idée. Je ne me suis pas encore expliqué sur la province qui conviendrait le plus à V. M. Il m'a parlé que ce serait mieux de le différer jusqu'à ce que l'affaire fut évidemment plus mûre. Je demanderai alors assez pour conserver à V. M. la gloire de la modération en se relâchant. Je n'ai pas osé mêler non plus déjà les comtes Czernichew et Orlow dans cette affaire, quoique je me suis assuré, qu'ils la saisiront avidement. Mais comme ils sont ennemis du roi de Pologne, qu'ils voudront sacrifier, ils agiraient peutêtre avec plus de passion, que de réflexion, et je suis du sentiment du comte Panin, que si la chose eût des suites comme [il] les prévoit possibles, ils tâcheront de tirer leur épingle du jeu et seraient alors pressants à condamner l'entreprise. C'est pourquoi et pour ne pas embrouiller le ministre dans son plan, j'ai cru que je ferai mieux de me tenir encore à lui seul. Sa marche sera à la vérité un peu plus lente, mais j'ose présumer que

депларація Россін была искренна, и что она не желала оставить за собой эти провинцін. Онъ еще прибавиль, что если вінскій дворь понимаеть свои настоящіе интересы, то онъ на то изъявить свое согласіе и вполнё будеть на стороне интересовъ Вашего Величества и Россіи, и еслибы вънскій дворъ пожелаль принять участіе въ этомъ общемъ ръшеніи, то подобное соглашеніе могло бы состояться для разділенія провинцій Польши; и это соглашеніе было бы гораздо выгодите для каждой изъ трехъ державъ, чемъ это предполагалось при возникновении этой мысли. Я еще не говориль о провинціи, которую бы было всего удобиве пріобрасть Вашему Величеству. Онъ сказалъ мит, что разъяснение этого лучше отложить до того времени, пока не будеть очевидно, что дело достигнеть большей эрелости. Тогда я потребую достаточно для того, чтобы было что уступить и темъ прославить умеренность Вашего Величества. Я не смъть также уже теперь витыпивать въ это дъло графовъ Чернымевыхъ и Орловыхъ, хотя я и уверенъ, что они горячо взялись бы за него. Но такъ какъ они враги польскаго короля, которымъ желали бы пожертвовать, то можетъ быть будуть действовать более пристрастно чемъ разсудительно, а потому я и разделяю митие графа Панина, что если дело будеть иметь (неблагопріятныя) последствія какъ онъ предвидить, то весьма возможно, что они постараются ловко выпутаться изъ этого дела и поспешать порицать это предпрінтіе, воть почему, а также чтобы не запутать и иннестра въ его планъ, я думалъ, что мнъ будеть лучше держаться пока митий его одного. Дтло, правда, пойдеть медлените, но смтю на-

V. M. la trouvera plus solide, du moins n'y aura-t-il point de partialité à craindre.

#### **№** 505.

#### Le comte de Solms au rei.

A St. Pétersbourg, le 1 (12) Avril 1771.

Prés. le 25 Avril.

Contenu: Propos répétés sur le projet du démembrement de la Pologne. Le comte Panin fort intrigué par la conduite de la cour de Vienne. Il suppose suivant son entretien avec le comte de Solms que le roi n'a pas communiqué à la cour de Russie, tout ce qu'il sait des vues secrètes de la cour de Vienne. Il veut s'appuyer des avis, qu'il demande à S. M. là-dessus, pour contenir les membres du conseil qu'il paraît ne pouvoir plus diriger par son influence, comme ci-devant.

J'ai eu avec le comte Panin un nouvel entretien sur les acquisitions en Pologne, il est devenu plus intéressant que les précédents; ce ministre ayant étendu davantage ses réflexions sur la situation où sa cour se trouvait vis-à-vis de Vienne. Il a d'abord pour intérêt de ne pas déconseiller (?) à sa Souveraine d'entrer avec Vous, Sire, dans toutes sortes de plans et de vues quelconques qui pourraient être à l'avantage de la monarchie prussienne, aussitôt qu'elle entreverrait clairement les choses, et que V. M. voudrait bien se

дъяться, что за то Ваше Величество найдете веденіе его болъе надежнымъ, и по крайней мъръ нечего будеть опасаться пристрастія.

## Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 1-го (12-го апръля) 1771 г.

Получено 25-го апрыля.

№ 505. Содержаніе: Вторичное предположеніе на счеть проэкта раздѣла Польши. Графъ Панинъ очень заинтересованъ поведеніемъ вѣнскаго двора. Онъ полагаетъ, судя по разговору съ графомъ Сольмсомъ, что король не сообщилъ русскому двору всего что онъ знаетъ о тайныхъ видахъ вѣнскаго двора. Онъ хочетъ опереться на указаніяхъ, которыхъ проситъ по этому вопросу у прусскаго короля, чтобы вліятъ чрезъ это на членовъ совѣта, которыхъ онъ повидимому не въ состояніи подчинить болѣе своему прежнему вліянію.

Я снова иміль съ графомъ Панинымъ разговоръ по поводу пріобрітевій въ Польші, совіщніе это было интересніе предшествовавшихъ, такъ какъ этотъ министръ боліте распространился насчеть своихъ предположеній, о положеній въ которомъ находится его дворъ въ отношенія къ вінскому двору. Главный его интересъ состоить въ томъ, чтобы не отсовітывать своей Государыні входить съ Вами, Государь, во всевозможные планы и виды, которые могуть быть выгодными для прусской монархін, какъ только онъ ясно увидить все и Ваше Величество вполий довіритесь его

confier à ses bonnes intentions, pour les lui découvrir à lui en particulier, ce qu'il se croyait en quelque facon en droit de demander, vu les preuves qu'il avait données, depuis qu'il était à la tête du ministère, de son attachement pour V. M. et de sa déférence pour ses volontés, que dans cette affaire des acquisitions, où il était aisé de prévoir, qu'il pourra survenir des incidents, qui la rendront bien difficile à débrouiller, vu la complication des différents intérêts, qui pourraient s'y rencontrer, il n'osait conseiller à l'Impératrice d'y entrer à la première proposition dans le temps qu'elle avait une guerre pénible sur les bras, dans laquelle elle avait des intérêts importants à ménager, sans être en état de lui faire en même temps la possibilité de s'en tirer à son avantage et à son honneur, et que pour Lui faire voir cela d'une facon convaincante, il avait besoin d'être éclairci luimême auparavant des véritables sentiments de la cour de Vienne, dont les sentiments à l'égard de la Russie, tant dans les affaires de la Porte que dans celles de la Pologne, lui étaient encore jusqu'ici une énigme impénétrable. Il a donc réitéré ses instances, pour qu'il plaise à V. M. de sonder, autant qu'il serait possible, cette cour sur ses véritables dispositions, et il m'a renouvelé de même ses assurances, que dans ses entretiens avec le prince Lobkowitz il tâcherait de tirer de lui, tout ce qui pourra répandre du jour sur ce sujet. Je lui ai fait entendre que V. M. se proposant de faire des acquisitions en Pologne n'avait certainement pas l'intention de

искреннить наитреніямь, и откроете лично ему Ваши виды, чего онь иткоторымь образомь считаеть себя вправт требовать въ виду доказательствъ привязанности къ Вашему Величеству и уваженія Вашей воли, которыя онъ всегда высказываль съ тіхь порь, какъ находится во главт министерства; но что въ этомь ділт пріобрітенія, въ которомь онъ предвидить, что явятся такія затрудненія, изъ которыхь будеть весьма не легко выбраться, въ виду запутанности различныхъ интересовъ, могущихъ встрітиться въ немь, онъ не смітеть совітовать Императриці вступить въ него при первомъ предложеніи, въ то время, когда Она вынуждена вести тяжкую войну, въ которой Ей нужно соблюсти важные интересы, и изъ которой Она еще не въ состояніи выйти съ честью, сохранивъ свои выгоды.

Для того же чтобы доказать Ей это убъдительно, онъ долженъ самъ себъ прежде уяснить настоящія намъренія вънскаго двора, такъ какъ они до сихъ поръ представляются ему по отношенію къ Россіи, какъ въ дълахъ съ Портой, такъ и съ Польшей, непроницаемою тайною. И такъ, онъ опять повторяетъ свои настоянія и проситъ, чтобы Ваше Величество соблаговолили на сколько возможно разъяснить настоящія намъренія вънскаго двора, и онъ опять цодтвердиль мит свои увъренія, что въ своемъ разговоръ съ княземъ Лобковичемъ онъ постарается вывъдать отъ него все что только можно для разъясненія этого дъла. Я далъ ему понять, что Ваше Величество, намъреваясь сдълать пріобрътенія въ Польшъ, отнюдь не желаете подвергяуться

se jeter dans des embarras, et qu'elle voulait tout aussi peu en attirer à la Russie; que si lui, comte Panin, estimait que la chose pourrait se faciliter par un concert à prendre avec la cour de Vienne, j'avais tout lieu de croire que V. M. ne s'y refuserait pas et qu'également elle lui communiquerait tout ce qu'elle pourrait découvrir des dispositions de la cour de Vienne à l'égard de celle de Russie, mais qu'il se serait aperçu par les avis, que V. M. avait reçus de Vienne et dont j'ai fait part, qu'elle ne connaissait pas parfaitement le motif des armements autrichiens. Il m'a arrêté à cet endroit, pour me dire, qu'il comprenait bien, que ce voile était difficile à percer dans le moment présent, mais que, comme V. M. par amitié pour la Russie, avait entretenu depuis un certain temps une connexion plus étroite avec la cour de Vienne, dans l'affaire de la médiation de la paix avec la Porte et qu'alors elle avait eu occasion de reconnaître ses dispositions, il souhaiterait fort, qu'il vous plût, Sire, de vous ouvrir confidemment à lui sur les choses que vous auriez apprises; qu'il se souvenait, que par le canal de S. A. Royale, le prince Henri, vous aviez fait témoigner ici votre désapprobation sur la manière, dont les premières ouvertures, que vous avez faites dans l'affaire de la médiation, avaient été reçues à Vienne, et que par ménagement vous n'aviez pas voulu les communiquer. Mais comme depuis ce temps V. M. aurait peut-être pu apprendre davantage, au lieu qu'eux ici n'en savaient absolument rien, il vous suppliait de vouloir bien lui faire

затрудненіямъ и темъ менте вовлечь въ нихъ Россію; и что если онъ, графъ Панинъ, находитъ, что дъло это можно уладить посредствоиъ соглашенія съ вънскимъ дворомъ, то я имъю полное основаніе думать, что Ваше Величество не откажетесь и отъ этого, и что точно также сообщите ему все что только можно будеть развъдать у вънскаго двора по отношению его намърений къ России, но что онъ могь замътить изв извъстій, полученных Вашимъ Величествомъ изъ Въны, о которыхъ я сообщиль, что Вы не вполит знаете что побуждаеть австрійцевь къ вооруженію. Онь остановиль меня на этомъ, чтобы сказать, что онъ вполнъ понимаетъ, что разъяснение этихъ плановъ невозможно въ настоящую минуту, но такъ какъ Ваше Величество, изъ дружбы въ Россіи, некоторое время поддерживали более тесную связь съ вънскимъ дворомъ, по поводу переговоровъ о миръ съ Портою, и что тогда Вы имъли случай разузнать его намъренія, то онъ очень желаеть, чтобы Вы заблагоразсудили, Государь, конфиденціально открыться ему насчеть того что Вы узнали; онъ также вспомниль, что Вы черезь его к. в. принца Генрика выразили здесь Ваше неудовольствіе по поводу того, какъ были приняты въ Вънъ первыя попытки, сдъланныя Вами по дълу посредничества, и что только щадя этотъ дворъ, Вы не хотъли сообщить о немъ. Но съ тъхъ поръ Ваше Величество можетъ быть могли узнать что нибудь и болъе, тогда какъ они здёсь рёшительно ничего не знають, и такъ онъ очень просить Васъ открыть ему все что Вы знаете дурнаго и хорошаго, дабы онъ могъ до извъстной степени

confidence du bon et du mauvais, que vous en saviez, afin qu'il eût quelque direction pour régler ses propres réflexions et les conseils qu'il devait donner à sa Souveraine, qui ne savait pas non plus à quoi se décider, ne connaissant les dispositions de l'Autriche à son égard, que par des conjectures fondées sur des avis donnés les uns par V. M. et sur lesquels on comptait certainement, mais insinués aussi, en partie, par des canaux suspects et peu sûrs, dont on avait tout lieu de se défier et qui embrouillaient de nouveau les esprits, d'où il était arrivé, que de faux raisonnements politiques avaient infecté même le conseil de l'Impératrice que V. M. avait dû avec raison regarder comme des soupçons injurieux, mais qui n'étaient au vrai autre chose, sinon, une suite de l'ignorance, où l'on était, et de l'envie naturelle, que chacun avait de dire son sentiment sur une chose qu'il n'entrevoyait pas qu'il leur venait à présent de nouveau des avis de dehors relativement aux armements des Autrichiens; qu'on leur mandait, que ces troupes s'approchaient de la Pologne, qu'on établissait des magasins sur la route de Cracovie, et que ces troupes serviraient comme auxiliaires françaises pour assister les confédérés, que d'un autre côté on disait, qu'elles serviraient à tenir V. M. en échec, qu'on lui supposait des vues fort étendues et concertées avec la Russie, qu'enfin d'autres voulaient faire regarder l'armement de l'Autriche comme étant fait de concert avec V. M. qu'il espérait, Sire, que vous ne voudriez jamais

сообразить свои заключенія и совіты, которые онь должень подать своей Государыні, которая тоже не знаеть на что ей ръшиться, находясь въ неизвъстности отпосительно намъреній Австріи на счеть Ея; что благодаря предположеніямъ, основаннымъ на свёдёніяхь, данныхь Вашимъ Величествомъ, на которыя безъ сомнёнія разсчитывали, но которыя были извращены подозрительностью и недовъріемъ, и которымъ поэтому имъли полное право не довърять. Мало того, свъдънія эти въ такомъ видъ только сбивали съ толку умы, ИЗЪ чего произошло вія зоритисоп вынжов отр разсужденія проникли лаже и въ совътъ Императрицы. Ваше Величество имали полное основание смотрать на нихъ какъ на оскорбительное подозрѣніе, но въ дъйствительности это было ничто иное какъ слъдствіе того невъдънія, въ которомъ находились здъсь, и естественнаго желанія каждаго высказать свое мнёніе насчеть предмета, ему неизвёстнаго; что и теперь приходять извит извистія отпосительно вооруженія австрійцевь, что и въ настоящее время извъщають ихъ, что эти войска приближаются къ Польшъ, что они устраивають магазины по дорогь къ Кракову, и что эти войска будуть служить вспомогательными, французскимъ войскамъ, для поддержки конфедератовъ, что съ другой стороны, говорять, что они будуть служить для того, чтобы затруднить Ваше Величество, что Васъ подозрівають вивющимь вивсті съ Россіей слишкомъ обширныя защыслы, и наконецъ другіе хотять видіть вооруженіе Австріи какъ бы сділанное по соглашенію съ Вашимъ Величествомъ. Онъ надлется, однако, Государь, что Вы не

prendre le change sur le motif, qui le portait, à vous en parler si ouvertement, et que vous lui rendriez la justice de le croire, lui en particulier, à quoi il pouvait encore ajouter la possible (Lacune.) de S. M. Impériale, très assurés tous les deux de vos sentiments amicales pour la Russie; mais qu'il vous suppliait de considérer la situation embarrassante vis-à-vis d'un conseil composé de plusieurs têtes, auxquelles il ne pouvait présenter que des conjectures, au lieu de notions assurées, qu'ils attendaient pour prendre une résolution sûre et décisive dans l'état présent critique des choses, qu'il avait besoin d'une autorité aussi respectable que celle de V. M., pour faire cesser cette indécision et différence d'opinion, et pour cet effet il suppliait instamment V. M. de lui confier à lui en particulier ce qui s'était traité entre elle et la cour de Vienne relativement aux intérêts de la Russie et de lui faire connaître la suite des observations qu'elle avait faites à cet égard; qu'il assurait V. M. que ce n'était point pour en abuser, qu'il lui faisait ces instances, mais bien plutôt pour avoir lui-même un fil pour se guider dans ce labyrinthe, pour y conduire les autres et pour présenter à sa Souveraine un tableau, dans lequel elle pût distinguer les différents objets, les juger et se décider par elle-même.

придадите другаго значенія тому что принудило его говорить Вамъобъ этомъ такъоткрыто, отдадите ему справедливость и повтрите ему лично, что онъ и Ен Императорское Величество вполит увтрены въ Вашихъ дружественныхъ чувствахъ къ Россіи. Тъпъ не менте онъ проситъ Васъ обратить внимание на затруднительное положение его въ совътъ, состоящемъ изъ многихъ лицъ, которымъ онъ можетъ представить только один предположенія взамбиъ вбрныхъ навбстій, которыхъ имъ бы хотблось слышать отъ него, для того чтобы приходить къ върному ръшенію по настоящему критическому положенію діль. Онъ нуждается въ такомъ уважаемомъ авторитеть какъ Вашего Величества, чтобы прекратить эту нерышительность и разногласіе мизній, для чего онъ настоятельно просить Ваше Величество довърить лично ему все что обсуждалось между Вами и вънскимъ дворомъ относительно интересовъ Россіи и познакомить его съ послъдствіями наблюденій, сдъланныхъ Вами по этому поводу. Онъ увъряеть Ваше Величество, что онъ просить Вась о томъ отнюдь не для того, чтобы злоупотреблять этимъ, но скоръе для того, чтобы имъть нить, которою онъ бы могь руководствоваться въ этомъ лабиринтъ, чтобы вести съ помощью ея другихъ и представить своей Государынъ върное изображение состояния дълъ, съ помощью котораго Она имъла бы возможность видъть и распознавать цели и намерения, судить о нихъ, и затъмъ принять уже свое собственное ръшеніе.

## № 506.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 1 (12) Avril 1771.

P. S. J'ai aussi eu l'honneur de recevoir les ordres immédiats et médiats de V. M. du 27 et du 29 du mois passé. Quoique je n'aie pas encore eu occasion d'en faire part au comte Panin, je puis cependant prévoir, qu'il sera extrêmement content d'apprendre la réussite de la prière, qu'il a faite à V. M. relativement aux explications à demander à la cour de Vienne, sur les raisons de son établissement en Pologne. V. M. daignera s'apercevoir par mon rapport d'aujourd'hui, que la seule chose, qui retient ce ministre de mettre l'affaire de l'acquisition en règle, est pour dire vrai, la peur qu'il a des armements des Autrichiens; c'est bien elle aussi qui le rend si indécis sur la manière, dont il doit s'ouvrir envers eux sur les conditions de la paix avec la Porte; mais je ne suis pas assuré, que les éclaircissements que V. M. daignera lui donner, serviront beaucoup à le rassurer et à l'encourager. Le dernier mot de l'entretien, dont je rends compte dans mon rapport d'aujourd'hui, était, pourvu que nos deux cours s'entendissent, qu'elles communiquassent ensemble sans réserve, et qu'elles agissent en conséquence, il n'y avait rien qui devînt difficile à elles et qu'elles n'auraient jamais rien à craindre.

#### Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 1-го (12-го апреля) 1771 г.

№ 506. Р. S. Я имълъ честь получить также непосредственныя и посредственныя приказанія Вашего Величества отъ 27-го и 29-го прошлаго місяца. Хотя я и не имъль еще случая сообщеть о нихъ графу Панину, я однако могу предвидъть, что онъ будеть чрезвычайно доволенъ, узнавъ, что просьба его къ Вашему Величеству относительно того, чтобы разузнать у втискаго двора о причинахъ водворенія своей власти въ предълахъ Польши, Вами исполнена. Изъ моего сегодиншияго донесенія, Ваше Величество изволите усмотръть, что единственная причина, задерживающая этого министра дать надлежащій ходъ дёлу о пріобрётеніи, заключается въ вооруженім австрійцевь; она же заставляеть его быть нертшительнымъ относительно того какимъ образомъ долженъ онъ заявить объ условіяхъ мира съ Портой; но я не увізренъ, что тъ разъясненія, которыя Вашему Величеству угодно было дать ему, много послужать къ его успокоенію и ободренію. Последнимь словомь того разговора, о которомъ я доношу въ моемъ сегоднишнемъ рапортъ, было, чтобы наши оба двора находились въ полномъ согласіи, чтобы они сообщали другь другу все безъ утайки и дъйствовали сообразно сему, тогда для нихъ ничего не будетъ труднаго въ этомъ лья и тогда имъ нечего будеть бояться.

Depuis quatre ou cinq jours, il s'est répandu ici l'alarme, que la peste s'était manifestée à Moscou et que plusieurs personnes opulentes s'étaient retirées à la hâte à la campagne. On contredit à la vérité ce bruit disant, que ce n'est pas la peste, mais une fièvre putride qui fait communément tous les ans des ravages même à Pétersbourg au commencement du printemps, ce qui est très vrai en effet. En attendant, pour ne rien négliger, on a envoyé ici des détachements des gardes à cheval et de celles à pied pour faire le cordon au-delà de Novogrod, pour fermer tous les sentiers, des fosses et des abatis. On a préparé deux couvents, qui sont sur le chemin, pour servir à y observer la quarantaine, mais on fait passer encore les voyageurs et les lettres en prenant seulement la précaution de les fumer. Il est venu de là avant-hier le sénateur prince Gagarin, qu'on dit avoir été envoyé pour rendre compte à l'Impératrice de la véritable situation. Comme il a diné avec elle le lendemain, le public se flatte, que les présents rapports ont été plus fortunés, parce qu'on n'aurait pas fait approcher de la personne de la Souveraine un homme venu d'un endroit infecté.

#### № 507.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 5 (16) Avril 1771. Contenu: 1) Conversation entre le comte de Solms et le prince Lobkowitz;

Четыре или пять дней тому назадъздёсь распространился слухъ, что въ Москве появилась чума и что многіе богатые люди поспёшили выбхать въ деревни. Стараются увёрить, будто бы это не чума, а гнилая горячка, которая обыкновенно каждый годъ производить опустошенія даже въ Петербургъ, съ началомъ весны, что и действительно правда. А пока, чтобы ничего не упустить изъ виду, сюда послаля отрядъ конной гвардіи и пёхоты, чтобы опіспить м'естность до Новгорода, прекратить всё сообщенія, и засыпать мусорныя ямы.

Назначили два монастыря, находящихся на дорогѣ, для соблюденія въних карантина; но пока еще пропускаютъ путешественниковъ и почту, лишь съ предосторожностью окуриванья вхъ. Третьяго дня прівхаль оттуда сенаторь князь Гагаринъ, котораго, говорять, посылали туда съ цѣлью доложить Императрицѣ о вастоящемъ положеніи дѣла. Такъ какъ онъ на другой же день обѣдалъ у Нея, то всѣ утѣшаютъ себя надеждой, что настоящія донесенія выдумка, иначе не допустили бы до Государыни человѣка, пріѣхавшаго изъ зараженной иѣстности.

#### Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 5-го (16-го) апрѣда 1771 г. Ж 507. Содержаніе: 1) Разговоръ графа Сольмса съ княземъ Лобковичемъ: князь Celui-ci affecte une grande indifférence sur l'affaire de la médiation. La cour de Vienne veut voir venir celle de Russie. 2) On assure, que la peste n'est point à Moscou, que c'est une fièvre pourprée et on continue à prendre les précautions comme si la peste y était.

#### **№** 508.

#### Le comte de Finckenstein au rei.

A Berlin, le 5 d'Avril 1771.

Le baron de Swieten a saisi l'occasion de la réponse de l'Empereur à la notification de la mort du margrave de Swedt, qu'il est venu me remettre, pour me dire que sa cour avait été très flattée de l'approbation que V. M. avait eu la bonté de donner à la réponse que le prince Kaunitz avait faite aux premières ouvertures de la cour de Russie et qu'elle avait été fort sensible à la manière amicale, dont V. M. s'était exprimée sur ce sujet et à l'assurance qu'elle continuerait à communiquer confidemment tout ce qui lui parviendrait de la dite cour à cet égard, ajoutant que L. L. M. M. I. I. avaient trouvé une nouvelle preuve de cette confiance dans la commission dont je l'avais chargé en dernier lieu et dont il n'avait pas manqué de leur rendre compte.

Ce ministre me dit ensuite, par manière de conversation, que c'étaient

старается выказать полное равнодушіе къділу о посредничестві. Вінскій дворь желаеть, чтобы русскій дворь началь переговоры. 2) Увіряють, что въ Москві чумы ніть, но что эта гнилая горячка, но все же принимають предосторожности, какъ еслибы чума дійствительно тамъ была.

## Графъ Финксинтейнъ королю.

Берлинъ, 5-го апръля 1771 г.

№ 508. Баронъ Свитенъ воспользовался отвѣтомъ Императора, по случаю извѣщенія о смерти маркграфа Шведть, который онъ пришелъ мнѣ сообщить, чтобъ сказать мнѣ, что его дворъ былъ чрезвычайно польщенъ одобреніемъ, которое Ваше Величество соблаговолили дать на отвѣтъ, который князь Кауницъ далъ на первыя довѣрчивыя извѣщенія русскаго двора, и что его дворъ былъ чрезвычайно чувствителенъ къ той дружественности, съ которою Ваше Величество высказались по этому поводу, и къ увѣренію, что Вы будете продолжать довѣрчиво сообщать все, что Вы будете получать отъ названнаго двора по этому поводу; онъ прибавилъ при этомъ, что Ихъ Императорскія Величества нашли новое доказательство этого довѣрія въ томъ порученіи, которое я ему (Свитену) далъ послѣдній разъ и о которомъ онъ не преминуль дать имъ отчеть. Этотъ министръ сказаль мнѣ затѣмъ въ разговорѣ, что сколько ему

autant qu'il en était informé la starostie de Zips, enclavée dans la Hongrie, celle de Sandecz et une troisième, dont le nom lui était échappé, que sa cour avait fait occuper à l'occasion du cordon, qu'elle n'y avait cependant fait exercé jusqu'ici aucun rôle de juridiction, mais qu'il avait lieu de supposer que son intention avait simplement été de faire valoir à la prochaine pacification de la Pologne les droits qu'elle pouvait avoir sur ces districts.

Je me suis borné à lui répondre, que V. M. n'avait aucun doute, que sa cour n'eut d'anciennes prétentions sur ces starosties, et que c'était précisément par cette raison et en vertu de l'amitié qu'elle portait à L. L. M. M. I. I. qu'elle avait cru devoir leur faire part du désir que la cour de Russie témoignait d'en être informée et leur conseiller de profiter des dispositions favorables, où elle paraissait être à cet égard. Quoique ce propos du baron de Swieten ne décide encore de rien et qu'il faudra attendre la réponse formelle de sa cour, j'ai cependant cru, qu'il était de mon devoir, d'en faire mon très humble rapport à Votre Majesté.

#### № 509.

#### Le comte de Finkenstein au comte de Solms.

Berlin, le 13 Avril 1771. J'ai reçu votre dépêche du 26 Mars, et c'est avec beaucoup de plaisir

извъстно это было ципское староство, включенное въ Венгрію, Сандеское и третье, названіе котораго онъ забыль, которыя его дворь вельль занять, пользунсь случаемъ разставленнаго тамъ кордона, что онъ тъмъ не менъе не вельль до сихъ поръ распространить на эти области своей юрисдикціи, но что есть поводъ предполагать, что его намъреніе было просто предъявить при будущемъ умиротвореніи Польши права,

какія онъ могъ иміть на эти области.

Я ограничился отвітомъ ему, что Ваше Величество нисколько не сомніваетесь, что его дворь имість старинные притязанія на эти староства, и что именно вслідствіе этого соображенія и въ силу той дружбы, которую Вы питаете къ Ихъ Императорскимъ Величествамъ, Вы сочли долгомъ сообщить имъ желаніе, выраженное русскимъ дворомъ, быть объ этомъ увідомленнымъ, и посовітовать имъ воспользоваться благопрінтнымъ настроеніемъ, въ которомъ онъ находится относительно даннаго вопроса. Хотя эти слова барона Свитена ничего еще не рішають и надо будеть дождаться формальнаго отвіта его двора, я, тімъ не меніе, счель своимъ долгомъ представить объ этомъ всеподданнійшее мое донесеніе Вашему Величеству.

# Графъ Финксиштейнъ графу Сольнсу.

Берлинъ, 13 апрёля 1771 г. № 509. Я получилъ Вашу депешу отъ 26-го марта и къ большому удовольque j'y vois que la cour de Russie ne paraît pas vouloir entrer dans les vastes projets qu'on cherche à lui faire goûter pour la continuation de la guerre. Il est d'autant plus à désirer, qu'elle s'affermisse dans les idées de modération, que les arrangements et les préparatifs militaires de la cour de Vienne sont si sérieux, qu'il n'y a presque pas à douter, qu'elle n'en vînt à un éclat, si l'on se refusait à Pétersbourg à des conditions raisonnables de paix. Je souhaite aussi beaucoup par cette raison que l'Impératrice ne tarde pas à communiquer les conditions de la pacification à celle de Vienne et à s'expliquer sur ce sujet envers elle, de manière à dissiper l'ombrage, qu'elle pourrait avoir conçu de l'étendue des vues de la Russie dans les conjectures présentes.

#### **№** 510.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 19 (30) Avril 1771.

Prés. le 14 Mai.

Contenu: Précis de l'entretien que le comte Panin a eu avec le prince Lobkowitz.

Les derniers ordres immédiats et médiats de V. M du 10 et du 12 de ce mois avec le rapport du Sr. Zegelin de Constantinople du 4 Mars m'ont été bien rendus, mais déjà après le départ du dernier courrier ordinaire

## Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 19-го (30-го) апръл 1771 г.

Получено 14-го мая.

№ 510. Содержаніе. Перечень разговора между графомъ Панинымъ и княземъ Лобковичемъ.

Последнія непосредственныя и посредственныя депеши Вашего Величества отъ 10-го и 12-го этого изсяца визсте съ донесеніемъ г. Зегелина изъ Константино-поля отъ 4-го марта доставлены миз своевременно, но только уже после отъзада

ствію усматриваю изъ нея, что русскій дворъ кажется не имѣетъ и въвиду принимать участіе въ тѣхъ обширныхъ проэктахъ, которые ему такъ старательно преподносять относительно продолженія войны. Теперь тѣмъ болѣе желательно, чтобы этотъ дворъ созналъ необходимость быть умѣреннымъ, потому что военныя распоряженія и приготовленія вѣнскаго двора такъ серьезны, что не можетъ быть болѣе никакого сомнѣнія, что война разразится, если въ Петербургѣ откажутся отъ разумныхъ условій мира. По этой то причинѣ мнѣ хочется, чтобы Императрица не замедлила сообщить вѣнскому двору условія мира, и объясниться съ нимъ по поводу этого предмета, чтобы разсѣять всякое сомнѣніе, которое онъ можетъ имѣть относительно того, до чего простираются виды Россіи при настоящихъ обстоятельствахъ.

d'ici. Je suis actuellement encore à attendre celui qui a coutume d'arriver le dimanche au matin. — En attendant, je n'ai pas voulu différer, Sire, de Vous informer très humblement, que l'entretien entre le comte Panin et le prince Lobkowitz a eu lieu enfin, et qu'ils en sont sortis tous les deux fort contents l'un de l'autre. Le grand-maître l'a ouvert, en témoignant au ministre autrichien, par ordre de l'Impératrice, combien elle avait été contente de la manière obligeante avec laquelle la cour de Vienne avait reçu les ouvertures qui lui avaient été faites, touchant le rétablissement de la paix avec la Porte, de ce qu'en considération des embarras, qui auraient résulté d'une médiation ouverte, elle avait voulu se désister de cet appareil, en promettant cependant d'employer ses bons offices pour obtenir le réel de la chose, et de ce qu'elle avait donné ses ordres au Sr. Thugout, d'appuyer sur le relâchement du résident de Russie prisonnier. Le prince Lobkowitz a répondu à cela par des assurances qu'il a dit avoir reçu des ordres de témoigner, pour faire connaître l'envie de L. L. M. M. Impériales et Royales, de donner à l'Impératrice de Russie des preuves de leur estime particulière, du désir de l'obliger en toute occasion et de pouvoir contribuer à son raccommodement avec la Porte, en tel temps et de telle façon, qu'on les croirait capables d'y pouvoir contribuer, pourvu qu'on voulût leur faire connaître plus spécialement les conditions auxquelles on attachait en Russie le retour de cette paix. Ces offres ont été acceptées avec remerciment, on

отсюда обыкновенной почты. Въ настоящее время я еще жду почты, которая по росписанію приходить по воскресеньямь утромь. А пока, я не желаю мішкать, Государь, почтительныйшимъ увыдомленіемъ что совыщаніе графа Панина съ княземъ Лобковичемъ состоялось наконецъ, и что после него они остались очень довольны другь другомъ. Оберъ-гофиейстерь самъ началь эти переговоры, выразивъ австрійскому министру отъ имени Императрицы, какъ Она была довольна тою любезностью съ которою вънскій дворъ приняль предложенія, сдъланныя ему, относительно возстановленія мира съ Портою, и что въ виду могущихъ произойти затрудненій отъ открытаго посредничества, этотъ дворъ отказывается отъ подобной мъры, но объщаеть въ то же время употребить всъ свои старанія и усилія, чтобы достигнуть настоящей цъли, а также и за приказаніе, данное имъ г. Тугуту, настанвать на освобожденів заключеннаго русскаго резидента. Князь Лобковичь отвічаль на это увіреніями, предписанными его дворомъ, чтобы засвидітельствовать желаніе ихъ императорскаго и королевскаго величествъ, дать доказательства ихъ особеннаго уваженія, и желанія при всякомъ случав сделать угодное Императрице Россіи и на сколько можно способствовать Ея примиренію съ Портой, въ то время и тёмъ способомъ какой окажется болье удобнымъ для достиженія этой цыли, лишь бы Имъ объявили точные условія, которыхь требуеть Россія для возстановленія этого мира. Эти предложенія были съ благодарностью приняты, и со стороны Россіи была выражена го-

s'est réservé de la part de la Russie la faculté de s'en servir dans l'occurence, et le comte Panin, qui était intentionné de donner à cet entretien l'air d'une conversation amicale, plutôt que celui d'une conférence ministérielle, a témoigné alors, que quoiqu'il ne lui restât plus rien à dire sur ce sujet S. M. l'Impératrice ayant résolu de ne pas faire connaître les conditions précises qu'elle se proposait d'obtenir par la paix, avant qu'elle n'ait reçu la satisfaction préliminaire par le relâchement du résident, que cependant lui, comte Panin, connaissant depuis longtemps le caractère de probité du ministre, auquel il parlait, il voulait bien lui découvrir, comme à un particulier, l'essentiel des intentions de sa Souveraine à cet égard. Il lui a exposé alors les trois points généraux qui doivent servir de base aux inquiétudes de la négociation, savoir, qu'on exigerait une sûreté des frontières de l'Europe pour l'avenir; secondement, un dédommagement des frais de la guerre, et qui bien entendu ne devait pas consister dans l'acquisition de nouvelles provinces, mais qui devenant sensible à la Porte lui servirait de souvenir de la guerre injuste qu'elle avait entreprise; 3-tio, une plus grande liberté dans le commerce et la correspondance entre les gens de ces empires, pour rendre la conservation de la paix plus précieuse et plus nécessaire au bien être des deux nations. Le comte Panin est entré à cette occasion dans quelque détail sur les dangers auxquels la Russie avait été exposée jusque là par le voisinage des Tartares, aussi longtemps, qu'ils avaient été sujets de la Porte, et avoue, que l'invasion qu'ils avaient faite au

товность воспользоваться ими при случат, а графъ Панинъ, который намтревался придать этому разговору скорве видъ дружественной бесвды чемъ министерской конференцін, выразнять, что хотя ему болье и ничего не остается сказать объ этомъ предметь и что хотя Ея Величество Императрица решилась не объявлять настоящихъ условій, которыя она надъялась заключить во время переговоровь о мирь, ранье чъмъ получить предварительное удовлетвореніе черезъ освобожденіе резидента, но что онъ, графъ Панинъ, зная давно прямодушіе и честность его, министра, хочеть открыть ему какъ частному лицу сущность намереній своей Государыни по этому вопросу. Тогда онъ представиль ему три главнейшіе пункта, которые должны служить основаніемъ при веденіи переговоровъ, а именно: безопасность границъ Европы въ будущемъ, во вторыхъ, вознаграждение за военные издержки, которое конечно не должно состоять въ прісбрътеніи новыхъ провинцій, но которое бы было чувствительно для Порты и заставляло бы ее сожальть о несправедливо начатой ею войнь: въ третьихъ, менте стъсненную торговаю и большую свободу сношеній между подданными этихъ Имперій, для того чтобы сдълать этотъ миръ болье драгоцъннымъ и необходимымъ для блага объекъ націй. По этому поводу графъ Панинъ вошель въ нъкоторыя подробности на счеть опасностей, которымъ до сихъ поръ подвергалась Россія, вледствіе соседства татаръ, съ того времени какъ они состоять подданными Порты,

commencement de cette guerre, avait couté 16 mille âmes à la Russie, qui avaient été emmenés par eux et remis aux Turcs, comme des esclaves: il a ajouté que l'indépendance de ces Tartares était ce que la Russie regardait comme le seul moyen capable de lui procurer cette streté des frontières. Il a fait observer, que par une plus grande liberté dans le commerce, il entendait la libre négociation dans la Mer Noire. Le prince Lobkowitz a approuvé tous ces articles comme des prétentions justes et raisonnables et comme n'étant nullement contraires aux intérêts de sa cour, et qu'en conséquence il pouvait assurer d'avance qu'en conséquence celle-ci employerait de bonne grâce ses bons offices à les faire obtenir. On a quitté ces matières pour passer à celles de Pologne. Panin a dit, que comme par les avis amicaux de V. M. on avait été informé que le projet de S. M. l'Impératrice de Russie pour la pacification des troubles de ce pays-là avait été communiqué à la cour de Vienne et qu'elle l'avait approuvé, on se flattait ici, que la dite cour voudrait aussi concourir à la mettre en exécution, et à cette occasion le dit comte a tâché de justifier la conduite de sa Souveraine dans tout le plan, qui a été suivi dans ces affaires depuis la mort du dernier roi, jusqu'au jour d'aujourd'hui. Le ministre de Vienne a confirmé tout ce que V. M. a bien voulu faire connaître des sentiments de cette cour, et il a dit que l'Impératice-Reine ne trouvait que de la justice et de l'équité dans les demandes de l'Impératrice

и утверждаль, что производимые ими набъги вначаль этой войны стоили Россів 16 тысячь человікъ, которые были уведены ими и отданы туркамъ въ рабство; онъ присовокупиль, что независимость этихь татарь можеть служить единственнымь средствой для доставленія Россіи этой безопасности границь. Онъ замітиль, что подъ словонь большей свободы торговли, онъ разумбеть свободную торговлю въ Черномъ морв. Князь Лобковичъ одобрилъ всё эти статьи, какъ совершенно справедливыя и упёревныя требованія и нисколько не противорічащія интересань его двора, и что поэтому онъ заранье можетъ увърить, что его дворъ употребить охотно все свое старане для полученія удовлетворенія ихъ. Затімь оставили этоть вопрось, и перешли кълламъ Польши. Графъ Панинъ сказалъ, что такъ какъ, благодаря дружественном увъдомленію Вашего Величества, здъсь стадо извъстно, что проэкть Ев Величесты Императрицы Россів, на счетъ умиротворенія этого края быль сообщень вънскому двору и что онъ его одобриль, то здёсь льстять себя надеждой, что названный дворь желаеть тоже принять участіе для приведенія его въ исполненіе, и по этому случаю графъ Панинъ старался оправдать поведение своей Государыни относительно образа дъйствій которому следовали, при веденіи этихъ делъ, со дня смерти последняго вороля до настоящаго времени. Вънскій министръ подтвердилъ все что Ваше Величство изволили сообщить о мижнін этого двора и сказаль, что императрица - королем находить лишь справедливыми и законными требованія Императрицы Россів, чю

de Russie, que si elle ne s'était pas intéressée au sort de quelques Polonais ce n'avait jamais été dans l'intention ni d'une manière à faire croire aux mécontents, qu'elle pouvait être intentionnée de seconder leurs vues contre le roi d'à présent, ou de changer la constitution de la république, dont la conduite intéressait toutes les puissances qui l'avoisinent; et comme on ne s'était pas aperçu, que la Russie méditait un pareil changement l'Impératrice de Russie se serait aussi aperçue que l'Impératrice-Reine l'avait laissé agir librement et qu'elle n'avait rien fait pour contrecarrer ses opérations en Pologne, qu'elle était prête de concourir à ses vues pour la pacification générale, aussitôt que les affaires de Turquie auraient pris une tournure à faire espérer la fin de la guerre de ce côté-là, et il a ajouté, à ce qu'il a paru au comte Panin, de sa part particulier et par un retour de confiance particulière occasionnée par la franchise avec laquelle on lui parlait, que sa cour reconnaissait trop que l'élévation d'un Piaste avait été nécessaire pour l'intérêt de tous les voisins de la Pologne, et que le long règne des princes de la maison de Saxe avait fait apercevoir, que sous une suite de gouvernement habile, on pourrait ébranler l'article fondamental de la liberté de l'élection des rois. Après la discussion de cet article, on est venu enfin à l'armement qui se faisait en Hongrie et sur l'étendue du cordon autrichien sur le territoire de la Pologne, à qu'elle occasion le comte Panin a glissé une observation, que de pareilles occupations, si elles se faisaient dans l'intention

если она и интересовалась участью накоторыхъ поляковъ, то это было вовсе не для того и не съ тою целью, чтобы дать заметить недовольнымъ, что она имела намеререніе поддерживать ихъ запыслы противъ настоящаго короля, или перемінить конституцію республики, и образь, дійствій которой интересуеть всіз сосіднія державы; а такъ какъ не замъчали, чтобы Россія замышляла подобную перемъну, то Императрица Россіи тоже візроятно замітила, что императрица - королева предоставила Ей свободно дъйствовать, и что она ничего не дълала для того, чтобы препятствовать ея атиствіямъ въ Польшъ, что она готова содъйствовать Ея итрамъ для общаго умиротворенія, какъ только дела съ турками примуть такой обороть, что можно будеть надъяться на окончаніе войны съ этой стороны, и онъ прибавиль, какъ показалось графу Панину, съ совершенно особеннымъ съ его стороны довъріемъ, вызваннымъ откровенностью съ которою говорили съ нимъ, что его дворъ слишкомъ хорошо сознаеть, что возведение на престоль Пяста было вполнъ въ интересахъ всъхъ сосъдей Польши, а что продолжительное царствование королей саксонской династіи показало, что всятьдствие искуснаго правления, можно было поколебать совершенно статью о свободномъ выборт королей. Послт обсуждения этого вопроса, перешли наконецъ къ вооружению, которое происходило въ Венгріи и о протяжении австрійскаго кордона на польской территоріи, при чемъ графъ Панинъ вскользь упомянуль, что подобныя завладьнія, если они были сдъланы на освованіи возстановленія прежнихь правъ на

de faire valoir d'anciens titres de possession pourraient servir d'imitations pour d'autres, qui en trouveraient peut-être de semblables dans leurs archives. Le prince Lobkowitz a dit (aussi) que sa cour n'avait dans ses armements aucune vue qui pourrait tourner au préjudice de la Russie; que la bonne politique lui avait paru conseiller que l'approche d'une guerre, qui se faisait si près de ses frontières, exigeait qu'elle se mît en position à s'attirer la considération des deux parties belligérantes, mais qu'il avait ordre d'assurer, qu'on n'avait aucune intention de faire usage de ses forces, à moins que la suite des grands événements ne put faire appréhender le renversement total de tout (Lacune). Le comte Panin a cru devoir donner un aveu d'approbation à ces précautions et ajouter à celà la déclaration que l'intention de la Russie ne tendait nullement au renversement d'un équilibre, que les puissances de l'Europe étaient d'accord de laisser subsister pour de certaines raisons politiques, appuyant cette déclaration sur les preuves de ce que le prince Lobkowitz a reconnu aussi comme une chose, qu'il ne doutait pas, qui servirait de conviction pour sa cour, qu'elle n'aurait pas ce renversement d'équilibre à craindre, et passant de là au second point pour expliquer les raisons de l'étendue du cordon sur le territoire de Pologne, il a dit, que cette précaution avait été nécessaire à prendre pour éloigner des frontières la peste, qui y avait déjà pénétré deux fois, et pour empêcher les invasions des confédérés, qui n'avaient pas toujours respecté les limites,

эти владенія, могли бы служить прим'тромъ для другихъ, которые тоже въ своихъ архивахъ быть можеть нашли бы подобныя же права. Князь Лобковичъ сказалъ, что его дворъ не имъль при этомъ вооружении никакихъ намерений, которые бы могли послужить во вредъ видамъ Россіи; что разумная политика внушила ему сдёлать это при приближении войны, которая велась такъ близко къ его границамъ, и требовала того, чтобы онъ принялъ меры, для того чтобы заставить обе воюющія стороны дъйствовать осмотрительно, въ отношеніи его, и что онъ имъеть приказаніе увършть здішній дворъ, что его дворь не имбеть никакого наміренія пустить въ діло свои силы, разв'є только если посл'єдствія великих событій не заставять его онасаться совершеннаго назверженія всего (Пропускъ). Графъ Панинъ нашелъ нужнымъ одобрить эту предосторожность и прибавить къ этому заявление, что наивренія Россів вовсе не клонились въ низверженію того равновъсія, которое европейскіе державы согласны были сохранить для извёстныхъ политическихъ цёдей, основывая это заявленіе на доказательствахъ, которыя и князь Лобковичъ тоже призналь за несомитиныя и которыя въ состояніи убідить его дворъ, что нечего бояться нарушенія равновъсія, и перейдя ко второму пункту, чтобы объяснить размірь протяженія кордона на польской территорів, онъ сказалъ, что эту предосторожность слідовало принять для удаленія чумы отъ границъ, которая уже два раза проникала туда, и помешать вторженіямь конфедератовь, которые не всегда уважали границы; чте

qu'on y avait enclavé des pays, qu'on était bien aise de préserver également de ces deux fléaux, qu'il était assez connu que le comitat de Zips appartenant à la Hongrie, n'était (qu'un gage à?) la Pologne, et qu'il voulait bien convenir que l'Impératrice-Reine était intentionnée de le retirer à la paix et de se liquider sur cela et assurez que certains autres districts enclavés avec celui-ci pourraient bien être de la même espèce et avoir appartenu aussi à la Hongrie; c'est pourquoi la cour les avait jugés dignes d'être favorisés par la même protection, mais qu'elle n'avait pas l'intention de les garder, au cas qu'on pût lui prouver que ses droits à cela n'étaient point légitimes, qu'on ferait, après la paix, les recherches nécessaires et qu'on entrevoit là-dessus dans une discussion amicale avec la Pologne, que c'était aussi dans ce sens que la cour de Vienne s'en était expliquée avec celle de Pologne même. Le prince a ajouté qu'on ignorait chez lui que d'autres puissances eussent de pareils titres à produire et si disposées à les soumettre à un jugement impartial. Le comte Panin l'a pris alors par la main, lui disant: Mon prince, il faut s'y connaître et établir une confiance entre nous, et nous conviendrons facilement de ce qu'il y aura à faire pour nos intérêts communs. C'est ainsi que cet entretien à fini. Le prince Lobkowitz a protesté qu'il en était sorti content et convaincu de la droiture et de l'équité de la cour de Russie, dont lui, comte Panin, avait voulu se donner la peine de le persuader. Qu'il se regardait comme étant assez instruit pour pouvoir faire son rapport qu'il

въ кордонъ включили земли, которыя они хотели тоже предохранить отъ этихъ двухъ бъдствій; что было достаточно извъстно, что ципское воеводство принадлежало Венгрін, было лишь (во временномъ владіній) Польши, и что онъ вполит соглашался, что Императрица - королева имала намарение возвратить этому округу миръ и спокойствіе и имъ же вознаградить себя (?); что нъкоторые другіе дистрикты, занятые витесть съ этимъ, могли подойти подъ тъ же условія и тоже когда то принадлежали Венгрін, воть почему дворъ призналь ихъ достойными пользоваться тімъ же покровительствомъ, но что онъ не имълъ намъренія удерживать ихъ, въ случать, еслибы ему могли доказать, что его права на нихъбыли незаконны, что послъзаключенія мира приступать къ должному разсмотрънію ихъ и что за симъ вступать по этому предмету въ дружескіе переговоры съ Польшей; что въ этомъ самомъ смыслѣ вѣнскій дворъ и объяснился съ Польшей на счетъ этого. Князь прибавиль, что у нихъ не знають, чтобы другія державы моган предъявить такіе же права и чтобы они моган ихъ также представить на безпристрастный судъ. Тогда графъ Панинъ взялъ его за руку и сказалъ: Князь, это дело нужно знать и возстановить только доверіе вежду нами и тогда мы легко поймемъ что нужно дълать для нашихъ общихъ интересовъ. Вотъ какъ окончился этоть разговорь. Князь Лобковичь заявиль, что онь после этого совещания остался совершенно доволенъ и убъжденъ въ правоть и справедливости русскаго двора, въ чемъ старался убъдить его графъ Панинъ. Онъ считаеть себя вполев знакомымъ съ діломъ, чтобы сділать свое донесеніе, что онъ ничімъ не пренебрегь для того,

n'avait rien négligé pour établir la bonne intelligence et une confiance réciproque entre les deux cours impériales et qu'il pouvait se flatter d'avance qu'il ne trouverait pas de peine à y réussir. C'est du comte Panin même que je tiens cela, et qu'il se flatte, que V. M. apprendra avec plaisir et qu'elle jugera tout comme lui de bon augure pour la suite de la négociation de la paix et pour le retour de la tranquillité dans nos contrées. Je n'attends que la réponse de Constantinople sur le relâchement du Sr. Obrescow, pour prendre des mesures ultérieures sur la manière d'entrer plus avant en négociation avec la cour de Vienne sur les moyens de faire résoudre la Porte à l'acceptation des conditions spéciales.

#### № 511.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 23 Avril (3 Mai) 1771.

Prés. le 18 Mai.

Contenu: 1) Raisonnement du comte Panin et du comte Solms sur les procédés réciproques des cours de Russie et de Vienne dans l'affaire de la pacification tant avec la Porte qu'en Pologne. 2) Préparatifs de guerre qui se font sous main pour être en état de faire face aux événements que la diète prochaine pourrait amener en Suède.

Имъю честь и проч.

## Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 23 апреля (3 мая) 1771 года.

Получено 18-го мая.

№ 511. Содержаніе: 1) Разсужденіе графа Панина и графа Сольмса о взаимныхъ израхъ, которыя должны быть приняты русский и вінский двором въділі приняренія какъ съ Портой такъ и съ Польшей. 2) Военныя приготовленія, производящіся секретно, чтобы быть готовый противодійствовать тому что можеть произойти вслідствіе постановленій предстоящаго сейма въ Швецін.

чтобы установить взаимную дружбу и довъріе между оболин императорскими дворами и что онъ можеть заранте льстить себя надеждой, что ему не трудно будеть достигнуть этого. Все это я слышаль оть самаго графа Панина, и онъ льстить себя надеждой, что Ваше Величество съ удовольствіемъ узнаете объ этомъ и что увидите въ этомъ также какъ и онъ доброе предзнаменованіе для переговоровъ о мирт и возстановленія спокойствія въ нашихъ краяхъ. Я только и жду теперь ответа изъ Константинополя объ освобожденіи г. Обртзкова, чтобы принять необходимыя мтры относительно способа вступить въ дальнъйшіе переговоры съ вънскимъ дворомъ о средствахъ, какъ заставить Порту ръшиться на привятіе точно опредъленныхъ условій.

Le dernier courrier retardé étant arrivé, j'ai reçu par lui les ordres immédiats et médiats de V. M. du 14 et du 16 Avril avec les nouvelles de Vienne du 6 de ce mois. J'ai communiqué ces dernières au comte Panin ayant eu occasion en même temps d'entretenir ce ministre sur le contenu de la dépêche immédiate de V. M., et de lui recommander la circonspection avec laquelle il faut agir dans la négociation entamée avec la cour de Vienne au sujet du rétablissement de la paix avec la Porte. Il sent tout le prix du motif, qui a engagé V. M. à donner ces avis, et croit que la négociation aurait peut-être été plus aisée, si elle avait pu s'entamer plus tôt, mais comme, selon lui, cela n'a pas pu se faire, il lui paraît, qu'après une interception de liaison intime de huit années, il serait contre la dignité de l'Impératrice, que même on aurait agi contre les règles de la prudence, si l'on se jetait dans les bras de la cour de Vienne, dans le moment que la Porte l'avait choisie pour être une des puissances médiatrices, que la Russie ne connaissant ni ses sentiments ni ses intentions avait, selon lui, assez fait que de consentir d'abord, qu'elle employât ses bons offices en second et sous les auspices de V. M. Qu'on avait souhaité que la négociation de la paix eût pu être conduite sous la direction principale de V. M., mais les circonstances ne l'ayant pas permis et V. M. elle-même ayant jugé qu'il fallait s'expliquer directement avec la cour, on s'y était déterminé enfin par l'amour de la paix, qu'il y avait déjà eu deux

Последняя запоздавшая почта прибыла, и я съ нею получилъ непосредственныя и посредственныя приказанія Вашего Величества отъ 14-го и 16-го апріля съ извістіями наъ Въны отъ 6-го числа этого итсяца. Эти последнія я сообщиль графу Панину и нитьть случай въ то же время поговорить съ этипъ министромъ насчеть содержанія непосредственной депеши Вашего Величества и совътовать ему имъть въ виду необходимую осторожность, съ которою следуеть действовать въ начатыхъ переговорахъ съ вънскимъ дворомъ по поводу возстановленія мира съ Портой. Онъ вполнъ сознаеть что заставляеть Ваше Величество дать ему этоть советь и думаеть, что переговоры могам бы идти гораздо легче, если бы могам начаться ранте; но такъ какъ по его митнію это не могло быть сатлано ранте, то ему кажется, что, по престченін искренней связи впродолженіи восьми літь, не соотвітствовало бы достоинству Императряцы и было бы вопреки всякой осторожности броситься на сторону вънскаго двора въ ту минуту, когда Порта выбрала его быть одной изъ посредническихъ державъ, что Россія, не зная не его намереній, ни его взглядовь, достаточно сделала, по его мижнію, что согласилась воспользоваться его дружественными услугами, съ поддержною и по указанію Вашего Величества. Желательно было бы чтобъ переговоры о миръ могли идти при главномъ содъйствіи Вашего Величества, но обстоятельства не допустили этого, и Ваше Величество сами нашли нужнымъ, чтобы Россія непосредственно объяснилась съ этимъ дворомъ, теперь наконецъ на это решились, желая искренно мира, и уже было по этому поводу два объясненія, одно между княземъ Голицынымъ

explications, l'une entre le prince Galitzin et le prince Kaunitz et l'autre entre lui, comte Panin, et le prince Lobkowitz; qu'il lui paraissait qu'on devait être content de la manière, dont on s'était expliqué, qu'il suspendait cependant soigneusement; mais que V. M. si elle daignait combiner ce qui s'était dit dans ces deux occasions avec les notions qu'elle avait elle-même, serait en état de décider par la supériorité de ses lumières, quel jugement il fallait porter sur les véritables sentiments de la cour de Vienne.

Quant au roi de Suède on n'est pas ici sans appréhension, que le long séjour qu'il fait en France n'ait des influences sur la tranquillité du nord. On veut savoir ici qu'il travaille pour les intérêts du parti français, avec tout le zèle d'un particulier. On a mandé au comte Panin que non-seulement il avait reçu 1500 mille livres avec la promesse qu'on continuerait à les lui payer pendant sept ans, mais que le roi T. C. s'était offert à envoyer une flotte dans la Baltique qui serait à la disposition de ce prince pendant la durée de la diète prochaine. Le comte Panin ne sait cependant pas si cette offre a été acceptée. Il me revient qu'on fait ici sous main toutes sortes de dispositions pour être prêt à tout événement, qu'on prépare une escadre pour croiser dans la Baltique et que les trois régiments des gardes à pied, avec celui des gardes à cheval, ont eu ordre de se pourvoir d'équipages de campagne.

и княземъ Кауницемъ и другое, между нимъ, графомъ Панинымъ, и княземъ Лобковичемъ. Ему кажется, что Вы должны быть удовлетворены объяснениемъ, котораго онъ однако старательно избъгалъ; и если Ваше Величество удостоите сопоставить все то, что было говорено въ этихъ двухъ случаяхъ, съ тъми свъдъніями, которыя Вы сами имъете, то Вы, при Вашемъ просвъщенномъ взглядъ, въ состояни будете ръшить, какое заключение можно вывести о настоящихъ намъренияхъ вънскаго двора.

Что же касается Шведскаго короля, то здёсь не безъ опасенія относятся къ тому, чтобъ его долгое пребываніе во Франціи не имѣло бы вліянія на спокойствіе съвера. Здёсь желають держаться убѣжденія, что онъ дъйствуеть въ интересать французской партіи, съ усердіемъ, какое прилично лишь частному лицу, стороннику партіи. Графу Паннну доносять, что онъ не только принялъ 1500 тысячъ ливровъ, съ обѣщаніемъ что ему будутъ платить эту же сумму впродолженіи семи лѣтъ, но что Его Христіаннъйшее Величество предложилъ послать флотъ въ Балтійское море, который будетъ предоставленъ въ распоряженіе этого государя во все продолженіе будущаго сейма. Графъ Панинъ однако не знаетъ, было ли принято это предложеніе. Мнѣ стало извѣстнымъ, что здѣсь негласно дѣлаютъ всевозможныя приготовленія, чтобы быть готовымъ ко всему; такъ напримѣръ здѣсь снаряжаютъ эскадру для крейсерства въ Балтійскомъ морѣ, и три гвардейскихъ пѣхотныхъ полка съ однимъ гвардейскимъ кавалерійскимъ получили приказаніе запастись походными вещами.

#### № 512.

## Répense au comte de Solms de la main prepre du roi.

A Berlin, le 28 d'Avril 1771.

Si le comte Panin voulait se donner la peine de relire ce que je vous ai écrit à différentes reprises, il y verrait tout le système de la cour de Vienne. Je vous ai écrit de Moravie que je l'avais trouvée alors en d'assez bonnes dispositions, qui se sont altérées ensuite tant par les insinuations de la France, parce que encore ils ont été piqués que la cour de Pétersbourg n'a pas d'abord assez catégoriquement accepté (?) leur médiation, de sorte que pour cette dernière fois j'ai eu assez de peine à les persuader de les accepter. A présent ce qui me paraît clairement de leur système c'est qu'en qualité d'allié de la France ils croient n'avoir rien à craindre des Turcs, à cela joint le mépris que les pitoyables campagnes des Ottomans inspirent pour cette nation font, que les Autrichiens les regardent comme des voisins assez faibles, dont ils n'ont rien à craindre. D'ailleurs, je crois bien qu'il entre quelque jalousie contre la Russie dans la façon de penser actuelle de cette cour, de sorte que si le comte Panin veut savoir ce que je pense du résultat de la négociation actuelle je le lui dirai comme je le pense.

Je crois donc que les Autrichiens se sont armés pour donner plus de poids à leur médiation. Je crois qu'ils ne consentiraient jamais à ce que la

## Король графу Сольмсу.

Берлинъ, 28 апреля 1771 г.

(Собственноручное).

№ 512. Если бы графъ Панинъ захотълъ потрудиться перечитать то, что я неоднократно писалъ Вамъ, то онъ увидалъ бы тамъ всю систему вънскаго двора. Я Вамъ писалъ изъ Моравіи, что я нашель его тогда въ довольно хорошемъ настроеніи, которое измѣнилось впослѣдствіи, благодаря инсинуаціямъ Франціи, такъ какъ они еще негодуютъ на то, что Петербургскій дворъ сперва недостаточно категорически (приналъ?) ихъ посредничество, такъ что на этотъ послѣдній разъ мнѣ было достаточно трудно убъдить ихъ къ принятію его.

Въ настоящее время, что мит ясно представляется изъ ихъ системы это именно то, что, въ качестве союзника Франціи, они думають, что имъ нечего опасаться со стороны турокъ; если прибавить къ этому презреніе, которое внушають къ этой націи жалкія кампаніи Оттоманской Порты, то достигають того, что австрійцы смотрять на нихъ какъ на соседей довольно слабыхъ, со стороны которыхъ имъ нечего бояться. Кроме того я думаю, что въ настоящій образъ мыслей этого двора примешивается еще некоторая зависть къ Россіи, такъ что осли графъ Панинъ желають знать, что я думаю о результате настоящей негоціаціи, то я ему скажу, какъ я думаю о немъ. Итакъ, я полагаю, что австрійцы вооружились, чтобъ придать болёе вёсу своему посредни-

Valachie et la Moldavie soient détachées de la domination turque. Je crois que l'acquisition d'Asoff et ce que les Russes stipuleront pour leur commerce, ne rencontrera aucune difficulté. Je crois que l'affaire des Tartares pourra encore s'arranger, selon le désir de la cour de Russie. Voilà ce qui me paraît presque clair par toutes les explications dans lesquelles je suis entré avec les Autrichiens. C'est pourquoi je propose, que pour indemniser l'Impératrice des frais de la guerre, elle obtienne un morceau en Pologne selon son choix. Peut-être les Turcs y ajouteront-ils encore une somme d'argent. Ainsi l'on voit par la conduite de la cour de Vienne qu'elle craint tout voisinage avec la Russie, et moi je propose d'augmenter ses domaines en la rapprochant de mes frontières. Et comme ceci me mène à vous parler des affaires de la Pologne, je vous dirai que hier van Swieten s'est fait annoncer chez moi, pour me dire la réponse de la cour de Vienne au sujet des possessions qu'elle s'est appropriées en Pologne, et voici en quoi elle consiste: que le Zips leur appartenait de longtemps et que les autres starosties avaient été des démembrements de la Hongrie, qu'ils avaient repris leur bien et qu'à la pacification de la Pologne ils montreraient leurs documents et justifieraient leurs droits et prétentions. Ceci est clair. Les gens donnent l'exemple. Aussi la Russie ainsi que moi nous sommes autorisés à en faire autant. Quant à la pacification de la Pologne, la cour de Vienne ne fera point de démarche contre le roi, que la Russie et moi nous

честву. Я думаю, что они никогда не согласились бы, чтобы Молдавія и Валахів были отняты изъ подъ Турецкаго владычества. Я полагаю, что присоединение Азова и тъ условія, которыя русскіе стануть себ'є выговаривать для своей торговли, не встрітять никакого затрудненія. Я думаю, что діло татарь еще можеть устроиться. согласно съ желаніемъ русскаго двора. Воть что мнт кажется яснымъ изъвсткъ объвсненій, въ которыя я входиль съ австрійцами. Воть почему я предлагаю, чтобь вознаградить Императрицу за военныя издержки, чтобъ она получила часть Польши, по своему выбору. Можеть быть турки прибавать къ этому иткоторую сумму денегь. И такъ, видно изъ поведенія вънскаго двора, что онъ боится всякаго сосъдства съ Россіей, и я съ своей стороны предлагаю увеличить ея владенія, приблизивъ ихъ въ мониъ границамъ. И такъ какъ это приводить меня къ тому, чтобъ я поговориль съ Вами о дълахъ Польши, то я скажу Вамъ, что вчера фанъ Свитенъ явился ко шет, чтобъ сообщить инт отвъть Вънскаго двора касательно владъній, которыя онъ себъ присвоиль въ Польше, и воть въ чемъ этоть ответь состоять: что Ципсь принадлежаль имъ издавна и что остальныя староства быле отделены отъ Венгріи, что они возвратили себт свое достояніе и что при замиреніи Польши они представать свои документы и докажутъ свои права и основанія требованій. Это ясно. Люди подають примъръ. Какъ Россія такъ и я — мы въ правъ сдълать то же. Что же касается замиренія Польши, то Вънскій дворъ не предприметь ничего противь короля, что Россія в я мы

avons garanti, et je crois que pourvu qu'on se relâche un peu au sujet des dissidents que le reste pourra s'accommoder facilement et même que la cour de Vienne s'arrangera avec la Russie pour mettre les confédérés à la raison. Voilà au moins ce qui m'a paru par le discours des ministres auxquels j'ai parlé. Quant aux armements des Autrichiens, ils ont changé le lieu de l'assemblée de leurs troupes. Leur camp se formera à Pesth et les troupes comme vous le verrez ne pourront s'y trouver toutes qu'à la fin de Juin. Voilà donc mon idée: Ce serait premièrement qu'on entrât d'abord en délibération avec la cour de Vienne touchant les conditions de la paix avec les Turcs. Peut-être le comte Panin trouvera-t-il ces gens plus traitables mais je ne le crois pas. Ensuite, je voudrais, que nous convinssions, la Russie et moi, de nos acquisitions en Pologne. La cour de Vienne ne saurait s'y opposer, ce n'est pas dans son voisinage, et de plus elle nous donne l'exemple ayant été la première à prendre. Il ne s'agit donc que de s'entendre au sujet de la Moldavie et de la Valachie, et je suis persuadé, que si l'on veut ajouter quelque foi à mes paroles, que le reste réussira à la satisfaction de l'Impératrice et de ses alliés. J'ajoute ici une nouvelle, touchant des subsides turcs offerts à la cour de Vienne; mais ce sont de ces nouvelles que je ne saurais garantir pour sûres. En un mot, il est très-certain que la cour de Vienne est plus jalouse de la Russie que méfiante des Turcs, mais cela n'y fait rien. Il faut que l'Impératrice ait un dédommagement pour les frais de

гарантировали, и а думаю, что только бы уступили немножко по отношенію къ диссидентамъ, то остальное устроится легко, и что даже Вѣнскій дворъ войдеть въ соглашеніе съ Россіей, чтобъ привести къ порядку конфедератовъ. Воть, по крайней мѣрѣ, что я вынесъ изъ словъ министровъ, съ которыми я говорилъ. Что же касается вооруженій австрійцевъ — они перемѣнили мѣсто сбора ихъ войскъ. Ихъ лагерь устраивается въ Пештѣ, и войска, какъ вы это увидите, могутъ туда придти всѣ только къ концу іюня. И такъ вотъ моя мысль: прежде всего слѣдуетъ войти въ переговоры съ Вѣнскимъ дворомъ касательно условій мира съ турками. Можетъ быть графъ Панинъ найдетъ этихъ господъ болѣе сговорчивыми; но я этого не думаю. Затѣмъ я желалъ бы, чтобъ мы сговорились — Россія и я, о нашихъ пріобрѣтеніяхъ въ Польшѣ.

Вѣнскій дворъ не можеть этому воспротивиться — это не въ сосѣдствѣ съ нимъ, и кромѣ того онъ намъ самъ даетъ примѣръ, будучи первымъ въ дѣлѣ захвата. Слѣдовательно, пужно только условиться по поводу Молдавіи и Валахів, и я убѣжденъ, что если захотятъ хоть немного повѣрить мнѣ на слово, остальное удастся къ удовольствію Императрицы и ея союзниковъ. Я прибавляю здѣсь извѣстіе касательно турецкихъ субсидій, предложенныхъ Вѣнскому двору; но это одно изъ тѣхъ извѣстій за вѣрность которыхъ я не могу поручиться. Однимъ словомъ, вполнѣ достовѣрно, что Вѣнскій дворъ болѣе завидуетъ Россіи, чѣмъ не довѣряетъ туркамъ, но это здѣсь ничего не значитъ. Надо, чтобъ Императрица получила вознагражденіе за военныя

la guerre, et si on le veut, je le lui garantirai en Pologne sans qu'effusion de sang s'en suivra. Faites un bon usage de cette importante dépêche, et quand vous me répondrez, le comte Panin aura déjà parlé au prince Lobkowitz, de sorte que j'espère que vous pourrez me répondre quelque chose de positif. Voici encore des choses dont on m'avertit de la Pologne dont vous pourrez faire usage également.

#### **№** 513.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 3 (14) Mai 1771.

Sire, il (le comte de Panin) a été bien plus content encore de découvrir dans ce que je lui ai dit, suivant le contenu des susdits derniers ordres immédiats du 24 du mois passé, les marques d'approbation de V. M. de la marche qu'il s'est proposé pour parvenir à une explication avec la cour de Vienne, tant sur les moyens de régler les conditions pour la paix avec la Porte que pour s'entendre avec elle sur l'acquisition à faire en Pologne. Il m'a donné à cette occasion des nouvelles assurances que je devais être persuadé que présentement il n'y avait plus personne dans ce, pays-ci qui ne désirât sincèrement le rétablissement de la paix, et qu'on n'attendait que la réponse de la cour de Vienne et l'effet de ses instances auprès de la Porte

издержки, и если этого хотять, я могу гарантировать его Ей въ Польшь, безъ того чтобъ за темъ последовало пролитие крови. Сделайте хорошее употребление изъ этой важной депеши, и когда вы мит будете отвъчать, графъ Панинъ уже успесть къ тому времени переговорить съ княземъ Лобковичемъ, такъ что я надъюсь, что вы будете въ состояни дать положительный отвътъ. Вотъ еще изкоторыя обстоятельства, о которыхъ меня извъщають изъ Польши и которыми вы можете одинаково воспользоваться.

### Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 3-го (14-го кая) 1771 г.

№ 513. Государь. Онъ, (графъ Панинъ) былъ еще тъмъ болъе доволенъ, видя въ томъ что я ему сказалъ—основываясь на содержания выше названныхъ непосредственныхъ приказовъ отъ 24-го числа прошлаго мъсяца — одобрение Вашего Величества тъхъ дъйствий и мъръ, которыя онъ предпринялъ, для того чтобы добиться объяснения отъ вънскаго двора, какъ о средствахъ для установления условий мира съ Портой, такъ и о соглашении на счетъ предстоящихъ пріобрътений въ Польшъ. По этому случаю онъ вновь повторилъ свои увърения, что я долженъ быть убъжденнымъ что здъсь никого нътъ кто бы искренно не желалъ возстановления мира, и что ожвають только отвъта отъ вънскаго двора относительно дъйствия, произведениаго его

pour le renvoi du Sr. d'Obreskow, pour prendre de là une occasion d'entrer tout de suite avec elle dans des pourparlers plus étendus sur les moyens de rétablir la paix. Cette assurance, Sire, m'est confirmée par tous ceux qui ont voix au conseil, de sorte que je puis, je crois, donner pour une chose assurée, qu'on est résolu maintenant ici de se remettre à la coopération de la cour de Vienne pour l'affaire de la paix. La défiance qu'on avait contre elle jusque là s'est changée dans une circonspection raisonnée, qui fait, qu'on fera tout au monde pour lui ôter les ombrages qu'elle pourra prendre contre les desseins de la Russie et qu'on tâchera de l'attirer entièrement à ses intérêts. J'avoue, Sire, qu'en d'autres temps, jaurais été alarmé des suites qu'un tel renouvellement d'intelligence entre les deux cours Impériales aurait pu tirer après soi, mais je suis bien assuré qu'avec les principes adoptés présentement comme fondamentales de la nécessité d'une union intime avec la monarchie prussienne il n'y aura rien à craindre pour le système présent. Le comte Panin m'a donné aussi des assurances bien fortes, que pour ce qui regarde l'acquisition à faire en Pologne, il veillerait aux intérêts de V. M. comme à ceux de son propre empire, et que cet objet irait de pair dans les délibérations qui auraient lieu avec la cour de Vienne pour fixer le fondement de la future paix. Du ton dont il m'a parlé, suivant que je crois le connaître, je dois me persuader qu'il est bien résolu de tenir son

настояніями на Порту по поводу освобожденія г. Образкова, чтобы имать случай войти съ нею въ болъе подробные переговоры о средствахъ къ возстановленію. мира. Это увъреніе, Государь, подтвердили мить вст имтющіе голосъ въ совъть, такъ что я, мит кажется, могу утверждать положительно, что здёсь теперь окончательно ръшились обратиться къ содъйствію вънскаго двора въ дълъ міра. Недовъріе, которое до сихъ поръ имъли къ нему, превратилось въ благоразумную предусмотрительность, которая ведеть къ тому, что здёсь постараются сдёлать все, чтобы устранить всякое недовъріе, которое онъ могъ бы имъть насчеть намъреній Россіи, и постараются увлечь его вполит на сторону своихъ интересовъ. Признаюсь, Государь, что въ другое время я быль бы встревожень последствіями, которыя могло имъть подобное возобновление согласия между двумя Императорскими дворами, но я вполит увтренъ, что съ принципами, принатыми въ настоящее время за основаніе, въ необходимости тесной связи съ прусской монархіей, нечего здёсь бояться за настоящую систему. Графъ Панинъ далъ мит также самыя положительныя завъренія въ томъ, что относительно пріобрътеній въ Польшъ онъ будеть заботиться объ интересахъ Вашего Величества какъ объ интересахъ своего государства, и что это дело будеть обсуждено съ венскимъ дворомъ при установленін основныхъ условій будущаго мира. Судя по тону, съ которымъ онъ мит это говориль, я, на сколько я его знаю, могу быть убъждень въ томъ, что онъ твердо ръшился сдержать свое обязательство, и что онъ отъ всей души будетъ способство-

engagement et qu'il travaillera sincèrement à procurer à V. M. la satisfaction qu'elle désire par cette acquisition. On a été informé ici à la cour de l'accueil extrêmement gracieux que V. M. a daigné faire au comte Orlow et de la manière distinguée dont il a été reçu par S. A. R. le prince Henri, le comte même en a rendu un compte fidèle et circonstancié, et S. M. I. en a témoigné publiquement sa très grande satisfaction, la famille du comte en est aussi, on n'en peut pas plus, sensible et reconnaissante.

#### **№** 514.

#### Le comte de l'inckenstein au roi.

A Berlin, le 13 de Mai 1771

Le baron de Swicten vient de me communiquer la réponse, que sa cour lui a fait tenir par un courrier sur les ouvertures que V. M. lui a faites dans sa dernière audience.

Le prince Kaunitz lui mande que L. L. M. M. I. I. avaient été très-sensibles à la manière franche et amiable avec laquelle V. M. leur avait fait communiquer ses idées sur un partage à faire de quelques districts de la Pologne entre les trois puissances voisines de ce royaume. Que quant à ceux qu'elles avaient fait occuper le long de la frontière de la Hongrie en vertu d'anciens droits qu'elles avaient sur ces parcelles, elles ne l'avaient cepen-

### Графъ Финксиштейнъ королю.

Бераниъ, 13-го мая 1771 г.

№ 514. Баронъ Свитенъ только что сообщиль мит отвъть, который его дворъ велъть ему дать, черезъ курьера, на объяснение, которое Ваше Величество дали ему въ нослъдней аудіенція.

Князь Кауницъ сообщаеть ему, что Ихъ Императорскіе Величества были чрезвычайно тронуты тою откровенностью и любезностью, съ которыми Ваше Величество вельли имъ сообщить Ваши мысли по поводу имъющаго быть дълежа иткоторыхъ областей Польши между тремя державами, состания съ этимъ государствомъ. Что же касается тъхъ областей, которыя они приказали занять вдоль границъ Венгрів, въ силу своихъ старинныхъ правъ на эти части Польши, то они это не сдълям

вать тому, чтобы доставить Вашему Величеству то удовлетвореніе, котораго Вы желаете получить этимъ пріобрітеніемъ. Здісь при дворіз получили увідомленіе о крайне любезномъ пріемі, которымъ Ваше Величество удостоили графа Орлова и о радушій съ которымъ онъ былъ принять у е. к. высочества принца Генриха. Самъ графъ описалъ это точно и подробно, и Ея Императорское Величество предъ многими выразила за это свое удовольствіе; семейство же графа тоже, какъ нельзя больше, тронуто и благодарно.

dant pas fait dans le dessein de se les approprier, mais simplement pour voir si elles pourraient faire valoir ces droits par la voie de la négociation et par un accommodement amiable avec la république de Pologne. Que LL. MM. ne croyaient par conséquent pas, que cet objet peu important par luimême pût faire naître l'idée d'un plan de partage, tel que V. M. paraissait l'avoir en vue. Qu'elles ne jugeaient pas non plus devoir lui cacher, que la situation actuelle des affaires politiques leur paraissait déjà si compliquée, qu'il serait à craindre qu'un partage de cette nature l'embrouillerait encore davantage, d'autant plus que l'égalité et la proportion qu'il faudrait observer entre ces acquisitions pour le maintien de l'équilibre pourrait donner lieu à beaucoup de discussion et à des difficultés, presque insurmontables, que par ces raisons L. L. M. M. I. I. croyaient devoir déconseiller cette mesure à V. M., et la prier d'y renoncer. Et que pour donner une preuve de la sincérité avec laquelle elles en agissaient, elles ne faisaient pas difficulté de déclarer, qu'elles étaient prêtes de remettre le possessoire des districts qu'elles avaient occupés dans l'état où il avait été avant cette occupation, du moment que V. M. et la cour de Russie en voudraient faire autant de leur côté. Qu'elles espéraient que V. M. n'envisagerait cette réponse que comme un effet de la franchise et de la cordialité avec laquelle on avait été bien aise de s'expliquer avec elle sur un objet de cette importance et sur

съ цёлью ихъ присвоить, но просто, чтобъ узнать могуть ли они заставить признать свои права путемъ негоціаціи и посредствоить дружескаго соглашенія съ польской республикой. Но Ихъ Императорскіе Величества не думали однако же, что факть, не важный самъ по себѣ, могъ подать поводъ къ мысли о планѣ дѣлежа, въ томъ видѣ, какъ Ваше Величество, казалось, имѣли это въ виду.

Что они также не считали должнымъ скрывать отъ Васъ, что настоящее положеніе политическихъ дёль имъ кажется настолько сложнымъ, что можно опасаться, чтобъ дёлежъ такого рода еще болёе ихъ не запуталъ, тёмъ болёе, что равенство и соразмёрность, которыя нужно соблюдать между этими пріобрётеніями для поддержанія равновёсія, могли бы подать поводъ ко многимъ спорамъ и затрудненіямъ, почти непреодолимымъ; что по этимъ соображеніямъ Ихъ Императорскіе Величества считали нужнымъ отсовётовать принятіе этой мёры Вашему Величеству и просить Васъ отказаться оть нея. И чтобы представить доказательство той искренности, съ которою они въ этомъ случаё дёйствовали, они не затруднялись объявить, что они были готовы возвратить свое право на владёніе областями, которыя они заняли, въ то положеніе, въ которомъ оно было до этого занятія, какъ только Ваше Величество посмотрите на этотъ отвёть только какъ на слёдствіе искренности и прямодушія, которыми такъ охотно воспользовались для объясненія съ Вами о предметё столь важномъ, по

lequel on attendait les ouvertures ultérieures qu'elle jugerait à propos de leur faire parvenir.

J'ai pris ad referendum cette réponse de la cour de Vienne, qui n'est pas telle, que je l'aurais désiré. S'il m'est permis de hasarder mes idées, je crois que le motif des difficultés qu'elle oppose à ce plan de partage n'est autre que l'appréhension qu'elle a, que V. M. et la Russie seraient plus à portée qu'elle de trouver une convenance dans ces acquisitions. C'est ce qu'indique à ce qu'il me semble la réflexion du prince Kaunitz sur l'égalité et la proportion de ces acquisitions et sur les mouvements, auxquels elles seraient sujettes.

#### № 515.

## Le roi au comte de Finckenstein.

J'avoue, mon cher comte, qu'il n'y a guère moyen d'être satisfait de la réponse de monsieur van Swieten, j'en juge comme vous, que ces gens craignent que leur portion du partage soit trop mince et que plutôt de voir notre avantage ils renonceront au leur; voilà cependant des signes non équivoques, qu'ils nous donnent de leur jalousie et une conduite anticatéchismatique, car il est dit dans ce catéchisme konitien (?) que les puissances ne

поводу котораго ожидали дальнъйшихъ объясненій, которыя Вы найдете нужнымъ имъ доставить.

Я приняль аd referendum этоть отвъть Вънскаго двора, который впрочемь не совствъ таковъ, какъ я бы желаль. Если мит позволено будеть осмълиться выразить мои мысли, я думаю, что причина затрудненій, которыя онъ противупоставляють этому проэкту дълежа, состоить ни въ чемъ другомъ, какъ въ опасеніи, что Ваше Величество и Россія будуть скоръе въ состояніи чтмъ они найти удобство и болье уважительныя права на эти пріобрътенія. На что указываеть, какъ мит кажется, разсужденіе князя Кауница о равенствъ и соразмърности этихъ пріобрътеній в тъхъ видоизмъненій, къ которымъ они подали бы поводъ.

# Король графу Финксиштейну.

(Вфроятно, отъ 14-го мая).

(Собственноручно).

№ 515. Я признаюсь, любезный графъ, что нѣтъ никакой возможности быть удовлетвореннымъ отвѣтомъ г-на фанъ Свитена; я объ этомъ думаю какъ и Вы, что этя господа боятся, чтобъ ихъ часть въ дѣлежѣ не была слишкомъ мала, и что они, прежде чѣмъ допустить наши выгоды, скорѣе откажутся отъ своихъ. Вотъ между прочимъ недвусмысленныя доказательства, которыя они намъ даютъ о ихъ завиств, и о поведеніи, вопреки всему установленному; такъ какъ рѣшено, что державы ве

it à p

dde, a

ler ĸ

e parte

ernies; ons. (\*

SET E

axqu:

tide

ph.

sign

ici

SIX:

IIE.

M

1 5

, }

s'envieront pas réciproquement des petits avantages; mais qu'importe que la cour de Vienne consente ou ne consente pas à cette acquisition, si nous nous entendons avec les Russes, ils seront bien obligés de consentir, en rechignant à des choses qu'ils ne peuvent changer et pour lesquelles ils ne feront pas de guerre, sans doute; qu'alors ils augmenteront leur portion et prendront le parti de se taire. C'est un bonheur que cette France soit dans l'état d'épuisement où elle est actuellement, les Autrichiens privés de son assistance en seront plus traitables et plus doux. Marquez-moi, je vous prie, si vous en jugez autrement. Nous allons exercer. Adieu, je vous abandonne à vos réflexions.

Ne serait-il pas bon de faire un compliment à van Swieten et de dire qu'il n'avait rien à appréhender, que la Russie et moi nous ne précipiterions rien.

#### **№** 516.

#### Le comte de Finckenstein au roi.

à Berlin, le 14 Mai 1771.

Je viens de recevoir avec le plus profond respect l'ordre, que V. M. daigne m'adresser, et je ne peux qu'applaudir aux réflexions qu'elle a la bonté de me communiquer. Il est sûr, que cette réponse de la cour de

будуть завидовать другь другу изъ за малыхъ выгодъ. Но какое намъ до этого дъло, согласится ли Вънскій дворъ на это пріобрътеніе, или не согласится; если мы войдемъ въ соглашеніе съ русскимъ, то они конечно будутъ принуждены согласиться хотя съ неудовольствіемъ на то, чего они измѣнить не могуть и изъ за чего они безъ сомнѣнія не будутъ вести войны; тогда они увеличать свою часть и рѣшатся молчать.

Счастіе, что эта Франція находится въ состояніи изнеможенія въ настоящее время, австрійцы, лишенные ея поддержки, будуть вслъдствіе этого сговорчивъе и смирнъе. Извъстите меня пожалуйста, если Вы о томъ думаете иначе. Мы идемъ заниматься. Прощайте. Предоставляю Васъ вашимъ размышленіямъ.

Фридрихъ.

Не будеть ли кстати сказать любезность фанъ Свитену и объявить, что ему нечего бояться: Россія и я мы не поступимъ опрометчиво.

## Графъ Финсиштейнъ королю.

Берлинъ, 14-го мая 1771 г.

№ 516. Я только что получиль съ глубочайшимъ ночтеніемъ приказаніе, которое Вашему Величеству благоугодно было мит прислать, и я могу только одобрить тв размышленія, которыя Вы мит изволили сообщить. Втрио, что этоть отвітть

Vienne n'est guère satisfaisante et qu'elle indique de la jalousie. Il est vrai encore, qu'elle rendra la négociation plus difficile. Mais le seul parti qui reste pour la faire réussir, en dépit des Autrichiens, c'est comme V. M. l'observe de s'entendre avec la cour de Russie. L'envie d'avoir un dédommagement pour les frais de la guerre et les difficultés que la cour de Vienne suscitera pour les prendre sur la Moldavie, la Valachie et la Crimée fourniront l'occasion de lui faire sentir qu'un démembrement de la Pologne est le seul moyen de couper le noeud gordien et que V. M. est très-disposée à y donner les mains, pourvu qu'on lui fasse sa convenance. La cour de Vienne changera peut-être de langage lorsqu'elle verra V. M. d'accord avec la Russie. Et je crois qu'elle aimera mieux alors prendre sa part, que de risquer une guerre, où elle aurait à faire à fortes parties sans pouvoir faire aucun fond sur son allié.

Je ne manquerai pas au reste, de répondre au baron de Swieten dans le sens, que V. M. vient de me le prescrire et je crois effectivement, que c'est la meilleure réponse qu'on puisse lui faire pour calmer les inquiétudes de sa cour jusqu'à ce que V. M. se voie à même de lui parler plus clairement.

Non signé.

вънскаго двора вовсе неудовлетворителенъ и указываетъ на его зависть. Также върно, что онъ затруднить негоціацію. Но единственная возможность остающаяся, чтобъ она удалась наперекоръ австрійцамъ, это—какъ Ваше Величество замічаете—войти въ соглашеніе съ русскимъ дворомъ. Желаніе получить вознагражденіе за военныя издержки, и затрудненія, которыя вънскій дворъ возбудитъ, если захотять взять его въ Молдавіи, Валахіи, или въ Крыму, доставять удобный случай, чтобы дать ему понять, что разділь Польши есть единственное средство разсічь гордієвъ узель, и что Ваше Величество вполні расположены содійствовать этому, лишь бы Вамъ дали удовлетвореніе.

Вънскій дворъ можеть быть перемънить разговоръ, когда увидить Ваше Величество въ согласіи съ Россіей. И я думаю, что онъ предпочтеть тогда взять свою часть, чёмъ рисковать войной, въ которой онъ имёль бы дёло съ сильными сторонами, не имён никакой возможности положиться на своего союзника.

Впрочемъ, я не премину отвътить барону Свитену въ томъ смыслъ, какъ Ваше Величество только что мит предписали, и я думаю въ самомъ дълъ, что это лучний отвътъ, какой можно ему дать, чтобы уменьнить опасенія его двора, пока Ваше Величество не будете въ состояніи говорить съ нимъ болье откровенно.

(Безъ подписи).

#### № 517.

### Le roi au comte de l'inckenstein.

De la main propre du roi. Prés. le 15 Mai 1771.

J'ai oublié, mon cher comte, en vous écrivant ce matin une circonstance qui mérite quelque attention, c'est d'insinuer à mons. van Swieten que le projet de partager quelques districts de la Pologne vient directement de la cour de Russie et non de ma boutique; quand ces gens sauront cette circonstance ils y penseront plus d'une fois avant que de heurter deux puissances, qui s'accordent dans leur plan, et il me semble qu'il finiront par faire ce que les Russes et nous projetons; si quelque chose les arrête c'est peut-être leur chers alliés les Français qui peut-être ne verraient pas démembrer la Pologne de bon œil.

Je vous souhaite le bon soir. 7 heures et demie.

Fédéric.

#### **№** 518.

#### Le comte de Finckenstein au roi.

A Berlin, le 15 Mai 1771.

L'ordre que V. M. a daigné m'adresser encore hier au soir, m'a été rendu cette nuit, et j'ai fait usage de son contenu dans l'entretien que j'ai

# Король Графу Финксиштейну.

Предст. 15-го мая 1771 г.

(Собственноручно).

№ 517. Я забыль, любезный графь, писавь къ вамъ это утро, одно обстоятельство, заслуживающее иткоторыхь областей Польши исходить прямо отъ русскаго двора, а не изъ моей лавочки; когда эти господа узнають это обстоятельство, то они не разъ подумають прежде чтмъ задъть двъ державы, согласныя въ своемъ планъ, и мит кажется, что они кончать тъмъ, что сдълають такъ, какъ русскіе и мы предполагаемъ. Если что нибудь можетъ ихъ остановить, такъ это можеть быть ихъ дорогіе союзники французы, которые можеть быть не особенно благосклоннымъ окомъ посмотрять на раздъленіе Польши.

Прощайте, желаю вамъ добраго вечера. 7 часовъ съ половиною.

Фридрихъ.

## Графъ Финксиштейнъ королю.

Берлинъ, 15-го мая 1771 г.

№ 518. Приказаніе, всемилостивъйше посланное Вашимъ Величествомъ вчера вечеромъ, было мит вручено сегодня ночью, и я воспользовался его содержаніемъ въ

eu ce matin avec le baron de Swieten. Après un compliment convenable, j'ai dit à ce ministre que le projet de partager quelques districts de la Pologne ne venait pas de V. M. mais directement de la cour de Russie, qui en avait eu la première idée, que sur l'avis qui en était venu à V. M. elle avait cru en vertu de son amitié pour LL. MM. II. devoir leur en faire une ouverture confidente, tant parce qu'elle avait regardé un arrangement pareil comme pouvant faire leur convenance, que parce qu'il lui avait paru trèspropre à faciliter la négociation de la paix; mais que sa cour pouvait être tranquille et assurée que V. M. et la Russie ne précipiteraient rien à cet égard.

Le baron de Swieten m'a paru assez satisfait de cette réponse. Il est devenu un peu plus parlant qu'à l'ordinaire et m'a fait comme de son propre chef un raisonnement, qui ne laisse plus le moindre doute sur le véritable motif de la réponse déclinatoire de sa cour. Il m'a dit, qu'il n'était pas surpris qu'un plan de partage aux dépens de la Pologne fût du goût de la Russie, puisqu'il y avait telles provinces limitrophes de ses états, qui en les arrondissant, feraient très-fort sa convenance, qu'il comprenait bien aussi qu'une acquisition dans la Prusse polonaise ne fut-ce même qu'une langue de terre qui allât jusqu'à la Vistule, pourrait être utile à V. M. par la jonction qui en résulterait de la Prusse avec ses états d'Allemagne; mais qu'il ne voyait aucun objet d'utilité pour sa cour à s'étendre le long des

разговоръ, который я имълъ сегодня утромъ съ барономъ Свитеномъ. Послъ приличнаго привътсвів я сказаль этому министру, что проэкть раздыла нъкоторыхь областей Польши не исходиль отъ Вашего Величества, а непосредственно отъ Русскаго двора, которому первому пришла о немъ мысль, что на увёдомленіе объ этомъ, полученное Вашимъ Величествомъ, Вы считали долгомъ, въ силу своей дружбы къ Ихъ Императорскимъ Величествамъ, сдёлать имъ объ этомъ секретное уведомленіе, какъ всягьдствіе того, что Вы считали подобное соглашеніе выгоднымъ Имъ, такъ и потому, что оно Вамъ показалось вполнъ способнымъ облегчить переговоры о миръ; но что его дворъ можетъ быть спокойнымъ и увъреннымъ, что ни Ваше Величество ни Россія не поступять опрометчиво по этому поводу. Баронъ Свитенъ мить показался довольно удовлетвореннымъ этимъ отвътомъ. Онъ сталъ разговорчивъе обыкновеннаго и даль мит какъ бы по своему собственному побуждению иткоторое объясненіе, которое не оставляеть ни мальйшаго сомивнія на счеть дъйствительной причины уклончиваго отвъта его двора. Онъ инъ сказаль, что онъ не быль удивленъ, что планъ раздела, въ ущербъ Польши, былъ по мысли Россіи, потому что въ ней были такія смежныя провинціи, которыя, округляя границы Россіи, чрезвычайно были бы для нея удобны, что онъ отлично также понимаеть, что пріобратеніе въ Польской Пруссін, будь это хоть только клинъ земли, доходящій до Вислы, могло бы быть полезнымъ Вашему Величеству, вследствіе последовавшаго отъ того соединенія Пруссін съ Вашими Германскими владініями; но что онъ не видить никакой пользы для

frontières de la Hongrie, que ce royaume avait une lisière que la nature même semblait avoir formée, que tout ce qu'on pourrait acquérir au delà du mont Carpath ne lui servirait de rien; que ce ne seraient que quelques terres de plus qui pourraient même lui être à charge.

Comme il y aurait eu une sorte d'affectation à ne rien répondre dutout à ce discours, je lui ai dit, que je croyais qu'une puissance telle que la cour de Vienne ne serait pas embarrassée de soutenir de faire valoir les acquisitions, qu'elle pourrait faire de ce côté-là, surtout avec un voisin tel que la Pologne. Je me suis borné à cette réflexion, puisque tout ceci ne se disait que par manière de conversation, et surtout parce qu'il me paraît, qu'il est de l'intérêt de V. M. de laisser dormir à présent et pour quelque temps cette affaire vis-à-vis des Autrichiens, jusqu'à ce qu'elle soit entièrement d'accord sur ce sujet avec la Russie.

Il se peut très-bien au reste, que les Français soient entrés pour quelque chose dans la réponse peu satisfaisante de la cour de Vienne. Si le prince Kaunitz leur a parlé de ce projet, il n'est pas douteux, qu'ils ne s'y soient opposés, tant à cause des Polonais, qu'ils ont toujours pris sous une espèce de protection, que par mauvaise volonté contre V. M. et la cour de Russie, et peut-être aussi par un effet de cette vanité, qui leur est naturelle et qui se trouve blessée de toutes les négociations qui se font sans leur participation. Mais les obstacles, qui ne viendront que de ce côté-là, ne me

своего двора растягиваться вдоль границъ Венгріи, что это государство имбетъ границу, какъ бы образованную самой природой, и что все, что могли бы пріобръсти за Карпатами, ни къ чему ему не послужить; что это только итсколькими землями больше, которыя могли бы даже быть ему въ тягость. Такъ какъ ничего не отвътить на эти слова было бы чемъ то въ роде притворства, то я ему сказаль, что я думаль, что такая держава, какъ Вънскій дворь, не затруднится поддержать свое требованіе признанія пріобретеній, которыя онъ могь бы сделать съ этой стороны, особенно имбя такого соседа, какъ Польша. Я ограничился этимъ разсужденіемъ, потому что все это говорилось въ виде простаго разговора, и въ особенности потому что мит кажется, что въ интересахъ Вашего Величества, чтобъ это дъло не выяснилось въ настоящій моменть и впродолженіе нікотораго времени для Австрійцевь, покуда вы вполне не согласитесь на счеть этого предмета съ Россіей. Впрочемъ, очень можеть быть, что французы приняли иткоторое участіе въ мало удовлетворительномъ отвътъ Вънскаго двора. Если князь Кауницъ говорилъ имъ о семъ проэкть, то ньть сомньнія, чтобь они этому не воспротивнянсь, какь нав за Поляковь. которыхъ они всегда брали нъкоторымъ образомъ подъ свое покровительство, такъ и всятьдствіе недоброжелательства къ Вашему Величеству и къ Русскому двору, а можеть быть также всятдствіе этого тщесяавія и самометнія, имъ прирожденнаго, и оскорбленнаго встми негодіаціями, которыя дтлаются безъ ихъ участія. Но препятствія, могущія явиться только съ этой стороны, кажутся мнь несколько не заслуживающими

paraissent guère à craindre. Tout dépendra, selon mes faibles lumières, de la manière dont V. M. pourra convenir avec la cour de Russie. Si celle-ci entre une fois dans ses vues, il ne sera pas difficile de faire accéder la cour de Vienne à un arrangement, qu'elle aurait de la peine à contrecarrer.

Finckenstein.

#### **№** 519.

## Le roi au comte de Finckenstein.

à Potsdam, le 15 de Mai 1771.

Prés. le 15 de Mai.

Je suis entièrement de votre sentiment sur la négociation de nos acquisitions en Pologne. Le meilleur parti pour nous en assurer un bon succès c'est toujours de s'entendre avec la Russie; et dès que la cour de Vienne me verra d'accord avec la dernière sur cet article peut-être changera-t-elle alors aussi de langage, ainsi que vous l'observez très-bien dans votre rapport d'hier.

D'ailleurs, je suis très-satisfait de mes lettres de Pétersbourg du 30 d'Avril dernier, et en les combinant avec les sentiments modérés que celles de Vienne du 8 de ce mois annoncent, il ne me reste presque plus de doute que les affaires entre la Russie et la Porte ne puissent s'arranger de la façon que je me le suis imaginé. Sur ce je prie Dieu etc. Fédéric.

опасеній. Все будеть зависить, по моему слабому разумінію, оть того, въ какое соглашеніе Ваше Величество войдете съ Русскимъ дворомъ. Лишь только этоть дворъ разділить Ваши виды, то не трудно будеть заставить приступить Вінскій дворь къ соглашенію, которому ему будеть трудно противиться.

Финкенштейнъ.

# Король графу Финксиштейну.

Потедамъ, 15-го мая 1771 г.

Предст. 15-го мая.

№ 519. Я вполнѣ Вашего мнѣнія о негоціаціяхъ по поводу нашихъ пріобрѣтеній въ Польшѣ. Лучшій способъ для насъ обезпечить имъ хорошій успѣхъ, это. — все таки войти въ соглашеніе съ Россіей, и какъ только вѣнскій дворъ увидить, что я нахожусь въ согласіи по этому предмету съ послѣдней, то онъ можеть быть тоже перемѣнитъ тонъ, какъ Вы это отлично замѣчаете въ Вашемъ вчерашнемъ рапортѣ. Къ тому же я очень доволенъ моими письмами изъ Петербурга отъ 30 апрѣля текущаго года и, сопоставляя ихъ съ тѣмъ чувствомъ умѣренности, которая высказана въ письмахъ изъ Вѣны отъ 8-го числа этого мѣсяца, для меня почти не остается больше сомнѣнія, чтобъ дѣла между Россіей и Портой не могли устроиться такимъ образомъ, какъ я это себѣ представляю.

За тыть молю Бога и пр.

Фридрихъ.

#### № 520.

#### Le roi au comte de Finckenstein.

A Potsdam, le 16 de Mai 1771.

Prés. le 16 de Mai.

Je suis très-satisfait de la manière dont selon votre rapport d'hier vous vous êtes acquitté de mes derniers ordres auprès du baron de Swieten et je ne saurais qu'applaudir à votre avis, qu'il est de mon intérêt de garder dans le moment présent un parfait silence vis-à-vis de la cour de Vienne sur l'article de nos acquisitions en Pologne et d'attendre auparavant le tour, que cette négociation prendra à celle de Pétersbourg. En effet, si celle-ci entre dans mes vues à cet égard, il y aura bien moyen, de porter les Autrichiens à accéder à nos arrangements, et sur ce je prie Dieu etc.

Fédéric.

#### No 521.

## Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

à Potsdam, le 14 Juin 1771.

Prés. le 24 Juin.

Je suis si satisfait de votre dépêche, que J'ai reçue par le courrier Bartenfelder, que quand même Je n'acquerrais pas un village de la Prusse-Polonaise, la façon de penser de la cour de Pétersbourg, sincère et amiable,

## Король графу Финкенштейну.

Потедамъ, 16-го мая 1771 г.

Предст. 16-го мая.

№ 520. Я очень доволенъ темъ, что Вы, судя по Вашему вчерашнему рапорту, исполнили мон приказанія относительно барона Свитена, и я могу только одобрить Ваше мнёніе, что для меня выгодно въ настоящее время хранить полное молчаніе относительно Венскаго двора, по поводу нашихъ пріобретеній въ Польше, и дождаться того оборота, какой приметь эта негоціація при Русскомъ дворе. Действительно, если последній приметь участіе въ монхъ видахъ по этому поводу, то весьма можно будеть склонить Австрійцевъ приступить къ нашимъ соглашеніямъ.

Затъмъ молю Бога и пр.

Фридрихъ.

# Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Потедамъ, 14 іюня 1771 г.

Получено 24 іюня.

№ 521. Я такъ удовлетворенъ Вашей депешей, полученной мною съ курьеромъ Бартенфельдеромъ, что если бы даже мнт и не удалось пріобръсть ни одной изъ деревень польской Пруссіи, то все же настроеніе петербургскаго двора, me tiendrait lieu de toute possession ultérieure. Cependant, comme cette cour se trouve en des dispositions aussi avantageuses. Je crois pour commencer pour ce qui me regarde qu'on pourrait lui proposer la possession de la Poméranie, excepté Dantzig, et pour équivalent de cette ville la starostie de Culm ou de Marienbourg, ou si cette proposition rencontre trop de difficulté, au lieu de la Poméranie la Warmie, Elbing, Marienbourg et Culm, mais la première proposition sera toujours la plus avantageuse, si vous pouvez l'arranger ainsi, parce qu'elle me donne une communication avec la Prusse dont autrement Je demeure toujours coupé par la Pologne. Je me confie à votre zèle et à votre habileté de faire réussir la première, bien sûr que vous ne me trouverez pas ingrat pour les soins que vous aurez employés. Quant aux affaires qu'il s'agit de traiter à l'occasion de cette acquisition, Je crois qu'il est absolument nécessaire qu'il se fasse une convention de leurs acquisitions mutuelles, et pour cet effet vous en trouverez le plan ci-joint. Je n'entre point dans la portion que la Russie se destine, et J'y ai laissé exprès table rase pour qu'elle la règle selon ses intérêts et son bon plaisir. A présent, J'entre en discussion de ce que demande l'extension de ce plan, et je commence par applaudir sincèrement au comte de Panin qui, en communiquant aux Autrichiens ses propositions de la paix, n'a fait aucune mention de la Pologne et de son démembrement, parce qu'il est prudent d'attendre les

откровенное и любезное, замънить мит всякое пріобрътеніе. Однако, такъ какъ этотъ дворъ находится въ столь благопріятномъ для насъ настроенін, то я думаю начать съ предложенія уступить мит Померанію, за исключеніемъ Данцига; а вийсто этого города просить воеводства Кульмъ или Маріенбургъ; если же это предложеніе встрітить много затрудненій, то вмісто Помераніи можно взять Вармію, Эльбингь, Маріенбургь и Кульмъ; но первое предложение все таки самое выгодное, если только Вамъ удастся устроить дело такимъ образомъ, потому что въ этомъ случав я буду имъть прямое сообщение съ Пруссий, тогда какъ при всякомъ другомъ я всегля остаюсь разъединеннымъ Польшею. Полагаюсь на Ваше усердіе и искусство, и надъюсь, что Вы успъете въ первоиъ предложения; что же касается Меня, то будьте увърены, что Я съумъю Васъ отблагодарить за Ваши старанія по этому дълу. Что касается дёль, которыя придется обсуждать по поводу этого пріобрётенія, Я полагаю, что необходимо составление конвенции взаимныхъ пріобретеній, и на этотъ предметь посылаю Вамъ при семъ проэкть такой конвенціи. Я не вхожу въ обсужденія относительно части, назначаемой себъ Россіею, и по этому оставляю нарочно въ проэктъ пробълъ для того, чтобы она сама пополнила его, согласно своимъ интересамъ и по своему благоусмотрънію. Теперь перейду къ разсмотрънію подробностей этого плана и начну съ того, что искренно одобряю графа Панина, что онъ, сообщая австрійцамъ свои предложенія мира, ничего не упомянуль о Польшт и о ея расчлененів, потому что благоразумно выжидать, какое истинное возартніе втискаго двора на

sentiments de la cour de Vienne sur la paix des Turcs avant de lui faire de nouvelles propositions. J'espère bien qu'on aura à votre cour assez de confiance en moi pour croire, que si Je puis rendre le prince Kaunitz coulant par mes représentations que je lui ferai, mais à présent Je suis bien loin de gouverner ces gens qui dans le fond demeurent les ennemis irréconciliables de ma maison. Après tout quand il s'agit de faire une paix de l'importance de celle-ci la cour de Pétersbourg doit se préparer à trouver des obstacles, quoiqu'avec vérité il faut avouer qu'en considérant ses pièces, ses propositions sont modérées, mais il faut se préparer à cela et avec un peu de fermeté et de liant dans la négociation, l'Impératrice de Russie réussira dans le gros de l'affaire. Je crois donc qu'il ne faudra parler de nos droits respectifs, dont de notre côté les déductions sont prêtes, que lorsque la négociation avec les Turcs aura commencé à prendre consistance. Les raisons en sont qu'il ne faut pas effaroucher tout à la fois la cour de Vienne par des objets trop multipliés, et que lorsque la négociation de la paix sera avancée à un certain point de consistance, il ne dépendra plus des Autrichiens de la rompre si nous déclarons alors unanimement nos vues sur la Pologne, en nous fondant sur l'exemple que la cour de Vienne nous en a donné par sa prise de possession de certaines starosties, dont on la laisse jouir tranquillement, elle n'aura premièrement rien de bon à répondre parce qu'elle a été

миръ съ турками, прежде чемъ делать ему новыя предложенія. Надеюсь, что при русскомъ дворъ Мит достаточно довтряютъ и вполит увтрены, что если бы Я только могь сделать князя Кауница сговорчиве монии представленіями, то непременно сделаль бы это; но въ настоящее время Я слишкомъ далекъ отъ того, чтобы управлять этими людьми, потому что они въ глубинъ души самые непримиримые враги моего дома. Какъ бы то нибыло, но если петербургскій дворъ готовится заключить мирный договоръ такой важности, то онъ долженъ приготовиться встретить препятствія, хотя по справедливости надо признаться, что, просматривая статьи этого договора, его следуеть считать умереннымь. Не смотря, однако, на это, надо быть готовымъ къ встрече затрудненій, которыя при некоторой настойчивости и искусству въ переговорахъ, Императрица Россіи съумбеть отвратить п успеть въ главной части этого дъла. Я полагаю, что намъ нечего будетъ говорить о нашихъ взаимныхъ правахъ, пока переговоры съ турками дъйствительно не начнутся, хотя съ нашей стороны вст доказательства ихъ уже готовы. Причины къ тому заключаются въ томъ, что не следуетъ сразу запугивать венскій дворъ очень сложными предметами; когда же переговоры о мирѣ подвинутся до извѣстной степени осуществленія и отъ Австрін уже не будеть зависить прервать ихъ, тогда мы единодушно объявимъ наши виды на Польшу, основываясь на примъръ, который намъ подаетъ вънскій дворъ пользованіемъ и присвоеніемъ себъ безнаказанно нъсколькихъ воеводствъ. Онъ, вопервыхъ, инчего дъльнаго не въ состояніи будеть намъ отвітить, потому что самъ же первый показаль дорогу; а, во вторыхь, Я старался все это время разузнать съ

la première à nous en montrer le chemin. En second lieu, J'ai tâché de me remettre en ce temps aussi bien au fait que possible de ses ressources et voici ce qui m'en revient. Elle ne peut compter en rien sur l'assistance de la France qui se trouve dans un état d'épuisement si affreux, qu'elle n'a pu donner aucun secours à l'Espagne, qui se trouvait sur le point de déclarer la guerre à l'Angleterre, et si cette guerre ne s'est pas faite, il faut l'attribuer uniquement au bouleversement des finances de la France. Or, voilà donc comme Je raisonne: si la cour de Vienne à même envie de faire la guerre, voudra-t-elle la déclarer sans espoir d'aucun allié à la Russie et à la Prusse en même temps? Cela ne me paraît ni vraisemblable, ni probable, ainsi nous n'avons rien à craindre avec le projet d'acquisition sur la Pologne. Je garantis aux Russes tout ce qui se trouve de leur convenance, ils en feront autant envers moi, et supposé que les Autrichiens trouvassent leur portion en Pologne trop faible en comparaison de la nôtre et qu'on voulût les satisfaire, il n'y aurait qu'à leur offrir cette lisière de l'état de Venise qui les coupe de Trieste pour les mettre en repos; et quand même ils feraient les méchants, Je vous réponds sur ma tête que notre union bien constatée avec la Russie les fera passer par tout ce que nous voudrons. C'est pourquoi Je prends sur moi toutes les garanties que la Russie exigera des terrains qu'elle trouve convenables à son arrondissement, et J'ajoute même envers vous que je ne risque certainement pas la guerre à donner ces

какой стороны можеть Австрія разсчитывать на помощь, и воть къ какому заключенію Я пришель. Она не можеть никовиъ образовъ разсчитывать на помощь Франціи, которая въ настоящее время такъ ужасно истощена, что не могла оказать никакой помощи Испаніи, въ то время, когда последняя находилась накануне разрыва съ Англіей; если только эта война не состоялась, то причину надо искать ни въчемъ другомъ какъ въ финансовомъ разстройствъ Франціи. А потому Я такъ разсуждаю: если вънскій дворъ даже и пожелаеть вести войну, то въ состояніи ли онъ будеть объявить ее одновременно и Россіи и Пруссіи, не имін никакого союзника? Такъ какъ это, по моему, невъроятно и даже невозможно, то намъ нечего и бояться за нашъ проэктъ о пріобратеніяхъ въ Польша. Я гарантирую русскимъ, что они могутъ вполнъ взять все, что имъ будетъ удобно; они же, пусть сдълають то же самое относительно меня, и допустивъ, что австрійцы будуть считать свою часть въ Польшт слишкомъ незначительной, въ сравнении съ нашими, и при существовании желания ихъ удовлетворить, стоить только имъ предложить полосу земли, граничащую съ Венеціанскимъ государствомъ, которая отразываетъ ихъ отъ Тріеста, и тогда они совершенно успокоятся. И если бы даже они и послъ этого остались озлоблены, то Я отвёчаю моей головой, что нашъ прочный союзъ съ Россіей заставить ихъ уступить намъ во всемъ-чего бы мы ни пожелали. Поэтому, то Я и беру на себя гарантія встхъ земель, которыя Россія найдеть удобными для увеличенія свонхъ владтній, в прибавлю даже, что не рискую этимъ нисколько возбудить войну, давая эти гарантіи.

garanties. Cette affaire ne demande que de la contenance et de la fermeté et Je réponds d'autant plus de la réussite que ceux qui pourraient s'y opposer: savoir, les Autrichiens ont à faire à deux puissances et n'ont aucun allié pour les épauler. J'espère que vous ferez un bon usage de cette dépêche et qu'au retour du courrier vous me renverrez la convention signée.

Sur ce je prie Dieu etc.

Fédéric.

Von der Hand des Königs:

Je suis très content de vos soins, et J'espère que vous vous évertuerez pour mener cette importante affaire à une heureuse fin, assuré, que je Vous en témoignerais ma reconnaissance comme je Vous l'ai promis.

Fédéric.

P. S. J'ai reçu aussi votre dépêche du 28 de Mai, qui m'est entrée par le courrier ordinaire.

#### **№** 522.

#### Le comte de Solms au roi.

à St. Pétersbourg, le 28 Juin (9 Juillet) 1771.

Contenu: 1) Dépêche immédiate du roi communiquée au comte Panin, qui en a été fort satisfait. 2) La maladie du grand-duc empêche ce ministre de s'occuper des affaires. Etat critique de la santé du grand-duc.

Это дъло требуетъ лишь твердости и ръшимости, и Я отвъчаю тъмъ болъе за усиъхъ, что тъ, которые могли бы сопротивляться, какъ-то: австрійцы, будутъ имъть дъло съ двумя державами, сами не имъ яникакого союзника, могущаго помочь имъ. Надъюсь, что Вы хорошо воспользуетесь этой депешей, и по возвращении курьера пришлете мнъ обратно подписанную конвенцію.

За темъ молю Бога и пр.

Фридрихъ.

# Рукою короля:

Я очень доволенъ Вашини заботами, и надъюсь, что Вы употребите всъ ваши силы, чтобы довести это важное дъло до счастливаго окончанія. Будьте увърены, что выражу Вамъ свою благодарность, какъ уже объщаль это.

Фридрихъ.

Р. S. Я получилъ также съ обыкновенной почтой Вашу депешу отъ 28-го мая.

## Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 28 іюня (9 іюля) 1771 г.

№ 522. Содержаніе: 1) Непосредственная депеша короля, сообщенная графу Панину, который быль ею весьма доволень. 2) Бользнь великаго князя мышаеть этому министру заниматься дълами. Опасное состояніе здоровья великаго князя.

Les deux derniers courriers ordinaires m'ont apporté les ordres immédiats de V. M. du 19, 20 et 23 de Juin avec un rapport de Constantinople du 17 de Mai et une dépêche de son ministère du 22 Juin. La maladie du grand-duc est devenue plus sérieuse qu'on ne le croyait au commencement, et elle a engagé même l'Impératrice à venir en ville pour le voir. Présentement on est entièrement hors d'inquiétude à son sujet, cependant comme S. A. I. est encore très faible et qu'elle a tous les jours de petits ressentiments de la fièvre, elle n'est point allée à Péterhoff. Cet incident m'a empêché toute la semaine passée de voir le comte Panin, qui a été fort assidu auprès de son auguste élève et occupé par sa maladie. Je lui ai donc fait savoir par écrit le contenu important des ordres immédiats de V. M. du 19 Juin. Il m'a témoigné la satisfaction extrême, qu'il avait eue en apprenant ces sentiments élevés de V. M. dignes de son grand coeur et si propres à établir pour toujours une confiance et une amitié inaltérables entre la Prusse et la Russie. Il a fait part de cet écrit à sa Souveraine et à toutes les personnes distinguées de son conseil, afin qu'il leur serve d'un nouveau motif de conviction sur l'avantage supérieur de l'alliance de V. M. avec cet empire qui se manifestait non-seulement par la valeur réelle de ses forces mais encore par la sagesse de ses conseils et par la conduite admirable, qu'elle tenait vis-à-vis des autres cours, soit pour pénétrer leurs sentiments, soit pour les conduire conformément à ses vues et le tout pré-

Двв последнія обыкновенныя почты доставили мне непосредственныя приказанія Вашего Величества отъ 19, 20 и 23 іюня при рапорть изъ Константинополя отъ 17-го мая, и одну депешу отъ Вашего министерства отъ 22-го іюня. Бользиь великаго князя сделалась гораздо серьезнее чемь это предполагали вначале, и заставила Императрицу прітхать въ городъ, чтобы видіть его. Въ настоящее врема онъ вполет вит опасности, но такъ какъ его высочество еще очень слабъ, и каждый день чувствуеть незначительныя припадки лихорадки, то Она и не потхада въ Петергофъ. Этотъ случай помешаль мне всю прошлую неделю видеться съ графомъ Панинымъ, который быль все время при своемъ августвишемъ воспитанникъ и озабоченъ его бользнью. Я однако письменно сообщиль ему важное содержание непосредственныхъ приказаній Вашего Величества отъ 19-го іюня. Онъ выразиль мить полнъйшее удовольствіе, которое онъ испыталь, узнавъ эти возвышенныя чувства Вашего Величества, достойныя вашего великодушія и способныя навсегда возстановить довъріе и непоколебимую дружбу между Пруссіей и Россіей. Онъ показаль эту записку своей Государынъ и всемъ высокопоставленнымъ лицамъ ея совета, чтобы это могло служеть виъ новымъ доказательствомъ убъжденія насчеть превосходства союза Вашего Величества съ этой виперіей, который выражался не только въ дъйствительномъ значени Вашихъ силъ, но еще въ мудрости совътовъ и въ удивительномъ поведенів, котораго Вы держитесь въ отношенів другихъ дворовъ, для того чтобы проникнуть въ ихъ наифренія, или же вести ихъ согласно Вашинъ виданъ, и все это

sentement pour le bien et l'utilité de la Russie. Pour ce qui me regarde, j'ai des remerciments très respectueux à rendre à V. M. de ce qu'elle a daigné m'éclaircir si amplement sur les motifs, qui ont dirigé ses instructions précédentes, qu'il lui a plu de me donner dans l'affaire de la médiation. Je m'en servirai pour parler avec plus de précision, si dans la suite de la négociation pour les acquisitions il fut nécessaire de rassurer ici les gens contre les appréhensions des oppositions de la cour de Vienne. Il me semble cependant, qu'elles ne sont guère à craindre. J'ai dit au prince Lobkowitz, qui m'a demandé, comment V. M. pensait sur les projets de la Russie pour la paix, qu'eu égard aux succès, qu'elle avait eus, elle les jugeait très modérés. Alors il m'a répondu, qu'en ce cas-là sa cour le jugerait tel aussi, puisqu'elle ne ferait pas autre chose que ce qu'elle saurait, Sire, vous être agréable et qu'elle ne s'opposerait pas seule à l'agrandissement de la Russie, si V. M. voulait qu'il eût lieu. Voilà à peu près les mêmes propos, le moment après qu'il était revenu et ces propos me semblent indiquer, que sa cour craint l'intimité entre V. M. et la Russie, et que pour ne point se l'attirer à dos, elle fera tout ce que V. M. trouvera bon de lui conseiller. L'arrangement final de la convention secrète a été entièrement suspendu par la maladie du grand-duc. Le comte Panin m'a dit hier, quand je le revis après huit jours pour la première fois, qu'il lui avait été impossible de s'occuper d'affaires. En effet, je l'ai trouvé si

нына для блага и пользы Россіи. Что же касается до меня, то я почтительно благодарю Ваше Величество, что Вы удостовли выяснять мих такъ пространно тъ основанія, которыя руководили Вами при составленіи предшествовавшихъ инструкцій, и которыя Ванъ угодно было дать мит въ деле о посредничестве. Я воспользуюсь ими, чтобы говорить болье точно, если во время переговоровъ о пріобрытеніяхъ (въ Польшт) понадобится здёсь успокоить людей отъ боязни сопротивленія со стороны вънскаго двора. Миъ кажется однако, что болъе нечего бояться. Я сказаль князю Лобковичу, который спросиль меня, что думаеть Ваме Величество насчеть проэктовь Россіи о миръ: что Вы считаете ихъ очень умъренными въ видахъ успъха, который она имъла. Тогда онъ отвътилъ мнъ, что въ такомъ случаъ и его дворъ найдетъ ихъ таковыми же, потому что сделаеть только то, что можеть быть пріятно Ванъ, Государь, и что онъ одинъ не будеть препятствовать расширенію Россіи, если Вашему Величеству угодно, чтобы это такъ было. Вотъ, приблизительно почти тъ же самыя слова, которыя онъ говорилъ минуту спустя, когда вернулся, и эти слова, мит кажется, показывають, что его дворь боится дружбы Вашего Величества съ Россіей, и чтобы не возстановить Васъ противъ себя, онъ будеть дълать все что Ваше Величество найдете нужнымъ посовътовать ему. Окончательная секретная конвенція была совершенно отложена по случаю бользни великаго князя. Графъ Панинъ сказалъ мнъ вчера, когда черезъ восемъ дней я увидълъ его, въ первый разъ, что ему было невозможно заниматься делами. Действительно, я нашель его такъ разстроеннымъ и

échauffé et si affaibli, qu'on voit bien, qu'il a beaucoup souffert de cette maladie. La cession de Moldavie et de la Valachie à la Pologne est une idée à laquelle on se familiarise beaucoup ici. On l'a déjà eue auparavant, si V. M. daigne se rappeler le contenu de mes rapports du 10 et du 15 de Mars. V. M. l'a proposée elle-même dans les ordres du 24 Mars. Les discours du prince Lobkowitz ont fait juger, que la cour de Vienne n'y serait pas contraire, de sorte que les conseils qu'il vous a plu de donner dans vos derniers ordres immédiats, décideront probablement les choses. Le comte Panin à qui j'en ai parlé m'a dit qu'il remettait cette affaire avec les autres après les fêtes.

La maladie de S. A. I. le grand-duc qui paraissait de peu d'importance au commencement est devenue dans la suite plus sérieuse parce qu'elle s'est déclarée dans une fièvre biliaire, qui lui a donné huit accès dans cinq jours. On n'a cependant plus d'inquiétude à son sujet et son rétablissement avance heureusement.

Les apparences de la reconvalescence du grand-duc ne se sont pas soutenues, comme on l'avait cru. J'appris hier à la cour que la nuit d'avant-hier il a pris une forte diarrhée, qu'on a regardée comme une crise favorable, puisque dans le moment elle n'augmentait pas sa faiblesse, mais ayant repris hier au soir un nouvel accès de fièvre, il se trouve plus affaibli qu'auparavant, de sorte, qu'on ne saurait dire qu'il soit plus mal qu'il n'a été, parce que la fièvre ne l'a jamais quitté tout à fait, mais on ne peut pas avé-

ослабъвшимъ, что видно, что онъ много выстрадалъ во время этой болъзни. Передача Молдавіи и Валахіи Польшъ, — мысль къ которой здъсь весьма привываютъ. Ее имъли здъсь уже и ранъе, если Ваше Величество удостоите припомнить содержаніе монхъ донесеній отъ 10-го и 15-го марта, Ваше Величество сами предложили ее въ приказахъ отъ 24-го марта. Изъ разговора князя Лобковича можно понять, что вънскій дворъ не будетъ противъ этого, такъ что совъты, которые Вамъ было угодно дать въ Вашихъ послъднихъ непосредственныхъ приказахъ, въроятно ръшатъ дъло. Графъ Панинъ, съ которымъ я говорилъ объ этомъ, сказалъ, что онъ это дъло вмъстъ съ другими отложитъ и разсмотритъ послъ праздниковъ.

<sup>(</sup>Нешифровано). Болтань е. в. великаго князя казалось не значительною вначалт, она сдълялась внослъдствии гораздо серьезнъе, потому что разразилась въ желчную горачку, и въ продолжение пяти дней у него было восемь припадковъ. Однако онъ теперь внъ опасности и его выздоровление успъшно подвигается впередъ.

<sup>(</sup>Снова шифръ). Признаки выздоровленія в. князя не оправдались, какъ ожидали. Вчера при дворѣ я слыхаль, что третьяго дня ночью съ нимъ сдѣлался сильный поносъ, который сочли благопріятнымъ кризисомъ, потому что въ настоящую минуту онъ не увеличиваетъ его слабости, но когда вчера вечеромъ появился новый припадокъ лихорадки, то онъ теперь ослабѣлъ болѣе, такъ что не знаютъ, хуже ли ему чѣмъ прежде, потому что лихорадка его никогда совершенно не оставляла, но нельзя

rer non plus qu'il soit entièrement hors de danger. C'est aujourd'hui le douzième jour de la maladie; il faut attendre celui de demain pour voir si les forces reviendront; car c'est cette grande faiblesse qui est ce qu'il y a de plus mauvais dans son état.

#### Nº 522 .

#### Le comte de Solms au roi.

(Vers la fin du mois de Juin 1771).

Sire, j'ai remis présentement au comte Panin le projet pour la convention secrète et je lui ai fait part du contenu des ordres immédiats qui l'accompagnaient. V. M. ne saurait douter de la grande impression qu'a faite sur lui l'assurance du parfait contentement qu'elle a témoigné pour les dispositions de la Russie à seconder en tout ses vues pour la réussite du dessein de faire des acquisitions en Pologne. Il a été ravi d'entendre déclarer ces sentiments vigoureux, au sujet de l'alliance entre nos deux cours, et il a été réjoui surtout d'apercevoir tant d'analogie dans la façon, de penser de V. M. et de sa souveraine, qui fait qu'elles se rencontrent jusque dans les expressions, comme V. M. aura peut-être daigné le remarquer dans mes derniers rapports, où je lui ai rendu compte des entretiens que j'ai eus avec le comte Panin au sujet de l'avantage d'une étroite union entre elle et cette

утверждать также, чтобы онъ былъ совершенно внѣ опасности. Сегодня двѣнадцатый день его болѣзни; нужно подождать завтрашняго дня, чтобы видѣть, вернутся ли силы, потому что именно эта-та большая слабость и составляетъ самое худшее въ его состояніи.

#### Графъ Сольмсъ королю.

Безъ числа (конецъ іюня) 1771 г. <sup>1</sup>).

№ 522°. Государь, Я только что вручиль графу Панину проэкть секретной конвенців и сообщиль ему содержаніе непосредственныхь предписаній, которыя были приложены къ нему. Ваше Величество конечно не сомнѣваетесь въ томъ сильномъ впечатлѣній, произведенномъ на него Вашими увѣреніями въ полномъ удовольствій, которое Вы выразили относительно расположенія Россія содѣйствовать Вамъ во всемъ, относительно успѣховъ плана будущихъ пріобрѣтеній въ Польшѣ. Онъ былъ въ восторгѣ, слыша заявленія глубочайшаго расположенія, относительно союза между нашими двуми дворами, и особенно былъ обрадованъ, когда замѣтилъ столь значительное сходство въ образѣ мыслей Вашего Величества и его Государыни, благодаря воторому, Вы сходитесь даже въ выраженіяхъ, какъ Ваще Величество можетъ быть уже изволили замѣтить изъ мовхъ послѣднихъ донесеній, въ которыхъ я далъ отчетъ о разговорѣ моемъ съ графомъ Панинымъ по поводу выгодъ отъ тѣснаго союза между

<sup>1)</sup> Императрица перевхала въ Петергофъ 18-го іюня и возвратилась въ Петербургъ 26-го іюня, и болье въ этомъ году въ Петергофъ не вздила.

cour. Il vous prie, Sire, de ne pas regarder le principe de votre alliance fondé seulement sur la différence des sentiments des deux cours d'avec celle de Vienne, mais de vouloir continuer de l'honorer de votre confiance royale et vous persuader que suivant la façon d'envisager la chose, l'intimitié de cette union devait être indépendante de toute autre amitié ou inimité de V. M. et de la Russie avec ou contre toute autre puissance que ce soit, et n'avoir d'autre base qu'uniquement l'intérêt propre de nos deux états. Quant à l'affaire même, le comte Panin fera à S. M. l'Impératrice le rapport de tout ce qu'il a recu de moi et songera à déterminer dans un contre-projet les convenances de la Russie, mais il serait difficile de fixer à V. M. le terme quand cela pourra être achevé. Il ne tiendra pas à moi de le presser le plus qu'il me sera possible, mais nous voici justement dans la plus mauvaise époque de toute l'année pour négocier et la plus difficile pour saisir le ministre. L'Impératrice transférrera demain sa résidence d'été à Peterhoff. où le grand-duc la suivra après-demain, et j'ai par là trente werstes à faire pour voir le comte Panin hors des jours de cour qui sont rares en été.

## № 528.

## Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 5 (16) Juillet 1771. Contenu: 1) Convalescence du grand-duc, que les médecins ont déclaré

#### Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 5 (16 іюля) 1771 г.

№ 523. Содержаніе: 1) Выздоровленіе великаго князя, котораго доктора объя-

Вами и этимъ дворомъ. Онъ проситъ Васъ, Государь, не смотръть на принципъ Вашего союза какъ на основанный только на различіи митній обонкъ дворовъ съ втискимъ дворомъ, но продолжать удостоивать его Вашимъ королевскимъ довърјемъ, и быть увъреннымъ, что, судя по всему, тъсная связь этого союза должна быть независима отъ всякой дружбы или вражды Вашего Величества и Россів со всякою другою державою, и не должны имъть другаго основанія и цъли какъ единственно только интересъ нашихъ обоихъ государствъ. Что же касается самаго дъда, то графъ Панинъ доложитъ Ея Величеству Императрицъ о всемъ что узналь отъ меня, и постарается опредълить, въ контръ-проэктъ, все соотвътствующее интересамъ Россін, но ему трудно назначить Вашему Величеству срокъ когда это будеть окончено. Я постараюсь торопить его на сколько мит это будеть возможно, но для насъ наступило именно теперь самое неблагопріятное время года, чтобы вести переговоры. и самое трудное, чтобы видъться съ министромъ. Императрица перевзжаеть завтра въ Петергофъ, куда посят завтра посяткуетъ за ней и великій князь. Такимъ образомъ мит придется дълать тридцать верстъ для того, чтобы повидаться съ графомъ Панинымъ, иначе какъ на выходахъ, бывающихъ летомъ редко.

être hors de danger. 2) Général Bibikof, ami de Mr. de Saldern, sera envoyé à Varsovie à la place du général Weymarn, qui retournera à Pétersbourg. Mr. de Saldern déclare les Polonais incorrigibles.

#### Nº 524.

#### Le comte de Soims au roi.

A St. Pétersbourg, le 8 (19) Juillet 1771.

Contenu: Les affaires reposent et attendent l'entier rétablissement du grand-duc pour être mises en mouvement.

## № 525.

## Le comte de Solms au rei.

A St. Pétersbourg, le 12 (23) Juillet 1771.

Contenu: 1) Crise qui est survenue au grand-duc et qui fait espérer son parfait rétablissement. 2) Cession de la Valachie et de la Moldavie à la Pologne, idée proposée par le roi et généralement approuvée en Russie. 3) Arrivée du courrier porteur de la réponse de la cour de Vienne et des dépêches du roi du 9.

On m'a bien remis la dépêche immédiate de V. M. du 7 de ce mois avec les différents rapports de Constantinople. — Pour moi, Sire, je ne suis pas en état de vous faire aujourd'hui un rapport plus intéressant, que

вили вит опасности. 2) Генераль Бибиковь, другь г. Сальдерна, будеть послань въ Варшаву на мъсто генерала Веймарна, который вернется въ Петербургъ. Г. Сальдернь объявляеть поляковъ неисправимыми.

## Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 8 (19 іюля) 1771 г.

№ 524. Содержаніе: Застой дъдъ; ожидають совершеннаго выздоровленія великаго князя, чтобы опять дать имъ движеніе.

#### Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 12 (23 іюля) 1771 г.

№ 525. Содержаніе: Кризись, наступившій у великаго князя, подаеть надежду на его полное выздоровленіе. 2) Уступка Валахін и Молдавін Польшѣ, мысль предложенная королемъ прусскимъ и одобренная вообще въ Россін. 3) Прітадъ курьера, доставившаго отвѣть отъ вѣнскаго двора и депеши короля отъ 9-го іюля.

Мит своевременно передали непосредственную депешу Вашего Величества отъ 7-го числа этого мъсяца съ различными донесеніямя изъ Константинополя. Что касается до меня, Государь, то я не въ состоянія теперь представить Вамъ такое же

ceux que j'ai eu l'honneur de vous faire depuis une quinzaine de jours, parce que la raison qui a influé sur les autres, je veux dire, la maladie du grand-duc subsiste toujours, et que le comte Panin, qui n'est occupé que d'avoir soin de son auguste élève, ne reçoit personne chez lui, et qu'on ne le voit et lui parle que très superficiellement tous les dimanches à la cour, lorsqu'il passe de l'appartement du grand-duc dans celui de l'Impératrice.

Pour ce qui est de l'état de la santé de ce jeune prince, je suis en peine d'avancer quelque chose là-dessus de peur d'être obligé de révoquer l'ordinaire suivant ce que j'ai mandé l'ordinaire précédent. Tant y a, que je commence à craindre que tout le danger n'est pas encore passé. Il n'y a que peu de jours qu'on disait, qu'il était bien, depuis il a eu plusieurs accès de fièvre et la nuit du 19 au 20 on a été de nouveau fortement alarmé à son sujet. Le lendemain il est tombé dans un profond sommeil, accompagné d'une forte transpiration, et depuis ce jour il n'a plus d'accès de fièvre, de sorte qu'on regarde cette dernière crise comme étant plus heureuse que les précédentes, au point que depuis cette époque on commencera à compter sur son rétablissement. Les médecins qui regardent sa maladie comme une fièvre catharrale très obstinée, assurent toujours qu'ils n'y prévoient aucun danger dans les différents symptômes de sa maladie. Il faut ajouter à la vérité à ce qu'ils disent aussi, je crois que s'il y a à craindre ce n'est

интересное донесеніе, какія я иміль честь посылать Вамь дві неділи тому назадь; причина этого, вліявшая на другія діла, заключается въ болізни великало князя, которая все упорствуєть, а графъ Панинъ только и занять заботами о своемъ августійшимъ воспитанникі и никого къ себі не принимаєть. Его видять и говорять съ нимъ лишь только мимоходомъ, каждое воскресенье при дворі, когда онъ проходить изъ комнать великаго князя въ покои Императрицы.

Что касается состоянія здоровья этого молодаго князя, то я боюсь что либо сказать впередь о томъ, дабы не впасть въ противортчіе съ темъ о чемъ я доносиль съ предъндущей почтой. Оно въ такомъ состояніи, что я начинаю бояться, что вся опасность еще не миновала. Немного дней тому назадъ говорили, что здоровье его хорошо, а посліт того онъ иміть нітсколько припадковъ лихорадки, въ ночь же съ 19-го на 20-е снова вст были очень встревожены его болітанью. На другой день онъ впаль въ глубокій сонъ, сопровождавшійся сильной испариной, и съ того дня боліте не иміть припадковъ лихорадки, такъ что на этоть послітдній кризись смотрять какъ на боліте счастливый чітмъ предъндущіе, и съ этого времени уже начинають разсчитывать на его выздоровленіе. Доктора, которые смотрять на его болітань, какъ на очень упорную простудную лихорадку, все еще увітряють, что они не предвидять никакой опасности въ различныхъ сниптомахъ его болітани. По моему мийнію, къ тому что они говорять, слітдуеть по справедливости прибавить, что если чего нибудь и надо

que de sa longueur qui pourrait épuiser le corps faible du grand-duc et le faire tomber dans une maladie de langueur.

J'ai fait parvenir des derniers ordres immédiats de V. M. du 2 de ce mois, nommément de l'endroit, où elle propose de céder la Moldavie et la Valachie à la Pologne, un extrait à cette cour. Les sentiments de V. M. ont été généralement approuvés, et il me paraît qu'on est disposé à les suivre.

La réponse de la cour de Vienne aux propositions de celle-ci pour sa paix avec la Porte est arrivée avant-hier au soir par un courrier adressé au prince Lobkowitz. Lui-même est venu me remettre les ordres immédiats du 9 de ce mois et m'a lu la dépêche qu'il a reçue à ce sujet du prince Kaunitz, sur laquelle je ne crois pas devoir m'étendre, ayant appris par la dépêche de V. M., de même que par le prince Lobkowitz, que le tout a été communiqué à V. M. Elle ne justifie que trop les prédictions de V. M. sur les sentiments de la cour de Vienne, que le comte Panin n'a certainement pas cru trouver ni si outrés, ni si décordés qu'ils se manifestent par cette dépêche. Le prince Lobkowitz a envoyé le lendemain chez le comte Panin pour lui faire annoncer l'arrivée de son courrier et pour lui demander une heure, où il pourrait lui faire part de ses lettres. Il lui a fait répondre qu'il n'était pas en état de le voir, mais qu'il lui ferait dire encore dans la journée quand il pourrait le voir. De mon côté, je lui ai envoyé un extrait

опасаться отъ исхода этой бользни, то это того, что продолжительность ея можеть истощить слабое тъло великаго князя и окончательно изнурить его.

Изъ последнихъ непосредственныхъ приназаній Вашего Величества отъ 2-го числа этого месяца, а именно съ того места, где вы предлагаете уступить Молдавію и Валахію Польше, я сделаль для этого двора извлечеціе. Миенія Вашего Величества были вообще одобрены и мие кажется, что имъ расположены следовать.

Отвътъ вънскаго двора на предложенія здъшняго относительно его мира съ Портой прибыль съ курьеромъ третьяго дня вечеромъ на имя князя Лобковича. Онъ самъ пришель мит передать непосредственныя приказанія отъ 9-го числа этого мъсяца и прочель мит полученную имъ по этому предмету депешу отъ князя Кауница. Я думаю, что мит не для чего распространяться объ этомъ, послт того какъ я узналь изъ депеши Вашего Величества и отъ князя Лобковича, что все это было уже сообщено Вашему Величеству. Этимъ вполит оправдываются предсказанія Вашего Величества относительно намъреній втискаго двора, которыя графъ Панинъ конечно и не думаль найти столь крайними, столь открытыми, какими они выражаются въ этой депешть. Князь Лобковичъ на другой же день по прибытіи его курьера послаль сообщить объ этомъ графу Панину и просиль у него одного часа, въ который онъ могъ бы сообщить ему содержаніе своихъ писемъ. Тотъ отвътиль ему, что онъ еще не можетъ его видъть, но что въ теченіе дня онъ назначить ему время для свиданья. Я, съ своей стороны, послаль ему подробное извлеченіе изъ приказаній Ва-

étendu des ordres de V. M., accompagné d'un billet pour le prier de me mettre à même de pouvoir vous informer, Sire, au plus tôt de la résolution de sa cour sur cette affaire, et je l'ai pressé poliment de mettre la main à la perfection de la convention secrète. Il m'a fait faire des instances pour lui donner seulement encore quelque répit et qu'il me ferait appeler aussitôt qu'il lui serait possible de s'absenter seulement pour quelques heures de chez le grand-duc. J'espère que ce délai ne sera pas bien long et qu'après qu'on aura ici la réponse de la cour de Vienne, l'Impératrice de Russie s'empressera, Sire, à vous faire connaître ses idées et à se concerter avec V. M. sur le parti qu'il conviendra de prendre.

### **№** 526.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 15 (26) Juillet 1771.

Contenu: L'Impératrice est piquée de la réponse de la cour de Vienne «du refus d'appuyer par ses bons offices le plan de pacification proposé par la Russie»; on l'a désapprouvé généralement à Pétersbourg. 2) Le comte Panin a évité à dessein de questionner le prince Lobkowitz sur les armements de l'Autriche. 3) Le grand-duc se remet, mais lentement.

#### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 15 (26) іюля 1771 г.

526. Содержаніе: 1) Императрица недовольна отвітомъ вінскаго двора (отказомъ его споспішествовать его дружественнымъ содійствіемъ плану умиротворенія, предложенному Россіей); его вообще въ Петербургії не одобряють. 2) Графъ Панинъ уклонился отъ наміфренія допытаться отъ князя Лобковича причинъ вооруженій Австріи. 3) Великій князь поправляется, но медленно.

шего Величества при запискт, которою просиль его сообщить инт ртшеніе его двора по этому дтлу, дабы я могь въ возможно скоромъ времени извістить Васъ, Государь, объ этомъ, и я віжливымъ образомъ просиль его поторопиться съ окончательнымъ составленіемъ секретной конвенціи. Онъ настоятельно просиль меня въ своемъ отвітт помедлить еще нісколько времени, и сообщиль, что онъ позоветь меня какъ только ему можно будеть отлучиться хотя на нісколько часовъ отъ великаго княза. Я надінось, что промедленіе это не будеть продолжительно, и что, послі того какъ здісь полученъ будеть отвіть вінскаго двора, Императрица Россіи поторопится, Государь, сообщить Вамъ свои соображенія и согласиться съ Вашимъ Величествомъ относительно дальнійшихъ мітръ, которыя слідуеть принять.

# № 527-1

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 9 (20) Août 1771.

Contenu: 1) Communication faite des propositions de Mettra (émissaire français, arrivé à Berlin). 2) On se flatte que le roi employera seul ses bons offices. On désire fort d'entamer la négociation pour la paix afin de connaître les sentiments de la Porte. 3) Le comte de Solms croit, que la cour de Russie est inflexible sur l'article de la Moldavie et la Valachie, qu'elle veut ôter aux Turcs.

Les sentiments de cette cour, au sujet de la Moldavie et de la Valachie, sont connus à V. M. par mes rapports précédents et auxquels j'ose me référer très humblement; de la manière qu'on envisage ici cette affaire, je ne crois pas qu'il soit possible d'engager l'Impératrice à restituer ces deux provinces à la Porte, et si la cour de Vienne voulait l'y obliger par la force, il en naîtrait une animosité, qui ne s'effacerait pas pendant des générations et renouvellerait dans la guerre, qui en résulterait, toutes les horreurs des croisades et des guerres de religion.

#### **№** 528.

#### Le comte de Solms au roi.

Prés. le 14 Septembre.

A St. Pétersbourg, le 19 (30) Août 1771.

Contenu: La cour de Russie propose par le comte de Solms sans vouloir

### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 9 (20) августа 1771 г.

527 1). Содержаніе: 1) Сообщеніе о предложеніи Меттра (французскаго эмиссара, прибывшаго въ Берлинъ). 2) Надъятся, что король одинъ окажеть свое дружественное содъйствіе. Желають очень начать переговоры о миръ, чтобы узнать намъренія Порты. 3) Графъ Сольисъ полагаеть, что русскій дворъ неповолебимъ по вопросу объ отнятіи у Турокъ Молдавіи и Валахіи.

Намъренія здѣшняго двора по предмету Молдавін и Валахіи, извѣстныя Вашему Величеству изъ монхъ предыдущихъ донесеній, на которыя осмѣливаюсь почтительно сослаться, таковы, какъ вообще здѣсь смотрять на это дѣло, что я не думаю, чтобы было возможно склонить Императрицу возвратить эти обѣ провинція Портѣ, и если бы вѣнскій дворъ захотѣлъ силою принудить Ее къ этому, то возбудилъ бы такую ненависть противъ себя, которая существовала бы въ продолженіи многихъ поколѣній и возобновила бы въ возникшей изъ за нея войнѣ всѣ ужасы крестовыхъ походовъ и релягіозныхъ войнъ.

#### Графъ Сольмсъ королю.

Получено 14-го сентября.

С.-Петербургъ, 19 (30) августа 1771 г.

№ 528. Содержаніе: Русскій дворъ предлагаеть чрезъ графа Сольмса, не же-

<sup>1)</sup> Затъмъ недостаетъ 12 депешъ, не сообщенныхъ изъ берлинскаго Тайнаго Архива; архивные ММ: 721 по 726; 728; 741 по 745.

avoir l'air de l'avoir proposé que le roi garantisse à la cour de Vienne que la Russie n'a point d'arrière-vue en demandant l'indépendance de la Moldavie et de la Valachie et l'affranchissement des Tartares, et qu'elle ne songe pas, à s'emparer de ces pays, en les détachant de l'empire ottoman. On se flatte à Pétersbourg de ramener par cet expédient la cour de Vienne et de la faire entrer dans les vues de la Russie.

#### № 529.

## Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

à Potsdam, le 10 Septembre 1771.

Recu le 26 Septembre.

Je viens de recevoir votre dépêche du 27 d'Août, dont le contenu exige que J'entre avec vous en détail sur une matière aussi intéressante que l'est l'appréhension d'une guerre générale en Europe. Vous direz donc au comte Panin qu'en gros Je me trouve à peu près de son avis sur le fond des choses et que nous ne différons que pour les moyens. Voici donc ma manière d'envisager les choses relativement à la Russie, premièrement, si la maison d'Autriche se déclare contre moi, il faut s'attendre qu'elle agira de concert avec les Turcs en Moldavie et Valachie pour en expulser le comte Romanzow. Or voilà déjà un grand hasard que d'avoir deux ennemis à combattre au lieu d'un, mais ce n'est pas tout; aussitôt que la cour de Vienne aura

лая показать однако, что это отъ него исходить, чтобы король гарантироваль вънскому двору, что Россія вовсе не имъеть задней мысли, требуя независимости Молдавін и Валахіи и освобожденія татаръ, и что она и недумаеть о завладеніи этими землями, отдъляя ихъ отъ оттоманской имперіи. Въ Петербургъ льстять себя надеждой, что этимъ путемъ привлекуть на свою сторону вънскій дворъ и склонять его раздълять виды Россіи.

# Король графу Сольмеу, въ Петербургъ.

Потсдамъ, 10 сентября 1771 г.

Получено 26 сентября.

№ 529. Я только что получиль Вашу депешу отъ 27-го августа, содержание которой требуеть, чтобы я изложиль Важь подробно мои мысли о вопросъ столь важномъ, какъ опасения общеевропейской войны. И такъ, Вы скажите графу Панину, что въ общемъ я почти согласенъ съ нимъ что касается сущности самого дъла, но что мы расходимся только относительно мъръ. И такъ, вотъ какимъ образомъ в смотрю на эти дъла относительно России: во первыхъ, если австрийский домъ объявить себи мониъ противникомъ, то нужно ожидать, что онъ будетъ дъйствовать за одно съ турками въ Молдавии и Валахии, чтобы вытъснить оттуда графа Румянцова. Вотъ Вамъ уже большой рискъ сражаться съ двумя врагами вмъсто одного, но это еще не все, какъ

fait levée de boucliers, il faut s'attendre qu'en Pologne, il se formera une confédération générale contre la Russie qu'on élira un autre roi et que peutêtre ces Polonais feront des incursions en Russie et obligeront l'Impératrice à entretenir des corps séparés pour couvrir ses propres frontières. On me répondra qu'au moyen d'une diversion de ma part, la Russie pourra facilement venir à bout du reste. En ce cas, J'attire sur moi toutes les forces de la maison d'Autriche, le corps auxiliaire des Français et tout ce que la cour de Vienne pourra masser de troupes des petits princes de l'empire pour me les opposer. De sorte que de gaieté de coeur, je m'attirerais deux cent mille hommes pour le moins sur les bras, n'ayant que cent trente mille hommes à leur approche. Comptez avec cela deux années de disette consécutive que nous avons eue qui me mettent pour le moment présent hors d'état, quand même Je le voudrais de faire mouvoir dix mille hommes. Or, Je demande si, vu l'état des choses, il ne serait pas de la prudence et de la sagesse de tenter avant que d'en venir à ces extrémités embarrassantes, les voies de la conciliation. J'ose assurer que l'empire turc sera très humilié de souffrir les pertes des états qu'on en veut détacher quand même ils garderaient la Moldavie et la Valachie, et Je croirais qu'il serait dans les règles pour mettre tout le tort du côté des adversaires de les tâter pour savoir si en se désistant de la Moldavie et de la Valachie, ils voudraient souscrire au reste des conditions. Premièrement, il n'y a

только вънскій дворъ объявить войну, можно ожидать, что въ Польшъ составится общая конфедерація противъ Россіи, что тамъ выберуть другаго короля, и что можеть быть эти поляки сдёлають вторжение въ Россію и принудять Императрицу содержать отдъльные корпуса для защиты своихъ собственныхъ границъ. На это инъ отвътять, что, при диверсін съ моей стороны, Россін легко покончить со встив остальнымъ. Въ такомъ случат я привлекаю противъ себя вст силы австрійскаго дома, союзный корпусъ французовъ и вст войска, какія только втискій дворъ будеть въ состояніи собрать отъ медкихъ князей имперіи, чтобы противоставить ихъ меть. Такимъ образомъ я безъ малтишей причины привлеку противъ себя двъсти тысячь человікь по меньшей мірів, не иміз при ихь приближеніи боліве ста тридцати тысячь человыкъ. Прибавьте къ этому два года постояннаго неурожая, который ставить меня въ настоящее время въ невозможность, если бы я и хотълъ, двинуть даже десять тысячь человъкъ. И такъ, я спрашиваю, въ виду положенія дълъ, не будеть ли благоразумные в осторожные сначала испробовать всы пути кы примиренію, прежде чемъ дойти до такой стеснительной крайности. Я долженъ уверить Васъ, что турецкая имперія будеть весьма унижена, будучи вынужденной допустить потерю владъній, которыя у нея хотять отнять, даже и тогда если сохранить за собою Молдавію и Валахію; и я думаю, что было бы правильно, чтобы свалить всю вину на сторону противниковъ, вывъдывать у нихъ и узнать, захотять ли они подписать остальныя условія, отказывансь при томъ отъ Молдавів и Валахіи. Во первыхъ, туть ничего

rien de perdu, à présent l'hiver approche et on s'éclaircirait par une démarche aussi modérée sur les véritables intentions de la cour de Vienne. Il est certain, que jusqu'à ce moment, il n'y a aucun traité de signé entre elle et la Porte, mais il est en même temps très vraisemblable que ce traité pourra se signer cet hiver. Si donc la cour de Vienne refuse les voies d'entrer en accommodement, alors elle met le tort de son côté et alors il faut faire la guerre parce qu'on ne peut l'éviter. Si le comte Panin veut se mettre dans la place de la cour de Vienne, il sera obligé de convenir qu'elle a quelque intérêt de ne pas voir la Moldavie et la Valachie entre les mains d'un despote dépendant de la Russie, mais quoiqu'elle dise Je ne saurais débrouiller l'intérêt qu'elle prend à la Crimée et aux autres conditions que la cour de Pétersbourg a stipulées. crois donc que le prince Kaunitz a pris le ton dur de tout refuser pour obtenir ce qui l'intéresse le plus, et Je me persuade que s'il perd toute espérance d'adoucir l'article de la Moldavie et de la Valachie, alors il se livrera sans plus rien ménager aux partis les plus violents de l'alliance avec les Turcs, des traités avec les confédérés de Pologne et l'action de toutes les machines qu'on pourra mettre en oeuvre pour les faire jouer contre la Russie. Des objets aussi importants demandent de mûres réflexions, et J'espère que vous ne négligerez pas de mettre toutes ces idées bien vivement sous les yeux du comte de Panin. Jusqu'ici la Russie a joui du succès non

не потеряно, теперь подходить зима, и тогда разъяснятся съ помощью этихъ сдержанныхъ мёръ истиныя намёренія вёнскаго двора. Достовёрно, что до сихъ поръ не заключено никакого трактата между имъ и Портой, но въ то же время весьма въроятно, что подобный трактать можеть быть заключень въ эту зиму. Итакъ, если вънскій дворь откажется войти въ соглашенія, тогда вся вина падеть на него, и тогда придется начать войну, такъ какъ уже невозможно ея избъжать. Если графъ Панинъ пожелаеть поставить себя на мъсто вънскаго двора, то онъ долженъ будеть согласиться, что отчасти въ интересъ этого двора не отдавать Молдавіи и Валахіи въ руки владътеля, зависящаго отъ Россіи, но что бы онъ ни говорилъ, я все таки не могу объяснить себъ, почему онъ интересуется Крымомъ и другими условіями мира, предложенными петербургскимъ дворомъ. И такъ, я думаю, что князь Кауницъ оттого и держится этого резкаго тона, отказывая во всемъ, чтобы пріобрести то что для него болте всего важно; и я увтренъ, что если онъ потеряетъ всякую надежду смягчить статью относительно Модавіи и Валахіи, то онъ рашится, не щадя инчего, на самыя крайнія мёры, на союзь съ Турціей, на трактаты съ польскими конфедератами и на всъ средства и мёры, какія онъ только можеть примънить, чтобы заставить ихъ дъйствовать противъ Россів. Такія важныя дъла требують эрвлаго обсужденія, и я надъюсь что вы не преминете изложить всь эти-мысли настоятельно графу Панину. До сихъ поръ Россія пользовалась непрерывными уситхами.

interrompu. Il y a peu d'exemples dans l'histoire d'une prospérité aussi soutenue que celle dont elle jouit, c'est cela même qui devrait faire faire des réflexions aux hasards auxquels on va s'exposer de nouveau et qui me paraissent des plus grands, principalement si on ne s'y prépare pas d'avance. J'en reviens donc aux choses essentielles. Soit que la négociation que je propose réussisse, ou manque, il faut que la Russie fasse un plus grand effort cette année que les précédentes pour compléter entièrement l'armée du comte de Romanzow et du prince de Dolgorouky en Tartarie. Il faut doubler le nombre des troupes qui se trouvent en Pologne pour se mettre en posture de résister à ce nouvel orage qui s'apprête. Ce sont des mesures que la cour de Pétersbourg ne saurait se dispenser de prendre sans se mettre au hasard de voir échouer tous ses projets. Pour ce qui regarde la convention que le courrier a apportée Je ne me trouve pas encore en état aujourd'hui d'y faire réponse. La matière est délicate et sujette à bien des discussions. Il faut se donner le temps de peser à tête reposée toutes ces choses et de prévenir les suites de chaque parti qui s'offre à moi. D'ailleurs, nous ne perdons rien par ce délai, parce que les mesures à prendre ne regardent que l'année prochaine et que nous ne manquons pas Dieu merci de temps pour nous arranger encore. Il y a toute apparence que les propositions de paix de l'Impératrice de Russie, que J'ai fait passer à Constantinople, ne seront pas favorablement reçues. Premièrement, ce pacha révolté

Есть мало примъровъ въ исторіи такого постоячнаго преуспъянія, какимъ она пользуется, это-то главнымъ образомъ и должно бы заставить подумать о случайностяхъ, которымъ должна будетъ она снова подвергнуться, и которыя инъ кажутся еще большими если къ нимъ заранъе не приготовиться. Я опять перехожу къ главному. Допустимъ, что переговоры, которые я предполагаю, будутъ заключены или не состоятся, необходимо, чтобы Россія приложила болъе стараній въ нынъшнемъ году, сравнительно съпрежними, чтобы вполит дополнить армін графа Румянцова и князя Долгорукова въ татарскихъ земляхъ. Нужно удвоить число войскъ въ Польшт, чтобы быть въ состояніи отразить вту новую собирающуюся грозу. Это такія м'тры, которыя непремънно долженъ принять петербургскій дворъ, если не желаеть подвергнуть себя опасности видъть разрушенными всъ его проэкты. Что касается конвенціи, которую привезъ мит курьерь, то я не въ состояни еще сегодия отвтчать на нее. Дъло это слишкомъ щекотливо и такое, что должно быть подвергнуто многимъ обсужденіямъ. Нужно дать себт время обдумать со свъжими силами эти вопросы и предугадать последствія каждой части ихъ, которая инт представляется. Кроит того, мы ничего не теряемъ отъ этого промедленія, потому что только въ будущемъ году придется принимать необходимыя мітры и, благодаря Бога, мы имітемъ еще довольно времени, чтобы устроиться. По всему видно, что условія миря, поставленныя русскою Императрицею, которые я передалъ въ Константинополь, не будутъ благопріятно при-

du Caire a été battu à Damas, en second lieu, la cour de Vienne intriguera si bien à Constantinople qu'il ne faut point se flatter d'en recevoir une réponse favorable. Je prévois que les Turcs soutiendront à ce que toute négociation passe par les deux puissances qu'ils ont choisies pour médiateurs. D'ailleurs, il serait à souhaiter que le Sr. de Saldern eût un peu moins vivement manifesté son zèle en Pologne. Il n'est que trop vrai que les choses y sont embrouillées plus que jamais, cependant il faut avouer qu'il est bien difficile de traiter avec une nation qui a autant d'opinions que de têtes. Feu le comte de Kaiserling possédait cet art dans un degré éminent. En attendant, quelque arrangement que prenne la cour de Pétersbourg ça regarde le point essentiel en Pologne de doubler le nombre des troupes russes qui s'y trouvent.

Sur ce je prie Dieu, etc.

# № 530.

#### Le roi au comte de Finckenstein.

à Potsdam, le 11 de Septembre 1771.

Prés. le 11 de Septembre.

Je ne doute pas que le comte de Solms ne vous ait adressé le double de sa dépêche importante du 27 d'Août dernier. Elle vous aura appris ce que le comte de Panin a opposé aux remontrances, que Je lui ai fait faire

няты. Во первыхъ, этотъ паша, возмутившійся въ Каирѣ, быль разбить въ Дамаскѣ, во вторыхъ, вѣнскій дворъ такъ хорошо будеть интриговать въ Константинополѣ, что нельзя и льстить себя надеждой получить удовлетворительный отвѣтъ. Я предвижу, что турки будутъ настаивать на томъ, чтобы всѣ переговоры прошли, не минуя двухъ державъ, избранныхъ ими для посредничества. Кромѣ того, было бы желательно, чтобы г. Сальдернъ поменьше выказывалъ свое рвеніе въ Польшѣ. Несомнѣнно, что дѣла тамъ запутались болѣе чѣмъ когда либо, однако надо сознаться, что слишкомъ трудно имѣть дѣло съ націей, у которой столько же инѣній сколько и головъ. Покойный графъ Кейзерлингъ владѣлъ въ высшей степени искусствомъ съ ними ладить. А пока, каковы бы на были распоряженія петербургскаго двора, главное нужно удвоить число русскихъ войскъ въ Польшѣ.

За тъмъ молю Бога и пр.

# Король графу Финксинтейну.

Потсдамъ, 11-го септября 1771 г.

Предст. 11-го сентября.

№ 530. Я не сомить важной денеми отъ 27-го августа текущаго года. Онъ конечно сообщилъ Вамъ, что графъ Панинъ возразилъ въ ней на тъ представления, которыя я велълъ ему сдълать

sur les inconvénients d'une plus longue guerre, et la copie ci-jointe vous fera connaître les arguments que j'ai suppédités de nouveau au comte de Solms pour les appuyer, ainsi que la manière dont ce ministre doit s'expliquer sur tout le reste de cette dépêche. Ce n'est cependant que pour votre seule information et direction que je vous fais part de cette nouvelle instruction.

Et sur ce je prie Dieu etc.

### № 531.

#### Le roi au comte de Finckenstein.

à Potsdam, le 13 de Septembre 1771.

Prés. le 13 de Septembre.

Je ne néglige à la vérité rien de mon côté pour prévenir par tous les moyens imaginables une rupture entre les deux cours impériales, et je tenterai même l'impossible pour étouffer le feu d'une guerre générale, qui en serait la malheureuse suite. Mais je souhaite plus que je ne saurais espérer, que mes peines soient accompagnées d'un heureux succès. Et en effet il sera très difficile, pour ne pas dire impossible, de prévenir tous les malheurs que les conjonctures actuelles nous mettent en perspective et je pense bien comme vous dans votre rapport d'hier, que la Russie ne voudra guère apporter quelque modification à l'article de la Valachie et de la Moldavie.

о неудобствахъ болѣе продолжительной войны; приложенная къ этому копія ознакомить Васъ съ доводами, которыя я снова представиль графу Сольмсу, чтобъ ихъ поддержать, а также укажетъ Вамъ, какимъ образомъ этотъ министръ долженъ объясниться по поводу всей остальной части этой депеши. Я сообщаю Вамъ объ этой новой инструкціи только для того, чтобъ Васъ объ этомъ увѣдомить и направить; а затъмъ молю Бога и пр.

# Король графу Финксинтейну.

Потсдамъ, 13-го сентября 1771 г.

Представлено 13-го сентября.

№ 531. По истинъ, я ничъмъ не пренебрегаю съ своей стороны, чтобы предупредить всъми возможными средствами разрывъ между обоими Императорскими дворами, и я попытаюсь даже сдълать невозможное, чтобы отвратить всеобщую войну, которая будетъ несчастнымъ послъдствіемъ втого разрыва. Но я болье желаю, чъмъ могу надъяться, что мои старанія будутъ сопровождены счастливымъ усиъхомъ. И дъйствительно будетъ очень трудно, чтобъ не сказать невозможно, предупредить всъ несчастія, которыя намъ представляютъ въ перспективъ настоящія усложненія дъль, и я полагаю, также какъ и вы, въ вашемъ вчерашнемъ рапортъ, что Россія вовсе не захочетъ ввести какое-либо измъненіе по вопросу о Валахіи и Молдавіи.

Supposé cependant, qu'elle cédât à la fin à la force et à la solidité de mes arguments, la cour de Vienne, autant que j'en présume, n'y acquiescera point; et ayant déclaré une fois, ne vouloir entendre à aucun démembrement de l'empire Ottoman, la liberté des Tartares lui fournira peut-être un nouveau prétexte et il y aura toujours à recommencer avec elle. Je souhaite, que je présume mal à cet égard, mais toutes les apparences y sont; et le meilleur parti qui me reste à prendre dans cette situation critique des affaires, et que je prends en effet, c'est de me préparer à tout événement afin de n'être pas pris au dépourvu.

Sur ce je prie Dieu etc.

## № 532.

#### Le roi au comte de Finckenstein,

A Potsdam, le 15 de Septembre 1771.

Prés. le 15 de Septembre.

La dernière poste m'a apporté tant de Pétersbourg que de Vienne des dépêches, qui me font un plaisir infini, et dont je ne doute pas que vous ayez également reçu les doubles. L'une et l'autre me font espérer, qu'il y aura peut-être encore moyen de conjurer l'orage qui paraissait se former et de prévenir une guerre générale; et afin de ne rien négliger pour parvenir à un but aussi désirable, J'ai adressé à mes ministres aux trois cours

Если предположить впрочемъ, что она уступитъ, наконецъ, силѣ и основательности моихъ доводовъ, то вѣнскій дворъ, насколько я предполагаю, на это не согласится; и такъ какъ онъ разъ объявилъ, что не желаетъ слышать ни о какомъ раздѣленіи Оттоманской Имперіи, то освобожденіе татаръ представитъ, можетъ быть, ему новый предлогъ, и всегда съ нимъ нужно будетъ начинать сначала. Я желалъ бы, чтобъ мон предположенія по этому поводу были невѣрны, но повидимому всѣ данныя это подтверждаютъ, и лучшее, что мнѣ остается дѣлать въ такомъ критическомъ положеніи дѣлъ и что я сдѣлаю на самомъ дѣлѣ, это—приготовиться ко всякимъ случайностямъ, чтобы не быть застигнутымъ въ расплохъ.

За симъ молю Бога, и пр.

# Король графу Финксиштейну.

Потсдамъ, 15 сентября 1771 г.

Представлено 15 сентября.

№ 532. Последняя почта привезла мет денеши какъ изъ Петербурга, такъ и изъ Вены, которыя мет доставляють безконечное удовольствіе; я не сомитьююсь, что вы также получили ихъ дубликаты. И тт и другія денеши позволяють мит надтиться, что будеть еще можеть быть средство отвратить грозу, повидимому собиравшуюся, и предупредить всеобщую войну; и чтобъ ничти не пренебречь для достиженія столь желаемой цтли, я послаль монить министрамъ при трехъ император-

Impériales les ordres, dont je joins ici une copie pour votre direction et information, priant au reste Dieu, qu'il vous ait en Sa sainte et digne garde.

Fédéric.

Je serai obligé d'avoir encore un entretien avec Mons: Van Swieten. Voulez-vous bien me l'amener Mardi le 17 ici.

## **№** 583.

## Le roi au Sr. de Rhodt à Vienne.

A Potsdam; le 15 de Septembre 1771.

La dépêche intéressante du 9 de ce mois, que je viens de recevoir de votre part, m'ayant été bien rendue, après l'avoir bien examinée j'ai cru qu'il serait nécessaire de faire une réponse à l'Impératrice-Reine sur tous les points qu'Elle a touchés en vous parlant. Je m'offre avec plaisir de lui rendre le service qu'Elle désire de moi à Constantinople, au risque même de me brouiller avec cette cour, dont je ne demande ni n'attends rien depuis la bonne union rétablie entre la maison Impériale et la mienne. Vous recevrez donc ci-joint la dépêche pour Constaninople conforme en tout aux désirs de l'Impératrice et dont je vous en joins une copie que vous pourrez communiquer au prince Kaunitz. Vous direz à l'Impératrice que je ressens

скихъ дворахъ предписанія, копів съ которыхъ я къ сему прилагаю для вашего руководства и свъдънія, моля затъмъ Бога, чтобъ онъ принялъ васъ подъ свою святую и достойную охрану.

Фридрихъ

(Собственноручно).

Я буду принуждень еще разъ побестдовать съ г-нъ фанъ Свитеномъ. Приведите его пожалуйста ко инт сюда во вторникъ 17-го.

# Король г-ну Роду въ Въну.

Потедамъ, 15 сентября 1771 г.

№ 533. Просмотръвъ интересную денешу отъ 9-го числа сего мъсяца, которую я только что отъ васъ получилъ и которая была инт въ исправности доставлена, я думалъ, по зръдомъ обсуждение ея, что слъдовало бы дать отвътъ Императрицъ Королевъ на всъ тъ вопросы, которыхъ она касалась въ разговоръ съ вами. Я съ удовольствиемъ беру на себя оказать ей ту услугу, которую она желаетъ отъ меня въ Константинополъ, рискуя даже поссориться съ этимъ дворомъ, отъ котораго я не требую и не ожидаю болъе ничего послъ дружественнаго согласия возстановленнаго между Императорскимъ домомъ и мониъ. Итакъ, вы получите приложенную здъсь депешу въ Константинополь, согласную во всемъ съ желаниями Императрицы, съ которой я вамъ прилагаю копію, которую вы можете сообщить князю Кауницу. Вы скажете

tout l'embarras qu'elle éprouve et même que je le partage avec Elle; mais que j'ai encore bonne espérance d'en voir une heureuse issue et qui tourne à Sa satisfaction; que j'ai envisagé les seuls moyens de parvenir à la paix, ceux de faire désister les Russes de la Valachie et de la Moldavie, et que d'ailleurs, l'Impératrice-Reine pourrait d'autant plus consentir à la liberté des Tartares que je lui garantissais d'avance, que jamais la Russie ne plierait cette nation barbare à se soumettre à sa domination, que je n'avais pas été les bras croisés et que j'avais fait tant de représentations à Pétersbourg, que le sort des provinces de la Valachie et de la Moldavie serait mis en négociation, que l'Impératrice pouvait être persuadée que j'avais la tranquillité et le repos de l'Europe autant à coeur qu'Elle, et que je travaillais de corps et d'âme à la maintenir, et que par cette raison je la priais de radoucir un peu son ton en traitant avec la Russie; que nous réussirons pour la faire désister de la Valachie et de la Moldavie, en lui répétant souvent les mêmes arguments présentés sous différents points de vue, en lui prouvant l'intérêt solide de la cour de Vienne de ne pas voir ces deux provinces en d'autres mains, en lui faisant sentir que la Moldavie et la Valachie étant séparées de plus de 60 milles des frontières de la Russie, l'Impératrice n'avait point à craindre quelque invasion d'un ennemi aussi éloigné de ses états. Ainsi, je prie et conjure l'Impératrice-Reine de vouloir entrer à présent en négociation avec la cour de Pétersbourg, d'autant plus

Итакъ, я прошу и заклинаю Императрицу Королеву войти теперь въ переговоры съ петербургскимъ дворомъ, тъмъ болъе, что представляется къ этому удобный слу

Императрицъ, что я понимаю всъ затрудненія, каторыя она испытываеть, и что я даже раздъляю ихъ съ ней; но что я имъю еще пріятную надежду, что всему этому будеть счастанвый исходъ, благопріятный для нея, что я считаю единственнымъ средствомъ достигнуть мира это — заставить русскихъ отказаться отъ Молдавія я Валахін, и что впрочемъ Императрица Королева могла бы темъ более согласиться на независимость Татаръ, что я ей гарантирую заранте, что никогда Россія не принудить этоть варварскій народь подчиниться своей власти, что я не сиділь сложа руки, что я дълаль представленія въ Петербургъ; что судьба провинцій Молдавіи я Валахін будеть служить предметомъ переговоровъ; что Императрица можеть быть убъждена, что миъ также близко къ сердцу спокойствіе и миръ Европы, какъ и Ей, что я трудился и душой и теломъ, чтобъ Ее поддержать, я что по этой причина я просель Ее сиягчить и всколько тонь въ своихъ переговорахъ съ Россіей: что намъ удастся склонить ее отказаться оть Молдавін и Валахів, повторяя ей часто одня в тъ же доводы, представленныя съ разныхъ точекъ зрънія, и доказывая ей большую выгоду для вънскаго двора, чтобы эти двъ провинціи не попали въ другія руки, давая ей понять, что такъ какъ Молдавія и Валахія отдалены на 60 миль отъ границъ Россіи, то Императрицъ нечего опасаться вторженія пепріятеля, столь отдаленнаго отъ Ея государства.

que l'occasion s'en présente vu la réplique sur les conditions de la paix que cette cour vient d'envoyer à Vienne et qui fournissent naturellement un moyen d'entrer en matière. Comme les conjonctures sont aussi importantes que pressantes, je me propose encore d'entrer sur ces choses en un plus grand détail en m'en expliquant verbalement envers Mr. de Swieten. Mais comme l'Impératrice-Reine ne vous a pas parlé en vain, je crois que vous ferez bien de lui rendre ma réponse aussitôt que vous pourrez trouver l'occasion.

Cette explication de l'Impératrice-Reine me fait le plus grand plaisir du monde. Je me trouve précisément dans les mêmes embarras qu'Elle, et je n'en peux sortir que par une prompte paix des deux puissances belligérantes, ainsi je me servirai des arguments les plus forts à Constaninople pour porter ces gens à la tenue d'un congrès. Et quant à la Valachie et la Moldavie, je me flatte qu'en répétant souvent les mêmes choses, on parviendra enfin à persuader aux Russes de se désister de ce démembrement, mais ce ne sera plus que par voie de négociation et jamais par voie de menaces. Ainsi il serait à souhaiter que le prince Kaunitz radoucit un peu son ton impérieux qui cabre les Russes au lieu de les fléchir. Quant à Votre dépêche je crois qu'il s'y trouve une erreur; je vois dans le chiffre, que le prince Kaunitz est allé à Spa et je crois que ce doit être le maréchal de Lasci.

чай, въ виду возраженій на условія мира, присланнаго недавно этипъ дворомъ въ Втну и естественно доставляющаго способъ приступить къ обсужденію дтла.

Такъ какъ эти обстоятельства настолько же важны, насколько и не терпятъ отлагательства, я думаю войти по этому предмету въ большія подробности, высказавшись на словахъ передъ г-мъ де Свитеномъ. Но такъ какъ Императрица Королева не говорила съ вами понапрасну, то я думаю, что вы хорошо сдълаете, если вручите ей мой отвътъ, какъ только вы найдете удобный случай.

Это объяснение Императрицы Королевы доставляетъ инъ величайшее удовольствие въ міръ.

Я нахожусь именно вътакомъ же затруднительномъ положеніи, какъ и она, и я могу изъ него выдти только при посредствѣ быстраго мира между двумя воюющими державами; и такъ, а буду употреблять самые сильные доводы въ Константинополѣ, чтобы склонить этихъ людей къ созванію конгресса. Что же касается Молдавіи и Валахіи, то я надѣюсь, что, повторяя часто одно и тоже, удастся наконецъ убъдить русскихъ отказаться отъ этого отчлененія; но этого можно достигнуть путемъ переговоровъ, а никогда не путемъ угрозъ. Итакъ, желательно было бы, чтобы князь Кауницъ смягчилъ немножко свой повелительный тонъ, который раздражаетъ русскихъ, вмѣсто того, чтобы ихъ убъждать. Что же касается вашей депеши, то я думаю, что въ нее вкралась ошибка: я вижу изъ шифровки, что князъ Кауницъ уѣхалъ въ Спа, и думаю, что это долженъ быть маршалъ Ласси.

#### **Nº** 534.

# Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

A Potsdam, le 15 de Septembre 1771.

La dépêche que je viens de recevoir de votre part en date du 30 d'Août m'a fait grand plaisir, parce que je m'aperçois, qu'en Russie on commence à se rapprocher des sentiments pacifiques, qui pourront nous préserver d'une guerre générale. Je suis pleinement persuadé que si l'Impératrice de Russie veut bien se résoudre à restituer aux Turcs la Valachie et la Moldavie la cour de Vienne sera obligée de consentir au reste des conditions que l'Impératrice demande. Voici à peu près les raisons qui selon moi devraient La porter à ce petit sacrifice:

1) La Valachie et la Moldavie ne sont point des provinces limitrophes à l'empire de Russie; Kioff est, je crois, à 50 lieues de Chozim. 2) En quelque main qu'on remît cette Valachie et cette Moldavie, ce seraient toujours des nouvelles sources de guerre par les efforts que feraient les Turcs pour les reconquérir. 3) Il n'est pas sûr que si une guerre générale allait commençer, que la Russie pourrait conserver la possession de ces deux provinces; ainsi la prudence, me semble, exige, qu'on ne se mette pas en hasard de perdre de si grands avantages, dont la Russie doit jouir après la paix pour une bagatelle, pour un pays dépeuplé et détruit, qui n'en vaut pas la peine. D'ailleurs, je me ferai un plaisir de servir la Russie dans toutes les

# Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Потсдамъ, 15 сентября 1771 г.

<sup>№ 534.</sup> Денеша, которую я только что получиль отъ васъ отъ 30 августа, доставила мит большое удовольствие, потому что я замъчаю, что въ России начинають склоняться къ болъе миролюбивымъ чувствамъ, которыя могутъ предохранить насъ отъ всеобщей войны. Я вполит убъжденъ, что если русская Императрица ръшится возвратить Турканъ Молдавію и Валахію, то Вінскій дворъ будеть принуждень согласиться на остальныя условія, которыя потребуеть Императрица. Воть приблизительно причины, которыя, по моему, должны бы ее склонить къ этой маленькой жертвъ. 1) Молдавія и Валахія не суть провинців, пограничныя съ Русской Имперіей, Кіевъ, я думаю, отстоить на 50 льё отъ Хотина. 2) Въ чьи бы руки не отдали Молдавію и Валахію, это были бы постоянно новыя причины для войны, вслідствіе усилій, которыя дълали бы Турки, чтобъ ихъ снова завоевать. 3) Не вполит втрио, если начнется всеобщая война, чтобы Россія могла сохранить владініе этими двумя провинціями. Итакъ, благоразуміе, мит кажется, требуеть, чтобы не рисковали потерять столь большія преимущества, которыми Россія должна пользоваться послѣ мира наъ за пустака, ради незаселенной и раззоренной страны, которая этого не стоитъ. Въ остальномъ для меня будетъ удовольствіе услужить Россіи, во встав случавать,

occasions qui s'offriront à moi. Je parlerai à Mr. van Swieten comme on le désire. Si les Autrichiens s'opposent à toutes les conditions que l'Impératrice demande, je leur ferai sentir, qu'ils me forceraient par là de prendre fait et cause de mon allié, mais s'ils n'insistent que sur ces deux provinces, dont je viens de parler, je les presserai beaucoup d'entrer sur ce sujet en négociation avec la cour de Pétersbourg. Car lorsqu'une fois l'on commencera à s'expliquer, je me flatte, qu'on trouvera quelque tempérament propre à contenter les deux partis. Dans cette vue j'ai adressé également à mon major de Zeglin la dépêche, ci-jointe en copie, qui vous fera voir, que je fais de mon côté tout ce qui est humainement possible, pour parvenir à une négociation de paix et que je ne désire rien tant, que d'y réussir.

Je joins encore à cette dépêche une liste de l'armée autrichienne, telle qu'elle est à présent distribuée dans les provinces. Vous pouvez la remettre au comte de Panin, parce que en tout cas il est nécessaire d'être informé des forces et des moyens, qu'une puissance aussi formidable que la maison d'Autriche peut employer.

Sur ce je prie Dieu etc.

### № 535.

## Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

Recu le 4 Octobre.

A Potsdam, le 18 Septembre 1771.

Pour vous répondre avec ordre à votre dépêche du 3 de ce mois, que

которые мнт представатся. Я поговорю съ г-мъ фанъ Свитеномъ, какъ этого желаютъ. Если Австрійцы воспротивятся встмъ условіямъ, которыя требуетъ Императрица, я дамъ имъ понять, что они принудили бы меня этимъ заступиться за моего
союзника; но если они будутъ настаивать только относительно этихъ двухъ провинцій, о которыхъ я только что говорилъ, я ихъ буду сильно побуждать войти по этому
предмету въ переговоры съ Петербургскимъ дворомъ. Потому что разъ когда приступятъ къ объясненіямъ, то я надтюсь, что найдутъ средства, могущія удовлетворить объ стороны. Въ этомъ же предположеніи я послаль моему маіору Зегелину
депешу, копію съ которой прилагаю, изъ которой вы увидите, что я ділаю съ своей
стороны все человічески возможное, чтобъ достичь переговоровъ о мирѣ, и что я
ничего такъ не желаю, какъ успѣха въ этомъ.

Я прилагаю еще къ этой депешт списокъ австрійской армін въ томъ видт, какъ она находится въ настоящее время распредтленной по провинціямъ. Вы можете передать его графу Панину, такъ какъ во всякомъ случат необходимо имтъ свтдтнія о силахъ и средствахъ, которыми можетъ располагать столь значительная держава, какъ австрійскій домъ.

Затемъ молю Бога, и пр.

# Король графу Сольмсу, въ Петербургъ.

Получено 4-го октября. Потсдамъ, 18-го сентября 1771 г. № 535. Чтобы по порядку отвъчать Вамъ на Ваму депему отъ 3-го числа j'ai reçue avec la lettre de l'Impératrice, je commence par vous dire qu' après que van Swieten m'eût fait cette fière déclaration, je repartis que j'étais affligé du ton dont sa cour prenait cette négociation de paix et que je craignais qu'en persistant dans ces sentiments, elle n'occasionnât infailliblement une guerre générale. C'était lui faire comprendre poliment que je ne pouvais pas abandonner mon allié. Voilà ce que vous pouvez rendre fidèlement au comte Panin. J'en viens à présent au fond des affaires et sur ce que je pense sur le chaos des désirs si contradictoires des grandes puissances. Je commencerai par examiner mes engagements avec la Russie. Le fond de notre traité roule pour assurer la couronne de Pologne au roi d'à présent. Les Turcs se sont déclarés contre lui, aussitôt j'ai reconnu l'engagement où j'étais de secourir mon allié, et voilà ce que j'ai rempli et que je remplis encore par les subsides que je paie; mais je n'ai pas garanti qu'on démembrât telle et telle province de l'empire ottoman, et la seule conditio sine qua non de la paix avec les Turcs, relative à notre traité doit être qu'ils reconnaissent le roi de Pologne et ne troublent plus la tranquillité de ce royaume. Les autres conditions de la paix, la Russie peut les exiger sans doute, mais rien ne lui est garanti jusqu'ici de ma part sur cet article. Or, voilà les Autrichiens, qui par leur dernière déclaration, refusent aux Russes de consentir à tout démembrement des provinces ottomanes. C'est trop fort, cela est injuste et je désapprouve entièrement leur procédé.

этого ийсяца, которую я получиль съ письмомъ Императрицы, начну съ того, что скажу Вамъ, что послъ того какъ ванъ-Свитенъ сдълалъ миъ это гордое заявленіе, я решиль, что тонь, съкоторымь его дворь приняль переговоры о мире, быль оскорбителенъ для меня, и я опасаюсь, что, держась настойчиво этого образа дъйствій, онъ не причиниль бы неминуемо всеобщей войны. Мнв нужно было дать ему въжливо понять, что я не могу покинуть своего союзника. Воть что Вы можете въ точности передать графу Панину. Теперь перехожу къ сущности дъла и къ тому что я думаю насчеть хаоса желаній великихь державь, столь противоречащихь другь другу. Начну съ того, что разберу мои обязательства въ отношении России. Сущность нашего трактата заключается въ томъ, чтобы упрочить польскій престоль за нын царствующемъ королемъ. Турки объявили себя его противникомъ, и я тотчасъ же счелъ себя обязаннымъ поддержать моего союзника, что я и выполниль и выполняю еще субсидіями, которыя плачу, но я не гарантироваль того, чтобы отнимали ть или другія провинцін отъ оттоманской имперіи, и единственное необходимое условіе мира съ турками относительно нашего трактата должно быть то, чтобы они признали ныиз парствующаго короля въ Польше и не нарушали более спокойствія этого королевства. Другихъ условій мира Россія конечно вправъ требовать, но съ моей сторовы относительно этого предмета болъе ничего ей не гарантировано. А вотъ австрійцы, которые своей последней деклараціей отказывають русскимь согласиться ва какое бы то ни было отчленение провинцій оттоманской имперіи. Это уже слишкомъ, это

Pour moi, qui vois donc ces deux cours en opposition, je voudrais essayer si par quelque tempérament, on ne pourrait point éviter une guerre générale, voici ce qui me paraît simple; c'est un essai à faire, s'il ne réussit pas. on n'aura au moins rien à se reprocher; supposons, que l'article de la Moldavie et de la Valachie soit celui qui tienne le plus à coeur aux Autrichiens, il reste à examiner, s'il convient à la Russie de risquer la situation brillante, où elle se trouve, au hasard de quelque événement fâcheux, et si pour démembrer ces deux provinces de l'empire turc, c'est la peine de se constituer dans une dépense considérable, dans des risques très réels, et d'allumer une guerre qui pourrait durer bien des années, ce qui dépeuplerait ses anciennes provinces et qui peut-être l'obligerait pour le bien public de rendre alors par nécessité ce que si elle rend à présent, ne peut être attribué qu'à un acte de générosité et de grandeur d'âme. Reste donc à savoir si d'un autre côté je pourrai amener les Autrichiens à entrer dans une négociation honnête, ou au lieu de prendre un ton de dictateur, ils prendront celui d'un avocat qui expose ses droits. Si cela était et si en faveur de la modération de la Russie, on portait les Autrichiens à consentir à toutes les autres conditions proposées par la Russie, le comte Panin et sa cour ne trouveraient-ils pas qu'à tout prendre, ce serait le parti le plus sûr. Or, nous avons devant nous l'hiver, une pareille tentation n'arrêtera pas les progrès

несправедливо, и я не одобряю ни въ какомъ случат ихъпоступка. Мит бы, при видт распри этихъ двухъ дворовъ, было бы желательно сдёлать попытку, нельзя ли какимъ нибудь способомъ избъгнуть всеобщей войны; вотъ что мит кажется весьма просто; сделать попытку необходимо; если она неудается, то по крайней мёрё не въ чемъ будеть себя упрекнуть; предположимъ, что статья о Молдавіи и Валахін ближе всего къ сердцу австрійцевъ, то тогда остается разсмотрѣть, стоить ли Россіи рисковать блестящимъ положениемъ, въ которомъ она находится, и подвергнуться событіямъ, быть можетъ, неблагопріятнымъ, и стоить ли отнимать у турокъ эти двъ провинцін для того, чтобы ввести себя въ значительныя издержки, въ очевидный рискъ, в возбудить войну, которая легко можеть продлиться на многіе годы, обезлюдить ея древнія провинціи и принудить по неволь ее, можеть быть, ради общаго блага, возвратить то что она въ настоящее время имбетъ, что не можетъ быть уже приписано ея щедрости и великодушію. Теперь остается узнать, могу ли я, съ другой стороны, уговорить австрійцевъ войти въ искреннія переговоры, или не могу ли я ихъ убъдить, вмісто того, чтобы говорить диктаторскимъ тономъ, они говорили бы тономъ адвоката, который только предъявляеть свои права. Если бы это случилось и еслибы, благодаря умъренности Россін, можно бы было склонить австрійцевъ согласяться на вст прочія условія мира, предлагаемыя Россіей, то не найдеть ли графъ Панинъ и его дворъ, что во всякомъ случав это было бы решеніемъ самымъ вернымъ. Однако, приближается зима, такая попытка не остановить успеховь русскаго оружія;

des armes russes, elle pourrait pacifier les choses; et si les Autrichiens n'y prêtent pas les mains, on peut les regarder alors comme les agresseurs et le casus foederis a lieu. Voici je crois, ce que le comte Panin répondra. Mais quel dédommagement donnerons-nous à la Pologne pour le démembrement que nous projetons? Premièrement, ces démembrements doivent se faire en faveur d'anciens droits, et puis n'est-ce pas punir les Polonais d'avoir suscité tant de troubles dans leur pays et de l'inconstance qui leur a fait tourner les armes contre la Russie.

Je ne crois pas que des dédommagements leur sont dus, et que tout au plus en leur faisant obtenir Chotym, ils pourraient se trouver trop heureux. Quant à l'égard de ces acquisitions, je puis les garantir hardiment à la Russie, car comment voulez-vous que les Autrichiens traversent toute la Pologne pour les aller attaquer là-bas? Ils ne m'attaqueront pas non plus en Prusse; et si la guerre se faisait pour ces bagatelles, elle aurait lieu sur les frontières de la Silésie. La Russie, libre alors de la guerre avec les Turcs, pourrait me donner des secours, ce qui changerait entièrement la face des affaires. Pour ce que je vous ai écrit au sujet de la disette est si vrai, que le cheffel d'ici se vend actuellement à deux écus douze gros et en Saxe à quatre, dans les montagnes à cinq. La récolte a été presque aussi mauvaise en Pologne et en Mecklenbourg, de sorte qu'il faudra acheter du blé en Courlande et à Riga. Je vous prie de me faire avoir des passe-ports,

она все же ведеть къ миру; но если австрійцы не приложать къ тому свои старанія, тогда на нитъ можно будетъ смотръть какъ на зачинщиковъ, и въ такомъ случат casus foederis будеть инсть иссто. Воть что, какъ мис кажется, ответить графь Панинъ. Какое же вознаграждение дадимъ мы Польшт за то раздъление, которое нами придумано? Во первыхъ, это раздъление должно быть сдълано на основани древнихъ правъ, а потомъ, развъ не следуетъ наказать поляковъ за тъ смуты, которыя они производили въ свомъ отечествъ, и за то непостоянство, которое заставило ихъ направять свое оружіе противъ Россіи, Я не думаю, чтобы они заслуживали вознагражденія, и что если имъ дать возможность получить Хотинъ, то они сочтуть себя вполнъ счастливыми. Что касается этихъ пріобрътеній, то я смыло могу вузгарантировать Россіи, такъ какъ, могутъ ли австрійцы пройти черезъ всю Польшу чтобы ихъ тамъ атаковать? Меня тоже въ Пруссіи они не атакуютъ и если начнется война изъ за этихъ пустяковъ, то она будетъ вестись на границахъ Сплезіл. Россія, тогда уже освободившанся отъ войны съ турками, можеть оказать мит помощь, что вполет измънело бы положение дъль. То что я писаль вамъ о неурожат, то это на столько справедливо, что здёсь шефель въ настоящее время продается по два талера и двенадцать грошей, въ Саксоніи по четыре, а въ горахъ и по пяти. Жатва была такая же плохая и въ Польше и въ Мекленбурге, такъ что придется покупать хатобь въ Курляндін и въ Ригт. Прошу Васъ доставить инт документы для

si cela est nécessaire, pour que j'en puisse tirer de là-bas, pour peu que les prix soient raisonnables, nous leur en procurerons un bon débit. Je dois vous dire encore que pour m'acquitter de la commission de l'Impératrice, j'ai rendu hier à van Swieten les choses telles qu'elles les a désirées, en y ajoutant de ma part que j'espérais que sa cour y ferait réflexion et préférerait les moyens doux aux voies violentes qui ne manqueraient pas d'embraser l'Europe. Il a pris le tout ad referendum et vous serez averti de la réponse qu'ils me feront. Quant à notre traité, vous voyez qu'il me faut encore du temps pour y répondre, parce que je veux tenir fidèlement mes engagements, dès qu'ils seront pris, et qu'ainsi il faut bien réfléchir à ce que l'on peut faire et aux choses que l'on ne peut point exécuter avant de les promettre. Sur ce je prie Dieu etc.

# (Von der Hand des Königs):

Pour ne point importuner l'Impératrice Je ne réponds point encore à cette lettre-ci, mais quant les ténèbres de la politique se dévoileront, Je ne manquerai pas alors de l'ennuyer des affaires importantes dont il sera question.

#### № 536.

#### Le roi au comte de Finckenstein.

Prés. le 18 de Septembre.

à Potsdam, le 18 de Septembre 1771.

L'importance de la dernière dépêche du comte de Solms en date du

пропуска если это необходимо, чтобы я могъ получить хлёбъ оттуда, лишь бы была сколько нибудь разумная цёна, то мы имъ доставимъ хорошій сбыть. Я еще долженъ сказать Вамъ, что для того, чтобы исполнить порученіе Императрицы, я представиль вчера ванъ-Свитену дёла въ томъ видё, какъ Она этого желала, прибавивъ отъ себя, что я надёюсь, что его дворъ подумаетъ объ этомъ и предпочтетъ кроткія мёры крутымъ, которыя не замедлять возбудить всеобщую войну въ Европіъ. Онъ приняль все аd referendum и Вы будете извёщены какой отвётъ они мнё дадутъ. Что же касается нашего трактата, то Вы видите, что мнё нужно время, чтобы отвёчать на него, потому что я хочу въ точности выполнить мои обязательства, разъ взятыя на себя, и потому радо хорошо обдумать то что можно сдёлать и чего нельзя выполнить, раньше чёмъ обёщать ихъ. За тёмъ молю Бога и пр.

(Рукою короля). Чтобы не безпоконть Императрицу, я не пишу еще отвъта на Ез письмо, но когда разъяснится политическій туманъ, то я не премину надовсть Ей важными дёлами, о которыхъ пойдеть тогда рёчь.

## Король графу Финксиштейну.

Представлено 18 сентября.

Потсдамъ, 18 сентября 1771 г.

№ 536. Важность послёдней депеши отъ графа Сольмса отъ 3-го числа этого

3 de ce mois et dont vous aurez sans doute reçu le double m'a engagé à expliquer plus en détail à ce ministre mes idées sur son contenu, ainsi qu'à lui rendre compte de l'audience que j'ai accordée hier au baron de Swieten, et c'est pour vous entretenir dans une connaissance suivie de tout ce qui a rapport à la situation critique où se trouvent à l'heure qu'il est les affaires entre les deux cours Impériales, que je vous adresse ci-joint une copie des ordres immédiats que je viens d'expédier à ce ministre.

Sur ce je prie Dieu etc.

#### № 537.

#### Le roi au comte de Finckenstein.

Prés, le 20 de Septembre.

à Potsdam, le 20 de Septembre 1771.

Votre idée de céder une partie de la Moldavie à la Pologne est à la vérité bonne. J'y ai même déjà pensé une fois et elle pourrait en effet faciliter l'affaire des acquisitions. Mais le moyen d'y faire consentir les parties intéressées, et la cour de Vienne ayant été révoltée de la cession de cette province en entier, voudra-t-elle agréer qu'une partie en passât entre les mains de la république de Pologne? J'ai lieu d'en douter beaucoup, et le temps seul nous apprendra comment ce chaos des différents intérêts des puissances se débrouillera enfin. Sur ce je prie Dieu etc.

(Je crains que personne ne voudra céder et que mes peines seront perdues. Eigenhändig).

мъсяца, дубликатъ которой вы конечно получили, принудила меня объяснить этому министру съ большей подробностью мон мысли по поводу ея содержанія, а также сообщить ему все объ аудіенціи, которую я далъ вчера барону Свитену, и чтобы послъдовательно ознакомить васъ со всъмъ что имъетъ отношеніе къ тому критическому положенію, въ которомъ находятся въ настоящее время дъла между двумя Императорскими дворами, я вамъ посылаю прилагаемую конію съ непосредственныхъ приказаній, которыя я только что послаль этому министру. Затъмъ, молю Бога и пр.

# Король графу Финксинтейну.

Представлено 20 сентября.

Потсдамь, 20 сентбяря 1771 г.

537. Ваша мысль уступить часть Молдавіи Польшт, по правдт сказать, хорома. Объ этомъ я уже разъ думалъ и она дтйствительно могла облегчить дтло пріобрттеній. Но какое средство склонить къ этому заинтересованныя стороны и Втнскій дворъ, разъ воспротивившійся уступкт этой провинція въ цтломъ, захочеть ли онъ согласиться, чтобы часть ея перешла въ руки Польской республики? Я имтю основаніе весьма въ этомъ сомитваться, и только одно время покажетъ намъ, какимъ образомъ разрішится наконецъ этотъ хаосъ столкновеній интересовъ различныхъ державъ. Заттиъ молю Бога и пр.

(Собственноручно): Я опасаюсь, что никто не захочеть уступить, и что мои усилія пропадуть даромъ.

#### № 538.

## Le roi au comte de Soims à Pétersbourg.

à Potsdam, le 22 de Septembre 1771.

Reçu le 7 Octobre 1771.

J'ai reçu votre dépêche du 6 de ce mois. Vous voyez par l'extrait ci-joint des lettres du Sr. de Rhodt du 14 du courant, la façon de penser de la cour de Vienne et les raisons que les Autrichiens ont à s'opiniâtrer à ne pas vouloir que les Russes disposent de ces deux provinces, savoir la Moldavie et la Valachie. Pour moi, comme je vous l'ai marqué cent fois, il m'est très indifférent qui les possède, et ce qui m'oblige à faire des représentations à ce sujet, c'est le désir d'éviter une guerre générale. Dans cette guerre la Russie risque d'avoir sur les bras cent mille Turcs et septante mille Autrichiens, et elle doit croire que dans ce cas la France et l'Autriche feraient l'impossible pour exciter encore les Suédois à faire une diversion. Il faut prévoir toutes ces choses d'avance pour s'y préparer, et l'arrangement le plus nécessaire de la part de la Russie, c'est de lever septante mille recrues au plus vite et d'en compléter les troupes avant l'hiver. Pour moi, je dois m'attendre que les Autrichiens m'opposeront d'abord quatrevingt mille hommes, qu'ensuite leur armée d'Hongrie se jettera d'un autre côté sur moi, que les vingt-quatre mille Français joints aux troupes qu'ils ont encore en Flandres attaqueront et prendront le pays de Clèves. Nota

# Король графу Сольмсу въ Петербургъ.

Потсдамъ, 22-го сентября 1771 г.

Получено 7-го овтября.

№ 538. Депешу вашу отъ 6-го числа этого изсяца Я получилъ. Изъ прилагаемыхъ выписокъ письма г. Рода отъ 14 числа текущаго мъсяца вы увидите образъ мыслей вънскаго двора и прачины, по которымъ Австрійцы упрямятся и не хотять, чтобы русскіе располагали двумя провинціями, т. е. Молдавіей и Валахіей, Мић же, какъ я уже сто разъ давалъ вамъ понять, ръшительно все равно кто бы ими не владълъ, а меня заставляетъ дълать эти представленія единственно желаніе избъгнуть всеобщей войны. Въ этой войнъ русскіе рискують имъть противъ себя сто тысячь туровь и семьдесять тысячь австрійцевь, и они должны думать, что въ этомъ случать Франція и Австрія сделають все возможное, чтобы еще возбудить и шведовъ произвести диверсію. Нужно заранте предвидіть вст эти обстоятельства, чтобы приготовиться, и самое лучшее что только можетъ сдълать Россія, это-какъ можно скорве произвести наборъ въ семьдесять тысячь рекрутовъ и пополнить ими войска до зимы. Я же долженъ ожидать, во первыхъ, что австрійцы Мит противупоставать восемьдесять тысячь человткъ и что затемъ на меня нападеть ихъ венгерская армія, что двадцать четыре тысячъ французовъ, присоединенныхъ къ тыть войскамъ, которыя они имъють во Фландрін, атакують и возьмуть провинцію bene qui est plus importante que la Prusse-Polonaise. Or, il me faudra donc trois armées et d'où les prendre, si j'envoyais encore vingt mille hommes, comme le prétend le comte de Panin, en Valachie. De tout ceci il résulte qu'il faut bien peser tout ce que l'on veut faire. Je crois indépendamment de cela, que le partage de la Pologne pourrait avoir lieu également, à moins qu'il n'en fasse une condition sine qua non pour le secourir qu'il demande en Valachie, et qu'en faisant consentir les Turcs à céder une partie de la Moldavie au Polonais, et cette dernière couronne serait encore trop heureuse de se voir dédommagée si magnifiquement de ces pertes. Tout ceci sont des raisonnements qui me passent par la tête dont vous ferez usage à la cour, où vous êtes, car je crois pour la Russie même qu'elle m'aura obligation si par quelque tempérament, qui accommode tant de monde, je puis lui éviter les hasards d'une guerre générale. J'attends encore sur quelques éclaircissements, après quoi vous recevrez une réponse détaillée sur le traité que vous m'avez envoyé.

Sur ce je prie Dieu etc.

Приложение 1, къ № 538.

(Extrait de la dépêche du Sr. de Rhodt. A Vienne, du 14 Septembre 1771). Ce n'est pas toute la Moldavie et la Valachie même, qui alarme la cour

Затыть молю Бога и пр.

Придожение 1, къ № 538.

(Выписка изъ депеши г. Рода въ Вънъ, отъ 14-го сентября 1771 г.). Не Молдавія и Валахія только волнують вънскій дворъ, но будущее состаство

Клевъ. Nota bene, которая важнее польской Пруссів. Итакъ, мит нужно будетъ тря армів, а откуда ихъ взять, если къ тому же я пошлю еще двадцать тысячь человъкъ въ Валахію, какъ этого желаетъ графъ Панинъ. Изъ всего этого слъдуетъ, что нужно сначала хорошенько взвъсить все то, что хотятъ сдълать. Я думаю, независимо отъ всего этого, что раздъленіе Польши можетъ равнымъ образомъ осуществиться, лишь бы русскій дворъ не поставилъ въ необходимое условіе, чтобы его поддержали, какъ онъ этого требуетъ, въ Валахіи. Если онъ заставитъ турокъ уступить частъ Молдавіи полякамъ, то это королевство будетъ слишкомъ счастливо, видя себя такъ прекрасно вознагражденнымъ за эти потери. Все это—разсужденія, которыя пришли мить въ голову, а вы примъните ихъ къ дълу при томъ дворт, при которомъ состоите, потому что я думаю, что Россія будетъ обязана мить, если какими нибудь средствами, примиряющими встяхь, я буду въ состояніи отклонить для нея случайности всеюбщей войны. Я жду еще нткоторыхъ разъясненій, посль чего вы получите подробный отвъть на трактатъ, который вы мить прислали.

de Vienne, c'est le prochain voisinage d'un état puissant et dont la religion dominante est la grecque. La plupart du voisinage Transylvaniu, Hongrois et autres étant farci de gens de cette même religion. Quelles horribles brouilleries n'aurait-on pas à craindre à Vienne si le fanatisme d'un certain clergé de part et d'autre venait à souffler la discorde. V. M. aura la grâce de se rappeler que je l'ai déjà répété souvent, que le voisinage de la Russie était un de ces cas, que la cour de Vienne ne pourrait point souffrir et auquel elle s'opposerait de toutes ses forces. Quelque mal volontiers qu'on entrerait en guerre ici, la Russie peut pourtant la regarder comme inévitable, si elle ne veut pas se relâcher de cet article et remettre les choses à cet égard sur aucun pied.

# Приложение 2, къ № 538.

(Extrait de la lettre du Sr. de Rhodt à Vienne, du 21 Septembre 1771). Je suis très fondé à croire que la cour d'ici ne peut pas être indifférente au démembrement de la Moldavie et de la Valachie et qu'elle n'y acquiescera point si la Russie ne se relâche pas sur cet article jusqu'au point que ces deux provinces retournent sous la domination ottomane. Dans le cas d'un refus elle entrerait en guerre avec la Russie indubitablement l'année qui vient. Car pour le reste de celle-ci tout paraît être fini en fait de démonstration, hormis qu'on continue encore de charrier des trains de muni-

# Приложение 2, къ № 538.

(Выписка изъ письма г. Рода въ Вънъ, отъ 21-го сентября 1771 г.).

Я имъю полное основание думать, что здъшний дворъ не можеть оставаться равнодушнымъ къ раздълению Молдавии и Валахии и что онъ не успокоится, пока Россия не откажется отъ этой статьи настолько, чтобы эти двъ провинция были возвращены подъ оттоманское владычество. Въ случат отказа, онъ начнеть войну съ Россией безотлагательно въ будущемъ же году. Для производства демонстрации все уже кончено, и кромъ того здъсь продолжають отправлять военные транспорты въ Венг-

могущественнаго государства, котораго господствующая религія греческая. Большая часть состанихь жителей Трансильваніи, Венгріи и другихъ частей наполнена людьми этой религіи. Какого ужаснаго возмущенія слідуеть бояться въ Вінів, если фанатизмъ того или другого духовенства станеть возбуждать разладъ. Ваше Величество изволите вспомнить, что я уже часто повторяль, что вінскій дворь никакъ не можеть допустить состадства Россіи, и что этому онъ будеть встани силами противиться. Каково бы ни было здісь добровольно навлеченное зло отъ войны, Россія все таки должна смотріть на эту войну какъ на неизбіжную, если она не хочеть отказаться отъ этой статьи и приступить къ какому либо соглашенію относительно сего.

tions en Hongrie, et qu'on y achète de grandes provisions d'avoine pour les magasins. La cour de Russie se tromperait certainement, si elle se flattait qu'on y penserait plus d'une fois ici avant que de rompre avec elle, car on rompra sûrement, à ce que je crois, l'année qui vient, si les choses restent sur le pied, où elles sont présentement, et que la Russie ne consente pas à rendre les deux provinces. L'Impératrice-Reine croit ne pouvoir faire autrement, le voisinage de la Russie pourrait selon elle porter un coup mortel à ses états d'Hongrie et de Transylvanie. On n'en veut donc point coûte que coûte et on prétend que ce voisinage n'est pas admissible par la cour d'ici. Le projet d'en faire une puissance intermédiaire n'est non plus goûté ici. On le regarde comme étant tout à fait à l'avantage de la Russie ce qui donne de la jalousie ici. Cela étant, je ne saurais m'imaginer que celle de Pétersbourg veuille se raidir à ce sujet. Il est plutôt à présumer qu'elle préférera à se dédommager sur Azow avec le commerce libre sur la mer Noire et l'indépendance de la Crimée. Ce sont des avantages considérables et réels qu'on ne pourra guère lui contester. Il est à supposer qu'en cas de guerre la cour d'ici se liera plus étroitement avec la Porte, que ce soit directement de cour à cour ou indirectement par l'entremise de la France, cela revient au même. Outre cela on tâchera sans doute de tirer le meilleur parti de ses liaisons avec la France qui ne sera pas chiche à promettre, et dont le secours de 24,000 hommes, si elle le réalise, ne peut

рію и покупать тамъ большіе запасы овса для магазиновъ. Русскій дворъ очень бы ошибся, если бы разсчитываль на то, что здёсь не разъ подумають прежде чёмъ вступить съ нимъ въ войну, такъ какъ я увтревъ, что въ будущемъ же году непремънно будетъ разрывъ, если дъла останутся въ томъ же видъ какъ они теперь и Россів не согласится возвратить двѣ названныя провинців. Императрица-Королева думаеть, что она иначе и поступить не можеть, потому что сосъдство Россів, по ея метнію, можеть нанести смертельный ударь ся владтніямь въ Венгріи и Трансильванін. потому что чего бы это ни стоило, но этого соседства здесь низачто нехотять допустить. Проэкть сделать изъ этихъ провинцій независимое государство, тоже здъсь не одобряется. На это смотрять какъ на вполнъ выгодное дъло для Россіи, что в поселяеть здёсь зависть. При такомъ ноложении дёль я не могу себё представить, чтобы истербургскій дворь не уступильбы въ этомь вопрость. Скорте можно предположить, что онъ предпочтеть удовлетворить себя Азовомъ, при свободной торговит на Черномъ морт, и независимостью Крыма. Это значительныя и существенныя выгоды, которыя у него не могуть и оспаривать. Надо полагать, что въ случат войны затший дворъ тъсите еще соединится съ Портой, будь то непосредственно между обоями дворами или же черезъ посредничество Франціи, это все равно. Кроиз того, постараются еще извлечь наилучшія выгоды изъ своего союза съ Франціей, которая не поскупится на объщанія, и помощь ея въ видъ 24,000 человъкъ, если

servir qu'à faire une diversion en Pologne. On doit s'attendre à tout cela si les choses en viennent à une rupture.

Приложение 3, къ № 538.

(Extrait des lettres de Rhodt de Vienne du 2 d'Octobre).

J'ai parlé au prince Kaunitz. Ce ministre a d'abord joné l'indifférent, ensuite répétant encore que sa cour ne pouvait pas entendre aux articles de paix que la Russie demande, ni les proposer à la Porte. Je lui demandai s'il croyait donc que la Russie devait rendre tout ce qu'elle avait conquis, et que ses grands succès ne devaient lui servir à rien, il resta un peu court d'abord, mais ensuite, il répliqua qu'il ne prétendait pas dire cela, qu'on lui donnerait quelque chose mais sans dire quoi et cela fut prononcé d'un ton si froid qu'on en pouvait inférer que son quelque chose était le moins que possible. Je voulais entrer avec lui dans quelque détail sur les articles pour lui donner à connaître qu'on ferait de son mieux pour porter la Russie à se relâcher de celui qui regarde la Moldavie et Valachie, mais cela ne lui plut pas non plus. Il ne me parle que de l'équilibre dont la Russie sortirait si on la laissait faire, et finit enfin par me dire, que si la Russie prétendait de sortir de la guerre avec de grands avantages, il était juste que l'Impératrice-Reine en eût autant de son côté et V. M. également, sans quoi, adien

только она исполнить свое объщаніе, можеть послужить къ тому, чтобы произвести диверсію въ Польшъ. Всего этого нужно ожидать, если только дъла дойдугъ до разрыва.

Приложение 3, къ № 538.

(Выписка изъ писемъ Рода, изъ Въны отъ 2-го октября).

Я говорилъ съ княземъ Кауницемъ. Сперва этотъ министръ притворился равнодушнымъ, но потомъ повторилъ еще разъ, что его дворъ не можетъ ни самъ согласяться со статьями мира, которыхъ требуетъ Россія, ни предложать ихъ Портъ. Я спросилъ его тогда, неужели же онъ думаетъ, что Россія должна отдать все что завоевала и что ен громадные успъхи не послужатъ ей ни къ чему. Онъ сначала немього помолчалъ, а потомъ возразилъ, что онъ не хотълъ сказать этого, что ей что нибудь да дадутъ, но не хотълъ сказать что именно, и это было сказано такимъ холоднымъ тономъ, что можно было заключить, что его «что нибудь», были самые пустяки. Я хотълъ войти съ нимъ въ нъкоторыя подробности по этому предмету, чтобы дать ему понять, что все стараніе будетъ приложено къ тому, чтобы заставить Россію отвазаться отъ того что касается Молдавіи и Валахіи, но это ему тоже не пенравилось. Онъ говоритъ только о равновъсіи, которое нарушила бы Россія, если ей предоставилн бы свободу дъйствій, и кончилъ наконецъ тъмъ, что сказаль мить, что если Россія предполагаетъ окончить эту войну съ большими для себя выгодами, то справедливо, чтобы Императрица Королева получила столько же и Ваше Величество

la balance entre ces trois puissances, dont chacune était intéressée à prendre garde qu'aucune des deux autres n'en sortit. Il ne s'en expliqua pas plus clairement.

#### № 539.

#### Le roi au comte de Finckenstein.

Prés. le 24 de Septembre.

à Potsdam, ce 23 de Septembre 1771.

Les affaires politiques se trouvant toujours dans une forte crise, le bien de mon service me paraît exiger de vous entretenir dans une connaissance suivie des ordres et instructions que j'adresse à mes ministres tant à Pétersbourg qu'à Constantinople.

Dans cette vue je vous fais tenir à la suite de la présente la copie de mes réponses aux dernières dépêches du comte de Solms et du Major de Zegelin et en y ajoutant celle de la prétendue lettre du Sr. de Saldern au comte de Panin, en date du 4 (15) Juin. Je veux bien vous dire encore que j'ai dessein d'en faire faire également une communication confidente à ce dernier et de l'accompagner des assurances les plus fortes que son contenu n'avait pas fait la moindre impression sur moi et que la regardant simplement comme une lettre forgée par les confédérés, j'étais bien persuadé que le Sieur de Saldern n'y avait aucune part et que sa cour n'en avait pas non plus la moindre connaissance. Sur ce je prie Dieu etc.

тоже, безъ чего немыслимо равновъсіе между этими тремя державами, въ которомъ каждая заинтересована, чтобы ни одна изъ нихъ не нарушила его. Болке яснаго объясненія онъ мив не далъ.

# Король графу Финксиштейну.

Представлено 24 сентября.

Потедамъ, 23 сентября 1771 г.

№ 539. Такъ какъ политическія дѣла находятся все еще въ сильномъ кризисъ, то благо моей службы, миѣ кажется, требуеть ознакомить васъ въ послѣдовательномъ порядкѣ съ предписаніями и инструкціями, которыя я посылаю моимъ министрамъ какъ въ Петербургъ, такъ в въ Константинополь.

Съ этой цілью я сообщаю вамъ, всятдъ за настоящимъ письмомъ, копію съ момуъ отвітовъ на посліднія депеши графа Сольмса и маіора Зегелина, присоединивъ къ нимъ копію съ мнимаго письма г-на Сальдерна графу Панину отъ 4 (15) Іюня. Я еще хотіль бы вамъ сказать, что имѣю намѣреніе приказать равнымъ образомъ сообщить его конфиденціально посліднему и присоединить къ нему увѣренія самыя сильныя, что его содержаніе не произвело на меня ни малѣйшаго впечатлѣнія и что, принявъ его просто за письмо, выдуманное конфедератами, а быль вполнѣ убѣжденъ, что г-нъ Сальдернъ не принямаль въ составленіи его ни малѣйшаго участія и что его дворъ тоже ничего объ этомъ не зналъ. Затѣмъ молю Бога, и пр.

## № 540.

## An den Major von Zegelin nach Constantinopel.

à Potsdam, le 23 Septembre 1771.

So sonderbar Euch die nach Eurem Bericht vom 17. August geschehene Anfrage der Pforte geschienen, so sicher glaube ich doch den wahren Anlass dazu entdeckt zu haben. Meine Ordre vom 5. d. M. wird Euch dahin führen und sie wird Euch bereits belehret haben, dass Oesterreich beinahe ganz entschlossen ist mit Russland zu brechen, woferne dasselbe nicht seine Friedensvorschläge abändern will. Dieser Entschluss, welcher mir immer wahrscheinlicher wird, hat mich dennoch ganz natürlich auf die Vermuthung gebracht, dass Oesterreich wirklich die Pforte zu obgedachter Anfrage veranlasst und dadurch einen Versuch machen wollen, um mit Zuverlässigkeit zu erfahren, ob ich solchenfalls Russland im Stich lassen, neutral bleiben oder dessen Parthey ergreifen würde? Nun könnet Ihr leicht von selbst einsehen, dass ich so wenig meine solemne Verbindungen mit Russland jemals brechen, noch von Partey ändern werde; und es kommt daher vor jetzt nur darauf an, dass ich nach meiner Ordre vom 15 d. M. die Pforte dahin bringe, dass sie sich zu dem von Russland, nach meiner Ordre vom 9. August, angetragenen Congress die Hände biete und mit denen Friedensunterhandlungen ein Anfang gemacht werde. Zu dem Ende

## Мајору фовъ Зегслину въ Константинополь.

Потсдамъ, 23-го сентября 1771 г.

№ 540. Хота вамъ показался страннымъ, судя по вашему донесенію отъ 17 августа, сділанный вамъ запрось со стороны Порты, тімь візрийе мий кажется однаке я открыль настоящую его причину. Мое предписание отъ 5-го числа этого мъсяца указываеть вамъ на это и вы изъ него уже узнали, что Австрія почти совстви решелась нарушеть мерь съ Россіей, есле последняя не захочеть намененть свои предложенія о мирт. Это решеніе, которое для меня становится все более и болье въроятнымъ, совершенно естественно привело меня къ догадкъ, что Австрія, дъйствительно, понуждаетъ Порту къ вышеупомянутому запросу, и что этипъ она желаеть сделать попытку, чтобы съ достоверностію узнать: покину ле я въ такомъ случать Россію, буду ли сохранять нейтралитеть, или возьму ея сторону. Теперь вы можете легко понять сами, что я не намерень ни нарушить когда либо торжественно заключенный съ нею союзь, не переходить на чью либо сторону, я изъ этого сабдуеть прежде всего, что я, согласно съмовиъ предписаніемъ отъ 15 числа этого мъсяца, долженъ склонять Порту къ тому, чтобъ она приняла участіе въ конгрессъ, предложенномъ Россіей согласно съ мониъ предписаніемъ отъ 9 августа и чтобы темъ положено было начало мернымъ переговорамъ. Для этой цели я, правда, приhabe ich zwar alle diejenigen Schwierigkeiten in reifliche Erwägung gezogen, welche, nach Euren vorhergegangenen Berichten, von der Pforte dabei gemacht werden könnten. Dahingegen ist aber auch auf der andern Seite nicht weniger zu hoffen, wie ich es bereits in meiner Ordre vom 15. d. M. bemerkt, dass Russland, wenn es die Schwierigkeiten von Seiten Oesterreichs vernehmen und dabei erfahren wird, dass dieses sich allenfalls für die Türken erklären möchte, vielleicht vieles von seinen Forderuugen nachlassen und die Pforte also noch einen erträglicheren Frieden erhalten dürfte; denn die Wahrheit zu sagen, sollen doch letztere bei der elenden Art und Erfolg, wie dieselben den gegenwärtigen Krieg geführet, nimmermehr einen so guten Frieden erwarten, als wenn sie die Russen geschlagen hätten, und wann der Verlust einiger Provinzen, welche man ihr jedoch bei der négociation, so viel möglich, zu erhalten suchen wird, ihr so unausstehlich ist, so muss sie sehen wie sie solche wiedererobern und unter ihre Botmässigkeit zurückbringen kann. Kommt es hingegen gar nicht zur Friedensunterhandlung und Oesterreich nimmt ihre Partei und verfällt darüber mit Russland in einen Krieg, so könnet Ihr Euch leicht vorstellen, dass, vermöge meiner Allianz mit Russland, ich demselben beistehen und daraus leicht ein Generalkrieg entstehen werde, welchem ich jedoch, wenn es nur immer möglich ist, gerne vorbeugen und entgehen möchte.

Es beruht demnach Alles auf der Antwort, welche Euch die Pforte auf

няль въ должное вниманіе всё тё трудности, которыя, судя по вашему предъидущему донесенію, могли быть сдёланы при этомъ Портой, къ тому же, съ другой стороны, можно не менёе надёяться, какъ я уже это замётиль въ моемъ предписаніи отъ і 5 числа текущаго мёсяца, что Россія, когда она увидить всё эти противодёйствія со стороны Австріи и къ тому же быть можеть убедится, что она объявить себя на сторонё турокъ, быть можеть откажется отъ многихъ своихъ требованій, и Порта слёдовательно можетъ получить не слишкомъ тягостный миръ.

Правду сказать, Турки при томъ бъдственномъ способъ съ какимъ они вези настоящую войну и послъдствіями его никогда не могуть ожидать выгоднаго для нихъ мира, какой они бы заключили, побъдивъ рускихъ; если потеря нъкоторыхъ провинцій, которыя однако при переговорахъ о мирѣ, насколько возможно, будуть стараться удержать за ними, для нихъ настолько невыносима, то они должны попытаться, не могуть ли они ихъ вновь завоевать и возвратить подъ свое владычество. Если же напротивъ, отнюдь не приступять къ мирнымъ переговорамъ и если Австрія возьметь сторону Порты и чрезъ это возникнеть война съ Россіей, то вы себъ можете легко представить, что вслъдствіе моего союза съ Россіей я долженъ буду оказать ей помощь, и изъ этого легко можеть возникнуть всеобщая война, которую в однако, если это еще возможно, охотно бы желалъ предупредить и изобъжать. Итакъ, все зависить отъ того отвъта, который вамъ сообщить Порта на вашь запросъ

Eure nach meiner vorigen Ordre Ihr gethane und noch zu thuende Insinuationen und Vorschläge antworten wird; und ich erwarte darüber mit dem grössesten Verlangen Eure anderweite ausführliche Berichte.

#### No 541.

## Copie de la minute de la main propre du roi au comte de Solms à Pétersbourg.

à Potsdam, le 25 de Septembre 1771.

J'ai été très-satisfait de Votre relation du 10 de Septembre. Je vois, que la cour de Pétersbourg commence à penser sérieusement à la situation présente de ses affaires, et qu'enfin elle prend des résolutions vigoureuses et convenables aux conjonctures politiques où elle se trouve. Je crois donc en qualité d'allié devoir lui parler avec franchise sur les mesures qu'elle se propose de prendre. Je lui recommande donc de ne pas oublier le corps de Mr. de Romantzow et celui qui se trouve en Crimée et de le compléter à temps. Ensuite, je crois, que l'usage qu'il lui conviendra de faire de ces 50 m. hommes, qu'elle veut employer en Pologne, sera de commencer par désarmer les confédérés de Lithuanie et de nettoyer entièrement ce pays des troupes que le comte Oginsky commence à y rassembler, ensuite, de s'avancer à la Vistule et de prendre une position entre Sendomir et Cracovie, parce que de là cette armée menace la Hongrie et retiendra né-

# Копія съ собственноручнаго письма Короля графу Сольмсу въ Петербургъ.

Потсдамъ, 25 сентября 1771 г.

и предложенія, сділанныя вслітдствіе моего предъндущаго предписанія, или же еще дасть на ділаемыя внушенія и предложенія, и я ожидаю съ величайшимъ нетерпітніемъ ваши дальнійшія подробныя донесенія.

<sup>№ 541.</sup> Я остался очень доволень вашей реляціей оть 10 сентября. Я вижу, что Петербургскій дворь начинаєть серьезно думать о настоящемь положенів своихь дѣль и что наконець онь принимаєть рѣшенія энергичныя и подходящія къ тому политическому состоянію дѣль, въ которомь онь находится. Итакь, я думаю, что я должень, въ качестві союзника, говорить съ нимь откровенно о тѣхь мѣрахь, которыя онъ собирается принять. Затѣмь, я ему совѣтую не забывать корпуса г. Румянцова и того, который находится въ Крыму, и пополнить его во время. Далѣе, я думаю, что наилучшее употребленіе тѣхь 50 тысячь человѣкь, назначенныхь для дѣйствій въ Польшѣ, будеть-начать съ того, чтобъ обезоружить конфедератовъ въ Литвѣ в совершенно очистить эту страну отъ войскъ, которыя графъ Огинскій начинаеть тамъ собирать; далѣе, — подвигаться къ Вислѣ в занять позицію между Сандомиромъ и Краковомъ, потому что оттуда эта армія угрожаетъ Венгріи и удержить

cessairement les Autrichiens, qui loin de passer leurs frontières de la Transylvanie se contenteront de couvrir leur royaume de Hongrie.

Quant à ce qui, Me regarde, c'est une affaire à discuter, qu'en cas que les Autrichiens veuillent attaquer les Russes, il ne vaudrait pas mieux que Je fisse une puissante diversion en Moravie et vers le Danube, et qu'alors cette nouvelle armée Russe en Pologne marchât droit sur les derrières de celle des Autrichiens qui voudrait pénétrer en Valachie. Il me semble qu'en y ajoutant encore une diversion en Bohème on obligerait vite les Autrichiens à recourir à la paix. Mais comme une pareille guerre Me constituerait dans une dépense prodigieuse, J'espère bien que, pour rendre Ma part proportionnée aux dangers que J'ai à courir dans le pays de Clèves et à l'énorme dépense que tout cela exige, on joindra la ville de Dantzig à un pays, dont elle ne peut être démembrée sans qu'il n'en résulte les plus grands inconvénients.

S'il ne fallait point se battre, J'aurais trouvé Ma portion au delà de Mes espérances, mais comme Je vois bien, qu'il en faudra venir à un dénouement sérieux, Je ne crois pas en demander trop. Vous voyez bien par ce que Je vous écris, que Je garantirai sans difficulté à la Russie ce qu'elle voudra s'attribuer de la Pologne, dût-elle elle même augmenter sa portion relativement à ce que Je pourrais gagner par la ville de Dantzic. Quant à Moi,

необходимо Австрійцевъ, которые, нимало не думая переходить своихъ гранцъ Трансильванія, удовольствуются прикрытіемъ своего венгерскаго королевства.

Что же касается до меня, то это еще спорный вопросъ, въ случать если Австрійцы захотять напасть на Русскихъ, то не будеть ли лучше, чтобы я сділаль сильную диверсію въ Моравіи и по направленію къ Дунаю, и чтобъ тогда эта новая русская армія въ Польшт направилась прямо на арьергардъ австрійскихъ войскъ, которыя захотять проникнуть въ Валахію. Мит кажется, что, присоединивъ къ этому еще диверсію въ Богеміи, скоро бы принудили Австрійцевъ искать мира. Но такъ какъ подобная война ввела бы меня въ значительныя издержки, то я увтренъ, что для того, чтобъ сдтлать мою часть пропорціональною тъпъ опасностямъ, которымъ л подвергаюсь въ владтніи Клеве и огромнымъ издержкамъ, которыхъ все это требуетъ, — они присоединять городъ Данцигъ къ темъ владтніяхъ, отъ которыхъ онъ не можеть быть отторгнуть безъ того, чтобъ игъ этого не произошло множество самыхъ большихъ затрудненій.

Еслибы не следовало ожидать войны, я бы нашель мою часть выше моихъ надежать по такъ какъ я хорошо понимо, что надо будетъ придти къ серьезной развязке, то я не думаю, что требую слишкомъ многаго. Итакъ, вы ясно видите изъ того, что я вамъ пишу, что я безъ затрудненій гарантирую Россія то, что она захочетъ присвоять себе въ Польше, если бы даже она увеличила свою часть сравнительно съ темъ, что я могу выиграть пріобретеніемъ Данцига. Что же касается меня, то я должень

Je suis obligé de vous dire, que Mes plus grands embarras Me viennent à présent de la disette qui règne partout en Allemagne, et qui pourra bien obliger les Autrichiens à attendre la moisson prochaine pour agir. Malgré tout cela, J'ai envoyé en Pologne acheter 7200 chevaux pour remonter ma cavalerie. Je serai encore obligé en outre à faire bien des augmentations, de sorte que Je ne pourrai entrer en jeu (si nous convenons de notre convention) que vers le mois de Juillet ou Août de l'année prochaine, mais cela sera suffisant: car si les Autrichiens veulent entreprendre contre la Valachie, ils ne le pourront faire que vers ce temps, car ils ne voudront pas agir seuls, et les Turcs n'entrent jamais en campagne avant le mois d'Août.

Quant aux Autrichiens, Je vous assure, que Je ne leur ai point déguisé, que quoique Je n'aie garanti ni la Moldavie ni la Valachie aux Russes (ce qu'ils m'ont objecté), Je ne pouvais pas souffrir néanmoins dans l'inaction qu'on attaquât mon allié. Ils savent très-bien, que la guerre deviendrait générale, et comme ils n'ont point encore répondu sur cette conversation, que J'ai eue huit jours passés avec van Swieten, J'attends, ce qu'ils me diront pour le communiquer en Russie et leur répondre alors comme il conviendra. Quant à ce que la cour de Pétersbourg exige de moi, de presser les Turcs d'accepter l'ouverture d'un congrès, Je l'ai déjà fait, et Je vous ai envoyé la copie de la lettre que J'ai adressée à Zegelin, que Vous aurez reçue à

вамъ сказать, что наибольшія мои затрудненія происходять теперь отъ неурожая, который господствуеть повсюду въ Германіи и который можеть заставить Австрійцевъ дожидаться будущей жатвы для того, чтобы начать действовать. Несмотря на все это, я послаль въ Польшу купить 7200 лошадей, чтобъ ремонтировать мою кавалерію. Я буду кром'т того принужденъ сділать большія приготовленія, такъ что я могу, полагаю, принять участіе въдъйствін (если мы согласимся въ нашей конвенціи) только около іюля или августа місяца будущаю года, но это будеть достаточно, потому что если Австрійцы желають предпринять что либо противъ Валахіи, они могуть это сделать только къ этому времени, потому что ови не захотять действовать одни, а Турки никогда не начинають кампаніи раньше августа міссяца. Что жа касяется Австрійцевъ, то я васъ увёряю, что я отъ нихъ не скрылъ, что хотя я не гарантироваль ни Молдавін, ни Валахін Русскимь, (въ чемъ они меня упрекали), однако я также не могу допустить, оставаясь въ бездъйствін, чтобы нападали на моего союзника. Они знають очень хорошо, что война сділается всеобщею; а такъ какъ они еще не отвътили на тотъ разговоръ, который я имълъ недълю тому назадъ съ фанъ Свитеномъ, то я жду что они инъ скажуть, чтобъ сообщить это Россіи и отвътить имъ тогда, сообразно съ обстоятельствами. Что же до того, что Петербургскій дворъ требуеть оть меня, чтобъ я принудиль Турокъ согласиться на открытіе конгресса, то я это уже сделаль и я вамь послаль копію сь письма, отправленняго мною Зегелину, которую вы теперь, втроятно, уже получили. Но если даже предположить,

présent. Mais supposé même que les Autrichiens commençassent à se radoucir il faut toujours faire marcher ces 50 m. hommes en Pologne parce que cela abrégera bien des longueurs et rendra la paix plus prompte. Un effort fait à temps épargne bien des années de guerre et de dépense que la longueur des expéditions accumule. Vous verrez par la lettre ci-jointe que J'ai reçue de Constantinople, combien les Autrichiens intriguent dans ce pays; ainsi l'idée du comte de Panin d'intriguer à Constantinople contre les Autrichiens est très-bien imaginée.

J'espère sous peu vous renvoyer la convention avec quelques notes, mais je crois que cela s'arrangera facilement.

Voici le meilleur chemin pour entrer en Hongrie et pour y faire une diversion, en cas que les Autrichiens voulussent entrer en Valachie, et c'est par cette raison, que Je propose, qu'on forme cette armée entre Cracovie et Sendomir, parce que c'est précisement sur ce chemin, qui donnera plus à penser aux Autrichiens que toute autre position, qu'on pourrait prendre.

Les deux meilleurs chemins pour entrer de la Pologne en Hongrie sont: l'un de Sendomir, Palotza, Poldalitz à Leutsch, ou de quel côté l'on veut tourner; l'autre chemin va de Cracovie à Oswitzin, Bilitz, vers Rosenberg et Neusol, d'où l'on peut tourner vers la Theiss ou le Danube, selon que l'exigent les opérations de la guerre. Toutefois, un préalable de cette expédition, c'est d'avoir des bons magasins en Pologne.

что Австрійцы будуть податливее, надо все таки отправить 50 тысячь человекь въ Польшу, потому что это весьма сократить промедленія и ускорить мирь. Усиліе, сделанное во время, сберегаеть многіе годы войны и много издержекь, которыя только увеличиваются продолжительностію приготовленій. Вы увидите изъ приложеннаго къ сему письма, которое я получиль изъ Константинополя, какъ Австрійцы интригують въ этой странъ, такъ что мысль графа Панина интриговать въ Константинополъ противъ Австрійцевъ чрезвычайно хорошо придумана. Я надеюсь въ скоромъ времени возвратить вамъ конвенцію, съ накоторыми примачаніями, но я думаю, что все это дегко устроится. Воть дучшій путь, чтобь вступить въ Венгрію и сділать тамъ двверсію, въ случав если Австрійцы захотять войти въ Валахію, и по этой то причинв я и предлагаю, чтобъ сформировали эту армію между Краковомъ и Сандоміромъ, потому что, находясь именно на этой дорогь, болье всего можно прикудить Австрійцевъ обсудить свое положение, чемъ на всякой другой позиции, которую могли бы занять. Двъ лучшія дороги, чтобъ вступить изъ Польши въ Венгрію будуть: одна изъ Сандоніра, Палоцы, Полдалица въ Лейтшъ или въ какую сторону захотятъ свернуть; другая дорога идетъ изъ Кракова въ Освицинъ, Билицъ на Розенбергъ и Нейсоль, откуда можно свернуть на Тиссу или Дунай, смотря по тому чего потребують тапъ военныя дъйствія. Во всякомъ случат главитайшія предварительныя приготовленія къ этому походу это — имъть хорошіе склады въ Польшъ.

#### **№** 542.

# Article séparé et plus secret1).

Sa Maj. Impériale de toutes les Russies et S. M. le roi de Prusse s'étant expliquées dans l'article 3 de la convention secrète conclue et signée aujourd'hui, que le plan de partage arrêté entre Elles n'en aura pas moins son effet dans le cas même où la cour de Vienne, contre toute attente, n'y voudrait pas donner les mains. Leurs dites Majestés sont convenues d'arrêter plus spécialement les mesures à prendre pour Elles, relativement à toutes dispositions possibles où la cour de Vienne pourra être à l'égard de l'un ou de l'autre des alliés. Leurs dites Majestés ne pouvant donc se dissimuler l'envie avec laquelle cette cour voit l'alliance et l'intimité des deux monarchies et le ressentiment que déjà même elle en témoigne à la cour de Russie par la partialité avec laquelle elle veut s'immiscer dans sa pacification avec la Porte, et la réponse peu éloignée du ton de menace qu'elle a fait faire à un exposé confidentiel des conditions auxquelles S. M. Impériale de toutes les Russies consentirait à conclure la paix, considérant en même temps que les dispositions militaires de cette cour et la location de ses troupes correspondent visiblement à ce ton et à ces démarches, qui dévoilent des sentiments équivoques pour la cour Impériale de Russie, Leurs

# Отдъльная секретная статья изъ проэкта конвенцін между Россіей и Пруссіей конца 1771 г. <sup>1</sup>)

№ 542. Ея Императорское Величество Всея Россіи и Его Величество Король Прусскій объяснили въ 3-й статьт тайнаго договора, заключеннаго и подписаннаго сего дня, что планъ раздѣла, опредѣленный между ними, будетъ имѣть свою силу въ томъ случат даже, если вънскій дворъ, паче всякаго чаянія, не дастъ на то своего согласія. Ихъ Величества рѣшили опредѣлить болѣе точно мѣры, которыя должны быть принаты ими касательно всѣхъ возможныхъ рѣшеній вѣнскаго двора, относительно того или другаго союзника. Ихъ Величества не могуть не видѣть зависть, съ которою этотъ дворъ взираетъ на союзъ и дружбу двухъ государствъ, и вражду, которую онъ уже выказываетъ русскому двору тѣмъ пристрастіемъ, съ которымъ онъ хочетъ виѣшаться въ его примиреніе съ Портою, и изъ отвѣта почти въ видѣ угрозы, который онъ велѣлъ дать на секретное изложеніе условій, при которыхъ Ея Императорское Величество Всея Россіи согласилися на заключеніе мира; въ то же время, принимая въ соображеніе, что военныя приготовленія этого двора и размѣщеніе войскъ его видимо соотвѣтствують этимъ угрозамъ и этимъ поступкамъ, раскрывающимъ сомнительное настроеніе къ Русскому Императорскому двору, Ихъ Величества прини-

<sup>1)</sup> Cf. Smitt. Le partage de la Pologne, II, p. 72 et 79.

<sup>1)</sup> См. Смитъ, «Раздѣлъ Польши» II, стр. 72-79.

dites Majestés s'engagent mutuellement l'une vis-à-vis de l'autre, savoir: Si la cour de Vienne fait approcher un corps de ses troupes de la Pologne. ou des provinces turques, conquises par les armes de Sa Maj. Impériale de toutes les Russies, et que les deux alliés avent de justes soupcons qu'un tel mouvement a pour objet de commencer des hostilités contre les troupes de S. M. Impériale, alors S. M. Impériale de toutes les Russies et S. M. le roi de Prusse déclareront en commun à la cour de Vienne, que toutes hostilités de sa part contre les troupes de Russie sera regardée par S. M. le roi de Prusse comme une agression personnellement à lui faite et qu' aussitôt il prendra fait et cause pour S. M. l'Impératrice de toutes les Russies. Mais si au mépris de cette déclaration la cour de Vienne fait entrer ses troupes en Pologne ou dans les provinces turques, conquises par les armes de S. M. Impériale, pour commettre des hostilités contre les troupes de Russie, alors S. M. le roi de Prusse s'engage par la présente convention secrète, qu'aussitôt après que la réquisition russe sera faite, Sa Maj. enverra au secours de S. M. l'Impératrice un corps de 20 m. hommes de ses troupes en Pologne, pour être employés par Elle conjointement avec ses troupes, qu'Elle tiendra également en Pologne au nombre de 15 m. hommes, et pour faire selon l'exigence du cas une diversion en Hongrie par le chemin dont les deux puissances sont convenues; à condition cependant que S. M. le roi de Prusse pourrait faire revenir le susdit corps de 20 m. hommes du

мають обоюдно следующія обязательства, а именно: Если венскій дворь прибляжить часть своего войска къ Польшт или турецкимъ провинціямъ, завоеваннымъ оружісмъ Ея Императорскаго Величества Всея Россін, и если оба союзника будуть имъть основательныя подозртнія, что подобное движеніе имтеть цтлью начать враждебныя дъйствія противъ войскъ Ев Императорскаго Величества, тогда Ев Императорское Величество Всея Россіи и Его Величество Король Прусскій совокупно объявять вънскому двору, что всякое враждебное дъйствіе съ его стороны противъ россійских войскъ будеть считаться Его Величествомъ Королемъ Прусскимъ, какъ нападеніе, направленное лично противъ него, и что онъ тотчасъ же приметъ сторону Ел и будеть содъйствовать Ея Инператорскому Величеству всея Россіи. Но если, вопреки этому объявленію, вънскій дворъ введеть свои войска въ Польшу или турецкія провинцін, завоеванныя оружіемъ Ея Императорскаго Величества, чтобъ начать враждебныя действія противъ русскихъ войскъ, тогда Его Величество Король Прусскій обязуется настоящимъ секретнымъ договоромъ, что, лишь только послідуеть требованіе отъ Россін, Его Величество пошлеть на помощь Ея Инператорскому Величеству 20-т. войско въ Польшу, для совокупнаго дъйствія съ Ея войсками, которыя равнымъ образомъ будутъ находиться въ Польшт въ числт 15-т. ч., и что, смотря во надобности, сделаеть диверсію въ Венгрія по дороге, о которой объ державы условились, съ условіемъ, впрочемъ, что Его Величество Король Прусскій можеть ото-

moment qu'Elle se verrait sur le point d'être attaquée par les Autrichiens, à moins que cette armée alliée ne fût en pleine opération en Hongrie. Pareillement S. M. Impériale de toutes les Russies promet et s'engage que si par une suite des affaires actuelles de Pologne ou de Turquie, ou en haine de la convention conclue aujourd'hui entre les deux alliés, la cour de Vienne attaque S. M. le roi de Prusse, dans ce cas, Sa dite Majesté l'Impératrice de toutes les Russies enverra d'abord un corps de 6 m. hommes d'infanterie et de 4 m. cosaques pour joindre l'armée de S. M. le roi de Prusse, en continuant cependant avec son armée de 50 m. hommes la diversion projetée en Hongrie, et aussitôt qu'Elle sera débarrassée de sa guerre avec la Turquie Elle assistera S. M. le roi de Prusse avec toutes ses forces aussi longtemps qu'il en sera besoin pour forcer la cour de Vienne à une paix juste et raisonnable.

Les deux hautes parties contractantes s'engagent au reste à convenir ultérieurement par une convention expresse, des arrangements à prendre pour l'entretien du corps auxiliaire qu'Elles s'enverront réciproquement.

## **№** 543.

#### Le roi au Sr. de Rhodt à Vienne.

à Potsdam, le 6 d'Octobre 1771.

Je tire un assez bon augure du dernier entretien que Vous avez eu à Schönbrunn avec l'Impératrice-Reine, et dont vous venez de me rendre

Объ высокія договаривающіяся стороны обязуются, впрочемъ, условиться сверхъ того особеннымъ договоромъ о порядкъ содержанія союзныхъ войскъ, которыя они обоюдно пошлютъ.

#### Король Фридрихъ г-иу Роду въ Ввиу.

Постдамъ, 6-го октября 1771 г.

№ 543. Я вывожу хорошее предзнаменованіе изъ послѣдняго разговора, который вы имѣли въ Шенбруннѣ съ Императрицей-Королевой и о которомъ вы мнѣ

звать вышеупомянутое 20 т. войско, въ случай, если австрійцы нападуть на него и если это союзное войско не будеть въ полномъ дійствіи въ Венгріи. Точно также Ея Императорское Величество Всея Россіи обіщаеть и обязуется, что, если вслідствіи настоящихъ діль въ Польшт или Турців или изъ чувства злобы къ договору, заключенному сего дня между обоими союзниками, вінскій дворь нападеть на Его Величество Короля Прусскаго, въ такомъ случат Ея Величество Императрица Всея Россіи тотчась же пошлеть 6-т. человікъ пітхоты и 4-т. казаковъ для присоединенія къ армін Его Величества Короля Прусскаго, продолжая впрочемъ съ своей 50-т. арміей диверсію, предполагаемую въ Венгріи, и лишь только Она освободится отъ войны съ Турціей, Она будеть содійствовать Его Величеству Королю Прусскому всёми своими силами до тіхъ поръ, пока будеть представляться въ этомъ надобность, чтобъ принудить вінскій дворъ къ справедливому и разумному миру.

compte dans votre dépêche du 18 de Septembre dernier. J'y ai observé au moins avec plaisir, que malgré la répugnance qu'on a d'en convenir positivement, on commence cependant à s'adoucir et à ne plus s'obstiner à refuser toutes les conditions de paix que la Russie a proposées. Ce changement me fait espérer, que pourvu qu'on en vienne à l'ouverture d'un congrès et que la Russie se relâche sur l'article de la Valachie et de la Moldavie on trouvera encore moyen de conjurer l'orage et de parvenir à un accommodement. La saison avancée d'à présent me paraît très-favorable à une opération si salutaire. L'hiver est à la porte et il faut faire tous les efforts imaginables pour le mettre à profit et rétablir la tranquillité publique. Je m'y employerai au moins de tout mon coeur et il est à souhaiter que la cour où vous êtes, persiste également dans ces dispositions pacifiques pour assurer d'autant mieux l'heureux succès de la négociation.

Au reste, voici quelques nouvelles des succès ultérieurs des Russes dans l'Archipel. Je vous les donne telles, que je les ai reçues de Pétersbourg. J'ignore, si elles sont fondées, mais mes dernières lettres de Venise n'en faisant aucune mention, j'ai lieu de les révoquer encore en doute. Nous apprendrons apparemment bientôt ce qui en est.

Sur ce je prie Dieu etc.

## № 544.

#### Le comte de Finckenstein au roi.

à Berlin, le 8 d'Octobre 1771.

. . . . Il faut espérer, que les fréquentes représentations de V. M.

сообщили въ вашемъ донесеніи отъ 18-го сентября. По крайней мъръ, я съ удовольствіемъ замътилъ, что, несмотря на нежеланіе сознаться въ томъ положительно, начнаютъ, впрочемъ, смягчаться и не упорствуютъ въ отклоненіи всъхъ условій мира. предложенныхъ Россіей. Эта переміна заставляетъ меня надъяться, что лишь бы достигли открытія конгреса и лишь бы Россія уступила статью о Валахіи и Молдавін, найдутъ еще средство предотвратить грозу и достигнуть соглашенія. Позднее время года кажется мит весьма благопріятнымъ для столь полезнаго предпріятів. Зима наступаетъ, и надо употребить вст усилія, чтобъ воспользоваться ею и возстановить общее спокойствіе. По крайней мтрт, я буду стараться объ этомъ встив сердцемъ, и весьма желательно, чтобъ дворъ, гдт вы находитесь, неизмітню пребываль въ этомъ миролюбивомъ расположеніи, чтобъ лучше обезпечить счастливый успітую переговоровъ.

Впрочемъ, вотъ нѣсколько извѣстій о дальнѣйшихъ успѣхахъ русскихъ въ Архипелагѣ. Я передаю вамъ ихъ такъ, какъ ихъ получилъ изъ Петербурга. Не знаю, основательны ли они, мои послѣднія письма изъ Венеціи не говорятъ вовсе о нихъ и з могу еще соинѣваться. Вѣроятно иы скоро узнаемъ, что о нихъсказать. За симъ и т. д.

## Графъ Финксиштейнъ королю.

Берлинъ, 8-го октября 1771 г.

№ 544.... Можно надъяться, что частыя представленія Вашего Величества по-

feront impression à la Porte. Elles sont d'autant plus nécessaires que je me défie un peu de la sincérité du ministre autrichien, qui n'a pas charrié droit par le passé et qui pourrait bien encore contrecarrer sous main les négociations du Sieur de Zegelin, pour l'ouverture du congrès.

Eigenhändige Bemerkung des Königs:

Les lettres de Pétersbourg sont aussi favorables que possible, celles de Vienne montrent plus de mauvaise humeur que de dessein prémédité de nuire, et je crois qu'à la fin l'Impératrice-Reine se laissera radoucir au point de vouloir bien pour l'amour de la paix et de la balance des pouvoirs accepter un morceau de la Pologne; ce partage sera probablement la fin de tous ces troubles.

### No 545.

## Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

à Potsdam, le 9 d'Octobre 1771.

Je n'ai certainement rien négligé pour persuader aux Autrichiens, de ne se point tant gendarmer contre les succès des Russes. Vous verrez par une pièce ci-jointe une conversation du Sr. de Rhodt avec le prince Kaunitz ce qui sert de preuve, que je ne néglige pas cet article. Mais on ne persuade pas à chacun, ce que l'on veut. Cependant, quelque humeur qu'ait le prince Kaunitz, quelque envie qui déchire le coeur de l'Impératrice-Reine, dès

# Король графу Сольмсу въ Петербургъ.

Потсдамъ, 9-го октября 1771 г.

№ 545. Я конечно ничтить не пренебрегъ, чтобъ убъдить австрійцевъ не такъ горячиться по поводу успѣховъ Россіи. Вы увидете изъ прилагаемаго документа разговоръ г-на Рода съ княземъ Кауницемъ, что служитъ доказательствомъ, что я обращаю вниманіе на эту статью. Но не всѣхъ убъдишь въ томъ, въ чемъ желаешь. Впрочемъ, какое бы расположеніе не имѣлъ князь Кауницъ, какая зависть не раздирала бы сердце Императрицы - Королевы, лишь только русское войско явится въ

дъйствують на Порту. Онъ тъмъ болье необходимы, что я немного недовъряю некренности австрійскаго министра, который въ прошломъ не поступаль примодушно и который весьма можетъ скрытно противиться переговорамъ г-на Зегелина для открытія конгреса.

<sup>(</sup>Собственноручная замътка короля). Письма изъ Петербурга благопріятны на сколько возможно. Вънскія показывають болье дурнаго расположенія духа, чъмъ преднамъреннаго умысла повредить, и я думаю, что наконецъ Императрица - королева смягчится до того, что изъ любви къ миру и равновъсію державъ захочетъ принять часть Польши; этотъ раздълъ будетъ въроятно окончаніемъ всъхъ этихъ смутъ.

qu'une armée russe paraîtra en Pologne, dès que la mienne se montrera prête à la joindre, je suis presque persuadé que la cour de Vienne en sera réduite à sofferire e tacere; ou si elle s'obstine à pousser son humeur plus loin, on pourra l'en faire repentir. Il ne se peut rien de plus avantageux, que les dispositions du comte Panin, et ce que vous me dites sur la Valachie et la Moldavie me ravit.

Non, sans doute, il ne faut pas que ce soit par contrainte qu'elle restitue ces provinces, mais purement comme par un acte de générosité et de modération envers les Turcs. Or, voici une question: lorsque l'Impératrice prendra possession de ses nouvelles provinces de la Pologne, ne plantera-t-Elle pas des poteaux avec ses armes? N'exigera-t-Elle pas d'abord le serment de ses sujets? Je crois que ce serait le parti le plus convenable pour convaincre par cette démarche décisive ces peuples que l'on est tout résolu de les garder; car en faisant les choses à demi et en attendant la fin d'une diète polonaise cela serait tenir ces gens dans une incertitude, qui donnerait occasion à ces Polonais à moitié soumis, de fomenter cent intrigues et cabales fâcheuses. Je souhaiterais de savoir, quel parti prendront les Russes pour m'y conformer également de mon côté, et plus que tout cela—le résultat du traité que je vous ai envoyé.

Польшт, лишь только мое окажется готовымъ присоединиться къ нему, я почти увтренъ, что втискій дворъ будеть вынужденъ sofferire е tacere, (страдать и молчать); если же онъ будеть упорствовать въ своемъ недовольствт, можно будеть заставить его раскаяться. Ничто не можеть быть выгодите, какъ тт предположения графа Панина, и то, что вы говорите мит о Валахіи и Молдавіи, очаровываеть меня.

Нътъ, конечно, не надо, чтобъ она возвратила эти провинціи по принужденію, но единственно изъ великодушія и умъренности относительно турокъ. Но вотъ вопросъ: если Императрица завладъетъ своими новыми провинціями въ Польшъ, не наставить ли она тамъ столбовъ съ своимъ гербомъ? не потребуетъ ли она прежде всего присяги отъ своихъ подданныхъ. Я полагаю, что это будетъ самый подходащій способъ убъдить подобнымъ ръшительнымъ поступкомъ этотъ народъ, что вполивъръшили оставить ихъ въ своемъ владъніи; если же сдълаютъ вещи на половину, въ ожиданіи окончанія польскаго сейма, то всѣ эти люди останутся въ неизвъстности, что дастъ поводъ на половину порабащеннымъ полякамъ возбудить сотни интригъ и непріязненныхъ заговоровъ. Я желалъ бы знать, какое ръшеніе примуть русскіе, чтобъ одинаковымъ образомъ съ моей стороны сообразоваться съ нимъ, а болъе всего—результать договора, посланнаго вамъ мною.

#### **Nº** 546.

#### Le roi au sieur de Rhodt à Vienne.

à Potsdam, le 9 d'Octobre 1771.

Je reconnais un ton de hauteur en tout ce que selon votre dépêche du 2 de ce mois le prince de Kaunitz vous a dit sur les conditions de paix de la Russie, et Je n'en suis point surpris. Il lui est assez naturel et selon toutes les apparences, il le soutiendra encore pendant quelque temps. Mais dès que certaines conjonctures changeront, Je crois qu'il descendra de ses hauts chevaux et parlera avec plus de douceur, afin de ne pas trop aigrir les esprits et pousser les choses à l'extrémité. Tout ce que l'Impératrice-Reine vous a dit à ce sujet me confirme plus que tout le reste dans cetté opinion et me fait espérer en même temps que tout s'accommodera encore sans ré pandre du sang.

#### No 547.

#### Le comte de Finckenstein au roi.

à Berlin, le 9 d'Octobre 1771.

J'ai reçu hier au soir l'ordre que V. M. a daigné m'adresser et je ne peux qu'applaudir avec le plus profond respect au nouvel argument qu'Elle vient de fournir au comte de Solms pour porter la cour de Russie, à ne

#### Король г-ну Роду въ Въну.

Потсдамъ, 9-го октября 1771 г.

№ 546. По Вашему письму отъ 2-го числа сего мъсяца я вижу признаки высокомърія во всемъ томъ, что говорилъ Вамъ князь Кауницъ объ условіяхъ мира Россій, и это меня вовсе не удивило. Высокомъріе это ему довольно свойственно, и по всему видно, что оно не измѣнитъ ему еще на нѣкоторое время. Но лишь только извѣстныя обстоятельства измѣнятся, я полагаю онъ сойдетъ съ своей недоступной высоты и заговоритъ съ большей мягкостью, чтобъ не слишкомъ возбудить умы и довести дѣла до послѣдней крайности.

Все что Императрица - Королева сказала Вамъ по этому поводу удостовъряетъ меня болъе всего въ этомъ мнъніи и заставляетъ меня въ то же время надъяться, что все еще уладится безъ пролитія крови.

## Графъ Финксиштейнъ королю.

Берлинъ, 9-го октября 1771 г.

№ 547. (Вычеркнуто въ оригиналѣ отъ начала этого письма до словъ «Еяторговли»). Я получилъ вчера вечеромъ приказаніе, которое Вашему Величеству благоугодно было мнѣ дать, и могу лишь почтительнѣйше одобрить новыя доказательства, данныя Вами г. Сольмсу, для того чтобы склонить петербургскій дворъ не дѣлать затрудненій отно-

point faire des difficultés sur l'article de la ville de Dantzic. Si quelque chose peut engager cette cour à se relâcher à cet égard c'est assurément l'offre que V. M. lui fait, de lui accorder toutes les sûretés qu'elle jugera nécessaires pour la liberté de son commerce.

J'ai été charmé au reste de voir, par les dépêches du ministre d'état de Rhodt et du Sr. de Borcke, qui viennent d'arriver, que la cour de Vienne continue à se radoucir et que les idées guerrières, dont elle s'occupait, il y a quelques mois, s'évanouissent insensiblement. Il paraît à la vérité que le prince Kaunitz conserve encore de l'humeur, et que le partage de la Pologne n'est pas du tout de son goût, mais il me semble cependant qu'on peut inférer de ce qu'il en a dit et de la manière dont l'Impératrice-Reine Ellemême s'est expliquée sur ce sujet, que lorsque les choses en viendront là, Elle aimera mieux y participer que de s'exposer aux hasards d'une guerre où la partie ne serait pas égale pour Elle.

#### No 548.

#### Le roi au comte de Finckenstein.

Je pense comme vous que les conjonctures du moment semblent nous favoriser; cependant j'ai souvent vu de ces changemens rapides en politique que je me défie encore de tout, avant la consommation totale de notre

сительно статьи от. Данцигъ. Если что либо можетъ склонить этотъ дворъ къ уступкамъ относительно сего, то безъ сомивнія онъ послідують вслідствіе предложенія, сділаннаго Вашимъ Величествомъ, обезпечить, на сколько Ея Величество найдеть это нужнымъ, свободу Ея торговли.

Впрочемъ, я былъ очень доводенъ видёть изъ депешъ государственнаго министра Рода и г-на Борке, только что полученныхъ, что въискій дворъ продолжаетъ смягчаться и быть болѣе уступчивымъ, что воинственное настроеніе, которое въ немъ проявлялось итсколько мтсяцевъ тому назадъ, незамти исчезаетъ. Безъ сомитнія, князь Кауницъ сохраняетъ еще иткоторое недовольство, и раздёлъ Польши вовсе не приходится ему по вкусу, но мить кажется впрочемъ, что изъ его словъ и изъ собственныхъ объясненій Императрицы - Королевы по этому поводу, можно заключить, что только что обстоятельства дойдутъ до этого, она охотите присоединится къ нему что подвергнетъ себя случайностямъ войны, въ которой счастье можетъ не быть на ея сторонть.

#### Король г. Финксиштейну.

Въроятно 9-го октября 1771 г.

№ 548. Я думаю, подобно Вамъ, что настоящія обстоятельства благопріятствують намъ; впрочемъ, я такъ часто видваъ быстрыя перемѣны въ политикъ, что я еще ничему недовъряю до полнаго окончанія нашей великой работы. Правда, что grand ouvrage, il est vrai que la cour de Vienne ne paraît pas avoir des ressources bien sûres et formidables de la part de ses alliés, il est vrai encore que la France est pacifique par la nécessité que leur impose l'état de ses finances, mais, la vanité mise en jeu, la grandeur intéressée à se mêler de tout les événements de l'Europe peuvent l'entraîner à suivre l'impulsion de la cour de Vienne, et alors je ne compterai pour rien les dispositions pacifiques de l'Impératrice-Reine, cela fait que je continue ni plus ni moins mes arrangements militaires pour n'être pas pris au dépourvu, si cela en venait aux extrémités, et en attendant, je suis pied à pied mon projet de négociation pour ne négliger aucun des ressorts qui peuvent nous mener à notre but; j'ai pris la goutte à la main gauche avec un peu de fièvre, mais cela passera bientôt et j'espère que j'en serai quitte pour une douleur assez vive que j'ai aux doitgs et au poignet, voilà pourquoi mon écriture est plus griffonnée qu'à l'ordinaire. Adieu.

## **№** 549.

#### Le roi au comte de Solms.

à Potsdam, le 16 d'Octobre 1771.

Après avoir lu votre dépêche du 1 de ce mois, je me trouve sur le gros des affaires tout à fait du même sentiment que le comte Panin. Je suis charmé de voir, qu'on commence de penser sérieusement aux apprêts de la

## Король графу Сольмсу.

Потеданъ, 16-го овтября 1771 г.

№ 549. Прочтя вашу денешу отъ перваго числа сего мъсяца, я относительно этихъ дёлъ въ главныхъ чертахъ вполит согласенъ съ митијемъ г. Панина. Я очень радъ, что начинаютъ серьезно думать о приготовленіяхъ къ будущей кампаніи.

по видимому вънскій дворт не имъетъ върной и значительной помощи отъ своихъ союзниковъ, върно также, что Франція миролюбива по необходимости, налагаемой состояніемъ ез финансовъ, но затронутое тщеславіе, величіе, заинтересованное витъниваться во вст европейскія событія, могутъ увлечь ее послъдовать наущеніямъ вънскаго двора, и тогда я сочту ни во что миролюбивое настроеніе Императрицы - Королевы; изъ этого слъдуетъ, что я тъмъ не менте продолжаю мои военныя приготовленія, чтобъ не быть застигнутымъ върасилохъ, если дойдетъ до крайности, а пока, я шагъ за шагомъ продолжаю мой проэктъ переговоровъ, чтобъ не пренебречь ни однимъ изъ средствъ, могущихъ привести насъ къ нашей пъли. У меня снова подагра въ лъвой рукт съ небольшою лихорадкою, но это скоро пройдетъ, и я надъюсь, что только поплачусь сильной болью въ пальцахъ и кисти, вотъ почему мое писанье хуже обыкновеннаго. Прощайте.

campagne prochaine. Cette précaution est toujours la plus nécessaire, et lorsqu'une négociation peut manquer, l'épée peut soutenir le reste. Je suis bien entré dans les vues de la cour de Pétersbourg pour porter les Russes à Constantinople et engager la Porte à entrer en négociation. J'ai écrit deux ou trois dépêches sur ce sujet à mon major de Zegelin, et j'ai fait mes instances aussi pressantes que possible. Mais il faut supposer, que les Autrichiens auront dit gulque chose de cession et d'autres choses pareilles aux Turcs qui les auront effarouchés. J'en juge ainsi par un propos qu'on prétend être échappé au grand-seigneur et où il a dit: que s'il cédait des provinces en faisant sa paix il courrait risque d'être égorgé dans une révolte par ses propres sujets et qu'ainsi il valait mieux faire la guerre que perdre sa tête. Or, il est bien sûr qu'il faudra bien des négociations dans cette paix pour lui dorer la pilule. Mais après tout je crois pourtant que dès que la Russie veut bien se relâcher sur la Valachie et la Moldavie l'on pourra venir jusque-là. Tout ce qu'il y a de fâcheux c'est le grand éloignement des cours intéressées. En effet, il faut deux mois d'ici et de retour pour avoir réponse aux dépêches. Il en faut ensuite un mois entier pour les communiquer à la cour, où vous êtes, et en recevoir la résolution. Tout cela rend cette négociation terriblement lente. Je proposerai donc bien encore un moyen pour l'abréger. Ce serait si la cour de Russie pouvait trouver un suisse ou quelque autre étranger pour faire ses propositions en secret au grand-vizir. Mais il faudrait en même temps que cet homme fît cette pro-

Эта предосторожность всегда болье всего необходима, и если переговоры не удадутся, нечь можеть поддержать все остальное. Я вполнт разделяю виды Петербургскаго двора, и побудиль Русскихъ подвинуться къ Константинополю и склонить Порту къ начатію переговоровъ. По этому поводу я написаль два или три письма моему маіору Зегелину, и мои представленія были насколько возможно настоятельны. Но надо полагать, что Австрійцы говорили объ уступкахъ и тому подобныхъ вещахъ Туркамъ. что вхъ и встревожило. Я вывожу это изъ словъ, невольно сказанныхъ, какъ полагають, султаномь, онь говорить, что если онь уступить провинцій, соглашаясь на миръ, онъ рискуетъ быть задушеннымъ въ возстаніи своими собственными подданными, и что повтому лучше продолжать войну, чтмъ лишиться жизви. Итакъ, весьма въроятно, что понадобится много переговоровъ для этого мира, чтобъ позолотить ему пильно. Но все таки я думаю, что если Россія уступить Валахію и Молдавію, можно будеть достигнуть мира. Что досаднье всего, это значительное разстояне между заинтересованными дворами. Дъйствительно, требуются два мъсяца, чтобъ получить ответь на письмо. Потомъ еще целый месяць, чтобъ сообщить ихъ двору, при которомъ вы находитесь, и получить резолюцію. Все это делаеть переговоры ужасно медленными. Я хочу предложить способъ сократить ихъ. Это, еслибъ Россія могла найти Швейцарца или какого вибудь другого иностранца, чтобъ сдалать тайно свои предложенія великому визирю. Но въ то же время необходимо, чтобы этоть че-

position sans compromettre la Russie et que dans cette vue il se chargeât simplement de faire parvenir à ce premier ministre ce qui lui avait été dit à Pétersbourg, pour voir s'il y avait moyen de s'accommoder. En effet, je crois que ce moyen qui est le plus simple serait le meilleur et en même temps le plus propre pour convenir des conférences et ensuite d'un endroit pour ouvrir un congrès.

Quant à la cour de Vienne, je crois que le comte Panin fait très-bien de ne point s'adresser actuellement à elle. Ce qui me confirme dans cette idée, c'est une anecdote que mon ministre d'état de Rhodt à Vienne vient de me marquer par ses dernières dépêches. Voici comment ce ministre s'y exprime: Il serait bien à souhaiter que la réponse qu'on fera à la Russie fût couchée en termes polis et amiables; mais s'il en faut tirer un présage de celle, que le prince Kaunitz me donne quand je lui demandais, il y a quelques jours, si l'autre était déjà faite il n'y aurait pas de quoi s'en flatter extrêmement. En effet, après que ce ministre m'avait répondu que non, il ajouta d'un ton fort froid qu'il était même encore très-incertain si l'on y répondrait du tout et qu'il n'en voyait point la nécessité. Dans de pareilles dispositions je ne crois donc pas non plus devoir faire confidence à cette cour de ce que la Russie veut se relâcher sur la Valachie et la Moldavie. Mais si le comte Panin est de mon opinion, je crois que quand la nouvelle armée russe sera entrée en Pologne et que nous ferons la déclaration à la cour de Vienne, dont nous sommes convenus, je pourrai ajouter et faire

ловъкъ сдълалъ эти предложенія, не выдавая Россіи, и что въ виду этого онъ согласился бы просто передать первому министру то, что ему было сказано въ Петербургъ, чтобъ видъть, есть ли какой либо способъ къ соглашенію. Итакъ, я думаю, что этотъ способъ самый простой и самый лучшій и въ то же время самый подходящій, чтобъ условиться о конференціяхъ и потомъ о мъстъ открытія конгреса.

Что же касается вънскаго двора, то я полагаю, что графъ Панинъ очень хорошо поступаеть, не обращаясь къ нему теперь. Что убъждаетъ меня въ этой мысли, это анекдоть, разсказанный мнъ въ своихъ послъднихъ депешахъ мониъ государственнымъ министромъ Родомъ въ Вънъ. Вотъ какъ выражается этотъ министръ: Весьма желательно, чтобъ отвътъ Россіи былъ сдъланъ въ въжливыхъ и дружескихъ выраженіяхъ, но если предзнаменованіемъ можетъ служить отвътъ, данный мнъ княземъ Кауницемъ, когда я спросилъ его нъсколько дней тому назадъ, былъ ли уже посланъ отвътъ, то не было бы повода слишкомъ радоваться. Послъ того, какъ этотъ министръ отвътилъ мнъ: нътъ, онъ прибавилъ весьма холодно: очень въроятно, что вовсе не отвътятъ, и что онъ вовсе не видитъ въ этомъ необходимости. Я полагаю, что въ виду подобнаго настроенія я не долженъ довърчиво сообщать этому двору объжеланіи Россіи уступить Валахію и Молдавію. Но если графъ Панинъ моего мнънія, я думаю, что когда новое русское войско войдетъ въ Польшу и мы сдълаемъ вънскому двору декларацію, на счетъ которой мы согласились, я прибавлю и объясню

comprendre à cette cour, que c'était en considération de ces acquisitions que la Russie avait bien voulu se désister de la Valachie et de la Moldavie, et que si elle n'en était pas contente, elle n'avait qu'à en prendre elle-même. Mais tout ce qu'il y a à craindre en tout ceci, et qui pourrait encore contrecarrer les dispositions des Turcs, ce sont les intrigues de la France, ainsi que je vous l'ai fait observer déjà plus d'une fois. Si je ne continuais d'être malade j'entrerais encore dans de plus grands détails sur tout cela. Mais en attendant, n'oubliez pas de faire part au comte Panin de tout ce que je viens de vous marquer. Pour ce qui est des plaintes de la duchesse de Courlande, dont vous faites mention dans votre P. S. du 1 de ce mois, sa mère aussi bien que sa tante la Landgrave de Hesse-Darmstadt ne demandent pas mieux que la séparation, dont le comte Panin vous a parlé. Mais pour une fille et parente qui leur est si chère, il est bien naturel, qu'elles souhaiteraient fort que la Russie, la mît en état de vivre d'une manière décente et conforme à sa naissance, de sorte que le comte Panin me ferait bien plaisir, s'il pouvait disposer la chose de cette façon-là. C'est ce que vous aurez soin de lui insinuer dans l'occasion d'une manière convenable.

Et sur ce je prie Dieu etc.

#### № 550.

#### Le roi au sr. de Rhodt à Vienne.

à Potsdam, le 16 d'Octobre 1771. Je suis fâché d'observer par votre dépêche du 9 de ce mois, que la

#### Король Г-шу Роду въ Въпу.

Потсдамъ, 16 овтября 1771 г. № 550. Я весьма досадовалъ, увидавъ изъ вашей депеши отъ 9-го числа сего

этому двору, что въ уваженіе этихъ пріобрътеній Россія отказывается отъ Валахія и Молдавів, и что если вънскій дворъ не доволень, онъ можеть самъ пріобрътать. Но чего можно бояться во всемъ этомъ, и что можетъ препятствовать соглашенію Турокъ, это интриги Франціи, какъ я вамъ уже замъчаль неоднократно. Если я не продолжаль бы быть больнымъ, я вошель бы въ еще большія подробности на счетъ всего этого. Но пока, не забудьте сообщить графу Панину все, что я вамъ замътилъ. Что же касается жалобъ герцогини Курляндской, о которыхъ вы мит упоминаете въ вашей припискъ отъ 1-го числа сего мъсяца, мать ея также какъ и тетка ланаграфиня Гессенъ-Дариштадтская не желають ничего иного какъ развода, о которомъ вамъ говориль графъ Панинъ. Но для дочери и родственницы, которая имъ такъ дорога, весьма естественно ихъ желаніе, чтобъ Россія доставила ей жизнь достойную и соотвътствующую ея рожденію, такъ что графъ Панинъ доставить мит больное удовольствіе, если онъ устроитъ дъло именно этимъ способомъ. Что вы и постараетесь при случат дать понять ему надлежащимъ образомъ. Затъмъ и пр.

tournure que les affaires prennent, donne tant de mauvaise humeur au prince Kaunitz. Elle n'y apportera pas cependant le moindre changement et il est plutôt à présumer qu'elle pourrait bien aller encore en augmentant à mesure qu'il verra, que ni plus ni moins elles ne vont pas comme il l'a pensé. J'aimerais donc mieux qu'il ne répondît plutôt point du tout au dernier mémoire de la Russie que de mettre tant d'aigreur et de hauteur dans sa réponse. Un pareil ton de dictateur ne saurait jamais convenir et pourrait à la fin pousser la cour de Pétersbourg à bout. En attendant, il est bon, que le prince Gallitzin lui en ait parlé lui même, et au moins sa cour verra-t-elle par la réponse qu'il en a reçue que Je n'ai jamais rien exagéré dans le tableau que je lui ai fait des dispositions de celle de Vienne et que la manière dont je les lui ai expliquées de temps en temps est parfaitement analogue à la réponse que son dit ministre a entendue de la propre bouche du prince Kaunitz.

Sur ce je prie Dieu etc.

## № 551.

## Le roi au comte de Solms à Pétersbourg1).

A Potsdam, le 20 d'Octobre 1771.

Votre dépêche du 4 de ce mois avec une apostille de la même date me sont bien parvenues, et je souhaite, que les nouvelles, qu'on attend de Moskou

## Король графу Сольмсу въ Петербургъ.

Потсдамъ, 20 октября 1771 г. <sup>1</sup>).

№ 551. Ваше донесеніе отъ 4-го числа сего мъсяца съ припискою отъ того же числа я получилъ въ исправности и желаю, чтобъ навъстія, ожидаемыя изъ

<sup>1)</sup> Le roi au comte de Finckenstein. Potsdam, le 20 d'Octobre 1771 pr. le 21 d'Octobre. «J'ai adressé tant au comte de Solms, qu'au major Zeglin les ordres ci-joints en copie».

мъсяца, что оборотъ, принимаемый дълами, доставляетъ такое неудовольствие князю Кауницу. Оно, впрочемъ, не измънится, и въроятнъе всего, что оно увеличится, по мъръ того, какъ онъ увидитъ, что дъла не идутъ такъ, какъ онъ думалъ. Я желаю лучше, чтобъ онъ вовсе не отвъчалъ Россіи на ея ноту, чтиъ отвъчать съ такой желчью и съ такимъ высокомъріемъ. Подобный диктаторскій тонъ не можетъ никогда быть у мъста и наконецъ выведетъ изъ терптенія петербургскій дворъ. Весьма хорошо, что князь Голицынъ самъ говорилъ съ нимъ объ этомъ, по крайней мъръ его дворъ увидитъ по отвъту, полученному имъ, что я никогда ничего не преувеличивалъ въ описаніи, сдъланномъ мною о настроеніи вънскаго двора, и что мон объясненія этого настроенія, дълаемыя мною время отъ времени, совершенно соотвътствуетъ отвъту, слышанному вышеупомянутымъ министромъ отъ самого князя Кауница. За симъ и т. д.

<sup>1)</sup> Король графу Финкенштейну. Потсданъ, 20-е октября 1771 г. Получено 28 октября. Я отправиль графу Сольмеу какъ и мајору Зегелвну приказанія, копів съ которыхъ придагаю для вашего свёдёнія.

sur la maladie qui y règne, soyent plus favorables et propres à tranquilliser entièrement Sa Maj. l'Impératrice de Russie à ce sujet.

En attendant, c'est un événement qui vient bien mal à propos à l'heure qu'il est. Il ne manquera pas de partager l'attention de la cour, où vous êtes, dans un temps où il serait bien à souhaiter qu'elle fût libre de toute distraction pour ne s'occuper que des arrangements nécessaires à prendre et surtout du soin de recruter son armée et d'assembler son gros corps de 50 m. hommes pour le faire entrer en Pologne dès le mois de Janvier prochain. En effet, ces deux articles deviennent de jour en jour plus importants pour la Russie, et vous ne négligerez absolument rien pour l'encourager à les mettre en exécution et à la porter même d'envoyer, le plus tôt le mieux, une dixaine de mille hommes contre les confédérés en Lithuanie. Pour la soulager dans tous ces différents arrangements, je veux aussi céder à ses instances et faire occuper la ville de Posen par mes troupes. Je prévois à la vérité que cette démarche fera du bruit, mais je tâcherai de l'excuser et de la justifier par les meilleurs prétextes possibles vis-à-vis de la cour de Vienne. D'ailleurs, je vous ai déjà fait part de tout ce qu'il m'a été possible de pénétrer des dispositions de cette dernière cour. Je ne saurais donc que m'y référer; mais la dernière poste de Constantinople m'ayant apporté des nouvelles assez intéressantes de celles de la Porte relativement à la négociation de la paix. Je me hâte de vous les faire parvenir à la suite de la présente par un courrier exprès. Elles feront voir au comte de Panin.

Москвы о бользин, которая тамъ господствуеть, были бы благопріятиве и способствовали бы къ полному успокоенію Е. В. Императрицы Русской по этому предмету. Это событіе появилось весьма не кстати въ настоящее время. Оно не преминеть отвлечь вниманіе двора, при которомъ вы находитесь, вътакое время, когда было бы весьма желательно, чтобы его вниманіе не было ничтить отвлечено для занятій необходимыми приготовленіями, и въ особенности наборомъ арміи и стягиваніемъ своего большаго 50 т. корпуса, чтобъ онъ могъ вступить въ Польшу въ будущемъ январв мвсяцъ. На самомъ дълъ эти двъ статьи дълаются съ каждымъ днемъ болъе важными для Россіи, и вы решительно ничемь не пренебрежете, чтобъ поощрить ее исполнить и даже побудить ее послать, чтиъ раньше темъ лучше, тысячь десять человекъ въ Литву противъ конфедератовъ. Чтобъ помочь ей во всъхъ ея предпріятіяхъ, я также хочу уступить ея просьбамъ и занять монии войсками городъ Познань. Я предвижу, что этогъ поступокъ надблаетъ много шуму, но я постараюсь извинить и оправдать его въ глазахъ вънскаго двора наилучшимъ предлогомъ. Впрочемъ, я сообщилъ вамъ уже все, что могъ узнать относительно намфреній этого дворя, и инт лишь остается указать на нихъ; но последняя почта изъ Константинополя привезла мие довольно интересныя извъстія о Портъ, касательно переговоровь о миръ. Я спъщу передать вамъ нхъ, вследъ за настоящимъ письмомъ, съ нарочнымъ курьеромъ. Оне покажуть графу

comment il faut négocier avec ces gens-là et combien il importe de ne pas les révolter au commencement par des propositions trop fortes. Ce ministre y remarquera encore, que la Porte se repose en quelque façon sur l'assistance de la cour de Vienne, et que si la Russie veut entamer une négociation directe avec elle, il faut prendre toutes les précautions nécessaires pour ne pas l'effaroucher par des propositions trop dures, capables de la cabrer, mais plutôt lui bien dorer la pilule et la porter peu à peu à l'avaler et à se prêter aux conditions qu'on veut lui faire agréer. Toutefois, ce n'est qu'un conseil que vous aurez soin de faire regarder à ce ministre comme une nouvelle marque de mon amitié et en même temps comme le moyen le plus sûr d'empêcher l'Autriche et la France d'y intervenir davantage et de prendre fait et cause en faveur de la Porte. C'est l'avis d'un bon et fidèle allié et il dépendra toujours de la Russie, de s'y conformer de la manière qu'elle jugera la plus convenable à ses intérêts. En attendant, je ne saurais vous cacher que la Saxe ne peut pas encore se refuser à favoriser sous main les confédérés. Encore à la dernière réduction de ses troupes elle a pourvu les congédiés de passeports et les a expédiés aux confédérés. Il en est passé bon nombre par la Silésie, et comme l'on a ignoré leur destination, on n'a pas pu les arrêter dans leur route.

Enfin et pour ce qui est de ma convention secrète avec la cour, où vous êtes, j'attends fort tranquillement son dernier mot pour sa conclusion. Je

Наконецъ, что касается моего тайнаго договора съ дворомъ, при которомъ вы находитесь, я спокойно ожидаю его последнее слово, чтобъ заключить его. Я даже

Панину, какъ надо вести переговоры съ подобными людьми и на сколько необходимо не возмущать ихъ съ самого начала слишкомъ большими требованіями. Этотъ министръ замътитъ изъ нихъ также, что Порта надъется въ иъкоторомъ родъ на поддержку вънскаго двора, и что если Россія желаетъ начать прявые переговоры съ нею, то надо принять вст необходимыя предосторожности, чтобъ не испугать ее слишкомъ суровыми предложеніями, могущими возбудить ее къ противодъйствію, но хорошенько позолотить пилюлю, и мало по малу склонять проглотить ее, и согласиться съ условіями, предлагаемыми ей. Во всякомъ случать это только советъ, на который вы укажете министру, какъ на новое доказательство моей дружбы, и въ то же время какъ на втритишій способъ помітшать Австрів и Франціи вмітшиваться болте и брать сторону Порты. Это мнтине добраго и втрнаго союзника, и отъ Россіи будеть всегда зависить согласоваться съ нимъ, насколько она найдеть это болбо всего подходящимъ къ ея интересамъ. Между прочимъ, я не могу скрыть отъ васъ, что Саксонія все еще не можеть отказаться тайно содъйствовать конфедератамъ. Еще при последнемъ уменьшения числа своего войска, она снабдила уволенныхъ паспортами и отправила ихъ къ конфедератамъ. Большое количество ихъ прошло по Силезін, и такъ какъ ихъ назначеніе не было извёстно, ихъ не могли остановить въ дорогъ.

l'attends même avec confiance puisque je suis persuadé que les services essentiels, que je lui rends et suis en état de lui rendre encore à l'avenir, lui seront un motif bien puissant de ne pas traverser dans cette occasion les intérêts de ma maison royale, mais de faire plutôt tous les efforts imaginables pour les avancer dans la ferme attente que je lui en tiendrai toujours compte.

Voici au reste un extrait de mes dernières lettres de Constantinople. Sur ce je prie Dieu etc.

#### № 552.

#### Le comte de Solms au roi.

St. Pétersbourg, le 21 Octobre (1 Novembre) 1771.

Prés. le 16 Novembre.

Contenu: 1) Les émissaires de la Russie et de la Porte s'assembleront entre les deux camps, suivant l'idée du comte Panin. 2) Réflexions du comte Panin sur les variations qui se trouvent entre les propos que le prince Kaunitz a tenus à Mr. de Rhodt et puis entre ceux dont le prince Galizin a rendu compte par un courrier.

J'ai fait connaître au comte Panin les observations que V. M. a faites sur les deux moyens que ce ministre propose pour parvenir à une négociation directe avec les Turcs. Il a reconnu combien elles étaient justes et solides et après m'avoir témoigné sa parfaite reconnaissance de ce que V.

#### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 21 октября (1 ноября) 1771 г.

Получено 16-го ноября.

№ 552. Содержаніе: 1) Уполномоченные Россіи и Порты, по мысли графа Панина, соберутся между двумя лагерями. 2) Соображенія графа Панина по поводу разницы, существующей въ словахъ князя Кауница, сказанныхъ г. Роду, и тъхъ, о которыхъ князь Голицынъ сообщилъ съ курьеромъ.

Замъчанія Вашего Величества относительно двухъ способовъ, которые графъ Панинъ предполагаетъ предпринять для прямыхъ переговоровъ съ Портой, я сообщилъ этому министру. Онъ оцънилъ всю справедливость и основательность ихъ и, выразивъ мнъ свою глубочайшую признательность за то, что Ваше Величество изволили

ожидаю его съ довъріемъ, потому что увъренъ, что существенныя услуги, оказываемыя мной, и тъ, которыя я еще въ состояніи оказать ему въ будущемъ, послужать ему могущественнымъ поводомъ не препятствовать въ этомъ случат интересамъ моего королевскаго дома, но напротивъ, употреблять всевозможныя старанія поддержать ихъ, въ твердой увъренности, что я всегда это буду помнить.

Вотъ, впрочемъ, выписка изъ моихъ послъднихъ писемъ изъ Константинополя, и затъмъ и пр.

M. le faisait assurer, qu'elle était disposée à concourir à leur exécution, il m'a dit qu'il n'enverrait pas son émissaire à Constantinople, aimant mieux le faire aller à l'armée du comte Romanzof.

... De la conversation sur les moyens d'engager la Porte à la paix, le comte Panin est venu tout d'un coup sur l'entretien du Sr. de Rhodt avec le prince Kaunitz, que V. M. a daigné me communiquer à la suite de sa dépêche du 9 Octobre. Il lui paraît que la proposition finale que V. M. et sa cour participent aux avantages de la Russie, ressemble à un dernier essai, qu'il a voulu faire pour éviter les embarras d'une guerre, que sa politique regarde comme nécessaire. Le comte Panin ne comprend pas que, supposé que ce soit sa véritable intention, il ait négligé de répondre aux offres que V. M. lui a fait faire, pour remettre la Moldavie à la cour de Vienne, et qu'après en avoir parlé sur ce ton-là à Mr. de Rhodt, il ait évité d'entrer dans les explications ultérieures. Cette façon d'agir l'étonne d'autant plus, qu'il a employé depuis un ton beaucoup plus raide vis-à-vis du prince Galizin, qu'il vient de le mander par un courrier extraordinaire qu'il a envoyé. Après avoir évité longtemps les occasions de lui parler d'affaires, il s'est prêté à la fin à une espèce d'explication pour lui répéter l'ancienne chanson que les conditions de la Russie étaient si onéreuses, que sa cour ne pouvait les proposer à la Porte, mais si elle trouvait le moyen de les lui faire par-

приказать мит увтрить его въ желаніи содтйствовать ихъ исполненію, — сказаль мит, что не пошлеть своего уполномоченнаго въ Константинополь и что предпочитаеть отправить его въ армію графа Румянцева.

<sup>. . .</sup> Отъ разговора о средствахъ принудить Порту къмиру, графъ Панинъвдругъ перешель къ объясненіямъ г. Рода съ княземъ Кауницемъ, которыя Ваше Величество изволили мит сообщить въ приложении къ депешт Вашей отъ 9 октября. Ему кажется, что окончательное предложение, которое Ваше Величество и его дворъ считають выгоднымь для Россів, походить на последнюю попытку, которую хотели сделать, дабы избёжать затрудненій войны, которую онъ по своимъ политическимъ соображеніямъ считаеть неизбъжной. Предполагая, что это было его истичное намереніе, графъ Панинъ не понимаетъ, почему онъ пренебретъ отвътомъ на предложенія, которыя Ваше Величество приказали ему сделать относительно уступки Молдавіи венскому двору, и почему после разговора съ г. Родомъ, согласнаго съ этою пелью, онъ не вступиль съ нимъ въ дальнъйшія объясненія. Этоть образь дъйствій тъмъ болве удивляеть его, что онь съ того времени говориль гораздо резче съ княземъ Голицынымъ, о чемъ последній сообщаеть съ нарочно посланнымъ чрезвычайнымъ курьеромъ. Изобгая уже давно всякихъ случаевъ говорить съ нимъ о делахъ, онъ вдругъ самъ наконецъ вступнаъ въ пъкотораго рода объясненія, чтобы повторить ему старую пъсню, что условія Россія были столь тагостны, что его дворъ не мегь предложить ихъ Портъ, но что если бы она нашла средство предложить ихъ ей дру-

venir par un autre canal, ou par elle-même, la cour de Vienne serait fort aise que cela pût faciliter la négociation de la paix. Prenant ensuite le ton de hauteur: Prenez garde, lui a-t-il dit, de ne pas pousser vos prétentions trop loin, pour ne pas plonger l'Europe dans les malheurs d'une guerre générale, et ajoutant ensuite des propos tournés de facon qu'ils ressemblaient plus à des menaces qu'à des conseils, qui devraient inspirer de la modération: le prince Galizin a fait l'étonné, disant, qu'il ne comprenait pas par où les conditions que sa cour proposait, étaient si insupportables, qu'elle avait répondu aux premières objections, mais qu'on attendait encore la réplique, qu'il y aurait peut-être moyen de s'entendre, si la cour de Vienne voulait s'expliquer; sur quoi le prince Kaunitz lui a dit, qu'il relirait encore une fois avec ce sang-froid que le prince Galizin lui connaissait, le dernier mémoire de la Russie, qu'il en ferait l'analyse, qu'il l'enverrait en forme de réponse au prince Lobkowitz à Pétersbourg et qu'il lui en ferait part également. Le comte Panin ne sait que penser de cette différente façon de s'expliquer sur un même sujet, il espère que la réponse qui sera donnée au dernier entretien que V. M. a eu avec van Swieten, pourra répandre plus de jour sur tout ceci.

En attendant, il est vrai que V. M. approuve son sentiment, qu'il ne faut pas, que si l'Impératrice de Russie se relâche sur la Moldavie, cela paraisse se faire par contrainte, mais purement par générosité et par modéra-

Въ ожидания же сего, достовърно, что Ваше Величество одобряете его мивше, что не следуетъ, чтобы Императрица России, отказавшись отъ Молдавии, сделала это какъ бы по принуждению, но единственно изъ великодушия съ Ея стороны и симскож-

гимъ путемъ, или прямо отъ себя, то вънскій дворъ будеть очень доволенъ, если только это поможеть облегчеть переговоры о мирт. Принявъ вследь за темъ надменный тонъ, князь Кауницъ сказаль ему: берегитесь и не простирайте слишкомъ далеко вашихъ претензій, дабы не вовлечь Европу въ несчастія общей войны. Послъ того онъ прибавиль, съ видомъ скоръе угрозы чемъ совъта, выраженія, которыми онъ желаль внушить умеренность. Князь Голицынь какъ бы изумленный сказаль, что онъ не понимаетъ, почему условія, предлагаемыя его дворомъ, до такой степени нетерпины, и прибавиль, что дворь отвътиль на первыя возраженія, на что еще онъ ждеть ответнаго объясненія, что можеть быть еще найдутся средства согласиться, еели вънскій дворъ пожелаеть объясниться. На это князь Кауницъ сказаль ему, что онъ прочтеть еще разъ съ хладнокровіемъ, которое такъ хорошо изв'єстно киззю Голицыну, последній меморандумъ Россіи, разсмотрить его основательно еще разъ и пошлеть разборь его въ виде ответа князю Лобковичу, въ Петербургъ, сообщивь также о немъ и ему. Графъ Панинъ не знаеть что и думать объ этихъ различныхъ объясненіяхъ по одному и тому же предмету, онъ надъется, что отвътъ, который будетъ данъ по поводу последняго разговора Вашего Величества съ фанъ-Свитеномъ, прольеть болье свыта на все это.

tion envers les Turcs. C'est ce qui lui fait espérer que V. M. ménagera l'honneur de la Russie et qu'elle ne l'engagera à rien relativement à la réduction des deux provinces conquises; ajoutant que, quant à V. M., l'Impératrice ne lui cacherait pas ses intentions à cet égard et qu'elle les ferait entrer dans le nouveau contre-projet auquel il travaillait pour l'achever. Ce ministre finit cet entretien par me dire, qu'après que nous serions d'accord entre nous et qu'on aurait réglé les intérêts connus des deux cours pour tous les cas possibles à prévoir, on n'aurait plus besoin de s'embarrasser tant des oppositions de la cour de Vienne, qu'il fallait alors aller son chemin et attendre ce qui en arriverait.

## № 558.

#### Le roi au comte de Finckenstein.

à Potsdam, ce 22 d'Octobre 1771.

Prés. le 28 d'Octobre 1771.

J'approuve fort ce que selon votre rapport d'hier vous avez ajouté aux insinuations que je vous avais ordonné de faire au baron de Swieten sur l'occupation de Posnanie par mes troupes. Pour tranquilliser la cour de Vienne d'autant plus à ce sujet, j'ai dessein de charger mon ministre d'état de Rohd de lui faire des insinuations analogues, et de lui représenter pour cet effet que ce n'était qu'aux instances réitérées de la cour de Péters-

денія относительно турокъ. Онъ надъется поэтому, что Ваше Величество, щадя славу Россів, ничъмъ не будете побуждать ее отдать объ завоеванныя ею провинців. Онъ прибавиль, что относительно Вашего Величества, Императрица не скроеть отъ Васъ своихъ намъреній по этому предмету, и что согласно съ ними будеть составленъ новый контръ-проэктъ, надъ окончаніемъ котораго онъ трудится.

Министръ окончиль эту бестду, сказавъ мнт, что после того какъ мы согласимся между собою и установятся извъстные интересы обоить дворовъ на вст случаи, которые только возможно предвидъть, то не понадобится болъе тогда такъ стъсняться противодъйствіями вънскаго двора, а идти только своей дорогой и ждать последствій сего.

# Король графу Финксиштейну.

Потсдамъ, 22-го октября 1771 г.

Получено 23-го октября 1771 г.

№ 553. Я весьма одобряю то, что вы, по вашему вчерашнему отчету, прибавили къ внушеніямъ, которыя я вамъ приказаль сділать барону Свитену по поводу занятія Познани можим войсками. Чтобъ еще болье успоконть візнскій дворь на счеть этого, я намітренъ поручить моєму министру Роду сділать ему подобныя же внушенія и представить ему съ этой цілью, что только по неоднократнымъ прось-

bourg, que je m'étais prêté à cette démarche afin qu'elle puisse retirer ses troupes de cette ville et les employer ailleurs où le besoin l'exigera; que je m'étais cru d'autant plus obligé de ne lui point refuser cette complaisance, qu'elle avait accordé à mes sollicitations des articles bien plus importants pour la cour de Vienne, et à l'égard desquels elle avait presque entièrement déféré à ma demande, et qu'enfin je ne faisais en tout ceci que prendre cette ville simplement en dépôt pour empêcher les confédérés à s'y nicher, et que je comptais toujours, qu'au mois de Novembre ou Décembre prochain elle serait de nouvean occupée par les Russes. Mais si après cela cette cour ne veut pas acquiescer à tous ces motifs, je m'embarrasserai fort peu qu'elle en prenne de l'humeur ou non. Elle ne pourra pourtant guère la faire éclater. La disette en Bohême ne lui permet absolument point d'y former des magasins. Elle y est plutôt parvenue à un point que le boisseau de seigle, mesure de Berlin, s'y vend au delà de trois écus, et qu'elle aura une peine infinie et des dépenses très considérables à faire pour pourvoir à la subsistance de ses troupes dans ce royaume.

Toutes ces considérations prises ensemble me font donc présumer que malgré toutes ses mauvaises intentions elle sera obligée bon gré mal gré de rester tranquille, et que quelque pli que les affaires puissent prendre, nous n'aurons cependant point de guerre à appréhender pour l'année prochaine. Je le souhaite, et sur ce etc.

бамъ петербургскаго двора, я согласился на этотъ шагъ, дабы онъ могъ отозвать свои войска изъ втого города и употребить ихъ въ другомъ мѣстѣ, гдѣ представится надобностъ; что я счелъ себя обязаннымъ не отказать ей въ этой услугѣ, такъ какъ она по моей просъбѣ уступала статьи болѣе важныя для вѣнскаго двора, и относительно которыхъ она почти вовсе отказалась по моему желанію, и наконецъ, во всемъ этомъ я только беру этотъ городъ просто подъ охрану, чтобъ помѣшать конфедератамъ укрыться въ немъ, и я считаю, что въ ноябрѣ или декабрѣ мѣсяцѣ онъ снова будетъ занятъ русскими. Но если, послѣ всего этого, этотъ дворъ не захочетъ согласиться со всѣми побудительными причинами, я не посмотрю на то, будетъ ди онъ доволенъ или иѣтъ. Онъ не будетъ имѣть возможность выказать свое недовольство. Голодъ въ Богеміи не позволяетъ положительно устроить тамъ магазины. Неурожай дошелъ до того, что четверикъ ржи, берлинской мѣры, продается выше трехъ талеровъ, и вѣнскому двору будетъ стоить много труда и расходовъ, чтобъ продовольствовать свои войска въ этомъ королевствѣ.

Вст эти соображенія, взятыя витстт, заставляють меня предполагать, что, несмотря на вст свои дурныя наитренія, онъ будеть волей неволей принуждень оставаться покойнымъ, и что, какой бы оборотъ ни приняли дтла, мы ни должны опасаться войны на будущій годъ. Я это желаю, и заттить молю Бога, и пр.

## № 554.

## Le roi au comte de Solms<sup>1</sup>).

à Potsdam, le 30 d'Octobre 1771.

Je viens de recevoir votre dépêche du 15 de ce mois avec une apostille de la même date, et quoique ce ne soit pas une réponse formelle sur le projet de convention que je vous ai envoyé, je puis cependant vous donner des éclaircissements sur toutes les difficultés que vous me proposez.

1. Pour la ville de Dantzic, je regarde cette affaire comme une graude bagatelle. Avignon était au pape, les Français l'ont prise. Strasbourg était une ville libre, Louis XIV en fit l'acquisition. Combien de cas pareils ne fournit pas l'histoire! et d'ailleurs ce n'est pas d'une ville commerçante que je me soucierais. Mais ne voyez-vous pas sur la carte que par sa situation elle coupe toutes mes possessions? Si au lieu de longer toute la Baltique on voulait avoir la bonté d'arrondir mes possessions, je vous assure, que j'y consentirais de bon coeur, mais comme cela ne se peut pas, il faut au moins qu'en faveur des risques auxquels je vais m'exposer pour la Russie, j'obtienne la continuité de mes possessions.

## Kopose Tpady Cosemcy1).

Потсдамъ, 30-го октября 1771 г.

№ 554. Я получиль Ваше письмо отъ 15-го числа сего місяца съ припискою отъ того же числа, и хотя ето не формальный отвіть на проекть договора, посланнаго мною, однако же я могу дать вамъ объясненія на всіт затрудненія, представляемыя вами.

1. Что касается Данцига, я смотрю на это дело, какъ на совершенную безделицу. Авиньонъ принадлежаль папъ, французы взяли его. Страсбургъ былъ вольный городъ, Людовикъ XIV пріобръть его. Сколько подобныхъ принаровъ представляеть исторія! Впрочемъ, я не забочусь о пріобрътеніи торговаго гороода. Но не видете ли вы, что на картъ по своему положенію онъ переръзываеть всъ мон владънія? Если бы витесто того, чтобъ итти вдоль береговъ всего Балтійскаго моря, захотъли бы округлить мон владънія, я васъ увъряю, что соглашусь на это отъ всего сердца, но такъ какъ это невозможно, надо по крайней мъръ, чтобъ въ виду опасностей, которымъ я подвергнусь для Россіи, я получиль бы нераздъльность монхъ владъній.

<sup>1)</sup> Le roi au comte de Finckenstein. Potsdam, ce 30 d'Octobre 1771, pr. le 31 d'Octobre. Au reste, les deux copies ci-jointes, pour votre seule information, vous apprendront ce que J'ai jugé à propos de répondre à la dépêche importante du comte de Solms en date du 15, ainsi qu'à celle du Sr. de Rhohd en date du 28 de ce mois, et sur ce je prie Dieu etc.

<sup>1)</sup> При этой депешѣ приложено нижеслѣдующее письмо короля г. Финкенштейну: Король графу Финкенштейну. Потсдамъ, 30-го октября 1771 г., получено 31-го октября 1771 г. Впрочемъ, двѣ при семъ прилагаемыя копіи, единственно для вашего свѣдѣнія, покажутъ вамъ, что я нашелъ нужнымъ отвѣтить на важную депешу графа Сольмса отъ 15-го числа, также какъ на депешу г-на Рода отъ 23-го числа сего мѣсяца, и за тѣмъ и пр.

2. J'en viens à présent à la prise de possession. Ne m'avez-vous pas écrit vous-même qu'on voulait à Pétersbourg ériger des légions pour garantir les nouvelles acquisitions, et de plus que nos envoyés en feraient en commun la déclaration à la cour de Vienne. Cela m'a paru très-sage, parce qu'il faut pourtant en venir là. Voilà comme j'envisage cette affaire; le moment le plus avantageux pour la prise de possession en entier est celui où cette armée s'assemblera entre Sendomir et Cracovie, parce que de là elle en impose aux Autrichiens, et que par une déclaration qu'on pourra concerter et leur faire alors, ils pressentiront la diversion que ce corps est en état de leur porter. Il ne s'agirait alors que d'une déduction présentée à la Pologne pour lui prouver nos droits et citer l'exemple de la cour de Vienne, qui de son côté nous a donné l'exemple; et pour la négociation avec les Turcs il est bien sûr, que si on leur déclare que c'est en faveur de ce dédommagement qu'on leur rend la Valachie et la Moldavie ils seront bien aise d'en être quittes à si bon marché. C'est une maxime générale en politique, qu'il ne faut jamais faire les choses à demi. Ainsi, il faut se résoudre, où bien à faire ces acquisitions et à se décider nettement là-dessus, mais si l'on veut remettre cette affaire à la paix générale, c'est le moyen d'exciter alors de nouveaux cris et de mécontenter tout le monde. D'ailleurs, je me garderai bien de faire marcher un chat avant que d'être nanti de mon dédommagement. Ainsi le moment qu'on veut assembler cette armée en Po-

<sup>2.</sup> Теперь я перехожу въ вступленію во владеніе. Не писали ли Вы мит сами, что въ Петербургъ хотъли формировать полки, чтобъ гарантировать новыя пріобрътенія, и еще, что наши уполномоченные министры объявять объ этомъ сообща втыскому двору. Это показалось мет весьма разумнымъ, такъ какъ все таки надо притти къ этому. Вотъ какъ я понимаю это дъло: самый выгодный моментъ для вступленія вполнъ во владъніе тоть, когда эта армія соберется между Сандоміромъ и Краковомъ, потому что оттуда она угрожаеть австрійцамь, и что декларацією, о которой можно будеть условиться и затемъ ее имъ заявить, они могутъ предвидеть диверсію, которую эта армія можеть имъ сділать, и что, между прочимъ, они не могуть скрывать оть себя возможность техь ударовь, которые она въ состояни нанести имъ. Тогда дело будеть только въ объяснении, представленномъ Польшт, чтобъ доказать наши права и упомянуть примерь венского двора, который съ своей стороны подаль намъпримерь; что же касается до переговоровъ съ турками, весьма въроятно, если имъ объяватъ, что въ видахъ удовлетворенія отдадуть имъ Валахію и Молдавію, они будуть очень довольны, что такъ дешево отделались. Никогда не надо делать вещи на половину, это общее правило въ политикъ. И такъ, надо ръшиться сдълать эти пріобрътенія, и ръшиться на это положительно, но если хотять отложить это дёло до всеобщаго мира, тогда это будеть способъ возбудить новые крики и причинить встиъ неудовольствіе. Впрочемъ, я остерегусь сделать чтобы то ни было прежде, чемъ заручусь мониъ вознагражденіемъ. И такъ, моменть сбора этой армін въ Польшъ должень быть тоть,

logne doit être celui où nous établirons chacun de son côté notre domination dans nos acquisitions nouvelles.

3. Quant aux opérations militaires voici ce que j'en pense. Vous avez Mr. Romanzow et cette armée de la Tartarie qui seront suffisantes, si on les recrute bien à s'opposer aux Turcs. Pour ce qui regarde les Autrichiens, dès qu'ils verront une armée russe et prussienne entre Sendomir et Cracovie ils n'oseront quitter la Hongrie pour se porter en Valachie et Moldavie, parce qu'à peine auraient-ils quitté Pesth que cette armée peut venir sur leurs derrières. D'ailleurs, les diversions que je peux faire ils les devineront facilement. Mais ce sont les secours qu'ils peuvent tirer de l'empire et de la France qui peuvent changer la chance, car dans ce cas ils tâcheront d'avoir deux corps en Hongrie l'un pour pénétrer en Valachie, l'autre pour couvrir cette entrée qui y mène de Cracovie. C'est alors que les deux diversions, dont je vous ai parlé, par la Moravie et par la Bohême, pourront être décisives, et la raison de les faire est, qu'il faut par de grands efforts abréger le cours de cette guerre et la terminer le plus promptement possible. Je crois donc m'être expliqué bien clairement sur tous les points dont vous me parlez. Pour la disette, les Autrichiens s'en ressentent aussi bien que moi en Bohême comme en Moravie mais non pas en Hongrie, de sorte, que s'ils font la guerre il ne faut pas croire, qu'ils entreront en action avant le mois de Juillet.

когда мы каждый съ своей стороны утвердимъ наше владычество въ нашихъ новыхъ пріобрътенінхъ.

<sup>3.</sup> Что касается военныхъ дъйствій, вотъ что я объ нихъ думаю. У васъ г-нъ Румянцовъ и крымское войско, если оно будетъ хорошо пополнено, будутъ достаточны для сопротивленія туркамъ. Относительно же австрійцевъ, какъ только они увидять русско-прусскую армію между Сандоміромь и Краковомь, они не посмѣють повинуть Венгрію, чтобъ направиться въ Валахію и Молдавію, потому что лишь только они покинутъ Пештъ, эта армія можетъ встать у нихъ въ тылу. Впрочемъ, диверсін, которыя я могу сділать, могуть быть легко угаданы ими. Но удачу предпріятія могуть измінить пособія, полученныя ими оть Имперіи и оть Франціи, такъ какъ въ этомъ случав они постараются иметь два корпуса въ Венгріи, одинъ, чтобъ проникнуть въ Валахію, другой, для прикрытія этого вступленія, направляющагося отъ Кракова. И тогда объ диверсін, о которыхъ я вамъ говорилъ, черезъ Моравію и Богемію, могуть быть решительны, и цель ихъ совершенія та, что надо употребить огромныя усилія для сокращенія продолжительности этой войны и окончить ее какъ можно быстръе. Надъюсь, что я объяснился очень ясно на всъ пункты, о которыхъ вы мнъ говорите. Что касается неурожая, австрійцы подвержены ему также, какъ и я, въ Богемін и Моравін, но не въ Венгрін, такъ что если они будуть воевать, надо думать, что они не начнуть военныя действія ранее іюля месяца. Относительно

Quant aux affaires de Pologne, il me paraît que la Russie ne fera pas mal d'envoyer quelques troupes pour tranquilliser la Lithuanie et déraciner les semences de confédération qui jusqu'ici y subsistent encore. Il s'agit ensuite de savoir, quand ils voudront faire avancer des troupes vers Sendomir, et après la prise de possession je ne me refuserai pas d'y faire envoyer mes auxiliaires, pourvu qu'on pourvoie à leur subsistance.

Je fais à présent acheter beaucoup de grains dans la Posnanie, mais il s'en faut bien que j'en puisse trouver suffisamment pour des magasins. Pour ce qui regarde la politique, il y a grande apparence que les Autrichiens négocient quelque alliance à Constantinople. On dit sous main que les Turcs promettent des subsides. Je vous ai envoyé tout ce que j'ai reçu jusqu'ici de Constantinople; mais comme l'éloignement est très-considérable, il se passe beaucoup de temps avant que les réponses viennent de là-bas. La cour de Vienne se tient très-boutonnée, ce qui me fait croire, qu'elle attend quelque nouvelle pour se déclarer. Je vous recommande, mon cher, la ville de Dantzic, qui n'est qu'une niaiserie pour les Russes. Vous n'oublierez pas tout ce que je vous ai marqué sur ce sujet dans une dépêche pour assurer inviolablement tout ce qui peut toucher le commerce des Russes dans cette ville. Au reste, je ne saurais vous dissimuler, combien j'ai été surpris de votre inadvertance de remettre tout de suite ma lettre de main propre à S. M. l'Impératrice de Russie. Mes ordres du 30 de Septembre dernier portaient en termes exprès, qu'elle ne devait être remise entre les mains

польских діль, мні кажется, что Россія поступить не дурно, пославь нісколько войска для успокоенія Литвы и для искорененія зачатковь конфедераціи, существующей ташь до сихь порь. За тімь, еще надо знать, когда нашірены они послать свои войска къ Сандоміру, послі вступленія во владініе я не откажуєь послать туда мон вспомогательныя войска, сътімь однако, чтобь озаботились объ ихъ продовольствіи.

Я покупаю теперь много хлѣба въ Познани, но врядъ ля я найду достаточное количество для магазиновъ. Касательно политики, весьма вѣроятно, что австрійцы ведуть переговоры о союзѣ въ Константинополѣ. Тайно говорять, что турки обѣщають субсидіи. Я послаль вамъ все, полученное мною до сихъ поръ изъ Константинополя, но такъ какъ отдаленность весьма значительна, то проходитъ много времени прежде, чѣмъ придетъ оттуда отвѣтъ. Вѣнскій дворъ держится весьма скрытно, что заставляетъ меня думать, что онъ ждетъ какихъ нибудь извѣстій, чтобъ выска заться. Я, мой милый, поручаю вамъ, Данцигъ, что для Россіи составляеть совершенные пустяки. Вы незабудете все, замѣченное вамъ мною въ письмѣ, по поводу ненарушимаго обезпеченія всего, что можетъ касаться торговли русскихъ въ этомъ городѣ. Впрочемъ, я не могу отъ васъ скрыть, какъ я былъ удивленъ вашей опрометчивостью, съ которой вы передали тотчасъ же мое письмо въ собственныя руки Ев Величества Императрицы всея Россів. Мои приказы отъ 30-го сентября въ точныхъ выраженіяхъ заключались въ томъ, что оно должно быть отдано въ рукв

de cette princesse, qu'après la conclusion de l'important ouvrage de notre convention secrète. Tout son contenu y était relatif, et je vous avoue franchement que votre précipitation dans cette occasion est contre la bienséance et me déplait souverainement.

Enfin, je ne veux pas vous laisser ignorer non plus, que quoique par déférence aux désirs de la cour, où vous êtes, je fasse observer le primat de Pologne dans l'asile qu'il a pris à Elbing, ce prélat ne laisse cependant pas de faire souvent des promenades à cheval de deux heures entières hors de la ville. Or, quoique la Russie ait elle-même insisté qu'on se bornât simplement à l'observer et à ne le point traiter en prisonnier, ce qui d'ailleurs ne saurait non plus se faire de bonne grâce, parce que l'on n'a rien à mettre à sa charge, qui pût lui attirer un pareil traitement, je suis cependant bien aise de la prévenir sur ces fréquentes promenades, qui pourraient peut-être bien lui faciliter un jour les moyens de s'esquiver, sans que personne en puisse être rendu responsable. Sur ce je prie Dieu etc.

### № 555.

### Le roi au Sieur de Rhodt à Vienne.

A Potsdam, le 30 d'Octobre 1771.

Votre dépêche du 23 de ce mois me fait juger, que tout y est encore sur le même pied, et que n'ayant pas encore pris un parti décisif la cour où vous êtes ne se presse pas non plus dans la poursuite de ses arrangements

этой государыни посль заключенія важнаго дьла нашего тайнаго договора. Все его содержаніе соотвітствовало этому обстоятельству, и я откровенно сознаюсь, что ваша поспішность въ этомъ случат противна всякому приличію и крайне не нравится мить.

Наконецъ, я не хочу отъ васъ также скрывать, что, хотя изъ снисхожденія къ желаніямъ двора, при которомъ вы находитесь, я и приказываю надзирать за примасомъ Польши въ убъжищъ, выбранномъ имъ въ Эльбингъ, этотъ предатъ весьма часто дълаетъ двухъ часовыя прогулки верхомъ за городъ. Хотя Россія настаивала, чтобъ ограничивались только простымъ надзоромъ и не обращались съ нимъ, какъ съ заключеннымъ, что впрочемъ и не могло быть сдълано по справедливости, такъ какъ на немъ не лежитъ ничего, могущее навлечь на него подобное обхожденіе, я все таки спъщу предупредить ее объ этихъ частыхъ прогулкахъ, которыя въ одинъ прекрасный день облегчатъ ему способъ уйти украдкою, и никто не будетъ въ этомъ отвътственъ.

# Король г-ну Роду въ Въну.

Потедамъ, 30 октября 1771 г.

№ 555. Ваше донесеніе отъ 23-го числа сего мѣсяца заставляетъ меня думать, что все еще находится въ томъ же положенія, и что, не принявъ еще рѣшенія, дворъ, при которомъ вы находитесь, не спѣшитъ продолжать свои военныя приготовленія.

guerriers. Le peu d'empressement au contraire qu'elle témoigne de donner une réponse ultérieure à la Russie peut bien avoir un autre motif que celui que Vous lui attribuez, et je suis au moins fort tenté de croire, qu'elle ne diffère à la faire partir que pour apprendre auparavant la réponse que les cours de Versailles et de Constantinople pourraient faire à ses insinuations secrètes.

Sur ce Je prie Dieu etc.

### **№** 556.

### Le roi au comte de Solms.

A Potsdam, le 3 de Novembre 1771.

J'ai reçu votre rapport du 18 d'Octobre dernier avec la quittance pour le troisième quartier de mes subsides de cette année; mais je vois avec bien de l'étonnement qu'on fait tant de difficultés pour cette ville de Dantzic qui n'en vaut pas la peine. Je m'étonne aussi que cette prise de possession effarouche, et cela dans un temps que les Autrichiens nous en ont donné l'exemple. Mais enfin c'est aux Russes à savoir quelle résolution il leur convient de prendre. Je leur ai dit les conditions auxquelles j'attache mon assistance. S'ils ont besoin de moi, ils n'ont qu'à signer. S'ils n'en ont pas besoin, ils n'ont qu'à en agir comme ils voudront, bien sûr que je ne me mêlerai de rien de ce qui peut les regarder. Les difficultés qui regardent le corps auxiliaire pourront se lever facilement, dès que nous serons d'accord sur les choses principales. Si l'on m'envoie quelque général ici la chose

Напротивъ того, медлительность, которую онъ выказываеть, чтобы дать дальнъйшій отвъть Россіи, можеть имъть другую причину, чтить ту, которую вы ему приписываете, и я весьма склоненъ думать, что онъ отсрочиваеть его отправленіе съ цтлью узнать прежде отвъты версальскаго и константинопольскаго дворовъ на его тайныя внушенія. За симъ и пр.

# Король Графу Сольмсу.

Потедамъ, 3-го ноября 1771 г.

№ 556. Я получилъ вашъ отчетъ отъ 18-го октября съ квитанціей на третью четверть моихъ субсидій на этотъ годъ, но я съ удивленіемъ вижу, что дълають столько затрудненій по поводу города Данцига, который вовсе ихъ не стоитъ. Я также удивленъ, что это вступленіе во владѣніе такъ тревожитъ ихъ, въ то время, когда австрійцы сами показали намъ примѣръ. Впрочемъ, русскіе должны знать, какое рѣшеніе имъ слѣдуетъ принять. Я предъявилъ имъ условія, отъ которыхъ я ставлю въ зависимость мою помощь. Если я имъ нуженъ, ииъ остается только полнисать. Если я имъ не нуженъ, они могутъ поступать, какъ имъ угодно, и конечно я не вмѣшаюсь въ то, что ихъ касается. Трудности, относительно союзнаго войска, могутъ быть легко устранены, лишь только мы условимся въ главномъ. Когда инѣ

pourra être réglée bien vite. Mais je ne sacrifierai pas l'intérêt de mes peuples dans une affaire de cette conséquence, et je n'ai nulle envie de changer mes conditions. Il faut que je vous informe en outre que Mr. de Saldern, qui se trouve à Varsovie, prend un ton si impérieux, si impertinent envers moi, que je lui ai fait donner une bonne mercuriale. La fougue de cet homme achève de gâter les affaires des Russes en Pologne. Si on le laissait faire, son impétuosité brouillerait la Russie avec tout le monde, mais je le connais et je n'attribue point à sa cour ce qui lui est personnel.

Sur ce je prie Dieu etc.

#### No 557.

### Le roi au comte de Finckenstein.

A Potsdam, le 6 de Novembre 1771.

Prés. le 6 Novembre.

Quoique le dernier rapport du comte de Solms en date du 22 d'Octobre dernier n'offre encore rien de plus favorable sur le désir que J'ai de comprende la ville de Dantzic dans Mes acquisitions sur la Pologne et que dans le fond il soit à cet égard assez analogue à son précédent rapport. J'ai cru cependant devoir y eppuyer encore davantage et faire un nouvel effort pour vaincre la délicatesse de la cour de Russie sur cet article. Vous le verrez par la copie ci-jointe de Mes ordres d'aujourd'hui etc.

пришлють какого-нибудь генерала сюда, дёло можеть быть улажено скоро. Но я не пожертвую интересами моего народа, въ дёлё такой важности, и вовсе не имёю желанія измёнить мои условія. Кром'є того, я должень вась увёдомить, что г-нъ Сальдернъ, находящійся въ Варшав , говорить такимъ повелительнымъ и дерзкимъ тономъ относительно меня, что я велёлъ дать ему хорошій урокъ. Пылкость этого человіка портить окончательно дёла Россіи въ Польш'є. Если его оставять дёйствовать, его запальчивость поссорить Россію со всёми, но я его знаю, и не приписываю его двору того, что лично принадлежить ему. За симъ и пр.

# Король Графу Финксинтейну.

Потсдамъ, 6-го ноября 1771 г.

Получено того же числа.

№ 557. Хотя последній отчеть графа Сольмса отъ 22-го октября не представляеть еще ничего благопріятнаго моему желанію включить городь Данцигь въ мои польскія пріобретенія и хотя въ сущности онъ довольно сходенъ съ его предыдущимъ втчетомъ, я однако счель нужнымъ еще боле настанвать на этомъ и сделать новую попытку победить щекотливость русскаго двора относительно этой статьи. Вы это видете изъ прилагаемой копін моихъ сегоднишнихъ къ нему предписаній и т. д.

#### **Nº** 558.

#### Le roi au comte de Solms.

à Potsdam, le 6 de Novembre 1771.

Je vois par votre dépêche du 22 d'Octobre que nous sommes encore bien éloignés d'être d'accord sur notre convention. Les Russes ne pensent qu'à leur intérêt. Ils veulent tirer de moi tout le parti possible. Ne sententils donc pas que j'ai mes intérêts aussi fort à coeur qu'ils ont les leurs, que tout le monde me taxerait d'une souveraine imprudence si je ne prenais dans uue occasion où j'ai à courir tant de périls toutes les précautions que le bon sens nous dicte. Une de ces premières précautions est de ne rien faire que ric-à-ric; j'entends la possession, et mes troupes marcheront: point de possession, point de troupes. Voilà pour un article. En second lieu. je vous avoue que je ne trouve ancune, des raisons, qu'on met en avant pour me refuser la possession de Dantzic, valable, car il est sûr que cette ville est devenue libre par le gouvernement mou des Polonais. Il est sûr qu'en assurant le commerce de la Russie en cette ville, le reste lui peut être indifférent. Il est sûr encore, qu'il est fâcheux pour tout état, quand il y a dans sa circonférence une puissance intermédiaire, source de mille chicanes et de mille démêlés fâchaux. Voilà l'état des choses. En attendant, indépendamment de la réponse adoucie que les Autrichiens ont faite aux Russes, ils arment toujours; et jusqu'ici il ne paraît pas, que les Turcs

# Король графу Сольису.

Потедамъ, 6-го ноября 1771 г

№ 558. Я вижу изъ вашего донесенія отъ 22-го октября, что мы еще весьма далеки отъ соглашенія относительно нашего договора. Русскіе думають только о своихъ выгодахъ. Оне хотятъ вытянуть изъ меня все, что только возможно. Неужели они не понимають, что у меня есть интересы, столь же близкіе къ сердцу, какъ и у нихъ, что вст обвинять меня въ политишемъ безразсудствт, если я не приму встать предосторожностей съ точностью и благоразуміемъ въ такомъ деле, где я нодвергаюсь столькимъ опасностямъ. Первая предосторожность — все дёлать въ точности, подъ этимъ я подразумъваю: вступленіе во владъніе — и мои войска двинутся, нъть владънія — и не будеть войска. Это первая статья. Во вторыхъ, я признаюсь, что не нахожу годной ни одной причины, представленной мит для отказа, въ пріобрътенія Данцига, такъ какъ этотъ городъ освободился, положительно, вследствіе слабаго правленія Польши. В рно также, что, обезпечивъ торговлю Россіи въ этомъ городъ, остальное должно быть ей безраглячно. Еще върно, что весьма непріятно для государства, когда есть въ его окружности промежуточная держава, источникъ тысячи придирокъ и тысячи непріятныхъ распрей. Воть состояніе этого діла. А пока, не смотря на болъе смягченный отвъть, данный австрійцами русскимь, они продолжають вооружаться; veuillent faire la paix. C'est donc à la Russie à connaître ses intérêts et à savoir si elle a besoin d'amis ou non. Je vous prie fort d'empêcher qu'on m'assigne sur des conquêtes à faire sur les Autrichiens. C'est partager la peau de l'ours avant de l'avoir prise. Il faut ici des réalités, et si la réponse des Autrichiens (quoique au fond la même) a au moins été conçue en termes plus doux, il ne faut l'attribuer qu'aux continuelles représentations, que je leur ai faites, mais qui cependant n'ont pas été efficaces pour les désarmer.

### No 559.

### Le roi au comte de Finckenstein.

à Potsdam, le 10 Novembre 1771.

Prés. le 10 Novembre.

J'aimerais bien mieux que Mes représentations réitérées rendissent plus flexible la cour de Russie sur les articles de notre convention secrète et surtout sur celui de Dantzic. Mais vous connaissez la lenteur extrême qui préside au conseil de Russie, et il ne faut pas perdre espérance à la vue des délais qu'il apporte à se décider sur une affaire de cette importance. D'ailleurs, ma position est telle, que Je puis en attendre le résultat avec beaucoup de tranquillité, et le besoin que l'on a de moi le rendra plus facile à M'accorder ce que Je demande.

Sur ce je prie Dieu etc.

и до сихъ поръ незамѣтно, что турки хотять заключить миръ. Поэтому Россія должна понимать свои выгоды и знать, нужны ли ей друзья или нѣтъ. Я васъ очень прошу, чтобы мит не указывали на завоеванія, которыя я долженъ сдѣлать у австрійцевъ. Это значило бы дѣлить медвѣжью шкуру прежде, чѣмъ получить ее. Здѣсь надо существенное, и если отвѣтъ австрійцевъ (хотя въ сущности все такой же) былъ сдѣланъ въ болѣе мягкихъ выраженіяхъ, надо приписать это только монмъ постояннымъ внушеніямъ, сдѣланнымъ имъ мною, которыя, впрочемъ, не были достаточно дѣйствительны, чтобъ обезоружить ихъ.

# Король графу Финксиштейну.

Потедамъ, 10 ноября 1771 г.

Получено того же числа.

№ 559. Я весьма бы желаль, чтобъ мои неоднократныя внушенія сдѣлали болье податливымъ русскій дворъ относительно статей нашей тайной конвенцій, а въ особенности статьи о Данцигь. Но вамъ извѣстна необычайная медленность, господствующая въ русскомъ совѣтъ, и потому не надо терять надежду, при видѣ отсрочекъ его согласиться на такое важное дѣло. Впрочемъ, мое положеніе таково, что я могу ожидать результата съ большимъ спокойствіемъ, а нужда, которую во мнѣ имѣютъ, сдѣлаетъ ихъ болье сговорчивыми дать мнѣ то, что я прошу. За симъ и пр.

### № 560.

#### Le roi au Sieur de Rhodt à Vienne.

à Potsdam, le 10 Novembre 1771.

l'enlèvement du roi de Pologne dont vous verrez le premier précis par la copie ci-jointe. Quoique les assassins ayent échoué dans leur entreprise, cet événement fournit cependant un prétexte très plausible à la Russie de réclamer mon secours. Cet attentat immédiat contre la personne et la vie de ce monarque m'autorise assez à le lui fournir vu que j'ai garanti à S. M. conjointement avec la Russie le trône de Pologne, et je serais bien aise de savoir ce qu'on en dira à Vienne et comment on s'expliquera sur cet événement. N'oubliez donc point d'y être attentif pour m'en rendre compte.

Et sur ce je prie Dieu etc.

#### № 561.

### Le roi au comte de Finckenstein.

à Potsdam, le 12 de Novembre 1771.

Prés. le 12 Novembre.

pas vous laisser ignorer une observation que j'ai faite sur la manière de négocier avec la Russie et que l'expérience a confirmée en différentes occasions.

# Король г. Роду, въ Вѣну.

Потедамъ, 10 ноября 1771 г.

№ 560. . . Впрочемъ, театръ Польши представиль страшную сцену похищенія польскаго короля, описаніе котораго вы увидите изъ прилагаемой копіи. Хотя убійцамъ и не удалось ихъ предпріятіе, однако это происшествіе представляеть весьма въскій предлогь для Россіи, чтобъ потребовать моей помощи. Это покушеніе на особу и на жизнь этого монарха позволяють мит представить ей эту помощь, такъ какъ я гарантировалъ Е. В. совокупно съ Россіею польскій престоль. Я весьма желальбы знать, что скажуть на это въ Вънъ и какъ объяснятся относительно этого событія. Будьте же къ этому весьма внимательны, чтобъ дать мит послъ отчеть. За симъ и пр.

# Король графу Финксиштейну.

Потедамъ, 12 ноября 1771 г.

Получено 12-го ноября.

№ 561.... Что касается политической статьи вашего вышеупомянутаго отчета, я не хочу скрыть отъ васъ наблюденія, сдёланнаго мною на способъ веденія переговоровъ съ Россіей и подтвержденнаго опытомъ въ разныхъ случанхъ. Чтобъ была

C'est que pour réussir avec elle, il faut lui répéter souvent les mêmes choses et ne pas se laisser rebuter quand même elle y ferait d'abord quelques difficultés. Plus on lui chante la même chanson et plus on y accoutume son oreille, et on ne manque guère à la fin de l'amener à un parfait accord. Je me flatte donc qu'il en sera de même dans notre négociation actuelle et que l'enlèvement du roi de Pologne, ainsi que vous l'observez vous-même, lui fera sentir la nécessité de mon assistance et l'engagera d'autant plus à se prêter à mes demandes.

Sur ce je prie Dieu etc.

### № 562.

#### Le rei au comte de Finckenstein.

à Potsdam, le 13 de Novembre 1771.

Prés. le 14 de Novembre.

Le comte de Panin ne pouvant pas encore s'accoutumer à mes idées, et opposant surtout toujours les mêmes raisons au désir que j'ai de faire comprendre la ville de Dantzic dans mes acquisitions sur la Pologne, j'ai fait une nouvelle tentative pour lui faire comprendre combien j'étais autorisé d'y insister. Pour cet effet j'ai fait usage d'une parabole toute simple, que j'ai prise de la conduite, que tient un vendeur vis-à-vis d'un acheteur; et j'y ai ajouté tout ce qui m'a paru propre à ébranler le comte de Panin et le rendre plus favorable à mes propositions. Vous en jugerez par la

удача, надо часто повторять ей одни и тъ же вещи, и не унывать въслучать, когда она сначала представить иткоторыя затрудненія. Чтить больше поють ей одну и ту же итсню, ттить болье и ея слухъ ее усвоиваеть: въ концт концовъ не преминешь привести ее къ политишему согласію. Я льщу себя надеждой, что также будеть и при настоящихъ переговорахъ, и что похищеніе короля польскаго, какъ вы это сами замъчаете, заставить ее почувствовать необходимость моей помощи, и это ттить болье убъдить ее согласиться на мои требованія. За симъ и пр.

# Король графу Финксиштейну.

Потсдавъ, 13-го ноября 1771 г.

Получено 14-го ноября.

№ 562. Графъ Панинъ до сихъ поръ не можетъ привыкнуть раздълять мои мысли и все противупоставляеть тѣ же основанія моему желанію включить Данцигъ въ мои польскія пріобрѣтенія, и я сдѣлалъ новыя попытки, чтобъ объяснить ему насколько я былъ въ правѣ настанвать на этомъ. Для этой цѣли я употребилъ весьма простую притчу, основанную мною на поступкѣ продавца относительно покупателя, и я присовокупилъ все, что казалось мнѣ пригоднымъ, чтобъ поколебать графа Панина в сдѣлать его болѣе благосклоннымъ къ моимъ предложеніямъ. Изъ прилагаемой

copie ci-jointe de mes ordres d'aujourd'hui au comte de Solms en réponse à sa dépêche du 29 d'Octobre dernier.

Et sur ce je prie Dieu etc.

### **№** 563.

### Le roi au comte de Solms.

à Potsdam, le 13 Novembre 1771.

Je vois par votre relation du 29 d'Octobre, qu'on n'est encore décidé sur rien de ce que l'on veut ou ne veut pas à Pétersbourg. On veut faire des acquisitions et on manque de coeur de s'en mettre en possession. On veut mes secours et l'on ne veut pas me donner ce que je demande. Cette incertitude perdra les affaires des Russes et tous nos projets. Les Autrichiens en ont agi d'une manière bien plus déterminée. Ils se sont saisi des starosties qui leur convenaient sans dire gare à personne; et l'on barguigne en Russie mal à propos sur une chose dont je vous ai allégué toutes les raisons qui obligeraient de déterminer ce temps au moment où un corps de Russes pourra se montrer sur les bords de la Vistule. Et pour ce qui regarde Dantzic, représentez-vous un marchand chez lequel un étranger vient acheter des choses dont il croit avoir besoin. Cet étranger dit: Je voudrais telle ou telle de vos marchandises. Le marchand lui répond: à la bonne heure, mais vous m'en payerez tant et dans telle monnaie. L'étranger dit: Je ne veux pas vous donner cette monnaie. Alors le marchand resserre sa

копін вы можете судить о монхъ сегоднишнихъ приказаніяхъ графу Сольмсу, въ отвітъ на его депешу отъ 29 прошлаго октября, и за тімъ и пр.

# Король графу Сольнсу.

Потсдамъ, 18-го ноября 1771 г. № 563. Изъ вашей релиціи, отъ 29 октября, я вижу, что ничего еще не рѣшили о томъ, чего хотятъ и чего не хотятъ въ Петербургѣ. Хотятъ дѣлатъ завоеванія и не имѣютъ храбрости завладѣть ими. Хотятъ моей помощи, и не хотятъ дать инѣто, что я прошу. Эта неувѣренность погубитъ всѣ дѣла русскихъ и всѣ наши планы. Австрійцы поступили болѣе рѣшительнымъ образомъ. Они завладѣли подходящими для себя староствами, никого не предупредивъ; и въ Россіи совершенно не кстати колеблятся относительно предмета, насчетъ котораго я представилъ вашъ всѣ причины, могущія заставить опредѣлить то время, когда русская армія будетъ въ состояніи показаться на берегахъ Вислы. Что же касается Данцига, вообразите себѣ купца, къ которому посторонній человѣкъ приходить покупать вещи, которыя онъ считаетъ для себя необходимыми. Этотъ человѣкъ говорить: я желаю то или другое изъ вашихъ товаровъ. Купецъ отвѣчаетъ ему хорошо, но вы заплатите миѣ столько-то и такою-то монетою. Покупатель ему отвѣчаетъ: я не хочу платить вашъ этою монетой.

marchandise et tire une profonde référence à l'étranger, qui n'a qu'à se pourvoir ailleurs. Quoi, messieurs les Russes, vous voulez que je m'expose dans vos démêlés; vous voulez de moi des troupes et qu'en vous assistant je risque une guerre générale? à la bonne heure; mais la Prusse et Dantzic c'est le prix que j'attache au service que je vous rends. Or, mes chers Russes, avez donc la bonté d'examiner, si vous avez besoin de moi, ou si je vous suis inutile, en un mot, voulez-vous ma marchandise? Pouvez-vous en passer? Où cette ville de Dantzic que vous aimez tant, vous fournira-t-elle les secours que vous trouvez que je vous vends trop cher? Cela bien examiné, prenez votre parti. Et comme dans la rareté des blés on les pave plus chers que les années abondantes dans cette rareté d'alliés, où vous êtes, payez à celui qui se présente le prix qu'il veut d'une marchandise dont vous avez besoin. Cette parabole simplifie tous les points de délibération et représente le fond de la chose nettement aux yeux des juges. Je ne doute point que votre éloquence n'en tire parti. Quant aux affaires générales, le comte Panin me fait trop d'honneur de me supposer un ascendant que je n'ai point sur l'homme le plus fier, le plus entier et le plus impérieux de l'Europe, sur le prince Kaunitz. Lui persuader de porter la jambe droite la première en avant ce serait le moyen pour qu'il se servît de la jambe gauche par préférence. Il a son système avec les Turcs, que je vous ai expliqué, quelque projet secret sur Belgrad

Тогда купецъ прячетъ свой товаръ и отвъшиваетъ низкій поклонъ покупателю, которому остается затёмъ обратиться за покупкою въ другое мёсто. Какъ, господа русскіе, вы желаете, чтобы я витшался въ ваши распри; вы требуете отъ меня войско, и чтобъ я, помогая вамъ, рисковалъ всеобщей войной? Хорошо; но Пруссія и Данцигъ вотъ плата, которую я желаю взамінь моей услуги. Итакъ, мои милые русскіе, будьте такъ добры обсудить, нуженъ ле я вамъ или не нуженъ, однимъ словомъ, желаете ли вы мой товаръ. Можете ли вы обойтись безъ него? Или же городъ Данцигъ, который вы такъ любите, снабдить васъ помощью, которую вы находите, что я слишкомъ дорого продаю? Разсмотръвъ это хорошо, примите ваше ръшение. И какъ, при недостатит латба, за него платать дороже, чтиь въ года изобилія, такъ и при недостаткъ союзинковъ, который вы ощущаете, платите представившемуся цъну, которую онъ хочеть за товарь, нужный вань. Эта притча упрощаеть все спорные пункты и представляеть ясно глазамъ судей сущность дъла. Я не сомитваюсь, что ваше красноръчіе воспользуется ею. Что касается общихъ дълъ, графъ Панинъ дълаеть мит слишкомъ много чести, предполагая вліяніе, которое я не имію, на самаго гордаго, высокомърнаго и надменнаго человъка въ Европъ, на князя Кауница. Убъждать его поставить впередъ правую ногу — былъ бы лучшій способъ заставить его на перекоръ выставить лівую. У него своя система съ турками, которую я вамъ объясниль: въсколько тайныхъ плановъ относительно Бълграда и Сербіи, въ особенности

et la Serbie, surtout l'intention de se rendre maître de la négociation de paix entre la Porte et la Russie, en portant les Turcs à refuser tous les propositions de paix qui ne passeront pas par la cour de Vienne pour être proposées à la Porte. Je vous ai averti il n'y a pas longtemps de cette déconverte que je venais de faire. Cela me fait mal augurer de toutes les insinuations de paix que j'ai faites à Constantinople. Le grand-seigneur, encouragé et fortifié par les cours de Vienne ou de France ne voudra entendre à rien de toutes les propositions que selon les désirs des Russes j'ai faites làbas. Qu'en augurer que la continuation de la guerre pour l'année prochaine? Et s'il arrivait que les Russes essuy assent quelque échec dans la Moldavie et la Valachie, rien de plus certain, que le moment même les Autrichiens en profiteraient, à moins que notre convention ne fût conclue plus tôt; car alors la crainte qu'ils auraient pour leurs provinces héréditaires les empêcherait bien de s'engager en Moldavie et Valachie en abandonnant le coeur de leurs états à toutes les calamités qu'une diversion puissante entraîne de nécessité. Voilà, monsieur le comte, le tableau de l'Europe tel qu'il se présente à mes yeux. Et lorsque j'envisage tous ces objets en grand, j'ai peine à me persuader qu'une misère comme la ville de Dantzic et la prise de possession puisse arrêter un moment le conseil éclairé et sage d'une grande Impératrice à signer une convention, si décisive pour les intérêts de l'empire de Russie, dont les effets arrêteront les desseins de leurs ennemis, contiendront la Pologne, et porteront les Autri-

намъреніе овладъть переговорами о миръ между Портой и Россіей, уговаривая турокъ отказываться отъ всёхъ предложеній мяра, которыя не пройдуть чрезъ венскій дворъ, чтобъ бытъ предложенными Портъ. Я недавно увъдомилъ васъ объ этомъ открытін, сдъланномъ мною. Это не предвъщаетъ мнъ ничего хорошаго, относительно вичшеній о миръ, сдъланныхъмною въ Константинополь. Султанъ, ободряемый и подкръпляемый вънскимъ и французскимъ дворами, не захочеть и слышать о всъхъ тъхъ предложеніяхъ, которыя сдъланы тамъ мною, по желанію Россіи. Что это предвъщаетъ, какъ не продолжение войны на будущій годъ? И если русские потерпять какую-либо неудачу въ Молдавіи в Валахіи, нетъ ничего вероятите, что въ ту же минуту австрійцы воспользуются ею, разві только нашь договорь будеть раніве заключень, потому что тогда опасеніе за свои наследственныя владенія помешаеть имь вступить въ Моддавію и Валахію, предоставивъ такъ сказать сердце своего государства всемъ бедствіямъ — необходиное следствіе сильной диверсін. Воть, графь, картина Европы, какъ она представляется мониъ глазамъ. И когда я смотрю на эти вещи серьезно, я съ трудомъ могу втрить, что такое ничтожество какъ Данцигъ в вступленіе во владеніе имъ можеть на минуту остановить просвещенный и мудрый совъть Императрицы подписать договорь, столь рашительный для интересовъ русской имперін, и дъйствіе котораго остановить замыслы ся враговь, удержить Польшу в

chiens si récalcitrants jusqu'ici à travailler sincèrement pour la paix afin de se délivrer des appréhensions que nos grands armements si proche de la Hongrie lui causeront certainement. Il sera bon que vous vous inculquiez bien ce que je viens de vous détailler ici et que vous en fassiez un usage convenable, parce que je n'aime point à répéter et remâcher les mêmes choses, et que cette ébauche représente au vrai et avec netteté l'état des intérêts politiques des puissances telles qu'elles le sont aujourd'hui; quitte à vous en écrire autant, si les circonstances changent.

#### **Nº** 564.

# Le roi au comte de Finckenstein.

A Potsdam, le 15 Novembre 1771.

Prés. le 15 Novembre.

Vous avez bien raison de dire, dans votre rapport d'hier, que le comte de Solms est suffisamment instruit tant sur le partage de Pologne en général, que sur l'article de Dantzic en particulier. J'ai au moins épuisé tout ce qui m'a paru le plus propre pour engager le comte de Panin à adopter mes idées, et afin de ne laisser rien d'imparfait je viens encore d'adresser au comte de Solms un mémoire succinct et abrégé sur le moment le plus convenable pour la prise de possession des provinces à partager. . . . .

заставить австрійцевь, столь упорныхь до сихь порь, стараться чистосердечно о мирі, чтобъ избавиться опасеній, которыя наше сильное вооруженіе, столь близкое къ Венгріи, причинить ей безъ сомитнія. Вы должны хорошенько запечатліть себі то, что я вамъ объясниль здісь, и вы должны изо всего сділать надлежащесупотр ебленіе, потому что я не люблю повторять и пережевывать одинь и тотъ же предметъ. Этоть очеркъ представляеть вітрно и ясно состояніе политическихъ интересовъ державъ, таковыми, какіе они въ настоящее время; я же скоро напишу вамъ, если обстоятельства измінятся.

## Король графу Финксиштейну.

Потсдамъ, 15-го ноября 1771 г.

Получено 15-го ноября.

№ 564. Вы совершенно правы, говоря въ вашемъ вчерашнемъ рапортъ, что графъ Сольмсъ достаточно снабженъ инструкціями, какъ относительно раздѣла Польши вообще, такъ и въ особенности относительно статьи о Дэнцигъ. Я по крайней мъръ истощилъ всъ доводы, кажущіеся мнъ способными убъдить графа Панина раздълять мои взгляды, и чтобы не оставить ничего неоконченнымъ, я еще отправилъ графу Сольмсу краткую записку, касательно самой удобной минуты для вступленія во владъніе провинціями, которыя слъдуетъ раздѣлить... Фридрихъ.

### **Nº** 565.

# Le roi au comte de Solms à Pétersbourg.

A Potsdam, le 15 Novembre 1771.

Reçu le 29 Novembre.

Réflexions sur le moment le plus convenable sur la prise de possession. Supposé que la Russie soit bien déterminée, comme elle paraît l'être, à se dédommager sur la Pologne des frais immenses où une guerre, la guerre des Turcs, l'a engagée, il reste à examiner quel temps serait le plus convenable pour faire éclater ce dessein. Je crois d'abord qu'il faut rejeter toute idée de se concerter là-dessus avec la cour de Vienne. Pourquoi? Parce que la cour de Vienne se trouve mal disposée envers celle de Russie, parce que le prince Kaunitz, le plus fier des hommes, se croyant alors, non sans quelque raison, l'arbitre du nord et de l'orient, se complairait à humilier ceux qui lui feraient de telles propositions et à décider de leur sort. Je sens que J'ai le coeur trop haut pour me soumettre au jugement du prince Kaunitz, et Je n'imagine pas que personne en Russie conseille à l'Impératrice d'assujettir ses démarches aux fantaisies du prince Kaunitz. Comme si nous ne pouvions pas nous mettre en possession de ce que nous croyons nous convenir, sans son approbation et sans son investiture, Je crois plutôt qu'il nous convient d'imiter la conduite de la cour de Vienne, qui sans se concerter avec personne, sans en demander la permission à aucune autre puis-

# Король графу Сольмсу въ Петербургъ.

Потсдамъ, 15-го ноября 1771 г.

Получено 29-го ноября.

№ 565. Размышленія о самой удобной минуть для всупленія во владъніе. Лопуская, что Россія твердо рішняась, какъ кажется и въ самомъ ділів, вознаградить себя въ Польшт за громадные убытки, въ которые ввела ее война съ турками, остается разсудить, какое можеть быть самое удобное время для выполневія этого нам'єренія. Прежде всего, я думаю, надо отбросять всякую мысль о соглашенія по этому ділу съ вінскимъ дворомъ. Почему? Потому что вънскій дворъ дурно расположенъ къ русскому, потому что князь Кауницъ самый гордый изъ всъхъ людей, воображая себя, и не безъ нъкотораго основанія, ръшающимъ судьбы ствера и востока, постарается унизить тъхъ, которые сдълали бы ему предложение ръшить ихъ судьбу. Я сознаю, что во мит слишкомъ много гордости, чтобы подчиняться ръшеніямъ князя Кауница, в я не думаю, чтобы кто-нибудь въ Россіи сталъ совътовать Императрицъ подчинить Ен дъйствія произволу князя Кауница. Какъ будто мы не могли вступить во владъніе того, что считаемъ для себя подходящимъ безъ его одобренія и безъ его утвержденів. Я думаю скорбе, что намъ следуеть склонить венскій дворь согласовать свои действія (съ дъйствіями другихь дворовъ), который, не посовътовавшись ни съ къмъ, не спросивъ позволенія ни у какой другой державы, не стёсняясь, завладёль нёкото-

sance, s'est mise tout uniment en possession de quelques starosties, se réservant de faire valoir ses droits à la diète de pacification qui doit se tenir à la fin des troubles présents. Il reste donc à savoir s'il est plus avantageux d'attendre que la paix soit conclue avec le Turcs pour prendre possession, ou s'il valait mieux frapper le coup, lorsqu'une armée russe avancera pour occuper les bords méridionaux de la Vistule. Que croit-on gagner dans le premier cas? Que les Turcs hors de jeu ne se mêleront plus de ce qui regarde la Pologne. Je soutiens au contraire qu'une entreprise pareille après la pacification ferait plus de bruit et donnerait lieu à plus de troubles que si elles se fait dans le moment que Je détermine. Voici mes preuves: Les Turcs, excités par les cris des Polonais crieront que les Russes et nous voulons envahir toute la Pologne; que par un manque de foi la Russie, à peine après la conclusion de la paix la viole. La cour de Vienne profitant de ces avantages et soufflant au feu ne manquera pas d'augmenter le trouble et de s'en mêler alors avec plus de vivacité que jamais. Or, pour ne point embrouiller les choses, faute de mesures nécessaires, il est plus simple et plus naturel de se mettre en possession de ce dont on sera convenu, lorsque les troupes russes seront sur la Vistule; primo: nous ne ferons que ce dont les Autrichiens nous auront donné l'exemple; secondo: cette armée sur la Vistule ne pouvant pas manquer de faire une forte impression sur les Autrichiens les contiendra; tertio: si alors nos ministres à Vienne font une

рыми воеводствами, предоставивъ себт лишь — доказать свои права по этому дтлу на униротворительномъ сеймъ, который долженъ будеть собраться по окончанія настоящихъ сиуть. Остается узнать, что выгодите - дождаться ли заключенія мира съ турками, чтобы сдълать упомянутыя пріобретенія, или же произвести это, когда русская армія двинется, чтобы занять южные берега Вислы. Что надъятся выиграть въ первомъ случат? Что турки, разъ кончивъ свое дело, не станутъ более витшиваться въ дела Польши. Я, напротивъ, утверждаю, что подобное предпріятіе послъ умиротворенія, надълаеть болъе шума и дасть поводъ къ большимъ смутамъ, чъмъ если оно будеть сдълано въ опредъленное мною время. Вотъ мон доказательства: Турки, возбужденные воплями поляковъ, будутъ кричать, что русскіе и мы хотимъ завладёть всей Польшей, что Россія поступаеть въроломно и, заключивъ только что миръ, снова его нарушаетъ. Вънскій дворъ, пользуясь этимъ случаемъ и подливая масла въ огонь, не замедлить увеличить смуты и вибшаться въ нихъ съ большинь рвеніемъ чтить когда либо. Итакъ, чтобы не запутать дълъ, за неимъніемъ необходимыхъ средствъ, гораздо проще и самое остественное — завладёть условленной частью въ то время, когда русскія войска будуть на Вислъ; дъйствуя такъ, мы, во первыхъ, поступимъ лишь по примъру, данному намъ австрійцами, а во вторыхъ, эта армія на Вислъ не замедлить подъйствовать весьма внушительно на австрійцевь и удержать ихъ; въ третьихъ, если затёмъ наши министры въ Вёнё объявять этому двору причины, по которымъ

déclaration à cette cour des raisons que nous avons eues de faire ce partage, cette cour sera obligée d'y consentir, et si elle n'est contente de sa part, elle peut se dédommager elle-même, soit par Belgrade, soit par quelques starosties à sa bienséance: quarto: Pour les Turcs il vaut mieux que cette prise de possession soit faite avant aucune négociation entamée, parce qu'on leur fera avaler doucement la pilule, si on leur dit que c'est un équivalent en faveur duquel on leur restitue la Valachie et la Moldavie, et de plus en leur faisant connaître que de leur côté les Autrichiens, en agissant de même, nous ont donné cet exemple. Quant aux Polonais, en quelque temps que nous prendrons possession de nos parts, il faut s'attendre qu'ils jetteront les hauts cris, comme cette nation vaine et intrigante crie de tout, mais cette armée sur la Vistule fera bientôt cesser ces clameurs, et après la paix conclue avec les Turcs, ce sera cette même armée qui pacifiera la Pologne. Voilà un raisonnement entendu et suivi à ce sujet. Si désormais dans cette négociation il est encore question de prise de possession, Je vous renverrai à tout le détail que Je vous fais aujourd'hui, parce qu'il est impossible de répéter toujours la même chose, et que dans ces réflexions présentes vous voyez dans leur liaison tous les arguments, dont Je me sers pour prouver mon opinion.

Sur ce Je prie Dieu etc.

За симъ молю Бога и пр.

мы совершили этотъ раздълъ, то дворъ этотъ будетъ принужденъ согласиться на него: если же онъ останется недоволенъ своею частью, то предоставляется ему себя вознаградить, по своему благоусмотренію, или Белградомь, или же другими какими-либо воеводствами. Относительно турокъ, лучше, чтобы этотъ захвать былъ сдвланъ ранфе всякаго начала переговоровъ о меръ, потому что ихъ заставять тогда легко проглотить эту пилюлю, если имъ скажуть, что это вознаграждение дълается взамъвъ возвращаемыхъ имъ Валахіи и Молдавіи, и къ тому же, ділая имъ извістнымъ, что сами же австрійцы, действуя такимъ образомъ, дали намъ въ этомъ примеръ. Что же касается поляковъ, то въ какое бы время мы ни завладёли своею частью, вужно всегда ожидать, что это будеть встръчено сильнъйшими криками негодованія, потому что эта тщеславная и интригующая нація подымаеть крикъ изъ за всего; но армія на Висль скоро заставить ихъ прекратить эти вопли, и посль заключеннаго съ турками мира эта же самая армія усмирить и Польшу. Воть вь чемь состоить послідовательное и разумное разсужденіе по этому предмету. Если же еще когда-либо въ теченім этихъ переговоровъ будеть поднять вопрось о захвать владьній, то я попрошу васъ имъть въ виду все подробно изложенное мною сегодня, потому что невозможно постоянно повторять одно и то же, и потому что въ только-что изложенныхъ соображеніяхь вы увидите въ ихъ совокупности всё доказательства, которыми я пользуюсь, чтобы подтвердить справедливость моего мизнія.

### Приложение къ № 565.

# Extrait de la dépêche du Sr. de Rhodt à Vienne, du 20 Novembre 1771.

V. M. ne se trompe certainement pas quand elle présume que la cour de Vienne veut par son crédit à la Porte se rendre maître de la paix pour en dicter les conditions à son gré et à sa fantaisie. Il n'y a pas à douter non plus qu'on ne veuille continuer ici les démonstrations guerrières, au cas que la Porte persiste à refuser d'entrer en négociation avec la Russie, et qu'ainsi il s'agisse d'une nouvelle campagne encore. Tous les préparatifs qu'on a déjà faits et qu'on continue de faire ici y mènent clairement. Entre autres on a donné des ordres pour former un magasin de riz à Trieste, lequel riz doit venir d'Alexandrie, et c'est le comte d'Auersberg président du commerce à Trieste qui en est chargé, lorsque en même temps la cour de Vienne a pris des mesures avec les entrepreneurs qui en doivent acheter également en Italie, et qui ont promis d'en livrer cinq mille quintaux à Vienne au prix de 6 à 7 florins par quintal. On destine celui-ci à la Bohême principalement et aux provinces voisines, qui en pourraient avoir besoin dans la disette présente, tandis que l'autre, c'est-à-dire celui qu'on veut amasser à Trieste et qu'on y fera transporter d'Alexandrie par les frégates de Toscane ou par les galères de Malte, doit servir d'une ressource de plus au

#### Приложения къ № 565.

# Выписка изъ денеши г. Рода въ Ввив, отъ 20-го ноября 1771 года.

Ваше Величество безъ сомивнія не ошибаетесь, если предполагаете, что вінскій дворъ хочетъ, пользуясь своимъ кредитомъ въ Портъ, завладъть веденіемъ мирныхъ переговоровъ, чтобы предписать условія по своему произволу и по своей прихоти. Нечего также сомитьються и въ томъ, чтобы здъсь не стали продолжать военныя демонстраціи, въ случат если бы Порта настоятельно отказывалась бы вступить въ переговоры съ Россіей, и въ томъ, что это можетъ такимъ образомъ повести еще къ новой кампанін. Всъ приготовленія, которыя уже сдъланы и продолжають дълаться здёсь, ясно указывають на это. Между прочинь отдань приказь, чтобы устроить складъ для риса въ Тріеств, который должны получить изъ Александріи, и это поручено графу Ауэрсбергу, президенту торгован въ Тріесть. Въ это же время вънскій дворъ заключиль условія съ подрядчиками, которые также должны закупать рисъ въ Италін, и которые объщали поставить пять тысячь центнеровь по 6 — 7 флориновъ за центнеръ. Это назначается преимущественио для Богемін и состдинхъ провинцій, которыя могуть встрітить вь этомь нужду вь настоящій неурожай, тогда кахъ другой, т. е. тотъ, который хотять собрать въ Тріесть и который перевезуть наъ Александрін на тосканскихъ фрегатахъ или на мальтійскихъ галерахъ, долженъ служить еще однимъ лишнимъ подспорьемъ для военнаго склада. Изъ этого Ваше dépôt militaire. V. M. voit par là qu'en songeant aux besoins des habitants dans les provinces, on n'oublie pas les préparatifs guerriers, et je sais positivement aussi que durant une année et davantage, on n'a pas cessé de charrier un train d'artillerie considérable en Hongrie de plus de 3 à 400 pièces de campagne avec tout ce qui y appartient de munitions de guerre pour le service. Je puis me tromper, mais les frais considérables qu'on sacrifie à ces préparatifs dénotent assez qu'on craint le cas d'une guerre.

### № 566.

### Le roi au comte de Finckenstein.

A Potsdam, le 8 Décembre 1771.

Prés. le 8 Décembre.

Nous voilà donc, selon le dernier rapport du comte de Solms du 22 Novembre dernier, à la veille de recevoir le nouveau projet de la convention secrète avec la Russie. Je suspends encore mon jugement sur son contenu, et j'attends cette pièce in extenso pour en dire mon sentiment. Je me suis borné dans la réponse, que je viens de faire à ce ministre, aux insinuations séductrices que le prince de Kaunitz a faites au prince Gallitzin à Vienne, à dévoiler au comte Panin les différents pièges que ce politique raffiné tend à la Russie pour se rendre l'arbitre de la guerre et de la paix.

Величество можете усмотреть, что, заботясь о нуждахъ жителей провинцій, здёсь въ то же время не забывають и военныхъ приготовленій; мнё тоже положительно известно, что въ продолженіе цёлаго года и болёе тутъ не переставали перевозить въ большомъ количестві артиллерійскіе снаряды въ Венгрію. Туда перевезено уже болёе трехъ или четырехъ сотъ полевыхъ орудій со всёми принадлежностями и боевыми снарядами в всего нужнаго для службы. Я могу ошибаться, но значительныя издержки, жертвуемыя на эти приготовленія, достаточно указываютъ, что они производятся изъ за опасенія войны.

### Король г. Финксинтейну.

Потедамъ, 8 декабря 1771 г.

Получено 8-го декабря.

№ 566. Итакъ, судя по последнему рапорту г. Сольмса отъ прошлаго, 22 ноября, мы накануне полученія новаго проэкта тайнаго договора съ Россіей. Я еще воздерживаюсь отъ моего приговора о его содержаніи и я жду этотъ документь, чтобы ознакомиться съ нимъ вполне, чтобъ высказать мое мненіе. Я ограничился въ ответе, данномъ мною этому министру, на соблазнительныя внушенія, сделанныя княземъ Кауницемъ князю Голицыну въ Вене, раскрыть графу Панину разныя западии, которыя этотъ утонченный политикъ разставляетъ Россія, чтобъ иметь первенство при решеніяхъ о войне и мирть. Вы можете лучше судить объ этомъ по копіи съ

Vous en jugerez mieux par la copie ci-jointe de cet ordre, à laquelle j'ajoute encore celle de ma réponse au baron d'Edelsheim à Vienne.

Sur ce Je prie Dieu, etc.

### **№** 567.

### Le roi au comte de Solms.

A Potsdam, le 8 Décembre 1771.

Je n'entre point aujourd'hui dans le détail d'un nouveau projet de convention que, selon votre rapport du 22 de Novembre dernier vous m'enverrez, parce qu'il faut avoir vu les choses pour s'expliquer sur leur sujet. Je me borne uniquement à l'espèce de négociation qui vient de se lier entre les Russes et les Autrichiens, sur quoi je dois faire quelques remarques. J'observe d'abord, que le prince Kaunitz en a assez dit dans ces ouvertures pour qu'on puisse savoir tout ce qu'il pense: ce qui se réduit à frustrer les Russes par ces négociations de tous les avantages, que leur succès leur ont donnés, car dépouillons son discours des formalités de la politesse, il me semble se réduire à ceci: Nous ne voulons pas que vous gagniez rien sur les Turcs, sinon Asof, qui ne vous servira pas de grand chose. Nous voulons bien qu'on vous permette de faire le commerce de la mer Noire, parce que les productions de votre pays ne pourront point se vendre chez les Turcs, auxquels vos fabrications ne conviennent pas. Nous voulons bien que les

## Король графу Сольмсу.

Потсдамъ, 8 декабря 1771 г.

№ 567. Я не вхожу сегодня въ подробности новаго провкта конвенція, которую, по вашему рапорту отъ 22-го числа ноября мѣсяца, вы мнѣ пришлете, потому что надо прежде видѣть предметъ, чтобы о немъ изъясняться. Я ограничиваюсь только тѣми переговорами, которые началясь между Россіей и австрійцами, на что я долженъ сдѣдать нѣсколько замѣчаній. Я нахожу прежде всего, что князь Кауняцъ довольно высказался въ своихъ предложеніяхъ, такъ что можно знать все что онъ думаетъ: все у него сводится къ тому, чтобъ лишить русскихъ этими переговорами всѣхъ выгодъ, пріобрѣтенныхъ ими ихъ успѣхами; потому что, исключивъ изъ его рѣчи обычныя выраженія вѣжливости, мнѣ кажется, она сводится къ слѣдующему: Мы не хотимъ, чтобъ вы что нибудь пріобрѣли у турокъ, развѣ только Азовъ, который не представитъ для васъ ничего особенно важнаго. Мы охотно соглашаемся, чтобъ вамъ позволили вести торговлю на Черномъ морѣ, потому что произведенія вашей страны не могутъ быть проданы туркамъ, которымъ ваши издѣлія не нужны.

приказа, здісь приложенной, къ которой я присоединяю еще копію съ моего отвіта барону Эдельсгейму въ Вінії, и за тімь и пр.

Turcs vous donnent une somme pour bonification des frais de la guerre, parce qu'ils seront encore trop heureux d'en être quittes à ce marché-là. Nous voulons bien coopérer à tranquilliser la Pologne, à condition qu'il nous soit permis à nous seuls de la démembrer, mais s'il vous arrivait d'y toucher vous encourreez notre indignation. D'ailleurs, nous sommes bien aise de trouver un prétexte de nous mêler des affaires de Pologne, pour vous barrer désormais dans tous vos projets par des garanties, qui nous autoriseront dorénavant de nous mêler de ces affaires selon notre bon plaisir. Voilà la substance de la conversation dont le comte Panin a bien voulu me faire la communication et sur laquelle je lui garderai un secret inviolable. Si vous voulez savoir mon sentiment sur tout ceci: c'est que le prince Kaunitz, comme je vous l'ai déjà écrit, veut se rendre maître de la négociation, persuadé que lorsqu'il la maniera (par la supériorité de génie qu'il se suppose) il obligera les Russes d'en passer par tout ce qu'il voudra. Séparons donc pour un moment la paix des Turcs d'avec les affaires de la Pologne et pour en revenir aux dernières, voyons s'il convient à une puissance comme la Russie de plaider devant le tribunal ennemi de la cour de Vienne de ses droits sur la Pologne, sur cette Pologne qui premièrement n'appartient point à la cour de Vienne, de ce royaume, où elle n'a pas le moindre droit par ses garanties, enfin de cette Pologne, dont les Autrichiens seront charmés de se mêler pour intervenir par la suite dans toutes les affaires qui

Мы соглашаемся, чтобъ турки дали вамъ сумму денегъ для вознагражденія военныхъ убытковь, потому что они будуть еще слишкомъ счастлевы отделаться такъ дешево. Мы соглашаемся содъйствовать усмиренію Польши съ условіемъ, чтобъ намъ однимъ было дозволено расчленить ее, но если вы до нея прикоснетесь, вы навлечете на себя наше негодованіе. Впрочемъ, мы весьма довольны найти предлогь для нашего витшательства въ дъла Польши, чтобы на будущее время препятствовать вамъ во всткъ вашихъ планахъ, гарантіями, которыя въ будущемъ дадуть намъ право витшиваться въ эти дела по нашему благоусмотренію. Воть сущность разговора, о которомъ графъ Панинъ былъ такъ добръ мит сообщить, и на счетъ котораго я сохраню ненарушимую тайну. Если вы хотите знать мое митніе обо всемъ этомъ, это то --- князь Качницъ, какъ я вамъ уже писалъ, хочеть завладъть переговорами, увъренный, что если онъ будеть руководить ими (превосходствомъ генія, который онъ себъ приписываетъ), онъ принудитъ Россію исполнять все что только пожелаетъ. Оставимъ на минуту дъла о миръ съ Турціей и, отделивъ ихъ отъ польскихъ делъ, возвратимся къ намъ и посмотримъ следуетъ ли державе, подобной Россія защищать передъ враждебнымъ судомъ вънскаго двора свои права на Польшу, на эту Польшу, которая, во первыхъ, не принадлежетъ вънскому двору, на это королевство, на которое онъ не имбеть на малбашаго права на основанія своихъ гарантій, наконець, на эту Польшу, въ дела которой австрійцы захотять весьма охотно вмешиваться, чтобъ впоследствін вступаться во все дела, могущія только представиться. Я нолагаю,

pourraient survenir. Je crois qu'il faudrait se borner après avoir pris possession, de leur déclarer sèchement, qu'on l'avait fait par telles on telles raisons. Il y aurait plus de dignité dans cette conduite et ce ton de fermeté en imposerait à la cour de Vienne, et je mettrais bien ma tête à prix, que cela n'occasionnerait aucune guerre. Quant à la suspension d'armes pour cet hiver, je n'y vois aucun inconvénient, et je me charge avec plaisir de travailler en ce qui dépendra de moi pour la paix des Turcs; mais je prie très-fort qu'on ne s'endorme pas sur ces belles apparences, car vous verrez par la suite des évènements, que l'unique but du prince Kaunitz dans toutes ces intrigues est de se rendre maître de la négociation pour dicter impérieusement les conditions de paix selon le plus grand avantage de la cour de Vienne; ce qui me fait juger, comme il est d'accord avec les Turcs que toutes les preuves que nous emploierons pour ménager une négociation directe, seront perdues, et que la suspension d'armes écoulée, il en faudra venir l'année prochaine à une nouvelle campagne.

Vous pouvez lire toute cette dépêche au comte Panin et bien insister sur ce, qu'ils ne se fient pas trop aux belles apparences, par lesquelles le prince Kaunitz ne veut que les éblouir. C'est un pas scabreux pour la Russie, et il ne faut point agir à la légère ou l'on se trouvera étrangement embarrassé dans les pièges que la cour de Vienne a tout positivement préparés pour y faire tomber les Russes. Car d'ailleurs on me mande positivement

Вы можете прочесть все это письмо графу Панину и весьма настанвать на томъ, чтобъ онъ не слишкомъ довърялъ состоянію ділъ, кажущемуся благопріятнымъ, которымъ князь Кауницъ хочеть лишь осліпить ихъ. Это опасный шагъ для Россіи, и не надо поступать легкомысленно, въ противномъ случать увидять себя запутанными въ западнъ, приготовленной положительно, такъ сказать, вънскимъ дворомъ, чтобъ поймать въ нее русскихъ. Сверхъ того, меня увъдомляють съ достовърностью

что, вступивъ во владъніе, надо ограничных простымъ заявленіемъ, что сдълали это по такимъ то и такимъ причинамъ. Было бы тогда больше достоинства въ подобномъ поведенів, и этотъ рѣшительный тонъ внушилъ бы уваженіе вѣнскому двору, и я ручаюсь головою, что это не будетъ причиною какой либо войны. Что касается прекращенія военныхъ дѣйствій на эту зиму, я не вижу въ томъ никакихъ неудобствъ, и берусь съ удовольствіемъ приложить мои старанія, насколько отъ меня зависитъ, для заключенія мира съ турками; но я прошу, чтобъ не успоконвались бы, благодаря этямъ прекраснымъ внѣшнимъ признакамъ, потому что вы увидите изъ послѣдующихъ событій, что единственная цѣль князя Кауница во всѣхъ этихъ интригахъ — овладѣть переговорами, чтобъ надменно предписывать условія мира для большей выгоды вѣнскаго двора; это заставляетъ меня думать, что такъ какъ онъ вступилъ въ соглашеніе съ турками, всѣ условія, которыя мы употребимъ для установленія прямыхъ переговоровъ, будутъ потеряны, и что, когда пройдетъ срокъ прекращенія военныхъ дѣйствій, въ будущемъ году придется начать новый походъ.

de Vienne que cette cour malgré tous les nouveaux succès des armes russiennes n'est que trop bien informée du mauvais état des troupes russes en Moldavie et en Valachie, et on prétend que l'officier autrichien qui a escorté le Sr. Obreskow jusqu'à l'armée du comte Romanzow doit en avoir fait un tableau très-désavantageux à son retour à Vienne.

Sur ce je prie Dieu etc.

### № 568.

### Le roi au baron d'Edelsheim à Vienne.

A Potsdam, le 8 Décembre 1771.

Votre rapport du 30 Novembre dernier ainsi que celui de mon ministre d'état Sr. de Rhod de la même date me sont bien entrés, et comme je suppose ce dernier en chemin pour retourner ici, je ne veux pas vous dissimuler que tous les arrangements que la cour, où vous êtes, continue de faire, me font juger plus que jamais, qu'elle a dessein de se préparer à tout hasard à une guerre. En attendant, le prince Kaunitz ne cherche pas moins de se rendre maître de la négociation de paix entre la Russie et la Porte. Outre différents indices qui m'en sont revenus déjà depuis longtemps, je veux bien vous confier, quoique sous le sceau du secret le plus absolu, et pour votre seule direction une anecdote qui me confirme de plus en plus dans ce soupçon. Je sais à n'en pouvoir point douter que ce ministre sous prétexte de

# Король барону Эдельсгейму въ Въну.

Потсдамъ, 8 декабря 1771.

изъ Въны, что этотъ дворъ, несмотря на новые успъхи русскаго оружія, слишкомъ хорошо знаетъ дурное состояніе русскихъ войскъ въ Молдавін и Валахін, и утверждаютъ, что австрійскій офицеръ, сопровождавшій Г-на Обръзкова въ армію графа Румянцева, представилъ ее въ весьма невыгодномъ свътъ, по своемъ возвращенія въ Въну. За симъ и пр.

<sup>№ 568.</sup> Вашъ рапортъ отъ 30-го прошлаго ноября также какъ и рапортъ моего министра Г-на Рода отъ того же числа получены мною исправно; и такъ какъ я предполагаю, что этотъ последній уже въ дороге, чтобъ возвратиться сюда, я не хочу скрыть отъ васъ, что всё приготовленія, которыя дворъ, при которомъ вы состоите, продолжаетъ дёлать, заставляютъ меня думать, более чёмъ когда либо, что онъ имететь намереніе приготовиться на всякій случай къ войне. А пока, князь Кауницъ старается тёмъ не мене завладёть переговорами о мире между Россіей и Портой. По некоторымъ даннымъ и известіямъ, дошедшимъ до меня уже давно, я хочу вамъ доверить, но подъ строжайшей тайной и исключительно для вашего руководства, одно обстоятельство, которое еще более и более убеждаетъ меня въ моихъ подоэреніяхъ. Я знаю, и совершенно не сомневаюсь въ томъ, что этотъ министръ, подъ

travailler à la paix a fait proposer à la cour de Pétersbourg d'offrir à la Porte un armistice pour cet hiver; et je gagerais bien tout ce qu'on voudrait, que ce n'est que dans l'unique vue de s'emparer seul de cette négociation et de dicter ensuite les conditions de la manière la plus convenable à ses vues et à ses desseins. Quoiqu'il en soit, je crois que le moment est venu, où il est plus nécessaire que jamais, qu'il régne une certaine intimité entre vous et le ministre de Russie, de sorte que vous ferez bien de vous étudier à gagner sa confiance, et de l'engager à une communication réciproque de tout ce qui se passera à la cour, où vous êtes. Enfin un autre article, que je vous recommande très-fort, c'est de vous mettre bien au fait de la destination des différents magasins, qu'on forme actuellement, et de faire tout votre possible pour pénétrer en détail la véritable quantité des grains, qu'on amasse pour l'armée et celle qu'on destine à l'approvisionnement des provinces, en observant cependant à l'un et à l'autre égard de la réduire à la mesure d'ici.

Sur ce je prie Dieu ctc.

### **Nº** 569.

### Le comte de Finckenstein au roi.

A Berlin, le 9 Décembre 1771. J'ai reçu avec le plus profond respect l'ordre que V. M. a daigné m'a-

# Графъ Финкенштейнъ королю.

Берлинъ, 9-го декабря 1771 г.

№ 569. Я получилъ съ глубочайшимъ почтепіемъ приказъ, который В. В.

предлогомъ заботиться о миръ, внушалъ русскому двору предложить Портъ перемиріе на эту зиму, и я готовъ биться о какой угодно закладъ, что это было сдълано съ единственною цълью завладъть лишь одному переговорами, и впослъдствіи предписать условія, какія окажутся самыми подходящими къ его планамъ и намъреніямъ.

Какъ бы то ни было, я думаю, что наступило время когда необходимъе, чъмъ когда либо, чтобы установились нъкоторыя дружескія связи между вами и русскимъ министромъ, такъ что вы хорошо сдълаете, если постараетесь пріобръсть его довъріе и уговорите его къ обоюдному сообщенію всего, что будетъ провсходить при дворъ, гдъ вы находитесь. Наконецъ, другая статья, которую я вамъ настоятельно препоручаю, это — точно узнать о назначеніи различныхъ складовъ, устрапваемыхъ въ настоящее время, и сдълать все возможное, чтобы узнать въ подробности о дъйствительномъ количествъ зерна, приготовляемаго для армій, и того, которое предназначаютъ для продовольствія провинцій, имъя впрочемъ въ виду въ томъ и другомъ случає означить это количество здъшнею мърой и въсомъ. За симъ и т. д.

dresser hier avec la copie de ses dépêches immédiates au comte de Solms et au baron d'Edelsheim.

Les protestations d'amitié et de sincérité du prince Kaunitz m'ont toujours paru fort suspectes, mais j'avoue que sa conduite dans cette occasion va au-delà de tout ce qu'on aurait pu en imaginer. Cette façon d'entamer à l'insu de V. M. une négociation secrète avec la cour de Russie sur des matières, qui ont toujours été traitées conjointement, d'exiger formellement, qu'on lui en fasse un mystère et de demander pour première condition, qu'on renonce à tout démembrement de la Pologne, tandis qu'on veut s'en réserver une partie, toute cela dévoile l'extrême jalousie que le moindre agrandissement de V. M. donne à la cour de Vienne; et fait en même temps un procédé peu conforme au catéchisme politique du prince Kaunitz. Je me flatte cependant qu'il sera la dupe de sa finesse et que la cour de Russie ne donnera pas dans des pièges, dont V. M. lui a si bien fait sentir tout le danger. Le nouveau projet de convention que le comte Panin à promis d'envoyer incessamment servira à faire connaître ses intentions, et je souhaite que V. M. ait lieu d'en être satisfaite, afin de pouvoir couper court toutes les intrigues des Autrichiens.

соблаговолили послать мить вчера, и копію съ Вашихъ непосредственныхъ депешъ графу Сольмсу и барону Эдельсгейму.

Увтренія дружбы и искренности со стороны князя Кауница казались мит всегда подозрительными, но я сознаюсь, что поведеніе его въ этомъ случат превосходить все, что можно было представить себт. Эта манера начать безъ втдома В. В. тайные переговоры съ русскимъ дворомъ о предметахъ, разсматриваемыхъ всегда сообща, формально требовать, чтобы это было бы для васъ тайною, и требовать какъ первое условіе, чтобъ отказались отъ всякаго расчлененія Польши, тогда какъ сами хотять приберечь для себя часть ея, все это обнаруживаеть крайною зависть, причиняемую втискому двору малтішимъ прибавленіемъ къ владтніямъ В. В., и въ то же время дтлаеть это поведеніе неподходящимъ политическимъ началамъ князя Кауница. Я однако льщу себя надеждой, что онъ будеть жертвою своей же собственной хитрости, и что русскій дворъ не попадеть въ эту западню, всю опасность которой В. В. такъ ясно представили ему. Новый проэкть договора, который графъ Панинъ объщаль тотчасъ же прислать, послужить для обнаруженія его настоящихъ намтреній, и я желаю, чтобъ В. В. остались имъ довольны, чтобъ имть возможность съ разу прекратить вст интриги австрійцевъ.

### № 570.

### Le roi an comte de Solms.

A Berlin, le 25 Décembre 1771.

Jusqu'ici je ne puis pas encore vous adresser ma résolution finale sur le contre-projet de la Russie, que selon votre rapport du 10 de ce mois on paraît attendre à la cour, où vous êtes. Il me faut encore quelques jours pour y bien réfléchir, pour peser tout et pour y donner ensuite une réponse solide et raisonnée. Toutefois vous sentirez bien que je ne saurais jamais souscrire à tout et qu'il y a des articles auxquels il faudra faire quelque changement ou modification. Je vous en ai déjà touché quelque chose dans mes ordres précédents et je ne tarderai pas de vous dire le reste. En attendant, ce n'est qu'avec plaisir que j'ai appris par votre dépêche susmentionnée que la cour, où vous êtes, ne manque point du tout de ressources et que bien au contraire elle est en état de faire face à toutes ses dépenses extraordinaires. J'en suis d'autant plus charmé, qu'elle pourrait bien en avoir encore besoin dans la suite, et que la paix ne me paraît pas aussi prochaine, qu'il serait à désirer. En effet, les dernières lettres de Constantinople que je vous ai communiquées en dernier lieu in extenso fournissent des preuves manifestes de l'éloignement extrême où la Porte se trouve d'entrer dans les idées de la Russie relativement à la Crimée, et d'un autre côté la maison d'Autriche travaillera toujours quoique sous main à empêcher

# Король графу Сольмсу.

Берлинъ, 25 декабря, 1771 г.

<sup>№ 570.</sup> До сихъ поръ я не могу еще послать вамъ окончательнаго решенія на контръ-проэктъ Россіи, котораго, по вашему рапорту, отъ 10-го числа сего мъсяца, повидимому ожидають при дворъ, гдъ вы находитесь. Мнъ нужно еще нъсколько дней, чтобъ хорошенько подумать, взвёсить все, и потомъ дать затемъ на это основательный и обдуманный отвътъ. Во всякомъ случаъ, вы поймете, что я никогда не могу согласиться на все, и что есть статьи, въ которыхъ требуется сдёлать ифкоторыя измененія или ограниченія. Я уже коснулся отчасти этого въ монхъ предыдущихъ приказахъ, и не замедаю высказать вамъ остальное. А пока, я съ удовольствіемъ узналь изъ вашего вышеупомянутаго донесенія, что дворъ, при которомъ вы находитесь, не лишенъ средствъ, и что, напротивъ, онъ въ состояніи удовлетворить всемъ этимъ необычайнымъ расходамъ. Я темъ более этимъ доволенъ, что онъ впоследствін весьма вероятно будеть още ниеть нужду въ средствахь, и что миръ не кажется мив столь близкимъ, какъ бы это было желательно. На самомъ дълъ, послъднія письма изъ Костантинополя, которыя я ваиъ недавно сообщиль іп extenso, представляють явные признаки крайняго нежеланія Порты согласиться съ взглядами Россіи на счеть Крыма, а съ другой стороны, австрійскій домъ будеть всегда стараться, хотя и скрытно, помешать Порте придти къ этому соглашенію.

la Porte d'y acquiescer. Dans cette vue le prince Kaunitz ne discontinuera pas de mettre toujours beaucoup de douceur et de politesse dans ses explications avec la Russie, mais il ne négligera rien de l'autre côté pour animer la Porte à tenir ferme dans le refus de tout démembrement de ses provinces, en faisant toutefois semblant, qu'il n'y a pas la moindre part.

Au reste, voici une copie de la déclaration que la cour de Vienne a faite en dernier lieu aux confédérés et de la lettre dont le prince Kaunitz l'a accompagnée au comte Pac à Teschen. Vous aurez soin d'en faire confidemment part au comte Panin et vous lui direz en même temps, que selon un autre avis qui m'était entré de bonne part, les Français continuent à former leur légion sur les frontières de Pologne, qu'ils en ont déjà assemblé quelques centaines d'hommes, habillés tous à la Saxonne; que le commandement en chef des confédérés a été confié à un général français, qu'à Bielitz et dans les environs on travaille à des fascines et autres apprêts de défense, pour les distribuer dans les différents endroits que les confédérés occupent, et qu'enfin le général Souworow est attendu dans peu à Cracovie.

### № 571.

### Le roi au comte de Solms.

A Berlin, le 29 Décembre 1771. Je viens dans ce moment de recevoir votre dépêche avec les pièces qui

# Король графу Сольнсу.

Бердинъ, 29 декабря 1771 г.

№ 571. Сейчасъ получилъ Вашу депешу съ приложенными къ ней бумагами.

Въ виду этого, князь Кауницъ будеть стараться быть всегда мягкимъ и въжливымъ въ своихъ объясненіяхъ съ Россіей, но, съ другой стороны, онъ ничъмъ не пренебрежеть, чтобъ поощрить Порту держаться твердо въ отказъ о раздълъ своихъ провинцій, и виъстъ съ этимъ будетъ показывать видъ, что онъ вовсе не принимаеть въ этомъ участія.

Затьмъ, вотъ копія деклараціи, сдъланной недавно вънскимъ дворомъ конфедератамъ, я копія сопровождавшаго его письма, князя Кауница, графу Пакъ, въ Тешенъ. Вы не премините сообщить ихъ конфиденціально графу Панину, и при этомъ скажите ему, что по другимъ свъдъніямъ, полученнымъ мною изъ върнаго источника, французы продолжаютъ формировать свои легіоны на границахъ Польши, что они набрали уже нъсколько сотъ человъкъ, обмундированныхъ по Саксонски; что главное командованіе конфедератами поручено французскому генералу, что въ Бълицъ и въ окрестностяхъ приготовляютъ фашины и другія средства для защиты, чтобъ распредълить ихъ въ мъстахъ, занимаемыхъ конфедератами, и что наконецъ генерала Суворова въ скоромъ времени ожидаютъ въ Краковъ.

y sont annexées. Je vous avoue que j'en ai été un peu surpris. Je ne sais pourquoi on s'empresse de demander permission à la cour de Vienne de faire valoir ses droits en Pologne. Il me semble qu'il y aurait plus de dignité de faire comme les Autrichiens qui ont débuté par prendre possession et qui s'offrent ensuite de traiter. Mais enfin ce faux pas est fait. Les Autrichiens répondront précisément ce qu'ils ont déjà dit au prince Gallitzin. Ainsi, Monsieur de Panin et nous n'en serons pas plus avancés pour cela. Quant à ce qui regarde les insinuations, qu'on désire que mon ministre fasse à Constantinople, je l'en chargerai volontiers. Mais je vous répète encore ce que je vous ai dit, le prince Kaunitz est maître à Constantinople, il empêchera sûrement que les Turcs traitent sans lui et il se propose de dicter les conditions de la paix. Je suis sûr, qu'il se réjouira beaucoup quand il verra que le prince Gallitzin lui fera les ouvertures, dont il est chargé. Il prendra un ton de supériorité et parlera encore plus décisivement qu'il n'a fait, pour priver les Russes de tous les avantages qui leur sont dus. Souvenez-vous de tout ce que je vous ai écrit sur ce sujet et que l'on se garde bien de tomber dans les pièges que le prince Kaunitz a si artificieusement préparés. Je ne vous réponds pas aujourd'hui sur la convention des troupes. J'espère pouvoir vous renvoyer mon courrier la semaine prochaine. Une foule de jours de fête m'ont empêché d'aller plus vite.

Сознаюсь Вамъ, что былъ ими немного удивленъ. Я не знаю, почему спъщатъ спрашивать позволеніе втискаго двора для предъявленія своихъ правъ на владтнія въ Польшт. Мит кажется, было бы болте совитстно съ достоинствомъ поступить подобно австрійцамъ, которые начали съ того, что вступили во владеніе, а потомъ соглашаются начать переговоры. Но этоть ложный шагь сдёлань. Австрійцы отвізтять положительно то же самое, что они уже сказали князю Голицыну. И такъ, ни г. Панинъ, ни мы не сдълаемъ и шага впередъ по этому дълу. Что же касается до внушеній, которыя желають, чтобы мой министръ сделаль въ Константинополе, я охотно поручу это ему. Но я повторяю Вамъ еще мен слова: князь Кауницъ имъетъ главившиее вліние въ Константинополь, онъ, конечно, помещаеть туркамъ начать переговоры безъ него, и предполагаеть предписать условія мира. Я увъренъ, что онъ очень обрадуется, когда увидить, что князь Голицынъ сделаеть ему порученныя ему предложенія. Онъ приметь надменный тонъ и заговорить еще решительнее, чемъ до сихъ норъ, чтобъ лишить русскихъ всёхъ выгодъ, которыя имъ принадлежатъ по праву. Помните все, что я писаль вамъ по этому поводу, и пусть остерегаются попасть въ съти, столь искустно приготовленныя княземъ Кауницемъ. Я не отвъчаю вамъ сегодня на конвенцію о войскъ. Я надъюсь отослать вамъ моего курьера на будущей недаль. Цалый рядь праздничныхь дней помъщали мит сдалать все скортве.

### № 572.

### Le comte de Solms au roi.

A St.-Pétersbourg, le 20 (31) Décembre 1771.

Prés. le 16 Janvier.

Les ordres très gracieux immédiats de V. M. du 11 et du 12 de ce mois avec le rapport de Constantinople du 4 Novembre me sont parvenus exactement. C'est avec beaucoup de reconnaissance, que le comte Panin a reçu la communication des sentiments de l'Empereur et de l'Impératrice-Reine sur le compte de la Russie. Je lui en ai donné un petit extrait, qu'il m'a demandé pour le faire voir à sa souveraine. Comme la principale pierre d'achoppement qui venait de la Moldavie et de la Valachie a été levée par la promesse, que la Russie rendra ces provinces à la Porte, il s'attend à savoir si le reste des conditions a été trouvé plus raisonnable et moins dangereux pour la maison d'Autriche. Sa vanité a été flattée de ce qu' après ces nouvelles désavantageuses qu'on a eues à Vienne du mauvais état de l'armée russe les coups qui ont fini cette campagne ont donné sur cela preuves du contraire. Il a remarqué avec plaisir, que les propos de l'Impératrice-Reine ont été plus modérés que ceux de l'Empereur. Cela lui fait croire, que la sagesse de cette princesse pourra tempérer la vivacité de son fils. Le désir que ces souverains font remarquer d'avoir part au démembrement de la Pologne le fait présumer, que quand on en viendra à une appli-

# Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 20-го (31-го) девабря 1771 г.

Получено 16-го января 1772 г.

№ 572. Всемилостивъйшія непосредственныя приказанія Вашего Ведичества, отъ 11-го и 12-го чисель этого мъсяца, вмъсть съ рапортомь изъ Константинополя, отъ 4-го ноября, я получиль своевременно. Съ большою признательностью приняль графь Панинъ свъдънія о мнѣніи Императора и Императрицы-королевы относительно Россіи. Я даль ему небольшую выписку, которую онъ попросиль у меня, чтобы показать ее своей Государынъ. Такъ какъ главный камень преткновенія, насчеть Молдавіи и Валахіи, быль удаленъ объщаніемъ, что Россія возвратить эти провинціи Портъ, то онъ желаеть знать, найдены ли остальныя условія болье умъренными и менъе опасными для австрійскаго дома. Его тщеславіе было польщено тѣмъ, что посль невыгодныхъ мнѣній, имъвшихся въ Вѣнѣ, насчеть дурнаго состоянія русской арміи, послѣднія рѣшающія военныя дѣйствія этой кампаніи доказали совершенно противное. Онъ съ удовольствіемъ замѣтилъ, что рѣчи Императрицы-королевы были умъренные рѣчей Императора. Это заставляеть его думать, что мудрость государыми этой можеть умѣрить пылкость ея сына. Желаніе, проявляемое этими государыми, принять участіе въ раздѣлѣ Польши, даеть ему поводъ думать, что когда дойдетъ

cation leur mauvaise humeur diminuera à proportion qu'ils verront leurs avantages. Au reste, autant que je vois, je puis assurer V. M. qu'on ne songe pas ici à s'endormir sur l'idée que la cour de Vienne pourrait devenir mieux disposée pour la Russie. On le souhaite à la vérité mais on ne s'y attend pas et on se prépare très-sérieusement à la guerre. La proposition de l'armistice n'a été acceptée que pour jeter de la poudre aux yeux du prince Kaunitz, et comme V. M. le remarque elle-même, pour favoriser par là une négociation directe avec la Porte, on ne l'admettra pas à des conditions, qui pourraient permettre aux Turcs de se rapprocher du Danube, et comme les dispositions de la campagne sont suspendues d'elles-mêmes pendant l'hiver on a estimé qu'on ne risquait rien à montrer de la facilité en cette occasion.

L'assurance, que V. M. m'a permis de donner, qu'elle consentait que son ministre à Constantinople fût employé dans la négociation de l'établissement d'un congrès pour une négociation directe a été reçue avec la plus grande reconnaissance. C'est en conséquence de cela que le comte Panin m'a expliqué les intentions de l'Impératrice de Russie, me chargeant de répondre au sieur de Zegelin que Sa Maj. l'Impératrice ayant appris avec satisfaction les bonnes dispositions de la Porte pour la paix et pour la tenue d'un congrès immédiat, et se trouvant également disposée à souhaiter une sincère réconciliation entre les deux empires elle ne croyait pas pouvoir donner une meilleure preuve de ses intentions qu'en autorisant le sieur de

до дёла, то ихъ недовольство уменьшится, по мёрё того какъ они будуть сознавать свои выгоды. Наконецъ, на сколько я это вижу, я могу увърить Ваше Величество, что здёсь и не думають успоконваться на мысли, что вёнскій дворь получить большее расположение къ России. Этого дъйствительно желають, но никакъ не ожидають, и очень серьезно приготовляются из войнь. Предложение о перемири было принято здёсь лишь только для того, чтобы пустить пыль въ глаза князю Кауницу и, какъ Ваше Величество сами замічаете, чтобы воспользоваться этимъ случаемъ и вступить въ прямые переговоры съ Портой. Перемиріе на такихъ условіяхъ, по которымъ турки могли бы приблизиться къ Дунаю, никогда не будеть допущено, и такъ какъ приготовленія и распоряженія относительно этой кампаніи сами собою откладываются по случаю зимы, то здёсь нашли, что ничёмъ не рискують, выказывая по этому случаю уступчивость. Увъренія, которыя Ваше Величество меня уполномочили имъ заявить, относительно согласія Вашего на то, чтобы Вашь министрь въ Константинополь вступиль въ переговоры для составленія конгреса о прямыхъ сношеніяхъ, были приняты съ величаншею благодарностью. По этому то случаю графъ Панинъ объяснилъ мет намеренія Императрицы Россіи, поручивь мет отвічать г. Зеголину, что Ея Императорское Величество, узнавъ съ удовольствіемъ о добрыхъ намереніяхъ Порты насчеть мира и непосредственнаго конгресса и, будучи одинаково расположена къ искреннему примиренію объихъ имперій, не можеть дать тому лучшаго доказатель-

- Zegelin à témoigner à la Porte, que Sa Maj. l'Impératrice ne se trouvait pas éloignée de se prêter pendant le cours de la négociation pour la paix à restituer à la Porte les deux provinces conquises, la Moldavie et la Valachie, moyennant des arrangements et des conditions convenables à l'état et à la situation entre les deux empires, que par conséquent cette disposition de l'Impératrice de Russie pouvant être regardée comme l'article préliminaire dont la Porte désirait de s'assurer apparavant, le congrès pourrait s'ouvrir sur cette base et l'arrangement sur les conditions de la restitution serait reçu ensuite au congrès comme un objet de négociation; bien entendu cependant que quand par les procédés des plénipotentiaires Turcs, l'Impéreconnaîtrait que la Porte se déterminait effectivement à vouloir faire servir la tenue de ce congrès à la conclusion de la paix immédiate. Le comte Panin m'a fait ajouter cela comme une idée à moi, que si la Porte ne trouvait pas ces assurances assez précises, lui, le Sieur de Zegelin, pouvait les rendre plus claires, et profitant de la confiance personnelle dont il jouissait, assurer les Turcs, que l'Impératrice de Russie était immuablement résolue de rendre ces deux provinces à la Porte, qu'elle avait pris là-dessus des engagements solennels avec V. M., qu'elle venait de promettre la même chose à la cour de Vienne, de sorte, que la chose n'était plus douteuse. J'ai encore été obligé de lui dire pour sa propre connaissance, que l'arrangement sur les conditions regarderai l'amnistie pour les habitants, le libre exercice de la religion grecque, les intérêts des

ства, какъ уполномочивъ г. Зегелина выразить Портъ, что Ея Императорское Величество не замедлить высказаться за мирь, во время переговоровь, и возвратить Портъ объ завоеванныя провинцін, Молдавію и Валахію, съ тімъ, чтобы уступки и условія соотвътствовали состоянію и положенію объихъ имперій, и что потому на эти предположенія Императрицы Россіи можно смотръть, какъ на предварительную статью, которою Порта желала бы заручиться ранбе чёмъ откроется конгресъ на этихъ основапіяхъ, а соглашенія объ условіяхъ о возвращенія будуть затывь приняты на конгрессъ, какъ предметъ переговоровъ. Однако, само собой разумъется, что, судя по ноступкамъ турецкихъ уполномоченныхъ, Императрица узнаетъ, дъйствительно ли Порта ртшается воспользоваться этимъ конгресомъ для немедленнаго заключенія мира. Графъ Панинъ просилъ меня прибавить, какъ бы отъ себя, что если Порта не найдеть эти увъренія достаточно опредъленными, то что ему, г. Зегелину, предоставляется разъяснить ихъ, пользуясь личнымъ довъріемъ, которымъ онъ обладаеть, увъривъ турокъ, что Императрица Россіи непремънно ръшилась возвратить Портъ этп двъ провинціи, что Она относительно этого уже приняла торжественно обазательства вмѣстѣ съ Ващимъ Величествомъ, и что Она то же самое обѣщала вѣнскому двору, такъ что дело не представляеть болье никакого сомнения. Я еще привуждень быль сказать ему лично, для его сведенія, что вь заключаемыя условія войдуть: аменстія жителей, свобода исповъданія греческой религіи, соблюденіе интересовъ

familles Cantacuzène et Ghika, enfin l'échange de Bender; la ville de Jassy n'a pas été trouvée convenable par l'Impératrice pour être le lieu du congrès parce qu'elle est le quartier-général et le siège du gouvernement du comte Romanzow et qu'elle est remplie de troupes; il faudrait déloger tout cela pour faire place aux négociateurs et à leur suite; au lieu qu'Ismaïlof, qu'elle propose de son côté, est une ville bien bâtie qu'elle n'a presque point de garnison, qui est plus proche des deux cours, et qui pourra être rendue neutre pendant la durée des conférences. Il m'a aussi fait recommander au sieur de Zegelin d'éviter d'entrer en explication sur le sort de la Crimée, mais pour le cas où il serait obligé d'en dire quelque chose, on lui a fourni des arguments pour faire entendre aux Turcs, que ce pays n'étant proprement pas conquis mais soutenu seulement dans l'indépendance où les Tartares s'étaient mis eux-mêmes ne pouvait pas être compris dans le nombre des restitutions, que le pays n'appartenait pas en propre à la Porte et ne pouvait pas être regardé comme une province démembrée, que la Porte renonçant au droit de protection ne perdrait qu'un objet de politique parce que bien loin d'en retirer des revenus elle avait été obligée d'y déposer annuellement près d'un million de piastres, pour acheter l'obéissance du chan et de sa régence; mais que la Russie profitait à cette indépendance, que ce peuple étant libre, par conséquent responsable de ses actions, ne pouvait plus risquer impunément de ravager ses frontières, comme il avait

фамилій Кантакузенъ и Гика и наконецъ, обитнъ Бендеръ. Императрица не нашла удобнымъ городъ Яссы для конгресса, потому что въ немъ главная квартира и мъстопребываніе графа Румянцева, и городъ занять войсками, а потому, чтобы очистить мъсто для участвующихъ въ конгрессъ, пришлось бы ихъ, и сопровождающихъ ихъ, переводить всёхъ въ другое мёсто, тогда какъ Измаиль, который Она предлагаеть съ своей стороны, хорошо отстроенный городъ, почти не имбетъ гарнизона, находится ближе къ обоямъ дворамъ, и можетъ быть объявленъ нейтральнымъ на время конгресса. Графъ Панинъ поручилъ мит также посовътовать г. Зегелину избъгать входить въ объясненія насчетъ судьбы Крыма, но въ случат если онъ долженъ будетъ сказать что нибудь объ этомъ, то ему доставлены доводы, на основани которыхъ онъ можетъ дать понять туркамъ, что эта страна, собственно говоря, не была покорена, но поддерживалась только въ независимости, въ которую поставили себя сами татары, и потому не можеть быть внесена въ списокъ земель, подлежащихъ возврату, что въ сущности страна эта и не принадлежала Портъ, и не можеть считаться владеніемъ, отнятымъ у нея; что Порта, отказываясь отъ права ему покровительствовать, тамъ потеряеть лишь политическое значение, потому что она не только не извлекала изъ этого выгодъ, но принуждена была расходовать около мильона піастровъ ежегодно, чтобы покупать послушание Хана и его правительства; что Россія хочетъ воспользоваться этою независимостью только потому, что народъ этотъ, предоставленный самому себь, и т. о. самъ отвътственный за всъ свои дъйствія, не будеть

fait par le passé, où la protection de la Porte l'avait mis au couvert du ressentiment de la Russie pour ne pas donner sujet à des plaintes sur des infractions des traités; qu'enfin après l'éclat avec lequel l'Impératrice avait reçu les députés de la nation et l'envoyé du chan, elle ne pouvait se donner à la face de toute l'Europe un démenti pour se dédire. Il lui a fourni en outre des matériaux en quantité pour les employer à inspirer de la défiance contre les intentions cachées de la cour de Vienne, au préjudice des deux parties belligérantes, afin de dégoûter les Turcs de son intention à la paix, pour la mettre en garde contre les promesses, qu'ils obtiendraient de meilleures conditions s'ils continuaient la guerre, et pour les engager à conclure promptement une paix immédiate et adaptée aux véritables intérêts des deux empires. Ces matériaux, Sire, sont en beaucoup de mots la répétition de ce que, sur les instances du comte Panin, j'ai été obligé de vous prier par mon rapport du 16 de Décembre de vouloir bien prescrire au sieur de Zegelin d'insinuer à Osman-Effendi lorsqu'il s'agirait de traiter de l'établissement d'un armistice. J'attendrai, Sire, vos ordres, si vous trouvez bon que je vous envoie en entier la lettre, que j'ai écrite à Constantinople, puisqu'un plus grand extrait en chiffre deviendrait trop volumineux à la suite de ce rapport. Enfin on a chargé le sieur de Zegelin de déclarer aux ministres de la Porte que Sa Maj. Impériale ayant appris que la Porte avait déjà nommé

болъе безнаказанно опустомать ен границы, какъ онъ это дълалъ прежде, когда покровительство Порты защищало его отъ мести Россіи. Это выгодно будеть Портъ еще и потому, что Россія не будеть болье имыть повода жаловаться на нарушеніе трактатовъ. Наконецъ, что посят той торжественности, съ которою Императрица принада депутатовъ отъ народа и ханскаго посланника, Она не можетъ предълицемъ всей Европы отказаться отъ своего покровительства имъ. Онъ снабдилъ его, Зеленина, сверхъ того въ большомъ количествъ матеріалами, которые предоставляется ему пустить въ ходъ, для внушенія недовёрія къ скрытымъ намереніямъ венскаго двора, клонящимся ко вреду объихъ воюющихъ державъ, и къ тому, чтобы отклонить турокъ отъ ихъ намеренія заключить мирь. Матеріалы эти кроме того послужать г. Зегелину къ тому, чтобы оберечь Порту отъ объщаній, что будто она получить лучшія условія, если будеть продолжать войну, и чтобы заставить ее заключить немедленно и непосредственно миръ, который дъйствительно быль бы въ интересахъ объихъ имперій. Эти матеріалы, Государь, большею частью — развитіе того, о чемъ, по настоянію, графа Папина, я просиль Ваше Величество въ моемъ донесеніи, отъ 16-го декабря, именно, чтобы Вы дали предписание г. Зегелину сдълать внушения Осману Эффенди, когда дъло дойдетъ до возстановленія перемирія. Я подожду, Государь, Вашихъ приказавій, если Вамъ благоугодно будеть, чтобы я послалъ Вамъ письмо цъликомъ, которое я написаль въ Константинополь, такъ какъ большая выписка шифромъ, сділала бы настоящій рапорть слишкомь объемистымь. Кром'в всего вышесказаннаго, г. Зегелину поручено объявить турецкому министру, что Ея Императорское Величество, узнавъ,

ses plénipotentiaires, elle n'avait pas voulu rester en arrière par la nomination des siens et donner par là une preuve de sincérité de son désir pour la paix; qu'il leur annoncerait avec certitude, mais en confidence, qu'elle avait désigné pour cela le comte Orloff et le sieur Obreskof, que cela leur devait servir de preuve certaine, que si le congrès se rompait ce ne serait pas par la faute de la Russie, puisqu'on ne voudrait pas exposer deux personnes d'un si haut rang comme le premier et de tant de mérite comme le second à faire ce voyage inutilement et de les exposer à l'affront de n'avoir pas réussi,. Ainsque (si) la Porte se déterminerait pour l'envoi de ses plénipotentiaires à Ismaïlof, ceux de la Russie partiraient d'ici aussitôt que lui, le sieur de Zegelin, en donnerait les avis nécessaires, ce qui pourrait être au mois de Février au plus tard. Je dois observer ici, que cette nomination est ici également un secret pour le public, qui n'en doit être informé que lorsque les circonstances permettront de le lui annoncer ouvertement. Finalement j'ai dû assurer le sieur Zegelin que Sa Maj. Impériale verrait avec plaisir son admission aux négociations à titre de ministre d'une puissance amie des deux parties traitantes, pour faire au nom de V. M. la fonction des bons offices, sur le pied que les Turcs l'ont proposé eux-mêmes; que lui, comte Panin, était persuadé même, qu'en qualité d'ami commun des ministres turcs et du sieur Obreskof, sa présence pourrait être utile, qu'au reste on remettait cela uniquement au bon plaisir de V. M. qui

что Порта уже назначила своихъ уполномоченныхъ, хочетъ не отстать отъ нея и назначила своихъ, чемъ доказываетъ искреннее желаніе мира. Ему предоставляется сказать, по секрету, что Она выбрала для этаго графа Орлова и г. Обръзкова, и что это должно имъ служить втрнымъ доказательствомъ, что если конгрессъ не состоится, то причиной этому не будеть Россія, потому что она не хотела бы подвергать такое высокопоставленное лице, какъ первый, и такое достойное, какъ второй, напрасному путемествію и риску не исполнить возложеннаго на нихъ порученія. Какъ только Порта решится послать своихъ уполномоченныхъ въ Измаилъ, уполномоченные Россія тотчась же вытдуть отсюда, по полученій необходимых світдіній оть г. Зегелина, что можетъ случиться самое позднее въ февралъ. Я долженъ при этомъ замътить, что назначение это здъсь держится также въ секретъ отъ публики, которой объявять его тогда, когда обстоятельства позволять сделать это объявление ей открыто. Въ довершеніе всего, я долженъ быль увърить г. Зегелина, что Ея Императорское Величество увидить съ удовольствіемъ его участіе въ переговорахъ, въ качествъ министра дружественной державы двухъ договаривающихся сторонъ, такъ какъ этимъ будетъ заявлено на дълъ, отъ имени Вашего Величества, желаніе искренняго содъйствія на тъхъ же основаніяхъ, которыя предложены были самими турками; и онъ, графъ Панинъ, даже увъренъ, что въ качествъ общаго друга, какъ турецкаго министра, такъ и г. Обръзкова, присутствіе г. Зегелина можеть быть весьма полезно, и что, во всякомъ случать, это будетъ отнесено единственно на благоусмотртніе Вашего Вели-

lui donnerait là-dessus ses ordres, qu'elle jugerait à propos. En effet, le comte Panin m'a dit, qu'il remettrait à votre gracieuse disposition d'envoyer au congrès ce ministre ou un autre, que la personne d'un ministre de Sa part serait toujours agréablement reçue de la Russie, pourvu que cela ne fût pas à titre de médiateur ouvert, afin de conserver jusqu'à la fin des ménagements pour l'Angleterre et pour ne pas choquer absolument la cour de Vienne. Je ne dois pas oublier, de dire, que cette lettre pour Constantinople a été envoyée d'ici au comte Romanzof pour la faire passer par les mains du grand vizir à sa destination ultérieure. On a choisi pour cela un homme qui est au service du sieur Obreskof, le même, que ce ministre a envoyé ici avec un passeport pour anonncer l'emprisonnement de l'ambassadeur russe. On le renvoie présentement avec un passeport que j'ai signé, et si le grand-vizir lui accorde le passage il ira jusqu'à Constantinople pour remettre la lettre au sieur Zegelin même. Pour ce qui regarde la ville de Dantzig je ne manquerai pas de faire une tentative afin d'obtenir pour V. M. le droit territorial sur cette ville, me réservant de faire mon très-humble rapport de ce que j'aurai pu effectuer.

чества. Онъ поэтому надъется, что вы дадите ему по сему предмету приказанія, какія найдете нужными. Дъйствительно, графъ Паничъ сказаль мив, что онъ поручаетъ Вашему милостивому усмотрънію послать на конгрессъ этого или другаго какого либо министра, и что Вашъ министръ всегда будеть съ удовольствіемъ принять со стороны Россіи, лишь бы онъ не быль уполномочень явиться въ качествъ оффиціальнаго посредника, дабы сохранить до конца осторожность въ отношенія Англін, и темъ не оскорбить вообще венскій дворъ. Я не должень упустить донести, что это письмо въ Константинополь было послано отсюда графу Румянцову, чтобы оно прошло черезъ руки великаго визиря, по дальнъйшему своему назначенію. Лля этого выбрали человъка, служащаго у г. Обръзкова, того самого, котораго этотъ министръ присылаль сюда, снабдивь свидьтельствомь для пробада, чтобы извъстить о заключенів въ тюрьму русскаго посланника. Теперь его посылають съ паспортомъ, мною подписаннымъ, и если великій визиръ дастъ ему свободный пропускъ, то онъ отправится въ Константинополь, чтобы вручить письмо самому г. Зегелину. Чтоже касается Данцига, я не замедлю попытаться пріобръсть Вашему Величеству территоріальное право на этотъ городъ, и о результатахъ попытки поспъщу почтительнъйше донести.

# 1772 годъ.

#### № 573.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 23 Décembre 1771 (3 Janvier 1772.)

Prés. le 18 Janvier 1772.

J'ai fait un nouveau effort pour engager le comte Panin à se déclarer sur l'idée de donner à V. M. le droit territorial sur la ville de Dantzig, aux mêmes conditions, qu'il appartenait au roi de Pologne. Mais ce ministre s'est servi pour combattre cette idée des mêmes raisons qu'il a alléguées, Sire, pour vous dissuader de vous en mettre en possession, parce que selon lui l'effet serait le même. Il dit (et V. M. ne trouvera pas mauvais que j'y répète ses véritables réponses, parce que dans une discussion qui se fait à l'amiable et entre quatre yeux il parle avec moins de ménagement, que lorsqu'il s'agit d'un entretien ministérial où l'on pèse les termes): Il dit donc, que le droit territorial donnerait à V. M. trop d'influence dans les affaires de la ville, dont elle, avec les forces qu'elle a en main, ferait un autre usage, que le roi de Pologne n'avait jamais été en état de faire, et que la ville dépendrait d'elle tout comme si elle lui appartenait en propre. Je lui ai fait observer, que cette influence aurait lieu sans cela par les nouvelles acquisi-

# Графъ Сольмсъ королю.

С.-Петербургъ, 23-го декабря 1771 г. (3-го января 1772 г.).

Получено 18-го января 1772 г.

№ 573. Я сдълать новыя усилія, чтобы заставить графа Панина высказаться насчеть наштренія дать Вашему Величеству территоріальное право на городь Данцигь, на тъхъ же условіяхь, на которыхь онъ принадлежаль королю Польскому. Этоть министрь старался оспарывать эту идею на тъхъ же основаніяхь, на которыхь онь старался, Государь, отговорить Васъ вступать во владтніе, потому что, но его митнію, результать быль бы одинь и тоть же. Онь сказаль, (Ваше Величество не найдете дурнымь, что я повторяю его подлинные отвтты, потому что въ обсужденія, которое ведется дружески и съглазу на глазь, онь говорить менте осторожно, чты когда ведется имъминистерскій разговорь, гдт взятшивается каждое выраженіе), и такъ, онь сказаль, что территоріальное право даеть Вашему Величеству слишкомъ много вліянія на дтла города, и что Вы, при ттх средствахь, которыми обладаете, сдтлаете такое употребленіе какого польскій король никогда не быль въ состояніи сдтлать, и что городь, такимъ образомъ, подпадеть всецтло подъ вліяніе Вашего Величества, какъ бы вполить принадлежащій Вамъ. Я даль ему замітить, что вто вліяніе и безъ того будеть распростравяться на Данцигъ вслёдствіе новыхъ пріобрттеній, по

tions, qui enfermerait cette ville dans les états de V. M., qu'elle avait déjà été très-considérable par le passé, par la possession de Marienwerder. d'où l'on pouvait couper toute communication avec le reste de la Pologne, si on le voulait de sorte, qu'il n'y avait que le mot de possession, qui manquait, mais que la réalité existait pourtant. Il en est convenu et a avoué, qu'on reconnaissait fort bien en Russie, que par la possession d'une grande partie de la Vistule V. M. devenait le maître du commerce de Dantzig et de la Pologne, mais que ce serait de fait et non pas de droit que les nouvelles acquisitions deviendraient ses états en vertu des titres prouvés, ainsi qu'elle serait le maître d'y faire ce qu'elle jugerait à propos, mais que n'en ayant point sur Dantzig ce serait que de convenance qu'elle ajouterait aux autres et cela donnerait aux autres puissances qui y font leur commerce de justes raisons de se plaindre et de prendre des mesures pour s'y opposer; ce qui pourrait entraîner dans des embarras trop fâcheux. Je répliquai que ce n'était donc que la crainte du ressentiment de l'Angleterre qui les empêchait ici de favoriser V. M. Il répondit, qu'il était vrai qu'on croyait avoir besoin de la ménager pour des raisons politiques, pour celles de l'intérêt du commerce national, mais comme ce n'était pas l'Angleterre seule, qui perdrait dans le changement d'état de Dantzig, la considération de laisser de la peine aux autres puissances commerçantes influait également dans les représentations, que la Russie se croyait obligée de faire pour engager V. M. à se

которымъ этотъ городъ входитъ во владенія Вашего Величества; что это вліяніе и прежде было довольно значительно, вследствіе владенія Маріенвердеромъ, откуда возможно было прекратить всякое сношение съ остальной Польшей, если-бы захотъли, такъ что все дъло заключается только въ слове владеніе, котораго не достаетъ, тогда какъ въ дъйствительности оно уже существуетъ. Онъ согласился съ этимъ и признался, что въ Россіи очень хорошо сознають, что, владъя большею частью Вислы, Ваше Величество будете имъть въ своихъ рукахъ всю торговлю Данцига и Польши; но что эти новыя пріобрітенія будуть Вашими фактически только, а не по праву; точно также вы будете въ правъ дълать въ нихъ все, что захотите; но что, не витя правъ на Данцигъ, Вы поневолт должны будете дъйствовать съ согласія другихъ державъ, иначе Ваши дъйствія дали бы другимъ державамъ право справедливо жаловатьси и принимать мёры, чтобы воспротивиться этому, что могло бы повести къ слишкомъ серьезнымъ затрудненіямъ. На это я возразилъ, что здёсь могуть опасаться только ищенія Англія за удовлетвореніе Вашего Величества. Онъ отвічаль, что это вірно, что ее надо щадить, ради ніжоторыхь политическихь видовъ, именно, ради интересовъ русской торговли; но такъ какъ не одна только Англія теряеть оть перемены политического состоянія Данцига, то боязнь произвести вредъ и другимъ торговымъ державамъ одинаково влінетъ на представленія, которыя Россія считаєть себя обязанною сділать, чтобы убідить Ваше Величество отказаться

désister de son projet. Ayant continué encore quelque temps notre discussion, je dis enfin si V. M. par attention pour la Russie se désistait pour le présent de s'emparer de cette ville, on ne pourrait pourtant pas la blâmer de l'accepter, si elle-même venait se donner et que je croyais prévoir pour sûr et l'assurer que cela arriverait tôt ou tard. Le comte Panin se tut, et il ne fut plus question de cette matière. J'ai eu occasion d'en parler au comte Orloff. Il était de très-bonne humeur des nouvelles venues de Constantinople et de sa nomination pour le congrès. Je saisis cette occasion pour lui proposer l'affaire de Dantzig. Il me dit fort poliment, que cela ne dépendait pas de lui, qu'il y avait des raisons très-fortes qui empêcheraient la Russie de favoriser les intentions de V. M., comme je les aurais trouvées exposées dans le mémoire qui m'avait été remis; qu'il ne pouvait pas promettre d'être utile à V. M. dans cette occasion; qu'il se flattait de mon amitié, que je le regardais comme un honnête homme qui n'engageait sa parole que dans les occasions où il pouvait l'acquitter, que dans cette occasion il ne pouvait pas faire ainsi, qu'il aimait mieux m'avouer, qu'il ne pouvait pas s'en charger. Il ajouta encore beaucoup de choses pour marquer a vénération et son respect pour V. M. et la reconnaissance que la cour lui devait des témoignages de l'amitié sincère qu'elle éprouvait de sa part dans les conjonctures où elle se trouvait. J'ai été informé de très-bonne part, que lorsqu'il a été question dans le conseil de régler le secours que la

отъ Вашего проекта. Продолжая еще нъсколько времени нашу бъсъду, я, наконецъ, сказаль, что если Ваше Величество, изъ вниманія къ Россіи, отказались бы въ настоящее время отъ принятія во владеніе этого города, то что впоследствін Вы, конечно, не будете подлежать порицанію за то, что не откажетесь принять его подъ Ваше владычество, если онъ самъ отдастся Вамъ, что я навърное предвижу, и въ состоянів увітрить его, что это случится рано или поздно. Графъ Панинъ замолчаль, и болье объ этомъ предметь не было рычи. Я имыль случай говорить объ этомъ съ графомъ Орловымъ. Онъ былъ въ очень хорошемъ расположения духа, вслъдствие извъстій, полученныхъ изъ Константинополя, и вслъдствіе своего назначенія на конгрессъ. Я воспользовался этипъ случаемъ, чтобы переговорить съ нимъ по дёлу о Данцигъ. Онъ сказалъ мнъ весьма въжливо, что это зависить не отъ него, но что существують весьма важныя причины, которыя могуть помещать Россіи споспеществовать намереніямъ Вашего Величества, причины, которыя я и самъ могъ бы найти въ момуаръ, мит переданномъ; что онъ не можетъ объщать быть полезнымъ въ этомъ дёлё Вашему Величеству; что ему весьма лестно моя дружба, и что онъ поэтому, какъ честный человёкъ, какимъ я его считаю, не можетъ дать слова въ такихъ дълахъ, въ которыхъ не въ состоянія его выполнять, что въ данномъ случать онъ потому и не даетъ слова, и что онъ считаетъ за лучшее признаться мив прямо, что не можеть и взяться за это дело. Къ этому онъ прибавиль еще очень многое,

Russie devait donner à V. M. pour le cas qu'après a paix avec la Porte V. M. restât embarrassée par une guerre avec l'Autriche, le comte Orloff avec son ton naïf a crié tout haut, qu'à ce vieux bon roi, qui faisait présentement tout par la Russie, il fallait envoyer toutes les forces de l'empire pour son secours. L'anecdote est certaine, elle fait voir que ce favori n'est pas contre les intérêts de V. M. Au reste, Sire, V. M. daignera reconnaître, que j'ai employé tous les moyens possibles pour faire réussir l'affaire de Dantzig. Si elle manque c'est qu'il y a des obstacles invincibles, ou du moins regardés comme tels par la cour d'ici, qui s'y opposent. Il dépendra à cette heure de la résolution de V. M., si elle trouvera bon d'employer l'expédient d'engager cette ville à se soumettre elle-même. J'ai déjà assez dit ici pour les préparer à cet évènement.

Le rappel de l'ambassadeur de l'Angleterre, qui réside ici, dont il a plu à V. M. de me parler dans ses ordres immédiats du 11 de Décembre, a été soupçonné ici depuis quelque temps. On a su, qu'après la mort de sa femme il avait demandé la permission de ramener sa famille en Angleterre et on a cru que le ministre britannique saisirait cette occasion pour ne plus entretenir un ambassadeur en Russie, mais je sais présentement que l'ordre du rappel a été expédié au Lord Cathcart avant qu'on y a été informé de sa demande, et qu'on y est mécontent de lui, parce qu'on l'accuse de n'avoir

чтобы доказать свое глубокое почтеніе и уваженіе къ Вашему Величеству и благодарность, которую питаеть къ Вамъ дворъ, за доказательства искренней дружбы, выказанной Вами при тъхъ обстоятельствахъ, въ которыхъ онъ теперь находится. Я получиль известие изъ очень хорошихъ источниковъ, что когда въ совете обсуждали: какую помощь Россія должна будеть оказать Вашему Величеству, въ случать если, по заключении мира съ Портой, Вашему Величеству придется вести войну съ Австріей, то графъ Орловъ, со свойственнымъ ему наивнымъ тономъ громко закричалъ: что этому доброму старому королю, который въ настоящее время делаетъ все для Россін, следуеть послать на помощь все силы имперіи. Этоть анекдоть правдоподобень, и доказываеть, что фаворить этоть ничего не имветь противь интересовъ Вашего Величества. Во всякомъ же случат, Государь, Вы изволите усмотрать изъ вышенисаннаго, что я употребиль всевозможныя средства, чтобы имать успехъ въ деле о Данцигъ. Если же оно не устроится, то значитъ, что здесь есть непреодолимыя противящіяся этому препятствія, или, по крайней мірів, что таковыми признаеть ихъ здішній дворъ. Теперь зависить только отъ усмотрінія Вашего Величества, не найдете ли Вы удобнымъ принять мъры, чтобы склонить этотъ городъ добровольно Вамъ подчиниться. Я съ своей стороны довольно говориль здёсь объ этомъ предметь, чтобы подготовить ихъ къ этому исходу дела. Отозваніе англійскаго посла, здісь пребывающаго, о чемъ Вашему Величеству угодно было мні сообщить въ Вашихъ непосредственныхъ приказаніяхъ, отъ 1 1-го декабря, предполагали уже здісь съ

pas mis assez d'activité dans ses négociations et d'avoir négligé de faire un traité d'alliance, en quoi j'oserais croire, qu'on lui fait tort, et que qui que ce soit qui viendra après lui ne réussira pas mieux, à moins que l'Angleterre ne veuille se prêter aux vues de la Russie mieux qu'elle n'a pas fait jusqu'ici. Au reste l'ambassadeur a fait confidence de son rappel au comte Panin, le priant de n'en rien dire jusqu'à ce qu'il ait reçu la réponse au sujet de la permission qu'il avait demandée.

La réponse, que l'empereur et l'Impératrice-Reine ont faite à la notification du roi de Pologne de l'attentat commis contre sa personne, est regardée ici comme une marque de duplicité de la cour de Vienne. Elle doit contenir entre autres, que l'Impératrice-Reine souhaitait de voir rétablir la tranquillité en Pologne, et qu'elle avait fait sur ce sujet des représentations à la Russie, et qu'elle en attendait un bon effet. On regarde cette insinuation comme un moyen qu'elle a choisi pour animer d'autant plus les Polonais contre la Russie et pour se faire requérir plus particulièrement de prendre part aux affaires de ce pays.

Je suis etc.

нъкотораго времени. Извъстно было, что, послъ смерти его жены, онъ просилъ позволенія увезти свое семейство въ Англію, и думали, что британское министерство воспользуется втимъ случаемъ, чтобы не имъть болъе посла въ Россіи; но теперь я знаю, что приказъ о возвращеніи быль присланъ лорду Каткарту ранѣе чѣмъ была получена его просьба, и что тамъ имъ недовольны, и обвиняють его за то, что онъ недостаточно энергично дъйствовалъ въ своихъ переговорахъ, и упустилъ заключить союзный трактатъ; но я думаю, что въ этомъ его напрасно обвиняютъ: всякій другой, который займеть его мѣсто, ничего лучшаго не сдѣлаетъ, если только Англія сама не выкажетъ сочувствія видамъ Россіи болѣе нежели она дѣлала это до сихъ поръ. Однако, посолъ конфиденціально сообщилъ о своемъ отозваніи графу Панйну, прося его ничего не говорить до тѣхъ поръ пока онъ не получить отвѣта на свою просьбу о возвращеніи.

На отвътъ, данный императоромъ и императрицей - королевой на сообщение польскаго короля, относительно покушения, сдъланнаго на его особу, здъсь смотрять, какъ на признакъ двуличия вънскаго двора. Онъ, между прочимъ, содержитъ, что императрица - королева желаетъ возстановления спокойствия въ Польшъ, и что она сдълала по этому предмету представление России, и надъется, что результать представления будетъ успъщный. На эти внушения смотрятъ какъ на средство, которое онъ выбралъ, чтобы еще болъе вооружитъ поляковъ противъ России, и чтобы заставить себя тъмъ болъе просить вмъшательства въ дъла этой страны. Имъю честь и проч.

### № 574.

# Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 27 Décembre 1771 (7 Janvier 1772.)

Prés. le 21 Janvier.

Prés. le 25 Janvier.

Contenu: Dépêche en réponse à quelques articles de l'ordre du roi; elle ne contient que des choses vagues de peu de conséquence.

#### Nº 575.

### Le comte de Solms au roi.

à St. Pétersbourg, le 30 Décembre 1771 (10 Janvier 1772.)

Pendant les fêtes, j'ai eu occasion d'avoir un entretien avec le comte Panin sur le contenu de vos ordres immédiats du 22 de Décembre. Il ne peut pas se persuader à la vérité, que quelque part que ce soit, on sache positivement le secret de l'intention de nos deux cours sur le démembrement de la Pologne; cependant il ne peut pas disconvenir non plus qu'il est fortement soupçonné partout. Il croit que certains arrangements de finances que V. M. a trouvé bon de faire prendre dans les endroits de la Pologne que ses troupes occupent, comme en faisant noter le noms des habitants en leur demandant des livraisons, ont pu accréditer davantage ces soupçons. Tout

# Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 27 декабря 1771 г. (7 января 1772 г.).

Получено 21 января.

№ 574. Содержаніе: (Депеша въ отвёть на нѣкоторыя статьи приказанія вороля; она касается маловажныхъ, неимѣющихъ особеннаго значенія предметовъ, а потому и не помѣщена).

# Графъ Сольмсъ королю. \_

Петербургъ, 30 декабря 1771 г. (10 января 1772 г.).

Получено 25 января.

№ 575. На праздникахъ я имътъ случай говорить съ графомъ Панинымъ, не поводу содержанія вамихъ непосредственныхъ приказаній, отъ 22-го декабря. Онъ, по справедливости, не можеть убъдиться, что гдѣ нибудь можеть быть извъстенъ секреть о намъреніи нашихъ обоихъ дворовъ относительно разділенія Польши, но въ тоже время онъ не можеть и отрицать, что это разділеніе всюду весьма сильно подозрівается. Онъ думаеть, что нікоторыя финансовыя распоряженія, которыя Ваше Величество соблаговолили ввести въ тіхъ частяхъ Польши, которыя заняты Вашими войсками, какъ, напримітръ, приказаніе Ваше записывать имена жителей, при требованіи отъ нихъ поставокъ, могли подтвердить еще боліте эти подозрівнія.

cela selon le comte Panin ne tire pas à conséquence. Ce ne sont que des soupçons mais il prétend, qu'il n'y a personne qui sache ni les motifs ni l'existence de la convention secrète, qui doit se conclure entre V. M. et la Russie, et il proteste en particulier sur sa parole d'honneur qu'il n'en a jamais parlé à l'ambassadeur de l'Angleterre. Ce que le prince Kaunitz a dit au prince Galitzin de certains avis qui doivent être venus à la Porte par Milord Cathcart et par le chargé d'affaires de France à Pétersbourg, regarde les conditions de paix proposées par la Russie et nullement celles du démembrement de la Pologne. Le comte Panin suppose que sur les premières cet ambassadeur a pu tirer des raisonnements conçus en termes généraux, qu'il lui avait faits sur la paix à faire avec les Turcs, des conclusions, qu'il a mandées à son collègue à Constantinople, et que celui-ci pour s'y faire un mérite auprès de la Porte, les lui avait communiquées; que quant au sieur Sabbathier il n'avait pas appris les conditions de paix par une voie indirecte mais du prince Lobkowitz, lequel engoué de Sabbathier avait eu l'indiscrétion de lui en faire la confidence, quoique sa propre cour le lui eût défendu et quoiqu'il eût promis positivement de ne vouloir pas les révéler. On a appris ceci par les lettres de Sabbathier même, qu'on lit ici parfaitement, et où l'on a trouvé qu'il se vante envers sa cour d'avoir tiré ce secret du prince Lobkowitz et que celle-ci lui recommande de cultiver l'amitié de ce ministre, mais c'est aussi avec la même certitude qu'on sait

Все это, по митию г. Панина, не имтетъ большаго значения. Это все лишь одни подозрвнія, но онъ полагаеть, что никто не знасть ни причинь, ни существованія секретной конвенців, которая должна быть заключена между Вашимъ Величествомъ и Россіей, и подтверждаетъ честнымъ словомъ, что никогда ни слова не говорилъ объ этомъ англійскому послу. То что князь Кауницъ говорилъ князю Голицыну на счетъ нъкоторыхъ извъстій, полученныхъ Портой черезъ Милорда Каткарта и чрезъ французскаго повъреннаго въ дълахъ въ Петербургъ, касается условій мира, предложенныхъ Россіей, и отнюдь не разділа Польши. Графъ Панинъ полагаеть, что на счеть перваго этотъ посолъ могъ еще вывести некоторое заключение изъ общихъ выраженій, въ которыхъ онъ ему говориль относительно долженствующаго заключиться мира съ Турціей, заключеніе, о которомъ онъ сообщиль своему товарищу по службѣ въ Константинополь, и что последній, чтобы заслужить расположеніе Порты, сообщиль ей объ этомъ; что же касается господина Сабатье, то онъ узнаять объ условіяхъ мира не косвеннымъ путемъ, а отъ князя Лобковича, который, будучи увлеченъ Сабатье, имълъ нескромность повърить ему это, не смотря на то, что ему было это запрещено его дворомъ, и что онъ самъ положительно объщалъ не открывать никому эти условія. Объ этомъ узнали изъ писемъ самаго Сабатье, которыя здёсь преспокойно читаются, и въ которыхъ нашли, что онъ хвастаетъ передъ дворомъ, что узналъ этотъ секретъ отъ князя Лобковича, и что дворъ его совътуетъ ему поддерживать дружбу съ этимъ министромъ; но съ тою же достовърностью здёсъ стало извёстно,

que jusqu'ici le dit chargé d'affaires n'a pas dit un mot dans les lettres du démembrement de la Pologne.

Pour ce qui est du terme de la prise de possession que V. M. fixe au moi de Mai, le comte Panin trouve qu'en gros les intentions de V. M. sont d'accord avec celles de sa cour. On est également d'avis que la prise de possession soit déclarée à peu près vers ce terme-là, que ce soit un peu plus tôt ou un peu plus tard; on voudrait seulement qu'on ne fixât pas si précisément le terme, qu'il en résultât une obligation de s'y tenir exactement. Il aimerait mieux, qu'on déterminât cette époque suivant les mouvements, qu'on verrait faire à la cour de Vienne, et il prie très-humblement V. M. de le différer jusqu'à ce qu'on ait vu la réplique de la cour de Vienne à la réponse qu'on a faite aux propositions secrètes du prince Kaunitz, touchant la starostie de Zips, que cette cour veut revendiquer. On désirerait aussi de savoir, quelle réponse la Porte fera à la proposition d'un congrès à tenir, et on l'attend à la fin de Février les lettres étant allées par des courriers. Que la Porte réponde à cette proposition favorablement ou non, on ne craindra plus après cela, qu'elle soit instruite du dessein de démembrement de la Pologne. Si elle refuse de donner les mains à la négociation, qu'on lui propose, on ne s'embarrassera plus qu'elle soit mécontente du projet qu'on a formé, puisque indépendamment de cela il faudra également continuer la guerre. Et si elle a envie de faire la paix, ou que le besoin l'oblige

что названный французскій повітренный въ ділахъ ни слова не упоминаль въ своихъ письмахъ о разділів Польши.

Что касается времени вступленія во владеніе, которое Ваше Величество назначаете въ мат, то графъ Панинъ находить, что въ общемъ намтренія Вашего Величества согласуются съ намереніями его двора. Туть тоже держатся того мивнія, что вступление во владение должно быть объявлено приблизительно около этого времень, будеть ли это немного раньше или позже; онь желаеть только, чтобы не быль назначень столь опредёленно срокь, потому что тогда придется обязательно держаться этого срока. Онъ дучше бы хотвяв, чтобы время это было опредвлено, соображаясь съ дъйствіями вънскаго двора, и всепокорнъйше проситъ Ваше Величество отдалить его до техъ норъ, пока не получится отзывъ венскаго двора на ответь, сатланный на секретныя предложенія князя Кауница, касающіяся Ципскаго староства, которое этотъ дворъ хочетъ взять обратно. Здісь желали бы также знать, какой отвёть дасть Порта на предложение созвать конгрессь; этого отвёта ждуть въ концъ февраля, такъ какъ письма отправлены съ курьерами. Отвътить ли Порта благопріятно на то, или ність, послі этого здісь не будуть боліє бояться, что ей извъстно намърение о разчленении Польши. Если она откажется принять участие въ переговорахъ, которыя ей предлагаютъ, то здъсь не будутъ болье и хлопотать о томъ, останется ли она довольна, или нётъ, составленнымъ проэктомъ, потому что независимо отъ этого всетаки придется продолжать войну. Если же она пожелаетъ

à la faire, on ne croit pas qu'elle rompra la négociation pour l'amour des Polonais, surtout quand on lui fera voir alors, qu'on ne fait que suivre l'exemple de la cour de Vienne. Le comte Panin ajouta aux propos dont je viens de rendre compte à V. M. et me pria expressément de le lui marquer, qu'en suivant ces mesures, les intérêts de V. M. ne seraient exposés à aucun risque, qu'elle pouvait se tenir pleinement assurée que la Russie ne changerait jamais ni d'opinion ni de plan de ce qui avait été concerté, et qu'elle pouvait regarder le pays qu'elle allait acquérir comme lui appartenant aussi sûrement que ses états héréditaires.

Le comte Panin a reçu avec la plus parfaite reconnaissance la communication des nouvelles de Constantinople du 10 de Novembre. Il a été surtout sensible à ce que V. M. a daigné instruire monsieur Zegelin de la manière que Sa Maj. l'Impératrice l'en avait prié. Il ne se dissimule pas, que les Turcs obligés par un principe de religion de ne jamais rien céder de leurs possessions, aux chrétiens se roidiront contre les conditions de paix, qu'on leur propose. Il croit cependant avoir trouvé dans le rapport de monsieur Zegelin, des indices qui lui font augurer que la chose ira mieux cette fois-ci qu'auparavant. Il entrevoit dans les propos des ministres de la Porte une espèce de découragement, Osman Effendi ayant parlé de la destruction de l'empire Ottoman en Europe.

заключить миръ, или же если необходимость заставить ее согласиться на это, то здъсь не думають, чтобы она прекратила переговоры изъ любви къ полякамъ, особенно же когда ей докажутъ, что здъсь только слъдують примъру вънскаго двора. Къ вышеналоженнымъ предположеннямъ, которыя имъю честь сообщить Вашему Величеству, графъ Панинъ прибавилъ и просилъ меня обратить особенное вниманіе Ваше, что, слъдуя этимъ мърамъ, интересы Вашего Величества не подвергаются никакому риску, и что Вы можете вполит быть увърены, что Россія никогда не перемъннтъ ни мития ни плана, о которыхъ мы согласились, и что отнынъ Вы можете смотръть на страну, которую намърены пріобръсть, какъ на принадлежащую Вамъ, также върно, какъ и Ваши наслъдственныя владънія.

Графъ Панинъ съ величайшею признательностью получилъ сообщение извъстій изъ Константинополя, отъ 10-го ноября. Онъ особенно благодаренъ Вашему Величеству за то, что Вы изволили дать инструкцію г. Зегелину, пменно въ томъ смыслъ, какъ о томъ просила Васъ Ея Императорское Величество, Императрица. Онъ не скрываетъ отъ себя, что турки, связанные религіознымъ принципомъ викогда ничего не уступать изъ своихъ владѣній христіанамъ, воспротивятся условіямъ шира, которыя имъ предлагаютъ. Онъ усматриваетъ, однако, въ рапортъ г. Зегелина намеки на то, что дѣла здѣсь этотъ разъ пойдутъ лучше прежняго. Онъ замъчаетъ также въ предложеніяхъ министровъ Порты какой то упадокъ духа. Османъ Эффенди говорилъ о разрушенія Оттоманской имперіи въ Европъ.

Il prétend d'y démêler en même temps du mécontentement de la cour de Vienne, ce même ministre ayant parlé d'une alliance à faire après la paix entre V. M., la Russie et la Porte contre une puissance, par où il ne peut avoir dénoté que l'Autriche. Il se flatte ainsi que les insinuations qui ont été prescrites à Mr. Zegelin, porteront coup cette fois ici et persuaderont la Porte, que pourvu qu'elle s'entende avec la Russie, elle n'aura rien à craindre de la maison d'Autriche. L'article touchant l'indépendance des Tartares ne peut plus être changé. Mais si les Turcs ne sont retenus d'y consentir que par la crainte que la Russie ne s'empare de la Crimée et qu'elle n'établisse une flotte dans ses ports, le comte Panin m'a dit qu'on se prêterait à les rassurer sur cette crainte par toutes les garanties possibles pour leur prouver qu'on ne veut avoir dans la Mer noire que des vaisseaux marchands.

Le ministre m'a aussi parlé des affaires de la reine de Suède. Il m'a marqué de la surprise lorsqu'il a entendu qu'on ne lui avait pas payé régulièrement le douaire, que selon les rapports du comte Ostermann il avait dû croire qu'il lui avait été payé, et que même les états le lui avaient avancé pour les mois, qu'elle passerait hors du royaume et même de l'argent pour son voyage à Berlin. Il se propose d'écrire à ce ministre et de lui demander des éclaircissements sur cette matière. J'ai l'honneur etc.

Онъ полагаетъ въ то же время, что это происходить отъ недовольства вѣнскимъ дворомъ, и отъ какихъ либо другихъ причинъ, такъ какъ этотъ же самый мвнистръ говорилъ о союзѣ, который слѣдуетъ заключить послѣ мира между Вашимъ Величествомъ, Россіей и Портой противъ одной державы, изъ чего можно видѣтъ, что онъ подразумѣвалъ никакую либо другую какъ Австрію. Такимъ образомъ, онъ льститъ себя надеждой, что внушенія, предписанныя г. Зегелину сдѣлатъ, на этотъ разъ, будутъ имѣтъ усиѣхъ и убѣдятъ Порту, что какъ только она согласится съ Россіей, ей нечего болѣе опасаться австрійскаго дома. Статья, касающаяся независимости татаръ, не можетъ быть болѣе измѣнена. Но если турки не захотятъ согласиться на это изъ боязни, чтобы Россія не завладѣла Крымомъ, и чтобы она не завела въ его портахъ флота, то графъ Панинъ сказалъ, что постарается на счетъ этого успоконть ихъ всевозможными гарантіями, дабы доказать имъ, что въ Черномъ морѣ Россія не желаетъ виѣть другихъ кораблей кромѣ торговыхъ.

Министръ говориль мит также о дёлахъ шведской королевы. Онъ былъ удивленъ, когда услышалъ, что ей не акуратно платили вдовій певсіонъ, такъ какъ, судя по рапортамъ графа Остермана, онъ былъ увёренъ, что ей было не только все заплачено, но что государственныя сословія выдали ей его впередъ за тё м'есяцы, которые она проведетъ внё королевства, и кром'є того даже дали ей сумму для ея путешествія въ Берлинъ. Онъ предполагаетъ писать этому министру и спросить у него объясненія по этому дёлу. Им'єю честь быть и проч.

### № 576.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 3 (14) Janvier 1772.

Prés. le 29 Janvier.

Contenu: Le comte Panin accuse la cour de Vienne de duplicité dans sa façon d'agir dans les conjonctures présentes; 2. Diminution du droit d'entrée sur la porcelaine et autres marchandises prussiennes résolue, le comment n'est pas encore décidé. On songe à payer les dettes du prince Dolgoroucki et à le rappeler; 3. Distinctions dont le comte de Solms est comblé.

J'ai fait part au comte Panin de la déclaration de la cour de Vienne faite au comte Pac à l'occasion de l'attentat commis contre le roi, et que V. M. a trouvé bon de joindre à ses ordres du 28 de Décembre. Il était déjà informé du contenu de la pièce et il m'a parlé de celle que les confédérés ont publiée depuis pour révoquer le passage du premier manifeste qui invite au régicide, mais où ils ont laissé subsister d'ailleurs tout ce qu'ils avaient dit contre la personne du roi de Pologne, qu'ils regardent toujours comme déchu et dépossédé. Or comme la cour de Vienne n'a rien trouvé à redire contre ce second manifeste, et qu'elle exige dans sa déclaration la conservation de ce prince, on trouve ici, que de cette façon-là elle se déclare ouvertement pour les confédérés, et c'est ce qui anime tous les jours cette

### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 3-го (14-го) января 1772 года.

Получено 29-го января.

№ 576. Содержаніе. 1) Г. Панинъ обвиняеть вѣнскій дворъ въ томъ, что онъ при настоящихъ обстоятельствахъ обнаруживаеть двуличіе въ образѣ своихъ дѣйствій. 2) Уменьшеніе ввозной пошлины на фарфоръ и другіе товары прусскіе рѣшено; но какимъ образомъ это будеть произведено, еще не опредѣлено. Подумывають объ уплатѣ долговъ князя Долгорукова и объ отозваніи его. 3) Почести, которыми осыпанъ графъ Сольмсъ.

Я сообщиль графу Панину о деклараців вънскаго двора, сдъланной графу Паку, по случаю покушенія на жизнь короля, о чемъ Ваше Величество изволили писать мнт въ приложеніи къ предписаніямъ Вашимъ, отъ 28-го декабря. Онъ уже быль увтедомлень о содержаніи статьи, и говориль мит о той, которую опубликовали конфедераты посліт того, съттив, чтобы отмінить дтйствіе первой прокламаціи, вызывавшей на цареубійство, но въ которой они оставили все что говорилось относительно личности польскаго короля, на котораго они все еще смотрять, какъ на низверженнаго и лишеннаго власти. И такъ какъ втнскій дворь не нашелся что либо сказать противъ этой второй прокламаціи, а требуеть своею декларацією сохраненія правъ этого государя, то здітсь находять, что онъ, такимъ образомъ, открыто объявляеть себя на сторонт конфедератовъ, что съ каждымъ днемъ все болте и болте возбуж-

cour-ci davantage contre elle. Le comte Panin compare ce dernier trait avec les promesses qu'elle a faites au roi de Pologne de vouloir recevoir un ministre de sa part, lui déclarant en même temps qu'elle faisait ses efforts auprès de la Russie pour l'engager à pacifier les troubles et avec les insinuations qu'elle fait faire sous main à V. M. pour un partage de la Pologne; et il en conclut, que son dessein est d'embrouiller les affaires davantage parce qu'elle s'est fait sur cela un plan par lequel elle croit gagner quelque chose, ou bien que le prince Kaunitz à force de finesses s'est tellement embrouillé lui-même, qu'il n'a plus de fil et qu'il n'agit même que selon des évènements accidentels. Quoiqu'il en soit il ne voit que fausseté et duplicité dans cette conduite et il est impatient de voir la réponse qu'il recevra sur les insinuations, qu'il a fait faire au prince Kaunitz au sujet du démembrement de la Pologne. Comme il regarde les instructions, qu'il a données au prince Galliczin, et que j'ai eu l'honneur d'envoyer à V. M. en date du 16 de Décembre, comme un ouvrage réfléchi et pesé, il souhaiterait beaucoup que je puisse l'assurer qu'elles ont eu l'approbation de V. M., la certitude de cela le flatterait extraordinairement. J'agirais contre ma conscience et je serais condamnable si je ne faisais remarquer à V. M. en cette occasion, que son approbation qui a toujours été à la cour d'ici d'un trèsgrand poids y est actuellement d'un prix infini et qu'elle est désirée pour toute chose. On peut dire avec vérité et sans flatterie, que c'est à présent

даеть противъ него здъшній дворъ. Графъ Панинъ сравниваеть это послъднее обстоятельство съ объщаніями, которыя онъ даль польскому королю въ томъ, что желаеть принять его министра, объявляя ему въ тоже время, что онъ употребляеть всё свои старація, чтобы склонить Россію усмирить смуты, а между темъ делаеть тайно Вамему Величеству предложенія относительно раздела Польши. Графъ Панинъ заключаеть изъ этого, что намеренія венскаго двора состоять въ томъ, чтобы еще боле запутать дела, потому что онъ на этомъ основалъ свой планъ, по которому надеятся что нибудь выиграть, вли же что князь Кауницъ, вследствіе своихъ слишкомъ тоикихъ соображеній, такъ самъ запутался, что потеряль нить и действуеть совершенно сообразно случайнымъ обстоятельствамъ. Какъ бы то им было, онъ въ этомъ поведенім усматриваеть неискренность и двуличіе, и съ нетеритнісиъ ждеть отвіта на внушенія, который онъприказаль сділать князю Кауницу по поводу разділа Польши. Такъ какъ овъ смотритъ на виструкція, данныя князю Голицыну, которыя я вистру честь препроводить Вашему Величеству, 16-го сего декабря, какъ на вполнъ вавъшенное и обдуманное дело, то очень желаеть, чтобы я увернав его, что она была одобрена Вашимъ Величествомъ. Увъренность въ этомъ несказанно польстила бы ену. Я бы действоваль противъ моей совести и быль бы достоень осуждения, если бы не далъ замътить Вашему Величеству, что Ваше одобрение въ этомъ случать, которому всегда давался большой въсъ при этомъ дворъ, въ настоящее время цвинтея безгранично, и крайне желательно для всего. Можно справедливо сказать безъ лести,

le siècle prussien en Russie. Cela provient de la conviction où l'on est de l'amitié de V. M. pour cet empire. Et comme on se flatte qu'elle n'aura rien d'essentiel à excepter contre les conditions proposées pour la convention secrète, on compte aussi, qu'après sa conclusion la Russie pourra s'assurer de son assistance pour tous les cas, où l'on serait obligé encore de continuer la guerre. J'ai tâché de mettre cette circonstance à profit pour devenir utile à quelques-uns des sujets de V. M. dans leurs affaires particulières et j'espère de l'être encore à ceux des habitants de Berlin qui ont des prétentions à la charge du prince Dolgoroucki. J'ai des avis, que les promesses que le comte Panin a faites sur cela ne sont pas sans fondement, qu'on projette effectivement un arrangement pour payer ses dettes, mais que ce sera vraisemblablement en le rappelant, qu'il pourra s'exécuter. Il m'est revenu à ce sujet que le comte Gollowkin ambitionne passionnément le poste de Berlin, et que pour l'obtenir il pourrait bien convenir à cet arrangement. Je ne suis cependant pas si sûr encore de cette dernière circonstance, que je voudrais l'assurer comme une chose absolument sûre.

J'ai renouvelé aussi la demande pour la diminution des droits d'entrée sur la porcelaine de Berlin et sur quelques autres marchandises fabriquées dans les états de V. M. Je viens d'apprendre que la question a été décidée pour ma demande et qu'on délibérera sur le comment pour donner cette

Я также возобновиль просьбу объ уменьшеній пошлинь на ввозь берлинскаго фарфора и ніжоторых в других в товаровь, производимых во владініях Вашего Величества. Я только что узналь, что вопрось быль рішонь вы мою пользу, и что будуть разсуждать о томь, выкакой степени сділать это удовлетвореніе Вашему Вели-

что теперь въ Россів господствуеть прусская эра. Это происходить отъ убъжденія въ дружбъ Вашего Величества, питаемой къ этой имперів. И такъ какъ здѣсь надъятся, что Вамъ не придется исключать ничего существеннаго изъ числа условій, предложенныхъ для тайной конвенція, то разсчитывають также, что, послі ся заключенія, Россія можеть быть увърена въ Вашей помощи при всъхъ обстоятельствахъ, ири которыхъ вынуждены будуть еще продолжать войну. Я постарался воспользоваться этимъ обстоятельствомъ, чтобы быть полезнымъ нёкоторымъ подданнымъ Вашего Величества въ ихъ частныхъ делахъ, и надеюсь, еще быть полезнымъ некоторымъ жителямъ Берлина, которые имъютъ какія либо денежныя претензія къ князю Долгорукову. Я полагаю, что объщанія графа Панина по этому поводу не могуть быть безь основанія, что дъйствительно предполагають возможнымъ соглашеніе объ заплять его долговь, но что это можеть состояться только, въроятно, одновременно съ его отозваніемъ. При этомъ я вспомниль, что графъ Головкинъ страстно дамогается должности въ Берлинъ, и для того, чтобы получить ее, онъ охотно будетъ содъйствовать этому соглашенію. Я однако еще не вполнт увтрень въ этомъ последнемь обстоятельстве, и потому не могу выдавать его за достоверное обстоятельство.

satisfaction à V. M. Cette faveur pour le nom prussien s'étend jusque sur ma personne. Sa. Maj. l'Impératrice se plaît depuis quelque temps à me faire des distinctions très marquées à sa cour, en me prenant souvent et seul d'entre les ministres étrangers pour son jeu et en s'entretenant beaucoup avec moi.

Elle vient de m'en faire une hier qui est presque sans exemple. Elle avait chargé le comte Czernichef, en conséquence d'une conversation de la veille, de me conduire hier au couvent des jeunes demoiselles, où elle était résolue d'aller elle-même avec une très-petite suite. Hier elle me fit avertir par le général qu'elle souhaitait que je vinsse diner avec elle à sa table ordinaire au palais, ce qui ne s'est jamais fait pour aucun ministre étranger, et ce qui ne m'est arrivé non plus que pendant le séjour de S. A. le prince Henri. Sa Maj. l'Impératrice voulut bien admettre alors pour moi la distinction de chambellan de la suite de ce prince. J'ai donc eu hier l'honneur de diner avec l'Impératrice de Russie et de la suivre au couvent où il n'y avait en tout que 16 personnes, qu'elle avait nommées pour assister aux exercices des jeunes demoiselles. Il est aisé de reconnaître que ces distinctions ne m'arrivent que pour faire saillir aux yeux du public l'intimité parfaite qui règne entre les deux cours et pour donner occasion aux autres ministres étrangers, surtout à celui d'Autriche, de la faire remarquer à la sienne. Mais comme cela conduit enfin au but que V. M. s'est proposé dans son

честву. Расположение къ прусскому имени распространяется и на мою особу. Ея Императорское Величество съ нъкотораго времени изволить оказывать мить очень замътное отличіе при своемь дворъ, принимая меня часто и лишь одного изъ всъхъ мностранныхъ министровъ, приглашая для карточной игры съ нею, и много со мною бесъдуя. Она оказала мит вчера такое отличіе, какому не было еще и примъра. Она поручила графу Чернышеву, по случаю бывшаго наканунт разговора, отправиться со иною въ монастырь молодыхъ дъвицъ, куда она имъла прибыть сама, съ очень маленькой свитой. Вчера она пригласила меня черезъ генерала, чтобы я являлся къ ней во дворецъ къ Ея обыкновенному обіденному столу, чего она никогда прежде не дълала для иностранныхъ иннистровъ, да и для меня, за исключеніемъ времени пребыванія здісь Его Высочества принца Генриха. Ея Императорское Величество хотела тогда допустить для меня это отличіе, какъ для камергера свиты этого принца. И такъ, я имълъ честь объдать вчера съ Императрицей Россіи и слъдовать за нею въ монастырь куда приглашено было всего 16 человъкъ, которыхъ она выбрала, чтобы присутствовать на занятіяхь молодыхь дівиць. Легко поинть, что эти отличія ділаются мні: лишь для того, чтобы явно доказать всімъ тісную дружбу, которая существуеть между двумя дворами, и чтобы дать случай другимь иностраннымъ министрамъ, особенно австрійскому, замітить это своему двору. Но такъ какъ это наконецъ ведетъ къ цъл, которою Ваше Величество задались при

alliance avec la Russie, l'attachement sincère et le zèle pour son service m'emportent jusqu'à oser dire à V. M. que pour conserver et pour augmenter ce commencement d'heureux enthousiasme je ne désire rien au monde tant, sinon, que V. M. ne puisse pas avoir trouvé dans le projet, qui lui a été proposé d'ici pour la convention, des articles qui lui ayent paru difficiles à accepter et que la conclusion de cette affaire puisse mettre le dernier sceau à son union avec la Russie. Comme avant que de finir ce rapport je viens de recevoir des ordres du 29 Décembre, j'ai été instruit par là des raisons qui vous engagent à ne pas vouloir envoyer des auxiliaires jusqu'à la Moldavie. Je crois à la vérité que cela fera quelque peine à la cour d'ici de devoir se passer dans une telle occasion de ces troupes, sur lesquelles elle compte tant. Je ne manquerai cependant pas de préparer le comte Panin sur cet incident et d'attendre les ordres de V. M. sur cet objet à l'arrivée du courrier.

Je suis etc.

#### № 577.

### Le roi au comte de Solms.

A Berlin, le 4 de Janvier 1772.

La dépêche ci-jointe que je vous adresse par un courrier exprès et sous la contresignature de mes ministres du département des affaires étrangères

Имъю честь и проч.

### Король графу Сольмсу.

Берлинъ, 4 января 1772 г.

№ 577. Прилагаемая денеша, посылаемая Вамъ съ нарочнымъ курьеромъ, и скрѣпленная подписями моихъ министровъ департамента иностранныхъ дѣлъ, объяс-

союзъ съ Россіей, то искренняя привязанность и рвеніе къ службъ внушають интосмълнться сказать Вашему Величеству, что для того, чтобы сохранить и увеличить начало этого счастливаго расположенія, я ничего на свътъ такъ не желаю, какъ того, чтобы Ваше Величество изволили принять проэктъ, который быль Вамъ предложенъ отсюда для соглашенія статей, которыя Вамъ казались неудобопринимаемыми, и чтобы заключеніе этого дъла, такимъ образомъ, привело къ совершенному окончанію и заключенію союза Вашего Величества съ Россіей. Ранъе чъмъ я кончиль это донесеніе, я получиль приказанія, отъ 29-го декабря, изъ которыхъ узналь причины, не позволяющія Вамъ послать помощь и въ Молдавію. Я дъйствительно думаю, что здъщній дворъ будеть затрудненъ этимъ, такъ какъ ему придется въ этомъ случать обойтись безъ Вашихъ войскъ, на которыя онъ такъ разсчитываеть. Я не премину, однако, подготовить къ этому графа Панина, и подожду приказовъ Вашего Величества, на этотъ счетъ, съ прітздомъ курьера.

vous apprendra plus en détail, que j'ai cédé sur le nouveau projet de ma convention avec la Russie tout ce qu'il m'a été possible de lui accorder. En effet, vous observerez sans peine, que pour me conformer aux vues de cette cour, je me suis relâché sur bien des articles essentiels, et que ce n'est que par des motifs bien puissants, que je me suis vu obligé de faire quelque changement aux autres. Tels sont surtout le terme de la prise de possession et la manière de faire agir mon corps auxiliaire; et comme ces changements reposent sur des raisons trop légitimes pour m'en écarter, je vous avertis d'avance que je ne m'en désisterai absolument point et qu'aucune considération au monde ne sera capable de m'y faire renoncer. Ce sont plutôt les deux articles sur lesquels j'insisterai constamment et sans lesquels je vous déclare formellement, que je ne donnerai jamais les mains à cette convention. Aussi les regarderez-vous comme deux conditions sine quibus non et comme un arrêt irrévocable auquel je n'admettrai jamais la moindre altération. Pour ce qui est au contraire du projet de convention pour l'entretien du corps auxiliaire, qui se trouve également à la suite de la présente, je n'y ai fait qu'une couple d'additions de trop peu de conséquence pour être relevées. Vous les remarquerez aisément en les combinant avec le projet qui vous en a été délivré par la cour, où vous êtes, de sorte que dès que cette dernière, ainsi que j'ose m'en flatter, aura accepté et approuvé cette convention dans toutes les conditions et avec toutes les pièces y appartenantes sur le pied que je l'ai fait rédiger, je

нить Вамъ болте подробно, что я уступиль, въ новомъ плант моего договора съ Россіей, все что мет возможно было уступить ей. На самомъ дълт, вы безъ труда увидете, что для того, чтобъ согласоваться съ видами этого двора я отказался отъ многихъ существенныхъ статей, и что только по очень въскимъ причинамъ я былъ вынужденъ сделать некоторыя измененія въ другихъ. Таковы въ особенности: срокъ вступленія во владъніе и способъ дъйствія моего союзнаго войска; и такъ какъ эти измъненія основываются на причинахъ слишкомъ законныхъ, чтобъ я могъ отступить отъ нихъ, я предупреждаю васъ заранте, что я ни въ какомъ случат не откажусь отъ нихъ, и что никакія существующія на свъть соображенія не заставять меня въ этомъ уступить. Напротивъ, это двъ статья, на исполнении которыхъ я буду постоянно настанвать, и безъ которыхъ, объявляю вамъ положительно, я никогда не соглашусь на этоть договорь. Итакъ, вы будете считать ихъ за два условія sine quibus non и за неотитнимое ртшеніе, въ которомъ я не допущу ни малтишаго измітненія. Что касается, напротивъ, проэкта договора о содержаніи союзнаго войска, который находится также при этомъ письмъ, я сдълалъ два, три прибавленія на столько незначительныхъ, что не стоитъ поднимать о нихъ вопроса. Вы легко замътите ихъ, соображаясь съ проэктомъ, даннымъ вамъ дворомъ, гдф вы находитесь, такъ что, только что этотъ последній, какъ я смею надеяться, приметь и одобрить этоть договорь со встин условіями и со встин принадлежащими къ нему статьями, въ томъ видт, какъ

vous permets et jamais autrement, d'achever cet important ouvrage et de passer à sa signature.

D'ailleurs, je continue à faire tous mes efforts et je ne néglige absolument rien pour engager la cour de Vienne à faire réussir à la Porte la négociation de l'armistice, qu'elle a proposée elle-même et à apporter toutes les facilités possibles à celle de la paix en général. Pour cet effet, je lui ai allégué tous les arguments qui m'ont paru propres, pour l'y déterminer; mais, à vous dire vrai, je souhaite plus que je n'ose espérer, que mes représentations auront le succès désiré. Mon ministre d'état de Rohd est de retour ici depuis une couple de jours. Il soupconne fort, quoiqu'il prétende, ne pouvoir pas l'assurer positivement et le garantir, qu'il ne subsiste une alliance secrète entre cette cour et la Porte, et qu'elle ne tire même de gros subsides de cette dernière, de sorte qu'il regarde comme peine entièrement perdue tous les mouvements qu'on voudrait se donner, pour faire réussir une négociation directe et immédiate entre la Russie et la Porte. Il prétend plutôt, que cette cour a également pourvu déjà à faire avorter un pareil dessein et que l'on ne parviendra jamais à faire entamer une pareille négociation à la Porte. Quoiqu'il en soit, vous savez que j'ai fait une tentative à Constantinople, pour voir quel accueil on y ferait à cette proposition, et dès que le rapport de mon major de Zegelin m'en sera entré à ce sujet, je ne manquerai pas de vous faire part du succès . . .

я его составиль, я позволяю вамь, но не иначе, окончить это важное дело, и приступить къ его подписанію.

Впрочемъ, я продолжаю прилагать вст усилія и я решительно ничемъ не пренебрегаю, чтобъ убъдить вънскій дворь хлопотать въ Порть объ удачь переговоровь о перемирін, которое она сама предложила, и облегчить по возможности заключеніе мира вообще. Для этого я представиль ему всъ основанія, кажущіяся мит подходящими, чтобъ убъдить его въ этомъ, но, говоря откровенно, я желаю болъе, чъмъ смъю надъяться, что мои увъщанія будуть имъть желаемый успъхъ. Мой государственный министръ Родъ возвратился сюда уже нъсколько дней. Онъ сильно подозръваетъ, хотя, какъ говорить, не можеть положительно увърять и гарантировать, что существуеть тайный союзь между этимъ дворомь и Портою, и что онъ, даже, получаеть большія субсидіи отъ этой послідней; такъ что онъ считаеть совершенно потерянымъ трудомъ всъ старанія, употребляемыя для успъшнаго достиженія прямыхъ и непосредственныхъ переговоровъ между Россіей и Портой. Онъ болће склоненъ полагать, что этотъ дворъ позаботился уже о томъ, чтобъ уничтожить подобный умысель, и что никогда не удастся заставить Порту начать подобные переговоры. Что бы ни было, вы знаете, что я сдълалъ попытку въ Константинополъ, чтобъ увидъть какой пріемъ сдълають этому предложенію, и только что получу рапорть маіора Зегелина по этому поводу, тотчасъ же сообщу вамъ объ успъхъ этого дъла.

### № 578.

### Le roi au baron d'Edelsheim à Vienne.

à Berlin, le 5 de Janvier 1772.

Mon ministre d'état de Rohd est arrivé ici et m'a à la vérité informé des différents détails relativement à la position présente des affaires, autant qu'il a su la pénétrer, et que ses lumières lui ont permis d'en juger. Mais plus j'y réfléchis et plus ai-je de la peine à présumer que le prince Kaunitz, à qui on ne saurait refuser la justice d'avoir conduit jusqu'ici les affaires de sa cour avec beaucoup de prudence et de sagesse, veuille risquer d'envelopper ses états héréditaires de gaieté de coeur dans une guerre dont l'issue reste pourtant toujours fort incertaine.

Il me semble plutôt qu'apercevant les difficultés que l'exécution de son plan rencontre à certains égards, il y apportera en sage politique quelque modification et renoncera à des points, qu'il ne voit pas jour à faire passer, de sorte que par ce moyen la paix pourrait bien se rétablir et parvenir à sa consistance. Je voudrais bien que nous eussions la même perspective du côté de la Porte. Mais c'est encore une question très-difficile à décider, si elle acquiescera aux conditions de la Russie, ou si elle les trouvera trop humiliantes et onéreuses, et tout ce qu'il y a, c'est que si la guerre recommence au printemps prochain, il est fort à appréhender, qu'il n'en résulte une

# Король барону Эдельсгейму въ Въну.

Бердинъ, 5-го января 1772 г.

№ 578. Мой государственный министръ Родъ прітхаль сюда, и извъстиль о различныхъ подробностяхъ касательно настоящаго положенія дёлъ, настолько, на сколько онъ могъ себт ихъ выяснить, и насколько его знаніе и опыть дали ему возможность судить о немъ. Не чтить болте я о томъ размышляю, ттить болте труда стоить мит предполагать, что князь Кауницъ, которому нельзя не отдать справедливости, что онъ вель до сихъ поръ дёла своего двора съ большою осторожностью и умомъ, захочеть легкомысленно рисковать вовлечь наслёдственныя владёнія своего государства въ войну, исходъ которой всегда можеть быть весьма сомнителенъ.

Миж кажется, напротивъ, что, замъчая трудности, встръчающіяся въ извъстномъ отношеніи при исполненіи его плана, онъ, какъ мудрый политикъ, внесеть въ него нъкоторую долю умъренности и откажется отъ статей, которыхъ онъ не увидить возможности провести, такъ что этимъ способомъ миръ могъ бы быть надежно возстановленъ, и достигъ бы прочности. Я желалъ бы питать ту же надежду относительно Порты. Но это еще слишкомъ трудный вопросъ для ръшенія: согласится ли она на условія Россіи, или же найдеть ихъ слишкомъ унизительными и тягостными; все что можно предположить, если война возобновится будущею весною, такъ это то, что весьма слъдуетъ опасаться, чтобъ изъ за этого не произошла всеобщая война. Какъ бы

guerre générale. Quoiqu'il en soit, il faut espérer encore, que si la cour, où vous êtes, a effectivement autant d'envie de conserver la tranquillité générale, qu'elle a déclarée partout, elle trouvera bien aussi moyen de profiter des conjonctures actuelles, pour accélérer le rétablissement de la paix et éteindre ainsi un feu, qui sans cela ne manquera pas d'éclater dans un embrasement général.

#### **№** 579.

### Le comte de Solms au roi.

à St. Pétersbourg, le 6 (17) Janvier 1772.

Prés. le 1 Février.

J'ai eu l'honneur de recevoir par les derniers courriers ordinaires les ordres immédiats de V. M. du 29 de Décembre et du 1 de Janvier, et bientôt après par le chasseur Bartenfelder les ordres immédiats et médiats du 4 de ce mois avec quatre pièces relatives à la négociation pour la convention secrète et une lettre de main propre de V. M. pour Sa Maj. l'Impératrice de Russie qui lui a été fidèlement remise. J'ai rendu les autres au grand-maître comte de Panin. Quoique la semaine du nouvel an et des Rois, dans laquelle nous nous trouvons et qui est remplie de fêtes à la cour et de cérémonies à l'église, retarde un peu les délibérations ordinaires, ce ministre s'est proposé cependant de porter incessamment les affaires »

# Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 6-го (17-го) января 1772 г.

Получена 1-го февраля.

№ 579. Я имълъ честь получить съ послѣдней обыкновенной почтой непосредственныя приказанія Вашего Величества, отъ 29-го декабря и 1-го января, а вскорѣ затѣмъ и съ егеремъ Бартенфельдеромъ непосредственныя и посредственныя приказанія, отъ 4-го числа этого мѣсяца, съ четырьмя статьями, относящимися до перегоровь о секретной конвенціи, и одно собственноручное письмо Вашего Величества къ Ея Величеству Императрицѣ Россіи, которое и было ей въ исправности передано. Другія я отдаль оберъ-гофмейстеру графу Панину. Хотя, недѣля святокъ и крещенія, которыя теперь празднуются у насъ, полна постоянныхъ придворныхъ праздниковъ и церковныхъ церемоній, немного замедляющихъ обыкновенныя дѣла, но этотъ министръ, однако, рѣшился немедленно доложить объ этихъ дѣлахъ Ея Императорскому

то ни было, можно еще надъяться, что если дворъ, гдъ вы находитесь, въ самомъ дълъ желаетъ на столько сохранить всеобщее спокойствіе, насколько онъ объ этомъ всюду объявляеть, онъ найдеть, конечно, средство воспользоваться настоящими обстоятельствами, чтобъ ускорить возстановленіе спокойствія, и потушить, такимъ образомъ, огонь, который, въ противномъ случат, не преминеть причинить всеобщее воспламененіе.

devant Sa Maj. Impériale; et nous n'avons eu qu'un entretien préalable pour conduire cette importante négociation à sa fin le plus tôt possible et pour nous concerter sur les moyens qui nous y pourront mener. Il a été charmé d'apprendre, que V. M. ait renoncé à la ville de Dantzig; il me disait que Sa Maj. Impériale devait, Sire, vous en remercier que par là vous avez fait cesser l'embarras où elle se trouvait, se voyant combattue par le penchant de vous satisfaire et d'un autre côté par le désir d'observer les obligations qu'elle devait à son empire. La déclaration de cette ville en état libre n'a rien de contraire avec l'intérêt de la Russie, ni avec celui d'une autre puissance, mais comme c'est une affaire qui intéresse la république de Pologne, le comte Panin prend la liberté de représenter à V. M., si elle n'aimait pas mieux remettre cette affaire jusqu'à l'arrangement définitif qu'on ferait avec la république, en conséquence de la convention à conclure entre les deux cours; qu'il ignorait d'ailleurs si la ville elle-même désirait ce changement de son état et si elle serait contente d'être regardée comme entièrement libre. Pour ce qui est des deux articles sur lesquels V. M. m'a fait connaître que son intention était de n'y admettre aucun changement, j'espère que je serai bientôt en état de lui annoncer qu'ils ont été réglés selon ses ordres. Le comte Panin s'excuse des délais qu'il a demandés dernièrement pour la prise de possession par la maladie contagieuse,

Величеству, и намъ понадобилось только одно предварительное совъщание, чтобы довести, какъ можно скорте, этотъ важный договоръ до конца, и чтобы договориться о меракъ, которыя нужно будеть намъ для этого предпринять. Онъ быль въ восторгъ, когда узналь, что Ваше Величество отказались оть Данцига; онь сказаль мит, что Ея Императорское Величество должна, Государь, Васъ благодарить за это, потому что вы этимъ уничтожили затрудненія, въ которыя она была поставлена, съ одной стороны, желаніемъ удовлетворить Васъ, а съ другой, сохранить обязательство передъ своей имперіей. Объявленіе этого города вольнымъ нисколько не противоръчить, ни интересамъ Россіи, ни какой либо другой державы; но такъ какъ это такое діло, которое интересуеть польскую республику, то графь Панинъ береть на себя сивлость, представить Вашему Величеству, не желаете ли Вы лучше отложить это дело до окончательнаго соглашенія, которое сдёлають съ республикой, вслёдствів заключенія предстоящей конвенців между обоими дворами, что кром'в того онь не знасть, желаеть ли самь городь этой перемены вы своемь положение, и будеть ли онь доволенъ считаться совершенно свободнымъ. Что же касается двухъ статей, по которымъ Ваше Величество дали мит знать, что Ваше намерение состоять въ томъ, чтобы не допустить никакой перемены въ никъ, я надеюсь, что буду скоро въ состояніи доложить Вамъ, что онт будуть установлены, согласно Вашимъ приказаніямъ. Графъ Панинъ извиняется, что просиль последнее время отсрочекъ для вступленія во владініе; это происходило вслідствіе повальной болівани, свиріпство-

qui a régné à Moscou et dans ses environs; elle lui a fait craindre qu'on ne fournirait pas à temps aux troupes destinées pour la Pologne l'habillement et d'autres choses dont elles ont besoin. A présent il sait cependant que tout sera prêt et l'unique chose dont il supplie V. M., c'est de permettre que le terme fixé au commencement de Mai soit changé en le fixant au commencement de Juin de cette année, où il est positivement assuré, que tout sera en état. La réservation que les troupes de V. M. seront uniquement employées en Pologne et en Hongrie et ne seront obligées par aucun prétexte de passer en Moldavie et en Valachie a fait un peu de peine, et ce n'est en vérité, j'ose l'assurer, que par la conviction où l'on est ici de la supériorité de ces troupes dont on serait bien aise de profiter dans toutes les occasions et surtout dans celles où l'on aurait à faire aux Autrichiens. Le comte Panin m'a voulu prouver par plusieurs arguments que la politique exigeait que les troupes auxiliaires restassent combinées avec l'armée principale, mais enfin je peux espérer que les arguments que V. M. m'a fournis, l'auront emporté, et je n'ai pu exiger qu'il me donnât une réponse décisive avant que d'avoir rapporté la chose à l'Impératrice, je n'ai cependant plus de lieu de douter, que ce article ne soit réglé selon les ordres de V. M. Dans la détermination des nouvelles limites dans la Grande-Pologne il a observé que V. M. se réserve la propriété de la Netze en entier, au lieu que dans le premier projet de la convention, qu'elle a envoyé ici, V. M.

вавшей въ Москвъ и ея окрестностять, которая заставила его опасаться, что не уситьють во время снабдить обмундировкой и другими необходимыми вещами войска, отправлявшіяся въ Польшу. Теперь онъ уже знасть, что все будеть готово, и единственно о чемъ проситъ Ваше Величество: чтобы срокъ, назначенный на начало мая, быль отложень на начало іюня этого года, такь какь онь вполнів увірень, что къ этому времени все будеть готово. Рашеніе, чтобы войска Вашего Величества были употребляемы единственно только въ Польше и Венгріи, а не подъ какимъ видомъ не были отправляемы въ Молдавію и Валахію, немного смутило здешній дворъ, и это произошло единственно только вследствіе убежденія въ превосходстве этихъ войскъ, которымъ желательно бы было воспользоваться во встхъ случаяхъ, а особенно въ томъ случат, когда придется имъть дъло съ австрійцами. Графъ Панинъ хотъль иногими доказательствами убъдить меня, что политика требуетъ, чтобы вспомогательныя войска оставались въ соединеніи съ главной арміей; но не смотря на это, я наатюсь, что доводы, которыми Ваше Величество снабдили меня, возьмуть верхъ, и я только не могь требовать, чтобы онъ даль мит решительный ответь ранте того, четь доложить объ этомъ деле Императрице. Я, однако, не имею более причины сомитьваться, что эта статья будеть установлена, сообразно приказаніямъ Вашего Величества. Въ определении новыхъ границъ въ Великой Польше, онъ заметилъ, что Ваше Величество оставляетъ для себя цъликомъ владъніе Нецою, висьсто того какъ въ первомъ проэктъ конвенцін, который Вы прислали сюда, Ваше Величество

a demandé que cette rivière servît de limite entre les deux états, et par cette clause la propriété du cours du fleuve aurait été partagée par la moitié. Comme ceci fait une nouvelle proposition, il attend que V. M. lui fasse savoir, si elle veut y insister ou laisser l'article sur l'ancien pied. Que la ville d'Elbing soit expressément nommée dans l'instrument de la convention, de même que le payement des subsides doit cesser dès le moment que les 20 mille hommes de troupes auxiliaires de V. M. auront joint les Russes. L'un et l'autre article ne rencontrera pas le moindre obstacle. Il n'y a, Sire, que deux points très-essentiels sur lesquels le comte Panin est resté dans un grand embarras, ni elle changeait que proposer ni résoudre (sic). Le premier est du retour des 20 mille Prussiens stipulé pour le moment que V. M. serait en guerre ouverte avec les Autrichiens. Il reconnaît qu'en elle-même la demande est très-juste, et qu'il répond entièrement aux sentiments de sa cour qui ne prétend pas que par le secours que V. M. lui donne elle soit exposée à avoir la guerre dans ses propres états, mais il désirerait que la signification du mot de «guerre ouverte» fût un peu plus déterminée, afin qu'une simple démonstration guerrière on une simple invasion faite par un petit corps d'Autrichiens dans les états prussiens ne soit pas regardée comme une guerre ouverte qui autoriserait à retenir le corps auxiliaire et à réclamer le secours des 10 mille Russes et d'affaiblir par là les forces de

желали, чтобы эта ръка служила только границей между двумя государствами, и всять встве этого условія владтніе по теченію ртки было бы раздтлено по ровну. Такъ какъ это представляеть еще новое предложение, то онъ ждеть, чтобы Ваше Величество дали ему знать, желаете ли Вы настаивать на этомъ, или оставите эту статью въ прежнемъ видъ. За тъмъ, чтобы городъ Эльбингъ былъ непремънно поименованъ въ актъ конвенціи, точно также, какъ и уплата субсидій должна прекратиться съ того времени, какъ 20 тысячь человъкъ вспомогательнаго войска Вашего Величества соединятся съ русскими. Ни та ни другая статья не встрътять ни малъшнаго препятствія. Только два очень важные пункта, Государь, ставять графа Панина въ большое затруднение, которое онъ не берется ни измънить ни разръшить. Первый, возвращение 20 тысячь пруссаковь, о которыхь договорились въ случав если Ваше Величество вступите въ открытую войну съ австрійцами. Онъ сознаеть, что само по себъ это требование очень справедливо и вполнъ отвъчаеть мижнию его двора, который и не разсчитываеть на то, чтобы вслъдствіе помощи, которую оказываете ему Ваше Величество, Вы подвергали бы свое собственное государство войнъ, но онъ желальбы, чтобы значение слова «открытая война» было бы нъсколько опредълениве, для того, чтобы простую военную демонстрацію или простое вступленіе маленькаго австрійскаго корпуса въ прусскія владінія, не приняли за открытую войну, что давало бы право не только удержать вспомогательный корпусъ, но и требовать еще на помощь 10 тысячь русскихъ, и такимъ путемъ ослабить силы Россіи.

la Russie qui se trouverait à 30 mille hommes vis-à-vis peut-être de trois ennemis. Cette inquiétude devient encore, Sire, de la haute et juste opinion qu'on a de vos troupes et de la crainte où l'on est de se séparer d'avec elles, mais je suis persuadé que dans cette occasion épineuse le comte Panin recevra volontiers pour guide le tempérament que les lumières supérieures de V. M. dans l'art de la guerre, son équité et son amitié pour l'Impératrice lui voudront indiquer.

Le second point embarrassant est l'obligation que V. M. impose à la Russie de laisser en Pologne le corps de 50 m. hommes en entier dans le cas, que vous vous trouvassiez vous-même engagé dans une guerre avec la maison d'Autriche. Il regarde cet engagement pour impossible à prendre. Les 50 m. hommes étant destinés à rassurer davantage les confédérés et à en imposer aux Autrichiens, mais sont également destinés à agir contre eux conjointement avec les troupes auxiliaires de V. M. aussi longtemps qu'elles pourront rester en Pologne et en Hongrie ou seul en Moldavie, pour porter du secours au maréchal comte de Romanzow, s'il en avait besoin et si la nature des choses l'exige.

Ce ministre ne suppose pas qu'on puisse fixer d'avance pour la Pologne seulement leur destination qui doit se régler plutôt selon les circonstances et les évènements de la guerre. Il prie très-humblement V. M. de modifier cet article et de ne pas exiger d'eux une chose, dont ils ne sauraient ré-

которая могла бы остаться съ 30 тысячами войска, въ виду трехъ непріятелей. Это опасеніе, опять таки, происходить, Государь, вслідствіе высокаго и справедливаго митнія, которое они иміють о Вашихъ войскахъ, и отъ боязни быть отділенными отъ нихъ, но я увітрень, что въ этомъ щекотливомъ случат графъ Панинъ съ удовольствіемъ приметь за руководителя то средство, которое по превосходству познаній Вашего Величества въ военномъ искуствъ, Вашей справедливости и Вашей дружбъ къ Императрицъ благоугодно будеть ему указать.

Второй затруднительный пункть-есть обязательство, которое Ваше Величество налагаете на Россію оставить въ Польшт корпуст въ 50 т. человткъ въ наличности, на случай если бы Вы были принуждены вступить въ войну съ австрійскимъ домомъ. Онъ считаетъ принятіе этого обязательства невозможнымъ. 50 т. человткъ назначены болте для того, чтобы успокоивать конфедератовъ и угрожать австрійцамъ; но въ тоже время они назначены дтйствовать противъ нихъ совитетно съ вспомогательными войсками Вашего Величества, такъ долго, на сколько имъ необходимо оставаться въ Польшт и Венгріи, или же въ Молдавіи, чтобы оказывать помощь, смотря по необходимости и обстоятельствамъ, генералу графу Румянцову. Этотъ министръ полагаетъ, что невозможно заранте дать имъ назначеніе только для Польши, и что назначеніе это скорте должно сообразоваться, смотря по обстоятельствамъ, и по военнымъ дтйствіямъ. Онъ всепокорнтйше проситъ Ваше Величество измтнить эту статью и не требовать отъ нихъ того, чего они не могуть объщать исполнить, но въ тоже время быть увт-

pondre qu'ils la rempliront, mais de vouloir cependant se persuader que non-seulement la sûreté de V. M. mais leur propre intérêt les engagera à employer les 50 m. hommes à l'usage le plus convenable pour les intérêts et la sûreté des deux cours contractantes. J'ose espérer, Sire, que ce présent rapport aura l'honneur de vous prouver, que je me suis tenu exactement à vos ordres, que les deux articles essentiels peuvent être regardés comme réglés selon vos gracieuses intentions, que toute la négociation s'approche à sa conclusion, si à l'égard de ces deux points qui embarrassent tant le comte Panin V. M.daigne accorder quelque modification. Mais afin de n'être pas obligé d'importuner si souvent V. M. par des représentations de cette cour-ci sur chaque évènement, permettez, Sire, que j'ose vous supplier de m'honorer de vos ordres pour les cas suivants: 1-mo Pourrai-je à l'égard de Dantzig omettre la clause qui la déclare république indépendante, ou au moins la modifier dans l'instrument du traité, à peu près de cette manière, qu'à la réquisition de la ville on tâcherait à l'arrangement définitif avec la république de Pologne à porter le roi et la république à reconnaître cette ville comme libre et indépendante? 2-do Me serait-il permis d'accepter le mois de Juin au lieu du mois de Mai comme le terme inaltérable de la prise de possession, et d'accorder 3-io le changement pour la rivière de Netze sur le pied que cela a été dans le premier contreprojet? Pour ce qui regarde le rappel des auxiliaires de V. M. et la conservation des 50 m. Russes en

реннымъ, что не только безопасность Вашего Величества, но и ихъ собственныя витересы заставять ихъ употребить эти 50 т. человъкъ на дъло болъе всего сиособствующее интересанъ и безопасности обонкъ договаривающихся дворовъ. Ситью надъяться, Государь, что настоящимъ донесеніемъ буду имъть честь доказать Вамъ, что я въ точности держался Вашихъ приказаній, что двіз главныя статьи могуть быть установлены сообразно Вашинъ благинъ намереніямъ, что все переговоры прилодять къ концу, если Ваше Величество пожелаете сдълать иткоторое синсхождение по поводу тъхъ двухъ пунктовъ, которые ставять въ такое сильное затруднение графа Паняна. Не чтобы не быть принужденнымъ такъ часто безпоконть Ваше Величество представленіями этого двора, по новоду всякаго обстоятельства, позвольте, Государь, осмъльться просить Васъ удостоить меня Вашими приказаніями на нижесльдующіе вопросы: 1) Могу ли я по поводу Данцига допустить статью, которая объявляеть его вольнымъ городомъ, или по крайней мёрё изменить ее въ акте трактата, приблизительно такимъ образомъ, что при требованім города обратно постараются окончательно согласиться съ польской республикой и уговорить короля и республику признать этотъ городъ вольнымъ и независимымъ? 2) Позволите ли Вы мит согласиться принять іюнь місяць, вмісто мая, какъ ненарушимый срокъ для вступленія во владінія. 3) Изміненіе относительно ріки Нетцы въ томъ виді, какъ было рішено въ первомъ контръ-провитъ. Что же касается, вызова вспомогательнаго войска Вашего Величества и оставленія 50 т. русскихъ въ полномъ составѣ въ Польшѣ, то такъ какъ это

Pologne en entier, comme cela entre trop dans une discussion militaire, je m'abstiens de tout ce qui pourrait avoir la moindre apparence d'une proposition et j'attends aveuglément là-dessus les ordres de V. M....

### № 580.

#### Le roi au comte de Solms.

A Berlin, le 9 de Janvier 1772.
... Ce qui me surprend surtout le plus, c'est qu'il est à présent constaté et avéré, qu'il subsiste effectivement un traité de subsides entre la cour de Vienne et la Porte. Jusqu'ici je ne l'ai fait que soupçonner par les différents avis, qui m'en étaient revenus, mais j'avais en même temps une peine infinie à y ajouter une foi entière. A présent j'en ai des preuves en main qui ne permettent plus d'en douter, et je vous avoue franchement, que les assurances, que la cour de Vienne a données à la Porte, de ne rien perdre de ses provinces, me paraissent bien hardies. En effet, comment peut-elle remplir cet engagement dans le temps que nombre de ces mêmes provinces sont effectivement déjà perdues et entre les mains de la Russie. De telles promesses sentent bien le ton de dictateur, qui perce presque dans toutes ses déclarations, et qu'on pourrait encore lui passer, si la Porte était encore, à l'heure qu'il est, dans la possession des conquêtes, que la Russie a faites sur elle. Mais quoiqu'il en soit, j'attends d'apprendre ce que

входить уже слишкомъ въ область военнаго дёла, то я отказываюсь отъ всего, что могло бы имъть малъйшій намекь на предложеніе и слітно ожидаю по этому ділу при-казовъ Вашего Величества....

## Король графу Сольмеу.

Берлинъ, 9-го января 1772 г.

№ 580. Что меня болье всего удивляеть, такь это то, что теперь уже доказано и подтверждено, что существуеть въ самомъ дъль договоръ о субсидіяхъ между вънскимъ дворомъ и Портою. До сихъ поръ я подозръваль это только по разнымъ слухамъ, доходящимъ до меня, но въ то же время я съ величайшимъ трудомъ могъ дать полную въру всему этому. Теперь у меня доказательства въ рукахъ, не позволяющія мит болье въ этомъ сомніваться, и я вамъ откровенно сознаюсь, что увъренія, данныя вънскимъ дворомъ Порть, сохранить ей всв ея провинцій, кажутся мит слишкомъ ситлыми. Въ самомъ дъль, какъ можетъ онъ исполнить это обязательство, когда нъкоторыя изъ этихъ самыхъ провинцій уже потеряны и во владтній Россіи. Подобныя объщанія походять на річь диктатора, это сквозить почти во встять его деклараціяхъ, и могло бы быть ему еще прощено, еслибы Порта въ настоящую миннуту владтла завоеваніями, сдъланными Россіею у нея. Но какъ бы то ни было, я

le comte Panin dira à tout ceci, et je reviens à ce que je vous ai déjà dit dans mes ordres d'hier sur les exclamations de ce ministre au sujet de vos insinuations sur l'article de Dantzic. Plus j'y réfléchis et plus je me confirme, que c'est aux suggestions seules de l'Angleterre, que je dois attribuer les difficultés, que j'ai rencontrées pour faire comprendre cette ville dans ma portion de la Pologne. Le commerce de la Russie et des autres puissances n'est sûrement qu'un prétexte spécieux, et je ne vois pas, ce qui les aurait empêchés de continuer à Dantzic leur commerce avec la même facilité, qu'elles le font actuellement à Koenigsberg en Prusse. Que Dantzic reste une ville libre ou qu'elle ait passé sous ma domination, son commerce serait resté toujours le même . . . .

#### № 581.

#### Le roi au comte de Solms.

à Berlin, le 12 de Janvier 1772.

L'aspect de la négociation de la Russie avec la Porte ne me paraît pas encore aussi favorable, que l'on s'en flatte à Pétersbourg, selon votre dépèche du 27 de Décembre dernier. Vous aurez vu au contraire par mes derniers ordres, qu'il existe effectivement un traité entre la cour de Vienne et la Porte. Je sais même, qu'en vertu de ce traité la première tire non seulement un million pour assembler ses troupes et les tenir prêtes à mar-

# Король графу Сольмсу.

Берлинъ, 12-го января 1772 г.

№ 581. Состояніе переговоровъ Россіи съ Портою не кажется мить еще столь благопріятнымъ, какъ надъются это въ Петербургт, судя по вашей депешт, отъ 27-го прошлаго декабря. Вы, на противъ, уже виділи изъ монхъ посліднихъ приказовъ, что существуетъ на самомъ діліт договоръ между вінскимъ дворомъ и Портою. Я даже знаю, что въ силу этого договора первый получаетъ не только милліонъ для того, чтобъ собрать свои войска и держать ихъ на готовт къ выступленію, но еще

ожидаю, что скажеть графь Панинъ на все это, и возвращаюсь кътому, что сказаль уже вамъ въ моихъ вчерашнихъ приказахъ о возгласахъ этого министра на счеть вашихъ внушеній по поводу статьи о Данцигъ. Чъмъ болье я размышляю объ этомъ, тъмъ болье убъждаюсь, что единственно внушеніямъ Англів я долженъ приписывать затрудненія, встръченныя мною для включенія этого города въ мою часть Польши. Торговля Россіи и другихъ державъ навърное не болье какъ подставной предлогъ, и я не вижу, что бы помъшало имъ продолжать въ Данцигъ ихъ торговлю съ такою же свободою, съ какою они ведутъ ее въ настоящее время въ Кенигсбергъ, въ Пруссіи. Останется ли Данцигъ вольнымъ городомъ, или перейдетъ въ мое владъніе, его торговля останется всегда такою же.

cher, mais qu'encore elle s'est stipulé une portion des provinces Ottomanes, au cas que ses troupes soyent obligées d'agir, et il est à présumer, que cette portion sera ou la Servie entière ou au moins Belgrade avec ses dépendances. Tout ce qui me donne quelque espérance, que malgré tout cela la Russie pourrait pourtant encore réussir dans sa négociation, c'est le nouveau grand-visir Mossun Oglou, dont les sentiments pacifiques sont connus, et il faudra voir, s'il les a conservés ou s'il en a adopté de contraires. Mais d'ailleurs toutes mes lettres de Constantinople et en particulier celles, que je vous ai communiquées à la suite de mes ordres du 9, ne permettent guère de se promettre beaucoup du succès de cette négociation.

### **N** 582.

### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 13 (24) Janvier 1772.

Prés. le 8 Février.

Le nouveau contre-projet de la convention secrète que V. M. a trouvé bon de proposer en dernier lieu ayant fait depuis huit jours l'objet des délibérations du conseil de Russie, le comte Panin n'a pas tardé de m'en apprendre le résultat quoique il n'ait pas encore reçu à ce qu'il dit la confirmation de l'Impératrice, ce que je regarde cependant plutôt comme une formalité ministérielle, que comme une remarque qu'il importe d'ajouter.

# Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 13 (24) января 1772 г.

Получено 8-го февраля.

№ 582. Последній новый контръ-проэктъ секретной конвенців, который Ваше Величество нашли благоугоднымъ предложить, быль впродолженіе восьми дней предметомъ совещанія русскаго совета. Графъ Панинъ не замедлиль сообщить миё о результать, хотя онъ еще и не получиль, какъ говорить, утвержденія Императрицы, на что я скорее смотрю, какъ на министерскую формальность, чёмъ на ваме-

онъ условился въ полученіи части оттоманскихъ провинцій, въ случат, если его войска будуть принуждены дъйствовать, и надо предполагать, что эта часть будеть или вся Сербія, или, по крайней мъръ, Бълградъ съ его окрестностями. Что даетъ мите еще нъкоторую надежду, что, несмотря на все это, Россіи еще можеть успъть въ своихъ переговорахъ, это—назначеніе новаго великаго визиря Мосунъ-Оглу, миролюбивое настроеніе котораго извъстно, и надо посмотръть сохраниль ли онъ его, или же избралъ противное.

Впрочемъ, вст мои письма изъ Константинополя, и въ особенности тъ, которыя я сообщилъ вамъ въ концт моихъ приказовъ, отъ 9-го, не позволяютъ надъяться слишкомъ на успъхъ этихъ переговоровъ.

Les sentiments du conseil reviennent presque en tout à ce qu'il m'a déjà dit et donné pour son opinion personnelle dans l'entretien que j'ai eu avec lui et dont j'ai rendu compte à V. M. dans mon dernier rapport du 17 de ce mois. On est d'avis de procéder à la prise de possession au mois de Mai de cette année, parce que tous les arrangements sont déjà pris de façon qu'on sera prêt vers ce temps-là, et ce n'est que par un motif de prudence et pour donner quelque chose au hasard des retardements imprévus, qu'on propose de différer le terme jusqu'au mois de Juin. Ce sont principalement le comte Panin et le comte Czernichef, qui supplient V. M. de consentir à cette prolongation afin d'être pleinement assurés qu'on ne manquera pas ici au terme concerté. L'emploi des 20 m. hommes des troupes de V. M. sera réservé à la Pologne et à la Hongrie seule. Elles ne suivront pas les opérations de celles de Russie en Moldavie et dans des pays plus éloignés. Quant à votre demande, Sire, de vouloir posséder la Netze en entier, on a trouvé en vérité que cet article ne touchait en aucune manière les intérêts de la Russie pour qu'on eût besoin de s'y opposer. Cependant comme on s'est déjà accordé auparavant que les rivières feraient les limites des nouvelles possessions, que de ce côté surtout on suit le cours naturel du Dnieper sans prétendre la propriété de tout le courant, on espère, que vous voudrez bien adopter la même règle pour la rivière de la Netze, d'autant plus que l'objet ne peut pas être un objet de grande importance pour V. M.

чаніе, которое имело бы какое либо значеніе. Митнія совета сходятся почти вовсемъ съ тъмъ, что онъ мит уже говориль и выдаваль за свое личное митніе, въ разговоръ, который я имълъ съ нимъ, и о которомъ я сообщилъ уже Вашему Величеству, въ моемъ последнемъ рапорте, отъ 17-го числа этого месяца. Здесь согласны вступить во владение въ мае месяце нынешняго года, потому что все уже такъ устроено, что будеть совершенно готово къ этому времени, но предлагають отсрочить до іюня, лишь изъ предосторожности, и чтобы оставить время, въслучат какихъ нибудь не предвидънныхъ обстоятельствъ. Преимущественно графъ Панинъ и графъ Чернышевъ просятъ Ваше Величество согласиться на эту отсрочку, чтобы быть вполить увъреннымъ, что здъсь не опоздаютъ къ назначенному сроку. Дъйствія 20 т. человъкъ войска Вашего Величества будутъ ограничиваться только Польшей и Венгріей. Они не последують за передвиженіями русских войскь въ Молдавію, и въ болье отдаленныя страны. Что же касается Вашего требованія, Государь, владіть всею ръкою Нетцою, то дъйствительно нашли, что эта статья нисколько не касается витересовъ Россія, чтобы нужно было этому протявиться. Но такъ какъ уже прежде согласились, что реки будуть составлять границы новыхъвладеній, и что съ этой стороны савдують преимущественно естественному теченію Дивира, не выва прытязаній на все протяженіе его, то и надіжотся, что и Вы соблаговолите принять то же основаніе и для ръки Нетцы, тъмъ болье еще, что само по себь это дъло не можеть

et que cela en fait un pour les Polonais qui ont des terres de l'autre côté de cette rivière. Quant à la ville de Dantzig, le comte Panin m'a dit, qu'il pouvait déjà m'en parler sur ce point d'après les sentiments propres de l'Impératrice qu'elle souhaitait, Sire, qu'en sa considération vous voulussiez laisser cette ville dans l'état où elle se trouvait actuellement, que tout changement fait à cet égard causerait toujours une sensation sur les autres puissances, augmenterait les difficultés pour en venir à un arrangement définitif avec la république de Pologne, qui ne pourrait se faire qu'à force ouverte, et que Sa Maj. l'Impératrice estimait, Sire, que vous-même ne seriez pas bien aise que les occasions se multipliassent pour avoir besoin d'y recourir. L'article qui détermine l'époque du rappel des 20 m. hommes des troupes de V. M. est celui qui embarrasse le plus. On croit qu'en cas que la guerre à laquelle on se prépare eût lieu, l'arrangement pris entre les deux cours pour le démembrement de la Pologne fournirait pour cela les principaux motifs. Or, comme il était à présumer qu'après la prise de possession toute la Pologne se déclarerait ouvertement et que la Russie pourrait se trouver en guerre à la fois avec la Porte, l'Autriche et la Pologne, il paraissait juste, qu'en faveur de ces acquisitions V. M. soulageât son allié dans la situation critique où il se trouvait alors. On est entièrement persuadé ici, que V. M. est sincèrement intentionnée de le faire et c'est cette persua-

имъть большаго значенія для Вашего Величества, тогда какъ для поляковъ, которые имъють земли по ту сторону ръки, это имъеть важное значение. Что касается Данцига, графъ Панинъ сказалъ миъ, что объ этомъ онъ можетъ говорить со мною на основанія собственнаго митнія Императрицы: она желала бы, Государь, чтобы, по ея инънію, Вы оставили этоть городь въ томъ положеніи, въ которомъ онъ находится въ настоящее время, что всякое измъненіе, сдъланное въ этомъ случать, будеть всегда вить большое вліяніе на другія державы, увеличить трудности при окончательномъ устройствъ польской республики, которое не состоится иначе, какъ при помощи силы оружів, и что Ен Императорское Величество полагаеть, Государь, что Вы и сами не будете очень довольны, если затрудненія будуть все болье и болье увеличиваться. Статья, которая опредъляеть время вызова 20 т. человъкъ войска Вашего Величества, болбе всего затрудняеть ихъ здёсь. Думають, что если война, къ которой приготовляются, состоится, то соглашеніе, сдёланное двумя дворами для раздёла Польши, доставить для этого главныя основанія. И такъ какъ надо полагать, что послѣ захвата владеній, вся Польша открыто возстанеть, и что Россія будеть принуждена въ одно время начать войну съ Портой, Австріей и Польшей, то кажется справедливо было бы, чтобы взамень выгодь, полученных этими пріобретеніями, Ваше Величество поддержали бы своего союзника въ томъ критическомъ положении, въ которомъ онъ тогда будетъ находиться. Здёсь вполие уверены, что Ваше Величество искренно намбрены сдблать это, и это то убъждение въ семъ случат и сдблало то,

sion, qui a fait en cette occasion, j'ose le dire, que le comte Orlof se soit déclaré si chaudement partisan des intérêts prussiens. On sent de plus qu'une guerre que la cour de Vienne susciterait ou qu'une diversion que V. M. jugerait nécessaire de faire dans ces états donnerait du relache à la Russie. Ainsi si la guerre devait venir à un certain degré, on ne craint pas de manquer de l'assistance de V. M., de sorte qu'il ne s'agit proprement que de déterminer seulement pour le commencement avec un peu plus de précision le cas où l'on pourrait reconnaître que V. M. serait en guerre ouverte avec la cour de Vienne, afin que l'Impératrice ne soit pas exposée au cas de voir tomber subitement sur elle les forces réunies de trois ennemis considérables dans le moment qu'elle serait privée des 20 m. hommes des troupes de V. M. et des 10 m. hommes des siennes propres, par conséquent de 30 m. combattants à la fois, et qu'elle ne se trouvât trop affaiblie dans un temps où elle aurait le plus de besoin de se trouver en force. Le comte Panin ajouta que ces considérations toutes importantes, qu'elles étaient, ne l'empêcheraient pas de signer ce passage de l'article secret tel qu'il avait été proposé par V. M., étant convaincu qu'il ne risquerait rien en le faisant, et qu'il pouvait se reposer sur les sentiments d'amitié de V. M. comme un allié fidèle de la Russie, mais que pour sa propre consolation pour laisser à la postérité un témoignage de la bonne intelligence, qui avait été l'âme de toutes les négociations entre V. M. et sa cour, et pour éviter tout reproche

если осмалюсь сказать, что графъ Орловъ такъ горячо объявиль себя защитникомъ прусскихъ интересовъ. Еще болъе сознають, что война, которую возбудить вънскій дворъ, или диверсія, которую Ваше Величество найдете необходимой сділать въ этихъ владвијяхъ, дадутъ нъкоторый отдыхъ Россіи. И такъ, если война должна будетъ дойти до извъстной степени, то здъсь не бояться быть лишенными поддержки Вашего Величества, такъ что дъло идетъ только лишь о томъ, чтобы для начала точнъе опредълить случай, по которому можно будеть узнать болье опредъленно, что Ваше Величество начали открытую войну съ вънскимъ дворомъ, чтобы Императрица не могда подвергнуться внезапному нападенію на нее соединенных силь трехь сильныхъ непріятелей, въ ту минуту, когда она лишится 20 т. человъкъ войска Вашего Величества и 10 т. человъкъ ся собственнаго, и такимъ образомъ разомъ будетъ лишена 30 т. войска, и чтобы она не оказалась черезъ чуръ ослабленною въ то время, когда ей всего болъе нужны будуть силы. Графъ Паничь прибавиль, что какъ бы не были важны эти соображенія, они не помішають ему подписать эту часть секретной статьи, такъ какъ она была предложена Вашинъ Величествонъ, въ томъ убъждения, что онъ ничемъ не рискуетъ, поступая такимъ образомъ, что онъ можетъ положиться на дружбу Вашего Величества, какъ на върнаго союзника Россіи: но для Вашего собственнаго спокойствія, чтобы оставить въ потомствъ доказательство добраго расположенія, которое руководило безусловно всеми преговорами

de partialité, il osait vous supplier, Sire, de vouloir ajouter, ne fût-ce qu'une déclaration quelconque pour déterminer ce cas de guerre ouverte avec l'Autriche d'une manière d'où il ne s'ensuivît pas un rappel trop subit des troupes de V. M., ce qui exposerait la Russie à trop d'évènements de la part de ses ennemis, qu'il ne se permettait pas de vous proposer les termes, qu'il y avait à employer pour cela, et qu'il en remettait le choix à l'amitié éprouvée de V. M. pour l'Impératrice, à son intégrité et à sa générosité. Pour ce qui est enfin de la position constante des 50 m. Russes en Pologne, l'opinion des membres du conseil a été tout comme celle du comte Panin, que quoiqu'on ferait tout son possible de conserver en Pologne ce corps de troupes en entier, il pourrait cependant survenir des circonstances, qui exigeraient, qu'on en détachât une partie, et que ce serait surtout dans le cas, que les troupes auxiliaires de V. M. en seraient séparées pour les envoyer soit en Hongrie soit en Moldavie, tout comme il pourrait arriver, qu'on n'eût pas besoin d'employer de grandes forces pour les opposer aux Turcs, et qu'alors selon les circonstances on pourrait détacher des troupes des deux grandes armées commandées par le maréchal comte de Romanzof et par le prince Dolgorouki, pour renforcer celle de Pologne; qu'il paraissait ainsi impossible de déterminer la destination de la dernière aussi posi-

между Вашинъ Величествомъ и его дворомъ, и во избъжанія всякихъ упрековъ въ пристрастін, онъ осмъливается просить Васъ, Государь, прибавить, будь то хотя въ видъ деклараціи, что следуеть считать открытой войной съ Австріей, и въ какомъ случать именно войска Ваши могуть быть отозваны, дабы не могло произойти слишкомъ внезапное отозвание войскъ Вашего Величества, что подвергло бы Россію слишкомъ многимъ случайностямъ относительно ея непріятелей. Онъ не позволяеть себъ предложить Вамъ точныя опредъленія, которыя ему слёдуеть употребить для этого, и предоставляеть выборь ихъ той испытанной дружбь, которую Ваше Величество питаете къ Императрицъ, по Вашей справедливости и по Вашему великодушію. Что же касается, наконецъ, постояннаго пребыванія 50 т. русскихъ въ Польшт, то митніе членовъ совъта совершенно согласуется съ митніемъ графа Панина, которое состоить въ томъ, что хотя и будеть сделано все, что можно для того, чтобы удержать въ Польше этотъ корпусъ войскъ въ полномъ составъ; но что все же могутъ случиться такія обстоятельства, которыя потребують, чтобы оть него была отдёлена часть, и что это темъ болье можеть имъть мъсто въ томъ случав, осливспомогательныя войска Вашего Величества разлучатся съ немъ, а между темъ понадобится послать войско въ Венгрію или Молдавію; совершенно также, какъ можеть быть и тоть случай, что понадобятся значительныя силы, чтобы противупоставить ихъ туркамъ, и что тогда, смотря по обстоятельствамъ, можно будеть отдълить часть войска отъ двухъ большихъ армій, находящихся подъ командою графа Румянцова и князя Долгорукова, чтобы усилеть ту, которая находится въ Польшт. Такимъ образомъ, имъ кажется невозможнымъ предопредълить

tivement que V. M. l'exigeait dans le projet de l'article secret et qu'à cause de cela on espérait, qu'elle aurait la bonté de la modérer. Comme il dépend totalement des opérations militaires le comte Panin m'a témoigné, qu'il désirait que V. M. voulût bien consentir que sa détermination définitive n'entrât point dans l'instrument de la convention à conclure et qu'on la réservat pour le temps où l'on verrait que la guerre avec la cour de Vienne était inévitable, qu'alors on lui enverrait d'ici un général entendu, afin qu'il arrangeât sous les yeux de V. M. et guidé par ses lumières un plan de campagne adapté à la position où l'on se trouverait alors de part et d'autre. Comme ce choix ne peut tomber que sur le comte Zachar Czernichef, qui possède la confiance de Sa Souveraine, est dans le secret des affaires et qui est entièrement dévoué à V. M., je crois, Sire, que vos intérêts ne seront nullement exposés, si l'on séparait les intérêts politiques, objet de la convention à conclure, d'avec ceux qui regardent les opérations militaires, pour faire entrer celles-ci dans une convention particulière à faire en temps et lieu. J'ose ajouter que V. M. tirerait par là le comte Panin d'un grand embarras, il ne peut prendre sur lui de donner des conseils sur des affaires qui sont si fort du ressort militaire. Je ne suis pas moins embarrassé que ce ministre lorsque je me vois obligé de rendre compte à V. M. des repré-

назначение армін такъ положительно, какъ того требуеть Ваше Величество въ своемъ проэктъ секретной статън, и по этому надъятся, что Вы будете такъ добры и умърите статьи его. Такъ какъ это вполит зависить оть военныхъ дъйствій, то графъ Панинъ сообщилъ инъ, что онъ желаетъ, чтобы Ваше Величество согласились, чтобы Ваше окончательное решеніе входило въ условія заключаемой конвенців, и чтобы его оставили до того времени, когда увидять, что война съ вънскимъ дворомъ будеть невабъжна, что тогда къ Вамъ пришлють отсюда свъдущаго генерала, чтобы онъ начертиль, въ присутствін Вашего Величества, и руководимый Вашими знаніями и опытностью планъ кампанін, сообразно сътімъ положеніемъ, въ которомъ будуть находиться въ то время та и другая сторона. Такъ какъ этотъ выборъ можеть только пасть на графа Захара Чернышева, который пользуется довъріемъ своей Государыни, посвященъ въ тайныя дъла, и вполнъ преданъ Вашему Величеству, то я думаю, Государь, что Ваши интересы нисколько не пострадають, если Вы согласитесь отдедить интересы политическіе, составляющіе предметь заключенія предстоящей конвонцін, отъ техъ, которые касаются военныхъ действій, и если не будете противъ того, чтобы последнія составили предметь особой конвенціи, которая можеть быть заключена въ опредъленномъ и мъстъ времени. Смъю прибавить, что этимъ Ваше Величество выведите графа Панина изъ бодьшаго затрудненія, такъ какъ онъ не можетъ взять на себя подавать совъты въ техъ делахъ, которыя требують спеціальныхъ военныхъ познаній. Я не менте графа Панниа затрудняюсь, когда принужденъ бываю отдавать отчеть Вашему Величеству относительно представленій, которыя миз

sentations qu'on me fait ou que je suis chargé de faire sur des matières de cette nature, qui cependant pourraient nuire dans la suite à la confiance réciproque des deux cours, si elles n'étaient pas bien réglées à temps, faute de s'être entendu.

J'ai fait parvenir sur-le-champ au comte Panin le rapport du 5 Septembre du sieur Zegelin et du 3 Décembre, et je ne manquerai pas de faire à ce ministre les insinuations que V. M. m'a présentées sur la nécessité qu'il y avait à établir une confiance étroite entre les ministres de V. M. et celui de Russie à Vienne. J'ai d'ailleurs lieu d'espérer, que V. M. daignera s'apercevoir, qu'ici on désire ardemment de terminer la négociation de la convention secrète. Et si V. M. jugeait à propos de condescendre à faire quelque déclaration sur le rappel de ses troupes et de modifier la demande de la conservation entière du corps de 50 m. hommes en Pologne, je pourrais signer aussitôt que je serais instruit de Ses gracieuses intentions. Je suis etc.

#### № 583.

### Le roi au comte de Solms.

A Berlin, le 22 de Janvier 1772.
... En attendant, j'ai adressé dans mon dernier entretien de dimanche les exhortations les plus pathétiques au baron Swieten

Имъю честь и проч.

### Король графу Сольмсу.

Берлинъ, 22-го января 1772 г.

№ 583. А пока, въ моемъ последнемъ разговоръ, въ Воскресенье, я обратился съ самыми горячими увъщаніями къ барону Свитену, чтобъ внушить его двору болъе маро-

дълаются, или когда мит самому приходится имъть столкновеніе съ дълами военной спеціальности; а между тъмъ подобныя дъла, не ръшенныя своевременно, только лишь изъ за того, что министры не поняли другъ друга, могутъ дурно повліять на взаимное довъріе двухъ дворовъ и отозваться впослъдствіи неблагопріятно.

Я тотчасъ же передалъ графу Панину донесенія г. Зегелина, отъ 5-го сентября и 3-го декабря, и не замедлю передать этому министру мизніе Вашего Величества относительно необходимости установить полное довъріе между министромъ Вашего Величества и русскимъ въ Вънъ. И такъ, я надъюсь, кромъ того, что Ваше Величество соблаговолите замътить, что здъсь горячо желають окончанія переговоровь о секретной конвенціи. И если Ваше Величество найдете удобнымъ снизойти и сдълать какую нибудь декларацію насчеть отозванія свомхъ войскъ, а равно и ограничить требованіе содержанія въ Польшъ корпуса въ 50 т.ч., въ полномъ его составъ, то я сейчась же поднишу конвенцію, какъ только буду всемилостивъйше извъщенъ о Вашихъ намъреніяхъ.

pour inspirer à sa cour des dispositions plus pacifiques. Je lui ai fait pour cet effet un tableau aussi exact que fidèle de tout ce qu'il y avait à appréhender d'une plus longue continuation de la guerre, ainsi que de tous les avantages, que sa cour pourrait retirer de la conservation de la tranquillité. Enfin j'y ai ajouté tout ce qui peut amener une puissance, à préférer la paix à la guerre, et afin de donner encore plus de force à mes représentations, je ne lui ai pas dissimulé l'entrée du nouveau corps russe en Pologne. Ce ministre a tout pris ad referendum, et il en a rendu compte à sa cour par un courrier exprès. Mais comme le prince Kaunitz n'est pas un ministre fort expéditif et qu'il aime à faire des pas extrêmement lents et mesurés dans toutes ses affaires, il ne faut pas s'attendre non plus à une si prompte réponse de sa part . . . .

### № 584.

# Le comte de Pinckenstein et le sieur de Hertzberg au comte de Solms.

A Berlin, le 25 Janvier 1772.

J'ai bien reçu votre dépêche du 7 du courant. Je compte, qu'à l'heure qu'il est le courrier que je vous ai dépêché vous aura remis mon ultimatum sur la convention secrète à conclure avec la cour de Russie. On ne doit pas être surpris, que je demande que la ville d'Elbing soit nommément exprimée dans la convention. Cette précaution est nécessaire pour éviter

# Графъ Финкенштейнъ и г. Гертцбергъ графу Сольмсу.

Берлинъ, 25-го января 1772 г.

№ 584. Депешу Вашу, отъ 7-го числа текущаго мѣсяца, я получиль исправно. Я думаю, что теперь курьеръ, котораго я послалъ къ Вамъ, уже вручилъ Вамъ мой ультиматумъ насчетъ имѣющей заключиться секретной конвенціи съ русскимъ дворомъ. Не должно удивляться, что я требую, чтобы городъ Эльбингъ былъ непремънно означенъ въ конвенціи. Эта предосторожность необходима для набѣжанія всявой

бивое настроеніе. По этому поводу, я нарисоваль ему вёрную и точную картину того, чего можно было страшиться оть дальнёйшаго продолженія войны, также всёхь выгодь, которыя его дворь можеть пріобрёсть съ сохраненіемъ спокойствія. Наконець, я прибавиль къ тому все то, что можеть побудить государство предпочитать мирь войнё, и чтобъ придать болёе вёса моимъ увёщаніямъ, я не скрыль ему вступленіе новаго корпуса русскаго войска въ Польшу. Этоть министръ приняль все аd referendum и отдаль во всемъ отчеть своему двору, черезъ курьера. Но такъ какъ князь Кауницъ не слишкомъ торопится рёшеніемъ дёлъ, и такъ какъ онъ любить поступать въ своихъ дёлахъ крайне медленно и разсчитанно, то нельзя ожидать слишкомъ скораго отвёта отъ него.

toute ambiguïté précisément parce que le palatinat de Marienbourg auquel cette ville appartient se trouve immédiatement joint avec l'évêché de Varmie dans l'article qui détermine les districts de la Pologne qui doivent en être détachés pour me tomber en partage. Mais comme vous me marquez, qu'on est tout disposé à remédier à cette omission, la chose ne sera plus sujette à aucune discussion. Je me flatte, qu'on se rendra tout aussi facile sur les autres changements que j'ai été obligé de faire dans le contre-projet de la convention. Je n'ai eu en vue, que le bien de l'affaire et l'intérêt commun et je dois croire, que rien n'arrêtera plus la signature d'un traité, qui va mettre le dernier sceau à l'amitié et à l'alliance qui m'unit avec l'Impératrice de Russie.

# № 585.

### Le comte de Finckenstein au roi.

à Berlin, ce 31 de Janvier 1772.

Le baron de Swieten vient de recevoir un courrier qui lui a apporté la réponse de sa cour aux dernières ouvertures de celle de Russie, avec ordre de la communiquer avant toutes choses à V. M., de s'acquitter en même temps de quelques autres commissions importantes dont il est chargé et de demander ses ordres pour savoir, quand il pourrait avoir l'honneur de lui en rendre compte.

# Графъ Финкенштейнъ королю.

Берлинъ, 31-го января 1772 г.

№ 585. Къ барону Свитену прітхаль сейчась курьерь, привезшій ему отвіть его двора на посліднія предложенія русскаго двора, съ приказаніемъ сообщить ихъ прежде всего Вашему Величеству, исполнить въ то же время нікоторыя другія важныя приказанія, порученныя ему, и испросить вашего повелінія, чтобъ знать, когда онъ можеть иміть честь отдать Вамь во всемъ отчеть.

двусмысленности, потому что палатинать Маріенбургь, которому принадлежить этоть городь, непосредственно примыкаеть къзпископству Варміи, по статьт, которая опредъляеть тт утады Польши, которые должны отлелиться оть нея, чтобы попасть въ назначенную мит часть. Но такъ какъ Вы даете мит заметить, что здёсь расположены вполит исправить это упущеніе, то это дёло не подвергнется болте никакому спору. Я льщу себя надеждой, что встртчу ту же уступчивость въ отношеніи другихъ измененій, которыя я быль вынуждень сделать въ контръ-проэкте конвенціи.

Я инталь въ виду лишь благо дъла и общій интересъ, и должень думать, что ничто болъе не задерживаеть подпись трактата, который запечатлъеть собою дружбу и союзъ, связывающіе меня съ Императрицей Россіи.

Ce ministre m'a remis en même temps la copie ci-jointe de la susdite réponse, pour la faire parvenir à V. M., en me disant, qu'il croyait, que cela était nécessaire pour gagner du temps et pour ne pas arrêter son courrier qu'il se proposait de faire partir, dès qu'il aurait appris, si V. M. avait encore quelques autres ordres à lui donner à cet égard et si elle jugeait à propos de charger ce courrier d'une dépêche pour le comte de Solms.

V. M. verra par le contenu de cette pièce, qu'on y a pris un ton honnête et amical, que la cour de Vienne paraît disposée à jeter les fondements de la paix, que quoique l'article de la Crimée lui paraisse toujours d'une nature à devoir rencontrer les plus grands obstacles de la part de la Porte, et que par cette raison elle n'ait pas voulu communiquer encore les conditions de paix au ministère Ottoman, elle n'a cependant pas balancé à charger son ministre à Constantinople d'y proposer l'armistice et la fixation du congrès, en faisant passer cette négociation préalable par le maréchal comte de Romanzow et par les ministres des deux cours, qui se sont chargées de bons offices, circonstance, qui lui a paru essentielle, pour ne pas effaroucher la Porte, par l'idée d'une négociation directe, mais qui n'empêche cependant pas, que le congrès étant une fois établi, on ne puisse commencer les pourparlers de la paix.

Quant aux autres commissions dont le baron de Swieten est chargé, ce ministre m'a dit, que comme elles ne pressaient pas autant que celle-ci, il attendrait, que V. M. lui fixât un jour, selon sa commodité pour s'en ac-

Въ то же время ининстръ передаль инт прилагаемую копію вышеупомянутаго отвъта, для передачи Вашему Величеству, говоря, что онъ находилъ это нужнымъ, чтобъ выиграть время и не задержать своего курьера, котораго онъ намъревался отправить, лишь только узнаеть, имфеть ли Ваше Величество отдать ему еще какія нибудь приказанія по этому предмету, и найдете ли Вы ум'єстнымъ поручить этому курьеру депешу къ графу Сольмсу. Ваше Величество увидете изъ содержанія этой бумаги, что тонъ ея учтивъ и дружелюбенъ, что вънскій дворъ кажется расположеннымъ положить начало для мира, что, хотя статья о Крымъ кажется ему такого рода, что все еще можеть возбудить величайшія препятствія со стороны Порты, и по этой причинъ онъ не хотълъ еще сообщить условій мира оттоманскому министерству, онъ все таки, неколеблясь, поручиль своему министру въ Константиноноль предложить перемиріе и назначеніе конгресса; предварительные же переговоры начать генералу графу Румяндову и министрамъ обояхъ дворовъ, которые охотно на то согласились; обстоятельство, казавшееся ему необходинымъ, чтобъ не встревожить Порту мыслыю о прявыхъ переговорахъ, но которое однако не мешаетъ начатію мирныхъ переговоровъ тогда, когда конгрессъ будесъ установленъ. Что касается другихъ порученій барона Свитена, этоть министръ сказаль инъ, что такъ какъ ени не требують ръшенія столь настоятельно какъ первое, онъ будеть ждать, чтобъ Ваше Ведичество

quitter, et que si elle jugeait même à propos qu'il me les détaillat, pour lui en faire mon très-humble rapport, il y acquiescerait tout de suite. Il n'a pas fait difficulté non plus de m'en communiquer déjà le précis et comme cette ouverture m'a paru des plus intéressantes, je n'ai pas voulu perdre un moment à en rendre compte à V. M.

Elle porte en substance, qu'après avoir répondu à la cour de Russie d'une manière dont elle se flattait, que V. M. serait satisfaite, la cour de Vienne croyait, qu'il était nécessaire de s'entendre sur un objet non moins important qui était le démembrement de la Pologne. Que L. L. M. M. I. I. souhaiteraient de se concerter d'abord là-dessus avec V. M., avantque de répondre aux insinuations que la cour de Russie leur a fait faire sur le même sujet, qu'elles pensaient qu'avant toutes choses, il faudrait établir pour première mesure, une parfaite égalité pour les acquisitions que les deux cours voudraient faire, et se donner sur cela une promesse par écrit, que si V. M. voulait agréer cette proposition on pourrait immédiatement après entrer en matière et s'arranger sur les portions qui devraient revenir à chacune des deux puissances, que si celle de V. M. devait être considérable il faudrait, que celle de la cour de Vienne le fût aussi; que dans le cas où elle serait petite L. L. M. M. I. I. se contenteraient de peu, mais qu'il importait, que le tout fût réglé de manière, que la balance entre les deux puissances restât toujours la même, que lui, baron de Swieten, serait autorisé à entrer d'abord

назначили ему день, по Вашему усмотрънію, для окончанія ихъ, и что, если Вы найдете нужнымъ, чтобъ онъ мит подробно объяснилъ ихъ для моего всеняжайшаго рапорта Вамъ, онъ тотчасъ же на это согласится. Онъ также не сдёлаль затрудненій сообщить мет ихъ перечень, и такъ какъ это предварительное сообщение показалось мит весьма интереснымъ, я не хотълъ потерять ни минуты для доклада о немъ Вашему Величеству. Сущность перечия та: отвътивъ русскому двору такимъ образомъ, что онъ надъется, что Ваше Величество останетесь довольны, вънскій дворъ полагаетъ, что необходимо согласиться о предметъ не менъе важномъ, т. е. о раздъленін Польши. Что Ихъ Императорскіе Величества желали бы условиться на счеть этого съ Вашимъ Величествомъ прежде, чъмъ отвъчать внушеніямъ, которыя русскій дворъ поручиль сдълать по этому самому предмету, что они полагають прежде всего установить политишее равенство дилежа и будущаго пріобритенія, которыя оба двора пожелають сделать, и дать для этого взаимное письменное обязательство; что, если Ваше Величество одобрите это предложение, можно будеть тотчасъ при-СТУПИТЬ КЪ ДЪЛУ И УСЛОВИТЬСЯ О ЧАСТЯХЪ, ДОЛЖЕНСТВУЮЩИХЪ ПЕРЕЙТИ КЪ КАЖДОЙ ИЗЪ двухъ державъ; что если часть Вашего Величества будетъ значительна, необходимо, чтобъ часть вънскаго дворя была также значительна; что въ случат если она будеть мала, то и Ихъ Императорскіе Величества удовольствуются малымъ; но необходимо, чтобы все было установлено такимъ образомъ, чтобъ равновъсіе объяхъ державъ всегда осталось одинаково; что онъ, баронъ Свитенъ, будеть уполномоченъ

en négociation sur cette matière, et que selon les idées de sa cour, cette façon d'agir franche, amicale et conforme aux principes établis dans l'entrevue de Neustadt, était en même temps la plus propre à écarter tout soupçon et défiance et à faire quelque chose de solide et de grand.

Telle est en peu de mots l'insinuation que le baron de Swieten m'a faite et qui me paraît si conforme à tous égards aux vues et aux intérêts de V. M. et d'un si bon augure pour le maintien de la paix que je ne doute pas, qu'elle ne lui soit agréable. Il en résulte en effet assez clairement, que la cour de Vienne a pris son parti, qu'elle préfère le partage d'une partie de la Pologne aux hasards d'une guerre incertaine, qu'elle sent la nécessité de se concerter sur ce sujet avec V. M. et qu'elle n'attend qu'une explication également confidente de sa part pour en venir à un arrangement définitif.

J'attendrai avec le plus profond respect les ordres de V. M. sur cette matière ainsi que sur la réponse préalable, que je dois donner au baron de Swieten.

### **Nº** 586.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 17 (28) Janvier 1772.

Prés. le 11 Février.

Les derniers ordres immédiats et médiats de V. M. du 12 et du 14 de

Таково въ нѣсколькихъ словахъ внушеніе, сдѣланное мнѣ барономъ Свитеномъ; оно кажется мнѣ во всѣхъ отношеніяхъ на столь подходящимъ къ взглядамъ и интересамъ Вашего Величества и такимъ хорошимъ предзнаменованіемъ для сохраненія мира, что, безъ сомнѣнія, будеть оно Вамъ пріятно. Изъ этого въ дѣйствительности ясно слѣдуетъ, что вѣнскій дворъ рѣшился и предпочитаетъ раздѣленіе части Польши случайностямъ неизвѣстной войны, что онъ сознаетъ необходимость условиться по этому поводу съ Вашимъ Величествомъ, и что ожидаетъ только такого же довѣрчиваго объясненія съ Вашей стороны, чтобъ придти къ окончательному соглашенію.

Съ глубокимъ почтеніемъ буду ожидать приказаній Вашего Величества по этому дёлу, также какъ и на предварительный отвётъ, который я долженъ буду дать барону Свитену.

#### Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 17-го (28-го) января 1772 г.

Получено 11-го февраля.

№ 586. Посладнія непосредственныя и посредственныя приказанія Вашего Ве-

вступить въ переговоры по этому дёлу, и что, по митнію его двора, этоть откровенный, дружескій, соотвітствующій принципамъ установленнымъ при Нейштадтскомъ свиданіи, образъ дійствій, быль въ тоже время самый удобный, для устраненія всякить подозрітній и недовітрія, и для созданія чего либо прочнаго и великаго.

ce mois m'ont été fidèlement remis. La confirmation de l'existence véritable d'un traité de subside entre la Porte et la cour de Vienne a causé ici bien de l'étonnement. Le comte Panin a eu également depuis peu des avis, qui le font présumer que l'armement en Hongrie s'est fait en conséquence d'un concert arrêté entre ces deux puissances. L'aveu du Reis-Effendi ne lui laisse pas là-dessus le moindre doute. Il croyait cependant que cela se bornerait à quelques simples démonstrations de la part de la dernière et à rien de plus. Mais si la cour de Vienne s'est stipulé de plus la possession de la Servie et de Belgrade, il aurait, je crois, du regret d'avoir cédé la Moldavie et la Valachie aux oppositions de cette cour contre le démembrement des provinces turques. Son opinion sur cela est, qu'il faut s'attendre et se préparer à tout, que la réponse de la Porte lui fera connaître, si celle-ci se contentera de la reddition de ces deux provinces et si en conséquence elle est disposée à faire une paix séparée, que si elle ne le veut point, il faut alors continuer la guerre puisque la nécessité y est, et ne pas craindre les empêchements que la cour de Vienne y pourrait mettre. Il a sur cela une idée qu'il m'a dit n'avoir encore communiquée à personne, c'est que si la paix ne se faisait pas cette année et que la Russie se vit obligé de faire face à la Porte et à l'Autriche tout ensemble, de faire alors un coup un peu violent, afin de ne pas trop diviser ses forces; ce coup serait d'emmener de la Moldavie et de la Valachie tous les habitants chrétiens en

личества, отъ 12-го и 14-го чиселъ этого мъсяца, я получилъ въ исправности. Подтвержденіе действительнаго существованія трактата о субсидіи между Портой и візнскимъ дворомъ здесь всехъ очень удивило. Графъ Панинъ недавно тоже имель известія, которыя заставляють его предполагать, что вооруженіе въ Венгрін дълается всятьдствіе соглашенія между этими двумя державами. Признаніе Рейсъ - Эффенди не оставляеть въ этомъ не малейшаго сомивнія. Онъ, однако, думаль, что все ато ограничнится нъсколькими простыми демонстраціями со стороны последней, и болье ниченъ. Но если вънскій дворъ поставиль себь кроме этого въ условіе пріобретеніе Сербін и Бълграда, то я полагаю онъ будеть сожальть объ уступки Молдавін и Валахін, всятдствіе противодъйствія этого двора относительно раздробленія турецкихъ провинцій. Его мити объ этомъ таково, что нужно ждать всего и ко всему быть готовымъ, что отвътъ Порты докажетъ ему, удовольствуется ли она отдачею этихъ двухъ провинцій, и согласна ли она по этому случаю заключить отдельный миръ; если она этого не желаеть, то тогда нужно будеть продолжать войну, такъ какъ это необходимо, и не бояться препятствій, которыя можеть поставить къ тому въискій дворъ. Насчеть этого онъ составиль себъ митие, которое, какъ онъ говорить, онъ еще никому не сообщаль, а именно, что если мирь не заключится въ этомъ году, и если Россія будеть принуждена идти противъ Порты и Австріи, то, не разділяя слишкомъ своихъ силь, нанести имъ объимъ сильный уронъ; втотъ урокъ будетъ состоять въ томъ, чтобы вывести изъ Молдавін и Валахін встув жителей, христіанъ, въ

Russie, et de faire de ces deux provinces un désert en les abandonnant et en les détruisant entièrement; qu'on gagnerait par là deux choses; l'une de ponvoir employer presque toute l'armée du comte de Romanzew contre les Autrichiens et l'autre de n'avoir que la conservation de la Crimée seule pour objet de guerre contre la Porte et que l'armée du prince Dolgorouki y suffirait. Mais ce n'est comme j'ai eu l'honneur de le dire à V. M. qu'une première idée du comte Panin, qu'il ne laissera mûrir, qu'aprèsqu'il saura à quoi s'en tenir sur la paix ou sur la guerre. Cette nouvelle d'un traité de subsides a fait une grande sensation sur l'esprit de l'Impératrice de Russie. Cette princesse, qui sans cela ne parle pas d'affaires aux ministres étrangers, n'a pu s'empêcher de s'entretenir avec moi sur cette matière avanthier au cercle du soir. Sa Maj. m'a dit, qu'elle avait vu l'apostille de la lettre du sieur Zegelin, que j'avais communiquée au comte Panin, qu'il était vrai, que depuis longtemps elle avait soupçonné cette affaire, mais qu'elle avait eu de la répugnance à la croire, qu'il n'y avait cependant plus moyen d'en douter présentement, et qu'il fallait voir à quoi cela aboutirait. Je lui répondis que V. M. avait des avis, qui disaient, que ce traité portait non-seulement sur l'assemblée d'une armée autrichienne sur les frontières de la Hongrie, mais qu'il stipulait encore la cession de la Servie et de Belgrade, au cas que cette armée fût obligé d'agir. Sa Majesté témoigna par des gestes et par des paroles le dépit et l'indignation que ce procédé

Россію, и превратить эти двъ провинціи въ пустыню, оставивъ и раззоривъ ихъ вполнъ; что этимъ достигаются двъ выгоды: первая, что можно будетъ употребить въ дъло почти всю армію графа Румянцова противъ австрійцевь, а вторая, имъть только лишь одно-оставленіе Крыма за собой, какъ ціль войны съ Портою, а для чего тогда достаточно будеть одной армін князя Долгорукова. Но это, какъ я уже вибль честь сказать Вашему Величеству, есть только первоначальная мысль графа Панина, развитіе которой посл'ядуеть лишь тогда, когда онъ узнаеть чего держаться: мира или войны. Извъстіе о субсидномъ трактать произведо очень большое впечатлъніе на Императрицу Россіи. Эта государыня, которая никогда не говорить о дълахь съ иностранными министрами, не могла удержаться, чтобы не заговорить со мною объ этомъ третьяго дня, на вечернемъ собраніи. Ея Величество сказала мить, что она видъла приписку къ письму г. Зегелина, мною сообщенную графу Панину, что дъйствительно она уже давно подозрѣвала о существованін этого дѣла, но не расположена была върить этому, а что теперь невозможно было болье сомнъваться въ этомъ, и что нужно только ждать чёмъ все это кончится. Я отвёчаль ей, что Ваше Величество нители уведомление, въ которомъ говорилось, что этотъ договоръ касался не только стягиванія австрійской армін въ границамъ Венгрін, но что въ немъ кромътого, обусловлено было уступка Сербів и Бълграда, въ случат если бы этой армін пришлось дъйствовать. Ея Величество обнаружила ръзкими жестами и словами отвращеніе и

de la cour de Vienne lui donnait. J'eus alors l'occasion d'employer la réflexion que malgré tous ces obstacles la Porte se laisserait peut-être engager sur les dernières propositions de Sa Maj. Impériale à conclure la paix. qui, paraissait lui devenir nécessaire, et que le temps pourrait venir où elle se repentirait de la complaisance qu'elle marquait dans ce moment pour la Porte. Sa Maj. répliqua que si les Turcs s'entendaient présentement pour conclure la paix, elle était bien d'avis que s'ils voulaient se dédommager de leurs pertes sur la maison d'Autriche il ne fallait pas les en empêcher et leur en faciliter plutôt les moyens. Sa Maj. Impériale ayant fini cette conversation revint une seconde fois à moi pour me dire, qu'il lui paraissait, qu'il y avait un double système à la cour de Vienne, que celui du prince Kaunitz qui était celui qui lui faisait le moins d'honneur, prédominait actuellement par la confiance extrême qu'il avait gagnée sur l'esprit de l'Impératrice-Reine, mais qu'elle croyait que ce ministre ne se soutiendrait pas et qu'il tomberait tout comme le duc de Choiseul, que c'était bien là une prophétie qu'elle faisait que l'évènement justifierait. Cette princesse voulut bien m'apprendre que la dernière réponse qu'elle avait faite v était arrivée et que le prince Kaunitz avait dit, qu'il ne pouvait pas s'exliquer là-dessus avant que d'en avoir fait son rapport à L. L. M. M. I. I. et Royales. Finalement je ne dois pas manquer d'informer très humblement V. M. que le comte Panin ayant senti la nécessité d'une confiance étroite entre le mi-

негодованіе, которое внушаль ей этоть поступокь вънскаго двора. Тогда я имъль случай высказать митніе, что, не смотря на вст эти препятствія, Порта, быть можеть, согласится заключить мирь и на основаніи последнихь предложеній Ея Императорскаго Величества; этотъ миръ кажется и необходимъ ей, и что можетъ придти время, что она раскается въ томъ списхожденіи, которое она въ настоящую минуту оказываеть Портъ. Ея Величество возразила на это, что если турки теперь пожелають заключить миръ, то, по Ея мизнію, если они захотять вознаградить себя за свои потери на счеть австрійскаго дома, виб не надо въ этомъ препятствовать, а напротивъ облегчить имъ средство къ этому. Ея Императорское Величество, окончивъ этотъ разговоръ, во второй разъ подошла ко мић, чтобы сказать, что ей кажется, что при вънскомъ дворъ существуеть двойная система: что система князя Кауница, которая дёлала ему наименте чести, преобладаеть въ настоящее время, по причинъ крайняго довърія, которое онъ пріобръль у Императрицы-королевы; но что она думаетъ, что этотъ министръ не удержится, и что онъ будетъ низверженъ также какъ и графъ Шуазёль, что это она предсказываетъ, а что пророчество ея подтвердить время. Эта государыня сообщила мит, что носледній ответь, который она дала, уже тамъ полученъ, и что князь Кауницъ сказалъ, что онъ не можеть объясняться объ этомъ ранће того, чемъ доложитъ Ихъ Императорскимъ и Королевскимъ Величествамъ. Въ заключение, я не могу не извъстить Ваше Величество, что графъ Панинъ, чувствуя необходимость существованія полнаго довірія между министромъ

nistre de V. M. et celui de sa cour résidants à Vienne il m'a promis positivement de donner là-dessus au prince Gallizin des ordres positifs.

## № 587.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 20 (31) Janvier 1772.

Prés. le 10 de Février.

Contenu: La Russie si elle est assurée de l'assistance du roi ne craindra 'pas d'entrer en guerre avec la maison d'Autriche, proposition que le comte de Solms appuie par des raisonnements à sa façon.

J'ai reçu ce matin les ordres immédiats de V. M. du 16 de ce mois, et j'aurai soin d'informer confidemment le comte Panin des sentiments de V. M. relativement à l'ouvrage de la paix avec la Porte, ainsi que des exhortations qu'elle se propose gracieusement de faire au baron de Swieten sur la conduite de sa cour dans cette occasion. Autant que je puis juger de la façon dont la Russie envisage sa situation présente, je crois pouvoir dire, que comme elle se flatte que V. M. a reconnu ses dernières propositions pour la paix justes, équitables et modérées et que V. M. désire qu'elle puisse les obtenir; elle espère aussi, qu'après la conclusion de la convention, qui n'attend qu'une déclaration amiable de V. M. sur deux articles, vous

Вашего Величества и министромъ здъшняго двора, находящимся въ Вънъ, мнъ ръшительно объщаль дать насчетъ этого положительныя приказанія князю Голицыну.

## Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 20-го (31-го) января 1772 г.

Получено 10-го февраля.

№ 587. Содержаніе: Россія, если только она будеть увърена въ томъ, что король окажеть ей содъйствіе военными силами, не побоится вступить въ войну съ австрійскимъ домомъ; предположеніе, которое графъ Сольмсъ подтверждаеть обычными ему доводами.

Я сегодня утромъ получилъ непосредственныя приказанія Вашего Величества, отъ 16-го числа этого месяца, и постараюсь конфиденціально предупредить графа Панина о миснів Вашего Величества, относительно трудовъ при заключеніи мира съ Портой, также какъ и объ увещаніяхъ, которыя Вы намерены всемилостивейше сделать барону Свитену, насчеть поведенія его двора въ этомъ случає. Насколько я могу судить о томъ, какимъ образомъ Россія смотрить на свое настоящее положеніе, я думаю, могу сказать, что такъ какъ она льстить себя надеждой, что Ваше Величество признали ея последнія предложенія о мире справедливыми, законными, и умеренными, и что Ваше Величество желаете, чтобы ей удалось достичь полученія пть, то она также надеется, что после заключенія конвенціи, которая ждеть лишь дружественнаго разъясненія Вашего Величества, по поводу двухъ статей, Вамъ благо-

voudrez bien, Sire, après cela aussi par vos démonstrations et par quelque démarche imposante faire sentir à la cour de Vienne, que la conduite, qu' elle suivra à l'occasion de la négociation pour la paix ou dans le cas de la nécessité de la continuation de la guerre entre la Russie et la Porte, ne vous serait pas indifférente, et que vous voulez bien lui faire craindre, que vous prendriez parti ouvertement pour la Russie au cas que la cour de Vienne voulût agir le moins du monde en faveur de la Porte. Et c'est autant que je puis remarquer en conséquence de cette opinion qu'on se fait de la façon de penser de V. M. au sujet de la Russie, qu'on commence à devenir assez indifférent sur la réponse, que la cour de Vienne voudra faire aux ouvertures qu'on s'est cru obligé de lui faire. On s'attend, que quelle qu'elle ait été, elle a toujours marqué au coin de partialité contre cet empire et a été toujours fausse et insidieuse; l'assistance qu'elle promettra n'ira jamais à aider la Russie à sortir d'embarras promus, qu'elle contribuera plutôt à l'y laisser plus longtemps, dans l'espérance de l'affaiblir, et de l'empêcher de contrecarrer les vues ambitieuses de la maison d'Autriche. On attend encore davantage de la négociation immédiate qui a été entamée avec la Porte par l'entremise de V. M. Il est vrai qu'on apercoit toutes les difficultés que la nature des choses et les traverses des Autrichiens et des Français pourront faire naître pour en retarder l'effet. Mais on espère que la situation embarrassante dans laquelle la Porte s'est mise

угодно будеть, Государь, Вашими дъйствіями, и какимь либо внушительнымь поступкомъ, дать почувствовать вънскому двору, что Вы не останетесь равнодушны къ поведению, котораго онъ будеть держаться, по случаю переговоровь о миръ, или въ случать необходимости продолженія войны между Россіей и Портой, и что Вы заставите его опасаться, что открыто примете сторону Россіи, въ случав если ввискій дворъ хотя сколько нибудь будетъ поддерживать Порту. Насколько я могъ замътить, то всявдствіе мизнія, котораго составили себт на основаніи отношеній Вашего Величества въ Россіи, здёсь начинають относиться довольно равнодушно въ ответу, который дасть вънскій дворь на дружественныя предложенія, которыя здъсь считали долгомъ сдёлать ему. Ожидаютъ, что такъ или иначе, но она всегда оказывала искоторое пристрастіе къзтой имперіи, и всегда была лицемърна и коварна; а содъйствіе, которое объщаеть оказать, она никогда не употребить на то, чтобы помочь Россін выйти изъ возникшихъ затрудненій; но что скорте она будеть способствовать продолженію этихъ затрудненій, въ надеждь ослабить ее и помышать ей противиться корыстнымъ видамъ австрійскаго дома. Ожидають еще большаго отъ непосредственныхъ переговоровъ, которые были начаты съ Портою, по настояніямъ Вашего Величества. Достовърно, что здъсь сознають всъ трудности, которыя могутичвозникнуть, какъ по самому свойству дёла, такъ и изъ за препятствій, которыя могуть быть воздвигнуты австрійцами и французами, чтобы замедлить исходь этихъ переговоровъ. Но надъятся, что затруднительное положеніе, въ которое поставила себя Порта этой войной, недоволь-

par cette guerre, le mécontentement du peuple, le découragement des troupes, l'esprit pacifique de la plupart de ses ministres, enfin la confiance, qu'on témoigne en ce pays-là pour les conseils de V. M., pourront peut-être donner du poids aux raisons, qu'on a suppéditées au sieur Zegelin pour faire que la Porte se contente peut-être de la reddition de la Moldavie et de la Valachie et pour la faire passer sur l'indépendance de la Crimée, Le retour du courrier envoyé à Constantinople qu'on attend avant la fin du mois de Février, apportera l'occasion d'éclaircissements sur ce sujet. Et quoiqu'en attendant on ne cesse de se préparer à continuer la guerre, on ne décidera cependant rien, je crois, sur la manière de la faire, qu'après la réception de cette réponse de Constantinople. La moindre assurance de la part de V. M. qu'elle prendra fait et cause pour la Russie au cas que la cour de Vienne veuille l'empêcher d'obtenir des Turcs par la force une paix à laquelle ils ne voudront pas se prêter par la négociation, portera facilement, à ce qu'il me paraît, la cour de Russie, à s'exposer à une rupture ouverte avec la maison d'Autriche. Voilà, Sire, une façon de penser que je découvre facilement dans les propos et les discours des ministres et des principaux de ce pays, j'ose ajouter même dans le peu de mots que l'Impératrice m'adresse de temps en temps sur cette matière, qui marquent tous une forte animosité contre la cour de Vienne et une grande amitié pour V. M. avec une confiance extrême en Elle, et que je ne saurais

ство народа, упадокъ духа войска, миролюбивое настроеніе большей части министровъ ея, наконецъ, довёріе, съ которымъ относятся въ этомъ государстве къ советамъ Вашего Величества, можетъ быть будутъ въ состояніи придать вёсъ доводамъ, которыя доставили г. Зегелину, чтобы добиться того, чтобы Порта удовольствовалась возвращеніемъ Молдавіи и Валахіи, и склонилась бы на независимость Крыма. Возвращеніе курьера, посланнаго въ Константинополь, котораго ожидають въ концт февраля, представить возможность, получить разъясненія по этому предмету.

Хота въ ожиданів ихъ и не перестають дѣлать приготовленія къ продолжевію войны, однако, я думаю, ничего не рѣшать относительно способа веденія ея, иначе какъ послѣ полученія этого отвѣта изъ Константинополя. Малѣйшее заявленіе со стороны Вашего Величества о рѣшенів принять сторону Россіи, на случай, если бы вѣнскій дворъ захотѣль помѣшать ей заключить съ турками миръ силою оружія, на который они не захотять согласиться путемъ переговоровъ, легко даетъ возможность, какъ миѣ кажется, Россіи подвергнуться открытому разрыву съ австрійскимъ домомъ. Вотъ, Государь, образъ мыслей, который миѣ легко представляется изъ предположеній я разговоровъ министровъ и главныхъ дѣятелей этого государства. Ситю даже прибавить, что въ тѣхъ немногихъ словахъ, съ которыми Императрица, время отъ времени, ко миѣ обращается по этому предмету, выказываются сильное озлобленіе противъ вѣнскаго двора и большая дружба къ Вашему Величеству, соединенная съ нолнымъ довѣріемъ къ Вамъ, о которыхъ я не счелъ себя въ правѣ недоложить Ва-

assez me dispenser de faire connaître à V. M. Mais, quoiqu'il en soit, je la supplie d'être persuadée que je serai sur mes gardes de ne la compromettre en rien, et que malgré le plaisir, qu'en zélé serviteur je goûterais d'entendre ces sentiments généreux je n'engagerai pas facilement une promesse que la résolution contraire de V. M. pourrait démentir.

J'aime mieux attendre pour cela, Sire, vos ordres exprès, et je préfère comme plus glorieux pour vous, de leur annoncer vos intentions comme une résolution prise de votre propre mouvement et comme l'effet de votre condescendance à leurs représentations.

V. M. m'ayant ordonné au mois d'Octobre de l'année passée de porter le comte de Panin à s'entremettre pour procurer à la duchesse régnante de Courlande après sa séparation d'avec le duc son époux, une pension qui la mît en état de vivre d'une manière décente et conforme à sa naissance; cette affaire a été arrangée d'une façon telle que le duc régnant a cru avoir témoigné la déférence respectueuse qu'il devait à V. M., il l'accordait à la duchesse son épouse et a rempli ses obligations envers celle-ci. L'acte de séparation lui assure six mille ducats par an de pension, hypothéqués sur trois baillages ducals en Courlande, et lui promet une fois pour toutes six mille ducats pour se former un établissement là où elle le jugerait à propos. Cependant cet acte n'a pas été signé jusqu'ici parce que Madame

шему Величеству. Но, какъ бы то ни было, я прошу принять увъреніе, что буду стараться не скомпрометировать Васъ ни въ чемъ, несмотря на удовольствіе съ которымъ я, какъ усердный слуга, выслушиваю выраженія этого милостиваго расположенія; я все же не легко дамъ объщаніе, которое могло бы быть нарушено отмъннющимъ ръшеніемъ Вашего Величества. Относительно этого я предпочитаю ожидать Вашихъ точныхъ приказаній, Государь, и предпочитаю, для большей славы Вашей, извъщать ихъ о Вашихъ намъреніяхъ, какъ о ръшеніи, принятомъ на основаніи Вашихъ собственныхъ побужденій, и какъ слъдствіе Вашей снисходительности къ ихъ представленіямъ.

Ваше Величество приказали мить, въ октябрть мъсяцъ прошлаго года, склонить графа Панна похлопотать, чтобы доставить супругъ нынфшняго герцога курляндскаго, послъ ея развода съ герцогомъ ея супругомъ, пенсіонъ, который даль бы ей возможность жить приличнымъ образомъ и сообразно ея происхожденію. Это дёло было устроено такимъ образомъ, что нынфшній герцогь, желая при этомъ случать Вашему Величеству заявить то глубокое почтеніе, которымъонъ проникнуть, назначилъ пенсіонъ своей супругъ, герцогинъ, инсполниль свои обязательства въ отношеніи къ ней. По разводному акту ей назначается пенсіонъ, въ шесть тысячь дукатовъ, въгодъ, по закладной на три земельныхъ участка герцогскаго удёла въ Курляндію, я объщаеть ей единовременно еще шесть тысячь дукатовъ, чтобы устроиться тамъ по ея желанію. Однако, этотъ актъ не былъ подписанъ до сихъ поръ, потому что принцесса

la princesse de Waldeck ne trouve pas assez de sûretés pour la duchesse sa fille dans les hypothèques de Courlande, et qu'Elle lui conseille d'insister pour faire assurer encore sa pension sur le comté de Wartenberg; à quoi le duc refuse de consentir non-seulement parce que les baillages assignés sont suffisants pour répondre de la sûreté du payement, mais encore parce qu'en engageant les revenus de Wartenberg, il ne lui resterait point de sûreté à donner à une nouvelle épouse qu'il pourrait choisir après être séparé de celle-ci. Outre cette difficulté qui retarde l'acceptation de l'acte, il s'en trouve une seconde par les conseils qu'on a donnés à la duchesse de ne pas se contenter de la garantie de V. M. et de Sa Maj. l'Impératrice de Russie pour son observation, mais d'exiger celle de la république de Pologne, ce qui à cause des tenus turbulents de ce pays-là serait long à obtenir et paraît d'ailleurs au duc une précaution peu nécessaire pour la tranquillité de la duchesse. C'est de la part du duc même que j'ai été informé de ces circonstances et quoique je n'ai pas cru qu'il me convenait ni d'approuver ni de blâmer les demandes de la duchesse de Courlande je n'ai pu refuser cependant de promettre de faire mon très-humble rapport à V. M. du fait, afin de remettre à son gracieux bon plaisir ce qu'elle jugerait à propos de faire connaître là-dessus de ses sentiments à la famille de la duchesse.

Je suis etc.

Вальдекская не находить достаточнаго обезпеченія для своей дочери въ курляндскихъ закладныхъ, и совътуетъ ей требовать, чтобы ей пенсіонъ быль обезпеченъ на счеть вартенбергскаго графства; на что герцогъ отказывается дать согласіе, не только потому, что назначенныхъ участковъ достаточно, чтобы обезпечить върность платежа, но еще и потому, что, закладывая доходы Вартенберга, у него не останется болье ничего что онъ могъ бы дать другой супругь, которую пожелаеть выбрать посль развода съ этой. Кромъ этого затрудненія, которымъ откладывается принятіе акта, есть еще и другое, вследствие советовъ, данныхъ этой герпогине, не довольствоваться гарантіей Вашего Величества и Императрицы Россіи для его выполненія, но потребовать еще и гарантіи польской республики, что трудно получить, по причинт смуть въ этой странъ, и что кажется герцогу совершенно не нужною предосторожностью для спокойствія герпогини. Я получиль извістіе объ этихь обстоятельствахь оть самаго герцога и, хотя миж не слъдовало ни поддерживать, ни порицать требованія герцогини Курляндской, я не могь не объщать ему всеподданнъйше доложить объ этомъ Вашему Величеству, съ темъ, чтобы предоставить на Ваше милостивое благоусмотрение, какое, въ этомъ случат, Вы найдете удобнымъ дать метене Ваше семейству герцогини.

Имъю честь.

### **№** 588.

### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 24 Janvier (4 Février) 1772.

Prés. le 18 Février.

Contenu: Les réflexions du comte Panin; (ce qu'il propose dans son entretien avec le comte Solms), partent de la supposition que la guerre avec la maison d'Autriche est inévitable.

Je suis chargé de représenter à V. M. les plus respectueux remercîments du comte Panin de ce qu'elle a bien voulu lui faire connaître les engagements entre la cour de Vienne et la Porte, les sentiments du prince Kaunitz et son propre jugement sur toutes ces matières par le contenu de ses ordres immédiats, qu'elle m'a adressés en date du 16 Janvier, dont j'ai fait part confidemment à ce ministre, qui promet de garder sur cela un secret impénétrable. Il a trouvé un peu extraordinaire que le prince Kaunitz se soit ouvert avec une espèce de confidence envers le ministre de V. M. au sujet de la dernière réponse de l'Impératrice de Russie sur le mémoire de la cour de Vienne tandis qu'il a renvoyé assez froidement le prince Galliczin lorsque celui-ci a cherché d'avoir quelque explication avec lui sur ces matières. Ce procédé qu'il qualifie de finesse qui prouve son embarras autant que sa duplicité, fait juger qu'il ne cherche qu'à faire naître de la défiance et de la jalousie entre les ministres de nos deux cours, qui se trouvent à

## Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 24-го января (4-го февраля) 1772 г.

Получено 18-го февраля.

№ 588. Содержаніе: Соображенія графа Панина, (которыя онъ передаеть въ своемъ разговоръ съ графомъ Сольмсомъ), истекаютъ изъ предположеній, что война съ австрійскимъ домомъ неизбъжна.

Графъ Панинъ поручилъ мит передать Вашему Величеству почтительнтйшую благодарность за то, что Вы сообщили ему объ обязательствахъ между втискимъ дворомъ и Портой, и за митнія князя Кауница и Ваше собственное сужденіе обо встать этихъ предметахъ, находящееся въ Вашихъ непосредственныхъ приказахъ, адресованныхъ мит, 16-го января, которыя я конфиденціально и сообщилъ этому министру. Онъ въ свою очередь, объщалъ мит держать все это подъ строжайшей тайной. Онъ нашель итсколько страннымъ, что князь Кауницъ откровенно объяснился съ министромъ Вашего Величества по поводу последняго ответа Императрицы Россіи на меморіялъ втискаго двора, тогда какъ онъ довольно холодно разстался съ княземъ Голицынымъ, когда тотъ старался объясниться съ нимъ по тому же предмету.

Этотъ поступокъ, который онъ называетъ тонкостью, доказывающій какъ затрудненія, въ которыхъ онъ находится, такъ и лицемъріе его, заставляетъ думать, что онъ старается возбудить недовъріе и зависть между министрами нашихъ обоихъ дворовъ,

Vienne et entre les cours mêmes, si la chose était possible. Mais il méprise cette conduite qui selon lui ne pourra plus tourner qu'à la honte de son auteur. D'ailleurs il reconnaît assez, que les intentions de la cour de Vienne ne tendent qu'à mettre la Russie dans des embarras dont elle croit que celle-ci ne pourra pas se tirer. Et comme il n'y a plus moyen de la faire changer de sentiment il est aussi de l'opinion que maintenant il ne faut plus songer qu'à opposer la force à la ruse et se préparer à une rupture puisqu'il n'y avait plus moyen de l'éviter. Il soutient qu'il n'a rien à se reprocher vis-à-vis de cette cour; que depuis le premier moment qu'il a été obligé de s'admettre aux affaires de sa cour pour la négociation de la paix avec la Porte, il s'est proposé de ne lui donner aucune prise afin de ne lui fournir aucun prétexte apparent qui pût justifier l'éclat de ses manvaises intentions contre la Russie, des quelles il prétend n'avoir jamais douté, que par cette raison il avait toujours employé la candeur de la sincérité dans les ouvertures qu'il lui avait faites relativement à cette négociation et qu'il avait porté sa souveraine aux sacrifices de la Moldavie et de la Valachie afin de lui faire voir les ménagements qu'on avait pour ses préjugés mêmes en politique, et de lui prouver par un tel effet que l'intention de la Russie n'avait jamais été d'étendre ses possessions ni de prendre une position, qui pût exciter une jalousie fondée contre elle auprès de la maison d'Autriche,

находящимися въ Вънъ, и даже между самыми дворами, если это только возможно. Онъ (графъ Панинъ) презираетъ подобный образъ дъйствій, и находитъ, что онъ покроетъ стыдомъ того, кто поступаетъ подобнымъ образомъ. Кромъ того, онъ достаточно сознаеть, что намеренія венскаго двора клонятся лишь къ тому, чтобы поставить Россію въ такія затрудненія, изъ которыхъ, по его митию, она не въ состоянів была бы выйти. И такъ какъ нътъ другихъ средствъ, чтобы заставить Австрію переменять мибнія, то онъ думаеть, что теперь остается лишь одно: противуноставить силу хитрости и приготовиться къ разрыву, такъ какъ этого невозможно избъгнуть. Онъ утверждаеть, что на въ чемъ не можеть упрекнуть себя относительно этого двора; что съ той менуты, какъ онъ принужденъ быль принять участіе въ дълахъ своего двора насчеть переговоровь о миръ съ Портой, онъ ръшился не давать ему ни малъншаго повода къ спорамъ, дабы не представить ему явнаго предлога, который могъ бы оправдать справедливость молвы о его дурныхъ намерекіяхъ противъ Россін, въ которыхъ онъ, какъ уверяеть, никогда и не сомневался; что по этой-то причинъ онъ всегда съ чистосердечною искренностью открываль ему все, что касается этихъ переговоровъ, и уговориль свою государыню пожертвовать Молдавіей и Вадахіей, чтобы выказать тамъ синсхожденіе, даже къ его политическимъ предразсудкамъ, и доказать ему такимъ образомъ, что Россіи никогда не имъла намъренія расширать свои владенія, ни составлять себе положенія, которое могло бы возбудить противъ нея зависть австрійскаго дома, надъясь столькими благими поступками принудить его

espérant de l'engager par tant de bons procédés à ne pas s'opposer que la Russie obtienne par sa paix avec la Porte des conditions uniquement relatives au bien-être de cet empire et à la sûreté et à l'avantage de ses habitants. Mais puisqu'elle vendait la chrétienté (c'était là l'expression dont le comte Panin se servait et dont il se propose de lui faire le reproche à la première occasion à la face de l'Europe), il croyait que pour cela il ne devait pas se laisser intimider d'une manière à ne point obtenir d'eux un avantage réel par cette paix, comme il croyait le trouver dans l'indépendance des Tartares. Ce ministre se flatte que V. M. daignera approuver cette résolution sur les dernières conditions de la Russie pour la paix, et qu'elle ne refusera pas son assistance pour aider à les lui faire obtenir. Il est reconnaissant on ne peut pas plus, de la promesse de V. M. de vouloir bien par des exhortations qu'elle employera auprès du baron de Swieten, tâcher d'inspirer à la cour de Vienne plus d'ardeur et plus de sincérité pour le rétablissement de la paix, mais comme elles pourraient peut-être ne pas suffire si cette cour, comme le prince Kaunitz a dit au baron de Edelsheim, regarde comme nécessaire de prendre un parti décisif, il s'attend à un bien plus grand effet s'il plaisait à V. M. de faire faire directement à la cour de Vienne quelque déclaration pour lui témoigner qu'elle-même prendrait unparti décisif au cas que la cour de Vienne entreprît quelque chose contre la Russie pour l'empêcher de poursuivre ses droits contre la Porte, et qu'en

не противиться тому, чтобы Россія черезь заключеніе мира съ Портой получила исполнение своихъ условий, касающихся единственно благосостояния этого государства, и спокойствія и выгодъ своихъ обитателей. Но такъ какъ австрійскій домъ продаваль христіанство (это выраженіе, которое употребиль графъ Панинъ, и которымъ онъ предполагаеть упрекнуть его при нервомъ случать въ глазахъ всей Европы), то онъ думаль, что для этого ему не следуеть стесняться до того, чтобы не получеть отъ нихъ черезъ этотъ миръ действительнаго преммущества, которое онъ надеялся найти въ независимости татаръ. Этотъ министръ льстить себя надеждой, что Ваше Величество удостоите одобрить решение насчеть последнихъ условий России, для заключенія мира, и что Вы не откажетесь оказать содъйствіе, чтобы помочь ей получить ихъ. Онъ несказанно благодаренъ Вашему Величеству за объщаніе, что посредствомъ увъщаній, которыя Вы наитрены сдълать барону Свитену, постараетесь внушить вънскому двору болъе усердія и искренности для возстановлеція мира; но такъ какъ ихъ, можеть быть, будеть недостаточно, если этоть дворь, какъ сказаль квязь Кауницъ барону Едельсгейму, найдеть необходимымъ принять опредъленное рашеніе, то онъ ожидаетъ большаго, если Вашему Величеству благоугодно будетъ приказать сдёлать вънскому двору такого рода декларацію, изъ которой онъ могь бы зам'ятить, что Вы сами примете твердое ръщеніе, въ случать, если вънскій дворъ предприметь что либо противъ Россіи, чтобы помъшать ей требовать отъ Порты своихъ правъ; а въ

cas que tout cela ne fût pas capable de la faire revenir à ses desseins, il espérait que V. M. ne voudra pas abandonner la Russie seule à la guerre qui, si la Porte elle-même ne devient pas plus traitable, paraît inévitable. Il a répondu à une objection par laquelle je lui ai donné à entendre que cette guerre, si elle se faisait pour l'indépendance des Tartares, n'obligerait pas V. M. d'y prendre part, en disant que cette assistance ne devait pas être donnée pour cette seule considération mais qu'elle devenait nécessaire pour la gloire et la conservation de la Russie alliée de V. M. contre les attaques d'une puissance rivale et jalouse des deux cours à cause de l'intimité de leur union, afin de ne pas laisser accabler la Russie et pour ne pas la mettre hors d'état d'employer ses forces et la bonne volonté, où elle se trouvait à présent pour V. M., une autre fois pour les intérêts de la monarchie prussienne. Quant à la déclaration à faire à l'Impératrice-Reine à Vienne, le comte Panin estime, qu'il serait à propos de la faire en commun d'abord après la signature de la convention, suivant les termes concertés pour cela dans l'article secret. Il lui paraît que le cas où il est stipulé qu' elle aurait lieu existe pleinement: savoir les dispositions militaires, l'approche des troupes des frontières de Pologne et des provinces turques conquises et les justes soupçons que ces mouvements ont pour objet d'agir hostilement contre les troupes russiennes, vérifiés par des aveux du ministre de Vienne et de ceux de la Porte, de sorte qu'il y avait des raisons suffisantes

случать же если все это не въ состоянии будеть заставить его отказаться отъ своихъвидовъ, то онъ надъется, что Ваше Величество не захотите предоставить Россів одной вести войну, которая кажется неизбъжною, если сама Порта не сдълается сговорчивъе. На возражение, которымъ я далъ ему понять, что эта война, если она начистся за независимость татаръ, не обязывада-бы Ваше Величество принимать въ ней участіе, онъ отвъчалъ, что война, единственно только изъ за этой причины, не начнется, но что она ставовится необходимой для славы и благоденствія Россіи, союзницы Вашего Величества, противъ нападенія враждебной державы, завидующей искренности союза двухъ дворовъ; чтобы, наконецъ, недопустить ее побъдить Россію и не поставить ее въ невозможность употребить свои силы и доброе расположение, въ которомъ она ваходится теперь съ Вашимъ Величествомъ, когда представится къ тому случай въ будущемъ, и дъйствовать на пользу интересовъ прусской монархіи. Что же касается до декларація, которую сатауеть сатаать Императрицъ-королевт въ Втит, то графъ Панинъ почагаеть, что было-бы кстати, сделать это сообща, тотчась же после подписанія конвенцін, руководствуясь средствами, установленными для этого въ секретной статьть. Ему кажется, что случай, обусловливающій время когда онъ долженъ висть місто, вполнъ теперь существуеть, а именно: военныя приготовленія, приближеніе войска къ границъ Польши и завоеваннымъ турецкимъ провинціямъ, и справедливое подоартніе, что эти дійствія иміють враждебную ціль противь русскихь войскь, подтвержденныя признаніемъ вънскаго и турецкаго министровъ. И такъ, причинъ до-

pour la mettre en exécution. Comme il ne voudrait rien proposer à Sa Souveraine avant que d'avoir pris les conseils et les avis de V. M., il vous supplie, Sire, de vouloir bien lui faire connaître vos sentiments sur la manière et la façon dont vous jugerez à propos que l'affaire se fasse, qu'il prendra ensuite pour norme, suivant laquelle il accommodera la proposition à faire à Sa Souveraine.

Je suis etc.

## № 589.

#### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 24 Janvier (4 Février) 1772.

Prés. le 18 Février.

Contenu: Eloge des instructions données à Mr. Zegelin. Raison qui arrête la signature de la convention répétée.

P. S. L'arrivée des ordres immédiats et médiats de V. M. du 19 et 21 de ce mois accompagnés de la copie de la relation du Sr. de Zegelin du 17 de Décembre m'oblige d'ajouter encore la présente apostille à ma dépêche d'aujourd'hui. J'ai communiqué au comte Panin ce que ces ordres contenaient d'intéressant pour la cour de Russie. Il en a rendu compte au conseil et tous les membres à l'envi ont donné les plus grands applaudissements accompagnés des témoignages de la plus vive reconnaissance aux instruc-

статочно, чтобы привести въ исполнение эту статью. Такъ какъ онъ ничего не хочетъ предлагать своей государынт, прежде чтить посовттуется съ Вашинъ Величествомъ, то онъ упрашиваетъ Васъ, Государь, сообщить ему Ваше митніе, по поводу этого, и Вашъ взглядъ на образъ и способъ, которые, по Вашему митнію, должны быть приняты для начала дтла, тогда онъ и приметь это за норму, сообразуясь съ которой онъ будетъ согласовать предстоящее представление своей Государынть.

Имъю честь и проч.

## Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 24 января (4 февраля) 1772 г.

Получено 18-го февраля.

№ 589. Содержаніе: Похвалы инструкціямъ, даннымъ г. Зегелину. Причина, которая удерживаетъ подписаніе упоминаемой конвенціи.

Р. S. Получение непосредственных и посредственных приказаний Вашего Величества, отъ 19 и 21 чиселъ этого мъсяца, съ приложениемъ копи съ реляция г. Зегелина, отъ 17 декабра, заставляетъ меня прибавить еще настоящую приписку къ моей сегодняшней депешъ. Я сообщилъ графу Панину то, что въ Вашихъ приказанияхъ было интереснаго для русскаго двора. Онъ отдалъ объ этомъ отчетъ въ совътъ, и всъ члены наперерывъ одобряли и выражали живъйшую благодарность за

tions solides et persuasives que V. M. a bien voulu donner à son ministre à Constantinople, pour engager le ministre de la Porte à accepter les dernières propositions de la Russie pour le rétablissement de la paix. Si tant de bonnes raisons ne peuvent rien effectuer sur l'obstination de la Porte, on regardera la continuation de la guerre comme une fatalité inévitable. Ce qui a relevé infiniment aux yeux des membres du conseil ces instructions, c'est le rapport qui se trouve entre elles et le plan général qui a été fait ici de la manière dont on conduirait cette guerre. Ce plan n'a pas été bien développé jusqu'ici, mais il le sera vraisemblablement après les idées que V. M. vient de leur fournir. Le comte Panin y reconnaît une grande conformité avec son plan, suivant lequel il faudrait abandonner et détruire les habitants dans la Moldavie et la Valachie, et tous ceux qui sont occupés à faire des projets de campagne seront conduits à faire le principal objet de leur attention des moyens d'établir en Crimée le théâtre principal de la guerre avec les Turcs et de tâcher de leur faire de là des diversions sensibles par la Mer Noire.

D'ailleurs, V. M. aura été informée par les rapports que j'ai eu l'honneur de lui adresser que le courrier porteur du contre-projet de la convention secrète est arrivé. Quoique les articles essentiels, qu'elle a demandés ayant été arrangés, les autres sur lesquels on s'attend que V. M. se déclarera favorablement n'étaient pas d'une nature que je pourrais me re-

основательныя и убъдительныя инструкціи, которыя Вашему Величеству угодно было дать своему министру въ Константинополь, чтобы склонить министра Порты принять посльднія предложенія Россіи для возстановленія мира. Если же столько основательных доводовь не въ состоянія подъйствовать на упрямсто Порты, то на продолженіе войны будуть смотрёть какъ на нічто роковое и неизбъжное. Что особенно возвысило въ глазахъ членовъ совіта эти инструкціи, такъ это соотношеніе между ними и общимъ планомъ, составленнымъ здёсь, какимъ образомъ вести эту войну. Этоть планъ до сихъ поръ не быль хорошо развить, но онъ будеть изъяснень по всей віроятности сообразно съ мыслями, которыя Ваше Величество изволили теперь имъ сообщить. Графъ Панинъ видить въ нихъ большое согласіе со своимъ планомъ, по которому слідуеть раззорить и оставить безъ помощи жителей Молдавіи и Валахіи, и всі, кто занять составленіемъ проэкта кампаніи, должны будуть поставить себі первійшей задачею сділать Крымъ главнымъ театромъ военныхъ дійствій съ турками, и постараться произвести имъ оттуда чувствительныя диверсіи ва Черномъ моріс.

Ваше Величество были увъдомлены, наконецъ, рапортами, которые я инълъ честь послать Вамъ, что курьеръ, посланный съ контръ-провктомъ секретной конвенци, прибылъ. Хотя главныя статьи, которыя вы требовали, были установлены, но другіл, по поводу которыхъ надъются, что Ваше Величество благосклонно выскажетесь, были не такого свойства, чтобы а могъ ръшиться что-либо уступить, не имъя на то пря-

lâcher en rien, sans y être autorisé par des ordres exprès de V. M., quoiqu'on désirait fort que je le fisse pour terminer un ouvrage si bien préparé pour augmenter la solidité de l'alliance entre les deux cours.

Le comte Théodore Orloff est arrivé ici avant-hier de l'Archipel, sa constitution délicate ne lui permettant plus de soutenir les fatigues des campagnes sur mer . . . .

### **№** 590.

#### Le comte de Soims au roi.

A St. Pétersbourg, le 31 Janvier (11 Février) 1772.

Prés. le 25 Février.

On m'a remis successivement les ordres immédiats de V. M. du 22 et 26 de Janvier avec ceux de son ministère du 23 et du 26; mais c'est avec une nouvelle douleur, que j'ai été informé par la seconde de ces immédiats, qu'un nouvel accès de goutte Vous empêchait, Sire, de m'honorer de vos instructions particulières pour ce jour-là. J'espère que le courrier prochain m'apportera sur cela des avis plus conformes à mes voeux. On a appris ici avec beaucoup de satisfaction les exhortations que V. M. a bien voulu adresser au baron de Swieten, dans l'intention de faire changer la cour de Vienne de sentiment sur ce qui regarde la négociation de la paix entre la Russie et la Porte. On espère que tant de représentations porteront coup à

мого полномочія отъ Вашего Величества, хотя здісь весьма желали, чтобы я это сділаль, дабы окончить такь хорошо подготовленное діло и увеличить прочность союза между обоими дворами.

Графъ Өедоръ Орловъ прітхаль третьяго дня съ Архипелага, его слабое здоровье не позволяеть ему болте продолжать трудную морскую кампанію...

## Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 31 января (11 февраля) 1772 г.

Получено 25-го февраля.

№ 590. Мнъ передали послъдовательно одно за другимъ непосредственный приказанія Вашего Величества, отъ 22 и 26 января, и такія же отъ Вашего министерства, отъ 23 и 26. Я опять съ глубочайшимъ сожальніемъ узналъ, изъ второй
непосредственной депеши, что новый припадокъ подагры помъшалъ Вамъ, Государь,
въ тотъ день удостоить меня Вашими особенными инструкціями. Надъюсь, что слъдующая почта принесеть мит, согласно съ монии пожеланіями, болье пріятныя извъстія на счетъ этого. Здъсь съ большимъ удовольствіемъ узнали объ увъщаніяхъ,
съ которыми Ваше Величество благоволили обратиться къ барону Свитену, съ намъреніемъ заставить вънскій дворъ измѣнить митніе, касательно переговоровъ о мирт
между Россіей и Портой. Надъются, что столько увъщаній наконецъ ръшительно по-

la fin et lui feront concevoir la nécessité de se conformer aux vues de V. M. et de la Russie. En attendant, la conduite du prince Kaunitz vis-à-vis du prince Gallitzin à Vienne est fort singulière. Il a reçu de celui-ci la dernière réponse de l'Impératrice de Russie et il a affecté de ne lui point parler d'affaires malgré qu'il le voie tous les jours et qu'il le comble de politesses. Il sait cependant, qu'il a envoyé un courrier à Constantinople, et l'on s'attend que ce sera après son retour qu'il s'expliquera sur les intentions de sa cour. L'évènement arrivé à la cour de Danemark ne paraît pas avoir causé une grande sensation sur celle-ci, d'autant plus qu'on savait que dans chacun des deux partis qui la partagent, il se préparait des choses qui ne pouvaient finir que par un coup d'éclat. On est prévenu que le roi de Danemark écrira de sa propre main à l'Impératrice pour lui rendre compte des raisons qui l'ont engagé à la démarche qu'il a faite. En attendant, l'Impératrice a résolu de lui écrire auparavant uniquement pour le prier d'user de clémence et de ne pas verser du sang. Les éclaircissements que V. M. m'ordonne par ses ordres médiats du 25 du mois passé de lui fournir sur les ravages que la peste a faits dans ce pays-ci, sont jusqu'ici encore trop difficiles à obtenir. Les listes des morts, supposé qu'elles soient exactes, sont au sénat où on les garde mystérieusement, et sur le rapport des particuliers on ne peut pas trop compter. Il y en a qui mettent le nombre des morts à compter depuis le mois de Décembre 1770 jusqu'au même mois de

дъйствують и заставять его понять необходимость согласиться съ митиніемъ Вашего Величества и Россіи. А пока, поведеніе князя Кауница въ отношеніи князя Голицына въ Вънъ весьма странное. Онъ получиль отъ него послъдній отвъть Императрицы Россіи и показаль видь, что не имъеть съ нимъ говорить о делахъ, а между тъмъ видить его каждый день, и къ нему очень внимателенъ. Онъ, однако, знаетъ, что тотъ послалъ курьера въ Константинополь, и думаетъ, что онъ объяснится о намъреніяхъ своего двора по его возвращеніи. Происшествіе, случившееся при датскомъ дворъ, не могло, повидимому, произвести большаго впечатленія на здешній дворъ, тыть болье, что уже знали, что въ каждой изъ двухъ цартій, раздылявшихъ страну, подготовлялись событія, которыя должны были нивть роковой исходъ. Здвсь предполагають, что датскій король собственноручно нашишеть Императриць, чтобы представить ей основанія, заставившія его поступить такимъ именно образомъ. А пока, Императрица ръшила написать ему предваритемьно, единственно для того, чтобы просить его быть милосердымъ и не проливать крови. Свёденія, которыя Ваше Величество приказываете мит, въ Вашей министерской депешт, отъ 25 числа прошлаго мъсяца, сообщить вамъ насчеть опустошеній и бъдствій, происшедшихъ отъ чумы въ этой странъ, до сихъ поръ еще трудно получить. Списки умершихъ, предположивъ даже, что они точны, находятся въ сенатъ, гдъ ихъ тщательно скрываютъ, а на сведенія частныхъ лиць нельзя очень полагаться. Некоторые доводять число умер-

l'année 1771 à 130 mille, d'autres prétendent qu'à peine il y a eu autant de morts dans tout l'empire. De l'Ukraine ou petite Russie et de la Russie blanche dont on a des nouvelles moins exactes; l'émeute de Moscou a transporté le mal dans les autres provinces par les malheureux qui se sont enfuis en cette occasion. Elle se manifesta aussi alors dans le gouvernement de Casan, où elle a été vive, mais de peu de durée. Les provinces qui ont été les plus maltraîtées sont celles qui composent le gouvernement de Moscou, celui de Kiovie et celui de la nouvelle Servie, où, selon les assurances persuasives qu'on m'a données, que la comte Panin même m'a confirmées, la maladie a entièrement cessé à présent; elle ne subsiste comme j'ai déjà eu l'honneur de le mander plusieurs fois qu'aux environs d'Asof, où l'on espère cependant de pouvoir l'éteindre bientôt.

Je suis etc.

#### **№** 591.

### Le roi au comte de Finckenstein.

A Potsdam, ce 1 de Février 1772.

Prés, le 1 de Février.

C'est avec un plaisir infini que j'ai lu votre rapport d'hier. Il m'ouvre la plus belle perspective tant sur le rétablissement de la paix entre la Russie et la Porte que sur la conservation de la tranquillité générale, et vous n'aurez nulle peine de vous représenter toute la vivacité de ma joie,

шихъ, съдекабря мъсяца 1770 года до того же мъсяца 1771 г., до 130 т. человъкъ, другіе полагаютъ, что едва ли было во всей имперіи столько умершихъ. Изъ Украйны, или Малороссіи, а также и Бълоруссіи получены менте точныя свъдънія. Московскій мятежъ перенесъ заразу и въ другія провинціи, черезъ несчастныхъ, которые убъжали по этому случаю. Она показалась, затъмъ, и въ Казанской губерніи; она была тамъ въ сильной степени но непродолжительна. Провинціи, болте всего пострадавшія, — тъ, которыя составляютъ Московскую губернію, Кіевскую и новую Сербію; но гдъ, по достовърнъйшимъ увъреніямъ, сдъланнымъ мнъ, и которыя подтвердилъ мнъ самъ графъ Панинъ, болтань теперь совставуеть еще въ окрестностяхъ Азова, гдъ, однако, надъятся ее скоро уничтожить.

Имъю честь и проч...

# Король графу Финксиштейну.

Потедамъ, 1-го февраля 1772 г.

Получено 1-го февраля.

№ 591. Съ величайшимъ удовольствіемъ прочелъ я вашъ вчерашній рапортъ. Онъ подаетъ мнѣ самыя лучшія надежды, какъ на водвореніе мира между Россіей и Портой, такъ и на сохраненіе общаго спокойствія, и вы безъ труда можете представить себѣ мою живѣйшую радость по поводу того, что я подготовилъ къ тому всѣ d'y avoir préparé les voies. N'oubliez pas de remercier toujours d'avance le baron Swieten de la communication de la réponse de sa cour à celle de Pétersbourg et recommandez-lui en même temps la dépêche ci-jointe au comte de Solms, pour la faire passer sûrement par son courrier à ce ministre. Dites-lui à cette occasion, que dans cette rencontre, comme dans bien d'autres, je ne pouvais qu'admirer les sages mesures de S. M. l'Impératrice-Reine et y applaudir et que je m'en promettais les suites les plus avantageuses . . . .

### № 592.

#### Le roi au comte de Finckenstein.

à Potsdam, le 3 Février 1772.

Prés. le 3 de Février.

le baron de Swieten, je suis bien aise, de vous prévenir de ce que je lui dirai. Je commencerai d'abord par un compliment convenable sur la tournure favorable, que sa cour avait su donner aux affaires entre la Russie et la Porte, et je ne lui dissimulerai point, combien j'en étais charmé par l'espérance fondée qu'elle me donnait pour le rétablissement de la paix. Je lui parlerai ensuite de nos acquisitions à faire en Pologne. Je lui dirai, que je ne saurais qu'applaudir infiniment au principe juste et équitable que sa cour venait de proposer pour procéder à ce partage; que j'y acquiescais parfai-

## Король графу Финксинтейну.

Потсданъ, 3-го февраля 1772 г.

Получено 3-го февраля.

№ 592. А пока, ожидаю васъ завтра сюда съ барономъ Свитеномъ, я очень радъ предварить васъ о томъ, о чемъ буду ему говорить. Я начну сперва съ должной похвалы, но поводу благопріятнаго оборота, который его дворъ съумълъ придать дъламъ между Россіей и Портой, и я не скрою отъ него, насколько я былъ этимъ доволенъ, такъ какъ онъ подавалъ мит основательную надежду на водвореніе мира. Потомъ, я стану говорить ему о нашихъ предстоящихъ пріобрітеніяхъ въ Польшть. Скажу, что могу только безконечно хвалить справедливый и законный принципъ, предложенный его дворомъ для приступленія къ этому раздёлу, что я соглашаюсь

пути. Не забудьте, во всякомъ случать, предварительно поблагодарить барона Святена за сообщение отвъта его двора петербургскому двору, и въ то же время препоручите ему првлагаемую депешу графу Сольмсу, для исправной ея передачи этому министру, черезъ его курьера. Скажите ему по этому поводу, что въ этомъ случать, какъ и въ многихъ другихъ, я могу только восхищаться мудрыми итрами, принятыми Ея Величествомъ Императрицею-Королевою, и одобрять ихъ, и что я ожидаю отъ нихъ самыхъ выгодныхъ последствій.

tement, et que je me flattais, que sous de tels auspices tout s'arrangerait sans difficulté. Mais je me bornerai à ces insinuations dans cette première audience, et j'attendrai, que ma convention avec la Russie soit signée pour lui communiquer le reste. C'est aussi à cette époque, que je renvoie les insinuations à faire à sa cour, pour l'engager à agir dans la poursuite de cette affaire, d'un parfait concert avec moi et la Russie, d'où il résultera apparemment ensuite une garantie mutuelle de nos nouvelles acquisitions. Tout cela nous mènera jusqu'à la fin de ce mois, où je compte, que ma susdite convention sera signée, et que nous pourrons mettre toute cette négociation mieux en train; et en attendant, l'idée que de cette façon toutes ces importantes affaires s'arrangeront fort tranquillement et sans la moindre effusion du sang humain a trop de charmes pour moi pour ne pas m'y abandonner entièrement et m'en féliciter d'avance.

Sur ce je prie Dieu etc.

#### **N** 593.

#### Le roi au comte de Solms.

A Potsdam, le 5 de Février 1772. Quoique je n'aie rien reçu de votre part par le dernier ordinaire, je vous dirai cependant en guise de supplément à mes derniers ordres que le

на него вполнт и надтюсь, что при подобныхъ предзнаменованіяхъ все уладится безъ затрудненій. Но я ограничусь сими внушеніями при этой первой аудіенціи и подожду подписанія конвенціи съ Россіей, чтобъ сообщить ему остальное. Къ тому же времени откладываю я и внушенія, которыя надо сдтлать его двору, чтобъ побудить его дтйствовать при веденіи этого дтла въ полнтйшемъ согласіи со мной и Россіей, изъ чего, втроятно, воспослітдуеть заттивь обоюдная гарантія нашихъ новыхъ пріобрітеній. Встив этимъ мы будемъ заняты до конца этого місяца, когда, я надтюсь, будеть подписана моя вышеупомянутая конвенція, и мы будемъ въ состояніи болте подвинуть веденіе этихъ переговоровъ; а пока, мысль, что такимъ образомъ всть эти важныя дтла устроятся весьма спокойно и безъ малтишаго пролитія крови, представляется мніть слишкомъ заманчивой, чтобъ не предаться ей вполнть и не радоваться зарантье ея усптху.

За симъ и т. д.

## Король графу Сольмсу 1).

Потсдамъ, 5-го февраля 1772 г.

№ 593. Хота я ничего не получиль отъ васъ, съ послѣдней почтой, я все же скажу вамъ, въ видѣ прибавленія къ моимъ послѣднимъ приказамъ, что баронъ Сви-

<sup>1)</sup> Ср. отчетъ Свитена въ изданіи А. Бэра: Friedrich II und Van Swieten. стр. 58—66; Smitt: Frédéric II, Catherine, стр. 92. ч. II.

baron de Swieten m'ayant demandé audience, quoique très incommodé encore, je la lui ai accordée, et il est venu hier chez moi pour s'acquitter de sa commission. Vous communiquerez ceci au comte de Panin sous le sceau du plus inviolable secret. Il a débuté par me dire qu'il espérait, que j'approuverais la dernière dépêche que sa cour avait fait passer à Pétersbourg. Je lui ai répondu, que je préférais sans doute des réponses modérées comme celle-là à d'autres que sa cour avait faites précédemment, et comme je ne désirais que le rétablissement de la paix, je serais toujours porté aux moyens doux, qui pourraient l'acheminer, que ces moyens étaient conformes aux véritables intérêts de sa cour, et que si elle y pensait bien elle n'en choisirait pas d'autres dans les conjonctures présentes. Il répondit que c'était l'intention de l'Impératrice-Reine, et que pour prévenir tout mésentendu, il serait bon encore de s'expliquer sur les prétentions, que l'on formait sur la Pologne et sur le partage qu'on en prétendait faire. Je lui répondis que cela serait difficile, parce qu'il n'y avait encore rien de statué, mais que cela se pourrait faire. Sur quoi il reprit, qu'au moins on pourrait se donner des assurances par écrit, pour qu'il y eût une égalité entière dans la part des trois puissances. Je lui dis, que ce serait une chose faisable et à laquelle je croyais que la Russie ne se refuserait pas. Ensuite il me dit qu'il y aurait peut-être un troc à faire entre les Autrichiens et moi, qu'ils me céderaient leur morceau de la Pologne en faveur que je leur cédasse le comté de Glatz. Je repartis, que j'en avais la goutte dans les pieds et

тенъ испросиль у меня аудіенцію и я даль ее ему, хотя быль еще очень нездоровь; онъ явился вчера ко миъ, чтобъ исполнить свое порученіе. Вы сообщите это графу Панину подъ величайшей тайной. Въ началь своей ръчи онъ сказалъ миъ, что надъется на мое одобреніе послъдней депеши, переданной его дворомъ въ Петербургъ. Я отвътилъ ему, что конечно предпочитаю отвъты умъренные, какъ этотъ, другимъ, сділаннымъ его дворомъ предъ симъ, и такъ какъ я желаю только возстановленія мира, я всегда буду склоненъ къ кроткимъ мърамъ, могущимъ провести къ нему, что эти мары согласны съ настоящими интересами его двора, и что если этотъ посладній зріло обсудить это, онъ не приметь другихь при настоящих в обстоятельствахь. Онь отвътняъ, что это было намърение Императрицы-Королевы, и чтобъ предупредить всякое недоразуменіе, было бы желательно объясниться о притязаніяхъ на Польшу в о преднамереваемомъ ен разделе. Я ответиль ему, что это будеть трудно, такъ вакъ ничего еще не рашено, но что это будеть возможно. На это онъ возразвать, что, по крайней март, можно было бы дать письменное удостоварение, чтобъ было соблюдаемо при этомъ политичнее равенство, относительно частей трехъ державъ. Я сказалъ ему, что это вещь возможная, и полагаю, что Россія не откажетъ въ этомъ. Потомъ онъ сказаль мит, что втроятно предвидится обминь частей между австрійцами и мной, что оня уступать мит свою часть Польши съ тімъ, чтобъ я уступиль ямъ графство Глацъ. Я возразилъ, что у меня была подагра лишь въ ногахъ, а такое предложение

que ce serait une proposition à me faire si je l'avais dans la tête, qu'il s'agissait de la Pologne et non pas de mes états, que d'ailleurs je m'en tenais aux traités de paix et à toutes les assurances que l'empereur m'avait données, de ne plus penser à la Silésie. Mais, dit-il, le mont Carpathe sépare la Hongrie de la Pologne, et toutes les acquisitions que nous pourrons faire au-delà ne nous sont aucunement avantageuses. Mais, dis-je, les Alpes vous séparent de l'Italie, et vous ne regardez cependant pas le Milanais et le Mantouan comme des possessions indifférentes. Cela l'embarrassa un peu, après quoi il reprit ainsi: Il y aurait un moyen de nous faire un partage plus avantageux, en nous faisant obtenir des Turcs Belgrade et la Servie. Je crus tomber de mon haut à ces paroles, auxquelles je ne pouvais m'attendre d'un allié des Turcs, et de cette cour, dont la phrase favorite était celle de la balance de l'Orient. Je lui dis en badinant, que j'étais bien aise d'apprendre par ce qu'il venait de me dire, que les Autrichiens n'étaient pas encore circoncis, comme on les avait accusés de l'être, et que c'était aux dépens de leurs bons amis les Turcs qu'ils voulaient prendre leur portion. Il me demanda, ce que je pensais de cette idée? Je répondis, que je ne croyais pas, qu'il fût impossible de la faire réussir. Sur quoi il dit, qu'il l'écrirait à sa cour et que cela lui ferait plaisir. Vous ne devez pas manquer d'observer dans toutes ces ouvertures une révolution entière qui s'est faite dans la façon de penser du conseil de Vienne. Je l'attribue en partie à l'entrée des 40 m. Russes en Pologne, et en partie à la dernière audience,

можно было мет сдтлать, еслибы она была у меня въ головъ, что дтло идеть о Польшт, а не о монуъ владеніяхъ, что, впрочемъ, я придерживаюсь мирнаго договора и всёхъ увъреній, данныхъ мит Императоромъ, что онъ не думаетъ болте о Силезіи. Но, сказаль онь, Карпатскія горы отділяють Венгрію оть Польши, и всі пріобрітенія, которыя мы можемъ сдълать по ту сторону, намъ вевсе не выгодны. Но, сказаль я, Альны отдъляють вась оть Италів, и все же вы не считаете Милань и Мантую за владенія, неимеющія значенія. Это привело его немного въ замешательство, после чего онъ возразняъ такъ: было бы средство сдёлать для насъ болёе выгодное раздёленіе, это — доставивъ намъ отъ турокъ Білградъ и Сербію. Я выказаль крайнее удивленіе при этихъ словахъ, которыя я не могъ ожидать отъ союзника турокъ и того двора, чья любимая фраза была равновісіе Востока. Я сказаль ему, шутя, что очень доволенъ узнать изъ только что мит имъ сказаннаго, что австрійцы еще не приняли обрядъ обръзанія, какъ ихъ въ томъ обвиняли, а что они хотять взять свою часть въ ущербъ своимъ добрымъ друзьямъ туркамъ. Онъ спросиль меня, что думаю я объ этой мысле? Я ответиль, что не нахожу ничего невозможнаго въ ен исполнения. На это онъ сказаль, что напишеть объзтомъ своему двору, и что это доставить ему удовольствіе. Вы не преминете замітить во всіхъ этихъ предложеніяхъ поливищій перевороть, произмедшій въ образь мыслей выскаго совыта. Я принисываю его частью вступленію 40 т. русских въ Польшу, а частью последней аудіенців, которую Сви-

que van Swieten eut à Berlin, où je lui montrais toutes les forces russes et toutes les forces prussiennes prêtes à fondre sur l'Autriche, si elle attaquait le corps de Romanzow, et où je lui fis sentir, que pour éviter une guerre funeste à la cour impériale, il fallait travailler à rétablir la paix. Quant aux propositions de troc, qu'il m'a faites, je les regarde comme une lourde faute, qui décèle leur mauvaise volonté impuissante. Quant à la répugnance, que cette cour témoigne de partager avec nous la Pologne, c'est pour ménager les Polonais, sur lesquels ils ont un oeil, et pour que toute la haine de cette nation se tourne contre les Russes et nous. Quant à cette acquisition de Belgrade et de la Servie, je dis à van Swieten, qu'il devait se souvenir qu'il y a plus de 2 ans, que les Russes leur ont offert toutes sortes d'avantages aux dépens des Turcs, qu'ils ont refusés. J'avoue qu' après toute la conduite, que la cour de Vienne a tenue, elle ne mérite pas trop qu'on travaille en sa faveur; et mon sentiment serait de les réduire à un morceau de la Pologne, pour les punir de leur conduite passée. Vous communiquerez toute cette dépêche au comte de Panin et vous me marquerez en même temps, ce que l'on pense sur ces divers sujets. J'espère de recevoir en peu notre traité signé. Tout ce que je viens de vous écrire, fait voir clairement, que si la Russie et moi nous tenons fermement ensemble, nous ferons la paix, comme nous la voudrons.

Sur ce je prie Dieu etc.

тенъ имелъ въ Берлине, когда и показаль ему русскія и прусскія силы, готовыя наводнить Австрію, если она нападеть на армію Румянцова, и когда а даль ему почувствовать, что, для избъжанія пагубной для императорскаго двора войны, необходимо дъйствовать для возстановленія мера. Что касается до предложеній обмъна, сдъланныхъ имъ, я смотрю на нихъ какъ на грубую ошибку, обнаруживающую ихъ безсильное недоброжелательство. Что же касается отвращенія, выказываемаго этимъ дворомъ къ раздълу съ нами Польши, все это для того, чтобъ щадить поляковъ, на которыхъ они иметотъ виды, и чтобъ вся ненависть этой націи пала на русскихъ и на насъ. Относительно пріобрітенія Білграда и Сербін, я сказаль фанъ Свитену, что онъ долженъ помнить, какъ болбе двухъ лътъ тому назадъ русскіе предлагали имъ всъвозможныя выгоды въ ущербъ туркамъ, отъ которыхъ они отказались. Я сознаюсь, что, после такого поведенія венскаго двора, онъ не стоить, чтобь трудились для его пользы, и мое мивніе: ограничить ихъ частью Польши, въ наказаніе за ихъ прежвее поведеніе. Вы сообщите всю эту депешу графу Панину, и вы отвітите мит вь тоже время, что думають по поводу всёхъ втихъ предметовъ. Надёюсь въ своромъ времени получить нашъ договоръ подписаннымъ. Все, что я теперь написалъ вамъ, ясно доказываеть, что если Россія и я витесть будемъ непоколебимы, мы заключемъ шеръ, какой намъ угодно будетъ. За симъ, и пр.

## № 594.

### Le comte de Solms au roi.

A St. Pétersbourg, le 5 (14) Février 1772,

Prés. le 1 Mars.

J'ai reçu hier les ordres de V. M. du 29 de Janvier et peu après le comte Panin me fit prier de passer chez lui pour me communiquer les bonnes nouvelles qu'il venait de recevoir de Vienne par le courrier du prince Galliczin sur le changement heureux et inattendu de la facon de penser de cette cour tant au sujet de la négociation de paix entre la Russie et la Porte que par rapport au désir, qu'elle déclarait positivement de s'entendre avec V. M. et la Russie sur l'arrangement de leurs convenances mutuelles et d'établir sur cela la conservation de la tranquillité de l'Europe indépendamment de l'influence de l'Angleterre et de la France. Comme ce ministre m'a appris en même temps que le courrier que le prince Lobkowitz recevrait ici passerait par Berlin pour y exposer le plan et les intentions de la cour de Vienne afin de les exposer à V. M. et de la rendre favorable aux desseins de cette cour, aussi bien que pour l'engager à lui faire connaître ses sentiments là-dessus et ceux de la cour d'ici; je regarde comme superflu de m'arrêter sur le contenu de ces nouvelles et je me borne seulement à informer V. M. très-humblement de l'espèce de déclaration dont le comte Panin a accompagné cette communication confidente et préalable. Il m'a

## Графъ Сольмсъ королю.

Петербургъ, 3 (14) февраля 1772 г.

Получено 1-го марта.

№ 594. Я получить вчера приказы Вашего Величества, отъ 29-го января, и не много спустя графъ Панинъ пригласилъ меня къ себъ, чтобы сообщить мнъ хорошія новости, только что полученныя изъ Въны, чрезъ курьера князя Голицына, о счастливой и неожиданной перемѣнѣ образа мыслей этого двора, какъ по поводу переговоровъ о мирѣ между Россіей и Портой, такъ и насчеть дѣйствительнаго желанія войти въ соглашеніе съ Вашимъ Величествомъ и Россіей, по поводу устройства ихъ взаимныхъ интересовъ, и основать на этомъ снокойствіе Европы, независимо отъ вліянія Англій и Франціи. Такъ какъ этотъ министръ сообщиль мнѣ, въ то же время, что курьеръ, посланный сюда къ князю Лобковичу, проѣдетъ черезъ Берлинъ, чтобы тамъ представить планы и намѣренія вѣнскаго двора, съ тѣмъ, чтобы показать ихъ Вашему Величеству и сдѣлать Васъ благосклоннѣе къ намѣреніямъ этого двора, и въ то же время склонить Васъ высказать Ваше мнѣніе на счетъ этого и мнѣніе здѣшняго двора; я считаю лишнимъ останавливаться на содержаніи этихъ извѣстій и ограничиваюсь люшь только тѣмъ, что почтительнѣйше извѣщаю Ваше Величество о томъ, какую декларацію послалъ графъ Панинъ по поводу этого предварительнаго и откровеннаго

dit que ces changements dans les procédés de la cour de Vienne il ne pouvait les regarder que comme l'effet de la fermeté avec laquelle V. M. avait soutenu jusqu'ici et témoigné vouloir même soutenir à l'avenir les intérêts de la Russie. Mais comme la suite de ces affaires entraînerait une plus grande liaison avec la cour de Vienne, il osait, Sire, vous prier d'avance d'être persuadé que ce ne serait point capable d'affaiblir en rien ou de diminuer la solidité des liens qui attachaient la Russie au système prussien, qu'il considérait en tout temps comme le premier, le principal et celui auquel toutes les autres alliances devaient s'accommoder et se prêter comme des choses accessoires. Ce changement dans la façon de la cour de Vienne a causé beaucoup de joie à celle-ci, parce qu'elle a fait sortir tout à coup d'un grand embarras dans le temps où l'on se croyait menacé d'embarras beaucoup plus considérables. On croit les Autrichiens sincères dans leurs ouvertures parce qu'on trouve qu'elles sont conformes à la raison et à la bonne politique. En attendant, on désire avec empressement savoir les sentiments de V. M. là-dessus.

Je suis etc.

#### Nº 595.

### Le comte de Solms au roi.

Prés. le 1 Mars.

à St. Pétersbourg, le 3 (14) Février 1772.

P.S...Ce que je trouve être extraordinaire dans la manière de traiter

Имъю честь и проч.

## Графъ Сольмсъ королю.

Получено 1-го марта. Петербургъ, 3 (14) февраля 1772 г. № 595. Р. S... Что я нахожу необыкновеннымъ въдъйствіяхъ князя Кауница,

сообщенія. Онъ сказаль мив, что на эти перемвны въ поступкахь ввискаго двора онъ смотрить, какъ на следствія твердости, съ которою Ваше Величество поддерживали до смуь поръ и высказывали желаніе поддерживать и въ будущемъ интересы Россіи. Но такъ какъ последствія этихъ дель вовлекуть въ более тесный союзь съ ввискимъ дворомъ, то онъ осмеливается, Государь, Васъ заранве просить быть увереннымъ, что это не въ состояніи будеть ослабить ии въ чемъ или уменьшить прочность узъ, связывающихъ Россію съ прусской системой, которую онъ всегда считаль за первую, главную, и за такую, съ которой всё другіе союзы должны согласоваться и считаться второстепенными. Эта перемвна въ образе мыслей венскаго двора причинила большую радость здёшнему, потому что она вдругъ вывела изъ большаго затрудненія, въ то время когда предполагали, что угрожаеть еще гораздо большая опасность. Австрійцевъ считають искренними въ ихъ заявленіяхъ, потому что находить ихъ вполив согласными съ благоразуміемъ и хорошей политикой. А пока, съ нетерпеніемъ желають узнать мивніе Вашего Величества обо всемъ этомъ.

du prince Kaunitz, c'est qu'il a remis au prince Galliczin un mémoire de plus qu'il n'a fait parvenir à V. M. et dont il n'a pas donné la moindre connaissance à son propre ministre ici le prince Lobkowitz. Dans ce mémoire il approuve tout le raisonnement dont le comte Panin a accompagné la réponse personnelle de l'Impératrice de Russie envoyée au mois de Décembre dernier à Vienne moyennant une lettre particulière au prince Galliczin, afin de prévenir la cour de Vienne sur le démembrement de la Pologne résolu entre V. M. et la Russie. Le prince Kaunitz promet l'accession de sa cour à un tel concert, il fait envisager que les convenances des trois cours pourront se prendre non-seulement sur la Pologne mais sur les Turcs mêmes, et il désire que le comte Panin lui fasse connaître sur cet objet les intentions de l'Impératrice de Russie et de V. M., le priant en même temps de traiter cette affaire avec le plus grand secret, afin qu'on ne soit point contrecarré par l'Angleterre et la France; il croit même que ces deux puissances pourraient se joindre ensemble pour s'y opposer.

## № 596.

### Le comte de Solms au roi.

Prés. le 1 Mars.

à Pétersbourg, le 7 (18) Février 1772.

En conséquence des ordres gracieux de V. M. du 1 et du 2 de ce mois, que j'ai reçus en partie par un courrier exprès et en partie par le canal du

такъ это то, что онъ отдалъ князю Голицыну однимъ мемуаромъ болъе чъмъ послалъ Вашему Величеству, и о чемъ онъ не далъ даже ни малъйшаго извъстія здъсь министру своего двора, князю Лобковичу. Въ этомъ мемуаръ онъ одобряетъ всё разсужденія, которыми графъ Панинъ сопровождалъ личный отвътъ Императрицы Россіи, посланный, въ прошломъ декабръ, въ Въну, при частномъ письмъ къ князю Голицыну, съ тъмъ, чтобы предупредить вънскій дворъ насчетъ раздъла Польши, раздъла, ръменнаго между Вашимъ Величествомъ и Россіей. Князь Кауницъ объщаетъ вступленіе его двора въ это соглашеніе, онъ даетъ замътить, что болъе всего подходящее къ интересамъ трехъ дворовъ можетъ касаться не только Польши, но даже и Турціи, и онъ желаетъ, чтобы графъ Панинъ поручилъ бы кому-либо познакомить его съ намъреніями по этому дълу Императрицы Россіи и Вашего Величества, прося его въ то же время держать это дъло въ строжайшей тайнъ, въ тъхъ видахъ, чтобы Англія и Франція не могли воспрепятствовать этому дълу; онъ даже думаетъ, что эти двъ державы могутъ соединиться для того, чтобы воспрепятствовать этому.

#### Графъ Сольмсъ кородю.

Получено 1-го марта.

Петербургъ, 7 (18) февраля 1772 г.

№ 596. Всятдствіе всемилостивтйшихъ приказаній Вашего Величества, отъ 1-го и 2-го чисель этого місяца, которыя я частью получиль съ нарочнымь курьеprince de Lobkowitz, j'ai pressé autant que j'ai pu pour terminer avec le comte Panin l'arrangement final de la convention secrète. Il a été trèscontent d'apprendre que V. M. avait daigné recevoir gracieusement les dernières observations qu'il avait pris la liberté de lui faire parvenir à ce sujet et reconnaissant dans les résolutions qu'elle a données là-dessus les marques les plus éclatantes de son amitié sincère pour la Russie il a concouru lui-même à achever promptement ce dernier complément pour l'établissement d'un système inaltérable entre la Prusse et la Russie.

L'article de Dantzig a été conservé tel qu'il a été proposé dans le projet russien sans y ajouter quelque réserve au sujet de son indépendance.

Pour ce qui est de la détermination de la frontière par la rivière de Netze, le comte Panin a senti la force des raisons qui faisaient désirer à V. M. d'en obtenir la propriété. Je lui ai fait remarquer outre cela que nous occupant ici seulement en général de convenir de la part de chacune des puissances contractantes, nous ne pouvions pas entrer dans le détail des frontières proprement, de sorte que cet article a été réglé absolument selon les intentions de V. M., et que la propriété de la rivière de Netze lui a été assurée en entier.

On a changé le terme du mois de Mai pour la prise de possession en celui de Juin, puisque V. M. a bien voulu l'approuver ainsi. Je n'ai pas fait usage de l'offre que V. M. a faite à cette occasion de consentir à différer

ромъ, а частью черезъ князя Лобковича, я поторопился портшить съ графомъ Панинымъ, въ возможной скорости, окончательное заключение секретной конвенции. Онъ былъ очень радъ, когда узналъ, что Ваше Величество удостоили милостиво принять последния замечания, которыя онъ осмелился сделать Вамъ по этому поводу, и, признавъ въ данныхъ Вами насчеть этого постановленияхъ самыя ясныя доказательства Вашей искренней дружбы къ России, онъ самъ спешить скоре окончить этотъ последний дополнительный актъ для установления ненарушимой системы между Пруссией и Россией.

Статья насчеть Данцига осталась въ томъ же видъ, въ какомъ была предложена въ русскомъ проэктъ, безъ всякихъ въ немъ прибавленій насчеть его независимости.

Что же касается обозначенія границы ріжою Нетцою, то графъ Паннъ поняль причину, которая заставляєть Ваше Величество желать ся пріобрітенія. Кромі того, я ему замітиль, что, занимаясь здібсь вообще только тімь, чтобы угодить каждой изъ союзныхъ державь, мы не можемъ входить въ подробности собственно о границахъ, такъ что эта статья была установлена вполить согласно съ желаніями Вашего Величества, т. е., чтобы владініе ріжою Нетцою было Вамъ предоставлено всецілю.

Срокъ вступленія во владъніе перенесенъ съмая на іюнь, такъ какъ это угодно было одобрить Вашему Величеству. Я не употребиль въ дъло предложеніе Вашего Величества по этому случаю — согласиться отсрочить вступленіе во владъніе еще ма

cette prise encore pendant quelque temps si la cour de Russie le jugerait convenable pour ses intérêts. Je l'ai simplement jeté en avant comme une proposition hasardée de ma part pour sonder là-dessus les intentions du comte Panin, mais il m'a témoigné qu'il ne croyait pas que ce fût nécessaire. Son opinion est, que si la cour de Vienne est sincère et qu'elle s'entend avec nous de bonne foi sur ce partage, le terme pour la prise de possession pourra être changé, et en ce cas-là peut être devancé plutôt par un commun accord, mais si on découvrait, qu'elle ne charriât pas droit, il ne faudrait pas se laisser empêcher par là de poursuivre son plan et procéder à la prise de possession comme nous venions d'en convenir.

Quant au rappel des auxiliaires le comte de Panin espère que V. M. approuvera la manière dont il est convenu avec moi de changer ce passage, en employant pour cela autant qu'il a été possible les propres termes de V. M. pour déterminer le cas de ce rappel et pour l'appliquer à celui d'une guerre ouverte avec les Autrichiens. Il a insisté sur la nécessité d'omettre à la fin de ce passage le mot d'Hongrie pour ne pas donner lieu de croire que les auxiliaires resteraient jointes avec les Russes alors seulement, quand elle se trouveraient avec ces derniers employés en Hongrie, et que ce ne serait pas la même chose quand ils agiraient ensemble contre les Autrichiens en Pologne. J'ai combattu cette idée pendant quelque temps, mais considérant à la fin que l'intention de V. M. était de laisser son corps

нъсколько времени, если русскій дворъ найдеть это удобнымъ, для своихъ интересовъ. Я пустиль его въ ходъ какъ смілое предложеніе съ моей стороны, чтобы узнать по этому намітренія графа Панвна, не онъ сказаль мить, что не думаеть, чтобы это могло быть необходимо. Его митніе таково, что если втискій дворъ будеть откровенень и сойдется съ нами съ искренностью въ этомъ разділіть, то срокъ вступленія во владітніе можеть переміниться, и быть тогда, по взаниному согласію, отдалень; но если будеть замітено, что втискій дворъ уклоняется, то не нужно стісняться срокомъ, а продолжать преслітдовать свой планъ, и дійствовать при вступленія во владітніе, согласно нашему только что заключенному постановленію.

Что же касается вызова вспомогательнаго войска, то графъ Панинъ надъется, что Ваше Величество одобрите перемъну этой статьи, какъ мы съ нимъ согласились насчеть этого, употребивъ въ ней, насколько было возможно, собственныя выраженія Вашего Величества, для опредъленія случая, при которомъ нужно будетъ прибъгнуть къ вызову и примънить его на случай открытой войны съ австрійцами. Онъ настояль на необходимости выпустить въ концѣ этого пункта слово Венгрія, чтобы не дать повода подумать, что вспомогательныя войска останутся соединенными съ русскими тогда только, когда эти послѣдніе будутъ употреблены въ дѣло въ Венгріи; но что это не будетъ то же самое, если они вивстѣ будуть дѣйствовать противъ австрійцевъ въ Польшѣ. Я нѣкоторое время оспариваль эту мысль, но сообразивъ, въ то же время, что намѣреніе Вашего Величества было таково, чтобы оставить

d'auxiliaires joint aux Russes aussi longtemps qu'Elle n'en aurait pas absolument besoin Elle-même; il m'a paru aussi s'ensuivre qu'Elle entendait qu'il fût employé contre les Autrichiens en Pologne aussi bien qu'en Hongrie, pourvu seulement que ce ne fût pas hors de ces deux pays-là, comme en Moldavie et Valachie, ce dont on est entièrement d'accord ici, et ce qui a été prévenu aussi par les paroles précédentes de cet article secret, où il est dit que ce corps de 20 m. hommes ne pourra pas être employé hors de la Pologne et de la Hongrie. Mais en revanche j'ai épargné à V. M. la renonciation au secours des 10 m. Russes, qu'Elle m'a permis si généreusement d'offrir de Sa part pour ce cas où Elle se trouverait obligée de rappeler ses troupes. Je n'en ai rien dit et j'ai conservé par là cette obligation à la Russie envers V. M.

Pour ce qui regarde la conservation des 50 m. Russes en Pologne cet article a été rédigé aussi suivant qu'il nous a paru approcher le plus des intentions de V. M. Celle de la cour de Russie est certainement d'employer ce corps d'armée ou en entier ou en partie de la manière qui paraîtra en tout temps la plus conforme à ses propres intérêts et à ceux de V. M., soit qu'on en ait besoin en Pologne contre les Polonais et contre les Autrichiens, soit en Moldavie ou en Hongrie contre ces deux seuls, de sorte que ce corps sera toujours employé au but pour lequel il a été formé, savoir celui

Вашъ вспомогательный корпусъ соединеннымъ съ русскими до тъхъ поръ, пока Вы въ немъ не почувствуете крайней необходимости; мнѣ, кромѣ того, казалось изъ этого слъдуетъ также, что Вы полагаете, что онъ можетъ быть употребленъ одинаково противъ австрійцевъ, какъ въ Польшѣ, такъ и въ Венгрій, лишь бы только не за предълами этихъ двухъ странъ, какъ напр. въ Молдавіи или Валахіи, въ чемъ здѣсь вполнѣ согласны, и что было предупреждено словами, высказанными въ началѣ этой секретной статьи, въ которой говорится, что этотъ корпусъ въ 20 т. человъкъ не можетъ быть употребленъ въ дѣло за предълами Польши и Венгрій. Взашѣнъ же этого, я сохранилъ для Вашего Величества право отказа отъ помощи 10 т. рускихъ, которое Вы такъ милостиво изволили мнѣ предложить, отъ Вашего имени, въ томъ случаѣ, если Вы будете поставлены въ необходимость вызвать свои войска. Я ничего не сказалъ, и этимъ сохранилъ обязательство Россіи къ Вашему Величеству.

Что же касается оставленія 50 т. русских въ Польшь, то эта статья была установлена такъ, чтобы какъ можно болье подходила къ намъреніямъ Вашего Величества. Намъреніе Россіи, безъ сомивнія, таково: употребять или весь этоть армейскій корпусь или часть его такимъ образомъ, чтобы всегда могло быть удобно воспользоваться имъ, какъ ради ихъ собственныхъ интересовъ, такъ и для интересовъ Вашего Величества, смотра потому, нужны ли будуть войска въ Польшь противъ поляковъ и австрійцевъ, или въ Молдавіи или въ Венгрій противъ этихъ обоихъ; такъ что этоть корпусъ будеть всегда употребленъ для той цъли, для которой онъ быль сформированъ,

de contribuer à faciliter les opérations contre les ennemis et à augmenter les succès possibles sur eux. C'est pour cette raison-là que le comte Panin a estimé qu'il suffirait de le réduire en des termes généraux quoique pas moins obligatoires.

Pour ne laisser enfin rien en arrière de ce qui m'a paru attirer quelque attention de la part de V. M. j'ai fait renforcer dans la convention particulière pour les troupes auxiliaires l'obligation de leur fournir de la viande en nature et quoiqu'il ait fallu admettre pour cela la réciprocité, je n'ai pourtant pas voulu l'omettre parce qu'il m'a semblé par les remarques que V.M. avait trouvé bon d'ajouter au premier projet de cette convention, qu'Elle ne regardait pas cette promesse comme une charge difficile pour Elle à remplir. C'est de cette façon, Sire, que cette convention est parvenue à sa perfection, quelle a été signée hier au soir dans le cabinet du comte de Panin, et que je peux avoir le bonheur maintenant de Vous la présenter. On est convenu de l'antidater de tout un mois, espérant que V. M. daignerait agréer ce changement sur lequel il n'a pas été possible de la prévenir. La raison qui y a engagé vient de l'altération dans la façon d'agir de la cour de Vienne. Comme on est intentionné ici d'agir de bonne foi avec elle et qu'on ne croit pas se compromettre vis-à-vis d'elle en lui communiquant cette convention pour lui faire connaître la qualité des engagements entre V. M. et la Russie, on a cru que lorsqu'on comparerait à Vienne la date de l'arrivée de la dernière réponse de l'Empereur et de l'Impératrice-Reine

а именно, способствовать къ облегчению дъйствий противъ неприятелей и увеличению возможныхъ успаховъ надъ ними. Вотъ почему графъ Панинъ находить, что достаточно обозначить его въ общихъ выраженіяхъ, хотя и не менте обязательныхъ. Но, чтобы не оставить ничего, что сколько-нибудь можеть привлечь внимание Вашего Величества, я велья подтвердить, въ отдъльной конвенціи, обязательство снабжать мясомъ вспомогательныя войска, и хотя для этого нужно было допустить взаимность, я однако не котълъ упустить этого потому, что мит показалось изъ замъчаній, которыя Ваше Величество нашли нужнымъ прибавить къ первому проэкту этой конвенцін, что Вы не находите, что такое объщаніе было бы для Васъ не выполняме. Такимъ образомъ, Государь, эта конвенція достигла наконецъ того, что была вчера подписана въ кабинетъ графа Панина, и что теперъ я могу имъть счастіе представить Вамъ ее. Согласились подписать ее задиниъ числомъ, цълымъ мъсяцемъ ранъе, надъясь, что Ваше Величество удостоите принять это измънение, о которомъ невозможно было предупредить Васъ. Причина, побудившая къ тому, происходить отъ перемъны образа дъйствій вънскаго двора. Такъ какъ здёсь решились поступать относительно его съ искренностью, и не полагають поступить опрометчиво, сообщая ему объ этой конвенціи, чтобы познакомить его о рода обязательствъ между Вашимъ Величествомъ и Россіей, то полагають, что если въ Вене будуть сличать число полученія послідняго отвіта оть Императора и Императрицы-Королевы въ Петер-

à St. Pétersbourg avec celle de la signature de cette convention et qu'on trouverait cette dernière postérieure à l'autre on pourrait peut-être s'imaginer, que la crainte ou quelque motif de défiance contre la cour deVienne eût produit à la hâte ce traité qui n'avait pas été arrangé auparavant. Ainsi pour prévenir ces jugements et pour éviter tout soupçon contre la bonne foi il a paru que le meilleur serait de reculer la date de cette convention, d'autant plus que cela ne change rien aux obligations réciproques contractées par elle et qu'en effet on peut le dire, qu'elle était aussi bien que réglée au terme qu'on suppose où elle a été signée.

Finalement, Sire, permettez que j'ose ajouter mes très-humbles félicitations sur l'heureux accomplissement d'un ouvrage qui a donné à V. M. de si belles acquisitions pacifiques qui assurent si solidement le système qu' Elle s'est choisi, et qui contribuera si fortement à l'immutabilité de la monarchie prussienne. Veuille le ciel prolonger les précieux jours de V. M. pour avoir la satisfaction de jouir encore longtemps des fruits de sa haute sagesse et des récompenses de ses grands travaux.

Ce matin le comte Panin m'a envoyé par ordre de Sa Maj. Impériale le présent accoutumé aux signatures des traités de cinq mille roubles pour moi et de mille pour le secrétaire de légation de V. M.

Je suis etc.

бургѣ, съ числомъ при подписи этой конвенціи, и найдуть это послѣднее послѣ перваго, то могуть вообразить, что страхъ или какая другая причина недовѣрія, къ вѣнскому двору, заставила наскоро подписать этотъ трактатъ, который не былъ до того составленъ. И такъ, чтобы предупредить подобныя сужденія, и чтобы избѣжать всякихъ подозрѣній противъ искренности намѣреній, нашли, что всего лучше будетъ переставить число этой конвенціи, тѣмъ болѣе, что это ничего не изиѣняетъ во взаимныхъ обязательствахъ, установленныхъ ею, и что въ дѣйствѣтельности, можно сказать, что она была установлена въ тотъ срокъ, въ которомъ подписана.

Въ заключеніе, позвольте мит, Государь, прибавить мое всенижаймее поздравленіе съ счастливымъ выполненіемъ труда, который далъ Вашему Величеству, безъ нарушенія мира, такія прекрасныя пріобрѣтенія, упрочивающія систему, которую Вы себъ избрали, и которая такъ хорошо можетъ способствовать несокрушимости прусской монархіи. Да продлить небо дорогіе дин Вашего Величества, чтобы Ваше Величество имъли удовольствіе наслаждаться еще долго плодами Вашей высокой мудрости и наградами Вашихъ великихъ трудовъ.

Сегодня утромъ графъ Панинъ присладъ, по приказанію Ев Величества Императрицы, подарокъ, который принято дъдать по подписаніи конвенціи, въ пять тысячъ рублей мнъ, и тысячу рублей секретарю посольства Вашего Величества.

Имъю честь и проч.

## Приложение 1, къ № 596.

à Pétersbourg, le 7 (18) Février 1772.

P.S. Il me reste encore à rendre compte très-humblement à V. M. de la manière dont on a reçu ici la réponse de l'Empereur et de l'Impératrice-Reine à la dernière réponse personnelle de l'Impératrice de Russie et de l'usage qu'on est intentionné de faire de la proposition particulière du prince Kaunitz pour faire accéder sa cour au partage de la Pologne. Le comte de Panin a accepté des mains du prince Lobkowitz cette réponse avec des témoignages de la plus grande satisfaction que sa souveraine ressentait de ce procédé amiable de leurs Maj. Imp. et Royales, et priant ce ministre de faire connaître à sa cour la confiance de Sa Maj. l'Impératrice de Russie dans l'emploi de ses bons offices auprès de la Porte pour un prompt rétablissement de la paix; il l'a chargé en même temps de l'assurer que Sa Maj. Impériale approuvait parfaitement la manière dont la cour de Vienne était intentionnée de les faire réussir par gradation, et qu'Elle désirait trouver des occasions à pouvoir lui témoigner sa reconnaissance et lui donner des preuves du désir sincère qu'Elle avait de cultiver son amitié. Le comte de Panin n'a pu en dire davantage à ce ministre que le prince Kaunitz n'a pas jugé à propos de mettre au fait du véritable secret de la négociation. Pour ce qui est de celle-ci le comte de Panin aurait raison de croire que la cour de

## Приложение 1, къ № 596.

PS къ реляція № 596.

Петербургъ, 7 (18) февраля 1772 г.

Мит остается еще почтительнише дать отчеть Вашему Величеству о томъ, какъ приняли здесь ответъ Императора и Императрицы-Короловы, на последній собственноручный отвътъ Императрицы Россіи, и о томъ, какое намерены сделать употребленіе наъ частнаго предложенія князя Кауница, чтобы склонить свой дворъприсоединиться къ раздълу Польши. Графъ Нанинъ приняль изъ рукъ князя Лобковича этоть отвъть съ выражениемъ величайшаго удовольствия, которое испытываеть его государыня къ этому дружественному поступку Ихъ Императорскихъ и Королевскихъ Величествъ, прося этого министра передать своему двору изъявленія довтрія Ея Величества Императрицы Россіи къ примъненію ихъ добрыхъ намъреній въ отношеніи Порты; для споръйшаго возстановленія ся мира съ Турцією. Онъ поручиль сму, ві то же время, увтрить его, что Ен Императорское Величество вполит оправдываеть средство, которымъ вънскій дворъ быль намъренъ постепенно добиться этого, и что Она желала найти случай, чтобы выразить ему свою благодарность и доказать ему искреннее желаніе пріобръсть его дружбу. Графъ Панинъ не могъ ничего болье сказать этому министру, котораго князь Кауницъ не счель нужнымъ посвятить въ тайну переговоровъ. Что же касается здещняго двора, то графъ Паненъ емель основание думать,

Vienne aurait fait connaître ses intentions là-dessus à V. M. parce que le prince Kaunitz a déclaré positivement au prince de Galliczin, que sa cour venait de vous requérir, Sire, de vouloir bien lui confier amicalement l'étendue et les bornes de Vos vues sur la Pologne, mais afin de ne rien mettre là-dessus au hasard, il m'a remis les copies des lettres du prince de Galliczin avec l'exposé de son entrevue avec le prince Kaunitz, que ce dernier a dressé lui-même, pour les faire parvenir à V. M., comme j'ai l'honneur de faire à la suite de cette apostille.

Reconaissant d'ailleurs dans les ordres que V. M. m'a fait la grâce de m'adresser en date du 1 de ce mois, dont je lui ai fait connaître le contenu, qu'Elle ne trouvait pas à redire, qu'on s'entendît tout de suite avec la cour de Vienne sur cette matière, et estimant lui-même que ce sera le meilleur moyen de l'attacher à nos intérêts, et de l'obliger d'agir sincèrement auprès de la Porte pour l'engager à accepter les dernières conditions de la Russie pour la paix, il se propose de lui découvrir le plan arrêté entre V. M. et la Russie sur les acquisitions à faire en Pologne, et de lui faire communiquer pour cet effet par le prince Galliczin la convention qui vient d'être signée. Ayant été occupé ces jours-ci avec cette dernière affaire et à dresser des instructions pour l'ambassadeur en Pologne, afin de le mettre au fait de ce qui vient d'être arrêté entre nos cours, il n'a pas eu de loisir pour songer

что вънскій дворъ далъ узнать о своихъ намітреніяхъ на счеть этого Вашему Величеству, потому что князь Кауницъ положительно объявиль князю Голицыну, что его дворъ только что просиль Васъ, Государь, дружественно сообщить ему о пространствъ и границахъ Вашихъ предположеній на счеть пріобрътеній въ Польшѣ; но чтобы ничего не предоставлять случаю, онъ передаль мить копіи съ писемъ князя Голицына съ отчетомъ своего свиданія съ княземъ Кауницемъ, который этотъ послъдній самъ составиль, чтобы передать то и другое Вашему Величеству; что я и имітю честь сдълать въ концѣ этой приписки.

Узнавъ, однако, изъ приказовъ, которые Ваше Величество удостоили послать мит 1-го числа этого мъсяца, содержание которыхъ я сообщилъ ему, что Вы не находите нужнымъ противоръчнъ немедленному соглашенио съ вънскимъ дворомъ но этому дѣлу, и сами сознаете, что это будетъ лучшимъ средствомъ привлечь его на сторону нашихъ интересовъ и заставить его съ искренностью дъйствовать относительно Порты, чтобы склонить ее принять послѣдния условия России для заключения мира, онъ намъревается открыть ему планъ, установленный между Вашимъ Величествомъ и Россий насчеть будущихъ пріобрътеній въ Польшъ, и приказать по этому случаю князю Голицыну сообщить ему только-что подписанную конвенцію. Будучи эти дни занять этимъ дѣломъ и составленіемъ инструкцій для польскаго посла, чтобы познакомить его со всѣмъ, что было только-что установлено между наши дворами, овъ не имѣлъ времени подумать о томъ, въ какомъ видѣ слѣдуеть составить отвътъ

à la forme de la réponse à donner au prince de Kaunitz, mais il m'a promis de me la communiquer aussitôt qu'elle serait achevée, afin de pouvoir la faire parvenir incessamment à V. M.

## Приложение 2, къ № 596.

Le prince Galitzin au comte Panin. Exposé de ce qui s'est passé dans une entrevue à laquelle m'a invité hier le 17 (28) Janvier le prince de Kaunitz.

Ce ministre y a débuté d'abord par la communication qu'il m'a faite de la réponse, qu'était chargé le prince de Lobkowitz de vous remettre sur le contenu de la dernière réponse personnelle de Sa Maj. Imp. de toutes les Russies. Il m'a fait l'honnêteté de m'en donner une copie en me témoignant qu'il se flattait qu'elle ne lui laisserait rien à désirer, la cour de Vienne se prêtant sans exception à tout ce qu'Elle lui avait demandé. Mais il a ajouté tout de suite qu'il n'en sentait pas moins cependant que moyennant cela à tout près, tout n'était pas dit encore. Qu'il devenait probable à la vérité qu'aux moyens des intentions que Sa cour venait d'articuler dans sa réponse, on parviendrait à faire ouvrir une négociation réglée, que peutêtre même on parviendrait à s'entendre, mais qu'il pouvait arriver aussi que l'une et l'autre ou au moins l'une ou l'autre de ces deux suppositions vinssent à manquer. Qu'il était important, indispensable même par consé-

#### Приложение 2, къ № 596.

Отчетъ посланника кн. Д. М. Голицына гр. Панину о совъщания съ кн. Кауницемъ, состоявшимся 17 (28) января, вслъдствіе его приглашенія.

Этотъ министръ началъ сообщеніемъ отвъта, который былъ порученъ князю Лобковичу дать вамъ на содержаніе собственноручнаго отвъта Ен Величества Императрицы Всея Россіи. Онъ удостоилъ меня чести дать мить копію съ него, сказавъ, что онъ льстить себя надеждой, что этотъ отвъть ничего болье не оставляеть желать, а потому вънскій дворъ согласень, безъ изъятія, на все, чего Она отъ него требуеть. Но онъ тотчасъ же прибавиль, что несмотря на это, онъ все же сознаеть, что этимъ еще не все было сказано. Весьма въроятно, что посредствомъ намтереній, которыя его дворъ только что высказаль въ своемъ отвътъ, достигнуть того, что вступять въ формальные переговоры, что можеть быть даже дойдуть до соглашенія, но что можеть случиться и то, что то или другое, или по крайней мъръ, что-либо изъ этихъ двухъ предположеній не состоится. Что, слъдовательно, важно и даже необъюдимо имъть заранъе на готовъ еще и другія средства, которыя могли бы, въ слу-

князю Кауницу, но онъ объщалъ сообщить мит его, какъ только онъ будетъ оконченъ, съ тъмъ, чтобы имъть возможность немедленно передать его Вашему Величеству.

quent, d'avoir d'avance d'autres moyens prêts à substituer au besoin à ceux qu'on se proposait d'employer actuellement, supposé qu'on veuille, comme il se croyait devoir être persuadé qu'on le voulait, la seule espèce de paix convenable, c'est-à-dire une paix qui bien loin de donner occasion à une nouvelle guerre bien plus affreuse que celle à laquelle on viendrait de mettre fin, assurerait au contraire la durée inaltérable de la tranquillité générale et cimenterait pour les temps à venir la bonne et parfaite intelligence, qu'il était si désirable de voir s'établir solidement entre les cours de Pétersbourg, de Berlin et de Vienne pour le bien de l'humanité et l'intérêt réciproque de ces trois puissances.

Le contenu de la dépêche de Mr. le comte de Panin du 5 de Décembre dernier dont vous avez bien voulu me faire part, m'a-t-il dit, ne me permet pas de douter que ce ministre éclairé ne voie du même oeil que moi la fin qu'il faut que prenne tout ceci, pour qu'elle puisse être regardée comme bonne et convenable; et la sagesse et cordialité des ouvertures, qu'il Vous a chargé de me faire par la susdite dépêche, commencent à me faire espérer que malgré les difficultés presque insurmontables qui ont paru s'opposer jusqu'ici à la combinaison de tant de vues et d'intérêts différents, soit entre la Russie et la Porte, soit entre les cours de Berlin et de Vienne, on pourra parvenir peut-être encore et même promptement à se tirer de ce dédale à la satisfaction commune de toutes les parties intéressées.

чат нужды, быть примънены къ ділу, вийсто техъ, которыя наміревались употребить въ настоящее время, полагая, что желають, какъ онъ себя считаеть въ праві быть увтреннымъ, заключенія лишь одного рода удобопринимаемаго мира, т. е. такого мира, который бы не только не причинилъ новой, болье ужасной войны, чёмъ та, которая только что кончилась, но напротивъ упрочилъ бы продолжительное и не нарушимое общее спокойствіе, и скріпиль бы и на будущее время благое и совершенное согласіе, которое такъ желательно видіть прочно установившимся между дворами: петербургскимъ, берлинскимъ и вінскимъ, для блага человічества и взаимныхъ интересовъ этихь трехъ державъ.

Содержаніе депеши графа Панина, отъ 5 декабря, о которомъ вамъ угодно было сообщить мит, какъ онъ мит сказаль, не позволяеть мит сомитваться, чтобы этотъ просвещенный министръ, не предвидель, подобно мит, исходъ, который долженъ последовать изъ всего этого, для того чтобы онъ могъ быть сочтенъ за благой и подходящій. Мулрость и добросердечіе заявленій, которыя онъ поручилъ вамъ сдёлать мит, въ вышеназванной депешт, позволяють мит надёнться, что, не смотря почти на непреодолемыя трудности, которыя казалось до сихъ поръ препятствовали соглашенію столькихъ разнородныхъ цёлей и различныхъ интересовъ, какъ между Россіей и Портой, такъ и между берлинскимъ и втискимъ дворами, можно будеть, можетъ быть, достигнуть того, и даже скоро, чтобы выйти изъ этого лабиринта, къ общему удовольствію всёхъ заинтересованныхъ сторонъ.

Mr. le comte de Panin dans sa lettre prend la peine de m'exposer, a-t-il continué:

I. les raisons par rapport auxquelles les propositions de paix, que j'avais cru pouvoir convenir, ne se trouvaient point avoir la valeur que j'y avais mise, et il y ajoute celles sur lesquelles sa cour appuie les nouvelles conditions, qu'elle vient de proposer;

II. sur ce que j'ai eu l'honneur de vous dire: Que du droit commun même à tout particulier autorisé à retirer en remboursant la somme de l'engagère, le district de Zipserstadt et de la seigneurie de Lubli; nous nous proposions d'en user à l'occasion de l'arrangement général des affaires de la Pologne, sans croire préjudicier par là à l'intégrité de ses possessions, dans laquelle nous désirions la voir maintenue. Mr. le comte de Panin vous répond:

«Qu'il n'est point d'état qui n'ait toujours des droits ouverts vis-à-vis de ses voisins, de même, qu'il n'en est aucun, qui ne soit pénétré du besoin de l'équilibre des puissances, qui peut seul assurer le maintien de chacun dans sa possession».

III. Il vous mande en même temps que sa cour et celle de Berlin se trouvent avoir aussi des titres très-fondés à la charge de la Pologne, et il Vous charge de me faire connaître, que conjointement avec le roi de Prusse, qu'Elle se fait fort d'y déterminer, Sa Maj. l'Impératrice de Russie était

Графъ Панинъ, продолжалъ онъ, беретъ на себя трудъ изложить мит въ своемъ письмт:

І. Причины, по которымъ предложенія мира, казавшагося мит цілесообразнымъ, совсімъ не виткотъ того віса, который я придаваль ниъ, и онъ прибавлаеть ті, на которыхъ его дворь основываеть новыя условія, только что предложенныя ниъ.

II. Насчеть того, о чемъ я имълъ честь сказать вамъ:

Что по общему праву даже каждаго частнаго лица, мы въ правъ, внеся залоговую сумму, возвратить себъ Ципсерштадтскій округь и владѣніе Любличемъ; и предполагаемъ воспользоваться имъ по случаю всеобщаго устройства дѣлъ въ Польшъ, вовсе не думая этимъ повредить неприкосновенности ея владѣній, сохраненіе которой мы вполнѣ желаемъ. Графъ Панинъ отвѣчаетъ вамъ: «Что вѣтъ государства, которое бы не вмѣло правъ для предъявленія, при случаѣ, относительно своихъ сосъдей, точно также какъ нѣтъ ни одного, которое бы не было проникнуто сознаніемъ необходимости равновѣсія державъ, которое одно можетъ упрочить укрѣпить за каждымъ цѣлостью сохраненіе своихъ владѣній».

III. Онъ въ то же время сообщаеть вамъ, что его дворъ и берлинскій имѣють предъявить тоже весьма основательныя права насчетъ Польши, и онъ просить васъ сообщить миѣ, что въ сообществѣ съ королемъ прусскимъ, котораго Она постарается къ этому склонить, Ев Величество Императрица Россіи готова войти въ соглашеніе

prête à entrer dans un accord et des mesures avec nous, pour que les droits des trois puissances puissent être conférés, liquidés et arrangés entre Elles; attendu que ce n'était que dans un tel accord et dans des avantages proportionels pour chacune des trois puissances que pourrait être établie et maintenue dans son intégrité, cette balance de puissance, dont l'intérêt se montrait aussi clairement à l'une comme à l'autre et était la même maxime d'état pour toutes les trois, et il témoigne enfin:

IV. Qu'il faut à la Russie une paix tranquille, sûre et honorable dont Elle puisse faire goûter les fruits à ses peuples sans troubles et sans empêchements et en remplissant les engagements contractés pendant la guerre pour se la procurer telle.

J'ai été très-sensible à la confiance, qu'a bien voulu me témoigner Mr. le comte de Panin, en s'expliquant vis-à-vis de moi avec autant de netteté. J'ai en lui de mon côté toute la confiance qui est due à ses lumières et à l'opinion que j'ai de ses principes et de sa probité. Je crois donc pouvoir et devoir même m'expliquer vis-à-vis de ce ministre sur tout ce que ci-dessus avec une franchise conforme à la sienne et Vous prie moyennant cela, mon prince, de vouloir bien lui mander, ad primum: Que dans la valeur que j'avais attachée aux conditions que j'avais cru pouvoir convenir à la Russie j'avais suivi l'opinion générale que l'on en avait jusqu'ici. Que je n'avais pu qu'ignorer les détails et les circonstances que sa lettre contenait à cet égard,

съ нами и принять міры для того, чтобы права трехъ державъ могли быть обсуждаемы, и діло могло быть устроено и окончено между ними, съ тімъ однако, что лишь при подобномъ соглашеній и при соразмітрныхъ выгодахъ для каждой изъ трехъ державъ можетъ быть установлено и сохранено это равновісю державъ во всей неприкосновенности, важность которой представляется также ясно, какъ одной, такъ и другой изъ державъ, и составляетъ то же государственное правило для всёхъ трехъ державъ; и онъ наконецъ заявилъ:

IV. Что Россін нужень миръ почетный, прочный и обезпечивающій спокойствіе ея, которымь она могла бы дать возможность своему народу насладиться плодами его, безъ смуть и безъ пом'єхъ, и выполнить обязательства, установленныя во время войны, чтобы пріобр'єсть себ'є таковой.

Я быль очень тронуть доверіемь, которое выразиль мит графь Панинь, высказываясь мит такъ ясно. Съ своей стороны, я имъю къ нему полное доверіе, котораго вполнт заслуживаеть его умъ и то митніе, которое я митю о его принципахъ и прямодушін. И такъ, я считаю себя въ правт, и даже обязаннымъ, высказаться передъ этимъ министромъ обо всемъ вышензложенномъ съ такою же откровенностью, съ которою онъ это сделаль, и вследствіе этого прошу Васъ, князь, сообщить ему:

<sup>1)</sup> Что значеніе, которое я придаваль условіямь, казавшимися удобными для Россіи, вытекало изъ общаго митнія, которое имъли о нихъ до сихъ поръ. Что я не могь знать подробностей и обстоятельствь, которыя заключались въ его письмъ

et que moyennant cela, ainsi que j'avais été dans la bonne foi en proposant les conditions en question, je n'en ferai plus aucune mention après les éclair-cissements qu'il avait bien voulu nous donner sur ce sujet. Que bien loin de vouloir insister davantage à cet égard par la réponse de L. L. M. M. I. I. et R. R. qu'était chargé de lui remettre le prince Lobkowitz, Sa Maj. l'Impératrice de Russie verrait, que nous sommes prêts à nous charger à l'ouverture d'un congrès de la proposition formelle des dernières conditions qu'Elle nous a communiquées et à les seconder de nos bons offices, et que si nous avions jugé ne pas devoir en faire la proposition à la Porte dès à présent, ce n'avait été que par des raisons dont la pénétration de Sa Maj. l'Impératrice sentirait sans doute toute la valeur non moins que la pureté de l'intention qui nous avait déterminé à penser ainsi;

ad secundum: Nous n'avons point changé de façon de penser à l'égard de la Pologne, et nous souhaiterions encore que ce royaume pût n'essuyer aucun démembrement, mais comme il paraît inévitable moyennant les engagements que la Russie semble avoir contractés pendant cette guerre, que nous ne pourrions naturellement envisager avec indifférence l'agrandissement de nos voisins et le renversement de cette balance de puissance, qui a fait jusqu'ici notre sûreté réciproque, et dont, comme observe très-bien Mr. le comte de Panin, l'intérêt se montre aussi clairement à l'une des trois puissances comme à l'autre et est la même maxime d'état pour toutes

по этому поводу, и что всябдствіе этого, такъ какъ я чистосердечно предлагаль названныя условія, я не буду болье упоминать о нихь, посль тыхь разъясненій, которыя ону угодно было дать нямъ по поводу этого дёла. Что не только не желаемъ более настанвать на этомъ, вследствіе ответа Ихъ Императорскихъ и Королевскихъ Величествъ, который былъ порученъ князю Лобковичу, для передачи ему, но Ея Величество Императрица Россіи увидить, что мы готовы принять на себя, по открытіи конгресса, формально заявить последнія условія, которыя Она сообщила намъ, и поддержать ихъ нашимъ дружественнымъ содъйствіемъ. Но, что если мы до сихъ поръ не считали нужнымъ дъдать объ этомъ предложение Портъ, то это было только по той причинъ, которую также какъ и искренность намереній, заставившихъ насъ поступить такимъ образомъ, безъ сомнънія, пойметь и оцънить по своей проницательности Ея Величество Императрица. 2) Мы не перемънили образа мыслей насчеть Польши, и еще и теперь желаемъ, чтобы это королевство не испытывало никакого раздробленія; но такъ какъ оно кажется неизбежнымъ, вследствіе обязательствъ, которыя, какъ кажется, Россія приняла на себя во время этой войны, мы, понятно, не могли равнодушно омотръть на разширеніе границъ нашихъ сосъдей, и на низверженіе равновъсія государствъ, которое до сихъ поръ составляло нашу взаимную безопасность, и интересъ сохраненія котораго, какъ отлично замічаеть графъ Панинь, также ясно видень, какъ одному такъ и другому государству, и составляютъ одно государственное правило для

les trois, que l'on ne pourrait pas se dispenser de se livrer pour s'y opposer à une guerre qui ne pourrait pas manquer de devenir générale. Que rien surtout ne serait plus douleureux à L. L. M. M. I. I. et R. R. que de se voir forcées à interrompre la sincère amitié et bonne harmonie dans la quelle Elles désirent vivement pouvoir continuer à vivre avec Sa Maj. l'Impératrice et le roi de Prusse, et qu'il n'est toutefois d'autre moyen d'empêcher et de prévenir les suites affreuses, qu'entraînerait une rupture entre les trois puissances, que celui d'entrer dans un accord et des mesures avec l'Impératrice et le roi de Prusse pour que les droits des trois puissances pussent être conférés, liquidés et arrangés entre Elles, conformément à ce que propose Mr. le comte de Panin avec autant de sagesse que d'équité; ma cour croit ne pas devoir balancer à adopter les principes contenus dans la lettre de ce ministre et Elle les regardera désormais comme la règle de tous les concerts et de toutes les mesures, qu'il pourra y avoir à prendre entre les trois cours sur cette base, et il ne sera donc question que du quomodo et des avantages proportionnels de chacune d'elles.

Nous sommes dans l'impossibilité de pouvoir articuler aucune demande, parce que nous ignorons les acquisitions que se proposent de faire en Pologne la Russie et le roi de Prusse, qui doivent régler naturellement la proportion des avantages réciproques, que nous pourrons être dans le cas d'avoir à proposer, et nous sommes moyennant cela hors d'état de pouvoir ac-

Мы не можемъ выразить ни мальйшаго требованія, потому что не знасиъ, какія пріобрътенія намъреваются сдълать въ Польшь Россія и прусскій король, которые, естественно, должны установить соотвътственность взаимныхъ выгодъ, могущихъ при случать быть предложенными нами, и вследствіе этого мы поставлены въ невозмож-

всткъ трехъ, и что нельзя же было не возставать противъ этого, дабы воспрепятствовать войнт, которая не замедлила бы сдтлаться всеобщею. Ничто прежде всего не можеть быть прискорбите для Ихъ Императорскихъ и Королевскихъ Величествъ, какъ видъть себя принужденными прервать искреннюю дружбу и полное согласіе, въ которомъ Они такъ сильно желають продолжать находиться съ Ен Императорскимъ Величествомъ и королемъ Пруссіи; и что, безъ сомитнія, иттъ другаго средства помітшать и предупредить ужасныя послідствія, которыя повлекъ бы за собою раздадъ между тремя государствами, какъ войти въ соглашеніе и принять міры съ Императрицей и королемъ Пруссіи для того, чтобы права трехъ державь могли быть обсуждены, и діло устроено и окончено между ними, сообразно съ тімъ, что предлагаетъ графъ Панинъ съ такою мудростью и справедливостью. Мой дворъ полагаетъ, не колеблясь, принять правила, находящіяся въ письмі этого министра, и впредь будетъ смотрёть на нихъ, какъ на правила для всёхъ союзовъ и всёхъ мітръ, которыя придется принять между тремя дворами на этомъ основаній, и річь зайдеть лишь о quomodo и о соразмітрныхъ выгодахъ каждаго изъ нихъ.

célérer un arrangement entre nous, autant que nous le voudrions, et que vu les circonstances, il serait désirable qu'il pût l'être. Pour y contribuer néanmoins autant que cela peut dépendre de nous, nous venons de requérir le roi de Prusse de vouloir bien nous confier, toujours en attendant, amicalement l'étendue ou les bornes de ses vues sur la Pologne.

Dès qu'il nous sera parvenu à ce sujet les réponses, que j'attends, je ne manquerai pas de vous communiquer ce que ma cour pourra pouvoir demander ou proposer à l'avenant, supposé toutefois que le roi de Prusse s'expliquât de façon à nous mettre dans le cas de pouvoir nous expliquer, et je Vous prie d'assurer en attendant Mr. le comte Panin, qu'ainsi que je compte sur le secret de sa part, il peut compter qu'il sera parfaitement gardé de notre côté.

#### Приложение 3, къ № 596.

# Copie de la lettre à S. E. Mr. le comte de Panin de S. E. Mr. le prince de Gallitzin de Vienne du 18 (29) Janvier 1772.

Monsieur, les dernières dépêches que V. E. m'a fait l'honneur de m'adresser le 5 Décembre v. st. et qui renfermaient d'un côté une justification des plus solides et des plus énergiques de nos conditions de paix avec la Porte sous la rubrique d'une réponse personnelle de Sa Maj. Impériale à

ность ускорить соглашение между нами, какъ бы мы этого нижелали; особенно же въ виду настоящихъ обстоятельствъ это было бы весьма желательно. Чтобы тёмъ не менте, насколько отъ насъ зависитъ, способствовать этому, мы только что просили прусскаго короля довтрить намъ свъдънія, въ ожиданіи всего этого, по дружоть, о пространствъ и границахъ его предположеній относительно пріобрътеній его въ Польшть.

Какъ только мы получимъ по этому дёлу ожидаемый отвётъ, я не премину сообщить вамъ, что мой дворъ имбетъ въ виду просить или предложить въ будущемъ, въ томъ предположение, что прусскій король объяснится такимъ образомъ, что дастъ и намъ возможность объясниться; а пока, прошу васъ увёрить графа Панина, что какъ я разсчитываю на то, что онъ будетъ держать все въ секретъ, такъ точно и онъ можетъ быть вполнё увёренъ, что мы съумбемъ сохранить его и съ своей стороны.

### Приложение 3, къ № 596.

# Комія съ имсьма Его Сіятельства князя Голицына, въ Вѣнѣ, Его Сіятельству графу Панину, 18-го (29-го) января 1772 года.

Ваше Сіятельство. Посл'єднія депеши, которыя Ваше Сіятельство удостоили послать мить 5-го декабря ст. с., и которыя содержали, съ одной стороны, самыя прочныя и самыя энергическія оправданія нашихъ условій насчетъ мира съ Портой, озаглавленныя какъ собственноручный отв'єтъ Ея Императорскаго Величеl'exposé des sentiments personnels de L. L. M. M. I. I. et R. R. et de l'autre une invitation pour cette cour d'accéder à un traité de partage de la Pologne, proposé dans une lettre ministeriélle de la part de V. E., ces dépêches, dis-je, ont fait toute l'impression qu'on s'en pouvait promettre sur l'esprit du ministre de ce pays-ci.

Il a entièrement changé de système et loin de vouloir s'opposer davantage à nos vues il ne souhaite que de s'arranger amiablement sur toutes choses avec nous et le roi de Prusse. Je m'étais déjà aperçu de cette révolution depuis quelques jours dans une conversation que j'eus avec le prince de Kaunitz y ayant pris à tâche de lui représenter encore une fois les suites fâcheuses qu'une plus longue dissension de sa cour avec la mienne pourrait entraîner, tandis que les nouveaux moyens imaginés par V. E. pour tranquilliser et satisfaire les intérêts réciproques des cours pouvaient les prévenir à tous égards; je vis bien que le prince contre son ordinaire était tout oreilles, qu'il ne se cabrait contre rien, m'avouant enfin, que je n'avais pas tort en raisonnant ainsi, et que lui-même avait de la peine à se familiariser avec l'idée d'une nouvelle guerre qui pourrait facilement devenir générale et plus sanglante encore que celle qui existe.

Je m'empressai de le confirmer de mon mieux dans cette façon d'envisager les choses et je ne fus pas longtemps sans être convaincu pleinement de ce que j'augurais d'avance, que cette cour ne persisterait pas dans

ства на изъявленія личнаго расположенія Ихъ Императорскихъ и Королевскихъ Величествъ, а съ другой, приглашеніе этому двору присоединиться къ трактату о раздёль Польши, предложенному въ министерскомъ письмъ отъ имени Вашего Сіятельства; эти депеши, повторяю, произвели на министра этого государства все то впечатлъніе, какое только можно было отъ нихъ ожидать.

Онъ совершенно перемѣниль политическую систему, и не только далекъ отъ дальнѣйшаго противодѣйствія нашимь видамь, но теперь только и желаеть, чтобы во всемьдружественно сойтись съ нами и королемь прусскимь. Я уже нѣсколько дней тому назадъ замѣтиль эту перемѣну, по одному разговору, который имѣль съ княземъ Кауницемъ, и когда я старалсяь еще разъ представить ему прискорбныя послѣдствія, въ которыя можеть вовлечь дальнѣйшій раздорь его двора съ моимъ, тогда когда новыя средства, изысканныя Вашимъ Сіятельствомъ, для успокоенія и удовлетворенія взаниныхъ интересовъ дворовъ, могутъ предупредить ихъ отъ всего. Я хорошо замѣтилъ, что князь, противъ обыкновенія, быль очень внимателенъ, что ни на что не возражалъ, признавшись мнѣ, наконецъ, что я быль правъ, разсуждая такимъ образомъ, и что ему самому трудно свыкнуться съ мыслью о новой войнѣ, которая могла легко сдѣлаться всеобщей и болѣе еще кровопролитной чѣмъ настоящая.

Я старался всёми силами поддерживать въ немъ именно это возгрѣніе на дѣла, и миѣ не долго пришлось ждать, чтобы вполнѣ убѣдиться въ томъ, что я заранѣе и предвидѣлъ, что этотъ дворъ не будетъ настанвать на своемъ планѣ противодѣйствія,

son plan d'opposition, mais qu'Elle ferait plutôt cause commune avec nous.

Hier au soir le prince de Kaunitz me fit prier chez lui. Il commença par m'apprendre ce que je savais déjà, qu'il avait dépêché samedi le 14 (25) un courrier au prince de Lobkowitz, lequel était chargé en même temps de dépêcher pour Berlin: «je n'ai communiqué, ajouta-t-il, au prince de Lobkowitz que la réponse de L. L. M. M. au dernier exposé personnel de l'Impératrice Votre Souveraine, mais à Vous, monsieur, je remettrai (en même temps il prit de son bureau une pièce d'écritures) des ouvertures confidentielles concernant la Pologne, dont j'ai jugé à propos de ne rien mander à notre ministre à Pétersbourg, attendu que la lettre de Mr. le comte de Panin à laquelle cette réponse se rapporte n'est pas parvenue à sa connaissance non plus, et que toute cette partie de la négociation vous a été réservée».

Il appuya en même temps sur l'espérance qu'il avait conçue que Sa Maj. l'Impératrice de toutes les Russies envisagerait la facilité avec laquelle L. L. M. M. I. I. et R. R. étaient résolues d'entrer finalement dans toutes ses vues comme une preuve convaincante de l'empressement dont Elles sont animées de conserver et de cimenter plus que jamais la bonne intelligence et harmonie avec l'empire de Russie, aussi bien que du désir sincère qu' Elles ont d'avancer de leur mieux par des bons offices notre paix avec la

а, напротивъ, будетъ дъйствовать скоръе заодно съ нами. Вчера вечеромъ князь Кауницъ просилъ меня къ себъ. Онъ началъ съ сообщенія того, что мнѣ было уже извъстно: что онъ въ субботу 14-го-(25-го) отправиль курьера князю Лобковичу, которому въ то же время было поручено доставить депешу въ Берлинъ: «Я сообщилъ» прибавиль онъ, «только князю Лобковичу отвътъ Ихъ Величествъ на послъднее собственноручное письмо Императрицы, Вашей Государыни, но Вамъ, Милостивый Государь, я сообщу (въ то же время онъ вынулъ изъ своего бюро рукопись) конфиденціальныя сообщенія относительно Польши, о чемъ я счелъ нужнымъ ничего не говорить нашему министру въ Петербургъ, такъ какъ письмо графа Панина, къ которому относится этотъ отвътъ, точно также не дошло до его свъдънія, и что вся эта часть переговоровъ предоставлена только Вамъ».

Онъ въ то же время утверждать, основываясь на возникшей у него надеждѣ, что Ея Величество Императрица Всея Россіи сочтетъ расположеніе, съ которымъ Ихъ Императорскія и Королевскія Величества рѣшились окончательно раздѣлить всѣ Ея виды, за убѣдительное доказательство живѣѣшаго желанія, которымъ Они проникнуты: сохранить и утвердить болѣе чѣмъ когда либо взаимную дружбу и согласіе съ Россійскою имперією; точно также Она посмотрить на ихъ полное желаніе: какъ можно болѣе своимъ дружественнымъ содѣйствіемъ ускорить заключеніе нашего мира съ Портой, который замедлень былъ до сихъ поръ нестолько нерасположеніемъ

Porte, que moins la répugnance de L. L. M. M. à goûter nos propositions que plutôt l'opiniâtreté invincible de la Porte avait retardée jusqu'ici.

Il me pria de faire parvenir incessamment ces bonnes intentions de L. L. M. M. à ma cour, ce qui je lui promis comme en effet je m'en acquitte dès aujourd'hui en adressant à V. E.:

- 1. la réponse personnelle de l'Empereur et de l'Impératrice-Reine, qui vient d'être envoyée au prince de Lobkowitz, et que le prince de Kaunitz a jugé à propos de me remettre aussi.
- 2. La pièce susmentionnée qui traite particulièrement des affaires de Pologne: à celle-ci le prince a donné la forme de l'exposé d'une entrevue entre lui et moi, me disant que pour soulager ma mémoire et empêcher que rien ne soit altéré ou omis, il avait préféré de me donner par écrit, et pour m'en laisser prendre copie ce qu'il m'aurait également communiqué de bouche.

Il ne me reste que d'accompagner ces papiers encore de quelques insinuations nouvelles que le prince de Kaunitz me fit à l'issue de cette même entrevue. En premier lieu il me donna à connaître comme quoi il croyait, qu'il n'aurait point échappé à la pénétration de V. E., qu'en adoptant le système de partage à dessein de ne point troubler l'équilibre des états, il ne serait pas peut-être nécessaire d'avoir recours à la Pologne seule, qu'au

**Ихъ** Величествъ къ нашимъ предложеніямъ, сколько непреодолимымъ упрямствомъ Порты.

Онъ просилъ меня немедленно довести до свъдънія моего двора о дружественномъ расположеніи Ихъ Величествъ, что я ему и объщалъ, и что съ сегоднишняго же дня и исполняю, посылая Вашему Сіятельству:

Мит остается только прибавить къ этимъ документамъ нтсколько новыхъ намековъ, которые сделалъ мит князь Кауницъ, въ конце этого же самаго свиданія. Во первыхъ, онъ далъ мит понять, что по его митнію, — что впрочемъ и безъ того низачто не ускользнуло бы отъ проницательности Вашего Сіятельства, — принявъ систему раздёла, съ намереніемъ не нарушать равновесія державъ, можеть быть и не нужно было бы прибъгать только къ Польше, иначе какъ въ томъ случат, еслибы она не

<sup>1)</sup> Собственноручный отвётъ Императора и Императрицы - Королевы, который только что отосланъ князю Лобковичу, и который князь Кауницъ нашелъ удобнымъ тоже сообщить мнё.

<sup>2)</sup> Вышеупоиянутый документь, который исключительно касается дѣлъ Польши. Ему князь придалъ форму изложенія свиданія между нишь и мною, сказавъ мнѣ, что для облегченія моей памяти, и чтобы не допустить въ нешь никакого измѣненія и упущенія, онъ предпочель дать инѣ все это изложеніе письменно, и, наконець, дать миѣ тѣшъ воэможность снять съ него копія и виѣть вѣрное изложеніе того, что онъ мнѣ сообщиль бы словесно.

cas que celle-ci ne pourrait pas fournir assez d'étoffe pour faire un partage égal entre les trois cours, il y aurait moyen d'enlever encore du terrain à quelque autre qui en avait de reste et qui serait obligé d'y donner les mains malgré lui, en trouvant là-dessus les trois cours d'accord; que cependant il abandonnait à la cour de Russie de réfléchir encore sur cet expédient. Quand je lui observai que ce ne pouvait être que de l'empire turc qu'il entendait me parler, il me répondit nommément que oui, et que je pouvais m'en expliquer précisément dans ce sens-là vis-à-vis de V. E. Il me rappela ensuite encore une fois la franchise et la cordialité avec laquelle V. E. s'était ouverte dans sa dernière lettre française, que j'avais été autorisé de lui communiquer, m'assurant qu'il comptait avec une entière confiance sur un procédé pareil à l'avenir, et que dans toutes les discussions ultérieures, auxquelles le nouveau plan projeté donnerait lieu, il se flattait, qu'on se prescrirait pour règle immuable d'agir de part et d'autre avec toute la bonne foi et candeur désirable pour parvenir sans beaucoup de difficulté à l'arrangement des possessions que chaque puissance aurait à recevoir, en même temps qu'au but salutaire, que les trois cours se proposaient par là d'entretenir réciproquement une paix stable et permanente entre Elles. Enfin, il ajouta encore, qu'il était du dernier besoin, de garder un profond secret sur le projet de partage en question et de prévenir soigneusement surtout, qu'il n'en transpirât rien vis-à-vis de la France ni de l'Angleterre, puisque ces deux puissances pourraient fort bien séparément

могла доставить достаточно матерьяла для равнаго раздёла между тремя дворами, и пришлось бы отобрать еще земли у котораго другаго, у кого нашелся бы излишекъ, и кто принуждень бы быль противь желанія на то согласиться, видя три двора согласными между собою. Объ этомъ онъ, однако, предоставляетъ Россійскому двору еще подумать. Когда я замътиль ему, что онъ могь сказать это только о турецкой имперіи, то онъ отвъчалъ мит: да, и что я въ настоящее время могу объяснить это именно въ этомъ смысле Вашему Сіятельству. Онъ потомъ еще разъ напомнилъ мне объ откровенности и чистосердечіи, съ которыми Ваше Сіятельство вызсказались въ последнемъ французскомъ письмъ, которое я быль уполномочень сообщить ему. Онъ увъряльменя, что съ полнымъ довъріемъ разсчитываетъ на подобный образъ действій въ будущемъ, и что во встхъ дальнъйшихъ совъщаніяхъ, которые будуть происходить вследствіе вновь проэктируемаго плана, онъ надъется, что предпишуть за ненарушимое правило: дъйствовать какъ сътой, такъ и съдругой стороны съполнъйшей искренностью и чистосердечіемъ, чтобы безъ большихъ затрудненій добиться опредъленія владіній, которыя должна получить каждая держава, и въ тоже время содъйствовать благотворной цъли, благодаря которой три двора предполагаютъ взаимно поддерживать постоянный и продолжительный миръ между собою. Наконецъ, одъ еще прибавилъ, что необходимо держать въ строгомъ секретъ проэктъ предполагаемаго раздъла, и особенно тщательно стараться, чтобы ни что о немъ не обнаружилось ни передъ Франціей ни не-

envisager ce partage comme contradictoire avec leurs intérêts, par conséquent s'y opposer de toute façon et peut-être même faire dans cette occurrence conjointement leurs efforts pour y poster des entraves. — Qu'à cette même considération et vu la grande distance des lieux, qui mettaient déjà des délais involontaires dans la conclusion finale et prompte d'une pareille affaire, il était essentiel d'user le moins que possible de réserve entre les trois cours et de ne jamais remettre à deux expéditions de courriers, ce dont un seul pouvait être chargé, en un mot, qu'en mettant beaucoup d'activité et de vigueur dans la négociation entamée, on serait beaucoup plus assuré de son succès, et de l'achèvement de toutes choses à une fin heureuse.

Voici, monsieur, au juste ce qui a été parlé et discuté hier au soir entre le prince de Kaunitz et moi, j'en termine le récit par les assurances de la considération la plus distinguée avec laquelle j'ai l'honneur d'être etc.

P. S. Le prince Kaunitz m'a encore répété expressément ce qu'on n'a pas manqué de relever dans la réponse de l'Empereur et de l'Impératrice-Reine, savoir, que le ministre impérial Mr. Thugut venait d'être chargé par L. L. M. M. de proposer conjointement avec le ministre de Berlin à la Porte un armistice et un congrès, et que pour porter ces instructions au dit ministre cette cour avait déjà dépêché son courrier depuis plusieurs jours.

редъ Англієй, потому что эти двіз державы могуть весьма легко, каждая отдільно счесть этоть разділь противорічащимъ ихъ интересамъ, и такимъ образомъ всячески воспротивиться ему, и даже можеть быть при случать совокупно употребить свои усилія, чтобы поставить ему преграды.

Что сообразно съ этимъ, и имъя въ виду большое разстояніе между государствами, которое уже невольно замъдляло окончательное и скорое заключеніе этого дъла, необходимо не допускать по возможности дальнъйшихъ проволочекъ въ дълахъ трехъ дворовъ, и никогда не откладывать до отправленія другаго курьера того, что можеть быть поручено одному; однимъ словомъ, что, приложивъ побольше стараній и энергім въ начатыхъ переговорахъ, можно быть болье увъреннымь въ ихъ успъхъ, и можеть быть обезпечено приведеніе встахъ дъль къ благому концу.

Вотъ, милостивый Государь, въ точности все, что говорилось и обсуждалось вчера вечеромъ между княземъ Кауницемъ и мною, я оканчиваю изложение всего этого увърениемъ въ истинномъ почтении и преданности, съ которымъ имъю честь быть и т. д.

PS. Князь Кауницъ мнѣ нарочно повторилъ еще, что онъ не пропустилъ упомянуть въ отвѣтѣ Императора и Императрицы-Королевы, а именно: что императорскому министру, г. Тугуту, было поручено Ихъ Императорскими Величествами предложить совокупно съ берлинскимъ министромъ, въ Портѣ, перемиріе и конгрессъ, и чтобы передать эти инструкціи названному министру, этотъ дворъ отправилъ своего курьера уже нѣсколько дней тому назадъ.

### АЗБУЧНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ИМЕНЪ.

Августъ III, король польскій, уп. 137, 462.

Адольфъ-Фридрихъ, король шведскій, дёла въ государстві его привлекають вниманіе Россів, 194; отзывъ, что король Фридрихъ II не допустить переміны конституціи въ Швеціи, 195; извістіе о смерти его, послід. 12 февраля 1774 г., 398 и 410.

Альбертъ-Казиміръ-Августъ, герцогъ тешенскій, сынъ Августа III, короля польскаго. Получаеть отъ Императрицы-королевы Марін Терезін пенсію, въ 300 т. флориновъ, и живетъ въ Вѣнѣ, 152; покровит. ему импер. Марія Терезія, 207.

Ауерсбергъ, графъ, президентъ торгован въ Тріестъ, завъдуетъ закупками провіанта для австрійской армін, 565.

Бальза, турокъ. Убить на Днёстрё, 167. Бартенфильдеръ, прусскій курьеръ, 107, 323; 337; 483; 601.

Бвила, прусскій министръ въ Варшавъ. Уп. заявленія его, сдъланныя по поводу дълъ въ Польшъ, 39, 50, 63, 75;

уп. заботы его и кн. Репнина, 83, 91, 182, 185, 186; дъйствуеть съ нимъ согласно кн. Репнивъ, 96; 104; 105; 121; признаетъ необходимымъ присутствіе его на совъщаніяхъ депутатовъ съ диссидентами, 125; допускается на эти конференціи, 129, 130, 134, 136, 138; просьба къ нему о поддержанів кн. Репина, 181; одинаково съ кн. Волконскивъ судитъ о польскомъ королъ, 270; конференців его съ кн. Чарторижскими не нравятся гр. Панину, 287; уп. 317; подтверждаеть, что дистрикты въ Польше действительно заняты австрійцами, 407. депеши ему короля Фридриха II, 106, 107; 279—282, 182, 185; 186.

Биби ковъ, Александръ Ильичъ, генералъ поручикъ, въ послъдствии генералъ аншефъ, сопровождаетъ принца Генриха, 319; другъ Сальдерна; предположение послать его въ Варшаву на мъсто генерала Веймарна, 493.

Биронъ, Петръ, герцогъ Курляндскій и Семигальскій, предполагаемое свиданіе Импер. Екатерины II съкоролемъ Фридрихомъ II не состоялось въ виду того, что оно причинило бы расходы ему, а вследствие сего и отказались отъ выбора для свидания г. Митавы, 213; супруга его, рож. принцесса Вальдекская, онъ разводится съ нею, въ 1772 г., 538; разводъ и назначение пенсиона ей, 627, 628.

Боркв, прусскій министръ въ Вънъ, 534. Браницкій, графъ, коронный гетманъ. Уп., что знаменитый споръ Острица, въ которомъ онъ принималъ участіе, могъ бы кончиться государственнымъ переворотомъ, 137.

Браницкій, графъ, отправленіе его въ Петербургъ, для переговоровъ, 348; прітадъ его въ Петербургъ; цтль этого прітада; говоритъ въ пользу Чарторижскихъ, 351; ему поручено дъйствовать въ пользу Чарторижскихъ, 370; дтлами не занимается, а только оплакиваетъ несчастіе своего отечества, 388 и 389; признаетъ Станислава Августа своемъ личнымъ другомъ, 390; возвращеніе его въ Варшаву, 416.

Брюль, графъ Генрихъ. Уп., что онъ мало предпримчивъ, 137.

Бутурлинъ, графъ Александръ Борисовичъ, генералъ-фельдиаршалъ. Извъстіе о смерти его, 95, 188.

Бьютъ, дордъ, фаворитъ принца Валлійскаго, государственный секретарь Англіи по витшнимъ дъламъ. Уп. 173—176.

Бэръ, Адольфъ, уп. изданіе ero; Friedrich II und van Swieten's Berichte, 344; 393; 639.

Ввимарнъ, Иванъ, генералъ-поручикъ, командующій войсками въ Польшъ. Льститъ себя надеждой, что съ 10,000 войска удержитъ порядокъ въ Польшъ, 220; гр. Панинъ разсчитываетъ назначить его посломъ на мъсто кн. Волконскаго, 288; уп., 493.

ВЕНСМАНЪ, ОТТО, ПОЛКОВНИКЪ. УП. ШИСЬМО ОГО КЪ ПАШЪ ХОТИНСКОМУ, 155.

Вержень, французскій министръ при Портъ. Представленіе его Портъ по польскимъ дъламъ, 80.

Вильгельмъ V, штатгальтеръ Голландін. Англія зорко слёдить за его политикой; гр. Панинъ находить глубокое знаніе у короля Фридриха II политики Голландів, 290.

Вильгильмъ, принцъ Брауншвейгскій, племянникъ Фридриха II, письмо къ нему Фридриха II, 308.

Вівльгорскій, графъ Миханлъ, литовскій надворный маршалъ. Подписыв. письмо конфедераціонныхъ воеводст. къ импер. Екатеринъ II, 86; отзывъ, что онъ самый свъдующій и умъренный изъ пословъ, 119.

Волконскій, князь Механль Некетичь, генераль-аншефъ, посоль въ Варшавъ. Назнач. членомъ совъта при ез Импер. Величествъ, 179; отзывъ о немъ, 187; оть кор. Польскаго требуется, въ томъ случат, если онъ потеряетъ кредитъ и сдълается неспособнымъ вести дъла своего государства, чтобы онъ отказался витшеваться въ нехъ, и съ полнымъ довъріемъ поручиль бы дела ему, послу, 263; его расположенію не довтряеть король, 264; донесеніе Бенуа, относительно мыслей польскаго корола согласно съ темъ, что передавалъ князь, 270; уп. 275; онъ утверждаетъ, что кв. Чарторижскіе вели переговоры съ Францією, противные русскимъ интересамъ, 281; некстати просить отпускъ, 285; уп., 288, 289, 317; планъ его умиротворенія Польши, 342; намереніе отозвать его, 352; 428; гр. Панянъ просить не подвергать его карантину въ Пруссін, 431.

Воронцовъ, графъ Михаилъ Иларіоновить, бывшій канцлеръ. Въдомъ его останавливался принцъ Генрихъ, 315. (См. Камеръ-Фурьерскій журналъ 1770 г.).

Врекъ, камергеръ, въ свите принца Генриха прусскаго, 319; 596.

Гагаринъ, князь Сергъй Васильевичъ, сенаторъ, по случаю чумы отправляется, по приказанію имп. Екатерины ІІ, въ Москву, 456.

Генкель, графъ, состоить въ русской армін. Письмо его объ осадъ Хотина, 246, 247.

Гвирихъ, принцъ прусскій, братъ короля Фридриха II. Отправляется въ Швецію, къ сестръ, 269; король Фридрихъ II доволенъ одобреніемъ импер. Екатерины II повздки, принца, 271; Екатерина II рада его прівзду въ Россію, 307; 314; прітадъ его въ Петербургъ 1 (12) октября 1770 г., 315; Фридрихъ II доволенъ пріемомъ, сдъланнымъ принцу Екатериною II; объщаеть содъйствовать видамъ Фридриха въдълъ турецки войны; его совъщание съ гр. Панинымъ; цъль пребыванія его въ Россіи-лично познакомиться съ Екатериною II, и откровенно говорить объ общехъ делахъ Пруссім и Россім, 318 и 319; ему придется тратиться на подарки лицамъ, къ нему назначеннымъ, 320; желаетъ найти больше опредъленности въ планъ, составленномъ гр. Сольмсомъ, для умиротворенія Польши, и хочеть принудить русскій дворъ вызсказываться откровенно о своихъ намъреніяхъ, 321, 322; отправляеть этоть планъ къ Фридриху II, 323; yuom. 335, 337, 338, 340; его возвращение изъ Москвы въ Петербургъ, 341; упоминаются его совъщанія съ русскими министрами и Екатериною II о миръ съ Портой, 348; оправился отъ болъзни своей; празднованіе дня рожденія его; подарокъ Екатерины II, переданный ему гр. Г. Орловымъ, 350; не сообщаеть гр. Сольмсу митие Фридриха II на планъ Россіи для мира съ Турціей, 352; принимаеть поздравленіе въ день рожденія Фридриха II, 354; отътадъ его отложенъ; Панинъ сообщаеть ему содержание письма Екатерины къ Фридрику II; собрался убажать, 355, 356, 357; отправляется въ обратный путь, простившись съ Екатериною ІІ, 358 и 363; поручаеть Сольмсу переслать Фридриху боченовъ съ солеными перепелами, 359; восторженный отзывъ Сольмса о пребываніи принца въ Россіи, 364; свъдънія о шифрованномъ письмъ его Фридриху II, 378 и 379; копія этого письма, 380 — 383; находить условія мира Россін съ Портою чрезвычайно тяжкиме, но смотрить на нихъ какъ на проектъ мирнаго договора, отъ которыхъ во время переговоровъ откажутся; передаль Екатеринъ II письмо и замъчанія Фридриха II на проекть мернаго договора, 380; совътуетъ Фредриху II дождаться открытія конгресса и участія на немъ австрійцевъ, прежде чемъ такъ ясно говорить о мирномъ договоръ съ Турціей; старается изгладить дурныя впочатленія, произведенныя на Екатерину II письмомъ Фридриха II по поводу мирнаго договора съ турками 381; Екатерина II просить короля о сообщении Портъ тъхъ условій, на которыхъ Россія готова заключить миръ; утверждаетъ, что Россія теперь жедаеть обратиться къ Австріи за посредничествомъ, 382; упом. 390, 391; упоминается о письмъ его къ Екатеринъ II, 408; графы Орловъ и Чернышевъ говорятъ принцу Генриху о требованіяхъ Фридриха II отъ Польши, 436; его участіе въ вопросъ о посредничествъ Австріи при заключеніи мира Россін съ Турціей, 452; упом. 474, 596.

Гворгъ III, король англійскій. Не можеть согласиться на присоединеніе Фландрів и части Брабанта къ Франців, 162; кор. Фридрихъ II жалуется, что Англія заключила сепаратный миръ съ Францією,

1763 г., безъ его участія, 172; отъ посредничества его, къ примиренію Россін съ Турцією, императрица Екатерина II на отръзъ отказалась, 240; принимаеть участіе въ делахъ Швецін, 252; митніе короля Фридриха II о политикъ Англів. 290; Англія заинтересована въ сохранении равновъсія Востока, 298; Фридрихъ II со--опатичесоп интана мінанаж о стваро средничество въ миръ между Россіей и Портой, 313, 385; Екатерина не желаетъ посредничества Англіи въ миръ съ Турціей, 387; Панинъ увъряеть, что Англія не постала раздора между тремя державами; министерство его крайне слабо, 422; упом. 486, 582; Англія не можеть допустить уступки Данцига Фридриху II, 584; упом. 587; Фридрихъ приписываетъ Англін всё затрудненія и неудачи по Данцигскому вопросу, 608; вънскій дворъ не желаетъ соучастія Англін при устройствъ своихъ дъль въ Польшъ, 643; упом. 645; отъ Англін должень быть скрыть тайный проэктъ раздела Польши, 664.

Гворгъ, принцъ валлійскій, впослѣдствін король Георгъ IV. Предложеніе его о заключенія союза съ Россією, 173.

Гветцбергъ, графъ Эвальдъ-Фридрихъ, прусскій министръ. Депеши Финкенштейна и его къ гр. Сольмеу, 21, 37, 54, 63, 64, 77, 80, 82, 84, 90, 92, 95—97, 119, 120, 123, 129, 131, 153, 155, 183, 185, 207, 220, 260, 277, 282, 597, 611; прединсанія ему короля Фридриха II, 15, 21, 23, 62.

Гика. Императрица заботится о соблюденін интересовъ этой фамиліи, 579; Григорій, господарь молдавскій, посылается въ армію гр. Румянцова, 304, 305.

Глейхенъ, баронъ, датскій министръ во Франція, до марта 1770 г. Предположеніе о порученія ему охранить прусскіе интересы во Франціи, по отозваніи мин. Гольца, 224.

Голицынъ, князь Александръ Михайловичь, вице-канцлеръ. Уп., 297, 402. Голицынъ, князь Александръ Михайловичъ, генералъ-фельдмаршалъ, съ 1769 года. Назнач. членомъ въ совъть ея Величества, 179; отзывъ о немъ, 188; дается инструкція ему, 189; назнач. его главнокомандующемъ первою арміею не по вкусу пришлось гр. Панину, 191; его другъ гр. 3. Г. Чернышевъ, 192; обнародуеть манифесть о полякахъ, пойманныхъ съ оружіемъ въ рукахъ, 226; упом. отступленіе его, 236; мішкаеть овладеть Хотинымъ, 243; упом. суждение о немъ короля прусскаго, по возвращения въ Польшу, 244; торопятъ его вст генералы приказать наступать; отзывы о его медлительности, 244, 245.

Голицынъ, князь Динтрій Михайловичь, русскій посланникъ въ Вънъ. Отвътъ ки. Кауница ему, 77; ки. Кауницъ передаетъ ему меморіалъ, 172; упом. донесеніе его, 173, 174; упом. 188; разговоръ съ княземъ Кауницемъ, по поводу намъренія императрицы-королевы Маріи Терезій, 232—235; уцом. 290, 295, 297; разговоръ его съ кн. Кауницемъ, о нарушени равновъсія Востока, 298; уп. 301; сообщаеть о завладенім австрійцами некоторой части Польши, 343; инструкцій ему, 348; предписаніе ему держаться взглядовъ Фридриха II, 360, 361; сообщаеть избестія о военныхъ приготовленіяхъ Австрін, 384; исполниль порученіе, данное ему гр. Панинымъ къ ки. Кауницу 398, 401; сдълалъ декларацію вънскому двору, 407; упом. 411, 412, 424, 448; объяснение его съки. Кауницомъ, по поводу мира Россіи съ Турціей, 467; упом. 539, 542, 543; изумленъ надменнымъ тономъ кн. Кауница при объяснение съ нимъ, 544,

548; упом. просто, 563, 566, 571, 575, 589, 594, 615, 624, 629, 636, 643, 645, 652; его отчетъ гр. Панину о совъщания его съ кн. Кауницомъ, 17 (28) января 1772 г., 653 м слъд.; уп., 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660; его депеша гр. Панину, изъ Въны, отъ 18 (29) января 1772 г., 659 м слъд.; 660; Кауницъ передаетъ ему конфиденціальную записку по польскому вопросу, 661—664.

Головкинъ, графъ, домогается поста посланника въ Берлинъ, 595.

Гольцъ (Гольцвнъ), генералъ-лейтенантъ, староста Тухеля. Наход. въ Петербургъ, 51; избранъ маршаломъ конфедераціи диссидентовъ, 64.

Гольцъ, Генрихъ-Леопольдъ, баронъ, полковникъ, посланникъ кор. Фридриха II, въ Петербургъ, а потомъ во Франціи. Сообщается ему извлеченіе изъ депеши кн. Голицына, 174; сообщ., что Франція старается о заключеніи политическихъ условій, чтобы Пруссія помогала Швеція, въ войнъ съ Россією; вельно сказаться ему больнымъ; отзывается изъ Францін, 224.

Гордтъ, графъ, генералъ, въ свитъ принца Генриха прусскаго, 319.

Грейгъ, Самуняъ Карловичъ, впосдъдствін адмиралъ, упом. 432.

Гроцкій, Гуго, извістный ученый. Упом. 30.

Густавъ III, король шведскій. Упом., что Швеціи нечего будеть бояться, если дъла въ Польшт устроятся и Австрія не витшается въ войну Россіи съ Портою, 211; Швецію склоняетъ Франція взяться за оружіе, 212; дъла Швеціи обращають на себя вниманіе Россіи, 223; во Франціи, подъ видомъ заключенія съ Пруссіею коммерческаго трактата, старается заключить политическое условіе, чтобы Пруссія помогала Швеціи въ войнт ея съ Россіею, 224; упом. митніе вмпер. Екате-

рины II о дълахъ его, 247; нота гр. Панина, данная гр. Сольмсу, по дёламъ его, 248-252; планъ новой формы правленія въ Швеціи, установ. на сеймъ 1769 г., 252-254; планъ генер. гр. Ферзена о правленіи въ госуд. его, 254, 255; основанія союза Швецін съ Франціею, которая старается принудить Данію отказаться отъ предпріятій противъ Швецін, 256; извъстіе о проектъ союза Франціи съ Швецією, 256; Швецін гарантируется Францією свобода торговли въ Средиземномъ моръ; подробности новой формы правленія Швеців, 257—260; гр. Панинъ спокойно смотрить на дъла Швеціи, 261; прітадъ принца Генриха въ Швецію, 269, 271; предположенія Фридриха II въ случат перемтим конституцін въ Швецін, 278; уп. о предстоящемъ сеймъ въ Швеція, 466; предвидится перемъна политики на съверъ, вслъдствіе вліянія Франців, 468; Франція и Австрія, вероятно, возстановять Швецію противь Россіи, 515.

Дашкова, княгиня Екатерина Романовна. Отъёздъ ея за границу съ дётями: дочерью кн. Анастасіею и сыномъкн. Павломъ. 266.

Дженингсъ, негоціантъ стокгольмскій. Упом. промеморія его о шведской конституціи, 250; замътка его на проектъ шведской конституціи, 256.

Долгоруковъ, князь Василій Мяхайловичь, командующій 2-ю армією, необходимость укомплектовать его армію, 501, 523, 613, 622.

Долгоруковъ, князь Владиміръ Сергѣевичъ, русскій посланникъ въ Берлинѣ, сдѣланные имъ долги; наиѣреніе его отозвать, 593, 595.

Долгоруковъ, князь Петръ Сергъевичъ, генералъ-маіоръ. Назнач. подъ команду гр. Румянцова, 192.

сією, 224; упом. мирніє импер. Екате- і Долгоруковъ, князь Юрій Владиміро-

вичъ, провожаетъ графа Алексія Орлова въ Ливорно; отличался въ Албаніи, въ своей экспедиців, 439. (Смотри отрывокъ изъ «Записокъ» его, напечатанный въ «Сказаніяхъ о роді князей Долгоруковыхъ», кн. Петра Долгорукова, Спб., 1842 г.); уп., 593.

Древичь, маіоръ. Посылается для преслъдов. конфедератовъ, 225; полковникъ, уп. на Ченстоховъ приступъ его; но неудачно исполненъ имъ, 358.

Дункиръ, Максъ. Ссылки на соч. его: «Aus der Zeit Friedrichs des Grossen». Leipzig, 1876, 205.

Екатерина II, императрица Всероссійская. Дъла витшней политики. По отношенію ка Польшь. Поручаеть написать гр. Панину письмо кн. Чарторижскимъ, желая усилить въ нихъ дружескія чувства къ Россіи, въ вопрост объ отмент существ. конфедераціи и сохраненіи liberum veto; но и безъ ихъ содъйствія она неизмънно проведеть свой плань по деламь Польши, 2; подробности этого плана, 3; усматриваеть зачатки разъединенности Польши со времени вступл. на престолъ Станислава, 4; желаеть, чтобы прусскій министръ поддерж. русскаго посла въ Варшавъ; подробности о способахъ поддержки, 6; по приказанію ея гр. Панинъ высказыв. кн. Чарторижскимъ свой взглядъ о польскихъ дълахъ; одобряеть она поведение кн. Чарторижскихъ, что они желають имъть прочный союзъ Польши съ Россіею; не довольна она поведеніемъ короля, и въ особенности окружающихъ его лицъ, 7, 8; она особенно указываеть королю на необходимость устройства правъ диссид. и сознаеть полное право вмёшиваться въ это дъло, 9, 10; напрасно Польша стала бы разсчитывать въ этомъ вопрост на Порту, 11; ръшается во что бы ни стало поддерживать диссид.; кор. Фридрихъ II просить ее указать ему способъ, какъ онъ долженъ поддерживать ихъ дёло,

20; она остается твердою въ своемъ ръшеніи и съ настойчивостію продолжаеть вести дъла свои съ Польшею; не боится разрыва съ Австріею, 22; не ищетъ пореду, и не заботится только о своихр собственныхъ интересахъ, а заботитея быть полезной своимъ союзникамъ, 23; ръшается во что бы ни стало оказать содъйствіе диссидентамъ, 24; войско, которое она намърена отправить въ Польшу, по митию кор. прусскаго, достаточно, 25; въ Вънъ сильно желають произвести революцію въ имперіи ся, и темъ остановить намеренія ея относительно Польши, 25, 26; Вънскій дворъ усматриваетъ произволъ и покумение ее на свободу поляковъ, 30; въ Европъ говорять, что она хочеть поставить Польшу на одну ногу съ Курляндіей и дать ей такого короля, который управляль-бы подъ ея руководствомъ, что возбуждаеть ревность Марін Терезін; король Фридрихъ II говорить, что жертвуеть ей всеми своими интересами, 32; вліятельныя въ Польшъ лица не сочувственно относятся къ делу возстановленія правъ диссидентовъ; предвид. военныя столкновенія; кор. Фридрихъ ІІ полагаеть, ей должно прибъгнуть къ ръшительнымъ мерамъ, а не къполумерамъ; вънскій дворъ обнаруживаетъ сопротивленіе ей и поддерживаеть конфедерацію, 33; дъйствія кн. Чарторижскихъ по диссидент. вопросу заслуживають весьма большаго вниманія, 34; по мнънію французскаго двора, она, но окончаніи возстановленія правъ диссидентовъ, намърена добиться полной свободы совъсти для протестантовъ въ Венгріи, 35; вънскій и французскій дворы не могуть воспротивиться въ данное время силою ей, а потому ставять преграды предпріятіямъ ея, чтобы разстроить съверный союзь; дъйствія ея по отношенію польскихъ дъль будуть умъренныя; она не доведеть дёль до крайности и желаеть только

примиренія партій и успокоснія умовъ въ Польшъ, 36; дворъ ея просить кор. прусскаго, чтобы резиденть его въ Даннысь склоныль жителей этого города составить конфедерацію, чтобы, соединясь съ диссидент., составить одно общее цълое; кор. прусскій дъласть не большое изміненіе въ декларація, составленн. дворомъ ея, 39; кн. Чарторижскіе благодарять за благосклонность ея къ нимъ, 40-47; тронута дружбою кор. прусскаго, 48; принимаетъ совътъ кодоля по деламъ Польши и по взаимнымъ дъйствіямъ относ. Австрін; считаетъ себя виъ всякой опасности отъ революціи; находить справедливымъ требованія вознагражденія Пруссін, на случай разрыва съ Австріею, 49, 50; довольна королев. декларацією, 50; непременно приведеть въ исполнение свой планъ по диссид. вопросу, не смотря на неудовлетворительный отвёть ки. Чарторижскихъ гр. Панину; но она все же надъется на ихъ содъйствие въ этомъ вопросъ 52: она очень довольна удачею двухъ претестанс. конфедерацій, 74; депут. къ ней отъ конфедерацій въ Литвъ; аудіенція имъ, 79; отпускная ея аудіенція двумъ депутаціямъ отъ конфедер. дессид., 85; благодар, письмо къ ней отъ конфедераціонных воеводствъ Польши, по вопросу о возстан. правъ диссид., 86 -90; слухъ, что она хочеть овладеть Бълоруссіей, 91;кор. Фридрихъ II совътуеть ей обратить особое вниманіе нажеланіе Станислава и его приверженцевъ увеличить верхов. власть, 91, 92; гр. Панинъ полагаетъ, что на основанів деклар. ОЯ должно начать дъйствовать въ Польшъ войскомъ в нъсколькихъ вліятельныхълицъ арестовать, 93; у многихъ поляковъ вкоренилось мивніе, что она входить въ тайныя соглашенія съ польскимъ королемъ противъ диссид.; гр. Панинъ утвержд., что она настойчиво и искренно устроить дъло диссид., 94; подо-

эрввають, что ки. Решиниь содъйствуеть увеличенію власти польскаго короля, желая склонить его темъ къ ускоренію решенія диссидент, дела, 95; аресты предатовъ, по приказаніямъ кн. Репнина. возбужд. ропоть въ Европъ; кор. Фридрихъ II не одобряеть вспылчивости кн. Решнина въ этомъ дъль, 97, 98; уп. письма къ ней кор. Станислава, 100; намъренія ея прервать связь съ большою конфедераціею въ Польшъ, 107: кор. Фридрихъ указываеть ей, что изъ за Польши можеть возникнуть война Россіи съ Портою, а у него-съ Австрією и Францією, 109; изъ за диссид. дъла не следуеть возбудеть европейской войны; русская импер., по словамъ кор. Фридриха II, не есть государыня Польши, 111; кор. Фридрихъ II просить откровенно сообщить ему объ условленномъ съ послами конфедераціи, 120; кор. Фридрихъ II заявляетъ, что онъ не безъ сожальнія узналь, что сама императ. руководила дъломъ о заключенім особаго договора съ депут. конфедерацін, 121; ей уступаеть охотно кор. прусскій первенство въ устройствъ обширныхъдълъ Польши, 130; союзный трактать Россін съ Польшою еще не заключенъ; по заключеніи будеть сообщень кор. Прусскому, 135; гр. Панинъ полагаеть, что ей следуеть действ. решительно противъ барской конфедераціи, 142; побъда русскихъ надъ украинскими и барскими конфедератами, 155; она отступается отъгарантін; желаеть отозвать кн. Репиина, 187; проекть гр. Линара, 205; слухъ, что войска ея скоро приступять къ делу въ Польше, 208; дъла польскія близки сердцу ея и двора ея, 210; проекты гр. Линара и гр. Панина о союзъ ея съ Пруссіею и Австріею противъ Турцін, и соглашеніе по польскому вопросу, 215 — 218; генер. Веймарнъ льстить себя надеждою, что съ 10.000 войска удержить порядокъ въ

Польшъ, 220; недовольна она поведеніемъ польскаго короля, который собственноруч. письмомъ просить ее отказаться отъ покровительства диссидентамъ; намъкають ему о возможности низложенія его; кн. А. М. Голицыну поручается обнарод. манифесть противъ поляковъ, которые будуть сражаться за одно съ турками противъ Россіи, 226; гр. Панинъ утвержд., что кор. польскій, выпросивъ у нея денегъ, употребляетъ ихъ противъ Россіи, 261; трудно ему будетъ сохранить благорасположение ея; гр. Панинъ не станетъ впредь защищать его дъло передъ нею, 262; не имъетъ намъренія жертвовать кор. польскимъ для видовъ противной партін, 264; она совершенно оставила партію кн. Чарторижскихъ; они болъе необладаютъ довъріемъ ея, 265; сообщ. кор. Фридриху, черезъ гр. Панина, что для усмиренія смуть въ Польшт необходимо, чтобы диссид. отказались отъ права имъть представителей на сеймъ, 266; русскіе побъды въ Молдавін будуть охлаждать ныль поляковъ, 268; письмо къ ней кор. Станислава и отвъть ея; содержание его, 272 — 275; кор. польскій жалуется, въ письмъ своемъ къ ней, на своеволіе русскихъ войскъ въ Польшъ: просить посредничества католич. державъ при умиротв. Польши; она въ своемъ отвётномъ нисьмъ ограничивается общими выраженіями, 274; прежде чёмъ рёшиться на что либо, кн. Чарторижскіе просять импер. Екатерину и кор. Фридриха II объявить: какія они намерены сделать уступки въ вопросахъ-объ основныхъ законоположеніяхъ, о диссидентахъ и о гарантін правъ, 280, 282; посоль кн. Волконскій не кстати просить у нея отпускъ; на время отпуска его гр. Панинъ предлагаетъ назначить генер. Веймарна, 285, 286; назначается Веймарнъ, 288; кн. Чарторижскіе неуступають; она недовольна дъйствіями кор.

Станислава; онъ объявляетъ, что его интересы неразрывны съ интересами дядей его; сттуеть кор. Станиславь на СУДОВОСТЬ тона ея письмо, 289; очень рада видеть принца Генриха, каждый день, для переговоровъ по поводу общихъ интересовъ Пруссіи и Россіи, 319; въ восторгъ отъ принца Генриха, 320; ее очень безпокоять польскія дъла; не знаетъ: расположенъли Вънскій дворъ содъйствовать видамъ Россіи въ польскомъ вопросъ, 351; отвывается лестнымъ образомъ о принцъ Генрихъ, 364; ея планъ для умиротворенія Польши; планъ выраженъ въ общихъ чертахъ и неопределенно; советуется съ Сальдерномъ по этимъ дъламъ, 388; главная причина, почему следуеть отложить на время исполненіе проэкта пріобрътенія провинцій у Польши; возраженіе на это Сольмса, 403; Панинъ опасается затрудненій на счеть раздыла Польши, при обсуждении этого вопроса въ совъть Императрицы, 405 н 406; Сольмсъ подагаетъ, что Императрица не станетъ противиться нам'треніямъ Фридриха II относительно Польши; она должна выяснить свои отношенія нъ Австріи до принятія рішенія по польскимь ділямь; Сольмсъ находить это теперь лишнимъ, что неопредъленность отношеній умъстнъе, 406; предположение Сольмса, что Россія готова отдать Польшъ Молдавію и Валахію, взамѣнъ отнятыхъ у ней провинцій, 409; нікоторыя инструкцій, одобренныя совътомъ Императрицы; жхъ долженъ держаться Сальдернъ при отправленія въ Польшу, 428 и след.; она готова содъйствовать Фридраху ІІ въ его планахъ относительно Польши, но въ границахъ сохраненія равновісія между Пруссіей и Австріей; проэкть Фридриха II разузнать истиныя намеренія Венскаго двора относительно Россіи, 446; союзъ между нею и Пруссіею основанъ не только на различи интересовъ Россіи

и Пруссіи съ Австріей, но имбеть и другія основанія, 492; мысль Фридриха II объ уступкъ Польшъ Молдавін и Валахіи одобряется Россіей, 495; Россія должна непремѣнно отправить 50 т. человъкъ въ Польшу, 526; русскія войска должны бы вступить въ Польшу въ январъ 1772 г., 540; 10 т. должны быть отправлены немедленно въ Литву, 540; Фридрихъ II совътуеть ей послать войска для успокоенія Литвы; прусскія вспомогательныя войска соединятся съ русскими послъ вступленія во владъніе, 550; не желаеть, чтобы гор. Данцигь включили въ прусскія владенія, 553; Фридрихъ II просить, чтобы въ Россіи не указывали ему на завоеванія, которыя онъ долженъ сдёлать у Австрів, это значило бы делить медвежью шкуру прежде чемъ получить ее, 555; митие Фридриха о способъ веденія переговоровъ съ Россіей: надо ей пъть одну и ту же пъсню, тогда она уступить, 557; по митию Фридриха II она нуждается въ его помощи, 557; не желаетъ уступить въ вопрост о Данцигт, 557; совъть Императрицы долженъ ускорить заключение трактата съ Пруссией и по его желанію уступить Фридриху Данцигь, 560; раздъль Польши долженъ быть совершень ранке начала переговоровь о миръ съ Портою, 564; благодарить Фридриха за отказъ оть Данцига, 602; срокъ вступленія во владьніе назначенъ въ мат, 610 и 613 (архивъ Госуд. Сов. т. І-й); высказываеть свое мивніе, почему Данцигь не можеть быть отданъ Фридриху, 611; упом. личный ответь ея Венскому двору на счетъ раздъла Польши, 645; она крайне довольна отвётомъ Вёнскаго двора на собственноручное ее письмо, въ которомъ она высказала желаніе, чтобы Австрія согласилась участвовать въ раздълъ Польши, 651; Кауницъ про-

сить Голицына заявить, что Вѣнскій дворъ рѣшился окончательно раздѣлить всѣ ея виды по Польскому и Турецкому вопросамъ, и о желаніи возстановить взаимную дружбу и согласіе съ Россіей, 661.

По отношенію ка Турціи. Находить, что Польша напрасно будеть разсчитывать на поддержку Порты въ делахъ диссид., 11; особая ст. тайной конвенціи ея съ Пруссіею о Турціи, въ случав витшат. ся въ дъла Польши, 72, 73; кор. Фридрихъ II предвидить затрудненія Россін съ Портою изъ за дъйствія украинскихъ конфедератовъ, 155, 156; письмо Обръзкова къ Зегелину, изъ семибашеннаго замка, о заключение его; разговоръ кн. Кауница съ Родомъ поэтому событію, 166 — 172; сильно готовится она къ войнъ съ Турцією и старается перенести военныя действія во владенія султана, 179; у нея турецкое дело на первомъ плане, а затъмъ-шведскія, 194; одобряеть проекть братьевъ графовъ Орловыхъ о возстанін грековъ и правосл. турецк. подданныхъ, 236, 237; отправл. эскадры, подъ команд. адмир. Спиридова и Ельфингстона, въ Средизем. море, 238; слухи о цъли отправки эскадры въ Средиземное море; ее принудили къ войнъ; ненавидитъ Францію, по сдовамъ гр. Сольиса, 234; разсматр. въ совътъ проекты объ ограничения владычества Порты, 240; сообщаеть кор. Фридриху II условія, на которыхъ готова заключить миръ съ Портою;---непремънное условіе: освобожденіе Обръзкова, 292; кор. Фридрихъ II недоволень уклончивымь ответомь ея по сообщенію ей о переговорахъ, веденныхъ Зегелинымъ съ Портою, по заключенію мира, 294; кор. Фридрихъ II недоволенъ, что она неположительно объясняется по турецкому вопросу; между темъ Австрія готовится къ войнь, а

Турція уступаєть ей, за помощь, Сербію, 295, 296; кор. Фридрихъ указываетъ, что она мало «вёдаетъ» о дъйствіяхъ соего флота; Порта же, ослънленная національною гордостію, не сдёлаетъ первая предложенія о мирт; но должна будеть Порта уступить ей, 300; желаетъ по мирному договору удержать Азовъ и обезпечить судьбу грековъ, 301, 304; не намерена делать изъ Молдавіи и Валахіи русскія провинцін; убъждена, что вънскій дворъ не предприметь ничего важного противъ нея, безъ совъта кор. Фридриха II, 302; гр. Сольмсъ мало надъется на успъхъ морской экспедицін ел; отзывъ его, что русскіе военныя судатакъплохи, -нэмэдвогьод схан сто стражо последний ной службы; критикуеть положение сухопутнаго войска и дъйствія его подъ Бендерами; въ армін гр. Румянцова господствуеть безпорядокъ; Моздавія опустошена татарами, 303, 304; по ел желанію господ. Валахів посылается въармію гр. Румянцову, которому онъ можеть быть полезенъ своими совътами, 305; императрица Екатерина II благодарить Фридриха II за сообщение свъдъний о намъреніяхъ Вънскаго и Французскаго дворовъ, въ отношенін Порты и Польши, и за добрые совъты короля, 305 и слъд.; не желаетъ посредничества Францін, рашилась заключить мирь съ турками безъ посредниковъ, 334 и 335; недовъріе къ Вънскому двору, 338; съ нетеривніемъ ожидаеть освобожденіе Образкова, 339; положительно отказывается отъ носреденчества Австрія при заключенім мира съ Турціей, 346; все таки согласна вступить въ переговоры о посредничествъ Австрін, 349; не нажърена завладъть Молдавіей и Валахіей, 353; живніе ся объ освобожденін крымскихъ татаръ; почему нуженъ Россіи островъ въ Архинелагь, 353 и 354; вопросъ о вознаграждения за военные

расходы Россін поднять, 356; Панинъ утверждаеть, что теперь нельзя опредълить статей мира съ Турціей, въ которыхъ императрица можетъ допустать уступки, 356 и 357; ея условія мира получили нежелаемую огласку, 385; она не желаетъ посредничества Англін при заключеній мира съ Портою, 387; ньть извъстій о русскомъфлоть, находящ. въ Средиземномъ моръ, 401; принимаетъ въ публичной аудівнціи буджакскихъ татаръ, 401 и слъд.; Фридрихъ II доволенъ умъренностію Россіи въ дъль заключенія мира съ Турціей, 407; она не ищеть завоеваній, но только желаєть получить умфренное вознаграждение за военныя издержки, 411; происки разныхъ лицъ противъ заключенія мира съ Турціей не производять никакого впечатыты на нее, 420; въ ней утвердилось полное довъріе къ Фридриху II, 422; приняла посредничество Австрін, 424; не желаеть оставить за собой Молдавію и Валахію, 449; ей не извъстны истинныя намъренія Австрія относительно ея, 453; ръшилась обратиться къ содъйствію Вънскаго двора въ дъль мира съ Портой; недовъріе къ Австрін превратилось у ней въблагоразумную предусмотрительность, 473; недовольна ответомъ Вънскаго двора содъйствовать дружествонно цлану умиротворенія съ Турціей, 496; просить, чтобы Фридрихъ II увърилъ Вънскій дворъ, что она искренно поступаеть въ вопрост о Молдавін и Валахін и освобожденін татаръ, 498; воручаетъ Фредрику II склонить турокъ на открытіе мирнаго конгресса, что онъ и исполниль, давъ предписаніе о томъ Зегелину, 526; Фридрихъ находитъ мысль графа Панина интриговать въ Константинонолъ, противъ австрійцевъ, корошо придуманною, 526; Порта все таки надъется на помощь Вънскаго двора, 541; еплою Инператрицу не заставинь отказаться оть Мол-

давін, развъ она сама уступить изъвеликодушія, 544 и 545; Россія должна готовиться къ войнъ, по мнънію Фридриха II: надо дъйствовать ръшительно, 548; австрійцы ведуть тайные переговоры съ Портою, 550; Австрія разставляетъ разныя западни Россіи и добивается первенства при ръшеніи вопроса о войнъ и миръ Россіи съ Портою, 566 и 569; Австрія положительно увтрена въ дурномъ состоянім русскихъ войскъ въ Моддавін и Валахін, 570; Россія не лишена денежныхъ средствъ, ихъ достанетъ еще на необычанные расходы, 573; Порта, по мненію Фридриха, едва ли уступить Крымъ Россін; Австрія же всегда будеть скрытно интриговать противъ Россіи, 574; въ Вънъ опибаются на счетъ дурнаго состоянія русской армін; кампанія 1771 г. доказала совершенно противное, 576; предложеніе Австрін о перемирін съ Портою было принято здёсь, чтобы отвести глаза ки. Кауницу и вступить въ прямые переговоры съ Портою; турки не должны приблизиться къ Дунаю, 577; предложение Фридриха о мирномъ конгресст принято; Зегелинъ въ переговорахъ будеть участвовать, 577; Россія готова возвратить Портъ Молдавію и Валахію; это также объщано было Фридриху и Австріи, 578; она не находить гор. Яссы удобнымъ для конгресса, потому что онъ занять войсками; гор. Изманль удобите для этой цели, 579; доказательства, почему Крымъ не можеть считаться принадлежностью Порты, 579; назначаетъ своихъ уполномоченныхъ гг. Орлова и Обръзкова на мирный конгрессъ, 581; рада видъть на конгрессъ прусскаго министра, но не въ качествъ офиціальнаго посредника, потому что должна дъйствовать осмотрительно съ Австріей и Англіей, 582; благодаритъ Фридриха II за данныя имъ Зегелену наструкців, 591; Фридрихъ і опасается всеобщей войны, если Турція не приметь условій Россіи, 600; ходъ переговоровъ съ Портою не столь благопріятенъ, какъ то думають въ Россін, 608; навъстія о субсидномъ трактать между Портою и Австрією произвели на нее сильное впечатлъніе: говорить объ этомъ Сольмсу; сильно негодуеть на Вънскій дворъ, 622 и 623; говоритъ Сольису, что если, по заключенія мира, Порта захочеть вознаградить себя за потери, на счетъ Австріи, то не следуеть ей възтомъ препятствовать, а облегчить, 623; сильно озлоблена противъ Вънскаго двора за его двуличіе и враждебныя дъйствія противъ Россін при Порть; чувствуєть большую дружбу къ Фридриху II, 626; благопріятная для Россіи перемъна образа мыслей Вънскаго двора произвела въ ней большую радость, 644; Вънскій дворъ ей объявляетъ, что по открытіи конгресса готовъ формально заявить Порть последнія условія Россіи и поддерживать ихъ, 657.

По отношенію ка Австрін. Графъ Захаръ Григорьевичъ Чернышевъ увъряеть, что совъты кор. Фридриха, въ виду возможности разрыва съ Австріею, приводятся ею въ исполненіе, 55; кор. Фридрихъ II по дружбъ къ ней готовъ произвести всеми своими силами диверсію противъ Австріи; вопросъ о военныхъ вовнагражденіяхъему, 60; императрица Екатерина объявляеть Австрін, что нам'трена защищать военною силою права диссидентовъ, и о заключеніи договора съ Пруссією для этой цъли, 67; находить безошибочными мысли кор. Фридриха II о вънскомъ дворъ; намъренія вънскаго двора будутъ мирны по жизнь Марін Терезін; при Іосифъ онъ измънятся, 99; политическая система ея противна тому, чтобы вступить въ какіе-либо переговоры съ Австріею; она не достаточно

довъряетъ искренности вънскаго двора, 209; поручаеть кн. Д. М. Голицыну, въ совъщ. съ кн. Кауницемъ, выяснить: 1) какъ смотритъ вънскій дворъ на свои обязательства съ Россіею, по прежнимъ трактатамъ; 2) какъ смотритъ она на союзь Россіи съ Пруссіею и 3) будеть ли она поддерживать саксонскую партію, въ Польшт, 232-235; разговоръ короля Прусскаго съ импер. Іосифомъ II о Россіи; Іосифъ отозвался, что у императрицы Екатерины великій умъ правительницы, 241; слухи, что между Австрією и Турцією происходять какіето невыгодные для Россін переговоры: будто Порта уступаеть Австрін Сербію, 291.

По отношенію ка Англім. Кор. Фридрихь II доказываеть невыгодность въ политическомъ и экономич, отношеніяхъ союза Россіи съ Англією, 173.

По отношенію ка Даніи. Входить она въ согласіе съ Даніею по шведскимъ дъламъ, 248 — 252.

По отношенію ка Пруссіи. Прусскій король Фридрихъ II указываетъ на необходимость составленія отдёльнаго корпуса, въ виду военныхъ приготовленій Австрін, 16; кор. Фридрихъ поручаеть гр. Сольмсу сообщить ей свой искренній взглядъ на политику Австріи, въ отношенін къ Россін и Польшт, 18; она объясняеть значение союза своего съ кор. Фридрихомъ; думаетъ, что кор. самъ можеть взыскать военныя издержки съ державы, возбудившей войну, 50; кор. Фридрихъ II объявляеть относительно ст. о вознагражденін въ союзномъ трактатъ, что расходы и заботы ни коимъ образомъ не могуть лечь на Россію, 54; гр. Панинъ проситъ позволенія у гр. Сольмса показать ей извлечение изъ денешъ короля; она любитъ узнать изъ писемъ Фридриха II выражение дружескаго расположенія къ ней, 65; проэкть ен конвенціи съ Пруссією по польскимъ | дъламъ, 1767 г., и на случай витиательства Австріи, 68 — 73; она довольна способомъ, предложеннымъ Фридрихомъ II, о вознаграждения за военныя убытки, 73; кор. Фридрихъ II удивляется намъренію ея ъхать въ Казань, 76; 77; гр. Панинъ увъряеть, что пока императрица Екатерина II и онъ будуть живы. не допустять преобладанія Австрін надъ Германіею, 163; желаеть, чтобы кор. Фридрихъ II нашелъ возможи., по трактату, оказать ей помощь наличными войсками, противъ турокъ и Польши. 196; гр. Панинъ завъряетъ гр. Сольмса. что импер. желаеть дать новыя доказательства дружбы кор. Фридриху II, 198; сочувствуеть тымь основаніямь, которыя заставляють кор. Фридриха II желать союза съ нею, 200; кор. Прусскій намбрень оказывать ей содействіе въ наивыгодивишей формъ, т. е. будетъ предупреждать всеобщую войну и содъйствовать быстраншему окончанію турецкой, и не желаеть идти въ разрёзъ желаніямъ ея, 201; выражаеть желаніе она, чтобы прусская монархія сохранилась во всей своей цълости, 203; просить короля Фридриха II сообщить ей предложеніе Іосифа, сдъланныя при свиданіи, 212; отзывъ ея о предстоящемъ свиданін Іосифа II съ кор. Фридрихомъ II, 212; она не въритъ слухамъ, что король Прусскій, будучи за одно съ ісзунтами, поддерж. конфедерація, 221; кор. Фридрихъ II сообщаеть, что Франція заботится о заключенін политическаго условія помогать Швеція въ войнъ съ Россією, 224; отдаеть преимущественно прусскому королю посредничество въ заключеніи мира съ Турціею; но отказалась оть посредничества Ангіли, 240; желаеть скортішаго возобновленія союза съ Пруссівю, 242; кор. прусскій поручаеть сообщить ей о свиданіи своемъ съ импер, Іосифомъ II, 243; отзывъ ен по поводу свиданія кор. прусскаго съ императоромъ Іосифомъ II; благодаритъ кор. за откровенное сообщеніе, 245; упом. ея письмо кор. прусскому, 247; гр. Сольмсъ передаетъ гр. Панину списокъ прусскихъ офицеровъ, назначенныхъ кор. Фридрихомъ II волонтерами въ русскую армію, 275; кор. Фридрихъ II желаетъ имъть союзъ только съ нею; союзы съ другими съверными державами не подходятъ подъ его политическіе виды; относительно Швеціи онъ гарантировалъ только сохраніе основной ея конститупіи, 278:

О заключении союза между Россіею и Пруссією. Желаніе кор. Фридриха II возобновить съ нею союзный трактатъ; 5-иъ пун. союза она гарантируетъ кор. Фридриху II наслъдство Байрейта и Анспаха, 202. Русскій контръ-проектъ союза съ Пруссіею, подробности его, 227, 228; черновой русскаго контръпроекта въ рукахъ ея; препятствія по этому вопросу исходять оть гр. Г. Орлова, 229; въ собственнор, письмъ своемъ къ кор. прусскому выражаетъ желаніе коль возможно скоро устроить дело по союзу съ нимъ; а между темъ гр. Панинъ медлить, 231; указывается на проэктъ конвенціи между Россіей и Пруссіей конца 1771 г., 527 — 529; докладъ ей гр. Панина объ окончательныхъ переговорахъ по заключенію секретной конвенціи съ Пруссіей, 601 и слъд.; контръ-проэктъ конвенціи съ Пруссіей разсматривается въ продолжении 8 дней въ совътъ Ея, 609; приказываетъ Панину послать Сольмсу, по подписаніи конвенціи, 5 т. р. и секретарю 1 т. р., 650.

По отношенію къ Швеціи. Ходъ дѣлъ въ Швеціи обращаеть вниманіе ея, 223; мнѣніе ея насчеть дѣлъ Швеціи, оно доводится до свѣдѣнія кор. Фридриха II, 247; довольна, что принцъ Генрихъ ѣдетъ къ сестрѣ-королевѣ, въ Швецію; надѣется, что поддержить интересы Рос-

сін, 269, 271; секретныя военныя приготовленія вслідствіе запутанности Шведских діль, 466 и 468.

По внутренним долам и по разным вопросама. Во внимание къ ходат, ея. кор. Фридрихъ II увольняетъ молодаго Эйлера, 36; ея путешествіе въ Казань, 76, 77, 80; см. еще возвращение ея въ Москву, 81; кор. Фридрихъ II доволенъ. что она приняла званіе почетнаго члена берлинской академіи, 149; о привитін ей осны, 163; учреждается при ней совътъ; члены его; члены совъта единодушно решають начать войну съ Турцією, 179; вліяніе гр. Панина на веденіе діль продолжается, хотя его обвиняють, что онъ косвеннымъ нутемъ произвель войну съ Турціею, 184; гр. Сольмсъ сообщаетъ, что кн. А. М. Голицынъ быль извёстень императрицё Екатеринъ II, когда она была еще великой княгиней, 188; отзывъ гр. Сольмса объ ея дарованіяхъ и добродътеляхъ, и объ отношеніяхъ ея къ графамъ: Панину, Чернышеву и Орлову, 193 и 194; отзывъ гр. Сольмса, что она не такъ щедра для генераловъ и высокопоставленныхъ лицъ, какъ была имцератрица Елисавета, 208, но что она милостива къ дворянству и духовенству, 209; митие всеобщее, что ей вредно дълать завоеванія, 210; думаеть она, что война съ турками не должна долго длиться, и желаетъ послъ ея заняться внутренними дълами, 211; уп. о предположеній свиданія ся съ кор. Фридрихомъ II, вь Митавъ; учреждение Банка, 213, 214; отвъчаеть благосклонно на письмо гр. Тотлебена, 218; 222, 223, 225; находить неудобнымъ, чтобы кн. Дашкова путешествовала подъ своею фамиліею, 267; уп. письмо къ Екатеринъ II Фридриха, сентябрь, 1770 года, 309; письмо ея къ Фридриху II, 315; ответное письмо ея Фридриху II, 355; ея твалебный отзывъ о письмъ къ ней

Фридриха II, котор, служиль ответомъ на ея письмо о русс. проэкть мира съ Портою, 399 и след.; она не довольна поступкомъ короля Фердинанда IV, 401; письма Фридриха II производять на нее хорошее впечатленіе, 424; появленіе чумы въ Москвъ; отправление туда сенатора Гагарина; возвращение его въ Петербургъ, 456 и 457, Фридрихъ II полагаеть, что чума явилась очень не кстати, 540, 603; прівадъ ея въ Петербургъ по случаю серьезной бользии сына, 488; отправляется въ Петергофъ; затрудненія изъ за ея отъъзда для пословъ и министровъ, 491 и след.; письмо ея въ Фридриху II. 510; Фриарихъ II не отвътить ей до разъясненія дъль, 513; крайне внимательна импер. къ Сольмсу: приглашаетъ его на карточную игру съ нею; много съ нимъ бестдуетъ и приглашаетъ его къ обыкновенному объденному столу, 596 (К. Ф. Ж. 1772 г. январь); шисьмо къ ней отъ Фридриха II, 601; намърена просить Христіана VII быть милосердымъ и не проливать крови, 636; офиціальныя сведенія о чуме держатся въ большомъ секретъ; на извъстія же, получаемыя отъ частныхъ лицъ нельзя полагаться; Панинъ утверждаетъ, что чума въ началъ 1772 г. совершенно прекратилась, 637; собственноручное отвътное письмо Ей отъ locuda II и Марін Терезій, 662 и 664. Кромъ того императрица Екатерина II уп. на всёхъ почти стр., KDOMB стр. 15, 27, 29, 78, 140, 141, 161, 162, 165, 174, 204, 206, **252** — **255**, **257**, **260**, **427**, **505**, 514.

Елисавета, императрица Всероссійская. Отзывъ о ея щедрости, 208; утверждаетъ Банки и даетъ монополію Петру Шувалову въ нихъ, 214.

Ельфингстонъ, контръ-адмиралъ, англичанинъ. Подъ командою его Россія предполагаетъ послать другую эскадру въ Средиземное море, 238; приглашенъ гр. Ив. Чернышевымъ въ Лондонъ, 239, уп. споръ его съ гр. А. Орловымъ, 423, 428, 431, 432.

Замойскій, графъ, канцлеръ. Уп., 176. Звгелинъ, Іоаннъ-Христофоръ, бывшій коменданть г. Берлина, потомъ министръ въ Турція. Помогаетъ успокоить турокъ, 39; долженъ поддерживать представленія Образкова, 144; инсьмо ему Оортакова, 166; Порта поручаеть вести ему, отчасти, мирныя переговоры съ Россіею, 293; сообщаеть королю требованія Порты къ Россія, 294; его донесевіе, 305; 308, 310, 315; благодарность ему за содъйствіе при освобожденіи Обръзкова, 349, 360; разсуждаетъ: что будетъ, если Россія потребуеть срытія Бендеръ и Очакова, 362, 370, 407, 414, 435; уп. донесенія его нав Константинополя, 439, 459, 520, 521, 522, 523, 525, 531, 536, 539, 575; Фридрихъ II согласился, чтобы Зегелинъ вступилъ въ переговоры для составленія конгресса, 577, 578; гр. Панинъ совътуетъ ему избъгать объясненій съ турками на счеть судьбы Крыма, 579; долженъ остеречь Порту, что если она будетъ продолжать войну, то будто она получить лучшія условія мира; Порта должна заключить немедленно и непосредственно миръ съ Россіей, 580; Екатерина II съ удовольствіемъ принимаеть его участіе въ переговорахъ на конгрессъ, 581, 582, 591, 592, 599, 615, 618, 622, 626, 633, 634; долженъ совокупно съ Тугутомъ предложить Портъ перемиріе съ Россіей и конгрессъ, 664.

Зинциндороъ, графъ, мальтійскій рыцарь, фаворить кн. Кауница. Хлопочеть пріобрасть себа вакантное командорское

особое поручение отъ Вънскаго двора и отъ импер. Іосифа II, 148.

Игвльстромъ, баронъ Осипъ Андреевичъ, полковникъ. Оставляетъ времен. службу въ Польштв и возвращ въ Москву, 131; привозить депеши ки. Репнина, 132; отъ имени ка. Репина поручено узнать ему, отъ гр. Панина, какимъ образомъ опредълить различіе основнаго закона и временной мары въ Польша, а также и объ устройствъ сейновъ, 133 и след.; возвращается къ службе и отправленъ къ генер. Кречетникову, 157. Иглеръ, поверенный по деламъ Польши, въ Петербургъ. Уп. 75.

Іосифъ II, Германо-римскій императоръ. Уп. Будущій смотръ его войскамъ въ Венгрін, 30; отзывъ кор. прусскаго о свиданін съ нимъ и характеристика . его, 241, 242; отзывъ о немъ импер. Екатерины II, по поводу свиданія его съ прусскимъ королемъ, 245; уп. 243; его свиданіе съ кор. Фридрихомъ II, 305, 306; характеристика его, сдъланная Фридрихомъ II; утверждаетъ, что навсегда забыль потерю Силезін, 309 — 310; упом., 311, 312; онъ очень внимателенъ къ ки. Кауницу; прежде обходился съ нимъ холодно, 384, 385. (См. кром' того подъ словомъ «импер. Марія Терезія»).

Кавальнабо, де, маркизъ. Находится на русской эскадръ, отправляемой въ Средиземное море; утверждаетъ, что онъ навъстенъ кор. прусскому, 238.

Кальви, купецъ. Испрашиваетъ себъ награду по поводу ареста гр. Тотлебена; признается, что преследоваль его изъ ненависти къ графу, за долгъ, 228.

мъсто въ Силезін; слукъ, что имъстъ Камеке, графъ. Женится на дочери гр. Линара, 205.

> Каменская, подруга ки. Дашковой, бдеть съ кн. за границу, 267.

> Каналисъ (Каналь), графъ. Хлопочеть о займъ у генуезцовъ для польскаго короля, 30, 35.

> Кантакузенъ. Екатерина II заботится объ интересахъ этой фамили, 579.

> Караъ III. король испанскій. Уп., 18; слухъ что онъ заключиль союзь съ Пруссіею, Францією и Австрією, 224; Франція оставляеть его безь помощи, 486; упом, министръ его при петербургскомъ дворъ, въ началъ 1771 года, 438.

> Караъ, принцъ саксонскій, герцогъ курдяндскій, имботь свои виды на польскій престоль; ведеть корреси. съ конфедератами въ Баръ, 207; посылаеть въ Валахію 6000 дукатовъ, 208; несчастная участь его не производ. впечатл. на гр. Панина и на другихъ; онъ исключенъ изъ службы, 218; свід. объ ареств его, 228; уп., 229, 230.

> Каръ, Василій, полковникъ въ Польшъ. Уп. 157; генералъ-мајоръ, 285.

> Кародина Лунза, принцесса, супруга герцога курляндскаго Петра, урожденная принцесса Вальдекская, развелась съ нимъ въ 1772 г. 26 августа. Жалобы ея; Фридрихъ II хлопочетъ по ея дълу; упоминается ся мать и тетка, 538; новыя хлопоты, по ея дълу и о назначенін ей пенсів, 627 и 628.

> Каролина Луиза, супруга ландграфа гессенъ-дарыштадтскаго Людовика IX, дочь пфальцграфа Христіана III цвейбрюкенъ-биркенфельдскаго, тетка принцессы курляндской, 538.

> Катанво, графъ, уполномоченый Фридриха II въ Венеціи, 435, 439, 448.

> Каткартъ, Георгъ, лордъ, англійскій посоль при русскомъдворъ, его разговоры съ гр. Панинымъ о войнъ и миръ съ Турціей, 385, 386; отозваніе его отъ поста посла; упоминается смерть его

супруги, рожден. Жань Гамильтонъ, умершей 13 ноября 1771 г., 586; 587, 588, 589; его обвиняютъ, что онъ не достаточно внергично дъйствоваль въ своихъ переговорахъ и упустилъ заключить союзный трактатъ съ Россіей 1), 587, 588; онъ не могъ знать содержанія тайной конвенціи между Россіей и Пруссіей, 589.

Кауницъ - Ритбергъ, князь, австрійскій канцлеръ. Отзывъ, что онъ не могъ посовътовать объявить войну Россіи и Пруссін, не имъя поддержки, 18, 21; склоненъ върить лести, 19; кор. Фридрихъ II не доволенъ его политикой, 77: тайныя порученія его гр. Зинцендорфу, 148; о разговоръ его съ Родомъ, по поводу заключенія Обртакова и вообще по турецкимъ дъламъ, 166, 169, 172, 184; разговоръ его съ кн. Голицынымъ по поводу обязательствъ импер.-кородевы къ Россіи, обязательствъ Пруссіи къ Россіи и о дъйствіяхъ саксонскаго принца Карла въ Польшь; 232 — 235; кор. Фридрихъ II высказывается о политич. системъ кн. Кауница; инъніе кор. будетъ сообщено русскому двору, 267; Кауницъ будетъ держаться франц. системы, 268; отказъ русскимъ покупать въ Венгрін припасы для армін гр. Румянцова, на основанів нейтралитета Австрів, 279; турки между тёмъ закупають припасы въ Трансильванін; въ этомъ гр. Панинъ видить нарушеніе нейтралитета, 290; уп. 294; кн. Кауницъ встревоженъ побъдами русскихъ, 296; сообщение о разговоръ его съ кн. Голицынымъ, 297; произносить въ первый разъ терминъ: «равновъсіе востока», 298; высказывается за нейтралитеть, а не намърень строго сохранять его, 301, 308; свиданіе его съ Фридрихомъ II; его бестда съ королемъ, надъется на заключение

мира между Россіей и Портой, если оставять за Турціей Молдавію и Валахію, для равновъсія востока, 309; упом. 345, 346; Іосифъ II къ нему весьма внимателенъ; прежнія холодныя отношенія перемъннянсь на лучшія, 384, 385 и слъд.; упом. 394, 398; свидетельствуеть кн. Голицыну, что его дворъ очень тронутъ оказаннымъ ему довъріемъ. 411: **emy** приказано объявить кн. Голицыну, что австрійскому министру при Портв поручено настанвать на освобождении Обрезкова, 412; упом. 413, 445, 457; объяснение его съ кн. Голицынымъ по поводу мира Россіи съ Турціей, 468; упом. 474, 481; Фридрихъ II сомиъвается сделать Кауница сговорчивее. считаетъ его своимъ непримиримымъ врагомъ, 485; его отвътная денеша ки. Лобковичу, относительно мира съ Портой, 495; держится разкаго тона, отказывая во всемъ, 500; уном. 505; Фридрихъ II желаетъ, чтобъ онъ сиягчиль свой поведительный тонъ къ русскимъ, 507; разговоръ его съ Родомъ; по словамъ Кауница, вънскій дворъ не можеть согласаться со статьями мира. которыхъ требуеть Россія, 519; уном. 520, 531; разговоръ его съ Родомъ, 531; YHOM, 533, 534, 537; OTBISчаетъ высокомърно на ноту Россіи, 539, упом. 543, 544; Фридричъ II считаетъ его самымъ гордымъ, высокомфриымъ и надменнымъ человъкомъ въ Европъ, 559; чрезитрное самомиъніе, его 562; упом. 566, 567, 568; ставить западни и хочеть ослепить гр. Панина, 569, 570; его увъренія дружбы кажутся гр. Финксиштейну подозрительными, 572, упом. 574; приметь, по словамъ Фридриха II, надменный тонъ въ переговорахъ съ Голицынымъ, 575; упом. 577, 589, 590, 594; хвалебные отзывы о немъ Фридриха II, 600, 616: Екатерина него-

<sup>1) (</sup>Смотри «Сборникъ», томъ 13 и 19).

дуетъ на него за враждебное настроеніе къ Россін; думаеть, что онъ будеть низверженъ, 623; упом. 629, 631, 632, 635; поведение его съ кн. Голицынымъ весьма странное; не говорить съ нимъ о делахъ, 636; упом. 644, 645, 651, 652; совъщание его съ кн. Д.М.Голицынымъ 17 (28) января 1772 г. о миръ Россіи съ Портой, о разнородности и различіи интересовъ берлинскаго и вънскаго дворовъ, о правъ занатія Австрією Ципсерштадскаго округа, 653 и след.; упом. 654, 656, 657, 658, 659; передаеть кн. Голицыну конфиденціальное сообщеніе по польскому и турецкому вопросамъ, 661 m 662-664.

Кашталинскій, Матвъй Оедоровичъ, церемоніймейстеръ, 402.

Квизкраннгъ, фонъ, баронъ, впослъд. гр., Германъ Карлъ; русскій полномочный министръ при польскомъ и саксонскомъ дворахъ, а впослъдствіи посолъ, умеръ 30 сентября 1764 г.; умълъ искусно ладить съ поляками, говоритъ Фридрихъ II, 502.

Кейзеранигъ, баронъ, депутатъ отъ конфедератовъ въ Польшъ. Уп. 79, 85.

Кейтъ, Робертъ-Мурей, посланникъ Англін въ Россін, а потомъ въ Данія, уп. 174. Климентъ V, папа римскій, при немъ Авиньонъ становится резиденцією папы; при Григоріъ XI она переносится снова въ Римъ; въ 1771 г. городъ окончательно присоединенъ къ Франціи; это присоединеніе утверждено было, въ 1797 г., Толентинскимъ трактатомъ, 547.

Климентъ XIII (Карлъ, Резонико), папа Римскій, уп. грамота его вънскому двору, 127, 128; уп., 134.

Климентъ, принцъ Саксонскій, курфирстъ Тріерскій, избирается въ Тріерскіе курфирсты, благодаря вліянію Маріи Терезіи, 152.

Кокцей, баронъ, посланникъ Пруссіи въ

Стокгольмъ. Графъ Панинъ проситъ, чтобы ему дали инструкцію, какую дала Россія гр. Остерману, 248; поручается ему противодъйствовать Франціи въ Швеціи, и для сего даются деньги, 258; долженъ бы дъйствовать за одно съ Остерманомъ, 259.

Конти, Франсуа принцъ, изъ младшей линіи дома Бурбонъ-Конде, претендентъ на польскій престолъ, ум. 1776 г. Уп. 187.

Красинскій, депутать диссидентовь въ Литвъ. Пріъздъ его въ Петербургъ, 79, 85.

Красинскій, Михаилъ, маршалъ конфедераціи въ Баръ, 140, 141, 144.

Красинскій, епископъ Каменецкій, врагъ кн. Чарторижскихъ и Россіи, 112.

Крачвтниковъ, Михаилъ Никитичъ, генералъ-мајоръ, командуетъ отрядомъ въ Польшъ, 55, 157, 158.

Крымъ-Гирви, ханъ Крымскій, послъ низверженнаго хана Арсланъ-Гирея. Уп. 147.

Ксаверій - Францъ - Августъ, принцъ Саксонскій. Желаніе его отправиться во Францію, послѣ совершеннолѣтія своего племянника курфирста Фридриха-Августа III; надѣется онъ на поддержку Франціи, 152, 207.

Алсси, графъ, Францъ Морицъ, австрійскій маршалъ, 507.

Леопольдъ I, великій герцогъ тосканскій, хвалебный отзывъ о немъ Екатерины II, 401.

Линаръ, графъ. Выдаетъ замужъ дочь свою за гр. Камеке; политич. проэктъ его, 205; отзывъ, что съ проэктомъ его не согласится гр. Н. И. Панинъ, 209; сообщается проэктъ его гр. Панину, 211; отзывы о проэктъ его, 215—218.

Ловковичъ, князь Іосифъ Мари, Австрійскій посоль въ Петербургъ. Уп. 67; нерасположеніе его къграфу Флемянгу, 145; ожидается возвращеніе его въ

Россію, на постъ, 387; возвращеніе его въ Петербургъ на постъ, 409; упом. 411, 413; возвратные въ своему посту въ Петербургъ, 424; гр. Панинъ и гр. Сольисъ должны делать ему предложенія по новоду условій мира, 436; упом. 437, 438, 448; разговоръ его съ гр. Сольмсомъ, 456; совъщание его съ гр. Панинымъ о турецкихъ дълахъ и о посредничествъ; результатомъ совъщанія остались довольны, 459 и 465; 460; совъщается съ гр. Панинымъ по польскимъ дъламъ, 462; разсуждаетъ съ гр. Панинымъ о конституціи Польши, 463; ynom. 464, 465, 466, 468; его разговоръ съ гр. Сольмсомъ о меръ съ Турціей, и о расширеніи границъ Россіи, 489, 490; читаеть гр. Сольмсу отвътную денешу вънскаго двора, относительно мира съ Портой, и разсужденіе его, 495, 544; напрасно сообщаетъ Сабатьё де Кабру условія мира между Россіей и Портой, 589; упом. 643, 645, 646, 651, 653, 657, 661, 662.

Луиза Ульрика, супруга шведскаго короля Адольфа Фридриха, сестра Фридриха II, короля прусскаго. Заботы Фридриха о вдовьей ен части, 398 и 399; уп. о вдовьей ен части, 409; вопросъ о вдовьемъ пенсіонъ ей, 592; упом. 271.

Людовикъ XIV, король французскій, 547.
Людовикъ XV, кор. Франціи. Уп. о субсидіяхъ Франціи для поддержки католиковъ въ Польшъ; интриги Франціи, при Портъ, за Польшу противъ Россіи, 18; желаніе Франціи вредить Россіи, 29; уп., 80; Султанъ посылаеть королю уклончивый отвъть поПольскому вопросу, 81; опасеніе кор. Фридриха ІІ, что французы витесть съ Австріею могуть атаковать его, 109; саксонскій министръ Флемингъ расположенъ къ нему, но не вполнт къ Австріи, 145; возстаніе конфедератовъ въ Польшт можеть сделаться опасною,

если Франціи удасться, вовлечь въ эти дъла Порту, 150; предполож. короля Фридриха II, что Австрія можеть предложить Франціи Фландрію и часть Брабанта, на что согласиться Фридрихъ не можеть 162; Франція быть можеть употребять всв усилія, чтобы вовлечь въ турецкую войну и Австрію; успъхи Паоли надъ французами въ Корсикъ, 165, 241; уп. о сепаратномъ миръ, 1763 г., между Англією и Францією, безъ участія Пруссін, 172; негодованіе импер. Екатерины II и русскаго народа сосредоточено на Франціи-будто она виновница всвхъ затрудненій въ войнъ Россіи съ Турцією, 184; уп. вліяніе Франціи на Швецію, 195; замышляеть проэкть, который клонился бы къ общей войнъ, 196, 197, 184; австрійскій дворъ угождаеть королю и сохраняеть союзъ съ нимъ, 206; митей, что онъ хочеть визвергнуть Польскаго короля, 207; на поддержку Франціи надъется принцъ Ксаверій; 207; мнініе гр. Панина, что Франція мечтаеть о возбужденів общей европейской войны; двлаеть денежный заемъ, 220; распростран. слухъ, что король Прусскій за одно съ ісзунтами, и поддержив. конфедераціи въ тъхъ видахъ, чтобы Фридрихъ сделаль сиелый -жонков сътин сист и сположность виднаться въдъла Польши и Австрів, 221; слухъ, что герц. Шуазель заботится заключить съ Пруссіею нолитич. условіе, подъ видомъ коммер. трактата, чтобы Франція помогала Швецін въ войнъ съ Россіею, чтобы разсорить Россію съ Пруссією, 224; ни одного генер. Франція нъть въ турецкой армін; ненависть къ двору его импер. Екатерины II, 239; уп., 242; Фридрихъ допытывается мизнія Іосифа II о Францін, но тоть не высказывается, 242; уп. проэкть союза Швеція съ дворомъ его, 249; основаніе проэкта союза Франціи съ Швецією, 256; предвидить онь препятствія, которыя возникнуть со стороны состденкь державь, по случаю предстоящей войны Россіи съ Швеціею; онъ не будетъ сопротивляться войнъ, чтобы произвести всеобщую войну, 258, 259; король Фридрихъ увъренъ въ непоколебимости системы его при вънскомъ дворъ во все время, пока кн. Кауницъ останется во главъ дълъ, 268; безпокойство двора его по поводу уситховъ Россіи противъ турокъ, 276; донесение Бенуа, что кн. Чарторижскіе ни въ какіе переговоры съ Франціею никогда не вступали, 281, 283, 284; кор. Прусскому невзвъстна сущность переговоровъ Франців съ Австріею, по Баварскому наслъдству, 290; уп. о вооруженія Тулона, 305, 309; французскій дворъ досадуеть, что исключенъ изъ числа посредниковъ къ примиренію Россіи съ Портой, 312 и 313; упом. 314; Франція, по мивнію Сольиса, не должна быть допущена участвовать въ гарантін по деламъ Польши, 334; французскій посоль въ Константинополь настоятельно склоняеть Порту принять посредничество французскаго двора для заключенія мира съ Россіей, 334 и 335, 336; Фридрихъ опасается интригъ Франціи, въ Вънъ, 337, 338; Екатерина II неожидаетъ благосклоннаго расположенія со стороны Франціи, 350; узы Австріи съ Франціей не разрывны, по мизнію Фридриха, 358; союзъ Австрін съ Франціей сохранить свою силу, 365; французскія вспомогательныя войска для поддержки польскихъ конфедератовъ, 453; упом. вліяніе Франців на Густава III; субсидів, назначенныя Швеціи, в объщаніе поддержать ее своимъ флотомъ, 468; Фридрихъ указываеть на влівніе Франціи на Австрію, 469; Фридрихъ находитъ, что Франція въ состояніи изнеможенія, и потому австрійцевъ поддержать не мо-

жетъ 477; Франція не одобряеть раздъленія Польши, 479; французы интригуютъ при вънскомъ дворъ въ пользу ноляковъ; недоброжелательство ихъ къ Россія и Пруссія, 481, 486, 499; Фридрихъ II указываетъ на полное финансовое разстройство Франціи, а потому Австрія неможеть разсчитывать на помощь ея, 486; въ общеевропейской войнъ французскій союзный корпусь будеть дъйствовать за одно противъ Пруссіи, 499; 515, 516, 518, 519; Франція миролюбива по необходимости, 535, 538; 552, 560; интригуеть противъ мира Россій съ Портою, 538, 547; вивинвается въ дъла Порты, 541, 552; предполагается ез помощь Австрін, 549; продолжаеть формировать легіоны на границахъ Польши, 574, 589, французы продолжають формировать свои легіоны на границахъ Польши, 574. уп. 663. Россія опасается затрудненій отъ Франція при Порть, 625; Австрія желаеть устроить своя дела въ Польше, независимо отъ вліянія Францін, 643, 645; Франція не должна знать тайны проэкта 663 ишалоП владева

Людовикъ XVI, дофинъ, 309, 337.

Макартней, Джоржъ, чрезвычайный англійскій посланникъ въ Петербургъ. Уп. 76.

Максимиліанъ III, Іосифъ, курфирстъ баварскій. Планы Австріи на Баварію; умеръ бездітнымъ, 1777 г., 160; уп. 284; виды Австріи на баварское наслід., 290.

Малашивскій, предводитель конфедератовъ. Славится жестокостями своими, 226.

Марія-Антуанятта, дочь имп. Марія-Терезів. Упоминается о ея бракт съ дофиномъ Людовикомъ XVI, 309.

Марія-Терезія, импер., королева Венгрій и Богемій. Діла витиней политики: По отношенію ка Польшт. Гр. Панинъ

сомнъвается, чтобы дворъ ея принялъ дъятельное участіе въ польскомъ вопрост противъ Россіи и Пруссіи, 12; ея министръ - резидентъ въ Петербургъ, въ 1767 году, доносить, что пока петербургскій дворъ встретить оппозиціи Австріи, онъ будеть действовать решительно въ Польшъ, 19; собираеть на границъ Польши корпусъ для поддержки конфедер. и обнаружив. наибольшее сопротивленіе русскому двору, 33; зорко следить она за польскими дълами, но еще не приняла окончательнаго решенія по нимъ; во всякомъ случать, съ ея стороны, будутъ значительныя демонстраціи, 38; указывается на военныя демонстраціи ея, но въ виду полнаго согласія Россіи и Пруссіи, она не отважится на открытый разрывъ, 48, 49; гр. Панинъ наи тренъ сообщить ея министру въ С.-Петербургъ о союзъ, заключенномъ Россіею съ Пруссіею, въ пользу диссид.; импер. Екатерина намфрена защитить ихъ военной силою, 67; высказываеть Роду твердое намър. свое не вмъшиваться въ дъла Польши, 78; грамота папы вънскому двору по случаю ареста двухъ епископовъ, 128; проектъ гр. Линара; приведеніемъ его въ исполненіе должна прекратиться и всякая зависть между нею и Пруссіею, 205; мятніе, что она хочеть низвергнуть польскаго короля, 207; включаеть 13 городовъ ципскаго староства въ кордонъ; права ея на это, 231, 232; вънскому двору можетъ быть сообщенъ планъ умиротворенія Польши, составленный Россіей, при посредничествъ Фридриха II, и Россія согласна, чтобы Вънскій дворъ, совместно съ Берлинскимъ, гарантировали миръ съ Польшей, 328; слухи, что Австрія завладела польскимъ дистриктомъ, нъкогда принадлежавшемъ Венгерскому королевству, 340; сообщеніе кн. Голицына объ этомъ завладъніи.

343; по митнію втискаго двора необходимо воспрепятствовать слишкомъ значительному увеличению могущества России, которое принимаеть и безъ того угрожающіе размітры, 345; Польскій проекть Австрія находить умъреннымъ, 358; завладъваетъ Ципсомъ; по митию Фридриха II и другіе дворы должны думать о своихъ правахъ на некоторыя польскія воеводства, 359; разсужденіе Панина о захвать Австріею польскихь дистриктовъ, 363; Сольмсъ разсуждаетъ о намереніяхъ ея двора относительно Россін, 364; опасеніе Австрін за возрастающее могущество Россін; недовъріе и зависть къ ней, 371 и след.; разсчитываеть на тесное сближение съ Пруссией противъ Россіи, 372; одобряєть Русскій планъ умиротворенія Польши, 374 и 375; баронъ Свитенъ долженъ узнать у Фридриха II — намтренъ-ли онъ предпринять какія либо враждебныя действія противъ Австріи, въ случат если она начнетъ войну вит предъловъ Польши, 374; Фридрихъ не даетъ положительнаго отвъта на этотъ вопросъ, но находить заявленія Свитена весьма важными, 376; намерена выставить войско въ Венгрін, 378; Фридрихъ утверждаетъ, что Австрія старается возбудить въ Россів недовъреніе къ Пруссів, 393; не намърена, по словамъ Фридриха, возвращать захваченныхъ у Польши дистриктовъ. 395; окончательно решила удержать за собой польскій дистрикть, 397; старается обезславить поступовъ русскаго и прусскаго дворовъ относительно Польши и возбуждать турокъ и поляковъ противъ Россіи, 403 и 404; прусскій министръ въ Вънъ, Родъ сообщаетъ Фридриху II подробности о занятім Австрією польскаго дистрикта, 425 н слъд.; Марія Терезія желаеть сохраненія конституцік Польши, 463; сомиввается, чтобы другія державы могли предъявить къ Польше такія же неоспо-

римыя права какъ Австрія, 465; не придаеть своему захвату въ Польшъ того значенія, какое придають ему Россія и Пруссія, 475; Свитенъ утверждаеть, что раздъль Польши приносить Россіи наибольшія выгоды, но и значительныя Пруссіи (соединеніе Пруссіи съ Бранденбургомъ), 480; для Австрін онъ не видить большихъ выгодъ, 481; Фридрихъ утверждаетъ, что правители Австріи, въ глубинъ души, самые непримиримые враги Его, 485; планъ Фридриха II вознаградить Австрію полосою земли у Адріатическаго моря, 486; въроятно она не будетъ противъ передачи Молдавін и Валахін Польшть, 490; Фридрихъ II утверждаеть, что упорство Австріи причинить обще европейскую войну 500; Фридрихъ готовъ всячески содвиствовать целямь Австріи, 506; заклинаеть Марію Терезію начать переговоры съ Россіей, 506 и слъд.; угрозы Австрін отъ Фридриха II, 512 и 515; военное настроеніе Австрін мало по малу исчезаетъ; изъ за раздела Польши не возникнетъ войны съ Австріей, 534; Австрія ни на чью помощь теперь не можеть разсчитывать, 535, въ виду приготовл. Австріи, русскія войска должны непремънно вступить въ Польшу, а если Австрія не довольна будеть, то действовать можеть по своему усмотрѣнію, 537, 538; по мизнію Фридриха, при встхъ дурных намтреніях ея, Австрія останется спокойною; не будеть войны. 546; Фридрихъ полагаеть, что Россія должна готовиться къ войнъ, въ виду усложненія дъль со стороны Австрін, 548; Фридрихъ утверждаетъ, что если Австрія останется недовольна своею частію, то можеть вознаградить себя Бълградомъ, или чемъ другимъ, 564; начинаеть безъ въдома и участія Фридриха тайные переговоры съ Русскимъ дворомъ; требуетъ, чтобы отказались безусловно отъ раздъла Польши, а ею захваченную часть не намерена отдать, чёмъ возмущенъ Фридрихъ и видить въ этомъ ловушку, разставленную Россін, 572; въ разделе Польши Австрія приметь участіе, изъ за выгодъ, 576; Панинъ обвиняетъ Австрію въ двуличін; Вънскій дворъ принимаеть польскаго министра, а тайно дълаетъ Пруссіи предложеніе о раздъль Польши, 597; согласна участвовать въ разделе Польши; полагаеть при этомъ установить полнъйщее равенство для трехъ державъ, 619; согласенъ участвовать въ дележе, но желаетъ безусловнаго сохраненія политическаго равновъсія между нимъ и Пруссією, что и будеть согласно съ установленнымъ при Нейштадтскомъ свиданін, 619 и 620; Кауницъ заявляетъ, что ея дворъ не желаеть раздробленія Польши, но не можеть равнодушно смотръть на расширеніе границъ своихъ соседей, и такъ, для отстраненія разлада и войны онъ соглашается участвовать въ намереніяхъ и планахъ Россіи и Пруссіи; просить Фридриха довърчиво сообщить ему пространство и границы-предполагаемыхъ Фридрихомъ пріобрътеній въ Польшъ, 659; совъщание Кауница съ кн. Голицыномъ по вопросамъ о раздъленіи Польши и заключеніи мира съ Портой, 660 — 664; соглашаясь въ принципъ на раздълъ Польши, вънск. дворъ не можетъ допустить нарушенія равновъсія трехъ державъ, 663; по митнію Кауница необходимо сохранить строгій секреть насчеть раздела Польши, въ особенности въ отношении Франции, 663.

По отношенію из Турціи. Хочеть она склонить Порту въ пользу Польши, 18; разговоръ кн. Кауница съ Родомъ, по поводу заключенія Обрезкова въ семибашенный замокъ, 166, 172; Родъ сообщаеть, что Австрія будеть на сторонъ Турціи, если Россія не уступить въ своихъ требованіяхъ; кн. Кауницъ встревоженъ побъдами русскихъ, 296,

297; совъщание кн. Кауница съ кн. Д. М. Голицынымъ о делахъ Турцін и о военномъ приготовленіи Австріи; вѣнскій дворъ весьма встревоженъ русскими успъхами на моръ и на сушъ; развивается кн. Кауницемъ новая мысль о «равновъсін востока», 298; импер. Екатерина II убъждена, что вънскій дворъ не приметъ противъ нея ничего важнаго, не посовътовавшись съ кор. Фридрихомъ II; объясненія последують при личномъ свиданіи въ Нейштадтъ, 302, 303; вънскій дворъ, по мивнію Фридриха II, не желаеть посредничества Англін въ мир'в между Россіей и Портой, 313; натрыги Франціи по поводу заключенія мира Россія съ Портою, 335; освобождение татаръ возбуждаетъ ненависть въ Вънъ, 335; опасается слишкомъ тяжкихъ условій со стороны Россіи при заключеніи мира съ Турціей, 346; Россія опасается затрудненій со стороны этого двора по поводу Молдавін и Валахін, 353; вопросъ о посредничествъ, 358; двору ся неизвъстенъпроектъмира сътурками; Фридрихъ не сообщаеть ему этоть проекть, 358; наложение намфрений Австрии относительно Россіи, представленное Фридрихомъ, 358, 359 и 367; не допустить расчлененія и полнаго уничтоженія Порты; на уступку Азова Россін согласенъ; допускаеть свободную торговаю на Черномъ моръ, 359; разсуждения Панина о предлагаемомъ ея дворомъ посредничествъ, 361; ей неизвъстны условія мира, предъявленныя Турціи, 374 и 375; Фридрихъ II утверждаеть, что Екатерина II попросить посредничества Австрін, 379; старанія запугивать Россію своими военными приготовленіями, но Павинъ думаетъ, что Австрів никогда не начнеть войны съ Россіей для Турцін, 385; возбуждаеть турокъ противъ Россів, 403 и 404; гр. Панинъ очень доволень ответомь двора ея по делу посредничества его въ миръ съ Турціей, но не будеть дано хода до прибытія кн. Лобковича, 411 и след.; предвидится столкновеніе Австріи съ Россіей за Молдавію и Валахію, 418 и след.; посредничество Австріи принято Екатериною II; кіподатолици кинноов киналотиры Австрін, по увъренію Фридриха, продолжаются, 424; о военныхъ приготовленіяхъ Австрін, 438, 442, 448; 452; 453; 459; 463; 464; 469; 496; 509; 517; 518; 555; 571; Poccia встии силами добивается узнать истинныя наибренія Австрін 448; вопрось о посредничествъ ся при заключения мира Россіи съ Турціей, 452; выэсказываеть полное равнодушіе въ дёлё посредничества, 457; польщена одобреніемъ Фридриха II; благодарить за довфривость его, 457; совъщание гр. Панина съ Лобковичемъ о необходимости возстановленія мира съ Портою, 459 и след.; желаетъ знать окончательныя - условія мира; Панивъ заявляетъ Лобковичу три главныя условія для заключенія мяра съ Портой, 461; Лобковичъ находить ихъ справедливыми, 462; вследствін жалкихъ Турецкихъ кампаній, Австріи нечего бояться; зависть къ Россіи, 469; опасается, по метнію Фридриха, всякаго сосъдства съ Россіей, 470; трактатъ съ Портою еще не заключенъ, 500; разбираеть еще разъ вопросъ объ уступкъ Молдавін и Валахін, 500; Фридрихъ указываеть на ея интриги въ Константинополь, 502; необходимо заставить русскихъ отказаться отъ Молдавів и Валахін: Крымскій же вопросъ не имъсть важности для Австрів, 506; отнюдь не допускаеть раздела Турцін; вопрось о Молдавін и Валахін ближе всего къ сердцу Австрійцевъ, 511; наибренъ тесние соединиться съ Портою, 518; конференція Кауница съ Родомъ; Кауницъ находитъ требованія Россія слишкомъ тяжкими; не можетъ ихъ предложить Порть; требуеть безусловное равновъсіе между тремя державами, 520; Фридрихъ II не намъренъ довърчиво сообщить двору ся желаніе уступить Молдавію и Валахію, 537; Кауницъ поетъ старую песню о тягости русскихъ условій мира съ Портой, 543 и 544; надмъненъ въ своихъ объясненіяхъ съ кн. Голицынымъ, 544; по словамъ Фридриха, Австрійцы ведуть тайвые переговоры съ Портою, 550; ожидая отвътовъ оть Порты и Франціи, Австрія медлить своими военными приготовленіями, 552; новая нолитическая система съ Турціей; тайные ея планы относительно Сербін и Бълграда; хочетъ овладъть мирными переговорами между Россіей и Портой, 559 и 560 (Цинкайзенъ т. V, 949); упорствуеть и не уступаеть, хотя видить сильное вооружение Пруссіи и Россія, 561; очень дурно расположена къ русскому двору, 562; при всякомъ случат старается подливать масло въ огонь, 563; Родъ утверждаеть, что Австрія хочеть завладьть веденіемь мирныхь переговоровъ между Россіей и Портой; приготовленія къ войнів, 565, 566 и 571; Фридрихъ внушаетъ Россіи не довъряться Австрін по поводу вновь начатыхъ переговоровъ о миръ, 567; Австрія не высокаго метнія о состоянія русскихъ войскъ въ Молдавін и Валахін, 570; главитишее вліяніе въ Константинополь принадлежить Австрін; добивается предписать условія мира для Россів, 575; Фридрихъ утверждаетъ, что Австрія гарантировала Турціи, по трактату, сохраненіе за ней всёхъ ея провинцій, 607 и 608; накоторыя подробности о субсидномъ трактатъ Австріи съ Портою, 608 и 609; уступчивый отвътъ на предложенія Россів в Пруссів; тонъ Австрін учтивъ и дружелюбенъ; не сообщиль еще русскія условія мира Пертъ, 618; Екатерина негодуетъ на Вънскій дворъ за заплюченіе субсиднаго трактата; полагаеть, что умъстнобудеть, если Турція вознаградить себя за вст потери на счетъ Австрів, 623; Россія возмущена дъйствіями Австрін при Порть; 627; трактатъ Австрін съ Поротой, 629; Панинъ говоритъ, что Австрія продала христіанство, 631; митию Фридриха II на счетъ пріобрътенія Вънскимъ дворомъ Сербін и Бълграда, 642; заявляеть Екатеринъ свою готовность, по открытіи конгресса, формально заявить Ея последнія условія Порте и дружественно содъйствовать Россіи, 657; допускаеть возможность отделенія некоторыхъ провинцій отъ Турцін, 663; поручаеть Тугуту сделать, виесте съ Зегелинымъ, предложение о перемирия съ Россіей, и о конгрессъ, 664.

По отношенію ка Пруссіи. Кор. Фридрихъ II сообщаеть о серьезныхъ ея военныхъ приготовленіяхъ; думаетъ, что другія католич. державы соединятся съ нею, 16; возможность разрыва съ Пруссіею изъ за польскихъ дёль; тайный договоръ Россіи съ Пруссіею противъ ея, 60-63; намъренія вънскаго двора на престолонаследіе баварскаго курфирста, а потому дворъ ея и угождаеть Франціи, 206; гр. Панинъ совътуетъ кор. Фридриху II воспользов. Польшею на случай войны съ нею. 210; мивніе, что она будеть удержана оть вывшат, въ войну Россіи съ Турціею, твердыми дъйствіями RODOJA Пруссін, 211; желаніе императора Іосифа II видеться съ кор. Фридрихомъ ІІ, 212; Франція распространяеть ложные слухи о прусскомъ король, чтобы онь саблаль смелый нагь въ Польше и темъ даль возможность выбшаться Австрін въ дела Польши, 221; свиданіе ея сына, Іосифа, съ кер. Фридрихомъ II, 241, 243, по мизнію кор. Фридриха, она удерживаетъ сына отъ исполненія честолюбивыхъ плановъ 242, 245.

По отношению яз Россіи.. Ея мянистры

сообщають ей двусмысленныя извъстія о внутреннемъ положения дълъ въ Россін; кор. Фридрихъ уасияетъ желаніе Австрін произвести перевороть въ Россін, 25, 26; гр. Панинъ и 3. Чернышевъ, по словамъ гр. Сольмса, намерены нанести чувств. ударъ Австрін, чтобы лишить ея возможности придираться къ Россіи, 56; секр. конвенція противъ Австрін, въ случать витшательства въ дъла Польши по вопросу о диссид., 68-73; военныя ея приготовленія; уклончивыя отвёты кн. Кауница кн. Голицыну, 77; кор. Фридрихъ утвержд., что Австрія ищеть предлога для вооруженія Порты противъ Россіи, 122; импер. Екатерина II и гр. Панинъ не допустять преобладанія Австрін надъ Германіею, 163; замышляеть дворь ея проекть, который клонился бы къ общей войнъ, 196, 197; отзывъ кор. прусскаго, что она никогда бы не оказала дъйствительной помощи Россім противъ Турцім, 201; Россія не достаточно довъряеть искренности ея, 209; проекты Линара и гр. Панина о союзь Австрін съ Россіею и Пруссіею противъ Турціи, и соглашеніе по польскому вопросу, 215-218; газетный слухъ о заключенія союза ею съ Пруссіею, Францією и Испанією, 224; кн. Кауницъ объясняеть значение трактатовъ между Россією и Австрією; высказываеть свое мижніе о военной помощи Пруссіею Россін; Австрія не намърена поддержив. саксонскую партію Польше, 232, 235; успехи русскихъ противъ турокъ безнокоятъ ея дворъ и французскій, 276, 277; проповъдуєть вездъ о своемъ нейтралитетъ, а препятствуеть всюду, по словамъ гр. Панина, успъхамъ русскихъ противъ турокъ; турки закупають провіанть въ Трансильваніи, а русскимъ отказывають, 290; слухи о невыгодныхъ для Россін переговорахъ Порты съ Ав-

стрією; будто ей уступаєтся Сербія, 291; кор. Фридрихъ II указываєть на сильныя военныя приготов. Австрін; но ему не ясны истинные виды и наизъренія Россіи къ Австріи и наоборотъ, 294; удержаніе Россією Молдавіи и Валахіи можеть послужить поводомъ къ войнъ съ Австрією; вліяніе Россіи въ Польшь и вліяніе ея оружія противъ турокъ возбуждаєть озлобленіе и зависть вънскаго двора, 299.

Политика вънскаго двора по отношению къ Пруссіи и Россіи вообще. Фридрихъ готовъ всячески содъйствовать цълямъ Австрін, 506: Сольмсъ сообщаетъ, что рѣчь Марін Терезін умітренні різчей Іосифа II, 576; не ожидають въ Россів видъть расположенія къ Австрів, и потому приготовляются къ войнъ, 577; Фридрахъ ожидаеть объявленія легкомысленной войны со стороны Австрін, 600; опасеніе Россіи и Пруссіи на счеть войны съ Австріей, 614; въ Вънь преобладаеть враждебное къ Россіи настроеніе, 623; Сольмсъ полагаеть, что Россія не побоится войны съ Австріею, если Пруссія окажеть содействіе военными силами, 624 и след.; дворъ ея всегда быль лицемъренъ и коваренъ къ Россіи, 625; Панинъ указываетъ на невобъжность войны Россіи съ Австріей, 627 и след.; дворъ ен лицемеренъ въ своихъ поступкахъ; завистливъ, 629; Панинъ уже не такъ мрачно смотритъ на дъйствія этого двора, 636; Фридрихъ радъ уступчивости и восхищенъ мудрыми мёрами Марін Терезін, 638; Панинъ объясняеть причину, почему при нодинсанін заключенной конвенців между Россіей и Пруссіей онъ и Сольмсъ решились подписать ее задиниъ числомъ, т. е. мъсяцемъ ранъе, такъ чтобы не думали въ Вънъ, что страхъ заставиль наскоро подписать этоть трактать, 650; ки Лобковичь не посвящень Кауницемъ въ тайну переговоровъ между Россіей

и Пруссіей, по польскому ділежу, 651 и 661; совершенно переміння дворъ ея, по словамъ Голицына, свою политическую систему и желаетъ дружественно сойтись съ Россіей и Пруссіей; состаство могущественнаго православнаго государства сильно безпоконтъ ее, 517 и 518; если Россія не уступитъ въ вопрост о Молдавій и Валахій, то Вінскій дворъ начнетъ войну съ Россіей, по словамъ Роода, 517.

По отношенію ка общима дълама. Покровительствуєть зятю своему, герпогу тешенскому, 207; все дълается по ея приказанію, а не сына ея, импер. Іосифа ІІ, 244.

Разные вопросы: Неурожай въ Богемін, 546 и 549; хвалебные отзывы Фридриха II о веденій дълъ Кауницомъ, 600; уп. Австрія и вънскій дворъ вообще, 317, 321, 324, 325, 326, 333, 334, 337-341, 344, 347, 349, 351, 357, 360-369, 377-381, 386-389, 394-398, 400, 401, 405-414, 417, 419, 420, 422. 427, 431, 434—437, 441—454, 457, 458, 460, 462, 463, 465, 466 - 480, 482 - 490, 492, 493,495-500, 503-506, 508-517, 519 - 524, 529 - 532, 533, 536, 539-541, 545, 549, 551, 552, 554, 556, 564, 568, 569, 573, 574, 576, 578, 580, 582, 586, 587, 589—593, 599, 601, 603— 611 - 613605, 616 - 626630 - 632638. 639 - 645647 - 664.

Марія-Антонія - Вальпургисъ, дочь импер. Карла VII, вдова курфирста саксонскаго Фридриха-Христіана. Уп. ея письмо къ кор. Фридриху II, 292.

Масальскій, епископъ виденскій. Уп., 288.

Матильда, королева датская, сестра Георга III, супруга Христіана VII, 636.

Меттра, французскій эмиссаръ, прибытіе его въ Берлинъ, 497.

Митчвль, министръ британскій при прусскомъ дворъ, въ 1762 году. Уп. 175. Михалкова, см. Дашкова, кн. Екатерина Романовна.

Млодзъввский, великій канцлеръ коронный, протестуеть противъ захвата Австріи, 427.

Мнишекъ, графъ. Отстаетъ отъ придворной партіи и состав. особ. конфедерацію, 112; склоняется на сторону Россіи, 288.

Мосунъ-Оглу, великій визирь, его назначеніе въ концъ 1771 г. Онъ въ пользу мира съ Россіей, 609. Великій визирь Силидаръ-Мугаметъ-паша былъ смѣненъ 11-го декабря 1171 г., на его мъсто назначенъ былъ Мусинсаде-Мугаметъ-паша, † 4 августа 1774 г. Моцвинго, Альвизіо, дожъ венеціанскій, ум. въ 1778 г. Венеціанская республика замитересована въ сохраненій равновъсія востока, 298.

Муррей, Джонъ, англійскій посланникъ въ Константинополъ, упом. 589.

Муравскій, предводитель конфедератовъ; разбиты при Генезив и очистили Познань, 277.

Мустафа III, султанъ турецкій. Франція и Австрія интригами желають склонить Порту на сторону Польши, 18; но Порту трудно поднять на это дъло, 19; Порта озабочена дълами Польши, 22, 38; статья, предложенная Россіею Пруссін, въ трактать 1767 г., въ случать вмъшательства военной силой Порты въ дъла Польши, 72, 73; собираетъ чрезвычайный диванъ, по поводу присутствія русских войскъ въ Польшъ, 80; полагаеть, что не должно еще вибшиваться въ дела Польши, 81; после дъль съ Турціею, Россію привлекають болъе всего дъла Швецін, 194; переговоры Россіи съ Пруссіею о помощи последнею противъ Турціи Россіи, 196;

война Россіи съ Портою; кор. Фридрихъ полагаеть, что съ Турцією следуеть вести ръшительную войну, 199; кор. полагаеть оказать дъйствительную помощь Россія противъ Порты, 201; Россія должна предложить Вънскому двору за содъйствіе противъ турокъ г. Леополь и Ципсъ, 205; отзывъ гр. Панина, что Польша можеть служить Россіи противъ Турціи, 210; импер Екатерина П дунаетъ, что война съ Портою не должна долго продлиться, и что Пруссія удержить Австрію отъ вибшат. въ войну, 211; проекть Линара о тройственномъ союзъ Россіи, Австріи и Пруссіи противъ Турціи, и проектъ гр. Панина по новоду раздела Польши и Турціи, 215-218; мысль объ изгнаніи турокъ изъ Европы и объ уничтоженіи Порты, 215, 224; поляки, сражающіеся въ войскахъ Порты противъ русскихъ, будуть строго наказуемы, 226; Грузія просить прислать имъ генерала, чтобы ими предводительствоваль. и изъявила готовность возстать противъ Порты, 230, 237; о томъ, какъ думаеть вънскій дворь поступать въ войит Россій съ Турцією, 232; кн. Кауниць опредъляеть случай, когда Австрія обязана помогать Россін въ войнъ съ Турціею, 233; кн. Кауницъ думаетъ, что австрійскій дворъ не обязанъ помогать Россіи въ войнъ съ Турцією, 234; проекть гр. Орловыхъ о возстаніи грековъ и другихъ подани. греческаго исповеданія, противь турокь, 235-237, 238; слухъ, что Россія заботится поднять всёхъ христіань, наход. подъ владен. турокъ; въ Россіи думають, что она несправедливо начала войну съ нею; импер. Екатерина говорить о трудности войны съ Турцією; въ армін ея нътъ ни одного франц. генерала, 239; при миръ Россіи съ Турцією ставится въ условіе, чтобы греки и христіане, подданные его, были вит мести Турцін;

въ Россіи говорять, что не прочь услышать предложение о миръ съ Портою; особенно черезъ посредство Пруссін, а не Англін, 240; разговоръ кор. Фрид риха II съ импер. Іосифомъ II о турецкой войнъ, 241; употребляетъ султанъ вст усилія, чтобы спасти Хотинъ, 243; невъжество турокъ спасаетъ русск. армію подъ Хотинымъ, 245; письмо гр. Генкеля гр. Сольмсу, объ осадъ Хотина, 246, 247; безпокойство вънскаго и француз. дворовъ по поводу уситховъ Россіи въ войнъ съ Турцією, 276; кн. Чарторижскіе увтрены, что война съ Портою кончится дурно для турокъ, а по окончаніи ея Польша почувствуетъ власть Россін, 281; Австрія, по увъренію гр. Панина, воздвигаеть препатствія успъхамъ русскихь въ ихъ войнъ съ Турцією, 290; Порта поручаеть веденіе мирныхъ переговоровъ Зегелину, 293, 294; Порта склонна въ миру съ Россією, 295; будто Порта предложила Австріи Сербію за помощь, 291, 296; Австрія строго нам'врена сохранить нейтралитеть въ войнъ Россіи съ Турцією, 297; нововведение ки. Кауницемъ термина: «равновъсіе Востока», 298; кор. Фридризъ II нолагаетъ, что Порта, по гордости и надменности своей, не сдълаеть первая предлож. о меръ, 300; ампер. Екатерина II намерена удержать только Азовъ и обезпечить грековъ и христіанъ, 301, 304; она-же не намерена изъ Молдавін и Валахіи сделать русскія провинців, 302; ажиер. Екатерина намерена возвратить Турців вст завоеванныя ею мъстности, 303; господ. Моздавін (Григорій Гина) отправл. въ армію ср. Румянцова; надежда, что онъ будеть содъйствовать заключ. мира, 304, 305; дълаеть султанъ первый шагъ къ сближению съ Россіей, 307; опъ оффиціально пресыть посредничества Фридриха II и ими. Маріи-Терезін, 309; упоминается Кайфаканъ,

310; ynon. 311, 312, 313, 315, 316; французскій посоль свлоняеть Порту принять посредничество Франціи для заключенія мира съ Россіей, 334 и 335; упом. 336, 338, 339, 341, 343, 345, 347, 355, 357, 358, 359, 360, 361; большія приготовленія его для продолженія войны съ Россіей, 362; упом. 363, 365, 366; гр. Панинъ утверждаеть, что Россія не намърена слишкомъ унижать Порту, и что она не удержить за собой Валахію и Молдавію, 367; 368 и 369; Сольнсь утверждаеть, что военныя издержки Россіи простираются до 30 милл. руб., 370; yn. 371, 373, 381, 385, 386, 387, 392, 404, 407; предположение отнять у Турцін Молдавію и Валахію, для отдачи ихъ Польшть, 409; упом. 413, 415; возбуждается снова вопросъ объ отнятін Молдавін и Валахін, и о назначеніи туда собственныхъ правителей, 419, 420; упом. 437, 451, 459, 461, 466, 467; жалкія кампанін Порты внушають презраніе Австрін, 469, yuom. 470, 471, 473, 482, 485, 488, 493, 497, 498; Фридрихъ предвидить сильное унижение Порты, 499; не заключень еще трактатъ между Портою и Австріею, 500. 501; паша его разбить при Дамаскъ, 502, yuon. 504, 505, 507, 508, 510, 512, 515, 516, 517, 518. 519, 521, 522; турки не воюють зимой, а только летомъ, 525; упом. 526, 527, 528, 529, 531; ease султанъ уступить провинціи, то опасается быть задушеннымъ, 536; упоминается его великій визирь, 536 н 537; уном. 538, 540, 541, 542; 543, 545; если Порть отдать Молдавію и Валахію, то она будеть очень рада такъ дешево отдълаться, 548, 549; переговоры Порты съ Австріей о союзь и субсидномъ трактать, 550; упом. 552, 555, 559; на него дъй-

ствують вънскіе и французскіе дворы, чтобъ не соглашался на требованія Россім и на внушенія Пруссін, 560, 562; быть можеть турки возьмуть сторону поляковъ при совершени раздъла Польши. 563; ynom. 564, 565, 567, 568, 569, 571, 573, 574, 575, 576, 577, 578; митніе гр. Панина: на основание султанъ можетъ уступить Россів Крымъ, 579 и след. 580; ynom. 581, 582, 585, 589, 590: религія турокъ недопускаеть какой либо уступки своихъ владъній христіанамъ; саковники турецкіе темъ не менъе говорять о разрушения от. томанской имперія въ Европъ, 591; намень, что следуеть заключеть после мира союзъ между Россією, Пруссією н Портою противъ Австрін, 592; уп., 599, 600, 607; Фридрихъ II сообщаетъ подробности о субсидномъ трактатъ между Портой и Австріей, 608 и 609; упом. 611, 613, 618, 621, 622, 623, 624; Сольмеъ рисуеть печальное состояніе Турціи, 625; уп., 629, 630, 631; турецкіе министры согласны, что военныя приготовленія Австрін направлены противъ Россін, 632; Фридрихъ II приказываетъ Зегелину, чтобъ онъ склониль менистровъ Порты принять последнія условія Россін, 634; YHOM. 641, 645, 651, 657, 659, 661, 662, 663.

Наттеръ, прусскій курьеръ. Уп. 62. Нуммерсъ, Иванъ, генераль-лейтенанть. Долженъ командовать русскимъ отрядомъ въ Литев, 55; вступаеть въ Литеу, 64.

Овръзковъ, Алексъй Михайловичъ, русскій посланенкъ въ Константинополъ. Ун. 144, 150; письмо его изъ заключенія къ Зегелину, 166—169; заключеніе его въ семибашенный замокъ, 170; требованіе объ освобожденіи его, 292; должно снабдить его полномочіями, чтобы онъ по освобожденіи могъ начать переговоры съ Портой, 308; надежда на освобожденіе его, 310, 318; вопрось объ освобожденіи, его, 335, 339; освобожденіе его, 349; объ его освобожденіи 382; объ освобожденіи его, 392, 412; 420; 437; 460; 461; 466; 473; освобожденъ и прибыль въ армію гр. Румянцова 570; назначается участвовать на конгресствы Изманять, 581; 582.

Огинскій, графъ, начинаетъ собирать войско въ Литвъ, 523.

Орловъ, графъ Алексей Григорьевичъ. Вербуеть въ Венеціи волонтеровь: проэкть его о производствъ возстанія грековъ, находящихся въ турецкомъ подданствъ, 235-237; проэктъ его подтверждается, 238; герцогъ тосканскій отнесся къ нему благосклонно, 401; прівздъ его въ Петербургъ съ целью, по возможности, изменить невыгодныя условія мира съ Турцієй, 413; 414; его происки противъ заключенія мира съ Турціей не производять никакого впечатлънія на Екатерину II; Панинъ дълаеть о немъ характеристику, 420, 421; уном. споръ его съ Ельфингстономъ, 423; 431; 432; говорить съ прицемъ Генрихомъ о требованіяхъ Фридриха II къ Польшт, 435; увхаль къ мъсту своего служенія въ Ливорно, 439; Фридрихъ II и принцъ Генрихъ осыпають его любезностями, 474.

Орловъ, графъ Григорій Григорьевичъ. Назнач. членомъ совъта, 179; доволенъ назначеніемъ кн. Голицына главно-команд., 189; 191; ему уступаетъ гр. Панинъ; его всегда старается склонить на свою сторону гр. Чернышевъ, 194; ему пишетъ куп. Кальви по поводу ареста гр. Тотлебена, 228; возбуждаетъ препятствія къ возобновленію союзнаго трактата съ Пруссією; онъ непріятенъ

въ Совете другимъ членамъ, 229; Императрина Екатерина поручаетъ гр. Орлову выразить свое расположение принцу Генриху, 319; поздравляеть онъ принца Генриха; передаеть ему подарокъ Екатерины II, 350; поздравляетъ принца Генриха со днемъ рожденія Фридриха II отъ имени Императрицы, 354; говорить о турецкихъ дълахъ съ принцемъ Генрихомъ, 380 и 382; заявиль принцу Генриху, что согласень поддерживать требованія Фридриха II къ Польшъ, 335 и 449; онъ врагъ польскаго короля, 449; назначается на мирный конгрессь въ Изманлъ; но это назначение держится въ секретъ, 581 и 585; переговоры Сольмса съ нимъ о Данцигь; Орловъ не берется ходатайствовать по этому делу, 585 и след.; усердно но наивно говорить въ совъть Императрицы въ пользу интересовъ Фридриха II, 586; онъ сторонникъ Пруссін и защитникъ ея интересовъ, говорить Сольмсъ, 612; (принцъ Генрихъ утверждалъ совершенно противное, смотри Oeuvres de Frédéric, томъ 26, стр. 361 и 362).

Орловъ, графъ Оедоръ Григорьевичъ. Вербуетъ въ Венеціи волонтеровъ; проэктъ его о произведеніи возстанія грековъ, находящихся въ поддан. Турціи, 235—237; проэктъ его подтверждается, 238; выдержалъ карантинъ въ Мессинъ, по приказанію неаполитанскаго правительства; этимъ поступкомъ Екатерина II осталась не довольна, 399, 401; Панинъ говоритъ, что онъ болье свъдущъ въ дълахъ, чъмъ гр. А. Орловъ, 421; прівздъ его изъ Архипелага; слабое его здоровье не позволяеть ему нести далье трудности морской кампаніи, 635.

Османъ Эфенди, турецкій рейсъ-еффенди. Внушенія, которыя Зегелинъ долженъ ему сділать, по порученію короля и съ согласія Россіи, 580, 581; говорить о разрушеніи Оттоманской имнерів въ Европъ, 591; не довольство его вънскимъ дворомъ; указыв. на необходимость союза противъ Австріи, 592, 621. (Османъ-ефенди былъ смъненъ 22 сентября 1768; Риджаій-ефенди смъненъ 21 января 1772 года).

Оссолинскій, Іосифъ староста Сандомирскій. Депутатомъ отъ конфедер., отправляется въ Петербургъ, 86; (Камеръфурьерскій журн. 1767 г., стр. 306). Остерманъ, графъ Иванъ Андреевичь, русскій посланникъ въ Стокгольмъ. Дается ему инструкція по Шведскимъ дъламъ, 248; уп. курьеръ его, 256; поручается ему вмёсть съ Прусскимъ министр. противодъйств. цёлямъ Франція, 258, 259, упом., 410, 592.

Павель Петровичь, великій князь, въ последствін императоръ. Уп. отъездъ его въ Москву, 6; наи греніе о привитіи ему оспы; недугь его отъ вътреной осны, 164; ун. о гарантів владъній его въ Германіи, 203; Сольмсъ утверждаетъ, что гр. Панинъ очень занять по своему званію оберь-гофмейстера, 364; уп. письмо къ нему отъ Фридриха II, 399; тронутъ расположеніемъ Фридриха II, выраженнымъ въ этомъ письмъ, 400; бользнь его; опасное состояніе его здоровья, 487; гр. Панинъ очень озабоченъ его бользныю, 488, 489; Сольмсъ указываетъ на улучшеніе и ухудшеніе его здоровья; ходъ бользии его трудно опредвлимъ, 490 и 493; выздоровление его, 491; 492; застой дълъ вследствіе болезии его, 494. Панинъ, графъ Никита Ивановичъ, оберъгофиейстеръ. Дъла внъшней политики. По отношению къ Польшъ. Письмо его къ кн. Чарторижскимъ по диссид, дълу; оно сообщ, королю Фридриху II, 1; декларац. по случаю вступленія русских войскъ въ Польшу; онъ проситъ сообщить ее прусскому мини-

стру въ Варшавъ, 4; письмо его къ ки. Чарторижскимъ; вызсказываетъ въ немъ, по порученію импер. Екатерины II, свой взглядъ на дъйствія короля и кн. Чарторижскихъ, по диссид вопросу. 6-15; разговоръ его съ гр. Сольмсомъ о возстановленін правъ диссид.; онъ вызсказываеть свое мнтніе о будущемъ поведенія Австрів по отношенію Польши и Россіи, 22, 23; върить, что отъ франц. и вънск. дворовъ исходитъ слухъ. что импер. Екатерина II намърена добиться тахь-же правъ для протестантовъ въ Венгрів, какъ для диссидентовъ въ Польшъ, 35; соображ, его о дальнъйшей политики вънскаго и французск. дворовъ, 36; сомнъвается, что вънскій дворъ объявить Россіи войну изъ за Польскихъ дель; съ этимъ и король Фридрихъ согласенъ, 38; Отвътное благодарственное письмо къ нему ки. Чарторижскихъ по вопросамъ: 1) о союзъ съ Россіею, 2) о личныхъ ихъ отнош, къ королю, 3) объ измънения основной формы правл. въ Польшть, 4) о конфедераціи диссидентовъ, 40 — 47; предлагаеть королю Фридриху некоторыя измененія редакціи общей деклараціи по диссид. вопросамъ, 51; не удовлетворенъ отвътомъ кн. Чарторижскихъ; ожидалъ большаго отъ нихъ, друзей Россіи, 52; письмо его ки. Репнину, въ которомъ онъ строго раздъляеть, въ диссидент. вопросъ, стороны: религіозную и политическую, и доказываеть, что католич. религія туть не при чемъ, 52; просить короля Фридриха приказать Юнгу убъдить жителей г. Данцига принять участіе въ конфедераціи диссидент., такъ какъ вліяніе короля Фридриха въ польской Пруссіи несравненно больше вліянія Россіи, 53; ожидаеть многаго оть обсужд. диссидент. вопроса вельможами и епископами, а также и отъ письма своего къ кн. Репнину 74, 75; король Фридрихъ II полагаетъ, что Панинъ

слишкомъразсчитываеть на удачу своихъ проэктовъ и на соединенныя усилія ки. Репнина и Бенуа; между тыть Репнинъ недостаточно доверчиво относится къ Бенуа, 83; Фридрихъ совътуеть ему немоддав, никакимъ нововведеніямъ въ образъ правленія Польши, даже ціной возстановленія правъ диссид., 92; съ гитвомъ говорить о делахъ Польши и партій ея; наход. нужнымъ действовать войскомъ и арестовать нъсколькихъ лицъ, 93; онъ все таки не унываетъ, 94; долженъ отправить приказанія кн. Репнину противодъйствовать опасному проэкту учрежденія постояннаго совъта ири польскомъ король, 96; разсужденія его съ гр. Сольнсомъ объ учрежденін постояннаго совъта при королъ Станиславь; защищаеть дъйствія ки. Репнина, 100, 101; послы конфедерацін имъють частые переговоры съ нимъ; они пользуются довъріемъ русскаго двора, 102; король Фридрихъ совътуетъ ему не слишкомъ довърять и неблаговолить полякамъ, 110; гр. Сольмсъ сообщаетъ ему письмо Потоцкаго къ королю Фридриху II; неблагопріятенъ отзывъ его о Потоцкомъ; опровергаеть нёкоторыя положенія письма, 113-115; утвержд., что никогда не думаль онъ содвиствовать увеличенію власти короля Польскаго, 116; защищаеть дъйствія кн. Репнина, 117; объясненія его съ посломъ отъденутація, съ графомъ Віельгорскимъ, 119; объявляетъ посламъ конфедер., что проэкть о постоянномъ совътъ отвергнутъ, 123; совъщание его съ гр. Сольмсомъ о необходимости допустить Бенуа на конференціи съ кн. Репнинымъ и польскими депутатами, 124 и след.; онъ говорить гр. Сольису, что составиль проэкть союза Россіи съ Польшею; гр. Сольмсъ доказываетъ безполезность и вредъ союза, 125, 126; заявляетъ Прусссін свою полную готовность дъйствовать сообразно мыс-

іямъ и желаніямъ короля Фредриза II; планъ его по дъламъ Полыми одобренъ въ основаніяхъ императрицею, 127; король Фридрихъ II съ удивленіемъ узнаетъ объ отрицаніи его объщанія допустить Бенуа на конференціи въ Варшавъ по политическимъ дъламъ, 129; объяснение его съ гр. Сольисомъ по воводу данныхъ кн. Репнинымъ порученій бар. Игельстрому, 134; аресть ешскоповъ не произвель особеннаго впечататнія на католич. дворы, 135; переговоры о союзномъ трактатъ Россіи съ Польшею не окончены; актъ этотъ будеть сообщень королю Прусскому, 135; конференція его съ гр. Сольнсовъ, о трехъ главныхъ пунктахъ, указаныхъ королемъ Прусскимъ, но политическимъ дъламъ Польши; его мивніе, что власть великихъ гетмановъ опасна, и о liberum veto, 136-138; указываеть на три средства противодъйствовать вновь возникшимъ въ Польшъ смутамъ, а въ особенности въ Подоліи, 142, 143; разговоръ его съ гр. Сольнсонъ по дъланъ Польши; напрасно поляки думають, что императрица Екатерина II, боясь вусшательства Порты, перестала дъйствовать решительно противъ конфедератовъ, 157; совъщание его съ гр. Сольисомъ: о военныхъ дъйствіяхъ и политическихъ дълахъ Польши, 158-160; всъми мърами желаетъ покончить польскія дъла мирно, 176; для сего желаеть сблизиться опять съ ки. Чарторижскими н Замойскимъ, 176, 177; приказываеть ки. Репнину поддерживать съка. Чарторижскими добрыя отношенія; особая кн. Репнину декларація и опредъленіе смысла слова «гарантія», 180, 181; находить умъстнымъ смънить ки. Репина, какъ для умиротворенія Польши такъ и по жестокости его, согласно отзыву гр. Сольмса, 182, 183; совъщание его съ гр. Сольмсомъ о деклар. ки. Чарторижскимъ; импер. Екатерина II

отступается отъ гарантін, 186; онъ того митиін, что польскія дела занимають первое мёсто въ союзномъ трактат Россін съ Пруссіею, 197; поручается гр. Сольису представить или не представить Паниму проэктъ гр. Линара, 205; отвывъ, что онъ не согласится съ проэктомъ гр. Линара, 209; онъ смотрить на Польшу, какъ на способную служить Россіи противъ Порты, 210; предлагаетъ вместо проэкта Линара свой проэкть о союзъ: Россіи, Пруссіи и Австрів противъ турокъ, и соглашеніе по польскому вопросу, 215-218; король Фридрихъ II предписываетъ гр. Сольмсу о недопущении гр. Тотлебена присоединиться къ конфедератамъ, 219; благодарить короля Фридриха II, что онъ не позволиль воеводъ Мостовскому вербовать людей въ Пруссіи, 225; пишетъ къ нему король польскій объ оставленін покровительства диссидентамъ, 226; думаеть онъ, что король польскій не въ состояніи произвести перемъну въ управленіи королевства, 241; сожальеть онь объ образь действій короля польскаго; случайное его счастіе возбуждаеть у многихъ поляковъ зависть; многіе считаютъ короля неблагодарнымъ и въроломнымъ къ Россін, 261, 262; совъщаніе его съ гр. Сольмосмъ о польскомъ королъ, о ки. Чарторижскихъ, и о первыхъ мысляхъ усмиренія Польши, 263—267; согласенъ съ мнъніемъ короля Фрид--рика о необходимости оберегать личность короля Станислава, отъ заговоровъ конфедератовъ; приняты для того соотвътств. военныя мъры въ Варшавъ, 267; Фридрихъ поручаетъ гр. И. Чернышеву передать Панипу разговоръ его съ нимъ о польскихъ дълахъ, 271, 272; онъ даетъ гр. Сольмсу прочитать письмо кородя Станислава къ импер. Екатеринъ II и отвътъ ея, 273, и разсуждаеть о нихъ съ гр. Сольмсомъ, 274;

ION (

DAME OF

rrpmen,!

YARAHA.

ero estas

PERCENT IS

i dan

ALTERNA .

mir s

34:305

overna a

1. Ilir

art h:

顶离

TICHE

(ALTE

THE

THE STATE OF

e, We

112

Mi i

, pr

3, 15

14.

, pc

06 I

灰

谳

Ľ

À

Į.

97

1

Б.

þ

совъщаніе его съ гр. Сольмомъ о необходимости прибъгнуть къ угрозамъ относ. кн. Чарторижскихъ, какъ полагаетъ король Фридрихъ, для прекращенія смуть въ Польшъ; онъ согласенъ съ этимъ мнъніемъ, 284, 285; наглость примаса Польши, предложившаго королю Фридриху II возвести на польскій престоль саксонскаго принца, поразила его, 286; результать конференціи Бенуа съ кн. Чарторижскими очень не удовлетвориль его, 287; онъ убъдился, что болъе надъяться на ки. Чарторижскихъ нельзя; ихъ надо проучить; а на руководителя новой партіи онъ указать не можеть, но перечисляеть нѣсколько расположенныхъ къ Россіи фамилій, 287, 288; находить, что содержаніе плана, составленнаго гр. Сольмсомъ для умиротворенія Польши, подходить ко взглядамъ Россія, но что онъ слишкомъ подробенъ; возраженія Екатерины II, сообщенныя имъ, на главные пункты этого плана, они касаются правъ диссидентовъ и основной формы правленія Польши; затъмъ допускается посредничество Австріи совитстно съ Пруссіей въ польскомъ вопросъ, 321; просить гр. Сольмса сообщить королю, что на этоть планъ следуеть смотреть только какъ на предварительное изложение его собственнаго митнія, однако согласнаго въ главномъ съ намъреніемъ Екатерины II, 322; планъ гр. Панина, сообщенный принцу Генриху, по поводу умиротворенія Польши, 323-328; содержаніе его: необходимость прекратить смуты въ Польшъ, витшательство Вънскаго двора въ эти общів для Россін и Пруссіи дъла не допускаемо, потому что объ онъ достаточно сильны, чтобъ добиться своихъ намъреній въ Польшъ; доказательства законности вившательства Россін въ дъла Польши; желаніе Екатерины II, чтобъ Фридрихъ выставилъ на видъ Австріи справедливость и сдержанность

поступковъ Императрицы въ дълахъ Польши, и общность интересовъ для встхъ сосъдей Польши; мивніе Панина объ избирательномъ образъ польскаго престолонаслъдія, liberum veto, необходимость сохраненія его — важно для вспьх з состдей Польши: его митніе о правахъ диссидентовъ, доказательство этихъ правъ, 326; какія должны быть сделаны уступки по вопросу о диссидентахъ королемъ, католиками и самими диссидентами, 327; Екатерина II согласна на сообщение этого плана Вънскому двору, 328; разсужденіе его съ Сольмсомъ о плант кн. Волконскаго для умиротворенія Польши, 342; не одобряеть захвать Австріею въ Польше, и что онъ никогда не дасть Екатеринъ II совъта присвоить владънія, ей не принадлежащія, 344; высказываеть Сольмсу причины, почему Россія не можетъ принять посредничества Австрін, 347; о дистрикть въ Польшь, занятомъ Австрійцами, 360 — 364; увъреніе его, что Русскій дворъ не станетъ завидовать Пруссін въ деле пріобрътенія Польской провинцій, 402, 404; всякія пріобрътенія Россін въ Польшъ противны его принципамъ, 406; предположенія его и Сольмса о раздълъ Польши, 408 и след.; предполагаеть, что Россія готова отдать Польшт Молдавію и Валахію, взамень отнятыхь у ней провинцій, 409; переговоры его съ Сольмсомъ о разделе Польши, чего держаться по этому вопросу относительно Вънскаго двора; предварительныя условія Австрін; онъ не увърень въискренности этого двора, 436 и слъд.; Фридрихъ II въ восторгъ отъ его готовности содъйствовать прусскимъ планамъ относительно Польши, 440 и след.; въ Берлинъ довольны его откровенностію, 445; совъщание его съ гр. Сольмсомъ по поводу проекта раздъла Польши, 445 н след.; выставляеть на видь всю тягость турецкой войны, что машаеть

Россіи вполнъ содъйствовать Пруссіи въ ен планахъ на Польшу; указываеть на вависть Австрін къ Россін и Пруссін, 447 и 451; не вполнъ онъ довъряетъ дъйствіямъ З. Чернышева и Г. Орлова, 449; новыя его совъщанія съ гр. Сольмсомъ по вопросу о раздълъ Польши; онъ очень заинтересовань поведеніемъ Вънскаго двора; полагаеть, что Фридрихь II не сообщель Русскому двору всего, что знаеть о тайныхъ видахъ Вънскаго двора; просить, чтобы Фридрихъ ІІ разувналь бы ихъ и сообщиль ему, чтобы иметь возможность вліять на членовъ Совъта Императрицы, у которыхъ онъ, по словамъ Сольмса, уже не пользуется прежнимъ вліяніемъ, 450, 454; разсужденіе его съ Сольмсомъ о взаимныхъ мърахъ, которыя должны быть приняты русскимъ и вънскимъ дворами въ дълъ примиренія, какъ съ Портою, такъ и съ Польшей; требуется крайняя осторожность при веденіи діль съ Вінскимь дворомь, 466 и 467; излагаетъ планъ пріобрътеній въ Польшь, 472 и сльд.; подложное письмо конфедератовъ польскихъ, приписываемое Сальдерну, 520; Фридрихъ II хвалитъ Панина, что онъ не обращается къ Вънскому двору, вслъдствіе несговорчивости этого двора, 537; не хочеть вкаючить Данцигъ въ пріобрътенія Фридриха II, 557; его конференція съ Сольмсомъ о Данцигъ, 583 и след.; говорить съ совершенной откровенностью, что Фридриху не сабдуетъ уступить право на гор. Данцигь въ техъ размірахъ, какъ это право принадлежеть польскому королю, 583; если Фридрихъ будеть владъть всею Вислою, то вся торговля Польши и Данцига будеть у него въ рукахъ, 584; а Англія будеть этимъ крайнъ недовольна, 584; конференція его съ Сольмсомъ по польскимъ дъламъ, 588 и слъд.; его соображенія о срокъ для вступленія во владъніе польскихъ провинцій; опредъленіе этого

срока должно сообразить съ дъйствіями Вънскаго двора, и Порты; вопросъ о Цинскомъ староствъ; въ раздълъ Польши онъ безусловно намъренъ поддерживать интересы Фридриха II, 591; совъщание его съ гр. Сольмсомъ о польскихъ дълахъ; уличаетъ Вънскій дворъ въ двуличін, 593 и след.; разбираетъ вопросъ о владенія рекою Нецою, 603; просить Фридриха II назначить срокъ вступленія на май, 610; очень занять составленіемъннструкцій для посла Сальдерна, 652; возгрѣніе его на польскій вопросъ; необходимость равновъсія державъ; онъ заявляетъ, что Россіи нуженъ продный и почетный миръ; возраженіе на эти заявленія кн. Кауница, 655 и след.; депеши кн. Д. М. Голицына къ нему изъ Вѣны, отъ  $^{18}/_{29}$  января 1772 г., 659 и след.; приглашение Вънскому двору присоединиться къ трактату о раздълъ Польши; Вънскій дворъ совернепно перемениль систему и желаеть сойтись съ Россіей и Пруссіей; Голицынъ затъмъ сообщаеть ему подробности своего совъщанія съ кн. Кауницемъ, 660 и слъл.

По отношенію ко Турціи. Кор. Фридрихъ II надъется, что Панинъ успоконтъ турокъ и отвлечетъ ихъ отъ делъ Польши; въ этомъ ему поможетъ Пруссія, 38; извъщенъ о внушеніяхъ, сдъланныхъ Порть противъ Россіи, 127 и след.; даеть Порть оправдательныя объясиенія дъйствія Россія по новымъ польскимъ смутамъ, 144; неодобряетъ проэктъ графовъ Орловыхъ о возстаніи грековъ и православныхъ турецкихъ подданныхъ, 236; не раздъляетъ миънія о посылкъ въ Средиземное море русской эскадры; онъ не любить говорять о проэкть гр. Орловыхъ н сообщаеть, что въ немъ много лжи, 237; говорить, что рады будуть въ Россіи услышать предложенія о мирт съ Портою, 240; гр. Сольмсъ передаетъ ему

суждение короля Прусскаго объ осадъ Хотина кн. Голицынымъ, 244; думаетъ. что только невежество турокъ спасло русскую армію у Хотина отъ несчастій. 245; разговоръ его съ гр. Сольмсомъ о будущей компаніи противъ Турцін; указываеть на безпокойства вънскаго и французск. дворовъ, по новоду усибховъ русской армін противъ турокъ; вѣнскій дворъ беретъ на себя разузнать истинныя намеренія Фридриха II о Россін, съ темъ. чтобы сообщить ихъ Франціи, 276. 277; сообщаеть гр. Сольмсу условія. на которыхъ Россія готова заключить миръ съ Портою; читаетъ онъ Сольмсу извлеч. изъ записки, въ которой импер. Екатерина благодарить короля Фридриха II за обдуманное поведеніе прусскаго министра при Порть: совътуеть о необходимости выждать уситки кампанін, 292; сообщаеть гр. Сольмсу условія о миръсъ Турцією и онамъреніи удержать только Азовъ, а также обезпечить грековъ, 301; Сольмсу поручено сообщить ему, что Фридрихъ II не желаеть вившательства Франціи въ дъла примиренія Россіи съ Портою, а что Россія должна заключить миръ съ Турками одна, 335; совъщание его съ гр. Сольисомъ о миръ съ Турціей и о Польскихъ дълахъ; надъется на поддержку Фридриха при заключеніи мира съ Турціей, 350 — 354; разсуждаеть съ Сольмсомъ о вознаграждения за военные расходы, объ уступкахъ, которыя Россія можеть допустить въ своемъ мирномъ договоръ съ Турціей; что Екатерина II искренно желаеть прекращенія войны, и что онъ будетъ содъйствовать всъми мърами ускорънію заключенія мира; тоже самое онъ говориль и принцу Генриху, 355, 357; конференція его съ Сольмсомъ о посредничествъ Вънскаго двора при заключении мира съ Портою; о проэкть условій этого мира, 360 — 364; сожальеть, что Фридриху II не угодно

Панинъ.

было одному оказать свое содъйствіе для заключенія мира съ Портою, 361; разсуждение его о независимости Крымскихъ татаръ, 362 и 363; разсужденіе его съ Сольмсомъ по вопросу о независимости татаръ, — важный вопросъ, за который Россія будеть стоять; также она потребуетъ Азовъ и свободу торговли по Черному морю, 364 — 366; утверждаетъ, что Россія не имъетъ притязаній пріобратать ни новыхъ провинцій, ни подданныхъ; полагаеть, что униженіе турокъ желательно для Австрім: сама можеть тогда воспользоваться этимъ униженіемъ, 365; конференція гр. Панина съ Сольмсомъ, на ней Панинъ излагаеть болъе умъренныя требованія Россіи въ Портъ; если Россія отказывается оть нёкоторыхъ выгодъ, то слёдуетъ вознаградить ее соотвътственно военнымъ издержкамъ; обсуждается снова вопросъ о независимости Крымскихъ татаръ и о пріобрътеніи Азова, 366-370; онъ, по мнънію Фридриха, не имъетъ настоящихъ представленій о политикъ европейскихъ державъ, Фридрихъ жальеть о томъ, 377; его разсужденія о мирть съ Турціей 378, 380; главнъйшія затрудненія возникли изъ за открытаго посредничества Вънскаго двора, 386 и савд., 395; доволенъ ответомъ Вънскаго двора въ дълъ посредничества его при заключеніи мира съ Турціей, но не желаеть дать хода этому делу до прівада кн. Лобковича, 411 и след.; заявляеть, что умеренный плань мира съ Турціей останется въ силь, не смотря на то, что графъ А. Орловъ находить эти условія не достаточно выгодными для Россів, 415; увъряеть, что жажда къ славъ руковидить Орлова и застав--эго смогал стагофонори от стагом ства, 416; совъщание его съ Сольмсомъ на счетъ Молдавін и Валахін, 418 и слъд.; его совъщание съ гр. Сольмсомъ о трехъ главныхъ условіяхъ мира съ

Турціей; какое участіе должна принять Австрія въ этомъ дъль, 436; объясняеть Сольмсу условія мира съ Портою, 472; мысль передать Молдавію и Валахію Польшт многимъ нравится, 490; конференція его съ графомъ Сольмсомъ о мирныхъ переговорахъ съ Портою; уполномоченные Россією и Портою соберутся между двумя лагерами, 544; Сольмсъ сообщаеть ему свъдънія объ австрійскихъ дёлахъ, о мирё съ Портою и о раздълъ Польши, 576 и слъд.; благодаритъ за данныя Фридрихомъ II Зегелину инструкцій, 591; разбирается вопросъ о независимости Крымскихъ татаръ; Россія не намърена заводить военнаго флота въ Черномъ моръ, а только торговый, 592; Россія должна была опустошить Молдавію и Валахію, затемъ заботиться о пріобретенія только Крыма, 621, 622 и 634; Россія не начнеть войны изъ за независимости Крымскихъ татаръ; въ этой войнъ Фридрихъ не обязанъ участвовать, 632; восхваляеть инструкціи, данныя Фридрихомъ Зегелину; сообщаетъ ихъ Совъту Императрицы; члены Совъта благодарять Фридриха II, 633 и 634; отчетъ ему ки. Д. М. Голицына о совъщани его 17/28 января 1772 года, 653 и слъд.; не согласенъ съ возарѣніями Кауняца на цѣлесообразность и выгоды мира съ Портою, 655; объ условіяхъ мира съ Портою, 660.

По отношенію ка Австріи. Король Фридрихъ II одобряєть приказанія, данныя Панинымъ кн. Голицыну, внимательнійшимъ образомъ сліднть за дійствіями вінскаго двора, 58; король Фридрихъ II предлагаеть проэкть секрет. конвенцій противъ Австрій, и даеть полномочіе на заключеніе союза гр. Сольмсу, 59; обсуждаеть съ гр. Сольмсу, въ случать общей войны съ Австрію, 61, 62; отзывъ его объ Австрій

и Франціи, кон хотять общей войны, 196, 197; желаеть, чтобы король Фридрихъ II узналъ настоящія намъренія Австрін, 198; личное митиіе его о намъреніяхъ Іосифа при свиданіи съкоролемъФридрихомъ II, 212; доказываеть неосновательность толкованія кн. Кауница спысла трактатовъ Россіи съ Австрією, и объщаеть дать гр. Сольмсу копію съ денеши кн. Голицына по этому вопросу, 234; мало надъется на перемъну французской системы при вънскомъ дворъ, 268; митие его, что вънскій дворъ, заявляя вездѣ о нейтралитеть, препятствуеть всюду успъху русскихъ противъ турокъ, 290; сообщ. гр. Сольмсу содержание депеши кн. Д. Голицына изъ Въны, ки. Кауницъ безусловно хочетъ хранить равновъсіе Европы, утверждаеть, что не существуеть для Австріи повода начать войну съ Россіей, такъ какъ Россія никогда не оставить за собой Молдавін и Валахін, 306; уп. 385; получаеть свъдънія, сообщенныя Фридрихомъ о намъреніяхъ Вънскаго двора; опасается вооруженій Австрін, 451; совъщание его съ кн. Лобковичемъ: 1) о необходимости возстановленія мира съ Портою, 2) о польскихъделахъ, 3) о вооруженін Австрін, 459 и след.; заявляеть три главныхъ условія при заключеніи мира съ Портою, 461; совъщается съ Лобковичемъ о польскихъ делахъ, 462 и след.; политическое равновъсіе между державами должно быть сохранено, 464; говорить за необходимость полнаго согласія между тремя державами въ дълъ раздъла Польши, 465; не понимаеть настоящей политеки Вънскаго двора въ отношенія Россія; удивляется, почему ки. Кауницъ повторяеть старую песню о неумеренности русскихъ требованій къ Портъ, 544; ожидаеть многаго отъ разговора Фридриха II съ Свитеномъ, 544; онъ думаеть, что не надо ствсняться противо-

дъйствіемъ Вънскаго двора и идти дружно съ Пруссіей своей дорогой; 545; сообщаеть Фридриху II сущность новыхъ переговоровъ съ Австріей; въ отвътъ Фридрихъ II указываетъ на неискренность Австріи въ вопросахъ: Турецкомъ и Польскомъ, и совътуетъ какимъ образомъ следуетъ поступить съ Австріей, 568 и 569; разговоръ его съ Сольмсомъ о вооруженія Венгрів; предположеніе, что Австрія желаетъ пріобръсть Сербію и Бълградъ; Россія поэтому должна готовиться къ продолжению новой войны, и тогда нанести Австріи ръшительный ударь, 621 и 622; совъщаніе его съ гр. Сольмсомъ по случаю враждебнаго настроенія Вънскаго двора; по его митнію, война съ Австріей неизбъжна; благодарить Фридриха за сообщение свъдъній о трактать между Австріей и Портой, 629 и след.; уговориль Екатерину пожертвовать Молдавією и Валахією, чтобъ только не ссориться съ Австріей, 630: декларацію Вънскому двору должно дълать, по его мнънію, сообща, по подписаніи конвенціи между Россівії и Пруссіей, 632; совъщаніе его съ Сольмсомъ о благопріятной для Россім перемънъ образа мыслей Вънскаго двора, по вопросу о миръ съ Портой и раздълъ Польши, 643и след.; приписываеть эту перемъну вліянію Фридриха II, 644; принимаеть съблагодарностью отъ кн. Лобковича завъреніе о намъреніи Австріи содъйствовать скоръйшему миру Россіи съ Турціей, 651; приказываеть ки. Голицыну сообщить Втнскому двору объокончательномъ заключеніи конвенціи между Россіей и Пруссіей; надъется на искренность дъйствій Австрін при Портъ, 652. По отношению ка Пруссіи. Онъ утверждаетъ, что Пруссія связана съ Россіою узами самой тёсной дружбы и дёйствуеть въ полномъ согласіи; весь остальной стверъ также находится въ союзт; со-

мнъніе имъется только по отношенію

700 Панинъ.

Австрін, 12; разговоръ его съ графомъ Сольмсомъ по секретной конвенціи; гр. Сольмсъ сообщаеть ему извлеченія изъ писемъ короля Фридриха II, 65; затрудненія не находить, но возбужд. вопрось о военныхъ убыткахъ, 66; онъ держится противнаго митнія короля Фридриха по отношенію къ Саксоніи и заключенія съ нею союза съ Россіею, 151, 152; онъ увъряетъ, что, пока императрица и онъ живы, не допустять преобладанія Австрін надъ Германіею, 163; благодарить кородя Фридриха II за обстоятельное объяснение ему вопроса о Баварскомъ наследстве, 163; совещание его съ гр. Сольмсомъ о помощи Пруссін — войскомъ или деньгами; это выяснится, когда точнёе будуть опредёлены при настоящей войнъ съ Турцією тайные виды вънскаго двора, 195, 196, 199; переговоры его съ гр. Сольмсомъ о помощи Россіи Пруссією войскомъ, по трактату, противъ конфедератовъ, 196; гр. Сольмсъ сообщаетъ ему соображенія короля о выгодахъ и невыгодахъ союза Пруссін съ Россіею и Россін съ Австріею, 200; передаются ему мысли короля Фридриха II для неотлагательнаго вступленія въ переговоры по заключенію союза съ Пруссією, 201; передается ему меморія по вопросу о заключенін союза, 202; кор. Фридрихь II просить гр. Сольмса объяснить ему, какъ возможно яснъе, вопросъ о гарантін владъній цесаревича въ Германіи, 203; сообщ, ему, что импер. Іосифъ II желаетъ имъть свиданіе съ кор. Фридрихомъ II, 212; подвигается къ концу его контръпроэкть по союзу Пруссін съ Россією, 220; разговоръ его съ гр. Сольмсомъ о слухахъ, что король Фридрихъ II поддерж. конфедераціи, будучи за одно съ іезунтами, 221; передается ему, что Франція хлопочеть о заключенін политич. условія о помощи Шведамъ противъ Россін, 224; передаеть гр. Сольису меморіаль о дълахь Швеціи и сообщаєть, что онъ составиль инструкцію гр. Остерману и просить, чтобы король даль такую же бар. Кокцею, 247, 248.

По заключенію союза и конвенціи съ Пруссіею. Панинъ объщаеть приготовить контръ-проэктъ союза съ Пруссіею въ скоръйшемъ времени; при этомъ замъчается въ немъ медленность; подробности проэкта, 203, 220, 227; изъ гарантін Россін въ союзъ съ Пруссіею, онъ предполагаеть составить секретную статью, 228; извиняется за промедленія при составленів контръ-проэкта о союзь съ Пруссіею, ссылаясь, какъ на причину промедленія, на гр. Г. Орлова; утверждаеть, что будеть возобновлень союзь, 229; король Прусскій называеть его медлительнымъ и думаеть, что есть секретныя ирепятствія, которыя не позволяють ему вручить гр. Сольксу контръ-проекть о союзъсъ нимъ Россіи, 231; удиванется аккуратности короля Прусскаго въ уплатъ Россін субсилін. 235; не занимается Панинъ секретною конвенцією съ Пруссією, по случаю бользии Цесаревича, 490; окончательное совъщание его съ гр. Сольмсомъ о заключенін секретной конвенцін; уситки этого дъла по случаю отказа короля отъ Данпига, 602; объясненія его съ Сольмсомъ по двумъ пунктамъ требованія короля: отсрочки вступленія во владеніе, и о прусскомъ вспомогательномъ войскъ. которое не должно быть отправляемо въ Молдавію и Валахію, 602 и 603: возбуждаетъ вопросъ о точномъ опредъленіи въ конвенціи словъ "Открытая война", 604 и 613; требованія короля, чтобы Россія оставляла въ Польшъ постоянно корпусъ въ 50 т. человъкъ въ наличности -- затрудняють Россію, 605 и 613; переговори его съ Сольмсомъ о новомъ проекть конвенців Пруссів съ Россіей; этотъ проэкть разсматривается въ совете императрицы, 609 и след.:

желаеть, чтобы Фридрихь прислаль военнаго спеціалиста для выясненія нъкоторыхъ пунктовъ конвенціи и будущихъ плановъ военныхъ действій противъ Австрін, 614; просить короля - согласиться на отделеніе чисто политической стороны конвенціи отъ спеціально военной, которая можеть составить предметь особой конвенцін; указываеть при томъ на графа 3. Чернышева, какъ на свъдущаго въ военныхъ делахъ человъка: Панинъ и Сольмсъ мало что понимають въ военныхъ дълахъ, 614; увъряеть, что Прусскій союзь для Россін будеть первымь и главнымь союзомь, остальные же-второстепенными, 644; его окончательные переговоры съ Сольмсомъ по заключения секретной конвенціи съ Пруссіей; разъясненіе нъкоторыхъ пунктовъ этой конвенцій; окончательное заключение этой конвенции, 645 — 650.

По отношенію ка Франціи. Мивніе его, что Франція мечтаеть о возбужденіи общей европейской войны; госуд. займы Франціи для этой ціли, 220.

По отношению из Швеціи. Увъренъ, что король Прусскій не захочеть допустить перемъну въ конституціи Швеців, 194 и след.; нота его, данная гр. Сольмсу, по двламъ Швецін, 248-252; сообщаеть гр. Сольмсу планъ новой формы правленія въ Швецін, 1769 г., 252 — 254; а также и планъ ген.-маіора Акселя Ферзена, по тому же предмету, 255; сообщаеть гр. Сольмсу навъстія, получени, имъ изъ Стокгольма о планъ Ферзена и негодіант. Дженингса, 256; разсужденія его съ гр. Сольмсомъ о союзномъ трактатв Францін съ Швецією; полагаеть, что дворы прусскій, русскій и датскій должны встми мтрами противиться тесному соединенію Франціи и Швеціи, 258 и след.; болъе спокоенъ по дъламъ Швецін, 261;  $I\!I\!o$  отношенію къ разнымъ вопросамъ:| отъездъ съ великимъ кн., въ Москву, 6; хвалить внутреннее состояніе и финансовое положение Россіи, 23; намъренъ всёми способами покончить хлопоты нёсколькихъ дълъ прусскихъ подданныхъ, 37: кор. Фридрихъ подагаетъ, что Панинъ не логично мыслить и смешиваеть понятія, напр. — ложное толкованіе его союза Россін; если онъ предасть болбе смыслъ оборонительному обширный союзу, то следуеть заключить новый трактать, 111; у него каменная бользнь, 132; камень вышель; ему легче, 134; извъстіе о предположеніи его жениться на гр. Шереметевой, 139; огорченъ смертью гр. Шереметевой, 152; отзывъ гр. Сольмса о недоразумъніяхъ гр. Панина съ гр. З. Г. Чернышевымъ, 193; въ важныхъ делахъ импер. Екатерина II придерживается его митнія, 194; по окончанія войны съ Польшею. Турцією и Швеціею онъ думаетъ предаться любимому дълу-внутреннимъ дъламъ имперін, 211; несчастная участь принца Карла и гр. Тотлебена не производить на него впечатавнія, 218; упом. 228-230; король Фридрихъ II благодаритъ его за сообщение секретныхъ свъдъний о видахъ вънскаго двора на баварское наследство, 284; собирается перевхать сь великимъ княземъ къ императрицъ, въ загородный дворецъ, 291; сообщаетъ Сольмсу о заготовленіи отвътнаго нисьма Екатерины II Фридриху II, въ которомъ она высказываеть намереніе не доводить до крайности дела съ Турками, 348; Сольмсъ выхваляетъ преданность Панина Прусскому двору; увъреніе его, что Русскій дворъ не станеть завидовать Пруссін вь деле пріобретенія Польской провинцін, 402 и 404; представляеть не выгодную характеристику графа А. Г. Орлова, 420 и след.; его отзывъ о слабомъ Англійскомъ министерствъ, 422; очень заботится объ интересахъ Фридриха II, 473 и 474; крайне озабоченъ

бользнію Цесаревича; по этому случаю мало занимается делами; восхищенъ лестнымъ отзывомъ о немъ Фридриха II; ратуеть за непоколебниую дружбу нежду Пруссіей и Россіей, 488 и слъд.; Сольмсъ проситъ гр. Панина походатайствовать, чтобы Курлянскій герцогь назначиль супругь своей достаточный пенсіонъ, 627 и след. Упом. 305, 307, 310, 313, 318, 320, 340, 399— 403, 413 - 416, 421, 430, 431,437-439, 442, 446, 448, 452, 453, 455, 460, 468, 469, 471, 484, 487, 491, 492, 494-496, 498, 500, 502, 503, 509, 510— 512, 516, 526, 532, 535, 538, 541-543, 559-561, 566, 571, 572, 574, 575, 579, 580-585, 587-590, 594, 595, 597, 601, 611, 612, 615, 623, 624, 631, 636, 640, 642.

Паоли, Пасквале, корсиканскій генераль. Уп. поб'єды его надъ французами, 165.

Пацъ, графъ, письмо къ нему ки. Кауница, 574, декларація вънскаго двора польскимъ конфедератамъ, по случаю покушенія на жизнь короля Понятовскаго; сообщено ему объ этомъ ки. Кауницомъ, 574 и 593.

Пвлинанчикъ, староста, администраторъ захваченнаго Австрією дистрикта въ Польшт, 396; 439.

Пвтръ III, императоръ Всероссійскій. Уп. 173; сообщаеть Фридриху II копію съ деп. кн. Голицына къ нему, Петру, 174; — 176; уп. отрядъ его въ войскахъ кор. Фридриха II, 196.

Подосский, примасъ польскій, Фридрихъ II приказываеть наблюдать за этипъ прелатомъ въ Эльбингъ, по желанію Россін, 551.

Понинскій, Саксонскій графъ, прынцъ Карлъ посылаеть съ нить въ Валахію 6,000 дукатовъ, 208.

Потоцкая, графиня, жена кіевскаго вое-

воды. Враждебна къ Россіи и влінеть на мужа, 113.

Потоцкій, Іоахимъ Салерій, воевода кіевскій, и Іосифъ, великій коронный кравчій враги кн. Чарторижскихъ. Уп. 112, 113, 115, 123, 160, 177; склоняются на сторону Россіи, 288; кравчій, депутатомъ отъ конфедер. отправляется въ Петербургъ, 86.

Поцей, Людовикъ, литовскій стражникъ. Депутатомъ отъ конфедератовъ ъдеть въ Петербургъ, 86, гр. Панинъ объявляетъ ему и товарищамъ его, что проэктъ о постоянномъ совътъ при королъ отвергнутъ, 123.

Псарскій, полковникъ, польскій резиденть министръ въ Петербургъ, на время отсутствія гр. Ржевускаго, 75, 79.

Понятовскій, Казиміръ, коронный оберъкамергеръ, братъ кор. Станислава Августа. Уп. 118, 262.

Понятовскій, Станиславъ-Августь, король польскій. Импер. Екатерина II не довольна поступками его и окружающ. его родственниковъ, 7; она же и сомитвается въ добромъ расположения его къ Россіи, 8; приближенные его действують противъ Россіи, 12; гр. Панинъ разсчитываетъ на благотворное вліяніе дядей на него, 14; ищеть заключить новый заемъ у Генуезцевъ, 30; уп. избраніе его, 31; дяди его—за союзъ съ Россіею, 40; 43 и след.; кор. Фридрихъ II онасается, что онъ отступить отъ Рессіи и отдается Австріи, 57; разговоръ ки. Решина съ нимъ о диссидентахъ; онъ уступаетъ, 67; заявленіе ему на основаніи конвенціи 1767 г., Россією и Пруссією о необходимости возстановленія нравъ диссидентовъ, 70; прівадъ резидента его въ Россію, Псарскаго, 79; планъ его объ увеличении своей власти и образованін постоявнаго совіта при немъ, 95; кор. Фридрикъ II увъряетъ, что кн. Репнинъ не будеть потворствовать ему

96; учрежденіемъ финансовой коммиссія онъ хочетъ увеличивать свои доходы, а военными коммиссіями усилить свое вліяніе на войско, 100; Мнишекъ и Потоцкіе опасаются черезмърнаго увеличенія власти короля, 113; гр. Панинъ никогда ненамеренъ содъйствовать увеличенію власти его, 116; кн. Репнинъ на сторонъ его и друзей его, 117; кор. Фридрихъ II не доволенъ совътами и вліяніемъ кн. Репина на короля, 121 и след.; планы родственниковъ его --- доставить ему самодержавное правленіе; Пруссія за этимъ зорко следить, 126, 127; Пруссія не кочеть допустить ни малейшаго измененія правленія, 131; предупредительность ки, Решина къ королю, 131; гр. Панинъ разсуждаетъ объ увеличении и уменьшенів власти кор. 137; другія разсужденія о томъ же; созываеть король Senatus concilium, 142; Барская конфедерація, 153 и сатьд.; образуются всюду новыя конфедерація, 156; гр. Панинъ отыскиваетъ средства для примиренія враждующихъ партій противъ него, для общихъ дъйствій относит. Турція, 176-178, 182, 210; кн. Чарторижскіе отступають оть плана умиротворенія Польши, предлож. гр. Панинымъ и кн. Репнинымъ, 185; уп. проэкть выбора новаго короля, 197; мивніе, что Франція и Австрія стараются, найти удобный случай низвергнуть его, 207; поведеніемъ его недовольна императрица Екатерина II; его увъряеть императрица Вкатерина II въ CROCK'S HORDOBHTCALCTR'S H COBSTVCTL соединаться съ друзьями Россін; проявляется мысль о инэложение его, 226; разбирается вопрось: какъ поступить Австрія если бы конфедераты вадунали отдать корону нельск, сапсонек. принцу, отнявь ее у Станислава, 232--234; ири миръ Россіи съ Турцією ставится условіє оставить его королемъ; король Прусскій уговариваеть его стать на сторону русской партін, 240; имбеть онъ рашимости, находясь подъ вліяніемъ дядей; онъ не въ состояніи произвести политич. перемёны въ своемъ королевствъ, 241; гр. Панинъ сожальеть объ образь дъйствій его, а другіе считають его неблагодарнымъ и въроломнымъ, 261, 262; гр. Панинъ желаеть, чтобы король Фридрихъ II поддерж. его совътами, и чтобы Станиславъ довърился бы вполнъ русскому послу, 263; разговоръ гр. Сольмов съ гр. Панинымъ о сохранении власти за нимъ; разбираются поступки его въ отношеніи Россін и конфедератовъ; не довъряеть онъ ки. Волконскому, 264; передаеть все, что ему ни сообщается конфиденціально — Чарторижскимъ, 265; необходимость оберегать личность его отъ ваговоровъ конфедератовъ, 267; письмо его къ императрицв Екатеринъ II, 272; содержаніе письма, 273; отвётъ ему импер. Екатерины II составленъ въ общихъ выраженіяхъ, 274; митніе гр. Панина объ этой перепискъ, 275; ни въ какіе переговоры съ Франціею, враждебные Россіи, по его воли, не вступали, 281, 283; ожидають, какое произведеть впечатление письмо импер. Екатерины II къ нему, 285; замыслы примаса Польши возвести на польскій престоль курфирста Саксонскаго, 286; имиер. Екатерина II не довольна манерою, какой приняль письмо ея, 289; вліяніе Россів на дъла Польши возбуждаеть зависть и злобу вънскаго двора, 299; Фридрихъ II предлагаетъ ими. Екатеринъ упрочить престель за польскимъ королемъ Понятовскимъ, 310; уп. 317; 320; 323; 324; 325: 326; 327; 328; 329; 333; 334; 337; 338; 340; увъреніе Сольиса: будто отнятів ивкоторыхъ провинцій у Польши ниенельно бы не уменьшело могущества пореля, 341; ему совътують привести въ исполнение планъ ки. Волконскаго,

342; упоминается письмо его къ Екатеринъ II, 342 и 343; опасается, что Порта купитъ свой миръ уступкою Россім Подолін, 343; носылаеть своего друга гр.. Браницкаго для переговоровъ съ Петербургскимъ дворомъ, 348; упом. 351; 358; 359; 360; 369; 372; 374; 376; 388; Браницкій личный его другъ, 390; опасеніе возвеличенія саксонской партін, 403; упом. 405; 406; 407; 408; 409; 410; 423; 424; подробное сообщение Роода о захвать Австріей части Польши, 425 и след.; упом. 427; 428; 431; 432; 433; Фридрихъ II полагаетъ, что можно вознаградить Польшу Валахіою за отнятыя владенія, 434 и 448; упом. 435; 436; 437; вънскій дворъ отрицаеть фактъ захвата въ Польшъ, 438; упом. 441; 442; 443; 444; 445; 446; 448; Г. Орловъ и З. Чернышевъ враги ero, 449, ynom. 451; 453; 455: 462; 463; 465; 470-474; 478-486; 489-491; 493; 495; 499; 501; 502; 510; 512; 514; 519; 523-526; 528; 529; 531; 532; 534; 537; 540; 548; 550; 553; 554; похищеніе его и покушеніе на его жизнь, 556; 593 и 594 (смотри объ этомъ соч. Ferrand'a Herrman'a) 560; — 563; на крики негодованія поляковъ---по случаю захвата ихъ провинцій, Фридрихъ совътуетъ не обращать вниманія, а усмирить ихъ войскомъ; 564; ynom. 569; 572; 574—576; 583; 584; упом. опять покушение на его жизнь, 587; упом. 591; 593; 594; 603; 605; 606; 608; 610; 611; 613; 615; 616; 632; 640; 641; 642; 645; 647; 648; 651; 652; 655; 659; 660; 661; 662; (см. еще записки его, напеч. въ Познани, 1862 г. Mémoires de Stanisl. Aug. Poniatowski. Изследованіе Шмидta «Dzieje panowania Stanislawa». Львовъ 1868 г. Изследов. Репеля; «Polen um die Mitte des XVIII J., Gotha, 1876).

Понятовский, князь, генераль. Хлопочеть о займъ у Генуезцевъ для польскаго короля, 30.

Радзивилъ, князь Карлъ, Виленскій воевода. Выбирается предсъдателемъ Виленской конфедерацін, 74, 77 и 78.

Разумовскій, графъ Кириллъ Григорьевичъ, гетманъ, генер.-фельдмаршалъ. Назнач. членомъ Совъта при Императр. Екатеринъ II, 179.

Раутонъ (Wroughton), министръ Великобританіи въ Варшавъ. Намъреніе отправить его, въ 1762 г., англійскимъ резидентомъ въ Петербургъ, 174; кн. Чарторижскіе черезъ посредство его дълаютъ предложеніе въ Петербургъ, въ виду письма императ. Екатерины II польскому королю, 289. (Извлеч. изъ его депешъ, напеч. въ Сборникъ: «Recueil de Documents relatifs à la Russie». Paris, Pagnerre, 1854).

Рексинъ, прусскій министръ въ Константинополъ. Уп. 110.

Репнинъ, киязь Николай Васильевичъ, русскій министръ въ Варшавъ. Поруч. ему представить польскому двору декларацію по диссидентскому вопросу, 3; хвалить и одобряеть въдонесеніяхъ своихъ кн. Чарторижскихъ, 7, 40; уп, декларація, которую онъ долженъ объявить, 51; письмо гр. Панина къ нему, въ которомъ онъ разделяеть дела Польшина чисто политическія и духовныя, 52, 74; разговоръ его съ королемъ польскимъ о диссидентахъ, 67; собираются вліятельныя лица у него, для обсужденія диссид. вопроса, 74: находить затруднонія въ конфедератахъ по диссис. вопросу, 82; онъ и Бенуа должны соединенными усиліями проводить проекты гр. Панина 83; кор. Фридрихъ II указываеть на всныльчивость и раздражительность карактера его, 84, 94, 98; не надъется

онъ покончить дела на предстоящемъ сеймъ, 84; дальнъйшія его намъренія 85; онъ опровергаетъ слухъ, что импер. Екатерина II желаеть овладать Балоруссією, 91; уступчивостію королю и придвор, партін хочеть провести диссид. дело, 95; находить неудобнымъ потворствовать польскому королю, 96; аресть краковскаго и кіевскаго епископовъ возбуждаеть общій ропоть, 97; по словамъ Сольмса, кор. польскій унижается передъ нимъ, 100; посылается ему новый проекть гр. Панина, который хвалить его осмотрительность, 101; Бенуа долженъ поддерживать его въ извъстныхъ только границахъ, 107; онъ и Бенуа должны сообща предъявить сейму декларацію, 108; указывается на колебаніе дъйствій его по отношеніи къ депутатамъ сеймиковъ, 114; не долженъ содъйствовать увеличенію власти короля, 116; онъ не можеть попасть въ съти, зная хорошо положеніе тамошняго двора, 116, 117; назначается депутація для совъщанія съ нимъ, по поводу намъреній русскаго двора, 118; уп. 119; кор. Фридрихъ II желаетъ, чтобы онъ передаль Бенуа копію проектируемаго договора Россін съ Пруссією, 121; кор. Фридрихъ находитъ, что митніе его о постоянномъ совете при короле не доказательно, 122, 131; гр. Панинъ оправдываеть его, что будтобы онъ не слушался советовъ Беную, въ диссид. деле, 125; гр. Панинъ даеть ому приказаніе по диссид. дълу, 128; кор. Фридрихъ II надъется, что онъ будеть дъйств. въ полномъ согласін съ Бенуа, 130; уп. 132; поручаеть онъ бар. Игельстрому разузнать у гр. Панина — какимъ образомъ должно опредълить различіе между основными законами Польши и временными распоряженіями, 133; онъ сов'туется съ Бенуа, 134; даеть онъ слово Бенуа, что постояннаго совъта при королъ не будетъ, 138; уп. инструк., данная ему

по поводу способа ръшенія дъль на сеймь, 138; инструк. гр. Панина ему по вопросу объ измъненіи формы правленія въ Польшъ, и о томъ какъ дъйствовать ему, по отношению конфедератовъ, 143; Порта требуеть отъ него объясненія о томъ: скоро-ли русскіе выступять изъ Польши, 150; мнтніе кор. Фридриха II, что ему трудно будеть справиться съ возстаніемъ, охватившемъ всю Польшу, 154; при Портъ не довольны имъ, и приписывають всё смуты въ Польшё жестокостямъ его, 155, 156; онъ неодобряеть военныхъ дъйствін Кречетинкова, 157. долженъ заботиться о составленіи новой русской партіи, 177; ему приказано поддерживать по возможности хорошія отнощенія съ кн. Чарторижскими и заботиться о востановленіи правъ диссидентовъ; значеніе гарантін этихъ правъ, 179, 180; гр. Панинъ проситъ кор. Фридриха оказать ему содъйствіе въ диссидент. дъль и въ умиротвореніи Польши, 180 181, 182, 185, 186; необходимость отозванія его отъ поста, но безъ возбужденія толковъ, 183; въ рукахъ его находятся инсьма, которыя могуть оправдать его, 223; къ нему является, за совътами, гр. Браницкій, онъ представляеть его графу Панину, 351.

Ржввусский, графъ, польскій министръ при русскомъ дворѣ. Уп. отсутствіе его, 75.

Родзинскій, начальникъ отряда конфедератовъ. Разбитъ русскими, 154, 155. Родъ, Яковъ Фридрихъ, прусскій министръ при вѣнскомъ дворѣ, съ 1763 по 1771 г. Уп. аудіенція его у импер. Маріи Терезін, 78; разговоръ его съ Кауницемъ о заключеніи Обрѣзкова, 166; совѣщ. его съ кн. Кауницемъ, объ объявленіи войны Россіи, и о заключеніи Обрѣзкова, 169; предписаніе ему короля, 293; уп. 295; извлеченіе изъ депеши его королю, 296; сообщаетъ планъ умиротворенія

Польши кн. Кауницу, 345; увъдомляеть Фридриха II о занятомъ австрійцами дистрикть въ Польшь; депеша его къ Фридриху II о польскомъ вопросъ; 425 и след.; 427; 439; аудіенція и разговоръ его съ Маріей Терезіей, 505; упом. 507; 515; 516; 517; 518; paaroворъ его съ гр. Кауницомъ, 519; 520; аудіенція его у Маріи Терезіи, 529 и 530; разговоръ его съ гр. Кауницомъ, 531; упом. 533; 534; 537; 538; 543; Фридрихъ II поручаетъ ему сдълать внушенія барону Свитену, 545; уном. 547; 548; 551; 552; 556; 563; 565; 566; возвращается въ Берлинъ, его мъсто заняль баронъ Эдельсгеймъ; 570; 599; прівадъ его въ Берлинъ, 600; 601; 632.

Румянцовъ, графъ Петръ Александровичъ, впослъдствіи фельдмаршаль. Уп. натянутыя отношенія его къ гр. З. Г. Чернышеву, 192; долженъ искать фуража въ Польшъ, 246 и въ Венгріи, 279; прусскіе офицеры, отправ. въ армію къ нему, 275; гр. Сольмсъ сообщаетъ слухъ, что въ его арміи безпорядки; къ нему въ армію посылается господарь Валахін 304, 305; упом. 498; упом. 501; 523; 543; 549; 570; главная квартира его, въ Яссахъ, 579; упом. 582; 605; 613; 618; 622; 642.

Слбатье дв Кабръ, французскій повёренный въ Петербургѣ, 438; князь Лобковичъ, увлеченный имъ, сообщаетъ ему нескромно условія мира съ Портою; перлюстрація его депешъ, 589, 590.

Сакенъ, графъ Іоганнъ-Густавъ, министръ Саксонскій при русскомъ дворъ. Предписывается ему вернуться, 145; но мнънію гр. Сольмса, онъ очень тщеславенъ и высокомъренъ, 147.

Слатыкъ, епископъ Краковскій, упом. 87, 112.

Салтыковъ, Николай Ивановичъ, при лиф-

ляндской дивизін, генер.-поручикъ, съ 1767 г., 22 сентября. Уп. 55, 64. Сальдернъ, Каспаръ, съ весны 1771 г., русскій посоль въ Варшавъ. Уп. 105; предполож. о назначения его въ Варшаву; гр. Сольмсъ хвалить его умъ. знаніе и опытность, 178, 183; 187; сообщаеть гр. Сольмсу письмо кн. Д. М. Голицына, о разговоръ его съ ки. Кауницемъ, по поводу военныхъ приготовленій Австрін, 297; намбреніе назначить его вмъсто кн. Волконскаго; Екатерина II занимается съ нимъ польскими дълами, 352; представляеть Екатеринт II планъ умиротворенія Польши; императрица совётуется съ нимъ по этимъ дёламъ, 388 и 389; отъездъ его въ Варшаву на постъпосла, 413; занять съПанинымъ по польскимъ дъламъ, и по случаю присутствія здёсь гр. Алексёя Орлова, 414; упом. 415; отъбадъ его въ Варшаву, 416, 423; сообщаеть гр. Сольмсу свой планъ объ умиротворенія въ Польшь, 428 и след.; отзывъ его, что поляки неисправимы, 493; кор. Фридрихъ II желаетъ, чтобъ Сальдернъ поменьше выказывалъ рвенія въ Польшт, 502, 520; Фридрихъ II крайне не доволенъ его поступками и дерзкимъ тономъ относительно его, короля, 553; Панинъ очень занять составленіемъ для него инструкцій, 652. Свитенъ, фанъ, австрійскій министръ въ Берлинъ; гр. Финкенштейнъ сообщаетъ ему планъ умиротворенія Польши; разсужденія ихъ по этому предмету. 344 и 345; тронутъ любезнымъ пріемомъ н бестдой съ Фридрихомъ II, 345; конференція его съ гр. Финкенштейномъ, 371 — 375, 379; Фридрихъ II поручаетъ ему передать вънскому двору свои мысли по поводу посредничества въ мирръ между Россіей и Портой, 392, 393; аудіенція его у Фридриха II, 401, 443; совъщание его съ гр. Финкенштейномъ, 444 и 445; совъщание его съ гр. Финкенштейномъ о захватъ Ципскаго староства и о дальнъйшихъ планахъ, 457 и 458; сообщаеть Сольмсу отвёть вёнскаго двора касательно владеній, присвоенныхъ имъ себъ въ Польшъ, 470, 474; сообщаеть отвъть вънскаго двора по польскимъ дъламъ, 475 и слъд., Фридрихъ II не доволенъ этимъ сообщеннымъ ответомъ, 476; упом. 477, 478, 479; совъщание его съ гр. Финкенштейномъ, 480 и слъд.; 483; Фридрихь II желаеть вторичной бестды съ Свитеномъ, 505; уном. 507, 509, 510, 513; аудіенція, данная ему Фридрихомъ II; 514, 525, 544; гр. Финкенштейнъ дълаеть ему внушенія по приказанію Фридриха II, 545; yuom. 546, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 624, 631, 635, 638, 639, 640, 642.

Свлимъ-Гирвй, ханъ крымскій, 1771 г.; Порта покупаеть послушаніе хана и его правительства, 579; покровительство Порты защищало часто Крымъ отъ мести Россіи, 580.

Свитъ-При, графъ, французскій посоль въ Константинополь, въ ноабръ 1770 г., 334.

Сигизмундъ-Августъ, король польскій. Уп., 27.

Силидаръ-Мугамедъ-паша, великій визирь 1771 г., упом. 582.

Смиттъ, Фридрихъ, упом. сочинение его: Frédéric 11, Catherine, 527; 639.

Сольмсъ, графъ Викторъ-Фридрихъ, прусскій посланникъ при русскомъ дворъ. Донесенія его королю прусскому Фридриху II, съ 1767 по 1772 г.: 1—6, 22, 26, 35, 48, 54, 65, 73, 79, 80, 81, 85, 93, 98, 99, 112, 119, 123, 124, 132, 133, 135, 139, 141, 152, 157, 158, 162, 176, 178, 179, 184, 186, 188, 190, 194, 195, 208, 209, 211, 213, 215, 218, 220, 223, 225, 227, 228, 230, 232, 235, 238, 244—247, 256, 261, 263, 267, 268, 269, 272, 276, 284, 286, 289,

291, 297, 301, 302, 305, 306, 314, 315, 318—320, 338, 339, 341—344, 346—348, 350—358, 360—370, 377, 378, 384—390, 399—407, 409, 410, 413—416, 418—422, 428—432, 436—440, 445—457, 459—468, 472—474, 487—498, 542—545, 576—597, 601—607, 609—615, 620—637, 643—653.

По отношенію ка Польшь. Сольмсь сообщаеть о письмъ гр. Панина къ кн. Чарторижскимъ по диссенден. дълу, 1; сообщ. королю подробности русскаго плана по вопросу о диссид. и конфедераціи, 3: разговоръ его съ гр. Панинымъ о возстановленіи правъ диссенд. и о будущемъ поведения Австрия по дъламъ Польши, 22, 23; указываеть онъ на различіе положенія диссид. въ Польшть и католиковъ въ Голландія и Англіи; съ его ваглядомъ на этотъ вопросъ согласенъ и русскій дворъ, 26-28 сообщ. гр. Панину извъстіе о переговорахъ гр. Каналя въ Вънъ, по польскимъ дъламъ, и о возаръніи на это вънскаго двора, 35, сообщ. о впечата., произведенномъ на импер. Екатерину II извъстіями и совътами, сообщ. кор. Фридрихомъ, по польскимъ деламъ и военнымъ приготовл. въ Австрін, 48; высказываеть свое мнтніе о попыткахъ польскаго двора добиться перемъны формы правленія, и объ увеличении власти короля, о диссид. вопрост и другихъ вопросахъ, 99 и след. разсуждение его съ гр. Панинымъ объ учрежденіи постояннаго совъта при кор. Станиславъ, и о кн. Репнинъ, 100; 101; переговоры его съ послами конфедераціи 102; сообщаеть гр. Панину письмо Потоцкаго; не защищаеть его противъ нападковъ гр. Панина, 115; разговоръ его съ гр. Панинымъ объ измѣненіи формы правленія вт Польше и объ увелич. власти короля, 116-119; совъщ его съ гр. Панинымъ о необхо-

димости допустить прусскаго министра на конференцію, между ки. Репнинымъ и польскими уполномоченными, по устройству политическихъ дъль Польши, 124 и след.; делаеть совместно съ министрами протестантскихъ дворовъ представленіе гр. Панину по диссид. вопросу, 128; объясняеть прітадъ бар. Игельстрома въ Москву, 133 и слъд.; конфер. его съ гр. Панинымъ о трехъ главныхъ пунктахъ, указанныхъ кор. прусскимъ по политическимъ дъламъ Польши, 136-138; сообщаетъ, что дъла Польши принимають болье спокойный видь, только барская конфед. возбужд. тревоги при русскомъ дворъ; но едва ли ей будутъ содъйствовать Австрія и Турція, 141; разговоръ его съ гр. Панинымъ о дълахъ Польши, 157; совъщ. его съ гр. Панинымь о военныхь и политическихь действіяхъ Польши, 158—160; указываеть гр. Панину причины озлобленія поляковъ противъ русскихъ: своеволіе русскихъ войскъ въ Польшт и жестокость кн. Репнина, 182, 183; совъщаніе его съ гр. Панинымъ о декларацін кн. Чарторижскимъ; импер. Екатерина II отступается отъ гарантіи, 186; гр. Сольмсъ высказываетъ свое митніе о дъйствіяхъ польскаго короля противъ императрицы Екатерины II; находить, что два назидат, письма гр. Панин къ королю достаточно внушительны; сожальеть, что онъ только угрожають, но не указывають, чего оть кор. именно требують, 262; совъщ. его съ гр. Панинымъ о польскомъ кор., о кн. Чарторижскихъ, и о первыхъ мысляхъ умиротворенія Польши, а для сего последняго необходимо, чтобы диссиденты отказались оть права иметь представителей на сеймь, 263-267; заявляеть, что русскій дворъ, отказавшись отъ кн. Чарторижскихъ, не можетъ еще указать на представителей новой русской партіи, 266; совъщание его съ гр. Панинымъ о необходимости прибъгнуть къ угрозамъ относ. ки. Чарторижскихъ, какъ приказываетъ король ему, для прекращенія смуть въ Польшъ, 284, 285; разговоръ его съ гр. Панинымъ о польскихъ дълахъ; объ оставленіи надежды на партію кн. Чарторижскихъ; о составленіи новой русской партіи и о денежныхъ средствахъ для нея; объ отпускъ кн. Волконскаго, и назначении на его постъ генер. Веймарна, 287, 288; доносить гр. Сольисъ Фридриху II, что ознакомить принца Генриха прусскаго со встмъ, что касается умиротворенія Польши; надъется, что Екатерина II отнесется къ принцу съ довъріемъ по этому вопросу, 314; особое вниманіе къ нему Екатерины II во время пребыванія принца Генриха въ Россіи, 319; передаеть гр. Панину планъ, составленный имъ по приказанію принца Генриха, въ октябръ 1770 года, для умиротворенія Польши, 320; сообщаеть королю этоть планъ (см. приложеніе А, къ № 459), а планъ этотъ еще не долженъ быть сообщенъ въ цълости вънскому двору, 322; его проекть умиротворенія Польши (приложеніе Б, къ № 459, стр. 329 и след.), составленный 2-го ноября н.ст. 1770 г.; главныя статьи этого плана: оставленіе на престолъ Станислава Августа; вопросъ о диссидентахъ и способъ разръшенія его; король и королева Польши должны быть католиками, 329; диссиденты не должны занимать мъстовъ сенаторовъ и министровъ; должна существовать полная въротершимость; диссиденты могутъ занимать нъкоторыя должности въ судахъ и администраціи; образъ правленія въ Польшъ долженъ быть избирательный; Liberum veto должень быть сохраняемъ во всей силь; вопросъ уничтоженія или возстановленія должностей гетмановъ и главнаго казначея долженъ быть предоставленъ самимъ полякамъ; но родственники короля не сихъ должностей; должны занимать лучше всего было бы уничтожить эти должности и поручить дела особымъ коминссіямъ, 332; Екатерина II согласна, чтобы вънскій дворъ гарантироваль права диссидентовъ, но Франція не можеть участвовать въ этой гарантін; оффиціальное витшательство австрійскаго дома не допускается; главнымъ образомъ требуется только согласіе Россіи и Пруссіи, 334; онъ сообщаеть гр. Панину, что Фридрихъ вполнъ одобриль плань объ умиротвореніи Польши, чемъ Екатерина II и король очень доволь. ны; недоверіе ихъ къ венскому двору, 338; вопросъ о посредничествъ австрійцевъ снова поднять, 339 и 340; сообщаеть, что Австрія завладьла польскимъ дистриктомъ, и этимъ она подаетъ примъръ къ раздъленію Польши; ея примъру должна слъдовать Россія и Пруссія, 340 и 341; сообщаеть свъденія о плане кн. Волконскаго для умиротворенія Польши; разговорь его съ Панинымъ по этому поводу, 342, 343; разсужденія по поводу захвата австрійцами дистрикта въ Польшъ, 360-364; сообщаеть о планъ Сальдерна объ умиротворенін Польши, 428 и след.; переговоры его съ Панинымъ о раздълъ Польши — чего держаться по этому вопросу относительно втнскаго двора; предварительныя условія этого двора, 436 и слъд.; совъщание Панина съ нимъ по вопросу о раздълъ Польши, 445 и слъд.; Пруссія положительно намърена заявить свои старинныя требованія къ Польшъ; Россія поддержить Фридриха въ этомъ, но въ границахъ сохраненія политическаго равнов всія между Пруссіей и Австріей, 446; намъренъ Сольмсъ потребовать изъ польскихъ провинцій достаточное количество, чтобы было что уступить изъ него, 449; не совъщается по польскимъ дъламъ

съ З. Чернышевымъ и Г. Орловымъ, а держится только мивній гр. Панина, 449; новое совъщание его съ Панинымъ на счеть раздела Польши; планы Австрін по этому дълу еще не выяснились; въ этомъ разговоръ стало ему ясно, что Панинъ не довъряеть внолить Фридриху II, 450 и слъд.; сообщаеть Панину, полученныя Фридрихомъ II, свёдёнія о намереніяхъвёнскаго двора по польскому дълу, 455; сообщаеть Фридрику о важномъ совъщаніи Панина съ Лобковичемъ о мирѣ съ Портой и раздълъ Польши, 466; совъщание его съ Панинымъ о турецкихъ и польскихъ дълахъ, 466 и слъд.; объщаетъ приложить всъ свои старанія пріобръсть Фридриху II Данцигъ, 582; конференція его съ Панинымъ на счеть Данцига, 583 и след.; всячески доказываеть необходимость уступки Фридриху II территоріальнаго права на Данцигъ, 584 и слъд.; конференція его съ гр. Панинымъ по вопросу о разделеніи Польши; раздель сильно подозрѣвается въ Европѣ, но никто можетъ имать положительныхъ свъдъній о секретной конвенціи между Россіей и Пруссіей, 589; совъщаніе его съ гр. Панинымъ по польскимъ дъламъ: Панинъ обвиняетъ вънскій дворъ, что онъ двуличенъ въ политическихъ своихъ дъйствіяхъ; разбираеть декларацію вънскаго двора по случаю покушенія на жизнь польскаго короля, 593 и след.; заявляеть о срокъ вступленія, и что прусское войско не можеть быть отправляемо въ Молдавію и Валахію, на помощь Россін; добивается вдадёнія р. Пецою цёдикомъ для Пруссін, 603; вопросъ о городъ Эльбингъ. 604.

По отношенію ка Турцін. Гр. Панинъ просить содъйствія кор. Фридриха II: поддерживать представленія Обръзкова, чтобы Порта сохранила мирное настроеніе

710 Сольмсъ.

къ Россін, 144; доносить королю о мърахъ, предпринимаемыхъ Россіею, для ръшительной войны съ Турцією, 190-192; письмо къ нему гр. Генкеля, о дурномъ полож. русск. армін въ Турцін, 246, 247; разсуждение его съ гр. Панинымъ о будущей кампанін противъ Турціи; указаніе на безпокойство вънскаго и французскаго дворовъ по поводу успъховъ русской армін противъ турокъ, 276; разговоръ его съ гр. Панинымъ объ условіяхъмира съ Турцією, 292; Сальдернъ сообщаеть ему разговоръ кн. Кауница съ кн. Д. М. Голицынымъ о военныхъ приготовленіяхъ Австрін; думаеть, что едва ли импер. Екатеринъ II удается воздвигнуть себъ намятникъ на развалинахъ Оттоманской имперіи, 297. 298; гр. Панинъ сообщаеть ему проэкть условія мира съ Турцією; императрица Екатерина II нежелаетъ ничего удерживать изъ завоеваннаго, кромѣ Азова; но хочеть она обезпечить судьбу грековъ и православныхъ отъ мести турокъ, 301; доносить королю объ условіяхь, на которыхъ Россія предполагаеть заключить миръ съ Турцією; думаеть, что императрица Екатерина II не намърена удержать за собою Молдавію и Валахію; если же составять изъ этихъ двухъ провинцій промежуточное государство, то это выгодно для Австрія, ибо этимъ ослабляется сила Турція, 302-303; неблагопріятные отзывы его: о дъйствіяхъ русскаго войска, о морской экспедиціи, о безпорядкахъ въ корпуст гр. Румянцова, о непремънномъ желанів устроить судьбу греновъ, ибо съ этимъ связана честь императрицы Екатерины, 304; король намъренъ назначить Сольмса своимъ уполномоченнымъ министромъ на конгрессъ, для заключенія мира между Россіей и Портою, сообщаеть о миролюбивомъ настроеніи Порты, но съ нетеривнісиъ ожидается освобождение Обръзкова, 339; графъ Панинъ ему сообщаетъ условія мира съ Портой, для сообщенія ихъ Фридриху II и вънскому двору, конференціяхъ 347: сообщаеть 0 принца Генриха съ русскими министрами и Екатериной II, о способъ заключенія мира съ Портою, 348; совъщание его съ гр. Панинымъ, о мърахъ для заключенія мира съ Турціей и умиротвореніи Польши, 350 и 351; принцъ Генрихъ не сообщилъ ему миъніе Фридриха на планъ Россіи для мира съ Турціей, 352-354; желаетъ узнать окончательныя условія Екатерины II, которыя она намерена предъявлять Портъ, 353, 355; конференція его съ гр. Панинымъ: о посредничествъ вънскаго двора при заключении мира съ Портою; о проектъ условій этого мира, 360-364; разсуждение его съ гр. Панинымъ по вопросу о независимости татаръ, -- важный вопросъ, за который Россія будеть стоять, а также она потребуеть Азовь и свободу торговли по Черному морю, 364—366; разсужденіе его объ окончательных целяхь Россіи въ отношенін Порты, 360; конференція Сольиса съ гр. Панинымъ, на которой Панинъ излагаеть болье умъренныя требованія Россіи въ Порть; если Россія отказывается оть нъкоторыхъ выгодъ, то следуетъ вознаградить ее соответственно, кажется, деньгами, за военныя издержки, 366-370; утверждаеть, что есть люди, старающіеся уб'єдить Екатерину и Панина, что вънскій дворъ согласуеть всъ свои дъйствія съ дъйствіями Пруссін, а поэтому видна не искренность Австріи, и Пруссін, 377 и 378; сообщаеть свъдънія о намереніяхън военныхъприготовленіяхъ втискаго двора, на основанів свтденій, доставленныхъ кн. Голицынымъ, 389; совъщаніе его съ Панинымъ на счеть Молдавін и Валахін, 418 и след.; его переговоры съ гр. Панинымъ объ условіяхъ мира съ Турціей — какое участіе должна принять Австрія въ этомъ дълъ, 436; его конференція съ Панинымъ объ условіяхъ мира съ Портою и пріобретеній въ Польше, 472 и след., разговоръ его съ Лобковичемъ о миръ съ Турціей. 489; совъщаніе его съ кн. Лобковичемъ о мирт съ Портою, 495; не думаеть, чтобы Екатерину II можно было склонить возвратить Молдавію и Валахію Порть, а вънскій дворь никогда не принудить ее къ этому силою, 497; конференція его съ Панинымъ о будущихъ переговорахъ съ Портою; уполномоченные Россією и Портою соберутся между двумя лагерями, 542 и слъд.; разсуждаеть о подробно стяхъ мира съ Портою, 578, 579 и след.; въ Россін очень изумились, узнавъ о существование субсиднаго трактата между Портою и Австріей; разсматривають въ Россіи последствія этой политики, 621 и след.; полагаеть, что если Россія будеть увърена, что Фридрихъ окажеть ей содъйствіе военными силами, то не задумается вступить въ войну съ Австріей, тъмъ болье, что Фридрихъ II призналъ ея условія мира съ Турціей справедливыми и умфренными, 624 и след.; сообщаеть Панину инструкцін, данныя Фридрихомъ Зегелину, 633 и след.; некоторыя подробности изъ этой инструкціи, которая въ главномъ совпадаетъ съ русскимъ планомъ будущихъ военныхъ дъйствій противъ Турцін, 634; Панинъ передаеть ему для Фридриха копію съ депеши кн. Голицына и подробный отчеть о его свиданін и совъщаніи съ кн. Кауницемъ,

По отношенію ка Австрін. Онъ сообщаеть гр. Панину о мобилизаціи австрійцевъ, 29; разговоръ его съ гр. З. Чернышевымъ о военныхъ приготовленіяхъ Австріи, 54; сообщаетъ подробности о военныхъприготовленіяхъРоссіи, въвиду

возможности разрыва съ Австріею, 55; поручается ему полном. на заключ. секретной конвенціи съ Россією противъ Австрін и проэкть ея, 59; разговоръ его съ гр. Панинымъ о секретной конвенціи съ Россією, противъ Австріи, 65; затрудненій не встрічаеть, но возбуждается вопросъ о военныхъ убыткахъ, 66; по приказанію короля своего, сообщаеть онъ гр. Панину о видахъ Австрін на баварское наслъдство, 290; Сольмсъ немного встревоженъ вследствіе возобновленія согласія между Россіей и Австріей, 473; разговоры его съ гр. Панинымъ о политикъ вънскаго двора по отношению къ России, САБД.; сообщенія ero Панину объ австрійскихъ дълахъ; о миръ Портою и раздъль Польши, 576 и слъд.; совъщанія его съ гр. Панинымъ по австрійскимъ дѣламъ; Панинъ указываетъ ему на неизбъжность войны Россіи съ Австріей, 629 и след.; совещаніе его съ Панинымъ; сообщаетъ ему о счастливой и неожиданной перемене образа мыслей вънскаго двора, о миръ между Россіей и Портой, и высказывается но нольскимъ деламъ, 643 и след.; не понимаетъ дъйствій Кауница въ отношения къ кн. Лобковичу, 645. По отношенію ка Рессіи. Разговоръ его съ гр. Панинымъ по секретной конвенцін; онъ сообщаеть ему извлеченія изъ писемъ своего короля, 65; его характеристика кн. А. М. Голицына и опредъленіе отношеній его къ лицамъ, приближеннымъ къ императрице Екатеринъ II, 188, 190, 191; совъщаніе его съ гр. Панинымъ по вопросу: должна-ли быть доставлена кор. Фридрихомъ помощь — войскомъ или деньгами, 195.

Конвенція между Россіей и Пруссіей. Гр. Сольмсь увтряеть, что никто не можеть имтть положительныхъ свтдтній о секретной конвенціи между

Россіей и Пруссіей, 589; сов'туеть Фридриху II благосклонно принять русскій контръ-проектъ, съ нѣкоторыми только измененіями, 597; переговоры о секретной конвенціи съ Россіей, 601 и след.; конференція съ Панинымъ о секретной конвенціи, дъло подвигается успъшно, всъ довольны, что король отказался отъ Данцига, 602; сообщаеть королю, что переговоры о конвенціи приходять къ концу; просить только приказаній короля по тремъ пунктамъ; извиняется, что въ военныхъ спеціальностяхъ мало понимаетъ, 607; переговоры его по новому контръпроекту конвенціи съ Россіей, 609 и слъд.; разбираеть шансы войны Россіи и Пруссіи съ Австріей, 612; представляеть изображение состояния России въ моменть заключенія трактата съ Пруссіей, 624; причины, задерживающія подписаніе секретной конвенціи между Россіей и Пруссіей, 635; его окончательные переговоры съ Панинымъ до заключенія секретной конвенціи съ Россіей; разъясненіе нъкоторыхъ статей, а именно: о Данцигъ; владънін ръкою Нецою; срокъ вступленія во владенія въ Польше; о прусскомъ вспомогательномъ войскъ и о 50 т. корпусъ русскаго войска въ Польшъ; по разъяснении всего этого онъ и Панинъ подписываютъ секретную конвенцію и отправляють ее на утвержденіе короля, 645-650; подарокъ ему въ 5 т. р. отъ императрицы, а секретарю 1 т. р., послъ подписанія конвенціи, 650.

По отношенію ка Швеціи. Нота гр. Панина, сообщенная ему подаламъ Швеціи, 248—252; сообщ. о проякта союзнаго трактата между Францією и Швецією; главныя ст. его политич. и торговыя, 257; расужденія его по этому съ гр. Панинымъ, 258.

По общима вопросама. Должень вывхать

въ Москву, 35; сообщ., со словъ гр. 3. Чернышева, что пока Панинъ будеть управлять витшними дълами, а гр. Чернышевъ военными — королю Фридриху не придется сожальть, что онъ заключиль союзный трактать съ Россіею, 56; его отзывъ о гр. Сакенъ и кн. Лобковичъ, 145, 146; заключеніе его, что царствованіе императрицы Екатерины будетъ спокойнъе и менъе подвержено внутреннимъ смутамъ, чёмъ предшествовавилія царствованія; высшіе военные чины не довольны темъ, что императрица Екатерина II менъе щедра, чъмъ императрица Елисавета Петровна, 208; характеристика его гр. А. П. Шувалова, 214; сообщ. гр. Панину объ отътадъ принца Генриха въ Швецію, сообщаетъ королю о болъзни Цесаревича, 488; одобренію и совътамъ Фридриха придается большой въсъ при русскомъ дворѣ; онъ также утверждаеть, что въ Россім господствуеть прусская эра, 594 и 595; старается поддерживать интересы прусскихъ подданныхъ въ Россіи, 595; ходатайствуеть объ уменьшенін пошлины на ввозъ въ Россію берлинскаго фарфора; вопросъ этотъ ръшенъ въ нользу Пруссін; императрица осыпаеть его милостями, 596; сопровождаетъ императрицу въ Смольный монастырь, 596 (К. Ф. Ж. 1772 г. январь 2-го); ходатайствуетъ, по приказанію Фридриха II, по делу курляндской герцогини, 627 и

Спиридовъ, Григорій Андрееввичь, адмираль, командуеть флотомъ, назначени. въ Средиземное море, 238; упом. 432. Суворовъ, Александръ Васильевичь, уп. въ чинъ генералъ маіора, его ожидають въ Краковъ, 574.

Сулковскій, князь, Антонъ, 388; не хочеть принять на себя роль уполномоченнаго для переговоровъ; говорить за сверженіе съ престола Понятовскаго, 390; прівадь его въ Петербургъ; Фридрихъ II считаеть его болтуномъ; анекдоть о жент его, 418; объявляеть о своемъ отъвадъ, 428; 430, 431.

Тотлибинь, графь Готлибъ-Куртъ-Генгенералъ-маіоръ. Несчастная участь его не производ. впечатлънія на гр. Панина; предлагаеть услуги свои импер. Екатеринъ II, которая разръш. ему вернуться въ Россію и объщаеть пристроить его къ дъламъ, 218; заботы короля Фридриха II, о недопущения его присоединиться къ конфедератамъ, 219; по приказанію кор. Фридриха II предполагается арестовать его въ Силезіи, 222; Фридрихомъ II одобряется аресть его, а снисхожденіе импер. Екатерины II къ нему осуждается; письма, которыя могуть оправдать его, находятся у кн. Репнина, 223; предупреждается импер. Екатерина II, чтобы она не довърялась ему; кор. Фридрихъ II называеть его негодяемъ, 225; арестованъ по приказанію кор. Фридриха II; преследуеть его за частные долги и мстить ему куп. Кальви, 228; уп. 229 (объ арестъ его см. приказаніе короля въ Сборникъ Прейсса, ч. 3, стр. 233, 234); посылает. въ Грузію, 237 (см. о немъ въ изд.: «Матеріалы для новой исторіи Кавказа, съ 1722 по 1803 г.» П. Г. Буткова). Тоттъ, баронъ Франсуа, эмисаръ французскій при татарскомъ ханъ Селимъ-Гирев, смещеннаго съ ханства въ ап-

цузскій при татарскомъ ханѣ Селимъ-Гиреѣ, смѣщеннаго съ ханства въ апрѣлѣ 1767 г., а на его мѣсто назначенъ Арсланъ-Гирей; авторъ извѣстныхъ записокъ, уп., 128, 147. Тугутъ, Францъ-Маріа, баронъ, австрійскій интернунціи при Портѣ: ему дано

гугутъ, Францъ-Маріа, оаронъ, австрійскій интернунціи при Портъ; ему дано приказаніе настанвать на освобожденіи Обръзкова, 412, 420, 460; указывается на неискренность его дъйствій при Портъ, 531, 618, 629; ему поручено предложить совокупно съ Зеге-

линымъ Портъ перемиріе съ Россіей и конгрессъ, 664.

Физинъ, графъ, Фридрихъ-Аксель, генералъ-маюръ, маршалъ собранія, планъ его новой формы правленія въ Швеціи, 254—255; уп. проектъ его, 250, 256; предлагаетъ новый финансовый планъ, 260.

Фврдинандъ II, императоръ германоримскій, возводитъ Баварію въ курфирство, 161.

Фврдинандъ IV, король неаполитанскій и объихъ Сицилій, 399, 401.

Финквиштвинъ, графъ, государственный и кабинеть-министръ. Прединс. ему короля, см. Фридрихъ II; донесенія его королю прусскому Фридриху II, 260. 261, 316, 344-346, 371-375, 444-445, 457-458, 474-476, 477-478,479-482,530-531, 533-534, 571-572, 617-620; письма его къ графу Сольмсу, 268, 277, 282, 289, 458—459; ero m г. Гертиберга письма графу Сольмсу, 317 - 318, 370, 407, 410, 423,616-617; цисьма къ нему Эйхеля, 34, 56, 103; полагаеть, что письмо Екатерины II и меморандумъея, переданные графу Сольмсу, не содержать ничего удовлетворительнаго; дальнейшія его соображенія по этому поводу; необходимость обуздать русскій дворь и помъщать ему разыгрывать роль хозянна въ Польшъ, 316, 323; сообщаетъ фанъ Свитену планъ умиротворенія Польши, • 344; его разсужденія съ нимъ по поводу переговоровъ о миръ между Россіей и Портой, 345; доносить королю о своемъ разговоръ съ барономъ Свитеномъ, 371 -375; боязнь австрійскаго двора за возрастаніе могущества Россін; недовъріе и зависть вообще къ Россін; король категорически не объясияется по поводу внушенія барона Свитена, 371 — 375; король сообщаеть ему конію съ насьма пр. Генриха, отъ 23 янв., 1771 г., 380 и след., совещание его съ Свитеномъ; добивается разъясненія истинныхъ намереній по польскимь деламь; советуеть Австріи распространить свои владънія на счеть Польши; Свитенъ отвъчаеть въобщихь выраженіяхь; графъ хвалить откровенность Панина, 445; совъщанія его съ барономъ Свитеномъ, они касаются захвата Ципскаго староства, 457 и 458; сообщаеть Фридриху свъдънія, полученныя отъ вънскаго двора, по разделу Польши, 474 и след., говорить за безусловное сохранение политическаго равновесія; венскій дворь уговариваеть Фридриха II не приступать къ дележу Польши; готовъ даже возвратить захваченное; не върить Австріи и объясняеть по своему эту уступчивость, 476; увъренъ въ зависти Австріи къ Пруссін; надо непременно войти въ соглашеніе съ русскимъ дворомъ; указываеть на средства удовлетворить Россію, 478; совъщание его съ б. Свитеномъ о польскихъ дёлахъ; приписываеть проэктъ раздъла прямо Россіи, а не Пруссіи, 480 и слъд.; полагаеть въ интерессахъ Пруссін, чтобъ польское дело невыяснилось для Австрін въ продолженіи нъкотораго времени, 481; не довъряеть искренности Тугута, который въроятно дъйствуеть противъ открытія конгресса, 531; должно Россію не делать затрудненій относительно Данцига, свобода ея торговли тамъ будетъ обезпечена, 534; согдашается съ королемъ, что действія кн. Кауница крайне не искренны: доказательства тому---начало тайныхъ переговоровъ съ русскимъ дворомъ безъ въдома и участія Фридриха II; крайне его удивляеть требованіе Австрін отказаться вполнъ отъ раздъла въ Польшъ, а свою часть не хотять возвратить, 572; получивъ отъ Свитена отвётъ венскаго двора, представляеть эти важные документы Повельніе короля Зегелену, 521—523

королю; докладываеть и о важныхъвнушеніяхъ по польскимъ и турецкимъ лъламъ барона Свитена, 617 и слъд.; выводить заключеніе, что в'єнскій дворъ предпочитаеть участвовать въ раздълъ Польши, а не подвергаться случайностамъ войны, 620.

Флеммингъ, графъ, Карлъ-Георгъ-Фридрихъ, онъ склоненъ перейдти на стоpohy Poccin, 288.

Флеммингъ, графъ, Яковъ Генрихъ, предполож. о назначение его въ Петер. бургъ, на пость посланника, вибсто Сакена, 145.

Фридрихъ II, король Прусскій. Повельнія короля графу Сольмсу, 15, 17, 24, 29, 31, 57, 58, 62, 76, 104, 107, 147, 149, 151, 160, 164, 165, 172, 199, 205, 206, 219, 223, 230, 241, 242, 270, 278, 283, 295, 299, 306-314, 334 - 338, 358, 359, 391 - 399,417, 418, 424, 425, 432-436, 440-442, 469-472, 483-487, 498-502, 508-513, 515, 516,523-526, 531, 532, 535, 542, 547-555, 558-564, 567-570, 573-576, 597-599, 607-609. 615, 616, 638, 639 — 642 (донесенія гр. Сольмса королю, см. Сольмсъ); повелънія короля черезъ Финкенштейна и Герцберга графу Сольмсу, 21, 37, 54, 63, 64, 77, 80, 82, 84, 90, 92, 95, 96, 97, 119, 120, 123, 129, 131, 140, 153, 155, 183, 185, 207, 220, 260, 268, 277, 282, 289, 317, 370, 407, 410, 423, 458, 616; повельнія короля гр. Фликенштейну н Герцбергу, 15, 23, 39, 292, 315, 317, 375—376, 377, 378—380, 383, 443, 476, 477, 479, 482, 483, 502 - 503, 504 - 505, 513**—514, 520, 534—535, 539, 545 —546, 547, 553, 555, 556—557 —558, 561, 566—567.** 

Повельнія короля Бинул, 106.

Роду, 293, 505—507, 529—530; 533, 538—539, 551—552, 556; Барону Эдельсгейму, 570—571, 600—601.

Копія съ письма принца Генриха прусскаго къ королю Фридриху II, 23-го Января 1771 г. 380—383.

Донесенія Бенул кор. Фридриху, 279. Родъ, прусскій министръ при австрійскомъ дворт въ Вънт. Донесенія его королю прусскому Фридриху II, 169, 296, 300, 425—427; три донесенія его королю Фридриху II, 516—520, 565—566. Проекть секретной конвенцій между Пруссіею и Россіею, 1767 г., 68—73. Отдъльная секретная статья изъ проэкта конвенцій между Россіей и Пруссіей, 1771 г., 527—529.

Дъла внышней **п**олитики. По отношенію ка Польшь. Король подтверждаеть необходимость военныхъ приготовленій Россіи и Пруссіи, польскія дела и дела Австрів того требують, 20; указываеть на необходимость отправ. русскій корнусъ въ Польшу, чтобы держать въ должномъ уваженін поляковъ и австрійцевъ, 24, 25; высказыв. онъ обстоятельно метніе свое о русскомъ плант но возстановленію правъ диссид.; а также и указываетъ на вопросы: по какому праву Россія вившивается во внутреннія дъла Польши, 29, 30; убъжденъ онъ, что весь интересъ сосъдей Польши заключается въ томъ, чтобы форма правленія ея оставалась неизменною, и что диссид. дело будеть причиной, что дела дойдуть до крайности, въ виду австрійскихъ приготовленій, 32; сов'туеть импер. Екатеринъ II придать мърамъ ея въ Польшт решительный характерь, 33; указываеть русскому двору внимательно слёдеть за дъйств. кн. Чарторижскихъ, 34; полагаеть. что вънскій дворь пока не начнеть войны съ Россію изъ за Польши, 38; снабжаеть Юнга инструкцією по вопросу о составленів конфедер. въ Данцигъ 63, 64; согласенъ намъненіе редакцін декларацін. которую должны предъявить Бенуа и ки. Репнинъ, 39; сообщ. о проискахъ Франція при Портъ, а Франція желаеть, чтобы Порта витмалась въ дела Польши; султанъ противъ вмешательства, 80, 81; указываетъ трудности, которыя ВОЗНИКНУТЪ ДЛЯ русскаго двора изъ польскихъ 32 дълъ, а главнымъ образомъ наъ за разъединенія умовь въ Польшв; перечисленіе партій, 82; желаеть, чтобы дела вь Польшъ скорве кончилесь къ удовлетворенію импер. Екатерины II; нужно двйствов. согласно, ибо католич. партія не будеть дремать, 83, 84; общая веурядица въ Польшт увеличивается; на сеймикахъ и на сеймъ безпорядки, и дъла не ръшаются, 84, 85; онъ обращаеть на польскія дёла главное свое вниманіе; указываеть, что неблагонамфренные возбуждають польскій народь противь Россін; будто импер. Екатерина ІІ хочеть овладеть Бълоруссіею, 91; егопредставленія противъ опаснаго проекта по учрежденію постояннаго совъта при польскомъ король, 96; польскій сеймъ становится все болте и болте бурнымъ; аресты епископовъ, по приказанію кн. Репнина, возбуждають негодованіе Европы; кор. Фридрихъ II неодобряеть его дъйствій, 97, 98; указываеть гр. Сольису на противоръчія въ его донесеніяхъ, относит. намъреній импер. Екатерины II; разбираетъ эти противоръчія и указываеть въособенности на вопросъ о диссидент. и объ измън. основ. формы прав.; объявляеть, что требовательность и надобаливость русскаго двора становятся невыносимыми, 104, 105; презрительный отзывъ его о полякахъ вообще, 106; не желаетъ вибшив, въ дъла Польши; въ этомъ сиысль даеть повельнія Бенуа, 106; 107; согласенъ сдълать общую съ

Россією декларацію; поляки не допускають министра его, Бенуа, быть на публичномъ сеймъ, 108; желаетъ быть посредникомъ въ польской междоусобной войнъ; но мало предвидить вътомъ толку; страхъ отъ русскаго оружія лучше всего на поляковъ подъйствуетъ, 109; онъ того метнія: если liberum veto будеть отитьнено, то поляки могуть сделаться опасными для всехъ соседей, 110; объявляеть, что если поляки изменять форму правленія, то только тогда онъ, по требованію импер. Екатерины II, готовъ явиться съ войскомъ, 112; письмо къ нему гр. Потоцкаго, содерж. котораго тождественно съ заявленіями пословъ конфедераціи, посланн. въ Петербургъ, 112; указываеть гр. Сольмсу быть осторожнымъ въ разговоръ съ гр. Панинымъ, по польскимъ дъламъ, и въ особенности о кн. Репнинъ, 119; заявляетъ, что долженъ непрем. поддержив. констит. Польмя; находить учрежд. постояннаго совъта весьма опаснымъ въ будущемъ, 121, 122; находитъ, что напрасно гр. Панинъ радует. своему успъху въ диссид. дъль, 124, узнаеть съ удивленіемъ, что гр. Панинъ отрицаетъ объщание, данное ему, о допущ. Бенуа на конференцін съкн. Репнинымъ и польскими депутатами, 129; уступаеть русскому двору охотно первенство въ устройстви дълъ въ Польшъ, 130; сообщаеть, что приступили въ Варшавъ къ установленію основныхъ законовъ страны, а вопросъ о постоянномъ совътъ оставленъ, 131; указыв. на три глав. пункта по устройству нолитич. дель Польши, 136 и след.; утвержд., что много преувеличени. слуховъ о передвиженіяхъвъпров., пограничныхъ съ Турціею; о Барской конфедерація, 140; сообщаеть сведенія на счеть будущаго займа саксонскаго двора въ Генуъ, 145; доволенъ, что гр. Панинъ убъдился, что онъ согласно дъйствуетъ съ Россією по польскимъ дъламъ; но

гр. Панинъ ошибается, полагая что польскія дела окончательно устроились, 147; гр. Сольмсъ долженъ увъдомить гр. Панина о дъйствіяхъ Франціи, и агента ся Тотта, н о дъйств. агента Кауница Синцендорфа, 148; по его митнію, барская конфедер. не серіозна; опасна она можеть быть тогда, когда Франція вовлечеть въ нее Порту, 150; смуты изъ за барской конфед. увеличаются; жалуется на нарушеніе территоріальных вего правъ, 153, 154; гр. Панинъ просить его, чтобы онъ поруч. Бенуа переговорить съ кн. Чарторижскими и пригласить ихъ содъйствовать усмиренію возстанія, 178; согласенъ съ планомъ гр. Панина объ умиротворенін Польши, изложеннымь въ деп. гр. Сольмса, 183; кн. Чарторижскіе дають неудовлетвор. отвъть Бенуа на предлож. его и кн. Репинна о способъ умиротворенія Польши, 185; сообщаеть русскому двору проекть гр. Линара, 205; доволенъ, что гр. Пашинъ поняль, почему онъ предпочитаетъ оказать помощь Россіи деньгами, а не войскомъ, 207; гр. Панинъ совътуетъ ему воспользоваться дружбою Польши, на случай войны съ Австріею, 210; проекты: Линара и гр. Панина о союзвего съ Россією и Австрією противъ Турціи, и соглашение по польскому вопросу, 215-218; не позволяеть воеводъ Мостовскому вербовать людей въ Пруссів, 225; уговарив, кор. польскаго открыто объявить себя на сторонъ русской парти; гр. Панинъ благодарить его за это, 240; гр. Панинъ сообщаетъ ему два назидательныхъ письма, нацис. къ кор. польскому, 262; гр. Панинъ желаетъ, чтобы король приняль роль быть руководителемъ Станислава, и чтобы король польскій поручиль веденіе главныхъ дёль русскому послу, 263; указываеть гр. Панину на необходимость оберегать короля польскаго и сохранять власть его, 264, 267; сообщ. о планъ ки. Чарторижскихъ для умиротворенія Польши; для этого требуется продолжительный сеймъ, а король Фридрихъ II усматриваетъ въ этомъ желаніе Чарторижскихъ уничтожить liberum veto, 269; русскій дворъ очень благодаренъ ему за хлопоты по польскимъ дъламъ, донесеніе ки. Волконскаго согласно съ донесеніемъ Бенуа, 270; жалуется на скудность извъстій изъ Польши; конфедер. очистили Познань, 277; Бенуа доносить ему, что внушенія, сделанныя имъ кн. Чарторижскимъ, не произвели того дъйствія, котораго ожидаль русскій дворъ; заключеніе короля: что на этихъ людей нельза абйствовать только одними увъщаніями, 279, 282; донесеніе ему Бенуа объ этомъ, 279—282; сообщаеть гр. Сольмсу свое мнтніе о дтиствіяхъ ки. Чарторижских и польскаго короля, 289. онъ предлагаетъ Екатеринъ II, въ сентябръ 1770 года, составить общій и умфренный планъ для умиротворенія Польши; основаніе этого плана; желаеть. совмъстно СЪ вънскимъ дворомъ. гарантировать это согла-310; принцъ шеніе съ Польшей, Генрихъ и графъ Сольмсъ отправляютъ къ нему планы для умиротворенія Польши, 323, 334; планъ Панина умиротворенія Польши ему доставлень; основныя мысли этого плана дёлають безконечную честь Екатеринъ II, думаеть Фридрихъ; согласенъ не сообщить его вънскому двору; опасается интригъ Франціи въ этомъ дёлё, 338; обращаетъ все внимание на польския дъла и на дъйствія австрійцевъ, и не доверяеть имъ въ польскомъ деле, 391; поручаеть Сольмсу стараться пріобръсти для него нъкоторую часть Польши; совъты его, данные Австріи, какъ ей поступать въ турецкихъ дълахъ, 392; сообщаеть Сольмсу свёдёнія о захватё Австріею накоторыхъ дистриктовъ въ Польшъ; утверждаетъ, что этотъ захватъ Австріи породиль мысль, во мно-

гихъ лицахъ при русскомъ дворъ, о необходимости соотвётственнаго расширенія владеній на счеть Польши для Россін, 394; захватомъ въ Польшъ нарушается необходимое равновъсіе могущества Пруссін и Австрін, и потому должно следовать примеру Австрін и приступить къ разделу Польши; на вопли и крики поляковъ не нужно обращать вниманія, требуется только согласіе трехъ державъ, 395 и 397; сообщаеть Россіи прямое доказательство австрійскаго захвата въ Польшв, 407; оправдывается и увтряеть, что искренно поступаеть съ Россіей; что нътъ отабльнаго соглашенія между нимъ н Австріей по захвату въ Польшь, 410; русскій планъ умиротворенія Польши прекрасенъ въ теоріи, но труденъ въ исполненін, 423; ръшеніе его-увеличить свои владенія на счеть Польши, 424 и 425; Сольмсъ ему доносить о конфиденціально ему сообщенномъ пла нъ Сальдерна для умиротворенія Польши, 428 и след.; Сальдернъ полагаеть, что содъйствіе Фридриха II, для успъха умиротворенія Польши, безусловно необходимо, 429; сообщаеть Сольмсу перечень требованій отъ Польши, съ **указаніями:** какія польскія области болъе выгодны для него; сомнъвается въ искренности отвращенія Россіи къ раздълу Польши, 433 и 435; всегда можно удовлетворить Польшу Валахіей за всё уступки, 434; высказываеть свое крайнее удовольствіе, за готовность гр. Панина содъйствовать его планамъ въ Польшъ, 440 и слъд.; перечень его требованій къ Польшъ; нанвыгодитымія для него пріобрттенія; по желанію Россіи старается узнать истинныя намеренія Австрін; на счеть Польши, отчасти онъ предвидить каковъ будеть отвъть; сообщаеть свои догадки, 441; Австрія не станеть противиться делу раздела Польши, 442;

предвидить уситкъ въ польскихъ дълахъ, 443; Авотріє мажеть последовать его примеру и увеличился на счетъ Польши, 443; желаеть, чтобы Россія получила часть Польши, по своему выбору; объясняеть захвать Австрін въ Польшъ, 470 и 471; говорить въ пользу уступокъ диссидентамъ; полагаеть, что прежде нужно устроить турецкія діла, а потомъ перейдти къ польскимъ, 471 и след. (важная депеша); недоволенъ вънскимъ отвътомъ; полагаеть, что Австрія не желаеть допустить пріобрътеній имъ какихъ либо выгодъ, но ему до этого нътъ дъла, лишь бы согласиться съ русскимъ дворомъ въ дълежъ, тогда австрійцы сами присоединятся къ нимъ, 477; утверждаеть, что проекть разделенія Польши нсходить прямо отъ русскаго двора, а не изг его лавочки, 479; необходимо соглашение съ Россией въ польскомъ вопросъ, тогда и Австрія перемънить тонъ, 482; намъренъ хранить полное молчание съ Австрией по польскимъ дъламъ, до ръшенія ихъ русскимъ дворомъ, 483; доволенъ, что Россія находится въ благопріятномъ для него настроенія; перечисляеть провинцій, которыя желаеть получить оть Польши; пока не желаетъ Данцига, 484; во всякомъ случать желаетъ получить прямое сообщение съ Пруссией и не быть разъединеннымъ Польшею, 484; не желаетъ входить въ обсужденіе части, которую себъ назначаетъ Россія въ Польшъ; разсматриваетъ подробно планъ умиротворенія Польши и мира съ Турціей, 485; Россія можеть взять въ Польшъ все, что ей угодно будеть, 486; береть на себя гарантію встхъ земель, взятыхъ Россією у Польши, 486; мысль его уступить Молдавію и Валахію Польшъ одобряется вообще въ Россін, 495; опасается общей европейской войны; соображенія его по

этому случаю: Австрія будеть дъйствовать за одно съ турками противъ Румянцова, 498; въ Польшт составится ебщая конфедерація противъ Россіи, 499; разбираеть еще разъ вопросъ объ уступкъ Молдавін и Валахін, необходимо увеличить число русскихъ войскъ въ Польшъ, 502; угрожаетъ австрійцамъ; возбуждаеть вопросъ: чемъ вознаградить Польшу за разделение ея, 512; собствение не следуеть ее вознаграждать, а следуеть ее наказать,развъ предложить ей Хотинъ; но пусть Россія скоръй нокончить войну съ Турціей, тогда справимся съ Австріей и Польшей, 512; думаеть, что мысль Финкенштейна, уступить часть Молдавін и Валахін Польшъ, хороша, это облегчить дело раздела Польши, но недоумъваеть, какъ склонить на это Австрію, 514 и 516; унываеть, 514; указываеть, какія военныя міры должна принять Россія въ Польшт, чтобы обуздать поляковъ и угрожать австрійцамъ, 523; необходимо, чтобы русское войско вступило въ Польшу; надо поступать решительно съ Австріей и Польшей, и тогда будеть усибхъ, 532; доволенъ всемъ, но недоверчиво смотритъ на будущее, 534; его войска заняли Познань, 545; русскія же войска могуть выступить изъ этого города, 545 и 546; вопросъ о Данцигъсущіе пустяки, 547; уп., 524, 550, 552-555, 557, 558, 560, 582-585, 602, 608, 645, 650; AOбивается встин итрами нераздтльности своихъ владъній; его соображенія о срокъ вступленія во владъніе въ отнятыя у Польши провинціи, 547 и 548; будеть действовать осмотрительно въ польскомъ вопросъ, а главное, постарается заручеться своимъ вознагражденіемъ въ Польшъ, 549; его соображенія о будущих военных в дъйствіяхъ, вслъдствіе усложненія поль-

скихъ дёлъ, и упорства вёнскаго двора, 549; удивляется, что въ Росеім дълають столько затруденій по поводу Данцига, 552; сильно жалуется на дъйствія Сальдерна въ Варшавъ, 553; Россія не уступаеть въ вопросъ о Данцигъ, 553; жалуется, что русскіе думають только о своихъвыгодахъ; не понимаеть, почему Россія отказываеть ему въ Данцигъ, 554; Россія не поддается въ вопрост о Данцигъ, но нужда, которую она имъетъ въ Пруссін, сдълаеть ее уступчивье, 555; вслъдствіе похвщенія и покушенія на жизнь польскаго короля, Фридрихъпредлагаетъ Россін свою военную помощь, 556; негодуеть, что ему неуступають Данцига, хотя Россія крайне нуждается въ помощи Пруссін; притча о купцъ и покупателъ, сказанная имъ по этому поводу; удивляется неръшительности Россіи: хочеть дълать завоеванія и не имъетъ храбрости; хотять моей помощи-- и не дають мнъ желаемаго; эта неръшительность погубить дела русскихь и наши общія, 558; Сольмсъ достаточно снабженъ инструкціями касательно раздала Польши и о Данцигъ, 551; размышляеть о самомъ удобномъ моментъ для вступленія во владъніе польскими провинціями; только Россія и Пруссія одив, безь Австріи, должны рішить срокъ вступленія, 562; а затъмъ доказать свои права на эти провинціи на умиротворительномъ сеймъ, 563; при раздълъ поляки подымуть безполезные крики и вопли, 564; удивляется, зачёмъ Россія испрашиваеть предварительно у вънскаго двора позволение предъявлять свои права въ Польшъ, --- это ложный шагъ и дъло не подвинется, 575; спрашиваетъ, будеть ли Россія порицать его, если онъ приметъ добровольное подчинение Данцига, 585; молчаніе гр. Панина по этому вопросу и отказъ гр. Орлова ходатайствовать по дълу Данцига, 585 и

THO:

m þ

taur. Pecc

60

αv

: 在

Ė

ı.

B,-

r.

ď!

Ľ.

586; безусловное довъріе въ Россія къ его совътамъ и внушеніямъ; заявленіе Сольмса, будто въ Россін господствуеть прусская вра; причины, не позволяющія ему послать свои вспомогательныя войска въ Молдавію, 597; отказывается Данцига, 602; приписываеть Англін СВОЮ неудачу въ скомъ вопросъ, 608; Россія согласна, чтобы онъ владъль всею рекою Недою, 610 и слъд.; относительно Данцига Россія согласиться не можеть, 611; требованія его относительно города Эльбинга, 616; нъкоторыя подробности на счеть будущихъ его требованій въ Польшъ, 614; вънскій дворъ указываеть на принципъ, установленный при Нейштадтскомъ свиданій, 620; сообщаеть Финкенштейну главитишія статьи наъ его отвъта вънскому двору польскому вопросу, которыя передасть Свитенъ своему двору, 640; въ дълъ раздёла должно господствовать полное согласіе и общая гарантія трехъ державъ, 639; сообщаетъ Сольнсу объ аудіенціи, данной Свитену, и о важномъ совъщанін съ нимъ, 640 и слъд.; приказываетъ Сольмсу сообщить тайно содержаніе этого важнаго разговора Панину, 640 и след.; высказываетъ Свитену обстоятельно свое митие на отношенія Россіи къ Австріи; о предполагаемомъ раздёлё Польши и своихъ отношеніяхъ къ Австріи, 640; необходимость полнаго согласія Россіи съ Пруссіей, 642.

По отношеню ка Турціи: приказываеть Зегелину содъйств. Обрызкову въвопрость успокоенія Порты по польскимъ дыламъ, 39; имъетъ надежду, что Порта скорте объявить войну Австріи, нежели Россіи, и высказываеть свое митнія о будущей войнъ ея съ Россіею, 164; полагаеть, кромъ того, что разрывъ съ нею неизбъженъ, 165; сообщаеть гр. Сольмсу письмо Обръзкова къ Зегелину, изъ

башеннаго замка, а также и разговоръ Росда съ кн. Кауницемъ, объ этомъ дълъ; опасается, въ виду неготовности Россін, что Турки завладъють частію Польши, 166—172; сообщ. нъкоторыя подробности касательно турецкой войны; митніе его о военныхъ дъйств. кн. А. М. Голицына, 243, 244; сообщ. гр. Финкенштейну объ уклончивости Россіи воспользоваться началомъ мирныхъ переговоровъ, которые Порта поручила вести Зегелину; если Россія не уступить, то можеть нарушиться спокойствіе въ Европъ, 293; приказываетъ гр. Сольмсу нринудить русскій дворъ дать ему положительный отвътъ по переговорамъ Зегелина съ Портою, и склонить русскій дворъ къ большей умъренности, въ виду сильныхъ военныхъ приготовленій въ Австріи, 294; содержаніе депеши гр. Сольмса о миръ Россін съ Турцією его нисколько неудовлетворяеть: витсто категорич. объясненія съ нимъ---импер. Екатерина II расточаеть ему комплименты; обороть же дъль въ Вънъ неблагопріятенъ для Россін: неужели Екатерина II хочеть возбудить всеобщую войну; Турки уже предложили Австрін за номощь Сербію, 295, 296; утверждаеть, что еслибы Россія удержала за собою Молдавію и Валахію, то это послужило бы поводомъ къ войнъ съ Австріею, 299; сообщаеть, что Порта сделала, въ 1770 году, въ сентябръ, первый и офиціальный шагъ къ сближенію съ Россіей; поручаеть Сольмсу склонить Русскій дворъ принять предложеніе Порты, 307; беседы Фридриха съ Кауницемъ въ Нейштадтъ о турецкихъ дълахъ и о заключеніи мира; Порта просить посредничества Фридриха и Маріи Терезін въ этомъ дъль; согласіе на это короля; Кауницъ надъется на благопріятный исходъ этого дела, если Россія оставить во владеніи Порты Мол- І

давію и Валахію, для сохраненія равновъсія востока, 308 — 309; желаеть быть посреднякомъ при заключеніи мира Россін съ Портою, 310; онъ жалуется, что турецкая война причинала и ему большіе расходы, 310; желаніе Англін получить посредничество въ миръ между Россіей и Портой; соображеніе Фридриха по этому вопросу, 313; полагаеть, что между Россіей и Портой не будетъ посредниковъ, а Россія вступить непосредственно въ переговоры съ Портой, 315; увъряетъ, что не очень-то заботится быть посредникомъ между русскими и турками, 317; сообщаетъ, что французскій посоль въ Константинополь склоняеть Порту принять посредничество Францін, для заключенія мира съ Россіей, но русскій дворъ решился заключить миръ съ Турками одинъ, что и онъ совътуетъ, 334 — 336; къ тому же неть достаточно сведущихь людей для веденія этого затруднительнаго посредничества, но что онъ быть можетъ назначить графа Сольмса для переговоровъ о заключенін мира между Россіей и Портою, 334—336; Фридрихъ не желаеть вившательства Франціи въ дело примиренія Россіи съ Турціей, 335; условія мира Россін съ Турціей, сообщенныя гр. Панинымъ принцу Генриху, кажутся Фридриху умеренными: но едва ли Порта согласится на освобожденіе Крымскихъ Татаръ, 335; онъ не поместиль въ своемъ ответе о дарованіи амнистін христіанамъ, подпявшимъ оружіе противъ турокъ, 354; находить, что условія мира слишкомъ тягостны для турокъ; находить, что Россія слишкомъ упорствуеть въ своихъ требованіяхъ къ Турців; его митяіе относнтельно независимости Валахів и пріобрътенія Россією острова въ Архинелагъ, 356; высказываеть свое метене о посредничествъ вънскаго двора, 358; из-**Teriet CBO6** mathie o holatery

Австрій съ Россіей, 358, 359; полагаетъ, что если Россія будетъ упорствовать въ своихъ требованіяхъ къ Портъ, то последуетъ война съ Австріей, 359; думаеть, что Россія будеть продолжать войну и захочетъ склонить къ участію въ ней Австрію; увъряеть, что гр. Панинъ не имъетъ върныхъ представленій о политикъ европейскихъ государствъ, 377; получаетъ письмо отъ принца Генриха по турецкимъ и польскимъ дъламъ; излагаетъ содержаніе его гр. Финкенштейну; разсуждение короля по этому новоду, 379; усматриваеть большія затрудненія въ вопросѣ о миръ между Россіей и Портой; долженъ зорко слъдить за прусскими интересами; намфренъ сохранить нейтралитетъ, 383; условія о Молдавін и Валахіи сообщены Россією ему одному; дальнтишія разсужденія гр. Панина о миръ съ Портой, 386 и слъд.; объщаеть содъйствовать заключенію славнаго для Россіи мира съ Турціей, 398; лестный отзывъ Екатерины II о письмъ Фридриха II къ ней, въ которомъ онъ излагаетъ свое мнтие о ея проектъ мира съ Портою, 399 и слъд.; согласенъ содъйствовать устройству встхъ дълъ Россіи, 407; сообщаетъ, что вънскій дворъ находить русскій планъ о Польшт вполнт умтреннымъ, но желаеть знать условія мира съ Турціей; желаетъ быть посредникомъ въ миръ съ Турціей; Фридрихъ также удовлетворенъ русскимъ цланамъ, но желаетъ, чтобы за его услуги въ Россіи содъйствовали бы его планамъ на Польшу, 417; его соображенія о миръ съ Турціей, 441, 442; проповъдуетъ умъренность Россія, 442; увъренъ, что Россія скоро прекратить войну съ Турціей; внушаетъ Россін правила умъренности и благоразумія; стращаеть ее военными приготовленіями вънскаго двора, 459; указываетъ на измѣненіе политической

системы. Австрін; кажется, убъдиль вънскій дворь принять посредничество; сильное вліяніе Франціи на Австрію, 469; объясняеть цель вооруженія Австрін; разсуждаеть объ условіяхъ мира съ Турціей, 470; жальеть, что дела между Россіей и Портой не налаживаются, 482: постоянные успъхи Россін должны внушить ей чувства ум'ьренности, 501; русскія условія мира не будутъ приняты благопріятно Портою, 502; думаеть, что Россія возвратитъ Турціи Молдавію и Валахію, 503, 504; вънскій дворь будеть упорствовать и не согласится на раздъленіе Турцін, 504; онъ успокоплся: не предвидить обще-европейской войны, 504, 505; радъ, что Россія становится миролюбивъе; должна уступить Молдавію и Валахію, чтобъ и Австрія сдълада уступки, 508; въ крайнемъ случат готовъ немного пригрозить Австріи, 509; снова опасается всеобщей войны изъ за гордости и неуступчивости Австріи, поэтому будеть поддерживать Россію; старается объяснить сущность своихъ отношеній къ Россіи и къ другимъ державамъ, 510 и 514; проповъдуетъ Россін примъненіе кроткихъ мъръ, а не крутыхъ, 513; требуется непремънно уступка Россін въ вопрост о Молдавін и Валахін, 516; необходимо склонять Порту къ участію въ мирномъ конгрессѣ; указываетъ на бѣдственное положеніе Турцін, если же Австрія возьметь сторону Порты, то Пруссія приметь сторону Россів, чего онъ однако не желаетъ, 522; совътуетъ Россіи приступить къ пополнению своего войска, 523; необходимо готовиться къ войнъ зимою, такъ какъ турки никогда ие начинають кампаніи зимою, а всегда лътомъ, 525; думаетъ, что войны зимою 1771 г. не будетъ, 530; сообщаеть объ уситхахъ русскихъ въ Архипелагь, но не вполнь върить имъ,

530: page, 470 Poccis rotoretes ke вовой канизнін; Россія должна воденичнея въ Константинонолю; турки нока не уступчивы, всякастве науще-! нія австрійневь, 536; необходимо, чтобы Россія уступила Молдавію и Валалію, 536; Россія должна отправить тайнаго агента въ Константиноноль, для переговоровь о миръ, 537; Россія должиз приступить къ переговорамъ съ Портою, но не пугать ее суровыми требованіями, а идти шагь за шагомь, 541; Россія должна готовиться къ новой войнъ, 548; турки хотять мира; пусть Россія скажеть: нужень ли я ей или изть, 555; ничего дъльнаго не ожидаеть отъ своихъ внушеній о миръ, сдъланныхъ имъ Порть, 560; преобладающее вліяніе при Портт не Фридряха, а Австрін, 575; прододжаєть свои старанія, чтобь убъдить вънскій дворъ хлопотать при Портв за инръ и перемиріе съ Россіей, 599; сообщаеть о тайномъ субсидномъ договоръ между Австріей и Портой; умъстность недовърія къ Австрін, 599; утверждаеть положительно о существованім субсиднаго трактата между Австріей и Портой, 607; увъряеть, что въ Россія слишкомъ надъятся на успъхъ переговоровь съ Портою, между тъмъ существуеть тайный договоръ между Австріей и Портой, 608; надъется сильно на сохранение общаго спокойствия въ Европт и на водворение мира между Россіей и Портой, 638; доволенъ благопріятнымъ оборотомъ, даннымъ вѣнскимъ дворомъ дъламъ между Россіей и Портой, 640; одобряеть дъйствія Австріи по турецкому и польскому вопросамъ, окончательно же выскажется только по подписаніи конвенція съ Росciel, 641.

По отношенію къ Австріи, Англіи и другинъ державанъ. Сообщ. графу Сольмсу о военныхъ приготовл. австрійHERD, 16; BY BRIT DOCUMENTS REPRESENTAL. Австрін и онъ намерень приготовлиться, a notony out yearthacte na neобходимость заключенія сопонаго договора съ Россіев, 17; высказываеть своя соображенія, сомитнія я догадки относит. политическаго поведенія в'янскаго двора, 18; приказыв, онъ сообщить гр. Панниу о нобилизація Австрін и о движенін къгран. Моравін, 29; онъ сообщасть свідінія о мобилизація Австрін, 30; норучаеть нередать русскому двору, что получиль изиветіе изь Ввим: если Россія введеть въ Польшу новый корпусь, то Австрія предприметь соотвітственныя итры, 57; совттуеть послать тайныхъ агентовъ въ Венгрію, для развъдовъ, 58; военныя приготов. Австрін заслужив. полнаго вивманія Россім я его; необходиность потому заключить секрети. конденцію съ Россією; проекть конвенців и полномочіе гр. Сольмсу, 59; отсутствіе иностранной помощи должно ум'єрить польскую опознціонн. партію; кор. Фридрихъ увъренъ, что вънскій дворъ не станеть визинваться въ дзла Польши, 78; поручаеть гр. Сольноу сообщить гр. Панину, что Австрія находится въ настроенін согласномъ съвидами Россіи и Пруссін, 79; сообщ, свідінія о планахъ Австрія о завладёнія Баварскихъ владъній; излагаеть для гр. Панина сущность вопроса о Баварскомъ наследствъ, 160 — 163; сообщаетъ гр. Сольмсу новыя подробности по Баварскому наслъдству, 206; сообщ. подробности свиданія своего съ Іосифомъ II, 241; 243; утверждаетъ, что пока кн. Кауницъ останется при делахъ, то французская система будеть непоколебима, 268; военныя демонстраціи, на границахъ Венгрін и Трансильваніи, ддя него очень кстати, 293; онъ ими подъйствуетъ на Россію и заставить ее быть болье уньренной, 294; сообщаеть, черезъгр. Сольмса, гр. Панину взглядъ свой на вопросъ

о Баварскомъ наслъдствъ и о видахъ Австрін, 290; онъ намеренъ на Нейштадтскомъ свиданія узнать истинныя предположенія и планы вънскаго двора, 300; будущее свиданіе Фридриха съ императоромъ Іосифомъ II въ Нейссъ и Нейштадть, 305 и след.; возвращается съ свиданія, 306, 307; сообщаетъ подробности о пребываніи Нейштадтскомъ своемъ въ свидание его тамъ съ княземъ Кауницемъ, 308-309; высказываетъ свое митніе о характерт и дтятельности Іосифа II, 309; ему кажется, что союзъ между Австріей и Франціей, со времени бракосочетанія дофина съ австрійской принцессой, становится все теснъе, 309; указываетъ на недовъріе между русскимъ и вѣнскимъ дворами, и потому Екатерина II не приметъ конечно предлагаемаго Портою посредничества Австріи; соображенія Фридриха II по этому поводу; необходимостъ принять это посредничество, иначе Австрія перейдеть на сторону Порты и враждебной Польши, 312; полагаеть, что если русскіе не покинуть Польшу, то темъ весьма усилять зависть австрійцевъ, что для него выгодно, 317: указываеть на военныя приготовленія Австрін, 424 и 425; сообщаеть о военныхъ приготовленіяхъ австрійцевъ 436, 442, 448, 452, 453, 459, 463, 464, 469, 471, 496, 509, 517, 518, 555, 571, онъ имфетъ върныя свъдънія о намъреніяхъ въндвора относительно Россіи. скаго 452 и след.; находить, что правители Австріи самые непримиримые враги его дома, 485; надо постепенно заявлять вънскому двору свои требованія и не сразу запугивать его, 485; должно начать съ турецкаго вопроса, затъмъ нерейти къ польскому, гдв не предвидится особыхъ затрудненій, потому что Австрія не можеть разсчитывать на по-

мощь Франціи, при полномъ финансовомъ разстройствъ ея, 486; утверждаетъ, что Австрія не объявить одновременно войны Россіи и Пруссіи безъ союзника, 486; Австріи можно предложить занять земли близъ Тріеста, 486; не понимаеть, почему Австрія такъ интересуется крымскимъ вопросомъ, 500; опасается разрыва между Россіей и Австріей; желаеть отвратить всеобщую войну, 503; готовъ всячески содъйствовать Австрін въ Константинополь, и не очень ужъ цънить свою дружбу съ Россіей, 505; объясненія Марін-Терезін съ Родомъ доставляютъ королю величайшее удовольствіе въ міръ, 507; затруднительное его и Австріи положеніе требуеть немедленнаго заключенія мира между Портой и Россіей, 507; указываеть на упрямство Австріи въ вопрост о Молдавіи и Валахіи, 515; опасается всеобщей войны, поэтому необходимо Россіи пополнить свои войска до зимы; онъ также ожидаеть нападенія на него австрійцевь, 515; опасается нападенія Австріи и Франціи на Юлихъ и Клеве, а это дъло для него важиће польско-прусскаго, 515 и 516; сосъдство могущественнаго православнаго государства сильно безпоконть Австрію, 517; кризись въ состояніи политическихъ дёль продолжается, 520; утверждаетъ, что въ началъ сентября 1771 г. Австрія готова была нарушить миръ съ Россіей, 521; онъ же не намъренъ покинуть Россію, 522; разсуждаеть о важныхъ мърахъ, какія долженъ онъ принимать, но за то требуеть себъ городъ Данцигъ, 524; представляетъ необходимость военныхъ приготовленій противъ Австрія; указываеть на лучшія военныя дороги, 526 и 528; полагаеть, если Россія устуинть въ вопрост о Молдавіи и Валахіи, то и вънскій дворъ смягчится, 530; очень доволенъ ходомъ дель въ Петербургь; не доволень вънскимъ дворомъ, но думаеть, что Марія-Терезія наконецъ будетъ сочувствовать раздълу Польши, 531; сообщаеть гр. Сольмсу, что вънскій дворъ, благодаря внушеніямъ его, Фридриха, непремънно сдастся, 531; полагаеть, что вънскій дворь будеть еще на иткоторое время высокомтренъ и требователенъ, а за тъмъ уступитъ и будеть молчать, 533; доволень всемь, по недовърчиво смотрить на будущее, 534; у Австріи союзниковъ нътъ, 535; не доволенъ ходомъ дълъ при вънскомъ дворъ, 539; вънскій дворъ, при всехъ дурныхъ намереніяхъ, принуждень будеть остаться спокойнымъ, 546; объясняетъ медленность военныхъ приготовленій Австріи, 551 и слъд.; австрійцы начинають вооружаться, 554; онъ завоеваній въ Австріи не будетъдълать, какътого желаетъ Россія, 555; указываетъ на неискренность дъйствій Кауница въ отношеніи Голицына, 566; ничего не можетъ сказать относительно проекта конвенціи съ Россією; представляеть всю невыгоду переговоровъ Россіи съ Австріею, которая всегда будеть дъйствовать но искренно и не допустить никакихъ завоеваній у турокъ, разв'в только согласится на уступку Азова, 567; пространныя его доказательства правдивости его возэртнія на дтиствія Австрін въ отношеніи къ Россіи, 568 и слъд.; указываетъ Россіи какъ слъдуеть поступить въ этомъ случав съ Австріей, 569; указываеть на приготовленія Австрін къ войнъ; въ виду угрозъ Австріи, необходимо установить дружескую связь между прусскимъ и русскимъ министрами въ Вънъ, 571; новый договоръ съ Россіей выяснить и прекратить всь интриги Австріи, 572; не думаеть, чтобы кн. Кауниць легкомысленно захотълъ вовлечь Австрію въ рискованную войну; разсчитываетъ при

этомъ на умъ и осторожность Кауница, 600; увъщеваеть барона Свитена внушить венскому двору более миролюбивое настроеніе; указываеть ему ужасы всеобщей войны; не скрываеть отъ него вступленія новаго русскаго корпуса въ Польшу, 616; благодарять его за благосклонное для Россіи внушеніе Свитепу, 635; восхищенъ уступками и мудрыми мърами, принятыми Маріей-Терезіей, 638; Фридрихъ пикогда не уступитъ Австріи ни Глацъ, ни что либо изъ Силезскихъ владеній, 640, 641; приписываеть благопріятную неремену въ действіяхъ Австрін вступленію 40 т. русскихъ въ Польшу, 641; на предложение обмъна долей, сдъланное Австріей, онъ смотрить какъ на грубую политическую ошибку, и австрійцы желають, чтобы вся ненависть поляковь пала на русскихъ и на пруссаковъ, 642; въискій дворъ просить его довърчиво сообщить ему о границахъ предполагаемыхъ имъ пріобрътеній въ Польшт, 659.

По отношенію ка Даніи. Утвержд., что ему не изв'єстны совийстныя обязательства Россіи и Даніи по новому ихъ трактату, 203.

По отношению ка Россіи. Указываеть на необход. дополнить союзный трактатъ особой конвенціей, сообразно военнымъ приготовленіямъ, 21; поручаетъ сердечно благодарить импер. Екатерину II и гр. Панина за доброе расположение къ нему, 26; опредъляеть онь свои отношенія къ Россів, и находить, что онъ оказываль ей болье вниманія и услугь нежели Россія ему; а именно: по избранію польскаго короля, по таможенному дълу и по диссид. вопросу, 31; утвержд. онъ, что его союзъ съ Россіею, только оборонительный, между темь онь должень теперь жертвовать встии своими интересами для Россіи, 32; объщаеть онъ всетаки заключить съ Россіею конвенцію, 32; до-

воленъ объяснениемъ статьи о вознагражденін въ союзномъ трактать съ Россіею, - 54; проектъ его конвенців съ Россіею по польскимъ дъламъ и виты. Австрін, 1767 г., 68 — 73; импер. Eкатерина II довольна способомъ вознагражденія, предложени. имъ, 73; съ удивленіемъ узнаетъ, что импер. Екатерина II собирается уважать въ Казань, когда дела польскія принимають угрожающій видь, и Австрія приготовляется къ войнъ, 76, 77; объясняеть, почему онъ не можеть оказать военной помощи въ томъ мѣстѣ гдъ Россія желаеть, ибо онъ должень остерегаться Австрійцевъ и Французовъ, 109; поручаеть сказать гр. Паняну, что за свои услуги при Портъ, требуетъ, чтобы Россія ни подъ какимъ видомъ не заключала союза съ Саксоніею; еслибы заключили, то онъ будетъ считать свой союзъ не дъйствительнымъ, 150, 151; его безпокоять частые разътады Англійскихъ курьеревъ въС.-Петербургъ и обратно; желаетъ, чтобы гр. Панинъ осторожно дъйствоваль съ англійскимъ посломъ, и указываетъ на недружелюб. дъйствія англійск. прав. къ нему; разсужд, о заключаемомъ союзъ Россіи съ Англіею, 172, 173; сообщ. гр. Панину изложение изъ децеши ки. Голицына, 1762 г., сообщенной ему импер. Петромъ III, 174-176; переговоры гр. Сольмса съ Россіею о помощи, которую король долженъ оказать ей, по трактату, противъ Турціи и Польши; онъ предлагаетъпомощь деньгами, а не войскомъ, по трактату, 196; гр. Панинъ желаетъ, чтобы онъ проникъ настоящія памфренія Австріи, и завъряеть о располож. императрицы къ нему, 198, особенно тогда когда будеть окончено секретное соглашеніе по союзному трактату, 199; сообщ. гр. Панину свои соображенія о выгодности н невыгодности своего союза съ Россіей, а также и союза Россіи съ Австріею, 200; импер. Екатерина II хочетъ, чтобы прусская монархія сохранилась во всей своей целости, а потому онъ желаетъ гарантіи своихъ владъній съ ея стороны, 203; уп. о предполагав, свиданін его съ импер. Екатериною II, въ г. Митавъ, 213; отзывъ, что твердыя дъйствія удержать Австрію оть вижшат. въ войну Россіи съ Турцією; что польскія дела устроются, и что Россіи нечего бояться Швеців, 221; говорить, что Швеція не въ состоянія начать войну съ Россіею, если онъ и Данія воспротив. этому, 223; предполагаетъ сообщ. Россін, что во Францін, подъ видомъ заключенія съ немъ коммер. трактата, стараются заключить политическое условіе, чтобы Пруссія помогала Швецін въ войнъ съ Россіею, 224; митніе ки. Кауница о военной его помощи Россіи, 233; гр. Панинъ заявляетъ, что не прочь въ Россін отъ предположенія мира съ Портою. особенно черезъ посредство короля, 240; аудіенція, данная имъ гр. И. Чернышеву и разговоръ его съ нимъ о польскихъ дълахъ; просить передать разговоръ гр. Панину, 271, 272; желаетъ только съ Россіею имъть союзъ; союзъ съ другими стверными державами не подходить къ его политическимъ видамъ, 278; находитъ, что русскій дворъ не доволенъ вънскимъ дворомъ, хотя не имъетъ на то основаній, 279; благодарить гр. Панина за сообщ. секретных в сведений о видах в внскаго двора на баварское наследство, 284.

По отношенію заключенія союза Пруссіи ст Россією: уп. провить конвенців и полномочіе, 59; желаніе его возобновить сть Россією союзный трактать; проекть его; 5 пун. союза липератрица Екатерина ІІ гарантируеть королевскому дому наслід. Байрейта и Анспаха, 201, 202; желаеть окончательнаго рішенія почтоваго вопроса, на основ. будущаго трактата, 203,

204; контръ-проектъ союза съ нимъ; подробности его, 227, 228; предпис. гр. Сольмсу озаботиться, о скортишемъ заключенін союза съ Россіею, въ виду захвата Австріею дистриктовъ въ Польшт, 230; гр. Панинъ удивляется аккуратности его въ уплатъ денежной субсидін, 235; Фридрихъ II не даетъ еще окончательнаго ръшенія на секретную конвенцію съ Россіей, 501; окончаніе союзнаго трактата имъ откладывается, 513; секретная конвенція съ Россіей еще не заключена; проектъ конвенців на стр. 527 и след.; его тайный договоръ съ Россіей еще не заключенъ, 541 и 542; разъясняеть затрудненія, представленныя Россіей на его проекть тайнаго договора; тайный договоръ еще не заключенъ, 551; заплатиль Россіи третью четверть своихъ субсидій, 552; не доволенъ затрудненіями, возникшими по поводу заключенія конвенцій; никогда при заключеніи не пожертвуєть интересами своего народа, 553; трактать заключень, 645-650.

По отношенію кз Сансоніи: письмо къ нему отъ вдовствующей курфюрстины Саксонской, 292.

По отношенію ка Франціи: слухь, что онь за одно сь ісаунтами поддержив. всё конфедераціи въ Польше; слухь распространяеть Версальскій дворь, чтобы онъ сдёлаль смёлый шагь въ Польше, 221.

По отношенію ка Швецім: отзывъ, что онъ не допустить переміны конституцім въ Швецім, 194, 195; гр. Панинъ просить его опредписаніи Кокцею содійствовать намітреніямъ русскаго двора, въ Стокгольмі, и надітеля, что кор. не станеть оправдывать перемінь, которыя Шведы намітрены сділать въ форміт правленія, 259; утвержд., что діла въ Швеціи принимають боліте благопріятный обороть; сообщ. о финансов. планіт генер. Ферзена, и о планіт противной партіи—

перемѣны констятуціи, 260; доволенъ, что импер. Екатерина II одобряетъ потэдку принца Генриха въ Швецію, 271.

По разныма вопросама: хвалить гр. Сольмса за интереси. депешу его, 23; уволняеть молодаго Эйлера, 36; ходат его по дълу акад. Леонарда Эйлера, 37; собственноручное его денема гр. Сольмсу, 103; желаетъ узнать причину немилости импер. Екатерины II къ гр. Ив. Чернышеву: непонимаеть озлобленія гр. Панина къ Рексину, 110; Сольмсъ сообщаеть ему, что Панинъ пользуется полнымъ довъріемъ импер. Екатерины II, хотя его обвиняють, что онь причина войны съ Турціею: ведевіемъ дъль въ Польшъ, 184; распоряжение его о гр. Тотлебенъ, 219, 222, 223; Фридрихъ II тронуть вниманіемъ Екатерины II къ брату, принду Генриху, 306, 307; уп. его цисьма къ импер. Екатеринъ II, 310, 399, 400; жалуется на неурожай, просить облегчить ему доставку хльба изъ Россіи, 512; очень доволенъ реляціей Сольмса, 523; жалуется на неурожай; покупаеть въ Польшъ 7200 лошадей, 525; продолжаетъ свои военныя приготовленія на всякій случай, хотя у него припадокъ подагры, 535; жалуется на неурожай, 546; неурожай въ Богемін, 549; не доволенъ Сольмсомъ, что тотчасъ передаль его письмо Екатеринъ II. 550; Россін надо часто повторять одну и туже вещь и никогда не унывать, 557; уп., 654-663.

Фридрихъ V, курфирстъ пфальцкій. Уп. объ опалъ на него, 161.

Фридрихъ-Августъ III, курфирстъ саксонскій, имбеть свои виды на польскій престолъ, 187, 207; имбеть еще много приверженцевь въ Польшъ, 261; ему преданъ гр. Мнишекъ, 288; оказываетъ тайное содъйствіе польскимъ конфедератамъ, 541.

Фридрихъ - Вильгельмъ, маркграфъ бранденбургъ-шведтскій, женать на сестръ Фридриха II, Софіи-Доротен; умеръ 4 марта 1771 года, 414, 457.

Халилъ-паша, великій визирь. Ситненъ, 24 декабря 1770 г., 305.

Христіана, дочь пфальцграфа Христіана III, цвейбрюкенъ-биркенфельдскаго, ея дочь Каролина-Луиза валдекская замужемъ за герцогомъ Петромъ курляндскимъ, 538; хлопочетъ о назначеніи пенсіи своей дочери, 627 и 628.

ХРИСТІАНЪ VII, король датскій. Уп. обязательства Россін съ Даніею, 1769 г., 203; Швеція не начнеть войны, если онъ и кор. Фридрихъэтому воспротивятся. 223; министру его во Франціи поручается охранять интересы Пруссіи, 224; дат., состоящіе върусской службъ волонтерами, дають неблагопріятный отзывь о кн. Голицынъ, 245; Россія входить съ нимъ въ соглашение по шведскимъ дъламъ, 251, 252; Франція принимаетъ мъры, чтобы онъ отказался отъ предпріятія противъ Швецін, 256; его министръ въ Швеціи долженъ за одно съ министр. русскимъ и прусскимъ противодъйствовать вмъсть Франціи, 258, 259; раздъленіе Даніи на двъ враждующія партів, 636.

Цвей брюкенские принцы, уп. по случаю плановъ Австріи на баварское наслъдство, 161, 162.

Чарторижсків, князья: Миханлъ, канцлеръ литовскій; Августъ, воевода чермнорусскій и шефъ коронной пъшей гвардіи, дяди кор. Станислава Понятовскаго. Уп. 1, 2; письмо къ нимъ гр. Панина, 6—15; отказываются отъ вмъшательства въ диссидентское дъло, 34; письмо ихъ гр. Панину, 40—47; 52, 82,

91; хотять большинства голосовъ при ръшеніи дъль на сеймъ, 106; гр. желаетъ составить новую оппозиціонную партію противъ нихъ, 109; происки ихъ противъ Россіи, 126, 156; гр. Панинъ желаетъ воспользов. ихъ услугами, чтобы устроить дъла диссидентовъ; но они противъ этого, и желають отмины единогласнаго ръшенія на сеймъ; отзывъ, что они люди не двуличные, 176, 177; менъе предупреждены противъ Пруссіи, нежели противъ Россіи, 178; совъщаніе ихъ съ княземъ Репнинымъ. 179; уп. 182; несогласны съ кн. Репнинымъ на способъ умиротворенія Польшя, 185, 186; наставляють кор. польскаго действ. по некоторымъ вопросамъ противъ Россіи; король надъется на нихъ, 226; уп. 263; кор. сообщаеть имъ все, что ему сообщается, говорить гр. Панинъ; импер. Екатерина II недовъряетъ имъ; 265; составляють планъ созванія сейма умиротворенія Польши; добиваются уничтоженія liberum veto, 269; кор. Фридрихъ указываетъ на безграничное вліяніе ихъ на короля, 271; въ Россіи желають, чтобы король не слепо повиновался ихъ совътамъ, 274; письмо короля къ импер. Екатеринъ II, дъло ихъ рукъ, 275; по приказанію кор. Фридриха II Бенуа вступаетъ съ ними въ переговоры, 279; подробности переговоровъ, 280, 281; заключение кор. Фридриха II по поводу этихъ переговоровъ, 282; они не пользуются ни вліяніемъ, ни кредитомъ въ польскомъ народъ, 282, 283; уп. 284; посылается русскій отрядъ въ имъніе одного изъ приверженцевъ ихъ, 285; результатъ переговора г. Бенуа съ ними не нравится гр. Панину; онъ болъе на нихъ не надъется, 287; настойчиво отказывають уступить желаніямъ Россін; необходимость составленія новой русской партін, 288, 289; Россія не довольна ихъ вліяніемъ на польскаго короля; но король самъ не хочетъ съ ними разстаться, 342; Панинъ считаетъ ихъ людьми очень способными, 343, 351; въ ихъ пользу долженъ дъйствовать Браницкій въ Петербургъ, 370; вліяніе ихъ на Понятовскаго, 390;

Чвенышевъ, графъ Захаръ Григорьевичъ, вице-президентъ военной коллегін. Гр. Сольмсу предписывается совттоваться съ нимъ по дъламъ Польши, а также и о военныхъ приготовленіяхъ, что импер. Екатерина II одобряетъ, 20, 49; совъщанія его съ гр. Сольмсомъ, 54, 55; кор. Фридрихъ II съ удовольствіемъ узнаеть о чувствахъ признательности его, 110; защищаетъ дъйствія русскихъ генераловъ въ Польшт, 158; членъ совъта при ея величествъ, 179; импер. Екатерина II имъетъ къ нему большое довъріе, 184; онъ доволенъ назначениемъ кн. Голицына главнокомандующимъ, 189; указывають на иткоторыя недоразуминія, происшедшія по случаю общаго плана военныхъ дъйствій противъ турокъ, между нимъ и гр. Панинымъ, 190, 191; натянутость его отношеній къ гр. П. А. Румянцову, 192, которыя не дойдутъ до разрыва; отзывъ о его патріотизм' в и о недоразумьніях вего съ гр. Панинымъ, 193; всегда старается склонить на свою сторону гр. Г. Орлова, 194; передаеть гр. Тотлебену распоряжение импер. Екатерины II о дозволенів ему вернуться въ Россію, 222; передается ему списокъ прусскихъ офицеровъ волонтеровъ, 275; Екатерина читаеть ему письмо къ ней Фридриха II, 400; заявляетъ принцу Генриху, что согласенъ поддерживать требованія Фридриха II къ Польшѣ, 435 и 449; врагъ польскаго короля, 449; пользуется довъріемъ Екатерины II; посвященъ въ тайныя дѣла; преданъ Фридриху II, 514; приглашаетъ Сольмса, по порученію императрицы, сопровождать ее въ Смольный монастырь, 596; проситъ черезъ Сольмса Фридриха II отсрочить вступленіе во владѣніе до мая, 610; Панинъ восхваляетъ его знаніе въ военномъ дѣлѣ, онъ лучше всѣхъ можетъ заключить военную конвенцію съ Пруссіей, 614.

Чернышевъ, графъ Иванъ Григорьевичъ, приглаш. въ русск. службу моряка Ельфингстона, въ Лондонъ, 239; возвращается изъ своего посольства и посъщаетъ кор. Фридриха II, 271; кор. Фридрихъ II надъется, что онъ точно передастъ разговоръ его съ кор. гр. Панину, 271, 272; Екатерина II читаетъ ему письмо къ ней Фридриха II, 400.

Шагинъ-Гирви, ханъ крымскій, съ 1771 г., 580.

Швейцгеръ. Ун. дъло и хлопоты о немъ, 37.

Шкркметева, графиня Анна Петровна. Уп., какъ невъста гр. Н. И. Панина, 139; уп. смерть ея, 152. (См. Соорникъ И. Р. И. О., т. XII).

Шкреметевъ, графъ Петръ Борисовичъ, оберъ-каммергеръ. Предположение о бракъ дочери его съ гр. Н. И. Панинымъ, 139.

Шлвцеръ, Курдъ, упоминается сочинение его: Friedrich und Katarina, 205, 393. Штутвргеймъ. Уп. 292.

Шулзель, герцогь, французскій министрь. Занимается переговор, о коммерческомътракт, съ Пруссіею, но это ділаеть для того, чтобы заключ, полит, условіе о помощи Швеціи въ войніт съ Россіею; кор. Фридрихъ ІІ поручаеть датскому министру слідить за его поступками, 224, 312; паденіе его не производить въ Петербургі большаго впечат-

- 349, 623; упом. его паденіе, 623.
- Шуваловъ, графъ Андрей Петровичъ, назначается директоромъ банка; недовъріе къ учрежденію и къ нему лично публики, 214.
- Шуваловъ, графъ Петръ Андреевичъ. По разсказу гр. Сольмса, при учрежд. банковъ въ Россіи получаетъ онъ монополію; наживаетъ милліоны и раззоряетъ многихъ частныхъ лицъ, 214.
- Эдельсгеймъ, баронъ, прусскій уполномоченный въ Вънъ, 567; письма къ нему Фридриха II, 570, 571, 572, 615, 624, 631.
- Эйлвръ, Леонардъ, извъстный ученый, vп. 37.

- ленія, но рады его удаленію оть дель, Эйлегь, молодой. Увольняеть его король Фридрихъ II по просьбѣ импер. Екатерины II, 36, 37.
  - Энихъ, курьеръ прусскій. Уп. 59, 317, 355, 439, 440.
  - Эйхиль, Августь-Вильгельмъ, прусскій тайный военный советникъ и кабинетъ секретарь. Уп. 29; письма его къ гр. Финкенштейну, 34, 35, 56, 103.
  - Юнгъ, прусскій резиденть въ Данцигъ. Уп. инстр. ему, 39, 53, 63, 64, 75. Юэль, Грегерсь (Gregers de Juel), датскій министръ въ Стокгольме, съ марта 1767, по апръль 1771 года. Уп. 258, 259.

## замъченныя опечатки.

| Страница: | <b>хница:</b> Строка: |        | Напечатано:        | Должно быть:         |
|-----------|-----------------------|--------|--------------------|----------------------|
| 54        | 4                     | онизу  | главнокомандующимъ | · генералъ-аншефомъ. |
| 58        | 1                     | »      | <b>№</b> 316.      | № 317.               |
| 62        | 8                     | »      | № 317.             | <b>№</b> 318.        |
| 63        | 1                     | »      | <b>№</b> 318.      | № 319.               |
| 64        | 12                    | »      | № 319.             | <b>№</b> 320.        |
| 66        | 15                    | ))     | кеторое            | которое              |
| 221       | 1                     | сверху | 212                | 221.                 |
| 286       | 9                     | снизу  | поразили           | поразнаа             |
| 323       | 1                     | »      | министерствомъ     | министрами '         |
| 574       | 12                    | W      | Пакъ               | Пацъ                 |
| 580       | 16                    | "      | Зеленина           | Зегелина             |
| 593       | 11                    | n      | Пакъ               | Пацъ                 |
| 623       | 6                     | »      | графъ              | герцогъ              |
| 631       | 5                     | »      | Едельсгеймъ        | Эдельсгейнъ.         |

## СОДЕРЖАНІЕ

## ПЕРВЫХЪ ТРИДЦАТИ ШЕСТИ ТОМОВЪ СБОРНИКА

## Императорскаго Русскаго Историческаго Общества.

Томъ 11. Дипломатическія сношенія между Россією и Швецією въ первые годы царствованія им. Александра І. Статья К. К. Злобина. — Новые документы по дёлу Новикова. Сообщены А. Н. Поповымъ. — Записка графа Поццо ди Борго о немъ самомъ. Сообщено К. К. Злобинымъ. — Депеши графа Литты, посланника мальтійскаго ордена въ С.-Петербургѣ. Сообщены А. Ө. Бычковымъ; примѣчанія князя П. П. Вяземскаго. — Выписки о государственныхъ учрежденіяхъ, основанныхъ им. Екатериною ІІ, съ 1762 по 1769 годъ. Сообщ. графомъ А. С. Уваровымъ. — Извлеченіе изъ буматъ графа Г. Г. Орлова. Сообщ. княземъ Н. А. Орловымъ. — Записка барона Т. Димсделя, о пребываніи его въ Россіи и пр. Цѣна 2 р.

**Томъ IV.** Историческія свёдёнія о Екатерининской Коммисіи для сочиненія проекта Новаго Уложенія, собранныя и приведенныя въ порядокъ Д. В. Полёновымъ. Часть І. Ц. 3 р.